





DICCIONARIO DE ARGENTINISMOS

NEOLOGISMOS Y BARBARISMOS

OBRAS DEL MISMO AUTOR

1. *Explicación y crítica del Código Civil argentino.*
2. *Las Misiones son parte integrante de Corrientes.*
3. *Proyecto de Código de Comercio para la República Argentina.*
4. La misma obra traducida al francés.
5. *Proyecto de Código de Procedimientos.*
6. *El derecho internacional privado y el Congreso sudamericano de Montevideo.*
7. *Explicación y crítica del Código de Comercio.*
8. *Código Civil anotado.*
9. *Crítica al proyecto de Código Penal de 1891.*
10. *Proyecto de Código Penal.*
11. *Proyecto de ley de quiebras,* en colaboración con el doctor Pascual Beracochea.
12. *Vistas fiscales de 1894 á 1910* (inédita).
13. *Las palabras castellanas por familias etimológicas* (inédita).

Las cuatro primeras obras obtuvieron medalla de oro en la Exposición de París, en 1889.

DICCIONARIO

DE

ARGENTINISMOS

NEOLOGISMOS Y BARBARISMOS

CON UN APÉNDICE SOBRE VOCES EXTRANJERAS INTERESANTES

POR EL

Dr LISANDRO SEGOVIA

Académico honorario de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad de Córdoba;
Socio honorario del Centro Jurídico y Ciencias Sociales de Buenos Aires;
Socio perpetuo de la Sociedad de Legislación comparada de París;
Socio fundador y correspondiente de la Sociedad de Legislación comparada de Berlín;
Académico honorario de la Academia de Jurisprudencia y Legislación de Madrid;
Miembro honorario del Colegio de Abogados de Río de Janeiro, etc., etc.

OBRA PUBLICADA
BAJO LOS AUSPICIOS DE LA COMISIÓN NACIONAL DEL CENTENARIO

BUENOS AIRES
IMPRENTA DE CONI HERMANOS
684, PERÚ, 684

1911

INTRODUCCIÓN

El saber del hombre sólo consiste en su menor ignorancia. *(El autor.)*

« Nuestra condición natural es observar muy « mal y razonar muy poco. »

(GUSTAVO LE BON.)

El *Diccionario de la Academia Española,* lejos de constituir una vergüenza nacional como dijo un rector de Salamanca, representa un gran esfuerzo y constituye una obra literaria de muchísimo valor. Sus definiciones son generalmente correctas y están redactadas con más esmero que las de los léxicos de otros idiomas neolatinos; pero tiene, á mi juicio, dos graves defectos : uno absoluto, que es el ser una obra poco homogénea y un tanto anacrónica y otro relativo, que consiste en la falta de muchos millares de voces, acepciones, proverbios, frases y modismos que usamos los argentinos. Además, la Academia se muestra poco informada respecto á cosas americanas. El anacronismo y falta de homogeneidad se deben á su redacción sucesiva por centenares de literatos españoles que han venido colaborando en el *Diccionario* desde hace cerca de dos siglos. Este defecto habrá de corregirse, cuando literatos y sabios animosos sometan el libro á la crítica, ejecutando una labor sistemada de conjunto con la colaboración de artistas, médicos, físicos y otros especialistas. Espero que día llegará que esa gran obra se realice en nuestro país, aprovechando los tesoros acumulados en el léxico oficial, depurándole de sus numerosos defectos, eliminando lo que es inusitado entre nosotros y supliendo las omisiones, que se cuentan por millares. Yo mismo habría acometido esa ímproba y gloriosa tarea, que terminaría en unos diez años ; pero he avanzado mucho en el camino de la vida y los estímulos escasean demasiado.

Entretanto, mientras llega el momento de que se redacte ese diccionario, que se denominaría *Diccionario del idioma castellano hablado en la Argentina,* nuestro esfuerzo debe dirigirse naturalmente á completar el de la Academia, por manera que el estudioso halle catalogados en ambos léxicos todos los vocablos, acepciones y frases usadas en la Argentina.

Trabajos análogos al presente se han realizado en Centro América, Venezuela, Colombia, Perú, Chile y Uruguay; pero no obstante su valor, que no es poco, sólo comprenden un millar de palabras (1). Por mi parte, nunca pensé en escribir obra tan ímproba como la presente; mas viendo que nadie la emprendía, aunque su necesidad era cada vez más sentida, me resolví á acometerla, así por el aliciente especial que tienen para mí estos estudios, como porque pudieran utilizar los jóvenes las noticias que he recogido sobre idiomas y sobre las cosas americanas. La gran afición por esta clase de estudios se explica, porque, como dice un sabio filólogo: « el lenguaje tiene sus maravillas peculiares; bajo su superficie hay fastos ocultos y cada palabra contiene una enseñanza; es un suelo sagrado, porque constituye el depósito del pensamiento, ya que pensamiento y lenguaje son inseparables. La palabra es el pensamiento revestido de cuerpo » (Max Muller). Y otro filológo ha podido decir que *la lingua è como lo spirito stesso divenutto visibile. Nella lingua v' è tutto cio que un popolo ha pensato, sentito e sofferto.*

No se me oculta la dificultad suma que hay en hacer buenas definiciones. La primera condición de éxito es dominar la materia y luego hay que emplear las palabras más apropiadas: no ha de faltar ni sobrar un vocablo y cada expresión ha de ocupar su lugar propio. Así, en los grandes diccionarios franceses hallamos, á cada paso, definiciones defectuosas. La dificultad se presenta, aun tratándose de las cosas más sencillas. Supongamos que queremos definir el término *medianoche*, voz que la Academia escribe en dos palabras. Según los diccionarios franceses, *minuit* (medianoche) es la mitad de la noche; pero tal definición es evidentemente falsa y errónea, ya que sólo en los equinoccios el sol sale y entra á las seis. Para el léxico italiano *mezzanote*, es el momento que termina la primera mitad de la noche y comienza la segunda, lo que nos deja tan poco informados como antes. Por último, el diccionario portugués dice que *meia noute*, es el momento medio entre el ocaso y el nacer del sol, incurriendo así en error análogo al del vocabulario francés. Vulgarmente llamamos *medianoche*, á la mitad de la noche, poco más ó menos, que es cuando los gallos entonan su primer canto; pero en cosmografía, la medianoche es el momento en que el centro del sol está en el meridiano inferior de un lugar cualquiera de la tierra; y la ley designa con ese vocablo el instante en que un buen cronómetro marca las doce de la noche, momento que no coincide con la medianoche verdadera sino en cuatro días del año únicamente, pues ya se sabe que los relojes marcan el tiempo *medio*, no el *verdadero*. Por último, la medianoche oficial, que es la del meridiano inferior de Córdoba, adelanta 23 minutos con relación á la de esta capital de la Nación.

La dificultad de definir bien sube de punto, cuando se trata de cosas abstrac-

(1) Mi *Diccionario* comprende unas 15.000 voces y acepciones y otras tantas frases. Obtuvo el primer premio de la Academia Española en los Juegos Florales de 1904.

tas; v. gr.: el acto de comercio, el delito, no definidos por ninguna Universidad; un sistema filosófico, etc. Supóngase que queremos definir el *determinismo*, que es una de las más grandes é importantes cuestiones de la sociología. El *Nouveau Larousse Illustré* lo define, diciendo: « Sistema filosófico que niega toda influencia personal en nuestras determinaciones y la atribuye por completo a la fuerza de los motivos »; ó como se dice en el Diccionario castellano de Zerolo, « sistema de filosofía que admite la influencia irresistible de los motivos y que, por consecuencia, niega la influencia personal sobre la determinación ». La definición verdadera de tal doctrina es, á mi juicio, la siguiente: « Sistema filosófico que explica la determinación, diciendo, que es la elección que hace nuestra inteligencia, bajo la presión de los motivos »: porque la elección es una función de la inteligencia y la voluntad viene á ser la resultante de los motivos, deseos, inclinaciones, etc., que han pesado en esta determinación. De aquí la necesidad de educarse é ilustrarse, pues la educación y la instrucción son los lazarillos de nuestras ciegas pasiones.

Los que han escrito sobre provincialismos americanos *(peruanismos, chilenismos, hondureñismos*, etc.), lo han hecho con un criterio demasiado amplio, ya que no se encuentran en el mismo caso la palabra que es peculiar de una sola región, la que es conocida en toda Hispano-América y la que es usada dondequiera que se hable el idioma castellano. Por eso advertí inmediatamente la necesidad de separar las voces en tres grandes grupos, bajo los rubros de *castellanismos y neologismos, americanismos y argentinismos* propiamente dichos.

Llamo *castellanismos* y *neologismos* á aquellas palabras que son conocidas y usadas así en América como en España, puesto que figuran en algunos diccionarios de la lengua, aunque mis definiciones difieran muchas veces de las en ellos consignadas, ó esos vocablos tengan, además, otras acepciones en Argentina. *Americanismos*, denomino á las voces que se usan generalmente en Hispano-América y no me consta que sean usadas en la Península, y también á muchas voces de origen americano. Por último, llamo *argentinismos, sensu stricto*, á los vocablos de uso corriente en el Plata y acaso también en Chile, ó en la Argentina exclusivamente; pero que no me consta que sean empleados en otras repúblicas hispano-americanas.

Al tratar de los *refranes, frases, modismos* y *cláusulas*, muchísimos de los cuales nos trajeron los conquistadores, pongo una E. para notar los que se usan en España, aunque esta mayúscula faltará en muchos. Con frecuencia los usamos con algunas variantes ó damos forma rimada á los refranes.

Tratándose de obra tan vasta y de carácter enciclopédico, tenía necesidad de observar algún método en su composición y por eso resolví tratar separadamente de las *locuciones substantivas*, de las *voces extranjeras* más conocidas, de las referentes á *estancia* y *campaña*, de las *tribus indígenas y sus lenguas*, de la *fauna*, de la *flora* y, finalmente, de los *barbarismos*.

A las voces extranjeras había que darles su verdadero significado, ortografía

pronunciación. He coleccionado unas 500 palabras, que no figuran en el Diccionario de la Academia; pero en Buenos Aires, que es una de las ciudades más adelantadas y cosmopolitas del mundo, se usan muchas más.

Como la *estancia* y la *campaña* constituyen hoy por hoy, las primeras fuentes de riqueza de la Argentina, les he dedicado cuidadosa atención, suministrado noticias, que sería inútil buscar ó muy difícil hallar en otras fuentes, salvo quizá en tratados especiales de agricultura ó ganadería. Baste decir que pelos de caballo se enumeran hasta 170. Notaré, al pasar, que la terminología de nuestras estancias y de las uruguayas se mantiene en las de Rio Grande del Sur.

Las *tribus indígenas*, de quienes somos herederos forzosos y por la fuerza, tribus que van desapareciendo poco á poco, merecen bien un recuerdo. Doy, además, una breve noticia de *sus lenguas*, especialmente del guaraní, quichua y pampa, que son los idiomas indígenas que más han enriquecido nuestro lenguaje. Todas esas lenguas serán mañana de un estimable valor para el estudio de la época *precolombiana* de los pueblos americanos.

Las partes relativas á la *fauna* y á la *flora* las he tratado con toda la atención de que soy capaz, porque son poco y mal conocidas y corren impresos muchos errores al respecto; mas como el estudio de la zoología y de la botánica argentinas están en sus comienzos, es fuerza que haya algunas inexactitudes y omisiones. Me he esmerado en consignar los diversos nombres que tienen varias plantas y muchos animales, para facilitar su estudio y evitar el error, tan natural, como común, de creer que á cada nombre corresponde un animal distinto. En este error incurre el *Diccionario enciclopédico de la lengua castellana* de Zerolo, al ocuparse del *carpincho* ó *capirara*, interesante herbívoro de que no hace mención la Academia. Efectivamente, en los vocablos *cabiay*, *capirara* y *chigüire* ó *guardatinajas*, Zerolo se ocupa del carpincho, creyendo describir animales diversos y en el artículo *carpincho*, considera sinónimas las palabras *capirara* y *danta*, cuando son cuadrúpedos tan distintos y que la danta es el tapir.

Al enumerar los *barbarismos*, prescindo, por punto general, de los que comete la plebe ignorante, así como de la propensión andaluza de substituir la *ll* con la *y*, de la supresión de la *d* en los nombres y participios terminados en *ado* y *ada* y del defecto tan común de decir *tomá*, *comé*, *partí*, etc., etc., en vez de *toma* (tú), *come*, *parte* ó de *tomad*, *comed*, *partid*, como se decía antiguamente. En los *barbarismos* podrá notarse nuestra predilección por los esdrújulos.

He omitido también las muchas palabras que por pereza ó costumbre pronunciamos viciosamente. Así, casi siempre pronunciamos los hispano-americanos la *z* y la *c*, en las sílabas *ce*, *ci*, *ze*, *zi*, como *s*, que era como se pronunciaba en la misma España hasta fines del siglo XVI; decimos *solenne*, *colunna*, *indenne*, etc., en vez de *solemne*, *columna*, *indemne* y *Saul*, *sauco*, *paráiso*, *transéunte*,

maiz, pais, etc., en lugar de *Saúl, saúco, paraíso, transeúnte, maíz, país*, etc., convirtiendo en diptongo dos sílabas distintas.

Fuentes de los argentinismos. — Hablando en general, puede decirse que los argentinos hemos conservado mucho del lenguaje castellano de la época de la conquista, y afirmarse que los asturianos, valencianos, canarios y especialmente los andaluces y gallegos, han hecho sentir su influencia en nuestro lenguaje familiar y vulgar. Nos apropiamos también algunos provincialismos de Cuba y muchos *peruanismos*, por la gran influencia político-social que tuvo en otro tiempo la ciudad de Lima. El guaraní, quichua, *pampa, caribe*, mejicano, *haitiano* y los idiomas extranjeros han suministrado un considerable contingente y hasta el *lunfardo* y la jerga de los *zíngaros* han concurrido con un puñado de palabras.

El gallego, que ofrece un rico filón aun no explotado por la filología, ha contribuído con algunos términos, vulgares ó familiares, que se conservan especialmente en nuestras campañas y el portugués-brasilero nos ha dado una veintena de expresiones.

Á la lengua pampa, que es hermana del araucano y no dialecto suyo, debemos unas pocas voces comunes y muchas geográficas y ha de notarse que muchísimas voces que en araucano son graves, son agudas en el pampa.

El idioma indígena que dió más voces al castellano, es el quichua, porque en el Alto y Bajo Perú dominó España casi cerca de tres siglos y porque las voces quichuas, graves casi todas, se prestaban á ser castellanizadas. Así, pocos sospecharán que son voces de origen quichua *carpa* (tienda de campaña), *camote, capullo, coca, coto, coya, chingolo, chirimoya, llama, macana, mate, paco, pique, mote, papa, pita, poro, quina, ratania* y *sora*. Son también quichuas los nombres de muchos animales y plantas; pero en la nomenclatura de la fauna y de la flora el guaraní (1) predomina casi en absoluto, porque las tribus guaraníes, que eran más de 250, poblaban la parte más *boscosa* de la América meridional, que es al propio tiempo la más rica en los reinos animal y vegetal. Desgraciadamente, la ignorancia del idioma guaraní ha adulterado muchos nombres de animales y aun de plantas. Así las sílabas *Ça, Ço* y *Çu*, han sido trocadas en *ca, co* y *cu*, desnaturalizando completamente las voces guaraníes; la *y* ha sido convertida en *j*, haciendo una transcripción material de la ortografía portuguesa; la *h* aspirada ha sido trocada en *j* y la *mb* en *b*. Estos errores son comunes en los diccionarios españoles y franceses y varios han concluído por prevalecer, como sucede en las palabras *jacarandá, jaborandi* y *tajibo*, vegetales que los guaraníes llamaban *yacaranda, yaborandĭ* y *tayĭb*, con *cariama*, en vez de *sariama (chuña*, ave zancuda) y *picacureba*, como pone la Academia en lugar de *pĭcasuroba*. Por último, hallo en el léxico de

(1) Véase esta palabra en *Tribus indígenas y sus lenguas*.

Zerolo, [illegible] *[illegible]*, *cuaritaiba*, *capibuara*, *potiparé* y *aruca*, en vez de [illegible], *aguatira*, *capicara*, *petiparé* y *arucú* (hija) (1), y Larousse convierte *anasau* en *aracari* (un tucano).

El espíritu que ha presidido en mis estudios no ha sido otro que la investigación pura y simple de la verdad, procediendo siempre con la más alta imparcialidad y sin ánimo alguno de polémica. No me he propuesto alhagar ni á los argentinos ni á los americanos ni á los españoles, y menos aún á los señores puristas, esos lechuguinos del lenguaje; porque anhelo para mi libro autoridad y duración.

He redactado este vocabulario con criterio amplio, por una doble consideración; porque los idiomas y sus transformaciones son siempre hijas del uso, *quem penes arbitrium est et jus et norma loquendi* y porque á nada bueno conduce el divorcio entre el diccionario y el idioma común. Igual criterio ha presidido á la redacción del diccionario inglés de Oxford, publicado por el doctor Murray, que contiene nada menos que 250 mil palabras, mientras que el léxico de la Academia española creo que no tendrá más de 50.000. Es que el inglés se ha enriquecido con voces tomadas de los demás idiomas, así latinas, griegas, célticas y sajonas, como francesas, danesas, españolas, italianas, alemanas, indias, malayas y chinas. Así, el idioma de Milton es infinitamente más abundante en voces de uso corriente que el castellano, aunque éste sea más rico como lengua literaria.

La mayor parte de las palabras de mi Diccionario pertenecen al lenguaje usual y esa parte ha de ser apreciada con un criterio distinto que si se tratara de vocablos literarios. Nosotros evitamos emplear voces de significación equívoca y nos esforzamos en hallar una palabra destinada especialmente á expresar una cosa ó idea determinada.

De paso, diré que el lenguaje de las personas cultas del Uruguay y Paraguay difiere poco del nuestro y por eso omito el referirme á esas repúblicas.

Con este libro entiendo prestar un señalado servicio á la enseñanza, á las letras americanas y especialmente á las argentinas y contribuir á la unidad nacional, porque el idioma es un fortísimo vínculo de nacionalidad. Si sabemos poco de cosas concernientes á Sud América y á nuestro país, ello se debe principalmente á la falta de libros en que estudiarlas y al aislamiento de las repúblicas sudamericanas entre sí.

Si se tratara de unas pocas deficiencias del léxico oficial, apenas se justificaría la compilación del presente Diccionario; pero cuando las palabras y frases omitidas en aquél se cuentan por muchos millares, el vacío resulta enorme y urgente la necesidad de llenarlo.

Tratándose, por otra parte, de un idioma que llegará á ser hablado por 500

(1) A pesar de todo, el Diccionario de Zerolo es el que más prefiero.

millones de hispano-americanos, todo trabajo serio relativo á él resulta de suma importancia y transcendencia.

Pero la ignorancia tiene tal suficiencia (1), que ella no siente necesidad de diccionarios. *Chi non sa niente non dubita di niente!* Y mientras el gran Voltaire declaraba que no podía escribir una página sin abrir cuatro ó cinco veces el diccionario de la lengua, todavía hay gentes que preguntan para qué sirve un diccionario! Yo de mí sé decir que un léxico bien redactado lo reputo de un valor inestimable y casi diría como el pan de las escuelas, no sólo porque ayuda á hablar y a escribir con propiedad y á interpretar las cláusulas de una ley, de un contrato ó de un testamento, sino porque presenta la sinopsis de la cultura y de los conocimientos de un pueblo, ó como si dijéramos, los arranques de una enciclopedia. Esto sin contar que la unidad de lenguaje, á que el Diccionario propende, constituye, como dejo dicho, un fortísimo vínculo de nacionalidad y de aproximación entre las repúblicas de la misma habla.

Y la necesidad del presente vocabulario es aún más sentida para los extranjeros y para sus hijos, que forman la mitad de la Argentina. Supóngase que uno de ellos busca en el Diccionario de la Academia una palabra ó frase usual y no la encuentra. La omisión habrá de causarle no pequeña sorpresa y perplejidad, que irán aumentando con la repetición de hechos análogos. Efectivamente, la expresión ha podido ser omitida por un mero olvido, como ha sucedido mil veces, ó por un celo de purismo exagerado; ella se usa, acaso, en una provincia española ó en las mismas Castillas ó siquiera en las repúblicas hispano-americanas; ó es, tal vez, una palabra adulterada ó una variante del vocablo castizo. En una palabra, el estudioso no sabrá qué pensar y después de todo no habrá conseguido averiguar la verdadera ortografía del vocablo, ni su origen y significación.

Mi trabajo tiende, desde luego, á la justificación de los *argentinismos,* etc., ya en razón de su uso general en España y Amérira ó siquiera en América *(castellanismos, neologismos y americanismos),* ya porque responden á una necesidad é importan un progreso, ya porqué corresponden á voces análogas de los idiomas neolatinos. Por ésto echo mano de la lingüística comparada, como ilustración y defensa de los argentinismos, no por pedantería, y he de agregar que esta parte del trabajo es una obra enteramente personal. Por lo demás, á los que nos critican sin la altura y preparación necesaria, les diré que pierden su tiempo y no olviden que millares de vocablos, abominados y fulminados por los puristas, forman pacíficamente y se codean en el Diccionario de la Academia con las voces castizas de más antiguo abolengo.

Este libro — yo me lo prometo — fomentará por doquier el estudio y saludable discusión de los millares de tópicos de que trata, contribuirá á afirmar, purificar y dar una forma definitiva al lenguaje que usamos en la Argentina:

(1) *No hay [illegible] que no sea un sabio.* [illegible] Español.

difundirá nuestro modo de hablar entre los argentinos hijos de extranjeros, que son legiones, y será un poderoso vínculo de unión entre los pueblos del habla española. Á este último propósito me he esmerado en ofrecer, al ocuparme de un *argentinismo*, el equivalente exacto o aproximado que, según la Academia, le corresponde en castellano.

Es de predecirse tambien que el lenguaje castellano que usan los argentinos se irá enriqueciendo, siguiendo el ritmo de su cultura y bienestar y su importancia e influencia en Hispano-América se ensancharán en la propia medida. Todos saben que este país marcha á la cabeza de la América latina y le auguran un porvenir no lejano de extraordinaria riqueza y esplendor.

Mi libro importa, además, una mano amiga extendida hacia la madre España, patria en otros tiempos de grandes genios y varones esclarecidos y hacia las repúblicas hermanas, incluso el Brasil, invitándolas á que unidos todos, trabajemos por la depuración y acrecentamiento del patrimonio común, sin olvidar que el porvenir del castellano está en América, que la cristalización es la muerte y que si hay un idioma literario, en que gobiernan los hombres de letras, existe también un lenguaje común en que el pueblo dicta la ley.

Después de todo la unidad del idioma es un bien de inestimable valor, cuya conservación interesa grandemente á todos cuantos le hablan. Ojalá me sea dado contribuir á tan alto propósito; si no lo consigo, la nobleza del empeño merecerá alguna indulgencia, yo lo espero.

LISANDRO SEGOVIA.

Buenos Aires, marzo de 1911.

ABREVIATURAS PRINCIPALES Y SIGNOS ORTOGRÁFICOS

ABREVIATURAS PRINCIPALES

A.	Academia española, ó la última edición del diccionario de la misma.
act.	verbo activo.
adj.	adjetivo.
adv.	adverbio.
ant.	anticuado, anticuada.
aum.	aumentativo.
com.	común.
conj.	conjunción.
Ch.	significa: *usado también en Chile*, ó simplemente *Chile*.
dicc.	diccionario.
dim.	diminutivo.
fam.	familiar.
f.	sustantivo femenino.
fig.	sentido figurado: figurado: figuradamente.
fr.	frase.
franc.	francés.
Gr.	Gramática.
interj.	interjección.
ital.	italiano.
m.	sustantivo masculino.
m. adv.	modo adverbial.
neu.	verbo neutro.
p. de pr.	participio de presente.
p. p.	participio pasivo.
pl.	plural.
portug.	portugués.
rec.	verbo recíproco.
refl.	verbo reflexivo.
Restivo.	*Vocabulario de la lengua guaraní*, por el padre Pablo Restivo.
Ruíz.	*Tesoro de la lengua guaraní*, del padre Antonio Ruíz de Montoya.
últ.	último, última.
U. t. c. s.	úsase también como sustantivo.
v.	véase.
vulg.	vulgar.
Z.	Diccionario castellano de Zerolo.

SIGNOS ORTOGRÁFICOS EN LAS VOCES GUARANÍES

ˆ Signo de letra nasal.

´ Signo de letra gutural.

~ Signo de letra gutural y nasal á la vez: y de la letra *a* en la terminación *ão* de las voces portuguesas.

DICCIONARIO DE ARGENTINISMOS

NEOLOGISMOS Y BARBARISMOS

CASTELLANISMOS Y NEOLOGISMOS

A

ABANDONADO-DA (p. p. del verbo *abandonar ó abandonarse*), adj. Persona descuidada en su traje ó acciones. || Que se entrega á la ociosidad y no cuida de sus obligaciones ó conveniencias. || Falto del cariño y de la protección de otro. *Abandonné*, en francés, se dice del que lleva una conducta desarreglada. *Abandonado*, en portug.

ABANDONAR (comp. A.), act. Tratándose de casa ó lugar donde se reside, salir de él contra su voluntad. || Tratándose de una embarcación en peligro, salir la tripulación de ella.

ABANDONO (comp. A.), m. Sencillez de maneras, descuido más ó menos estudiado. CH.

ABARATAMIENTO, m. Acción y efecto de abaratar ó abaratarse. Vé *aprensamiento*.

ABARROTAMIENTO, m. Acción y efecto de abarrotar. Vé *abarrotar*, en AMERICANISMOS. En portug. *abarrotamento*. Vé *aprensamiento*.

ABASTECIDO-DA (p. p. de abastecer ó abastecerse), adj. Que está provisto de todo lo necesario. Lo mismo en portug.

ABATANADO-DA (p. p. *abatanar* ó *abatanarse*), adj. Dícese de la lana, cabellera ú otra materia semejante que está apretada y medio endurecida.

ABDOMEN (comp. A.), m. Vulgo vientre.

ABERRACIÓN (comp. A.), f. Error del entendimiento. En francés, *aberration*. || Obcecación y obstinación por una idea falsa.

ABIERTO-TA (comp. A.), adj. Hendido, rajado. || Desembarazado, libre de tropiezos. || Fig. Accesible, expedito. || Dícese de la cuenta que está sin saldar, y de la causa criminal que no ha sido aun cerrada ó terminada. || Dícese también de la *e* que en ciertas palabras francesas se pronuncia abriendo mucho la boca. || *Hallar el camino abierto*. Fig. Hallarlo fácil, expedito. || *Tener ó encontrar la puerta abierta*. Ser recibido en alguna parte siempre favorablemente.

ABISMADO-DA (p. p. de *abismar* ó *abismarse*), adj. Hundido en un abismo, ó como en un abismo. Lo mismo en portug. || Sumido en profunda meditación ó en el dolor y la tristeza. || Asombrado á la vista ó consideración de algo muy desagradable. Significado parecido en portug.

ABOCADO-DA (p. p. de *abocar*), adj. Fig. Expuesto ó propenso. Se usa mucho con el auxiliar *estar*.

ABOCHORNADO-DA (p. p. del verbo *abochornar ó abochornarse*), adj. fig. Sonrojado, lleno de vergüenza, corrido.

ABOMINABLE (comp. A.), adj. Por extensión, se dice de todo lo que se debe odiar ó rechazar. || Entre nosotros, excesivamente fea, hablando de una mujer ó de su cara. En francés, significa también feo, muy feo.

ABOMINACIÓN (comp. A.), f. Por extensión, acción vergonzosa y execrable contra Dios ó contra la naturaleza. En portug. *abominação*.

ABOMINAR (comp. A.), neu. Renegar de algo. || rec. Execrarse mutuamente dos ó más personas.

ABORDABLE, adj. Que puede ser abordado. Tiene las acepciones opuestas de *inabordable*. En francés, lo mismo. Comp. con el portug. *abordavel*.

ABORDAR (del francés, *aborder*), act. Emprender un negocio ó estudio, entablar una cuestión ó tomar una medida que ofrece dificultades ó peligros. || Salir al encuentro de una persona, detenerle casi por sorpresa, para hablarle resueltamente de algo (generalmente grave ó delicado), sin darle lugar á que se evada. Comp. en A. con *abordar* y *embestir*.

ABORTAR (comp. A.), neu. fig. Fracasar, malograrse algún negocio, asunto ó crimen.

ABORTO (comp. A.), m. Engendro abortivo. || Fig. Cosa portentosa ó monstruosa. *Es un aborto de la naturaleza.* Lo mismo en portug.

ABOTARGAMIENTO, m. Acción y efecto de abotargar ó abotargarse. Comp. con *abotagamiento*, en A.

ABOVEDADO-DA (p. p. de *abovedar*), adj. Que tiene forma de bóveda. En portug. *abobedado* ó *abobadado*.

ABRAZAR (comp. A.), act. fig. Adoptar, seguir una religión, profesión, doctrina, opinión, etc. En portug. *abraçar*, que difiere de *abrazar*, y en francés, *embrasser*.

ABREVIAR (comp. A.), act. Escribir las palabras en abreviatura. || refl. Acortarse, hablando de la vida, los estudios, etc. Propiamente, el camino se acorta, no se abrevia.

ABRILLANTADO-DA (p. p. de *abrillantar*), adj. Dícese de las telas lustrosas y de otros objetos de superficie tersa y brillante. *Brillanté*, en francés. || Semejante ó comparable al brillante.

ABRIR (comp. A.), act. fig. Avivar, excitar. *Abrir la gana, el apetito.* || Ú. t. c. refl. || Poner en descubierto sus sentimientos. Ú. t. c. refl.

ABRUMADO-DA (p. p. de *abrumar*), adj. Oprimido bajo un grave peso moral ó material.

ABSOLUTISMO (de *absoluto*), m. Carácter de las personas de genio imperioso ó dominante. Aquí suele tomarse, á veces, por dictadura.

ABUNDANTE (comp. A.), adj. Rica, que abunda, hablando de la mesa, comarca, estación, lengua. Se opone á modesta, pobre, estéril.

ABUNDAR (comp. A.), neu. Extenderse en consideraciones ó razonamientos. || Ser una cosa frecuente ó común.

ABURRADO-DA (p. p. de *aburrarse*), adj. Parecido al burro.

ABURRARSE (de *burro*), refl. fam. Ponerse rudo, embrutecerse.

ABURRIDO-DA (p. p. de *aburrir ó aburrirse*), adj. Que siente tedio y cansancio de algo. || Que ha perdido la paciencia. || Que causa aburrimiento.

ABUSAR (comp. A.), neu. Hacer víctima á otra persona de una acción torpe y deshonesta. *Abuser*, en francés, tiene un significado parecido.

ACARAMELAR, act. Reducir el azúcar á caramelo. || Elevar el punto á ciertos dulces hasta dejarlos semejantes al caramelo.

ACARICIARSE, rec. Hacerse caricias mutuamente, dos ó más personas.

ACARTONADO-DA, adj. Dícese de los ancianos de fisonomía y cuerpo enjutos y de aspecto sano.

ACATARRADO-DA (p. p. de *acatarrar-*

[illegible] adj. Con catarro. Ronco, con la voz tomada.

ACCESORIO-RIA (comp. A.), adj. fig. De poca ó ninguna importancia. *Accesorio*, ú. t. c. s.

ACCIDENTADO-DA, adj. fig. Hablando de tierras, terrenos ó campos, desiguales, que presenten *accidentes*, interrupciones, altos y bajos, [illegible]. Comp. con [illegible], en A. [illegible].

ACCIDENTES (comp. A.), m. pl. Altibajos de un terreno. Vé *accidentado* y *repliegue*.

ACENDRARSE, refl. Purificarse, quedar sin mancha.

ACENTUADO-DA, adj. fig. Marcado, pronunciado, de relieve. Vé *acentuar*.

ACENTUAR, act. fig. Marcar vivamente, con relieve.

ACEPTABLE (comp. A.), adj. Dícese de lo que es de un valor ó importancia suficiente para ser aceptado. Comp. con *pasable*.

ACEPTADO! Expresión elíptica. *Ya está!* Es una manera de manifestar que se acepta lo que se nos propone.

ACERADO-DA (comp. A.), adj. fig. Mordaz, punzante, cáustico. Lo mismo en portug.

ACERTAR (comp. A.), neu. Atinar, dar en la dificultad, obtener el resultado que se desea.

ACERTIJO (comp. A.), m. fig. Todo lo que es enigmático.

ACLARATIVO-VA, adj. Que envuelve aclaración. Comp. con *aclaratorio*, en A.

ACOCEARSE, rec. Cocearse.

ACOGOTAR (comp. A.), act. fig. Oprimir, acosar, acobardar. || Asir del cogote. || Matar. || rec. Darse mutuamente cogotazos.

ACOMETERSE, refl. Atacarse mutuamente dos ó más.

ACOMETIDA (comp. A.), f. fig. Encuentro ó embestida con fines interesados.

ACOMETIVIDAD, f. En el sistema frenológico, protuberancia del cráneo que [illegible] fig. Propensión á [illegible] por el menor motivo. Vé [illegible].

ACOMODARSE (comp. A.), refl. Colocarse á gusto en un lugar.

ACOMPAÑAMIENTO (comp. A.), m. [illegible] etc.

ACOMPAÑAR (comp. A.), neu. fig. Tomar parte en las penas de otro. En portug. [illegible]. *Acompañarse con alguno.* Frecuentar su trato, andar frecuentemente en su compañía. *Acompañarse de alguno.* Hacer que le acompañe ó le guíe.

ACONGOJADO-DA (de *congoja*), adj. Angustiado.

ACONGOJAR (comp. A.), act. Angustiar.

ACONSEJADO. *Bien aconsejado.* El que obra discretamente, con buen consejo y por propia inspiración. || *Mal aconsejado.* El que obra sin consejo y desbaratadamente, y por un propio dictamen y capricho. En portug. *bem* y *mal aconselhado*.

ACOSTUMBRARSE (comp. A.), refl. Estar en uso una cosa, ser de estilo ó costumbre.

ACOQUINADO-DA (de *acoquinar* y *acoquinarse*), adj. Acobardado, amilanado.

ACRIDIA, f. *Acridio*.

ACRIDIO (en francés, *acridien*), m. Langosta. || m. pl. Familia de ortópteros saltadores. Lo mismo en portug.

ACRISOLADO-DA (p. p. de *acrisolar* y *acrisolarse*), adj. Hablando de la virtud, honradez ú otra buena cualidad del individuo, significa probada, indiscutible.

ACUITADO-DA (de *acuitar* y éste de *cuita*), adj. Afligido.

ACUMULABLE, adj. Que se puede acumular.

ACUMULARSE, refl. Juntarse, reunir-

en portug. *admissibilidade*. Vé [illegible]*lidad*.

ADMITIDO-DA (p. p. de *admitir* ó *admitirse*), adj. Recibido, acogido, aceptado, consentido. En portug. *admittido*.

ADMITIR (comp. A.), act. Conceder, aceptar como cierta una opinión, hipótesis ó doctrina. En portug. *admittir* y en francés *admettre*.

ADOBE (comp. A.), m. fig. Adoquín, persona torpe.

ADOCENADO-DA (de *adocenar*), adj. Poco instruído y que no se distingue de la generalidad de las gentes.

ADORADOR (comp. A.), m. Enamorado, individuo que hace la corte á una mujer que reputa hermosa ó lo es, ó que lleva su admiración hasta el exceso. En francés, *adorateur*.

ADORARSE, refl. Amarse excesiva y mutuamente dos ó más personas. || rec. Experimentar un amor excesivo á su propia persona. Vé *idolatrarse*. En francés, *s'adorer*.

ADORMECIMIENTO (comp. A.), m. Sopor, entumecimiento. En portug. *adormecimento*. Vé [illegible].

ADOSAR (del francés, *adosser*), act. Arrimar una cosa á otra, volviéndole la espalda

ADQUISICIÓN (comp. A.), f. Cosa adquirida. En francés *acquisition* y en portug. *adquisição* ó *acquisição*.

ADULTERADO-DA (p. p. de *adulterar* ó *adulterarse*), adj. Falsificado, corrupto. Lo mismo en portug.

ADVERSARIO (comp. A.), m. Contrincante.

ADYACENCIA, f. Proximidad ó vecindad de una cosa con relación á otra. En portug. *adjacencia*.

AÉREO-REA (comp. A.), adj. Que va por el aire á cierta altura. || Que se verifica en la atmósfera. || Lo mismo en portug. || Leve, delicado. En francés, *aérien*[illegible].

AEROBIO-BIA (del francés *aérobie*), adj. Dícese del organismo microscópico que necesita del oxígeno del aire para vivir. U. t. c. s. El que no necesita es *anaerobio*.

AERODROMO (del griego *aer*, *aeros*, aire, y *dromos*, carrera), m. Campo de experimentación de los *aviadores*, con carpas, etc., y con cobertizos para protección de sus aeroplanos.

AEROMOTOR [illegible], m. Molino de viento.

AERONAVE (de *aero* y *nave*, como *aerostático*). V. Aeróstato ó globo aerostático.

AERONAVEGACIÓN, f. Viaje en aeróstato.

AEROPLANO (del francés *aéroplane*), m. Máquina más pesada que el aire, capaz de sostenerse en él, mediante un motor liviano y poderoso. Vé *monoplano*.

AFASICO-CA, adj. Que padece afasia. Ú. t. c. s.

AFECTABLE, adj. Que puede ó debe ser afectado. En francés, *affectable*.

AFECTAR (comp. A.), act. Obrar sobre alguna cosa, causando en ella alguna modificación. En francés, *affecter*. || Tomar, presentar, hablando de la forma ó figura. De la voz francesa *affecter*.

AFEITADO-DA (p. p. de *afeitar*). *Afeitado y sin visitas*, es frase familiar que, además de su sentido recto, significa que una persona ha malogrado los preparativos que tenía hechos con propósito determinado. || Lo que está compuesto con afeites. En portug. *affeitado* ó *enfeitado*.

AFIANZARSE (comp. A.), refl. Asegurarse, apoyarse.

AFILADO-DA (de *afilar*), adj. Adelgazado, hablando de cara, nariz, dedos.

AFIRMACIÓN (comp. A.), f. Expresión que asegura ó dice que sí.

AFIRMAR (comp. A.), act. Apoyar, estribar.

AFLICCIÓN (comp. A.), f. Gran pesar, angustia, desconsuelo. || Mortificación del alma ó del cuerpo. En francés *affliction*, en portug. *afflicção* y en italiano *afflizione*.

AFLICTIVO-VA (comp. A.), adj. Que

[illegible] de esta palabra). Angustioso, [illegible]; en francés, *affligeant*.

AFLIGENTE, adj. (p. de pr. de *afligir*). Este [illegible] no es anticuado. Ve *aflic-ción*. Lo mismo en portug.

AFLIGIR, (comp. A.), act. Causar dolor o molestia; [illegible], mortificar. Ve *aflic-ción*. En portug. *affligir*, y en francés [illegible].

AFLOJAR (comp. A.), act. Desapretar lo que estaba atado con alguna o mucha fuerza. En portug. *afrouxar*. || Fig. Ceder de sus derechos o pretensiones, [illegible] apear.

AFRAILADO, adj. Semejante a un fraile.

AFRANCESADO, m. Español que durante la guerra contra Napoleón I era adicto al *partido francés*, es decir, al que apoyaba la dominación francesa en España.

AFRICANISTA, adj. Referente al África. Ej.: *congreso africanista*. U. t. c. s.

AGACHARSE (comp. A.), refl. fig. Abajarse, conformarse con algo que humilla o mortifica los sentimientos.

AGARROTAR (comp. A.), act. Dar garrote, ajusticiar por medio de este instrumento. Lo mismo en portug.

AGAZAPADO-DA (comp. A.), adj. Oculto, escondido, al modo de los gazapos.

AGILIDAD (comp. A)., f. Soltura, vivacidad. En francés, *agilité* y en portug. *agilidade*.

AGITARSE (comp. A.), refl. Acalorarse.

AGLUTINAR (comp. A.), act. Unir dos ó más palabras para formar una sola. (A. en *aglutinación*.)

AGOBIADO-DA (p. p. de *agobiar* y *agobiarse*), adj. fig. Dícese de la persona que sufre depresión moral. Vé *agobiarse*.

AGOBIARSE, refl. Decaer las fuerzas, postrarse. || Experimentar una depresión moral.

AGOTADO-DA (de *agotar* y *agotarse*), adj. Concluído, acabado, apurado. Ej.: *pozo agotado*, [illegible] *agotada*.

AGOTAR (comp. A.), act. fig. Gastar del todo.

AGRACIADO-DA (comp. A.), adj. Que obtuvo el premio o beneficio disputado por varios. U. t. c. s.

AGRADECER (comp. A.), act. y neu. Dar las gracias, manifestar su agradecimiento por palabras. Lo mismo en portug.

AGRADECIMIENTO (comp. A.), m. Palabras o actos con que se agradece un beneficio.

AGRANDAMIENTO, m. Acción y efecto de agrandar o agrandarse. Ve *abaratamiento* y *apreciamiento*.

AGRANDAR (comp. A), act. fig. Exagerar, magnificar una cosa, dándole más importancia ó transcendencia de la que realmente tiene.

AGRAVARSE (comp. A.), refl. Empeorar, ponerse en estado grave, hablando de enfermos.

AGRAVIADO-DA (p. p. de *agraviar* o *agraviarse*), adj. *Ofendido*. || Indignado, resentido, enconado. U. t. c. s.

AGREDIDO-DA (p. p. de *agradir*) U. t. c. adj. y como s. en oposición á *agresor*.

AGREDIR (del latín *aggredi*). act. Acometer, de hecho ó de palabra, atacar, embestir sin ser provocado. Es verbo defectivo, que sólo se conjuga en las inflexiones que tienen *i*, como *agredí*, *agredió*, *agrediera*, *agredido*. En portug. *aggredir* y en italiano *aggredire*.

AGRESIÓN (vé A.), f. Ataque de palabra ó por escrito llevado á otro sin provocación de éste.

AGRESIVO-VA (comp. A.), adj. fig. Hiriente, mortificante.

AGRIADO-DA (p. p. de *agriar*), adj. Que se ha puesto agrio || Fig. Dícese también del ánimo, carácter ó voluntad exasperado. Vé *agriarse*, en A.

AGRUPACIÓN (comp. A.), f. Bando.

[illegible]

AGRUPAMIENTO. m. [illegible]

AGUACHIL. [illegible]

AGUARDARSE. ref. [illegible]

AGUJEREARSE. [illegible]

AGUJERO (comp. A.). m. [illegible] etc. | Fam. Habitación muy estrecha y [illegible]

AGUSANADO-DA (p. p. de *agusanarse*). adj. Que tiene ó cría gusanos.

AGUSANAMIENTO. m. Acción y efecto de agusanarse. Vé *aprensamiento*.

AGUZADO-DA (p. p. de *aguzar*). adj. Agudo, puntiagudo, afilado, etc.

AH ! (comp. A.). interj. Importa, á veces, *ya caigo en ello, eso es otra cosa*, etc.

AHERROJADO-DA (p. p. de *aherrojar*). adj. Engrillado. || Oprimido con prisiones, etc.

AHÍ (comp. A). adv. de lugar que se emplea de ordinario para indicar, señalando con el índice, un lugar relativamente próximo.

AHORA (comp. A.). adv. de tiempo. En seguida, ya. || Ahora ! Ya ! indicando el momento de hacer ó decir alguna cosa. Empléase también como acicate ó estímulo.

AHUECADOR (de *ahuecar*). m. Miriñaque.

AIRE LÍQUIDO. Aire liquidado artificialmente, [illegible] 1877. Hierve á 192° bajo cero y quema como el fuego.

AIREADO-DA (p. p. de *airear*). adj. Ventilado, que contiene ó recibe aire en abundancia ó con facilidad.

AIROSAMENTE. adv. de m. Con éxito, con lucidez. Idea opuesta á la de *papel desairado*.

[illegible]

AJADO-DA (p. p. de *ajar*). adj. Deteriorado, marchito, deslucido. | Fig. Ofendido en su dignidad. Comp. con A.

AJOS (pl. de *ajo*). Palabras mal sonantes, especie de interjecciones, dichas con ira ó por mala costumbre.

AJUSTADO-DA (p. p. de *ajustar*). adj. Lo que está hecho con arreglo á una norma ó modelo. | Lo que ajusta ó viene bien con otra cosa. | Fig. Lo que guarda conformidad. || Convenido, concertado, puesto de acuerdo. || Ceñido, apretado. *Botines ajustados*. | Liquidada, hablando de cuentas.

AJUSTICIAMIENTO. m. Ejecución, y efecto de ajusticiar. Vé *aprensamiento*.

ALA DERECHA. Costado derecho de un ejército.

ALA IZQUIERDA. Costado izquierdo de un ejército.

ALAMBICADO-DA (p. p. de *alambicar*). adj. Rebuscado, demasiado sutil, confuso, hablando de lenguaje, estilo, etc. Lo mismo en portug. En francés, *alambiqué*.

ALAMBICAMIENTO (comp. A). m. Hablando de lenguaje, estilo, etc., es lo mismo que rebuscamiento, sutileza excesiva. En francés, *alambiquage*. Vé *aprensamiento*.

ALARDES (pl. de *alarde*). Fig. Bravatas y provocaciones.

ALARDES DE [illegible]. Fig. Abuso de autoridad.

ALARIDO (comp. A.). m. Gritería ; conjunto de gritos y lamentos. Lo mismo en portug.

ALARMANTE (p. de pr. de *alarmar*). adj. Que alarma, que causa gran inquietud ó sobresalto. En francés, *alarmant-e*.

ALBATROS, en FAUNA.

ALBERGAR (comp. A.). neu. Anidar, abrigar, en sentido figurado. *La pasión*

pa en . . . . albergo. || refl. Albergar. Tomar albergue, anidar, tanto en sentido propio como en el figurado.

ALBOROTADO-DA (comp. A.), adj. Despeinado, hablando del pelo, *desgreñado.*

ALBOROTO (comp. A.), m. fig. Importancia y resonancia dada á una cosa. || Publicidad extraordinaria de un asunto.

ALBOROZADO-DA (p. p. de *alborozar* ó *alborozarse*), adj. En extremo regocijado. En portug. *alvoroçado.*

ALCANCE (comp. A)., m. Hoja impresa que publica un diario para anticipar a sus lectores una noticia importante recibida a ultima hora.

ALCANZAR (comp. A.), act. fig. Comprender. Ú. t. c. refl.

ALCOHOLIZADO-DA (de *alcoholizarse*), adj. Ebrio.

ALCOHOLIZARSE (comp. A.), refl. Embriagarse.

ALECCIONADO-DA (de aleccionar) adj. Advertido, prevenido. || Amaestrado por una dura experiencia.

ALECHADO-DA, adj. Parecido á la leche.

ALEGADOR-RA, adj. fam. Que es muy amigo de alegar.

ALEJADO-DA (p. p. de *alejar* ó *alejarse*), adj. Que está separado, distante, que se ha separado. En portug. *alongado.*

ALEJAMIENTO (comp. A.), m. *Distanciamiento,* enfriamiento de relaciones entre dos o más personas.

ALEJARSE (comp. A.), refl. Marcharse, retirarse, irse lejos. En portug. *alongarse.* || Fig. Enfriarse las amistades ó relaciones entre dos ó más personas.

ALELADO-DA (p. p. de *alelar* ó *alelarse*), adj. Lelo.

ALENTADO-DA (p. p. de *alentar* ó *alentarse*), adj. Aliviado, confortado, vigorizado. || Que ha cobrado aliento y valor, estimulado. || Por extensión, robusto, lleno de vida, vigoroso.

ALERTA ! Interj. Por extensión, aviso que damos á otro para que se prevenga contra una emboscada que tratan de ponerle ó contra cualquier otro peligro.

ALETARGADO-DA (p. p. de *aletargar* ó *aletargarse*), adj. Sumido en un letargo: que lo padece realmente. || Por extensión, *amodorrado,* profundamente adormecido, sumergido en un sopor.

ALGEBRAICAMENTE, adv. de m. Con arreglo á los principios del álgebra. En portug., *algebricamente* y en francés, *algébriquement.*

ALGODÓN PÓLVORA, m. Pólvora de algodon. *Coton poudre,* en francés y *algodão polvora,* en portug.

ALGUNO-NA, adj. Cuando va pospuesto al substantivo, equivale á *ninguno.*

ALIADO-DA (p. p. de *aliar* ó *aliarse*), m. y f. Aquel ó aquella con quien alguno se ha unido. *Allié,* en francés, tiene una acepción restringida.

ÁLIBI (del latín *alibi,* en otra parte), m. Coartada, es decir, ausencia de una persona, de un lugar en un momento dado, demostraba por la presencia en otro. Es voz esdrújula. Lo mismo en italiano ; pero en portugués es grave.

ALIENTO (comp. A.), m. Esfuerzo, valor. || *Cobrar aliento,* fig. Reanimarse, vencer el abatimiento ó cansancio.

ALIGATOR, m. Yacaré ó caimán. Vé FAUNA. La voz proviene probablemente del latín *alligator,* el que lía. El Larousse ilustrado dice que el vocablo está formado de las voces portuguesas *al* (el) y *lagarto ;* etimología ignorada por los mismos portugueses y que encierra un grave error, al decir que *al* sea el artículo *el.*

ALIGERARSE, refl. fam. Apresurarse, darse prisa. Z. pone *aligerar.*

ALIMAÑA (comp. A.), f. Por extensión, persona fenomenal, pequeña ó contrahecha y cuyo cuerpo tiene extraños movimientos.

ALIMENTAR (vé A.), act. Cebar, reemplazar el líquido ó leña de un aparato ó máquina á medida que se va consumien-

do. Así se alimenta la caldera de una máquina de vapor, echándole agua; la luz se alimenta con aceite; el fuego de un horno ó chimenea, con la leña ó carbon; el horno de fundicion, con mineral; etc.

ALIVIADO-DA (p. p. de *aliviar* y *aliviarse*), adj. Aligerado, desahogado. || Que está mejorado de la enfermedad.

ALMACENADO-DA (p. p. de *almacenar*), adj. Que está depositado en el almacen. || Guardado, acopiado, tanto en sentido recto como en el figurado.

ALMIZCLADO-DA, adj. Dícese de lo que está aderezado ó aromatizado con almizcle.

ALPINISMO (de *Alpes*), m. Afición á las excursiones por las montañas y á trepar á los más elevados picos. Lo mismo en italiano: en francés, *alpinisme*.

ALPINISTA (de *Alpes*), com de dos. Aficionado al *alpinismo*. Lo mismo en italiano: en francés, *alpiniste*.

ALTA (comp. A.), adj. fig. Hablando de la frente, altiva.

ALTERADO-DA (de *alterarse*), adj. Nervioso, exasperado.

ALTO! Interj. Alto ahí!

ALTRUISMO (del francés *altruisme*), m. Conjunto de sentimientos benévolos en el hombre. || Manera de proceder de acuerdo con estos sentimientos; abnegación. Es lo opuesto de *egoismo*. Lo mismo en portug.

ALTRUÍSTA (del francés, *altruiste*), adj. Concerniente al *altruísmo*. U. t. c. s. Lo mismo en portug.

ALUCINACIÓN (comp. A.), f. Percepción de sensaciones, sin objeto real que las determine. || Alucinamiento. En este estado, se cree ver, oir, palpar, etc., cosas que no existen. En francés, *hallucination* y en portug. *allucinação*.

ALUCINADO-DA (p. p. de *alucinarse*), adj. Ofuscado, aferrado á una idea falsa.

ALUCINATORIO-RIA, adj. Perteneciente ó relativo á la alucinación.

ALUDIDO-DA (p. p. de *aludir*), adj. Se dice de la persona ó cosa objeto de una alusión. || Hablando de personas, ú. t. c. s. En portug. *alludido*.

ALUMBRADO-DA. (A). (p. p. de *alumbrarse*), adj. *Alegrón*, calamocano.

ALUMBRARSE (comp. A.), refl. Encender, tener ó llevar uno mismo luz para andar ó hacer algo.

ALZADA, f. Es no sólo la altura del caballo, sino la de otros cuadrúpedos, v. gr.: el guanaco, como puede verse en el art. *guanaco* (A.).

ALZAPÓN, m. Portezuela que antes se usaba en los calzones y pantalones. En portug. *alçapão*. Comp. con *portañuela*, en A.

ALZAR (comp. A.), act. Recoger lo que está en el suelo. En portug. *alçar*. || Dividir el naipe el jugador que no ha barajado, en garantía de la legalidad de la operación.

ALLEGADO-DA (p. p. de *allegar* ó *allegarse*), adj. Cercano, próximo. U. t. c. s. || Reunido, atesorado.

AMADO-DA (p. p. del verbo *amar*), m. y f. La persona amada.

AMAESTRADO-DA (p. p. de *amaestrar* ó *amaestrarse*), adj. Enseñado, *adiestrado*. En portug. *amaestrado* ó *amestrado*.

AMAGARSE (comp. A.), rec. Amenazarse, hacer ademán de herir ó golpearse mutuamente; pero sin intención de llevarlo á cabo.

AMANCEBADO-DA (p. p. de *amancebarse*), adj. Dícese de la persona que vive en amancebamiento. || U. t. c. s. Lo mismo en portug.

AMANECER, neu. Hallarse con vida al nacer el nuevo dia. || *Amaneció el Señor* ó *amaneció Dios*. Venir el día.

AMANTÍSIMO-MA, adj. Superlativo de amante: que ama con exceso, acendrada y vehementemente.

AMAÑARSE (comp. A.), refl. Acomodarse á hacer alguna cosa.

AMARSE, refl. Profesarse mutuo amor

dos ó [illegible] personas ó animales, etc. [illegible] por sí mismo. En portug. *amar-se*, y en francés *s'aimer*.

AMARTELADO-DA (p. p. de *amartelar ó amartelarse*), adj. Que ama perdidamente á otra persona, ó que le tiene particular afición.

AMARTELAMIENTO, m. Acción y efecto de amartelar ó amartelarse. Vé *[illegible]*.

AMARTELARSE (comp. A.), refl. Amar perdidamente á otra persona. Tenerle particular afición.

AMBIENTE (comp. A.), m. La sociedad ó atmósfera moral, intelectual, artística, etc., en que uno vive y que le rodea. También se dice *medio ambiente*.

AMÉN (comp. A.). Por extensión, voz que familiar é irónicamente empleamos al final de una larga plática, á manera de sermón, oración, etc., pronunciada por otro. Suave protesta contra un injusto reproche.

AMERICANO-NA (comp. A.), adj. Natural de Estados Unidos. Ú. t. c. s. || Perteneciente á este país ó á sus habitantes. Este calificativo impropio va cayendo en desuso.

AMIGOTES (comp. A.), m. pl. Personas que se complacen en exteriorizar su franca ó fingida amistad.

AMISTOSO-SA (comp. A.), adj. Amigable.

AMODORRADO-DA (de *modorra*), adj. Amodorrido, aletargado, somnoliento.

AMOJONADO-DA (p. p. de *amojonar*), adj. Dícese del terreno que está provisto de mojones.

AMOLADO-DA (p. p. de *amolar ó amolarse*), adj. fam. Fastidiado, molestado. || Perjudicado, embromado. || Que se halla en gran aprieto ó apuro.

AMOLARSE, refl. fam. Molestarse, fastidiarse, *jorobarse*. || *Amolarse!* Aguántese usted.

AMORATARSE, refl. Ponerse de color morado. Comp. con *amoratado*, en A.

AMORÍOS, m. pl. Amores con pocas probabilidades de triunfo. Comp. *amorío*, en A.

AMOSTAZADO-DA (de amostazarse), adj. Enojado, irritado.

ANAEROBIO-BIA (del francés *anaérobie*), adj. Vé *aerobio*. Ú. t. c. s.

ANAFRODISÍACO (de *anafrosidia*, adj. Dícese del medicamento ó substancia que disminuye ó extingue el apetito venéreo. Ú. t. c. s. Opuesto á afrodisíaco.

ANALFABETO-TA (del griego, *a*, privativa, *n*, letra eufónica y de *alfabeto)*, adj. Que no sabe leer ni escribir. || Muy ignorante. Ú. t. c. s. Lo mismo en portug. Es curioso que el francés no posea esta palabra.

ANARQUISMO, m. Doctrina de los anarquistas.

ANARQUISTA, adj. Relativo al *anarquismo*. || Com. de dos. Sectario del *partido anarquista*.

ANARQUIZAR, refl. Poner en anarquía un pueblo, corporación ó familia.

ANATOMÍA (comp. A.), f. fig. Cualquier estudio y observación minuciosos.

ANESTESIAR, act. *Insensibilizar* á un animal ó á una parte de él, por el empleo de sustancias anestésicas. || Aplicar estas substancias para producir la anestesia.

ANEXIONISTA, adj. Perteneciente ó relativo á la anexión. Ú. t. c. s.

ANFRACTUOSIDAD (del francés *anfractuosité)*, f. Sinuosidad, aspereza y desigualdad. (Es m. u. en pl.) En port. *anfractuosidades* y en italiano *anfrattuosità*.

ANFRACTUOSO-SA (del francés *anfractueux)*, adj. Sinuoso, áspero y desigual. Lo mismo en port. y *anfrattuoso* en italiano. Vé *accidentado*.

ANGLOFOBIA (del francés, *anglophobie*, formado de *anglo* y del griego *phobos*, miedo, temor), f. Horror ó aborrecimiento á los ingleses y á su nación.

ANGLÓFOBO-BA (del francés, *anglophobe)*, adj. Que aborrece ó tiene profun-

da [illegible]. En portugués, [illegible].

ANGLOSAJON (comp. A.). [illegible] idioma así llamado.

ANGUSTIOSO-SA (comp. A.). adj. Premioso.

ANIMADAMENTE. adv. de m. Con animación. Lo mismo en portug.

ANIMADO-DA (p. p. de *animar* ó *animarse*). adj. Divertido, concurrido. || Excitado ó impulsado por, movido de. *Animado de [illegible].* || Hablando del rostro, buen semblante y hablando de una fiesta, que tiene animación, y de una conversación, que es viva, [illegible], interesante.

ANIMALADA. f. En nuestra campaña, conjunto numeroso de animales, especialmente refiriéndose al ganado caballar. || fig. fam. Dicho ó hecho propio de persona muy animal ó torpe. || Hecho torpe ó temerario. CH.

ANIMALAZO (aum. de *animal*). m. fig. Muy animal, muy ignorante, muy bruto. En portug., *animalaço*.

ANIMALCULO (del francés, *animalcule*). m. Animal perceptible sólo con auxilio del microscopio, á causa de su excesiva pequeñez. Lo mismo en portug.

ANIMALIDAD (del francés, *animalité*). f. Calidad de animal, conjunto de propiedades que caracterizan los animales. || Conjunto de facultades puramente animales, por oposición á las facultades humanas. En portug., *animalidade* y en italiano, *animalità*. Vé *honorabilidad*.

ANIMALITO (dim. de *animal*). Dícese así, en tono de reproche, al crédulo.

ANIMALIZARSE (comp. A.). refl. fig. Embrutecerse; degenerar, hasta descender á la condición de animal. *S'animaliser*, en francés.

ANIS ESCARCHADO. Aguardiente anisado y saturado de azúcar.

ANODINO-NA (comp. A.). adj. Que tiene corta ó ninguna eficacia para remediar ó aliviar un mal. || Que no hace mal ni bien. Fig. Inofensivo, insignificante. En francés, *anodin-e*, y en portug., *anodino*.

ANORMALIDAD. f. [illegible] de lo que es anormal, irregularidad. Cosa ó hecho anormal ó irregular. En portug., [illegible].

ANORMALMENTE. adv. de m. De un modo anormal.

[illegible] detrás de los palcos, separada de éstos por puertas ó cortinas.

ANTEPROYECTO (de *ante* y *proyecto*). m. Proyecto hecho á la ligera, acompañado de su respectivo presupuesto, para establecer la posibilidad y conveniencia de la obra. Lo mismo en portug. Suele aplicarse, á veces, esta palabra hablando de los trabajos que preceden á los proyectos de códigos ó leyes.

ANTESALA (comp. A.). f. fig. La espera que tenemos que hacer antes de ser recibidos por la persona que vamos á ver ó á visitar.

ANTICLERICAL (de *anti* y *clerical*). adj. Que es opuesto á las ideas y tendencias político-sociales del clero y especialmente á su predominio. U. t. c. s. *Anticlérical-e*, en francés. Vé *clerical* y *clericalismo*, en ARGENTINISMOS.

ANTICLINAL (voz francesa, formada de *anti*, opuesto, y del griego *kline*, lecho). adj. Epíteto de la línea desde donde se prolongan en dos direcciones opuestas las capas del terreno ó los declivios de una montaña. *Línea anticlinal de los Andes.*

ANTICUADO-DA (p. p. de *anticuar* ó *anticuarse*). adj. Lo que ha mucho tiempo que no está en uso. || Que está fuera de moda. En portug. *antiquado* ó *antiquado*.

ANTICUARIA (del latín, [illegible] *tiqua*, etc., antiguo, antigua), f. Arqueología. En italiano, *antiquaria*.

ANTIDILUVIANO-NA (por *antediluviano*), adj. Se dice, por extension, de lo que es raro y extravagante.

ANTIDINÁSTICO-CA (de *anti*, opuesto y *dinástico*), adj. Opuesto á los sistemas, á las opiniones dinásticas. Ú. t. c. s.

ANTIESTÉTICO-CA, adj. Contrario á la estética.

ANTIGÜEDADES, f. pl. Las obras de arte y productos de la inteligencia que restan de los pueblos antiguos y en que puede estudiarse su civilizacion, especialmente los monumentos, estatuas, medallas, utensilios, etc., de esos pueblos. En francés, *antiquités*, y en italiano, *antichità*.

ANTIGUO-GUA. *Más antiguo*. Decano. || Dícese del que en una corporación ó cuerpo precede en edad ó ingreso á otro. En portug., *antigo*.

ANTIHIGIÉNICO-CA (de *anti*, contrario é *higiénico)*, adj. Que es contrario á los principios de la higiene.

ANTILIBERAL (de *anti*, contrario, y *liberal)*, adj. Que es contrario ó repugnante á las ideas liberales, á la libertad civil y política. Del francés, *antilibéral-e*,

ANTINATURAL (de *anti*, contrario, y *natural)*, adj. Que es contrario á las leyes de la naturaleza ó á las tendencias naturales de los animales; contranatural.

ANTIPARLAMENTARIO-RIA (del francés, *antiparlamentaire :* de *anti*, contrario, y *parlamentario)*, adj. Opuesto á las prácticas de las asambleas deliberantes.

ANTIPATRIÓTICO-CA, adj. Que es contrario al patriotismo, perjudicial, nocivo á la patria. *Sentimientos, actos, principios antipatrióticos*. Lo mismo en portug. y en francés, *antipatriotique*.

ANTIPIRINA (de *anti* y del griego *pur, puros*, fuego; vale decir, febrífugo), f. Substancia química, blanca y cristalizada, que se emplea en medicina para calmar los dolores, administrándola como bebida ó en inyecciones subcutáneas.

ANTISEPSIA (del franc. *antisepsie*), f. Conjunto de medios empleados para destruir los gérmenes *patógenos* ó detener el desenvolvimiento de los microbios, que son los agentes de las enfermedades infecciosas, putrefacciones, fermentaciones y otras alteraciones de los seres vivientes ó de las substancias animales ó vegetales. || Doctrina que preconiza la aplicacion de dicho sistema. Comp. con *antiséptico* en A.

ANTROPOMETRÍA, en ARGENTINISMOS.

ANTROPOMÉTRICO-CA (del francés, *anthropométrique)*, adj. Concerniente á la *antropometría*.

ANULADO-DA (p. p. de *anular)*, adj. *Incapacitado*, desautorizado.

ANULAMIENTO, m. Anulación. || Acción y efecto de anularse. Tratándose de personas decimos *anulamiento*, no *anulación*. Vé *apresamiento*.

ANUNCIAR (comp. A.), act. En el comercio, avisar, dar noticia al público. En francés, *annoncer*. || Prevenir la llegada de una visita. || Fig. Presagiar, predecir, dar indicios.

ANUNCIARSE, refl. Hacerse anunciar, dar su nombre al portero ó sirviente de una casa, antes de entrar á ésta. *Se faire annoncer*, en francés. Vé *avisar*.

AÑO ESCOLAR (del francés, *année scolaire)*. Período de duración de un curso, desde que se abren las clases hasta que empiezan las vacaciones.

AÑO JUDICIAL. Tiempo de duración de los tribunales, desde que se abren (febrero 1°) hasta que se cierran (diciembre 31).

APALABRADOS-DAS (p. p. de *apalabrar* y *apalabrarse)*, adj. pl. Convenidos, puestos de acuerdo. *Apalavrado*, en portug. es convenido, ajustado.

APALABRAMIENTO, m. Acción y efecto de apalabrar y apalabrarse. Vé *aprensamiento*.

APARATERO-RA, adj. fam. Que es

amigo de ostentar ó hacer aparatos mas ó menos afectados y ridículos.

APARENTE (comp. A.), adj. Aparejado, apto, idóneo. Vé *apropósito*.

APENADO-DA (de *apenarse*), adj. Que está bajo la impresion de una profunda pena.

APERCIBIMIENTO, m. En el foro, es una correccion disciplinaria consistente en la amonestación que hace por escrito el juez ó tribunal al abogado, procurador, litigante ó funcionario subalterno y de que se deja constancia en el libro respectivo.

APERCIBIR (de *a* y *percibir*), act. Notar, advertir, comenzar á ver. U. t. c. refl. Comp. con *percibir*, en A. *Aperceber*, en portug. antiguo y moderno, significó siempre *percever*. En francés, *apercevoir*.

APLANADO-DA (p. p. de *aplanar*), adj. Plano.

APLICABILIDAD, f. Calidad de lo que es aplicable. Vé ARGENTINISMOS y *honorabilidad*.

APLICACIÓN (vé A.), f. Lo usamos casi siempre en plural. Vé *aplicaciones*, en ARGENTINISMOS.

APLOMO (del francés *à plomb*), m. Serenidad, seguridad y tiento en el hablar ó proceder. Comp. con *á plomo*, en A.

APODERADO (comp. A.), m. Persona que guarda los caudales de otro y cuida y vigila su inversión.

APOSTAR (comp. A.), act. Parar, arriesgar dinero ú otra cosa de valor á una suerte del juego. || Manera de manifestar la certeza ó convencimiento de la verdad de lo que se afirma. Ej.: *Apuesto* á que no vas... etc. || *Apuesto la cabeza*, fr. fam. que se emplea para asegurar una verdad de que otro duda.

APÓSTOL (comp. A.), m. Propagador y defensor de un sistema ó doctrina importante. En francés, *apôtre*, y en portug. é italiano, *apóstolo*.

APOSTOLADO (del francés, *apostolat*), m. Por extensión, toda misión elevada y digna, cuyo cumplimiento exige grandes virtudes y un mérito excepcional.

APOSTROFAR (comp. A.), act. Dirigir vivamente ó con dureza la palabra á otro, para decirle algo desagradable ó para zaherirle ó insultarle. En francés, *apostropher* || rec. Ofenderse con frases hirientes ó mutuas invectivas.

APOSTROFE (comp. A.), m. fam. Insulto, injuria, provocación.

APRENDER (comp. A.), act. Se usa mucho en absoluto, seguido de la preposicion *á* y un infinitivo: v. gr.: *aprender á nadar*, y también en el sentido de tomar ejemplo: «*Aprended flores de mí — lo que va de ayer á hoy: ayer maravilla fuí. — hoy sombra mía no soy.*»

APRENSAMIENTO, m. Acción y efecto de aprensar. Vé *abaratamiento, achicamiento, achicharramiento, achispamiento, adormecimiento, agusanamiento, apalabramiento, aquilatamiento,* [illegible] *desplazamiento, embotellamiento, empapelamiento, empantanamiento, empastelamiento, enmohecimiento, ensoberbecimiento, entronizamiento, eslabonamiento, estrangulamiento, falseamiento, fascinamiento, hermoseamiento*. La A. gusta poco de la desinencia *miento;* acaso porque la considera vulgar.

APRETADO-DA (comp. A.), adj. Estrecho y que por eso aprieta. Se emplea hablando del calzado. || Densa, unida, hablando de la letra ó escritura. || Mezquino. U. t. c. s. En esta acepción familiar es argentinismo.

APRETAR (comp. A.), act. Tratándose del paso, acelerado. || Apurar, hablando de la lluvia, de una dificultad ú otra cosa.

APROBADO! *Aceptado!* Expresión de aplauso ó alabanza por lo que consideramos bien hecho.

APROPÓSITO (de *á* y *propósito*), adj. Proporcionado ó adecuado para el fin que se desea. Vé *aparente*.

APROVECHADO-DA, adj. Que ha adelantado ó hecho progresos en el aprendizaje. Comp. con *aprovechar*, en A.

APROXIMADO-DA (p. p. de *aproximar*), adj. Próximo. || Nosotros lo empleamos también en vez de *aproximativo*. Ve *aproximativamente*.

APURADO-DA (p. p. de *apurar*), adj. Que tiene mucha prisa. || Que tiene mucho que hacer y le urge despachar pronto. || Que hace las cosas muy de prisa. || Que camina aceleradamente. || Fig. Que se halla en gran aprieto.

APURARSE, refl. Darse mucha prisa.

AQUEJAR (comp. A.), act. fig. Padecer, hablando del mal que uno sufre.

AQUELLO (comp. A.), pron. dem. *Aquello que sabemos*.

AQUÍ (comp. A.), adv. de lug. En la tierra, en este mundo, por oposición al otro mundo, á la eternidad.

AQUILATAMIENTO, m. Acción y efecto de aquilatar y aquilatarse. Vé *aprensamiento*.

AQUILATARSE, refl. Purificarse, adquirir más quilates el oro ó la plata. || Fig. *Acendrarse*, depurarse el mérito á la virtud. Significados parecidos tiene en portug.

AQUILON (comp. A.), m. Viento frío y fuerte.

ARABLE, adj. Tierra ó terreno propio para ser arado; cultivable. En portug. *aravel*.

ARAÑAR (comp. A.), act. fam. Robar, hurtar.

ARBITRO (comp. A.), m. Persona, más o menos influyente o poderosa, de la que depende la suerte de una ó muchas personas, etc., el conseguimiento de un resultado de mayor ó menor importancia. Análogo significado tiene en portug.

ARCHIPOBRE, adj. Paupérrimo, que es como el príncipe de lospobres.

ARCHIVAR (comp. A.), act. fig. No circular ya, estar en desuso ó fuera de moda una cosa.

ARDIDO-DA (p. p. de *arder*) || adj. Que empieza á fermentar ó echarse á perder por el calor o humedad. Dícese de ciertos frutos ó plantas, como el trigo, las aceitunas, el tabaco, etc. Ve *anerrorarse* y *recalentarse*, en A.

ARENILLERO (de *arenilla*), m. Salbadera.

ARITMÉTICA (comp. A.), f. Por metonimia, libro que trata de la aritmética.

ARITMÉTICO-CA (comp. A.), adj. Preciso, exacto, matemático. Ej.: *esto es aritmético*.

ARMA (comp. A.), f. fig. Cualquier recurso, ofensivo ó defensivo ó de disculpa.

ARMA DE GUERRA. La reglamentaria en los ejércitos. || *prohibida*. La que no toleran las leyes. || *de precisión*. La de fuego construída con gran esmero y los mejores materiales. || *de repetición*. La de fuego, que tiene depósito de cartuchos y puede disparar todos seguidos || de *retrocarga* (de *retro* y *carga*). La que se carga por la recámara, ó por la culata, como suele decirse también.

ARMARSE (comp. A.), refl. Proveerse de armas. || Formarse, prepararse. || Fig. fam. Hacerse de dinero ó de otra cosa material de que se tenía necesidad. *Armarse de punta en blanco*. Armarse de todas armas, de pies á cabeza. *Armado de punta en blanco*.

ARPÓN-COHETE, m. Arpón que se lanza mediante un cañón apropiado, contra los grandes cetáceos, para cazarlos.

ARRAIGADO-DA (comp. A.), adj. fig. Dícese de los males, vicios ó abusos antiguos e inveterados.

ARRANCAR (comp. A.), neu. Extraer con violencia. || Partir el animal, poniendo en movimiento el vehículo que arrastra.

ARRASTRAR (comp. A.), act. Hablando de los pies, es caminar sin levantarlos casi del suelo. *Canas y dientes — son accidentes: — arrastrar los pies, — eso es vejez*.

ARRASTRARSE (comp. A.), refl. Adular de un modo bajo, mostrándose rastrero. || Postrarse á los pies de una perso-

na en señal de sumisión, arrepentimiento, etc.

ARREBATAR (comp. A.), act. Cautivar, embelesar, enajenar. También en portug. significa embebecer, encantar, extasiar.

ARREGLARSE (comp. A.), refl. Componerse, adornarse.

ARREPENTIRSE (comp. A.), refl. Volverse atrás de una determinación anterior.

ARREPOLLADO-DA, adj. Parecido al repollo. En portug. *arrepolhado*.

ARREVESADO-DA, adj. Revesado. Lo mismo en varias partes de América y en portug. Es común en nuestro idioma, observa Rivodó, anteponer indistintamente las partículas *a* ó *en* sin variar por ello la significación del compuesto, como en *abroquelarse* y *embroquelarse*, *cercar* y *encercar*, [illegible] y [illegible], [illegible] y [illegible]. Vé AMERICANISMOS.

ARRIBA (comp. A.), adv. de l. Antes, más arriba, *suprà*.

ARRIESGARSE (comp. A.), refl. Aventurarse. En portug., *arriscarse*.

ARRIMAR (comp. A.), act. fig. fam. Achacar, imputar.

ARRUMBADO-DA (p. p. de *arrumbar*), adj. Tirado, arrinconado, por inútil ó inservible.

ARTES DECORATIVAS. Expresión genérica en que se comprende la escultura de ornato, tapicería, orfebrería, *bisutería*, marquetería, etc.

ARTICULAR (comp. A.), act. Pronunciarlas, hablando de las palabras.

ASECHAR y ACECHAR, no difieren en su esencia, como que provienen de una sola voz latina *assectari;* y no debió aceptarse sino la primera palabra con los diversos significados.

ASENTARSE (comp. A.), refl. Hablando de pueblos y ciudades, estar fundados, hallarse situados. || Basarse, apoyarse, descansar.

ASEQUIBILIDAD, f. Calidad de lo que es asequible. Vé *inasequibilidad*, etc.

[illegible] los juegos de dados, [illegible] los dados que [illegible] cada un punto. [illegible] presenta un dos, tres, cuatro, etc., se dice: *ases al dos, al tres*, etc., y *ases generales*, cuando las caras de los tres dados tienen el mismo número uno. Vé *as*, acepción [illegible].

ASILADO-DA (p. p. de *asilar*), adj. Que está acogido en un asilo. Ú. t. c. s. || Que está acogido á un establecimiento de beneficencia. Ú. t. c. s.

ASIMETRÍA (del griego [illegible], con y *metron*, medida), f. Falta de proporción ó simetría entre las partes de una cosa. *Asymetria*, en portug. En francés *asymétrie*, de que proviene directamente nuestra palabra.

ASIMILACIÓN (comp. A.), f. Función de los seres vivos en virtud de la cual transforman en substancia propia el alimento y demás materias que absorben. || Fig. Compenetración y apropiación de las ideas ó sentimientos ajenos. || Regla gramatical por la que, en la formación de una palabra, una consonante se asimila en ciertos casos, á la consonante que le precede ó sigue. Así, *irracional, irrespetuoso, irresponsable*, etc.; los romanos decían *acceptare*, en vez de *adceptare;* los italianos dicen *patto*, en lugar de *pacto;* los franceses *illégal* por *inlégal*, y ésta es la causa de la frecuente duplicación de las consonantes en portug., francés é italiano. El castellano se limita en estos casos á suprimir una consonante *(aceptar, ilegal, efecto*, etc.). En portug., *assimilação:* en francés, *assimilation* y en italiano, *assimilazione*.

ASIMILAR (comp. A.), act. Apropiarse los órganos de substancias necesarias para su desarrollo ó conservación. || Fig. Compenetrarse y hacer propios las ideas ó sentimientos ajenos. Ú. t. c. refl.

ASISTIR (comp. A.), act. fig. Hablando de la razón, derecho ó justicia, significa militar á favor ó en defensa de al-

guien... Hallarse presente en una reunión ..., solemnidad, aula, etc.

ASOCIADO-DA (p. p. de *asociar*), m. y f. Socio. Del francés *associé*. En portug. *associado*. Comp. con A.

¡ASÓMBRATE! Solemos exclamar, cuando vamos á referir á otro un hecho que presumimos que ha de maravillar á nuestro interlocutor.

ASPIRACIONES, f. pl. Esperanzas, propósitos, proyectos.

ASTRACÁN (del francés *astracan* ó *astrakan*), m. Piel de cordero *nonato*, preparada en Astracán ó según los procedimientos usados en esta ciudad rusa.

ASTRONOMÍA (comp. A.), f. Libro que trata de astronomía. Es metonimia.

¡ATAJEN! Exclamación usada para solicitar del público la detención de una persona ó animal que huye. El fugitivo suele ser ordinariamente un criminal.

ATARSE, refl. Sujetarse, ligarse con cuerdas, etc. || Fig. Embarazarse, no saber cómo salir de un negocio ó dificultad. Lo mismo en portug.

ATÁVICO-CA (del francés *atavique*), adj. Concerniente al *atavismo*.

ATAVISMO (comp. A.), m. Tendencia de los animales y vegetales á volver al tipo primitivo, de que las generaciones intermedias se habían separado. || Semejanza del descendiente con sus antepasados más que con su padre y abuelo.

ATAXIA LOCOMOTRIZ (del francés *ataxie locomotrice*). Enfermedad, uno de cuyos síntomas es la falta de coordinación de los movimientos de locomoción. El atáxico se desploma, cuando no ve donde pone el pie.

ATENDER (comp. A.), act. Acoger deferentemente. || Deferir al pedido ó pretensión de otro. En portug., *atender* ó *attender*.

ATENUANTE (comp. A.), f. Disculpa, lo que atenúa un hecho reprensible.

ATILDADO-DA (de *atildar*), adj. Dícese del orador ó escritor elegante y correcto.

ATMÓSFERA (comp. A.), f. fig. Ambiente moral, medio social en que una persona vive. Vé *ambiente*.

ATRASARSE (comp. A.), refl. Andar el reloj más despacio de lo que es debido. || Fig. Experimentar menoscabo en sus negocios, fortuna, salud, etc. || No pagar con regularidad rentas, intereses, impuestos, etc. Misma acepción en portug.

ATREVIDO-DA (p. p. de *atreverse*), adj. Irrespetuoso, insolente. Lo mismo en portug. U. t. c. s.

ATRIBUIR (comp. A.), act. Considerar á uno como causa ó autor de alguna cosa. Esa causa puede ser el azar ó una cosa cualquiera. || Acordarle calidades ó imputarle vicios ó defectos á uno. En portug. *attribuir* tiene también parecidos significados, y en francés *attribuer* vale *imputar, achacar*.

ATROPELLADAMENTE (comp. A.), adv. de mod. Aturdida é irreflexivamente.

ATROPELLO (comp. A.), m. fig. Abuso, grosería, desconsideración, grave injusticia.

ATUFADO-DA (comp. A.), adj. Enfadado, enojado.

ATURDIDAMENTE, adv. de m. De modo aturdido, con aturdimiento.

ATURRULLADO-DA (de *aturrullar* y *aturrullarse*), adj. Confundido, turbado.

AUDÍFONO (del franc. *audiphone*), m. Tubo de goma que, aplicado al oído, sirve de micrófono para fonógrafo, grafófono, etc.

AUSPICIOSO-SA (de *auspicios*), adj. Lo que es de buen augurio.

AUTOMÓVIL (del francés *automobile*), adj. Dícese del aparato que se mueve por sí mismo, en virtud del agente que lleva en su interior. || m. Coche ú otro vehículo movido por el vapor, la electricidad, la gasolina, la nafta, etc., que se desarrolla en su interior, sin necesidad de impulso externo. Comp. con A.

AUTOMOVILISMO (de *automóvil*), m. En francés, *automobilisme*. Término gené-

rico que abraza todo lo que se refiere á automóviles y especialmente lo que concierne al *sport* y excursiones realizadas en tales vehículos.

AUTOSUGESTIÓN (del griego, *autos*, el mismo, y *sugestión*), f. La sugestión que ejerce una persona sobre sí misma.

AVAL (comp. A.), m. La fianza á que alude la A.

AVALANCHA (del francés *avalanche*), f. Alud ó lurte. Masa enorme de nieve que se desprende de las altas montañas y con espantosa velocidad y estrépito rueda hasta el fondo de los valles, arrasando cuanto encuentra á su paso. En portugués, *avalanche*. El vocablo *avalancha* ha prevalecido en el uso y con razón: porque *alud* es voz demasiado suave y breve, para significar fenómeno tan imponente y destructor; porque, como observa Rivodó, *avalancha*, se presta mejor al uso en sentido metafórico, y porque es el nombre que tiene en los países donde los aludes son más frecuentes y han hecho grandes estragos.

AVALISTA, m. El que da la fianza llamada *aval*.

AVARIOSIS, f. Nombre reciente de la sífilis.

AVARIOSO-SA, adj. Sifilítico. Ú. t. c. s.

AVENIDA (del francés *avenue*), f. Calle ancha con varias líneas de árboles paralelas, alameda. || La de las grandes ciudades, cuyas calles ostentan soberbios edificios; como nuestras *Avenida de Mayo* y *Alvear*. Comp. con *bulevar*. En portug. tiene los mismos significados.

AVESTRUZ (comp. A.), m. fam. Persona muy ruda y torpe.

AVEZADO-DA (p. p. de *avezar*), adj. Acostumbrado, hecho á una cosa.

AVIACIÓN (del francés, *aviation*), f. Sistema de locomoción aérea, fundado sobre el empleo de un vehículo más pesado que el aire, imitando en ésto al vuelo de las aves (*pájaros aves*). V. *aeroplano*.

AVIADOR-RA, adj. Apto para la aviación. m. *Aeroplano*. || El que dirige la máquina aviadora. En francés, *aviateur*, *aviatrice*.

AVINAGRADO-DA (comp. A.), adj. Agrio, hablando del gesto ó de la cara.

AVISAR (comp. A.), neu. Hacer *anunciarse* á otra persona, para ser recibido por ella.

AYUDAR (comp. A.), neu. Contribuir á algo.

AYUDARSE (comp. A.), refl. Poner los medios adecuados para la ejecución de una cosa. || Valerse de la cooperación ó ayuda extraña. Lo mismo en portug. || Prestarse mutuamente ayuda ó cooperación.

AZADAZO, m. Azadada, golpe dado con la azada; del propio modo que se dice *azadonazo* y azadonada, *ballestazo* y ballestada.

AZORADO-DA (p. p. de *azorar* y *azorarse*), adj. Aturdido, turbado, sobresaltado, como quedan las aves europeas á la vista del azor.

AZÚCAR BRUTO. El mascabado, no purificado.

B

BACILO (del latín ***bacillum***, bastoncito), m. *Bacteria* de forma de bastoncito filiforme. Los hay de la fermentación, fiebre tifoidea, cólera, tuberculosis, etc.

BACTERIA (del griego, ***bacteria***, bastón), f. Animálculo microscópico, ***unicelular***, que vive en las substancias orgánicas descompuestas y en los líquidos

corpúsculos son á modo de bastoncitos [illegible] multiplican por división ó escisión [illegible] microbio es más comprensiva. En portug., bacteria.

BACTERIOLOGÍA (de *bacteria* y del griego *logos*, tratado), f. Parte de la microbiología que trata de las *bacterias*. En portug., *bacteriologia*.

BACTERIOLÓGICO-CA, adj. Concerniente á la *bacteriología*.

BACTERIÓLOGO, m. El que profesa la *bacteriología* ó en ella tiene especiales conocimientos.

BAJAR (comp. A.), neut., ó *bajarse*, refl. Descender, pasando de un lugar alto á otro bajo. || *Bajar*, act. Descender por un lugar empinado, como escalera, cuesta. || *Bajar*. Hablando de instrumentos de cuerda, es ponerlos en tono más bajo. || Hablando de la temperatura, es disminuir el calor ó aumentar el frío de la atmósfera ó cualquier otro cuerpo.

BAJISTA, m. Especulador de bolsa que juega á la baja de fondos públicos y acciones, que se cotizan en dicho establecimiento.

BAJO-JA (comp. A.), adj. Dícese de los ríos, arroyos, etc., que tienen poca agua. || De baja ley, hablando de minerales preciosos. || Hablando del precio de las cosas, costo poco considerable, menor que el ordinario ó corriente. || Aplícase á la voz ó sonido que no se oye desde lejos. En portug., *baixo* y en francés, *bas*. || *Hablar bajo*, hablar quedo.

BALA FRÍA. La que por haber perdido la mayor parte de su fuerza inicial, no causa herida. || *Bala perdida*. Dícese de la que mata ó hiere á muy larga distancia y donde no era de esperarse.

BALAQUERO-RA, adj. Ú. t. c. s. Vé AMERICANISMOS.

BALBUCEO, m. Balbucencia, acción y efecto de balbucir ó balbucear. *Balbucie* ó *balbuciencia*, en portug.

BALIZAR (de baliza), act. Abalizar. Lo mismo en portug. Z. dice *valizar* y pone *balizar* como ant.

BANAL (voz francesa), adj. Trivial, vulgar. Lo mismo en portug. Es poco usado.

BANALIDAD (de *banal*: en francés, *banalité)*, f. Trivialidad, vulgaridad. En portug., *banalidade*.

BANCARROTERO-RA, adj. Dícese del comerciante que cae en bancarrota ó está quebrado. U. más c. s. En portug., *bancarroteiro*, y en francés, *banqueroutier*.

BANCO. *De carpintero*. Mesa fuerte y grosera en que él sujeta ó apoya las piezas de madera que trabaja. || *De emisión*. El que emite billetes de Banco, en virtud de autorización legislativa. || *De los acusados*. Aquel en que se sientan ante el tribunal que ha de juzgarlos. Se usa también en sentido fig. || *Hipotecario*. El que presta sobre bienes raíces mediante hipoteca. || *Territorial*. En francés, *banque d'émission, hypothécaire, territorial*. En portug., *banco hypothecario*. El que presta sobre inmuebles. || *Qué tres pies para un banco*, fr. fam. Se dice, por ironía, cuando hay tres individuos que se parecen por sus malas cualidades. También se emplea en tono de broma.

BANDEAR (de *banda*), act. Atravesar de parte á parte. Comp. con *casartar* y *enrasar*, en A. || Atravesar un río ú otra masa de agua de una orilla á la otra. Ignoro si esta acepción es usada en España. Comp. con *esguazar* y vé ARGENTINISMOS.

BANDERA (comp. A.), f. *Bandera de guerra*. La nacional que usan las fortalezas y buques de guerra. || *Bandera mercante*. La nacional que usan los barcos mercantes. || *Bandera nacional*. La del diseño adoptado por una nación. || *Jurar la bandera*. Acto solemne de prestar juramento de fidelidad á las banderas los militares.

BAÑO (comp. A.), m. fam. Rociada inesperada. || *Baño de asiento*. Aquel que se toma sentado y afecta únicamente á la

parte media posterior del cuerpo [illegible] las nalgas. [illegible] *[illegible]*. El que se toma [illegible] por la que pasa una corriente eléctrica. En portug. [illegible] ces. [illegible]. ‖ *De luz eléctrica.* El que se da mediante [illegible] por [illegible] poderosos. ‖ *Baño ruso* (del francés *bain russe*). El de vapor de agua, seguido de una [illegible], masaje y reposo. ‖ *Baño turco.* Es el mismo baño anterior con supresión de las aplicaciones de agua. ‖ *Baño turco-romano.* Baño de vapor que se recibe sucesivamente en tres cámaras de temperatura distinta y cada vez más elevada, para terminar con un lavatorio y reposo. ‖ *Bañito* (dim. de baño). m. [illegible] *[illegible]* [illegible] *ciencia nunca ofende* (Gallardo).

BAPTISMO, m. Anabaptismo transformado, difundido principalmente en Inglaterra y Estados Unidos.

BAPTISTA, adj. Relativo al *baptismo.* ‖ com. de dos. El que profesa esta religión.

BAQUETEO, m. Acción y efecto de baquetear ó baquetearse.

BÁRBARAMENTE (comp. A.), adv. de m. De un modo bárbaro. Importa, también, por consiguiente, cruelmente, con fiereza. En portug. tiene significado parecido. ‖ Fig. En gran abundancia, extraordinariamente.

BARBAS, m. [illegible] en [illegible].

BARNIZ (comp. A.), m. Hablando de conocimientos, educación ó cultura, superficialidad, vana apariencia, escasez de los mismos. *Vernis*, fig. en francés, significa apariencia.

BARRER (comp. A.), act. fig. Arrojar lo que se cree perjudicial en un centro, corporación sociedad, etc.

BARRIGA (comp. A.), f. fam. Embarazo en la mujer y animales hembras.

BARULLENTO-TA, adj. fam. Amigo de armar barullos. En portug. *barulhento.*

BARULLERO-RA, adj. fam. [illegible]. ‖ Que promueve disputas. [illegible]

BASADO-DA, [illegible] adj. Fundado, apoyado.

BASTARDEAR (comp. A.) act. fig. Falsear, [illegible].

BASTILLAR, act. Coser á bastilla; [illegible] tela.

BATÓMETRO (en francés, *bathomètre*; del griego, *bathos*, profundidad y *metron*, medida). m. Instrumento destinado á medir la profundidad media del mar en una [illegible].

BAYONETAS, f. pl. [illegible] el ejército.

BEBIDA, f. En sentido especial, los [illegible].

BECASINA, f. En francés, *bécassine* y en italiano, *beccaccino*. Z. escribe *becasi-* [illegible] en francés y *beccaccia*, en italiano.) Vé [illegible].

BECERRA, f. Vaca que apenas tiene un año (A.). *Vaca*, es la hembra del toro (A.). De que se colige que la becerra no es vaca sino *ternera*, puesto que ternera es la cría hembra de la vaca. Comp. con *vaquilla* y *vaquillona*, en Estancia; con *bezerra*, en portug., y con *génisse*, en francés.

BECERRO, m. Toro que apenas tiene un año (A.). Toro es la cría macho de la vaca, cuando ha adquirido su pleno desarrollo; el macho de la vaca. De que se colige que el becerro no es toro ni *torito* sino ternero; puesto que sigue todavía á la madre y está muy distante de haber adquirido su completo desarrollo. Vé *toro*, en Argentinismos. Comp. con *bezerro*, en portug. y *veau*, en francés.

BEFAR, act. Ú. t. c. refl. Vé A.

BELCEBÚ ó BELZEBÚ (en francés, *belzébuth*) m. Barrabás.

BELIGERANCIA, f. Calidad ó condi-

ano, lo beligerante. Esta voz no existe en el ... portug. é italiano.

BELLO SEXO. Las mujeres en general. Lo mismo en portug. En francés, beau sexe. Comp. con sexo feo.

BENEFICIAR, a. t. Hablando de ganados, matarlos y descuartizarlos (carnearlos) para utilizar su carne y despojos, en el abasto, en los saladeros, etc.

BENÉVOLAMENTE, adv. de m. Con benevolencia, en términos ó con modos benévolos. Lo mismo en portug. En francés bénévolement y en italiano, benevolmente.

BENEVOLENTE (del latín benevolens), adj. Benévolo. U. t. c. s. Lo mismo en portug.

BENEVOLENTÍSIMO, superlativo de benevolente, más bien que de benévolo, como ponen los diccionarios.

BERREAR (comp. A.), neu. Llorar los niños de un modo ruidoso y molesto. || Cantar chillando, fuerte y desentonadamente. En portug., berrar.

BERTA (del francés, berthe), f. Especie de pañoleta ó pelerina estrecha que se pone como adorno en los hombros y cae sobre el pecho y la espalda.

BICARBONATO (comp. A.), m. Bicarbonato de soda, digestivo, diurético y bueno también para la acidez del estómago.

BICLORURO, m. Bicloruro de mercurio, solimán ó sublimado corrosivo, que es un enérgico desinfectante.

BICHO (comp. A.), m. Individuo de no muy recomendables condiciones sociales. Comp. con mal bicho, en A. || Animal feroz. || pl. Piojos. Lo mismo en portug.

BILLAR (comp. A.), m. Mesa en que se juega el billar. En portug. bilhar.

BIMETALISMO. m. Sistema de los que preconizan para las transacciones el doble patrón del oro y de la plata. En francés, bimétallisme.

BIMETALISTA, adj. Partidario ó sostenedor del *bimetalismo*. || U. t. c. s.

BINUBO-BA (del latín bis, dos veces, y nubere, casarse la mujer), adj. Dícese del viudo ó viuda que pasa á segundas nupcias. U. t. c. s.

BIPLANO, m. Aeroplano provisto de dos *(bis)* paletas.

BIRMANO (comp. A.), m. Idioma de los birmanos.

BISEXUAL, adj. De dos sexos. Una flor es bisexual, cuando tiene á la vez estambres y pistilos.

BISUTERÍA (del francés, *bijouterie)*, f. Arte y comercio de joyas y dijes. || Objeto elegante, delicado y de una pequeñez relativa, propio para ornamentación ó adorno. En portugués, *bijuteria*.

BIZNAGAL, m. Terreno lleno de biznaga. || Conjunto de esas plantas.

BLANCA (comp. A.), f. Ficha del dominó que tiene en blanco uno de los cuadrados de la cara. Vé *doble blanca*.

BLANCUZCO-CA, adj. De color blanco sucio. Comp. con *blanquizco*. La voz es formada á imitación de *negruzco, verdusco* y *pardusco*.

BLINDADO (de *blindar)*, m. Acorazado.

BLOQUE (comp. A.), m. Masa considerable y pesada, de piedra, hierro, etc. || Por extensión, montón, conjunto, principalmente de mercancías. En francés, *bloc*. || *Bloque artificial*. Piedra de grandes dimensiones hecha de hormigón para emplearla en la construcción de espigones, rompeolas y otras obras hidráulicas. Se construyen á veces *in situ* y llegan á tener hasta 200 metros cúbicos. En francés, *bloc artificiel de béton*.

BOBINA (del franc. *bobine)*, f. Carrete usado para envolver hilos en máquina de coser, aparatos eléctricos, etc.

BOBO-BA (comp. A.), adj. fam. Buenote, cándido. || Bobo ! Exclamación de censura, dirigida al que demuestra excesiva candidez. Vé *animalito*.

BOCHORNOSO-SA (de *bochorno*, sonrojo), adj. Que causa sonrojo, vergonzo-

so. Vé [illegible], en ARGENTINISMOS y comp. con A.

BODA (comp. A.), f. *Bodas de Camacho*. Aquella muy suntuosa descripta en el incomparable *Don Quijote de la Mancha*. Es singular que los dicc. de la lengua no hagan mención de ella. || Boda muy suntuosa || *De diamante*. Celebración del sexagésimo aniversario del matrimonio. En francés, *noces de diamant*. || *De oro*. Celebración del quincuagésimo aniversario del matrimonio. En francés, *noce d'or*. || *De plata*. Celebración del vigésimo quinto aniversario del matrimonio. En francés, *noces d'argent*. Estas expresiones suelen hacerse extensivas á los aniversarios respectivos de la posesión de un título, empleo á profesión. || *Ser perrito de todas bodas*, fr. fam. fig. americana. Gustar de hallarse en todas las fiestas y concursos de diversión. *Perrillo de todas bodas*, en A.

BODEGÓN (comp. A.), m. Con sentido despectivo, la casa de huéspedes, *restaurán* ó fonda donde se come mal y no hay toda la limpieza necesaria.

BOER (campesino en holandés), adj. Natural de Orange ó del Transvaal. Ú. t. c. s. || Perteneciente ó relativo á esas regiones del Africa austral.

BOGA, f. Gran aceptación en el público, moda. *Voga* en portugués.

BOHEMIO (comp. A.), m. Persona sin casa, hogar ni ocupación.

BOJOBÍ, escribe Z. Culebra del género boa, de color verde. Su verdadero nombre es *boiobĭ ó mboihobĭ*, que en guaraní significa *víbora verde*.

BOLERO (comp. A.), m. Sombrero de mujer, chico y redondo, con el ala recogida en todo el rededor. || Chaqueta ajustada de mujer, que llega hasta el talle, de paño, pieles ó encaje y va puesta, de ordinario, sobre la *bata*.

BOMBO (comp. A.), m. fig. Elogio desmesurado y generalmente inmerecido que se hace de un individuo ó de sus obras. || *Reclame*, reclamo. || *Darse bombo*. Elogiarse; llamar mucho la atención sobre sus méritos ú obras; hacer demasiado ruído al rededor suyo para atraer sobre sí la atención de los demás.

BONIFICACIÓN, f. Acción y efecto de *bonificar ó bonificarse*. En portug. *bonificação*. || Fig. Rebaja ó descuento sobre el precio convenido.

BONIFICARSE, refl. Hablando de tierras, productos, etc., mejorarse.

BORDAR (comp. A.), act. fig. Guarnecer. Ej.: *árboles y praderas bordan las márgenes del rio.*

BORRABLE, adj. Que se puede borrar. Comp. con *imborrable*.

BORRASCOSAMENTE, adv. de m. poco usado. De una manera borrascosa.

BOSQUE (com. A.), m. Por extensión, lo que está muy espeso, como las matas de un jardín; el pelo demasiado abundante, etc.

BOTAR (comp. A.), act. Tirar una cosa, echarla al suelo. || Derribar, echar á uno por tierra. || Despedir á alguno, expulsarle, destituirle. || Disipar, despilfarrar la hacienda. Comp. con *botar*, en AMERICANISMOS.

BOTE (comp. A.), m. *Bote salvavidas*. El construído de tal modo que no se puede sumergir, aunque se anegue, y está provisto de cuerdas con boyas atadas á ellas para que puedan asirse los náufragos. Un comodoro argentino ha inventado uno que es absolutamente insumergible y que no se vuelca en ningún caso.

BOTICA (comp. A.), f. fam. Remedios y medicinas en general. Es una metonimia.

BOTIJO (comp. A.), m. fig. fam. Hombre muy bajo y rechoncho. Comp. con *sapo*.

BOXEADOR (de *boxear*), m. El que sabe el arte de boxear. || El que, por oficio, se entrega á los ejercicios y combates del boxeo. Vé AMERICANISMOS y comp. con *púgil* (A.).

BOXEAR (del francés *boxer*), neut. Batirse á puñetazos. En inglés, *to box*.

BOXEO. m. Especie de pugilato usado desde tiempo atrás en Inglaterra, en que los contendientes se baten con los puños. En francés *boxe*.

BRAHMANISMO (comp. A.), m. Doctrina filosófica y religiosa de la India, que reconoce y adora á Brahma como á dios supremo y proclama la inmortalidad del alma mediante la transmigración ó metempsicosis.

BRAVÍSIMO (aum. de *bravo*). Interj. Bravo!

BRAZOS, m. pl. Braceros, peones, jornaleros. Es metonimia usada por Jovellanos y otros escritores españoles. En francés se dice también *bras*.

BRETON (comp. A.), m. Idioma de los bretones.

BRILLANTINA (del francés *brillantine*), f. Especie de aceite perfumado para dar suavidad y brillo á la barba y al cabello. En portug., *brilhantina*. || Percal lustroso, para forros, etc.

BRILLO (comp. A.), m. fig. Lucimiento, lustre, magnificencia, suntuosidad. En portug., *brilho;* en francés, *brillant* es suntuoso.

BRIN (comp. A.), m. Género de hilo de que se hacen trajes. En portug., *brim*.

BRINCO (comp. A.), m. Salto del hombre ó de cualquier animal y especialmente el de los más ágiles. En portug. tiene significado parecido.

BRÓCOLI (del italiano *broccoli*). *Botrytis asparagoides*, m. pl. Especie de col pequeñita, originaria de América, que se asemeja en algo á la coliflor. En portug. *brócolos*. Comp. con *bróculi* (A.).

BRONCE (comp. A.), m. Estatua ú otra obra de arte hecha de bronce. En francés y portug. *bronze*.

BRUMAS (pl. de *bruma*). Hablando de una época remota, la vaguedad y obscuridad con que se nos presentan los hechos de esa época.

BRUSCAMENTE (vé A.), adv. de m. De manera brusca.

BRUSCO-CA (comp. A.), adj. Descompuesto, rudo en las palabras ó acciones. Lo mismo en portug. || Súbito y un tanto áspero.

BRUTO! Torpe, animal!

BUDISMO (comp. A.), m. Doctrina filosófica y religiosa, nacida en el seno y en oposición del brahmanismo y cuyo fundador fué Buda ó Sakia-Muni.

BUDISTA (comp. A.), adj. Concerniente al budismo. En francés *boudhiste*.

BUEN (comp. A.), adj. fig. Abundante; grande; largo; bondadoso; resistente; agradable; acertado, etc.

BUENAZO-ZA (aumen. de *bueno)*, adj. fam. Bonazo-za. U. t. c. s.

BUENÍSIMO-MA. Vé SUPERLATIVOS.

BUENO! Basta, es suficiente, no más. || Como quieras. || Estoy conforme. || Quedo enterado.

BUFIDO (comp. A.), m. Acción y efecto de bufar.

BULLDOG, m. Vé *bulldog*, en VOCES EXTRANJERAS. Lo mismo en portug.

BULLON, m. es voz anticuada (Fernández Cuesta). Pliegues ahuecados que se hacen en ciertos vestidos. Vé *abullonado*, en ARGENTINISMOS.

BUQUE (comp. A.). *Buque blindado*. Acorazado. || *Celoso-sa*. Buque falso, que tumba con facilidad, yendo á la vela. En general, llamamos *celosa* á cualquiera embarcación, siquiera sea de remos, que se tumba con facilidad. || *De hierro*. Aquel en cuya construcción entra el hierro por completo ó en la quilla y cuadernas. || *De mucho aguante*. El de mucha resistencia contra la mar y el viento. || *Ligero*. El fino, de mucho andar y muy obediente al timón. || *Marinero*. El que por las condiciones de su calado y aparejo, posee excelentes condiciones para la navegación. || *Submarino*. Vé esta palabra. || *Velero*. El de vela que tiene andar muy rápido.

BURDO-DA (comp. A.), adj. fig. Torpe, grosero.

BURLADO-DA, adj. Engañado, chasqueado. Ve *burlar*, en A.

BURLAR (comp. A.), act. Esquivar, evitar.

BUSCADO-DA (de *buscar*), adj. Hecho sin naturalidad, sin espontaneidad, con esfuerzo. Lo mismo es [illegible]. En franc., *cherché*. Comp. *rebuscado*, en A.

BUSTO (comp. A.), m. Cuerpo de una persona desde el pecho hacia arriba.

C

CAB, en VOCES EXTRANJERAS.

CABALES! Expresion elíptica, fig. y fam. equivalente á *tienes razón, estás en lo cierto*.

CABALGAR (comp. A.), neu. Por extension, subir una cosa sobre otra.

CABALLEJO (de *caballo*), m. despectivo. Caballo de poco valor ó de mala traza y figura. Comp. con *rocinante* en A.

CABALLERESCO-CA (comp. A.), adj. fig. Elevado, noble.

CABALLERÍA DE TIRO. La empleada en el arrastre de vehículos. El mayor esfuerzo de un caballo de tiro es 300 á 400 *kilos*.

CABALLERITO! Expresión de protesta contra quien procede incorrecta ó desconsideradamente.

CABALLERO! (comp. A.). Expresión elíptica que solemos emplear en tono de observación, de advertencia ó de reprension, para contener ó suspender un proceder erróneo ó mal intencionado.

CABALLEROS! Vocativo usado corrientemente por quien se dirige á varias personas reunidas.

CABALLITO (dim. de *caballo*), m. Caña ó palo de que usan los niños para jugar, poniéndolo entre las piernas y corriendo sobre él como si fuera caballo. || pl. Diversión popular consistente en treparse en caballitos de palo, calesitas, etc., que giran alrededor de un eje.

CABER, neu. ant. Comprender, entender. De aquí la frase *caberle* á uno ó *no caberle en la cabeza* una cosa. Comprenderla ó no comprenderla, no acertar á explicársela. || Ser posible; porque *cabe* significa tambien una posibilidad ó coyuntura. || *No caber*, es no ser posible. Vé *cabe*, en ARGENTINISMOS.

CABEZA DE ALFILER. La bolita en que ella termina.

CABEZA DE TURCO, fig. Damos aquí este nombre á un dinamómetro, que tiene una cabeza de turco, de metal, sobre la cual se ejerce la presion ó se da el golpe. || Persona á quien se suele inculpar, haciéndole servir de blanco por cualquier motivo ó pretexto.

CABILA (comp. A.), m. Idioma de las cabilas.

CABILDANTE (de *cabildo*), m, Regidor, individuo de un ayuntamiento ó concejo municipal. Hoy sólo se emplea refiriéndose á los individuos de nuestros antiguos cabildos.

CABLEGRAMA, m. Despacho telegráfico enviado por cable submarino. Es voz usada generalmente en América. En frances, *câblogramme*.

CABO DE AÑO. Primer aniversario del fallecimiento de una persona.

CACHETADA, f. Cachete. Es voz formada de *cachete*, del mismo modo que *bofetada, puñada, azadada, bodocada*, etc.

CACA! Exclamación fam. dirigida á un niño para que deje de tocar algo.

CACASENO, m. Personaje de novela que simboliza al *simplón*.

CADÁVER (comp. A.), m. El cuerpo mismo, considerado en su condición de muerto. || El hombre que parece un moribundo. || El país, partido, institución, en plena decadencia, que parece próximo á morir. Lo mismo en portug.; en francés, *cadavre*.

CAER (comp. A.), neu. Recordar, comprender bien algo que no se había penetrado al principio; caer en la cuenta. Ej.: *¡ah, caigo!*

CAFÉ (comp. A.), m. Vulg. Respice, felpa, sobarbada.

CAGARSE, rec. y refl. fam. Ciscarse, ensuciarse.

CAÍDA (comp. A.), f. Cascada pequeña. Ve *Cachoeira*, en ARGENTINISMOS. || Fig. Falta ó culpa en que incurre cualquier persona. En francés, *chute*.

CAÍDO, DA (comp. A.), adj. fig. Arruinado, desacreditado.

CALAMIDAD (comp. A.), f. Persona inservible, mala, insoportable.

CALCULAR, neu. Deducir, presumir, suponer, pronosticar.

CÁLCULO (comp. A.), m. fig. Mira interesada que nos guía al realizar una acción.

CALEIDOSCOPIO, m. Calidoscopio.

CALIENTE (comp. A.), adj. fig. Hablando de cosas y sucesos, reciente, tierno.

CALORES (pl. de *calor*). Los del verano, cuando son excesivos.

CALVINISMO (comp. A.), m. Doctrina religiosa de Calvino, una de las principales variedades del protestantismo. || Conjunto ó gremio de las personas que profesan esa doctrina.

CALLANDITO! Exclamación con que incitamos á otros á la sumisión y á la obediencia.

CAMA (comp. A.), f. Por extensión, cualquier lugar donde uno descansa y duerme tendido.

CAMARILLA (comp. A.), f. Conjunto de personas que obedecen á la misma idea y un mismo propósito. Se usa especialmente en política. || Grupo de individuos que secundan y apoyan los planes de otros.

CAMAS (pl. de *cama*). Las plazas á que puede atenderse en los hospitales, sanatorios, etc.

CAMELLO PADRE. Garañón.

CAMINATA (comp. A.), f. Larga marcha á pie que se da, haciendo diligencias para conseguir una cosa.

CAMORRA (comp. A.), f. Asociación secreta napolitana para obtener favores y provechos, mediante la intimidación, el *chantaje*, el contrabando, la alcahuetería, etc. Aun quedan restos de ella.

CAMORRISTA (comp. A.), com. de dos. Individuo de la sociedad secreta llamada *camorra*.

CAMPANAZO (de *campana*), m. Campanada.

CAMPAÑA (comp. A.). f. Negociado para cuyo desempeño y éxito hay que vencer dificultades más ó menos serias.

CANALIZABLE. adj. Que se puede canalizar.

CANALLADA. f. Acción propia de canallas, bribonada, picardía.

CANCAMURRIA (comp. A.), f. fam. Flojedad, displicencia, especie de esplín.

CANCÁN. Ve VOCES EXTRANJERAS.

CANGURO, m. Vé A. 13ª ed. en el Apéndice del Dicc. Z. escribe *canguro* y *kanguru*. En portugues, *kanguru*, y en frances, *kangourou*.

CAÑO COLECTOR. Caño general de la limpieza pública adonde van á desaguar los caños parciales.

CAÑONAZO (comp. A.), m. fig. Noticia inesperada y alarmante.

CAPILLA ARDIENTE (comp. A). Mansión mortuoria antes del enterramiento, vestida de negro, donde el cadáver del difunto permanece rodeado de gran número de cirios encendidos. || Cirios encendidos que se ponen en rededor de un

ataúd ó de un cenotafio. En francés, *chapelle ardente* y en italiano *cappella ardente*.

CAPTACIÓN (del latín *captatio*). f. Acción y efecto de captar. || Especialmente, maniobra pérfida para apoderarse de una herencia u obtener un legado ó una donación. Es voz forense. *Captation*, en francés; *captação*, en portugués.

CARA (comp. A.). f. Aspecto, apariencia de algo.

CARA CHATA. La que es ancha y de facciones poco salientes.

CARAMBOLA (comp. A.). f. fig. Casualidad, azar. Ej.: *es una carambola*; *acertar por carambola*.

CARAMBOLEAR (del francés, *caramboler*), neu. Hacer carambolas en los juegos de billar. En portugués *carambolar*.

CARAMBOLERO-RA. m. y f. Persona aficionada á jugar carambolas. || La que es diestra en hacerlas.

CARBÓN BLANCO. Expresión fig. Corriente de agua, que es utilizada como fuerza motriz.

CÁRCEL (comp. A.). f. Encierro, voluntario ó forzoso, á que uno se sujeta.

CARCOMIDO-DA. adj. Roído por la carcoma; todo lo que está empezándose á consumir ó destruir.

CARETA (comp. A.). f. fig. Aspecto ó semblante contrario ó opuesto á lo que se siente ó piensa.

CARGOS (pl. de *cargo*). Observaciones, censuras, reprensiones.

CARICATURA (comp. A.), f. Todo lo que presenta y exhibe por el lado exagerado y ridículo.

CARICATURAR, neu. Hacer caricaturas. || Ridiculizar, poner en ridículo por medio de una caricatura. || Hacer un retrato literario exagerado y ridículo. En francés, *caricaturer*.

CARICATURISTA, común de dos. El que hace caricaturas. Lo mismo en portugués y en francés, *caricaturiste*. Siendo, en rigor, *caricatura* toda reproducción [illegible] del natural ó real [illegible] considero que caricaturista no es únicamente el *dibujante* ó *escultor*, como lo define la A.

CARICIA (comp. A.). f. Irónicamente, bofetada, palo, golpe, zarpada ó herida que se hace á otro.

CARNAZA (comp. A.). f. Carne flaca y ordinaria.

CARNE DE CAÑÓN. Fig. Los soldados en general, la tropa que cualquier jefe torpe ó inconsiderado expone ó puede exponer al peligro inútilmente. En francés, *chair à canon*.

CARNERO PADRE. Morueco.

CARRADA. f. Carga de un carro. Lo mismo en portug.

CARTEARSE. rec. Corresponderse por cartas una persona con otra. Lo mismo en portug.

CARTELERO. m. El que fija los carteles en las paredes de los edificios, que miran á la calle.

CARTONERO. m. El que hace ó vende cartón. En francés, *cartonnier*.

CARTUCHO (comp. A.). m. Cucurucho.

CASA DE CORRECCIÓN. Establecimiento público en que encierran á las mujeres y menores que se pervierten ú observan una conducta irregular para que corrijan sus costumbres. También decimos *casa correccional*.

CASA DE FIERAS. Edificio ó sitio donde se exhiben en jaulas, etc., fieras ú otros animales para recreo ó estudio. [illegible] *Zoo*.

CASCAJO (comp. A.), m. fig. *Cascajo viejo*.

CASCO (comp. A.). m. Circuito de una población ó agrupación del caserío de la misma. También se dice *casco de una estancia*.

CASCOTERÍA, f. Montón de cascotes.

CASOAR (voz francesa), m. Lo mismo en portug. *Casuario*.

CASUARINA (de *casuar*, *casoar* ó *ca-*

suario). || Árbol de la India y Australia, cuyas hojas semejan á las alas del casuario y de que hay varias especies. Su madera es durísima. Vé FLORA.

CATA (comp. A.), f. Labor somera y de cortas dimensiones que se hace para explorar un criadero; es decir, descubrir minerales.

CATARRO PULMONAR. Bronquitis. En portug. *catarrho pulmonar*.

CATEADOR, m. El que se ocupa en la busca y *cata* de los criaderos.

CATEAR, act. Buscar minas. Los diccionarios le ponen nota de ant.

CATECISMO POSITIVISTA. El que contiene la doctrina moral y filosófica, llamada *religión de la humanidad*, fundada por Augusto Comte.

CATEDRÁTICO (comp. A.), m. Irónicamente, el que pretende enseñar á otros alguna cosa. || El que tiene preparación especial en un arte.

CATEGORÍA (comp. A.), f. Por antonomasia, persona de distinción en cualquier línea.

CATEO, m. La acción de catear ó buscar minas.

CATEQUIZAR (comp. A.), act. Atraer á sus filas á una persona; conquistarla; embaucarla.

CATOLICISMO (comp. A.), m. Creencias de la iglesia católica. Conjunto ó gremio de los que *viven en la religión* católica.

CATULA, f. Diminutivo caprichoso y fam. de *Catalina*.

CAUCIONAMIENTO (del francés *cautionnement*), m. Afianzamiento dado por una persona á favor de otra. Vé *[illegible]*.

CAUSAHABIENTE (de *causa* y *habiente*), com. de dos. Persona que deriva su derecho de otro (*causante*) que se lo transmitió; representante, cesionario, sucesor.

CAUSANTE (comp. A.), adj. El autor, el responsable de una cosa. Ú. t. c. s.

CAUSANTE (comp. A.), com. de dos. Persona de quien deriva el derecho que otro tiene *(causahabiente)*.

CAUTIVERIO (comp. A.), m. *Cárcel*.

CAZATORPEDERO, m. Buque de guerra, más rápido y poderoso que el *torpedero*; *contratorpedero*.

CEGATON-NA (aum. de *cegato)*, adj. Cegato, corto de vista. Ú. t. c. s. Comp. con *[illegible]*.

CELEBRADO-DA (p. p. de *celebrar*), adj. Aplaudido, célebre. En portug. tiene acepciones parecidas.

CELOSO-SA (vé A.), adj. Dícese de la embarcación que tumba ó se va á la banda con facilidad y no aguanta vela. Vé *[illegible]*.

CELULOIDE (del francés, *celluloïde)*, m. Substancia compleja, cuyas bases son la celulosa nítrica y alcanfor, empleada en muchas aplicaciones industriales.

CENTENAR (comp. A.), m. fam. Gran cantidad de cosas.

CENTRO (comp. A.), m. Los diputados, senadores, pares, etc., que ocupan el centro de una cámara y forman una agrupación política. || Punto de reunión. CH.

CENTROAMERICANO-NA, adj. Dícese del que es natural de Centro América. Ú. t. c. s. || Perteneciente ó relativo á la América Central.

CENTUPLICAR (comp. A.), act. Dar ó producirse ciento por uno. || Hacerse una cosa cien veces mayor. Lo mismo en portug. Ú. t. c. refl.

CERNIDOR (de *cernir)*, m. Criba, cedazo.

CEROSO-SA, adj. Que tiene cera ó se parece á ésta. No confundir con *seroso*.

CERRADO-DA (comp. A.), adj. Dícese del que habla un idioma de un modo incomprensible.

CERRADURA (comp. A.), f. *Cerradura de bomba ó bombilla*. La que abre con llave que tiene hendiduras longitudinales en la tija, actuando como el émbolo de una bomba. || *De secreto ó combinación*. La [illegible]

que solo se puede abrir de un modo determinado, que es muy difícil descubrir.

CERTIFICADO (comp. A.), m. Título provisorio de deuda pública ó de sociedad anónima, que se trueca después en título definitivo ó acción.

CESIBILIDAD, f. Calidad de lo que es cesible. En francés *cessibilité*. Ve *honorabilidad*.

CICERONE, en VOCES EXTRANJERAS.

CIEGAMENTE (comp. A.), adv. de m. Con vehemencia, con pasión, precipitada é irreflexivamente.

CIELOS ! Exclamación fig. Dios mío !

CIENO (comp. A.), m. fig. Corrupción, degradación moral. De aquí: *encenagarse*, que es entregarse á los vicios.

CIMIENTO (comp. A.), m. Base, fundamento.

CINCELADO-DA (p. p. de *cincelar*), adj. Trabajado á cincel ó con arte y delicadeza. || m. *Cinceladura*. En portug. tiene análogos significados.

CINCELADURA, f. Acción y efecto de cincelar. Trabajo hecho á cincel. *Cinceladura*, en portug.: *ciselure*, en francés y *cesellamento*, en italiano.

CINCELAR (comp. A.), act. Hacer un trabajo artístico con gran habilidad, perfección y delicadeza.

CINCO (comp. A.), m. Ficha del dominó que tiene marcados cinco puntos en uno de los cuadrados de la cara. Ve *doble cinco*. || Cara del dado que tiene marcados cinco puntos.

CIRCULAR (comp. A.), act. Girar, pasar de mano en mano, hablando de moneda, letras de cambio, etc.

CÍRCULO (comp. A.), m. fig. Sociedad de armas, comerciantes, obreros, etc., que se reunen en local determinado. En francés, *cercle* tiene significado parecido.

CIRCUNSCRIBIRSE, refl. Ceñirse, concretarse, reducirse á.

CIRCUNSTANCIAS, f. pl. Estado pecuniario de una persona. Causas, motivos. Ve *atenuantes*.

CITAR (comp. A.), act. Enunciar y traer en apoyo, aducir como prueba.

CIUDAD (comp. A.), f. Pueblo de cierta importancia material y grado de adelanto. Este título suele ser otorgado por el poder ejecutivo.

CLAMOR (comp. A.), m. Ruego, lamentación.

CLARITO. Expresión fam. que se agrega después de haber espetado una verdad.

CLAROVIDENCIA (de *claro* y *vidente*, ver en latín), f. Singular perspicacia de la inteligencia, rayana de la adivinación. En francés *clairvoyance*.

CLAROVIDENTE, adj. Que tiene la clarovidencia. Comp. con *vidente* en A. En francés *clairvoyant-e*. Ú. t. c. s.

CLASE (comp. A.), f. Categoría, distinción que se hace entre cosas semejantes. || Rango ó categoría social.

CLAUSURA (comp. A.), f. Ve *cancionero* en A. y *cerrar*, supra.

CLAVEL (comp. A.), m. Perfume extraído de esa flor.

CLERIGALLA, fam. despect. En general, los clérigos poco recomendables, desde el punto de vista de la virtud ó de las letras. Comp. con *gentualla*, en A.

CLUB, en ARGENTINISMOS.

COBAYO, m. *Cuy*. Ve FAUNA.

COARTADA, f. *Álibi*.

COBRACAPELO, f. *Cobra de capello* (culebra de capucha), en portugués. *Naja tripudians*. Serpiente muy venenosa y temible que existe en la India, principalmente. Su mordedura es tan peligrosa, que luego revienta la sangre por los oídos. Ve *naja* y *culebras venenosas*.

CLEPTOMANÍA (del francés *cleptomanie* : *kléptein*, robar, en griego), f. Monomanía que consiste en una tendencia irresistible al robo. Lo mismo en portug.

COCEARSE, rec. Darse mutuamente de coces, *acocearse*.

COCHE (comp. A.), m. *Coche de tran-*

ría. El destinado á la conducción de viajeros por esa clase de vía. || *De varas.* El provisto de dos varas entre las cuales se engancha el caballo de tiro. También un carro puede ser de varas. || *Dormitorio.* Coche *dormitorio*. V. ANGLICISMOS: *Restaurant.* Comprende el comedor y la cocina del tren. || *Salón.* El coche de ferrocarril, corrido, sin departamentos aislados.

CODEUDOR, RA (de *co* y *deudor*), m. y f. Persona que tiene una deuda en mancomunidad con otra.

COERCIBLE (voz francesa), adj. Que puede ser ó estar comprimido y retenido en un espacio determinado menor que el que ocupa ordinariamente. En portug. *coercivel.* Comp. con *incoercible.*

COERCIÓN, f. Acción y efecto de coercer. || Fig. Acción que se ejerce sobre otro para constreñirle á ejecutar ó abstenerse de realizar ciertos actos. En portug. *coerção* y en franc. *coercition.*

COEXTENSIVO, VA (de *co* y *extensivo*), adj. fig. Que tiene extensión igual á la de otro, hablando de deberes y facultades.

COHETERÍA, f. Tienda ó fábrica de cohetes. || Conjunto de cohetes.

COJÓN, m. vulg. Testículo. Ú. m. c. en pl. En gallego *collons.*

COLCHADO, p. p. de *colchar* ó *acolchar.* || m. Colchadura.

COLECTIVISMO (del latín *colligere, collectum,* reunir), m. Comunismo. *Collectivisme,* en franc.

COLECTIVISTA, adj. Perteneciente ó relativo al *colectivismo,* comunista. || Partidario de ese sistema filosófico y político.

COLGAR (comp. A.), act. fig. Atribuir, achacar. || V. *colgar* á uno *el milagro,* en A.

COLGARSE, refl. Suspenderse de alguna cosa, quedándose con los pies en el aire. || Ahorcarse.

COLMO (vé A.), m. El último grado de algo malo ó desagradable.

COLONIZADOR, RA, adj. Que coloniza ó promueve la colonización. Ú. t. c. s. En portug., *colonisador,* y en francés, *colonisateur.* La voz figura ya en el *Apéndice* de la A.

COLOSAL (vé A.), adj. fig. Desmesurado; v. gr.: *orgullo colosal.* || De extensión é importancia extraordinaria; ej.: *imperio colosal.*

COMBATE SINGULAR. El que tiene lugar entre dos individuos solamente; duelo. Lo mismo en portug. En francés, *combat singulier.*

COMERCIO (vé A.), m. Almacén ó tienda. Es metonimia.

COMETARIO-RIA, adj. Perteneciente ó relativo á los cometas. *Cométaire,* en francés y *cometario,* en portug.

COMPAGINACIÓN (comp. A.), f. Acción y efecto de *compaginar.*

COMPAGINAR (comp. A.), act. Numerar páginas, siguiendo el orden sucesivo de ellas.

COMPENETRARSE, refl. Convencerse íntimamente de algo. || Comprender perfectamente una idea, un asunto; adquirir convicción profunda. Lo mismo en portug.

COMPENETRADO, DA (p. p. de *compenetrarse*), adj. Convencido íntimamente, profundamente.

COMPENETRACIÓN, f. Acción de *compenetrarse;* de convencerse íntimamente. En portug., *compenetração.*

COMPLACIENTEMENTE, adv. de m. De una manera complaciente, servicial. || *Benévolamente.* En portug., *complacentemente.*

COMPLEXIDAD Ó COMPLEJIDAD (de *complexo* ó *complejo*), f. Calidad, estado de lo que es complejo. En portug., *complexidade* y en francés, *complexité.* V. *honorabilidad.*

COMPLOTARSE, refl. Armar ó formar complot, confabularse. En francés, *se comploter.*

COMPRAR (vé A.), act. fam. fig. Ga-

nar la voluntad de otro, seducirla con buenos modos ó promesas. En Z. *comprometerse*.

COMPUNGIDO-DA (p. p. de *compungir*), adj. Contrito, arrepentido, humillado, suplicante. Se aplica generalmente al pecador. Lo mismo en portug.

COMÚN (comp. A.), m. fam. Letrina.

COMUNA (del francés, *commune*), f. Ayuntamiento, municipalidad, municipio. En portug., *communa*.

CONCEBIR (vé A.), act. Ocurrírsele á uno una idea, plan; crearlo, etc. En portug., *conceber* y en francés, *concevoir*.

CONCEDIDO (p. p. del verbo *conceder*). Expresión con que se manifiesta que queda acordado lo que otro pide.

CONCEPTUADO. *Bien conceptuado-da*. Dícese del que se ha acreditado ó goza de buen concepto; y *mal conceptuado*, de quien se ha desconceptuado ó goza de mal concepto. Supongo que estas expresiones se usan también en España. En portug., *bem ó mal conceituado*; es decir, que es tenido en buena ó mala opinión.

CONCILIATORIO-RIA, adj. Tendiente ó capaz de conciliar ánimos, pareceres, intereses, etc. Ej.: *buscar ó hallar un temperamento conciliatorio*. Lo mismo en portugués y en francés, *conciliatoire*.

CONCUPISCENTE (del latín *concupiscens*), adj. Libidinoso, que está poseído de ó dominado por apetitos sensuales. Casi lo mismo en portug. U. t. c. s.

CONCURRIR (vé A.), neu. Adunarse, contribuir á un mismo fin ú objeto varias cosas ó causas. || Cooperar. En francés, *concourir*. En portug., *concorrer*.

CONDECIR (de *con* y *decir*), neu. Concordar, armonizar. En portug., *condecer* y *condizer*. Para nosotros no es palabra ant.

CONDENADO-DA (p. p. de *condenar*). adj. fam. Persona perversa ó de mala condición. m. y f. Persona que está condenada á una pena. Comp. A. || Dícese de la puerta, portón ó postigo, cuando están cerrados á propósito, de modo que no puedan abrirse.

CONDOLENCIA (del francés, *condoléance*). f. Pésame, duelo. || Parte que se toma en el pesar de otro, compadeciéndole. Es voz muy expresiva. Lo mismo en portug.

CONDÓN (de *Condom*, nombre del inventor). m. Forro hecho de una tripa transparente ó de caucho, usado como preservativo en las relaciones sexuales. En francés, *condom*.

CONDUCTIBILIDAD (de *conductible*). f. Propiedad que poseen los cuerpos de transmitir el calor ó el fluido eléctrico. Del franc. *conductibilité*.

CONEXIONAR (de *conexion*, vé A.). act. Enlazar, trabar, juntar una cosa con otra. U. t. c. refl.

CONFESAR (comp. A.), act. Hacer una revelación. || Act. y refl. Declararse autor de un hecho.

CONFIANZA (comp. A.), f. fam. Familiaridad excesiva, [illegible] miento.

CONFINADO (p. p. de *confinar*), m. Por eufemismo, presidiario. || *Confinado-da*, adj. Desterrado. Comp. con *confinar*, en A.

CONFLAGRAR (del latín *conflagrare*), act. Incendiar, abrasar, quemar. || fig. Poner en conflagración á un pueblo ó muchedumbre; alborotar. Lo mismo en portug. || En ambas acepciones U. t. c. refl.

CONGRESISTA (comp. de dos. *Congresal*) (argentinismo). La voz es formada á imitación de [illegible], [illegible], *alquimista*, etc.

CONGRESO (vé A.), m. Edificio donde *sesiona* el congreso ó legislatura.

CONOCIMIENTOS (pl. de *conocimiento*). Instrucción en cierta materia ó en varias.

CONIRROSTRO-TRA (del francés *conirostre*), adj. Dícese del ave que tiene el pico (*rostrum*, en latín) de forma cónica, como el boyero, canario, gorrión, etc. U. t. c. s. *Conirostro*, en portug.

CONSCRIPCIÓN (del francés *conscrip-*

tos). || Alistamiento para el servicio militar. || Reclutamiento ó llamamiento á las filas del ejército que se hace periódicamente de los ciudadanos enrolados que han llegado á cierta edad. En latín *conscriptio*, y en portug., *conscripção*.

CONSCRIPTO ó CONSCRITO, m. Ciudadano sorteado periódicamente para hacer su servicio militar en el ejército por cierto período de tiempo. Lo mismo en portug. Comp. A.

CONSENTIDO DA (p. p. de *consentir* ó *consentirse*), adj. Dícese de los individuos acostumbrados á dictar su voluntad. U. t. c. s. Comp. con *engreído*, en AMERICANISMOS.

CONSERVADO DA, adj. Dícese de la persona cuya salud y aspecto se conservan, más ó menos bien, á pesar de sus muchos años.

CONSIDERARSE, refl. Tenerse en algo; juzgarse. *Considerarse merecedor de algo, digno de premio ó castigo.* Lo mismo en portug. En francés, *se considérer*.

CONSIGNACION (comp. A.), f. La misma mercadería que es consignada.

CONSTANCIA (vé A.), f. Fidelidad en un afecto. || Persistencia en la realización de un mismo hecho ó fenómeno. *Constancia de las leyes naturales.* || *En la constancia del matrimonio*, es frase jurídica que importa *durante* el estado de matrimonio.

CONSTITUCIONALIDAD, f. Calidad de lo constitucional. Vé *inconstitucionalidad*. *Constitucionalidade* en portug., y *constitutionnalité*, en francés. Vé *inamovibilidad*.

CONSTITUCIONALMENTE, adv. de m. Con arreglo á la constitución del país. || Según las leyes de la nación. Lo mismo en portug. Y en francés *constitutionnellement*.

CONSULTAR (comp. A.), act. Leer un libro ó á un autor por vía de estudio é ilustración.

CONSUMIBLE, adj. Que puede consumirse ó ser consumido. *Cosa* consumible (expresión jurídica). En portug., *consumivel*, en francés *consommable* y en italiano, *consumabile*.

CONTAR (comp. A.), act. Tener, poseer. *Cuenta tantos años de edad ó de servicio.* Lo mismo en portug. En francés, *compter*. || neu. *Contar con un buen capital, con tantos miles de pesos.*

CONTARSE, rec. Numerarse entre sí ó mutuamente. || refl. Colocarse ó considerarse en tal ó cual predicamento, clase, número, etc. En francés *se compter*.

CONTEMPLAR (comp. A.), act. Mirar algo con atención ó complacencia. || rec. Mirarse con benevolencia, contemplarse mutuamente, esmerarse con recíprocas condescendencias. En francés, *se contempler*. || refl. Mirarse al espejo detenidamente, mirarse con complacencia. Lo mismo en portug.

CONTINENTAL, adj. Perteneciente ó relativo á un continente. || Lo perteneciente al continente europeo y excluyendo frecuentemente lo relativo á las islas. Se ha usado alguna vez como substantivo.

CONTINENTE (vé A.), m. Europa, las islas exclusive.

CONTINGENTE (comp. A.), m. Porción de soldados con que concurre una ciudad, departamento ó provincia, ó que destacan de un cuerpo para cualquier destino. Lo mismo en portug.

CONTRABANDEAR, neu. Dedicarse al contrabando; ejercitarse en él. Lo mismo en portug. || act. Introducir mercaderías de contrabando.

CONTRABANDEO, m. Acción y efecto de *contrabandear*.

CONTRAER (comp. A.), act. Hablando de deudas, obligaciones, relaciones ó amistades, es crearlas. || refl. Encogerse un nervio, un músculo ú otra cosa. En portug. *contrahir-se*. || Dedicarse especialmente á una cosa, limitándose á ella. || Dedicarse especialmente al estudio ó al cumplimiento de sus deberes.

CONTRAPARTE, f. Parte opuesta, contraria.

CONTRAPRUEBA (de *contra* y *prueba*), f. Dato ó argumento en contra del aducido en pro de un hecho concreto, y viceversa. || Nueva prueba de una proposición ú operación aritmética, dada mediante un procedimiento inverso ó una argumentación *a contrario sensu*.

CONTRATARSE, refl. Ajustarse por contrata. En portug. *contractar-se*.

CONTRATORPEDERO (de *contra* y *torpedero*), m. Barquito de guerra muy rápido, capaz de navegar en alta mar y destinado á proteger á los grandes buques, dando caza á los torpederos. En francés *contre-torpilleur*.

CONVENIDO! De acuerdo.

CONVENIDO (lo). Lo que se convino, acordó, estipuló.

CONVERSACIONES! pl. fam. ¡[illegible]!

CONVIDARSE, refl. Ofrecerse voluntariamente para alguna cosa. || Colarse, introducirse en alguna reunión ó fiesta sin ser llamado. || Darse por invitado. Lo mismo en portug.

CONVIVIR (del latín *convivere*), neu. Hacer *convivencia*: vivir en sociedad. || Vivir, comer y beber en compañía de otro ú otros. || Hacer vida en común. *Conviver*, en portugués. Compárese con *conviviente*, A. y con *convivencia*, en ARGENTINISMOS.

CONVULSIÓN (comp. A.), f. Revolución, gran trastorno que agita á un Estado. || Sacudimiento violento que se produce en la naturaleza. Lo mismo en francés.

COQUELUCHE (voz francesa), f. Tos ferina. Lo mismo en portug.

CORONAR. En sentido fig. se usa también en la forma refl. || Poner una corona de flores naturales. *Coronada se vió de laureles*. En portug. *coroar*.

CORRALÓN (aum. de *corral*), m. Especie de patio ó corral grande destinado á depósito de mercaderías, que pueden permanecer á la intemperie, como ladrillos, baldosas, etc. Comp. con *corral de ladrillos* y *corralón*, en A.

CORREA! Exclamación [illegible] que equivale á: [illegible] *[illegible] to*, etc.

CORREA (comp. A.), f. fam. Flexibilidad de carácter, calma y paciencia para sufrir sin enojo las chanzas ó zumbas de demás. Ej.: *tener correa*: *poca correa*.

CORRECCIÓN (comp. A.), f. fam. Castigo, pena, penitencia muy severa.

CORRESPONDENCIA (comp. A.), f. Artículo de diario, científico ó noticioso, remitido de cualquier localidad.

CORRIENTE DEL GOLFO. Vé *Gulf-stream*, en VOCES EXTRANJERAS.

CORSETERO, m. Fabricante ó vendedor de corsés. [illegible]. Comp. con *corsetera*, en A.

CORTAFIERRO ó CORTAHIERRO (de *cortar* y *fierro* ó *hierro*), m. Cortafrío ó tajadera.

CORTADO-DA (comp. A.), adj. fig. y fam. El que se queda suspenso é irresoluto, sin acertar á decir algo.

CORTAR (comp. A.), act. fig. y fam. Murmurar y decir mal de una persona.

CORTE DE MANGAS. Vé *Corte de mangas*, en ARGENTINISMOS.

CORTEJO (vé A.), m. Séquito, acompañamiento. Lo mismo en portug.

COSAS (pl. de *cosa*). Asuntos, negocios.

COSTA (comp. A.), f. *Costa brava*. La que es peñascosa en larga extensión, sin playa alguna y en cuyas inmediaciones no pueden fondear los buques || *Costa firme*. La que pertenece á una gran isla ó á un continente. Comp. con *tierra firme*, en A.

COSTARRICENSE, adj. y com. de dos. Costarriqueño.

COTIZAR (comp.) act. Imponer una cuota, fijar un escote. || Repartir un pago. || refl. Comprometerse á un escote, al pago de cierta suma. En francés, *cotiser* y *se cotiser* y en portug. *cotisar* y *cotisar-se*.

[illegible], m. Solterón.

[illegible]-NA, f. Jamona, solterona.

[illegible], f. Depósito de huano. CH.

CRASIS, f. Fig. de gramática, en virtud de la cual dos vocales se funden en una y forman un nuevo sonido, como sucede en *conaud* y *poltón*, que convierten el *o* y *a*, de *[illegible]* y *puerta*; *[illegible]*, por *[illegible]*, etc. *Crase*, en francés y *crase* ó *[illegible]*, en portugués.

CREACIÓN (comp. A.), f. Interpretación original y feliz que un actor ó una actriz da á un papel difícil.

CRECER (comp. A.), neu. Hablando de plantas, nacer y desenvolverse, *darse* bien en un lugar. En francés, *croître*.

CREDO (comp. A.), m. Programa, doctrina política, social ó religiosa.

CREMACIÓN (comp. A.), f. Incineración, destrucción mediante el fuego, de los cuerpos muertos.

CRÍA (comp. A.), f. Los *bichos* que por suciedad ó abandono se aposentan y multiplican en el cuerpo humano.

CRIATURA! (comp. A.). Dícese de la persona sencilla é inocente.

CRIATURITA! *Criatura!*

CRINOLINA, f. Vé ARGENTINISMOS.

CRISTIANISMO (comp. A.), m. Religión y moral de Cristo. Conjunto de pueblos y personas que profesan esa religión.

CRISTUS (comp. A.), m. Abecé ó primeros rudimentos de una ciencia ó facultad.

CUADRAS, f. pl. Lo mismo en portug. En los juegos de dados, chaquete y tablas reales, dos dados que, al caer, presentan las caras marcadas con cuatro puntos. Si el tercer dado presenta un uno ó un dos ó un tres ó un cinco ó un seis se dice: *cuadras al as, al dos, al tres, al cinco ó al seis*, según el caso, y *cuadras generales*, cuando las caras de los tres dados tienen el mismo número cuatro.

CUADRILLA ó CUADRILLAS (comp. A.), f. Cierto baile, hoy en desuso, que tenía algo de la contradanza y del rigodón. CH. Arona dice que es el mismo rigodón y Z. conjunto de las cinco figuras de una contradanza bailadas sin interrupción. En francés, *quadrille* es aire de contradanza; y en portug. *quadrilha*, son las cinco figuras seguidas de una contradanza.

CUADRÚPEDO (comp. A.), m. Individuo que da evidentes muestras de torpeza ó brutalidad. Se usa como apóstrofe. Vé *animal!*

CUARENTÓN-NA, adj. y s. Dícese de la persona que tiene cuarenta años cumplidos. Comp. con *cincuentón*, en A. En portug. *quarentona*, es la mujer que demuestra tener cuarenta años, poco más ó menos.

CUATRO (comp. A.) m. Ficha del dominó que tiene marcados cuatro puntos en uno de los dos cuadrados de la cara. Vé *doble cuatro*. ‖ Cara del dado que tiene marcados cuatro puntos.

CUBRIR (comp. A.), act. Cobijar, prestar sombra ó abrigo, sin ocultar el objeto á la vista. ‖ Llenar, hablando de besos, caricias, lágrimas, dolor, gloria, etc. ‖ Hablando del rubor, la palidez, etc., extenderse por el semblante.

CUCARACHA (comp. A.), f. Persona fea, ridícula y que en algo recuerda á este repugnante insecto.

CUENTAGOTAS (de *contar* y *gotas*), m. Ampolla ó tubito de cristal que sirve para echar los líquidos gota á gota. Á veces consiste en un simple agujerito hecho en el mismo frasquillo del líquido medicamentoso. En portug. *conta-gottas* y en francés *compte-gouttes*.

CUENTAHILOS. Vé ARGENTINISMOS.

CUÉNTASE. Refiérese.

CUENTISTA (comp. A.), com. de dos. El que escribe cuentos.

CUERDA (comp. A.), f. fig. Aptitud especial. Ej.: *estar ó no estar en su cuerda*. Vé en A. *no ser* una cosa *de la cuerda* de uno.

CUERVO (comp. A.), m. Denominación que el vulgo necio da á los ministros de la religión católica.

CUESTIONES, f. pl. fam. Disputas por tonterías y pequeñeces.

CUGUAR Ó CUGUARDO, m. Vé *puma*, en FAUNA. Parece que en España se le designa vulgarmente con los nombres de *león de América, león de los peruanos, tigre rojo* y *tigre poltrón*; pero no es el mayor de los carniceros, como cree Z., puesto que es mucho más chico que el jaguar.

CUIDADITO! Interj. fam. de amenaza.

CUIDADO! *Cuidadito!*. || Se usa también para advertir la proximidad de un peligro ó la contingencia de caer en error.

CULEBREO, m. Acto de culebrear.

CUMPLIDO (comp. A.), m. fam. Visita de ceremonia que hacemos como un deber social á persona de nuestra relación, como quien dice, para *cumplir*.

CURABILIDAD, f. Cualidad de una enfermedad que es susceptible de curación. *Curabilité*, en francés y *curabilidade* en portug. Vé *honorabilidad*.

CURSO (comp. A.), m. Circulación legal de la moneda. || *En curso*, hablando del mes ó año, el corriente.

CUYANO-NA, adj. y s. Vé ARGENTINISMOS.

CHACUACO-CA, adj. fam. Patán, ordinario, zafio. || *Guarango*, rústico, grosero, entre nosotros. Es notable la forma despectiva de esta voz.

CHAGRÉN (del francés, *chagrin* y éste del turco *saghri*, grupa de caballo), m. Cuero curtido granulado, empleado en cajitas, estuches, tapas de libros, etc., ordinariamente de piel de asno ó de mulo.

CHAMBERGO (comp. A.), m. Cualquier sombrero blando ó sin armadura.

CHAMBÓN-NA (vé A.), adj. De escasa habilidad en [illegible] de su [illegible] ó [illegible].

CHAMBONADA, [illegible] Acción propia del chambón. Chapucería.

CHAMPURRADO-DA, [illegible] CHAPURRADO, adj. Arcaísmo, [illegible] de chapurrar. Mezclado, [illegible] idioma mal hablado, usando de vocablos y giros extraños. || Mezcla de dos ó más licores. U. t. c. s.

CHANCLETA (comp. A.) m. fam. Persona de poca habilidad para una cosa.

CHANCRO (del francés, *chancre*), m. Úlcera sifilítica.

CHANZA (comp. A.), f. Broma; lo que no es de veras.

CHAPURRADO-DA. adj. Champurrado.

CHARADA (comp. A.), . Lenguaje ó discurso ininteligible.

CHASQUEARSE, r. fam. Llevarse uno chasco, no lograr su intento.

CHATO-TA (comp. A.), adj. Dícese de las cosas aplanadas. || Fig. Sin elevación, arrastrado, hablando de escritos ó discursos.

CHICO-CA, adj. Irónicamente, significa grande, mayúsculo.

CHICHE, m. fam. Hablando á los niños, dulce, juguete, teta.

CHIFLADO-DA (de *chiflarse*), adj. Distraído, alelalo, aturdido, loco.

CHIS! Interj. Chitón. || Interj. de llamada. También se dice: *chis, chis!*

CHISPA (comp. A.), f. fig. Lo que causa excitación, afecto intenso ó un incendio en sentido figurado. Ej.: chispa *revolucionaria*: chispa *que causó un incendio amoroso*; etc.

CHOLA, f. Cholla.

CHURRETE, m. f. Mancha que salpica y ensucia la cara, las manos ú otra parte visible del cuerpo. || *Servir sólo ó quedar para el churrete*. Ser objeto de la burla de todos. Es frase fam. usada en esta Capital.

D

DANZA MACABRA (del francés, *danse macabre*). Supuesta danza infernal de los difuntos. Esta danza alegórica fué primero bailada y después representada en muchos cementerios é iglesias de los siglos 14 á 18. || Por extensión, lo que semeja á ella.

DAR (comp. A.), act. Suministrar, proporcionar. || *Conceder.* || Atribuir. || Producir renta ó rédito. || *Dar asco* (comp. A.). Producir náuseas ó repugnancia. || *Dar buena vida.* Tratar bien á una persona. Dícese especialmente de los maridos respecto de sus mujeres (comp. A.: refl.). || *Dar colorido.* Colorear, colorir, pretextar, cohonestar. Lo mismo en portug. || *Dar entrada.* Permitir el ingreso de cualquier persona. || Manifestar la carga de un buque ó de cualquier mercadería conducida, á la aduana. || *Dar esperanzas*, hacerlas concebir. || *Dar grima.* Causar repugnancia ó disgusto. Vé *grima*, en A. || *Dar horas ó la hora*, hablando de un reloj, anunciarla con la campana ó campanilla. Lo mismo en portug. || *Dar cuerda á alguno* (comp. A.). Excitarlo para que hable. En portug. *dar corda.* || *Dar limosna.* Socorrer al muy pobre ó al mendigo. || *Dar salida.* Procurar ó permitir la extraccion de una carga ó mercadería de la aduana. *Dar sahida*, en portug. || *Dar vuelta.* Volver: en portug. *dar volta.* || *Dar vueltas.* Voltear, ir y venir. || Fig. Estar irresoluto, no decidirse á algo.

DAR (comp. A.), neu. Pegar, tocar, herir. Lo mismo en portug. || Hablando de las horas, sonar la campana del reloj anunciándolas. || *Dar de barato.* Conceder graciosamente lo que no está demostrado. || *Dar que hablar* (A.). Dar materia para la crónica, la crítica, etc. En portug. *dar que fallar.* || *Dar que hacer* (comp. A.). Causar grandes embarazos, presentar dificultades para ser vencido ó dominado un obstáculo ó una persona, etc. *Dar que facer*, en portug. || *Dar que sentir.* Causar pena, apesadumbrar. || *Dar que temer.* Inspirar miedo ó temor. || *Dar de sí.* Ceder, alargarse. || Fig. Dar, producir mas de lo que se esperaba. || *Dar en la tecla*, fig. Acertar, dar en la dificultad.

DARSE (comp. A.), refl. *Crecer*, darse con facilidad y abundancia un producto vegetal en una comarca. || Fig. Fraternizar fácilmente con otro. Ej.: *darse con uno; es de carácter difícil*, etc. || Atestarse mutuamente. || *Darse una panzada.* Darse un hartazgo. || *No darse por entendido.* Hacerse el sueco. Proceder uno como si no hubiera oído algo que á él se refiera.

DARVINIANO-NA, adj. Perteneciente ó relativo al *darvinismo*. En francés, *darwinien-enne.*

DARVINISMO (del francés *darwinisme*), m. Sistema preconizado por el célebre naturalista inglés Darwin, que explica el origen de las especies por medio de la selección natural y del *transformismo*. Vé *struggle-for-life*, en VOCES EXTRANJERAS.

DARVINISTA, com. de dos. *Partidario del darvinismo.* En francés, *darwiniste.*

DEBERSE, rec. Estar obligadas á algo dos personas entre sí. Ej.: *los esposos se deben fidelidad, alimentos; los hombres, respeto, amor, protección.*

DEBITAR (de *débito* y del francés, *débiter*), act. Cargar ó adeudar una partida en lar cuentas comerciales. Se opone á *acreditar*. Lo mismo en portug.

DEBUT (voz francesa), m. Acto de *debutar*. Vé *debutar*.

DEBUTAR (del francés *debuter*), n. Estrenarse. Se estrena un traje, pero no se le debuta.

DECADENTE, adj. Perteneciente ó relativo al *decadentismo ó escuela decadente*. En francés, *décadent*. || m. pl. Artistas ó literatos que se complacen en refinamientos más ó menos enfermizos de la sensibilidad y del estilo, y que fundan su gloria en su perversión. Odian lo sencillo y natural, tanto como se apasionan de lo que es facticio y complicado (Larousse).

DECADENTISMO (del francés, *décadentisme*), m. Escuela y doctrina literaria modernas, profesadas por los *decadentes*. Especie de epicureismo sentimental é intelectual (Lemaitre). Le caracterizan, además del símbolo, el refinamiento, artificio, rebuscamiento, la originalidad llevada hasta la extravagancia junto con las similitudes más exquisitas é inesperadas.

DECIDIDO-DA (p. p. del verbo *decidir*), adj. Dispuesto, resuelto, enérgico, valiente, lleno de decisión. En francés, *décidé*.

DECIR (comp. A.), act. Referir, relatar, contar. || *Condecir*, concordar, compadecerse, guardar conformidad. Vé *desdecir*, en A. y *condecir*, en ARGENTINISMOS. || *Decir la buena ó mala ventura*. Pronosticar la suerte futura, como acostumbran hacerlo las gitanas y gitanos.

DECIRSE (comp. A.), rec. Expresarse, contarse, referirse, etc., mutuamente. || Refl. Considerarse, declararse. Ej.: *decirse engañado*.

DECRETOS, m. pl. Hablando de Dios ó de la Providencia, sus mandatos ó determinaciones.

DEDO DE DIOS. Su poder, la providencia, en el lenguaje de la Escritura.

DEFECTUOSIDAD (del francés *défectuosité* y *defectuoso*), f. Calidad de defectuoso. Es galicismo poco usado y que el portugués no ha aceptado.

DEFICIENCIA (vé A.), f. Entre nosotros y en CH. no es anticuado. Tampoco lo es en portug. En italiano, *deficienza*.

DEFINIDO-DA (comp. *indefinido*, en A.), adj. Determinado, fijo.

DEIDAD (comp. A.), f. Mujer muy hermosa. Beldad. Vé *Diosa*.

DELICTIVO-VA, adj. *Delictuoso*. Es voz muy poco usada.

DELICTUOSO-SA (del francés, *délictueux-euse*), adj. Perteneciente ó relativo al delito, que incluye en sí delito. *Intención delictuosa, hecho ó acto delictuoso*.

DELITO (comp. A.), m. Acto injusto, realizado por un hombre de cerebro normal con deliberación y conciencia, y cuya gravedad es suficiente, á juicio de la opinión pública, para merecer una represión penal.

DEMACRADO-DA (de *demacrarse*), adj. Muy flaco.

DENOSTARSE, refl. Decirse denuestos mutuamente, ultrajarse unos á otros.

DENTIRROSTRO-TRA (del francés *dentirostre*, del latín *dens*, diente y *rostrum*, pico), adj. Dícese del ave que tiene el pico escotado en la punta ó algunos dientes en la extensión de él. Lo mismo en portug. U. t. c. s. y principalmente como m. pl. Vé *Churrinche, mirlo, viudita* y *zorzal*, en la *Fauna*.

DENUNCIA (comp. A.), f. Proclama matrimonial. || Comunicación que se hace á la autoridad administrativa de haber descubierto una mina, á cuya adquisición se aspira. || Participación que un Estado hace á otro, de la próxima terminación de un tratado.

DEPENDIENTE (comp. A.) m. Especialmente se llama de este modo el empleado del comerciante, con exclusión del tenedor de libros. || *Dependiente viajero*. El que se ocupa en buscar compradores, vender y cobrar en otras plazas. En francés, *commis voyageur*.

DEPRECIADO-DA, adj. Mercadería ó valor cualquiera que ha sufrido depreciación, que está desacreditado.

DEPRECIAR (del lat. *depretiare*), act. Rebajar el precio ó valor de una cosa. Lo mismo en portug. En francés *déprécier*.

DEPRECIARSE, r. Perder una cosa algo de su valor ó precio. En francés, *se déprécier*.

DERECHA (comp. A.), f. Voz de mando en la milicia, para que el soldado ó los soldados, girando sobre la derecha, den media vuelta y también así de frente.

DERECHOS CIVILES. Los derechos que la ley civil garante á los individuos.

DERROTA (comp. A.), f. Vencimiento en una certamen ó lucha cualquiera, especialmente cuando la victoria ha sido fácil.

DERRUMBE, m. Derrumbamiento.

DESACREDITARSE (de *des* y *acreditarse*), r. Perder el crédito una persona por su propia culpa ó imprudencia. Lo mismo en portug. || Ir desmereciendo alguna cosa, menoscabándose su valía.

DESAHOGARSE (comp. A.), refl. fig. y fam. Prorrumpir en quejas, reproches, denuestos, etc., movido por la ira, el despecho, el dolor.

DESAIRADO-DA (comp. A.), adj. Deslucido, en posición embarazosa. Así se dice, *hacer un papel desairado, estar en una posición desairada.* || Dícese también del que ha sufrido un desaire.

DESANIMADO-DA (de *desanimar*), adj. Sin ánimo; sin animación.

DESAPARTAR (de *des* y *apartar*), act. fam. Apartar.

DESAPERCIBIDO-DA (de *des* y *apercibido*), adj. Inadvertido, no notado ó *apercibido*. Vé *apercibir*. En portug. *desapercebido* y en francés, *inaperçu*. Esta es una de las voces que han indignado más á los jupíteres tonantes del purismo, que forcejan por cristalizar el lenguaje de los argentinos.

DESASTILLAR, act. Sacar rajas ó astillas de la madera, hueso ú otra substancia análoga. Ú. t. c. refl. Vé *astilla*, en ARGENTINISMOS.

DESBARRANCARSE (de *des* y *barranco*), refl. Despeñarse. En portug. *esbarrocar-se*. Comp. *esbarrancarse*, en gallego.

DESCALIFICAR (de *des* y *calificar*), act. Privar de una calificación, hacer perder una cualidad. U. t. c. refl.

DESCARGAR (comp. A.), act. Hablando de actos de violencia, es asestar golpes, etc.

DESCARRILAR (comp. A.), neu. fig. fam. Salirse del asunto ó de la cuestión que se discute, perder el tino, disparatar. Lo mismo en portug. || Salirse del camino recto, observar una conducta irregular. Ú. t. c. refl.

DESCOMPLETAR (de *des* y *completar*), act. Dejar incompleto lo que no lo estaba. || refl. Quedarse incompleto un todo que antes no lo estaba. *Descompletarse un libro, una colección, una maquinaria.*

DESCOMPLETO-TA, adj. Lo que antes estaba completo y ahora no lo está.

DESCOMPONER (comp. A.), act. fig. fam. Hacer que otro adquiera malos hábitos ó costumbres.

DESCONFIANZA (comp. A.), f. Recelo, poca seguridad ó esperanza.

DESCONOCER (comp. A.), act. No reconocer el beneficio recibido ó el servicio que se nos ha prestado.

DESCONCERTAR (comp. A.), act. Perturbar, confundir al orador con interrupciones, apartes, réplicas, salidas, etc. Ú. t. c. refl.

DESCONTABLE (comp. A.), adj. Hablando de papeles de comercio, susceptible de ser descontado.

DESCONTENTAR (comp. A.), act. No contentarnos una cosa.

DESCORTESÍA (comp. A.), f. Desatención, descomedimiento.

DESCUBRIRSE, refl. Así como *cubrirse, hoc sensu,* significa ponerse el sombrero, así también *descubrirse* vale quitárselo. En portug. *descobrir-se*.

DESEADO-DA (de *desear*), adj. Lo que agrada ó tiene aceptación general. ||

Que se desea, apetece, codicia ó se espera con impaciencia. La A. usa de este adj. en la voz *[illegible]*.

DESEMPEDRARSE (de *des, empedrar* y *se*), refl. Quitarse que calle su empedrado: deshacerse, destruirse su empedrado.

DESEMPLOMAR (de *des* y *emplomar*), act. Quitar el plomo con que se chapean ó cubren algunas cosas, v. g. la dentadura.

DESENCANTADO-DA, adj. *Decepcionado*; que ha perdido la ilusión, el encanto. Lo mismo en portug.

DESENCANTO (comp. A.), m. Desilusión, desengaño.

DESENGANCHE (de *des* y *enganche*), m. Acción y efecto de desenganchar ó desengancharse.

DESENVAINADO-DA, adj. Sacado de la vaina.

DESENVOLVERSE (comp. A.), refl. Salir del paso, conduciéndose bien.

DESFAVORABLEMENTE, adv. de m. Con disfavor, contraria, negativamente.

DESFORRAR (de *des* y *forrar*), act. Desaforrar, quitar el forro. Lo mismo en portug.

DESGREÑADO-DA, adj. Revuelto, descompuesto, hablando del cabello ó de quien así lo lleva.

DESGREÑAMIENTO, m. Acción y efecto de desgreñar y desgreñarse.

DESHEREDADO-DA (de *desheredar*), adj. El que ha sido excluído de una herencia por el testador ó por la ley. || El pobre, sobre todo si es ignorante. *Los desheredados*, son la clase pobre.

DESILUSIÓN (de *de é ilusión*), f. Pérdida de una ilusión; *desencanto*. || Efecto penoso que ella causa en el ánimo. En portug. *desillusão* y en francés, *désillusion*.

DESILUSIONADO-DA (p. p. de *desilusionarse*), adj. Que ha perdido la ilusión de alguna cosa, *decepcionado, desengañado*.

DESILUSIONAR (de *des* é *ilusionar*), act. Hacer perder la ilusión á otro, desengañarlo. || refl. Perder uno la ilusión; desimpresionarse, desengañarse.

DESINFECTAR (comp. A.), act. Quitar á una cosa la infección, destruyendo ciertos gases ó exhalaciones, microbios patógenos ú olores mefíticos y desagradables.

DESLUMBRADOR-RA (vé A.), adj. Que ofusca. || Fig. que alucina, fascina. || Magnífico, espléndido. Suele decirse también *deslumbrante*. Lo mismo en portug.

DESLUMBRAR (comp. A.), act. Ofuscar. || Fig. Alucinar, fascinar. Lo mismo en portug.

DESMEDRADO-DA (de *desmedrar*), adj. *Raquítico*.

DESMONETIZACIÓN, f. Acción y efecto de desmonetizar. En francés, *démonétisation* y en portug. *desmonetisação*.

DESMONETIZAR (comp. A.), act. Por extensión, ponerse fuera de circulación una cosa, depreciarse.

DESMORALIZARSE, refl. Corromperse sus buenas costumbres. || Perderse la disciplina en un ejército. || Desconcertarse, acobardarse por contratiempos, derrotas, etc.

DESNATADORA, f. Máquina para desnatar la leche.

DESORDENADO-DA (comp. A.), adj. Falto de orden, excesivo, inmoderado, desarreglado, *desenfrenado*.

DESPAREJO-JA (de *des* y *parejo*), adj. Desigual. || *Accidentado*, quebrado, hablando de terrenos.

DESPELLEJAR (comp. A.), fig. fam. Murmurar acerbamente de uno, criticarle en su ausencia. Comp. con *descuerear*, en AMERICANISMOS.

DESPEPITAR, act. Quitar las pepitas al melón, algodón, etc.

DESPERDICIAR (comp. A.), act. No saber aprovechar de la ocasión, no sacar partido de las circunstancias favorables que se le presentan.

DESPERTARSE (comp. A.), refl. fig. Moverse, excitarse, hablando de las pasiones, el apetito, etc.

DESPLAZAMIENTO (de *desplazar*), m. Espacio que ocupa en el agua el casco de un buque hasta su línea de flotación. Volumen de agua que el buque desaloja. En francés, *déplacement*.

DESPLAZAR, act. Desalojar un buque o cuerpo cualquiera con su parte sumergida un volumen de agua. El peso de este volumen es igual al del cuerpo, en su totalidad.

DESPLOMARSE (comp. A.), refl. Por extensión, caer una persona al suelo sin conocimiento o muerta.

DESPOJOS, m. pl. Restos mortales de una persona. ‖ Despojo, presa, botín del vencedor. Lo mismo en portug.

DESPOTISMO (vé A.), m. Por extensión, abuso de poder, tiranía, vejación. Lo mismo en portug. Comp. con *dictadura*.

DESPRENDIDO-DA (p. p. de *desprenderse*), adj. Desinteresado, generoso, en punto a bienes materiales.

DESPREOCUPADO-DA (de *despreocupar*), adj. Dícese del que es indiferente y da poca importancia a las cosas mas graves. ‖ Libre de una preocupación anterior.

DESPRESTIGIAR y DESPRESTIGIARSE, en ARGENTINISMOS.

DESQUEBRAJAR, act. Resquebrajar. ‖ refl. Resquebrajarse.

DESTACARSE (comp. A.), refl. fig. Sobresalir.

DESTILAR (comp. A.), act. fig. Estar impregnado y manifestar sentimientos de odio, de benevolencia, etc. *Destilar dulzura, odio, hiel, veneno.*

DESTINADO-DA (p. p. de *destinar*), adj. Que tiene un destino determinado. En portug. tiene parecido significado.

DESTINO (comp. A.), m. Lugar á que se dirige una persana ó es dirigida una cosa.

DESTRONCADORA (de *destroncar*), f. Aparato giratorio, fijo en el suelo, que mediante el esfuerzo de una yunta de caballos, sirve para arrancar árboles y troncos.

DESTRUCTIBILIDAD (del francés, *destructibilité*), f. Calidad de lo que es *destructible*. Lo mismo en portug. Vé *indestructibilidad* y *honorabilidad*.

DESTRUCTIBLE (como en francés), adj. Que puede ser destruído; que está sujeto á destrucción. En portugués, *destructivel*. Vé *indestructible*.

DESVENTAJOSAMENTE (de *des* y *ventajosamente*), adv. de m. Con desventaja: de una manera desventajosa. En portug. *desvantajosamente* y en francés *désavantageusement*.

DESVIARSE (comp. A.), refl. Hurtar el cuerpo; hacerse á un lado. ‖ Separarse del camino, tanto en el sentido natural, como en el figurado. En francés, *dévier*, y en portug. *desviar se*.

DESVÍO (comp. A.), m. En los ferrocarriles, pequeña línea que permite la desviación de un tren, mientras que pasa otro, etc.

DETAL (en), mod. adv. Por menor, menudamente, *detalladamente*. *Examinar en detal; vender en detal; batir al enemigo en detal*. En francés, *en détail*.

DETALLADAMENTE, adv. de m. Menudamente, circunstanciadamente.

DETERMINISMO (del francés, *déterminisme*), m. Sistema filosófico que explica la determinación, diciendo que es la elección que hace nuestra inteligencia bajo la presión de los motivos. Y es una verdad incontestable. Lo mismo en portugués.

DETERMINISTA, adj. Perteneciente ó relativo al *determinismo*. ‖ Com. de dos. Partidario de ese sistema filosófico. En francés, *déterministe* y en portug. *determinista*.

DETESTARSE, rec. Aborrecerse *cordialmente*, como suele decirse; *abominarse*.

DEUDA (comp. A.), f. Obligación moral del que recibe un servicio ó beneficio.

DEVANARSE LOS SESOS. fr. fig. Fatigarse, meditando tenazmente en una cosa á fin de comprenderla.

DEVANEOS (comp. A.), m. pl. Amoríos.

DEVASTAR (comp. A.), act. Destruir en grande escala, arrasar todo lo que se encuentre al paso.

DEVENGAR, act. Producir renta. || Caer, vencer réditos, intereses, rentas, etc. Así, se dice que una renta ó alquiler está *devengado*, cuando está caído ó vencido. También se dice *devengar* honorarios, sueldos ó emolumentos.

DEVORAR (comp. A.), act. Destruir prontamente, consumir, como lo hace el tiempo, el fuego. || Fig. Hablando de libros, leerlos ó estudiarlos con gran prisa y constancia. || Afligir, atormentar (el odio, la envidia, los pesares). En portug. tiene también parecidos significados.

DIAGNOSTICAR, act. Establecer el diagnóstico. Lo mismo en portug.; en francés, *diagnostiquer*.

DIAMETRALMENTE (comp. A.), adv. de m. Absoluta, completamente, hablando de oposición entre dos cosas. *[illegible]*, *caracteres* diametralmente *opuestos*.

DIÁMETRO (comp. A.), m. Dimensión transversal. Ej.: diámetro *de una columna*.

DICEN QUE... Expresión con que se alude á la opinión general, á la fama que corre.

DILEMA (comp. A.), m. Disyuntiva en que hay que optar entre dos cosas desagradables ó perjudiciales. *Dilemma*, en portug.

DICTADURA (comp. A.), f. Gobierno político ejercido sin freno y con conculcamiento de leyes y derechos. || Poder absoluto, autoridad sin freno. En francés, *dictature*.

DILATADO-DA (comp. A.), adj. Extenso.

DILUVIO (comp. A.), m. Lluvia copiosa. [illegible]

DINOSAURO (del griego, *deinos*, terrible y *sauros*, lagarto), m. Mamífero fósil de grandes dimensiones del orden de los saurios.

DINOTERIO (del griego *deinos*, terrible, y *therion*, animal), m. Mamífero fósil de grandes dimensiones del orden de los paquidermos proboscideos, semejante al elefante.

DIRIGIBLE, adj. Que se puede dirigir. || m. Aeróstato que puede seguir la dirección que se quiera.

DISCULPAR (comp. A.), act. Aceptar una disculpa ó una excusación.

DISCUTIDO-DA (comp. A.), adj. Que se discute, que no está resuelto aún.

DISMINUIR (comp. A.), act. Minorar, apocar, así en sentido material como en el moral.

DISPENSA DE EDAD. Autorización acordada por los magistrados para ejercer ciertas funciones antes del tiempo prescripto por la ley. *Dispensa de idade*, en portug.

DISPONER (comp. A.), act. fig. Preparar el ánimo, inclinar la voluntad de otro. Así, se dice: *Pedro está bien ó mal dispuesto*. || Hablando de mandatos, prescribir, ordenar, establecerse. || Legar, testar. || neu. Estar á merced de uno ó de otro. || Tener, poseer. || Tener disponible. || Dejar á la disposición de otro. || Emplear, dar destino á una cosa. || *Disponer de sí*. No tener obligaciones que le causen impedimento ó embarazo. || *Disponer uno de su voluntad*. Poder hacer lo que quiera, en razón de no deber obediencia á nadie. En portug. tiene significados parecidos. || refl. Resolverse á. || Resignarse á.

DISPUESTO-TA (p. p. irregular de *disponer* y *disponerse*), adj. *Bien ó mal dispuesto*: vé *Disponer*.

DISTENSIÓN, f. Efecto de *distender* y *distenderse*. A. en *Apéndice*.

DISTENDER (de *dis* y *tender*), act. Causar una tensión violenta en alguna parte del cuerpo. U. t. c. refl.

DISTINCIÓN (comp. A.), f. Sello especial de cultura y elevación en el porte, maneras, trato, etc., de ciertas personas. Ve *Persona distinguida*.

DISTINGUIR (comp. A.), act. Servir de carácter distintivo á una cosa ó persona. En francés, *distinguer*. || refl. Diferenciarse de los demás por medio de algún signo externo. || Diferir las personas ó cosas entre sí por su forma, color, tamaño, etc.

DISTINTAMENTE (comp. A.), adv. de mod. Claramente, sin confusión ni equivocación. Ej.: *se oía la música distintamente*.

DIVA (voz italiana, que significa *diosa*), f. Cantatriz de talento, celebrada por sus éxitos.

DIVIDIR (comp. A.), act. Separar un lugar de otro, hablando de sus lindes. || refl. Separarse una cosa de otra; separarse en partes, así en el sentido recto como en el figurado.

DIVINIDAD (comp. A.), f. *Deidad*, beldad.

DIVINO-NA (comp. A.), adj. Dícese irónica y festivamente de lo risible y peregrino.

DOBLAR (comp. A.), neu. Cambiar de dirección al marchar. Ej.: doblar *á la mano derecha*.

DOBLE-BLANCA, f. En el juego de dominó, la ficha cuyos dos cuadrados están en blanco, sin llevar marcado ningún punto.

DOBLE-CINCO, m. En el juego de dominó, la ficha que tiene marcados cinco puntos en cada uno de sus cuadrados.

DOBLE-CUATRO, m. En el juego de dominó, la ficha que tiene marcados cuatro puntos en cada uno de sus dos cuadrados.

DOBLE-DOS, m. En el juego de dominó, la ficha que tiene marcados dos puntos en cada uno de sus dos cuadrados.

DOBLE-SEIS, m. En el juego de dominó, la ficha que tiene marcados seis puntos en cada uno de sus dos cuadrados.

DOBLE-TRES, m. En el juego de dominó, la ficha que tiene marcados tres puntos en cada uno de sus dos cuadrados.

DOBLE-UNO, m. En el juego de dominó, la ficha que tiene marcado un punto en cada uno de sus dos cuadrados.

DOCILIZAR, act. Hacer á uno dócil; reducirle á la docilidad. En francés *dociliser* y en portug. *docilisar*. U. t. c. refl.

DOCUMENTACIÓN (del francés, *documentation)*, f. Conjunto de documentos para hacer constar, probar ó fundamentar una cosa.

DOLAMAS (comp. A.), f. pl. Por extensión, alifafes, molestias ó achaques habituales de las personas.

DOLER (vé A.), neu. Causar dolor un golpe, herida, etc. En portug. *doer*.

DOLOROSA (comp. A.), f. fam. Se dice festivamente de la mujer que está siempre triste y compungida.

DOMICILIARSE, refl. Establecer, fijar su domicilio en un lugar. Casi lo mismo en portug. *Se domicilier*, en francés.

DOMINÓ! En el juego de dominó, expresión elíptica con que el jugador anuncia que ha colocado la última ficha y ganado, por consiguiente, la partida.

DON N. N. Una persona cualquiera: N.

DOS (comp. A.), m. Ficha del dominó que tiene marcados dos puntos en uno de los dos cuadrados de la cara. Ve *Doble-dos*. || Cara del dado que tiene marcados dos puntos.

DRENAJE (del francés, *drainage)*, m. Operación de disminuir la excesiva humedad de un terreno por medio de cañerías de desagüe ó de conductos subterráneos provistos de piedras ó pedazos de ladrillos, tejas, etc. || Efecto de esta operación. En portug, *drenagem*.

DRENAR (del francés, *drainer*), act. Practicar el *drenaje*, es decir, la desecación de las tierras por medio de esa operación. Se drenan los caminos y hasta las *planteras*.

DUELISTA (comp. A.), com. de dos. El ó la que se bate en duelo.

DUQUES, m. pl. En el juego de dados, [illegible] dos dados que, al caer, presentan la cara, que tiene marcados dos puntos. Si el tercer dado presenta un as, un tres, un cuatro, un cinco, ó un seis, se dice: *duques y as*, *tres*, etc., según el caso; y *duques asentados*, cuando las caras de los tres dados presentan el mismo número dos.

E

ÉBANO (comp. A.), m. Suma negrura de cualquier cosa, el color retinto. Úsase frecuentemente en poesía. Ej.: *cabello de ébano*. || *Ébano humano*, cargamento de esclavos de raza negra.

EBRIO-BRIA (comp. A.), adj. fig. Perturbado, exaltado por un vivo sentimiento ó bajo el paroxismo de una pasión.

ECCEHOMO (vé A.), com. de dos. Por extensión, persona acribillada de heridas, llena de machacaduras, cubierta de llagas, etc. En francés, persona de rostro pálido y macilento. Es muy usado en las frases ser ó estar *hecho un eccehomo*.

ECONOMÍA (comp. A.), f. Conjunto de partes que constituyen el hombre ; pl. Dineros que se van ahorrando.

ECZEMA (del griego, *ekzéma*, ebullición), m. Enfermedades de la piel, caracterizadas por vesículas, secreción serosa y esfoliación de la epidermis bajo la forma de escamas ; ecrena (A). ?

ECHAR (comp. A.), act. Colocar, poner. Se usa principalmente con las palabras *hombro*, *espalda*, etc., ó con el adverbio *encima*. || refl. Arrojarse, precipitarse sobre alguno.

EDAD CRÍTICA. Período de la menopausia en las mujeres. En francés, *âge critique* ó *retour d'âge*. La expresión la trae la propia A. en su artículo *menopausia*. || *Edad legal*, la requerida por la constitución ó la ley para optar á un cargo, entrar en el ejercicio de determinados derechos ó quedar sujeto á ciertos deberes, como emanciparse, sentar plaza de soldado, ser elector ó elegible ó poder desempeñar un empleo público cualquiera.

EDIL (del latín, *ædilis*), m. Concejal ó miembro de la municipalidad de una ciudad importante. Lo mismo en portug. En francés, *édile*.

EDITORIAL (comp. A.), m. Artículo editorial ó de fondo ; que es el que está escrito, de ordinario, por el redactor principal de un diario, periódico ó revista. Lo mismo en francés. Comp. con *artículo de fondo* (A.).

EDUCATIVO (del francés, *éducatif*), adj. Concerniente á la educación, que sirve para educar.

EFECTISMO, m. Tendencia á producir la emoción artística, según la propia inspiración y *factura*, prescindiendo de reglas y consideraciones de orden superior y didáctico. Escuela de los *efectistas*.

EFECTISTA, adj. Dícese de la obra artística ó literaria que busca producir un efecto dado ó llamar la atención. || || Com. de dos. Partidario del *efectismo* ó aficionado á él.

EFECTIVAMENTE (comp. A.). Expresión exclamatoria con que asentimos á lo que se nos dice.

EFECTIVO (comp. A.), m. Hablando de

tropa). Los hombres útiles en la actualidad.

EFECTO (comp. A.), m. Impresión moral.

EFICACIA (comp. A.), f. Capacidad de producir el efecto deseado.

EFICAZ (comp. A.), adj. Que produce ó puede producir el efecto deseado.

EJECUCIÓN (comp. A.), f. Cumplimiento de la pena capital. Destreza ó facilidad, hablando de un instrumentista. CH.

EJÉRCITO (comp. A.), m. Muchísimos. Ej.: *ejércitos de empleados, de animales dañinos.*

ELECTRIZADO-DA (de *electrizar* y *electrizarse*), adj. fig. Subyugado, dominado.

ELECTROCULTURA, f. Cultivo de plantas con auxilio de la electricidad, que acelera su crecimiento y aumenta el rendimiento.

ELEMENTAL (vé A.), adj. Por extensión, obvio, evidente. Relativo á los rudimentos de una ciencia ó arte. *Libro elemental: conocimientos ó estudios elementales.* || *Clases ó escuelas elementales*, aquellas en que se enseñan esos rudimentos. En portug., *elemental, elementar ó elementario*, y en francés, *élémentaire.*

ELEMENTOS, m. pl. Recursos, bienes, medios pecuniarios, materiales de subsistencia.

ELEVARSE (comp. A.), refl. Ascender en el aire un cuerpo á causa de su menor densidad ó movido por una fuerza. || Fig. Subir en posición política, social, científica, etc., á causa de esfuerzos ó merecimientos propios. || Alzarse con el espíritu ó pensamiento.

ELUCUBRACIÓN (del francés *élucubration),* f. Lucubración. La voz fué usada por Mesonero Romanos, y ambas formas vienen del latín y son usadas también en portug. (*lucubração* y *elucubração*).

ELLA (comp. A.), pronombre relativo. La mujer, la querida. Vé *¿Quién es ella?*

EMBAJADA (comp. A.), f. El embajador y su séquito. Fam. Tontería, cosa sin ninguna importancia; proposición inesperada. Se usa con el verbo *salir.*

EMBALSAMARSE, refl. Llenarse el ambiente de aromas ó perfumes. En francés, *s'embaumer.*

EMBARAZADO-DA (p. p. del verbo *embarazar),* adj. fig. Irresoluto. || Intrigado: que no sabe cómo salir del paso. || Que está en cinta, hablando de la mujer ú otra hembra.

EMBARAZAR (comp. A.), act. Causar embarazo; estorbar, dificultar, obstaculizar. Lo mismo en sentido figurado. En portug. *embaraçar* y en francés *embarraser.*

EMBARRADA, f. fig. Acción y efecto de *embarrar*, en su sentido fig. Vé ARGENTINISMOS.

EMBARRAR (comp. A.), act. fig. Embrollar un asunto (Salvá) || Desempeñarse con torpeza en asunto de mayor ó menor dificultad.

EMBESTIRSE, rec. Acometerse con furor dos ó más, unos con otros.

EMBICADURA, f. Acción y efecto de *embicar.*

EMBICAR, neu. Embestir derecho en tierra ó en la costa con el buque ó bote.

EMBOLADO (de *embolar),* adj. Dícese del toro que lleva una bola de madera en las puntas de los cuernos para que no pueda herir con ellos.

EMBOLADURA, f. Acción y efecto de embolar un toro.

EMBOTADO-DA (de *embotar* ó *embotarse),* adj. Romo, sin canto ó punta. Ej.: *filo embotado.*

EMBOTARSE, refl. fig. Entorpecerse, debilitarse, hablando de los sentidos ó de la inteligencia. Comp. con el portug.

EMBOTELLAMIENTO, m. Acción y efecto de embotellar. Vé *Aprensamiento.*

EMBOZALAR (de *en* y *bozal*), act. Abo-

zalar, embozar, poner bozal á un animal. En Rio Grande del Sur, [illegible].

EMBRAVECIDO-DA (de [illegible] y *embravecerse)*, adj. Enfurecido, irritado, muy agitado, así en el sentido recto como en el figurado. Ej.: *Toro embravecido.*

EMBRIAGADOR-RA, adj. Que produce una dulce exaltación de los sentidos. ‖ Fig. Seductor; que exalta las pasiones. Lo mismo en portug. y en francés *enivrant.*

EMBROLLADO-DA (de *embrollar* y *embrollarse)*, adj. fig. Enredado, enmarañado, dificultoso.

EMERGIR, neu. Emerger, salir de una parte donde estaba hundido, sumergido ó simplemente oculto. Lo mismo en portug., en francés, *émerger.*

EMISOR-ORA (del latín *emissor)*, adj. Que emite. Vé *Banco emisor.*

EMOCIONANTE, adj. Que causa emoción. *Espectáculo emocionante.*

EMOCIONAR (del francés, *émotionner)*, act. Causar emoción. U. t. c. refl.

EMPAJAR, act. Cubrir con paja. ‖ Rellenar ó henchir con paja. En portug. *empalhar* y en francés, *empailler.*

EMPERIFOLLAR, act. Llenar á uno de perifollos: emperegilarle, adornarle con nimio cuidado. U. t. c. refl. Vé ARGENTINISMOS.

EMPANTANAMIENTO, m. Acción y efecto de empantanar y empantanarse. Vé *Aprensamiento.*

EMPAPELAMIENTO, m. Acción y efecto de empapelar y *empapelarse.* Vé *Aprensamiento.*

EMPAPELAR (comp. A.), act. Hacer emisiones excesivas de papel moneda.

EMPASTELAMIENTO, m. Acción y efecto de *empastelar* y *empastelarse.* Vé *Aprensamiento.*

EMPASTELAR (comp. A.), act. Hablando de una imprenta, es mezclar los tipos de una imprenta. U. t. c. refl.

EMPLASTO (comp. A.), m. vulg. Arreglo que choca á la vista, por no armonizar con lo demás [illegible].

EMPLEADO PÚBLICO. Empleado.

EN (comp. A.), prep. Dentro de...

ENAJENABILIDAD, f. Calidad de lo enajenable. Vé *Honorabilidad*, etc.

ENCAMINAR (comp. A.), act. fig. Tender á hacer [illegible]. U. t. c. refl.

ENCASQUETADO-DA (p. p. de *encasquetar* y *encasquetarse)*, adj. Hablando del sombrero ó gorra, bien encajado en la cabeza.

ENCASQUETARSE, refl. [illegible] el sombrero ó gorra.

ENCIERRO (comp. A.), m. *Cárcel, carcelaje, calabozo.*

ENCONADO-DA (com. A.), adj. Inflamada, hablando de heridas. ‖ Dícese del que tiene el ánimo exasperado contra otro.

ENCRINAS (del francés *encrines)*, f. pl. Clase de *equinodermos*, que comprende las encrinas propiamente dichas, los *lirios* marinos y otros organismos que tienen ordinariamente la forma de cáliz ó de esferoide poligonal, sostenido sobre una especie de tallo.

ENCHARCADO-DA (de *encharcarse)*, adj. Dícese del terreno cubierto de agua á partes. Vé *Sagitaria*, en A.

ENERGÚMENO (comp. A.), m. Persona que procede con vehemencia é inconsideración extremadas.

ENGRANDECERSE (comp. A.), refl. fig. fam. Engreirse, ensoberbecerse.

ENLOQUECER (comp. A.), act. fam. Cautivar excesivamente.

ENMARAÑADO-DA (de *enmarañar* y *enmarañarse)*, adj. Enredado. ‖ Fig. Confuso, inextricable, hablando de pleitos, cuestiones, etc.

ENMOHECIMIENTO, m. Acción y efecto de enmohecer y enmohecerse. Ve *Aprensamiento.*

ENROLADO (p. p. de *enrolar)*, adj. Inscripto, reclutado, especialmente refiriéndose á soldados ó marineros. En franc. *enrôlé.*

ENROLAMIENTO (del francés *enrolement*), m. Accion y efecto de enrolar y enrolarse. Ve *Aprensamiento*.

ENROLAR (del franc. *enrôler*), act. Inscribir en el rol. ‖ Alistar, *reclutar*, especialmente hablando de soldados ó marineros. Ú. t. c. refl. Comp. con Z.

ENROQUE, m. Accion y efecto de enrocar.

ENSARTAR, act. Introducir en el cuerpo un instrumento punzante. ‖ Formar sartas. ‖ Enhebrar.

ENSAYO (comp. A.), m. Accion y efecto de ensayar. ‖ *Ensayo general*, el último y general ensayo de una pieza de teatro, hecha entre los actores antes de presentarse al público.

ENSEÑAR (comp. A.), act. Hacer conocer, amaestrar, aleccionar, dar experiencia. Ej. : *la experiencia* enseña : *los sufrimientos* enseñan.

ENSIMISMADO-DA, p. p. de *ensimismarse*, adj. Abstraído, especialmente el que lo está de ordinario. ‖ Que se ocupa mas de sí, que de las personas que le rodean ó hechos que pasan en su rededor.

ENSOBERBECIMIENTO, m. Acción de ensoberbecerse. Ve *Aprensamiento*.

ENSOMBRERADO-DA, adj. Que tiene puesto el sombrero. Se aplica especialmente al que está cubierto, cuando no debiera estarlo.

ENTEJAR, act. Tejar.

ENTENDER (comp. A.), neu. Ser inteligente en alguna cosa. ‖ Tener nociones de algun arte ó ciencia. Comp. con *Entendido*, en A.

ENTIERRO CIVIL. El que se hace sin intervención de la iglesia ni rezos de sacerdote.

ENTRADA (comp. A.), f. Producto, réditos, rentas en general. Ú. m. c. en pl.

ENTRONIZAMIENTO, m. Entronizacion. Ve *Aprensamiento*.

ENUMERABLE, adj. Que puede ser enumerado. En portug, *enumeravel*. Comp. con *numerable* é *innumerable*, en A.

ENUNCIATIVAMENTE, adv. de m. De un modo enunciativo, con enunciacion. Lo mismo en portug.

ENVANECIDO-DA (de *envanecerse*), adj. Presuntuoso.

ENVILECEDOR-RA, adj. Lo que envilece.

ENVOLTORIO (comp. A.), m. Cosa que se usa para envolver ; *envoltura*.

ENVOLTURA (comp. A.), f. Envoltorio.

EPISCOPAL (comp. A.), adj. Denominación de cierta religión ó iglesia de Estados Unidos.

EPISCOPALISTA, adj. Relativo ó perteneciente al episcopalismo ó á la iglesia episcopal. ‖ Com. de dos. Miembro de esta iglesia.

EQUIDISTANCIA (del latín *æquidistans*, equidistante), f. Igualdad de distancia. Lo mismo en portug. Comp. con *équidistance*, en francés.

EQUILIBRISTA, com. de dos. Artista que se dedica á juegos de equilibrio. Lo mismo en portug. En francés, *équilibriste*.

ERIZADO-DA (comp. A.), adj. fig. Lleno de inconvenientes, dificultades, etc.

ERRE (comp. A.), f. Letra con que un examinador manifestaba que su voto era por la reprobacion del examinando.

ESCALA SOCIAL, fig. Jerarquía social. ‖ Conjunto de las diversas clases de la sociedad.

ESCALAR (comp. A.), act. Subir á una gran altura, así en el sentido recto como el figurado ; trepar á una montaña. Ej. escalar *los Andes, el cielo* (en poesía), *los altos puestos del Estado*.

ESCAPARSE (comp. A.), refl. Fugarse el gas por una abertura cualquiera.

ESCAPE (comp. A.), m. El del gas.

ESCLAVIZARSE, refl. Hacerse esclavo. Se usa principalmente en sentido figurado.

ESCOCÉS (comp. A.), adj. Dícese de una tela de cuadros pequeños parecida á

la que se usa en Escocia. En francés, *écossaise*. V. t. c. s.

ESCOGIDO (de *escoger*), adj. Elegido, selecto.: Ej. [illegible] *escogidas*.

ESCORIA (comp. A.), f. fig. Hez.

ESCUCHAR (comp. A.), act. Oir, atender las súplicas ó ruegos de uno. || Ceder á una sugestión, dar oídos á lo que le dicen; dejarse guiar por. *Escuchar los dictados de la conciencia*. En francés *écouter*.

ESO (comp. A.), pron. demostrativo, invariable en género y número. Lo que está próximo. || Lo que, aquello que, ello; aquello á que aludimos. El adj. á que se refiere ha de ponerse en masculino. Ej. Eso *es feo, es lindo*.

ESPÉCIMEN (*specimen*, en latín, francés y portug.), m. Muestra. Se dicen especialmente de las que se reparten con los anuncios de alguna obra, para que se tenga una idea de ella. En pl. *especímenes*.

ESPECTABLE, adj. De esta voz usamos todavía. Vé A.

ESPEJO (vé A.), m. Por extensión, cualquier superficie tersa y pulida que reproduce las imágenes como un espejo. *Espejo de las aguas*. En portug. *espelho*.

ESPERA ! (y *espere* y *esperen !* en su caso). Voz interjectiva con que se llama la atención, ó con la que se interrumpe uno mismo para recordar algo olvidado ó referir lo que ocurre de nuevo.

ESPERARSE, refl. Esperar. *Espérate un poco: [illegible]* (Villergas).

ESPERPENTO, m. Persona fea, extravagante y de aspecto ridículo.

ESPÚREO-REA, adj. Espurio-ria.

ESTABLECERSE (vé A.), refl. Por extensión, fundar una casa de comercio, industria, *estancia* ú otro establecimiento cualquiera con residencia allí. En portug., *estabelecer-se* y en francés, *s'établir*.

ESTACIÓN (comp. A.), f. Casa destinada á [illegible] que deben viajar en trenes ó coches de una empresa de transporte cualquiera.

ESTACIONARSE (de *estación*), refl. Pararse, no tener curso un vehículo. || Estar mucho tiempo en un sitio. || Fig. No adelantar ó progresar en algún asunto ó en la carrera *principiada*.

ESTADÍSTICAMENTE, adv. [illegible] arreglo á la estadística; en conformidad á sus principios, ó de acuerdo con sus datos. Lo mismo en portug.

ESTAGNACIÓN (del latín *stagnatio*), f. Estacionamiento de aguas, humores, etc. || Fig. Suspensión ó interrupción de los negocios, del comercio, etc., falta de circulación monetaria, de los valores en general. En portug. *estagnação*, en francés é inglés *stagnation* y en italiano *stagnazione*.

ESTÁMOS? [illegible] fam. equivalente á: ¿lo admite? ¿lo ha entendido Ud?

ESTERILIZACIÓN, f. Acción y efecto de esterilizar ó *esterilizarse*. En portug. *esterilização*.

ESTERILIZAR (vé A.), act. fig. Hacer que resulten vanos ó inútiles los esfuerzos de una persona. || *Esterilizarse*, refl. Volverse estéril, infecundo. Lo mismo en portug.

ESTÉRILMENTE, adv. de m. De un modo estéril; con esterilidad. Lo mismo en portug. En francés, *stérilement*. || Fig. Vanamente, sin ningún resultado.

ESTILISTA (comp. A.), com. de dos. Escritor que brilla por su estilo. || Que es excesivamente cuidadoso y riguroso en la formación, cadencia y engalanamiento de las frases. Lo mismo en portug: en francés, *styliste*.

ESTIMARSE, refl. Respetarse; tener la propia estimación; preciarse. En portug. tiene parecido significado. En francés, *s'estimer*, que es verbo refl. y también rec. || Rec. Tenerse dos ó más personas mutua estimación ó cariño.

ESTIPULADO-DA (de *estipular* y *estipularse*), adj. *Convenido*: lo que se estipuló, prometido ó ajustado.

ESTO (comp. A.), pron. demostrativo, invariable en género y número. Esta cosa, estas cosas, lo más próximo. || Lo que, aquello que, aquello á que aludimos. Se contrapone á *eso* y á *aquello*.

ESTÓMAGO (comp. A.), m. Parte externa del cuerpo que corresponde á la región estomacal ó epigástrica.

ESTORBAR (vé A.), act. Causarle á uno una cosa molestia ó incomodidad.

ESTRANGULAMIENTO, m. Estrangulación. Vé *aprensamiento*. En portug. *estrangulamento* ó *estrangulação*, en italiano, *strangolamento* y *strangolazione* y en francés, *étranglement*.

ESTRELLARSE, rec. Chocar violentamente, en ademán hostil, una persona contra otra. || Chocar violentamente con la cabeza una superficie dura, perdiendo la vida con la violencia del golpe. || Fig. Fracasar una pretensión ante la entereza, probidad, etc., de otra persona ú otro obstáculo insuperable.

ESTRIBAR (comp. A.), neu. Hacer pie, apoyarse en alguna cosa, haciendo un esfuerzo. || Entre nosotros y en portug. significa también afirmar las piernas y descansarlas, metiendo la punta del pie en los estribos de la *montura*.

ESTROPEADO-DA (de *estropear* y *estropearse*), adj. Maltratado, lisiado.

ESTUDIADO-DA (de *estudiar*), adj. Afectado, fingido, falto de naturalidad.

ESTÚPIDO. Este adj. puede usarse como substantivo.

EUREKA, en VOCES EXTRANJERAS.

EVANGELIZACIÓN, f. Acción y efecto de evangelizar. Palabras parecidas tienen el franc. y el portug.

EVASIVAMENTE, adv. de mod. De una manera evasiva. Lo mismo en portug. En francés, *évasivement*.

EVOLUCIÓN (comp. A.), f. Fases sucesivas, serie de transformaciones progresivas. || Serie de hechos, de acontecimientos cuyo desenvolvimiento constituye una época en la historia, en las ciencias ó en las artes. *Evolución de las especies*. Sistema que sostiene que las especies de animales actuales provienen de seres muy inferiores y simples que han venido transformándose y subiendo en la escala animal paulatina é insensiblemente á través de las edades. Así, por ejemplo, se ha llegado hasta insinuar que el hombre proviene de un pez que vivía en el lodo.

EVOLUCIONAR (de *evolución*), neu. Hacer las tropas ó los buques movimientos tácticos. || Pasar las cosas ó los animales de un estado á otro. || Fig. Desenvolverse los hechos históricos, las ciencias ó las artes. || Cambiar de opiniones ó de actitudes.

EVOLUCIONISMO, m. Antigua teoría biológica según la cual el animal adulto estaba representado en miniatura en el germen de que provenía. En franc.: *évolutionnisme*.

EVOLUTIVO-VA (del franc. *évolutif-ve*), adj. Perteneciente ó relativo á la evolución.

EXCURSIÓN (comp. A.), f. fig. Digresión, divagación fuera del asunto de que se trata.

EXCUSAR (vé A.), act. Omitir, economizar. *Excusar gastos, razones*, etc. || Aceptar las excusas que otro da. En francés, *excuser*.

EXECRAR (comp. A.), act. Abominar, detestar algo, por ser impío, criminal, repugnante. Lo mismo en portug.; en francés, *exécrer* y en italiano, *esecrare*.

EXHUMAR (vé A.), act. Descubrir ó sacar á luz nuevos hechos, documentos ya olvidados. En francés, *exhumer*. Comp. con el portug. *exhumar*.

EXISTENCIA (comp. A.), f. La vida.

EXISTENTE (comp. A.), adj. Que está en algún lugar.

EXISTIR (comp. A.), neu. Estar una cosa en algún lugar.

EXPEDICIÓN (comp. A.), f. Por extensión, excursión entre varios que se dirigen á un punto distante y poco frecuentado.

EXPLAYARSE (comp. A.), refl. fig. Exponer menudamente algún hecho.

EXPLICACIÓN (vé A.), f. Por extensión, declaración satisfactoria de palabras ó de actos que podían envolver insulto ó injuria. *Dar ó pedir explicaciones*. En francés, *explication*.

EXPLORAR (vé A.), act. Por extensión, *excrutar*. || Sondear, tratar de conocer con maña y arte la situación de ánimo de las personas. Es curioso que en portug. *explorar* significa á un tiempo escudriñar y explotar.

EXPLOSIÓN (comp. A.), f. Estallido repentino de ira, alegría ú otra pasión ó afecto del ánimo. || Fig. Manifestación repentina y violenta ó ruidosa de una pasión, etc., v. gr., de risa, de un complot, de una epidemia. Lo mismo en francés; *explosão*, en portug. y *esplosione*, en italiano.

EXPLOSIVO (comp. A.). Ú. t. c. s.

EXPLOTABLE, adj. Capaz de explotación; que puede ser explotado. En portug. *exploravel*. Vé *explorar*.

EXPONER (comp. A.), act. Someter á la acción de algo, de una sustancia cualquiera: *al sol, al aire, á la lluvia*, etc.

EXPORTACIÓN (comp. A.), f. Lo que se exporta.

EXTENSIÓN (comp. A.), f. Refiriéndose á la nueva acepción que se da á una palabra en su sentido figurado ó menos propio, por razón de semejanza, analogía, relación, etc., se dice que es *por extensión*; v. gr., *falda* (de camisa ó vestido) aplicada á la *falda del monte*.

EXTERIOR (comp. A.), m. *El exterior* son los países extranjeros. Vé *Interior*.

EXTERNAR (de *externo*), act. Muy poco usado. Manifestar con actos externos sus pensamientos ó sentimientos; *exteriorizar*.

EXTRANJERO (comp. A.), m. Los países extranjeros en general. || Un país extranjero cualquiera.

EXTRAVIADO-DA (p. p. de *extraviar* y *extraviarse*), adj. Que ha perdido el camino que debía seguir. || Fig. Que ha cometido algún extravío.

EXUDACIÓN (vé A.), f. Mejor escrito sería *exsudación*. En francés *exsudation* y en portug. *exsudação*. Vé *exudar*.

EXUDAR (comp. A.), neu. Salir un líquido fuera de un cuerpo á modo de sudor. || act. Emitir por exudación, dejar correr á través de sus poros. Proviene del latín *exsudare*.

F

FACILITAR (comp. A.), act. fam. Considerar, presentar todas las cosas, aun las mas arduas, como fáciles y hacederas. Lo mismo en portug.

FALDAS (comp. A.), f. pl. Por sinécdoque, la mujer. Ej.: *cuestión de faldas; hay faldas de por medio.*

FALSEAMIENTO, m. Acción y efecto de falsear ó *falsearse*. Vé *aprensamiento*, y en ARGENTINISMOS, *falsearse*, *falsear* y *falsear una ley*.

FALTAR (comp. A.) act. Hacer falta algo. || No estar completa una cosa ó un número determinado de cosas ó personas. Lo mismo en portug.

FALTO-TA (vé A.), adj. Que no tiene la medida ó el peso exacto.

FANDANGO (vé A.), m. Por extensión,

pal, fino, [illegible]. V. [illegible].

FANDANGUEAR, neu. Bailar el fandango.

FANGO (comp. A.), m. Fig. [illegible] || [illegible] el cielo [illegible] que [illegible] entregarse á los placeres [illegible].

FARFULLAR (comp. A.), neu. fam. Hablar paso de prisa y atropelladamente.

FASCINACIÓN, f. Influencia dominadora que ejerce en organismos débiles ó muy nerviosos la mirada de algunas seres, como la víbora sobre su presa, el magnetizador sobre el sujeto elegido; etc. || Fig. Encanto, atracción irresistible que encadena la voluntad; especie de ofuscación ó deslumbramiento producido por una impresión que obra fuertemente sobre nosotros. En francés, *fascination*.

FASCINAMIENTO, m. Fascinación. V. *[illegible]*.

FASCINAR (comp. A.), act. Dominar, seducir con la mirada. || Fig. Causar fascinación.

FASTIDIO (comp. A.), m. Tedio, aburrimiento, estado del ánimo en que todo nos molesta ó disgusta. Lo mismo en italiano. En portug. *fastio*.

FAVORES, pl. Demostraciones de amor que una dama hace á un hombre; así se dice: *obtener sus favores*.

FELDMARISCAL (del alemán *feld*, campo, y *marschal*, mariscal), m. Teniente general, es decir, el grado más elevado en los ejércitos de Alemania é Inglaterra. En francés, *feld-maréchal* y lo mismo en portug.

FEMINISMO (del francés *féminisme*, cuyo radical es el latín *femina*, mujer), m. Tendencia á mejorar la condición y derechos de la mujer en la sociedad, en la política y en la vida económica. Doctrina que se manifiesta en esfuerzos prácticos en diversos sentidos.

FEMINISTA, adj. Concerniente, al *feminismo* || com. de dos. Partidario del feminismo. En francés, *féministe*.

FENOL (del francés, *phénol*), m. Ácido fénico; substancia extraída de los aceites grasos que se obtienen de la destilación del alquitrán y de la hulla. Es un excelente antiséptico y tiene varias aplicaciones industriales. En portug. *phenol*.

FERROCARRILERO-RA, adj. Relativo al ferrocarril.

FERROCARRIL FUNICULAR. Vé *Funicular*..

FERTILIZADOR-RA, adj. Que fertiliza, *fertilizante*. Lo mismo en portug.

FERTILIZANTE, adj. Que fertiliza, *fertilizador*. Lo mismo en portugués. En francés, *fertilisant*.

FERVIENTEMENTE, adv. de m. fig. Fervorosamente, con fervor. || Ardientemente, con ardor de ánimo. En portug. é italiano *ferventemente* y en francés *fervemment*, que es muy poco usado.

FESTEJAR (comp. A.), act. Celebrar con fiestas y regocijos. En portug. *festejar*; en francés *fêter* y en italiano *festeggiare*.

FIEL (comp. A.), adj. Exacto, muy parecido. *Copia, retrato fiel*. || Que no falla. *Memoria fiel*. Lo mismo en portug. || Que guarda consecuencia en sus ideas ó sentimientos. || Que persevera en ellos. || Que desempeña sus funciones con toda fidelidad. *Depositario, cajero, mandatario fiel*. En francés, *fidèle* y en italiano *fedele*.

FIERRO (comp. A.), m. Medicamento en que entra este metal. *Tomar fierro*, es usarlo como remedio.

FIJAR (comp. A.), act. Concentrar, hablando de la mirada, atención, etc. Ú. mucho c. refl. En portug. *fixarse*. || *Fijar la vista, los ojos*. Mirar con particular atención, de hito en hito.

FIJO-JA (comp. A.), adj. Inmóvil, invariable; que tiene una dirección constante. *Vista, mirada, ojos, luz, fijos*. || Cierta, determinada. *Renta fija*. *Fixe*, en francés y *fixo*, en portug.

FILATELIA (del francés *philatelie*), f.

Afición y tarea de buscar sellos de franqueo (*estampillas*) de los diversos países, para formar colecciones de ellos.

FILATÉLICO-CA, adj. Concerniente á la *filatelia*.

FILIBUSTERO-RA (comp. A.), adj. Dícese del aventurero, que invade á mano armada un territorio para saquearlo. U. t. c. s.

FILOSOFÍA (comp. A.), f. Libro que trata de la filosofía. Es una metonimia.

FILTRACIONES (comp. *filtración*, en A.), f. pl. Desfalco, defraudación, peculado. Es un eufemisno.

FINANCISTA, en ARGENTINISMOS.

FINCHADO-DA (vé A.), adj. Dícese del que tiene ridícula vanidad y engreimiento y lo manifiesta en sus acciones y movimientos.

FÍSICA (comp. A.), f. Por metonimia, libro que trata de la física.

FISIOTERAPA, m. Que ejerce la *fisioterapia*.

FISIOTERAPIA (del griego *phusis*, naturaleza y *terapeia*, tratamiento), f. Tratamiento de las enfermedades por medio de los agentes naturales : agua, aire, luz, electricidad, temperatura, presión, clima, altura del lugar y medios mecánicos, como el *masaje*, gimnasia, ciertos *deportes*, la trepidación.

FISIOTERÁPICO-CA, adj. Relativo á la *fisioterapia*.

FLAQUEAR (comp. A.), neu. Aflojar un miembro cualquiera del cuerpo humano. || Fig. Decaer el ánimo, aflojar en una acción.

FLAGELAR (vé A.), act. fig. Censurar, criticar acerbamente, *fustigar*. Vé esta palabra. En francés, *flageller*.

FLAGELO (comp. A.), m. fig. Calamidad, peste.

FLAMEAR (comp. A.), neu. Tremolar, ondular la bandera con el movimiento de la llama (*flamma*). || Por extensión, se aplica á cualquiera otra pieza de género que ondula, como un pañuelo, una cortina.

FLAUTISTA (vé A.), com. de dos. Persona diestra en el arte de tocar la flauta.

FLUMINENSE (voz portuguesa, formada de *flumen*, río, en latín), adj. Perteneciente [illegible] Natural de esta ciudad. U. t. c. s.

FOFO-FA (comp. A.), adj. fig. Vano, sin fundamento ó substancia.

FORMOL (voz francesa, del latín *formica*, hormiga), m. Substancia que se obtiene por la oxidación incompleta del alcohol metílico. Impide las fermentaciones y como destructor de bacterias, es antiséptico y desinfectante.

FORMULISMO, m. Sometimiento *exagerado* á la letra de la ley, á las fórmulas que no son necesarias. || CH. Vé *Formulista*. || Empleo *exagerado* de ellas.

FORMULISTA, adj. Concerniente á las fórmulas. || Com. de dos. Persona extremadamente apegada á las fórmulas [illegible] observadora escrupulosa y nimia de ellas.

FORZADO-DA (comp. A.), adj. fig. No espontáneo, artificioso.

FOSILIZACIÓN, f. Conversión de un cuerpo organizado al estado de fósil. En francés, *fossilisation* y en portug. *fossili*[illegible].

FRACCIONABLE, adj. Que puede ser fraccionado.

FRAGMENTARIO-RIA (del francés, *fragmentaire*), adj. Que se presenta en fragmentos ; que está compuesto de ellos. Lo mismo en portug.

FRANCAMENTE ! ... Expresión elíptica que equivale á *hablando con sinceridad* y empleamos como refuerzo de nuestra afirmación.

FRANCHUTE, com. de dos. Nombre de desprecio que da la gente ordinaria á los franceses. Aquí es muy poco usado.

FRANCOTIRADOR (de *franco* y *tirador* : del francés *franctireur*), m. Cuerpo de infantería ligera, de organización muy variada y personal, poco numeroso, em-

pleaée en Francia durante las guerras de la Revolución y la franco prusiana (1870-1871).

FRATERNIZAR (comp. A.), neu. Unirse y armonizarse los que antes se despreciaban, aborrecían ó figuraban en filas opuestas.

FREGAR. en ARGENTINISMOS.

FRESCO-CA (comp. A.), adj. fam. Que no está aún seco ó bien seco. Ej.: *cuero fresco, carne, pintura, tinta fresca.*

FRUSTRACIÓN (del francés *frustration*), f. Acción y efecto de frustrar ó frustrarse. En portug. *frustração.* Se usa principalmente en derecho penal.

FUEGO! Voz táctica de mando para disparar las armas.

FUENTES (comp. *fuente*, en A.), f. pl. fig. Leyes y trabajos literarios primitivos, indispensables para el exacto conocimiento de una ramo del saber humano.

FUERA! interj. de desaprobación ó rechazo. || *Afuera!*

FULGURACIÓN (del latín, *fulguratio*), f. Resplandor vivo y silencioso de luz eléctrica que se presenta en las altas regiones de la atmósfera.

FUMIGAR (comp. A.), act. Aplicar un medicamento ó desinfectante bajo la forma de humo, vapor ó gas.

FUNDARSE. refl. Apoyar con motivos y razones ó con discursos una cosa. Justificar su creencia ó manera determinada de obrar, dando la razón de ella.

FUNICULAR (del latín, *funiculus*, dim. de *funis*, cuerda), adj. Que está compuesto de cuerdas. Lo mismo en portug.; en francés, *funiculaire* y en italiano, *funicolare.* || *Funicular ó ferrocarril funicular*, m. Camino de hierro que sube una cuesta, ladera ó rampa y es movido por medio de un cable de alambre.

FUSIONAR, act. fig. Hacer fusión. Ú. t. c. refl. En francés *fusionner.*

FUSIONISTA. adj. fig. Concerniente á la fusión || com. de dos. Partidario de la fusión. || Que pertenece á la fusión. Lo mismo en portug. y *fusionniste*, en francés.

FUSTIGACION (del latín *fustigatio*). f. Acción y efecto de fustigar En francés, *fustigation* y en portug. *fustigação.* Ve *Fustigar.*

FUSTIGAR (comp. A.), act. fig. Flagelar. Vé esta palabra.

G

GALOMANÍA (de *galo* y *manía*), f. Prurito de imitar las costumbres francesas y elogiar todo lo que es francés. Comp. con *Anglomanía*, en A.

GALÓMANO-NA, adj. Que adolece de *galomanía*. Ú. t. c. s.

GANGRENA (comp. A.), f. fig. Persona ó cosa que va poco á poco y silenciosamente haciendo un daño progresivo y muy grave.

GARROTE (comp. A.), m. fam. Bastón grueso y pesado.

GAS HILARANTE. Protóxido de ázoe. Es un anestésico que, aplicado, embriaga y hace sonreir al paciente.

GASÓGENO (del francés *gazogène;* formado de *gas* y *genos*, nacimiento), m. Aparato para fabricar un gas. || Aparato para fabricar agua de Seltz. En. portug. *gazógeno.*

GENERAL (comp. A.). Este calificativo, unido á un título de dignidad ó cargo, indica posición superior; v. g. *director general.*

GENERAR, act. Engendrar. Lo usó Castelar. Según A. es anticuado.

GENITO-URINARIO-RIA (del francés *génito-urinaire*), adj. Relativo á las funciones de generación y de micción.

GENTE DE PRO. Expresión fig. La de rango, distinción, mérito.

GENTE PRINCIPAL. La que es ilustre por su nobleza y principalmente el que es respetable por sus merecimientos.

GENTILISMO (comp. A.), m. Paganismo. || Politeísmo.

GENUINAMENTE, adv. de m. De modo completamente puro, sin mezcla alguna. || En sentido genuino. Lo mismo en portug.

GEOGRAFÍA (comp. A.), f. Por metonimia, libro que trata de geografía.

GERMANIZACIÓN, f. Acción y efecto de *germanizar*. *La germanización de Alsacia y Lorena*. En francés, *germanisation*.

GERMANIZAR (del francés *germaniser*), act. Convertir en alemana á una persona ó población que no es de ese país.

GESTACIÓN (comp. A.), f. fig. Lenta elaboración mental de una idea, de un proyecto, plan, etc.

GIMNOTO, m. Vé en FAUNA.

GINECÓLOGO, m. Persona versada en ginecología.

GIRO, adj. Dícese del gallo de color mezclado de amarillo, colorado y negro. U. t. c. s. Vé *Jiro*, en ARGENTINISMOS.

GIRÓSCOPO. Máquina que gira, haciendo tres mil revoluciones por minuto. Sirve para dar estabilidad á los vehículos y corregir las desviaciones de la brújula de los buques.

GLÓBULO (del latín *globulus*, globito), m. Medicamento en muy cortas dósis, usado en las medicinas homeopática y dosimétrica.

GOBERNADOS (p. p. de *gobernar*), m. pl. Los que están bajo el gobierno de otro ú otros.

GOLPE DECISIVO. Hecho ó acción que decide de la existencia de una cosa, del buen éxito de un proyecto, etc. Lo mismo en portug.

GOLPE DE EFECTO. Acción, suceso ó palabra que por su carácter súbito ó por su transcendencia inesperada, cautiva ó impresiona vivamente.

GOLPE DE MANO. fig. Ataque imprevisto, sorpresa acompañada de violencia; tentativa atrevida, realizada con felicidad. En francés, *coup de main*.

GOMOSO (del francés *gommeux*), m. Lechugino, joven elegante que extrema hasta la ridiculez los caprichos de la moda. Va cayendo en desuso.

GORRO FRIGIO. Gorro semejante al que usaban los antiguos frigios y que la revolución francesa convirtió en emblema de la libertad. Es alto y termina en punta redonda, que se lleva caída á un lado de la cabeza. En francés, *bonnet phrygien*.

GRABADO-DA (comp. A.), adj. fig. Fijo, indeleble, imborrable. Ej.: *grabado en el alma*.

GRABARSE (comp. A.), refl. fig. Fijarse profundamente en el ánimo una idea, un sentimiento.

GRACIOSAMENTE (comp. A.), adv. de modo. Generosamente, de valde.

GRACIOSO-SA (comp. A.), adj. Por antífrasis, significa lo que está descaminado ó fuera de propósito; y por eufemismo, un dicho ó acto poco feliz ó comedido.

GRAFÓFONO (del griego *graphein*, escribir y *phono*, voz) m. Variedad de fonógrafo, en que el cilindro está substituído por un cartón, cubierto de una capa de cera. Los hay automáticos, de forma de vitrina, piano, etc. Vé *victrola*.

GRAFOLOGÍA (del franc. *graphologie*), f. Arte, más ó menos vano, de conocer al hombre por su letra ó escritura.

GRAFÓLOGO-GA (del francés *graphologue*), m. y f. Persona versada en grafología.

GRAFOTIPIA (del griego, *graphe*, es-

critura y *tipos*. f. Arte de reproducir dibujos, firmas, escrituras, sellos de correos, etc.

GRAMÁTICA (comp. A.), f. Por metonomia, libro que trata de gramática.

GRAN CRUZ (comp. A.), f. Grado superior en las ordenes de caballería y otras. Ej.: la *Gran cruz de la orden de Malta, de San Fernando, de la legión de honor*. Plural, *grandes cruces*. || m. Dignatario condecorado con la gran cruz.

GRANDEZA (comp. A). f. Opulencia, riqueza, fausto. Lo mismo en portug.

GRATIFICAR (comp. A.), act. Recompensar moderada y equitativamente un hallazgo ú otro servicio.

GRATUIDAD, f. Cualidad de lo gratuito. En portug. y gallego *gratuidade* y en francés, *gratuité*.

GRATUITO-TA (comp. A.), adj. Inmotivado.

GRASOSO-SA, adj. Grasiento, abundante en grasa. || Que participa de la naturaleza ó cualidades de la grasa.

GRAVE, adj. Dícese de la persona que está seriamente enferma ó de la herida que puede tener malas consecuencias. Lo mismo en francés. || *Muy grave*, cuando el enfermo está ya en peligro de muerte.

GRAVOSAMENTE, adv. de m. De un modo gravoso.

GRIEGO (comp. A.), m. fam. Lengua incomprensible, ininteligible.

GRISETA (del francés, *grisette*), f. Joven, de condición modesta, amiga de galanteos, pero no venal. Comp. A.

GRISÚ (del francés, *grisou*), m. Gas, eminentemente inflamable y explosivo, que se desenvuelve en las minas de carbón de piedra y ha causado tantas veces la muerte de los mineros. Está compuesto de hidrógeno protocarbonado, mezclado con un poco de nitrógeno, ázoe y aire. Lo mismo en portug. Comp. con *mofeta*, en A.

GRITA (comp. A.), f. fig. Protesta general, más ó menos ruidosa.

GROSELLA (comp. A.), f. Jarabe hecho de grosella. || Refresco hecho con ese jarabe.

GROSERÍA (comp. A.), f. Calidad de lo grosero. || Palabra ó broma ordinaria, propia de una persona sin educación. En portug. *grosseria*, y en francés *grossièreté*.

GROSERO-RA (comp. A.), adj. Por extensión, rústico, incivil. || Fig. Bajo, repugnante. En portug. *grosseiro* y en francés *grossier*.

GRUÑIDO (comp. A.). Por extensión, sonido inarticulado que lanza el hombre, que recuerda el gruñido de los animales.

GRUPO (comp. A.), m. Cierto número de personas reunidas. || Conjunto de figuras pintadas, fotografiadas ó esculpidas.

GUAICURÚ, en TRIBUS INDIAS.

GUARANÍTICO-CA, adj. Guaraní.

GUARDAPOLVO (de *guarda* y *polvo*), m. Especie de sobretodo, de tela ligera, que usan los viajeros, á fin de resguardar su vestido del polvo. En portugués *guarda-pó*.

GUERRILLEAR, neu. Pelear en guerrilla. || act. Tirotear, hacerse fuego entre guerrillas.

GUIAR (comp. A.), act. fig. Dirigir, encaminar. Lo mismo en portug.; *guider*, en francés y *guidare*, en italiano. || refl. Dirigirse, encaminarse, conducirse, inspirarse. En francés, *se guider*.

GUINDO (comp. A.), m. Madera de guindo, como *ébano* es tanto la madera como el árbol. En igual omisión incurre la A. al ocuparse de muchísimos árboles.

H

HA (contracción de *hace*). Ej.: *ha mucho, ha mucho tiempo, ha años.*

HACER EL AMOR. Enamorar. *Hacer la siesta*, sestear. *Hacer música*, etc., son todos galicismos.

HACERSE ILUSIONES, forjárselas. || *No hacerse ilusiones.* Considerar el asunto ó caso fríamente, pesando el pro y el contra.

HELIOTROPO (comp. A.), m. Flor de esa planta. || Perfume de esta flor.

HAITIANO (comp. A.), m. Idioma de los indios de Haití, el caribe. A. en *guacamayo.*

HAYA (comp. A.), f. Madera de este árbol.

HEMOGLOBINA (del francés *hémoglobine*, formado del griego *haina*, sangre y del latín *globus*, globo), f. Materia colorante de la sangre. La voz figura ya en el *Apéndice* del dicc. de la A.

HEREDABLE, adj. Que puede heredarse ó transmitirse por herencia. En francés, *héritable.*

HERMANO (comp. A.), m. Nombre que suele darse al mendigo, por humildad.

HERMANA DE CARIDAD. Mujer que pertenece á una congregación religiosa, que se dedica á la asistencia de enfermos pobres y á la enseñanza de la infancia. *Sœur de charité*, en francés.

HERMOSEAMIENTO, m. Efecto de hermosear ó hermosearse. Vé *Aprensamiento.*

HÍBRIDO-DA (comp. A.), adj. Vocablo formado por la unión de palabras, pertenecientes á diversos idiomas; v. gr. *ananás.*

HIDROCELE (del francés *hydrocèle*), amb. Tumor formado por el derrame seroso de la túnica vaginal del testículo ó del cordón espermático. En francés y en portug. es f.

HIPERESTESIA (del francés *hyperesthésie*), f. Sensibilidad exagerada.

HIGUERILLA (dim. de *higuera*), f. Arbusto de América, parecido á la higuera. Vé *Tártago*, en Fauna, y *ricino*, en A.

HINCARSE (sinécdoque) ó *hyncarse de rodillas*, refl. Arrodillarse.

HISPANO-AMÉRICA, f. Conjunto de países americanos que pertenecieron á la corona de España.

HISTORIA ANTIGUA. La que abraza las épocas más remotas y termina con la destrucción del Imperio de Occidente, en 476, ó con la muerte de Teodosio, en 395, como quieren otros.

HISTORIA CONTEMPORÁNEA. Historia de los acontecimientos de nuestra época.

HISTORIA DE LA EDAD MEDIA. La que comprende la época intermedia entre la *historia antigua* y la *moderna.*

HISTORIA MODERNA. La que se extiende actualmente desde el descubrimiento de América, en 1492, hasta el presente.

HISTORIA ROMANA. Historia de Roma desde su fundación (754 años antes de J. C.) hasta la destrucción del Imperio de Occidente, en 476.

HISTORIAS, f. pl. Cuentos, embustes. *Son historias*, solemos decir.

HOJA (comp. A.), f. Diario, periódico.

HOLGAR (comp. A.), neu. Por extensión, estar demás ó sobrar una cosa por innecesaria. Se aplica también al razonamiento, exposición, excusa, etc., innecesarios ó inoportunos.

HOLOTURIAS (del francés, *holothuries*), f. pl. *Equinodermos* de cuerpo blan-

do, cilíndrico ó esférico, de que hay numerosas especies en todos los mares.

HOMBRE (comp. A.), m. Hablando de tropa, soldado, plaza. M. u. en pl. || *De baja estofa.* Criado sin educación; de humilde condición. || *De empresa.* El de mucha iniciativa. || *Del pueblo.* Perteneciente á la clase trabajadora; de bajo linaje. || *De agallas.* De muchos alientos para toda clase de empresas. || *De muchos humos.* Que trata á los demás con menosprecio ó habla con arrogancia.

HONORABILIDAD (del francés, *honorabilité*), f. Calidad de la persona honorable. En italiano *onorebilità.* Vé *Admisibilidad, acometividad, aplicabilidad, cesibilidad, conductibilidad, complexidad, asequibilidad, animalidad, anormalidad, constitucionalidad, curabilidad, enajenabilidad, impalpabilidad, destructibilidad, implacabilidad, imprescriptibilidad, impresionabilidad, inadmisibilidad, inasequibilidad, incibilidad, inconstitucionalidad, incombustibilidad, inculpabilidad, incurabilidad, indomabilidad, inenajenabilidad, inestabilidad, inexpugnabilidad, infatigabilidad, inflamabilidad, insusceptibilidad, intranquilidad, irascibilidad, irreparabilidad, irreprochabilidad, irresistibilidad, palpabilidad, prescriptibilidad, superficialidad, susceptibilidad* y *transmisibilidad.* Con excepción de las voces *permeabilidad* é *impermeabilidad* y unas pocas más, la A. se ha mostrado difícil para aceptar estas palabras terminadas en *lidad* y *bilidad,* y no debe ser por ser muy largas, puesto que en su dicc. figuran *sobreabundantemente, proporcionablemente, preternaturalmente, imperturbabilidad, inconmensurabilidad* é *incomprensibilidad,* formadas de 17, 18 y hasta 19 letras.

HONRADO-DA (comp. A.), adj. Respetado, rodeado de consideraciones y honores.

HORARIO (comp. A.), m. Cuadro sinóptico de las horas de partida y llegada de los diversos convoyes ó trenes de un ferrocarril. Vé *Itinerario.*

HORDA (comp. A.), f. Grupo ó bando de hombres que comete excesos.

HORIZONTAL (comp. A.), f. Mujer de costumbres fáciles. Es galicismo.

HORNADA (comp. A.), f. fig. Conjunto de personas promovidas juntamente á las mismas funciones. Ej.: *una hornada de generales, doctores, magistrados,* etc.

HORROR (comp. A.), m. Hiperbólicamente, cosa horrorosa ó desagradable. || pl. Grandes males, catástrofes. Ej.: *horrores de la guerra, del hambre, de los terremotos,* etc.

HOTEL (del francés *hôtel),* m. Palacio, casa suntuosa. || Casa construída para ser habitada por una sola persona ó familia. Comp. con A.

HUESOS, m. pl. Despojos, restos mortales. *Ingrata patria, no poseerás mis huesos* (Scipión, *el africano).* En francés, *os.*

HULLA BLANCA. *Carbón blanco.*

HULLERA (del francés *houillère),* f. Mina de hulla.

HULLERO-RA, adj. Concerniente ó relativo á la hulla. En francés, *houilleux.*

HUMANAMENTE (comp. A.), adv. de m. Según la flaca naturaleza humana ó según sus fuerzas.

HUMILDAD (comp. A.), f. Actitud de sumisión y modestia en el trato, especialmente con personas superiores ó respetables.

HUMILLARSE, refl. Ejecutar un acto de humillación. || Someterse á otro por ruindad, cobardía, por conseguir un bien ó evitar un mal.

HUMORISTA (del francés *humoriste*), m. Escritor que tiene *humour* en su estilo; es decir, una mezcla de espiritualidad, de festividad y melancolía, de brusquedad y delicadeza. Lo mismo en portugués.

HUMORÍSTICO-CA, adj. Que tiene *humour.* || Relativo á éste. CH. es voz inglesa, adoptada en Francia *humour.*

I

I...? Expresión elíptica, equivalente á ¿y [illegible]? ¿[illegible]? ¿[illegible]-*bo? ¿qué has resuelto?* etc., etc.

IDEAL (comp. A. edic. 13ª), m. Perfección suprema ó típica, en cualquier orden de la actividad humana y que el hombre se propone como un modelo. Sólo existe en la imaginación. Lo mismo en francés y portugués. En italiano, *ideale*.

IDILIO (comp. A.), m. Amor tierno y sencillo. || Situación de una pareja de enamorados que conversan ó se contemplan.

IDIOTISMO, m. Idiotez.

IDIOTIZAR (del francés, *idiotiser*), act. Hacerlo á uno idiota, embrutecerlo hasta la idiotez. || refl. Embrutecerse hasta la idiotez.

IDOLATRARSE, refl. Amarse uno con idolatría. Comp. con *adorarse* || rec. Amarse con exceso mutuamente dos ó más personas.

IGNORANCIA (comp. A.), f. No conocimiento de algo. || Estado del que ignora.

IGNORANTÓN-NA, adj. Muy ignorante y [illegible].

IGUALMENTE! (comp. A.). Contestación cortés, que solemos dar á los votos por nuestra salud que nos dirigen ó á los afectos que se envían para los nuestros.

ILETRADO-DA (del francés *illetré*), adj. Iliterato, lego.

ILUSIONES! Exclamación con que solemos rechazar los planes ó deseos de otro que creemos irrealizables ó exagerados.

ILUSIONAR (del francés, *illusionner*), act. Causar ilusión. || refl. Formarse ilusión. *S'illusionner*, en francés.

ILUSTRACIÓN (comp. A.), f. Gran instrucción, abundancia de conocimientos científicos, literarios, etc. || Persona notable por la extensión de sus conocimientos. || Publicación periódica de naturaleza literaria, adornada de laminas grabados, cromos, etc. Comp. con *ilustrar*, en A.

ILUSTRADO-DA (comp. A.), adj. Explicado, anotado, comentado. || Adornado, enriquecido con grabados, cromos, etc.

IMAGINACIÓN (comp. A.), f. Por extensión, pensamiento ó mente. De ahí las frases: [illegible]; [illegible]-*sar por la imaginación*.

IMANTADO-DA (p. p. de *imantar*), adj. Dícese del cuerpo á que se ha comunicado ó en que se ha suscitado la propiedad magnética. Adviértase que la A. acaba de aceptar las voces *imantar* é *imantación*. En francés, *aimanter* y *aimantation*.

IMBORRABLE (de *in* y *borrable*), adj. Que no se puede borrar; indeleble.

IMBUÍDO-DA (p. p. de imbuir é imbuírse), adj. Penetrado, hablando de creencias, doctrinas, máximas, ideas, principios ó errores. Lo mismo en portug. En francés, *imbu-e*.

IMBUIRSE, refl. Penetrarse, hablando de creencias, doctrinas, máximas, etc.

IMITAR (comp. A.), act. Copiar á una persona, tratando de remedarla en acciones, modales, trajes, etc.). || Tener una cosa semejanza con otra. Lo mismo en portug. En francés *imiter*, y en italiano, *imitare*.

IMPACIENCIA, f. Falta de paciencia (A.). || Inquietud. Irritación.

IMPACIENTAR, act. Hacer que uno pierda la paciencia. U. t. c. refl. || Inquietar, irritar. U. t. c. refl.

IMPACIENTE, adj. Que no tiene paciencia (A). || Que no sabe esperar. || Inquieto. || Fastidiado. || Irritado.

IMPACTO (del francés, *impact*, tomado del latín *impactus*), m. Lugar del blanco donde el proyectil va á chocar. *punto de impacto* (Z.), Comp. con A.

IMPALPABILIDAD (del francés, *impalpabilité*), f. Cualidad, estado de lo impalpable. En portug. *impalpabalidade* y en ital. *impalpabilità*. Vé *honorabilidad* y *palpalidad*.

IMPASIBLEMENTE, adv. de m. De un modo impasible; con impasibilidad ó indiferencia. En francés, *impassiblement*, y en portug. *impassivelmente*.

IMPECABLE (comp. A.), adj. Irreprochable, limado, acabado, perfecto. Es el francés *impeccable*.

IMPERDONABLE (comp. A.), adj. Por extensión, inexcusable, indisculpable. En portug. *imperdonavel* y en francés, *impardonnable*. Comp. con *perdonable*.

IMPERIAL (comp. A.), m. Baile antiguo, especie de cuadrillas con muchas figuras. || Música de este baile.

IMPERIALISMO, m. Doctrina de los *imperialistas*. En francés, *impérialisme*.

IMPERIALISTA, com. de dos. Partidario del *imperialismo*, es decir, de ensanchar la esfera de influencia y los dominios de su propio país.

IMPERSONALIDAD, f. Calidad de lo que es impersonal. En portug. *impersonalidade* y en francés *impersonnalité*. Es poco usado. Vé *honorabilidad*.

IMPLACABILIDAD, f. Calidad de lo implacable. En portug. *implacabilidade;* en italiano, *implacabilità;* en francés *implacabilité* y en inglés *implacability*. Vé *honorabilidad*.

IMPLANTACIÓN (del francés, *implantation*), f. Acción y efecto de *implantar* ó *implantarse*. En portug. *implantação*.

IMPLANTADOR-RA, adj. Que implanta. || m. El que hace la implantación.

IMPLANTAR (del francés *implanter*), act. fig. Establecer, fijar, introducir. En portug. *implantar*. Ú. t. c. refl.

IMPORTADOR-RA, adj. Que importa mercaderías, etc. Ú. t. c. s.

IMPORTE (comp. A.), m. Número ó cantidad á que llega el precio de lo que se compra, gasta ó ajusta. || *Importe total*.

IMPORTE TOTAL. *Importancia total*. suma de los valores de las cosas que se compran, gastan ó ajustan.

IMPORTANCIA TOTAL. Suma de los valores de las cosas que se compran ó ajustan ó de lo consumido.

IMPOSIBLE (comp. A.), adj. Intratable, incomprensible, indomable, etc.

IMPOSIBLE ! Exclamación con que solemos rechazar una cosa.

IMPOSICIÓN. comp. A.), f. Acción y efecto de obligar á otro á hacer una cosa.

IMPRESCRIPTIBILIDAD, f. Calidad de lo que es imprescriptible. En portug. *imprescriptibilidade* y en francés *imprescriptibilité*. Vé *honorabilidad*.

IMPRESIONABLE (del francés, *impressionable*), adj. Capaz de impresionarse ó de sufrir impresión. || Fácil de impresionarse, de ponerse aprehensivo. En portug. *impressionavel*.

IMPRESIONABILIDAD, f. Calidad de lo que es impresionable, y especialmente la de la placa fotográfica. En francés, *impressionabilité*. Vé *honorabilidad*.

IMPRESIONISMO (de *impresión*), m. Procedimiento de una nueva escuela de pintura, que trata de dar pura y simplemente, por medio de imágenes, la impresión tal como ha sido recibida materialmente, en vez copiar exactamente los detalles. En franc. *impressioniste*). Vé *impresionista*.

IMPRESIONISTA (del francés, *impressionniste*), adj. Concerniente al *impresionismo*. || com. de dos. Pintor que se propone representar los objetos según sus impresiones personales, sin preocuparse de las reglas generalmente recibidas.

IMPRESO-SA (de *imprimir* ó *imprimirse*), adj. fig. *Grabado*.

IMPRIMIR (comp. A.), act. Hacer imprimir. || refl. fig. Quedar algo grabado ó impreso en el ánimo, en la mente, la inteligencia, el corazon. En portug. *imprimir-se*.

INABARCABLE (de *in* y *abarcable*). adj. Que no puede abarcarse.

INABORDABLE (de *in* y *abordable*). adj. Que no puede abordarse ó ser abordado, especialmente hablando de costas. || Por extensión, dícese de la persona cuya aproximación y trato es difícil; inaccesible. Lo mismo en francés y en portug. *inabordavel*. Comp. con *abordable*.

INACABADO-DA, adj. poco usado. Que no está acabado. En francés, *inachevé-e*.

INACTIVIDAD (de *in* y *actividad*). f. Falta de actividad. || Inacción. En portug. *inactividade*, en francés, *inactivité* y en inglés, *inactivity*..

INADMISIBILIDAD, f. Calidad de inadmisible. || Carácter de la persona ó cosa inadmisible.

INADVERTENCIA (comp. A.), f. Descuido, distracción, olvido.

INASEQUIBILIDAD, f. Calidad de inasequible. Vé *asequibilidad* y *honorabilidad*.

INATACABLE (de *in* y *atacable*). adj. Que no puede ser atacado; que no puede serlo con esperanza de éxito. En francés *inattaquable*, en portug, *inatacavel* y en italiano, *inattacabile*.

INAUDITO-TA (comp. A.), adj. Hablando de cosas malas, extraordinario, sin precedente ó ejemplo; excesivo, increíble, espantoso. *Crueldad, ferocidad inaudita; audacia, atrevimiento... crimen, hazaña, suceso...* Lo mismo en portug. é italiano. En francés, *inouï-e*.

INAUGURARSE, refl. Comenzar, tener principio. || Inaugurar, en sus acepciones 2ª y 3ª (vé A.)

INCENDIAR (comp. A.), act. fig. Inflamar, excitar. || refl. Inflamarse, excitarse.

INCIERTO-TA (comp. A.), adj. Vacilante, irresoluto. En portug. é italiano, *incerto*.

INCIVILIDAD (de *in* y *civilidad*). f. Calidad de incivil; falta de civilidad y cultura, inurbanidad, grosería. En francés, *incivilité*, en portug. *incivilidade* y en inglés, *incivility*.

INCIVILMENTE (de *in* y *civilmente*). adv. de m. Con incivilidad, de una manera incivil, con inurbanidad ó grosería. Lo mismo en portug. é italiano. En francés, *incivilement*.

INCLASIFICABLE, adj. Imposible ó difícil de clasificar. En portug. *inclassificavel*.

INCLINACIÓN (comp. A.). f. fig. Vocación, disposición natural.

INCLINARSE (comp. A.), refl. Bajar ó ladear uno ligeramente la cabeza, sola ó juntamente con el cuerpo, en ademán de saludo ó en señal de respeto, sumisión ó reverencia. En francés, *s'incliner*. || Fig. Tener inclinación ó propensión á algo. || Decidirse la victoria por uno de los que luchan. En portug. *inclinar-se*.

INCOERCIBLE (de *in* y *coercible*). adj. No coercible: que no puede ser comprimido. || Fig. Que no puede ser cohibido, reprimido ó contenido. Lo mismo en francés, en portug. *incoercivel*.

INCOHERENCIA (comp. A.), f. Falta de ilación ó coordinación en la expresión de las ideas. En francés, *incohérence*. || Contradicción ó disconformidad entre lo que se dice y lo que se hace.

INCOMPATIBILIDAD (comp. A.), f. Hablando de cargos ó empleos, imposibilidad legal ó material de poder ser desempeñados por una misma persona. || Hablando de genios ó caracteres, disconformidad de ellos.

INCOMPETENTEMENTE (de *in* y *competentemente*). adv. de m. De un modo incompetente; con incompetencia. Lo mismo en portug. En francés, *incompétemment*.

INCONSCIENCIA (de *inconsciente*). f. Falta de consciencia, que hace que el

agente no se dé cuenta exacta ó ninguna del alcance de sus palabras ó acciones. Lo mismo en portug. En francés, *inconscience*.

INCONSCIENTE (comp. A.), adj. Dícese de la persona que procede en estado de *inconsciencia*. || Que ha sido hecho maquinal ó indeliberadamente. Lo mismo en portug. En francés, *inconscient*.

INCONSCIENTEMENTE (comp. A.), adv. de m. De manera inconsciente; *con inconsciencia*. || Sin deliberación, maquinalmente. Lo mismo en portug. En francés, *inconsciemment*.

INCONSISTENCIA (comp. A.), f. fig. Falta de fijeza en los sentimientos, ideas ó propósitos; veleidad en el modo de pensar, hablar ú obrar.

INCONSISTENTE (comp. A.), adj. fig. Dícese de la persona que carece de estabilidad y firmeza en sus manifestaciones morales, inconstante.

INCONSTITUCIONALIDAD (de *in* y *constitucionalidad*), f. Calidad de inconstitucional. || Acto inconstitucional. En francés, *inconstitutionnalité*, en portug. *inconstitucionalidade* y en italiano, *incostituzionalità*.

INCONSTITUCIONALMENTE (de *in* y *constitucionalmente*) adv. de m. Contrariamente á la constitución; de un modo inconstitucional. Lo mismo en portug. En francés, *inconstitutionnellement* y en italiano, *incostituzionalmente*. Nótese que estas palabras son, tal vez, las más largas en castellano, en italiano y en francés.

INCONTESTABLEMENTE, adv. de m. Indisputablemente; de una manera incontestable; *indiscutiblemente*, indudablemente. En francés, *incontestablement*, en portug. *incontestavelmente*.

INCONTRASTABLEMENTE, adv. de m. De una manera incontrastable, indubitable, firmemente. En portug. *incontrastavelmente* y en italiano, *incontrastabilmente*.

INCONVENIENTEMENTE (de *in* y *convenientemente*), adv. de m. De una manera inconveniente, con inconveniencia; sin guardar las conveniencias; imprudentemente. Lo mismo en portug. é italiano.

INCULPABILIDAD (de *in* y *culpabilidad*), f. Calidad de inculpable; estado del que es inculpable. || Falta de culpa, inocencia. *Inculpabilidade*, en portug. é *inculpabilité*, en francés. En italiano, *incolpabilità*, significa todo lo contrario. Vé *honorabilidad*.

INCULTO-TA (comp. A.), adj. No culto, falto de cultura, contrario á ella, incivil. Comp. con *impuro*, en A.

INCUMBENTE (p. act. de *incumbir*), adj. Que incumbe ó atañe. En latín, *incumbens*. Comp. con *incombant*, en francés.

INCURABILIDAD (de *in* y *curabilidad*), f. Calidad de incurable ó insanable. En portug. *incurabilidade* y en francés *incurabilité*. Vé *curabilidad* y *honorabilidad*.

INDEFINIDO-DA (comp. A.), adj. Que no tiene límites, como v. g. el espacio || Vago, incierto, indeciso; ej. *color indefinido, concepto indefinido*.

INDELICADEZA, f. Falta de delicadeza ó escrupulosidad (del francés, *indélicatesse*.)

INDESTRUCTIBILIDAD (de *in* y *destructibilidad*), f. Calidad, estado ó naturaleza de indestructible. En portug. *indestructibilidade* y en francés *indestructibilité*. Vé *destructibilidad* y *honorabilidad*.

INDICADO-DA (de *indicar*), adj. Dícese de la persona que por sus aptitudes ó circunstancias, es la más aparente paca ocupar un empleo, desempeñar una comisión, etc.

INDICAR (comp. A.), act. Significar. || Designar. || Aconsejar lo que debe decirse ó hacerse.

INDIFERENCIA (comp. A.), f. Poco caso, falta de preferencia ó de interés.

INDINO-NA (de *indigno*), adj. vulg. *Picarón*, tunantuelo.

INDIVISIBLEMENTE, adv. de m. De una manera indivisible; sin division. En francés, *indivisiblement;* en portug. *indivisivelmente* y en italiano, *indivisibilmente.*

INDOMABILIDAD, f. Calidad ó naturaleza de indomable. En francés *indomptabilité.* Vé *honorabilidad.*

INDOMABLE (comp. A.), adj. fig. Hablando del carácter, de afectos ó pasiones, que no se doblega ó que cuesta reducir ó dominar. *Indomavel,* en portug., *indomabile,* en italiano é *indomptable,* en francés.

INDOMEÑABLE, adj. fig. *Indomable.*

INDUMENTARIA (comp. A.), f. Indumento (antº.), vestidura, vestido.

INEDIFICACIÓN (del francés, *inédification),* f. Falta de edificación.

INEFICACIA (comp. A.), f. Incapacidad para producir el efecto deseado.

INEFICAZ (comp. A.), adj. Que no produce el efecto deseado.

INEJECUCIÓN (del francés, *inexécution),* f. Falta de ejecución; no realización de una cosa.

INELEGANCIA (de *in* y *elegancia),* f. Falta de elegancia. Lo mismo, en portug. y en italiano, *ineleganza.* Es voz tomada del francés, *inélégance.*

INENAJENABILIDAD, f. Calidad de lo *inenajenable.* Mejor sería decir *inalienabilidad.* En italiano, *inalienabilità;* en francés, *inaliénabilité* y en portug. *inalienabilidade.* Vé *honorabilidad.*

INENAJENABLE (de *in* é *enajenable),* adj. Inalienable, inajenable.

INESTABLE (de *in* y *estable),* adj. Instable. De aquí hemos formado el vocablo *inestabilidad,* que significa falta de estabilidad material, y reservamos la voz *instabilidad,* para la falta de estabilidad en las cosas morales. Vé *inestabilidad,* en ARGENTINISMOS.

INEXPUGNABILIDAD, f. Calidad de inexpugnable. En francés, *inexpugnabilité* y en portug. *inexpugnabilidade.* Vé *honorabilidad.*

INFATIGABILIDAD, f. Calidad de infatigable. En francés, *infatigabilité;* en portug. *infatigabilidade* y en italiano *infaticabilità.* Vé *honorabilidad.*

INFATIGABLE (comp. A.), adj. Que no cesa de trabajar. || Diligentísimo.

INFECCIÓN (del francés *infection),* f. Alteración producida en el organismo por la acción de ciertos agentes *parasitarios* ó parasíticos. || En portug. *infecção.* || *Foco de infección.* Lugar infecto, de que se exhalan miasmas pútridos, por causa de la aglomeración de cuerpos orgánicos en estado de descomposición.

INFERNAL (comp. A.), adj. Dícese de lo que va acompañado de alboroto, confusión ó escándalo. *Ruido, algarabía, gritería infernal.*

INFIEL (comp. A.), adj. Dícese del empleado que faltó á la fidelidad debida á su patrón ó superior y del *secuestre* que dispuso del depósito indebidamente. *Secuestre,* es el depositario judicial.

INFLAMABILIDAD, f. Calidad de inflamable: disposición para inflamarse. En portug. *inflammabilidade;* en francés, *inflammabilité* y en italiano, *infiammabilità.* Vé *honorabilidad.*

INFLUENZA (voz italiana), f. Gripe, trancazo. Enfermedad infecciosa que se ceba principalmente en los órganos enfermos ó débiles de nuestro organismo y que desde los últimos años viene presentándose en forma epidémica, especialmente en el invierno.

INFRANQUEABLE, adj. Imposible ó difícil de franquear. En francés, *infranchissable.*

INFRECUENTE (de *in* y *frecuente),* adj. Que no es frecuente. Lo mismo en portug. En francés, *infréquent* y en italiano, *infrequente.* Es poco usado.

INMIGRANTE (comp. A.), m. Extranjero que deja su país para establecerse en otro que no es el suyo. Se dice especialmente, del obrero, del trabajador.

INMORTALES, m. pl. Los dioses del paganismo. Los miembros de la Academia francesa.

INGRATO-TA (comp. A.), adj. Que no corresponde á la amistad ó al amor. Ú. t. c. s.

INICIADO-DA (de *iniciar é iniciarse*), adj. Que está al corriente de secretos y dificultades de una ciencia, arte, etc. Ú. t. c. s. || m. Entre los antiguos, el que era instruído en los misterios secretos y ceremonias de las religiones paganas. || El que es admitido en una asociación secreta, conspiración, etc. *Iniciada*, se dirá en su caso.

INMENSO-SA (comp. A.), adj. Muy extenso. || Fig. Muy considerable

INNOCUIDAD (del francés, *innocuité*), f. Calidad de lo innócuo. *Innocuidade* en portug. é *innocuità* en italiano

INOCENCIA (comp. A.). f. Los inocentes, en general. Es una metonimia. *Perseguir la inocencia.* En portug. *innocencia;* en francés *innocence* y en italiano *innocenza.*

INSALVABLE (de *in* y *salvable*), adj. Que no se puede remediar ó evitar.

INSECTOLOGÍA (del francés, *insectologie*, voz formada del latín *insectum*, insecto, y del griego, *logos*, discurso), f. Entomología, ciencia que forma parte de la zoología y trata de los insectos, especialmente de la que se aplica á la agricultura, á la industria, etc. Lo mismo en portug. En italiano, *insettologia.*

INSEGURIDAD (de *in* y *seguridad*), f. Falta de seguridad ó poca seguridad. En francés, *insécurité* y en portug. *inseguridade.*

INSTRUIRSE (comp. A.), refl. Adquirir nuevos conocimientos ó aclarar los ya adquiridos. Lo mismo en portug. En francés, *s'instruire.*

INSTITUCIONES, f. pl. Instituciones políticas, leyes fundamentales de un país.

INSUFICIENTEMENTE (de *in* y *suficientemente*), adv. de m. De una manera insuficiente; no bastantemente. En portug. *insufficientemente* y en francés, *insuffisamment.*

INSUPERABLEMENTE, adv. de m. De una manera insuperable. Lo mismo en portug. En italiano, *insuperabilmente.*

INSURRECCIONAL, adj. Relativo ó perteneciente á la insurrección. || Que tiene el carácter de tal.

INSUSCEPTIBILIDAD (de *in* y *susceptibilidad*), f. Calidad de insusceptible; falta de susceptibilidad, no susceptibilidad. Es poco usado. Vé *honoralibidad.*

INSUSCEPTIBLE (de *in* y *susceptible*), adj. Que no es susceptible; no tiene susceptibilidad. La voz es tomada del francés.

INTENCIONAL (comp. A.), adj. Lo que se hace de propósito y no por mera culpa ó imprudencia.

INTERNACIONALISTA, m. Escritor de derecho internacionol. || El que es versado en esta rama del derecho. || El que profesa el *internacionalismo* ó forma parte de *la internacional.*

INTENTAR (comp. A.), act. Poner mano en una cosa, empezar á ponerla por obra y de ordinario con mal éxito.

INTENTO (*de*), m. adv. De propósito, adrede, con intención deliberada, intencionalmente.

INTERIOR (comp. A.), m. Lugares de un país, por oposición á *exterior* ó *extranjero*. Ej. *Ministerio del interior.*

INTERNARSE (comp. A.), refl. Penetrar en un bosque ó tierra adentro.

INTEROCEÁNICO-CA (del latín *inter* y *oceánico*), adj. Que está entre dos ó más océanos || Perteneciente ó relativo á ambos. Ej. *Canal, cable interoceánico.* Lo mismo en portug. : en francés *interocéanique.*

INTERPONERSE (vé A.), refl. fig. Interceder ó mediar en un asunto para un fin determinado. En portug. *interporse* y en francés, *s'interposer.*

INTERREGNO (vé A.), m. Por extensión, cesación momentánea, tiempo de

interrupción de hechos, funciones de un cuerpo político, etc. Lo mismo en portug. Del francés, *interrègne*.

INTERRUMPIRSE, refl. Cesar de hablar por un momento ó antes de haber concluído; cambiar prontamente de asunto. || Cesar de hacer una cosa. Ú. t. c. || rec. Estorbarse ó impedirse dos ó más personas entre sí, la prosecución de alguna cosa.

INTERVENCIÓN (comp. A.), f. Acción y efecto de intervenir una nación en los negocios de otra ú otras. La intervención puede ser colectiva y tener lugar por medio de las armas ó de la vía diplomática. En francés, *intervention*. En nuestro derecho público constitucional, es la que está acordada al gobierno federal, para constituirse en una Provincia, á objeto de garantir la forma republicana de gobierno ó repeler invasiones extranjeras y sostener ó restablecer las autoridades constituídas de esa Provincia, si hubiesen sido depuestas por la sedición ó por invasión de otra (art. 6 de la Constitución nacional). || En derecho comercial, es el acto de aceptar ó de pagar una letra de cambio, cuando el *girado* ó el aceptante no lo hace. || En medicina, tratar de combatir una enfermedad sin abandonarla á su evolución natural.

INTERVENCIONISTA, adj. Relativo á la *intervención*. || Partidario de ella. Ú. t. c. s.

INTERVENIR, neu. Realizar una *intervención*. En medicina, operar; lo que es un galicismo.

INTERVENTOR-RA, adj. El que *interviene*. *Interventor*, ú. t. c. s.

INTIMIDARSE, refl. Atemorizarse, dejarse vencer por el miedo ó temor. || Cobrar miedo á algo. Lo mismo en portug.; en francés, *s'intimider*.

ÍNTIMAMENTE (comp. A.), adv. de m. Fuertemente compenetrado. || Fig. De una manera íntima || Entrañable, profundamente.

INTRANQUILIDAD (de *in* y *tranquilidad*). f. Falta de tranquilidad; inquiequietud, desasosiego.

INTOLERANCIA POLÍTICA. Persecución y violencia contra los adversarios políticos.

INTOLERANCIA RELIGIOSA. Persecución y violencia contra los que siguen una religión ó secta contraria.

INTRANSIGENCIA (de *intransigente*). f. Calidad de intransigente, intolerancia. || Condición del que no transige con lo que es contrario á sus gustos, hábitos, ideas, etc. Lo mismo en portug. En francés, *intransigeance*.

INTRAUTERINO-NA (del latín *intra* y de *uterino*), adj. Que está ó se pasa en la cavidad uterina. Ej. *vida intrauterina, tumor intrauterino*.

INTRINCADO-DA (p. p. de *intrincar*). adj. Enredado, revuelto. || Fig. Confuso, obscuro, de difícil ó perplejo sentido, hablando de palabras, razones, pensamientos, sucesos, etc. Lo mismo en portug.

INTRODUCCIÓN (comp. A.), f. Trozo de música compuesto de algunos compases acordados, anuncio del primer *alegro* de una sinfonía ú otra composición musical. En francés, *introduction*; en portug. *introducção* y en italiano, *introduzione*. Comp. con *exordio*, en A. y con *obertura*.

INUNDAR (comp. A.), act. Por extensión, cubrir una ó varias cosas un espacio cualquiera, ocupándolo por completo. || Fig. Abundar demasiado una cosa. || Llenar el corazón, llenar el alma, de un afecto. *Inundar de gozo, alegría, pesar*. Lo mismo en portug. En francés, *inonder* y en italiano *inondare*.

INUTILIZAR (comp. A.), act. Imposibilitar para un fin cualquiera; anularlo. || refl. Quedar uno impedido para un trabajo ó servicio determinado. || Fig. Perder el crédito, anularse. Lo mismo en portug. En francés, *inutiliser*.

INVADIR (comp. A.), act. Hablando

de langostas, hormigas y plagas en general, aparecer de improviso y en cantidad inusitada, o desarrollarse con vigor (*argentinismo*). Fig. Atropellar, hollar la jurisdicción o atribuciones de otro.

INVALIDEZ, f. Invalidad, nulidad. || Inutilidad, ineficacia.

INVASIÓN (comp. A.), f. Acción y efecto de *invadir*, en sus dos acepciones.

INVIERNO (comp. A.), m. En este hemisferio austral, es la estación del año que empieza el 22 de junio y acaba el 22 de septiembre inclusive. Corresponde al verano del hemisferio septentrional.

INVIOLABLE (comp. A.), adj. Hablando de un monarca, que no está sujeto á la acción de la justicia. Ej. *la persona del rey es inviolable*.

INVULNERABILIDAD, f. Calidad de invulnerable. *Invulnérabilité*, en francés; *invulnerabilidade*, en portug. é *invulnerabilità*, en italiano. Vé *honorabilidad*.

INYECTARSE, refl. Llenarse alguna cosa interiormente de un líquido. || Recibir un aflujo de sangre en los vasos capilares. *Inyectarse los ojos de sangre*. En portug. *injectar-se* y en francés, *s'injecter*.

IRASCIBILIDAD, f. Calidad, naturaleza ó condición de irascible; irritabilidad. En francés *irascibilité;* en portug. *irascibilidade* y en italiano, *irascibilità*. Vé *honorabilidad*.

IRONÍA (comp. A.), f. Expresión, dicho irónico. || Gesto, modo irónico.

IRSE (comp. A.), refl. Salir, partir, ausentarse, retirarse.

IRREDUCTIBLE, adj. No *reductible*, irreducible. Es galicismo.

IRREPROCHABLE, adj. No sujeto á reproche, *impecable*.

IRREPARABILIDAD, f. Calidad de irreparable. En francés, *irréparabilité* y en portug. *irreparabilidade*. Vé *honorabilidad*.

IRREPROCHABILIDAD, f. Calidad ó condición de *irreprochable*. En francés *irréprochabilité*. Vé *honorabilidad*.

IRRESISTIBILIDAD, f. Condición de irresistible. En francés, *irrésistibilité* y en portug. *irresistibilidade*. Vé *honorabilidad*.

IRRIGACIÓN (del francés *irrigation :* en latín, *irrigatio)*, f. Acción y efecto de *irrigar*. En portug. *irrigação* y en italiano, *irrigazione*.

IRRIGADOR-RA, adj. El que irriga. || m. Aparato para regar. || Instrumento para hacer el lavamiento *(lavaje)* de las cavidades internas del organismo. Lo mismo en portug. En francés *irrigateur* y en italiano, *irrigatorio*.

IRRIGAR (del francés, *irriguer)*, act. Regar los terrenos por medio de acequias. || Lavar las cavidades interiores del cuerpo con el *irrigador*. Lo mismo en portug. En italiano, *irrigare*.

ISLAMISMO (comp. A.), m. *Mahometismo*.

ITINERARIO (comp. A.), m. Camino á seguir en una expedición ó en un viaje. || *Horario* á que debe sujetarse un vehículo cualquiera al recorrer diversos puertos, estaciones ó paradas.

IZQUIERDA (comp. A.), f. Grupo de diputados de una cámara europea, el más avanzado, que ocupa ordinariamente los bancos del lado izquierdo de la cámara.

IZQUIERDA ! Milicia. Voz de mando, para que el soldado ó los soldados den media vuelta y cambien así de frente, girando sobre la izquierda.

J

JABARÍS. m. Cuadrúpedo de América parecido al jabalí ; es infatigable á causa de un respiradero que tiene en el lomo, por donde refresca el pulmón á cada momento (dicc. de Domínguez y de Zerolo). Y Zerolo pone más adelante : *javarí ó javerís*, m. Especie de jabalí americano al cual atribuyeron facultades prodigiosas ciertos viajeros del siglo XVI. Vé *jabalí*, en FAUNA.

JACARANDÁ. m. Árbol corpulento de la familia de las *bignoniáceas*. || Su preciosa madera, recuerda al ébano, aunque es menos dura, negra y brillante que éste. En portug. y franc. se escribe lo mismo, pero se pronuncia *yacarandá*, que es como debiera decirse y se pronuncia en [illegible]. Vé en FLORA.

YAGUARETÉ, no es el *yaguarundĩ*, como cree Z. *Yaguareté*, es el jaguar ó tigre americano.

YAGUARONDO (Z.), m. *Yaguarundĩ*, m. y no *yaguarondo*, es un gran gato negruzco salvaje del Paraguay y Brasil.

JARDÍN ZOOLÓGICO (del francés, *jardin zoologique*), m. Parque público en que se conservan animales vivos y especialmente los más interesantes y raros, para estudio y curiosidad, *zoo*.

JARRAZO, m. Golpe dado con una jarra ó jarro.

JASTIAL, m. Hastial. Vé en ARGENTINISMOS.

JAULA (comp. A.), f. Cárcel. En portugués, *gaiola*. Vé *enjaular*, en A.

JAZMÍN (comp. A.), m. Perfume extraído de esa flor.

JEREMIADA (de Jeremías, el profeta), f. Lamentación fastidiosa ó ridícula.

JEREMÍAS (célebre profeta hebreo), m. fam. Llorón.

JEREZ, m. Cierta clase de vino generoso que se produce en Jerez y en otras partes de Andalucía.

JERINGA (comp. A.), f. fig. fam. Instantánea, partida.

JESUITA, com. fig. fam. Hipócrita.

JESUITISMO, m. fig. Hipocresía, disimulo refinados.

JOLGORIO, m. fam. Holgorio. Vé en ARGENTINISMOS.

JUDAS (comp. A.), m. fam. Nombre que suele darse á los niños y mozos traviesos.

JUEGO (comp. A.), m. fig. Manera de jugar de un jugador. || Hablando de instituciones, su funcionamiento armónico. En francés, *le jeu des institutions*. || *Juego de bolsa*. Toda especie de agiotaje sobre acciones de sociedades y fondos públicos. En franc. *jeu de bourse* y en portug. *jogo de bolsa*. || *De café ó té*. El conjunto de vasijas y demás utensilios que se requieren para servir el café ó el té á unas cuantas personas. || *De envite*. Algunos juegos de naipes y otros, en que como en el golfo, los jugadores pueden hacer otras apuestas además de las ordinarias. En francés, *jeu de renvi*. || *Dar una cosa juego*. fr. Ofrecer de suyo los efectos y consecuencias que se esperan ó buscan para un fin determinado. || *Entrar en juego*. fig. fam. Entrar en una discusión, tomar su turno en un asunto, en una empresa, etc. || *Poner en juego*. Emplear una cosa ó servirse de una persona para un fin determinado, ó para el logro de sus deseos. *Poner en juego sus relaciones, su influencia*. || *Estar ó no estar uno en juego*. fr. Mostrarse con persistencia, acertado ó torpe, en las jugadas, á causa del constante ejercicio ó de la falta de ejercicio, respectivamente.

JUGAR (comp. A.), neu. Moverse con

facilidad una cosa que está dentro de otra. Ej. *el pie juega dentro del calzado.*

JUICIO! Expresion elíptica con que se recomienda calma, prudencia, discreción.

JURAR (comp. A.), act. Prometer solemnemente mantenerse firme en un sentimiento. *Jurar fidelidad, amor, odio, venganza,* etc. Ú. t. c. rec. *Jurer* y *jurer,* en francés, *giurare* en italiano.

JURISPRUDENCIA (comp. A.), f. Precedentes judiciales, casos juzgados en cierto sentido.

JUSTIPRECIADOR-RA, adj. Dícese del que justiprecia. Ú. t. c. s. Es poco usado.

JUZGAR (comp. A.), act. Creer, suponer. || Formarse una opinión, en virtud de ciertos antecedentes. *Juger,* en francés: *julgar,* en portug. || *Á juzgar por,* m. adv. que se emplea en el comienzo de ciertas frases para afirmar ó negar una cosa, deduciéndola de otra ó en relación directa con ella.

K

KILOMÉTRICO-CA, (comp. A.), adj. fig. Hablando de palabras, discursos ó escritos, muy largo.

L

LADRA (de *ladrar*). Decimos que *ladra* la persona que habla con acento brusco y mal sonante.

LA CRUZ. Fig. El cristianismo, la religión cristiana.

LAGARTIJA (comp. A.), f. fig. Persona delgada y algo baja.

LAGO (vé A.), m. Por extensión, suele decirse del líquido derramado ó depositado en gran abundancia en algún sitio. *Un lago de vino, de sangre,* etc. Lo mismo en portug. y en italiano.

LAICO-CA (comp. A.), adj. Aplícase este epíteto en contraposición á lo que es clerical ó está más ó menos sujeto á la influencia del clero. *Enseñanza laica.* En francés, *laïque* y en italiano, *laicale.*

LANCEROS, m. pl. Especie de cuadrillas, que fué importada de Inglaterra á Francia en 1854 y se baila en casi todas partes. Consta de cinco figuras: *saludos, espejos, molinete, visitas y cadena.* En ellos las parejas se hacen frecuentes saludos, visitas, desfilan paralelamente, etc. No es el rigodón, como cree erradamente Bartres. || Música de este baile.

LANCHERO, m. Conductor ó patrón de una lancha.

LAPAROTOMÍA (del francés, *laparatomie),* f. Operación quirúrgica, que consiste en abrir el vientre longitudinalmente en la extensión que sea necesaria. Peligrosísima en otro tiempo, hoy se practica á diario y no ofrece ya ningún peligro. En portug. *laparatomía.*

LARGO (comp. A.), adv. de mod. Largamente.

LATA (comp. A.), f. Parece que en E. como entre nosotros tiene el significado de pesada y machacante conversación.

LAUREADO-DA, adj. Laurífero, ador-

nado de laurel, hablando de un poeta u otro literato y de un artista eximio que ha obtenido un lauro ó premio.

LECHERA (comp. A.), f. La que vende leche.

LEGISLACIÓN (comp. A,), f. Conjunto de leyes que reglan una materia cualquiera.

LEGISLATIVO-VA (comp. A.), adj. Relativo á la legislación ó al legislador. Ej. *cuerpo legislativo, acto legislativo, medida legislativa.*

LEGISLATURA (comp. A.), f. Poder legislativo según su composición actual ó en un año dado. *Período legislativo.*

LENTISCAL (comp. A.), m. Plantío ó matas de lentiscos,

LENTO (comp. A.), adv. de mod. tomado del italiano. En música, con lentitud.

LEPROSERÍA (de *leproso),* f. Hospital de leprosos, lazareto. En francés, *léproserie :* en portug. *leprosaria.* || Conjunto de leprosos.

LAZARILLO (comp. A.), m. fig. La persona que nos aconseja y sirve de guía. || La inteligencia que nos ilumina y guía nuestros procederes.

LENGÜETAZO, m. Lengüetada ; al modo que se dice *zarpazo* y *zarpada.*

LEONTINA (del francés, *léontine,* larga cadena de mujer), f. Cadena de reloj de bolsillo.

LEVANTAR (comp. A.), act. fig. Dar la mano, proteger al caído y desvalido || refl. Convalecer de alguna enfermedad. || Rehacerse de fortuna después de un quebranto pecuniario. || Suscitarse, hablando del viento.

LIANA (del francés, *liane),* f. Bejuco. Vé FLORA.

LIAR, act. Lo mismo en port. Neutro, según los tipógrafos de la A.

LIARSE, refl. Envolverse con algo el cuerpo ó cualquier parte de él.

LIBERAL (comp. A.), adj. Franco, corriente. || Que sigue el partido liberal. Ú. t. c. s. || m. *Libre pensador.*

LIBERTARIO, m. Partidario de la libertad absoluta, de la abolición de toda ley, de todo gobierno. Se usa adjetivadamente. En francés, *libertaire.*

LIBERTICIDA (del francés, *liberticide* ; voz formada del latín *libertas,* libertad y *cædere,* matar), adj. Que destruye ó tiende á destruir la libertad, atentatorio á las libertades públicas ó leyes que las protegen. Ú. t. c. s. Lo mismo en portugués.

LIBRARSE, refl. Refiriéndose á una persona, es evitar su presencia, trato, etc.

LIBRE CAMBIO. Supresión de derechos de importación para las mercaderías importadas á un país. || Sistema que sostiene esa doctrina económica.

LIBRE-CAMBISTA, adj. Concerniente al *libre cambio.* || Com. de dos. Partidario de este sistema.

LIBRO AMARILLO, *azul, encarnado* ó *verde.* Se dice de aquel en que los gobiernos de Francia, Inglaterra, Austria é Italia respectivamente reunen los documentos relativos á los asuntos exteriores ó internacionales.

LIBRO DE LAS CUARENTA HOJAS. Baraja de naipes.

LIBRO DEL DESTINO, fig. Se dice, aludiendo á un supuesto libro, en el que según algunos, se halla ya escrito con antelación lo que ha de suceder. En portugués, *livro do destino.*

LICORERA (de *licor),* f. Vé ARGENTINISMOS.

LICUAR (vé A.), act. *Liquidar.* Ú. t. c. refl.

LICUEFACER, act. *Liquidar.* Ú. t. c. refl.

LIGERO-RA (vé A.), adj. fig. Irreflexivo, lo que se dice ó hace con ligereza ó sin ponderación. En francés, *léger.* || Se dice del cantante, de poca voz, rotundez y expresión, que sólo trabaja en óperas dramáticas y en las *semibufas.*

LIMBO (comp. A.), m. fig. Región

con.

francés, *limitrophe*.

descienden de un ascendiente común.

rie de ascendientes y descendientes.

ferrocarril. Vé esta última palabra en

punto de hilos metálicos destinados a

en un rango superior, en orden de ca-

otros. *Leer entre líneas.* Comprender el sentido oculto y verdadero de un es-

que trabaja en la *linotipo*, sirviéndose de

escribir.

Máquina de componer tipos de imprenta y fundir por líneas enteras.

tore, tomado del latín, *liquefactio*, f. Li-

liano, *liquefare*.

rro.

LOCADOR-RA, m. y f. El que da en locación ó arrendamiento una cosa y especialmente, una casa ó cosa mueble. Comp. con *arrendador*. Lo mismo en portug. y *locateur-euse*, en francés.

LOCATARIO-RIA, m. y f. El que toma en locación ó arrendamiento una cosa, y especialmente, casa ó cosa mueble cualquiera; arrendatario. Comp. con *inquilino* y *arrendatario*, en A. Lo mismo en portug. é italiano y *locataire*, en francés.

LÓGICA (comp. A.), f. Tratado de lógica. || Trabazón en las ideas; coherencia en el razonamiento. || Congruencia, consecuencia en la manera de proceder. || Manera particular de razonar. *La lógica del corazón, de las pasiones*. Comp. con *lógico*, en A. y con *lógica*, en portug. é italiano y *logique*, en francés.

LOLA, nombre propio. Diminutivo familiar de *Dolores*.

LUBRIFICAR (del latín, *lubricus*, resbaladizo y *facere*, hacer), act. Lubricar; untar, suavizar, hacer resbaladiza una cosa, echándole una substancia crasa. Lo mismo en portug. y *lubrifier*, en francés.

LUCERO DEL ALBA. Lucero, planeta Venus.

LUCIRSE, refl. fig. Salir airoso en cualquier cosa. || Por ironía, se aplica á la persona que ha fracasado en un empeño cualquiera, especialmente cuando se prometía salir airoso de él. De aquí la frase lat. [illegible]

LUJOSAMENTE, adv. de m. Con lujo, de una manera lujosa. En portug. *luxuosamente*.

LUMINOSO-SA (comp. A.), adj. fig. Que da luz, que ilustra ó aclara lo que era obscuro y confuso. Lo mismo en portug. é italiano. En francés, *lumineux-euse*.

LUNCH, en VOCES EXTRANJERAS.

LUTERANISMO (comp. A.), m. Doctrina religiosa de Lutero, una de las principales variedades del protestantismo. || Conjunto ó gremio de las personas que profesan esa doctrina.

LUXEMBURGUÉS-SA, adj. Natural de Luxemburgo. U. t. c. s. || Perteneciente á este país ó á sus habitantes. En francés, *luxemburgeois-oise*.

LUZ (comp. A.), f. Símbolo de suma velocidad y de particular vivacidad y penetración. Ej.: *como luz; es como la luz; es una luz*.

LL

LLAVE (comp. A.), f. Hablando de una bóveda ó de un arco, la piedra que la remata y cierra, clave. || Hablando de una casa, la cesión del arrendamiento de ella; y de un establecimiento, la transferencia de su propiedad. || En el juego de dominó, la séptima ficha de una clase dada, que no ha sido aun jugada.

M

MACÁDAM ó MACADAM, m. Firme piso ó pavimento que se forma de piedra desmenuzada, que mojada y apretada con el *cilindro aplanador*, se solidifica. Su inventor fué el ingeniero escocés Mac-Adam. Lo mismo en francés.

MACADAMIZAR (de *macádam),* act. Poner firme á las calles por el sistema macadam. En portug. *macadamisar* y en francés, *macadamiser.*

MACIZO-ZA (comp. A.), adj. Robusto y de fuerte musculatura.

MAHOMETISMO (comp. A.), m. Religión y moral de Mahoma. || Conjunto ó gremio de los que profesan esa religión.

MAL! Exclamación de desaprobación. Tambien decimos : *muy mal !*

MALARIA (mal aire, en italiano), f. Paludismo. || Fiebre palúdica. Vé *chucho* y *paludismo.*

MALGACHO-CHA (del francés, *malgache),* adj. Habitante de la isla de Madagascar. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esta isla ó á sus habitantes.

MALTRATADO-DA (de *maltratar* y *maltratarse),* adj. Dícese del que ha sufrido un maltrato; malparado. La A. misma emplea esta voz.

MANANTIAL (comp. A.), m. Lugar ó terreno de que surgen las aguas, viniendo de ordinario por conductos subterráneos; fuente.

MANIFIESTO (comp. A.), m. Exposición que uno hace al público, explicando y justificando su conducta, especialmente sus procedimientos políticos. Quien lo haga debe tener cierta representación política, social, ó literaria. Lo mismo en portug. é italiano. En francés, *manifeste.* Comp. con *proclama* (2ª acepción), en A.

MANIGUA (comp. A.), f. *Malezal,* espesura de arbustos, bejucos ú otros vegetales semejantes que pueblan los lugares de la isla de Cuba llamados *maniguas.*

MANO DE OBRA (del francés, *main d'œuvre).* Obra de manos, hechura manual de toda clase de obra. || Precio del trabajo de los obreros, y en general, salario. || Trabajo de los obreros, en general.

MANZANA DE ADAN ó MANZANA. Nuez, parte saliente que está en la parte anterior del cuello y está formada por el cartílago *tiroideo.* En francés, *pomme d'Adam.*

MAÑANA! (comp. A.). Exclamación con que se niega ó rechaza la pretensión de nuestro interlocutor. || De ninguna manera. || *Cualquier día! Cómo no!*

MARCADAMENTE, adv. de m. Señaladamente, notablemente.

MARCADO-DA (de *marcar),* adj. fig. Indicado, determinado, señalado.

MARGAL (del francés *margay),* m. Vé *Mbaracayá,* en FAUNA,

MAROMA (comp. A.), f. La cuerda tensa de los volatines ó volatineros. Lo mismo en portug.

MARQUESINA (vé A.), f. Por extensión, pabellón, generalmente construído de fierro y cristales, que suele ponerse sobre la entrada de un edificio para abrigo contra la lluvia. En francés, *marquise* y en portug. *marquezinha* y *marquise.*

MARRASQUINO (en italiano, *marasquino,* ratafía hecha con la esencia de guindo garrafal), m. Licor suave y digestivo hecho de cierta especie de cerezas ácidas, y según Z., de almendras amargas. En francés, *marasquin* y en portug. *marasquino.*

MARUJA (dim. fam.), f. Nombre familiar que se da á las Marías.

MÁSCARA (comp. A.), f. fig. Careta.

MÁTALAS-CALLANDO, com. de dos. Persona traviesa que aparenta seriedad.

MATAMOROS (de *mata* y *moros),* m. fam. Matasiete.

MATEMÁTICO-CA (comp. A.), adj. fig. Muy exacto, infalible. Vé *aritmético.* Ej. : *esto es de una exactitud matemática.*

MATIZ (comp. A.). *Matices,* f. pl. Delicadezas del lenguaje. || Diferencias casi imperceptibles ó muy pequeñas que median entre cosas de un mismo género ó especie. Vé *color,* en A. y *nuance,* en francés.

MATORRAL (A.). Viene de *matorra* y ésta de *mata.*

MATRIMONIO CIVIL. El que se con-

trae ante el oficial del registro civil y según la ley civil, sin intervención alguna de la iglesia.

MATRIMONIO MIXTO. El que se contrae entre personas de distinta religión con intervención de las respectivas iglesias.

MATRIMONIO RELIGIOSO. El que es contraído con arreglo á la religión de los novios.

MATUSALÉN (patriarca judío, abuelo de Noé), m. Hombre longevo.

MAYÚSCULO-LA (comp. A.), adj. fam. Muy grande, descomunal, extraordinario. Ej. : *un susto mayúsculo*. Lo mismo en Colombia.

MECHERO (comp. A.), m. En los aparatos de alumbrado de gas, parte de los mismos por donde sale este flúido.

MEDIANÍA (comp. A.), f. Calidad de mediano. || Persona que no sobresale del nivel general en cuanto á inteligencia ó en determinada ciencia ó arte. Suele decirse también *mediocridad*. En portug. tiene significados parecidos.

MEDIANOCHE (de *media* y *noche*), f. La mitad de la noche, poco más ó menos. || Momento en que el centro del sol pasa por el meridiano inferior de cada lugar ó punto de la tierra. || Momento en que un buen cronómetro marca las doce de la noche; el cual sólo coincide con la medianoche verdadera en cuatro días del año, pues ya se sabe que los relojes marcan el tiempo *medio*, no el *verdadero*. Vé *mediodía* y *media noche* (A.).

MEDICINA LEGAL (comp. A.). Rama de la medicina, vinculada al derecho, que tiene por objeto formar *médicos legistas* para ilustrar á los jueces en los casos necesarios.

MÉDICO LEGISTA. El que tiene especial preparación en medicina legal.

MEDIO AMBIENTE. La sociedad que nos rodea y en la que vivimos. Vé *ambiente*.

MEDIOCRIDAD (del francés *médiocrité*), f. Medianía. Vé esta palabra y comp. con *mediocridad*, en A. En portug. *mediocridade* y en italiano, *mediocrità*. Comp. *notabilidad*.

MEDIODÍA (comp. con A.). f. Momento en que el centro del sol pasa por el meridiano de un punto dado de la tierra. || Momento en que un buen cronómetro marca las doce del día, el cual sólo coincide con el mediodía verdadero en cuatro días del año. Vé *medianoche*. Agréguese, que nuestros relojes se gobiernan por el meridiano de la ciudad de Córdoba.

MEFISTÓFELES. m. El diablo.

MEFISTOFÉLICO-CA. adj. Hablando de la cara ó aspecto de una persona, parecido á *Mefistófeles*.

MENTOL (voz francesa : de *menta*), m. Alcohol *fenol* extraído de la esencia de menta. Se emplea en pomadas y linimentos y para combatir la jaqueca.

MEZQUINO-NA (comp. A.), adj. Por extensión, hablando de sentimientos y pasiones, que no sólo carece de generosidad, grandeza y elevación, sino que se resiente de ruindad, pequeñez y bajeza.

MICROBICIDA (de *microbio* y del latín *caedere*, matar), adj. Que mata los microbios. U. t. c. s.

MILITAROTE, m. f. Militar de modales bruscos y groseros.

MIMEOGRAFO (del griego *mimneomai*, imitar y *grapho*, describir, trazar), m. Aparato para sacar copias, inventado por Edison.

MIMETISMO (del franc. *mimétisme*), m. Tendencia de ciertos animales inferiores á semejar al medio en que viven, ó á los animales más fuertes ó á las presas de que viven.

MINARETE (del francés, *minaret*, tomada del árabe), m. Alminar, torre de una mezquita, desde la cual el muecín ó almuédano convoca en voz alta á los fieles á la oración. Lo mismo en portug.

MIOS, m. pl. de *mío*. Los miembros de

mi familia. Vé *suyos* y *tuyos*. En francés, *miens* y en portug. *meus*.

MIOSOTÍS, m. La miosota. Vé *nomeolvides*, en AMERICANISMOS.

MIRAJE (del francés, *mirage*), m. Espejismo. En portug. *miragem*. Comp. con *brillazón*, en ARGENTINISMOS. || Fig. Ilusion, engaño; apariencia seductora y engañosa. *Los mirajes del amor, de la gloria*, etc.

MIRARSE. refl. Fijar uno la vista en su propia imagen ó figura ó en cualquier parte de ésta. || *Mirarse* ó *mirarse* en algo. Considerar un asunto atentamente y meditar antes de tomar una resolución. || rec. Dirigirse mutuamente la mirada, observarse, contemplarse.

MIRIADA (del francés *myriade*, tomada del griego *murios*, *ados*, decena de mil ó sea diez mil), f. Sin número, millares, cantidad innumerable ó indefinida de cosas ó personas. En portug. *myriada* y en italiano, *miriade*.

MISERICORDIA! Exclamación con que se suplica clemencia ó protección.

MISMO-MA (comp. A.), adj. Muy parecido, *idéntico*. Ej.: *mi mismo cuerpo tiene fulano; es el mismo padre*.

MITIN, m. *Meeting*.

MOBILIABIO (del francés, *mobilier*), m. Conjunto de muebles que adornan una casa ó una habitación; moblaje ó mueblaje, ajuar, menaje. En italiano y portug. *mobilia*.

MODALIDAD (del francés, *modalité*), f. Modo de ser ó de manifestarse una cosa. En portug. *modalide*. Comp. con *modalità*, en italiano.

MODERNIZAR (del francés, *moderniser*), act. Dar una forma moderna á lo que es antiguo. Ú. t. c. refl.

MOJADO-DA (de *mojar* y *mojarse*), adj. Húmedo.

MOMENTO (comp. A.), m. Cierto momento, instante preciso. El *momento de la muerte; el último momento*. Lo mismo en portug. || m. pl. Cantidad indeterminada de tiempo, pero de no larga duración. *Pasamos á su lado momentos deliciosos*. || *Los últimos momentos*, son los que preceden de inmediato á la muerte. En francés, *derniers moments*. || *De un momento á otro*, m. adv. En un espacio de tiempo muy próximo. En francés, *d'un moment à l'autre*. || *Por momentos* (comp. A.), m. adv. Acto continuo, casi inmediatamente, á cada momento. En portug. tiene casi igual significado.

MONARQUISMO (comp. A.), m. Sistema político de los *monarquistas*. || Adhesión á la monarquía. || Condición de *monarquista*. Comp. con *realismo* y *republicanismo*, en A.

MONARQUISTA, adj. Monárquico. Ú. t. c. s. Lo mismo en portug.; en francés, *monarchiste* y en italiano, *monarchico*.

MONGOL-LA (del francés, *mongol-e*). adj. Natural de la Mongolia. Ú. t. c. s. || Perteneciente á ese país ó á sus habitantes; *mongólico*.

MONGÓLICO-CA, adj. Perteneciente á la Mongolia. || Lo mismo en portug.; en francés, *mongolique*. || *Raza mongólica*. Raza amarilla, una de las tres grandes variedades del género humano, que comprende todos los pueblos del NE. del Asia, inclusive las que habitan las islas. En portug. *raça mongólica;* en francés, *race mongolique*.

MONOPLANO (de *monos*, en griego, uno y *plano*), m. Aparato novísimo de *aviación*, que consta de una sola pieza plana. Vé *aeroplano*.

MONOPOLIZADOR-RA (del francés, *monopolisateur*), adj. Concerniente al monopolio. || Que monopoliza. Ú. t. c. s. Lo mismo en portug. *Monopolista*, en A., en portug. y en italiano. *Monopoliste*, en francés.

MORAL (comp. A.), f. Por extensión. moraleja. En francés é italiano, *morale*. La *moral de un cuento, de una fábula, anécdota*, etc.

MORFINOMANÍA (del francés, *morphi-*

nomanía. f. Costumbre morbosa de usar la morfina, que es muy difícil desarraigar. Vé *morfinismo*, en A.

MOSQUEAR (comp. A.). neu. Mover repetidas veces las orejas ó la cola los animales. Vé *mosquear*, en ESTANCIA.

MOSTRARSE, refl. Aparecer, exhibirse, salir al público, presentarse á él. || Manifestarse, revelarse, darse á conocer por sus actos. *Mostrarse generoso, afable, inexorable*, etc. Este último significado tiene también en portug. *mostrar-se*.

MUCOSA (comp. A.), f. Membrana mucosa.

MUGIR (comp. A.), neu. fig. Bramar ó dar bramidos, hablando del mar ó del viento. Lo mismo en port. En francés, *mugir*.

MUCHAS (pl. de *mucha*), adj. Varias.

MUCHOS (pl. de *mucho*), adj. Varios.

MUJER! Exclamación que suele dirigirse á una mujer y denota asombro, sorpresa ó reconvención.

MULTIMILLONARIO-RIA, adj. Que posee un capital de muchos millones.

MÚLTIPLES (pl. de *múltiple*), adj. fig. Muchos, muchas.

MULTIPLICARSE (comp. A.), refl. Desplegar gran actividad, atendiendo así á varias cosas á la vez.

MUNDIAL (del francés, *mondial*), adj. Universal, relativo al mundo entero; que está esparcido en él, que interesa á todos los pueblos. En italiano, *mondiale*. Comp. con A.

MUNDO (comp. A.), m. fig. Experiencia y conocimiento de las gentes, por el mucho trato que se tiene con ellas. Vé *hombre de mundo*, en A.

MÚSICA! Música celestial.

MUTILADO-DA (de *mutilar* y *mutilarse*), adj. Que ha sufrido una mutilación.

N

NACIONALIZAR (de *nacional*), act. Hacer nacional. || Dar esta calidad || refl. Adoptar la nacionalidad de un país. Lo mismo en portg. En francés, *nationaliser* y *se nationaliser*.

NAJA (voz francesa), m. Especie de áspid cuya picadura causa la muerte del perro á los treinta segundos (Dicc. de Z.). En realidad, existen diez especies de *najas*, esparcidas en Asia y África, siendo las más célebres el áspid ó *haje* de Egipto y la *cobra de capello* (culebra de capucha), cuya mordedura, causa anualmente, la muerte de millares de personas, especialmente en la India. Vé *cobracapelo* y *culebras argentinas*.

NAYA, m. Es mejor ortografía que *naja*.

NAFTALINA, en *Argentinismos*.

NARDO (comp. A.), m. Por metonimia, la flor del nardo.

NEGOCIOS DE ESTADO. Materias ó asuntos de estado, todo lo que pertenece al gobierno, conservación, aumento, crédito y reputación de los estados. Lo mismo en portg. En francés, *affaires d'état*.

NEGUS (rey, en abisinio), m. Título que los soberanos de Abisinia llevan desde la más remota antigüedad.

NETAMENTE, adv. de m. De una manera neta. || Con limpieza, claridad, pureza. En italiano, *nettamente* y en francés, *nettement*.

NIPÓN-NA (del japonés *nippon*, sol levante), adj. Japonés. Ú. t. c. s. || Relativo ó perteneciente al Japón.

NITIDEZ, f. Calidad de nítido. || Limpidez, tersura, perfección. *Nitidez de una*

impresión. Lo mismo en portug., en italiano, *nitidezza* y en francés *netteté*.

NOCTAMBULISMO (del francés *noctambulisme*), m. Sonambulismo. Lo mismo en portugues y en italiano, *nottambulismo*. Se dice tambien *noctambulación*, en francés *noctambulation*.

NOCTAMBULO-LA (del frances, *noctambule*, formado del lat. *nox-noctis*, la noche y *ambulare*, caminar), adj. Dícese de la persona que camina durmiendo, sonámbulo || fam. Aplícase también al que acostumbra andar de noche y dormir de día. Ú. t. c. s. Lo mismo en portg. y en italiano *nottambulo*.

NORMALIDAD, f. Calidad, condición ó carácter de lo normal En francés, *normalité*, en portug. *normalidad* y en italiano *normalità*.

NORMALIZAR (de normal), act. Regularizar, devolver a una cosa el estado ordinario que antes tenía. || Ú. t. c. refl.

NORMALMENTE, adv. de m. De manera normal, regularmente. Lo mismo en portug. é italiano; en frances, *normalement*.

NORTAZO, m. Viento fuerte del norte.

NOSOCOMIAL, adj. Relativo a los *nosocomios*.

NOSOCOMIO (del prefijo *noso* y el griego *komein*, cuidar, asistir), m. Hospital.

NOTICIERO, m. *Repórter*, persona encargada en los periodicos de buscar noticias y de redactar esa sección especial. En portug. *noticiarista*.

NOVEDAD (comp. A.), f. Cosa no conforme á las leyes, usos ó costumbres. || Invención.

NUDO (comp. A.), m. Longitud comprendida entre dos nudos de la corredera, es decir, la cien vigésima parte de una milla marina ó sea 15 metros y 43 centímetros. En el andar de un buque, un nudo por hora, significa 1852 metros próximamente. En frances, *nœud*.

NUBE (comp. A.), f. fig. Motivo de temor ó desconfianza entre personas ó pueblos.

NUNCA. No, nunca (*lo haré*, *permitiré*, *concederé*, etc).

NUTRIDO-DA (p. p. de *nutrir* y *nutrirse*), adj. Criado, amamantado, alimentado. || Fig. Sostenido, continuado sin interrución. *Fuego nutrido*, dice la misma A.

Ñ

ÑATO-TA, en AMERICANISMOS.

O

OBEDECER (comp. A.), act. Acatar la ley, dándole cumplimiento.

OBERTURA (del francés, *ouverture*), f. Sinfonía, introducción que precede á una ópera ú otra gran composición lírica.

OBITUARIO (del francés, *obituaire*, derivado del latín *obitus*, muerte), m. Libro de partidas de defunciones que se lleva en las parroquias, inscribiendo en él, el nombre del muerto, el día de su

entierro, causa de su muerte, etc. Lo mismo en portug.

OBJETIVAMENTE, adv. de m. De una manera *objetiva*. Comp. con *subjetivamente*. En francés, *objectivement* y en portug. *objectivamente*.

OBJETIVIDAD, f. Calidad de *objetivo*; existencia real y externa de las cosas || En francés, *objectivité* y en portug. *objectividade*. Comp. con *subjectividad*.

OBJETIVO-VA, adj. Concerniente al objeto; que está en él ó de él nos viene. Se opone á *subjetivo*. En francés, *objectif* y en portug. *objectivo*.

OBLIGACIONES (comp. A.), f. pl. Atenciones y cargas de cada uno; como la mantención de la familia, etc.

OBLITERAR (del francés, *obliterer*), act. Borrar poco á poco uno cosa, pero de modo que deje alguna huella.

OBRA DE BENEDICTINO. Obra elaborada con mucha ciencia, paciencia y conciencia. La expresión es tomada del francés.

OBSERVACION (comp. A.), f. Nota, escolio que se pone generalmente por escrito para explicar, ilustrar ó criticar algún pasaje de una obra. En francés, *observation* y en italiano, *osservazione*.

OBSERVAR (comp. A.), act. Contemplar, mirar || refl. Estudiarse á sí mismo y especialmente, notar y seguir con cuidado en sí mismo los síntomas y la marcha de una enfermedad ó dolencia. *S'observer*, en francés. || Examinarse ó vigilarse atenta y mutuamente dos personas, dos ejércitos, etc.

OBSESIÓN (comp. A.) f. Por extensión, estado del que se halla dominado por una idea fija. Suele manifestarse como enfermedad en los degenerados que á su pesar, experimentan una impulsión irresistible. En francés, *obsession*.

OBSTINADO-DA (de *obstinarse*), adj. Terco, pertinaz. A. en *terco*.

OCARINA (dim. del italiano *oca*, pato), f. Cierto instrumento músico de viento, de tierra cocida ó metal, que se toca como una flauta y fué inventado en 1881 en Italia. En Catamarca, los indios tienen un instrumento parecido á que llaman *clarinete*. *Ocarina*, en portug. y *ocarine*, en francés.

OCELOT (voz francesa, de origen mejicano), m. *Mbaracayá*. Vé FAUNA.

ODISEA, f. Poema atribuído á Homero. || Viaje lleno de aventuras y peripecias extraordinarias || Serie de acontecimientos singulares y varios de la vida de una persona, nación, etc. En francés, *odyssée* y en portug. *odyssea*.

ODONTOLÓGICO-CA, adj. Perteneciente ó relativo á la odontología.

ODONTÓLOGO-GA, m. y f. El ó la que profesa la odontología ó tiene en ella especiales conocimientos.

OFICIANTE (p. de pr. de *oficiar*), m. Preste que celebra la misa cantada y otros oficios divinos. || Sacerdote que celebra un oficio divino. En portug. *officiante* y en francés, *officiant*.

OFTALGÍA (del griego *ophtalmos*, ojo y *algos*, dolor), f. Dolor de los ojos, sin inflamacion. Vé *cardialgia*, en BARBARISMOS. En portugués, *ophtalgia*, neuralgia de los ojos y en francés, *ophtalmagie*.

OGRO (comp. A.), m. Hombre perverso, cruel. El *ogro de Córcega* llamaban los realistas á Napoleón I. || Persona de carácter uraño ó muy poco sociable.

OIGA ! Exclamación que se emplea con una persona para llamar su atención.

OIR (comp. A.), act. Escuchar uno lo que oye decir, contar, etc. || refl. Escucharse; dícese de las personas vanidosas y presumidas que experimentan especial complacencia, saboreando la grata impresión que producen ó creen producir en los demás con su palabra.

OJO DE AGUA (comp. con *ojo*, en A.). Esta expresión la trae Cierza de León. Vé ARGENTINISMOS. || *Ojo de la llave*. Abertura de la cerradura por donde se mete la llave.

OPERETA (comp. A.: en francés *opérette* y en italiano *operetta*), f. Zarzuela francesa. Pertenece al genero bufo ó comico.

OPODELDOCH (lée *opodeldok*), m. Linimento de origen inglés, muy complejo, pero cuya base es un jabón aromatizado. Lo mismo en francés y en portug.

OPORTO, m. Vino generoso de *Porto* y otros lugares de Portugal.

ORDEN (comp. A.), m. Clase, grado, línea, en las frases *de primer (segundo, tercer*, etc.) orden.

ORDEN ! Exclamación con que se reclama contra los que perturban el orden y se busca su restablecimiento.

ORDENADO-DA, adj. Que está en orden, ó se conduce con arreglo y moderación.

ORIENTAL. Vé ARGENTINISMOS.

ORIENTARSE (comp. A.), refl. Reconocer el lugar que se ocupa á fin de no perderse. || Informarse de algo antes de proceder.

OROPEL (comp. A.), m. fig. Falso brillo ó esplendor. En portug. *oropel* ú *ouropel*.

OROPELES, m. pl. Adornos de poco valor y mera apariencia. || Fig. Se aplica también á las obras literarias y discursos. En francés, *oripeaux*.

OTOMANA (del francés, *ottomane*), f. Especie de sillón ó poltrona (Rivodó). || Sofá más pequeño y ancho que los comunes y que de ordinario está provisto de cojines ó almohadones. Comp. con *othomana*, en portug.

P

PACIFISTA, adj. Partidario de la paz universal ó contrario á determinada guerra. Es un vocablo flamante de formación extraña.

PACO-CA, m. Diminut. fam. de Francisco y Francisca. Vé *Pancho*.

PACHÁ (voz francesa, tomada del persa *bachá*), m. Título de los jefes militares de mayor gerarquía y gobernadores de provincias del imperio turco. Comp. con *bajá*, en A. En portug. *pachá* y *bajá* son sinónimos.

PAGANISMO (comp. A.), m. Religión profesada por los pueblos ó individuos que no aceptaban el cristianismo. || Gentilismo. || Conjunto de los que profesan esa religión.

PAGAR (comp. A.), act. Corresponder á la conducta observada con nosotros, obrando de un modo análogo. *Pagar en la misma moneda. Amor con amor se paga.*

PAJA (comp. A.), f. Por extensión, cosa insípida y desabrida. Ej. *saber á paja*.

PALABRA ! (comp. A.). Palabra de honor.

PALENQUE (comp. A.), m. fig. Terreno en que se lucha, discutiendo de palabra ó por escrito.

PALISANDRO (del francés, *palissandre*, voz tomada de una lengua indígena de la Guayana francesa), m. Nombre dado á diversas especies de árboles del género *albergia*, que crecen en el Brasil y las Guayanas, en la India y en Africa. || Madera de estos árboles, olorosa, de color violáceo, muy dura y de grano fino, muy apreciada en la ebanistería, etc. Vé *jacarandá*.

PALUDISMO (del francés *paludisme* ó *impaludisme*, formado de *palus, paludis*, pantano), m. Infección que se produce sobre todo en los lugares pantanosos y cuyo principal carácter es la fiebre intermitente. Vé *malaria* y *chucho*.

PAMPERO-RA, m. y f. Habitante de la Pampa (A.). Aquí le llamamos *pampeano*, y no hay más *pampero* que el viento.

PANCHO-CHA, m. y f. Dim. de Francisco y Francisca. En España *Paco, Curro, Frascuelo*. Se dice tambien *Panchito-ta* y alguna vez ***Frasquita***.

PANGARÉ. Vé ESTANCIA.

PANÍCULO ó *panícula*, f., m. Del latin *panicula*. Inflorescencia en que las flores están insertas en pedúnculos largos, ramosos, y en la que los superiores van siendo más cortos que los inferiores, como en la yuca, en el jacarandá, etc. En franc. *panicule*.

PANSLAVISMO (del francés, *panslavisme)*, m. Sistema político que persigue la reunión en un solo organismo político de todos los pueblos eslavos, bajo la hegemonía de la Rusia.

PANSLAVISTA, adj. Concerniente al *panslavismo*. || Com. de dos. Partidario de este sistema político.

PAPEL (comp. A.), m. Ú. m. c. en pl. Títulos ó valores fiduciarios, acciones, *obligaciones,* letras de cambio, pólizas, inscripciones de deudas públicas, billetes de banco, cheques, etc., y en general, todos los efectos públicos ó privados que representan moneda.

PAPELERO-RA, m. y f. Que acostumbra á hacer *papeles*. Ú. poco c. adj.

PAPELES, m. pl. Zalamerías ú otras manifestaciones con que se trata de engañar á otro, ó aparentar sentimientos que no se abrigan. || Los documentos de un buque.

PAPILLOTE (voz francesa), m. Pedazo de papel, género ú hoja metálica en que se envuelve el cabello para que forme rizo. Comp. con *torcida,* en A.

PARADOJAL (del francés *paradoxal*), adj. Paradójico. En portug. *paradoxo* ó *paradoxal* y en italiano *paradossale*.

PARARSE (vé AMERICANISMOS), refl. Erguirse, enderezarse. *El caballo se paró en dos pies; se me paran los cabellos de miedo*.

PARCHAZO (comp. A.), m. fig. y fam. Golpe de efecto. Vé *dar parchazo*.

PARDESÚ (del francés, *pardessus*), m. inusitado. Sobretodo.

PAREADOS, adj. Versos dísticos que consuenan entre sí.

PARIDORA, adj. vulg. Paridera, hembra fecunda. En portug. *parideira*.

PARLAMENTARISMO (del francés, *parlamentarisme)*, m. Sistema ó régimen parlamentario. || Doctrina de los amantes de este régimen, que busca la preponderancia de la legislatura ó parlamento en los negocios de estado, por manera que tenga el poder ejecutivo, para gobernar, que apoyarse en una mayoría de aquel cuerpo. Lo mismo en portug.

PARLAMENTARISTA, com. de dos. Partidario del *parlamentarismo*. || adj. Concerniente a este régimen.

PASABLE (del francés, *passable*), adj. Pasadero, no del todo malo, regular, aceptable, soportable, tolerable. Comp. *pasablemente*, en AMERICANISMOS.

PASADO-DA (de *pasar* y *pasarse)*, adj. Hablando del tiempo (año, mes, semana), anterior, próximo pasado; ya sucedido. || Hablando de frutas, pasas, descompuestas.

PASAR (comp. A.), m. Cruzar, dirigirse de un punto á otro. En portug. *passar*. || Fig. Sobrepasar, exceder, aventajarse ó adelantarse á otro. || Ser aprobado un proyecto de ley por el congreso. || *Pasar* ó *pasarse,* se dice hablando del tiempo (horas, días, años, etc.), que transcurre.

PASE! Expresión elíptica con que solemos manifestar que aceptamos, concedemos ó toleramos una cosa.

PASIONAL (del francés, *passionnel),* adj. Relativo á las pasiones y en especial al amor. Ej. *crimen pasional*.

PATÓGENO-NA (del griego, *pathos,* padecimiento y *gênnan,* engendrar), adj. Que causa enfermedades.

PATRIOTERÍA, f. *Chovinismo,* patriotismo falso, exagerado y de mala ley. Algunos dicen *patrioterismo*.

PATRIOTERO-RA, adj. Dícese del falso patriota, que alardea de un patriotismo que no tiene ni comprende. Ú. t. c. s.

PATRIÓTICAMENTE, adv. de m. Con patriotismo, de una manera patriótica. Lo mismo en portug. y en francés, *patriotiquement.*

PATÚA (del franc. *patois,* que suena *patúa*), m. Lenguaje del pueblo y de los campesinos, particular de cada provincia de Francia. Por extensión, dialecto de cualquier provincia constituido por los restos de idiomas primitivos || Despectivamente, lengua pobre y tosca, jerigonza.

PAVO-A (comp. A)., adj. Bobo, tonto, simple, necio, parado, pesado y flemático; tardo para comprender, y frío para sentir. Ú. t. c. s. *Ve es un pavo.*

PEDALEAR (del francés, *pédaler*), neu. Actuar sobre el pedal de un velocípedo ó bicicleta, para ponerla en movimiento.

PEGARSE (comp. A.), refl. Asirse ó unirse una cosa á otra de modo que sea dificultoso separarla. Lo mismo en portug.

PELARSE (comp. A.), refl. Hacerse cortar ó raer el pelo. || Fig. Alamparse, desvivirse, sentir vivos deseos de poseer alguna cosa. Comp. con *pirrarse.*

PELOTARI (voz francesa), m. Jugador de pelota.

PENINO Ó PININO, m. Pino ó pinito; primer paso del niño ó del convaleciente. *Hacer pininos.*

PEPE-PA, m. y f. Dimin. fam. de José y Josefa. Se emplean también los dimin. *Pepito y Pepita.* Vé *Yuca.*

PEQUEÑUELO (comp. A.), m. Niñito.

PERDERSE, refl. Marchar uno á su ruina ó á su perdición.

PERDONABLE (de *perdonar*), adj. Por extensión, excusable, disculpable, que puede ser perdonado. Comp. con A., con *impardonnable* y con *pardonnable* en francés, *perdonabile,* en italiano y *perdoavel,* en portugués.

PERDONAR (comp. A.), neu. Pedir excusa ó disculpa cortésmente || Disculpar, tolerar. En francés *pardonner,* en italiano, *perdonare* y en portug. *perdoar* || refl. Ser indulgente consigo mismo. || rec. Acordarse mutuamente perdón.

PERFORANTE (p. act. de *perforar*), adj. Que perfora; que agujerea y penetra. Del francés, *perforant-e.* En portugués, *perforante ó perfurante.*

PERFUMARSE, refl. Echarse perfumes ó aromas en el cuerpo ó en el vestido. *Se parfumer,* en francés.

PERFUMERÍA (com. A.), f. Industria ó arte que tiene por objeto la preparación de perfumes, cosméticos, etc. *Perfumería ó perfumaría,* en portug., *parfumerie,* en francés y *profumería,* en italiano.

PERICOTE, m. Vé *laucha,* en FAUNA.

PEROGRULLADA, f. fam. *Verdad de Perogrullo.*

PERSA, m. Idioma de los persas.

PERTURBARSE (comp. A.), refl. Confundirse, distraerse de su ocupación por causa de otro.

PESAR (comp. A.), neu. Sentir un malestar semejante al peso. Ej.: *me pesa la comida en el estómago; me pesa la cabeza, todo el cuerpo; me pesan los párpados* || refl. Determinar su propio peso por una balanza, etc.

PETIFOQUE (de *petit,* pequeño en francés y *foque*), m. Vela triangular más chica que el foque, la cual se amura en el segundo botalón del bauprés y se iza en la encapilladura del mastelero de juanete de proa. Comp. con *contrafoque,* en A.

PETREL (voz francesa), m. *Procelaria,* género de aves de alta mar, palmípedas, de la familia de las *proceláridas.* Como son vigorosos voladores, acompañan á los buques durante semanas. Existen varias especies en el Atlántico y en la costa sudoeste de Sud América. Vé *procelaria.* En las regiones antárticas se conocen cuatro especies distintas. El *petrel de tormenta ó de Wilson (oceanites oceanicus),* hermoso pajarito vespertino, de

vuelo muy rápido: mide 17 centímetros de largo y 37 de envergadura. El *petrel de nieve (pagodroma nivea),* bonita ave, cuyo canto semeja á un matraqueo: tiene 30 centímetros de largo y 60 de envergadura. El *pintado, damero ó petrel del Cabo (daption capensis)* se llama así, porque siendo obscuro por arriba y blanco por abajo, tiene jaspeadas las alas, la cola y otras partes del cuerpo: mide 39 centímetros de largo y 82 de envergadura. El *quebrantahuesos* (vé A.), *ossifraga gigantea ó petrel gigante,* tiene 94 centímetros de largo, dos metros de envergadura y un pico de terrible poder, á que debe su nombre. Es muy voraz y su color varía desde el blanco hasta el obscuro. El *pagodroma* y el *daption* ponen un solo huevo y todas las especies son flojas de piernas y se defienden lanzando contra el agresor un vómito abundante y nauseabundo.

PICARÓN-NA (aum. de *pícaro),* adj. Travieso. También se dice *picaronazo-za,* para aumentar la fuerza de la expresión.

PICOTEAR (comp. A.), act. Por extensión, aplicar las aves el pico repetidas veces con objeto de comer ó beber. En francés, *picoter.*

PIFIA (comp. A.), f. Golpe en falso que se da con el taco en la bola de billar. || Sonido desafinado de voz, ó nota disonante de un instrumento músico. || Fig. y fam. Error, inadvertencia, que nos pone en posición ridícula ó desairada. || Fracaso ó mal éxito de quien prometía salir airoso. || *Americanismo.* Burla, escarnio, mofa. Así, *pifiarse* de una persona, es burlarse de ella.

PIJOTERÍA, f. vulg. Cicatería, laceria, miseria, pobretería, tacañería; nimiedad despreciable. || Acción propia del *pijotero.*

PIJOTERO-RA, adj. vulg. Cicatero, tacaño. Ú. t. c. s.

PILOTEAR, act. Dirigir como piloto un buque ó embarcación cualquiera en su navegacion. || Por extensión, guiar á una persona. En francés, *piloter,* y en portugués *pilotear ó pilotar.*

PILLASTRÓN-NA, m. y f. Aumentativo de pillastre. || *Picarón-na.*

PIOHEMIA (del francés, *pyohémie:* del griego, *puon,* pus y *haima,* sangre), f. Infección general del organismo por un microbio *patógeno.*

PIRRARSE (del gallego), refl. *Pelarse,* despepitarse, desvivirse por conseguir algo, morirse de gana por obtener algo ó por una persona, alamparse.

PLANTA (comp. A.), f. En sentido especial, vegetal que no llega á adquirir el tamaño y forma de un arbusto ni produce madera. Lo mismo en portug.

PLAZA (comp. A.), f. Soldado, individuo de tropa. M. u. en pl. Vé *plaza viva* y *sentar plaza.*

PLEURONEUMONIA (del francés, *pleroneumonie),* f. Inflamación simultánea de la pleura y del pulmón. En portugés, *pleuropneumonia.* Comp. con *neumonia,* en A.

PLESIOSAURO (del griego, *plêsios,* vecino y *sauros,* lagarto), m. Género de reptiles saurios fósiles de largo cuello y que medían de 9 hasta 18 metros de largo.

PODER (comp. A.), m. La facultad ó facultades contenidas en el instrumento llamado poder.

POLIANDRIA (del griego *poly,* muchos y *andros,* varón), f. Estado de la mujer que tiene varios maridos. En francés, *polyandrie.*

POLICÍA (comp. A.), m. Polizonte, policiaco; *policiano.* Es una sinécdoque.

POLICIACO, m. Polizonte, agente subalterno de policía.

POLICROMO-MA (del francés, *polichrome),* adj. Que tiene varios colores.

POLITICASTRO, m. Mal político; *politiquero,* político ignorante, que quiere aparecer versado en la ciencia política. Es voz despectiva, formada á imitación de *medicastro, madrastra,* etc.

POLO (voz inglesa), m. Cierto juego análogo al *foot-ball* y que se realiza á caballo. Lo mismo en francés.

PÓLVORA SIN HUMO. Cierta pólvora de reciente invención, que produce muy poco humo.

POMPÓN, m. Roseta que se pone en el chacó. Vé ARGENTINISMOS.

PÓMULO (comp. A.), m. Ligera prominencia de la cara, formada por el hueso maxilar.

PONCHO, en ESTANCIA.

PONER (comp. A.), act. Emplear. Ej. : *poner cuidado, esmero, empeño, diligencia,* etc. || Hablando de tributos, contribuciones, etc., establecerlos, imponerlos. || Escribir, insertar.

PONERSE (comp. A.), refl. Hablando de vestidos, sombreros, espada, etc., endosarlos, encajarlo, prenderla, etc., y de sinapismos, cáusticos y otros remedios, aplicarlos.

PORNOGRAFÍA (del francés, *pornographie,* derivado del griego *porné,* prostituta y *graphein,* escribir), f. Tratado sobre la prostitución. || Escrito, dibujo, pintura ú otra obra artística obscenos. || Inmoralidad contenida en éstos. En portug. *pornographia.*

PORNOGRÁFICO-CA (del francés, *pornographique),* adj. Concerniente á la *pornografía.* || Obsceno. En portug. *pornográphico.*

POROTO, en FLORA.

PORTE (comp. A.). m. Aspecto, presencia y maneras de una persona.

PRECEDENTEMENTE (de *precedente),* adv. de m. Anteriormente. Lo mismo en italiano. En francés, *précédemment.* Es voz poco usada.

PRECIO (comp. A.), m. Lo que ha costado una cosa, el sacrificio hecho para obtener algo. Ej. : *eso no lo haría por ningún precio; lo obtuvo á precio de su vergüenza.*

PRECOLOMBIANO-NA (de *pre* y *colombiano),* adj. Concerniente á la vida americana anterior á Colón. *Precolombino,* pone Z., guardando congruencia con *colombino* (A.).

PRENDADO-DA (de *prendarse),* adj. Encantado, enamorado, etc.

PRENSA (comp. A.), f. Por extensión, todo lo que oprime y aplasta.

PRENSADO-DA (de *prensar),* adj. Apretado, estrujado.

PRESENTE ! Exclamación con que indica su presencia en un lugar un individuo, cuando se le llama.

PRESTIDIGITACIÓN, f. Arte del prestidigitador, cuya habilidad reside principalmente en los escamoteos, que ejecuta mediante la rapidez de movimientos de sus dedos y manos. Comp. con *prestidigitador,* en A. En francés, *prestidigitation* y en portug. *prestidigitação.*

PRESUPUESTAR, en AMERICANISMOS.

PRETENCIOSO-SA, en ARGENTINISMOS.

PRETENDIENTE (comp. A.), m. Novio ú obsequiante de una mujer.

PRETENSIONES, f. pl. Exigencias, aspiraciones necias ó exageradas.

PRETENCIOSAMENTE, adv. de m. De una manera *pretenciosa.*

PRIMA-DONA (del italiano, *prima donna,* primera dama), f. Primera cantatriz de ópera. Lo mismo en portug.

PRIMO CARTELLO (de). Locución adv. tomada del italiano. De primer orden, de primera línea. *Artista, cantante de primo cartello,* es el de gran habilidad y fama. *Cartello,* en italiano, es el cartel ó anuncio de teatro.

PRISMA (comp. A.), m. fig. Manera particular de ver y apreciar las cosas.

PROBLEMA (comp. A.), m. Por extensión, asunto dudoso, incierto, difícil.

PROCELARIA (del francés, *procellarie* ó *procellaire,* formado del latín *procella,* tempestad), f. *Petrel.* Es llamada así, porque suele anunciar la borrasca en el mar. En portug. *procellaria.*

PROFILAXIS (comp. A.), f. Conjunto de los medios de preservarse de las enfermedades.

PROGRAMA (comp. A.), m. Plan, propósito preconcebido y arreglado de antemano.

PROHIBIDO-DA, adj. No permitido, vedado. Ej.: *libro prohibido, fruta prohibida.*

PROLETARIADO (del francés, *prolétariat*), m. Estado, condición de proletario. || Clase de los proletarios.

PROPIO-PIA (comp. A.), adj. Mismo, idéntico.

PROTESTANTISMO (comp. A.), m. Doctrinas religiosas cristianas, nacidas de la Reforma del siglo XVI. || Gremio de los protestantes.

PROVIDENCIALMENTE (comp. A.), adv. de mod. De una manera inesperada, pero benéfica.

PRÓXIMA PASADA. Hablando de una semana, la próxima anterior.

PRÓXIMO PASADO. Hablando del mes ó año, el próximo anterior.

PRUDENCIA (comp. A.), f. Irónicamente, miedo, temor, cobardía.

PRUEBA (comp. A.), f. Sufrimiento grande ó sacrificio á que se ve uno sometido.

PSICHIATRA, m. Médico de las enfermedades mentales *(psichiatría).*

PSICHIATRÍA (del griego *psichè,* alma é *iatros,* médico), f. Medicina especial de las enfermedades mentales.

PSICHIÁTRICO-CA, adj. Relativo á la *psichiatría.*

PUBLICISTA (comp. A.), m. Escritor político de notoriedad. Lo mismo en portug.; en italiano, *pubblicista* y en francés, *publiciste.*

PUBLICO-CA (comp. A.), adj. Por extensión, se aplica á las casas de comercio y establecimientos en general, en donde puede entrar todo el mundo, mediante el pago de una cantidad ó gratuitamente. || Que interesa á la comunidad, al pueblo, á la nación ó al estado. || Que se refiere á ellos. *Causa publica, moral pública, orden público, repartición pública, opinión pública, ministerio público, tesoro público, servicios públicos,* etc.

PUDÍN Ó PUDING, m. *Budín.* Vé ARGENTINISMOS.

PUERICULTURA (del latín *puer,* niño y *cultura),* f. Conjunto de procedimientos empleados para la crianza y educación del niño. Del franc. *puériculture.*

PULIMENTACIÓN, f. Acción y efecto de pulimentar, pulimento.

PULMONES, m. pl. Resistencia para el trabajo á para hacer un gran esfuerzo con los órganos respiratorios.

PULVERIZADOR (del francés, *pulvérisateur*), m. Instrumento que sirve para rociar con aguas de olor y con perfumes. Consiste en un frasco con un pico por donde sale el agua empujada por la corriente de aire que se proyecta dentro de él mediante un globito de goma.

PUNZÓ, adj. Dícese del color rojo encendido ó muy vivo, que recuerda el de la amapola. Comp. con *carmín* y *carmesí.* Ú. t. c. s. En portug. *punçó* y *ponçó* y en francés, *ponceau.*

PURULENCIA (del francés, *purulence),* f. Estado ó calidad de purulento. || Supuración ó acumulación de pus. Lo mismo en portug. Comp. con *purulenza,* en italiano.

Q

QUÉ! (o *el qué?*). *Cómo?*

QUEJÓN-ONA (de *queja*), adj. fam. Dícese de la persona que se queja con frecuencia y por lo común, sin gran motivo.

QUILLANGO, en ARGENTINISMOS.

QUÍMICA (comp. A.), f. Libro que trata de la química. Es metonimia.

QUINAS, f. pl. En los juegos de dados, chaquete y tablas reales, los dos dados que al caer, presentan la cara que tiene marcados cinco puntos. Si el tercer dado presenta un uno, un dos, un tres, un cuatro o un seis, se dice *quinas al as, al dos*, etc., según el caso; y *quinas generales*, cuando las caras de los tres dados tienen el mismo número cinco. Vé *quinas*, en A.

QUINIELAS, f. pl. En los juegos de pelota, billar, dominó y algún otro, partida entre varios que no van de compañeros y cada uno juega para sí.

QUIPROQUÓ (del latín *quid pro quod, quid* en vez de *quod)*, m. Inadvertencia, error que hace tomar una cosa por otra. Lo mismo en francés y portug.

QUÓRUM, m. En VOCES EXTRANJERAS.

R

RABOTADA, f. *Colazo*, golpe dado con el rabo. Vé *colazo*, en ARGENTINISMOS.

RACAHUT ó RACAHUT DE LOS ÁRABES. Alimento nutritivo hecho de fécula de patatas, cacao, bellotas dulces y raíz de juncia redonda, pulverizado y aromatizado con vainilla. Lo mismo en portug. Es voz tomada del francés *racahout*.

RADIO ó *RÁDIUM*, m. Química. Elemento prodigioso, caracterizado por una radiación intensa, descubierto en 1899 en residuos de bario, obtenidos al descomponer un óxido natural de urano. Despide tres clases distintas de rayos. Es muy pesado y raro.

RADIOGRAMA (del latín, *radium*, rayo y del griego, *gramma*, letra). m. Telegrama enviado mediante el telégrafo sin hilos.

RADIOTELEGRAFÍA, f. Telegrafía sin hilos, que se efectúa sin necesidad del hilo telegráfico, mediante fortísimas corrientes eléctricas de inducción, lanzadas desde una altura á través de las distancias, por medio de aparatos especiales. || Arte de construir, instalar y manejar el telégrafo sin hilos.

RANGO (del francés, *rang)*, m. Gerarquía ó clase social á que pertenece una persona, especialmente la más elevada. Es voz que aquí usamos desde hace medio siglo, cuando menos.

RÁPIDO (comp. A.), adv. de mod. Rápidamente.

RASTROJO (comp. A.), m. La tierra donde queda el rastrojo.

REABRIR (de *re* y *abrir)*, act. Volver á abrir lo que estuvo cerrado por algún tiempo. *Reabrir un proceso.* Lo mismo en portug. En francés, *rouvrir*.

REABSORBER (de *re* y *absorber)*, act. Volver á absorber. || Hacer entrar en la circulación un líquido que se había separado ó salido de ella. En francés, *réabsorber* y en portug. *reabsorver*.

REBENCAZO, m. Golpe dado con el chicote. En portug. *rebencaço*. Comp. *chicotazo, latigazo*, etc., en A.

REBIÉN (de *re* y *bien*), adv. de mod. fam. Muy bien, perfectamente.

REBOSANTE (p. act. de *rebosar*), adj. Que rebosa. || Fig. Dícese también de las pasiones, que por su fuerza y vehemencia, llenan y como inundan el alma. *Rebosante de alegría*.

REBUZNAR (comp. A.), neu. fig. y fam. Disparatar.

RECONSTRUCCIÓN (comp. A.), f. Acción y efecto de *reconstruir*.

RECONSTRUIR (comp. A.), act. Reedificar, tratándose de edificios.

RECORTE (comp. A.), m. Suelto de periódico, de corta extensión.

REDUCTIBLE (galicismo), adj. Reducible.

REEMBARQUE (de *re* y *embarque*), m. Acción y efecto de reembarcar ó reembarcarse.

REENCARGAR (de *re* y *encargar*), adv. Volver á encargar, encargar de nuevo ó segunda vez.

REFOCILAMIENTO, m. Refocilación. En portug. *refocillamento*.

REGIMENTACIÓN, f. Acción y efecto de regimentar y *regimentarse*.

REINSTALACIÓN (de *re* é *instalación*), f. Acción y efecto de reinstalar ó reinstalarse. En portug. *reinstallação* y en francés, *réinstallation*.

RELACIONARSE (comp. A.), refl. Adquirir relaciones.

RELACIONES, f. pl. Las de amistad ó compañerismo.

RELICARIO (comp. A.), m. Bolsita con reliquias que algunos llevan colgada del pescuezo por fe.

RELUMBROSO-SA, adj. *Relumbrante*; que relumbra.

REMANGA (comp. A.), f. Red pequeña con dos palos para tomar los peces más chiquitos. Ej. : *cayó el pez en la remanga*.

REMARCABLE (del francés, *remarquable*), adj. Notable, digno de reparo y atención. Es galicismo muy poco usado y no hace falta. En portug. *remarcavel*.

REMATAR (comp. A.), act. Ultimar, poner fin á la vida de un animal que ya estaba herido. V. *despenar*.

RENEGAR (comp. A.), neu. Detestar, abominar una cosa. *Reniego ya de mi escoba, decía* (Iriarte).

REPLIEGUE (de *re* y *pliegue*), m. Pliegue. || Sinceridad, ondulación que forma un terreno, un río, etc. Comp. *accidente*. En francés, *repli*.

REQUETEBIÉN (de *re, quete* y *bien*), adv. de mod. fam. Superlativamente bien.

RESENTIRSE, refl. Hallarse una obra ó trabajo cualquiera afectado de un defecto, mala calidad ó condición, así en el sentido recto como en el figurado.

RESUMIDO-DA (de *resumir*), adj. Extractado, abreviado. Ej. : *en resumidas cuentas*.

RESTAURÁN, en VOCES EXTRANJERAS.

RESTREGÓN, m. Fricción ó frotación, encontrón.

RETAMA ó GENISTA (comp. A. ; *génet*, en francés), f. Perfume extraído de la retama de olor ó gayomba.

RETROACTIVAMENTE (del francés, *retroactivement*), adv. de m. De una manera retroactiva. Lo mismo en portug.

REVANCHA (del francés, *revanche*), f. Desquite. || Correspondencia ó pago de una acción. || Segunda partida que se juega para que pueda desquitarse el que perdió. Lo mismo en portug.

REVERBERAR (comp. A.), neu. Por extensión, resplandecer, brillar un objeto herido por los rayos del sol ó de un gran foco luminoso. Lo mismo en portug. y en francés, *réverbérer*.

REVOLUCIONAR (del francés, *révolutionner*), act. Poner en revolución, causando una profunda alteración en un Estado, en los conocimientos, las costumbres, la religión ó cualquier otro orden

de la actividad humana, ó innovando profundamente las ideas y prácticas recibidas. Lo mismo en portug. || refl. Rebelarse, sublevarse, amotinarse; poner en revolución. Lo mismo en portug. En francés, *se revolutionner*.

RICURA (de *rico*), f. fam. Calidad de rico, delicioso. Vé ARGENTINISMOS.

RODAJA (comp. A.), f. Estrellita de púas que lleva la espuela para herir á la caballería.

RONDANA, f. Roldana, polea, garrucha, motón.

ROSARIO (comp. A.), f. fam. Letanía, repetición fastidiosa de una cosa prolija.

ROSILLO-LLA, en ESTANCIA.

RUANO-NA (comp. A.), en ESTANCIA.

RUDIMENTARIO-RIA (del francés, *rudimentaire*), adj. Rudimental. En portugués, *rudimentar*.

S

SABOYARDO-DA (del francés, *savoyard-e*). Saboyano. Es un galicismo inútil y muy poco usado. Comp. con *sardo*, *nisardo*.

SACABARROS, m. Aparatito especial para sacar los barros y *puntos negros* de la cara.

SAGACIDAD (comp. A.), f. Perspicacia, penetración de espíritu. En francés, *sagacité*, en portug. *sagacidade* y en italiano, *sagacità*.

SAGAZ (comp. A.), adj. Perspicaz. Lo mismo en portugués y en francés é italiano, *sagace*.

SAL (comp. A.), f. fig. Gracia, garbo, donaire, salero. Vé *Qué salada!*

SALADO-DA (comp. A.), adj. Hablando de precio, cuenta, presupuesto, excesivo.

SALIR (comp. A.), neu. Brotar, manar el agua, lava, etc.

SALOL (voz francesa), m. Antiséptico, derivado del ácido salicílico.

SALTO ATRÁS (de *salto* y *atrás*), com. de dos. El hijo ó la hija de cuarterón y de mulata ó al contrario, porque retrocede, en vez de adelantar, en el color blanco y acercarse más á la raza caucásica.

SALVABLE, adj. Que se puede remediar ó salvar. En portug. *salvavel*. Vé *insalvable*.

SANGRE (comp. A.), f. Por metonimia, la cosa cuya adquisición ha costado penoso trabajo. *Me ha costado sangre y sudor*. *Sudar sangre*, que es ejecutar un trabajo muy fatigoso.

SANGRÍA (comp. A.), f. Por extensión, porción de agua que se separa del caudal para conducirla á otra parte. Lo mismo en portug.

SANTOCRISTO (de *Santo* y *Cristo*), m. Imagen de Cristo crucificado. Vé *Como á un santocristo un par de pistolas*.

SAPO (comp. A.), m. Persona *abotagada*. || *Sapo del diluvio*, apodo que sus enemigos políticos dieron á nuestro gran estadista Bernardino Ribadavia, á causa de su figura *abotagada*.

SAPONIFICABLE, adj. Que puede ser saponificado ó convertido en jabón. En portug. *saponificavel* y en francés, *saponifiable*.

SARDÓNICAMENTE, adv. de m. Con risa sardónica. Lo mismo en italiano. En francés, *sardoniquement*.

SARIGA ó ZARIGÜELLA, f. Comadreja. Vé *mĭcurê*, en FAUNA. En el Brasil, *sarigué* ó *sariguela*.

SATÍN, en ARGENTINISMOS.

SATÍRICO (comp. A.), m. Poeta satírico.

SATURARSE, refl. Adquirir ó tomar un cuerpo toda la cantidad que puede admitir de otro. Lo mismo en portugués. En francés, *se saturer*.

SEDANTE, adj. Sedativo, calmante. Lo mismo en portug.

SEDICENTE, adj. *Soi-disant*.

SEGÚN! (comp. A.). Respuesta con que se quiere significar que la cosa no es segura, sino que depende de las circunstancias.

SEGUNDERO (comp. A.), m. Mano, saetilla que señala los segundos en el reloj. Comp. con *minutero*, en A.

SEIDE (del francés, *séide*), m. Sectario fanático. ‖ Sicario.

SEIS (comp. A.), m. Ficha del dominó que tiene marcados seis puntos en uno de los dos cuadrados de la cara. Vé *doble seis*. ‖ Cara del dado que tiene marcado seis puntos.

SEÍSMICO-CA (del francés, *séismique*), adj. Sísmico.

SEISCIENTOS SEIS, m. Reciente *preparado* muy eficaz contra la sífilis. Se emplea en inyecciones. Vé *mal de cadera*.

SELECCIÓN NATURAL. Según Darwin es el predominio que la naturaleza acuerda á una especie ó á una variedad en razón de su mayor adaptación al medio, con relación á otras especies ó variedades que sucumben en la lucha.

SELLAR (comp. A.), act. fig. Acreditar y confirmar con laborioso esfuerzo y grandes sacrificios personales la verdad de la causa que se abraza, la excelencia del partido, sistema ó doctrina que se defiende. Se emplea en las frases *sellar con la sangre*, *con la vida*.

SEMIBÁRBARO-RA (de *semi* y *bárbaro*), adj. Medio bárbaro. Lo mismo en italiano.

SENDOS-DAS (comp. A.), adj. pl. Grandes, enormes, desmesurados, fuertes.

SENEGALÉS-SA (del francés, *sénégalais-aise*), adj. Natural de Senegal. U. t. c. s. ‖ Perteneciente á esta región ó á sus habitantes.

SENEGALENSE, adj. y s. Senegalés-sa.

SENAS (comp. A.), f. pl. En los juegos de dados, chaquete y tablas reales, los dos dados que, al caer, presentan la cara que tienen marcados seis puntos. Si el tercer dado presenta un uno, un dos, un tres, un cuatro ó un cinco, se dice *senas quinas al as*, *al dos*, etc., según el caso; y *senas generales*, cuando las caras de los tres dados tienen el mismo número seis.

SEPULCRO (comp. A.), fig. Tierra en que perecen muchos hombres á causa de su insalubridad ó de guerras frecuentes. Lo mismo en portug. ‖ Casa obscura y triste donde viven una ó dos personas. ‖ *Sepulcro* ó *sepulcro de vivos*. Lugar ó sitio donde reinan la soledad y el silencio.

SEPULTARSE, refl. fig. Vivir en absoluta soledad y fuera del trato social: *soterrarse*. *Sepultarse en vida*.

SERENIDAD (comp. A.), f. Valor imperturbable con que se arrostran ó se resisten las tribulaciones y peligros.

SERENO-NA (comp. A.), adj. Que mantiene su sangre fría ante el peligro ó la tribulación.

SERICÍCOLA (del francés, *séricicole*), adj. Concerniente al cultivo de la morera y producción de la seda.

SEROTERAPIA (del latín *serum*, suero y del griego *therapeium*, curar), f. Método de tratamiento, curativo ó preventivo, mediante ciertas substancias fisiológicas minerales ó el suero de animales vacunados contra la enfermedad de que se trata. Vé *suero*.

SEROSA (comp. A.), f. Membrana serosa.

SEXO DÉBIL. Las mujeres, en general.

SEXO FEO. Los hombres, en general, en oposición á *bello sexo*.

SEXO FUERTE. *Sexo feo.* En portug. *sexo forte.*

SIAMÉS (comp. A.), m. Idioma de los siameses.

SIC (comp. A.), adv. Textual, ni más ni menos, asímismo, tal como suena, aunque ello parezca extraño. Suele ponerse entre paréntesis.

SILGA, f. Sirga.

SILGAR, act. Sirgar.

SILUETA, en VOCES EXTRANJERAS.

SIMIANO-NA (de *simia*, hembra del mono), adj. Concerniente ó parecido al mono. Es voz tomada del francés, *simien-ienne*. Ú. t. c. s. || m. pl. Familia de mamíferos cuadrumanos, que tiene por tipo el género mono.

SINDICATO (del francés, *syndicat*), m. Asociación momentánea de varios capitalistas para fines comerciales y especialmente para especulaciones bursátiles. Lo mismo en portug.

SIRE, en VOCES EXTRANJERAS.

SIRENA (comp. A.), f. Mujer hechicera, que seduce por la dulzura de su canto, ó por la suavidad y ternura de su palabra. También *sirène*, en francés y *sirena* ó *sereia*, en portug. significan mujer seductora.

SITUACIÓN DE ÁNIMO. Estado particular del espíritu, debido á determinadas influencias.

SOBERBIO-BIA (comp. A.), adj. fig. Por extensión, muy hermoso, magnífico, suntuoso, grandioso, imponente. *Panorama, edificios soberbios.* En portug. *soberbo*; en francés, *superbe* y en italiano, *superbo*.

SOBORNAL (comp. A.), m. Fardo ó tercio pequeño de yerba, tabaco, etc.

SOBRADO-DA (comp. A.), adj. Que está de sobra, excesivo, innecesario, superfluo. Lo mismo en portug,

SOBRE, m. Cubierta de una carta donde se pone el sobrescrito. La misma A. emplea esta voz en el art. *sobrescrito*.

SOBREPASO (de *sobre* y *paso*), m. Portante ó paso de andadura, que es medio entre el paso y el trote, y adelanta siempre del pie á la mano, más ó menos. Vé *andador*, en ESTANCIA.

SOBREXCITACIÓN y SOBREXCITAR, en AMERICANISMOS. El verbo lo usamos también como refl.

SOCIALISMO (comp. A.), m. Doctrina que enseña la necesidad de repartir las riquezas con la mayor igualdad posible entre los asociados. Existen varias sectas.

SOCIALISMO DE ESTADO. El que trata de convertir al Estado en el iniciador de los progresos y dispensador de casi todos los bienes.

SOCIALISTA (comp. A.), com. de dos. Partidario del socialismo. || ad. Perteneciente ó relativo al socialismo.

SOCORRIDO-DA (comp. A.), adj. irónico. Cómodo, fácil, ventajoso, útil. Ej. *socorrida manera de salir del paso.*

SOJUZGAMIENTO (de *sojuzgar*), m. *Subyugamiento*, acción y efecto de sojuzgar.

SOLDARSE, refl. Adherirse, pegarse fuertemente dos ó más cosas entre sí. || Fig. Por extensión, se dice de las cosas morales. *Soldarse las amistades.* En portug. *soldar-se* tiene análogos significados.

SOLIDARIDAD, f. Responsabilidad *in solidum*, dice la A. Los juristas saben que esta definición es inexacta y deficiente. Véase una obra ó un dicc. de jurisprudencia. || Vinculación que existe entre dos ó más personas, que hace que el bien ó el mal que experimente una de ellas repercuta sobre las demás. En francés, *solidarité* y portug. *solidaridade*.

SOLIDIFICACIÓN (del francés, *solidification*), f. Acción y efecto de solidificar ó solidificarse. || Paso de un flúido al estado sólido. En portug. *solidificação.*

SOMBRERO DE PELO, en AMERICANISMOS.

SONROSADO-DA (de *sonrosar* y *sonro-*

sarse. adj. Dícese del que tiene color encarnado parecido al de la rosa.

SOPLAR (comp. A.), neu. Delatar secreta y cautelosamente. Por esto, *soplón* es el que delata en dicha forma. *Assoprar* ó *soprar*, en portug. significa secretear, hablar al oído.

SORBONA (del francés *Sorbonne*), f. Antigua y célebre escuela de teología de París, en que funciona la facultad de ciencias y letras.

SORDO-MUDEZ, f. Estado de sordomudo. Esta voz no figura en ningún dicc. pero hace falta.

SORDO-MUDO-DA, adj. Dícese de la persona que es sorda y muda á la vez, especialmente de la sorda de nacimiento, que es muda porque, no habiendo oído hablar, no ha podido aprender á emitir la voz. U. t. c. s. Lo mismo en portug.; en francés, *sourd-muet* y *sourde-muette* y en italiano *sordomuto*. En plural, *sordomudos*, en italiano, *sordomuti* y en francés *sourds-muets* y *sourdes-muettes*.

SORPRESA (comp. A.), f. fam. La que causa el recibo de algo beneficioso cuando no era esperado. Ej. *darle una sorpresa*.

SOSTENER (comp. A.), act. Prestar ayuda á otro para que no caiga. || Fig. Servir de sostén, de ayuda de otro, apoyarle, ayudarle.

SUBJETIVAMENTE, adv. de m. De una manera *subjetiva*. En francés, *subjectivement* y en portug. *subjectivamente*.

SUBJETIVIDAD, f. Calidad de *subjetivo*; conjunto de propiedades subjetivas.

SUBJETIVO-VA (del francés, *subjectif-ive*), adj. Que está en el sujeto pensante, en el yo. || m. *Subjetividad*. Es opuesto á *objetivo*. En francés *subjectif* y en portug. *subjectivo*.

SUBMARINO (comp. A.), m. Barco de guerra, de construcción especial, destinado á la navegación entre dos aguas. Lo mismo en portug. Del francés, *submarin* ó *sous-marin*. Los hay de varios sistemas y serán de gran eficacia en las guerras marítimas.

SUBSANAMIENTO ó SUBSANACIÓN, m. f. Acción y efecto de subsanar.

SUBVENCIONAR, act. Dar ó pasar una subvención en dinero á una persona, sociedad ó establecimiento. Lo mismo en portug. Del francés, *subventionner*. Comp. con *subvenir*, en A.

SUBYUGAMIENTO, m. Acción y efecto de subyugar. Comp. con [illegible]. En francés, *subjugation* y en portug. *subjugação*. Algunos dicen también *subyugación*.

SUCEDIDO-DA (de *suceder*), adj. *Efectuado*. Comp. con A.

SUFRAGIO universal. Régimen electoral, en que todos los ciudadanos, ricos y pobres, tienen el derecho de voto.

SUFRAGISTAS (de *sufragio*), f. pl. Mujeres que luchan por obtener el derecho político del voto.

SUFRIMIENTO (comp. A.), m. Padecimiento. En portug. *soffrimento* y en francés *souffrance*.

SUDADO-DA (de *sudar*), adj. Sudoriento, humedecido con el sudor propio.

SUMERGIBLE (comp. A.), m. Especie de torpedero submarino perfeccionado.

SUPERPONER (de *super* y *poner*), act. Poner una línea ó una superficie sobre otra para compararlas. || refl. Colocarse una capa geológica sobre otra; estar sobrepuesto. En francés, *superposer*.

SUPERPUESTO-TA (p. p. de *superponer*), adj. Dícese de la línea, superficie, capa geológica, que se sobrepone sobre otra; que está sobrepuesta.

SUSCEPTIBLE (voz cast. y franc.), adj. Fácil de ofenderse ó resentirse, melindroso. En portug. *susceptivel*.

SUSCEPTIBILIDAD (del francés *susceptibilité*), adj. Nimia delicadeza, facilidad de ofenderse ó resentirse; calidad de quisquilloso ó melindroso. En portug. *susceptibilidade* y en italiano *suscettibilità*.

SUSTANTIVADAMENTE. adv. de m. En forma de sustantivo. Aplícase cuando se emplea una parte de la oración, dándole valor y significación de nombre sustantivo. En portug. *substantivamente* y en francés, *substantivement*.

SUTILEZA y SUTILIZAR. Las definiciones que da la A. de estas palabras son incoherentes.

SUYOS. m. pl. de *suyo*. Los miembros de su familia. Vé *míos* y *tuyos*. En francés, *siens* y en portug. *seus*.

T

TÁCTICA (comp. A.). f. Por extensión sistema que se emplea hábilmente para lograr un propósito.

TACHA (comp. A.). f. Defecto, pero, censura que tiene ó se atribuye á una persona.

TAFIA, f. Nombre americano del aguardiente de caña de azucar; ron, impropiamente. En francés y en portugués, *tafia*.

TANTEAR (comp. A.), act. fam. Explorar, probar la aptitud ó capacidad de una persona en una ciencia ó arte.

TARTUFO (del francés *tartufe*, nombre de una persona de una comedia de Molière), m. Persona hipócrita y falsa. Lo mismo en portugués.

TATUAJE (del francés *tatouage*), m. Acción y efecto de *tatuar*, es decir, de imprimir en el cuerpo ó en un miembro cualquiera de él, dibujos indelebles, picando la piel con materias colorantes. En portug. *tatuagem*.

TÉ (comp. A.), m. Reunión familiar nocturna en que se come de tenedor ó se toman bebidas, dulces, etc., y se termina siempre con el té.

TELEFONAR, pone la A.; pero si se dice *telegrafiar* (de *telégrafo*), debe decirse *telefoniar* ó *telefonear*, mas no *telefonar*.

TELEGRAFÍA SIN HILOS. La que se realiza mediante las ondas *hertzianas*, lanzadas por el aparato desde un mástil, más ó menos elevado, y recibidas en la estación de recepción en otro mástil, para pasar de allí á un receptor. Marconi ha conseguido comunicar así Poldhu, en Inglaterra, con la costa norteamericana, puntos que distan 500 kilómetros.

TELÉGRAFO (comp. A.), m. Telégrafo eléctrico. || *Sin hilos*. Vé *telegrafía sin hilos*.

TELEGRAFÍA SIN HILOS. Sistema de comunicación telegráfica mediante la emisión sucesiva de ondas electromagnéticas que cruzan el espacio. || Arte de construir, instalar y manejar el *telégrafo sin hilos*.

TELÉGRAFO SIN HILOS. Conjunto de instalaciones y aparatos para la transmision de *marconigramas*.

TELEPATÍA (del franc. *télépathie*), f. Supuesta transmisión del pensamiento ó de sugestión á gran distancia entre dos personas. || Supuesta visión de lo que sucede á gran distancia.

TELEPÁTICO-CA, adj. Perteneciente ó relativo á la telepatía. En franc. *télépatique*.

TEMBLEQUE (comp. A.), adj. fam. Persona trémula, que tiembla al andar, al tomar los objetos, etc., y á veces sin motivo alguno. Ve *temblequear*, en A.

TENUIRROSTRO-TRA (del latín, *tenuis*, delgado y *rostrum*, pico), adj. Que tiene el pico delgado. || m. pl. Familia de aves del orden de los pájaros que tienen un pico largo, delgado y arqueado.

TERNOS, m. pl. En el juego de dados, chaquete y tablas reales, dos dados que al caer, presentan la cara que tiene

marcados tres puntos. Si el tercer dado presenta un uno, un cuatro, un cinco ó un seis, se dice *ternos al as, al dos, al cuatro*, etc., según el caso; y *ternas generales*, cuando las caras de los tres dados presentan el mismo número tres.

TESTIGO (comp. A.), m. Cada una de las personas que convienen las condiciones de un desafío y cuidan de su cumplimiento, padrino. Suelen ser dos por cada duelista y por eso ú. m. en pl. || Persona, animal ú objeto que es motivo de una experiencia dada á que ha sido sometido igualmente el sujeto principal; pero que se encuentra en una situación diversa, de modo que se pueda *constatar* la diversidad de efectos producidos sobre uno y otro. U. m. en pl.

TIBETANO (comp. A.), m. Idioma de los tibetanos.

TIERRA (comp. A.), f. Costa, por oposición al mar, río, etc., que borda. || Terreno. U. m. c. en pl.

TIMO, m. Estafa, engaño.

TIPO, en ARGENTINISMOS. || fig. En literatura, carácter bien trazado.

TIRADO-DA (p. p. de *tirar*), adj. Dícese de las cosas que tienen un precio muy bajo, debido ordinariamente á su mucha abundancia. Vé ARGENTINISMOS.

TIRANUELO (dim. de *tirano*), m. Pequeño tirano, déspota que no tiene ciertas condiciones para ser tirano. Es sustantivo al mismo título que *tirano*.

TIRARSE, refl. Arrojarse. Comp. con *tirarse*, en ARGENTINISMOS.

TIROIDEO-DEA, adj. Perteneciente al cartílago tiroides ó á la glándula tiroidea.

TIROIDES (del francés *tyroïde*, formado del griego, *tyreos*, broquel y *eidos*, forma, aspecto), adj. *Cartílago tiroides*, es el que ocupa la parte anterior y superior de la laringe.

TITULO (comp. A.), m. Por metonimia, el instrumento en que consta el título de un derecho y que sirve para acreditarlo. Lo mismo en portug. || [illegible] capacidad probada ó cualidades que dan derecho para obtener ó aspirar á un honor ó á un puesto público. En francés, *titre*.

TOCARSE, refl. Estar en contacto dos ó más cosas ó personas. || Palparse uno á sí propio || rec. Palparse entre sí dos ó más personas. || Fig. Estar muy próximos; así se dice: *los extremos se tocan*.

TODOS (comp. con *todo*, en A.), adj. pl. Muchos.

TÓMBOLA, en [illegible].

TONALIDAD (comp. A.), f. En pintura, matiz.

TONIFICAR (del francés, *tonifier*), act. Dar vigor á los tejidos del organismo, etc. por medio de bebidas, inyecciones ó unturas tónicas. Lo mismo en portugués.

TORCERSE (comp. A.), refl. Sufrir, un miembro ú otra cosa, un cambio de dirección generalmente violento, contra el orden natural. || Dislocarse.

TORPEDERA ó TORPEDERO (A.: de *torpedo*), m. y f. Buque de guerra, ligero, destinado para lanzar torpedos. En portug. *torpedeira* y en francés *torpilleur*. Vé *cazatorpedero*.

TRABAJADOR-RA, adj. Por extensión se aplica á la persona aplicada y que se dedica con ahinco al trabajo; laborioso. U. t. c. s. En francés, *travailleur-euse* y en portug. *trabalhador-a*.

TRANSFORMISMO (de *transformar*), m. Doctrina biológica según la cual las especies animales y vegetales se transforman y originan nuevas especies mediante la adaptación al medio; por manera que todos los seres derivan por transiciones insensibles y constantes de uno ó más tipos primitivos. *Transformisme*, en francés. Vé *darwinismo* y *evolucionista*.

TRANSFORMISTA, adj. Perteneciente ó relativo al *transformismo*. || Com. de dos. Partidario de este sistema biológico.

TRANSGRESIVO-VA, adj. Que inclu-

ye en si transgresion. En franc. *transgresif-ive.*

TRANSMISIBILIDAD (del francés. *transmissibilité),* f. Calidad de transmisible. En portug. *transmissibilidade.*

TRANSPIRAR (comp. A.). neu. fig. Traslucirse, salir a luz de un modo vago é indeciso la noticia de algún proyecto ó de algun suceso que se tenía oculto. Lo mismo en portug. En francés, *transpirer.* Vé *trascender.*

TRASCENDER (comp. A.), neu. fig. Traslucirse, *transpirar.* Vé esta última voz.

TRASTABILLAR, en AMERICANISMOS.

TRASUNTO (comp. A.), m. Por extension, semejanza exacta y fiel de una cosa o persona con otra.

TRATAR (comp. A.), act. Medicinar, curar, poner ó tener en tratamiento || refl. Ponerse en tratamiento. Lo mismo en portug. En francés, *traiter* y *se traiter.*

TRÉBOL (comp. A.), m. Perfume extraído de las flores de esa planta herbácea.

TRES (comp. A.), m. Ficha del dominó que tiene marcados tres puntos en uno de los dos cuadrados de la cara. Vé *doble tres.* || Cara del dado que tiene marcado tres puntos.

TRICHINA (del francés, *trichine),* f. Triquina. Este helminto filiforme mide hasta seis milímetros de largo. Comp. A.

TROMPA (comp. A.), f. Jeta, boca de labios gruesos y salientes.

TROMPEZAR, neu. vulg. Tropezar.

TROMPIS, m. f. Trompada.

TROPEZAR (comp. A.), neu. fig. Encontrar á una ó más personas por casualidad en la calle ó en el paseo.

TRUTH (voz inglesa que significa verdad, confianza), m. Poderosa asociación de grandes capitalistas, que buscan evitar la competencia y disminuir los gastos de producción de una mercadería ó producto cualquiera. Pl. *truths.* Vé *sindicato.*

TUNAL (de *tuna :* comp. A.), m. Lugar poblado de tunas. || Conjunto de estas plantas. Esta voz es más bien un argentinismo.

TUPIDO-DA (comp. A.), adj. Espeso, frondoso.

TURBERA (de *turba),* f. Lugar de donde se extrae la turba. En francés, *tourbière* y en portug. *turfeira.*

TUYOS, m. pl. de *tuyo.* Tus parientes. En francés, *tiens* y en portug. *tuos.*

U

ULTRALIBERAL (de *ultra* y *liberal),* adj. Que lleva las doctrinas liberales hasta el extremo, hasta sus últimas consecuencias. Lo mismo en portug. En francés, *ultra-libéral-e.*

ULTRAPODEROSO-SA (de *ultra* y *poderoso),* adj. Más que poderoso; de grandísima fuerza.

UNÍVOCO-CA (comp. A.), adj. Que no es susceptible sino de un solo significado ó de una sola interpretación. Lo mismo en portug. é italiano. En francés, *univoque.*

UNO (comp. A.), m. Ficha del dominó que tiene marcado un punto en uno de los dos cuadrados de la cara. Vé *doble uno.* || Cara del dado que tiene marcado un punto.

USAR, act. Ú. t. c. neu. El francés *user* y el portug. *usar* están en el mismo caso.

UTA, f. Mariposa del Paraguay, que pica, formándose en la parte picada una llaga de larga curación (Dicc. de Z.). El autor quiere referirse á la *ura.* Vé esta palabra en la FAUNA.

V

VACUNADOR, m. Persona que vacuna. *Vaccinateur*, en francés y *vaccinador*, en portug. Es voz poco usada.

VALIENTE (comp. A.), adj. irónico y despectivo, con que significamos la sorpresa ó desengaño al ver una cosa que nada vale ó es muy mala ó extravagante. Comp. con *famoso*, acepción 3ª en A.

VALSE, m. Vals.

VAPORARIO (del latín, *vaporarium*, estufa donde se producía el vapor destinado á la calefacción de las casas, etc., entre los antiguos romanos), m. Aparato destinado á producir el vapor en los *baños rusos*. Esta voz ha sido empleada por Núñez de Arce.

VARACEAR, act. Amer. Echarla uno de generoso con exceso. || Gastar desarregladamente (Dicc. de Z.). El autor ha querido referirse á *voracear*. Vé esta voz en ARGENTINISMOS.

VARARSE, refl. Varar.

VASELINA (del francés, *vaseline)*, f. Cuerpo untuoso, que no se enrancia ni es *saponificable*, y del cual se hace uso principalmente para la curación de las llagas. Es un residuo del petróleo purificado.

VAUDEVILLE (voz francesa), m. Zarzuela cómica.

VECES, f. pl. Repetición, hablando de cantidades; ej.: *dos veces cuatro son ocho; esta casa es tres veces más alta que la otra.*

VEDADO-DA (p. p. de *vedar*: comp. A.), adj. Prohibido, no permitido. Ej.: *fruta vedada.*

VEGETARIANO-NA, adj. Partidario de la alimentación vegetal, que considera mucho más sana y que da más resistencia que la alimentación animal. Ú. t. c. s.

VEJATORIO-RIA, adj. Que causa molestia, maltrato ó mortificación moral.

VELADO-DA (comp. A.), adj. Disimulado. || *Velada*. Baja, hablando de la voz.

VELÓDROMO (del latín *velox*, veloz y del griego *dromos*, carrera), m. Pista al aire libre con piso apropiado y amplias vueltas, donde se realizan corridas en velocípedo. || La misma pista, destinada á carreras en automoviles. En francés, *vélodrome.*

VENIR, neu. Seguido de gerundio, indica la continuidad ó persistencia de la accion expresada por éste. *Te lo venía anunciando*. Lo mismo sucede con el portug. *vir.*

VERTIGINOSAMENTE (de *vertiginoso)*, adv. de mod. De manera que cause vértigos, con suma velocidad. || *Rodar vertiginosamente*, con asombrosa rapidez.

VERTIGINOSO-SA (comp. A.), adj. Dícese de lo que marcha con asombrosa rapidez, así en el sentido recto como en el fig.

VESPASIANA (voz latina), f. *Mingitorio* (en ARGENTINISMOS). En francés, *vespasienne.*

VESTIRSE, refl. Vestir, ponerse el vestido, cubrirse los campos de hierba, los árboles de hojas, etc. Lo mismo en portug. En francés, *se vêtir.* || Cambiar de traje ó vestido.

VETIVER (voz francesa y portuguesa, de origen dudoso), m. Raíz olorosa de una gramínea de la India, que sirve para perfumar la ropa y alejar la polilla. || Raíz olorosa parecida á la anterior. Hay también vetiver falsificado.

VIADUCTO (comp. A.), m. Puente de largo recorrido que no cruza un río ó un brazo de mar.

VIDA ACTIVA. Modo de vivir agitado, consagrándose con ahinco y constancia á los negocios. || *Vida pública*. Por opo-

sicion á *vida privada*, la de una persona en relacion á las funciones sociales, actos políticos, etc., y especialmente, en esta última relación. Lo mismo en portug. En francés, *vie publique*.

VIENTO HURACANADO. El de gran violencia é impetuosidad, que parece huracán.

VIOLETA (comp. A.), f. Perfume extraído de esa flor.

VIS Á VIS, en VOCES EXTRANJERAS.

VITRINA (del francés, *vitrine*), f. Especie de aparador de cristal para colocar y exhibir joyas, monedas, objetos de arte, *bibelós*, etc.

VOLAPUK, en VOCES EXTRANJERAS.

VOLAR (comp. A.), neu. Saltar una cosa con gran violencia por efecto de una explosión. En portug. *voar*. || Pasar, deslizarse con mucha rapidez. *El tiempo, los años vuelan*. En francés, *voler* y en portug. *voar*.

VOLTEAR (comp. A.), act. Derribar, echar, hacer caer con más ó menos violencia.

VUELO (comp. A.), m. fig. Desarrollo, amplitud y elevación de las ideas, concepciones, instituciones.

VUELTA DE CARNERO. Vuelta de la campana; la que se da con el cuerpo en el aire volviendo á caer en pies. Comp. con *trepa*, en A.

W

WURTEMBERGUÉS-SA, adj. Natural del reino de Wurtemberg. Ú. t. c. s. || Perteneciente á dicho reino ó á sus habitantes. En francés, *wurtembergois-oise*.

X

X *(equis)*, m. Una persona incógnita ó una persona cualquiera.

Y

YAPA (*ó ñapa)*, en AMERICANISMOS.

Z

ZAFACOCA (de *zafar* y *coca*, cabeza?), f. Gran desorden, pelea tumultuosa, *trocatinta* (argentinismo), como si en ella cada uno tratara de *zafar* la *coca*.

ZAMARAGUYÓN, m. Somorgujo ó somorgujón, ave acuática europea del tamaño de una gallina, que se alimenta de peces. Comp. con *macá* y *mbiguá*, en FAUNA.

ZAMBARDO, m. Chiripa. Vé AMERICANISMOS.

ZANCUDO (comp. A.), m. Mosquito de trompetilla, muy largo de zancas.

ZAPATEO, m. Acción y efecto de zapatear.

ZARAZA (comp. A.), f Tela de algodón, especie de percal.

ZURCIR (comp. A.), act. fig. Arreglar sin gran cuidado y de prisa un trabajo literario, tomando los materiales de una parte y otra.

AMERICANISMOS

OBSERVACIONES PRELIMINARES

Es notoria nuestra propensión á formar verbos nuevos, así como á usar como adjetivos, los participios activos y pasivos.

Hemos formado también ó adoptado muchos sustantivos terminados en *[illegible]*, en *dad* y en *miento*, como puede verse en las palabras *honorabilidad* y *aprensamiento* de los CASTELLANISMOS y en *caudillaje*.

Varios adjetivos los empleamos como adverbios, al modo que otros muchos adjetivos. Ej. *[illegible]* y *[illegible]*, *largo*, *[illegible]*, *mismo*, *presto* ([illegible] *presto*), *rápido*, etc. Vé *adjetivos*.

No debe olvidarse que las voces derivadas se toman casi siempre de la voz latina y que cuando un vocablo es sacado del término castellano y otro semejante deriva del latín, este último se considera como el más noble. Así las voces *caput* (cabeza), *capilus* (cabello), *frontis* (frente), *auricula* (oreja), *supercilium* (ceja), *oculus* (ojo), *facies* (cara), *nasus* (nariz), *os* (boca), *dens* (diente), *lingua* (lengua), *manus* (mano), *digitus* (dedo), etc., dan capital, capilar, frontal, auricular, superciliar, ocular, facial, nasal, oral, dental, lingual, manual, digital, etc. Vé *inestabilidad*.

La eufonía tiene sus exigencias así en el idioma castellano como en el guaraní, por eso prefiero decir *incásico* (véase esta palabra en AMERICANISMOS), *fidelería*, *viabilidad*, *controlar*, etc.

Por último, haré notar tres cosas: primera, que los nombres de los olores, aunque terminen en *a*, son siempre masculinos entre nosotros; segunda, que la Academia al hablar de los nombres de muchos árboles omite decir que igual nombre tiene su madera; y tercera, que los sustantivos referentes á plantas, terminados en *eda* ó *edo* ó en *al* ó *ar*, como *avellanedo*, *avellaneda*, *avellanar*, *pineda*, *pinar*, etc., significan no solo el lugar poblado de pinos ó avellanos, sino también el conjunto de esas plantas.

A

ABARROTARSE (comp. A.), refl. Llenarse la plaza de un artículo, de suerte que se hace difícil su colocación en el mercado. || Despreciarse mucho un artículo ó mercadería á causa de su excesiva abundancia. En portug., *cargarse hasta la boca*.

ABARROTAMIENTO, m. Efecto de *abarrotarse* un artículo de comercio.

ABOMBADO-DA, adj. Bombo, aturdido, atontado. || pp. de *abombar*.

ABOMBAR, act. Aturdir, marear, incomodar con un ruído continuado ó conversación fastidiosa. U. t. c. n. y c. refl. || refl. (de *bombo*, soso, insípido, en Canarias, Cuba, etc.). Dícese del agua estancada, cuando por empezar á descomponerse, se pone insípida y hasta de mal

olor. || de *bombo*, aturdido). Dícese también de la caballería, cuando habiendo hecho un largo viaje en día caluroso, queda como aturdida o atontada y en estado de no poder continuar más: pero que después de tomar un respiro y refrescarse, puede seguir viaje.

ACAPARADOR-RA, adj. El que *acapara*. U. t. c. s.

ACAPARAR (vé A.), act. Adquirir una clase de cosas con exclusión absoluta de los demás. Difiere de *regatonear* y de *monopolizar*.

ACÁPITE (del latín *a cápite*, desde el comienzo: *caput* significa tambien parrafo o capítulo). m. Parrafo aparte o sangría, tratándose de cualquier escrito.

ACECHAR y ASECHAR. Por error se ha hecho dos palabras distintas de una sola. No debiera existir sino el vocablo *asechar* (del latín *assectari*), con sus acepciones recta y traslaticia.

ACOLCHONADO. pp. de *acolchonar*. || Acolchonado-da, adj. Acolchado-da.

ACOLCHONAR (de colchón), act. Acolchar.

ACREENCIA (en francés, *créance*), f. Crédito activo, deuda que uno tiene á su favor.

ACRIOLLARSE (de criollo), refl. || *Argentinizarse* una persona. || *Americanizarse* una persona.

ACHIGUARSE (de *chigua*), refl. Formar barriga una construcción ó criar barriga una persona.

ACHINADO-DA, adj. Dícese de la persona de raza mestiza de blanca é india, en que prevalecen el color y facciones de la última. Vé *aindiado-da*.

ACHIOTE. Vé en FLORA.

ACHUCHARSE, refl. Contraer la enfermedad llamada *chucho*. || Experimentar escalofríos y destemplanza parecidos á los de esa misma dolencia. Comp. *Achuchar* (A.).

ACHUCHARRAR, act. *Achicharrar*. Ú. t. c. refl.

ADULÓN-NA, adj. La Academia acaba de insertar esta palabra en el Suplemento de la 13ª edición de su Diccionario. U. t. c. s.

AFLAUTADA (de flauta), adj. Dícese de la voz atiplada.

AGARRAR (de *garra*), act. Coger, asir, tomar. || Asir fuertemente. A.

AGUA. Vé *media*.

AGUACATE (ó ahuacate). A. Palta. || El árbol que produce esta fruta. A.

AGUACHENTO-TA, adj. Impregnado de agua. || Que se resuma y vierte agua. Fruta *aguachenta*. Campo *aguachento*. En portug., *aguacento-ta* ó *agoacento*: en gallego, *agoacento*. Comp. *aguanoso-sa*.

AGUADA (derivado de agua), f. Aguas más o menos permanentes de un campo ó región, potables para los ganados. Son naturales ó artificiales. || Comp. con A.

AGUA DE COLONIA (*eau de Cologne*, en francés). Agua perfumada, cuyas diversas fórmulas pueden verse en el Diccionario de Larousse || *de Florida*. Agua perfumada que se fabrica en Estados Unidos.

AGUATERO-RA, m. y f. Aguador, aguadora.

AHORITA, adv. Diminutivo de ahora, como *cerquita* lo es de cerca, *despacito*, *de despacio*, etc.

AIMARÁ, s. Raza de indios que habitan la región del lago Titicaca y tuvieron en otro tiempo una civilización relativamente adelantada, como lo atestiguan las ruinas de sus monumentos. || La lengua que hablan estos indios, que se semeja bastante al *quichua*. || U. t. c. adj.

AJÍ (vé A.), m. Es voz de origen de la lengua de Haití.

AINDIADO-DA, adj. De tipo y color de *indio ó india*. Vé *achinado*.

ALCANCÍA (Vé A.), f. Cepo, cepillo, arquilla que en la puerta de los templos sirve para recoger las limosnas de los fieles.

ALFA, f. (Z.). Alfalfa (síncope). En portug., *alfafa*.

ALFAJÍA, f. No significa *viga* (Z.), sino un tirantillo pequeño delgado, un listón de madera. Comp. con A.

ALMÁCIGO, m. Terreno plantado ó sembrado de plantas, arbustillos ó arbolitos para transplantarlos después. || Vivero, el conjunto de esas plantas ó arbolillos. Comp. *almáciga* (A.).

AL TANTEO. Locución adverbial. Á ojo, á cálculo. || Procediendo empíricamente, por aproximación mediante ensayos sucesivos. || Tanteando en la obscuridad.

ANTIPLANICIE (*altiplano* en Bolivia y *pampa* en el Interior), f. Planicie en que terminan ciertas montañas, más extensa que la meseta. Cuervo cree que es voz sinónima de *mesa, meseta* ó *puna* En italiano, *altipiano*.

AL TIRO, modo adverbial. Al punto, en el acto, sobre la marcha. Lo he oído en el interior y en Buenos Aires.

ALTOS (los), m. pl. Alto de una casa.

ALUMBRAR (ant. A.), act. Dar á luz, parir la mujer. Ú. t. c. neu.

AMACHINADO-DA adj. Amancebado, da.

AMACHINARSE, refl. Amancebarse.

AMADRINAR. Vé ESTANCIA y CAMPAÑA.

AMARRAR, act. y rec. Atar, sujetar.

AMA-SECA, f. Niñera, la mujer que substituye á la ama de leche ó nodriza tan pronto como el niño ha sido destetado, para lavarlo, vestirlo, darle de comer y cuidar de él.

AMAUTA, m. Vé en A.

AMBO. Vé *lotería*.

AMOLAR, act. (A. 13ª ed.) Chasquear, molestar, enfadar, fastidiar. || Fig. fam. Abusar de una mujer.

AMOLARSE, refl. Jorobarse. || Lo mismo en portugués.

AMPALABA (Z.) ó AMPALAGUA, f. Debe ser voz de algún idioma ó dialecto americano. (Vé FAUNA)

AMPARAR. act. Reconocer á uno la autoridad competente el derecho de trabajar la mina que ha descubierto, ó que por estar abandonada, ha denunciado.

AMPARO, de una mina. m. La acción y efecto de *amparar*.

ANDINO-NA, adj. Perteneciente ó relativo á la Cordillera de los Andes (A.).

ANEXIONAR (derivado de *anexión*) act. Anexar. El vocablo ha sido usado por Campoamor.

ANGELA MARÍA ! Interjección familiar de admiración ó sorpresa, usada también en las Canarias.

ANGOLA, adj. Decíase del negro oriundo de Africa, que por lo regular eran originarios de Angola.

ANCHETA (comp. Z.), f. Satisfacción en la manera de proceder.

APARRAGADO-DA, adj. Aparrado, achaparrado, agazapado.

APARRAGARSE, rect. Aplícase al árbol, arbusto ó planta, que en lugar de crecer hacia arriba, se levanta poco del suelo y extiende mucho sus ramas. || En portugués, *achaparrarse*. || Agazaparse.

APEÑUSCARSE (de *peñusco* comp. A), refl. Amontonarse ; *apiñarse*. || *Apeñuscado-da*, adj. Dícese de las personas ó animales que están apiñados.

APLOMO (*aplomb*, en francés) m. fig. Serenidad, pulso, seguridad en el hablar ú obrar.

APROVISIONAR (derivado de *provisión*), act. Prevenir y suministrar las provisiones necesarias para un fin. || Ú. t. c. rec.

APROXIMADO-DA, adj. Aproximativo, va.

APUNADO-DA, adj. Dícese de la persona ó animal que está padeciendo de la *puna*.

APUNARSE. Vé *puna*.

APURAR, act. Urgir. || Rec. Darse prisa, apresurarse.

ARDILOSO-SA (ant. Z.), adj. Ardidoso, ingenioso, mañoso, astuto, sagaz. En

Chile, albanaquiento. Esta voz, derivada de *ardil*, es también portuguesa.

ARETE (diminutivo de *aro*), m. Pendientes ó zarcillos de mujer.

ÁRGANAS (comp. árganas A.), f. pl. Bizazas, es decir, arguenas de cuero, que se usan ordinariamente para llevar alimentos en los viajes. Suele ponerse una de cada lado de la caballería ó de la acémila.

ARMASTROTE (usado en Canarias) y *almastrote* en algunas partes de la Hispano-América m. Armatoste.

ÁRREA, f. Arria ó récua.

ARRETRANCA, f. Retranca. En algunas repúblicas, *arritranca*.

ARREVESADO-DA (derivado de *revés*), adj. Revesado, intrincado, enredado en el hablar y extraño é imprevisto en la manera de obrar. Es voz castellana.

ASERRUCHAR ó SERRUCHAR (derivado de *serrucho*), act. Aserrar con el serrucho.

ASILADO-DA, adj. Dícese del que ha tomado asilo en algún lugar. || m. Hombre político en estado de asilo.

ASILAR, act. Dar asilo. Ú. t. c. refl. *Assylarse-se*, en portug.

ASOLEADO-DA (derivado de *sol*), adj. fig. Tonto en el modo de proceder, como si estuviera atontado por el sol.

ASOROCHARSE (de *soroche*), refl. Padecer de *soroche* las personas ó las caballerías. Vé *apanarse*.

ATINGENCIA (del latín *attingere*), f. Relación ó correlación entre una cosa y otra.

AUJA, f. Aguja.

AUJEREAR, act. Agujerear.

AVIADO-DA, adj. La persona á quien se ha suplido el dinero ó afectos para la labor de las mismas.

AVIAR, act. Prestar dinero ó efectos á labrador, ganadero ó minero.

AVIO, s. Préstamo de dinero ó efectos que se hace á labrador, ganadero ó minero.

AZAREARSE, rec. Azararse, en el sentido de experimentar una persona viva inquietud y desasosiego á causa de las contradicciones y obstáculos con que tropieza. || Azorarse. Comp. con *azararse* (A.).

AZUA, f. Chicha. Vé A. Es voz de origen quichua.

AZUCARERA, f. Azucarero, vasija del azúcar. La letra *a* es la terminación casi exclusiva de las vasijas: ejemplos: aceitera, bombonera, cafetera, cartera, cartuchera, cigarrera, compotera, chocolatera, dulcera, ensaladera, frasquera, frutera, fosforera, huevera, jabonera, lechera, licorera, mantequera, mostacera ó mostacero, nevera, oliera, papelera, panera, pastillera, salsera, sombrerera, sopera, tetera, tabaquera, tostadera, vinagrera, vinajera, etc. Compara con florero, granero, palillero, pebetero, salero, tintero, yesquero.

AZÚCAR RUBIA ó *prieta*. Azúcar morena.

AZULEJO-JA, adj. Vé CAMPAÑA.

B

BABOSO-SA, adj. Tonto, bobo. Lo mismo en gallego y en portugués.

BACHICHA, en el Plata, y *bachiche* en el Perú, m. Apodo aplicado á los italianos en general y especialmente á los genoveses. Parece debido á la frecuencia con que ocurre entre estos últimos el nombre de *Baciccia* (léase *bachicha*), que significa (*Giambattista* ó *Battista*) Juan Bautista. Vé *carcamán*, *gallego*, *godo*, *gringo* y *tano*.

BAGRE, m. Vé FAUNA.

BAJAREQUE. m. Vé *quincha*.

BAJO-VIENTRE. Hipogastrio. *Baixo ventre*, en portugués.

BALACA. f. Balandronada, fanfarronada, bravata.

BALAQUEAR. n. Baladronear, fanfarronear.

BALAQUERO (usada en España) ó *balaqueador*, m. Baladrón, fanfarrón.

BALEAR, act. Herir con bala.

BALERO, m. Boliche, juego de niños.

BANDA PRESIDENCIAL. La que lleva en las grandes ceremonias cruzada y ceñida al pecho, debajo del chalecho el presidente de la república, con los colores patrios á lo largo y el sol de nuestra bandera en el centro. Forma con el bastón el símbolo de su autoridad.

BAÑADERA. f. Bañera ó baño.

BAQUEANO-NA y mejor *baquiano-na*, (de *baquía)*, adj. Dícese del hombre conocedor de los caminos ó de las aguas, que sirve ó puede servir de guía en un viaje terrestre ó fluvial. Ú. t. c. s. Comp. con *baquiano* (A.).

BAQUÍA, f. Vé CAMPAÑA.

BARAJO! Int. en que la C es reemplazada por la B. Caramba! Es un eufemismo.

BARATA, f. Cucaracha, en portug. Término usado en Chile.

BARBACOA (voz anticuada, proveniente del caribe), f. Una especie de parrilla de madera que se utilizaba para asar. || Cañizo para cama de dormir. || Zarzo ó atajadizo de cañas, y en general, una armazón parecida al zarzo, un emparrado de andamio, etc. La definición de la A. es errada. Vé *encatrado*.

BARBOTE (Azara y Gr.), m. Insignia usada por algunas parcialidades de indios, consistente en un palito embutido en el labio inferior. Comp. A. Es el *tembetá* de los guaranís, ó *tembetara* de los tupís, ó *botoque* (de *bodoque?*) de los brasileros, y de aquí *botocudos* nombre de una tribu guaraní.

BARRACA (comp. A.), f. Corralón de maderas, en Chile. || Gran galpón en que se depositan los *frutos del país*, es decir, cueros, lanas, maderas, etc., entre nosotros. Comp. con *barraca* y *barracão*, en portugués. En la República, tienda grande de campaña.

BARRIAL (antº A.), m. Barrizal.

BARRILETE (provincialismo español). m. La cometa. || Entre nosotros, la *bomba* es de forma circular y el barrilete es un polígono.

BATATA (voz del idioma de Haití). Vé A.

BEJUCO (vé A.), m. Es de origen haitiano.

BETERRAVA (del francés *betterave*). f. Betarraga. A. Beterraga ó remolacha (Z.). *Beterraba*, en portugués.

BIEN. *Persona bien*. Persona de buena educación.

BISEMANAL, adj. Dícese de lo que tiene lugar dos veces por semana.

BITONGO. *Niño bitongo*. Se aplica á la persona que afecta ser más simple de lo que es en realidad.

BOCADILLO (diminutivo de *bocado)*, m. Dulce seco, delicado, hecho de miel, guayaba, etc. Comp. con A. y Z.

BOCAMINA (de *boca* y *mina)*, f. La entrada del socavón de una mina.

BOCHINCHE (comp. A.), m. Gran desorden, alboroto, barullo, asonada. Vé *batuque*.

BOCHINCHERO-RA, adj. y s. comp. A.). El que promueve ó se mete en bochinches.

BOLETO, m. Billete, boleta. Antº en portugués. Vé *botín*, en ARGENTINISMOS.

BOLETERÍA (de *boleto)*, f. Oficina donde se expenden los boletosde los ferrocarriles, teatros, ó de otra función cualquiera, etc.

BOLETERO (de *boleto)*, m. El empleado encargado del despacho de las boletas en los teatros, estaciones, etc., y otros lugares.

BOLICHE (comp. A.). m. Casa de negocio de muy corto capital. En especial, tienda de baratijas. || En la costa del Pacífico, bodegón de mala muerte, y en Rio Grande del sur, taberna pequeña de poco surtido ó de poca importancia.

BOLICHEAR (de *boliche*), neu. Es, en la República, negociar en muy pequeña escala. Comp. con *picholear*.

BOLICHERA, f. Mujer que tiene *boliche*. || Esposa del *bolichero*.

BOLICHERO, m. El dueño y regente del *boliche*.

BOLLA (?). Se usa en la frase *sumir la bolla ó boya*, según la pronunciación viciosa corriente: y que significa hundir la copa del sombrero. *Bolla*, es voz análoga á *bollo* y ha dado origen al verbo *abollar*. *Bolha*, en portugués significa ampolla.

BOMBÁSTICO-CA (derivado de *bomba ó bombo)*, adj. Manera de expresarse, ampulosa, pedantesca y fuera de lugar: v. gr. *lenguaje, estilo bombástico*. Lo mismo en portugués.

BOMBEAR (comp. A.). act. Espiar, especialmente los movimientos del enemigo en la guerra. Vé *vichador*.

BOMBERO-RA, adj. y s. *Bombeador*.

BONHOMÍA ó BONOMÍA (del francés *bonhomie)*, f. Bondad de alma, sencillez, ingenuidad, credulidad. Lo mismo en portugués.

BONAERENSE. Vé A. y *porteño*.

BORRASCA, f. (Minería). Empobrecimiento de un criadero que ocasiona tantos ó mayores gastos que productos. Vé *emborrascarse*.

BORUJON, m. Porción de ropa envuelta de cualquier modo y sin orden. Comp. A.

BOTADO-DA, adj. fig. y fam. refiriéndose al precio de una cosa, muy barata, *á huevo*. Vé *botar*.

BOTAR (del gallego y portugués), act. Tirar, arrojar, abandonar algo que no sirve ó á que no se da valor. || Derribar, echar. || Es usado también en España. Tirar, dejar caer ó echar una cosa al suelo || fig. Destituir, despedir, expulsar á alguno de su empleo; malgastar los bienes ó hacienda. || *Botar el dinero*, derrocharlo.

BOX (voz inglesa), m. Pugilato, el juego ó lucha á trompadas, que usan los anglosajones. Lo mismo en portug. Vé en VOCES EXTRANJERAS.

BOXEADOR-RA, m. y f. El que acostumbra boxear. Comp. *púgil* (A.).

BOXEAR (de *box)*, neu. Pelear á puñetazos, á la manera de los anglosajones. *Boxer*, en francés.

BOZAL, adj. Dícese del negro, indio ó extranjero que habla muy mal el castellano.

BRAMADERO (de *bramar*, comp. A.), m. En Cuba, el lugar ó poste del corral que sirve para domar, herrar ó matar los animales. En Costa Rica, el palo ó poste que se fija en las plazas de toros para atar y enfurecerlos antes de lidiarlos, y en Honduras, el poste que para atar el ganado se fija contiguo al matadero. En general, cualquier poste clavado en el suelo para atar animales cerriles. Comp. con *palenque*

BROCEARSE (de *broza*, desecho de cualquier cosa), refl. Emborrascarse, cortarse ó perderse el hilo de la veta metálica, ó resultar el mineral de tan mala ley que no costee ni los gastos.

BROCEO, m. Efecto de brocearse.

BRUJA, f. En Cuba es la persona que sale de noche disfrazada con una sábana para asustar á la gente. Nosotros llamamos *viuda* al hombre disfrazado de mujer que sale de noche para asustar á la gente ó con fines peores. Cuando va cubierto con una sábana le llaman *penitente* en algunas partes.

BULLARANGA, f. (epéntesis). Bullanga.

BUTACA, f. Vé A. Arona dice que es voz de origen americano.

C

CABALLITOS, m. pl. Diversión de niños consistente en varios caballitos de madera que suspendidos giran, alrededor de un tronco ó columna central, con los niños que cabalgan en ellos. Calesitas van alternadas con esos caballitos. || *Caballitos del Tío Vivo,* en España.

CABRESTO. Vé ESTANCIA.

CABRO, m. Cabrón. Lo usó ya el poeta Berceo. En portg. *cabro ó cabrão.*

CÁBULA, f. Cábala, maña, treta. || Reglas secretas que se dice poseer para el manejo de los negocios. Cábula, en portugués, es el que con maña esquiva hacer un trabajo.

CABUYA (voz de origen haitiano), f. *Cabulla,* dice erradamente la A.

CACAHUATE ó CACAHUETE, f. Vé *mandubí.*

CACIMBA ó CASIMBA (de la voz africana *quichima,* pozo), f. Pozo de poca profundidad que se hace á la orilla de un río ó de otro lugar húmedo, para reunir en él el agua que se resuma. Comp. con A. En la república del Uruguay, *cachimba.*

CACHARPARI (*despedida,* en quichua), m. Vé A. que dice *cachazpari,* por error.

CACHARPAS, f. pl. Bártulos, trebejos, enseres de cada uno, muy especialmente cuando son de poco valor ó viejos.

CACHIMBO (térm. africano) ó *cachimba.* Vé A. Se usa también en portug.

CACHUCHA, f. Bote pequeño (Z.). || Pequeña embarcación de remos y sin quilla (Rodr.).

CAIMÁN (del caribe *acayumán),* m. Vé A.

CAMALOTE, m. Este nombre se da en América á plantas diversas. Comp. *Camelote,* en Z. Vé FLORA.

CAMBADO-DA, adj. *Combado,* estevado, patituerto, patizambo, *chueco.* Lo mismo en Canarias y Portugal.

CAMBAR, act. Combar. U. t. c. refl. En portug., caminar metiendo las rodillas para dentro.

CAMILUCHO, m. El indio jornalero del campo (Z.). Ascasubi usó de esta voz en sus poesías.

CAMOTE (A.), m. Especie de batata grande y ordinaria. || Fig. Enamoramiento. || *Camote furioso,* el amor frenético. Comp. *amelonado* A. y vé *encamotarse.*

CAMPANAZO (de *campana),* m. Campanada.

CANCHA (del quichua), f. Lugar, sitio, paraje, recinto más ó menos espacioso, llano y desembarazado, destinado á juegos, diversiones ó usos industriales. Cancha de gallos, de bolos, de bochas, de pelota (vé A.), carreras, baile, de saladero, de horno de ladrillos, del leñador ú obrajero en el monte, la cancha minera, etc. || Por extensión, parte ancha, extensa y despejada de un río, como la *Cancha de San Lorenzo* en el río Paraná. || *Cancha! Abran ó dejen, ó hagan ó den cancha!* significa despejen, abran paso, den ó hagan lugar. || *Estar uno en su cancha, ó en cancha ajena.* Expresiones con que se da á entender que se halla una persona en el lugar donde tiene mayores recursos é influencia, circunstancias que le da ventajas y preeminencia ó viceversa.

CANCHERO, m. El que tiene á su cargo una cancha || adj. Dícese del que está acostumbrado á la cancha. U. t. en f.

CANCILLER (comp. A.), m. Ministro de relaciones exteriores.

CANDOMBE, m. Danza ó baile estrepitoso de negros. || Casa ó sitio donde se baila esa danza. Es voz usada también en el Brasil.

CANDOMBERO-RA, adj. El que baila ó es aficionado á frecuentar el candombe. Ú. t. c. s. En el Brasil, *candombeiro.*

CANECA. f. Especie de vasija o balde de madera. Comp. Z. En portug., vasito de gente pobre.

CANGALLA, adj. Cobarde, inútil, despreciable, hablando de persona. En portug. *cangalho*.

CANILLA (*canela*, en portug.), f. Cualquiera de los huesos largos de la pierna o del brazo (A.). Nosotros usamos la voz por metonimia, como sinónimo de pierna, especialmente si ésta es delgada y nunca la empleamos al hablar del brazo. Lo mismo en portug.

CANOA (voz caribe, que literalmente significa arbol cavado). Vé A. y Gr.

CANOERO, m. Vé A.

CAÑA. Por antonomasia, la caña dulce.

CAÑADA, CAÑADÓN. Vé CAMPAÑA.

CAÑAVERAL (comp. A.), m. Por antonomasia, el plantío de cañas dulces. || Sitio poblado de estas cañas.

CAPA DE CORO. Capa pluvial.

CAPULÍ. m. *Physalis pubescens*, solanácea. Mata coposa, especie de cerezo americano. || Su fruto, del que se hace una conserva ácida y refrigerante.

CARACHA (vé A.), f. Ú. m. en pl. Del quichua, *k'aracha* (la sarna). Enfermedad cutánea, especie de sarna. De aquí *carachento*.

CARACHO! Int. Caramba.

CARÁTULA, f. Portada ó cubierta de un libro, folleto ó expediente. Comp. A.

CARAVANAS, f. pl. Pendientes ó arracadas, más o menos largas.

CARDAL, m. Lugar cubierto de cardos. Comp. *cardizal*, en A.

CARGAR, act. Llevar, conducir, gastar; en las frases *cargar á un niño, cargar reló, baston* u otra arma cualquiera.

CARNERO DE LA TIERRA. Nombre dado por los conquistadores á la *llama*.

CAROZO (del gallego). Vé A. Cuesco, hueso de la fruta. *Caroço*, en portug.

CASABE (A.) ó *cazabe* (del haitiano), A. Torta hecha de la fécula de la raíz de la mandioca (A.). En portug. *caçabe* ó *cassave* es la harina gruesa, hecha de dicha raíz. Comp. *fariña*. En Corrientes y Paraguay, *chipá* (voz guaraní).

CASINETE, m. Casimir ordinario.

CATITA (diminutivo de Cata, apócope de Catalina), f. Catalinita, nombre de mujer. || Cotorra ó lorita.

CAUCHO, m. Vé Hule.

CAUDILLAJE (derivado de caudillo, como quien dijera caudillismo), m. Los caudillos en general, tomando en mala parte su concepto. || La influencia de los caudillos y caudillejos, que se disputan entre sí el gobierno de una república, provincia, departamento ó partido, ó la que ejercen sobre los gobiernos legales constituyéndose en tutores suyos. Esta plaga política va minorando con la cultura de un país y transformándose al grado de pasar por estadistas. Nuestro pueblo ha creado varios sustantivos terminados en *aje;* como *coloniaje, chusmaje, canallaje, vandalaje, gauchaje, guarangaje,* y también las vulgares *beberaje, chivaje, gringaje, putaje,* etc., siempre con significado despectivo.

CAUDILLO (comp. A.), m. Hombre, generalmente de guerra, influyente entre los hombres del pueblo, que suelen acudir á su llamado y secundarle en sus empresas.

CAZABE. Vé *casabe*.

CEBA, f. Cebo, pólvora de la cazoleta. En portug. *ceva*, es materia que nutre el fuego.

CEGATÓN-NA (comp. Z.), adj. Dícese de la persona miope ó que ve poco. Ú. t. c. s. || Cegato. Idéntica formación á la de *fortachón* y *retacón*.

CELEBRIDAD (del francés, *célébrité)*, f. Persona célebre, notabilidad.

CEMITA (aféreris), f. Acemita.

CENTRO AMÉRICA, f. América Central, situada entre los istmos de Tehuantepec y de Panamá y Darién.

CEPO COLOMBIANO, en ARGENTINISMOS.

CERA DE CASTILLA. La que es blanca, para diferenciarla de la cera *virgen* ó natural, que es de un color amarillo más ó menos pronunciado.

CERCO (comp. A.), m. Cerca, cercado ó vallado. En portug. *cerca*.

CIÉNEGA (antº), f. Ciénaga.

CIÉRRATE-CIÉRRATE, f. Nombre que dan á la planta sensitiva en varias partes de la antigua América española (Z.); mas no en el Plata.

CIERTÍSIMO-MA. Vé *superlativos*.

CIGUATARSE ó ACIGUATARSE. Vé A.

CIGUATERA. Vé A.

CIGUATO. Vé A.

CIMARRÓN. Vé CAMPAÑA.

CLAUSURA (comp. A.), f. Acción y efecto de *clausurar* ó *clausurarse*.

CLAUSURAR (de *clausura*), act. Cerrar las deliberaciones de un cuerpo cualquiera ó vedar el funcionamiento de un establecimiento ó casa cualquiera. Ú. t. c. refl. Es uno de tantos verbos que hemos formado para nuestra comodidad. Existe en portugués, pero con otro significado.

COBIJAS (vé A.), f. pl. Ropas de la cama, como sábanas, colchas, frazadas.

COCA (*Erythroxylon coca*). Tiene olor y gusto á té. Del quichua y aimará *kkoka*. Vé A., en FLORA y Lafone.

COCACHO (de *coca*, cabeza), m. fam. Coscorrón. *Coscacho*, en Chile. Vé *zafacoca*.

COCTEL (del inglés), m. Bebida caliente compuesta de leche ó huevo y cognac. Comp. VOCES EXTRANJERAS y *ponche* en A.

COCUYO, CUCUY y CUCUYO. Vé *linterna*, en FAUNA.

COGER, act. vulg. Fornicar.

COGNAC, m. *Coñaque*.

COGOTUDO-DA (de *cogote*), adj. En sentido figurado, persona rica, influyente. Ú. t. c. s. Comp. *copetudo* y *macota*. En Canarias, altanero, soberbio.

COLEADA, f. Acto de derribar una res, tirándole de la cola.

COLEAR, act. Tirar, corriendo á pie ó á caballo, de la cola de una res para derribarla.

COLETA, f. Tela ordinaria, parecida al cañamazo.

COLONIAJE, m. El período de la dominación española en la América continental.

COLUMPIO, m. *Silla de hamaca*, mecedora, sillón para mecerse.

COMADRONA (voz formada de comadrón), f. Comadre, partera.

COMAL (del mexicano *comalli*), m. Disco de fierro ó barro muy delgado, que se usa en México y Centro América para cocer las tortillas de maíz. Comp. A.

COMEDIRSE. Vé ARGENTINISMOS.

CONCUÑADA (*con y cuñado*), f. Comp. A. La mujer casada con un hombre con relación á otra mujer casada con el hermano de ese hombre. Lo mismo en portug. *concunhada*. Esta voz, con esta acepción, evita el equívoco que resulta del vocablo español *concuñado*.

CONCUÑADO (*con y cuñado*), m. Comp. A. El hombre casado con una mujer con relación á otro hombre casado con la hermana de esa mujer. Lo mismo en portug. (*concunhado*).

CONFIANZUDO-DA (de *confianza*), adj. Aplícase al que se toma demasiada confianza ó libertades indebidas en el trato con sus semejantes. Es voz formada á imitación de *pacienzudo*, y ha sido también usada por una novelista española.

CONGRESAL, m. Vé ARGENTINISMOS.

CONQUISTADOR, m. El jefe español que dirigía una conquista en América. || pl. Los conquistadores españoles. Se usa casi siempre en plural.

CONSTANCIA (comp. A.). Efecto de constar, la certidumbre de un hecho. Ej.: *no hay* constancia; *queda* constancia.

CONSTATACIÓN (del francés, *consta-*

tation, f. Accion y efecto de *constatar*, comprobacion.

CONSTATAR (del francés *constater*), act. Hacer constar, establecer la verdad de un hecho, comprobar.

CONTRAPRUEBA (comp. A.), f. Prueba en contrario. Nueva prueba deducida por diverso procedimiento en corroboracion de la primera.

CONTRACCIÓN (comp. A.), f. Consagracion, dedicacion, accion y efecto de *contraerse*.

CONTRAERSE (comp. A.), refl. Dedicarse, consagrarse a algo.

COÑAQUE Ó COGNAC (del francés *cognac*), m. Aguardiente fino con substancia de carne de gallina fabricado en Cognac (Francia). *Coñac*, en portugués. La A. trae *curasao, falerno*, etc., pero omite todos los nombres de vinos que recuerdan el lugar de su fabricación : *borgoña, burdeos, champaña, jerez, madera, málaga, oporto*, etc.

CORAL, f. ó coralillo, m. Vé *Fauna*.

CORDIAL, f. Muela *cordial*, muela cordal.

CORTADERA, f. Vé *Flora*.

CORTA PAPEL, m. Plegadera.

CORTE DE MANGA. Vé *manganeta*.

CORRENTADA, f. Recial, raudal, corriente fuerte de un río, arroyo, etc.

CORRENTOSO-SA, adj. Aplícase al río, arroyo, etc., de rápida corriente.

CORREO, m. Ruedita de papel con un agujero en el centro que se pone en el hilo ó cuerda de las cometas ó barriletes, para que ascienda por aquel á medida que éste suba.

COTIN, m. Cotí (tela para colchones).

COTO (comp. A.), del quichua *ccoto ;* pero recuérdese que á cierto arroyo de España le llaman del *couto*, como si fuera sinómino de *bocio*). Tumor benigno por hipertrofia de la glándula *tiroide*. En castellano se le llama *bocio ó papera (broncocele)*, que según A. es « tumor que se forma en la papada o en otros puntos del cuello, desde la garganta hasta las orejas ». Esta enfermedad, común en la región andina, alcanza, á veces, á los perros, asnos y caballos. Comp. con *paperas* (parótida).

COTUDO-DA, adj. Dícese del hombre ó animal que tiene *coto*, sin excluir el perro, el asno y el caballo. Ú. t. c. s.

COYA (comp. A.), m. El indio boliviano, más propiamente *colla (?)*. *Ccoya*, la reina, mujer del Inca.

CRIOLLO-LLA, adj. Dícese de lo que es propio de esta tierra. Como substantivo, es el americano descendiente de europeo, y en sentido impropio, el nacido en Hispano-América. Comp. A.

CRUDO (lienzo *crudo*), m. Tela de cáñamo, arpillera. || Adj. Crudo, no curado.

CUADRA (comp. A.), f. Parece que su primitivo significado fué el de manzana de casas ; después pasó á significar el frente de una manzana y concluyó por importar una medida lineal ó itineraria de ciento cincuenta varas (120 metros próximamente), que eran las que ordinariamente tenía una manzana por cada uno de sus cuatro lados. Donde esos frentes eran ó son de cien varas únicamente, la cuadra tenía ó tiene esa misma extensión. En portugués, *quadra*.

CUATERNO (comp. A.). Vé *lotería*.

CUBILETERO (comp. A.), m. fig. Intrigante político.

CUBILETEAR, neu. fig. Intrigar en política, tratar de quedar bien con todos.

CUCARACHA. Vé A. ¿ Esta palabra viene de *cuca*, insecto, como dice la A. ó es voz puramente quichua, como trae el doctor V. F. López ? Yo me inclino á este último parecer : por su morfología, semejante á la de *caracha ;* porque no es usada en Chile, donde la llaman *barata* (vocablo portugués), y especialmente, porque no figura en el *vocabulario* castellano-guaraní del padre Ruiz de Montoya (año 1639), que emplea la voz *esca-*

ratinajo, y aparece *recién* en el vocabulario del padre Restivo del año 1722.

CUCHE Ó CUCHI, m. Cerdo. Se cree que es voz quichua más ó menos adulterada y es cierto que no figura en el vocabulario del padre Ruiz de Montoya (1639). *Cuchí,* escribe la A. equivocadamente. *Cuche,* es interj. gallega que se usa para espantar cerdos.

CUCHILLA, f. Vé en Estancia y Campaña.

CUÍ m. Vé Fauna.

CUICO-CA, m. y f. En Perú y Bolivia, el mestizo de indio y europeo. Comp. Z. Apodo que suele darse á los peruanos y bolivianos ó *coyas*.

CUJA, f. Armadura de la cama (A). En varias repúblicas sudamericanas por extensión, cama de matrimonio de más ó menos lujo; y como el *couche* de los franceses, significaba *cama* en España misma.

CULATA, f. El fondo de una casa. || La parte trasera de un carro ó carreta. Comp. A.

CULANTRO (*culandro,* en el *vocabulario* del padre Restivo). Vé A. El doctor V. F. Lopez dice que viene de la voz quichua *culantra;* pero yo no participo de este parecer, porque la letra *l* es rarísima en aquel idioma indio: la sílaba *tra* no es posible, porque una consonante nunca hiere á otra, y *culant-ra* presenta una morfología muy poco quichua.

CULERO, m. Vé Campaña. Calzón de minero, en parte forrado de cuero (Z.). En Chile y en el interior de la República tiene una significación parecida.

CULPABLE, adj. y s. Culpado. Vé A. y en Barbarismos.

CUMA (adulteración de, *comadre*), f. Entre la gente del pueblo del *Interior,* comadre, por amiga ó vecina. Vé *cumpa*.

CUMBRERA, f. Comp. A. Vé *mojinete*.

CUMPA (adulteración de *compadre*), m. Entre la gente del pueblo del *Interior,* compadre, por amigo ó compañero. Vé *cuma*.

CURACA (del quichua, *curac*), m. Cacique, potentado, gobernador (A. 13ª ed.) de pueblo de indios. Solía gozar del tratamiento de *Don,* lo mismo que el hijo mayor y la esposa.

CURARE (voz guaraní. *Urari* y *Ticana,* Z.), m. Vé A. y Moraes. Se extrae de una menispermácea y de un *strichnos,* que da la estricnina. Vé *curare y maracure,* en A.

CURTIEMBRE, f. Curtiduría, tenería.

CH

CHACRA ó CHÁCARA (del quichua, *chajra*. A.), f. Alquería, finca rural destinada á la labranza, aunque no tenga casa. *Chagra,* trae Z.

CHACAREAR, neu. Hacer trabajos rústicos en la chacra.

CHACARERO-RA, m. y f. Persona destinada á los trabajos agrícolas. *Chacrero* parece voz anticuada.

CHACARITA, f. Pequeña chacra.

CHAFALONÍA, f. Plata ú oro labrados, ya fuera de uso, que se vende ordinariamente al peso y se adquiere para volverlos á fundir. Comp. A.

CHAGUAR, *cháguara, chala* y *chamico*. Vé Flora.

CHAMPÁN, m. Especie de lanchón. Comp. con *chata*. En portugués, *champão* ó *champana* (voz de orígen asiático), embarcación pequeña de la India.

CHAMUCHINA (del quichua?), f. Populacho, dice A.; plebe, gentuza.

CHANCACA (del quichua: comp. A.), f. Azúcar mascabado en panes prismáticos; *azucapé, mazacote* ó *rapadura*. En Colombia, *panela*.

CHANCHA. Vé CAMPAÑA.

CHANCHADA, f. Acción propia del que es *chancho*, cochinada, ruindad, bajeza.

CHANCHERA. f. Porquera, que vende carne de *chancho* y embuchados.

CHANCHERÍA, f. Establecimiento ó casa donde se *benefician* cerdos. || Casa donde se vende carne de *chancho* y embuchados, morcilla, longaniza, salchicha, etc.

CHANCHERO, m. Porquero, que vende carne de *chancho* y embuchados.

CHANCHO-CHA (del araucano, *chanchu ?*), adj. Puerco. Ú. t. c. s.

CHANGADOR (de *changa*), m. Mozo de cordel, ganapán, faquín.

CHANGÜÍ, m. La acción de dejarse ganar maliciosamente por el adversario. Se usa en la frase *dar changüí*. Lo mismo en Río Grande del Sur.

CHAÑAR y CHAÑARAL. Vélos en la FLORA.

CHAPA, f. Cerradura, por sinécdoque.

CHAPADO (de *chapa*), m. Vé ESTANCIA y CAMPAÑA.

CHAPETÓN-NA (vé A.), adj. Bisoño, inexperto. En especial, persona poco experimentada en las cosas del país. Ú. t. c. s. || Torpe ó poco diestro en algún arte ú oficio. Algunos aseguran que esta voz es de origen haitiano (caribe).

CHAPETONADA (comp. A.), f. Inexperiencia ó torpeza del que es bisoño en algo. || Acción propia del que es *chapetón*.

CHAQUIRA (¿voz quichua). Cuentitas de oro y plata, f. Vé A. y á Rodr. pág. 149 y 150.

CHARAMUSCA, f. Chamarasca, leña menuda y seca. || Chispa de la leña, en gallego.

CHARQUE ó CHARQUI (del quichua *ccharqui*, seco, flaco, tasajo), m. Pedazo de carne, generalmente de vaca, seca al sol ó al aire, sin sal. El tasajo tiene sal. Charque *dulce*, el que tiene poca sal, para distinguirlo del muy salado ó tasajo.

CHARQUEADA, f. Operación general del *charqueo*. || Efecto de esta operación.

CHARQUEAR, act. Hacer *charque*. || Por extensión, causar muchas heridas en el cuerpo con arma blanca.

CHARQUEO, m. Acción de *charquear*.

CHASCA (del quichua *chhasca*, enredado ó enmarañado, crespo, greña, vedija), f. El pelo de la cabeza cuando está enredado.

CHASCUDO-DA, adj. Aplícase al que tiene el pelo enredado. En el Perú, *chascoso* y en Chile, *chascón*.

CHASQUE. Vé CAMPAÑA.

CHASQUEARSE (de *chasquear*), refl. Darse un chasco.

CHATASCA. Vé CAMPAÑA.

CHATO-TA, adj. Aplícase á algunas cosas que de propósito se hacen sin punta ó con menos elevación que la que regularmente suelen tener las de la misma especie. *Clavo chato, embarcación chata* (A.) || *Chata*, f. Embarcación de dos proas, de fondo chato, pequeño calado y fuertemente construída, circunstancia que le permite servir hasta de batería flotante. Es voz usada también en España. Comp. con *champán*. || Vehículo de transporte de forma achatada. Es carro muy usado en los *obrajes de madera*.

CHE! Hola! Mira lo que haces! *Ce!* Interjección que sirve para llamar la atención de alguno, que deseamos vuelva la cabeza ó se detenga ó cese en su acción. Igual significación tiene el *chi* de Zerolo, y según los padres Ruiz y Restivo, los guaraníes empleaban la voz *chi* con el significado de hola! Ni falta quien sostenga que el vocablo *che* viene del tehuelche, y es cierto que *che* significa *hombre ó gente* (persona?) en pampa y *guneché*, el hombre poderoso (Dios). El

vocablo es corriente en Valencia (España).

CHICANA (del francés *chicane*, que es de origen persa), f. Proceder artificioso, sofistería y medios dilatorios empleados especialmente en los procesos por los litigantes ó abogados de mala fe y por las *aves negras* ó procuradores enredistas. *Chicane*, en inglés.

CHICANEAR (del francés *chicaner*), neu. Usar de *chicana* en los procesos ó negocios. En portug. *chicanar*.

CHICANERO-RA (del francés *chicaneur*), adj. Aplícase al que emplea la *chicana* en los procesos ó negocios.

CHICLÁN, m. Ciclán. Comp. con *cordero ciclán* y *cordero rencoso*, en A.

CHICOTAZO (vé A.), m. Golpe dado con el chicote.

CHICOTE (vé A.), m. Látigo, de ordinario con ramales; por analogía con *chicote*, pedazo de cuerda. En portugués, látigo de cuero para castigar animales.

CHICOTEAR (vé A.), act. Dar chicotazos.

CHICHA, f. Voz *cacana* (vé A.). Bebida alcohólica que resulta de la fermentación del maíz en agua azucarada. También se hace de maní, *molle*, piña (mosto muy purgante), uva, manzana, pera, quínua, etc., así como de cierta mandioca, fermentada en miel y agua. En Cuba, es la sola miel fermentada y en el Brasil, la miel aguada fermentada. Comp. con *aloja*.

CHIFLÓN, m. Viento colado ó corriente muy sutil de aire (A.). En minería, labor ó pozo inclinado.

CHIGÜIRE, m. Carpincho. Vé Z.

CHILOTE (de las islas Chiloé), m. En CH. y Perú, *poney*, *petiso*, propio de ese país.

CHINGADO-DA, adj. Aplícase al fuego artificial, fiesta ó persona que se *chingó*.

CHINGARSE (comp. Z.), refl. De *chin-cay*, perder, en quichua. No explotar ó hace; extinguido como de ordinario un cohete ú otro fuego artificial. || Fig. *Chasquearse*, frustrarse, fracasar en un empeño haciendo un papel poco airoso. || Resultar una fiesta sin lucimiento.

CHINITO-TA, m. y f. Diminutivo de *chino* y *china*, respectivamente. Joven chino, joven *china*.

CHINO, m. Indígena americano puro ó mestizo. Comp. con A. Vé *chinerío*.

CHIPICHIPÍ, m. Llovizna. A.

CHIRIMOYA, f. Chirimoyo, *anona cherimolia* (del *quichua*). Vé A. y FLORA.

CHIRUSA, f. Mujer de *medio pelo* y escasa educación.

CHOCLO (del quichua *chocllo*, espiga de maíz), m. Maíz tierno y verde en su mazorca. || Mazorca de maíz tierno (metonimia). En Méjico y Centro América, le llaman *elote*. Vé en A. *choclo* y *elote*.

CHOCLÓN, m. Hoyo ó cavidad en el suelo. || *Chócolo*, en Colombia y *chócola*, en Costa Rica. || Boche, juego de muchachos, que consiste en meter en un hoyo las piezas con que juegan, ganando todas las que se logra meter ó sólo cuando se meten pares. Comp. *choclar* (A.).

CHOCO, m. Perro de agua, pequeño y feo, de lana abundante y ensortijada. Comp. A. Nótese que en algunas partes llaman *chucho* ó *chuchu* al perro.

CHOCOLATE, m. Voz tomada del mejicano.

CHOLA, f. Mestiza de blanco é india. Comp. A.

CHOLITA, f. Joven chola. || Diminutivo de *chola*

CHOLO, f. Mestizo de blanco é india. Comp. A. || En Corrientes, un perro ordinario.

CHÚCARO-RA, adj. Vé CAMPAÑA. En Río Grande, *chucro*.

CHUCE ó CHUCI (del quichua), m. Especie de alfombra que fabrican los indios en el Perú y otras partes de Sud América y consiste en un tejido basto de lana.

CHUCEAR, act. Herir con chuzo ó otra arma punzante.

CHUCHO (del quichua *chuchu*), m. Malaria, paludismo, fiebre paludica intermitente que reviste diversas formas. Calofrío, en el Plata.

CHUCHUMECO, m. Vé A. y NEOLOGISMOS.

CHUECO-CA, adj. Estevado, patituerto, de piernas arqueadas. Vé *combado*. Calzado, torcido y gastado de un lado por el uso, en el Plata.

CHULEAR (comp. A.), act. Provocar de palabra.

CHULEADA, f. Provocacion hecha de palabra. Comp. *chulada*, en A.

CHULO-LA, adj. Bonito, gracioso, apuesto.

CHÚMBALE! ó CHÚMALE! Interj. con que se azuza a un perro.

CHUÑO (del quichua *chuñu* ó *chuñu*), m. En el Peru, era la papa hecha pasa, mediante un procedimiento descripto por Garcilaso. Fécula de la papa en polvo, que disuelta en leche, etc., suele servir de alimento á niños y enfermos.

CHUPAR, neu. Beber licores espirituosos, || refl. Embriagarse. || *Estar chupado*, estar ebrio.

CHUPÓN (derivado de *chupar*), m. Biberón.

CHURRASCO (comp. *churrusco* A.), m. Asado hecho sobre las brasas o cenizas calientes. Lo mismo en el Brasil. Vé *churrasquear*, argentinismo usado también en el Brasil.

CHURUMBELA, f. En ciertas partes de América, la bombilla para tomar mate. A.

CHUSPA (del quichua), f. Bolsita de cuero en que los indios de Perú y Bolivir cargan la provisión de coca. || La misma destinada para guardar tabaco. Generalmente se hacía de la vejiga del avestruz ó de otro animal.

D

DECEPCIÓN (del francés, *déception*), f. Desengano. En portugues, *decepção*. En latín *deceptio* y *decepción* en castellano significan *engaño*.

DE CORRIDO, expr. adv. De corrida, como *de seguida*. Ej.: *leer de corrido*.

DELANTAR (antº), m. Delantal, devantal.

DESAFILAR (de *afilar*), act. Embotar el filo de un arma blanca ó herramienta. Ú. t. c. refl.

DESATIERRE, m. Vé A.

DESBORONAR. Vé en ARGENTINISMOS.

DESCUAJERINGADO y DESCUAJERINGARSE. En ARGENTINISMOS.

DESCUERAR (*des* y *cuero*), act. Despellejar, desollar. || Fig. Desacreditar, criticar. Vé *descuerear*.

DE FIADO, expr. adv. Al fiado.

DESGARRETAR, act. Desjarretar (derivado de *jarrete*).

DESGREÑO (derivado de *desgreñar*, descomponer, desordenar algo), m. Descuido, negligencia falta de orden ó aseo en la casa ó en el vestir.

DESPACIO (hablar). Hablar quedo, en voz baja. Comp. *despacio!* (A.).

DESPACIOSO-SA (derivado de *despacio*), adj. Espacioso, lento, flemático. *Despacioso* parece más lógico que *espacioso*.

DESTRANCAR (antº), act. Desatrancar. Es un compuesto de *trancar*.

DESTRONCARSE (derivado de *tronco*, el cuerpo humano sin la cabeza y las extremidades), refl. fig. Rendirse de fatiga, sentirse adolorido y fatigado después de

un trabajo recio ó por haber pasado una ó mas noches sin dormir.

DETAL. Al *detal* ó *en detal* (en francés, *en détail*), modo adverbial. Por menor, menuda ó separadamente. Ej.: *vender al detal; batir en detal* al enemigo, etc. Vé *detalle.*

DIABLO, m. En el billar, es un instrumento de madera con varias muescas y un mango, en que el jugador apoya el taco para impulsar la bola, cuando por la posicion ó la larga distancia no puede servirse de la mano ó no puede hacerlo cómodamente.

DÍCERES (derivado de *decir*), m. pl. Decires, rumores, runrunes, voces que corren entre el público.

DIESTRÍSIMO-MA. Vé *superlativos.*

DINTEL, suele usarse impropiamente por *umbral,* diciendo v. g. *pisar los dinteles ó estar parado en el dintel de la puerta.* En esta impropiedad han incurrido varios literatos españoles y el mismo Cuervo (en nº 601).

DISCRIMINAR (de *discriminare* : latinismo), act. Separar, distinguir, diferenciar una cosa de otra. En portugués es voz anticuada.

DISCRIMINACIÓN (de *discriminatio* : latinismo), f. Separación, etc.; acción y efecto de *discriminar.* Difiere de *discrimen.* Lo mismo en portugués; en inglés, *discrimination.*

DISCURSEAR (de *discurso*), neu. familiar, despectivo. Hacer malos discursos.

DISPARADA y á la DISPARADA. Vé CAMPAÑA.

DISPARAR, neu. Dispararse, correr, huir, repentinamente. Vé A.

DISPARATEAR (de *disparate*), neu. Disparatar y también *disparar* (?) según la A.

DOBLADILLAR, act. Hacer dobladillos en la costura.

DOMINGO SIETE. Impertinencia, despropósito, disparate. En el año suele ser raro un domingo que caiga en día siete. || *Salir con un domingo siete,* es salir con un disparate.

DRAGONEAR (de *dragón,* soldado?), neu. Gallear, gallardear, echarla de, darse los aires de algo.

DROGUERO-RA (de *droga,* embuste, trampa, embrolla), adj. Droguista, tramposo. U. t. c. s. *Drogueiro,* en portugués, es el que comercia en drogas.

E

EDUCACIONISTA (de *educación,* como *artista, contrabandista, concertista, enredista, pianista, propagandista,* etc.), com. de dos. Comp. con *educador, ra,* en castellano y portugués : *éducateur, éducatrice,* en francés. Persona competente que profesa la educación de los niños. || La que escribe libros de enseñanza. Vé *enredista,* en ARGENTINISMOS.

EFRACCIÓN (del francés *effraction :* en latín, *fractura, efractura,* — voz forense — y *fractio*), f. Fractura.

ELUCUBRAR, act. Lucubrar. En francés, *élucubrer.*

EMBOCHINCHAR (de *bochinche*), act. Convertir en bochinche una reunión.

EMBORRASCARSE (vé *borrasca*), act. Hablando de una mina, es empobrecerse el criadero de la misma.

EMBULLARSE (de bulla), refl. fam. Andar de jarana.

EMBUTIDO (de *embutir*), m. Entredós, cierto labor. Comp. con A.

EMPALIDECER (*empallidecer,* en portugués), neu. Palidecer.

EMPAPARSE. Vé CAMPAÑA.

EMPAQUETARSE, refl. Ponerse paquete, acicalarse, emperejilarse.

EMPASTAR (de *pasta*), act. Encuadernar y poner dorso y tapas más ó menos sólidas á un libro. ‖ Encuadernar en pasta los libros (A.). Lo mismo en portugués, lo que parece demostrar que la voz es de origen gallego.

EMPECINADO-DA (Vé A.), adj. Caprichudo, testarudo, terco, contumaz, obstinado. U. t. c. s.

EMPECINARSE, refl. Encapricharse, tercar, obstinarse, no cejar de algo.

EMPOLLAR, neu. (antº). Criar ampollas, ampollar. En gallego y portugues, *empolar*.

EMPOLLA (voz castellana anticuada), f. Ampolla. En gallego y portugues, *empola*.

EMPOTRERAR. Vé CAMPAÑA. En Cuba, *apotrerar*.

ENAGUAS (del azteca, *naguas*), f. pl. Vé A. y *bajos* y *pollera*.

ENAMORADA, f. Dícese de la mujer demasiado inclinada á los hombres.

ENAMORADO (de *amor*), m. Mujeriego, *mujerengo*.

ENAMORISCARSE refl. Enamoricarse. Es voz usada en Canarias.

ENCABEZAR (comp. A.), act. Hacer cabeza, acaudillar. ‖ Ir á la cabeza de un grupo de personas, *mitin*, etc.

ENGREÍDO-DA, adj. Dícese de la persona muy apegada á otra. Ú. t. c. s. En Argentina, persona muy consentida de su valor ó poder; *envanecido*. La A. emplea esta voz en *finchado*.

ENGREIMIENTO (comp. A.), m. Acción de *engreir* ó *engreirse*. Vé ARGENTINISMOS.

ENGREIR (comp. A.), act. Mimar y hacer que una persona se nos apegue. ‖ Refl. Apegarse una persona á otra; encariñarse á ella. CH.

ENLAZADOR. Vé CAMPAÑA.

ENLAZAR. Vé CAMPAÑA.

ENMENDATURA, por *enmendadura*, es tomada de la raiz latina y busca evitar la repetición de la *d* en *dadú*.

ENREDISTA. Vé ARGENTINISMOS.

ENRROSTRAR (de *rostro*, cara), act. Echar en cara á alguno alguna culpa, falta, defecto ó vicio, ó un servicio que se le haya hecho. En portugués, *enrostar*.

ENTIERRO (vé A.), m. Tesoro oculto.

ENTRECERRAR (de *entre* y *cerrar*), act. Entornar.

ENTRECHOCARSE (de *entre* y *chocar*: del francés *entrechoquer*), rec. Chocar uno con otro dos cuerpos en movimiento. Lo mismo en portugués. ‖ Fig. Combatirse mutuamente entre sí los sentimientos, pasiones, tendencias, etc.

ENTRETENCIÓN, f. Entretenimiento. Comp. con *manutención*.

ESBOZAR (de *esbozo* ó *esquicio*), act. Esquiciar, bosquejar en sus diversas acepciones. *Esboçar*, en portugués.

ESBOZO (comp. A.), m. Bosquejo, en todas sus acepciones. *Esboço*, en portugués.

ESCARCEADOR-RA, adj. La caballería que *escarcea*. Ú. t. c. s.

ESCARCEAR (de *escarceo*), neu. Hacer escarceos la caballería. ‖ Demostrar el caballo, mediante movimientos particulares, el deseo de que se halla poseido.

ESCLAVATURA, f. Esclavitud. ‖ El tráfico de esclavos. ‖ La esclavitud como institución. *Escravatura*, en portugués.

ESCLAVÓCRATA (de *esclavo*, al modo que *demócrata*, etc.), adj. Esclavista. Ú. t. c. s. En francés, *esclavagiste*.

ESCOBILLAR, act. Acepillar ó cepillar. Lo mismo que en Canarias.

ESCONDIDAS, f. pl. Escondite, juego. En el Perú, *los escondidos*.

ESGARRAR, neu. Gargajear, expectorear, haciendo un esfuerzo ruidoso. Lo mismo en Galicia y Canarias. En portugués *escarrar*, voz que hemos oído entre el pueblo.

ESGARRO, m. Gargajo, expectoración. En portugués *escarro*.

ESPELUCAMIENTO, m. fam. Despelucamiento.

ESPELÚCARSE. refl. Espeluzarse ó espeluznarse.

ESPÍRITU PÚBLICO. Estado ó condicion de un pueblo o de un vecindario que se muestra activo y solícito en promover ó intervenir en todo cuanto atañe o interesa á la comunidad y especialmente en el ejercicio de sus derechos políticos. *Espirito publico,* tiene en portugués significación algo diversa.

ESPUELA, de gallo, etc. Espolón. Lo mismo en Canarias. *Esporão,* en portugués.

ESTADÍA (comp. A.), f. Estada, detención, etc.

ESTADO INTERESANTE (*état intéressant,* en francés). Embarazo de la mujer.

ESTAMPILLA (dimin. de *estampa*), f. Timbre ó sello oficial de correo. Consiste en un sello de forma rectangular con la efigie del jefe del Estado ú otro personaje, el escudo patrio ú otro emblema nacional y la indicación del valor del sello. *Estampilha* en portugués y *estampille* en francés. Vé *filatelia.*

ESTANTINO, m. Ano, por metonimia. *Estantino* ó *estentino,* es el recto.

ESTERA (vé A.), f. Junco que nace en los esteros y de que se fabrican las esteras. Arona dice que es voz americana, y la palabra *estero,* que es un bañado con juncos, *pirí* ó estera, parece apoyar tal hipótesis; aunque el vocablo esterilla arguye lo contrario.

ETIQUETA, de botellas, etc. (del francés *étiquette*), f. Marbete, títulos, rótulo. *Etiqueta* ó *rótulo,* en portugués. Comp. A.

EUFONIZACIÓN, f. Acción y efecto de *eufonizar.*

EUFONIZAR, act. Causar, producir ó buscar la eufonía (?).

EVADIRSE, refl. Fugarse.

EXCURSIONISTA (del francés *excursioniste,* de *excursion),* común de dos. El ó la que realiza una excursión de recreo, artística ó científica. Lo mismó en portugués.

EXCUTIR (del latín *excutere*), act. Ejecutar judicialmente al deudor principal primero que al fiador que goza del beneficio de excusión, hasta agotar sus bienes y dirigirse contra el fiador sólo por el saldo impago. Es término forense. Lo mismo en portugués.

F

FÁCIL (comp. A.), adv. de mod. Fácilmente. E. Son ej. de adj. usados como adv.: *alto, demasiado, conforme, cabal, feo, fuerte, justo, igual, largo, ligero, mal, mucho, poco, pronto, presto, rápido, súbito* y *tanto.*

FACHINAL. Vé Campaña.

FAJAR (com. A.), act. familiar ó vulgar. Azotar, dar con fuerza algún golpe.

FALSA-REGLA. Vé *regla-falsa.*

FARAMALLA (comp. A.), f. Hojarasca, cosa de poca importancia.

FERÓSTICO-CA (de *fiero,* feo), adj. El que es excesivamente feo. Es voz usada por escritores españoles. Comp. A.

FERVIENTÍSIMO-MA. Vé *superlativos.*

FILOSO-SA (de *filo*), adj. Afilado, cortante.

FINANCIERO-RA (de *finanzas*), adj. Relativo ó perteneciente á la hacienda pública ó á las rentas del Estado. Voz tomada del francés *financier* y que la A. acaba de aceptar.

FINANZAS (del francés *finance,* tesoro del Estado), f. pl. Tesoro del Estado.

hacienda pública. *Finanças*, en portugués.

FLETE. Vé CAMPAÑA.

FLORCITA, PANCITO, JUANCITO, etc. Florecita, panecito, Juanito etc. Vé *diminutivos*.

FLORISTA (comp. A.), común de dos. Del francés, *floriste*, la persona que vende flores.

FLUX, m. En ciertos juegos, circunstancia de ser de un mismo palo todas las cartas de un jugador (A). || Por extensión, *flux* ó *flus*, terno de vestido. Comp. *flux*, en portugués y en Arona.

FOMENTO (un remedio), m. Fomentación. Lo mismo en portugués. La A. en su 13ª edición consigna esa acepción, que varios traen como americanismo.

FUEGUINO-NA, adj. Natural de la Tierra del Fuego. Ú. t. c. s. || Relativo á esa isla.

FREGADO-DA, adj. fig. fam. Difícil, molesto, fastidioso. Comp. A. Ú. t. c. s.

FREGAR (comp. A.). act. fig. fam. Moler, fastidiar, jorobar, amolar, arruinar. || *Fregar la paciencia*, molerla, jorobarla.

FREGARSE, refl. fig. fam. Amolarse, jorobarse, fastidiarse.

FRITANGA (de *frito*), f. Fritada ó fritura, en castellano y en portugués. || Comida hecha de pedazos de carne y asadura fritos, con una salsa picante y otros ingredientes. (Z.).

FULARD ó FOULARD (Z.), m. Voz francesa que significa tejido estampado de seda ligera para corbatas, pañuelos, *fichús*, etc. Comp. *adúcar*, *cadarzo*, en A.

FUNDILLOS, m. pl. Fondillos. Ú. t. en sing. En portugués *fundilho*. Vé *fundilludo*.

G

GALOPA (un baile), f. El galop.

GALPÓN (del idioma azteca. Comp. A.), m. Cobertizo extenso formado de techo de una ó dos aguas, sobre pilares, para preservar de la intemperie los frutos del país, á los animales ú otros objetos á que es destinado. || Edificio cualquiera, cuya disposición ó aspecto se asemeje á dicha construcción. Comp. con *barracón*. *Halpón*, escribe el licenciado Ondegardo. En Rio Grande, la galería abierta de una casa habitación.

GALLEGO-GA, adj. Español. Ú. t. c. s. Vé *godo* y *gringo*.

GALLERO (de *gallo*), m. El aficionado á las riñas de gallos. || El que los cría y prepara con igual objeto.

GALLO, m. Flema, esputo, gargajo. La voz es usada por escritores españoles.

GAMBETERO-RA, adj. Persona ó animal que gambetea.

GAMONAL, (comp. A.), m. Cacique, magnate, persona influyente. Voz poca usada aquí. En Guatemala y Salvador, gastador, dadivoso.

GANANCIA, f. Añadidura ó demasía que da el vendedor de artículos de almacén al adquirente, además de lo justo.

GANCHETE. De *ganchete* ó de *medio ganchete* (andar, etc.), modo adverbial. Á medio hacer.

GARÚA (del quichua), f. Llovizna (A.), es decir, lluvia menuda que cae blandamente á manera de niebla (A.). || Llovizna menuda y el rocío del litoral peruano (Arona). Según Rod. garúa es llovizna y *garuar*, lloviznar. Pero no falta quien hace diferencia entre esas palabras, reservando la voz garúa para la llovizna

más gruesa ó sea la lluvia menos nutrida que suele preceder á la lluvia y que no tiene la violencia del chubasco ó chaparrón. En Rio Grande, es la lluvia menuda y de poca duración (Moraes) y según Coruja la lluvia muy menuda.

GARUAR, neu. Vé *garúa*.

GARRETE, m. Jarrete. De aquí *desgarretar,* por desjarretar.

GATAZO (comp. A.), m. Relumbrón, ilusión momentánea que causa una persona ó cosa. De aquí la frase, *dar gatazo ó su gatazo* (á modo de *dar chasco).*

GENTE (comp. A), f. Por antonomasia, persona decente, de pro, de distinción ó mérito. || *Ser gente,* significa en portugués, ser persona de consideración. || *Hacerse gente,* elevarse por el trabajo, por el estudio ó por el carácter. Lo mismo en portugués. || *Gente de campo,* personas que se ocupan de faenas rurales y viven ordinariamente en el campo.

GLORIADO (de *gloria),* m. Especie de ponche, sin el limón.

GOLPE DE SENTIDO. He oído llamar así al que se recibe en las sienes y acaso también á cualquier golpe que quita el sentido. Tal vez proviene de aquí que en Chile llamen *sentidos* á las sienes.

GRANADILLA, f. Vé A. Es no sólo la flor sino también la fruta de la *pasionaria* ó granadillo. Vé *Pasionaria,* en Flora.

GRANDULÓN-NA, adj. Grandullón ó grandillón. Ú. t. c. s.

GRINGO-GA, m. y f. En Málaga apodan así, según Terreros, á los extranjeros que hablan con acento y señaladamente á los irlandeses. || *Gringo,* entre nosotros en sentido propio, es el europeo, que no es español ni italiano y en especial el anglo-sajón. || En sentido impropio comprende también á los italianos. Comp. A.

GRUESÍSIMO-MA. Vé *superlativos*.

GUACAMAYO (del haitiano *huacamayo).* Vé A.

GUACO. Vé *huaco*.

GUÁCHARO. Un pájaro. Vé A.

GUAGUA (del quichua, *huahua,* niño). com. de dos. Niño de teta. (A., 13ª ed.) f. Bebe, infante, niñito que no tiene un año. || *De guagua,* frase familiar. De momio, de balde, de arriba, de gorra. Parece que en Colombia llaman *guagua* al carpincho.

GUANACO, GUANERA, GUANERO, GUANO. Vé FAUNA.

GUARAPO (del quichua, *huarapu*). Vé A. *Huarapo,* es el jugo de la caña cocido y puesto á fermentar mezclado con agua, y la voz proviene, según Rojas, del *cumanagota, huarapu* (tasa) ó del quichua *huarapu,* alcohol de caña (López), lo que parece más probable.

GUASCA, GUASCAZO. Vé CAMPAÑA.

GUAYABA, f. fig. Mentira, mentirilla. De aquí *guayabero, guayabera,* embustero, embustera, y hasta *guayabear,* echar mentiras. || La fruta del guayabo. A. Es voz de origen quichua.

GUAYABAL, m. Terreno poblado de guayabos (A.). || El conjunto ó bosque de estos árboles.

GUAYABO m. El árbol que da la guayaba (A.). Vé *arazá,* en FLORA.

GUAYACÁN ó GUAYACO (voz americana). Vé FLORA y A.

GÜEMUL, m. Vé FAUNA.

GUIRA, f. Un árbol. Vé A.

GURUPÍ, m. Individuo que está á la gurupa de otro y le sigue, especialmente en el juego. || Entre nosotros, especialmente, el falso postor de los remates. *Gurupié,* dice Rivodó.

H

HABILIDOSO-SA. Vé A.

HABILITADO (de *habilitar*), m. El que pone una casa de negocio ó emprende algun tráfico con mercaderías ó capitales prestados.

HAMACA (del caribe, *amaca,* pita). Vé A. y *hamacar, hamacarse* y *silla de hamaca*.

HANGADA. Vé *jangada*, en ARGENTINISMOS.

HENDIJA (diminutivo de *henda* (?), *fenda* en portugués; como lagartija, etc.), f. Rendija, grieta, hendedura. La derivacion de *hendija* es perfectamente lógica. *Hendrija*, es voz anticuada.

HENEQUÉN (vé A.), m. Pita.

HIERRA, en el Plata, en Chile y en Honduras. Vé CAMPAÑA.

HINDÚ (del francés *hindou),* común de dos. Indostán, indostano ó indostánico.

HIRIENTE (part. act. de *herir),* adj, fig. Que hiere, heridor, ofensivo. Existen varios otros participios activos que usamos nosotros y no trae la A. Vé nota a *aburrido*.

HISPANO-AMÉRICA, f. La parte de América que fué colonia de E. Es poco usado.

HISPANO-AMERICANO-NA, adj. Natural de *Hispano-América*. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esa parte de América.

HOLÁN (apócope de Holanda), m. Holanda, género de hilo muy fino. || Indiana de algodón, zaraza, en el Perú.

HOMBRERA (de *hombro :* comp. A.), f. Hombrillo, lista de lienzo, hilo ú otro género análogo con que se refuerza la camisa por el hombro.

HORCÓN ú HORQUETA (de horca). Palo que termina en una *horqueta* para formar parrales ó sostener ramas cargadas de frutos para que el peso no las quiebre (vé A.). || Por extensión, llamamos *horcón* á cualquier palo grueso, recto y de un solo tronco, que se fija ó entierra de pie para asegurar cualquier cosa ó edificar un rancho. En Chile, *horqueta* es el bieldo, rastro ó rastrillo.

HOTEL (del inglés), m. Hostería de cierto lujo ó importancia. Lo mismo en portugués. Es voz usada también en España. Comp. con A.

HOTELERO-RA, m. y f. Él ó la gerente de un hotel.

HOYA (comp. A.), f. Cuenca de los principales ríos y sus afluentes.

HUACA (vé A.), ó *guaca* (del quichua *huaca,* ídolo, cosa sagrada, templo, sepulcro, culto de los muertos), f. Sepulcro de los antiguos indios del Perú y otros pueblos de América (A.) || Montículos naturales ó artificiales, ruinas y sepulturas de los antiguos habitantes del Perú y Bolivia, con las alhajas, armas y vasijas, que habían usado en vida. || Tesoro escondido en esos montículos. El *Cerro loro* (cerro del oro), en Cañete (Perú) es un verdadero é inmenso cerro, célebre por las riquezas que dió, y las ruinas del Chanchan, en Trujillo, ocupan una inmensa extensión de huacas naturales, con restos de construcciones y poblaciones.

HUACO (vé A.) ó *guaco* (del quichua), m. Ídolo generalmente de barro que suele hallarse en las huacas (A.) y que las más de las veces es una vasija para beber.

HUANO. Vé *guano*.

HUASCA escriben algunos, en vez de *Guasca*, que es lo usado. Vé CAMPAÑA.

HUEMUL. Vé *güemul,* en FAUNA.

HUERTERO, m. Hortelano. || *Huertera,* f. Hortelana.

HUEVO. Vé *huevo chimbo*.

HULE, m. Vé A. El nombre de esta tela encerada ó engomada provendrá del francés *huilée*, como pretende la Academia, ó procederá más bien del azteca *olli* ó *ulli*, goma elástica que se extrae de un árbol que lleva el nombre de *Siphonia elastica* y que abunda en las costas bajas de Honduras? Este árbol es el famoso *caucho* (*cauchue*, en el dialecto de las *mainas*), *siringa* ó *pao-siringa* ó *seringueira* de los brasileros, crece en la cuenca Amazónica, Guayanas, etc., y llega á tener de quince á veinte metros de altura y uno de grosor. Vé *caucho*, en FLORA.

HUMITA (del quechua *huminta*, pan de maíz? Comp. A.), f. Manjar americano hecho con harina de maíz y fritada de pimientos y tomates, que se cuece al horno ó vapor del baño de maría (A.). || Pasta dulce hecha de harina de maíz [illegible] con pasas y que se suele vender envuelta en la hoja seca del maíz (Arona). Entre nosotros, la humita se hace de *choclo* rallado aderezado con leche, huevos, pasas de uva, el todo envuelto en la hoja tierna del maíz y cocido en agua caliente.

I

IDEÁTICO-CA (formado á imitación de *maniático*, *temático*, *recascático*, etc.), adj. *Ideoso, sa*; de ideas raras y estrafalarias, caviloso.

IGUANA. Vé. A. y *teyú*, en FAUNA.

INCÁSICO-CA (de *inca*), adj. Incáico, dice la A. siguiendo á Arona, que lanzó una mordaz diatriba contra el *grosero* y *estúpido* (!) vocablo *incásico*. Cierto es que, siguiendo el origen griego ó latino, decimos *arcaico*, *caldaico*, *cirenaico*, *farisaico*, *hebraico*, *judaico*, *laico*, *mosaico*, *prosaico*, *trocaico*, etc. Pero nosotros tenemos á nuestro favor la eufonía, mientras que *incaico* es una voz cacofónica y podría decirse espinosa. ¿Por qué la A. dice, *cardizal* y no *cardal*, *ajizal* y no *ajial*, *descuadrillar* y no *descuadrilar*, *muletada* y no *mulada*? *Cacaotal*, por qué lleva una *t* y *sanzedal* una *d*? ¿Por qué es lo mismo *imantar* que *imanar*, *tabacalero* y *tabaquero*? ¿Por qué no decimos *aguaero*, *alfilerero*, *Bernabea*, *cafeal*, *cafeero*, *corseera*, *encorsear*, *ergoismo*, *florcita*, *fuellero*, *madrideño*, *mahomeano*, *mansón*, *mulaero*, *ombuito*, *pastal*, *tatuito*, *teera*, *tiendero*, *vinero*, *vocablario* y *erbaero*, etc., sino *aguatero*, *alfiletero*, *Bernabela*, *cafetal*, *cafetero*, *corsetera*, *encorselar*, *ergotismo*, *florecita*, *folletero*, *madrileño*, *mahometano*, *mansejón*, *muletero*, *ombucito*, *pastizal*, *tatucito*, *tendero*, *tetera*, *vinatero*, *vocabulario*, *yerbatero*? Para evitar la cacofonía. ¿Por qué diciendo el Diccionario de la Academia *jurásico* (de *Jura*), no es consecuente poniendo *incásico*? Porque obra en común, obra de ningún. Por último, los franceses, maestros en el arte del bien decir, escriben *incasique*. Haré notar, finalmente, que Oviedo dijo *galpón ingásico* y que los guaraníes mismos observaban constantemente la eufonía y no vacilaban en intercalar una consonante, para evitar cacofonías. Vé *diminutivos*.

INDEPENDIZAR (de *independencia*), act. Dar independencia. || Emancipar. U. t. c. refl.

INDIADA (de *indio*), f. Muchedumbre de indios. La voz es formada á imitación de *gallegada*, *manada*.

INDÍGENA (comp. A.), común de dos. *Indios*, individuo de las razas primitivas de América.

INDIGESTAR, neu. No digerir ó di-

gerir con dificultad la comida. V. t. c. refl.

INDIO-DIA (comp. A.), m. y f. Persona de color más ó menos cobrizo, que desciende de las razas primitivas de América.

INEPCIA (del latín *ineptia* y francés *ineptie*), f. Ineptitud, incapacidad. || Torpeza en el proceder. || Necedad (A.), tontería.

INFLUENCIAR (del fr. *influencer*), act. Ejercer influencia sobre una ó más personas. En inglés *to influence* y en italiano *influenzare é influire*, cada uno con su significado propio.

INFUNDIA (gordura que el ave tiene en la overa), f. Enjundia.

INGENIO (vé A.), m. Llamamos así, no sólo al *de azúcar*, es decir al establecimiento donde se exprime la caña y fabrica el azúcar, sino también al que está destinado á la fabricación de la *yerba* ó yerba mate ó la fundición de cobre.

INOFICIOSO-SA (comp. A.), adj. Inútil, ocioso, inconducente; porque *oficioso* significa también provechoso, conveniente, conducente á cierto fin.

INSCRIBIR (comp. A.), act. Extender en los libros del registro civil las actas en que se hace constar los nacimientos, defunciones y matrimonios. Es acepción tomada de la voz *inscrire* empleada en el Código Napoleón, al legislar sobre la materia.

INSCRIPCIÓN, f. La acción y efecto de *inscribir*. En francés, *inscription*.

INTERREGNO (comp. A.), m. Interrupción, intervalo, intermitencia. Lo mismo en portugués.

IPECUACUANA (voz de origen guaraní: *ipé-caá-guaná*, según Parodi, XV). Vé *ipecacuanha*, en portugués.

J

JABORANDI. Vé FLORA.

JACARANDÁ. Vé FLORA.

JEJÉN. Vé FAUNA.

JÍBARO-RA, adj. Vé A. Parece que este epíteto equivale también á cimarrón, grosero.

JÍCARA (del mejicano *xicalli*, güira), f. Vé A.

JIPIJAPA, f. Paja fina, flexible y de larga duración, de que tejen sombreros y cigarreras en Jipijapa (Ecuador), Santa Bárbara (Honduras) y otros pueblos del Pacífico.

JULEPE (comp. A.), m. Susto, miedo.

JULEPEAR, act. Dar un *julepe* ó susto || refl. Asustarse. Ignoro si este verbo es usado fuera de las Repúblicas del Plata.

JUSTICIABLE, adj. y s. m. || La persona que debe responder de sus actos ante ciertos jueces. Es voz francesa.

K

KEROSENE (voz del cáucaso?) m. Petróleo refinado que se emplea mucho en el alumbrado y como fueza motriz. Lo mismo en el Brasil. En francés *kérosène*. Webster cree que la voz viene del griego *keros*, cera.

L

LADINO-NA (comp. A.), adj. Dícese del que es muy inteligente é insinuante. En portugués, significa no sólo astuto, sagaz, sino también experto, vivo.

LAMBER (antº), act. Lamer. *Lamber* se dice también en Galicia y Portugal.

LAPICERO (comp. A.) ó LAPICERA (de *lápiz*), m. y f. respectivamente. El portaplumas (comp. con Acad. 13ª edición). En portugués, *lapiseiro* ó *lapizeiro* y *lapiseira* ó *lapizeira*.

LAPIS DE PAPEL. Lapis.

LAPIS DE PIZARRA. Pizarrín.

LAUREL ROSA (A. 13ª ed.). Adelfa ó baladre. En francés, *laurier rose*.

LAVADERO DE ORO ó simplemente LAVADERO (comp. A.). El paraje á orillas de una corriente de agua que arastra arenas ó pepitas de oro, donde éstas se lavan ó benefician.

LAVANDA (aféresis del antº. *lavándula*), f. Alhucema ó espliego. En italiano y portugués *lavanda* y en francés *lavande*.

LAVATORIO, m. Lavabo, que es golicismo.

LAZO. Vé CAMPAÑA.

LECHIGUANA (del quíchua *lachihuana*), f. *Lachiguana*, en el Interior; *cabeichú*, en guaraní. Especie de avispa, familia de los himenópteros, tribu de los melíteros. *Nectarina mellifica* ó *polistes lechiguana* ó *chatergus brasiliensis*, según otros. ‖ Panal de la lechiguana ó de otras avispas (meliponas?).

LEÍDA (de *leer*), f. Lectura.

LELE, adj. Lelo. Comp. *pelele* y *alelado*. U. t. c. s.

LEÑATERA, f. Leñadora.

LEÑATERO (E.?), m. Leñador.

LEVA, f. Vul. Levita. La voz se ha formado probablemente suponiendo que *levita* es diminutivo.

LIBRE-CAMBIO (del francés *libre-échange*; en portugués *livre cambio*). m. Comercio entre naciones sin prohibiciones ni derechos de aduana. Es lo opuesto de *proteccionismo*, sistema por el cual para favorecer los productos indígenas, grava los extranjeros con impuestos más ó menos elevados. ‖ La A. en su 13ª edición trae *librecambista* y olvida *librecambio*.

LIBRO, m. El tercer estómago de los rumiantes que está guarnecido de hojas ó planchas. *Panza*, *redecilla* y *cuajar* se llaman los otros tres. *Librillo*, en el Interior, en Honduras y Chile. *Livret*, en francés, que Fernández Cuesta traduce *libro*.

LIMATÓN (comp. A.), m. Lima, madero que se coloca en el ángulo de la cubierta del edificio para apoyar en él los pares cortos de uno y otro lado. ‖ En CH. y Honduras, madero que en las *casas de culata* va de uno de los ángulos de la casa, á la cumbre ó puente.

LINO, m. Linón.

LÍQUIDO-DA, adj. Dícese hablando del peso ó medida, para ponderar que la cantidad no excede en lo mínimo de la indicada.

LOCRO (del aimará *rocro?*), m. Guisado de maíz y carne. Puede llevar zapallo ú otros ingredientes; pero si no lleva maíz no es propiamente locro, aunque la A. diga lo contrario.

LORA, f. Loro, lorito.

LOTERÍA. En el juego casero de este nombre, el primer número que se apunta en un cartón cualquiera se llama *virgo*, porque en realidad cesa la virginidad; el segundo de la misma línea horzontal viene á constituir un *ambo*, el tercero un *terno* y el cuarto, *cuaterno*. En Honduras al *cuaterno* llaman *capilla*, voz mal elegida. ‖ En portugués, se dice también *terno*.

LL

M

[illegible]

MAMÁ-SEÑORA, f. fam. Abuela.

MAMÓN. Vé FLORA.

MAMPUESTA (de ó de á mampuesto; Garcilaso, *Comentarios reales*), mod. adv. Apoyando el brazo ó el codo en un punto firme, ó el arma misma, para fijar la puntería, al hacer fuego con ella.

MANATÍ. Vé FAUNA.

MANCARRÓN. Vé CAMPAÑA.

MANDATARIO (comp. A.), m. Magistrado, funcionario.

MANDINGA (voz de origen africano), m. Diablo, demonio. || Encantamiento, brujería, en Brasil y Estado Oriental. || Por extensión, diablejo, diablete, persona inquieta y revoltosa.

MANDIOCA. Vé FLORA.

MANEA (vé A.), f. La traba que se pone á las manos ó patas de los animales.

MANEAR (comp. A.), act. Poner la manea á un animal.

MANETO-TA (de *mano)*, adj. En algunas partes de América, es el animal que tiene algún impedimento permanente en una ó en ambas manos. Esta voz despectiva es formada al modo que *corneta* ó *cornuto (cornete)* es formado de *cuerno*.

MANGANETA (comp. *manganilla* A.), f. *Corte de manga*, treta despreciativa y poco decente que se hace poniendo la mano sobre la coyuntura del otro brazo, que se dobla en ese momento.

MANGANGÁ. Vé FAUNA.

MANÍ. Vé A.

MANIRSE (comp. A. *manir)*, refl. Picarse la carne ó el pescado. En gallego, es ponerse tierna y sazonada la carne, reblandecerse.

MANITO (de *maná)*, m. Principio cristalizable que se contiene en el maná, muy blanco y muy ligero, que sirve de purga á los niños. Es también voz portuguesa. || Diminutivo de mano. Vé DIMINUTIVOS.

MANO, f. Lance, percance, mala pasada, aventura, trance.

MANTA (comp. A.), f. Mantón ó rebozo negro, que usan las mujeres para salir á la calle ó ir á la iglesia.

MANTENCION (síncopa de *manutención)*, f. Mantenimiento, manutención. || En gallego, *mantenza* y en portug. *mantença, mantenimiento* ó *manutenção*. E.

MANTEQUILLA (comp. A.), f. Manteca, substancia crasa y oleosa de la leche.

MANTEQUILLERA, f. Mantequera, vasija en que sirve la manteca á la mesa. No recuerdo haber oído esta palabra.

MANZANA, f. Nuez de la garganta, *manzana de Adan*, en España, y *maçã d'Adam*, en Portugal.

MAÑA, f. Mala maña ó costumbre, resabio, defecto ó vicio, especialmente tratándose de caballerías. Lo mismo en portugués. Los vecinos de Cayo dicen *rara es la mula chúcara que no tenga ninguna* (alguna ?) *maña*, olvidando que *quien quisiere mula sin tacha, ande á pie*.

MAÑERO-RA (comp. A.), adj. Dícese del animal y alguna vez de la persona que tiene una *maña* ó resabio. En Peru y otras repúblicas, *mañoso*: lo mismo, en portugués.

MARCHANTE, m. Parroquiano (A). Es una de tantas voces introducidas por los andaluces.

MARIMBA (voz de origen africano), f. Instrumento músico de los cafres; consta de unas calabazas largas de diverso tamaño y diámetro, sobre las cuales hay unas tablitas de pequeño grosor, las que heridas con unas varitas, producen el sonido. || Instrumento que usan los niños á imitación del de los cafres, pero de vidrio y que también se hiere con varitas. La A. define así: especie de tambor que usan los negros de algunas partes del Africa. Agrega que en América se da este nombre al tímpano, instrumento músico compuesto de varias tiras desiguales de vidrio colocadas de mayor á menor sobre dos cuerdas ó cintas y que se toca con una especie de macillo de corcho ó forrado de badana. No conozco nin

guno de los aludidos instrumentos. Del piano de malas voces suele decirse que es una marimba.

MARLO (del quichua?), m. Zuro, carozo, espiga, corazon ó raspa de la mazorca del maiz despues de desgranada. En el Perú, Chile, San Juan y Mendoza, *coronte*, del quichua *ocoronta*.

MAROMEAR (de *maroma*), neu. Andar, saltar y voltear en una maroma. || Por extensión, conservar el equilibrio físico ó moral en circunstancias ocasionadas á darse un porrazo. || Es poco usado.

MAROMERO (de *maroma*), m. vulg. Volatín, volatinero, equilibrista.

MARROQUÍN (por *marroquí*), m. Cuero llamado *tafilete*. *Marroquim*, en portugués y *maroquin*, en francés.

MASCAR, act. Masticar tabaco, etc. Vé *mascada*.

MASCARILLA. Ve Campaña.

MATE (del quichua, *mati*), m. fam. (vé A.) || La cabeza. || *Mate cimarrón* ó *un cimarrón*, es la infusion de yerba mate preparada sin azúcar.

MATERO-RA, adj. Dícese de la persona muy aficionada al *mate* de yerba, que lo usa inmoderadamente. Ú. t. c. s.

MATRERO. Vé Campaña.

MATURRANGO-GA, adj. Dícese del que no es buen ginete. Ú. t. c. s. Lo mismo en Rio Grande del Sur.

MAZAMORRA (Comp. A.), f. Alimento que se prepara poniendo en cocimiento el maíz blanco quebrantado y quitado el hollejo y una pequeña cantidad de ceniza. Suele agregarse leche y azúcar. En el interior se llama *api*.

MECHUDO-DA, adj. Mechoso, el que tiene el pelo largo y con mechas en abundancia.

MEDIA-AGUA. Habitación ó casa en que por no haber caballete, las aguas corren á un solo lado. En realidad es de una agua. Cuando existe caballete, como hay un techo de cada lado, se dice que la casa ó habitación es de dos aguas.

MESINO-NA, adj. Sietemesino-na. Aféresis. Ú. t. c. s. Vé *tiricia* y *tracalada*.

MESTIZAR (de *mestizo*), act. Cruzar los ganados. Comp. A.

METER LA CUCHARA, frase. Meter la cucharada.

METIDO-DA, adj. Dícese del que se entremete con satisfacción en cosas que no le incumben ó pertenecen, especialmente en razón de su poca edad. || Entremetido.

MEZQUINAR (de *mezquino: mezquinar*), act. Escatimar, regatear, dar con escasez. En portugués *mesquinhar*.

MICO (voz quichua), m. Vé A.

MINGO (comp. A.), m. En Honduras es el objeto pequeño que ponen los muchachos de blanco para tirar á él con piedras. Aquí también suele decirse *ser el mingo, servir de mingo, tomarlo á uno de mingo*, etc.

MIÑANGO, m, fam. Pedazo pequeño de cualquier cosa. || *Hacerse ó hecho miñangos*, frase. Hacerse ó hecho mil pedazos ó añicos. Ú. m. c. en pl.

MISIA (antiguamente *mi sa;* en el interior y en Chile *misea ó misiá*), f. Tratamiento que se da por algunos á las señoras, equivalente á *mi señora*, ó *doña*. Es voz gallega.

MITA (del quichua *mittayoc*, relativo ó encargado de la mita ?). Vé A.

MIZQUE (del quichua), m. Alcohol del Perú, hecho de una avena especial. Los destilados en la Argentina los reputo superiores á él.

MOCIONANTE, adj. Que *mociona*. Ú. t. c. s.

MOCIONAR (de *moción*), neu. Hacer una moción.

MOJARRA. En américa, cuchillo ancho y corto (A), pero esto es falso respecto á muchas repúblicas americanas.

MOJINETE, m. La parte superior de las paredes sobre la cual se apoya el caballete. || En Chile es el mismo caballete ó cordón divisorio de las aguas y también

el techito triangular que se usaba en la fachada de las casas. || En Honduras, es el remate triangular de la pared de algunas casas, el cual llega hasta la *cumbrera*. Comp. con Gr. *mojinete*. Vé CAMPAÑA. *Cumbrera* (vé A.), f. La parte más alta de los tejados de una casa. || El madero que la forma, llamado también *hilera*. *Cumiera*, en portugués.

MOLLE. Vé FLORA.

MONIS (del latín *moneta* (A.), ó del inglés *money*, que se lee *moni*), m. Monises, voz jamás oída entre nosotros. Mesonero Romanos usa del singular *monís* (comp. A. *monis*).

MONTE, m. Bosque, voces ambas que en la A. parecen sinónimas.

MONTONERA (vé A.), f. La voz proviene de *montón*, porque las guerrillas ó bandoleros formaban montones ó grupos.

MONTONERO (vé A.), m. El individuo que forma parte de la montonera.

MORDORÉ (voz francesa), m. El color rojizo amoratado. Ú. t. c. s.

MORO-RA. Vé CAMPAÑA.

MOROCHO-CHA (comp. A.), adj. De color moreno ó algo bronceado. Ú. t. c. s. Comp. *maíz morocho* (A.): del quichua *muruchu*, castaño, obscuro ó duro. || En Venezuela, mellizo, gemelo.

MOSQUETEAR, neu. Curiosear, mirar de puertas afuera lo que pasa en un baile ó función.

MOSQUETERO, m. El que *mosquetea*. Parece que podrá decirse *mosquetera*, refiriéndose á una mujer.

MOTA (vé A.), f. Por extensión, el cabello crespo del negro de raza africana.

MOTE (del quichua *mutti* ó *muti*), m. Maíz bien cocido con un poco de sal (A.). En Chile, el trigo hervido en legía hasta que suelta la cáscara; y *chuchoca*, voz quichua, es el maíz tostado ó cocido que una vez seco se guarda. En Colombia, *mute*.

MOTOSO-SA, adj. Dícese de la persona cuyo cabello forma motas y de este mismo cabello. Ú. t. c. s.

MUCAMA (de origen africano), f. Se dijo primitivamente á la joven de raza africana que servía á la señora y señoritas de una casa, y hoy se llama así, en general, á las sirvientas de una casa, con excepción de la cocinera. || Según la A. *mucama* es sinónimo de sirvienta ó mujer dedicada al servicio doméstico. En el Africa portuguesa y en el Brasil, *mucama* ó *mucamba*, era la esclava joven y generalmente estimada, que servía exclusivamente á su señora y la acompañaba cuando salía á la calle, en viaje, etc. Parece que el vocablo no es usado en el Perú, etc.

MUCAMO (de *mucama*), m. El sirviente que presta los servicios de una mucama.

MUDADA (de *mudar*), f. Mudanza, es decir, traslación que se hace de una casa ó de una habitación á otra, ó de un punto á otro. Lo mismo en portugués.

MUELA. Vé *cordial*.

MUJER DE LA CALLE. Prostituta.

MUJERENGO (de *mujer*), m. Mujeriego, hombre dado á mujeres. || Afeminado. En portugués, *mulherengo* y en gallego *mullereiro*.

MULEQUE (de origen africano: vé A.), m. Antiguamente, negrito esclavo. En el Brasil, *moleque* significaba lo mismo y el vocablo se hacía extensivo al mulato. Hoy se aplica á los muchachos de color, etc.

MUTIFLOR, f. Linda enredadera, que es como una rosita *multiflora*.

N

NACO, m. Pedazo de tabaco negro que se lleva para mascarlo ó hacer cigarrillos. En portugués, es el pedazo de una cosa sólida comestible.

NAIPE (comp. A.), m. Baraja, baraja de naipes (A. en manjar). M. u. en pl. Es una sinécdoque.

NAGUAS. Vé *enaguas*.

NANA, f. ó *nena* (del quichua *nanai*, enfermedad; *nanac*, sufrir), m. Herida ó molestía dolorosa de un niñito cuando se le habla á éste. Comp. A. y *ananai*, en Arona.

NANQUÍN (ciudad china), m. Mahón.

NEGRO-GRA, m. y f. Voz de cariño. Lo mismo *negrito, ta*. Vé *morenito* y *ñato*.

NEVADO (de nieve: comp. A.), m. Montaña ó pico cubiertos de nieve perpetua: v. g. *el nevado de Sorata*.

NEVAZÓN, f. Temporal de nieve, nevasca. En portugués, *nevasca*.

NICARAGUENSE. Relativo á Nicaragua. || Común de dos. Natural de Nicaragua.

NIGUA (voz de un dialecto antillano, vé A.). Vé *pique*, en FAUNA. En Honduras dicen *nigüento* al piquento.

NIÑO-ÑA, m. y f. Tratamiento que los criados suelen dar á los hijos de los amos ó patrones.

NOMEOLVIDES (no me olvides: *forget-me-not*, en inglés; *vergissmeinnicht*, en alemán; *myosotis*, en francés; *viola del pensiero*, en italiano), m. Miosotis ó raspilla. *Miosota*, A. || Flor de esta planta.

NOPAL. Vé FLORA.

NOVILLO. Vé CAMPAÑA.

NUESTRO-AMO, m. El Santísimo.

NULIFICAR, act. Anular.

NUTRIMIENTO, m. Nutrimento.



Ñ

ÑA, f. vulg. Doña.

ÑANDÚ. Vé FAUNA.

ÑATA ó ÑATAS (f. pl.). La nariz.

ÑATO ó ÑATA, m. y f. Chato ó de nariz más ó menos aplastada ó que ha perdido la nariz. Lo mismo en Canarias. Se usa también como adjetivo y como expresión de cariño.

ÑAUPAS (en tiempo de *Ñaucas*, en Chile). Expresión adverbial, tomada de la voz quichua *ñaupacc*, que significa antiguamente. || Ahora tiempos. En Córdoba he oído decir también *en tiempos del rey Perico* ó *en tiempos del botón bumbuia*. *De maricastaña* ó *del rey que rabió* (A.).

ÑO, m. vulg. Don.

O

OBISPO ú OBISPILLO, m. Morcilla grande que se hace cuando se matan los puercos (A.). En Honduras, una parte del intestino del cerdo. Hay en esto una metonimia, habiéndose hecho extensivo el nombre del continente al contenido, ó viceversa. Entre nosotros, es una parte ancha del intestino de cualquier animal.

OBSEQUIAR (comp. A.), neu. Hacer un obsequio, regalar. Lo mismo en portug.

OBSEQUIO, m. Regalo. Vé A.

OCA, f. Una planta. Vé A.

OJOTA (del quichua, *ucsuta*, usuta), f. Vé A. Sandalia ó abarca de cuero sin curtir que usan los indios y también los operarios de las minas y demas peones y trabajadores, en defecto de otro calzado mejor. Vé *usuta*, en ARGENTINISMOS.

OLISCO-CA (de *oliscar*), adj. Dícese de las cosas, como las carnes, cuando empiezan á oler mal. Vé *manido*.

OPA (en quichua, *upa*), m. El que es tonto ó idiota. En Catamarca, *upa*. U. t. c. adj.

OPE[illegible] (vé A.), f. [illegible] jarro, jarra ú otra vasija semejante.

ORIFICACIÓN, f. Acción y efecto de *orificar*.

ORIFICADOR-RA, m. y f. El que *orifica*. Comp. orífice.

ORIFICAR, act. Llenar con oro la picadura de un diente ó muela.

OROPÉNDOLA (*vé oropéndola ú oriol*. A.), f. Ave de color pardusco, diferente del pájaro europeo del mismo nombre. Da un grito desapacible, moviendo al propio tiempo todo su cuerpo. En el Brasil existen el oriolo *japujuba (yapú* amarillo) y el *guirátangeima* (pájaro perezoso?) que es menor que el precedente.

OVERO-RA. Vé CAMPAÑA.

P

PABILO (pábilo, A), que es como se pronuncia en América y varias provincias de España; m. Algodón hilado.

PACIENTÍSIMO-MA. Vé *superlativos*.

PAILA (del quichua *pailla*), f. Marmita para cocer. Comp. con A.

PAJARERO-RA. Vé CAMPAÑA.

PAJONAL. Vé CAMPAÑA.

PAJUATO, adj. Pazguato, simple, bobalicón. Lo mismo en Canarias.

PALANGANA, adj. Persona habladora, botarate y jactanciosa. Ú. t. c. s.

PALANGANADA, f. Acción ó dicho propio de un *palangana*.

PALANGANEAR, neu. Producirse como un *palangana*. || Hablar mucho y sin sentido.

PALO JABONADO (*ensebado*, en Honduras). Cucaña.

PALTA (del quichua *pallta*). f. Aguacate (A.), *persea gratissima*.

PALTO (*persea gratissima*), m. Árbol majestuoso que da la palta ó aguacate. Es una *cordiácea*, cuyo tipo es el sebestán. Vé A.

PAMPA (del quichua *pampa*, plaza, campo abierto, llanura, sabana), f. Vé A. || En el Interior, meseta de mayor ó menor extensión situada en la montaña.

PAMPERADA (como *suestada*), f. La sucesión continuada del viento pampero. Esta voz sólo es usada en el Plata.

PANCA (del quichua *ppanca*), f. Espata del maíz. Comp. A. y *chala*.

PAMPERO (de *pampa*), m. Viento impetuoso del sudoeste que es frío y purificador. U. t. c. adj. *Pampeiro*, en el Brasil. Comp. con A. que dice erradamente que es adjetivo.

PANCITO (dim. *de pan*), m. Panecito.

PANFLETISTA (de *panfleto*), común de dos. Autor de panfletos. En francés, *pamphlétaire* y en portugués, *pamphletario*.

PANFLETO (del inglés, por intermedio del francés, *pamphlet*), m. Folleto satírico

y mordaz. || Opúsculo de crítica política ó social.

PANQUEQUE (del inglés *pan-cake*). m. Especie de torta dulce. *Queque*, en Venezuela.

PANTALLA, f. fig. Estafermo.

PAÑUELITO (dim. de *pañuelo*), m. Pañolito.

PAPAGAYO, m. La cometa, pandorga ó barrilete. Lo mismo en portugués.

PAPERA (comp. A.), f. Inflamación en las glándulas de la garganta, especie de angina. Vé *paperas*, en ARGENTINISMOS.

PAPO (comp. A.), m. La parte sexual femenina.

PARADO-DA (de *parar*. Comp. A.), adj. Aplícase á la persona que está de pie parado, y se hace extensivo á los animales y cosas inanimadas. Vé *pararse*. || Lo que no anda ó está en movimiento, pudiendo estarlo; quieto, quedo, inmóvil. Lo mismo en portugués.

PARAGUAY. Vé *maracaná* (*Loros*, en FAUNA).

PARARSE, refl. Ponerse de pies. || Erguirse, enderezarse, ponerse más ó menos verticalmente. || *Cuello parado*, el que no es *vuelto ó bajo ;* el que es tieso, derecho.

PARDEJÓN-NA (de *pardo*, como *mansejón*, de *manso)*, m. y f. Persona que es algo *parda*. Calificativo aplicado por sus enemigos políticos á nuestro estadista Ribadavia *el sapo del diluvio;* y al general Rivera. || Pardo *pretensioso*.

PARDO-DA (comp. A.), m. y f. Persona de color, mulata ó negra. En portugués, *pardo* ú *homen pardo* significa *mulato*.

PAREJAS (comp. A.), f. pl. Carreras. De aquí *parejero*, caballo de carrera. Vé CAMPAÑA.

PARRANDEAR, neu. Andar de parranda. En gallego, es andar dando serenatas ó tocando música por las calles ó en lugares determinados.

PARRANDERO-RA (de *parranda)*, adj. Aficionado á parrandas, jaranas, fiestas, jolgorios, jaleos, verbenas ó pandillas. ¡Cuán sugerente esta riqueza de palabras! Ú. t. c. s.

PASABLEMENTE (del neologismo *pasable*), adv. de modo. Medianamente. En francés, *passablement*, en italiano, *passabilmente* y en inglés, *passably*.

PASCANA. Vé ARGENTINISMOS.

PASCUATE, PASGUATE. Vé *pajuato*.

PASO (comp. A.), m. El lugar ó sitio de una corriente de agua donde da paso ó vado. *Passo*, en Río Grande. Vé CAMPAÑA.

PATATA (voz americana). Vé A. y *batata*.

PATRÓN-NA (comp. A.), m. y f. Nombre que se da al dueño de la casa ó establecimiento en relación á sus dependientes, sirvientes y peones. *Patrão*, en portugués. Vé CAMPAÑA.

PECHADA (de pecho), f. fam. Golpe ó encontrón dado con el pecho, al modo que *topada* es el golpe dado con la cabeza. || Embate impetuoso de dos hombres á caballo que vienen de lados opuestos. || fig. Acción y efecto de *pechar* ó petardear.

PECHADOR-RA, adj. fam. El que pecha. || fig. Petardista.

PECHAR, act. fam. Dar *pechadas*.

PECHUGA (comp. A.). f. fig. Desenfado, tupé.

PELADA ó PELONA, f. La muerte, en algunas repúblicas del habla española.

PELADO-DA, adj. que se usa como sustantivo fam. Pelón, sin recursos. La voz se encuentra en la frase castiza, *bailar uno el pelado*, estar sin dinero. Comp. con A.

PELAR LA COLA, fr. fig. y fam. Castigar corporalmente.

PELECHAR (comp. A.), neu. Cambiar la piel las víboras y otros animales. || En Río Grande, mudar de pelo los animales.

PELECHO (de *pelechar*), m. Acción y

efecto de pelechar. || La piel vieja, especialmente de las vívoras, después de separada de su cuerpo. Ignoro si esta voz es usada fuera del Plata.

PELIZCAR (castellano ant. y gallego), act. Pellizcar.

PELIZCO, m. Pellizco.

PELUCÓN (de *peluca*), m. Nombre dado en Chile á los prohombres del partido *conservador* ó *pelucón*, de edad madura, por lo general piadosos, de cuño antiguo, nobles y acaudalados. En el pueblo se les llama *conservadores*, *pechoños* ó *ricachos*. *Pechoño*, equivale á santurrón. || El partido opuesto era el *liberal*, á que los conservadores llamaban despectivamente *pipiolo*, voz que se oye en la Bolsa de Comercio de esta Capital. Con la división de los partidos políticos, las viejas denominaciones han debido ir desapareciendo.

PELLÓN (de *piel*), m. Piel que se pone sobre la montura para hacerla más blanda, y que puede ser de carnero, zorro, guanaco, etc., y consistía muchas veces en una pieza colchada y afelpada ó de vellón muy largo con bolsillos á ambos lados para llevar en ellos provisiones de boca. Vé Estancia.

PENCO-CA, adj. vulgar. Zopenco. Aféresis ó abreviación de zopenco ó de *so penco* según la comprensión popular. Son también aféresis *nal* (nacional), *ña* (doña), *ñor* (señor), *mesino* (sietemesino), *tiricia* (ictiricia), *tracalada* (matracalada, etc. Vé Estancia.

PERGENIO ó PERGEÑO (vé A.), m. Personilla, *mostacilla*. Es tomada de la abreviación de la frase *qué pergenio!* (que figura, traza, etc.).

PERITAJE (de *perito*), m. Investigación propia de un perito. || Informe en que se consigna el resultado de esa investigación.

PERSONERÍA (término forense), f. Personalidad.

PESEBRE (comp. A), m. Belén ó nacimiento. Es una sinécdoque.

PETACA (voz mejicana), f. Vé A. y *tipa* y *zurrón*. Comp. con *petacón*.

PETATE (voz mejicana), m. Vé A.

PETIPIEZA (del francés *petite pièce*; al modo que *peticanon*, *petimetre*, *pitipié*, *pitiminí*), f. Sainete, comedia en un acto, que puede ó no ser jocosa. A Rodr. le espeluzna este galicismo!

PETISO. Vé Campaña.

PIAL y PIALAR. Vé Campaña.

PICAÇUROBA ó APICAÇURÓ (vé *paloma*, en Fauna), es una palabra guaraní formada de *pĭc* ó *pĭcu*, paloma, *açú*, grande y *ro* — *rob* — *roba*, amarga, aludiendo al gusto de la carne. De esta paloma (*zenaida maculata*), que es una especie de torcaz, se ocupa Göeldi en pág. 373 y 375 y á ella me refiero en el art. *paloma*. Como en otras ocasiones los malos copistas, omitiendo la cedilla, han escrito *picacuroba*, como lo trae el Gran Diccionario de Larouse (vé *sariá*), diciendo que es el nombre vulgar de la tórtola de la Carolina, y el Diccionario de la Academia ha extremado el error, escribiendo *picacureba*. Que conste. Según la A. es una especie de tórtola, de pico y pies color negro rojizo, pecho carmesí y vientre encarnado. Según Göeldi, el color general es ceniciento plomizo, mientras que la frente, pescuezo, pecho y dorso son bermejo-vinosos con algo de violeta.

PICANA, f. Vé Campaña.

PICAPICA (de *picar*), f. *Mucuna pruriens*, *papilionácea*. Bejuco de tallo cilíndrico que da una fruta, cuya pelusa sutil y voladora produce gran comezón.

PICAPORTE (americanismo), m. Llamador ó aldaba (A.). Ignoro en qué parte de la América latina tenga tal significado.

PICAR, refiriéndose á un árbol, es hacerle un corte semicircular, para que empujado por el lado opuesto, se venga al suelo.

PICAR el viento, fr. Empezar á soplar. La A. le da significado diverso.

PICHOLEAR, neu. Hacer negocios menudos. En Honduras, jugar apostando pequeñas cantidades de dinero. En Chile, andar de *parranda*.

PIECITO (dim. de pie), m. Piececito.

PIEDRA LÍPEZ. Vé A. *lipes*. Fué encontrada en la provincia boliviana de Lípez, que forma parte del departamento de Potosí.

PIEDRITA (dim. de *piedra*), f. Piedrecita.

PIEZA REDONDA. Cuarto solo con puerta á la calle.

PIFIA (comp. A.), f. fig. Burla, mofa, escarnio.

PIFIAR, act. fig. Hacer *pifia* o burla, mofarse de alguien. Ú. t. c. refl.

PINGO. Vé CAMPAÑA.

PINTAR (comp. A.), neu. fig. Ostentar, fachendear, presumir de ó con algo.

PINTÓN-NA (vé A.), adj. Se aplica á una fruta cualquiera que empieza á madurar y figuradamente se llama *fruta pintona*, á la mujer apenas púber.

PINTOR-RA (de *pintar*), adj. fig. El que es amigo de ostentar y presumir, de *pintar*. Ú. t. c. s. ‖ Comp. *pinturero* (A.).

PIOLA (vé A.), f. Pedazo de hilo más retorcido y fuerte que el de acarreto. En España, cordel, guita, bramante.

PIQUE. Vé FAUNA.

PIRCA (A.) ó PILCA (del quichua, *pirca, perca, pared*), f. Pared de un metro á metro y medio de piedras brutas en seco, ó ligadas con muy poco barro. La voz se usa no sólo en el interior de la República sino en Chile, Bolivia, Perú y tal vez en el Ecuador, países donde los incas dominaron y no sólo en Chile, como cree la A.

PISCO (del quichua, *piscu*, pájaro), m. Aguardiente de uva de Pisco (Perú).

PISTÓN (comp. A.), m. Corneta de pistón, cornetín de pistones, instrumento músico de cobre. Es una sinécdoque.

PITA (vé A.), f. En quichua significa hilo fino.

PITADA (de *pitar*), f. La acción y efecto de *pitar*. ‖ La porción de tabaco suficiente para cebar el *pito, cachimbo*, ó pipa.

PITAR (de *pito* ¿), neu. Fumar. Lo mismo en el Brasil. La etimología podría ser *petiar*, en guaraní, tomar tabaco.

PLANAZO (de *plano*), m. Cintarazo ó cimbronazo, golpe que se da de plano con la espada ó sable. En Honduras, el golpe que recibe una persona cuando cae tendida.

PLANTADOR (de *plantar* : vé A.), m. Colono ó dueño de un plantío.

PLATA (vé A.), f. Dinero. Es voz usada por literatos españoles. ‖ *Hablar en plata*, es decir la verdad escueta y ordinariamente en pocas palabras.

PLATAFORMA (vé A.), f. Tablado. ‖ fig. Programa escrito de un candidato, voz tomada de la terminología política de los Estados Unidos.

PLATAL (de *plata*), m. Dineral. Suele usarse con los verbos *valer, costar*.

PLATUDO-DA (de *plata*), adj. Adinerado, rico, que tiene mucha *plata*. U. t. c. s. ‖ Dícese también del que en un momento dado tiene bastante dinero, aunque no sea rico.

POMARROSA (manzana olorosa ó roja), f. Fruta del yambo, fragante, redonda, del tamaño de una ciruela, escasa de carne, de gran carozo y color amarillo-rojizo. Vé A.

PONCHO. Vé CAMPAÑA.

POROTÓ y POROROCA. Vé CAMPAÑA.

PORONGA, f. El pene.

PORONGO. Vé FLORA.

POROTO. Vé FLORA.

PORTAFOLIO (de *porta* y *folio*), m. Cartón doblado en que se colocan papeles, dibujos, etc. En francés, *portefeuille*. Comp. *portapliegos*.

PORRA. *Ir, echar ó mandar á la porra*; vale decir, á *paseo*. Vé *porra* ! en A.

POSTEMILLA (diminutivo de *postema*), f. Pequeño absceso que se forma en las encías, debido al mal estado de las muelas.

POTREAR, neu. Dar brincos y saltos en exceso, á modo del potro indómito.

POTRERO. Vé CAMPAÑA. La A. define este americanismo, diciendo que es terreno cercado y sembrado, definición que reputo muy errada, porque el potrero como la dehesa no ha de tener cultivos, excepto el del pasto artificial que exista en ellos.

PRENDEDOR (comp. A.), m. Broche que llevan las mujeres en el vestido á la altura del pecho y que puede estar guarnecido de piedras preciosas. Comp. *brocamantón*. A. || El alfiler de corbata.

PRESENTACIÓN (comp. A.), f. Pedimento, demanda, memorial, representación.

PRESENTARSE, neu. Pedir en justicia, presentando su pedido por escrito. *Presentar* tiene análogo significado en portugués.

PRESTIGIOSO-SA (comp. A.), adj. Dícese de una persona de prestigio, influencia ó preponderancia. Lo mismo en portugués. En francés, *prestigieux-euse*.

PRESUPUESTAR, neu. Formar un presupuesto.

PRESUPUESTÍVORO (de *presupuesto* y del latín *voro*, devorar), m. despectivo. El que vive del presupuesto.

PRETIL, es antepecho ó parapeto. Por sinécdoque llamamos así á la plazoleta que hay frente á los templos, para comodidad de los concurrentes y celebración de las funciones religiosas, sin duda porque estaba rodeada de un pretil que la protegia, ; atrio, lonja (A.).

PRODUCIDO (de *producir*), m. Producto, precio sacados de una cosa que se ha vendido ó se explota. *Producido*, en portugués y *produit*, en francés.

PRODUCTO (comp. A.), m. Los frutos de la tierra. Lo mismo en portugués. U. m. e. en pl.

PRONUNCIADO-DA, adj. Acentuado, marcado. Lo mismo en portugués.

PROVISORIO-RIA, adj. Provisional; v. g. *Gobierno provisorio*, [illegible] *provisorio, síndico provisorio*. Lo mismo en portugués. En francés *provisoire* difiere de *provisional*.

PRUEBA (comp. A.), f. Suertes, volteretas y demás habilidades que hacen los volatines ó acróbatas, hércules, prestigitadores, etc. || pl. La función dada con ese objeto.

PUCHO (del quichua, *puchu*, sobras, residuo), m. Colilla. || En la República significa también corta porción de una cosa y suele usarse en diminutivo. Lo mismo en Honduras. || *A puchos*, por pequeñas cantidades ó porciones.

PUDICIA é INPUDICIA (f.), síncopa de *pudicicia é impudicicia*, como *comparencia* en vez de *comparecencia*.

PUEBLADA (de *pueblo*), f. Movimiento popular, parcial y pasajero, que no tiene mayores consecuencias. Voz formada al modo que *alcaldada, cabildada, cadetada*.

PUERTITA (dim. de *puerta*), f. Puertecita.

PULGUERO (de *pulga*), m. Pulguera. || La muchedumbre de pulgas. En portugués, *pulguedo*. Comp. con *arboledo* y *arboleda*.

PULGUIENTO-TA (de *pulga*), adj. Pulgoso, que tiene muchas pulgas, formado á modo de *cascarriento, galiquento, piquento*, etc. *Pulguento* y *pulgoso*, en portugués.

PULPERÍA. Vé CAMPAÑA.

PULQUE (voz mejicana), m. Bebida espirituosa, etc. Vé A. Es curioso que *pulcú*, en pampa, signifique bebida espirituosa.

PULQUÉRRIMO-MA, adj. Superlativo de *pulcro* ; formado al modo de *misérrimo, paupérrimo, libérrimo, acérrimo*.

PUNA (puna, en quichua, sierra, tierra fría, páramo), f. Paramo de los Andes, donde los hielos y los vientos fríos impiden la vegetacion. Páramos, dice secamente la A. ‖ soroche (del quichua *sorochi*), indisposicion, a veces mortal, que experimentan los viajeros y aun las caballerias en los lugares muy altos de la cordillera, que se manifiesta por fatiga, mareo, náuseas, hielo, sofocación con dolores de cabeza y en las piernas y otros accidentes aun más graves, que se atribuyen á la diminución de la presión atmosférica y á la acción electromagnética del sol. De aqui el verbo *apunarse*, que es contraer la puna, *mareo* ó soroche al pasar ciertos puntos de *la Cordillera* ó al llegar, sin estara climatado, á algunas poblaciones de la sierra. Vé *campo de puna* y *tembladera*.

PUNTEROS. m. pl. Horario y minutero de reloj, saetas, saetillas, manecillas. Lo mismo en CH. y Canarias.

Q

QUEBRACHO (de *quiebra* y *hacha*), m. Vé Flora.

QUECHUA (*quecchua*, pronunciada la *ch*, como en francés : nombre del pueblo peruano), ó QUICHUA. La *quechua* ó el quichua, mas no *el quechúa* ó *quichúa*, como pone erradamente la A. En las palabras *cancha*, *sora*, *tambo*, *tamándua*, *tapir* y *yanacona*, la A. escribe *quechua*, sin acento; en *caracha*, *carpa*, *chala*, *chasqui*, *pirca*, pone *quichúa* ; en *pampa*, *panca*, quichua; pero en *paco* vuelve á decir *quechúa*. En *puma*, *puna*, *quena*, *quina*, *quipos*, pone quich. en abreviatura; y quech. sin acento, en *quincha* y *ratania*. Cuánto descuído !

QUEMAZÓN (comp. A.), de *quemar*, vender una cosa á menos precio ; m. fig. Baratillo. En portugués *queima* ó *queimação*.

QUENA (del quichua, *qu'quena-quena*, flauta), f. Vé A. Especie de flauta muy lúgubre y expresiva que usan los indios de la Sierra, en Perú y Bolivia, y que es hecha de un hueso.

QUERENDÓN-NA (de *querer*), adj. fam. Dícese de la persona fácil de enamorarse ó de aficionarse á otra, enamoradiza. Ú. t. c. s. En Río Grande, *querendão*, enamorado. Vé Argentinismos.

QUEROSENE. m. *Kerosine* y *kerosene* en el Perú. Vé Kerosene. Lo mismo en el Brasil.

QUETZALE (del mejicano ó azteca, *quetzalli*, hermosa pluma ó ave), m. Los americanos le llamamos *quetzal*. Vé A. que cree que *cuetzale* y *quetzale* son pájaros distintos. Este precioso pájaro fué venerado de los antiguos mejicanos y de los *mayas*. La cola está formada de plumas irizadas que llegan á medir hasta metro y medio. Existe en Méjico y también en Centro América.

QUIBEBE, m. Guisado de zapallo deshecho por medio de la cocción. Lo mismo en el Brasil.

QUILOMBERO-RA, adj. Dícese de la persona que habita ó frecuenta los *quilombos*. Ú. t. c. s.

QUILOMBO, m. En Argentina, burdel, mancebía. En Venezuela, andurrial (Rivodó) ó choza en el campo. En Brasil, la habitación clandestina, en un monte ó desierto, que servía de refugio á los esclavos fugitivos.

QUINA (del quichua, *qu'quina-kina*, la quina). Vé A. y Flora.

QUINCHA (del quichua, *qu'quincha*, enrejado de cañas), f. En el Perú, *quincha* ó *pared de quincha*, es la formada de

cañas y barro, que es la definición nueva dada por la A. En otras partes de América se llama esta pared de *bajareque* y de *estaqueo*, en Corrientes. Vé CAMPAÑA. En Chile, *quincha* es una pared delgada de ramas, vardascas, etc., simplemente amarradas ó clavadas en el suelo *(zarzos*, A.), ó unidas, además, y cubiertas con barro. Significa también la armazón de varillas en las carretas. Mientras que en Buenos Aires y en el Estado Oriental del Uruguay, se llama *quincha* ó *quincho*, al tejido ó trama de junco con que se afianza cualquiera construcción de paja, varas, totora, cañas, etc. Empléase en los techos de los ranchos, que son de paja ó de totora, en la armazón de sus paredes de barro, que se compone de varas, en la de las cubiertas ó techos de los carros y carretas formando arcos y demás obras semejantes. Por sinécdoque, se hace extensiva la palabra á la misma paja, varas, etc., *quinchadas*. En Río Grande, es el techo de la casa ó de la carreta hecho de paja.

QUINCHAR (de *quincha)*, act. Formar una quincha. A. En Río Grande, techar ó cubrir con quincha.

QUIPOS (del quichua, *qquipu*, añudar ó ñudo), m. pl. Vé A.

QUIRQUINCHO. A. Vé FAUNA.

QUITE (de quitar), m. Regate.

R

RAMADA (anticuada), f. Enramada, tinglado, cobertizo. Lo mismo en portug.

RANCHO. Vé CAMPAÑA.

RAPTAR (de *rapto)*, act. Cometer un rapto. || *Raptador*, m. El hombre que rapta. || *Raptada*, f. La mujer víctima del rapto.

RASCARRABIAS, m. Cascarrabias, paparrabias, enojadizo.

RASCARSE (vé A.), refl. fig. Sacar el dinero. || *Rascarse para arriba* ó *pelo arriba*, en estilo jocoso, mismo significado.

RASPA, f. Paulina, reprimenda áspera y fuerte. Comp. con *réspice* (A). || *Raspear*, act. Echar una raspa á alguno.

RASPÓN (de *raspar)*, m. Desolladura ó excoriación causada en la piel por el contacto violento con un cuerpo duro. *Raspão*, en portug.

RASQUETA (vé A.), f. Almohaza, instrumento de dientes de hierro con que se limpian las caballerías.

RASQUETEAR (de *rasqueta)*, act. Almohazar, restregar las caballerías con la *rasqueta* para limpiarlas.

RASQUIÑA (de *rascar)*, f. fam. Rascazón, comezón ó picazón que incita á rascarse.

RATANIA (del quichua, *rataña)*, f. Planta cuya raíz es muy astringente; su tintura se emplea contra las hemorragias y disenterías. A. || *Krameria triandra*, poligalea. En Perú y Bolivia se conocen cerca de veinte especies.

RAYUELA (de *raya*, comp. A.), f. Infernáculo, reina mora, coxcojilla, á la pata coja, juego de muchachos. *Golosa*, en Bogotá y *lucho* en Chile.

REBOZO, *pañuelo de* ó simplemente *rebozo*, m. Chal, ordinariamente de algodón ó de lana. Así como existe la palabra *rebociño*, es lógico que exista *rebozo*.

RECUÉN. Vé ARGENTINISMOS.

RECLAME (del francés *réclame)* ó *reclamo* (Rivodó y en portug.), m. Elogio, ordinariamente retribuído, hecho en el suelto de un diario en favor de un libro, de una industria, casa de comercio, invento, etc. || Reclamo, mercadería expuesta en la vidriera ó escaparate de

una casa de comercio — una *ocasion* — para llamar la atencion del transeunte é incitarle á entrar en ella. (Comp. con A.

RECONSIDERACIÓN (comp. A.), f. Nueva consideracion ó examen, que suele llevar á un cambio de parecer, resolucion ó decreto.

RECONSIDERAR (comp. A.), act. Volver á considerar ó examinar una resolucion ó un asunto.

REDOMÓN-NA. Vé CAMPAÑA.

REDOWA (del eslavo), f. Baile bohemio que tiene algo de vals y de mazurca.

REFACCIÓN (de *refazer*, restaurar. Vé A.), f. Accion y efecto de *refaccionar*. La voz nos viene de España. En castellano, *refección* y en francés, *réfection;* en portug. *refazimento* (no *refacção*).

REFACCIONAR (de *refacción*), act. Reparar un edificio, construcción ó embarcación.

REGLA-FALSA ó FALSARREGLA, en otras repúblicas, ó *regla* (Aragón y Corrientes), f. Falsilla.

REMATADOR (de *rematar*), m. La persona que realiza personalmente ó por medio de un dependiente el remate. || *Rematador ó arrematador*, en portug.

REMATAR (de *remate*), act. Vender en almoneda ó público remate. || Comprar en remate. *Rematar* ó *arrematar*, en portug.

REMATE (comp. A.), m. Casa de almonedas, martillo. || La almoneda misma.

REMEZÓN (de *remecer:* comp. *remesón*, A.), m. Conmoción violenta de un terremoto considerada separadamente. Los *sacudones* ó concusiones considerados en su conjunto constituyen el terremoto.

REMOJO (para *remojar* la garganta: *para la copa*, dicen aquí nuestros *changadores*), m. Propina, gratificación, estrena, que se da á una persona, especialmente la que es dada por el que se ha estrenado un traje.

REMOLIENDA, f. Se llama en Chile á la fiesta popular rayana de la orgía. || El *chicoleo*, es una jarana ó *parranda* menos desenfrenada que la remolienda. Ignoro si esta última voz es usada en nuestras provincias andinas.

RENCO-CA (cojo por lesión de las caderas. A.), adj. y s. Renco, en Honduras y Costa Rica y rengo, entre nosotros, es sinónimo de cojo. Lo mismo en Río Grande.

RENGUEAR (de *rengo*), neu. Renquear. Lo mismo en Río Grande del Sur.

RÉPLICA, m. Replicante, en la Universidad de Córdoba. || Examinador, en Honduras y Colombia.

REPOSTADA (del latín, *repostum*), f. Respuesta descortés, poco respetuosa, grosera, insolente. *Repostada* ó *resposta-da*, en portug. Se aplica de ordinario por la que da el inferior al superior. || En Colombia, patochada. *Reposta*, en gallego y portug., significa respuesta.

RESEDA (f.), dice la A., siguiendo la prosodia de la voz latina; mientras que Salvá escribe *resedá* (m.), como pronuncian en Francia, Portugal, Galicia, Chile y repúblicas del Plata.

RESPINGO (vé A.), m. Expresión y movimiento de despego y enfado que suelen hacer las mujeres, acompañándolo generalmente de una rápida sacudida de la falda del vestido; y de aquí el sentido translaticio de elevación que forma esa falda, por estar mal hecha ó por otra causa. Así, se dice *respingarse el vestido.* Suele decirse también *respingue.*

RESUMIDERO, m Sumidero, conducto ó canal por donde se sumen las aguas. En portug. *sumidouro* ó *sumidoiro* y *sumidoiro* ó *sumideiro*, en gallego.

RETOBADO-DA (de *retobarse* y *retobo*), adj. fig. Dícese de la persona taimada é hipócrita, porque se presenta forrada como el objeto retobado. Comp. *socorrón* (A.).

REVERBERO (comp. A.), m. Vasija, dividida en dos departamentos: en la parte superior se pone el líquido que se quiere calentar y en la inferior el alcohol, *que-*

[illegible], etc., que se [illegible] como combustible. Más comunmente le llaman *calentador*. Comp. *horno de reverbero*. A.

REVERTIR (de *vertir* y de *reverti*, en latín), neu. Volver un derecho ó cosa incorporal á la persona que lo tenía primero. Vé *vertir*. De aquí *reversión* y *reversible*, voces que constan en el diccionario de la A.

RIBERANO-NA (del francés, *riverain*), adj. Ribereño. U. t. c. s.

RIESGOSO-SA (de *riesgo*). adj. Arriesgado. En portug. *riscoso*, de *risco*.

RINCON. Vé [illegible].

[illegible] m. [illegible]

[illegible] *bre*, aunque Arona diga otra cosa.

[illegible] m. Instrumento para romper la cáscara de las nueces, almendras, avellanas, etc. *Cassenoisette*, en francés y *quebra-nozes*, en portug.

[illegible] del pueblo bajo, en Chile. Nosotros empleamos á veces la voz *rotoso*. *Rotos* ó *farrapos* (harapos), en el Brasil.

RUDIMENTARIO-RIA (del francés, *rudimentaire*), adj. Rudimental. En portug. [illegible]

S

SABANA (voz caribe), f. Llanura dilatada (A), pampa.

SALCOCHAR (literalmente *cocer* con *sal*), act. Sancochar. Es [illegible]. Vé *sancocho*.

SALCOCHO, m. Sancocho. || Efecto de sancochar, preparación de un alimento cociéndolo en agua y sal, para después codimentarlo y hacer un plato cualquiera. Vé *salcochar* y *sancocho* (A.).

SALVAJISMO (de *salvaje*), m. Salvajez. En portug. *selvagismo*.

SANGRE DE HORCHATA. Frase que se aplica á la persona que por nada se ofende ni se enfada. *Sangre de barata* (cucaracha), en portugués.

SANGREFRÍA (del francés *sang-froid*), f. Serenidad, presencia de ánimo. *Sangre frío*, en portugués.

SANTULÓN-NA, adj. Santurrón. Ú. t. c. s.

SANTULONERÍA, f. Santurronería.

SEDICIENTE (del francés *soi-disant*), adj. Que se llama, que pretende ser. Dícese del que se da un título, honor, empleo ó merecimiento que realmente no le corresponde.

SEGURAMENTE, adv. [illegible] bablemente. Vé *sin duda*.

SENDOS-DAS (comp. A.), adj. pl. Grandes, desmesurados, fuertes. Lo mismo en España.

SEÑORA (comp. A.), f. Esposa.

SIGUEME POLLO [illegible] mozo de pocos años), m. Cinta, por lo regular de colores vivos, que han solido usar las mujeres jóvenes, prendida en la cabeza y que caía sobre las espaldas.

SILENCIAR (de *silencio*), act. Omitir, preterir, dejar de nombrar, callar, pasar en silencio. En portugués, es imponer silencio.

SILLA DE MANOS. Silla de la reina, la que forman dos personas con las cuatro manos, tomándose por los puños.

SIN DUDA, modo adverbial. Probablemente. Vé *seguramente*.

SINO, conj. Sino.

SINSONTE (del mejicano *sentzontli*, [illegible]). Especie de mirlo americano de admirable canto. En Honduras, *senzonte*. Vé A. He oído llamarle también *pájaro burlón*, *oi*[illegible]

de su extraordinario don de imitacion del canto y grito de los demas animales. Le hay en Estados Unidos, Mejico y también en Centro America, segun creo.

SINVERGÜENZA (*sin vergüenza*), adj. y s. com., de des. Falto de vergüenza, delicadeza, honestidad ó probidad. De este vocablo se ha derivado *sinvergüencería* (aquí y en Colombia) y también en algunas provincias *sinvergüenzura* y hasta *sinvergüenzada*, en Venezuela y Costa Rica.

SOBREEXCITACIÓN ó SOBREXCITACIÓN (de *sobre* y *excitación*), f. Aumento de excitacion o de la accion vital de un tejido, de un órgano. *Surexcitation*, en francés.

SOBREEXCITAR ó SOBREXCITAR, act. Aumentar la excitacion ó la accion vital de un tejido, de un organo. *Surexciter*, en francés.

SO (contracción vulgar anticuada de la palabra *señor*; comp. *seor*). Colocado antes de palabras despectivas, groseras ó insultantes, sirve para reforzar la significacion de las mismas. So *bárbaro*, so *puerco*, so *canalla*, etc. Es usada por escritores españoles. Lo mismo en portugues. Vé *penco*.

SOCUCHO. Vé *sucucho*.

SOLAR (comp. A.), m. Terreno adecuado, dedicado para la edificación.

SOLUCIONAR (de *solución*, como *funcionar*, de función; *confeccionar*, de confección; *inspeccionar*, de inspección; *mencionar*, de mencion; *relacionar*, de relación, etc.), act. Dar solución, solver, resolver una cuestión, duda ó dificultad. No es voz desconocida en España. Ú. t. c. refl.

SOMBRERO DE PELO. Sombrero de copa ó de copa alta ó *de felpa*; ó sombrero redondo y familiarmente *chistera*, *castora* y *chocolatera*, en España. Vulgo *cilindro*, aquí; *tarro* en Lima y *tongo* en Chile. *Chapeo alto* ó *chapeu redondo*, en Portugal.

SONRIENTE (p. act. de *sonreir)*, adj. Que sonríe o se sonrie. *Sorriente* ó *sorridente* en portugues y *souriant-e*, en francés.

SONSERA (Z.). Vé *zoncera*.

SOROCHE (voz quichua), m. Aire enfermizo de ciertas regiones andinas. || *Puna*.

SOTACURA (de *sota* y *cura*, subalterno del cura), m. No es el *coadjutor* del cura en una parroquia, como creen algunos; sino el teniente ó teniente cura ó capellán del párroco, que éste nombra para que le auxilie en la administración de sacramentos y otras funciones de su cargo.

SUBSUELO (de *sub* y *suelo*, en francés *sous-sol*, bajo el suelo), m. Sótano. || Capa de tierra sobre la cual reposa el *humus* ó tierra arable. || Segunda capa de tierra en un sitio cualquiera. *Subsolo*, en portugués y en francés, *sous-sol*.

SUBTÍTULO (de *sub* y *título*; en francés, *sous-titre)*, m. Título secundario que se pone á veces en seguida del principal.

SUCUCHO ó SOCUCHO (no del latín *socculus*, zuequito, ni del quichua *ccuchu*, angosto sino del gallego *sucucho*, rincón), m. Voz marítima generalizada para significar un rincón, escondrijo ó paraje retirado, encubierto y estrecho (Pich.). Nosotros lo aplicamos á una habitación ó casa estrecha y más ó menos humilde, un tabuco, un zaquizamí ó chiribitil.

SUD-AMÉRICA, f. América meridional. Es anglicismo.

SUERTE, f. Parte de tierra de labor, separada de otras con sus lindes. || En la Argentina se dice *suerte de chacra* y *suerte de estancia*, significando con estas expresiones la superficie de tierra de pan llevar ó de campo que con arreglo á la ley ó á la costumbre es necesaria y suficiente para formar una chacra ó una estancia, respectivamente. Así, en la provincia de Buenos Aires y en la República del Uruguay, la suerte de estancia, es de tres cuartos de legua cuadrada y en Honduras la *suerte de caña* es constituída por un cuadrado de cien varas por costado.

SUGESTIONAR (de *sugestión* : [illegible]), act. Inspirar una persona á otra hipnotizada palabras ó actos involuntarios (A. 13ª edición). || Entre nosotros, esta inspiración puede tener lugar respecto á una persona, aunque no esté hipnotizada, como que la sugestión actúa constantemente en la vida diaria.

SUMARIAR (de *sumario*), act. Término forense. Someter á uno á sumaria. A. || Instruir el sumario ó parte inquisitiva del juicio criminal.

SUPERLATIVOS. En Argentina y probablemente en las demás repúblicas hispano-americanas usan, exclusivamente, de los superlativos regulares *buenísimo*, [illegible] mientras que el Diccionario de la Academía, sólo admite los irregulares ó de derivación latina : [illegible] en el superlativo, la Academia no da superlativos á esos adjetivos. En portugués existen también *pacientissimo* y *velhissimo*.

SUSPENSORES (del latín *suspensum*), m. pl. Tirantes de los pantalones. Es poco usado en singular. *Suspensorio*, en portugués.

SUYO-YA. *Lo suyo*. Lo vuestro.

T

TACO. m. Tacón.

TACHERO (de *tacho*), m. Vé A.

TACHO. Vé A. En portugués, vaso ancho de cobre, acero ó barro, con asas en los bordes, que sirve para usos culinarios. || Cualquier vasija semejante á la anterior. Según Arona es voz quichua, pero yo tengo mis dudas. Esta voz no figura en los *Vocabularios* castellano-guaraníes.

TAFIA, en NEOLOGISMOS.

TAITA, TATA (vé A.) y *tatita* ó *tatito*, m. Padre ó papá. *Tatita* y *tatito* son diminutivos de tata.

TAMAL (del mejicano *tenamaxtl)*, m. Pastel ó empanada de harina de maíz y carne. Vé A. En Venezuela, *hallaca* ó *hayaca*. Vé A.

TAMANDUÁ, m. Nombre guaraní del oso hormiguero. La A. dice *tamándoa*, equivocadamente. Vé FAUNA.

TAMBO (del quichua *tampu*, posta ó parada de los caminos), m. Posada ó mesón en la campaña del Perú. Vé A. y á Arona. *Tambo*, en Argentina, es el lugar cercado donde se encierran y ordeñan las vacas lecheras, lugar que puede estar situado así en una *estancia* como en plena ciudad. En España, vaquería, casa de vacas.

TAMBORA. f. Tambor.

TANQUE (comp. A.), m. Aféresis de *estanque*, en Honduras, Canarias, Galicia y Portugal y con igual significado.

TAPADO (comp. A.), m. Depósito oculto de dinero ú objetos de valor ; tesoro. Vé *guaca*. Es sinécdoque.

TAPIAL (de *tapia* : comp. A.), m. Tapia. Es sinécdoque.

TAPIOCA (del tupí *tapioc*, variante *tapioca)*, f. Almidón de mandioca secado sobre placas de hierro ó acero, calentadas á 100°. Su forma es granulosa. Vé A. Es voz brasilera.

TAPIR. Vé FAUNA.

TARANTA, f. Tarántula. Lo mismo en portugués. || Aturdimiento, en Honduras. En Corrientes, he oído decir con mucha

frecuencia *darle la tarantela*, al que se entregaba de improviso á excentricidades, genialidades ó actos de atolondramiento, y *atarantado*, al aturdido, atolondrado. *Darle á uno la tarantela* (A.).

TARJETERA (de *tarjeta)*, f. Bandeja especial para depositar las tarjetas. Comp. *tarjetero* (A.) y vé *azucarera*.

TARLATÁN (del francés *tarlatane*), m. Especie de muselina muy clara y liviana. En Honduras y Costa Rica, *tarlatana*. Lo mismo en portug.

TATA, m. fam. Padre.

TATO, m. Vé *tatú*, en FAUNA.

TEMBLOR, m., por antonomasia, el temblor de tierra ó terremoto; así como decimos la *constitución*, la ley, aludiendo sólo á las argentinas.

TENDAL (no A.), m. Tendalera, cosas tendidas, como un tendal de ropa, de cadáveres, etc. *Tendalada*, en Chile.

TENDENTE (la A. *tendiente)*, part. act. de *tender*. Que tiende. En América y en Portugal é Italia se dice *tendente*, del latín *tendens* y del francés *tendant*, por la misma razon que la A. y todos decimos *dimitente, intendente, remitente*, de *dimitens, remittens*, y tambien *incumbente*, de *incumbens*, voz olvidada por dicha sabia corporacion. Nótese que tenemos *dicente* y *diciente*, *yacente* y *yaciente*, etc. Comp. sin embargo, con *contendiente* y *pretendiente*.

TENIENTE CURA, m. *Sotacura*.

TESONERO-RA (de *tesón*), adj. Tenaz, perseverante. Debió usarse en España, puesto que se empleó allí la voz *tesonería*, hoy anticuada.

TIGRA (ant°), f. La tigre, el tigre hembra. Tigresa (Z.), del francés *tigresse*.

TINTERILLO (de *tintero)*, m. Abogadillo de tres al cuarto, un tipejo de leguleyo (Aro). Abogado de guardilla ó de chicha y nabo (Salvá). *Rábula*, según Cuervo y Z. *Leguleyo* (Rodr.) Leguleyo de mala ley (Membr.). Abogado de poco saber y respeto (A.), y también el procurador que hace de abogado sin serlo, que puede ser ó no ser un *ave negra*.

TIPA, f. Especie de bolsa ó cesta hecha de cuero. La voz es quichua. Comp. *petaca y zurrón*. || Un gran árbol de América. Vé A. y FLORA.

TIRICIA, por *ictericia*, no es propiamente un americanismo, porque además de usarse en Portugal y Galicia, ha sido empleado por los Argensolas y otros escritores españoles. Viene á ser una aféresis.

TIZA (del mejicano, *tizatl)*, f. Vé A.

TOCINO, es carne gorda de puerco, etc., A, ; para nosotros es el *lardo* ó gordura de cerdo, é igual significación tiene en Portugal.

TOCUYO (del quichua ?), m. Tela burda que se fabrica en Perú y Bolivia. Vé A.

TOLDERÍA (de *toldo*, choza improvisada del indígena, de cuero, ramas, etc., que puede ser levantada fácilmente), f. Vé A. Campamento de indios donde tienen sus toldos ó aduares.

TOLDO de carruaje ó *TOLDILLA*, m. y f. respectivamente. Capota ó fuelle de esos vehículos.

TOLÚ (pueblo marítimo de Colombia), m. también llamado *bálsamo* de *tolú*, es extraído del pequeño árbol del mismo nombre, que pertenece al género *mirospermo (papilionácea)* y es resinoso.

TOMADO-DA, adj. Bebido, *chupado*, embriagado. En portugués, *tomado de vinho*.

TOMADOR-RA, adj. Bebedor, que hace uso excesivo y frecuente de bebidas alcohólicas. Ú. t. c. s.

TOMAR, neu. *Chupar* bebidas alcohólicas, beberlas. Comp. con A.

TORREJA, f. Torrija ; lo mismo en portugués. *Torreja* es castellano anticuado. *Torreya*, en gallego.

TOTORA y TOTORAL. Vé FLORA.

TRACALADA (aféresis de *matracala-*

da. f. Matracalada, [illegible], muchedumbre, turba.

TRAICIONAR (de *traición*), act. Vé A. Es verbo formado en América, según Arona: En portug. *atraiçoar*.

TRAICIONERO-RA, adj. Dícese del que ofende ó suele ofender traidoramente. Ú. t. c. s. *Traiçoeiro*, en portugués.

TRAMITAR (de *trámite*), act. Vé A. 13ª edición. Es un neologismo que parece hallarse en el mismo caso que *traicionar*.

TRAMOJO (comp. A.), m. Trabanco, trangallo. En Costa Rica y Venezuela tiene otros distintos significados.

TRANCA, f. fam. Borrachera.

TRANQUERA. Vé CAMPAÑA.

TRANSAR, act. Transigir, arreglar un negocio ó litigio definitivamente, cediendo cada uno parte de sus derechos ó pretensiones.

TRAPICHE, m. Vé. A. Establecimiento donde existe una maquinaria para moler caña de azúcar. En portugués, es un almacén de depósito de la aduana y en el Interior y en Chile, molino destinado para pulverizar minerales.

TRAPOS, m. pl. Géneros. || Vestidos.

TRASBOCAR (de *trans* y *boca*), act. fam. Vomitar, provocar.

TRASTABILLAR y TRASTRABILLAR, neu. Titubear (A.), vacilar, tartalear, tambalear, dar trompicones. Es voz castellana anticuada, que con razón vuelve á figurar en la edición 13ª de la Academia (*trastabillar*).

TRASTE, m. Trasto.

TRILLAR (comp. A), act. Troncharse la [illegible]. Ú. t. c. refl.

TRINCAR (comp. A.), act. Sujetar á alguno, amarrándole un brazo con otro.

TRIPA (comp. A.), f. Las hojas de tabaco que sirven de alma al *cigarro*, que por eso se llama *de tripa*. Para envolverlas y formar así el cigarro, se eligen las mejores hojas.

TROMPEAR (de *trompa*), act. Dar trompadas ó puñadas. Ú. t. c. rec. || *Darse de trompadas*, frase. Andar á trompadas.

TROMPÓN, m. Trompada, puñada. Lo mismo en Canarias; pero en el Litoral de la República se emplea las voces *trompada*, *cachetada* y *bofetada* exclusivamente. Vé *guantón*.

TRUPIAL, TURPIAL ó TURUPIAL. Vé A.

TULA, f. Diminutivo familiar del nombre propio Gertrudis. *Tule*, en Costa Rica.

TUNA ó HIGUERA DE TUNA. Vé FLORA.

TUPIDO-DA, adj. fig. Rudo, estúpido, de muy difícil comprensión. Lo mismo en Canarias.

TUPIRSE, refl. fig. Ofuscarse la inteligencia, al punto de no comprender lo que se lee ú oye, á pesar de su mayor ó menor se claridad.

TURISTA (del francés *touriste*, lo mismo en portugués), común de dos. Persona aficionada á emprender viajes, regularmente cortos; más por curiosidad y placer, que por otro motivo. En inglés *tourist*.

U

UMITA (Z.). Vé *humita*.

USTEDES, lo empleamos en vez de vosotros, vosotras. Así decimos, en vez de *vosotros debeis*, *ustedes deben*.

V

VALORIZACION. f. Accion y efecto de *valorizar ó valorizarse*.

VALORIZAR. significa en varias repúblicas de América, valorar, avalorar ó valuar y Ú. t. c. refl. Nosotros usamos con preferencia *tasar, avaluar* ó *evaluar*, que son castizos como valuar; y *valorizar* es hacer aumentar el valor de una cosa y *valorizarse*, aumentar una cosa su valor. En portugués *valorizar* ó *valorisar* significa también dar valor á una cosa que nada valía ó valía poco.

VANDURRIA. f. Una ave del Perú (Z.). Vé *bandurria*, en FAUNA.

VELORIO (de *vela* ó *velada*), m. Reunión de personas que velan á un difunto. Si se trata de un niño *(angelito)*, hay alegría y baile ! ; pero esta costumbre popular tiende á desaparecer entre nosotros.

VERANILLO (comp. A.), m. Tiempo breve del invierno en que suele hacer calor. *Veranillo de San Juan* es el que tiene lugar ordinariamente hacia fines de junio, al principiar el invierno.

VEREDA (com. A.), f. Cera ó acera de una calle.

VERIJA (por *vedija*, ingle), f. Ijar, ó ijada de un animal. Úsase ordinariamente en plural. *Verilha* ó *virilha*, en portugués.

VICTIMAR (de *víctima*), act. Matar. Lo mismo en portugués. Comp. con el francés *victimer*.

VICHADOR (de *vichar* ó *vichear*), *m. Bombeador*, el que vichea.

VIDORRIA (de *vida*), f. familiar. Vida holgada y satisfecha, pero sin grandezas.

VIEJÍSIMO-MA. Vé *superlativos*

VIEJITO-TA (dimº de *viejo, vieja*). Viejecito-ta.

VINAGRERA (comp. A.), f. Agriera ó acedía.

VINCHA (del araucano ó quichua *huincha)*, f. Cinta, tira de género, pañuelo ó correa, con que los indios enlazan y sujetan sus cabellos. En Argentina se aplica también á la usada por una persona cualquiera. Vé *apretador* (A.).

VINCHUCA. Vé FAUNA.

VIVA, m. Vítor. Vé *vivar*.

VIVAR (de *viva !*), act. Dar *vivas* ó vítores, vitorear.

VIVO-VA, adj. Listo, despierto. Ú. t. c. s.

VIZCACHA. Vé FAUNA.

VOLANTÍN, m. Volatín. *Volantín*, en portugués. || Cometa ó pandorga.

VOLIDO (de *volar*), m. Vuelo, acción y efecto de volar.

VOS. Tú.

VUELTA DE CARNERO. Nuestra vuelta de carnero es diversa de la de la A. y corresponde á *trepa*. CH. Comp. con *vuelta de la campana* y *voltereta*, en A.

VUELTO (de *volver*), m. La vuelta, demasía que se debe devolver al que compra ó trueca una cosa por haber entregado billetes ó monedas de mayor valor que el precio concertado.

Y

YACARÉ. Vé FAUNA.

YANACONA (voz quichua). Vé A.

YAPA (del quichua *yapa* ó *yapana*), f. En Colombia, *ñapa*. Adehala, cosa dada

por el vendedor, además de la vendida. Comp. con *llapa, refacción,* en A.

YARAVÍ (del quichua *harahui,* elegía, canto triste, canto de amor), m. Canción ó tonada triste, indígena, casi erótica, tradicional de los indios quichuas. Su música monótona es sumamente triste y agradable. La impresión que produce se debe á que suele traer para algunos, recuerdos de la infancia y también á la sorpresa de escucharla de improviso, en una agreste quebrada, modulada por una cavernosa [illegible]. Vé [illegible]. Comp. con A.

YUCA. Vé Flora.

YUYO (del quichua [illegible] ó [illegible]), m. Hierba inútil, que no sirve de pasto ni de adorno. En el Perú, yerba tierna y comestible y en Chile una cierta yerba.

YUXTALINEAL (del latín *juxta,* cerca de, y *lineal*), adj. Dícese de la traducción en que al lado de cado renglón de texto, lleva otro de la traducción interlineal. CH. En francés *juxtalinéaire* y en portug. *juxtalinear.*

Z

ZAFACOCA (de *zafar* y *coca,* cabeza), f. Pelea violenta entre varios en que suelen llover los mojicones.

ZAFADO-DA, adj. Atrevido, descarado, el que con dichos ó acciones ofende el pudor ó el respeto y la decencia. Lo mismo en Canarias. Ú. t. c. s.

ZAMACUECA, f. La A. (13ª edición), dice que es una danza grosera sudamericana, así como la música con que se baila. La he visto bailar hasta en los salones aristocráticos y no le he hallado nada de grosero. Suele llamarse también *zamba* ó simplemente *cueca.* Vé *zamba.*

ZAMBARDO, m. Chiripa. Lo usamos al hablar de la chiripa en el juego de billar. ‖ Torpeza, avería, estropicio.

ZAMBO-BA, adj. Dícese del hijo de negro é india y viceversa. Ú. t. c. s. (A.).

ZAPALLO ó SAPALLO. Vé Flora.

ZUMBIDO (comp. A.), m. Impresión que se siente, desapacible y confusa y á veces aguda, semejante al zumbido de los insectos y que es debido á diversas causas. Lo mismo en portug.

ZUMO (comp. A.), m. Líquido que suelta la corteza de ciertas frutas, como la naranja, el limón, la lima, etc.

ZURRON (comp. A.), m. Saco ó fardo de piel con su pelo, en que se transporta café, tabaco y otras mercaderías.

ARGENTINISMOS

A

Á BABUCHA. Expr. adv. empleada para significar el hecho de ir una persona sobre los hombros de otra.

ABATATAR (de *batata*), act. En lenguaje vulgar, turbar á otro; dominarle, amedrantarle. || Refl. Turbarse, correrse, aporrar (A.).

ABOMINARSE, rec. Aborrecerse mucho. Vé *detestarse*.

ABRA (comp. A.), f. Campo ancho y despejado situado entre dos bosques.

ABRIRSE (comp. A.), refl. Hablando de una apuesta, separarse, desistir de ella.

ABULLONADO-DA (del francés, *buillonné*), adj. Guarnecido de *bullones*. Ú. t. c. s.

ABURRIDO-DA (de *aburrir ó aburrirse*), adj. Fastidioso, enojoso.

ACALAMBRARSE (de *calambre*), refl. Envararse, contraerse los músculos. CH.

ACAPARAR (comp. A.), act. Monopolizar, quererlo todo para sí. CH.

ACARICIADO-DA, adj. Dícese de la cosa que se acaricia. Ej.: *esperanza acariciada*.

ACARIÑAR (del gallego, *acariñar*, derivado de *cariño;* en portug. *acarinhar*, que suena como en gallego), act. Acariciar. || Hacer *cariños*.

ACEITE DE CASTOR. Aceite de ricino.

ACEITERA (de aceite), f. Aceiteras, vinagreras ó angarrillas.

ACENDRADO (de acendrar), adj. Hablando del amor ó del cariño, intenso, profundo. Comp. con A.

ACETILENO-NA, adj. Dícese del gas inflamable que consiste en el hidrocarburo gaseoso. Da una luz excelente. Ú. t. c. s. m.

ACOBARDADO-DA (de *acobardar y acobardarse)*, adj. Que se amedrenta, *desmoraliza*. CH.

ACOLCHADO-DA, adj. Colchado. Ú. t. c. s.

ACOLLARAR, act. Unir unos perros á otros por sus collares para que no se extravíen (A.). Entre nosotros y especialmente entre los campesinos y gente del pueblo, se acollara cualquier animal, también las personas y hasta los objetos inanimados. En Río Grande (Brasil), *acolherar*.

ACONDICIONAMIENTO, m. Acción y efecto de acondicionar mercaderías en depósitos ó vehículos. CH.

ACOPIADOR DE FRUTOS (ó *de frutos del país*). El que los acopia para revenderlos ó como comisionista.

ACOPLAR (comp. A.), act. Ligar un tranvía á otro que le precede.

ACORDAR (comp. A.), act. Conceder, otorgar gracia, favor, permiso, etc. Lo mismo en portug. En francés, *accorder*.

ACRIOLLARSE, refl. Tomar las costumbres argentinas. Vé *criollo*.

ACUERDO (comp. A.), m. Reunión del *primer magistrado* con sus ministros para deliberar sobre asuntos graves de gobierno. || Reunión del directorio de un establecimiento bancario para ocuparse de los *descuentos* pedidos y otros negocios de la casa. || Consentimiento prestado por el senado para la provisión de ciertos empleos y para las promociones militares.

ACHAPARRARSE (de *chaparro*), refl. Ponerse achaparrado un árbol ó una planta. CH.

ACHATARSE (comp. A.), refl. fig. y fam. Amilanarse, rebajarse.

ACHIGUARSE (de *chigua*), refl. Adquirir panza una persona ó animal. || Formar panza una pared.

ACHIRLARSE (de *chirle?*), refl. fam. *Abatatarse*, correrse, turbarse. En Perú, Bolivia y Chile, dicen *acholarse* (de *cholo*).

ACHALAI Y CHALAI, interj. Qué fragancia! Es usada en el Interior; su origen es la quichua.

ACHISPADO-DA (de *achispar*), adj. Calamocano, divertido. Lo mismo en Chile y en España.

ADELANTADO-DA, adj. *Avanzado*, 2ª acepción.

ADICIÓN. Vé *addition*, en VOCES EXTRANJERAS.

ADINERADO-DA (de *dinero*), adj. Acaudalado.

ADJETIVOS. Los adjetivos que denotan vicios ó defectos, como *cojo, malo*, etc., pueden usarse como substantivos. Esto lo olvidó la Academia en varios adjetivos, como puede verse en *bueno, bribón, estúpido, manco, necio*, etc.

ADJUNTAR, act. Enviar una cosa adjunta á otra.

ADOBE (m.) ó *adobera*, f. fam. Pie muy grande.

ADOQUINADO (vé A.), m. Acción de adoquinar. || Pavimento hecho de adoquines.

ADOQUINAZO, m. Pedrada ó golpe dado con un adoquín.

ADSCRITO-TA, adj. Que está adscrito; que auxilia en una oficina. Ú. t. c. s.

ADUSTEZ, f. fig. Calidad de adusto.

AFECTAR, act. Obrar sobre una cosa, causando en ella alguna modificación (neologismo). || Herir ó menoscabar un derecho ó un interés. || Interesar.

AFEITADA, f. Acción y efecto de afeitar la barba.

AFIEBRADO-DA (ó *afebrado*), adj. fam. Febricitante. CH.

AFILADOR (comp. A.), m. El que *afila*.

AFILAR (comp. A.), act. fig. y fam. Cortejar á una dama desde cierta distancia. También dicen *dragonear*. En CH. *pololear*.

AFILIADO-DA, adj. Dícese de la persona que es miembro ó socio de un comité ó partido político ó social. Ú. t. c. s. Vé *afiliar* (A.) y *adepto*. En portug. *affiliado-da*, y en francés, *affilié-e*.

AFIRMADO (de *afirmar*), m. Calle ó camino afirmado. || *Camino afirmado*, llaman en España á la carretera con firme (Z.).

AFLOJAR (comp. A.), neu. fig. Cejar, cesar uno en su opinión. || Gastar dinero.

AFRENTAR (comp. A.), act. fig. y vulg. Cortar él pelo ó la barba de una manera ridícula.

AFTOSA, f. Fiebre aftosa.

AFUERA! (ó *fuera!*). Voz interjectiva muy usada para espantar animales.

AGACHADA (de *agacharse*), f. Acción y efecto de agacharse. || fam. Dicho ines-

perado é intencionado, salida, ocurrencia. Ú. más conmunmente en plural.

AGACHARSE, refl. Ceder, someterse. Lo mismo en portug.

AGALLONES (aumentativo de *agalla*), m. pl. Cierta enfermedad en las glándulas de la garganta, llamada así probablemente por su semejanza con las gruesas cuentas de rosario que llevan ese nombre. || *Quebrar los agallones*, presión corrida hecha en la sangría para curarlos. Se asegura que el procedimiento es de resultado seguro.

AGALLUDO-DA (vé *agallas* A.), adj. Audaz, de ammo esforzado. CH. *Tener más agallas que un dorado.* Ser de gran audacia y valor. En España se dice simplemente *tener agallas* (A.).

AGARRAR (de *garra*), act. Es, rigurosamente, aferrar, asir *fuertemente* con la mano; pero nosotros le empleamos también como sinónimo de *tomar* ó coger con la mano, aunque sea suavemente; contraer una enfermedad. *Agarraba de la ropa*, dice el mismo Quevedo.

Á GATAS, m. adv. Con gran dificultad, apenas ó á duras penas.

AGAUCHADO-DA, adj. Dícese del que tiene maneras de gaucho. CH.

AGAUCHARSE, refl. Tomar los hábitos y maneras del gaucho.

AGENCIA DE COLOCACIONES ó *de conchabos*. La que se ocupa de dar colocación á los sirvientes y obreros. En francés, *bureau* ó *agence de placement*.

AGENCIAR (comp. *agenciar*, A.), act. Proporcionarse algo de que se tenía necesidad. En portug. significa hacer por adquirir y también conseguir, adquirir.

AGENCIOSO-SA, adj. Se dice del que es activo y hábil para conseguir lo que necesita, vividor, buscavidas, tomadas estas palabras en buena parte.

AGENTE, m. Agente de policía, *de seguridad* ó de orden público, *gendarme*, *vigilante*, guardia civil.

AGENTE FISCAL. El que desempeña las funciones de fiscal ante los jueces de instrucción, del crimen y de primera instancia.

AGREGADO, (p. p. de *agregar)*, m. Agregación.

AGRIERA ó *agrieras* (de *agrio)*, f. y f. pl. Acedía. Lo mismo en Colombia. *Vinagrera*, en Cuba, Perú y CH.

AGROPECUARIO-RIA (del griego *agros* y de *pecuario)*, adj. Relativo á la agricultura y ganadería á la vez. Ej.: *industria, producción agropecuaria*.

AGUA AMARGA. La que no puede beber el ganado.

AGUASADO-DA, adj. Dícese del que se *aguasa*. CH.

AGUA SALADA. Dígase *agua salobre*.

AGUASARSE (de *guaso)*, refl. Tomar las costumbres y maneras de los *guasos*.

AGUAS CORRIENTES. Las que, para usos domésticos, se traen á las casas por medio de tubos, después de haber sido extraídas, filtradas y depuradas.

AGUJA COLCHONERA. Aguja de bastear colchones.

AGUJA DE CROCHÉ. Aguja de gancho. Vé *croché*.

AGÜERÍA (de *agüero)*, f. Agorería (antº) ó agüero. De estas dos últimas palabras, el pueblo ha formado *agüería*.

AHOGO (vé A.), m. Ahoguío. Lo mismo en Chile. Sospecho que es americanismo.

AHORITA (diminutivo de *ahora)*, adv. fam. Muy en breve, en seguida. Así, se dice *ahorita mismo*. La voz es formada á imitación de *despacito, lejitos*, etc. El pueblo dice también *lueguito, prontito*, etc.

AHUECADOR (de ahuecar), m. Llamaban algunos al tontillo ó *polisón*.

AIRE (comp. A.), m. Parálisis ligera. Lo mismo en Andalucía y Canarias. He oído á la gente del pueblo referirse al *aire perlético (perlático* ó perlesía). CH. En portug. *ar* (aire), es también un accidente, una molestia que sobreviene repentinamente, y *ar* ó *ramo de ar*, el accidente paralítico y la perlesía.

AIREADO-DA, adj. Que recibe ó ha recibido bastante aire, *ventilado*. CH.

AJEDRECISTA, com. de dos. Aficionado ó jugador de ajedrez.

AJIACO (comp. A.), m. *Valdiviano*.

AJO ! m. Interjección grosera, palabra soez. Se la emplea generalmente en la frase *echar ajos* (ó *ajos y cebollas*). Es aféresis de *carajo!*

AJUSTADOR, m. El que tiene por oficio armar una máquina y ajustar sus piezas.

ALABADO, m. El bendito, oración conocidísima que comienza así : bendito y *alabado*. CH.

ALAMBRADO (comp. A.), m. Cerco de de alambre afianzado con postes de trecho en trecho; cerco que ha sido una bendición para las industrias ganadera y agrícola. CH. Vé *recoluta*.

ALAMBRE-CARRIL (de *alambre* y *carril*), m. Especie de ferrocarril aéreo en que la carga va en pequeños vagones que se deslizan mediante rueditas por un cable sostenido por postes. Data de 1889. En francés, *chemin de fer aérien*.

ALAMEDA (comp. A.), f. Vial, calle formada por dos filas paralelas de árboles.

ALARIFE, m. Arquitecto, así en español como en portug. Es nombre sustantivo, sinónimo de pillo.

ALARMISTA, adj. Propenso á suscitar alarmas. CH. Comp. A.

ALBARDÓN (aumentativo de albarda), m. Árboles, loma ó cuesta de tierra que sobresale en las costas muy explayadas, ó entre lagunas, esteros y charcos, y que no suele anegarse en las crecientes. *Albardones* ó *isletas* que no se *anegaran*, dice Azara (*Viajes*, nº 273).

ALBOROTADO-DA (comp. A.), adj. fam. Hablando de cabellos, desgreñado, desordenado.

ALCOHOLISTA (de alcohol), adj. Dícese de la persona que acostumbra consumir diariamente mucho alcohol sin que llegue precisamente á la embriaguez. U. como sustantivo común de dos.

ALEGADOR-RA, adj. Amigo de *alegar* con cualquier motivo. U. t. c. s.

ALEGAR (comp. A.), act. fam. Disputar con más ó menos calor y con cualquier motivo.

ALEGRÓN (dim. de alegre), m. El que está un poco alegre ; es decir, alumbrado, achispado, calamocano, sahumado. Comp. con A. y con *flacón*, retacón, tristón.

ALELADO-DA, adj. Que se alela. Ú. t. c. s. Vé *lelo* y *pavo*.

ALENTADO-DA (de *alentar*), adj. fam. Con buena salud. CH.

ALESNA, f. Voz anticuada, en E. Lesna.

ALFAJÍA (vé A.). Las dimensiones de la nuestra difieren de las de la A.

ALFAJOR (comp. A.), m. Golosina que consiste en dos piezas de masa generalmente circulares, adheridas entre sí por medio de dulce de leche ú otro cualquiera.

ALFALFAR (comp. A.), act. Sembrar alfalfa en un terreno. CH. Vé FLORA.

ALFILER DE GANCHO. La de resorte, que oculta la punta y sirve como de broche. En francés, *épingle anglaise*.

ALFOMBRADO (de alfombra), m. La alfombra ya puesta, adaptándola al piso de la habitación. Es una especie de sinécdoque. Comp. *cortinado*, *enmaderado*.

ALFOMBRILLA (dim. de *alfombra*), f. Viruela alfombrilla, viruelas confluentes. Comp. con A.

ALGUNOS, adj. pl. Varios. Ú. t. c. s. La A. no trae esta acepción. Vé *varios*.

ALHAJERA (de alhaja), f. Joyera, caja ó mueblecito para guardar las alhajas.

ALIENADA (del latín *alienata*), f. Loca, demente.

ALIENADO (del latín *alienatus*), m. Loco, demente. Es un eufemismo. Lo mismo en portugués.

ALIENISTA (del franc. *aliéniste*), adj.

[illegible]

Comp. con A.

[illegible]

ALUMBRADO-DA, adj. Ebrio.

[illegible]

ALZAPRIMA [illegible]

[illegible]

dor.

[illegible]

intelectual, etc.

[illegible]

rica.

AMERICANIZARSE (de *americano*). [illegible]

[illegible]

adj. Amodorrido. Lo mismo en portug.

AMUEBLADO (de *amueblar),* m. Y también *mobiliario, mueblaje, mobiaje* ó *ajuar.* Es formado á imitacion de *alfombrado, cortinado,* etc.

AMUCHAR (de *mucho*), act. fam. Multiplicar, aumentar. Lo trae el *Diario* de julio 18 de 1900, col. 4ª. Es probablemente una síncopa del anticuado *amuchigar.*

AMONTARSE (de *monte),* refl. Andar á monte. || Ganar el monte. || Huir ó hacerse al monte, dice la A. || En Portugal, dícese de los animales y de la gente que huye a los montes y en ellos se guarece.

ANAFRODISÍACO-CA, adj. Que disminuye ó extingue la sensibilidad venérea. Ú. t. c. s. m.

ANARQUÍA (comp. A.), f. Hablando de las ideas, opiniones, pareceres de varias personas, gran disconformidad entre ellas.

ANARQUIZAR, act. Introducir la *anarquía,* la desunión, el desorden. Ú. t. c. refl.

ANDADOR, m. Artificio hecho de mimbres, en que el niño aprende á andar; pollera (A.). Comp. con *andadores,* A.

ANGELITO (dim. de *ángel),* m. Voz vulgar. Niñito muerto, cualquiera que sea su sexo. Vé *velorio.* Sucedía á veces que las familias amigas de la campaña se prestaban el angelito, dando así pretexto á un nuevo baile.

ANGELUS (voz latina), m. Variedad de *pianola.*

ANGOLA, adj. fam. Angolés, negro de Angola, colonia portuguesa. Ú. t. c. com. de dos.

ANGURRIA (comp. A.), f. Hambre insaciable || fig. Insaciabilidad. || *Mal de angurria.* Gula insaciable.

ANGURRIENTO-TA (formado al modo de *avariento, cazcarriento),* adj. Hambriento, hambrón insaciable. Ú. t. c. s.

ANILLO DE MATRIMONIO. Anillo nupcial.

ANÍS (comp. A.), m. Anisado.

ANIMADO-DA, adj. Que tiene animación. || [illegible]

ANTARCA (del quichua), adv. En el Interior significa *de espaldas, boca arriba.*

ANTECOCINA, f. Pieza más pequeña contigua á la cocina y que le sirve de desahogo.

ANTECOMEDOR, m. Pieza más pequeña contigua al comedor y que le sirve de desahogo.

ANTICATÓLICO-CA, adj. Contrario á la religión católica.

ANTICONSTITUCIONAL, adj. Contrario á la constitución.

ANTIDIPLOMÁTICO-CA, adj. Contrario á las prácticas de la diplomacia.

ANTIFAZ (comp. A.), m. Especie de máscara que solo cubre parte de la frente y los ojos y la nariz, mascarilla. Á veces remata en un tul que tapa el resto de la cara.

ANTIGRAMATICAL, adj. Contrario á las reglas gramaticales.

ANTIPOLÍTICO-CA, adj. Impolítico.

ANTIQUÍSIMO. Vé *superlativos.*

ANTIRRELIGIOSO-SA, adj. Irreligioso, contrario á los preceptos de la religión.

ANTISEMITA, adj. Contrario á los semitas, hostil á ellos. U. t. c. s.

ANTIYER (antº según la A.), adv. Ante ayer.

ANTROPOMETRÍA (del francés, *anthropométrie*), f. Arte de medir las diversas partes del cuerpo humano y especialmente la cabeza, empleando instrumentos de precisión. Es de gran utilidad para la identificación de las personas y en especial, de los criminales reincidentes mediante el sistema llamado de Bertillon. En portug. *anthropometría* .Vé *dactiloscopia.*

ANTUCO, m. Diminutivo fam. de *Antonio.* CH.

AÑO JUDICIAL. En Neologismos.

APAJARADO-DA (de *pájaro),* adj. Persona que tiene excentricidades.

APAÑAR (comp. A.), act. Encubrir ó

defender á sabiendas una bellaquería ó maldad de otro.

APAÑADOR-RA, adj. Que *apaña*. Ú. t. c. s.

APARCERÍA (de *aparcero*). f. Compañerismo, amistad.

APARENTE (comp. A.), adj. Adecuado, apropiado.

APEADERO (comp. A.), m. Casa que se ocupa de vez en cuando con fines lujuriosos.

APECHUGAR (comp. A.), neu. fig. y fam. Afrontar una dificultad.

APENSIONAR (de *pensión)*, act. Preocupar, apesadumbrar, temer por algo. || Ú. t. c. refl. Vé *pensión*.

APEÑUSCAMIENTO, m. Acción y efecto de *apeñuscar* ó *apeñuscarse*.

APERGAMINAR (de *pergamino)*, act. Convertir en pergamino ó cosa parecida || refl. Ponerse una persona por efecto de los años ú otra causa, extremadamente flaca y enjuta. La A. trae *apergaminado*, como consigna *achaparrado;* pero no trae *apergaminar*, ni *apergaminarse*, ni *achaparrarse*,

APERITAL, m. fam. Aperitivo.

APESTILLAR, act. *Atrapar*.

APETECIDO-DA, adj. Lo que se apetece.

API (voz quichua), m. *Mazamorra*, en el Interior.

APIÑADO-DA (de *apiñarse*), adj. Agrupado, amontonado. CH. Ej. : *la apiñada multitud*.

APLANA-CALLES, com. de dos, figurado y fam. Azotacalles. CH.

APLASTADOR-ORA, adj. Que aplasta || Fig. Que domina por completo; que abruma. Ej. : *mayoría aplastadora*.

APLASTAR (comp. A.), act. Abrumar, así en el sentido recto como en el fig. || Refl. Acobardarse, desalentarse.

APLICABILIDAD, f. Calidad de lo que puede ser aplicado. En portug. *applicabilidade*, en italiano *applicabilità* y en inglés *applicability*. Vé *inaplicabilidad*.

APLICACIONES, f. pl. Adornos que van cosidos al género del vestido y en otras prendas de las mujeres. Del francés, *applications*. Casi no se usa en singular.

APORCAR (comp. A.), act. Cubrir bien con tierra las raíces de una planta. Parece un *castellanismo*.

APORREADOR (de *aporrear)*, m. Mazo de hierro que usan los mineros para quebrantar piedras.

APORREAR (comp. A.), act. fam. Golpear, usar de violencia contra uno. || Fig. fam. Dominar completamente á otro en una discusión.

APORTE (del francés *apport*. Vé A.), m. Aportación. || El capital aportado. CH.

APOSTAR, en NEOLOGISMOS.

APOSTEMA. Vé *epifonema*.

APOSTROFAR, act. *Dirigir* con vehemencia la palabra á alguien para decirle alguna cosa ofensiva ó desagradable. *Apostropher* en francés y *apostrophar* en portugués, aunque con significado algo diverso : comp. con A.

APÓSTROFE, m. Frase enérgica, incisiva é hiriente dirigida á alguien y de ordinario inesperadamente. *Apóstrophe*, en portugués.

APOYAR, neu. Hacer que el ternero mame por segunda vez, á fin de poder sacar de la ubre de la madre el *apoyo* ó *leche apoyo*. || Extraer de la ubre esta segunda leche. La voz se extiende, refiriéndola á la burra, cabra, oveja, etc.

APOYO (comp. A.), m. Leche más gorda que se extrae de la ubre de la vaca, burra, cabra ú oveja después de haberse extraído la primera y hecho mamar por segunda vez al ternero, cordero, etc, para que se produzca este nuevo raudal de leche. CH. También se llama *leche de apoyo*. Vé *apoyar*.

APRIETA-PAPEL, m. Pisapapeles. En francés, *presse-papiers*.

APRIETA-ROPA, m. Útil compuesto de dos pedacitos de madera unidos por

un resorte metálico, que sirve para sujetar la ropa tendida al aire en sogas.

APROARSE, refl. Hablando de buques, estar hundidos de proa mas de lo regular.

APROXIMATIVAMENTE, adv. de mod. Es mejor *aproximadamente*. CH.

APUESTAS MUTUAS. Las que se hacen entre varias personas en los juegos de carreras, ruleta, etc.

APUÑAR (de *puño*), act. fam. Heñir la masa.

APURARSE (comp. A), refl. Apresurarse, darse prisa para llegar pronto ó concluir algo. Lo mismo en el Perú.

APURO (comp. A.), m. Prisa, urgencia. Lo mismo en el Perú.

ARAÑANDO (ger. de *arañar)*. Á duras penas, con gran dificultad. Comp. con *arañar* (A).

ARAÑA POLLITO. Vé *arañas*, en FAUNA.

ÁRBOL (comp. A.), m. En el *Interior* es el algarrobo *negro*, por antonomasia.

ÁRBOL DEL CAFÉ. Cafeto.

ÁRBOL DE NAVIDAD (del francés *arbre de Noël)*. Arbustito ó rama de árbol de que se cuelgan golosinas, juguetes, etc. para los niñas y mujeres en las fiestas de navidad.

ARDIENTÍSIMO-MA, adj. Ve *superlativos*.

ARDOROSIDAD (de *ardoroso)*, f. Calidad de ardoroso. Es poco usado.

ARENAL (de *arena)*, m. Suelo de arena movediza, dice la A.; mientras que define *pedregal*, sitio ó terreno cubierto casi todo él de piedra menuda. En portugués *areal*, es planicie ó gran espacio cubierto de arena y también la tierra arenosa. Iguales acepciones tiene la palabra *arenal* entre nosotros, y es evidente la incorrección de la definición dada por la A.

ARESTÍN (comp. A.), m. Cierto género de sarna seca ó erupción cutánea á modo de caspa ó salvado, que suele salir á los niños de teta en la cabeza.

ARGEL, m. Voz vulgar. Persona que tiene una virtud especial, como el talismán. Comp. con la A.

ARGENTINA (comp. A.), f. Designación moderna de nuestra patria querida.

ARGENTINISMO, m. Palabra, frase ó acepción usada en la Argentina y que no pertenece al idioma castellano.

ARGENTINO-NA (comp. A.), m. y f. Ciudadano ó ciudadana de nuestra república.

ARGENTINO, m. Moneda nacional de oro de valor de cinco *pesos oro*.

ARISCO-CA (comp. A.), adj. Animal receloso, que huye ó se oculta á la aproximación del hombre. Aplícase también al indio que esquiva la presencia del hombre *civilizado*.

ARMAJE, m. Armazón, esqueleto.

ARMAZÓN (comp. A.), f. El conjunto de anaqueles y escaparates de una casa de comercio. Lo mismo en Perú y Chile. *Armação d'uma loja*, en portugues.

ARMONIFLAUTA (de *armonio* y *flauta)*, m. Instrumento músico derivado del armonio. En francés, *harmoniflûte*.

ARO (comp. A.), m. Arete, pendiente. Se usa comunmente en plural.

ARPIR (del quichua?), m. Peón de minas.

ARQUITOS (dim. de *arcos*), m. pl. Juego que consiste en arrojar y recibir un arco liviano, sirviéndose de un palito. *Jeu de grâces*, en francés.

ARRASTRE (comp. A.), m. fig. Consecuencia perjudicial que la ruina de uno ó más comerciantes produce en los negocios de otros á ellos vinculados.

ARREAR, act. Mover ganado de un punto á otro. Comp. A. || Alzar violenta ó furtivamente ganado ajeno.

ARREADA (de *arrear)*, f. Extracción furtiva ó violenta de ganado ajeno. || Por extensión, *razzia* de paisanos para destinarlos al servicio militar.

ARREGLAR (comp. A.), act. Entre los

compadritos de esta Capital, significa nada menos que matar. Bueno es saberlo, porque el compadrito es mal bicho y muy traicionero.

ARREO (comp. A.), m. Accion y efecto de arrear. || La *tropa de ganado* que se *arrea*.

ARRESTADOR, m. Resto, jugador que devuelve la pelota al *saque* ó sacador.

ARRESTAR (la pelota), act. Restar, devolver el resto la pelota al *saque* ó sacador. Es protesis.

ARRESTO m. Resto, acción y efecto de restar en el juego de pelota. Es prótesis.

ARRETRANCA (prótesis de *retranca*), f. Retranca.

ARRIBEÑO-ÑA (comp. con A.), adj. Relativo á las *Provincias de arriba* ó á sus habitantes. || m. y f. El natural de esas provincias, que lo son Tucumán, Salta y Jujuy.

ARROLLADO (p. p. de *arrollar* y *arrollarse*), m. *Matambre* arrollado, cocido con alguna especia, que se come fiambre. CH.

ARROPE (comp. A.), m. En el Interior, jarabe hecho con el zumo de tuna.

ARRORÓ, m. Arrullo ó canturía especial que se hace á los niños pequeños, para que se duerman más fácilmente. Lo mismo en Canarias. *Rorro*, llaman al niño pequeñito en España (A.). En Chile dicen *arrurrú*.

ARROYO (vé A.). Llamamos en el Litoral *arroyo*, á lo que en el interior de la república y en España se llama *río*.

ARROZAL (comp. A.), m. Plantío de *arroz*.

ARTERIA (comp. A.), f. Gran vía de comunicación terrestre ó acuática. || Las calles más concurridas y frecuentadas de una ciudad. E.

ASCENSORISTA, com. de dos. Persona que dirige el ascensor.

ASENTAR (comp. A.), act. Planchar la ropa sin el empleo de almidón. || Fig. Beber algo después de la comida para que ésta siente, es decir, para facilitar su digestion.

ASENTAMIENTO (de *asentar*), m. Asiento de residuos alimenticios en el estómago ó en los intestinos.

ASERRUCHAR, act. Cortar con el serrucho, así como *aserrar* es cortar con la sierra. Vé *serruchar*.

ASES DE LA POLÍTICA. Las personas más influyentes. La expresión es tomada del burro, en que los ases son las cartas dominantes.

ASESORAMIENTO, m. Acción y efectos de asesorar.

ASESORATO, m. *Asesoramiento*.

ASFALTADO, m. Acción y efecto de asfaltar. || Pavimento de asfalto.

ASIMILADO (de *asimilar*), adj. Cirujano ó capellán de ejército, que goza del sueldo, honores y prerrogativas del grado militar que se le atribuye. Ú. t. c. s.

ASIMPLARSE (de *simple*), refl. Volverse simple, perder su fuerza el vino ú otra bebida.

ASTABANDERA, f. Asta de bandera, asta.

ASTILLA (comp. A.), f. Raja menuda de madera, hueso ú otra substancia análoga. En Portugal, *hastilha*.

ASUSTADO-DA (de *asustarse*), adj. Que tiene susto, que es presa del miedo.

ATACADO-DA, adj. Persona ó animal que se ataca. || Ú. t. c. s.

ATACAR (comp. A.), act. fig. Combatir, censurar.

ATAQUE, m. Atacadura, acción y efecto de *atacar;* acometida.

ATAJAR (de *atajo*), act. Contener, detener, saliendo al encuentro, á la persona ó animal que trata de huir. || Refl. Evitar un golpe. || Replicar á un dicho agresivo.

ATERRAJE (del franc. *aterraje*), m. Descenso á tierra del aeronauta ó del *aviador*.

ATINENCIA, f. Relación. Sustantivo formado del latín, *attinens*, atinente, voz

antieuada que significa relativo, tocante, perteneciente.

ATINGENCIA (del latín *attingens*), f. Atinencia.

ATORO, m. Atragantamiento.

ATORUNADO-DA (de toruno), adj. fig. Hosco.

ATORUNAMIENTO, m. fam. Estado de la persona *atorunada*.

ATORUNARSE (de *toruno*), neu. fam. Hacerse toruno el buey ó novillo, ó toruna la vaca.

ATORUNARSE, refl. fam. Fruncir el entrecejo y presentar el semblante bravío del toro; ponerse hosco. Comp. con *encapotarse,* en A.

ATORRADERO (de *atorrar),* m. Lugar donde se atorra.

ATORRANTE (de *atorrar*), com. de dos. Adán, persona harapienta y sin hogar, que vive generalmente en la mayor abyección y envilecimiento. CH. Parece un americanismo.

ATORRAR (del verbo lunfardo *atorrar,* dormir), neu. Hacer vida de atorrante. || Haraganear.

ATRABANCAR, SE (de *trabanco,* comp. A.), refl. Hallarse enredado en dificultades y obstáculos de orden material ó moral. De aquí la frase *estar uno atrabancado.* Se usa en Andalucía y Canarias. *Atravancar,* en portugués es atestar y embarazar ó estorbar.

ATRASADO-DA (comp. A.), adj. Lo que debió hacerse ó suceder á su tiempo y no se hizo ó sucedió. *Trabajo atrasado. sueño atrasado,* etc.

ATRAYENTE (comp. A.), adj. Que atrae, causa agrado ó encanto. En portug. *atrahente.*

ATROPELLADA (de *atropellar),* f. Embestida. Lo usó *La Nación* en su número 9733.

ATURRULLAR y *aturullarse*. Aturrullar y aturrullarse. Lo mismo en Chile y en Costa Rica.

AUSPICIOSO-SA (de *auspicio*), adj. Dícese de lo que es prometedor ó de buen augurio. Comp. *presagioso* (A.). Lo mismo en portugués.

AUTOMOVIL DE REMISE. Automovil de alquiler de más lujo que los de plaza. Vé *coche de remise*.

AUTONOMISTA, adj. Perteneciente ó relativo á la autonomía. || Partidario de la autonomía de una provincia argentina.

AVALUADOR-ORA (de *avaluar*), adj. El que avalúa. || Ú. t. c. s.

AVANZADO-DA (de *avanzar* y *avanzarse),* adj. Hablando de edad, enfermedad, embarazo, etc., que es muy provecta la primera ó que ha hecho mucho camino la segunda, ó que se aproxima el alumbramiento, etc. || Fig. Hablando de ideas, que adelantan á las del tiempo presente.

AVE NEGRA, Expresión fig. Curial que se vale de todos los medios para lucrar con su profesión.

AVERÍA (de), Frase. fam. Dícese de la persona atrevida, capaz de hacer cualquier barbaridad.

AVERIADA (de *averiar*), adj. fam. Dícese de la mujer que está en cinta, especialmente de la que no es casada. || Dícese de la mercadería que ha sufrido avería.

AVERIARSE (de *avería),* fam. refl. Concebir la mujer fuera de matrimonio.

AVICULTURA (del latín *avis,* ave, y *cultura,* cultivo), f. Arte de criar aves y multiplicarlas para aprovechar sus productos. En francés, *aviculture.*

AYAYAI (ay-ay-ay), interj, de dolor. En gallego, *ai-ai-ai.*

AY JESÚS! Interj. que expresa gran dolor ó aflicción. Se sustantiva en la frase *ser el aijesús* ó su *aijesús,* ser el predilecto.

AYUDANTA, f. Mujer que desempeña las funciones de *ayudante* (vé A.) en las escuelas.

AZAREAR, act. fam. Agitar, inquietar con exceso á alguno. Ú. t. c. refl.

AZAREO, m. Accion y efecto de *azarear* ó *azarearse*. CH.

AZONZADO-DA (participio pasivo de *azonzar*), adj. *Atontado*, voz que no trae la A., aunque pone *atontar* y *atontadamente*. La trae el diccionario portugués.

AZONZAR (de *zonzo*), act. Atontar. Vé *zonzo*. || Refl. Atontarse.

AZUCAPÉ (de *azucar* y *pé*, chato en guaraní), m. Dulce de caña de azúcar que tiene la forma de un pequeño paralelepípedo chato. Especie de *rapadura* ó *mazacote*: vé estas voces y *ticholo*. En Corrientes, he oído llamarle á veces *bocadillo* (vé A.).

B

BACARÁ (del franc. *baccara* o *baccarat*), m. Juego de cartas entre uno que hace de banquero contra los demás jugadores, que forman uno ó dos grupos, vulgo *el nueve*. El punto menor es uno y el mayor ocho ó nueve. Vé *ferrocarril*. || Cristal muy grueso y fino hecho en Bacarat, pueblo de Francia.

BACHICHA (vé AMERICANISMOS: de *Baciccia*, Bautista, en genovés), m. Apodo que damos á los italianos y en especial á los genoveses, entre quienes es muy común el nombre Bautista. CH. Véase *carcamán, coya, franchute, gallego, godo, gringo, manache, macaco, roto* y *tano*. En el Perú llaman *bachiches* á los italianos.

BADULAQUE (comp. A.), m. Un maula, un trompeta, persona sin fundamento ni valer.

BAGAJE (comp. A.), m. Equipaje de la guarnición y tripulación de un buque (Z.).

BAGAJE LITERARIO. El caudal de conocimientos que tienen, ó deben de tener, los que se dedican á la literatura. Del francés *bagage littéraire*. En portuqués, *bagagem litterario*. Puede decirse también *bagaje científico, bagagem scientífica*, y tales expresiones hay que admitirlas á falta de otras mejores que nuestro idioma no suministra.

BAGRE, m. Mujer fea, especialmente si es flaca y amarilla. Vé FAUNA.

BAHÍA, m. Cigarro puro del Estado *brasilero* de Bahía.

BAILE DE CABEZAS (del francés *bal de têtes*). Baile en que los invitados asisten en traje de baile, y las damas con peinados de fantasía ó de personajes conocidos.

BALACA, f. Bravata, balandronada. || U. m. c. en plural.

BAJAR (comp. A.), act. Descender un río ó arroyo, marchando en sentido de su corriente.

BAJOS (vé A.), m. pl. Enaguas blancas. || El piso bajo de una casa. CH. En portugués, *baixos*.

BALA PERDIDA. La que aparece en en una dirección ó á una distancia á que no era dirigida.

BALADRÓN (vé A.), m. Pillo. Lo mismo en Canarias.

BALANCEO, m. Acción de balancear ó balancearse una persona ó vehículo en movimiento. CH.

BALANCETE, m. Cálculo apromativo, estado ó balance de un negocio, hecho á la ligera.

BALAQUEAR, neu. Hechar *balacas* ó bravatas, baladronear, fanfarronear.

BALAZO (comp. A.), m. El tiro ó disparo hecho con bala, así como *arcabuzazo* es tiro dado con arcabuz, *trabucazo* el dado con trabuco, *metrallazo* el disparo hecho con metralla por una pieza de

artillería (A.). También en portugués, *balaço* es tiro de bala.

BALCONEAR, act. fam. Mirar y observar desde un balcón; atisbar.

BALDADO-DA, adj. vulg. Hablando de las manos, brazos, pies o piernas, tullido, inutilizado, lisiado. Lo mismo en portugués.

BALDE (comp. A.), m. Cubo.

BALDEAR (comp. A.), neu. Sacar con balde el agua de un depósito.

BALDÍO (com. A.), m. Terreno baldío. Lo mismo en portugués.

BALITA, f. Pequeña bala de plomo, loza, cristal, etc., con que juegan los niños; *bolita*.

BALIZAMIENTO (de *baliza*), m. Acción y efecto de balizar ó abalizar. Esta palabra es indispensable. En francés, *balisage* y *balisagem* en portugués.

BALUMBA (comp. A.), f. fig. Bataola, barullo, *pandemonio*.

BALURDO, m. En *lunfardo*, bulto formado de trapos, papeles ú otra cosa sin valor, que presenta á su víctima el estafador y de que se sirve para efectuar el *cambiazo* en el momento oportuno.

BALLENERA (de *ballena*), f. Bote grande ó lancha provistos de velas. Su nombre le viene probablemente de su semejanza con las embarcaciones empleadas para la pesca de la ballena (*barco ballenero*).

BANANA (comp. A.), f. Fruto del banano. ‖ pl. Almohadillas á modo de bananas, que solían usar las mujeres en ciertos peinados.

BANDEAR *un rio* (ó *laguna*), act. Pasarlo de banda á banda, esguazarlo, vadearlo. Vé NEOLOGISMOS.

BANDEROLA (de *bandera*), f. Montante de puerta. En portugués, *bandeira de porta*.

BANDÓ (del francés *bandeau*), m. Peinado de mujer en que el cabello va dividido en medio de la frente en dos ondas y se recoge á cada lado de la cabeza.

BANDOLERISMO (de *bandolero*), m. fig. Espíritu de destrucción que nada respeta, atacando las vidas y propiedades mal seguras.

BANQUEAR, neu. Ejercer el comercio del banquero.

BANQUETEAR (comp. A.), act. fam. Dar banquete á alguno.

BANQUISA (del francés *banquise*, tomado del escandinavo *bank-ice*, es decir, banco de nieve), f. Los hielos de las costas resultantes de la congelación directa del agua del mar.

BAÑADERA, f. Bañera, baño portátil.

BAÑO DE ASIENTO. Baño de poca agua que se toma sentado y llega apenas á la cintura.

BARATILLO (dim. de *barato*), m. Casa de negocio donde se vende barato: *barato*, en A.

BARBIJO (síncopa de *barbiquejo*), m. Barbiquejo ó barboquejo.

BARBA INGLESA ó *barba á la inglesa*. La *barba* abierta, la que cubre ambas mejillas y termina a la altura de la boca.

BARBARIDAD (comp. A.), f. Cantidad excesiva de una cosa. Es muy usual. CH.

BÁRBARO-RA (comp. A.), adj. fam. Grande, excesivo, intenso, extraordinario, etc., etc.

BARBARUCHO (dim. f.), m. Atropellado, semi-bárbaro. CH.

BARBERÍA, f. Vé *peluquería*.

BARCHILO-LA, adj. Color franciscano, en el Interior.

BAREYE, m. Vé *bareye*, en VOCES EXTRANJERAS.

BARLETA (de *Barletta*, ciudad italiana ?), f. Cierto trigo de excelente calidad. U. m. c. adj.

BARQUINAZO (comp. A.), m. Sacudón ó sacudida de vehículo en movimiento. CH.

BARRA, f. Especie de barandilla que cierra y limita la sala donde un tribunal

o asamblea celebra sus sesiones, quedando un espacio mas o menos extenso entre ella y la puerta principal (A.), donde suele situarse el público. || Por extension dicho espacio y tambien el publico que allí se sitúa para escuchar las deliberaciones, etc. || En minería, *barras* son las acciones y participaciones en que se divida una empresa para el laboreo de alguna mina. Eran 24 y cada una daba derecho a un voto. || Pieza de madera pesada con grillos que servía para sujetar á los presos. || *Barra,* es por último la confluencia de un río ó arroyo con otro ó con el mar mismo. El nombre es debido á la *barra* o *banco* que frecuentemente suele formarse allí.

BARRACÓN (de *barraca),* m. Especie de cobertizo para abrigo provisorio de trabajos rústicos, guarda de materiales de construcción, etc. *Barracão*, en portug. Comp. con *galpón*.

BARRA DE GRILLOS. Prisiones de hierro más ó menos pesadas con una pequeña cadena.

BARRENDERA (comp. A.), f. Máquina para barrer las calles.

BARRAQUERO (de *barraca),* m. El dueño ó administrador de una barraca.

BARRERAS, f. pl. Barrera, cancela de ferrocarril. Ve *guardabarrera* (A.).

BARRIAL (comp. A.), m. Barrizal. Se usa corrientemente y nunca decimos *barrizal*. Es *am ricamismo.*

BARRO comp. A.) m. fig. Torpe proceder que causa una situación ingrata o de difícil remedio.

BARULLENTO-TA (de *barullo),* adj. Que hace mucho barullo, que promueve desórdenes, turbulento, desordenado, alborotador. En portug. *barulhento*. Ú. t. c. s.

BARULLO (vé A.), m. Gran bulla, gran estruendo. || Alboroto. || Desorden entre varias persenas. En portug. *barulho.* Vé *batuque, bochinche.*

BASILISCO (comp. A.), m. Mujer en extremo fea, *esperpento.*

BASUREAR (de *basura).* act. vulg. Vencer en pelea, matar. Es empleada por gauchos y compadres de Buenos Aires.

BASURAL, m. Lugar lleno de basuras. CH.

BATA (comp. A.), f. Media bata, cuerpo. Comp. *peinador* (A.).

BATACAZO ó BATATAZO (CH. : comp. A.), m. Triunfo, en una carrera, del caballo que parecía tener menos probabilidad. Ej. *dar un batacazo.*

BATARÁS-ASA (del guaranís, *mbatará*), adj. Color jaspeado de ciertos gallos y gallinas. Ú. t. c. s.

BATATA (vé A.), f. fig. y fam. Susto, turbación de ánimo. Vé *abatatarse.*

BATIDA (de batir), f. Exploración de un terreno, campo ó bosque para cualquier busca, aprehensión de animales, esclavos ú otras personas. || Recogida y registro para tomar á criminales. *Batida,* en portug.

BATIFONDIO (voz de origen italiano), m. *Batuque.*

BATIR (comp. A.), act. Dar ó hacer una *batida.*

BATÓN (aument. de *bata).* m. Vestido femenino suelto, de una sola pieza, que se usa únicamente dentro de casa. Vé *bata, blusa, desabillé, matinée, vestido, peinador* y *media bata* (A.).

BATUQUE, m. Mezcla, confusión, baraunda, alboroto, trastorno. Es apocope de *batuquerío*. Vé *floripón*. En portug., un baile introducido por los negros africanos y ya se sabe que estas danzas suelen ser estrepitosas.

BAYONETEAR (de *bayoneta),* act. Herir con bayoneta. Vocablo formado á imitación de *lancear.*

BEABA ó BEABÁ, m. fam. Primeros ejercicios de silabeo. || Primeros rudimentos de cualquier arte ó ciencia. Lo mismo en portug.

BEBA, f. Niñita.

BEBE ó BEBÉ (del francés *bebe*), com. de dos. Niñito, niñita, nene, nena. Vé

guagua. En portug. [illegible] dado á las criaturas.

BEBERAJE, m. vulg. [illegible] consumir con exceso bebidas alcohólicas entre varios. Comp. con [illegible], en portugués.

BECERRO-RRA. Vé [illegible].

BEBIDA (comp. A.), f. Cualquier bebida alcohólica. || *Bebida blanca,* la caña, ginebra y otras preparadas con alcohol, con exclusión del vino y la cerveza. Lo mismo en portugués. || *Tener mala bebida.* Los ebrios que se ponen agresivos tienen *mala bebida.*

BEBIDAS, f. pl. Las alcohólicas.

BELITA, f. fam. y cariñoso. Isabelita.

BENEFACTOR-RA (antº), adj. *Bienhechor. Benfeitor,* en portugués.

BENEFICIAR (comp. A.), act. Preparar convenientemente la carne de animales ó de las frutas para sacar el mejor partido de ella mediante su conservación.

BENEFICIO (comp. A.), m. Acción y efecto de *beneficiar.*

BENÉVOLAMENTE, ad. de modo. Con benevolencia. En portugués *benevolamente* y *benevolentemente,* en francés *bénévolement* y en italiano *benevolmente.*

BENEVOLENTE (del latín *benevolens,* en inglés *benevolent* y *benebolans.* Comp. *benevolencia* y *benévolo,* A.), adj. Que tiene benevolencia. U. t. c. s. Lo mismo en portugués.

BENEVOLENTÍSIMO, es superlativo de *benevolente,* no de *benévolo* como cree la A. Vé *malevolente.*

BERIBERI (de *beri,* en cingalés, debelidad), m. Enfermedad de Malabar, Ceilán y Brasil. Se manifiesta con parálisis, hidropesía ó edemas múltiples y sólo se cura con la higiene, tónicos y el cambio de clima.

BESITO (de *beso),* m. Pancito delicado de forma redonda. En portugués, *beijinho.*

BESTIALIZARSE (de *bestia),* refl. Embrutecerse [illegible]. En portug. [illegible] embrutecer.

BESOTEAR, act. [illegible] *Besuquear.* U. t. c. rec.

BESOTEO, m. [illegible] *besotear* y *besotearse.*

BESO TIRADO. El que se significa retirando [illegible] previa agrupación de los dedos.

BEZIG (del francés *bésique),* m. Juego de naipes que en algo semeja á la brisca.

BIBLIOTECA (comp. A.), f. Armario para libros.

BIBLIOTECA GIRATORIA. La que gira alrededor de [illegible] precioso auxiliar del estudioso.

BICICLISTA, com. de dos. El que anda en biciclo ó bicicleta.

BICHOFEO, m. Nombre popular porteño del *bentereo.*

BIFE, m. *Bifteque.* Lo mismo en portug. || Cachetada. Voz vulgar y sólo usada en esta capital. || Lonja de carne, que después de machacada, se fríe en aceite. || Fam. Magulladura en la nalga del ginete, causada por el roce. || *Bife á caballo.* El que lleva huevos fritos encima. || *Bife á la plancha.* El que se asa sobre una plancha de hierro ó loza, que se unta de manteca para que la carne no se queme.

BIFTEQUE, m. *Biftec.*

BILLARERO, m. vulg. El que tiene billares en su casa de comercio. CH.

BINZA (del francés, *mince,* delgado), f. Cualquier telilla del cuerpo animal (vé A.). || Nervio del testículo.

BIRLAR, act. Hablando de mujer, es conocerla carnalmente. Alzarse con la novia de otro, dice la A.

BIS (del latín *bis,* dos veces), m. Repetición de un acto ó de un *número* determinado (comp. A.). || Interj. con la que se pide en un teatro, concierto, etc., la repetición de algo que se toca, ejecuta, recita ó representa.

BISAR (de *bis*), act. Pedir el público la repetición de un trozo de música, de una escena dramática, de un canto, etc., gritando *bis*.

BISCAMBRA, f. Brisca, juego de *naipes*.

BISELAR, act. Cortar en bisel, formar biseles. En francés, *biseauter*.

BLANCO (comp. A.), m. Hablando de ciertas maderas, la albura, alburno ó alborno. *O branco da arbore*, en portug. Miembro del partido político uruguayo de ese nombre. || Adj. Denominación de ese partido. Vé *colorado*.

BLANDENGUE (de *blandir?*), m. Antiguo lancero de la provincia de Buenos Aires, destinado primitivamente á defender la frontera de las invasiones de los salvajes. La voz figura en la A.

BLANQUEADO-DA (de *blanquear*), adj. Dícese de lo que está enjalbegado.

BLEQUE (del inglés, *bleack*), m. Preparación de alquitrán impuro.

BLOQUE (comp. A.), m. fig. Agrupación política regimentada. Así *bloque* parlamentario, es grupo de diputados ó senadores que proceden siempre de acuerdo. En francés, *bloc*.

BLUSA (comp. A.), f. Bata adornada, medio ajustada al cuerpo y ceñida á la cintura.

BOBO (comp. A.), m. Reloj, en *lunfardo*.

BOCA, f. Vé *poncho*.

BOCA DE TORMENTA. Caño de tormenta.

BOCA-TOMA, f. Toma de un canal ú otra corriente de agua, bocacaz. CH.

BOCINA (comp. A.), f. Pieza de metal que cubre los extremos de los ejes en que van las ruedas. CH.

BOCHA (comp. A.), f. fam. La cabeza de una persona.

BOCHICHA (del quichua?), f. fam. Panza.

BOCHICHUDO-DA (de *bochicha*), adj. fam. Panzón.

BOCHORNO (comp. A.), m. fig. Sonrojo. Comp. con *abochornar*, en A.

BOCHORNOSO-SA (comp. A.), adj. fig. Vergonzoso.

BODAS DE ORO (*bodas de ouro*, en portug.). El transcurso de medio siglo de matrimonio ó de ejercer una profesión, acontecimiento que suele celebrarse con una fiesta de familia.

BODAS DE PLATA. El transcurso de 25 años de vida marital ó de ejercicio de una profesión, acontecimiento que suele celebrarse con una fiesta de familia. *Bodas de prata*, en portug.

BODRIO (comp. A.), m. fig. Mezcla incoherente ó confusa de razonamientos; ensalada, mezcolanza, batiborrillo, pepitoria.

BOHEMIO (comp. A.), m. Individuo que vive al día con abandono y sin recursos conocidos. Del francés, *bohème*. Suele aplicarse especialmente á ciertos artistas y literatos franceses que pasan una vida alegre y disipada, echando mano de expedientes para sostenerla. Lo mismo en portug.

BOLADA (de *bola*) (comp. A. y *cabe*), f. fig. Ganga, ocasión excelente. Una *buena bolada* es, en el juego de billar, el golpe que promete gran ventaja al jugador y también el mismo golpe después de logrado. De aquí proviene, al parecer, el significado especial de nuestro vocablo.

BOLA PERDIDA ó *bola pampa*. Bola de piedra, muy consistente y pesada, que lleva abierto en redondo un surco en el que se afianza un largo cordel, trenza ó *guasca* retorcida de *tientos* para manejarla. Era un arma ofensiva y arrojadiza usada por los *pampas* y los *charrúas*.

BOLAZO (comp. A.), m. fig. fam. Disparate, despropósito.

BOLEADO-DA (de *bolearse*), adj. fam. Dícese de la persona que se turba ó confunde con frecuencia á causa de poca educación, roce social ó cortedad de carácter. Ú. t. c. s.

BOLEAR, neu. Decir *bolazos* ó bolas (mentiras). || En Murcia, echar muchas mentiras (A.).

BOLEARSE, refl. fam. Turbarse, confundirse, correrse, avergonzarse.

BOLETERO, m. Empleado encargado del expendio de *boletos*. || Guarda.

BOLETO, m. *Contrato preliminar* de compra-venta, en que suele intervenir, de ordinario, una *seña* ó arras; *boleto de venta*.

BOLITA, f. La de loza ó vidrio con que juegan los niños.

BOLIVIANO (de *Bolivia)*, m. Moneda de plata de baja ley, acuñada en Bolivia. Comp. A.

BOLSEAR (de *bolsa)*, act. Dar *bolsa* ó calabazas. || *Bolseada* ó *bolseado*, es la mujer ó el hombre que ha sido desairado en su pretension amorosa.

BOLSICO (comp. A.), m. fam. Bolsillo del vestido.

BOLSIQUEAR, neu. fam. Registrar el *bolsico*, buscando dinero, etc.

BOLSIQUEO, m. fam. Acción y efecto de bolsiquear.

BOLSUDO-DA, adj. Que forma bolsa.

BOMBA (comp. A.), f. La cometa de forma circular.

BOMBACHA, f. Pantalón largo y ancho que va generalmente ceñido por la parte inferior. Ú. más c. en pl. *Bombachas*, en portug. Comp. *bombacho, calzón bombacho ó pantalón bombacho* (A.). *Pantalones bombachos,* dicen en el Perú y repite Castelar.

BOMBEAR, act. Espiar el campo enemigo. Lo mismo en Río Grande del Sur. || Picar, hacer funcionar una bomba.

BOMBERO, m. El espía del campo enemigo.

BOMBILLA (dim. de *bomba)*, f. Bombilla ó bombillo de metal con una bolita hueca llena de agujeritos en un extremo que sirve para sorber el *mate* ú otro líquido.

BOMBO (comp. A.), m. vulg. Posaderas, nalgas.

BOMBONERÍA, f. Conjunto de bombones, en general. || Negocio donde se venden bombones.

BONDADOSAMENTE, adv. de mod. De una manera bondadosa. CH.

BONIATO (vé A.), m. Tubérculo que da el boniato.

BORATERA (de *borax;* al modo de *guanera* y *salitrera)*, f. Yacimiento de salitre. || Terreno donde éste existe.

BORDALESA (del francés, *bordelaise)*, f. Pipa ó tonel para vino, que se emplea en Burdeos especialmente y que contiene 225 litros. Comp. con *bordelesa*, en A.

BORDAR EN REALCE. Recamar.

BORDEAR, neu. Andar por el borde ú orilla.

BORDEJEAR, neu. Bordear, dar bordadas el buque. En portug. *bordear* ó *bordejar*.

BORDONEAR, neu. Hacer sonar las *bordonas*.

BORGOÑA, m. Vino tinto de Borgoña. CH.

BORNEARSE (comp. A.), refl. fam. Contonearse.

BORNEO, m. fam. Contoneo. Vé *bornear*. A.

BORRACHÍN, m. fam. Borracho consuetudinario. Lo mismo en Colombia. Es poco usado.

BORRADOR (de *borrar)*, m. Pedazo de goma elástica que sirve para borrar los trazos hechos con lápiz ó tinta. Lo mismo en Costa Rica.

BORRATINA (de *borrar)*, f. fam. Es más expresivo que *borradura* y está formado á imitación de *cachetina, chamusquina, silvatina*, etc.

BOSCOSO-SA (de *bosque)*, adj. Arbolado, selvoso. CH.

BOSQUE VIRGEN ó *selva virgen*. El que no ha sido aún trabajado y poco ó nada visitado por el hombre.

BOTADURA, f. Acción y efecto de botar ó echar una embarcación al agua.

BOTARATEAR (de *botarate*), neu. Decir cosas propias de botarate.

BOTELLERO, m. El que se ocupa de comprar y vender botellas vacías. *botillero* (A.)

BOTELLÓN (vé A.), m. Garrafa. En francés, *carafe* y en portug. *garrafa*.

BOTERO (de *bote*), m. Patron de un bote (A.). ‖ El que gobierna un bote, aunque sea un simple marinero. Comp. con *barquero* (A.).

BOTÍN (dim. de *bota*), m. Botina, palabra que nadie usa en este país. Nosotros damos preferencia a la terminacion masculina: ejemplos: *boleto, cuchillo, holán* y no *boleta, cuchilla, holanda*. *Botín* en Chile y *botim* en portug.

BOTÓN, m. En *lunfardo*, vigilante.

BOTONES DE PUÑO. Gemelos que se usan en los puños de la camisa, colleras (Z.)

BOYA (comp. A.), f. Copa de sombrero. Se usa en las frases *sumir ó zampar la boya, dar un boyazo*. Acaso sea la misma palabra *bolla* (?) que los andaluces y muchos americanos pronuncian y escriben *boya*. El verbo *abollar* parece presuponer *bolla* ó abolladura.

BOYAR (comp. A.), neu. Flotar. CH. ‖ Fig. Elevarse en política.

BOYERITO, m. Vé *boyero* y *oropéndola*.

BRACEADOR-RA (de *bracear*), adj. Que *bracea*. Ú. t. c. s. ‖ Caballería enseñada á *bracear*. Se llama también *caballo de brazos*. Lo mismo en Chile. Comp. con *claro*, acepción 17ª, y con *pisador*, en A.

BRACEAR, neu. Mover repetidamente los brazos por lo común con esfuerzo ó gallardía (A.). ‖ Echar el caballo las manos hacia uno y otro lado, cuando trota, circunstancia que haciéndolo más airoso aumenta su estimación. ‖ Nadar sacando los brazos fuera del agua y volteándolos hacia adelante. En portugués, *bracejar* y en Cuba, *paso nadado* (el del caballo).

BRAMANTE, m. Vé A. y *lienzo*.

BRASERO (de *brasa*), m. Brasero con trípode, de fierro de una sola pieza. ‖ Braserillo ó chofeta.

BRASILERO-RA, adj. Brasileño. Todo el mundo en este país y en CH. dice *brasilero* y ellos mismos se llaman *brasileiros* ó *brazileiros*. *Sic volet usus*... y nadie debe pretender ser *más católico que el papa*. El uso no ha querido que se diga *brasilano* ó *brasilense*. Ú. t. c. s.

BRAZOS, m. pl. Braceros, peones, jornaleros. Es una metonimia.

BREQUE (*break* ó *brake*, en inglés), m. Neol. Vagón de equipajes en los ferrocarriles. (Z.) (?). ‖ Freno del tren. ‖ Freno del tranvía entre nosotros y también coche de cuatro ruedas, que tiene en su parte anterior un asiento ó pescante elevado y cuya trasera está ocupada por dos bancos ó asientos longitudinales, uno frente al otro. Lo mismo en portugués. Comp. con A.

BRIN (comp. A.), m. Género encorpado, de hilo ó algodón que suele usarse para trajes. CH. *Brim*, en portugués.

BROCATO (comp. A.), m. Brocado.

BROMA (comp. A.), f. fam. Contratiempo, contrariedad. ‖ Molestia, más ó menos desagradable y dañosa.

BRULOTE (comp. A.), m. Palabrota, dicho ofensivo. CH.

BRUSQUEDAD, f. Calidad de brusco. ‖ Acción brusca. Lo mismo en E.

BRUTAZO (aument. de *bruto*), m. Muy bruto. Vé *animalazo*.

BRUTEAR (de *bruto*), neu. vulg. Decir necedades y despropósitos.

BUBÓNICA, f. Vé *peste bubónica*.

BUDÍN (del gallego), m. *Pudín*. Lo mismo en Colombia y CH. En inglés, *pouding* ó *plum-pudding*, en italiano, *budino* y en francés, *pouding* ó *pudding*. Masa compuesta de harina, azúcar, pasas de Corinto, etc.

BUDINERA, f. *Pudinera*, molde de metal en que se cuece el *pudín*.

BUENA, f. La partida decisiva en cualquier juego. Ej.: *jugar la buena*.

BUENAZO-ZA y *bonachón*; pero nunca decimos *bonazo*. (A.) Vé *malazo*.

BUENÍSIMO-MA. adj. Vé *superlativos*.

BUGRE (voz brasilera), m. Trabajador de bosque embrutecido por el hambre y la miseria.

BULDOG (del inglés *bull-dog*), m. Perro de presa. ‖ Por extensión, un revólver corto de varios cañones. En francés, *bouldogue*.

BULEVAR (del francés, *boulevard*). m. Calle ancha de una ciudad con alameda. Comp. con *avenida*, vial, alameda y arbolado.

BURACO (gallego y portugués), m. Buco, agujero.

BURGUÉS-SA. adj. Perteneciente ó relativo al *burgo*. *Burgueses* y *burguesas* se llaman despectivamente los anarquistas y socialistas á las personas de las clases pudientes y acomodadas. U. t. c. s.

BUROCRÁTICO-CA (del francés, *bureaucratique*), adj. Relativo á empleados públicos y oficinas. CH. y E.

BURRO (comp. A.), m. *Culo sucio*.

BUSCAL[illegible]

BUSCAPLEITOS (de *buscar* y *pleitos*), com. de dos. Pleitista, picapleitos. CH.

BUSCAR (comp. A.), act. fig. y fam. Provocar á otro á luchar ó discutir.

C

CABALLERITO (dim. de *caballero*), m. Niño ó jovencito que se conduce en sociedad como un *caballero*.

CABALLERO, m. Hombre de buena educación y correcto proceder en la sociedad.

CABALLERO *particular*. Individuo que se singulariza y afecta un *valer* que no tiene.

CABALLITOS, m. pl. Juego de azar que se efectúa con ocho caballitos de metal que, recibido el impulso, giran sobre una mesa; gana el que queda más cerca de la meta, que es un punto convencional. En francés, *petits chevaux* y *manège de chevaux de bois*.

CABALLO CADENERO. *Cadenero*.

CABALLO DE TIRO. El que en un viaje se lleva del tiro para repuesto.

CABE, m. fig. Oportunidad, coyuntura ó buena ocasión para decir, hacer ú obtener alguna cosa. En portugués, buena ocasión inesperada de conseguir y lograr alguna cosa. Comp. con *bolada*.

CABECEADA (de *cabecear*), f. fam. Cabeceo.

CABECERAS, f. pl. Cabecera, hablando de un río, etc.

CABELLO DE ÁNGEL (comp. A.). Dulce de huevo preparado á modo de filamentos, huevos hilados. Vé FLORA.

CABILDANTE (de *cabildo*), m. Así llamaban al antiguo regidor, aquí y en Colombia.

CABRILLAS (*las siete*), f. pl. Cabrillas. Las siete estrellas principales del grupo de las pléyades. *As sete cabrinhas*, en portugués.

CABRIÓN (personaje de una novela de Sue), m. Muchacho burlón y amigo de dar bromas pesadas.

CABUCHÓN (voz francesa: la *ch* es dulce), m. Piedra vistosa con que se adorna el sombrero de las mujeres

CÁBULA (de *cábala*). f. Expediente malicioso y vano para obtener algo. Vé AMERICANISMOS.

CABULISTA, com. de dos. Persona que emplea *cábulas*.

CACHACIENTO-TA (de *cachaza*), adj. Persona que tiene mucho *cachaza*, *cachazudo*. U. t. c. s.

CACHAFAZ, m. Bribon, barrabas. CH.

CACHAFAZADA (de *cachafaz*), f. Bribonada, barrabasada.

CACHAR (de *cacho*), act. Sacar un pedazo a un objeto duro. Ú. t. c. reil.

CACHAZA (comp. A.), f. Aguardiente ordinario, extraido de la miel, borra de la melaza y desperdicios de la caña de azúcar. Es voz usada en Corrientes. En el Brasil *cachaça*.

CACHE, adj. Dícese de la persona o cosa mal arreglada y sin gracia y gusto en los adornos que lleva. Ú. t. c. común de dos. ‖ En Galicia, es voz con que se espanta al cerdo (vé *cachi*). *Cachis*, eran mojigangas que se usaban en las funciones públicas de Salta.

CACHEMIR (del frances *cachemire*), m. Tejido del pelo de las cabras y lana de las ovejas de Cachemira. Imitacion de ese tejido, hecha en Europa. En el Interior y en E. *cachemira*.

CACHERÍA, f. fam. Condicion de lo que es *cache*, ó de un adorno de mal gusto.

CACHETADA (de *cachete*), f. Guantada, golpe violento dado en la cara con la mano abierta. Comp. con *cachete*, *puñetazo* y *bofetada* (A.).

CACHETEAR, act. fam. Dar de cachetadas á una persona.

CACHIBEMBE (voz africana?), m. Nombre que las *hermanas de caridad* dan al diablo.

CACHO (comp. A.), m. Racimo, tratándose de bananas (del portugués *cacho*); racimo de flores ó de frutas.

CACHOEIRA (voz portuguesa), f. *Cachuela*, en Bolivia. Cascada ó masa de agua que se despeña con estruendo, por causa de los peñascos ó el gran desnivel. Comp. con *rápido* ó *rápidos*.

CADENA (comp. A.), f. En ciertos bailes, es la especie de cadena circular que forman los caballeros y señoritas al tomarse sucesivamente de las manos, mientras marchan en círculo.

CADENERO (de *decana*), adj. Dícese del caballo *cuarteador* que tira en carro, *carretilla* ó tranvía y que de ordinario va atado á una cadena. Ú. t. c. s.

CADILLAL (como *abrojal*, *alfalfal*, *naranjal*, etc.), m. Cadillar, como *alfalfar*, *pinar*, etc.

CAFTEN, m. *Kaften*.

CAFÚA, f. En portugués y gallego, choza. En el primer idioma significa también, cuarto obscuro de ciertos colegios donde se encierra por castigo á los alumnos que cometen ciertas faltas. ‖ Entre nosotros, la cárcel.

CAIREL, m. Almendra de cristal de las arañas, candelabros, etc. Lo mismo en Canarias.

CAJA DE HIERRO. La que es hecha de esta materia y sirve para guardar valores, objetos preciosos y papeles de importancia.

CAJA DE RAPÉ. Tabaquera. Lo mismo en Chile.

CAJETILLA, m. Así llaman el gaucho y el compadrito al joven culto y presumido que vive en las ciudades.

CAJÓN (de caja), m. Cajón de difunto, ataúd. Lo mismo en CH. y Perú. *Caixão*, en portugués.

CALA (comp. A.), f. Acción de matar, en el juego de la *biscambra*, el tres del triunfo con el as del mismo palo.

CALABAZA (comp. A.), f. Calabaza vinatera (A.), *porongo*.

CALADOR (comp. A.), m. Especie de barrena sencilla y de canal ancha con la que se cala una mercadería para extraer un algo de ella, que permite conocer, sin abrir el bulto, su clase ó calidad.

CALADURA (de *calor*), f. Cala hecha en el queso, melón, sandía y otras frutas semejantes.

CALAR (comp. A.), act. Dar *cala*. ‖ Hacer una *caladura*.

CALAVERA (comp. A.), adj. Disoluto. ‖ Com. de dos. Persona de vida disoluta ó demasiado divertida.

CALAVERADA (comp. A.), f. Acción licenciosa, propia del *calavera*.

CALCHAS (del quichua), f. pl. Prendas de vestir del paisano.

CALDERA (comp. A.), f. Pava, vasija regularmente de hierro, donde se calienta agua para hacer té, café, ó cebar mate. Está provista de una asa semicircular movible y de un pico de cierto largo en forma de S por donde se sirve el agua.

CALDERO (comp. A.), m. fam. Reloj de bolsillo.

CALDUDO-DA, adj. vulg. En E. *caldoso*.

CALESITAS (dim. de *calesa*), f. pl. Otro nombre del juego de los *caballitos*. Vé AMERICANISMOS.

CALICANTO *(cal y canto)*, m. Muralla hecha de cal y de canto, malecón. CH.

CÁLIDO-DA (comp. A.). adj. fig. Hablando del color ó de la pasión, vivo, ardiente.

CALIENTA-PIES (de *calentar y pie*), m. Especie de folgo. En francés, *chancelière*.

CALILLA (dim de *cala*), f. *Cala*. Ej. *dar calilla*.

CALINO (voz francesa), m. Persona imbécil, bobalicona.

CALOTE (*estafa*, en port. y en gallego), m. Deuda de dinero de poca consideración que se contrae sin la intención ó la posibilidad de pagarla. *Carotte*, en francés es artificio, astucia ó pequeña estafa por medio de una mentira. En Honduras *cacalota*, que es de formación parecida.

CALOTEADOR-RA, adj. El que calotea. *Caloteiro*, en gallego y portugués. *Carotteur*, *carotteuse* y también *carottier* y *carottière* en francés. Ú. t. c. s.

CALOTEAR, act. Dar calote. Lo mismo en gallego y portugués. En francés, *carotter*.

CALZADO-DA (de *calzar*), adj. Dícese del ave que tiene las piernas cubiertas de plumas. Comp. con A. || Dícese del pozo abierto en la tierra, [illegible].

CALZAR (comp. A.), act. y neu. fig. y fam. [illegible] ó un empleo deseado, ó que le acepten como novio.

CALZONUDO (de calzón), adj. fam. Calzonazos.

CALLEJERO-RA (comp. A.), adj. fig. Relativo á la vida ó á los actos que se desarrollan en la calle. *Manifestación callejera, incidente callejero*. Ú. t. c. s.

CALLICIDA (de *callo y caedere*, en latín, matar), m. Remedio que extirpa los callos. Lo mismo en portug.

CAMA CAMERA. La cama grande. Comp. con *camero-ra* (A).

CAMA JAULA. Cama de fierro plegadiza que una vez cerrada, afecta la forma de jaula.

CAMÁNDULAS. f. pl. Vueltas, marrullerías, subterfugios, hipocresías. Vé *camandulear*.

CAMANDULEAR *(de camándula)*. neu. Proceder con subterfugios é hipocresías: andar con *camándulas*.

CAMANDULERO-RA (comp A.), adj. Que gusta de *camándulas*. Ú. t. c. s.

CÁMARA DE DESINFECCIÓN. Depósito de las *obras de salubridad* por donde se hace la limpieza. Lleva un registro, es decir, una abertura con su tapa ó cubierta.

CÁMARA DE DIPUTADOS. *Congreso de diputados*, le llaman en España.

CAMARADERÍA (del francés *camaraderie*), f. Compañerismo. || Deferencia y familiaridad entre camaradas. || Ayuda mutua que ellos se prestan. No es muy usado. En portugués *camaradagem*.

CÁMARA DE SENADORES. Senado.

CAMARERO (comp. con A.), m. Mozo adscrito al servicio de un *camarote*.

CAMARETA (comp. con A.), f. Especie de petardo ó bomba explosiva consistente en una jarra ó en un cilindro de bronce como de 30 centímetros de alto

ón, dos ases y un oído; ó en un cañoncito ancho y chato de bronce ó cobre. CH.

CAMARETAZO, m. La explosión producida por la camareta. CH.

CAMARILLA (comp. A.), f. Grupo de políticos que rodean al gobernante é influyen mucho en los negocios de estado. Las hay de menor cuantía, formadas con fines menos lícitos.

CAMAROTE (comp. A.), m. Departamento ó división de coche de un tren.

CAMBADO-DA (por *combado*), adj. Que tiene las piernas torcidas, estevado, *chueco*, patituerto. En Canarias se dice *cambar* por *combar*. Lo mismo en portugués.

CAMBALACHAR, act. Cambalachear.

CAMBALACHE, m. Casa de comercio donde se trueca, se compra y se vende cosas usadas. También se llama *casa de compraventa*. *Cambalacha* ó *cambalacho*, es término familiar del portugués, que significa trueque, permuta. Vé *cambalache* en A. y *bric-á-brac*.

CAMBIASO ó CAMBIAZO (de *cambio*), m. En *lunfardo*, treta de ladrones y estafadores que consiste en substituir una cosa de valor, entregada por su poseedor y en su presencia, con otra sin valor alguno. Vé *balurdo*.

CAMBISTA (comp. A.), m. Empleado de estación de ferrocarril, que está encargado de mover las agujas de los rieles y servir así, de gobierno á los conductores de los trenes.

CAMINO (comp. A.), m. Raya, especie de surco recto que resulta en la cabeza de dividir y separar los cabellos, echando una parte de ellos hacia un lado y otra hacia la parte opuesta. || *Sendero*, tira de género apropiado que se pone sobre pisos y escaleras ó como adorno de una mesa.

CAMINO GENERAL. El más extenso que pone en comunicación varios puntos distantes.

CAMINO VECINAL. El que pone en comunicación puntos próximos únicamente.

CAMOATÍ. Vé CAMPAÑA.

CAMORRERO-RA, adj. Amigo de camorras. || m. y f. Camorrista, pendenciero.

CAMPANA. En *lunfardo*, el criminal que concurre á la perpetración del delito, estando en observación para prevenir de cualquier novedad que ocurra, á sus cómplices.

CAMPANEAR (de *campana*), act. fig. Cacarear, hacer mucho ruído alrededor de algo. Comp. con A.

CAMPANILLAS ELÉCTRICAS. Las que suenan por la acción de una corriente eléctrica. Se usa poco en singular. *Campainha eléctrica*, en portug.

CAMPAÑA (comp. A.), f. Campo, tierras fuera de los ejidos de las ciudades. CH. || Territorio de una provincia, con excepción de la capital. Así, se dice: *pueblos, departamentos, habitantes ó vecinos de la campaña*.

CAMPEÓN (comp. A.), m. El que sobresale en ejercicios de *sport* ó en la carrera.

CAMPEONATO (de *campeón*), m. Torneo de fuerza ó destreza en ejercicios musculares, realizado entre varias personas. *Championnat*, en franc.

CAMPEÓN MUNDIAL. El que en determinado *sport*, no tiene rival en el mundo, por haber vencido á todos.

CAMPICHUELO (dim. de *campo*), m. Prado, pequeño campo despejado y pastoso.

CAMPIRIÑO-ÑA, adj. Campesino. Ú. t. c. s. Vé CAMPAÑA.

CAMPUSANO-NA (de *campo*), adj. Campesino. Ú. t. c. s. En Corrientes *campiriño-ña* y en Méjico, *campirano* (A.). En portug. *componez-eza*.

CANALETA (dim. de *canal*), f. Pequeña canal. Ej. *zinc de canaleta*.

CANALLADA, f. Acción propia de un canalla, perrada, acción villana.

CANALLAJE, m. La canalla ó plebe

más ruín. de ínfima ralea. Es despectivo, como *guarangaje*, etc.

CANALLESCO-CA, adj. Propio del canalla ó de la canalla.

CANAVÁ o CANEVÁ (del francés *canevas*), m. Cañamazo, tela gruesa y clara de cáñamo en la cual se borda con seda ó lana de colores.

CANCANEAR, neu. Bailar el *cancán*.

CANCANERO-RA, adj. Aficionado á bailar el cancán. Ú. t. c. s.

CANCANISTA, adj. Cancanero. Ú. t. c. s

CANCILLER (comp. A.), m. Ministro de relaciones exteriores. Lo mismo en otras repúblicas americanas, en Alemania, etc.

CANCHADA, adj. *Yerba canchada*, es la que ha sido simplemente quebrantada para facilitar su envase y transporte; pero que no es apta para el consumo, por no estar aún molida. || Acción y efecto de *canchar*.

CANCHAR (de origen indio), neu. En la provincia de Buenos Aires, lucha simulada con las manos, en que los luchadores se dirigen golpes mutuos á la cara, procurando reparar y detener los del contrario. El simulacro suele hacerse también con una arma cualquiera y concluye, á veces, con una lesión.

CANDI, m. Alfeñique hecho de azúcar candi.

CANDIAL, m. Comp. con *yema mejida* y *candiel*. *Trigo candiel*, en portugués.

CANEJO! Interj. fam. Caramba, cáspita. *Canejo, digo!* Caramba, digo!

CANFLINFLERO-RA (de *canflinfla*, vulva), adj. vulg. Fadista. Ú. t. c. m.

CANGALLA, m. Hombre cobarde ó que para nada sirve. *Cangalho*, en portugués. En el Perú tiene un significado casi igual. || F. pl. Árganas con armaje de fierro y colchadas, para conducir municiones de guerra á lomo de caballería. En portugués, *cangalhas*. || Desperdicios de los minerales. CH.

CANILLA, f. Vé A. En la acepción de *espita* de madera ó metal con su llave que se adapta á un tonel de vino ú otro líquido para extraer el líquido dando vuelta á la llave, es expresión perfectamente castiza y muy usada en la misma España, no obstante la censura de autores ligeros.

CANILLETE (de *canilla*), m. fam. Hombre de largas canillas, es decir, de piernas mas ó menos delgadas.

CANILLUDO-DA (de *canilla*), m. Hombre de largas canillas, *zancudo*, *zanquilargo*.

CANSADO-DA (comp. A.), adj. *Rendido* por el cansancio, postrado de fatiga, *fatigado*. || *Cansador*.

CANSADOR-RA, adj. Lo que cansa, fastidia ó molesta, así en sentido recto como en el fig. || *Cansado*, *aburridor*.

CÁNTARO, m. No tiene asa. Vé A.

CANTERO (comp. A.), m. Divisiones pequeñas de un jardín. || *Tablón*, en el Interior. *Canteiro*, en portug.

CANTIMPLA, m. Persona callada y medio *zonza*. Suele romper su silencio é impasibilidad, soltando de repente la risa, sin motivo plausible. Comp. con *idiota* (A.) y *tilingo*.

CANTINA (comp. A.), f. Puesto en que se vende bebibas espírituosas. CH.

CANTURREO, m. Acción y efecto de canturrear. Comp. con *canturía*.

CANTURRIA, f. fam. *Canturía*.

CANUTO, m. Envoltura dura y resistente, á modo de canuto, en que están metidos los huevos de la langosta.

CAÑA, f. Aguardiente ó alcohol de de caña, ron, tafia. Vé AMERICANISMOS.

CAÑAVERAL (comp. A.), m. Cañamelar (A), voz desconocida entre nosotros. || Lugar poblado de cañas de cualquier clase.

CAÑO DE TORMENTA. Túnel de las *obras de salubridad* destinado á dar salida á las masas de agua que se recogen cuando caen grandes lluvias.

CAÑONERA (de *cañón*), f. Cañonero.

barco que monta uno ó más cañones. *Canhoneira*, en portugués.

CAPACHA, f. Capacho, zurrón. Se usa en la frase *estar en la capacha*, que significa *caer en la trampa, la colada* ó *la volteada*, el que andaba huyendo de alguna autoridad ó sujeción.

CAPELLÁN (comp. A.), m. Vé *guerra de cuatro bolas*.

CAPIA (del quichua *capia*), el maíz blanco reputado como el más dulce. || f. Cierta masita delicada hecha de maíz y dulce que se trabaja en Córdoba y otras provincias del Interior. Comp. *alcorza*, en A.

CAPIANGO (voz portuguesa), m. fam. Ladrón sagaz.

CAPITANEJO (de *capitán*), m. Capitán de una partida de indios, dependiente del cacique. || El que manda una partida de gente indisciplinada.

CAPITONÉ, adj. Colchado que va sujeto á cortos intervalos, formando bollos. Ú. t. c. s. Comp. con el francés, *capitonner*.

CAPITOSO-SA (del latín *capitosus* y francés, *capiteux*, *capiteuse*), adj. Dícese de los vinos ó licores, que por ser muy fuertes, embriagan fácilmente. Lo mismo en portug.

CAPÓN, m. Pollo castrado (A.). Entre nosotros, es el carnero castrado.

CAPONADA, f. El conjunto de *capones*.

CAPOTEAR (comp. A.), act. fam. Dar capote en ciertos juegos de naipes.

CÁPSULA (comp. A.), f. Cilindrito de cobre que contiene la pólvora, el fulminante y parte de la bala.

CARA AGRIA ó *avinagrada*, fig. Dícese del que muestra un gesto semejante al que bebe ó come una substancia agria como el vinagre, etc.

CARACTERÍSTICA (de *carácter*), f. Rasgo, señal, sello que individualiza á una persona ó caracteriza una acción ó un procedimiento.

CARACHENTO-TA (de *caracha*), adj. Dícese del que padece de caracha. || El muy desaseado y sucio. Formación idéntica á las de *cachaciento*, *aguachento*, *piquento*, etc. Ú. t. c. s.

CARACHO! (del *gallego*), interj. Caramba. En Costa Rica, *carachas*. Vulgo *carajo!* Vé *ail* y *caraí!*

CARAJEAR, neu. fam. Echar *carajos*. Ú. t. c. act.

CARAJO! Interj. vulg. de profundo desagrado. También se emplea para reforzar el concepto.

CARAMAÑOLA ó CARMAÑOLA (del francés, *carmagnole*), f. Vulgo *caramayola*. Parte del equipaje del soldado, consistente en una garrafa de lata ó aluminio, de unos 25 centímetros de alto, destínada á llevar agua ú otro líquido, sobre todo en las marchas. Va colgada del hombro mediante una correa y cubierta por una funda de brin que la protege. Cuando se la moja, mantiene la frescura del líquido.

CARBONADA (comp. A.), f. Guisado, compuesto de carne partida en pedazos menudos, rebanadas de *choclos*, *zapallos*, *papas*, etc. (todo en pedazos) y arroz. Lo mismo en el Perú.

CARCAHUEZAL (por *carcavuezal*: de *carcavuezo*, hoyo profundo en la tierra. A.), m. Terreno en que abundan carcavuezos.

CARCAMÁN-NA, m. y f. Italiano y especialmente, genovés. Comp. con A. En gallego significa contrabandista. Vé *Bachicha*.

CARDO ASNAL. Vé en FLORA. *Cardo borriqueño*, en A. Cardo *asneiro*, en portug. *Chardon aux ânes*, en francés.

CARGAZÓN (comp. A.), f. Obra mecánica mal acabada, grosera. En portugués, *cousa de carregação*.

CARGOSO-SA (de *carga*), adj. Dícese de la persona molesta, enfadosa, gravosa, cargante. En la A. lleva nota de anticuado. Ú. t. c. s. || *Cargoso* ó *carregoso*, en portugués.

CARGUERA (de *carga*). f. Niñera, criada encargada de cargar á los niñitos.

CARGUERO (de *carga*, comp. A.). m. La caballería que conduce carga en una marcha. *Cargueiro*, en portugués.

CARIADO-DA (p. p. de *cariarse*). adj. Atacado de caries.

CARIÑO (ve A.). m. Para nosotros, cariño, en una de sus acepciones, es sinónimo de *caricia*. Lo mismo en portugués. Tal sinonimia no resulta bien clara en la A. Vé *acariñar*.

CARNADURA (aférisis de *encarnadura*). f. Encarnadura. Asi, se dice *tener buena ó mala carnadura (encarnadura)*. El portugués tiene la voz *carnadura* únicamente.

CARNAZA (comp. A.), f. Trozo de carne de vaca sin gordura y muy poco gustosa, que suele extraerse generalmente de los cuartos ó del pecho del animal; pulpa.

CARNEADA (de *carnear*). f. Acción y efecto de *carnear*.

CARNE DE VACA. La de vaca, toro ó buey.

CARNEREAR (de carnero : comp. A.), act. vulg. Eliminar al que era candidato para un empleo. Vé *echar al canasto ó al carnero*.

CARNERO (comp. A.), m. fig. y fam. Persona sucumbiente, sin carácter, que sigue ciegamente las inspiraciones de otra. || Canasto de papeles inútiles. Vé *orejas*, en ESTANCIA.

CARNE SECA. Tasajo, *charque*. *Carne seca*, en portug.

CAROLINA, f. Juego de billar, especie de guerra, en que se emplean muchas bolas algo pequeñas y que tienen diversos valores.

CARON-NA (de *cara*), adj. Dícese de la persona que tiene cara grande. Difiere de *carilargo* y *carigordo*.

CAROZO (del gallego), m. Centro ó corazón de peras, manzanas, etc., dicen los diccionarios gallegos. || Corazón ó parte central de las manzanas, las peras y otros frutos, según la A. [illegible] es el hueso [illegible] ta, sea el [illegible] cosa algún [illegible] portugueses [illegible] llamamos á la parte [illegible] los frutos, como el [illegible] *cereza*, etc. Comp. con *pepita* (A.) Vé *descarozado* (AMERICANISMOS).

CARPETA (comp. A.), f. *Etiqueta*, cápsula de papel en que se contienen los cigarrillos.

CARPIDA (de *carpir*). f. Acción y efecto de carpir.

CARPIDORA. f. Máquina para carpir.

CARPIR (comp. A.), act. [illegible] escardar un terreno con la azada ó con la *carpidora*. En portug., *arrancar*.

CARRADA (de *carro*), f. Carretada de varios objetos, arena, etc., voz que es menos propia.

CARRERISTA (comp. de dos. Persona aficionada á carrera de caballos.

CARRERO (de *carro* : comp. A.), m. Carretero, carretillero.

CARRETEL (comp. A.), m. Carrete. Lo mismo en portug.

CARRETILLA (dim. de *carreta*), f. *Carro*. Lo mismo en Buenos Aires. Es más propio llamar carretilla al *carro*, y no al *carro de manos* que nada tiene de carreta. || Vulg. Mandíbula.

CARRETILLA. Vé esta palabra en A. En portug. [illegible]

CARRETILLADA (de *carretilla*). f. Carrada, carga que lleva un carro ó carretilla.

CARRETILLA DE MANOS. Carretilla ó *carro de manos*. CH.

CARRETILLERO (de *carretilla*). m. El conductor de una *carretilla*, carrero. CH.

CARRETÓN (comp. A.), m. El nuestro es grande y tiene toldo.

CARRO ATMOSFÉRICO. Carro muy cerrado que se emplea para desagotar letrinas.

CARRO DE ALZAPRIMA. Vé *alzaprima.*

CARRO DE MANOS ó CARRITO DE MANOS. *Carretilla*, CH.

CARROÑA (comp. A.), m. Mezquino, cicatero. Es voz gallega, vulgar y poca usada.

CARRUAJE (comp. A.), m. Coche. Vé *rodado*.

CARTA ABIERTA. La que el subscriptor dirige á una persona haciéndola publicar en la prensa.

CARTONERÍA (de *cartón*), f. Arte del cartonero. || Fábrica de *cartones.* || Casa donde se venden éstos. *Cartonnerie*, en francés.

CARTONERO (de *cartón*), m. Fabricante de *cartones.* || El que los vende.

CARUZA (de *cara*), f. Mal gesto. Es formado á imitación de *gentuza*.

CASA AMUEBLADA. Casa puesta, en que se da alojamiento, pero no comida.

CASA DE COMPRAVENTA. *Cambalache.*

CASA DE CULATA. Expresión que se halla en los viajes de Azara. La que tiene en uno ó en ambos mojinetes, un techito de dos aguas. CH. Como en Cuba *culata* es el fondo de una casa ó solar, podría creerse que *casa de culata* es la que tiene fondo.

CASA DE DOS AGUAS. Vé *techo de dos aguas.*

CASA DE INQUILINATO. Vé *inquilinato.*

CASA DE MONTA. Vé *monta.*

CASA DE TOLERANCIA (del francés, *maison de tolérance*). Lupanar.

CASA HABITACIÓN. La en que uno habita ó mora. *Casa de habitação*, en portugués.

CASAL (comp. A.), m. Junta de animales, compuesta de macho y hembra. Lo mismo en portug. || Fig. Los esposos.

CASAS (las), f. pl. Los edificios de alguna importancia hechos para ser habitados, en las propiedades de campo.

CASCABELEAR (comp. A.), neu. Hacer ruído con cascabeles ó como de cascabeles.

CASCABELEO, m. Acción y efecto de *cascabelear.*

CASCANUECES (de *cascar* y *nueces;* como *cascapiñones*), m. *Rompenueces.*

CASCARARRUEDA, f. *Rongacatonga.*

CASCO (comp. A.), m. Cada una de las partes en que está dividida una fruta, natural ó artificialmente.

CASCOTAZO, m. Acción de arrojar con impulso un cascote. || Golpe que se da con el cascote tirado. || Señal que deja.

CASCOTE (comp. A.), m. fig. fam. Hombre casado. *Pavesa,* en otras partes de América.

CASCOTEAR (de *cascote*), act. Tirar con cascotes. Formado como *apedrear* y con igual significado.

CASILLA (dim. de *casa*), f. La de los baños, caseta.

CASIN (del italiano, *casino ?*), m. Juego de billar, que difiere del de palos no sólo en el diverso valor de éstos y en que los jugadores alternan después de cada tacazo, sino también en que el golpe todo se computa al contrario cuando se hace pérdida ó palos con la bola del jugador. Se emplean dos bolas grandes y una chica colorada, *casin*. Lo mismo en francés.

CASINETA, f. Tejido de lana, fino y ligero, que se usaba principalmente para forros. Comp. *cassinette,* en franc.

CASOAR ó *casuar*, m. Casuario, ave corredora, que recuerda al avestruz. *Casoar,* en francés y portug.

CATAMARQUEÑO-ÑA, adj. Natural de la provincia ó de la ciudad de Catamarca. U. t. c. s. || Perteneciente á esa provincia.

CATAPLASMA (comp. A.), f. fig. y fam. Persona importuna y fastidiosa ó achacosa.

CATEADOR (de *catear*), m. Hombre experto en el *cateo* de minerales. Es voz

usada en todas las ordenanzas y códigos de minería.

CATINGA (del guaraní [illegible] ó *catinga),* f. Intenso olor de la transpiración de los negros. || Transpiración mal oliente, de los sobacos principalmente. || Olor fuerte y desagradable que despiden algunos animales y aun ciertas plantas.

CATINGUDO-DA. adj. vulg. Que tiene *catinga*.

CATITA. f. Dim. fam. de *Catalina*. Vé *loros*.

CATRE (comp. A.), m. Variedad de jangada que se construye en Misiones, con laurel y otras maderas livianas para la exportación de maderas duras que no *boyan* á causa de su gran densidad, como son : el *lapacho, incienso* y otras. Soporta cada catre, término medio. un peso sumergible de cinco mil arrobas.

CATRE DE LONA. Catre de tijera. Vé *tijerilla*.

CAUDILLAJE, m. Caudillos, en general. || Manera despótica de gobernar, propia del caudillo. CH.

CAUDILLEJO (dim. de *caudillo),* m. Caudillo de poca importancia. CH.

CAUDILLO (comp. A.), m. Cacique, persona de gran influencia política en una localidad.

CAUSTICO (comp. A.), m. Vejigatorio. Lo mismo en Colombia.

CAYOTA, f. *Sandía cayota*, en Córdoba; *acayota*, en Mendoza; *alcayota*, en CH. y *cayote* ó *cidra cayote*, en A.

CAZCARRIA (comp. A.), f. Excremento del ganado ovino y otras suciedades adheridas á la cola y vellón de las ovejas.

CAZCARRIENTO-TA (comp. A.), adj. Dícese del morueco, cordero ú oveja que tiene cazcarrias.

CAZUELA (comp. A.), f. Piso de nuestros teatros, situado algo más bajo que el paraíso, á que sólo pueden asistir las mujeres. CH.

CAZUELERA (de *cazuela),* f. Mujer que [illegible] en pl.

CEBADO-DA (de *cebar),* adj. Dícese del jaguar, caimán ó otro animal que [illegible]

CEBADURA (comp. A.), f. La cantidad de yerba mate que se pone en la calabaza *(mate)*, para ser tomada en infusión y que se va [illegible] que se gasta.

CEBAR EL MATE. Es prepararlo convenientemente para ser tomado. Significación análoga á la de [illegible] mineral ; pues al cebar el *mate* de nuevo. [illegible] en su caso. á medida que se extrae la que ya ha perdido la substancia.

CECINA (comp. A.), f. Tira delgada. de carne seca, sin sal Vé *chatasca* y *chicharrón*.

CEDER (comp. A.), neu. Deferir á algo. no insistir.

CEDRÓN (de *cedro),* m. Planta cuyas hojas son bastante olorosas. Es un arbusto medicinal. Lo mismo en Chile. Vé Flora.

CEJA (de *cejar)!* Interj. que se emplea para que el buey ceje ó retroceda. Parece el imperativo de dicho verbo. En Chile, *teja !*

CELADOR (comp. A.), m. Auxiliar de una escuela ó colegio que cuida del orden allí y desempeña otras funciones subalternas.

CELADORA (comp. A.), f. Mujer auxiliar de una escuela ó colegio. que cuida del orden allí y desempeña otras funciones subalternas.

CELIBATARIO-RIA (del francés, *célibataire),* adj. Célibe. U. t. c. s. Lo mismo en CH. y portug.

CELOSO-SA (comp. A.), adj. Se dice del arma, maquinismo ó resorte que se dispara ó funciona con excesiva ó dema-

...ad: credulidad, ó del buque que pierde fácilmente su estabilidad y no presenta así la seguridad suficiente.

CEMENTERIO (comp. A.), m. Casa ó lugar que impresiona por su soledad y tristeza.

CEMENTO ARMADO. Cemento con que se forma una pared sobre un tejido metálico ó un riel ó sobre chapas de zinc. Esta obra puede ser trabajada separadamente, de modo que pueda ser transportada.

CENICERO (de ceniza), m. Vasito de barro ó metal para recibir la ceniza del cigarro. En portug. *cinzeiro*, de *cinza* (ceniza).

CENSAR (de *censo*), act. Formar el censo. *Recenser*, en francés.

CENSISTA, m. El empleado que *censa*.

CENTENAR (comp. A.), m. Una considerable cantidad de cosas.

CENTRAL (comp. A.), adj. fig. Capital, de primera importancia. Lo mismo en francés. Ej.: *la justicia es la institución central de una sociedad.*

CENTRO (comp. A.), m. *Impacto* que da en el círculo chico que rodea la *mosca*. || *Club* ú otro punto de reunión social ó comercial. Comp. con *círculo*. || Lugar que descuella por algún concepto. En franc. *centre*.

CENTRO DE MESA. Pieza artística de metal, á modo de gran florero, que se coloca en el centro de la mesa en las comidas de lujo ó etiqueta. En francés, *centre de table*.

CEPILLERA (de *cepillo*), f. Pieza del lavatorio, donde se guardan los cepillos de dientes.

CEPILLO DE DIENTES. El que se emplea para limpiar los dientes. La A. no alude á él, ni en *cepillo*, ni en *escobilla*.

CEPO COLOMBIANO. Género de suplicio que consistía en oprimir y sofocar á un hombre mediante dos fusiles y el correaje del soldado. Sentado, juntas y bien amarradas las muñecas, pasados así los brazos por sobre las rodillas, métese un fusil entre ellos y las corvas y otro se acomoda en la nuca, de modo que la culata del uno venga á coincidir con el cañón del opuesto, y en esta disposición, los van aproximándose mediante dos correas, hasta que desmayado el paciente, se las aflojan; sino, muere á los pocos minutos (Gr.). Creo que sólo rara vez se habrá aplicado este bárbaro castigo en los ejércitos de nuestro país.

CEPO DE CAMPAÑA. Género de suplicio que consiste en oprimir á un hombre mediante un fusil y el correaje de un soldado. Sentado, juntas y amarradas las muñecas, pasados así los brazos sobre las rodillas, se mete un fusil por entre ellos y las corvas, dejando en ese estado al paciente, que si lo han atado fuertemente, acaba por desmayarse (Gr.). Este castigo era de cierto uso en los ejércitos de otro tiempo y no es hoy permitido. CH.

CEPO DE LAZO. Género de prisión que consiste en un lazo cuyas extremidades están sujetas á dos estacas bien seguras ó en cosa semejante y en medio del cual se coge al hombre por el pescuezo con lazadas de dicha correa. En Río Grande del Sur se llama *tronco de laço*.

CERCADO DE PALO Á PIQUE. El formado por palos clavados perpendicularmente en tierra, poniendo el uno muy junto al otro.

CERDEAR (de *cerda*), act. Cortar las cerdas al ganado caballar y mular. Es formado á imitación de *carnear, cuerear*, etc. Comp. con A.

CEREALISTA, m. Comerciante en cereales. || adj. Perteneciente ó relativo al comercio de cereales.

CERNIDOR (de *cernir*), m. Cernedor (de *cerner*).

CERTIFICADO (comp. A.), m. Certificado ó documento de propiedad de un caballo, expedido por el juez de paz ú otra autoridad competente. || Acción de una

sociedad anonima, que no está aun paga totalmente.

CERVEZA BLANCA. La más clara, de color parecido al topacio. Vé *pale-ale*.

CERVEZA NEGRA. La de color obscuro.

CICATRIZAR (comp. A.), act. fig. Disipar una impresion dolorosa.

CICLISMO. m. Afición al *deporte* del ciclista. CH.

CICLISTA (aféresis de *biciclista*), com. de dos. Biciclista.

CIEGUITO (dim. de *ciego*), m. Cieguezuelo ó ceguezuelo.

CIENCIAS OCULTAS. Nombre que se da á las de pretendida adivinacion, á la magia, cábala, nigromancia, espiritismo, teosofía, etc. *Sciences occultes*, en francés; *sciencias occultas*, en portugués.

CIFRA (comp. A.), f. Número. || El monto, suma ó total de varias cantidades. *Cifra*, en portugués y *chiffre*, en francés. Así, decimos la *cifra total* (número total) *excede de tanto*. Vé *cifrarse*.

CIFRARSE (vé *cifra*), refl. Contar, numerar; *chiffrer* en francés. Así, decimos: *los gastos públicos se cifran por muchos millones*.

CIGARRERÍA (de *cigarro*), f. Casa de comercio donde se venden cigarros, cigarrillos y demás objetos necesarios al fumador. CH. Á causa del estanco del tabaco, estas casas no existen en España ni en Portugal, ni la palabra en los diccionarios castellanos. Comp. con *estanco*, en A.

CIGARRILLO DE CHALA. Pajilla, en el supuesto de que el *papel de maíz* sea *chala*, porque la A. no da el significado de esa expresión.

CIGARRILLO DE PAPEL. Cigarrillo (A.).

CIGARRO DE HOJA. Cigarro, cigarro puro, puro.

CILINDRO (comp. A.), fam. m. Sombrero de copa alta. Vé *sombrero de pelo*.

CILINDRO APLANADOR. Cilindro compresor (Z.). Rodillo, aplanadera, consistente en un cilindro muy pesado de piedra ó de hierro, que gira sobre su eje y se usa para allanar y [illegible] para consolidar el firme de las calles, ajrdines y carreteras. Los más usuales son los de Aveling y Porter. *Cylindre*, en francés; *cilindro*, en italiano.

CIMBRA, f. Trampa de caza, que consiste en un lazo corredizo [illegible] dispuesto. [illegible] avecillas, [illegible] ese *lazo*. Comp. A.

CIMBRÓN, m. En el Interior, cimbreo.

CINCELADO (de *cincelar*), m. Cinceladura, acción y efecto de cincelar. Comp. con *cinzelado*, en port.

CINCELADURA. Vé [illegible].

CINCO-UÑAS, m. fam. Ladrón.

CINEMA, m. fam. [illegible] Vé[illegible]*yeta*.

CINEMATOGRÁFICO-CA, adj. Perteneciente ó relativo al *cinematógrafo*.

CINEMATÓGRAFO (del francés *cinématographe*), m. Aparato destinado á proyectar sobre una pantalla ó lienzo, como la linterna mágica, vistas animadas. || Por extensión, sucesión variada de vistas.

CINTA (comp. A.), f. Ruleta.

CINTILLO (Comp. A.), m. Cinta punzó con letrero que era obligatorio usar á guisa de cintillo en el tiempo de la tiranía de Rosas.

CIRCULAR (comp. A.), neu. Girar, pasar de mano en mano, hablando de moneda, de letras de cambio.

CÍRCULO (comp. A.), m. Parcialidad política, social ó comercial. || fig. Sociedad de militares, comerciantes, obreros, etc., que se reunen en un local determinado. En francés, *cercle*. Vé *centro*.

CIRCUNSTANCIAS (comp. A.), f. pl. Causas ó motivos. Vé *atenuantes*.

CIRIAL, m. Cirio. Es una metonimia.

CISANDINO-NA (de *cis* y *andino*), adj.

Dícese de la región situada más acá de los Andes. || Relativo á ella. Vé *cisplatino*.

CISMA, f. Preocupación de espíritu, pensamiento erróneo y fijo. *Scisma*, en portugués. Comp. *obsesión*.

CISMAR, neu. Estar *preocupado* con una idea fija, cavilar. En portugués, *scismar* es pensar mucho en una persona ó cosa con aprehensión errónea; estar *preocupado* con alguna cosa, imaginar con mucha insistencia, andar pensativo, preocupado, cavilar.

CISNE (comp. A.), m. *Pompón*, últ. acepción, porque es hecho generalmente de plumón de cisne. Los hay de piel de borrego nonato.

CISPLATINO-NA, adj. Situado más acá del río de la Plata. *Cisandino* y *cisplatino* son voces formadas á imitación de *cisalpino*, *cismontano* y *cispadano*.

CÍVICO (comp. A.), m. Vé *chop sencillo*.

CLARO, expresión elíptica. Claro está.

CLAROVIDENCIA, f. Don del *clarovidente*.

CLAROVIDENTE (de *claro* y *vidente*), adj. Que adivina. || Com. de dos. Adivino, profeta.

CLASE (comp. A.), f. El cabo. || El sargento. Es m. u. en pl. CH.

CLAUSURA (comp. A.), f. Vé *cárcel* y en A. *encierro*.

CLAVADO-DA (comp. A.), adj. fam. Lo que es ó viene al colmo, á la medida del deseo, inevitable, etc.

CLAVE (comp. A.), f. fig. Medio de aclarar ó explicar bien una cosa.

CLAVELINA, f. Clavellina, clavel sencillo (E.), clavel de flores sencillas. En gallego *claveliña* y en portugués *clavellina* (lee *clavelina*) es una flor diversa.

CLAVO (comp. A.), m. Artículo ó mercadería invendible. Lo mismo en Canarias. || Fig. Broma, contrariedad ó daño de cierta gravedad. || Fam. Señorita que por su edad ú otra circunstancia no halla marido. Vé *qué claro*, *ser un claro* y *remachar el claro*.

CLERICAL (comp. A.), adj. Relativo á la clerecía. Dícese especialmente del partido político que persigue el acrecentamiento de la influencia política de la clerecía. || m. Individuo perteneciente á ese partido.

CLERICALISMO (del francés *clericalisme*), m. Conjunto de doctrinas tendientes á defender la intromisión é influencia de la clerecía en el gobierno y en el hogar. Vé *anticlerical*.

CLERICÓ (del inglés *claret cup*: copa de vino clarete), m. Bebida norteamericana, hecha con vino, agua helada, azúcar y limón. Comp. con *gloriado*.

CLERIGALLA, f. fam. despect. En general, clérigos poco recomendables, por su falta de virtud ó instrucción. Comp. con *gentualla*, en A.

CLICA, f. Pieza de fierro ó acero donde entra el picaporte. *Postillo*, le llama el padre Restivo en su Vocabulario castellano-guaraní.

CLICHÉ (galicismo), m. Clisé. CH. || Fig. Fórmula, lugares comunes.

CLIENTE, m. El de una casa de comercio es propiamente *parroquiano*.

CLIENTELA (comp. A.), f. Parroquia del vendedor, conjunto de parroquianos. Palabra que nunca usamos ni usaremos por ser equívoca.

CLOROFORMAR, act. Cloroformizar. CH.

CLUBS, pl. de *club*. Clubes.

COACREEDOR, m. Un acreedor con relación á otro, cuando son varios y el crédito es uno.

COALIGARSE, rec. *Coligarse*.

COALTAR (del francés), m. Alquitrán extraído de la hulla.

COBARDE! Expresión con que se censura la timidez ó el atrevimiento de otro; ó se le incita á que se decida á la acción.

COBARDÓN! Cobarde!

COBRAR (comp. A.), act. Exigir, demandar el pago de una deuda. Parece *castellanismo*.

COCEAR (comp. A.), neu. fig. y fam. Maliciar y empezar á caer en la cuenta.

COCÓ, m. fam. Refiriéndose á niñitos, aguas mayores. Comp. con *caca* (A.).

COCOLICHE, m. Castellano *chapurrado* y macarrónico que usan corrientemente los extranjeros ignorantes y en especial los italianos.

CÓCORA, com. de dos. Dícese del que está enojado y provocativo. || Persona molesta é impertinente en demasía, dice la A. Importuno, enfadoso, según otro diccionario. Ú. t. c. com. de dos. Comp. con *coquero* y vé *acocorarse*.

COCTELERA, f. Especie de probeta de cristal con su tapa movible y una espiga metálica que sirve para batir el huevo y preparar el *cóctel*.

COCUERA (en guaraní, *chacra que fué*), m. Terreno donde antes existió chacra y cuyo cultivo está ahora abandonado. Es palabra usada por el padre Ruíz de Montoya.

COCHE (comp. A.), m. Carruaje con dos ó cuatro ruedas.

COCHE DE REMISE. El de lujo que se alquila ordinariamente por mes y no lleva numeracion. *Remise*, es voz francesa.

COCHE DORMITORIO. El coche de ferrocarril destinado especialmente para dormitorio. *Wagon lit* en francés, *vagone letto* en italiano, *sleeping car* en inglés y *wagon leito*, en portugués.

COCHE PARTICULAR. El que usa un particular ó una familia.

COCHERÍA (de *coche*), f. Establecimiento donde se alquilan coches y se cuida también de los coches y caballos de los particulares. CH.

COCHI ó CUCHI (voz quichua), m. Cuchí, cerdo. || Interj. usada para espantar ó incitar á los cerdos.

COCHINO-NA (comp. A.), adj. fig. y fam. Indecoroso, bajo, grosero. Ú. más comunmente c. s. || *Cochino!* Puerco! Imprecación dirigida al que es sucio ó que comete una acción indecorosa, baja ó grosera.

CODEUDOR, m. Un deudor con relación á otro, cuando son varios y la deuda es una. En francés, *codebiteur*. E.

COFIADOR, m. Un fiador con relación á otro, cuando son varios y una sola la fianza: confiador. A. Comp. con Z. y con *coacusado*, en A.

COGER (comp. A.), act. vulg. Juntarse el hombre con la mujer.

COGOTUDO-DA, adj. fam. Que tiene el cogote grueso.

COHEREDERO, m. Un heredero con relación á otro, cuando son varios y uno solo el causante. *Cohéritier*, en francés: *coherdeiro*, en portug. E.

COHETE VOLADOR. Cohete.

COIMA (comp. A.), f. Precio del cohecho.

COIMERO-RA, adj. Dícese del empleado que exige ó acepta *coimas*. Ú. t. c. s. || Empresario de juego que cobra la coima.

COJERA (de *cojo*), f. Accidente que impide andar con igualdad (A.). Para nosotros es *renguera*, vale decir, la alteración funcional del paso producido por ese accidente.

COLA (comp. A.), f. Carne del animal que forma la cola.

COLADO (de *colar*), m. Doctorado. || fam. El que se introduce á escondidas ó sin permiso en alguna parte.

COLAZO (de *cola*), m. Golpe dado con la cola ó rabo. || Pl. fig. Últimas consecuencias de un hecho ó acontecimiento de cierta importancia. La A. no trae *colazo* ni *coletazo* ni *rabotada*. *Rabotada* figura en Z. y en Cuestas.

COLCRÉN (del inglés, *cold-cream*, *crema fría*), m. Pomada de tocador hecha de cera virgen, aceite de almendras y agua de rosas. En francés, *cold-cream*.

COLCHADO-DA, adj. Dícese de lo que tiene acolchadura. Ú. t. c. s. m.

COLCHÓN ELÁSTICO. Colchón de muelles, jergón elástico.

COLCHONERÍA, f. Tienda donde se trabajan y venden colchones. CH. || Oficio de colchonero.

COLEAR (comp. A.), n. Zarandearse un poco los últimos coches de un tren en movimiento. || Moverse de un lado á otro el barrilete, en el aire, agitando la cola.

COLECTIVIDAD (comp. A.), f. Conjunto de personas que forman una persona moral, cuerpo, ó cuerpo colegiado. *Collectivité*, en francés.

CÓLERA MORBUS, m. Cólera morbo. En portug. *cholera morbus*.

COLETAZO. Vé *colazo*.

COLGADURAS (comp. A.), f. pl. Irónicamente, las telarañas de una casa.

CÓLICO CERRADO (comp. A.). Cólico miserere.

CÓLICO DE LOS PINTORES. Cólico miserere, miserere, íleo.

COLIFLOR, f. Pella de la coliflor.

COLINCHO-CHA (de *cola*), adj. vulg. Colicorto, rabón. Vé *rabincho*.

COLINDAR, neu. Lindar, confinar, estar una propiedad contigua con otra.

COLOCAR (comp. A.), neu. fig. Hacer consistir.

COLONIA (comp. A.), f. Los nacionales de un país dado, que vienen á la república, considerados como una entidad moral. *Colonia española, italiana*, etc. || Grupo de gente que se establece en un territorio para poblarle y cultivarle.

COLORADO, m. Miembro del partido uruguayo de ese nombre. || Adj. Denominación de este partido. Vé *blanco*.

COLORINCHE, m. fam. Color muy subido.

COLUDO-DA (de *cola*), adj. fam. Rabudo, en castellano y en portug. CH.

COLLA (comp. A.), adj. Coya, boliviano. Por extensión, *jujeño*. Ú. t. c. s.

COMBATIVIDAD (del francés *combativité*), f. Inclinación natural que impulsa al hombre á la lucha, al combate.

COMEDIA (comp. A.), f. Farsa; manifestación de lo que no se siente, hecha con algún fin.

COMEDIDO-DA, adj. El que se comide. Vé A. y *comedirse* y *descomedido*.

COMEDIMIENTO, f. Acción y efecto de *comedirse*.

COMEDIRSE, refl. Brindarse espontáneamente para servir y ayudar á los demás en cuanto se ofrece. Parece que esta voz es un americanismo de origen español.

COMERCIALISTA, m. Escritor de derecho comercial. || El que es versado en esta rama del derecho. Comp. *civilista*, en A.

COMERCIO MAYORISTA. El que hace el comerciante *mayorista*, y *comercio minorista* el que hace el *minorista*.

COMER COLA. Frase fig. y fam. Ser el último en un certamen ó lucha cualquiera.

COMERSE (comp. A.), refl. Hablando de escritura, omitir letras, palabras ó signos. *Comerse las palabras*, en A.

COMIDA (comp. A.), f. Cena.

COMINILLO (comp. A.), m. Cierto licor bastante agradable.

COMISARIO (comp. A.), m. Encargado de la policía de una sección de un pueblo, subordinado al jefe residente en el departamento central. CH. || Empleado de un paquete que dirige toda la economía de á bordo.

CÓMO ? Decimos á otro, para pedir la repetición de la frase que no se oyó ó no se entendió bien.

COMO... Cosa de... aproximadamente; cosa de poco más ó menos, etc. *Estarían como unas cien personas*.

COMODÍN (comp. A.), m. Vé *pata de cabra*.

CÓMODO-DA (comp. A.), adj. Dícese del que busca su comodidad á toda costa. Ú. t. c. s.

COMODORO (comp. A.), m. Grado de nuestra marina de guerra (y de otras), intermedio entre el capitán y el contraalmirante.

¿CÓMO NO! Mod. adv. de afirmación. Sí.

COMPADRADA, f. Acción ó dicho propio de *compadre* ó *compadrito*.

COMPADRAJE, m. Compadres, en general.

COMPADRE (comp. A.), m. Individuo jactancioso, falso, provocativo y traidor, que usa un lenguaje especial y maneras afectadas. La gente educada le llama *compadrito* y también *compadrón*.

COMPADREAR, neu. Hablar ó conducirse como un *compadre* ó *compadrito*.

COMPADRÓN (aum. de *compadre*), m. fam. El que imita mal al compadrito, sobre todo si es persona decente.

COMPAÑA (comp. A.), f. vulg. Persona que acompaña á otra.

COMPARECIMIENTO, m. Comparecencia. CH.

COMPARENCIA (síncope de *comparecencia*), f. Comparecencia. E. y CH. En portug. se usan ambas voces y también el de *comparecimento*.

COMPARENDO (comp. A.), m. Audiencia. CH.

COMPARTIMENTO, m. Compartimiento.

COMPLEMENTAR, act. Dar complemento á una cosa.

COMPLETO (comp. A.), m. Café, leche, pan y manteca que se sirve en cafés y restauranes. || Palabra escrita en un tablero con que se indica que el tranvía no recibe más pasajeros.

COMPLICACIÓN (comp. A.), f. Acción y efecto de complicar ó complicarse.

COMPLICADO-DA (de *complicar* y *complicarse*), adj. Difícil, enredado.

COMPLICAR (comp. A.), act. Dificultar, enredar un asunto, problema, etc. U. t. c. refl. || *Complicarse*, hablando de dolencias, agregarse á una enfermedad otra, ó un incidente que la agrava.

COMPORTAR (comp. A.), act. fig. Acarrear, llevar consigo, ocasionar.

COMPRAR, act. fig. fam. Atraer la voluntad ó simpatía de una persona, con buenas palabras ú obras.

COMPRENDO! Afirmación con que asentimos, real ó aparentemente, á lo que otros nos dicen.

COMPROMETER, [illegible] *reputación*, etc. Aventurar, exponer á menoscabo, poner en peligro [illegible] ó perderlas. *Compromettter*, en portug. y *compromettre*, en francés.

COMPROMISO (comp. A.), m. Acción y efecto de comprometer ó comprometerse. Ej.: *contraer un compromiso*.

COMPROVINCIANO-NA (de *con* y *provinciano*), m. y f. Persona de la misma provincia que otra. Comp. con *comprovincial*.

COMPURGAR (comp. A.), act. Purgar. Ej.: *compurgar la pena*.

COMUNAL (del francés, *communale*), adj. Perteneciente ó relativo á la comuna ó al común.

CONCESIÓN (comp. A.), f. Privilegio ó permiso otorgado por el gobierno, para la explotación particular de ciertas industrias ó empresas. || Reunión de dictámenes ú opiniones para obtener un acuerdo ó arreglo.

CONCILIATORIO-RIA, adj. Que es relativo á la conciliación, que sirve para conciliar. CH. En francés, *conciliatoire*.

CONCRETO (del inglés, *concrete*), m. Hormigón.

CONCHA, f. Abreviación cariñosa y fam. de *Concepción*. E., CH. y Colombia. Vé *Conchita*.

CONCHABADA (de *conchabar*), f. Sirvienta á sueldo. Lo mismo en Perú y Chile.

CONCHABAR (de *conchabo*), act. Tomar peones ó sirvientes para que trabajen á sueldo. || Refl. Colocarse á sueldo una persona como sirviente ó peón. CH. En portugués las voces *concharado*, *concharar*, *conchararse* y *concharo*, tienen significados diversos que las nuestras. Vé *conchabarse*, en Z.

CONCHABO, m. Ajuste de un sirvien-

de ello y consignarlo por escrito. La voz

y americanos á otra palabra que la sustituya. Vé *constatación*.

CONSTITUIRSE, refl. Organizarse, establecerse, hacerse. Ej.: *constituirse en juez*. ‖ Darse una constitución. En francés, *se constituer*.

CONSULTORIO, m. Casa abierta al público donde el médico ó el abogado da consultas á sus clientes.

CONTADOR DE GANADO. Aparato que sirve para ir contando las cabezas de ganado, lo que se obtiene apretando un pequeño resorte á medida que ellas van pasando.

CONTESTA (apócope de *contestación*), f. vulgar. Constestación. Lo mismo en Chile. Es voz formada á imitación de *apuesta, protesta*, etc.

CONTESTAR, neu. Contradecir, objetar, impugnar, negar la exactitud de una afirmación. CH. *Contestar*, en portugués y *contester*, en francés. *Incontestable* en castellano y en francés, *incontestavel* en portugués é *incontestabile* en italiano, significan lo que no se puede *impugnar* ó dudar con fundamento (A.), lo que no se puede contestar, lo indudable ó indubitable, acepción que presupone que *contestar* es *impugnar*.

CONTORSIONISTA, com. de dos. Especie de juglar que tiene por oficio hacer contorsiones en los circos, etc. En francés, *contorsioniste*.

CONTRA (comp. A.), f. fam. Antídoto. Lo mismo en Chile. ‖ Segunda partida que se realiza después de la primera, cuando se juega *de tres dos*.

CONTRABANDEAR, neu. Matutear, ejercer el contrabando. CH.

CONTRACARIDAD (de *contra* y *caridad*). f. vulg. Falta de caridad, inhumanidad. Lo mismo en Colombia.

CONTRACCIÓN (de *contraerse*), f. Acción y efecto de *contraer* y *contraerse*. ‖ Fig. Aplicación, asiduidad, consagración al estudio ó al examen de un asunto cualquiera. Z. dice que es americanismo y [illegible] y CH.

CONTRAERSE, refl. Encogerse un cuerpo sólido. ‖ fig. Aplicarse con asiduidad al estudio; dedicarse al examen de un asunto cualquiera. Es voz usada hasta por escritores españoles.

CONTRAFONDO (de *contra* y *fondo*), m. En un terreno, es la dimensión ó línea opuesta al fondo.

CONTRAFRENTE (de *contra* y *frente*), m. En un terreno, es la dimensión ó línea opuesta al frente.

CONTRAFUERTE (del francés *contrefort*), m. Cadena secundaria de montañas que nace al lado de la cadena principal y á que parece apoyar: estribo ó estribación (A.). Vé *precordillera* y *reventazón*.

CONTRAGOLPE (comp. A.), m. Efecto producido por un golpe en una parte distinta de la que lo sufrió. ‖ Fig. Hecho ó acontecimiento, ordinario perjudicial, de que es el resultado indirecto de otro hecho ó acontecimiento. En francés, *contre-coup*.

CONTRAMARCA (de *contra* y *marca*: comp. A.), f. En la ganadería, marca duplicada, poniendo la segunda al revés de la primera. Indica que queda anulada la marca. Si se pone otra diferente al animal contramarcado, se le considera sin marca y entonces se dice que es *orejano de marca*.

CONTRAMARCADO-DA, adj. Dícese del animal que tiene contramarca.

CONTRAMARCAR (comp. A), act. Poner *contramarca* á un animal.

CONTRAPARTE (de *contra* y *parte*), f. Parte contraria en un litigio ó contienda.

CONTRAPRUEBA (comp. A.), f. Reprueba, verificación por otro medio de la bondad de la primer prueba. ‖ Prueba producida por la parte contraria. *Contraprova*, en portug.

CONTRARIARSE (de *contrario*), refl. Experimentar una contrariedad ó desagrado.

CONTRARIEDAD (comp. A.), f. Desazón, disgusto. CH.

CONTRASEÑA (de *contra* y *seña*), f. Seña de teatro ó de otros espectáculos públicos, consistente en un cartoncito escrito, etc., que se da la persona que sale del teatro, para que pueda entrar nuevamente. En portugués, *contramarca*.

CONTRASEÑAL (de *contra* y *señal*), f. Segunda señal que se pone á un animal en las orejas. Indica que queda anulada la primera señal. Vé CAMPANA.

CONTRASEÑALAR (de *contraseñal*), act. Poner *contraseñal* á un animal.

CONTRATORPEDERO, m. Pequeño buque de guerra muy rápido que puede navegar en alta mar, y está destinado á dar caza á los *torpederos*. En francés, *contre-torpilleur*.

CONTROL (del francés *contrôle*), m. Intervención y fiscalización. Es palabra expresiva y necesaria.

CONTROLADOR-ORA, adj. Que *controla*. Ú. t. c. s. Comp. *contralor*, en A.

CONTROLAR (de *control*), act. Intervenir, vigilar, fiscalizar. CH. Comp. *contralorear*, en A.

CONVENCIDO-DA, (p. p. de *convencer*), m. y f. Persona que está persuadida de algo, que cree en su certeza.

CONVENCIONALISMO, m. Sumisión á un uso social, que no responde á la realidad ó naturaleza de las cosas, ó á una necesidad. CH.

CONVENIENCIAS SOCIALES. La consideración, el decoro y bien parecer que exigen las relaciones entre personas cultas. En portugués *conveniencia* y en francés *convenance*.

CONVENTILLO (dim. de *convento*), m. Casa de vecindad, de gente muy pobre. CH.

CONVERSADOR-RA (de *conversar*), adj. Dícese del que es amigo de conversar, que se entretiene conversando; charlador, charlatán. ‖ Ú. t. c. s. Lo mismo en portugués. Comp. con *solista*.

CONVIVENCIA (del latín *convivens*), f. Acción y efecto de vivir en sociedad. *Convivencia* en portugués y *convivenza* en italiano, tienen muy análogos significados.

CONVULSIONAR (de *convulsión*), act. Revolucionar, producir revolución en un país.

CONYUGICIDA (de *cónyuge* y del latín, *cædere*, matar, al modo que *fratricida*, *parricida*), adj. Que mata al cónyuge. Ú. t. c. com. de dos.

COPALINA (de *copal*), f. Principio inmediato del copal, friable, duro, incoloro, soluble en el éter, con el que forma una masa gelatinosa. Lo mismo en portugués; en francés, *copaline*.

COPETUDO-DA (comp. A.), adj. fig. vulg. Dícese de la persona de gran poder ó influencia.

COQUERO, RA, adj. fam. Dícese del que se muestra muy brioso, susceptible y medio provocativo. Ú. t. c. s. Vé *cócora*.

COQUETERÍA (comp. A.), f. Condición de coqueta. ‖ Gusto exquisito, primor en la manera de arreglar las cosas, de hablar, escribir, etc.

CORAJUDO-DA (comp. A.), adj. vulg. Corajoso (antº), valeroso. *Corajoso* y *corajudo*, en portugués.

CORBATA (comp. A.), f. En el juego de billar, espacio que rodea á una bola próxima á la baranda. *Pasa por lo corbata*, la bola que pasa cerca de aquella sin tocarla.

CORBATA BLANCA. La de traje de etiqueta hecha de batista blanca ú otro género semejante. En francés, *cravate blanche*.

CORDILLERA (vé A.), f. La cordillera de los Andes.

CORDILLERANO-NA, adj. Relativo á la cordillera de los Andes. ‖ m. Habitante de esa cordillera ó de sus vecindades. CH.

CORDOBÉS-SA (comp. A.), adj. Lo que es relativo á Córdoba. Ú. t. c. s. ‖

El natural de esa ciudad ó provincia argentina.

CORDOBESADA, f. fam. Multitud de *cordobeses*. || Fig. [illegible] de ellos.

CORDÓN (comp. A.), m. Reborde de la acera, su borde externo, formado de piedras ó ladrillos puestos de canto.

CORNEAR (comp. A.). act. fig. y fam. *Poner cuernos* la mujer al marido, faltando así á la fidelidad conyugal.

CORNETA (comp. A.), f. Pabellón de metal del fonógrafo, *grafófono*, etc.

CORNETA-PISTÓN (del francés *cornet à piston*), m. Corneta de llaves. CH. || El músico que toca ese instrumento.

CORONA FÚNEBRE. Colección de escritos y discursos producidos con ocasión de la muerte de una persona y que vienen á constituir su panegírico.

CORREDERA (comp. A.). f. Parte de un río ó arroyo, en que por diferencia de nivel, las aguas adquieren extraordinaria rapidez ó violencia, dificultando la pequeña navegación y exponiéndola mismo á peligros. || Dicha masa de aguas. En portugués *corredeira*. Son muy frecuentes en los ríos y arroyos de Misiones.

CORREDOR (comp. A.), m. *Jockey*. CH.

CORREGIRSE, refl. Enmendarse. CH. Comp. *Corregir*, en A.

CORREISTA, com. de dos. Empleado del correo.

CORRELACIONAR, act. Establecer correlación. U. t. c. refl.

CORRENTADA, f. Corriente fuerte y rápida ; recial.

CORRENTINADA, f. fam. Multitud de *correntinos*.

CORRENTINO-NA, adj. Natural de Corrientes. U t. c. s. || Perteneciente á esa ciudad ó provincia argentina.

CORRER (comp. A.), act. fig. y fam. Desanimar á otro, amilanarle, hacer que no acepte la propuesta que se le hace.

CORRESPONDENCIA (com. A.), f. Cartas ó impresos, en general. Lo mismo en portugués. *Correspondance*, en francés. || Conjunto ó colección de las cartas que un escritor, estadista, etc., ha dirigido ó escrito durante su vida (Z.)

CORRIDO-DA (comp. A.), adj. fig. y fam. Sostenido, sin interrupción.

CORSETERÍA, f. Casa donde se venden corsés.

CORSO (voz italiana), m. Paseo en carruaje [illegible] especialmente en carnaval. || Conjunto de esos carruajes y de las máscaras ó particulares concurrentes á dicha fiesta. CH. [illegible] son cosas muy diversas.

CORTACIGARROS (de *cortar* y *cigarros*), m. Piecita de metal que sirve para tronchar la extremidad del cigarro que se lleva á la boca.

CORTADOS (de *cortar*), m. pl. Proyectiles formados de trozos de plomo.

CORTADOR (com. A.), m. Sastre que tiene por oficio cortar los trajes.

CORTAFIERRO (de *cortar* y *fierro*), m. Corta hierro (Z.), *cortafrío* (A), es herramienta diversa de la que usan nuestros albañiles. Consiste en una barrita de acero de unos 35 centímetros de largo, 4 de ancho y 15 milímetros de grueso, con filo en un extremo y liso por el otro, donde se golpea con el martillo.

CORTANTE, adj. *Filoso*.

CORTAPAPEL (de *cortar* y *papel*), m. Plegadera. En francés *coupe-papier* ó *plioir*.

CORTARSE (comp. A.), refl. Herirse con un instrumento cortante. || fig. Separarse uno de los demás en una marcha ó carrera.

CORTE ó CORTE SUPREMA. El más alto tribunal de la Nación ó de una provincia.

CORTE DE MANGA. *Manganeta*, acción grosera y ofensiva, que se ejecuta poniendo una mano sobre la coyuntura del brazo y encogiéndo éste inmediatamente. *Corte de mangas*, dice Z.

CORTEJO (*cortège*, en francés), m. Es corriente decir *cortejo*, *cortejo fúnebre*, por *acompañamiento*. *Cortejo* en portugués, significa *séquito*, *comitiva*, palabras que no son sinónimas de *acompañamiento* y menos aun de *cortejo*.

CORTESMENTE (de *cortés*), adv. de m. Cortesanamente (de *cortesano*).

CORTINADO (de *cortina*), m. Aparejo ó armazón de cortinas para una cama, puerta, etc. Lo mismo en portugués. Esta voz es tan necesaria y justificada como *alfombrado*. Comp. con *cortinado* y *cortinaje* (A.). Un juego de cortinas no es un cortinado.

COSCORRÓN (comp. A.), m. Golpe dado en la cabeza con el nudillo del dedo de enmedio (comp. *coca*, en A.) ó con los nudillos de los demás dedos, excepto el pulgar, teniendo la mano más ó menos cerrada.

COSMOPOLITA (comp. A.), adj. Dícese del pueblo ó agrupación de personas en que hay muchas de nacionalidad diferente. || Relativo al *cosmopolitismo*.

COSMOPOLITISMO (de *cosmopolita*), m. Doctrina costumbres, usos de los cosmopolitas. Lo mismo en portugués. *Cosmopolitisme*, en francés.

COSO (comp. A.), m. fam. Cosa aludida, cuyo nombre se ignora ó no se ocurre en el momento ó no se quiere nombrar.

COSQUILLEAR, neu. Sentir sensación de cosquilleo. || Fig. Picar la curiosidad; hacerle á uno cosquillas una cosa.

COSTA (comp. A.), f. Orilla de una masa considerable de agua ó de un bosque.

COSTADO ó *puntada de costado*, m. Dolor de costado, pleuresía. Lo mismo en el Perú. Vé *puntada de costado*.

COSTEADO-DA, adj. Dícese del ganado convenientemente trabajado en las estancias, manso, que obedece al rodeo, hallándose por consecuencia en disposición favorable á su engorde y multiplicación.

COSTEAR (comp. A.), act. Ir por la *costa*. || Pastorear el ganado de las estancias, trabajándolo de manera que se amanse, obedezca al rodeo, se reparta y aquerencie en los lugares en que ha de pastar, beber, dormir y reunirse, etc., á fin de que sujeto á un régimen conveniente, adquiera el mayor engorde posible y su multiplicación se facilite. Lo mismo en Río Grande del Sur. || Fig. Servir de burla ó entremetimiento.

COSTEARSE, refl. Trasladarse á algún lugar poniendo para ello mucho trabajo, ó cuando menos alguna molestía. Es voz necesaria.

COSTUREAR (de *costura*), act. fam. Coser; trabajar en costuras. *Costurar*, en portugués.

COSTURERO, m. Cuarto destinado á la costura. CH. y Colombia.

COTIZARSE (comp. A.), refl. Contribuir varios con su respectiva cuota para la realización de un propósito común.

CRÁPULA. f. Vida desarreglada y abyecta. || m. La persona que la lleva; degradado, abyecto. Análogas significaciones en portugués. *Crapula* en italiano y *crapule* en francés, se hallan el mismo caso. Comp. con *crápula* y *crapuloso* (A.). *Crapuleux*, en francés y *crapulone*, en italiano.

CREACIÓN (comp. A.), f. Desempeño de un *rol* por un artista genial.

CREEDERAS (como *entendederas*), f. pl. fam. Facilidad excesiva para dar crédito á cualquier cosa.

CREMA, adj. Dícese del color idéntico ó muy parecido al de la crema. Ú. t. c. s. || f. fig. (del franc. *crème*). Flor y nata. || *Crema criolla*. *Leche moza*.

CREMERÍA (del francés, *crémerie*), f. Establecimiento en que se vende crema, leche, queso, huevos, etc.

CRESPO (comp. A.), m. vulg. Rizo. CH.

CRETINISMO (comp. A.), m. Condición y estado del *cretino*. || Idiotez, imbecilidad. *Crétinisme*, en franc.

CRETINO-NA (comp. A.), adj. Imbécil, estúpido. Ú. t. c. s. CH. En franc. crétin.

CRIBADO-DA. adj. Dícese del género adornado de cribos. || Acción y efecto de *cribar*. Ú. t. c. s. Vé A.

CRIBAR. act. Hacer *cribos*.

CRIBO (comp. A.), m. Especie de bordado á modo de agujeritos, hechos á la aguja en lienzo más ó menos fino, y llamado así, á causa de su semejanza con el *cribo*, *criba* ó *zaranda*; deshilado, *[illegible]*.

CRIMINALOGÍA (del latín *crimen* y del griego *logos*, tratado), f. Ciencia nueva que estudia el crimen y á los criminales.

CRINOLINA (del francés, *crinoline*), f. Género para forros de diversos colores. Lo mismo en portugués. || Tejido de cerda que sirve para hacer corbatines, gorras, etc. || Miriñaque. CH. y Colombia. La voz es usada también en España en las dos últimas acepciones.

CRISPADURA (de *crispar*), f. Crispatura. En portugués se dice de ambos modos.

CRISANTEMA, f. Crisantemo. Lo mismo en italiano. *Chrysanthemo*, en portugués y *chrysantème*, en franc.

CRISTALERA, f. Armario de comedor donde se guardan los cristales.

CRISTALIZACIÓN (comp. A.), f. fig. Acción y efecto de *cristalizarse*.

CRISTALIZARSE (comp. A.), refl. fig. No progresar, permanecer estacionario.

CRISTIANA (comp. A.), f. Mujer que no es india infiel.

CRISTIANO (comp. A.), m. vulg. Hombre, excluyendo generalmente al indio infiel. Lo mismo en Costa Rica y Chile.

CRISTOFLE (de *Christofle*, nombre del industrial), m. Vasijas doradas y plateadas por los procedimientos de ese industrial.

CRUDIÓN-NA (de *crudo*), adj. Dícese del alimento á medio cocer.

CRUDO (comp. A.), m. Lienzo grueso crudo, el ordinario y no curado.

CRUELÍSIMO-MA, adj. Vé *[illegible]*.

CUADR[illegible]DO-DA, adj. Vé *[illegible] cuadrada*.

CUADROS VIVOS. Expresión fig. La reproducción de personajes ó escenas históricas hecha por una ó más personas con toda la fidelidad y expresión posibles.

CUARENTA Y UNA, f. Juego de billar que consiste en hacer 41 puntos ó tantos. Se emplean dos bolas y 16 palitos distribuidos en la mesa armónicamente.

CUARTA (comp. A.), f. Guía. || Nueva yunta de bueyes que se agrega á la carreta en los malos pasos.

CUARTEADOR, m. El que *cuartea*.

CUARTEAR (comp. A.), Poner una *cuarta* al vehículo. || Tirar de éste por ese medio.

CUARTELERA, f. Mujer que frecuenta á los soldados de cuartel.

CUARTO REDONDO. Habitación compuesta de un solo cuarto, sin patio ni otro desahogo. Lo mismo en Chile.

CUATRERÍA ó CUATRERISMO, m. Plaga de ladrones cuatreros.

CUBANISMO, m. Palabra, acepción ó frase usada en Cuba y que no pertenece al idioma castellano.

CUBERTERA ó CUBIERTERA (de *cubiertos*), f. Vasija ó utensilio apropósito para recibir los cubiertos.

CUBILETE (comp. A.), m. fig. Evasiva. Intriga política.

CUBILETEAR, neu. Proceder con evasivas ó intrigando en política. || Esquivar un compromiso por medio de expedientes.

CUBILETEO, m. fam. Acción y efecto de *cubiletear*; *cuerpeada*.

CUBILETERO-RA (de *cubilete*), adj. Dícese del que procede con evasivas ó intrigas. || m. Intrigante político. Lo mismo en Perú y Chile.

CUBRETECLAS. m. Pedazo de género con que se protegen del polvo las teclas de un piano.

CUBRIRSE. refl. fig. En los juegos, es apostar en contra después de haber apostado en favor de una persona ú animal, para no perder.

CUCARACHA (comp. A.), f. Cualquier coche de pobre aspecto y feo. Nombre popular del tranvía acoplado ó *acoplado*.

CUCARRO. adj. fam. Dícese del trompo que por estar mal construído, al girar, cambia constantemente de sitio, yendo de un lado para otro y haciendo un ruido especial que recuerda acaso el del *cucarrón* (Colombia), ó escarabajo.

CUCO. m. fam. Coco, fantasma ó persona con que se mete miedo, especialmente á los niños. En portug. *coco*, y en guaraní *cucá*.

CUCHARA (comp. A.), f. Cuchara de albañil, llana, trulla.

CUCHETA (del italiano *cuccietta*, dim. de *cuccia*, cubil del perro, y del francés *couchette*, camita). f. Pequeño camarote de los marineros. La voz fue traída por los marineros genoveses.

CUCHILLERO (comp. A.), m. Hombre que por cualquier motivo desenvaina su cuchillo y se dispone á pelear.

CUCHILLO RABÓN, fam. El que no tiene mango (cabo).

CUCHILLÓN (aument. de *cuchilla*), m. En Misiones, meseta existente en la parte más elevada de un cerro largo.

CUCHO. Dim. fam. de Pascual ?

CUECA, f. Aféresis de *zamacueca* ó *zamba*. Danza grotesca, según la A. ¡Qué dicen á ésto los chilenos y *provincianos* que le atribuyen una gracia suprema !

CUELLO PARADO. Cuello derecho, *cuello militar*. Lo mismo en Colombia.

CUENTA (de), fr. vulg. Dícese del bribón, malvado, etc., de marca mayor.

CUENTA-GOTAS, m. Tubito de cristal que sirve para contar las gotas de un medicamento delicado. Algunos frascos traen en el mismo tapón de cristal una ranura ó canillita dispuesta de manera que deje escapar por gotas el líquido. En portug. *conta-gottas*. E.

CUENTA-HILOS, m. Especie de microscopio pequeño que se utiliza en contar los hilos de un tejido ú otro objeto. La voz es usada también en España.

CUENTERO (comp. A.), m. El que acostumbra estafar mediante el *cuento del tío*.

CUENTO DEL TÍO. Cierta invención calculada para estafar á otro. || Cualquiera maniobra para engañar ó estafar. *Conto do vigario*, en portug.

CUERPEADA (de *cuerpear*), f. vulg. Acción y efecto de cuerpear, esguince ó cuarteo.

CUERPEADOR-RA, adj. fig. vulg. Dícese de la persona que acostumbra *cuerpear*.

CUERPEAR (de *cuerpo*), neu. vulg. Huir ó hurtar el cuerpo. || Fig. Esquivar una dificultad, compromiso ú otra cosa que nos desagrada, *gambetear*, capotear (A.).

CUERVO (comp. A.), m. fig. vulg. y despectivo. Sacerdote católico, — á quien la plebe supersticiosa tiene por *yetator* — especialmente si es de conducta *reprochable*.

CUESTIÓN (comp. A.), f. Asunto ó punto á que se alude, caso, dificultad. Ej. *cuestión de tiempo, de honor ; si es cuestión de contribuir*, etc.

CUESTIONAR (comp. A.), neu. Altercar, disputar.

CUIDADO ! Expresión elíptica. Tenga cuidado !

CULATEAR (de *culata*), act. Golpear, herir con la culata del fusil. || Retroceder el fusil ó la escopeta al tiempo de estallar la carga. Este retroceso es á veces muy violento, dando así un fuerte golpe á la persona que maneja el arma. En esta acepción se dice con mayor propiedad

patear. || *Culatear* es formado como *bo-chear, machetear*, etc.

CULIMECHA (de *culo* y *menear*), adj. fam. Dícese de la mujer, especialmente de la que es joven, inquieta y andariega. Ú. t. c. s.

CULISQUINA. f. fam. que he oído usar alguna vez. Voz de formación y significado parecidos á la anterior (*culimecha*), variante acaso de *cosquilina*, de *coculia (coscoja)*, por el constante movimiento en que suelen estar las coscojas del freno de las caballerías. U. t. c. s.

CULÓN-NA (comp. A.), adj. Dícese de la persona que tiene gruesas nalgas ó grandes posaderas, nalguda. La voz viene de *culo (nalga)*.

CULO-SUCIO, m. Juego de naipes llamado *bobo* en Cuba y en otras partes de America, [illegible] ó *tonto*. Llámase también el *burro*.

CULPABLE (comp. A.), adj. Relativo ó perteneciente á la culpa. Ej. *delito culpable* (no intencional).

CULPADO-DA, m. y fam. Culpable. Ej. *mandado no es culpado*.

CULTOR-RA, adj. con nota de anticuado. Cultivador de bellas letras ó artes. Ú. t. c. s. Lo mismo en portugués. *Cultore* y *cultrice*, en italiano.

CUMBARÍ. m. Ají *cumbarí*, en FLORA. Vé *puta-parió*.

CUNA (comp. A.). f. Inclusa. En Méjico, *casa de la cuna*.

CUÑA (comp. A.), f. fig. y fam. Persona que por su *valer* ó por circunstancias especiales intercede eficazmente en un negocio, ó coadyuva al logro del deseo de un tercero; padrino.

CUPÉ (comp. A.), m. Perro bajo y alargado. Voz tomada del guaraní y usada únicamente en Corrientes y Entre Ríos.

CUPÍA (voz de origen indio ?), f. fam. [illegible] lengua.

CUPIAL, m. Techo pendiente que da al fondo del *rancho* || Cuartito de una sola agua, cuando es pequeño. [illegible]

CURACA (del quichua *curac*, hijo mayor, y [illegible]), m. En las provincias arribeñas equivale á cacique, gobernador de una comunidad ó pueblo de indios.

CURANDERISMO, m. Condición del curandero. || Ejercicio empírico de la medicina. || Plaga de curanderos.

CURETA (del francés *curette*), f. Especie de cuchara metálica de bordes *cortantes*.

CURIALESCO-CA, adj. Relativo á los curiales, á su estilo, modo de proceder, etc.

CURIOSEAR (comp. A.), neu. fam. En el Interior, andar mirando y buscando con curiosidad.

CURSIENTO-TA, adj. fam. Que padece de *cursos*, cursiento. Lo mismo en Colombia.

CURSOS, m. pl. vulg. La A. trae esta voz en el art. *cagalera*.

CUSCO ó CUZCO, m. Perro pequeño muy sentido y ladrador, especie de gozque ó perro gozque. La voz puede ser de origen quichua ó provenir de *cuz, cuz!*, interjección con que se llama á los perros, ó ser la misma palabra *gozque* adulterada por los indios quichuas.

CUYANO-NA (de *Cuyo*), adj. Dícese de lo perteneciente á la antigua provincia de Cuyo ó las llamadas actualmente provincias de Cuyo. || m. y f. El natural de esas provincias. || Denominación despectiva que en Chile se da á los argentinos.

CUYO. Vé *provincias de Cuyo*.

CH

CHA (así leen los franceses la palabra *schah* que en persa significa *soberano*), m. Título del soberano de Persia.

CHABACANAMENTE, adv. de mod. poco usado. De una manera chabacana; con *chabacanería*.

CHABACANERÍA (comp. A.), f. Ordinariez, falta de urbanidad y cultura en palabras ó acciones.

CHABACANO-NA (comp. A.), adj. Dícese del que gasta *chabacanería*. Ú. t. c. s.

CHABRÁ (del francés, *chabraque*), m. Especie de *sobrepuesto* que usan los militares de caballería.

CHACARITA (dim.), f. Chacra pequeña, modesta, de poca importancia.

CHACOTÓN-NA (de *chacota)*, adj. fam. Chacotero. || Fig. Juguetón, burlesco, festivo.

CHACUACO-CA (comp. A.), adj. Ordinario, grosero, *chabacano*. Ú. t. c. s.

CHACUAQUERÍA, f., poco usado. Ordinariez, *chabacanería*.

CHAFA, f. Burla, mofa, escarnio. *Chufa*, voz anticuada. *Chufa* en portugués es mofa, zumba, chocarrería.

CHAFAR (comp. A.), act. Hacer *chafa*, burlar, mofar, escarnecer. *Chufar*, voz anticuada. *Chufar*, un portugués, significa engañar con gracia, mofar, chasquear.

CHAFALOTE, m. Hombre ordinario, *chabacano* y mal traído. Comp. con *chaflanote* (Z.) y *chanflon* (A.).

CHALAI (del quichua ?) ¡ Interj. fam. usada en el Ynterior, equivalente á *qué fragancia !*

CHALECO DE FUERZA. El que se pone al loco furioso para inmovilizarle los brazos.

CHALINA, f. Chal angosto que se emplea aquí como boa. Vé *écharpe*.

CHALÓN (aum. de *chal)*, m. Mantón. Se usa principalmente en los lutos. CH.

CHALUDO-DA, adj. fam. En el Ynterior, platudo.

CHAMBADO (voz de origen indio), m. Asta cortada por mitad y que cerrada con un pedazo de tabla, sirve de vaso y para algún otro uso.

CHAMBÓN (comp. A.), adj. fam. Dícese del que es inexperto ó inhábil para hacer bien una cosa cualquiera. Ú. t. c. s.

CHAMBONADA (comp. A.), f. fam. Mal desempeño, acción propia del *chambón*.

CHAMBONAMENTE, adv. de mod. fam. Con *chambonería*.

CHAMBONEAR, neu. fam. Hacer *chambonadas*,

CHAMBONERÍA, f. fam. Cualidad de *chambón*. || Su inhabilidad.

CHAMPA (del quichua), f. En el Ynterior, tepe ó mota de tierra con que se ataja el paso del agua en una aceqia ó se refuerzan los bordes de ésta.

CHAMPAR, act. En el Ynterior, poner champas.

CHAMPURREADO (de *champurrear)*, m. Licor formado por la mezcla de dos ó más.

CHAMPURREAR, act. fam. Hablar mal un idioma, mezclándolo con otro. || Mezclar un licor con otro. || En A. *champurrar*, *champurrear* ó *chapurrar*.

CHANA, f. fam. Juana. Se usa en la frase, *lo mismo es Chana que Juana*, la cual significa que lo mismo importa una cosa que otra. Idéntico es el refrán *pato, ganso y ansarón, tres cosas suenan y una son*. La voz y la frase se usan también en el Perú.

CHANCELACIÓN, f. Acción y efecto de chancelar, cancelación.

CHANCELAR, act. Cancelar.

CHANCLETA (comp. A.), f. fam. Niñita recién nacida, *nenita*. Lo mismo en Chile. Es expresión ligeramente despectiva. || *Ser un chancleta*, es frase usada también en España, para significar la inutilidad ó poca habilidad de una persona en la ejecución de una cosa.

CHANCLETAZO, m. Golpe dado con una chancleta. CH.

CHANCHAMENTE, adv. de mod. fam. Puercamente.

CHANFLE, m. Muesca, rebajo, corte en forma de media luna ó semicírculo de una madera ó metal, etc. En portugués, *chanfro*. Vé *pelar el chanfle*. || Vulg. *Vigilante, chafle, chafe, chafo*.

CHANFLEAR, act. Hacer *chanfles* en la madera, metal, etc. En portugués, *chanfrar*.

CHANGA, f. Acción y efecto de *changar*. || Su retribución.

CHANGADORA, f. fam. Ramera que va á domicilio.

CHANGAR (de *changa*), neu. Prestar un servicio el *changador* ó mozo de cordel. || Realizar un negocio de poca entidad, sacando algún pequeño lucro. Vé *picholear*. || Por extensión, hallar la ramera un parroquiano.

CHANTARSE (comp. *chantar*, en A.), refl. Ponerse aturdidamente una prenda de vestir. || Echarse á pechos una bebida.

CHAPARRÓN, m. fig. y fam. Raspa, paulina, réspice. Se usa en la frase *aguantar el chaparrón*. Vé *churasco*.

CHAPE (trenzas de cabellos, en pampa y araucano), m. CH. Nuestros antiguos granaderos usaban el *chape*, si no estoy equivocado. || Gente de *chape*, la gente rica, de pro; sin duda porque era la que podía darse el lujo de mantener la cabellera empolvada.

CHAPONA, f. Saco corto de hombre.

CHAQUE! Interj. En Corrientes equivale á *cuidado! guarda!*

CHAQUEÑO-ÑA, adj. Natural del Chaco. U. t. c. s. || Perteneciente á este territorio argentino.

CHAQUETILLA (dim. de *chaqueta*), f. Especie de chupa usada alguna vez por militares y mujeres

CHARA-RO, f. m. Rosario. CH.

CHARITA ó CHARITO (de [illegible]*charo*), f. Rosarita, Rosarito. Vé *diminutivos*.

CHAROLA, f. Bandeja. *Charol*, en Perú y Colombia.

CHARQUEADOR, m. El que *charquea*. Vé *charquear*.

CHARRÚA, adj. Dícese del indio que en la época del descubrimiento, habitaba la provincia de Entre Ríos, la República del Uruguay y Río Grande del Sur. *Charroa*, en el Brasil. U. t. c. s. Los charrúas fueron enemigos implacables de los españoles y estuvieron en constante guerra con ellos.

CHASQUEARSE (comp. *chasquear*, en A.), refl. Sufrir una decepción ó contrariedad, ver burlada su expectativa ó frustradas sus esperanzas. Lo mismo en CH., Perú y Brasil.

CHATA, f. Embarcación *chata*, especie de bombo que anda siempre á remolque. || Cierta especie de carro grande y pesado. || Vehículo de carga sumamente bajo que suele circular por los rieles de los tranvías. Vé AMERICANISMOS.

CHATRE, adj. Ricamente acicalado, paquete. U. t. c. s. Entiendo que esta voz se ha usado tanto aquí como en Perú y en Ecuador. || En el Ynterior, bizcocho bañado en almíbar. Vé *frito*, segunda acepción.

CHAU (voz del dialecto milanés). Interj. fam. de saludo ó despedida.

CHAVALONGO (del araucano, *chavaloncó*, pesadez de cabeza: *loncó*), m. Pesadez de cabeza, modorra, tabardillo, insolación; fiebre, tifus en Chile.

CHAVETA (comp. A.), m. *Descharetado*, persona sin juicio. Véase *perder uno la chaveta* (A.).

CHAYERO (del quichua?), m. En Salta, tamborilero?

CHELCO, m. Lagartija ó lagarto que el pueblo tiene por venenoso. Voz de origen indio usada en Córdoba, Catamarca, etc. Como, *[illegible]*.

CHEPA (comp. A.), f. Dim. fam. de Josefa. Vé Pepa. Lo mismo en el Perú y CH.

CHEPITA, f. Dim. fam. de *Chepa*. Lo mismo en el Perú.

CHESCHE (del quichua *chejchi*, gris), adj. U. m. en el Interior. Color blanco rosado de los caballos. Ú. t. c. s. Diminutivo: *cheschito-ta*.

CHIAR, neu. fam. Andar á la pata coja.

CHICO, m. Dim. fam. de Francisco. Lo mismo en el Brasil. Vé *Pancho*. En Extremadura, *casco*. Tanda, mano, partida, en el juego de billar. Lo mismo en Colombia. Vé *en tres dos*.

CHICOTE (comp. A.), m. Cable corto. Calle en Costa Rica. Vé ESTANCIA.

CHICHEAR neu. ó CHICHEAR de rabia. Encolerizarse. La voz alude probablemente á los efectos producidos por la *chicha*, bebida alcohólica. En Costa Rica *enchicharse*, importa enfadarse.

CHICHARRÓN (comp. A.), m. Pedacitos de carne y gordura, fritos con su misma pringue y muy tostados. CH. || Cosa requemada que recuerda al chicharrón. Comp. con *cecina*.

CHICHE, m. Juguete para niñitos, ó cosa que lo parezca. Primoroso objeto de adorno, monada, fililí. || Cosa adornada con primor. || Fig. aludiendo á personas: alhaja, joya. CH.

CHICHI, m. En varias Provincias, pezón del pecho de la mujer. No proviene de *chicha* como cree Arona. En Corrientes, *chichí*, y en quichua, *chuchu*.

CHICHOCA (del quichua *chuchuca*, maíz semicocido), f. En Cuyo, harina hecha del choclo ó maíz á punto de madurar, después de tostado en el horno y seco. Comido con *leche* es de un sabor agradable. Es más ó menos la *chuchoca*, de CH. Vé *chuchoca* y *mote*.

CHICHÓN-NA, adj. fam. Zumbón, cargante, majadero.

CHICHONEADOR-RA, adj. fam. Que *chichonea*. Ú. t. c. s.

CHICHONEAR (de *chichón*), act. fam. Zumbar, fastidiar á alguno con bromas.

CHICHONEO, m. fam. Acción y efecto de *chichonear*.

CHIFLADO-DA, adj. Lelo, monomaniático. Vé en A. *chiflarse*.

CHIFLADURA (comp. A.), f. Calidad ó estado de *chiflado*.

CHIGUA, f. *Chihua* (voz de origen indio), zurrón, petaca, *petacón*. || Fig. fam. Barriga abultada, panza.

CHILENISMO, m. Palabra, acepción ó frase usada en CH. y que no pertenece al idioma castellano. CH.

CHIMENEA (comp. A.), f. Labor hecha en una mina de abajo hacia arriba.

CHINCHE DE CASTILLA. Así llaman en el Interior á la chinche de E. para distinguirla de la variedad existente en la república.

CHINCHIBIRRA (del inglés *jingerbeer*), f. Cerveza de jengibre. *Chinchibirri* en el Perú y *chinchibirra* en Chile, Costa Rica, etc. *Birra*, en italiano significa cerveza.

CHINEAR, neu. fam. Cortejar á las chinas.

CHINERÍO, m. Chinas en general; conjunto de *chinas* ó *chinos*.

CHINERO (comp. A.), m. Dícese del hombre decente aficionado á las chinas y otras mujeres de la plebe. Lo mismo en Chile.

CHINGADA, f. fam. Acción y efecto de *chingarse*.

CHINGADO-DA, adj. *Frustrado*, que ha sufrido un fracaso. Dícese del fuego artificial que no ha explotado.

CHINGANA, f. Casa de diversión de mala ley, donde se come, bebe, canta y baila ó se ve cantar y bailar. La voz es

usada en Catamarca y son idénticas las chinganas de Chile.

CHINITO-DA (dim. de *chino, na*), m. y f. Voz que, como las de *negro* y *negrito*, se emplea familiarmente para denotar cariño. Lo mismo en Chile.

CHIPA (voz guaraní), m. En Corrientes y Paraguay, torta de harina de mandioca ó de maíz. Suele llevar otros ingredientes accesorios. || Así llaman en Buenos Aires al hígado ó *[illegible]* de los guaraníes.

CHIQUERO! Voz con que se arrea é incita á entrar al redil á las ovejas y á los terneros.

CHIQUILÍN (dim. de *chico*), m. fam. Chiquillo, chiquitín.

CHIQUILINA (dim. de *chica*), f. fam. Chiquilla, chiquitina.

CHIQUILINADA, f. Acción propia de *chiquilines*. || Muchedumbre de ellos.

CHIQUITURA (de *chiquito*), f. fam. Pequeñez, cosa muy pequeña.

CHIRINADA (del nombre de un oficial argentino, *Chirino*), f. Algarada, revolución insignificante ó descabellada.

CHIRLE (comp. A.), adj. Substancia líquida ó blanda que no tiene la consistencia necesaria. Ej. *almíbar chirle*. || Fig. fam. Dícese de la fiesta sin lucimiento, *[illegible]* que es un [illegible].

CHIRLO (comp. A.), m. Latigazo dado en las nalgas.

CHIRLURA, f. fam. Calidad de *chirle*. || Cosa de muy poco valor en relación á lo que debía ser. || Falta de animación en una fiesta.

CHIRUSA, f. Mozuela guaranguita. Vé *guarango, ga*.

CHIROLA (del quichua?), f. Moneda boliviana de plata del valor aproximado de veinte centavos. CH.

CHISTAR (de la interj. *chis, chis*), neu. Decir *chis* á una persona, llamándola para que ponga atención ó se detenga. Se ha intercalado la *t* por eufonía. Comp. con A.

CHIT! (apocópe de *chite*), interj. Chis, chito, chitón. Lo mismo en Chile. *Chite!* es anticuado. Interjección usada para llamar á [illegible]

CHITAR, neu. Llamar á [illegible] empleando la interj. *chit*.

CHIVATO (de *chivo*), m. Cabrón, en el Interior. Lógicamente debería significar *choto, chotillo;* al modo que *cervato, jabato, [illegible]*.

CHIVO (comp. A.), m. Cabrón, *cabro*. Samaniego empleó ya esta voz. || Fig. fam. En el Interior, adefesio, *macana*.

CHOCANTERÍA (de *chocante*), f. fam. muy poco usado. Dicho ofensivo.

CHOCLO (comp. A.), m. fig. y vulg. Cargo ó molestia. Se dice en la frase vul. *meterle el choclo* y otras parecidas.

CHOCOLATE, m. vulg. Sangre. Voz empleada en la frase estudiantil *sacar chocolate*, correspondiente á la española *hacer [illegible]*. Lo mismo en [illegible]. Los pilluelos y los *lunfardos* dicen *la chocolata*. || Adj. Color igual y parecido al del chocolate. U. t. c. s.

CHOCHEAR. Equivale á [illegible], en sus dos acepciones.

CHOCHOCO-CA ó CHUCHOCO-CA (del quichua ó acaso de *chocha*), adj. Se usa en la frase *viejo chochoco*, es decir, decrépito, arrugado, como el mote ó *chochoco*. [illegible]

CHOFER (del francés, *chauffeur*), m. Conductor de automóvil.

CHONCACO (del araucano?), m. En algunas provincias, *saguaipé*.

CHORIZO (comp. A.), m. Pieza de carne del animal vacuno, de color algo obscuro, sin gordura, pero muy sabrosa. Vé *cogote, entrecôte, entrepierna, lomo, matambre, nalga* y *pella*.

CHOVINISMO (del francés *chauvinisme*), m. *Patriotería*, patriotismo falso ó exagerado.

CHOVINISTA (de *Chauvin*, personaje de un drama cómico francés), adj. Patriotero. U. t. c. s.

CHUBASCO (comp. A.), m. fig. y fam. Reprimenda áspera, paulina. Ej. *aguantar el chubasco.* Casi lo mismo en E. Vé *chaparrón.*

CHUI! Interj. Ay, qué frío!

CHULA, f. Fruto del cardón. Comp. A.

CHULEADA (de *chulear*), f. Acción y efecto de *chulear.* Comp. *chulada.*

CHULEAR (comp. A.), act. Zumbar á alguno con la mira de provocarle.

CHULETAS (comp. A.), f. pl. Patilla cortada de tal modo que termina, en cada lado, á la altura de la boca.

CHUMBALE! *Tambale.* Interj. vulg. usada para azuzar á los perros, incitándoles á que acometan. Vé *búscale* y *úscale.*

CHUNCHULÍN, en Corrientes y Catamarca. Vé *chinchulín* (ESTANCIA).

CHUNGA (comp. A.), f. Dícese de la mujer que viste con demasiado lujo y charrería.

CHUPADA, f. fam. Acción y efecto de chupar, succión.

CHUPADO-DA, adj. fam. Dícese de la ropa demasiada ajustada al cuerpo y de la persona que la lleva, especialmente de las mujeres.

CHUPADOR-RA, adj. Dícese del que chupa, bebedor. Ú. t. c. s. Vé *chupar,* en AMERICANISMOS.

CHUPANDINA (de *chupar,* como *chamusquina*), f. fam. *Beberaje.*

CHUPARSE (de *chupar*), refl. Hablando de cosas desagradables, aguantar, experimentar, sufrirlas. CH.

CHUPETE, m. Chupetón. Lo mismo en Costa Rica. Comp. *chupete* y *chupetear* (A.).

CHUPISTA, común de dos. *Chupador,* bebedor, alcoholista, ebrio. Lo mismo en portug.

CHURRETE (dim. despect. de *churre*). m. fam. Churre, mancha de grasa, porquería. || Fig. Mofa.

CHUSCO, adj. Ú. t. c. s.

CHUSMA (comp. A.), f. Todas las personas que forman una *indiada* ó una toldería de indios, excepción hecha de los hombres de *pelea,* es decir, de guerra. || Com. de dos. Individuo de la chusma ó sea de la gente soez. Es sinécdoque.

CHUSMAJE, m. La chusma ó chusmería. (Z.).

CHUZA, f. Chuzo. CH. En portugués, *chuça* y *chuço.* Vé *chucear.*

CHUZO ó CHUZA, adj. Dícese de cierta especie de trigo. Vé ESTANCIA.

D

DACTILOSCOPIA (del griego *dactylos,* dedo, y *skopheo,* mirar), f. Arte de tomar la huella de la yema de los dedos con sus dibujos característicos. Combinado con la *antoprometría,* constituye un precioso auxiliar para la identificación de las personas y especialmente los criminales reincidentes. (Lo sigue la policía inglesa). Parece que las venas de cada mano constituyen un medio de identificación más sencillo y seguro, porque esa red es peculiar á cada individuo.

DADO-DA (part. pas. de *dar* y *darse*), adj. Determinado, calculado ó conocido de antemano. || En la frase *dado de carácter,* significa accesible, fácil al trato con sus semejantes, tratable, afable. Opuesto á huraño y reservado, intratable, etc. Lo mismo en portugués.

DAMA DE COMPAÑÍA (del francés *dame ó demoiselle de compagnie*). Mujer que, mediante un sueldo, hace sociedad á los dueños de casa y los honores de la casa.

DAMA DE HONOR. La señorita que sirve de compañía á las novias que van á casarse. En francés, *dame* ó *demoiselle d'honneur*.

DAMERO. m. Tablero de damas. Lo mismo en Colombia.

DAÑO (comp. A.), m. Maleficio, enfermedad ú otro mal causado por hechizo de algún supuesto brujo ó de alguna bruja, según la creencia de la gente ignorante y supersticiosa. CH. Un muñeco todo traspasado de agujas ó altileres es hechizo muy usado y del que he visto uno que otro ejemplar en 1865 en la ciudad de Santa Fe. Vé *ojear*.

DARWINIANO. NA. adj. *Darviniano*.

DARWINIMISMO. m. *Darvinismo*. *Darvinisme* en francés.

DARWINISTA. com. de dos. *Darvinista*.

DEBER (comp. A.), m. Trabajo especial que el maestro designa á sus discípulos para que lo hagan fuera de clase.

DEBILITAMIENTO. m. fam. Debilitación. CH.

DECENCIA (comp. A.), f. Las *gentes decentes*, en general.

DECEPCIÓN (comp. A.), f. Contrariedad, contratiempo, *desilusión*, desencanto, disgusto que se experimenta por ser uno desengañado en sus esperanzas ó ilusiones ó desconcertando en sus proyectos. Lo mismo en E. *Déception*, en francés; *decepção*, en portugués; *decezione*, en italiano. No la empleamos en la acepción castiza de engaño; sino, más bien, en la de desengaño.

DECEPCIONADO-DA (de *decepcionar* y *decepcionarse*), adj. Que ha sufrido una *decepción* ó un desengaño.

DECEPCIONAR (de *decepción*). act. Causar *decepción*. U. t. como refl.

DEFERENCIA. f. Adhesión al dictámen ó parecer ajeno, por respeto ó por excesiva moderación, dice la A. Agregaré que la adhesión puede ser al deseo ajeno y ser debida á la educación de la persona que defiere, especialmente en materia de poca ó ninguna entidad. Significa [illegible].

DEFERIR. neu. Adherirse al dictamen de *uno*, por respeto, moderación ó modestia, dice la A. Agregaré que también significa adherir al deseo de *otro*, concederle lo que pide.

DEFICIENCIA (comp. A.), f. Falta de algo necesario ó de lo que es útil para un fin dado. *Falta*, en portug.: *falta, penuria*, significa la voz *deficienza*, en italiano.

DEFINIDO-DA. adj. Determinado, inequívoco. Comp. con *indefinido*, en A.

DEFORMADO-DA (p. p. de *deformarse*), adj. Dícese de lo que ha sufrido deformación.

DEGRADADO-DA (de *degradarse*), adj. Dícese del que ha llegado al estado de degradación, de corrupción, bajeza, cinismo. Vé *crápula*.

DELEGATARIO (de *delegar*), m. En derecho, aquél á quien se delega un derecho, facultad, obligación, etc. En francés, *délégataire*. CH.

DELITO (comp. A.), m. Acto injusto que la ley, obediente á la opinión pública, considera merecedor de una sanción penal.

DELTA (comp. A.), m. *Delta paranaense*, archipiélago que forma el río Paraná al desembocar en el estuario del Plata.

DEMICADO. m. Dimicado.

DEPARTAMENTAL. adj. Relativo á un departamento, propio de él. Lo mismo en Chile y Colombia.

DEPARTAMENTO (comp. A.), m. División de una *provincia* argentina, sujeta á una autoridad administrativa. Vé *partido*. En las repúblicas de América, con excepción de Estados Unidos, Méjico, Costa Rica y Brasil, la nación se divide en departamentos y éstos se subdividen generalmente en provincias ó distritos, al revés de lo que pasa entre nosotros.

DE PIE. mod. adv. De pies, en pie.

DEPRECIAR (comp. A.), act. Perder su valor una mercadería. U. t. c. refl.

DEPRIMENTE, adj. Lo que deprime. Opresivo.

DEPONENTE, comp. A., com. de dos. Testigo que depone en juicio. Es término forense.

DERECHO (de A.), m. Conjunto de principios y reglas á que están sometidos los hombres en toda sociedad civil y las naciones civilizadas en sus relaciones recíprocas.

DERECHO COMERCIAL. El que legisla los actos mercantiles y deberes y derechos de los comerciantes en particular. Llámase tambien *derecho mercantil*.

DERECHO CONSTITUCIONAL. Parte del derecho público que arregla la naturaleza y forma del gobierno, las facultades y restricciones de los poderes públicos, así como la manera de constituirlos, y enumera y garantiza los derechos inalienables del ciudadano.

DERECHO DE ASILO. El concedido á ciertos lugares, á favor del cual no podían ser perseguidas las personas entradas en ellos. Las iglesias tuvieron ese privilegio. || Hoy lo tienen las embajadas extranjeras con ciertas limitaciones. || Derecho en virtud del cual los buques enemigos no pueden perseguir ni combatir en las aguas de una potencia neutral.

DERECHO ó DERECHOS DE AUTOR. Los acordados al autor de un trabajo, literario ó artístico, en papel ó tela, de disponer de él á su voluntad y sacar copias del mismo durante determinado número de años, con exclusión de los demás. *Droit d'auteur*, en francés.

DERECHO DE EXPORTACIÓN. Gabela, carga ó impuesto en dinero que se paga al estado por la exportacion al extranjero de ciertos frutos ó géneros. E.

DERECHO DE IMPORTACIÓN. Impuesto en dinero que se paga al estado sobre las mercaderías ó géneros importados del extranjero.

DERECHO ESPECÍFICO. El que pagan en la aduana ciertas mercaderías importadas sin atender á su valor, y sólo según su naturaleza, peso ó volumen. *Droit spécifique*, en francés.

DERECHO FEUDAL. Conjunto de reglas que determinaba las relaciones entre el señor y sus vasallos. *Droit féodal*, en francés.

DERECHO INTERNACIONAL PRIVADO. El que arregla los conflictos entre las leyes de dos ó más naciones con relación á negocios privados ó respecto de la capacidad de los contratantes ó de los creadores del derecho cuestionado. *Droit international privé*, en francés.

DERECHO INTERNACIONAL PÚBLICO. El que arregla los derechos y deberes respectivos de las naciones en sus relaciones mutuas. *Droit international public*, en francés.

DERECHO MARÍTIMO. Conjunto de leyes, reglamentos y usos que gobiernan la navegación y el comercio marítimo, así durante la paz como en la guerra. *Droit maritime*, en francés.

DERECHO MERCANTIL. Vé *derecho comercial*.

DERECHO PARLAMENTARIO. Conjunto de disposiciones reglamentarias y usos de un parlamento, que arreglan sus procedimientos en el estudio, discusión y sanción de las leyes y en las demás funciones propias.

DERECHO POLÍTICO. Derecho constitucional. *Droit politique*, en francés.

DERECHO ROMANO. El conjunto de leyes y usos que gobernaron en la antigua Roma. || Especialmente el que se contiene en las leyes dictadas y compilaciones formadas por el emperador Justiniano. Los romanos, que dominaron primero por sus armas, siguieron gobernando con sus sabias leyes y aun hoy gobiernan por medio del sumo pontífice.

DERROCHADO-DA, m. y f. Derrochador, despendedor; como desperdiciado y desperdiciador.

DERRUMBE. m. Derrumbamiento. Lo mismo en Colombia y CH.

DESABOTONAR. act. Sacar los botones de los ojales donde estaban metidos. CH. Comp. con *abotonar*, en A.

DESACOLLARAR (de *des* y *acollarar*). act. Separar los animales, cosas ó personas que están acollarados. || Refl. Separarse por sí los animales, cosas ó personas que estaban acollarados.

DESACOMODAR (de *des* y *acomodar*). act. fam. Desarreglar lo que estaba en orden. CH.

DESAGOTAR (antº según la A.), act. Agotar en el sentido de extraer todo el líquido, etc.

DESAGRADADO-DA (de *desagradarse*). adj. Disgustado, desazonado. Lo mismo en portug.

DESALOJO, m. Desalojamiento. CH.

DESANIMADO-DA, adj. Falto de animación.

DESAPARECER (comp. A.), neu. Extraviarse, perderse. Ú. t. c. refl. Lo mismo en portug.

DESAPARICIÓN (comp. A.), f. Extravío, pérdida. Lo mismo en portug.

DESAPEGADO-DA, adj. Dícese de la persona sin apego á sus deudos, desamorado.

DESAPERCIBIDO-DA (comp. A.), adj. Inadvertido, no advertido.

DESATADO-A (de *desatarse*), m. y f. fig. Frenético, loco, fuera de sí. CH.

DESAUTORIZACIÓN, f. Acción y efecto de desautorizar y desautorizarse. CH.

DESBANDARSE (comp. A.), refl. Dispersarse un grupo de personas ó de animales. CH.

DESBANDE, m. Acción y efecto de *desbandarse*. || Desbandada.

DESBARRANCARSE (de *des* y *barranca*), refl. Caer, precipitarse, desplomarse de lo alto de una barranca. Si de un lugar alto y peñascoso, decimos *despeñarse*. En portug. *esbarrocar-se*. Comp. con *esbarrancarse*, en gallego.

DESBORDANTE. adj. Lo que desborda. *Débordant*, en francés; *trasbordante*, en portug. La voz es también usada en España, pero la A. no la trae.

DESBORDE. m. Desbordamiento. CH. Comp. con el francés, *débord*.

DESBORONAR y DESBORONARSE (ant.). Desmoronar y desmoronarse (A.). La gente ignorante usa todavía de esos verbos anticuados. En portug. subsisten en vigor las dos formas *desvoroar*, *desboroarse* y *desmoronar*.

DESCALIFICADO (de *descalificar*). m. Hombre completamente *desconceptuado*.

DESCALIFICAR, act. Perder el concepto de los demás. U. t. c. refl. || Considerar como de ínfimo valor una cosa que se suponía mejor.

DESCAPERUZADO-DA, adj. En cabeza. Comp. con *descaperuzar*, en A.

DESCAROZADOS (de *descarozar*), m. pl. Especie de orejones, llamados así, porque al melocotón, durazno, etc., se le ha quitado el carozo ó hueso para *beneficiarlo*. Comp. *descaroçado*, en portug. La voz es usada también en Chile.

DESCAROZAR, act. Sacar el carozo á las frutas. *Descaroçar*, en portug.

DESCARRIADO-DA (de *descarriarse*), adj. Dícese de la persona ó animal que se descarría. CH.

DESCARRILARSE el tranvía, el tren. Descarrilar, etc.

DESCOCO, DESCOCADA y DESCOCADO. Provienen á mi juicio de *coca*, cabeza, y no del latín *concha*, como establece la A. La descocada es, efectivamente, una mujer sin cabeza, sin seso, ó de poca cabeza ó juicio. Por otra parte, ¿qué relación puede existir entre *concha* y demasiada osadía?

DESCOMEDIDO-DA (comp. A.), adj. Dícese del que es falto de comedimiento ó cortesía. Lo mismo en Chile. Vé *comedido*.

DESCOMPAGINAMIENTO, m. Desunión, desorden de lo que estaba compa-

ginado u ordenado. Es voz poco usada y demasiado larga.

DESCOMPAGINAR (de *des* y *compaginar*), act. Desunir, desatar, desordenar cosas que estaban compaginadas. Análogo significado en portug. Ú. t. c. refl.

DESCOMPLETO-TA (de *des* y *completo*), adj. Lo que no está completo, incompleto.

DESCONCERTADOR-RA. adj. Que *desconcierta*, perturba.

DESCONSIDERADO-DA, adj. fam. Dícese del que se conduce con otro con demasiada exigencia o falta de consideracion á las circunstancias en que éste se encuentra.

DESCONTAR (comp. A.), act. Prestar dinero un Banco. || Pedírselo. || Hablando de penas, purgarlas ó estar purgándolas. || Hablando de un hecho futuro, darlo como sucedido, por ser inevitable. Ú. t. c. refl.

DESCUADRILARSE (de *des* y *cuadril*), refl. Descuadrillarse. Nuestra voz es más lógica. En gallego *descadrilarse* ó *decadrillarse*.

DESCUAJERINGADO-DA (de *descuajeringarse*), adj. Descuajaringado. CH. || Tratándose de un mueble, desarmado, desvencijado, en mal estado. || Dícese de la persona que lleva el vestido desarreglado y mal ceñido. Lo mismo en Chile, Perú y Costa Rica.

DESCUAJERINGARSE, refl. Descuajaringarse.

DESCUARTIZAMIENTO, m. Acción y efecto de descuartizar. CH.

DESCUBRIMIENTO Ó ÉPOCA DEL DESCUBRIMIENTO. Expresiones antonomásticas, que se refieren según los casos, al descubrimiento de América por Colón ó al del río de la Plata.

DESCUENTO (comp. A.), m. Préstamo de dinero que hace un Banco ó que se le pide.

DESCUEREAR (de *des* y *cuero*), act. fig. y vulg. Despellejar, criticar los defectos de una persona, de ordinario ausente, desacreditarla. *Descuerar*, en el Interior, en Colombia y otras partes de América.

DESCHAPAR (de *chapa*, cerradura), act. Sacar la *chapa* ó cerradura. Lo mismo en el Perú y CH.

DESCHAVETADO-DA (de *deschavetarse*), adj. Dícese de la persona sin juicio ó fundamento, *chaveta*. CH. Ú. t. c. s.

DESCHAVETARSE, refl. Perder una persona la *chaveta* ó juicio. CH.

DESDOROSO-SA, adj. Que acarrea desdoro, deshonroso. Lo mismo en Colombia.

DESEMBARAZAR (de *des* y *embarazar*), neu. fam. Parir. CH. || Ú. t. c. refl. Comp. con A.

DESEMBARAZO (de *des* y *embarazo*), m. fam. Parto. CH. Comp. con A.

DESEMBOZADAMENTE (de *desembozarse*), adv. de mod. Clara, descubierta, abiertamente. En portug. *desembuçadamente*.

DESEMPANTANAR (de *des* y *empantanar*), act. Sacar del pantano el animal, objeto ó persona que está empantanado.

DESENCAJADO-DA (de *desencajarse*), adj. Descompuesto, hablando del semblante y del individuo que está así. CH.

DESENCALAR (de *des* y *encalar*), act. Sacar la cal de un edificio ú otra construcción.

DESENCANTADO-DA (p. p. de *desencantar*), adj. Que ha perdido la ilusión ó encanto de una cosa. Vé *desencanto*, en NEOLOGISMOS.

DESENCONTRARSE (de *des* y *encontrarse*), refl. No encontrarse los que van en camino, ó por haber seguido caminos diversos ó viajado en tiempos diversos. Lo mismo en portugués. Se aplica tam-á las cartas cruzadas sobre un mismo asunto.

DESENCUENTRO (de *des* y *encuentro*), m. No encuentro de personas que marchan de puntos diversos ú opuestos, ó

que llegan en tiempo diverso al punto convenido. *Desencontro*, en portugués.

DESENGAÑADITA (dim. de *desengañada*), adj. Feita, bastante fea.

DESENGAÑADO-DA (comp. A.), adj. Dícese de la persona que ha sufrido un serio desengaño. CH.

DESENGAÑARSE (comp. A.), refl. *Decepcionarse, desilusionarse*. En portugués *desenganar-se*.

DESENGRASE (de *des* y *engrasar*), m. fam. Postre, porque quita la grasa (*desengrasa*) que queda en la boca despues de la comida.

DESENROSCAR, act. fam. Enderezar lo que estaba enroscado. CH. Ú. t. c. refl.

DESENTORTAR (de *des* y *entortar*), act. Enderezar lo que está torcido. La usa el padre Ruiz de Montoya.

DESEQUILIBRADO-DA (de *des* y *equilibrado*), adj. Dícese del que tiene escaso juicio ó es medio loco. Ú. t. c. s.

DESESPERANTE (vé A.). Lo usamos como adj.: *desesperado-da*.

DESESPUMAR (de *des* y *espumar*), act. Espumar, sacar la espuma, al modo que *desmochar* es sinónimo de *mochar*. Nuestra voz es más lógica y menos equívoca. Es usada en Colombia.

DESFLORADOR, m. El que desflora á una mujer. Lo mismo en portug.

DESFORRAR (de *des* y *forrar*), act. Desaforrar (de *des* y *aforrar*). Lo mismo en portugués y en la propia España.

DESGARRADOR-RA (comp. A.), adj. Conmovedor, lastimoso, que *desgarra* el corazón.

DESGARRADURA, f. Acción y efecto de desgarrar. CH.

DESGARRAR (comp. A.), act. Conmover. Ú. t. c. refl.

DESGRACIA (comp. A.), f. vulg. Efecto de *desgraciarse*.

DESGRACIADO-DA (comp. A.), adj. fam. Tonto, infeliz, apocado

DESGRACIARSE (de *des* y *gracia*), refl. Embarazarse por primera vez una mujer soltera ó viuda. ‖ vulg. Cometer un homicidio. Vulg. Peerse. Lo mismo en Chile.

DESGRANADORA (comp. A.), f. Máquina para desgranar ciertos cereales.

DESGREÑADO-DA (de *[illegible]* y *desgreñarse*), adj. Que tiene en desorden el cabello.

DESGREÑAMIENTO, m. Efecto de desgreñar ó desgreñarse. CH.

DESGREÑO, m. *Desgreñamiento*. Despeluzamiento. CH.

DESIERTO (comp. A.), m. El desierto por antonomasia, la Pampa.

DESINTEGRAR (de *des* é *integrar*), act. Descabalar, hacer perder á una cosa su integridad. CH.

DESMEMBRAMIENTO (vé A.), decimos con más frecuencia que *desmembración*.

DESMENTIDO, m. Desmentida. Lo mismo en portug.; en francés *dementi*, m, y en italiano, *smentita*, f.

DESMOCHAR (vé A.), act. En Catamarca, podar desgajando. En portugués, *desmoitar* ó *desmouchar os ramos*, es podar, escamondar.

DESMONETIZACION, f. Acción y efecto de *desmonetizar*. CH.

DESMORALIZADO-DA (de *desmoralizar* y *desmoralizarse*), adj. Que ha perdido la moral, *desalentado*. CH.

DESMORALIZAR, act. Hacer perder la *moral*, desalentar. Ú. t. c. refl.

DESMOTAR *el algodón*. *Despepitarle*, sacarle las pepitas; alijarle. Lo mismo en Colombia. Comp. con *desmotar* (A.). En portugués, *descaroçar* (quitarle el carozo).

DESNATURALIZANTE, adj. Que sirve para *desnaturalizar*.

DESNATURALIZAR (comp. A.), act. Agregar al alcohol, azúcar, sal, etc. una substancia que los haga impropios para otro destino que el que se tiene en vista.

DESNUDARSE (de *desnudo*), refl. Sacarse la ropa que se viste hasta quedar desnudo, es decir en cueros. Vé *desves-*

tirse y comp. con *desnudarse*, en A.

DESOBSTRUIRSE, refl. Desaparecer la obstruccion. Comp. con *desobstruir*, en A.

DESOLADO-DA (de *desolar*), adj. *Afligido, angustiado* en extremo, inconsolable. Comp. *angustiado*, en A.

DESOPRIMIRSE, refl. Librarse el corazon o el espíritu de la opresion en que estaba. En portug. *desopprimir se*.

DESOVAR y DESOVE (comp. A.). Empleamos estas palabras hablando de langostas.

DESPACHANTE (p. de pr. de *despachar*), m. Dependiente encargado de la venta de mercaderías. || *De aduana*, es el encargado de obtener el despacho de las mercaderías en la aduana. Lo mismo en portug.

DESPAREJO-JA, adj. fam. Que no es parejo, desigual. Lo mismo en Colombia.

DESPARRAMAR (comp. A.), act. fam. Esparcir una reunión de gente, un montón de cosas, un líquido. Ú. t. c. refl. || fig. Divulgar. Ú. t. c. refl.

DESPARRAMO, m. Efecto de *desparramar*. CH.

DESPAVESADERAS (de *des* y *pavesa*), f. pl. fam. Despabiladeras. CH y Colombia.

DESPECHUGADO-DA (de *despechugarse*), adj. fam. Dícese del que tiene el pecho descubierto.

DESPEGADO-DA (comp. A.), adj. Desapegado. Lo mismo en portug.

DESPENAR (comp. A), act. vulg. Matar al moribundo ó al que está herido de muerte ; darle el golpe de gracia.

DESPEÑARSE (comp. A.), refl. Precipitarse de un lugar alto y peñascoso. Comp. con *desbarrancarse*.

DESPESTAÑARSE (de *des* y *pestaña*), refl. fig. Quemarse las pestañas en el estudio, estudiar con ahinco pasando vigilias sobre los libros. Comp. con *despestañar* (A.).

DESPICARSE (de *des* y *pico*), neu. Perder la parte mas aguda del pico el gallo de pelea.

DESPLAYADO, m. vulg. Playa de un río grande. En portug. *espraiado*. || Descampado, *cancha* en medio de un bosque.

DESPOJADOR (comp. A.), m. Vasija, recipiente ó mueblecito para recibir los anillos y otras alhajas que una persona se quita antes de acostarse á dormir. En francés, *vide-poches*.

DESPORRAR, act. Desenredar, deshacer la porra.

DESPOSTAR (de *des* y *posta*), act. Descuartizar, dividir en postas ó pedazos una res ó una ave para servirla á la mesa. En portugues, *espostejar*.

DESPREOCUPACIÓN (comp. A.), f. Manera de proceder de la persona que no se cuida del juicio, preocupaciones ó modo de conducirse de los demás.

DESPREOCUPADO-DA (de *despreocuparse*), adj. Dícese del que en sus actos, vestido y arreglos de su persona se cuida poco y no tiene en cuenta la crítica de los demás ; que es más ó menos extravagante. || Ú. t. c. s.

DESPRESTIGIAR, (comp. A.), neu. Quitar el prestigio. CH. Lo mismo en portug.

DESPRESTIGIARSE, refl. Perder una persona su prestigio.

DESPRESTIGIO, m. Falta ó pérdida de prestigio. CH. Lo mismo en portug. Vé *prestigio*.

DESQUICIO (de *des* y *quicio*), m. fig. Desorden, anarquía. Comp. con *desquiciamiento*, en A.

DESTILERÍA (de *destilar*), f. Alambique. En franc. *distillerie* y en italiano *distillería*.

DESTINADO (de *destinar*), m. Hombre destinado al servicio de las armas por castigo.

DESTINAR (comp A.), act. Condenar á un hombre al servicio de las armas.

DESURTIDO-DA, adj. Dícese del ne-

gocio ó casa de negocio que carece de surtido en sus mercaderías.

DESUSADO-DA, adj. No usado, extraordinario.

DESVALORIZACIÓN, f. Accion y efecto de *desvalorizar* y *desvalorizarse*.

DESVALORIZAR, act. Disminuir de su valor una cosa. Vé *valorizar*.

DESVANECIDO-DA, adj. Dícese de la persona o cosa que se desvanece.

DESVENTAJOSAMENTE, adv. de mod. De una manera desventajosa. CH.

DESVESTIRSE (de *des* y *vestirse*), refl. Sacarse la ropa que se viste, pero sin llegar á quedar desnudo. CH. Lo mismo en portugués. Vé *desnudarse* y *desvestirse* (A.).

DESVINCULACIÓN, f. Accion y efecto de *desvincular*. CH.

DESVINCULAR (de *des* y *vincular*), act. Desamortizar. CH. || refl. Perder la vinculación ó lazo moral entre las personas.

DESVÍO (comp. A.), m. Pequeña línea de un ferrocarril que permite la desviación de un tren, mientras que pasa otro, etc.

DETALLADAMENTE, adv. m. Con detalle, circunstanciadamente. CH.

DETALLAR, act. Vender mercaderías en detalle ó al por menor. En francés, *détailler*.

DETALLE (del franc. *détail*), m. Venta de mercaderías al menudeo. Vé *detal*.

DETERMINADO-DA (de *determinar*), adj. Que se determina. || Resuelto.

DIABLOS! Interj. fam. Diablo!

DIARISMO (como *periodismo*), m. Ejercicio ó profesión de diarista.

DICTADO (comp. A.), m. Lo que se dicta. || Acción y efecto de dictar. Así se dice, *clase de dictado* y *escribir al dictado*, que es escribir uno lo que otro dicta (A.).

DICHÓN-NA, adj. fam. Dícese del que espeta verdades sin consideración alguna, dicaz, mordaz.

DIESTRÍSIMO-MA, adj. Vé *superlativos*.

DIETAR (de *dieta*), neu. La A. le pone nota de anticuado. *Dietar* se dice también en portug., pero entre nosotros jamás. Vé *macollar*.

DIFERENCIARSE, refl. Diferir, distinguirse, tener diferencia una cosa de otra.

DIFÍCIL (comp. A.), adj. Quisquilloso, descontentadizo. CH. *Difícil de contentar*, es el exigente, que no se contenta fácilmente.

DILATARSE (comp. A.), refl. fam. Permanecer demasiado tiempo en un lugar, demorarse. CH.

DILETANTISMO (de *dilettante*), m. Afición á la música y especialmente á la música italiana. En franc. *dilétantisme*.

DILIGENCIAMIENTO, m. Diligencia, acción y efecto de *diligenciar*. Es término forense.

DILIGENCIAR (comp. A.), act. Evacuar, ejecutar y cumplir un auto, acuerdo, embargo, notificacion u otra diligencia judicial.

DIMICADO, m. Cierto calado que, sacando los hilos, se hace en géneros blancos. Ú. m. c. en pl.

DIMINUTIVOS. Siendo los diminutivos como hijos ó miniaturas de los vocablos primitivos, es lógico que conserven en lo posible la *morfología* ó forma externa de éstos, ó como quien dice la fisonomía de sus padres. Regla general, los diminutivos conservan la letra final de las voces primitivas terminadas en *a*, en *o* sin distinción del género ó en *s*, y reproducen hasta donde es posible el *as* ú *os* de las disinencias primitivas. Así, todos los nombres terminados en *a*, dan diminutivos con la misma desidencia, regla en que van incluídos un centenar de nombres de los géneros epiceno, ambiguo, común de dos y principalmente del masculino : ejemplos, el ó la *aguilita*, el *aromita*, el *diplomita*, el *canallita*, la *Pepa* (de Josefa) ; exceptúanse las voces agudas *sofá* y *papá* que hacen *sofacito* y *pa-*

pacito Y recíprocamente, todos los nombres terminados en *o* dan diminutivos con la misma disinencia, inclusive los femeninos y comunes de dos, *mano, Consuelo, Rosario* y *Socorro*. Si *pro* no da *procito*, será debido á la circunstancia de ser monosílabo. Tambien los diminutivos de los nombres polisílabos terminados en *as*, reproducen esta desidencia de las voces primitivas. Ejemplos, *aceiteritas* (de aceiteras), *Epaminonditas* (de Epaminondas), *Leonditas* (de Leonidas), *paragüitas* (de paraguas), *enagüitas* (de enaguas), *Matihuelas* (de Matias: Salvá, pág. 52), *trastrasitos* (de el trastras), *vinagreritas* (de vinagreras): etc. Sucede lo mismo con los diminutivos de los polisílabos terminados en *os*, como se ve en *entredositos* (de el entredos), *Carlitos* (de Carlos), *lejitos* (de lejos), *Luisitos* (de Luis), *Marquitos* (de Marcos), *pertrechitos* (de pertrechos) y en todos los provenientes de las voces que tienen una forma plural. Tambien los diminutivos de los nombres polisílabos terminados en *es* conservan la *s* final, según puede observarse en *alicatitos* (de los alicates), combesitos (de combés), el *Dolorcitos*, la *Dolorcitas* ó *Doloritas* (de Dolores), *embesitos* (de embés), *Merceditas* (de Mercedes). Pienso, asimismo, que el diminutivo de *Eduvigis*, sería *Eduvigitas*, y el de *Jesús*, el *Jesusitos* ó la *Jesusitas*: pero en ésto cabe bien la duda. En cuanto á los monosílabos poco usados de *as*, *bes, dos, fres, gas, gis, gris, gros, mes, nus, pus, res, ras, ros, rus, tas, tos, tres, tris* y *ris*, en razon de la tendencia natural de dilatarlos, se dice *toseci̇ta* (de *tos*), *puscecito* (de *pus*), etc. Exceptúase, *Blas*, que da *Blasito* o *Blasillo*. Según esto, el diminutivo de *nao*, es *naito*, poco ó nada usado, es verdad y el de *mano*, *manito* y no *manita*, como pone la A. Nótese que en nuestra América todo el mundo dice *manito*. En la Argentina y en otras repúblicas americanas del habla española la terminación *ito, ita, cito, cita* priman casi exclusivamente, rara vez usamos de las desidencias en *illo, cillo, ecillo*, y casi nunca de *ico, ica*, á no ser en lenguaje festivo y rebuscado. Vé *campichuelo, cieguito, Florcita, hiervita, huevito, Juancito, lengüita, Luisito, nuevito, pancito, piecito, pradito, reinita, rubiecita, solcito* y *tirantillo*. Nótese, por último, que *Pepa* y *Pepe*, conservan la letra terminal de sus primitivos *Josefa* y *José*; y que la terminacion en *illo*, es algo mas usada en el Ynterior, como se vé en las voces, *cabritillo, chinitilla*, etc. Vé *Charita*.

DIOSA (comp. A.), f. La mujer hermosa y de porte distinguido: *deidad, beldad*. ‖ La mujer á quien se adora. *Deusa* ó *deosa*, en portug. *Déesse*, en francés.

DIPLOMA (comp. A.), m. Acta ó certificación en que consta el resultado de la elección de una persona para un cargo.

DIPLOMADO-DA (del franc. *diplômé*), adj. Dícese de la persona que ha recibido un diploma de competencia, etc. Ú. t. c. s. Vé *diplomarse* y *diploma* (A.).

DIPLOMARSE, refl. Recibir diploma de competencia en cualquier ciencia ó arte, etc. Vé *diploma* (A.).

DIPUTACIÓN (comp. A.), f. Dignidad de diputado. Vé *senaturía*.

DIQUE DE CARENA. Dique. La denominación es usada también en España.

DISCO (comp. A.), m. Rodaje pequeño de metal ú otra substancia dura en que se escriben las vibraciones de la voz humana ó de cualquier otro sonido, mediante el cual pueden ser éstos reproducidos en el fonógrafo, *gramófono*, etc.

DISPARATEADOR, m. fam. Disparatador.

DISPARATEAR, neu. fam. Disparatar.

DISPENSARIO DE SALUBRIDAD. Establecimiento médico, costeado por la municipalidad, destinado á comprobar el estado de salud de las prostitutas de las *casas de tolerancia*.

DISPONIBILIDAD (de *disponible*). f.

Estado de lo que es o está disponible. || Estado de los funcionarios y militares que estan sin empleo temporalmente, esperando ser reintegrados en los mismos empleos ó colocados en otros. CH. *Disponibilité*, en francés; *disponibilidade*, en portug. y *disponibilità*, en italiano.

DISPOSITIVO (del frances, *dispositif*: comp. A.), m. Manera cómo funcionan las diversas partes de un aparato ó una máquina.

DISTANCIAMIENTO (de *distanciar*), m. Alejamiento físico ó moral. || fig. Enfriamiento de relaciones entre dos o mas personas.

DISTANCIAR (de *distancia*), act. Exceder. || Separar, alejar una persona ó cosa de otra. E. *Distancer*, en francés; *distanciar*, en portug. || Ú. t. c. refl. y en sentido figurado.

DISTINGO (del latín, *distinguo*), m. Limitación ó restricción más ó menos sutil. Vé *sin distingos*.

DITA (comp. A.), f. vulg. Deuda. CH.

DIVERTIDO-DA (comp. A.), adj. *Achispado*, calamocano, más ó menos ebrio; porque el hombre en ese estado suele estar de ordinario alegre y de buen humor. CH.

DIVIDENDO (comp. A.), m. Dividendo activo.

DIVISORIA, f. Cosa que sirve para dividir una habitación, tabique.

DOBLAR (comp. A.), act. Cambiar mucho de rumbo, torcer hacia derecha ó izquierda. CH.

DOCTORA (comp. A.), f. Mujer que tiene título de doctor.

DOCTRINA (comp. A.), f. Conjunto de opiniones, adoptadas por una escuela, ó de dogmas profesados por una religión.

DOCTRINARIO-RIA (comp. A.), adj. Relativo á la doctrina. Ú. t. c. s. m.

DOCTRINARISMO, m. Sistema de los *doctrinarios*. || *Principismo*. Condicion de *doctrinario*.

DOMÍNICO-CA (comp. A.), adj. Dominicano, dominico. Tambien en portug. se dice *dominico*. || Ú. t. c. s., refiriéndose al religioso de la orden de Santo Domingo.

DONOSO-SA (comp. A.), adj. Hermoso, lindo, bello, hablando de las personas. Muy usado en el Ynterior.

DORMIDERA ó DORMIDERO, m. y f. Continuo dormir.

DORMIR, neu. Hablando del peon o trompo, bailar con suma rapidez y sin moverse ó moviéndose apenas del lugar en que está. Lo mismo en francés.

DORMIRSE (comp. A.), refl. Dormir (lo mismo en portug.), descuidarse, no desplegar suficiente solicitud en un negocio. Vé *dormirse en las pajas*.

DOS TABLAS. Vé *recoveco*.

DRAGAJE (del franc. *dragage*), m. Acción y efecto de dragar, dragado. En portug. *dragagem*.

DRAGONEAR (de *dragón*), neu. *Afilar*.

DOLIENTE (comp. A.), com. de dos. Dolorido ó dolorida, pariente del difunto que hace el duelo en el entierro y en los funerales, ó recibe los pésames en casa. CH.

DULCERA (de *dulce*), f. Comp. con A. La mujer que tiene por ocupación hacer dulces. *Dulcero* es el confitero (A.). *Doceira* y *doceiro*, en portug.

DUMA (del francés, *douma*), f. Asamblea legislativa de Rusia.

DURAZNAL, m. Terreno poblado de duraznos. || Conjunto de estos árboles.

DURAZNO (comp. A.), m. Damos este nombre tanto al durazno propiamente dicho, como al pérsico y al melocotón; aunque casi siempre decimos *durazno pérsico* al referirnos al segundo.

E

ECLESIASTES, m. Libro compuesto por Salomon. *Eclesiastes*, dicen la A. y los portugueses. En italiano, *ecclesiaste*.

ECUÁNIME (del latin *æquus*, igual y *ánimus*, ánimo, alma, espíritu), adj. De ánimo moderado é igual. En francés y portug. *equanime*. Podria usarse como sustantivo. Comp. *ecuanimidad*, *exánime* y *pusilánime*.

ECHAR (comp. A.), act. fam. Poner á una persona frente á otra, ó un animal frente de otro para que contiendan, luchen, corran, etc. Lo mismo en el Perú.

EDILICIO-CIA (comp. A.), adj. Perteneciente ó relativo á la municipalidad, comunal. En esta acepción es una expresión impropia.

EDUCACIONAL (galicismo), adj. Educativo.

EDUCACIONISTA, com. de dos. Que se dedica á educar, pedagogo.

EDUCADO-DA, adj. Dícese de la persona que tiene educación.

EFECTUARSE, refl. Realizarse un hecho.

EGRESAR (de *egreso*), neu. Salir de un establecimiento de educacion. Es antítesis de *ingresar*.

EGRESO, m. Salida de un establecimiento de educación. Es antítesis de *ingreso*.

EJEMPLARIZACIÓN, f. Efecto de *ejemplarizar*. Voz muy poco usada.

EJEMPLARIZADOR-RA, adj. Que *ejemplariza*.

EJEMPLARIZAR (de *ejemplo*), act. Edificar, producir ejemplo en los demás, escarmentar.

EJÉRCITO DE SALVACIÓN. *Salvation army*, en inglés. Institución organizada en forma militar que tiende á despertar los sentimientos religiosos en el pueblo. Fué fundada en 1865 en Inglaterra por Guillermo Booth.

ELÁSTICO (comp. A.), m. *Sombrero elástico*, *falucho*.

ELECCIONARIO-RIA (de *elección*), adj. Electoral. Lo mismo en Colombia.

ELECTROMÓVIL, m. Automóvil movido por la electricidad.

ELENCO (comp. A.), m. Nómina del personal de una compañía teatral ó de circo. || El mismo personal.

ELEVADO-DA (de *elevarse*), adj. Dícese de cosa alta. Ej.: *árbol elevado*; *cordillera elevada*. E.

ELEVARSE, refl. Alzarse una cosa á gran altura. E.

ELOGIOSO-SA (de *elogio*), adj. Dícese del juicio ó apreciación que encierra elogio ó alabanza. En francés, *élogieux*, *élogieuse*. Comp. con *elogiador-ra* (A.).

EMBANDERAMIENTO, m. Acción y efecto de *embanderar*.

EMBANDERAR, act. Poner banderas por vía de adorno y regocijo en casas, buques, etc.

EMBANDERARSE, refl. fig. Alistarse en un partido, movimiento armado ó secta.

EMBARCAR (comp. A.), act. Dar ingreso á personas ó mercaderías en un ferrocarril. Ú. t. c. refl.

EMBARRADA, f. Acción y efecto de embarrar ó embarrarse, embarradura. Vé NEOLOGISMOS.

EMBICADA ó EMBICADURA (Z.), f. Acción y efecto de embicar.

EMBOPA, f. *Mancha*, juego de niños.

EMBROLLÓN-ONA (comp. A.), adj. fam. Artesano que retarda indefinidamente y ejecuta mal el trabajo que se obligó á hacer. Ú. t. c. s.

EMBROMADO-DA, p. p. de *embromar* y *embromarse*, adj. *Amolado*.

EMBROMAR (comp. A.), act. fam. Molestar. || Burlar. || Causar un daño material ó moral.

EMBROMARSE (comp. *embromar*. A.), refl. *Jorobarse, amolarse*. CH.

EMBUCHE, m. Acción y efecto de embuchar.

EMINENCIA (comp. A.), f. fig. Persona eminente, descollante. CH.

EMOCIONANTE, adj. Dícese de lo que causa emoción.

EMPAMPARSE (de *pampa*), refl. Perderse en las *pampas*, arenosas y desiertas de la costa del Perú á causa de los *médanos*. Con análoga significación es usada esta voz en el Ynterior y en CH.

EMPANTANADA (de *empantanar*), f. *Empantanamiento* (Z.), acción y efecto de *empantanar* ó *empantanarse*.

EMPAPELADO, m. Acción y efecto de empapelar una habitación, etc.

EMPAPELADOR, m. El que tiene por oficio empapelar habitaciones, etc.

EMPAPELAMIENTO, m. Acción y efecto de *empapelar* y *empapelarse*.

EMPAPELAR, act. Aumentar excesivamente la emisión de papel moneda.

EMPAQUE, m. Manera poco *atrayente* de presentarse el *empacado*.

EMPAQUETAR, act. fam. Poner paqueta á una persona, muñeca, etc. Vé *empaquetarse* (americanismo).

EMPARDAR (de *pardo*, que no es negro ni blanco), act. vulg. *Empatar*.

EMPARENTAR (vé A.), neu. También lo usamos como reflexivo.

EMPATAR, act. Haber igualdad de votos en una votación (A.). || Quedar indeciso el resultado de una carrera ú otro juego cualquiera, por no haber habido vencedor en él. Ú. t. c. refl.

EMPATE (comp. A.), m. Acción y efecto de *empatar* ó *empatarse* en sus varias acepciones.

EMPAVONADURA (de *empavonar*. A. 13 [illegible]), f. Acción y efecto de empavonar.

EMPECINAMIENTO, m. Acción y efecto de *empecinarse* (V. AMERICANISMOS), terquedad. CH.

EMPEÑOSO-SA (de *empeño*), adj. Dícese del que es tesonero y constante en su trabajo.

EMPEREGILADO-DA (de *emperegilarse*), adj. de poco uso. Dícese de la persona que está adornada con mucho cuidado y esmero.

EMPERRADA (de *emperrarse*), f. fam. Emperramiento, berrinche.

EMPERRADO-DA (de *emperrarse*), adj. *Obstinado*, pertinaz. Lo mismo en portug. Ú. t. c. s.

EMPERIFOLLARSE (de *perifollo*), refl. Adornarse con exceso y poco gusto la mujer. CH.

EMPINADO-DA (de *empinarse*), adj. Dícese del que se pone sobre las puntas de los pies. || Levantado, sobresaliente, escarpado. Ej. *sierra empinada*. || Dícese también de las plantas, torres, montañas, etc., que sobresalen entre otras y de las personas estiradas y orgullosas.

EMPINGOROTADO-DA, adj. *Ensoberbecido, empinado, irritado*.

EMPINGORATARSE (comp. A.), refl. Ensoberbecerse, irritarse.

EMPLEAR (comp. A.), act. Usar, servirse de una cosa (acepción impropia). Ú. t. c. refl.

EMPLEOMANO-NA, m. y f. Persona cuyo único medio de vida son los empleos *rentados*.

EMPLOMADURA, f. Acción y efecto de emplomar los dientes. Vé *orificación*.

EMPLOMAR, act. Cubrir la caries del diente con plomo ú otra substancia adecuada. *Chumbar*, en portugués. Vé *orificar*.

EMPONCHADO, adj. El que está cubierto con el poncho. || m. Persona sospechosa por presentarse embozado en el poncho, tratando así de disfrazarse y

der. concordar, armonizar, conformarse una cosa con otra.

EN CUERPO, modo adv. En cuerpo de camisa.

ENCHAPAR (comp. A.), neu. Poner chapas ó cerraduras á un mueble. CH. Comp. con *chapear*, en A., act. Revestir la madera de un mueble con chapas de otra mejor.

ENCHARCARSE (comp. A.), refl. Llenarse el estómago con bebida. Lo mismo en portug.

ENCHAUCHARSE (de *en* y *chaucha*), refl. vulg. Ponerse ebrio, embriagarse. Vé *chaucha*

ENDEMONIADO-DA (comp. A.), adj. Muy *endiablado*.

ENDEUDADO-DA (de *endeudarse*), adj. Dícese del que tiene deudas.

ENDIABLADO-DA (comp. A.), adj. Dificultoso, *intrincado*, abstruso.

ENDOMINGADO-DA (de *endomingarse*), adj. fam. Dícese de la persona humilde que viste en la ocasión con su mejor ropa ó con lujo *desusado*.

ENDOMINGARSE (de *Domingo*), refl. fam. Vestirse el pobre con su mejor ropa ó con lujo *desusado*. || Vulg. Ponerse ébrio, embriagarse. Vé *chaucha*.

ENDOSABLE, adj. Que puede ser endosado. CH.

ENDOSATARIO (de *endosar*), m. Aquel á quien se hace un endoso, al modo de *cesionario*.

ENERVANTE, adj. Que enerva.

ENERVAMIENTO, m. Enervación. CH.

EN FALSO. En vago, en vacio, sin firmeza. Se emplea también en sentido figurado. *Fechar (cerrar) en falso*, en portugués, significa que se ha hecho jugar la cerradura sin que el pestillo entrara, ó no entrara lo suficiente.

ENFARDELADOR-RA, adj. Que enfardela. Ú. t. c. s.

ENFERMARSE, refl. Enfermar. Lo mismo en portugués. La forma reflexiva evita el equívoco y es usada por muchos escritores españoles.

ENFERMEDADES SECRETAS. Las venereas. *Morbo* [illegible].

ENFRENTAR (de *en* y *frente*), neu. Llegar hasta la altura de una cosa, hasta ponerse á su frente.

ENFURECIDO-DA (de [illegible]), adj. Furioso, rabioso.

ENFURECIMIENTO, m. Acción y efecto de enfurecer ó enfurecerse, cólera, furor.

ENGANGRENARSE, refl. Gangrenarse, como se dice también en portugués. *Engangrenar* es poco usado. *Agangrenarse*, dice asimismo la A.

ENGAÑAPICHANGA (compuesto de formación caprichosa), m. fam. Engañifa, anagaza.

ENGARROTAMIENTO, m. Acción y efecto de *engarrotar* y *engarrotarse*.

ENGARROTAR (comp. A.), act. fam. Entumecer los miembros del cuerpo el frío.

ENGREÍDO. Vé AMERICANISMOS.

ENGREIMIENTO (comp. A.), m. fam. Acción y efecto de engreirse, es decir, de envanecerse de su valor ó poder.

ENGREIRSE (comp. A.), refl. fam. Envanecerse de su valor ó poder.

ENLOQUECER (comp. A.), act. Desesperar á una persona para que haga algo.

ENLOQUECIDO-DA (de *enloquecer* y *enloquecerse*), adj. Fuera de sí, desesperado, etc.

ENLOZADO-DA (de *enlozar*), adj. Dícese de la vasija ó utensilio, cuya superficie está cubierta de una especie de loza.

ENLOZAR (de *loza*), act. Cubrir con una especie de loza una vasija ó utensilio de hierro, etc.

ENLLANTAR, act. Colocar llantas á una rueda. CH. La llanta puede ser de hierro (A.), de caucho, etc.

ENMADERADO (como *afirmado*, *alfom-*

ado, (B.), m. *Enmaderamiento.* || Maderamen. CH. Vé *alfombrado, afirmado.*

ENMADERAMIENTO, m. Acción y efecto de enmaderar.

ENMASCARADA, f. Mujer vestida de máscara.

ENMASCARADO, m. Varón vestido de máscara.

ENMASCARARSE, refl. Vestirse de máscara. CH.

ENMASILLAR, act. Poner *masilla.* CH.

ENREDADO-DA (de *enredarse*), adj. fig. *Intrincado, complicado.*

ENREDISTA (de *enredo*), com. de dos, fig. Persona amiga de causar enredos, es decir, de ocasionar complicaciones que traen disturbios, disensiones y pleitos. Comp. con *enredador* (A.). La desinencia *ista*, indica hábito, oficio. Vé *educacionista* y *esgrimista.*

ENRIELADURA, f. Acción y efecto de enrielar.

ENRIQUECIDO-DA (de *enriquecerse*), adj. Que se ha hecho rico. U. t. c. s.

ENROLAMIENTO, m. Acción y efecto de enrolar ó enrolarse.

ENRULADO-DA (de *enrularse*), adj. Dícese del bello, pelo ó cabellera que forma *rulos;* ensortijado, rizado, crespo. Vé *rulo.*

ENRULAR, act. Hacer rulos en el cabello.

ENRULARSE, refl. Formar rulos el pelo ó la cabellera.

ENSOBERBECIDO (de *ensoberbecerse*), adj. Dícese del que es presa de la soberbia.

ENSOPARSE, refl. fam. Ponerse ó estar hecho una sopa, empaparse.

ENTE (comp. A.), com. de dos, fam. Tonto, idiota.

ENTALLAR (comp. A.), m. Cortar y hacer un vestido ó traje al cuerpo.

ENTERAR (comp. A.), act. Completar una cantidad. En portug. *enteirar.*

ENTERIZO (comp. A.), m. Vestido enterizo, entallado. Es traje de calle ó de paseo. Va cayendo en desuso.

ENTERO-RA (comp. A.), adj. fig. Sin miedo, ni agitación, con gran entereza ó fortaleza de ánimo.

ENTERRAR (comp. A.), act. fam. Hablando de armas penetrantes, sepultar, meter, hundir, clavar. CH. Lo mismo en portug.

ENTERRATORIO (de *enterrar*), m. Cementerio. CH.

ENTIDAD (comp. A.), f. Importancia de una cosa. || Persona de gran importancia.

ENTIERRO DEL CARNAVAL. Suplemento á las fiestas del carnaval que se realiza en el domingo siguiente, llamado en E. *Domingo de piñata.*

ENTONADO-DA (de *entonarse*), adj. *Desvanecido, engreído.*

ENTONCES (comp. A.), conj. Pues, por lo mismo.

ENTRAPAJADO-DA (de *entrapajarse*), adj. Dícese de la persona que viste mal, recargándose de trapos.

ENTRAPAJARSE (de *en* y *trapajo*), refl. Vertirse mal, recargándose de trapos. Comp. con *entrapajar* (A.).

ENTRECRUZARSE (vé *entrecruzado*, en A.), refl. Cruzarse varias cosas materiales entre sí.

ENTREGADOR (comp. A.), m. En *lunfardo*, el cómplice cuya cooperación consiste en entregar á la futura víctima ó en dar facilidades al criminal principal en el momento de la perpetración del crimen.

ENTRELAZAR (comp. A.), act. También lo empleamos como reflexivo.

ENTRELAZAMIENTO, m. Acción y efecto de entrelazar y *entrelazarse.* CH.

ENTRELÍNEA (de *entre* y *línea*), f. Piecita de metal que se emplea en la impresión para distanciar los renglones.

ENTREMÉS (de *entre* y *mes*), m. vulg. Persona entrometida.

ENTRENADOR, m. Persona que *entrena.*

ENTRENAR (del francés, *entraîner*), act. Preparar un animal para la carrera ó á un persona para el mejor éxito en un ejercicio físico. U. t. c. refl.

ENTRERRIANO-NA, adj. Natural de la provincia argentina de Entre Ríos. U. t. c. s. ‖ Perteneciente á dicha provincia.

ENTRETECHO (de *entre* y *techo*), m. Desván bajo que está debajo del techo.

ENTREVERARSE y ENTREVERO. V. ESTANCIA.

ENTREVISTAR (de *entrevista*), neu. Interrogar á una persona sobre sucesos políticos ó cosas de interés público. U. t. c. refl. CH.

ENTRISTECEDOR-RA, adj. Dícese de lo que entristece.

ENVANECIDO-DA (de *envanecerse*), adj. Dícese del que es presa del envanecimiento.

ENVERGADURA (comp. A.), f. fig. Importancia y prestigio, especialmente en política.

ENVOLVENTE (de *envolver*), adj. En estrategia, se dice del movimiento de tropa tendiente á envolver al enemigo á quien se ataca.

ENVOLVER (comp. A.), act. fig. *Comportar*, encerrar.

ENYETAR, act. fam. Causar *yeta* una persona á otra, transmitirla.

EPIFONEMA y APOSTEMA, son femeninos en A. y sin embargo, casi todas las voces de origen griego acabadas en *ema* son masculinas en los idiomas neolatinos. Ej. *anatema, dilema, eczema, edema, emblema, entimema, problema, sistema* (amb.) *tema, teorema. Cur tam variae?* En franc. *épiphonème*, es masculino, como el *epiphonema* del portugués.

EQUIPAJE (comp. A.), m. Tripulación de un buque. Es un galicismo injustificable usado también en España.

EQUIPO (comp. A.), m. Todo lo que debe llevar el soldado en las marchas; equipaje (A.).

ESCALDADURA (de escaldar), f. fam. Escocedura.

ESCALERA (comp. A.), f. Escalera de mano, escala. CH.

ESCAMADO-DA, adj. Escarmentado. Se usa también en E. Comp. con A.

ESCAMARSE (de *escama*), refl. Escarmentar. Comp. con A.

ESCAPE (comp. A.), m. Hablando de un gas, fuga.

ESCARAPELA (comp. A.), f. Especie de rosa, plumerillo, etc., que adorna el sombrero de las mujeres.

ESCARBADIENTES (comp. A.), m. vulg. irónico. Facón.

ESCARCEAR y ESCARCEO, en ESTANCIA.

ESCARLATA (vé A.), adj. Rojo claro. U. t. c. s. m. La A. dice que es f. Vé *lila*.

ESCARPAMIENTO, m. Escarpadura. Es voz usada por Azara en sus *Viajes*.

ESCÉPTICO-CA (comp. A.), adj. Incrédulo, algo pesimista. *Scéptico*, en portugués y *sceptique* en francés.

ESCOBAZO (como *espolazo, zarpazo*), m. Escobada (como *espolada, zarpada*).

ESCOBILLADO (de *escobillar*), m. Parte del fandango, del gato y de algún otro baile popular en que hay que mover los pies alternativamente y con gran agilidad, jugando con la punta del pie y del talón, como refregando el suelo. En portug. *escovinhas*, fazer *escovinhas*.

ESCOCERSE, refl. Escaldarse. Comp. con *escocer*, en A.

ESCOGIDO-DA (de *escoger*), adj. Lo selecto, lo mejor.

ESCOLLAR (de *escollo*), neu. Dar en un escollo la embarcación. ‖ fig. Malograrse un propósito, por no haberse salvado un obstáculo. Es voz irreprochable y necesaria, pero que no tienen el portugués, el francés ni el italiano. Comp. con A.

ESCOLLO (vé A.), m. Además de peligro y riesgo, en sentido figurado, sig-

rrifica dificultad, obstáculo. Lo mismo sucede con la voz italiana *scoglio*.

ESCRACHO (del italiano ?), m. vulg. *Esperpento*.

ESCRIBANA, f. Mujer que ejerce la escribanía. Existe alguna que otra en el país.

ESCRITURACIÓN, f. Accion y efecto de escriturar. En portugués, *escripturação*.

ESCRITURAR (de *escritura:* comp. A.), act. Hacer una escritura pública ó privada. || Poner por escrito lo pactado. || Refl. Garantirse ú obligarse con ó por escritura pública. *Escripturar-se*, en portugués.

ESCRUTAR (comp. A.), act. Explorar. Vé esta palabra en NEOLOGISMOS. Procurar descubrir lo que está velado ú oculto. En portugués *escrutar*. Vé *inescrutable*.

ESCUADRILLA (dim. de *escuadra*), f. Escuadra compuesta de pequeñas embarcaciones de guerra, flotilla. || Escuadra de pocos buques de no gran poder, pequeña escuadra. *Esquadrilha*, en portugués.

ESCUCHAR. En NEOLOGISMOS.

ESCUCHARSE (comp. A.), refl. Oirse á sí mismo con complacencia, mientras habla.

ESCUELERO-RA, adj. fam. Perteneciente á la escuela de primeras letras. || m. y f. Estudiante que cursa y sigue esa escuela.

ESCUPIDA (de *escupir*), f. Escupido, escupidura, esputo. *Cuspidura*, en portugués.

ESCUPIDERA (de *escupida*), f. Bacín, por eufemismo. CH. Comp. con A.

ESFUMARSE, refl. Disiparse, desvanecerse, así en el sentido recto como en el fig. *Esfumar-se*, en portug. y *sfumare*, en italiano.

ESGRIMISTA, com. de dos. Esgrimidor. Lo mismo en portug. Nuestro vocablo es más propio, porque así como *educador* significa el que educa, *domador* el que doma; así *esgrimidor* es, en rigor, el que esgrime, y la desinencia *ista* indica el hábito ú oficio. Vé *cuentista*, *educacionista*, etc.

ESLINGAJE (de *eslinga:* vé Z.), m. Derecho de *eslinga* ó de pesada, que pagan las mercaderías importadas, que van á ser depositadas; cuyo derecho se paga á la aduana ó al dueño del depósito particular autorizado á cobrarlo. *Almacenaje* y *eslingaje*, se lee en el cálculo de recursos del presupuesto de la Nación y en las Ordenanzas de aduana. *Eslinga*, es un cabo grueso con gancho para alzar mercaderías pesadas.

ESPADÓN (aument. de *espada*), m. Una espada grande con la que suele hacerse esgrima. *Spadone*, en italiano.

ESPANDIR, act. *Expandir*.

ESPECIALIDAD (comp. A.), f. Ramo de los conocimientos humanos á que se dedica uno especialmente. || Género comercial ó producto de arte á que se dedica especialmente una casa de comercio ó un artista y que le es peculiar.

ESPECIALIZAR (de *especial*), act. Detallar y distinguir. *Spécialiser*, en francés. || Refl. Particularizarse, referirse determinadamente á una persona ó asunto. Dedicarse especialmente á un ramo de los conocimientos humanos. || Distinguirse en él. *Especializar* tiene en portugués análogas acepciones. En italiano, *spezializzare* significa *spezificare*.

ESPÉCIMEN. Vé *especialidad* y *specimen*.

ESPECTABILIDAD, f. Expectabilidad.

ESPERANTO, m. Idioma universal creado recientemente (1887) por el médico ruso Zamenhof, y que algunos van adoptando á causa de su grande sencillez. Aventaja mucho al *Volapuk*. Vé *ido*.

ESPERJAR, act. Asperjar (antº). *Asperger*, en portugués y en francés y en italiano *aspergere*.

ESPERPENTO, m. Escuerzo, basilisco,

escracho, harpía, hablando de una mujer *horrorosa*, especialmente si es vieja.

ESPIANTAR, neu. En *lunfardo*, partir, irse. || Huir. || Fig. Hurtar con maña para no ser sentido.

ESPICHAR (comp. A.), neu. fam. Salir completamente el líquido de una vasija, agotarse.

ESPINAL (de *espina*), m. Terreno poblado de espinas. || El conjunto de esas espinas. Ruiz de Montoya empleó esta voz. Comp. con *espinar* (A.) y *espinal*, vocablo portugués.

ESPINARSE (comp. A.), refl. Herirse con espinas, espinar, || fig. Recoger disgustos ú odiosidades en asunto difícil, escabroso, odioso, espinoso.

ESPINUDO-DA, adj. En el Interior, *espinoso*.

ESPIRITADO-DA (comp. A.), adj. fam. Excesivamente inquieto. En portug. *spritado*.

ESPIRITUAL (de *espíritu*, gracia, chiste: *spirituel*, en francés), adj. Chistoso, *intencionado*, agudo en el decir. CH. Comp. con A.

ESPIRITUALIDAD (del francés, *spiritualité*), f. Calidad de la persona *espiritual;* viveza de ingenio, que se manifiesta con dichos felices ó agudos.

ESPONJAMIENTO, m. Acción y efecto de *esponjar* y *esponjarse*; esponjadura.

ESPONJERA, f. Vasija ó vasito de porcelana para poner la esponja.

ESPOSA (comp. A.), f. Anillo que usan los obispos y arzobispos. CH.

ESPORTIVO-VA, adj. Concerniente al *sport*.

ESPUELA (comp. A.), f. Espolón del gallo y otras aves, garrón. Ú. m. c. en pl.

ESQUINERA (de *esquina*), f. Así llaman algunos á la *repisa* ó *rinconera*.

ESTABLECIMIENTO, m. Acción y efecto de establecerse ó establecer, fundar. || Institución, fundación (comp. A.). Así, un colegio es un *establecimiento de educación* y las casas de piedad o de misericordia (expresiones equívocas que aquí nadie usa) se llaman con toda propiedad, *establecimientos de beneficencia*. En portugués, *estabelecimento pio:* en francés, *établissement*, es la acción de establecer, fundación útil, pública, y en italiano *stabilimento*, la acción y efecto de establecer, institución de utilidad pública y lugar donde ésta tiene su asiento.

ESTACA (comp. A.), f. Hablando de minas, nueva pertenencia minera. CH.

ESTACIONADO-DA, adj. Dícese de la madera, vino, etc., que ha sido guardado y está bien seco, asentado.

ESTACIONAMIENTO, m. Acción y efecto de *estacionar* ó *estacionarse*.

ESTACIONAR (de *estación*), act. Dejar que la madera se seque bien, el vino repose y envejezca un poco, etc. U. t. c. refl. || Situarse permanentemente en un sitio.

ESTACÓN (aum. de *estaca*), m. Estaca grande que se emplea para determinar las lindes entre campos, clavándola fuertemente en tierra. Comp. con *estacar* (A).

ESTADÍGRAFO (de *estado* y *graphein*, en griego, *escribir*), m. Neologismo. El que se ocupa de estadística ó es versado en ella. *Estadista* (vé A.), le llama Fernández Cuestas. En fr. *statisticien* y en portugués, *estatístico*.

ESTADÍSTICA (comp. A.), f. Significa también una relación numérica de los hechos de cualquier rama de la administración pública, de cualquier orden de fenómenos sociales ó hechos cualesquiera susceptibles de una evaluación numérica. Significación parecida en portugués.

ESTAMPILLADO, m. Acción y efecto de *estampillar*. En francés, *estampillage*.

ESTAMPILLAR, act. Pegar estampillas en sobres de cartas ó en otros objetos. *Estampilhar*, en portugués y *estampiller*, en francés.

ESTANTEO, m. *Casa de estanteo*, y casi siempre *pared de estanteo*, es la que se hace clavando en tierra horcones de

[illegible] a distancia y cruzando varas de [illegible] partidas, que van atadas á los horcones. Esta armazón se rellena con barro, y cuando éste se seca, se la remoza y blanquea si hay con qué hacerlo. Así se construyen casi todos los *ranchos*. Parece que en Venezuela, Honduras, etc., estos ranchos se llaman casas de *bajaraque* ó de *estacón*.

ESTANTES (comp. *estante*, A.), m., pl. Anaqueles, para mercaderías, vajilla, libros, etc.

ESTATUETA (del italiano *statuetta*, en francés é inglés *statuette*), f. Pequeña estatua que sirve de adorno ordinariamente. Lo mismo en portugués.

ESTERILIZAR (comp. A.), act. Destruir los gérmenes de fermentos de un líquido, perjudiciales á su conservación. Del franc. *stériliser*.

ESTERILIZACIÓN (del franc. *stérilisation*), f. Acción y efecto de *esterilizar* ó *esterilizarse*.

ESTERILLA (dim. de *estera*: comp. A.), f. Rejilla. || *Silla de esterilla*, es la que tiene el asiento y respaldo de esterilla. Vé *mecedora*, en A.

ESTERILLADO, m. Acción y efecto de *esterillar*.

ESTERILLAR, act. Poner *esterilla* á un mueble.

ESTIBADOR, m. El que estiba.

ESTILETO (del ital. *stilletto*, espècie de puñal, comp. A.), m. Especie de puñal insidioso, delgado, corto y puntiagudo. *Estilete*, en portugués y *stylet*, en francés.

ESTIPTIQUEZ, f. Estado del estíptico, estreñimiento de vientre. Lo mismo en Colombia y tal vez en E.

ESTIRAR (comp. A.), act. Hablando de ropa, *asentar*, primera acepción.

ESTOICAMENTE, adv. de mod. Con *estoicismo*. Lo mismo en portugués: *stoicamente*, en ital. y *stoïquement*, en franc.

ESTOICISMO (comp. A.), m. Gran fortaleza, firmeza inquebrantable. E. ?

ESTOICO-CA (comp. A.), adj. fig. Dícese de la persona que tiene *estoicismo*. Ú. t. c. s.

ESTOVAINA, f. Nuevo anestésico superior á los conocidos.

ESTRELLITA (dim. de *estrella*), f. Masa para sopa en forma de pequeñas estrellas. Em portg. *estrelinha*.

ESTREÑIDO-DA (de *estreñir*), adj. Estíptico, según el dicho vulg. *el* estreñido *de cursos muere*.

ESTRICTEZ (de *estricto*), f. Calidad de estricto, rigurosidad. || Condición de la persona que procede estrictamente, cumpliendo sus deberes sin contemplaciones. CH. Esta voz, formada á imitación de *tirantez*, es usada también en el Perú.

ESTRILAR (de *estrilo*), neu. fam. Emberrincharse, rabiar, montar en cólera.

ESTRILO m. fam. En *lunfardo*, rabia, ira, berrinche.

ESTRUENDO (comp. A.), m. *Triquitraque*. Es metonimia, porque el triquitraque produce estruendo.

ESTUARIO (comp. A.), m. Embocadura de un gran río, que al echarse al mar, forma una especie de golfo. Ej.: *estuario del Plata*. En francés, *estuaire*.

ESTUDIADAMENTE, adv. de mod. Estudiosamente. CH.

ESTUDIADO-DA (de *estudiar*), adj. Afectado, artificioso. CH.

ESTUDIANTE. La definición de la A. no comprende al escolar, ni al colegial, como debiera.

ESTUDIOSO-SA, adj. Ú. t. c. s.

ETAMINE (voz francesa), f. Género de lana ó seda delgada y sin cruzar. || Otro, fino y ralo á modo de tamiz.

ETAPA (comp. A.), f. Jornada. || Fig. Período de tiempo que media entre dos acontecimientos, más ó menos notables, de la vida individual ó social, ó en las ciencias, las letras ó las artes. En franc. *étape*.

ETIQUETA (comp. A.), f. *Carpeta* de

cigarrillos. Es una sinécdoque. Ve en AMERICANISMOS.

EVENTUALIDAD, como sinónimo de contingencia, no es galicismo según la A. El portugués *eventualidade* tiene igual significado.

EVICCIONAR (de *evicción*), act. Citar de evicción al causante de un derecho. Es voz muy usada en obras de derecho y escritos forenses.

EVICTO-TA (del latín *evictus, evicta*), adj. Dícese de la persona que está citada de evicción. U. t. c. s. Es un latinismo. *Evicto*, en portugués.

EVOLUCIONISTA, adj. Relativo al *sistema de la evolución ó transformismo* || com. de dos. Partidario de ese sistema biológico. CH. En francés, *évolutionniste*.

EXAGERADO-DA, adj. Que incluye en sí exageración; excesivo.

EXCENTRICIDAD (comp. A.), f. Calidad del que es *excéntrico*, rareza, extravagancia. CH. *Excentricité*, en francés y *excentricidade*, en portugués.

EXCÉNTRICO-CA (de *ex* y *céntrico*), adj. Dícese de la persona que procede en oposición á los usos recibidos, raro, extravagante. CH. Ú. t. c. s. En francés, *excentrique* y en portugués, *excéntrico*. Comp. con A. Tanto este vocablo como el anterior son usados por muchos en América y en la misma España.

EXCLUSIVIDAD, f. Calidad de exclusivo. || Exclusiva. *Exclusivité*, en franc.

EXCLUSIVISTA, adj. Dícese de la persona que excluye ó que sigue el exclusivismo. CH. Ú. t. c. com. de dos. Lo mismo en portg. y en franc. *exclusiviste*.

EXCLUYENTE, adj. Que excluye ó rechaza una cosa.

EXCUSADO, adj. Significa *reservado*, en castellano. Entre nosotros el *excusado* (lugar excusado) ó *lugar ó inodoro*, es el retrete, gabinete, cuarto de letrina, letrina, lugar común ó simplemente común.

EXCURSIÓN (comp. A.), f. Viaje, jira breve de placer. En francés, lo mismo.

EXCURSIONISTA (del francés *excursionniste*), com. de dos. El que ó la que realiza una *excursión*. CH.

EXHIBICIONISMO (de *exhibición*), m. Tendencia ó sistema de exhibirse para llamar la atención del público.

EXHIBIRSE, refl. fig. Exponerse á la atención pública, procurando atraerla sobre sí mismo. CH.

EXITISTA (de *éxito*), com. de dos. Persona que está siempre con el que triunfa.

ÉXITO (comp. A.), m. *Resultado* ó terminación de un negocio, empresa, etc., especialmente cuando es bueno. Así se dice, *sin éxito, tener ó no tener éxito, con buen ó mal éxito*, etc. Lo mismo en portugués.

EXPANDIR y EXPANDIRSE (vé A.). Siguen en uso entre nosotros.

EXPECTABILIDAD (de *expectable*), f. Calidad de lo que es espectable ó expectable. Difiere de *notoriedad*. Vé A.

EXPEDICIONAR, neu. Realizar una expedición.

EXPEDIENTEO, m. Tramitación engorrosa, excesiva de un expediente, memorial, etc. || Tendencia á esta manera engorrosa de despachar.

EXPEDIRSE (comp. *expedir*, en A.), refl. Formular por escrito un informe, dictamen, orden, decreto ó fallo. La misma voz existe en portug. || Exponer de palabra sus ideas y pensamientos con más ó menos facilidad.

EXPENDIO (comp. A.), m. Expendición.

EXPENSAR (de *expensa*), act. Foro. Dar los fondos necesarios al procurador para los gastos de un pleito ó de una gestión administrativa. CH.

EXPERIENCIA (comp. A.), f. Experimento, prueba, práctica, ensayo práctico. E.

EXPERIMENTACIÓN, en VOCES EXTRANJERAS.

EXPERIMENTAR (comp. A.), act. Poner á prueba, someter á *experiencia*, así

en el sentido recto como en el figurado.

EXPLOTACIÓN (comp. A.), f. Accion y efecto de explotar, sacando un lucro excesivo ó ilícito.

EXPLOTAR, neu. Hacer explosión un objeto por la accion de un gas. ‖ Beneficiar minas (A.), yerba, caña dulce, maderas, etc.

EXPONENTE (comp. A.), m. fig. Manifestación elocuente de bondad ó progreso. *Exponente de cultura*, es frase de que se usa y abusa á diario.

EXPORTADO-DA (de *exportar*), adj. Que ha sido sacado del país y llevado al extranjero.

EXPRESAMENTE (comp. A.), adv. m. De propósito, con un propósito dado, con fin determinado. Igual significación tiene tambien la voz *expressamente*, en portug.

EXPRESO (comp. A.), m. Empresa que se ocupa en transportar equipajes y encomiendas. Ej.: el *expreso Villalonga*. ‖ Tren expreso. Vé A. Lo mismo en Chile. Es voz tomada del inglés.

EXQUISITEZ (de *exquisito* y del francés, *exquisité*), f. Neologismo de nuestros literatos; calidad de exquisito.

EXTASIADO-DA (de *extasiarse*), adj. Absorto, arrobado, arrebatado en éxtasis. Lo mismo en portug.

EXTERIORIZACIÓN, f. Accion y efecto de *exteriorizar* y *exteriorizarse*.

EXTERIORIZAR (de *exterior*), act. *Externar*, poner de manifiesto los sentimientos ó pensamientos. Ú. t. c. refl. Vé *interiorizar*.

EXTERNADO (de *externo*), m. Estado del escuelero, colegial ó estudiante (*externo*) que está de medio pupilo en el establecimiento. ‖ Sistema de enseñanza que lo establece. CH. Es opuesto á *internado*. En francés, *externat* y en portug. *externato*.

EXTINTO (comp. A.), adj. usado como m. Muerto, finado, interfecto.

EXTRA (del latín y del francés), m. Lo consumido en un hotel, fonda ó *restaurant*, que está fuera de la lista. ‖ Lo que se gasta fuera de presupuesto. Ú. c. en pl.

EXTRACTO, m. Lista impresa de los números premiados en la lotería (comp. A.). ‖ *Extracto de olor* ó simplemente *extracto*. Esencia, perfume artificial ó aceite vegetal extraído de ciertos vegetales aromáticos ó de alguna otra substancia.

EXTRAÑAR, act. Echar de menos á una persona ó algo que nos es querido y que no está presente. CH. ‖ Refl. Causar extrañeza; extrañar; malavillarse.

EXTRAOFICIAL (de *extra* y *oficial*), adj. Lo que no es oficial. CH.

EXTRAOFICIALMENTE, adv. de m. De un modo *extraoficial*, particularmente.

EYECTOR (del francés, *éjecteur*), m. Aparato para lanzar el agua á gran altura, el cual se utiliza para apagar incendios.

F

FACILITADOR-RA (de *facilitar*), m. y f. fam. El que considera todo como fácil, aun las cosas realmente difíciles. Análoga acepción tiene la voz portuguesa y la castellana *facilitón*, de que jamás usamos.

FACILITAR (comp. A.), act. Considerar una cosa más facil de lo que realmente es.

FACTOR (comp. A.), m. Así como el factor causa la multiplicación de una cantidad por otra, así llamamos *factor* á una de las causas, que concurren á dar

un resultado, efecto ó producto. La voz es *irreprochable*.

FACTOTUM (comp. A.), m. Persona que en un negocio, empresa ó departamento administrativo dirige y resuelve todo. La misma voz existe en portugués, francés, italiano é inglés, aunque con variaciones en sus significados.

FACHENDA (comp. A.), f. Apostura, empaque imponente, gran *parada*.

FACHENDOSO-SA (de *fachenda*), adj. Dícese del que tiene *fachenda*. Comp. con A.

FADISTA, m. *Canflinflero*, amante de prostituta que vive de lo que ésta gana con su cuerpo. Lo mismo en portug.

FAENAR (de *faena*), act. Realizar la matanza y *beneficio* de los animales en los saladeros.

FALDEO, m. Faldas de un monte, sierra ó serranía. U. t. en pl. Este sustantivo es formado del verbo *faldear*, caminar por la falda de un monte, y debe significar también, por consiguiente, la acción y efecto de faldear.

FALENCIA (comp. A.), f. Quiebra del comerciante. CH. En portug. *fallencia;* en francés, *faillite*.

FALSEARSE, refl. Flaquear un resorte, una cerradura ú otro maquinismo cualquiera, de manera que no funcione completamente ó funcione mal. Comp. con *falsear*, en A.

FALTAR (comp. A.), neu. *Zafarse*, faltar al respeto.

FALUCHO (comp. A.), m. Sombrero de gala, de dos picos y ala abarquillada, que usan los jefes militares y los diplomáticos en las grandes solemnidades y fiestas; *sombrero elástico, elástico*.

FALLA (comp. A.), f. Defecto material en una cosa, que perjudica su resistencia.

FALLAR (comp. A.), neu. Tener falla una cosa. || Fig. fam. Faltar, no concurrir uno donde debía.

FALLUTO-TA, adj. vulg. Falso, de pura apariencia.

FANDANGO (comp. A.), m. vulg. Baile de casa humilde y pobre.

FANFURRIÑA (comp. A.), adj. Jactancioso, en gallego. [illegible]. Balaquero. Comp. con *fanfurria*, voz portuguesa.

FANTASEO, m. Acción y efecto de fantasear. || Lo que finge la fantasía y que no es realizable.

FANTASÍA (comp. A.), f. fam. Capricho, humorada. CH.

FANTOCHE (voz francesa formada del italiano, [illegible]; en francés, *fantoccini* y *fantoche*), m. Títeres de mayor ó menor tamaño, que figuran como personas en dramas, mientras los artistas situados entre telones, hablan por ellos y los mueven y los hacen accionar por medio de hilos. CH. || Personaje de puro aparato que carece de independencia ó de valor real. V. *[illegible]*. En E. se usa la frase *es un fantoche*.

FARABUTI (del ital. *farabutti*, pícaros), m. popular. Pícaro, hombre capaz de cualquier acción baja; galopín.

FARIÑA (del portug. *farinha*, harina), f. Harina gruesa hecha de fécula de mandioca, mediante la torrefacción. El *casabe* es hecho de fariña.

FARRA (voz lunfarda), f. Parranda, gandaya, tuna. Lo mismo en Chile.

FARRAPO (en portug. *harapo, harapiento*), m. Riograndés, miembro del partido político que en Río Grande del Sur sostuvo contra el *Imperio* la guerra llamada *de los farrapos*.

FARREAR, neu. vulg. Andar de farra. Lo mismo en Chile.

FARRISTA, com. de dos. Persona amiga de farras.

FARRUTO-TA, adj. fam. Dícese del que es desmedrado ó débil. En Chile, el enclenque ó débil.

FATALIDAD (comp. A.), f. Destino, hado, sino. CH.

FATIGADO-DA, adj. Rendido por la fatiga.

FATIGANTE (de *fatigar*), galicismo. adj. Que causa fatiga, fatigoso. C H.

FAVORITO (comp. A.), m. Llámase así el caballo de carrera que la gran mayoría considera que ha de ser el vencedor en la carrera á realizarse. Lo mismo en Italia.

FAYA (comp. A.), f. Cierto género de seda para vestidos de mujer.

FEDERAL (comp. A.), adj. Perteneciente ó relativo á la nación. Dícese del antiguo partido político, que era opuesto al *unitario*. Ú. t. c. s.

FEDERALIZACIÓN, f. Acción y efecto de *federalizar* ó *federalizarse*.

FEDERALIZAR (de *federal*), act. Poner bajo la jurisdicción y el gobierno de las autoridades nacionales, una ciudad ó parte de territorio que pertenecía á una provincia argentina.

FEÉRICO-CA (del francés, *féerique*), adj. Relativo á las hadas; encantador, mágico, hechicero.

FELPEADA, f. fam. Acción y efecto de *felpear*.

FELPEAR (de *felpa*: zurra de golpes), act. fam. Dar una felpa ó zurra de golpes.

FEMENINO-NA, adj. Femenino y femenil, pues rarísima vez empleamos este último epíteto. Los franceses sólo poseen el adjetivo *féminin*, pero los portugueses tienen *femineo*, *feminal* ó *feminil* y *feminino*. En italiano, *femminile* y *femminino* son casi sinónimos.

FEO (comp. A.), adv. de mod. fam. Feamente.

FERRETERÍA (comp. A.), f. Despectivamente, el armamento ó los buques inútiles ó poco menos.

FERROCARRIL, m. Á más de la significación de camino de hierro, esta palabra tiene entre nosotros la de tren ó serie de vehículos movidos por el vapor, considerados como medio de locomoción. Comp. con *tranvía* (A.)

FERROCARRIL, m. Variedad de *bacará* en que el banquero juega contra uno sólo, el cual representa á todos los contrarios. Cuando pierde, pasa á ser banquero el de su derecha y cuando renuncia se saca á remate la banca.

FERROCARRILERO-RA, adj. Relativo ó perteneciente al ferrocarril, ferroviario. Lo mismo en Colombia.

FERVIENTÍSIMO-MA, adj. Ve *superlativos*.

FESTIVAL (voz francesa), m. Fiesta pública en que hay música y puede haber canto, discursos, recitados y hasta representación dramática, etc. Lo mismo en portug. Comp. A.

FIAMBRE, adj. Dícese de una fiesta ó reunión social desanimada y sin lucimiento. || Aplícase también á la noticia dada tardíamente, cuando ya es conocida de la generalidad. En ambas acepciones ú. t. c. s. Ve *velorio* y *eso es un fiambre*.

FIAMBRERA (de *fiambre*), f. Fiambrera.

FIAMBRERÍA, f. Conjunto de fiambres en general. || Negocio donde se vende fiambres.

FICHERO (de *ficha*), m. Persona encargada de dar á los jugadores fichas en cambio de dinero y viceversa.

FIDELERÍA (de *fideo*), f. Fábrica ó almacén de fideos. Introducimos una *l* por eufonía, procedimiento frecuente en nuestro idioma, como se verá en el artículo *incásico*.

FIDELERO-RA, m. y f. Fidero. Ve *Fidelería*.

FIEBRE AFTOSA. Glosopeda (vé A.). Enfermedad eruptiva de los ganados vacuno, ovino y porcino, caracterizada por aftas y flictemas en la boca, los espacios interdigitales, los labios, las mamas y el tubo digestivo. Es eminentemente contagiosa, aunque pocas veces mortal. *Febre aphtosa* en portug. y *fièvre* aphtose ó *aphte*, en francés. Se dice también la *aftosa*. Ve ESTANCIA.

FIERRO (comp. A.), m. Especie de tenacillas para rizar el pelo, bigote, etc.

FIESTAS MAYAS. Las oficiales que tienen lugar el 25 de mayo de cada año, en celebración del aniversario del primer grito de independencia contra el dominio español.

FIESTAS JULIAS. Las patrias que se celebran oficialmente el 9 de julio de cada año, en conmemoración del aniversario de la declaración de nuestra independencia política del dominio español.

FIESTERO-RA (de fi*esta)*, adj. Dícese del que es amigo de hacer fiestas ó de frecuentarlas. Ú. t. c. s. *Festeiro*, en Galicia y Portugal.

FIGLE, m. Músico que toca ese instrumento. V. *trompa*.

FIGURACIÓN (comp. A.), f. Papel que se desempeña en sociedad.

FIGURAR, neu. fig. *Hacer figura, hacer papel*, aparecer en la sociedad en cierto carácter ó representación.

FIJA (de *fijar*, hincar, clavar), f. Chuzo de que se sirve el pescador para fijar los pescados. Comp. con *pateja*.

FIJARSE (de *fijar*: aplicar intensamente), refl. Concentrar, hablando de la mirada, la atención (Z.). Lo mismo en portugués, y de aquí, notar, advertir, reparar, acepción fig. esta última conocida en el Perú.

FILCHA, f. fam. Buena pieza.

FILÉ (del francés *filet*), m. Filete ó solomillo.

FILODRAMÁTICO (del griego *philos*, amigo y *dramático*), adj. Dícese de la persona ó sociedad que cultiva el drama, el arte teatral.

FILOSO-SA, adj. Que tiene filo.

FINALIZACIÓN, f. Acción y efecto de finalizar; acabamiento. En portug. *finalização*.

FINANCIAR (de *finanza*), act. Alzar fondos entre los banqueros para realizar una empresa, comercial ó industrial, de magnitud; negociarla. Comp. con el francés *financer*.

FINANCISTA, m. Hacendista. CH. *Financeiro*, en portugués; *financier*, en francés é inglés; *finanziere*, en italiano.

FINANZAS, f. pl. Ciencia de las finanzas ó sea de la administración de las rentas públicas. || Por extensión, estado financiero de un particular. Las finanzas en portugués (*finanças*) y en italiano, (*finanze*) el erario, hacienda pública.

FIRMA (comp. A.), f. fig. Comerciante ó casa comercial, industrial, pintor; así se dice firma acreditada en plaza; cuadros de las mejores firmas. || *Firma comercial*. La denominación de una casa comercial. || *Firma social*. La denominación de una sociedad mercantil.

FISCALIZAR (comp. A.), act. Vigilar y *controlar* los actos de otro. *Fiscalizar*, en portugués, tiene casi idéntico significado.

FLACÓN-NA (de *flaco*), adj. vulg. Dícese del que es un tanto flaco, voz de formación análoga á *alegrón*, *retacón*, *letón*.

FLAGELO (comp. A.), m. fig. Azote, gran calamidad. En portug. *flagello*.

FLANQUEAR (comp. A.), act. Atacar por un flanco al enemigo. Lo mismo en portug., en francés *flanquer*. || Extenderse por el flanco ó lado de un lugar, ciudad ó territorio.

FLAUTISTA (comp. A., *flautista*, *guitarrista*), com. de dos. Persona diestra en el arte de tocar la flauta.

FLEBOTOMO, m. Flebetomiano, sangrador. CH. *Flebotomano*, en portugués; *phlébotomiste*, en francés.

FLECADURA (de *fleco*), f. Flocadura.

FLEQUILLO (dim. de *fleco*), m. Mechón de pelo, generalmente rizado que usaban hasta hace poco las mujeres echado sobre la frente. Lo llevan también las indias *payaguás*, *fueguinas*, etc.

FLETAR (comp. A.), act. fig. Espetar. Lo mismo en el Perú. || Fig. Echar una carga ó molestia á otro. || Refl. fam. Colarse.

FLETE (comp. A.), m. Precio del trans-

...aje de mercaderías, etc., por agua ó en quilla.

FLIRTEAR (de *flirt*), neu. Galantear discretamente las personas de buena sociedad.

FLIRTEO, m. Acción y efecto de *flirtear*.

FLOJO-JA (comp. A.), adj. Cobarde. ‖ Que no tiene resistencia en el trabajo, que se cansa pronto. Ú. t. c. s.

FLOJONAZO (aum. de *flojón*; vé *flojón*), adj. Dícese del que es muy flojo. Ú. t. c. s. La voz es usada en el Perú, pero con otra acepción.

FLORCITA (dim. de *flor*), f. Florecita. Es formado como *Dolorcitas* de *Dolores*, y yo creo que en portugués se dice *florcinha*. Vé *Juancito*, *solcito*, *pancito*.

FLOREADO-DA, adj. Dícese del género que tiene flores pintadas.

FLOREAR (comp. A.), neu. fig. y fam. Hacer ostentación de su habilidad ó talento en cualquier cosa. Ú. t. c. s.

FLORERÍA, f. Tienda ó casa donde se venden flores. Es poco usado.

FLORISTA (comp. A.), f. Ramilletera; la que vende flores en los cafés, *restaurantes* y otros establecimientos públicos. En francés, *fleuriste*.

FLUS ó FLUX (comp. A.), m. Hemorragia uterina. Es apócope de *flujo* (*fluxo*?)

FOCO (comp. A.), m. Foco de luz ó luminoso, luz muy intensa producida por un faro, una lámpara de arco voltaico. ‖ Esta misma lámpara. ‖ Fig. Persona de gran saber.

FOGAJE (comp. A.), m. Inflamación sanguínea que sale en la piel del hombre. En gallego *fogaje* y en portugués *fogagem*.

FOGUISTA, m. El encargado del fuego en las máquinas de vapor. Lo mismo en portug.

FONDERO-RA (de *fonda*), m. y f. Dueño de la fonda. ‖ El que la atiende ó administra, fondista. CH.

FONDÍN, m. Fonda de mala muerte.

FONDO (comp. A.), m. Hablando de la superficie de un terreno, es la dimensión opuesta á la del frente. Vé *frente*.

FONOGRAFÍA (etim. de *fonógrafo*), f. Especie de taquigrafía que representa los sonidos de la palabra con líneas, círculos, ganchos y puntos.

FONOGRAFICAMENTE, adv. de mod. Por medio de la *fonografía*.

FONOGRÁFICO-CA, adj. Perteneciente ó relativo á la *fonografía*.

FORMALIZAR (comp. A.), act. Hablando de un trato ó de un negocio, cerrarlo, una vez terminados los actos preliminares ó preparatorios del mismo.

FORMATO (de *forma*), m. Dimensiones de una cosa, v. g. de una placa fotográfica. ‖ Tamaño de las páginas de un libro, cuaderno, diario, etc. CH. Así se dice *formato infolio*, *en cuarto*, *octavo*, *dozavo*, *diesiseisavo*, *treintaidosavo*, etc., según haya sido dividida la hoja ó el pliego de papel de imprimir. ‖ Tamaño del papel de impresión. ‖ Lo mismo en portugués. *Format*, en francés. *Formato*, en italiano, es forma especial de un libro.

FORRO (comp. A.), m. vulg. Prepucio de cualquier animal macho.

FÓSFORO (comp. A.), m. fig. Capacidad, caletre, talento, inteligencia. Vé *tener mucho ó poco fósforo y substancia gris*.

FORTACHO-CHA (aument, de *fuerte*), adj. Dícese de la persona de gran resistencia corporal.

FORTACHÓN, m. Mui *fortacho*. Ú. t. c. s. CH. Comp. *retaco*.

FOSERO, m. El que se ocupa en cavar fosos.

FÓSIL (comp. A.), adj. fig. Viejo, seco y de poca utilidad. Ú. t. c. s.

FOTOTIPIA (del francés, *phototypie*), f. Arte de convertir una fotografía, en plancha estereotípica. En portugués, *phototypía*. Comp. con *fototipografía*, en A.

FRACASADO-DA, adj. Dícese del que

ha sufrido un *fracaso* en sus anhelos, profesión, etc. U. t. c. s.

FRACASO (comp. A.), m. fig. Frustamiento ó mal éxito de un proyecto ó empresa.

FRAGMENTAR. act. Dividir en fragmentos una cosa. ‖ Fragmentar. Lo mismo en portug. y en franc. *fragmenter*. U. t. c. refl.

FRAILE (comp. A.), m. vulg. Clérigo. seminarista.

FRAILUNO. m. ad. vulg. Amigo y defensor de *frailes*.

FRANCACHELA (comp. A.). f. Llaneza excesiva en las maneras, en el trato.

FRANCACHÓN-NA, adj. Dícese de los que usan de francachela.

FRANCESADA, f. fam. Multitud de franceses. ‖ Acción propia de ellos.

FRANCHUTE-TA, m. y f. vul. Apodo que se da al francés, aquí y en España. Vé *bachicha*.

FRANGOLLO, m. Acción y efecto de frangollar, que en lenguaje familiar significa hacer una cosa de prisa y mal. Vé en ESTANCIA.

FRANGOLLÓN-NA, adj. Dícese del que acostumbra á hacer las cosas de prisa y mal. El epíteto se aplica ordinariamente á los malos artesanos. ‖ U. t. c. s. Comp. con *fargallón-na* (A.) y con *chapucero*.

FRASEO (de *frasear*). m. Fraseología. modo de ordenar las frases del escritor ú orador.

FREGADO-DA (comp. A.), adj. fig. y fam. Fastidioso, molesto, indiscreto. CH.

FREGAR (comp. A.), act. fig. y fam. Engañar. ‖ Fastidiar. CH.

FREGARSE (comp. *fregar*, A.). refl. fig. y fam. Jorobarse. CH.

FRENO (comp. A.). m. fig. y vulg. Hambre. *hambruna*.

FRENTE (comp. A.), m. Hablando de la superficie de un sitio ó terreno, es la dimensión opuesta á la del *fondo*. En los solares de casa y sitios de chacra, frente es la línea de la calle y en los demás casos, se considera tal, la dimensión menor.

FRESCO-CA. adj. fig. y fam. En el Interior aplícase al que dice *frescuras* ó procede con *frescura*.

FRIGORÍFICO (comp. A.), m. Establecimiento donde se *benefician* ganados, aves, etc., conservando las piezas mediante el frío, mientras llega el momento de consumirlas ó exportarlas. ‖ Cámara helada para conservar frutas, carnes, etc. ‖ Buque que posee esa cámara, y que transporta carnes, frutas, etc.

FRISA (comp. b.), f. Vello ó pelusilla de ciertos géneros, como la felpa. Análogo significado en Chile.

FRISADOR. m. Fierro de frisar el cabello ó el bigote. ‖ El peluquero que frisa el bigote ó el cabello. Comp. con A. Lo mismo en portugués. En francés, *frisoir*, *épingle à friser* y *fer à friser*.

FRISAR (comp. A.), act. Retorcer el bigote ó el cabello con el *frisador*. Lo mismo en portugués; en francés, *friser*.

FRITO (comp. A.), m. Manjar preparado en sartén que contiene manteca, aceite ó grasa muy caliente. ‖ En el Interior, masa delgada de harina que, después de frita, se baña en arrope. Vé *chatre*.

FRONTON (comp. A.), m. Abertura horizontal hecha en una mina. ‖ *Frontón descabezado*, el que baja algo.

FRUCTÍCOLA (del latín *fructis*, fruto y *colere*, cultivar), adj. Perteneciente ó relativo á los árboles y plantas que dan frutas.

FRUCTICULTOR-RA (comp. con *fruticultor*), m. y f. Persona dedicada á la *fructicultura*.

FRUCTICULTURA. f. Cultivo de los árboles y plantas frutales. ‖ Arte que lo enseña.

FRUTA. Por antonomasia, es en San Juan y Mendoza, la uva.

FRUTAS GLACÉ ó GLASÉ (comp. *gla-*

(c. A.), f. pl. Las cocidas y abrillantadas por medio del azúcar, confitadas.

FRUTERA (de *fruta*), f. Frutero. Ve *recovera*. En portugués, *fructeira* y *fructeiro*.

FRUTILLAR (comp. A.), m. Conjunto de plantas de frutilla que se crían en un lugar.

FUERTISIMO-MA, adj. Ve *superlativos*.

FULAR (del francés *foulard*), m. Género de seda liviano, de varios colores, especie de tafetán flexible de que se hace vestidos, *fichus*, pañuelos, etc. || Género de algodón satinado de que se hace pañuelos de cuello. || El mismo pañuelo de fular, según algunos.

FULMINANTE (comp. A.), m. Pistón ó cápsula en las armas de fuego. Es el nombre propio. CH.

FULO, m. Desconcertado y furioso. En la frase quedar *fulo de rabia*, *fulo* significa pálido. *Fulo de raiva*, en portugués.

FUMADA (comp. A.), f. fig. y fam. Acción y efecto de *fumar*.

FUMAR (comp. A.), act. fig. y fam. Chasquear, burlar, engañar, estafar. Ve *pitar* y *tirar*. Análogo significado tiene en gallego la voz *estoumar*.

FUNCIONAMIENTO, f. Acción y efecto de funcionar. En francés, *fonctionnement*, es el modo con que una cosa funciona.

FUNDIDO-DA (de *fundir* y *fundirse*), adj. Dícese del que está arruinado (lo mismo en CH. y en portugués) y del que está perdido ó se halla en grave peligro de muerte. En la primera acepción ú. t. c. s.

FUNDILLUDO (de *fundillos*), m. fig. y fam. Dícese del que tiene calzones y pantalones de grandes fundillos. || fig. *Calzonudo*, calzonazos. Lo mismo en Chile.

FUNDIRSE, refl. fig. Arruinarse en sus bienes. CH. || Poner ó estar en grave riesgo la vida. || vulg. Morirse. Efectivamente el hombre se *hunde* ó *funde* como se decía antiguamente y la hacienda se *funde*, derrite ó disipa.

FÚNEBRE y FUNERARIO. *Fúnebre* ó *funéreo*, relativo á los difuntos. *Honras funerales* ó *fúnebres* (A.); *discurso fúnebre*, *marcha fúnebre*. En francés, *funèbre*, lo relativo á los funerales. *Pompe funèbre*. En portugués, *fúnebre*, lo relativo á exequias, funerales, v. gr. *oración fúnebre* en loor de algún muerto; *pompa fúnebre*, la del entierro. En italiano, *fúnebre*, concerniente al muerto ó á los muertos en general y á los oficios religiosos que se les tributa, etc. *Honras fúnebres, ceremonia fúnebre, oraciones, canciones fúnebres; ritos fúnebres de los antiguos*. En inglés, *funebrious*, relativo á la ceremonia de enterrar á los muertos. En latín *funus*, son las exequias, los funerales, y *funebris*, lo perteneciente á los funerales. *Funerario* ó *funeral*, adj. según la A. es lo perteneciente á entierro ó exéquias, de modo que las voces *fúnebre* y *funéreo* serían mas comprensivas que *funerario*, y la expresión *servicio fúnebre*, resulta *irreprochable*. Nótese, por último, que *funerario*, en portugués, importa lo perteneciente á los funerales, lo mismo el italiano *funerario* y francés *funéraire*, que resulta así sinónimo de *funèbre*; mientras que en italiano *funéreo* y *funerario* son sinónimos. Hago este cotejo entre idiomas hermanos, para que se advierta cuán ardua tarea es dar definiciones propias de las palabras, y que estas materias no deben ser tratadas con un criterio estrecho.

FUNGIBLES (comp. A.), adj. pl. Se llaman en derecho, las cosas ó bienes que, siendo idénticos entre sí, pueden substituirse unos á otros de la misma calidad y en igual cantidad. (Cód. civ., art. 2324).

FUSIBLE (comp. A.), m. Cuerpo duro, metálico, que se coloca en determinadas partes de las instalaciones eléctricas y viene á servir á modo de *válvula de seguridad*, porque se funde cuando la corriente eléctrica es excesiva.

FUSIONAMIENTO. m. [illegible] de *fusionar* ó [illegible]. [illegible] *[illegible]*.

FUSIONAR (del [illegible]). [illegible] Unirse, [illegible] partidos, asambleas, sociedades ó instituciones. U. t. c. act.

FUTRARSE. [illegible] vulg. [illegible] profundo desprecio y grosería [illegible] de [illegible] lladares).

FUTRE. m. [illegible] cayendo en desuso.

FUTURO (como *presente* y *pasado*). m. Porvenir. Comp. A.

G

GAJO (comp. A.). m. Río afluente de otro, si no es muy grande. [illegible] podríamos llamar gajos del Plata á los grandes ríos Paraná y Uruguay.

GALANTINA (del francés, *galantine*). f. Comida consistente en un lechoncito, pavo ó pollo deshuesado y relleno que, envuelto en un trapo limpio, se cuece en su propio jugo. Lo mismo en portugués.

GALERA (un coche grande). f. Diligencia, mensajería. ‖ *Sombrero de pelo*, ó [illegible], de copa ó de copa alta, [illegible].

GALERITA (dim. de *galera*). f. Sombrero de fieltro, de regular alto, de copa redondeada y alas abarquilladas.

GALIPOTA, f. vulg. Gálico, venéreo, mal francés.

GALIQUIENTO-TA (como [illegible], *cazcarriento*), adj. vulg. Galicoso, sifilítico. CH. En Colombia, *galiquiento*. U. t. c. s.

GALLEGADA, f. fam. Multitud de gallegos.

GALLINERO (comp. A.). m. Habitación sucia y en desorden.

GAMBETA (comp. A.). f. Regate, movimiento de un lado ú otro, hecho para hurtar el cuerpo. ‖ Movimiento natural del avestruz cuando corre. ‖ Fig. y fam. Evasiva.

GAMBETEAR [illegible]. ‖ Fig. y fam. [illegible].

GANADA. f. [illegible] nosotros.

GANADERIL. adj. Relativo á la ganadería. Ej.: [illegible].

GANADO-DA. adj. Dícese de lo que ha sido ganado.

GANAR (comp. A.). act. Dar un capital, renta ó rédito. Ej.: [illegible] mensuales. [illegible] sueldo. ‖ Acogerse, refugiarse; significación que tiene también en Chile.

GANGOLINA. f. Algazara, bolina, algarabía, confusión de gente en pleno desorden. Comp. *tremolina* (acepción fig.), en A.

GANGOSEAR (de *gangoso*). neu. Ganguear.

GANGOSEO. m. Gangueo.

GANGRENADO-DA (de [illegible] *gangrenarse*). adj. Afectado ó destruído por la gangrena. Lo mismo en portug.

GARABATOS (comp. A.). m. pl. Escritura de muy mala letra, especialmente la de caracteres mayores que los usuales. ‖ fig. Escrito mal redactado.

GARAJE (del franc. *garaje*). m. Establecimiento que se encarga de la guarda de automóviles. Es un neologismo malsonante.

GARANDUMBA, f. Embarcacion grande, chata, con proa, de carga, para navegar aguas abajo en los rios, como las balsas. ‖ Mujer muy alta y gruesa.

GARANTIAS, f. pl. Derechos individuales garantidos por la constitucion política. CH. ‖ Las disposiciones constitucionales que garantizan esos derechos. Es metonimia. Lo mismo en portugues. Vé *garantías constitucionales*.

GARIBALDINA (de *Garibaldi*), f. Nombre que se daba antes á la blusa.

GARZON (del frances *garçon*), m. Persona que sirve en un café, *restaurán*, etc.

GARROTILLO (comp. A.), m. Cierta gonorrea muy dolorosa.

GASEOSA (comp. A.), f. *Limonada gaseosa*.

GASTADO, DA (comp. A.), adj. Dícese de la persona agotada en sus energías corporales prematuramente. La definición de Z. difiere de ésta.

GASTADERO (comp. A.), m. Gran *expendio* de dinero. ‖ Motivo u ocasion de este *expendio*.

GASTÓN, NA, adj. Gastoso, gastador, derrochador. Es voz formada a imitacion de *criticón*, *preguntón*, etc., y muy preferible a *gastoso*.

GASTROINTESTINAL (voz francesa), adj. Perteneciente ó relativo al estómago y a los intestinos al propio tiempo. Lo mismo en portug.

GATA PARIDA. Juego de niños que tiene lugar, así: sentados los niños en un banco, escaño, etc., unos al lado de otros, se oprimen entre sí, hasta conseguir la expulsion de uno o más de ellos, quedando el expulsado excluido de seguir participando en el juego, hasta que después de terminado, empiece de nuevo. *Jugar a la gata parida*, es la frase consagrada.

GATEADA, f. fam. Vé *amarilla*.

GATO (comp. A.), m. Danza popular que se baila generalmente entre un hombre y una mujer, de rapidos movimientos con los pies, que recuerda los movimientos prontos y juguetones de aquel felino. ‖ Música que acompaña este baile.

GAUCHESCO-CA, adj. Relativo al gaucho.

GENERAL DE BRIGADA. El grado superior á coronel en el ejército argentino.

GENERAL DE DIVISIÓN. El grado superior á general de brigada, cuyo ascenso inmediato es el de *teniente general*.

GENERALIZARSE, refl. Tornarse común a muchos individuos, lo que antes era conocido, usado o poseido por unos pocos. Lo mismo en portug.; en francés, *se généraliser*.

GÉNERO (comp. A.), m. Es entre nosotros, una tela; mas no cualquier artefacto ó mercadería.

GENTE BIEN. Modismo porteño para significar una persona decente, educada. Vé *gente* en AMERICANISMO.

GENTE DECENTE. La que es bien nacida y educada.

GENTE DE MEDIO PELO. Gente de pelo, fig. y fam., la rica y acomodada (A.); y de *medio pelo*, es una locución fig. y fam. con que se zahiere á las personas que quieren aparentar más de lo que son (A.). ‖ Persona de regular cuna y educación.

GESTACIÓN (comp. A.), f. fig. Período de *incubación* ó elaboración latente de una idea, pensamiento, propósito, empresa. Significan casi lo mismo *gestation*, en frances y *gestação*, en portug. Vé *estar en gestación*.

GIGANTE (comp. A.), m. fig. El que descuella muchísimo por su saber y talento.

GIRANTA (de *girar*), f. vulg. Puta buscona.

GLORIETA (comp. A.), f. Cenador. Es sinécdoque.

GOBERNACIÓN (comp. A.), f. *Territorio nacional*. ‖ Su gobierno. ‖ Casa de ese gobierno.

GOBERNADO-DA, adj. Que está sujeto á un superior, ó una ley. U. t. c. s.

GODO, m. Español. Poco usado. Comp. A. CH.

GOLA (comp. A.). f. [illegible] de tul ó plumas con que rodean su garganta las mujeres.

GOLETA (comp. A.). f. Entre nosotros es siempre un buque de tres palos.

GOLPE DE PUÑO. Puñada, puñetazo. Galicismo injustificado.

GOLPE DE SENTIDO. Golpe que quita el sentido y de mucha gravedad, especialmente el que se recibe en la sien.

GOMERO-RA, adj. Perteneciente ó relativo á la goma || m. El que explota la industria de la goma. || El que comercia con ella.

GORREAR. neu. vul. Andar *á la gorra*, vivir *de gorra*, á costa ajena.

GOYO-YA, m. y f. Dim. fam. de Gregorio-ra.

GRADAS. f. pl. Atrio, por sinécdoque. CH.

GRAMÓFONO (en francés, *gramophone*), m. Especie de fonógrafo que emplea el disco en vez del cilindro de cera.

GRAMPA (del alemán *krampo ?*), f. Instrumento para unir y apretar objetos mediante una rosca ó tornillo. Lo mismo en portug.; en francés, *crampon*; en inglés *crampe* y en italiano *granchio*. Comp. con *grapa*, en A.

GRANADINA (del francés *grenadine*), f. Género de seda cruda y torcida ó de lana, especie de *etamine* que se usa principalmente para vestidos. || En portugués, especie de tejido de seda cruda y torcida. || Refreso hecho con jarabe de granados.

GRANATE, adj. Dícese del color parecido al de la piedra granate, color de grana, rojo obscuro. U. t. c. s.

GRANDE, f. *La grande* es por antonomasia la suerte grande de una lotería.

GRANIZADA (comp. A.), f. Refresco con hielo desmenuzado.

GRAN MUNDO [illegible] La alta sociedad. CH. *Grande mundo*, en portugués. [illegible]

GRANO MALO ó simplemente *el grano*. [illegible]

GRAPA (del ital. *grappa*). f. Especie de anisado. Comp. A.

GRASERIA (comp. A.), f. Establecimiento industrial en que se sacrificaban yeguas, ovejas, etc., para beneficiar su *grasa*.

GRAVITAR (com. A.). neu. fig. Pesar, [illegible] *bre él*.

GREMIO (comp. A.). f. m. Conjunto [illegible]

[illegible] Cilindro largo y delgado hecho de harina [illegible]

[illegible] *Hispano-América*.

GROSURA (comp. A.), f. Calidad de grueso, grosor. CH.

[illegible]

GUAINA (del quichua *huaina*, varón, joven adolescente), f. Jovencita, en Corrientes y en Chile, mozo.

GUANTERA, f. Especie de cajita, chata y larga, en que se tiene los guantes.

GUANTON (de *guante*, mano), m. Guantada ó puñetazo; como *trompón*, por trompada ó trompazo. CH. Comp. con *bofetada* y *bofetón* A. En Chile, *puñetazo*.

GUAIRAVO-VA (del quichua ?), adj. *Batará*, pinto. U. t. c. s.

GUAPO-PA (comp. A.), adj. Valiente. Lo mismo en portugués. U. t. c. s. || Persona de mucha resistencia para el trabajo.

GUARANGADA (de *guarango*), f. Acción ó dicho, propio de *guarangos*.

GUARANGUEAR. n. Hablar ó proceder como los guarangos.

GUARANGUERÍA (de guarango), f. Modo de ser, propio de las personas guarangas. || Guarangada.

GUARANGO-GA, adj. Dícese de la persona que en sus dichos ó acciones, es grosero ó incivil, ó que no guarda los miramientos que pide la buena educación. Ú. t. c. s. En el Interior no es voz usada, sino la de guaso.

GUARDA (comp. A.), m. *Boletero*, empleado encargado del servicio interior del tranvía ó del tren, del cobro de pasajes, conservación del orden, etc.

GUARDABARRERA (de *guardar* y *barrera*), m. El encargado de abrir y cerrar, á su tiempo, las barreras de un ferrocarril. E.

GUARDABARRO (de *guardar* y *barro*), m. Alero, pedazos de vaqueta que se colocan por encima de las ruedas de un coche ó de una bicicleta para librarse del lodo. *Guardalodo* y *salva-barros*, le llama F. Cuestas. En francés, *garde boue*.

GUARDAHILOS (de *guardar* é *hilos*), m. Empleado encargado de la conservación y compostura de los hilos metálicos del telégrafo ó teléfono.

GUARDAPELO (de *guardar* y *pelo*), m. Dije de metal, que lleva á veces una cubierta de cristal, para guardar el rizo ó pelo de una persona querida.

GUARDAPOLVO (comp. A.), m. Sobretodo suelto de género liviano, que se usa en los viajes.

GUARDIAMARINA (de *guardia* y *marina*), m. Oficial subalterno de marina, cuya categoría equivale á la de alférez.

GUASADA (de *guaso*), f. Acción ó dicho propio de guasos.

GUASERÍA (de *guaso*), f. Modo de ser propio de las personas *guasas*, caracterizado por su entorpecimiento y grosería. || *Guasada*.

GUASO-SA, adj. Dícese de lo concerniente al hombre rústico ó de campo. || m. y f. En el Interior, hombre rústico, campesino sin cultura. Grosero ó incivil en sus dichos, modales ó acciones. Bello y otros escriben *guazo*. Comp. con *guaso* (A.).

GUAYACA (del quichua, *huayakka*, saco, zurrón, alforjas, talega), f. Zurrón, alforja, talega, *tirador*. En las provincias andinas y en Chile, la bolsita con dos ó tres departamentos en que se guarda por separado el tabaco y la chala ó papel con que se hacen los cigarrillos. En Río Grande del Sur, *guayaca* es el *tirador*. Vé *chuspa*.

GUBERNISTA, adj. Relativo al gobierno. || Partidario de él. Ú. t. c. s.

GUERRA (comp. A.), f. Cierto juego de billar, dice A. El jugador trata de hacer billa, metiendo la bola contraria (*billa sucia*, A.) y evitando hacer *billa limpia* ó *pérdida* con la propia. || Guerra de cuatro bolas. Las bolas 1 y 2 pertenecen á un jugador ó á dos que van de compañeros y las números 3 y 4 pertenecen al contrario ó á los contrarios, en su caso. Se pone raya á la bola que hace billa limpia ó que salta del billar ó que lanzada por el jugador no toca á la boca que debió tocar. Se juega siempre sobre la bola más próxima, aunque sea la propia, y con preferencia sobre la que está fuera de cabaña. La bola que tiene tres rayas se llama *capellán* y muere con otra raya más.

GUERRA VINUMACANA (Juan M. Gutiérrez).

GUIA (comp. A.), f. Sarta de luces ó flores, que se cuelgan, formando curvas, y sirve de adorno en las fiestas.

GUIADOR (comp. A.), m. Peón ú otra persona cualquiera que guía una ó más carretas durante el viaje, marchando al frente de la primera de ellas.

GUIGUE (voz francesa, tomada del inglés *jigh'*), m. Bote ligero que tienen los buques de guerra y de que usan los aficionados á ese deporte.

GUINCHE [illegible]
[illegible]

GUINDAL, m. [illegible]
dos. [illegible]
A.

GUIÑADA [illegible]
cambio de dirección que experimenta el
[illegible]
deciendo al timón ó bien por efecto de una ráfaga de viento ó de fuertes corrientes. [illegible]
nificación en francés.

GUIÑAR [illegible]
ñadas el buque ú otra embarcación.

GUIÑOL (del francés, *guignol*), m. Po- [illegible]

GUISADO-DA [illegible]
[illegible]
sado; que no es frita.

GUISAR (comp. A.), act. Preparar la comida en cacerola, condimentándola de cierto modo. Análogo significado tiene en el Perú y Portugal.

GUISO (comp. A.), m. Vianda que se [illegible]
Chile.

GURUPI, m. Falso postor en las almonedas ó remates. *Gurupié*, dice Rivodó y cree que esta voz viene de *gurupa* (?).

[illegible] dad, cosa baladí, de ningún valor. En Costa Rica, criatura muy pequeña. || Persona muy pequeña y flaca.

GUSANERA (comp. A.), f. En Corrientes, enfermedad del ganado vacuno, con- [illegible] sanos y que desatendida suele causar la [illegible]

H

HABANERA (de *habano*), f. Pequeño aparato para colocar los cigarros habanos.

HABANILLO (dim. de *habano*), m. Cigarrillo de papel de puro tabaco habano.

HABILITADO (comp. A.), m. Empleado encargado de gestionar ante el gobierno, el cobro de las planillas de sueldos de los empleados de una repartición pública, para efectuar su pago oportunamente.

HABITADO-DA (de *habitar*), adj. Que tiene habitantes. Lo mismo en portug. La A. trae las voces *deshabitado* é *inhabitado*.

HACER ATMÓSFERA. Preparar y encaminar la opinión en un sentido y con un propósito dado, echando á volar especies ó haciendo la propaganda necesaria y conducente á ese fin. E. Comp. con [illegible]

HACER EFECTIVO. Realizar, poner por obra. Frase usada también en España.

HACER HEREJÍAS, es hacer barbaridades, crueldades, excesos. Lo mismo en Chile.

HACER POLÍTICA. Proceder con política ó con un propósito dado. || Dedicarse á la política. Comp. con *politiquear*, en A.

HACER PREGUNTAS. Preguntar. Lo mismo en España.

HACER PRUEBA. Formar ó constituir prueba, probar. Lo mismo en España.

HACERSE LA ILUSIÓN, imaginarse, hacerse ilusiones; engañarse. || Considerar las cosas con demasiado optimismo.

HACER VISITA ó VISITAS. Visitar, dedicarse á hacer visitas. Lo mismo en España. Si puede decirse ***hacer saraos, gente, cobertizo, salas, profesión*** (como dijo

caballos, los espantajos, etc., y es [illegible] una [illegible] que se llama hipódromo á una cancha ancha y desmantelada, como lo son casi todas en la república.

HISOPO (comp. A.), m. Brocha de blanquear. Lo mismo en Colombia.

HOJA (comp. A.), f. Diario impreso.

HOJALATERÍA (comp. A.), f. *Latería*.

HORIZONTAL (galicismo), f. Mujer pública.

HOMBRADA (de *hombre*), f. Acción propia de un hombre guapo ó varon fuerte, hazaña, *obra de empuje*.

HOMBRE CUADRADO. Ve *persona encuadrada*.

HOMBRE DE CAMPO. El que ha crecido en la campaña, donde vive, sabe andar á caballo, etc.

HOMBRES DE PELEA. Gente de pelea ó de guerra.

HONDUREÑISMO, m. Palabra, acepcion ó frase usada en Honduras y que no pertenece al idioma castellano.

HORMIGUICIDA (de *hormiga*, y del latín *caedere*, matar; al modo que *parricida*, *fratricida*), adj. Que sirve para matar hormigas. U. t. c. s.

HORNALLA (de *horno*), f. Fornalla (antº) Horno grande. Fuego muy ardiente que hay en el. La voz es usada por Ruiz de Montoya. *Fornalha*, en portugues; *fournaise* en francés y *fornace* en italiano.

HORQUETA (dim. de *horca*), f. El ángulo formado por una rama y el tronco ó por dos ramas de árbol medianamente gruesas. Comp. A.

HORQUILLA (dim. de *horca*), f. Instrumento de agricultor, horca.

HORQUILLA INVISIBLE. Una muy chica y finita, cuyo alambre es ondulado.

HOSPITAL AMBULANTE. Fig. Persona muy achacosa, que está hecha un hospital. Ve *estar hecho un hospital*, en A.

HOTELUCHO (dim. de *hotel*), m. Fonducho, hotel [illegible] pobre de mala muerte. Ve [illegible].

HUELGUISTA, adj. Perteneciente ó relativo á la huelga. [illegible] dos.

[illegible] (comp. A.), m. El [illegible] delito. ‖ La mina ó criadero de algo que está [illegible] ó [illegible]. Se toma en mala parte.

[illegible] (dim. de [illegible]), [illegible] chico.

HUEVOS QUIMBOS. [illegible] de yemas de huevo bien batidas, cocidas en baño de maría; ó en el horno, en moldes de metal y puestas en almíbar algo espeso. Comp. con [illegible], en portugues.

HUEVOS, m. pl. vulg. Testículos. CH.

HUEVOS DE SAPO. Los globulillos, rosados y cristalinos que formando racimo se hallan adheridos á los vastagos de ciertas plantas acuáticas, á corta distancia del suelo, y que realmente son huevos de un caracol acuático.

HUMADA (comp. A.), f. tam. Humada.

HUMORISMO (de la voz inglesa *humour*), m. Calidad del orador ó escritor, que se manifiesta por un gracejo y chispa ingenuos y espontáneos, mezclados de ironía.

HURGUETE (de *hurgar*), com. de dos. La persona muy amiga de revolverlo todo, buscando y rebuscando, por si encuentra algo que averiguar ó aprovechar. Comp. con *rebuscador* (A.). El que rebusca, en Chile.

HURGUETEAR (verbo frecuentativo formado de *hurgar*), act. Remover y revolverlo todo, buscando y rebuscando, por si se encuentra algo que averiguar ó aprovechar. *Rebuscar*, en Chile.

I

IDEALIZACION, f. Accion y efecto de idealizar. CH.

IDEAR (comp. A.), act. Excogitar. CH.

IDENTICO-CA (comp. A.), adj. Dicese de cosa que tiene gran semejanza o parecido con otra, o de persona muy parecida a otra, a punto de confundirlas. CH. En portug. y en frances (*identique*) tienen significado parecido.

IDENTIDAD (comp. A.), f. Gran semejanza o parecido entre dos personas o cosas. Cuando es absoluta, se dice identidad perfecta.

IDENTIFICACION, f. Accion y efecto de *identificar*.

IDO, m. Un *esperanto* mas sencillo y científico.

IDO-IDA, adj. y m. f. Loco, lelo. Entiendo que *estar ido* (profundamente alelado), es frase castiza.

IGNACIANA (de San *Ignacio* de Loyola) f. || Prueba final para optar al grado de *doctor*, que se daba en la Universidad de Cordoba. Vé *previa* y *tesis*.

IGUALITARIO-RIA, adj. Relativo a la igualdad civil, política ó social. || Partidario del sistema, de esa igualdad. En portug. *egualitario* y en franc. *égalitaire*.

ILEVANTABLE (de *in* y *levantable*), adj. fig. Incontestable, irrefutable.

ILUSIONAR (del francés *illusionner*), act. Producir, causar ilusion. Vé *desilusionar*.

IMAGINARIA (comp. A.), f. Centinela, armado de bayoneta, encargado de una mision especial.

IMBÉCIL (comp. A.), adj. fam. Torpe, estúpido. CH. Ú. t. c. s.

IMBECILIDAD (comp. A.), f. fam. Torpeza, estupidez.

IMBUÍDO-DA (del francés *imbu-e*), adj. Impregnado, lleno de una doctrina ó preocupacion. Lo mismo en portug. Le vocablo ha sido usado por un estadista español.

IMPACTO (comp. A.), m. En el tiro al blanco, es la acción de dar la bala en el blanco, pero fuera del centro. Vé *centro* y *mosca*.

IMPAGABLE (comp. A.), adj. De grandísimo valor. || En sentido irónico, muy ridículo, peregrino. || Graciosísimo.

IMPAGO-GA (del francés, *impayé-e*), adj. Dícese del que o de lo que no está pagado. Si tenemos *pago* é *impagable*, lógico es que poseamos *impago*.

IMPASABLE (comp. *pasable* : A.), adj. Lo que no se puede pasar, tomando este verbo en sus acepciones rectas de trasladar, mudar y atravesar. Vé *pasable*.

IMPABISILIDAD (comp. A.), f. fig. Indiferencia, apatía, serenidad, calma inalterable, imperturabilidad.

IMPASIBLE (comp. A.), adj. fig. Indiferente, apático, sereno, inalterable, imperturbable.

IMPAVIDEZ (comp. A.), f. Tupé, frescura, descaro. CH.

IMPECABLE (comp. A. é *impeccable*, voz francesa), adj. *Irreprochable;* dícese de lo que no admite reproche ú observaciones.

IMPENETRABLE, adj. Que no es penetrable. || Fig. Oculto, indescifrable. En franc. *impénétrable* ; en portug. *impenetravel*.

IMPERFECCIÓN (comp. A.), f. Defecto ligero, tanto en lo físico como en lo moral. Lo mismo en portug.

IMPERSONAL (comp. A.), adj. Dícese del libro, escrito ó discurso que trata del asunto sin referirse á personas. Ej. *crítitica impersonal*.

IMPERSONALIDAD. f. Calidad de *impersonal*.

IMPERTINENTE (comp. A.), m. Lente con mango, usado por las señoras y señoritas.

IMPETU (comp. A.), m. fam. Impulso, deseo vehemente de hacer algo. Casi lo mismo en portug.

IMPLEMENTOS (del inglés *implements*). m. pl. Maquinarias y útiles necesarios para una explotación agrícola. *Implemento*, en portugués, vale complemento. Del latín *implementum*, plétora, plenitud.

IMPLICANCIA (del francés *implicance*). f. Implicacion. En portugues *implicancia* é *implicação*, en frances *implicance* é *implication*. Vé *simul esse et non esse*.

IMPONENTE (de *imponer*), adj. Temible, grandioso. En franc. *imposant-e*.

IMPORTADO-DA (de *importar*), adj. Que ha sido importado, traído del extranjero. Lo mismo en portug.

IMPORTADOR-RA, adj. Que importa, en especial mercancías. U. t. c. s. m.

IMPOSIBILITARSE. refl. Ponerse en estado de imposibilidad, inhabilitarse para ejercitar ó conseguir una cosa. Lo mismo en portug.

IMPOSIBLE (comp. A.), adj. Insoportable, intolerable, intratable, que no puede ser peor en su género. Lo mismo en portug. || Excesivo, extraordinario.

IMPREMITADO-DA, adj. No premeditado. CH. Es poco usado.

IMPRESCRIPTIBILIDAD (de *imprescriptible*), adj. Calidad de que lo que no puede prescribirse. *Imprescriptibilidade*, en portugués é *imprescriptibilité*, en francés.

IMPRESIONAR (comp. A.), act. fig. Causar impresión, conmover. U. t. c. refl.

IMPRESIONISTA, adj. Concerniente al *impresionismo*. || m. Persona que admite ó sigue los procedimientos del impresionismo en pintura.

IMPRESO-SA (de *imprimirse*), adj. Dícese de lo que está impreso, gravado, fijado, tanto en sentido recto como en el figurado. [illegible]

IMPREVISOR-RA, adj. Falto de previsión. U. t. c. s. En franc. *imprévoyant-e* y en portug. *imprevidente*.

IMPRODUCTIVIDAD. f. Calidad de lo no productivo ó no apto para producir. *Improductividade*, en port., é *improductivité*, en francés.

IMPROLIJIDAD. f. fam. Falta de prolijidad.

IMPROPIEDAD (comp. A.), f. Cosa ó expresión impropia, inadecuada. || Acto indecente ó inconveniente. Lo mismo en portug.

IMPROVISADO-DA (de *improvisar*), adj. Dicho, escrito ú obra que no ha tenido preparación previa.

IMPUDENTEMENTE. adv. de modo. Con impudencia. Lo mismo en portugués é italiano. *Impudemment*, en francés; *impudently*, en inglés.

IMPULSIVO-VA (de *impulsar*), m. f. Dícese de la persona que obra sin la menor reflexión y como movida por fuerza irresistible.

INAMISTOSO-SA. adj. Lo que no es amistoso, hostil. En francés, *inamical*.

INAPLICABILIDAD. f. Calidad de lo que es inaplicable. En inglés *inapplicability* y en portugués *inapplicabilidade*. Vé *aplicabilidad*.

INASISTENCIA (de *in* y *asistencia*). f. No asistencia. CH.

INASISTENTE. adj. Que no asiste, ausente. CH.

INATENDIBLE. adj. Dícese lo que no es atendible, que no puede ó debe ser atendido. En portugués, *inattendivel*.

INAVENIBLE. adj. fam. Dícese de lo que no admite avenimiento. Esta voz ha sido también usada por un gran diario de esta capital.

INCIDENTE (comp. A.), m. Hecho desagradable que sobreviene inesperadamente entre dos ó más personas.

INCIVILMENTE, adv. de mod. De

[illegible] incivil, inurbanamente, incultamente. CH.

INCLINADO-DA (de *inclinarse*), adj. Que tiene inclinacion. Fig. Propenso. Se usa con los adv. *bien* y *mal*.

INCOHERENTEMENTE, adv. de modo. Sin coherencia, sin conexion; sin conformidad con lo que se dijo antes. Ej. *obrar*, [illegible], *hablar* incoherentemente. Lo mismo en portugues. *Incoerentemente*, en italiano, *incoherently*, en ingles. Vé *incoherencia*, en NEOLOGISMOS.

INCOMBUSTIBILIDAD, f. Cualidad de ser incombustible. En franc. *incombustibilité*; en port. *incombustibilidade*; en ital. *incombustibilità* y en ingles, *incombustibility*. Vé [illegible].

INCOMIBLE (de *in* y *comible*), adj. No comible, alimento que no se puede comer por ser enteramente desagrable, muy dañoso ó por su estado de descomposicion, etc. La voz es usada tambien en el Perú y CH. Vé *intomable*.

INCONFESABLE, adj. Vergonzoso, humillante, reprensible, moralmente torpe. Ej. *fines, propósitos inconfesables.*

INCONFUNDIBLE, ad. Que no puede confundirse, bien caracterizado.

INSCONSCIENTE (del frances *inconsciente*: comp. A.), com. de dos. Persona que no se da cuenta de sus actos ó que se la da muy imperfectamente.

INCONSULTAMENTE, adv. de modo. De manera inconsulta. Lo mismo en italiano.

INCONSULTO-TA, adj. ant°. Para nosotros no es anticuado. Tampoco lo es en CH., Portugal é Italia.

INCONTENIBLE, adj. Que no se puede contener ó reprimir.

INCONTESTABLEMENTE, adv. de mod. Indudable ó indubitablemente. En portug. *incontestavelmente*.

INCONVENIENCIA (comp. A.), f. Acción ó dicho contrario á las *conveniencias sociales*. Lo mismo en portug. *Inconvenance*, en francés.

INCUBACIÓN (comp. A.), f. fig. Acción y efecto de *incubar*. En francés, *incubation* y en portugues, *incubação*.

INCUBAR (comp. A.), act. fig. Elaborar sordamente un pensamiento, idea, proyecto ó empresa; madurarlo, premeditarlo. Casi lo mismo en port.

INCUESTIONABLEMENTE, adv. de mod. *Indudablemente*. En portug. *inquestionavelmente*. CH.

INDEPENDIENTE (comp. A.), adj. Dícese de la persona sin familia y sin obligaciones para con otros y del que tiene medios seguros de vivir. Casi lo mismo en portug. ‖ m. Partidario de la independencia argentina en su lucha con la madre patria.

INDICADO-DA, ajd. Dícese de cosa aludida, determinada.

INDIGERIBLE, adj. No digerible, indigestible. En portug. *indigerivel*.

INDIGESTAR, act. Causar indisgestión. Ú. t. c. refl. CH.

INDIOS. Vé *mansos*.

INDISCUTIBLEMENTE, adv. de m. De una manera indiscutible, que no admite discusión ó contradicción; indisputablemente, *indudablemente*. CH. *Indiscutablement*, en franc.

INDIVIDUA, f. fam. En sentido despectivo, mujer.

INDIVIDUO (comp. A.), m. fam. En sentido despectivo, hombre.

INDUDABLEMENTE, adv. de mod Indubitablemente.

INDUSTRIARSE (de *industria*: comp. A.), refl. fam. Amañarse, ingeniarse. CH. Casi lo mismo en portug.: en franc. *s'industrier*.

INENAJENABLE, adj. No enajenable, inalienable.

INESCRUTABLE, adj. Impenetrable, incomprensible, insondable. Vé *escrutar*. En portugués, *inescrutavel* y en francés, *inscrutable*.

INESTABILIDAD, f. Calidad de lo inestable, instabilidad. *Instabilitas*, en

latín. *instabilidade*, en portugués: *instabilità* en italiano, *instability* en inglés. La frase *inestabilidad de un buque* ó de otra de cosa de poco equilibrio, no parece incorrecta. Ve *inestable*, en Neologismos.

INFALTABLE, adj. fam. Que nunca falta, que nunca deja de estar presente. Comp. con *indefectible* (A.), *infalible* (A.). *Indefectivel*, en portugués. No usamos la voz *faltable*.

INFAME (comp. A.), adj. Detestable, pésimo, impracticable. Ej. *comida infame*, *camino* id.

INFECTADO-DA, adj. Infecto. Lo mismo en port.

INFESTADO-DA, adj. Infecto.

INFLADO-DA (de *inflamar*), adj. fig. Hinchado, ancho, orgulloso. Lo mismo en portug.

INFLAMABLES, m. pl. Mercaderías susceptibles de inflamarse.

INFLAMADO-DA (de *inflamarse*), adj. Que tiene inflamación. || Encendido, así en el sentido recto como en el figurado. Lo mismo en portug.

INFUMABLE, adj. Dícese del tabaco que no se puede fumar. Lo mismo en portug.

INGERIR (comp. A.), act. Introducir en el estómago. *Ingérer*, en franc.

INGESTIÓN, f. Acción y efecto de *ingerir*. Lo mismo en franc. y portug.

INGLESADA, f fam. Multitud de ingleses. En portug. *inglezada*.

INHÁBILMENTE, adv. de modo. De modo inhábil, sin habilidad, con incapacidad. Lo mismo en port. *Inhabilement*, en francés.

INHALADOR-RA, adj. Que inhala. || m. Instrumento para hacer inhalaciones. Lo mismo en portug.: en franc. *inhalateur-trice*.

INHIBICIÓN (comp. A.), f. Acción y efecto de *inhibir*. || Posibilidad de resitir á un mal pensamiento.

INHIBIR (comp. A.), neu. Privar la ley ó el juez á una persona de la libre disposición de sus bienes. || Fig. Contrariar una mala inclinación, un mal pensamiento.

INHIBITORIO-RIA, adj. (comp. A.). Perteneciente ó relativo á la [illegible]

INLEVANTABLE, adj. fig. Incontestable. Se emplea casi exclusivamente en la frase *argumento inlevantable*; pero no usamos la voz *levantable*. Acaso sería preferible decir [illegible]

INMOBILIARIO-RIA, adj. Relativo á los inmuebles. En franc. *immobilier-ière*.

INMOTIVADO-DA, adj. No motivado, que carece de razón de ser ó de motivo.

INMUNIZAR, act. Causar en el organismo la inmunidad contra una determinada futura enfermedad.

INNAVEGABILIDAD, f. Calidad del buque que no está en condiciones hábiles para navegar. *Innavegabilidade*, en portug. *innavigabilité*, en franc.

INNOCUIDAD, en Barbarismos y Neologismos.

INODORO, m. Letrina provista de inodoro. Es sinécdoque.

INOFICIOSO-OSA (de *in* y *oficioso*), adj. fam. Inconducente, ineficaz, inútil. CH. Lo mismo en portug. CH.

INQUIETANTE (part. act. de *inquietar*), adj. Lo que produce inquietud en el animo, inquietador. Del francés *inquiétant-e*.

INQUILINATO ó CASA DE INQUILINATO (comp. A.). Casa de vecindad.

INSALVABLE, adj. Que no se puede salvar, insuperable. *Obstáculo, dificultad insalvable*.

INSANABLE (comp. A.), adj. En derecho, *nulidad insanable*, es la irreparable, aquella cuyo vicio no se puede subsanar por ningún medio.

INSANABLEMENTE, adv. de mod. Irreparable, irremediablemente. Ej. *insanablemente nulo*. En portug. *insanavelmente*.

INSENSIBILIZAR, act. Causar insensibilidad.

INSIGNIFICANTE (comp. A.), adj. De escaso valor é importancia. m. Persona así.

INSISTENTEMENTE, adv. de mod. Con insistencia. Lo mismo en portug.

INSISTIR (comp. A.), neu. Insistir *en* algo o *sobre* algo, es detenerse en explicarlo u ordenarlo, encarecerlo. Lo mismo en portugues.

INSOSPECHABLE, adj. Que no está sujeto siquiera a la simple sospecha. *Probidad, honradez insospechable.*

INSTAURACIÓN (comp. A.), f. Acción y efecto de *instaurar*.

INSTAURAR (comp. A.), act. Hablando de demandas, procesos, reclamaciones, instruirlos, iniciarlos. CH.

INSUBSANABLE, adj. Que no se puede subsanar. CH.

INSUMIR (del latín *insumere*), act. Emplear, invertir en algo. || Refl. Sumirse, resumirse, reazumarse un líquido. Comp. A.

INTELECTUAL (comp. A.), com. de dos. Persona de talento é ilustración; la que gusta de los estudios literarios y en quien la inteligencia predomina. En frances, *intellectuel*. E.

INTELECTUALIDAD (comp. A.), f. Persona eminente en ciencias ó letras; *ilustración*.

INTENCIONAL (comp. A.), adj. Que es hecho con intencion deliberada. Ej. *delito intencional*. Lo mismo en Colombia.

INTENDENCIA, f. *Intendente*. Su despacho.

INTENDENTE, m. Jefe de la administración municipal, especialmente el de una ciudad.

INTENDENTE DE POLICÍA. Jefe de policía.

INTENSIFICAR, act. Hacer más intenso. Fig. Volver vehemente y violento, *pronunciado, acentuado*, hondo un sentimiento. En francés *intensifier*.

INTERCONTINENTAL (del latín *inter* y *continental*), adj. Perteneciente ó relativo á los dos continentes. Lo mismo en francés y portugués.

INTERESAR (comp. A.), act. Dañar, afectar. CH. Jugar algo para dar interes a una partida de juego.

INTERGIVERSABLE, adj. Que no puede ser tergiversado. *Intergiversavel*, en portugués. No usamos el vocablo *tergiversable*, ni el portugués tiene *tergiversavel*.

INTERINATO, m. Interinidad, tiempo que dura el desempeño interino de un cargo. En italiano este vocablo tiene análogo significado. *Intérinat*, en francés. Vé *interinidade, interinado é interinato*, en portugués.

INTERIOR, m. El *Interior, provincias del interior* o *provincias de tierra adentro*, le constituyen las diez provincias argentinas, Córdoba, Santiago del Estero, Tucumán, Rioja, Catamarca, Salta, Jujuy, San Luís, San Juan y Mendoza; con exclusión de Buenos Aires, Santa Fe, Entre Ríos y Corrientes que forman *el Litoral* o *provincias del Litoral*, llamadas así por ser linderas con el gran río Paraná. Las del *interior* son mediterráneas. || Territorio alejado de la costa marítima. Lo mismo en portug.

INTERIORIZAR (de *interior*), neu. Informar á alguno detalladamente de algún negocio ó respecto de cosas privadas ó íntimas. U. t. c. refl.

INTERLÍNEA (de *inter* y *línea*), f. Pieza de metal de tipo de imprenta destinada á ensanchar y espaciar la composición tipográfica, para mayor claridad y elegancia. *Interligne*, en francés é *interlinha*, en portugués.

INTERNADO (de *interno*), m. Estado del escuelero, colegial ó estudiante que está de pupilo entero *(interno)*, es decir, que vive en un establecimiento de enseñanza. || Sistema de enseñanza que lo establece. CH. Lo mismo en portugués: en francés, *internat*.

INTEROCEÁNICO-CA (del latín *inter*

y de *océanico*), adj. Que está entre dos ó más océanos. Perteneciente ó relativo á ellos. Ej. *canal, cable interoceánico.*

INTERPLANETARIO (del latín *inter* y de *planetario*), adj. Que está ó media entre dos ó más planetas. Ej. *espacio interplanetario.*

INTERREGNO (comp. A.), m. Interrupción, intervalo. Lo mismo en portugués.

INTERRUMPIDO-DA (de *interrumpir*), adj. Dícese de la cosa que ha sufrido interrupción.

INTERTANTO (del latín *inter* y *tanto*), adv. de tiempo. Entretanto.

INTERVENCIÓN. Vé NEOLOGISMOS.

INTERVENIENTE. m. En derecho comercial, el que en las letras de cambio se presenta para aceptar la letra protestada ó para pagarla por cuenta y honor del librador ó de uno de los endosantes. En latín *interveniens*, en portugués *interveniente*, en francés *intervernant* y en inglés *intervenient*. Comp. con *interventor* (A.). *Interveniente* es formado á imitación de *conveniente, proveniente, superveniente*, etc., que son también compuestos del verbo *venir*. No se diga, pues, *interviniente*.

INTOMABLE, adj. Dícese de la bebida que no puede ser tomada, por mala ó por demasiado fuerte. Vé *incomible*. || Inexpugnable.

INTRANSMISIBILIDAD. f. Calidad de lo que no es transmisible. *Intransmisibilidade*, en portugués. Hemos formado la voz al modo que lo ha sido la expresión *intransmutabilidad* (A.).

INTRICADO-DA ó INTRINCADO-DA (de *intricar* ó *intrincar*), adj. *Enredado*, enmarañado, confuso. Lo mismo en portugués. La A. no trae el vocablo, sin embargo de consignar la expresión *intrincadamente*, que le presupone.

INTRIGADO-DA (p. p. de *intrigar*), adj. Embarazado, confuso. Del francés, *intrigué*.

INTRIGAR (comp. A.), act. Embarazar, causar que piense. CH. Del francés *intriguer*. [illegible]

INUNDABLE, adj. Que se puede inundar. || Hablando de campos ó comarcas, sujeto á inundaciones. En portug. *inundavel* y en francés, *inondable*.

INVADIR, *invasión é invasor*. Vé NEOLOGISMOS.

INVENTARIADOR, m. Persona que hace el inventario.

INVOLUCRAR (comp. A.), act. Hablando de leyes, proyectos, escritos, discursos, comprender varias cosas.

INYECTADO-DA (de *inyectarse*), adj. Lleno de sangre ú otro líquido.

IRRADIARSE, refl. Propagarse, esparcirse, difundirse. Lo mismo en portug.

IRREFUTABLE (del latín *irrefutabilis*), adj. Que no es susceptible de refutación, no *refutable*, que no se puede refutar. Lo mismo en francés; en portugués, *irrefutavel* y en italiano, *irrefutabile*.

IRREMISIBLEMENTE (comp. A.), adv. de mod. Precisa, infaliblemente. Lo mismo en portugués.

IRREPROCHABLE (galicismo), adj. Que no merece ó no es susceptible de reproche. Sin ningún defecto. Vé *reprochable* é *impecable*.

IRREPROCHABLEMENTE, adv. de mod. De una manera *irreprochable*. CH.

IRRESPONSABILIDAD, f. Calidad de ser irresponsable, de no tener responsabilidad. *Irresponsabilidade*, en portug., é *irresponsabilité*, en francés.

IRRETROACTIVIDAD, f. En derecho, lo que no admite retroactividad.

IRRIGADOR é IRRIGAR. En NEOLOGISMOS.

IRRITADO-DA (de *irritarse*), adj. Dícese del que es presa de la irritación. Lo mismo en portug.

ITALIANADA, f. fam. Multitud de italianos.

IXORA, f. Una rubiácea de los trópicos, de que hay muchas especies. || Perfume extraído de las flores de esas plantas.

J

JABÓN (comp. A.), m. fig. y fam. Cerote, miedo, susto. *Llevar un jabón.*

JABONERA (comp. A.), f. Útil para poner el jabón.

JACA (V. *hastial*), m. Gallo de edad y grandes espolones.

JALÓN (comp. A.), m. En la frase *un tren jalón*, significa tirón. Comp. con Z.

JAMÓN DEL DIABLO. El desmenuzado y preparado con manteca y conserva.

JARANISTA, adj. Amigo de jaranas, chacotero.

JASTIAL, m. Hombrón rústico y grosero, hastial. Como la h de *hastial* suele aspirarse, como dice la A., esta voz se ha trocado en *jastial*. Lo mismo con *hipar*, convertido en *jipar*, *haca* en *jaca*, *hamelgo* (?) en *jamelgo*, *hangada* en *jangada*, *holgorio* en *jolgorio*, *hopo* en *jopo*, *bahano* en *bajano*, etc. Vé H en A.

JEFATURA (comp. A.), f. Oficina del jefe de policía, del jefe político ó de un jefe militar.

JERINGATORIO, m. Acción y efecto de jeringar. ‖ Remedio que se inyecta ó introduce en el cuerpo del hombre ó del animal por medio de la jeringa. *Seringatorio*, en portug.; *seringuement*, acción de jeringar, en francés.

JERSEY (voz inglesa), m. Tejido de lana de punto de malla. ‖ Especie de saco ó blusa ajustada que llega hasta las caderas de la mujer y es hecha de ese tejido.

JESUITISMO, m. Hipocresía. CH.

JETÓN-NA, adj. Jetudo, que tiene jeta. Ú. t. c. s. Úsase también en CH., Costa Rica y probablemente en otras repúblicas del habla española.

JINETAZO-ZA (aum. de *jinete*), adj. Muy diestro en la equitación. Ej. *es un jinetazo.*

JIPAR, vulg. *Hipar*, angustiarse ó fatigarse con exceso por el mucho trabajo corporal. Pronúnciase *hipar*, aspirando la h. (A.). Vé *jastial*.

JIRA (comp. A.), f. Excursión, recorrida de varios lugares por necesidad ó placer.

JIRO-RA, adj. Dícese del gallo y de la gallina respectivamente, cuyo plumaje está matizado de negro, colorado y amarillo. Lo mismo en Chile y Costa Rica. Ú. t. c. s. *Giro* (comp. A.), m. El gallo de color amarillo y negro, dice Z. El matizado de varios colores predominando el amarillo, según Arona.

JODER, act. fig. vulg. Importunar, molestar.

JODERSE, refl. vulg. *Jorobarse.*

JOL (del inglés *hall*, que se lee *jol*, aspirando la *h*), m. Gran atrio ó vestíbulo de casa suntuosa.

JOPO (comp. A.), m. *Hopo* convertido en *jopo* por aspiración de la h. Vé *jastial*. Pero entre nosotros sólo significa el mechón de pelo más largo que se deja en la cabeza por delante de la frente y no el rabo peludo.

JOROBARSE (comp. *jorobar*, A.), refl. fam. Fastidiarse, *fregarse, amolarse, embromarse*, someterse á una molestia, burla, engaño ú otro mal cualquiera.

JOYERO (comp. A.), m. Llamamos también así al artífice que hace joyas; del propio modo que *relojero* se llama tanto al que vende relojes como al que los hace; *panadero* al que vende y al que fabrica pan, etc., etc. Lo mismo *joeiro* ó *joalhero*, en portugués; *joaillier*, en francés; *gioiellere*, en italiano.

JUANCITO (dim. de *Juan*), m. Juanito. Vé *florcita*. Si decimos *Juanita*, arguyen algunos, deberíamos decir *Jua-*

cito, para ser [illegible]; pero nótese que los diminutivos de los nombres terminados en *o* reciben uniformemente la desinencia *cito*.

JUANCHO (á imitación de *Pancho*: de Juan). m. fam. Juan Lanas. hombre tonto y apocado.

JUDEAR (de *Judas*). neu. fam. Hacer juderías. *Judiar*, en portug.

JUDERÍA (de *Judas*). f. fam. Barrabasada. diablura. travesura. acción inconsiderada y peligrosa. [illegible].

JUEZ DE RAYA. [illegible]. el que falla sobre el resultado de una carrera de caballos.

JUJEÑO-ÑA. adj. Concerniente á la ciudad ó á la provincia argentina de Jujuy [illegible] Natural de una ú otra.

JULEPE. [illegible] susto, miedo. Lo mismo en Chile [illegible].

JULEPEAR. [illegible] t. c. refl. Comp. con Z.

JUNCIÓN. [illegible] etc. CH. Acción y efecto de juntarse materialmente dos cosas. En latín *junctio*, [illegible]. Comp. con *junction*, en inglés.

JURADO (comp. A.). m. Especie de tribunal que resuelve definitivamente en materias literarias ó artísticas, cuestiones de honor, tasaciones, etc., etc. Miembro de este tribunal.

K

KAFTÉN (del turco *kaften*, (?) burgués que sostiene cuatro mujeres). m. Hombre que comercia con mujeres destinadas á la prostitución; alcahuete de oficio, rufián. En portugués, *cáfeten*.

KAKI. adj. Dícese del color obscuro, amarillento, que se [illegible] y se ensucia poco. Se le emplea sobre todo para trajes de caza, de campo y de soldados.

KEPÍ (del francés, *kepi*). m. Quepís, una gorra militar. *Kepí*, en portugués.

KILO (A). m. Kilogramo. Es apócope, abreviación ó mutilación de la voz originaria. Lo mismo en francés, salvo en [illegible].

KILOMETRAJE (del francés, *kilométrage*). m. Acción y resultado de medir por kilómetros. En portug. *kilometra-*[illegible].

L

LA BUENA. La última partida que se hace después que los jugadores han ganado igual número de partidas, para decidir la victoria.

LACRE (vé A.), adj. Dícese del color idéntico ó muy parecido al del lacre, que es ordinariamente encarnado, tirando al rojo. U. t. c. s. La voz fué usada por E. Lillo y lo es en Chile. Comp. con *punzó*.

LACHIGUANA. f. En el Interior, *lechiguana*.

LADEADA (comp. A). adj. desp. vulg. Dícese de la mujer mal puesta, fea y medio [illegible].

LADERO (comp. A.), m. Caballo que tira de un vehículo, acompañando á otro, y va atado al costado de la vara.

LAGARTIJA (ve A.), f. fig. fam. Persona muy menuda y flaca. *Lagartixa*, en portugués.

LÁGRIMAS DE SAN PEDRO, en LOCUCIONES SUBSTANTIVAS.

LAGUNA (comp. A.), f. Vacío en lo hablado ó escrito. CH. Del francés *lacune*.

LAMETAZO, m. Lametada (Z.), lengüetada. Ve *lenguetazo*. En CH. *lambetazo* (del vulg. *lamber*).

LAMPARILLA (dim. de *lámpara*), f. Candileja. *Lamparina*, en portugués. Comp. con A.

LANA MADRE. La que es producida por ovejas adultas. || *Lana borrega*, es la primer lana que no forma vellon.

LANCE (comp. A.), f. Hablando de casas, série de piezas sin solución de continuidad. La voz consta en el diccionario guaraní-castellano (*Tesoro*) del P. Ruiz de Montoya.

LANGOSTICIDA (de *langosta* y del latín *caedere*, matar, al modo que *hormiguicida*), adj. Que mata la langosta. || Dícese especialmente de la máquina ó aparato para destruir langosta.

LANZAR (comp. A.), act. Vomitar. Es eufemismo. *Lançar*, en portugués.

LAPICERA (de *lápiz*), f. Lapicero.

LÁPIZ-TINTA, m. Cierta clase de lapiz más adhesivo que el lapiz comun.

LARGADA (de *largar*), f. Accion y efecto de *largar* la caballeria parejera al romper la carrera, de soltar un globo aerostático, etc.

LARGAR (comp. A.), neu. Lanzar la caballeria á todo correr en el momento de partir la carrera. Lo mismo en Chile. || Refl. Ponerse en camino, partir. || Echarse desde arriba. Lo mismo en portugués. || Lanzarse, arrojarse.

LARGUERO-RA (de *largo*), adj. fam. Alargador, en el sentido de difuso.

LASTIMADURA (de *lastimar*), f. Magulladura, desolladura, matadura ú otra herida por el estilo. *Lastimamiento*, antº (A.)

LASTRAR (comp. A.), act. Consolidar el suelo con lastre, *pedregullo*, etc.

LATA (comp. A.), f. fam. Sable. Es sinécdoque. || Fam. *Solo*, conversación demasiado larga, sostenida por una sola persona, especialmente cuando es pesada y sobre un solo tópico. Lo mismo en E.

LATERÍA (de *lata*), f. Hojalatería y latonería. Es una aféresis. También el vocablo *lata* importa *hoja de lata* A.

LATERO (de *lata*), m. vulg. Hojalatero. Es una aféresis. Ve *latería*. || fam. *Solista*.

LATIFUNDIO (del latín *latifundium*, gran propiedad territorial), m. Terreno ó campo muy extenso é indiviso. En franc. *latifundia* y en italiano *latifondo*.

LATIGUEAR (de *látigo*), act. Dar latigazos, chicotear.

LATINISTA (de *latín*), m. Persona muy versada en el latín. *Latinist*, en inglés. Parecido significado tiene en portugués é italiano, como lo tiene *latiniste* en francés.

LATINO-AMERICANO-NA, m. y f. Natural de la *América latina*. || adj. Concerniente á los países de esa América ó á sus habitantes.

LAVAJE (comp. A.), m. Accion y efecto de lavar, lavadura, lavamiento, en especial hablando de heridas. Del francés *lavage* ; en portug. *lavagem*.

LAVATORIO (comp. A.) m. Lavabo(galicismo). || Aljofaina, palangana, por sinécdoque. || Mueble donde está el recado para lavarse. || Pieza donde está ese mueble.

LAXANTE (comp. A.), m. Purgante suave. Lo mismo en portug. ; *laxatif*, en franc. ; *lassativo*, en italiano.

LAZARIENTO-TA, adj. Lazarino ó lazaroso U. t. c. s. *Lazarento-ta*, en portugués. La voz es formada á imitación de *cazcarriento*.

L. C. Abreviatura de *ladron conocido* usada por la policía de esta Capital. Individuo clasificado como ladron conocido.

LECHE ANTIEFÉLICA (del francés *lait antéphélique*). Líquido lechoso preparado para sacar las pecas y manchas rojizas de la piel.

LECHE MOZA. Manjar hecho de leche cocida con chuño, yemas de huevos, azúcar molida y cáscara de limón ó vainilla.

LECHIGADA (comp. (A.), f. fam. Conjunto de niños nacidos en la misma época.

LECHUDO-DA, adj. vulg. Lechoso.

LEGADO (comp. A.), m. fig. Herencia, es decir, defecto ó calidad que nos viene de nuestros ascendientes. Lo mismo en portug.

LEGUA (comp. A.), f. Medida itineraria de 5572 metros y 7 decímetros, dice la A. Supongo que esta *legua* es la llamada *castellana*. La *Argentina* solo tiene 5196 metros, y la *oriental* ó uruguaya mide 5154 únicamente; mientras que la brasilera llega hasta 6172 metros 83 centímetros, si bien Moraes solo le asigna 6 kilómetros y la paraguaya alcanza apenas á 3808 metros, pero no falta quien le asigne 4330.

LEGUA KILOMÉTRICA. Medida itineraria de 5000 metros. || *Cuadrada*, la que comprende 2500 hectáreas. La cuadrada castellana comprendia 3105 y media, según A.

LEJÍSIMOS, adv. de lugar. Muy lejos; así como *lejitos* (A.) significa algo lejos.

LENGUARAZ (comp. A.), m. Lengua, intérprete, truchimán.

LENGÜITA (dim. de *lengua*), f. Lengüecita.

LEÑA DE OVEJA. Su bosta ó sirle, llamada así, porque suele emplearse como combustible.

LEONERA (comp. A.), f. Sala de la policía de esta capital, donde se aloja á los ladrones. Los *reclusos* le pusieron este nombre, porque tiene una reja que recuerda en algo al departamento de los leones del *zoo*.

LESIONAR (de *lesion*), act. Causar lesion, herir. || fig. Dañar, perjudicar.

LETRADURÍA, f. fam. Supuesta viveza ó viveza de mal gusto. La A. le pone nota de anticuado, pero entre nosotros no lo es.

LEVANTAR (comp. A.), act. Hablando de letras, pagarés, pagarlos; y de hipotecas, libertar el inmueble gravado con ella.

LEY DE LYNCH. Ley establecida por este magistrado de Florida que autorizaba al pueblo á hacerse justicia contra los malhechores que infestaban el país, mediante un procedimiento breve y sumario. Vé *linchar*.

LIANA (del francés, *liane*), f. Bejuco (voz de Haití). Lo mismo en italiano.

LIBRAR (comp. A.), act. Parir la mujer; porque *librar* es salir de un peligro y el parto envuelve serio peligro.

LIBRETO (comp. A.), m. Letra de una ópera. || Folletito en que se narra el argumento y se explica las escenas de una ópera cuya letra está escrita en idioma extranjero.

LICORERA (de *licor*), f. Aparatito con copitas para servir licores y una botellita para poner licor, el cual tiene alguna semejanza con las aceiteras y vinagreras. Voz usada también en Chile. *Licoreira* y *licoreiro*, en portug. Vé *azucarera*. *Licorera* es *frasquera*, según Z.

LICORERÍA, f. Fábrica de licores.

LICORERO, m. vulg. Licorista.

LIENCILLO (dim. de *lienzo*), m. vulg. Lienzo algo grueso, ordinario.

LIENZO (vé A.), m. Llamamos á la tela fabricada de lino, cáñamo ó algodón que es más gruesa y ordinaria que el *bramante*, y reservamos este nombre para el lienzo más fino y blanco.

LIGA (comp. A.), f. fam. Buena suerte

en el juego, especialmente en los de azar.

LIGADOR-RA, adj. Que liga. U. t. c. s.

LIGAR (comp. A.), neu. Tener buena suerte en el juego, especialmente en los de azar.

LIGERO (comp. A.), adv. de mod. Con presteza, rápidamente, ligeramente. En portug. *ligeiro*.

LIGERO! (expresión elíptica) Anda con presteza.

LILA, m. como color, lo mismo que *escarlata*, *rosa*, *violeta*. Ej.: *lila pálido*, *lila oscuro*. Según A. es f. *Lilaz*, en portug.; *le lilas*, en francés.

LIMA (comp. A.), f. Limero, el árbol.

LIMA SUTIL, *limón sutil*. Debe decirse *ceutí* (de *Ceuta*), denominación que alude sin duda á su *procedencia* ó país de donde proviene. *Sutil*, dice Z., es un árbol americano parecido al limonero.

LIMETA (comp. A.), f. vulg. Frente ancha. || Cabeza pelada.

LIMITADA (comp. A.), adj. Aplícase hoy este calificativo, después de la denominación de una sociedad y equivale á *anónima*. Del inglés *limited*.

LIMITAR (comp. A.), act. Confinar, lindar. || fig. Restringir.

LIMÓN REAL. El de mayor tamaño. Este calificativo se repite en *malva real*, *camino real*, *pavo real*, etc. y significa lo relativo ó concerniente al rey.

LIMOSNERO-RA (comp. A.), m. y f. Mendigo, pordiosero, pobre, palabras todas que se emplean como sinónimas. Lo mismo en Colombia, Costa Rica, Chile y otras repúblicas.

LIMPIAR (comp. A.), act. fam. Matar á un hombre!

LIMPIDEZ, f. Calidad de límpido. Lo mismo en portug. *Limpidité*, en francés. *Limpiditá*, en italiano. Vé *nitidez*.

LINCHAMIENTO, m. Acción y efecto de *linchar*. CH.

LINEAMIENTOS (comp. A.), m. pl. Plan, líneas ó ideas generales, esbozo de una obra científica ó literaria, de un discurso, proyecto, dibujo, cuadro, etc. Lo mismo en portug. y en franc. *linéaments*.

LINO (comp. A.), m. Linaza, semilla de lino. Es acepción impropia.

LIÑA, f. En Canarias, cordel. Entre nosotros es un sedal ó cordel más ó menos largo, provisto á veces de un corcho que tiene afianzado en una extremidad el anzuelo, que ha de llevar el cebo y que sirve para pescar. Las hay que están atadas por la otra extremidad á la caña de pescar, que queda en manos del pescador, y en otras el sedal pasa por dentro de la caña de pescar. Las más largas y fuertes no tienen caña y están munidas de un pedazo de metal para que no sean arrastradas por la corriente. *Linha* (del. *linu*) en portug. y *ligne*, en francés.

LÍRICO-CA (comp. A.), adj. Utópico, fantástico, irrealizable. || m. y. f. Utopista, soñador.

LIRISMO (comp. A.), m. Calidad de *lírico*. || Fantasía.

LISO-SA (comp. A.), adj. En Perú y Costa Rica, hombre fresco, desfachatado, desvergonzado, y en particular, el que con impavidez se apropia de algo que no le pertenece y en el interior de nuestra república tiene análogos significados. U. t. c. s. Vé *lisura*.

LISONJEARSE, refl. Alhagarse con algún pensamiento grato ó con una esperanza. Casi lo mismo en portug.

LISTA (comp. A.), f. *Menú*. Lo mismo en el Perú y en portug.

LISURA (de *liso*), f. En el Interior, frescura, desparpajo, atrevimiento, impavidez, desfachatez, desvergüenza. La expresión, no carece de propiedad ni de gracia é ironía.

LITORAL (comp. A.), m. La parte de la república que comprende las cuatro provincias llamadas del litoral: Buenos Aires, Santa Fe, Entre Ríos y Corrientes. Vé *Interior*.

LITORALEÑO-ÑA, m. y f. Natural de

alguna provincia del litoral. [illegible] adj. Lo perteneciente ó relativo al litoral.

LOBERO (comp. A.). m. Cazador de lobos.

LOCA (comp. A.). f. Prostituta.

LOCALISMO (de *local*). m. Tendencia estrecha de los naturales de una provincia que procura hostilizar ó excluir á los nacidos en otra.

LOCALISTA. adj. Dícese del individuo nacido en una provincia que procura hostilizar ó excluir á las personas nacidas en otra provincia. U. t. c. s.

LOCO-CA (comp. A.). adj. Dícese del que está en el paroxismo de una pasión, como el amor, contento, terror, etc. || Excesivo. Ej.: impuestos *locos*, precios *locos*. || pl. Escasos y de poco valor. || *Loco de remate*. El que es completamente *loco*. || *Loco de verano*. Excéntrico, extravagante.

LO DE. Á LO DE. Á casa de: *donde*, como se dice en España y varias repúblicas americanas. Ej.: *voy á lo de fulano*, ó *voy donde fulano*, que es un caso de frase elíptica que sobreentiende donde *está* ó *vive*. Someter estas frases á una crítica rigurosa, sería lo mismo que tratar de justificar estas otras: *á ojos vistas*, *á pie juntillas*. También se dice *en lo de*, *para lo de*, según los casos.

LOGRERO-RA, adj. *Logrón*. Ú. t. c. s.

LOGRON-NA, adj. Amigo de lograr de aprovechar la ocasión de todo y cualquier lucro. En portug. *logrão*. Ú. t. c. s.

LOLÓ (dormir, en vasco). En la frase fam. *hacer loló*, dormir el niño. Es usada en Corrientes.

LOMADA. f. vulg. Loma.

LOMO DE VIENTRE. La parte del lomo de una res vacuna que está sobre el vientre y es la más tierna.

LONERÍA, f. Tienda de lonas y fábrica de toldos, velas de buque, etc.

LONETA. f. Lona menos tupida, ordinaria.

LOQUERO (de *loco*), m. Casa de locos. [illegible] A.). [illegible] [illegible] que están [illegible]

LOQUINCHO-CHA (comp. A.). adj. fam. Deschavetado, medio loco. Es término familiar de formación caprichosa.

[illegible]

LORA. f. La hembra del loro macho. También [illegible]

LORADA. f. Conjunto de loros.

LORD MAYOR. Intendente de la ciudad de Londres. || Por extensión, el de la capital de la república.

LORERO. m. El que vende loros.

LORETA (del francés, *lorette*). f. Mujer joven elegante y de costumbres ligeras.

LORITA DEL PARAGUAY. Será el *catey* de los cubanos? No lo sé. Vé *loros*, en FAUNA.

LOTEAR. act. Dividir en lotes una herencia, terreno, etc.

LUCIDO-DA (comp. A.). adj. Que tiene lucimiento, vistoso, brillante, así en el sentido recto como en el figurado.

LUCRAR. neu. Lucrarse; aprovechar, utilizar. En latín, *lucrari*; en portugués, *lucrar*; en italiano, *lucrare*.

LUEGUITO (dim. de *luego*). adv. vulg. En seguida. Vé *tardecito*, etc.

LÚGUBREMENTE (de *lúgubre*). adv. de mod. Melancólicamente, tristemente. CH.

LUISITO-TA (dim. de Luís y Luisa). m. y f. Luisico y Luisica. *Luisilla* dice un poeta español.

LUMINOSO-SA (comp. A.), adj. fig. Que ilustra, ilumina, brillante. Vé *idea luminosa*.

LUNFARDO, m. Germanía ó caló de los criminales y gente de mala vida. *Calão*, en portug. || Ratero, *profesional* de pequeños hurtos.

LUSTRABOTAS, m. Limpiabotas.

LUSTRADOR, m. El que tiene por oficio lustrar muebles. Lo mismo en portugués.

LL

LLAMADO (de *llamar*), m. Llamada, llamamiento, segun la A. es voz anticuada. En portugues, *chamado* y *chamamento*; *chamada* significa otra cosa. En italiano, *chiamata*.

LLANISTO-TA, m. y f. Llanero, habitante de las llanuras, en la provincia de La Rioja.

LLENO (de *llenar*), m. Llenura del teatro en un dia de representacion, vale decir, que concurrieron al espectáculo tantas personas cuantas podía contener. Parece que la voz se hace extensiva á otros espectáculos y reuniones públicas.

LLEVAR (comp. A.), act. Llevar á otro una cantidad en el juego, es admitir de socio en la apuesta á un extraño, el que hace la apuesta principal.

M

MACACO-CA (comp. A.), m. y f. vulg. Apodo dado á los brasileros.

MACACHINES, m. pl. Matachines. En portugues, *machachin*, *matachins* y *machatins*. Voz poco usada.

MACANA (comp A.), f. fam. Disparate, desproposito, tontería. CH. Ve AMERICANISMOS.

MACANAZO (comp. con A.), m. fam. Gran disparate, absurdo.

MACANEADOR-RA, adj. fam. Dícese del que *macanea*, disparatador. Ú. t. c. s.

MACANEAR, neu. fam. Decir disparates, despropósitos, sandeces ó tonterías. Comp. *badajear*, en A.

MACANEO, m. Accion y efecto de *macanear*.

MACANUDAMENTE, adv. de mod. vulg. Magnífica, espléndidamente.

MACANUDO-DA, adj. vulg. Hermoso, soberbio. || Disparatado.

MACAQUEAR (de *macaco)*, neu. Monear, hacer movimientos afectados como los monos ó *macacos*. Comp. con *compadrear*.

MACETA (comp. con A.), m. Macito de madera de dos bocas iguales y mango corto.

MACOLLAR (de *macolla)*, neu. Amacollarse. Lo mismo en Chile. Tampoco decimos *amancillar*, *aplacer*, *aplanchar*, etc., sino *mancillar*, *placer*, *planchar*, etc.

MACOTA, m. Caudillo, hombre de *valer* y prestigio en una localidad. Este término brasilero lo he oído muchas veces en Corrientes.

MACHA (del quichua *machai)*, f. fam. Borrachera, en ciertas provincias del Interior.

MACHADO-DA (de *macharse)*, adj. fam. Ebrio. Ú. t. c. s. Vulgo *machao*.

MACHARSE (de *macha)*, refl. Embriagarse.

MACHI (voz araucana y pampa), m. Mago, entre los indígenas pampas y araucanos.

MACHONA (de *macho*, varón), f. fam. Mujer ó niña amiga de reunirse con personas del otro sexo.

MACHUCÓN (de *machucar)*, m. Machucadura ó machucamiento, en el sentido, no de la acción, sino del efecto de *machucar*. CH.

MACUQUINA. adj. *Plata macuquina.* Moneda cortada, de plata, muy general antiguamente. No falta quien diga *macoquina.*

MAGISTRADO (Ve A.). *Primer magistrado*, el Presidente de la República. ‖ El gobernador de una provincia argentina. ‖ Por extensión, el jefe ó gobernante de un país civilizado.

MAÍZ. Ve [illegible].

MAÍZ CANARIO. Suerte de maíz, duro, de color rojizo.

MAJAMBIA. m. En *lunfardo*, [illegible], el hermafrodita. Ve *maflora.*

MALAMBO. m. Cierto baile de los negros. ‖ Corteza de un arbusto euforbiáceo de Venezuela y Colombia, de sabor amargo y picante, que suele á veces emplearse como tónico y febrífugo. Lo mismo en el Brasil.

MALAZO-ZA (aum. de *malo*), adj. Dícese de la persona violenta ó de mal natural. *Malazo* y *buenazo*, son voces vulgares. Ú. t. c. s.

MALCRIAR (de *mal* y *criar*), act. Educar mal á los niños, cosa que hoy se acostumbra tanto en Buenos Aires, pero será raro que de un mal criado salga un hombre de *valer*. El adj. *malcriado*, presupone la existencia de nuestro verbo, que cayó sin duda en desuso.

MALENTENDIDO (del francés *malentendu*), m. Equivocación proveniente de la falsa inteligencia de lo dicho ó hecho por otra persona. Lo mismo en portugués.

MALENTRAZADO-DA, adj. Dícese de que tiene mala ó fea traza, figura ó apariencia; pero no usamos *entrazado*, ni *bienentrazado*.

MALEVOLENTE (del latín *malevolens*; comp. con *malevolencia* y *malévolo* A.), adj. Que tiene malevolencia, mala voluntad ó inclinación á hacer mal. Lo mismo en portugués. En inglés, *malevolent* y también *malevolous*.

MALEZA (comp. A), f. vulg. Pus.

MALPENSADO-DA. adj. fam. Suspicaz, que piensa siempre lo peor de los demás.

MAMAR DEL PRESUPUESTO. Vulg. Aprovecharse de él.

MAMELUCO. m. [illegible] natural del estado de San Paulo, en el Brasil, nombre que dieron los españoles de América á los *paulistas*, cuando se hicieron temibles y famosos, por sus crueles depredaciones, por alusión á los mamelucos de Egipto. ‖ Nombre dado en el Brasil al mestizo, hijo de europeo y mujer india. [illegible], ó según otros, al que procede de mestizo y blanco y cuya piel es de un color pardo acanelado. ‖ Enterizo que comprende la camiseta y los calzoncillos ó el pantalón y la blusa.

MANACHE. m. vulg. Apodo que el vulgo da á los *napolitanos* (*tanos*).

MANCHA. f. Juego de niños, en el que uno de ellos trata de alcanzar y toca con la mano á uno de los otros que salen corriendo. La [illegible] en Corrientes y Santa Fe.

MANCHANCHA. Se emplea en la frase *tirar á la manchancha*, que vale arrojar monedas ú otras cosas de valor, para que se las disputen los muchachos, etc., y se las adueñen los primeros ocupantes. Otros dicen *á la marchanta*. Z. trae *marchaucha* y Fernández Cuesta *marchancha*. [illegible] ‖ Comp. con *rebatiña* ó *arrebatiña* (A.).

MANCHOSO-SA (de *mancha*), adj. Manchadizo.

MANDARÍN-NA (comp. A.), adj. fam. Dícese de la persona amiga de mandar, aunque para ello tenga una facultad muy discutible. U. t. c. s. CH.

MANDARINA, f. Naranja mandarina.

MANDOLINA (del italiano *bandolino*), f. Bandolina.

MANECO. Dim. fam. de Manuel.

MANERA, f. Abertura *lateral* en las sayas de las mujeres, para que puedan pasar las manos para alcanzar las faltri-

queros. (¿Qué significado tiene *manera*, en pantalones? Aquí la abertura va en la parte de atrás y no conduce á los bolsillos.

MANEQUÍ (del francés *mannequin*), m. Maniquí.

MANFLORA ó MANFLORITA (parece metátesis de *hermafrodita*), m. *Majimbón*, hermafrodita. || El hombre afeminado que quiere parecer mujer y se viste y conduce como si tal fuera.

MANGA (comp. A.), f. Cantidad numerosa y apiñada de animales: v. gr. *una manga de langosta*. También se emplea hablando del granizo.

MANGA PERDIDA. La abierta y muy ancha, de modo que cuelga, usada en ciertos trajes de mujer. U. casi siempre en plural. En francés, *manche á retroussis*.

MANGRULLO, m. Atalaya armada en las ramas de un árbol.

MANICURO (del latín, *manus*, mano, y *cura*, cuidado), m. Especialista que tiene por oficio el cuidado de la manos. En francés, *manicure*.

MANIDO-DA (de *manirse*), adj. Dícese de la carne cediza. Es voz usada en Galicia. Comp. con *manir* (A.). *Manido-da*, en portugués antiguo, significa tierno, blando.

MANIPULEAR, act. fam. Manipular.

MANO, amb. En el juego se llama así, al que toca jugar primero. Vé A. que en la voz *añeta*, le da género masculino.

MANO-SANTA, m. Curandero que tiene gran reputación de acierto entre el al vulgo, y en especial el que cura empleando principalmente la imposición de las manos.

MANSOS. *Indios mansos*. Los que viven en *tolderías* ó en aldeas, se dedican á ocupaciones lícitas para ganarse la vida y reconocen la autoridad del gobierno y de sus representantes. Lo mismo en el Brasil.

MANTEAR (comp. A.), act. Dar un *manteo*.

MANTEO (comp. A.), m. Tunda que los estudiantes daban antiguamente con sus mantos. Algunos dicen *manteada*.

MANUDO-DA (de *mano*), adj. Dícese del que tiene mano grande. Lo mismo en Costa Rica. La voz es formada á imitación de *huesudo*, *patudo*, *barrigudo*, *cachetudo*, *panzudo*, *colmilludo*, etc.

MANYACAÑA (de *manyar* y *caña*), m. vulg. Bebedor, ebrio, alcoholista.

MANZANA (comp. A.), f. Conjunto de casas que forman una *cuadra* cuadrada. Vé *isla*, en A. || *Cuadra* cuadrada de una población que está delineada y amojonada, aunque no tenga edificios. || *Irregular*, es aquella cuya superficie no forma un cuadrado de una cuadra por costado, sino que es mayor ó menor.

MAQUETA (del francés, *maquette*), f. Bosquejo, modelo de escultura, en pequeño, hecho en una substancia blanda.

MÁQUINA DE COSER. La que sirve para coser telas y aun el cuero. Fué inventada en Norte América: se mueve á mano, á pie, con gas, etc. Es un invento de inmensa utilidad. En portug. *machina de costura*.

MARCONIGRAMA (de *Marconi* y *grama*, escrito, en griego), m. Despacho enviado por el *telégrafo sin hilos* de Marconi.

MARCHANTA. Vé *manchancha*. || f. vulg. La marchante.

MAREADO-DA (de *marearse*), adj. Dícese de los géneros averiados en el mar. || Por extensión decimos de los tejidos y otros objetos manchados por la humedad.

MARFILINA, f. Ágata de la provincia de San Luís, semejante al marfil.

MÁRGARA, f. fam. Margarita, nombre de mujer. Es síncopa. Lo mismo en el Perú y Chile.

MARIQUITA (dim. de *Marica*), f. Diminutivo cariñoso del nombre María, formado por intermedio de *Marica*: es, pues, un diminutivo formado de otro. || Danza popular, especie de *huella*. El nombre le

viene de la primer palabra de la canción que la acompaña.

MARISCAL (comp. A.), m. Por ironía, la persona que habla y juzga de guerras y campañas militares sin tener los conocimientos necesarios sobre esas materias.

MARISCALEAR (de *mariscal*), neu. Hablar y juzgar de guerras y campañas militares sin tener la preparación necesaria sobre tales materias, especialmente cuando el paisano se expide con aire de suficiencia.

MARMOLINA, f. Mármol menos fino, algo poroso.

MARQUESA (comp. A.), f. Cierta cama grande que se usaba antes, probablemente con marquesa ó marquesino (pabellón) á cuya circunstancia debió su nombre. Es sinécdoque. En portug. *marqueza*, es una especie de canapé.

MARRÓN (del francés), adj. Dícese del color castaño, aunque algo más claro. Lo mismo en Chile y gran parte de España. En italiano, *marrone* y en inglés, *maroon*. Comp. con A.

MARTILLEO, m. Golpeteo con un martillo. CH.

MARTILLERO (de *martillo*), m. El que remata mercaderías, casas ú otras cosas en almoneda, *rematador*. CH. Debe el nombre de tal, al pequeño martillo que maneja y con cuyo golpe anuncia la perfección del contrato con el mayor postor.

MARTILLO (comp. A.), m. Remate ó almoneda. Es una sinécdoque. Vé *martillero*. Lo mismo en Chile.

MÁS, adv. de cant. La frase *qué manera más socorrida*, v. g. equivale á *habrá manera más socorrida* etc. Es construcción muy usada en Buenos Aires, y viene á tener más fuerza que *tan*.

MASACOTE, m. *Mazacote*.

MASAGRÁN (voz de origen inglés), m. Bebida compuesta de café, azúcar, agua y tajaditas de limón.

MASCADA (de *mascar* : comp. A.), f. Porción de tabaco negro, pasta de oruzuz, con ú otra substancia semejante, que de una vez se toma en la boca para mascarla. Con estas [illegible] sólo mascan los peones del campo y algunas personas del bajo pueblo.

MASCADOR-RA (comp. A.), adj. Que masca. Ú. t. c. s.

MASCARITA (dim. de *máscara*), com. de dos. Persona disfrazada.

MASCOTA (del francés, *mascotte*), f. Especie de talismán que augura suerte, fortuna, dicha. Comp. con *gualicho*.

MASILLA (dim. de *masa*), f. Mezcla hecha de yeso y aceite, que después de seca se endurece y por eso se emplea en la colocación de vidrios, para disimular imperfecciones de la madera, etc. CH. Comp. con *argamasilla* (Z.) y *plaste* (A.).

MASILLAR, act. Aplicar la *masilla*, al colocar vidrios, para tapar agujeritos de la madera, etc.

MASITA (dim. de *masa*), f. Pequeña masa, confitura y otros [illegible] de confitería. Comp. con A.

MASITERO-RA (de *masita*), m. y f. fam. Vendedor ambulante de masitas.

MATANCERO (de *matanza*), m. En el Interior, matarife. ‖ Carnicero.

MATANTE (de *matar*), m. vulg. Homicida, matador, malhechor, facineroso. Lo mismo en portug. Voz anticuada según la A.

MATAPERROS (comp. A.), m. Persona que se ocupa en matar perros. Ej. : *porque una vez maté un perro, me llaman el mataperros.*

MATEÍNA, f. Principio activo ó alcaloide de la yerba mate, ó ácido *matetánico*, análogo á la cafeína y á la teína.

MATETE, m. Mezcla de substancias deshechas en un líquido, formando una masa inconsistente. En Cuyo, bebida hecha de afrecho de trigo remojado, estrujado y después cocido á fuego lento. ‖ Bodrio. Es posible que la palabra provenga del guaraní *mateté*, que significa algo muy envuelto.

MATINÉ, del francés, *matinée*, f. Bata suelta, adornada, que lleva pollera aparte y es usada solo dentro de casa. Lo mismo en portug. Vé *bata*.

MATOGROSENSE, adj. Natural de Matogroso. U. t. c. s. com. de dos. || Perteneciente á Matogroso ciudad ó Estado del Brasil.

MATRIMONIARSE, refl. En lenguaje fam. y juguetón, casarse. CH.

MATUASTO (del quichua), m. En el interior, una lagartija grande ó lagarto, que entre el vulgo pasa por muy venenoso. Dícese que cuando muerde, no suelta más. Trepa á los árboles. En Catamarca, *matuasta*.

MATUFIA, f. Voz *lunfarda* que significa engaño, superchería, picardía, embrollo, colusión. Muy usada y expresiva.

MAYORISTA (comp. A.), adj. Dícese del comerciante ó casa comercial que vende al por mayor. U. t. c. s.

MAZA, f. Cubo de la rueda. Anticuado, en A.

MAZACOTE (comp. A.), m. *Azucapé*. Vé *rapadura*, *chancaca* y *Cholo*.

MAZORCA (comp. A.), f. Espiga del maíz [illegible] maduro. Vé *choclo*. || Grupo de asesinos que tenía el tirano Rozas á su servicio. || Partido político que apoyaba á ese tirano.

MAZORQUERO-RA, m. y f. Persona que formaba parte de la *mazorca*.

MBATARÁ, en Corrientes, es el *batarás*, de los bonaerenses. En el Interior, *guararo*.

MECHA y MECHITA, f. Diminutivos familiares y cariñosos que se aplican á las *Mercedes* y *Merceditas*. También se dice *Meche*. CH.

MECHA (comp. A.), f. Útil de hierro, cuya extremidad está preparada para agujerear el hierro, la madera, etc. En francés, *mèche*.

MÉDANO (comp. A.), m. Duna marítima ó terrestre. Comienza por ser *rastrero*, luego se trueca en *vivo*, que es cuando cambia de lugar y cuando se consolida se llama médano *hecho*. Se defiende el terreno de la invasión de las arenas con empalizadas y se procura la consolidación del médano poniendo en él plantas apropiadas. Vé *cebadilla*.

MEDANOSO-SA, adj. Terreno ó tierra que abunda en *médanos*.

MEDIA CAÑA (comp. A.), f. Cierto baile usado en la *campaña*, llamado también fandango, introducido probablemente por españoles de la conquista. En Río Grande del Sud, *media canha*.

MEDIALUNA (de *media* y *luna*), f. Especie de rosca hecha en las panaderías mecánicas.

MEDIANERO-RA (comp. A.), m. y f. Aparcero, que va á medias en una explotación agrícola ó en la crianza de ganados ó en ambas cosas.

MEDIAS CORTAS y también *mediasmedias*, f. Calcetines. || *Medias largas*, media ó calceta.

MEDIAS-MEDIAS, f. pl. Calcetines. Lo mismo en Colombia.

MEDIDOR (comp. A.), m. Contador, aparato destinado á medir el volumen de agua ó de gas que pasa por una cañería. Lo mismo en Perú y Chile.

MEDIO, m. Manera, forma, en las frases *no hay medio de conseguirlo*, *el fin no justifica los medios*, etc. frases que reputo castizas.

MEDIRSE, refl. Tratándose de una lucha, partida, certamen, concurso, carrera, etc, es experimentar y comparar las fuerzas, habilidad, agilidad ó aptitudes entre dos ó más contendores ó competidores. Comp. con *medir* (A.).

MEDITATIVO-VA, adj. Meditabundo. Lo mismo en portug. é italiano. En franc. *méditatif-ive*.

MEGALOMANÍA (del griego *megas*, grande y *manía*), f. *Delirio de las grandezas*. En franc. *mégalomanie*.

MEGALÓMANO-NA, m. y f. Monomaníaco atacado del *delirio de las grandezas*.

MEGALOMANÍA (de *megalo*, grande,

en griego, y *manía*, f. Delirio de las grandezas.

MEJICANISMO, m. Palabra, acepción ó frase usada en Méjico y que no pertenece al idioma castellano.

MEJORAR, neu. Ir cobrando la salud perdida (A.). Ú. t. c. refl. CH.

MELONAR (vé A.), m. Plantío de melones.

MELOSIDAD (comp. A.), f. fig. Calidad de *meloso*.

MELOSO-SA (comp. A.), adj. fig. Melifluo con afectación. U. t. c. s. *Mielleux-euse*, en franc.

MENA (comp. A.), f. fam. Porte, tamaño de una cosa material.

MENDOCINO-NA, adj. Natural de dicha ciudad ó provincia. U. t. c. s. || Relativo ó perteneciente á la ciudad ó provincia de Mendoza.

MENEARSE (comp. A.), refl. Hacer un movimiento suave de caderas, al andar, bailar, etc. || Contonearse, columpiarse. Lo mismo en portugués. En el Perú, moverse lúbrica ó deshonestamente. Vé *sarandearse*.

MENEGUINA, f. En *lunfardo*, plata, dinero.

MENEO (comp. A.), m. Acción y efecto de *menearse*. Significado parecido en portugués.

MENEQUEAR, act. fam. Mover una cosa de un lado á otro; menearla con frecuencia, traquetear. Es verbo frecuentativo. Ú. t. c. refl.

MENEQUEO, m. Acción y efecto de *menequear* ó *menequearse*.

MENORISTA (comp. A.), adj. Dícese del comerciante ó casa comercial que vende por menor Ú. t. c. s. *Minorista* (comp. A.), parece más usado

MENSURA (comp. A), f. Medición de tierras, terrenos, campos. CH.

MENTA (de *mentar*), f. vulg. Renombre, fama. Vé *mentar*.

MENTADO-DA (de *mentar*), adj. vulg. Renombrado, famoso. Ú. t. c. s.

MENTALIDAD (de *mental*), f. Intelectualidad, aptitudes mentales. || Estado del espíritu. En franc. *mentalité*.

MENTAR (comp. A.), act. vul. Recordar, pregonar la fama de alguno, enaltecerle.

MENTIRA (comp. A.), f. fam. Ruído que hacen las articulaciones de los dedos, al doblarlos con cierta violencia.

MENTIROLAS, m. fam. Gran embustero: *saco de mentiras*.

MENTOL (del francés, *menthol*, ó de *menta*, yerbabuena), m. Preparación farmacéutica ó específico de alcohol-fenol, extraído de la esencia de menta por congelación con una mezcla refrigerante.

MENUDOS, m. pl. Las entrañas todas del ave: molleja, *panza* ó estómago, la pajarilla ó bazo, la *ainba*, el corazón, los bofes y los higaditos ó higadillos.

MEONITA (dim. de *meona*), f. fam. *Chancleta*, la niña recién nacida: en E. *meona*.

MERCEDARIO-NA, adj. Mercenario, concerniente á la orden de la Merced. Ú. t. c. s. Lo mismo en el Perú y CH. Un religioso se ofendería si se le llamara *mercenario*, porque ésta voz suscita la idea de venta de servicios. En portugués, *mercenarios*.

MERLO (*mirlo*, en italiano), m. fig. y vulg. Tonto, bobo.

MESTIZACIÓN (del francés, *métisation*), f. Producción de animales mestizos, principalmente en la raza ovina.

MESTIZAJE (del francés, *métissage*), m. Cruzamiento de dos razas de animales.

MESTIZAR (comp. A.), act. Cruzar dos castas de animales.

METALIZAR (comp. A.), act. Comercio. Realizar mercaderías ú otros bienes, convirtiéndolos en dinero. Ú. t. c. refl.

METEJÓN (de *meter*), m. fam. Pérdida considerable en el juego.

METIDO-DA (de *meter*), adj. Dícese del que se introduce en sociedad ó en nego-

cio que no le incumbe en razon de su modesta posicion y falta de preparacion. Ú. t. c. s. Comp. con *meterse en docena* (A.).

METROPOLITANA. f. Iglesia metropolitana.

MICA (comp. A.), f. vulg. Mico hembra, mona. Vé *tigra* y *lora*.

MICROBIANO-NA. adj. Perteneciente o relativo a los microbios. En franc. *microbienne*.

MICROCOSMOS (del griego *micros*, pequeño y *cosmos*), m. Pequeño mundo, el mundo en pequeño. *Microcosmo*, en portug. e italiano y *microcosme* en franc.

MICROORGANISMO (del griego *micros*, pequeño y *organismo*), m. Organismo microscópico, vegetal o animal, microbio.

MIEMBRO INFORMANTE. En una asamblea, es el miembro de ella, encargado de estudiar un asunto, solo o formando comisión con otros, y aconsejar la resolución del caso, mediante *informe* escrito ó verbal. Comp. con *ponente* (A.).

MILICO (de *milicia*), m. vulg. Soldado, el que sirve en la milicia.

MILITARIZACIÓN, f. Acción y efecto de *militarizar* y *militarizarse*.

MILITARIZAR, act. Organizar militarmente a un grupo de personas o un cuerpo de hombres de carácter civil. || Hacer que predomine exageradamente en un país el elemento militar. Ú. t. c. refl.

MILONGA, f. Baile popular usado en las campañas de Buenos Aires, Santa Fe y Entre Rios. || La música que le acompaña. || El canto ó tonada popular. En Pernambuco, *milongas*, son enredos y habladurías.

MILONGUERO-RA, m. y f. Persona aficionada á *milongas*. || La que las canta ó las baila.

MINA (del francés *mine*), f. Lápiz de grafito ó plombagina sin cubierta alguna.

MINERO (de *mina*), m. Vé *ratones* y *ratas*, en FAUNA.

MINESTRÓN (del italiano *minestrone*), m. Menestra. Cierta sopa de legumbres.

MINGITORIO (del latín *mingere*, mear), m. Meadero público de una ciudad.

MINUCIOSAMENTE (de *minucioso*), adv. de mod. Menudamente, circunstanciadamente. CH.

MINUTA *(á la)*, mod. adv. fam. En el acto, inmediatamente. Se aplica especialmente a los platos de cocina que se preparan para ser servidos y consumidos en el acto. Del francés *á la minute*.

MIRIÑAQUE (comp. A.), m. Aparato de fierro que va delante de la locomotora y durante su marcha le sirve como de tentáculo, para apartar los cuerpos algo voluminosos que se interpongan en la vía. || Aparato semejante que llevan delante los tranvías con el mismo objeto, y si es posible para recoger en él á las personas con que tropiecen.

MISI, amb. Voz fam. con que se llama cariñosamente á los gatos. Lo mismo en Chile. Es corrupción de *miz*. *Mizo* ó *micho*, es el gato, y *miza* ó *micha*, la gata (A.), y los quichuas le llaman *misi*.

MISIÓN (comp. A.), f. Encargo, comisión, destino dado á una persona, corporación ó institución. CH. Del francés *mission*. Parecidos significados tienen el vocablo portugués *missão*, el italiano *missione* y el inglés *mission*.

MISIONERO-RA, adj. Natural de Misiones, hoy Territorio Federal. Ú. t. c. s. || Perteneciente á ellas. Comp. con A.

MISMO, adj. Suele usarse como adv. de mod., aun. *Même*, en francés.

MISTIFICACIÓN (del francés, *mystification*), f. Acción y efecto de *mistificar*. CH. En portugués *mistificação*.

MISTIFICADOR-RA (del francés *mystificateur*), adj. Persona que mistifica. Lo mismo en portug.

MISTIFICAR (del francés *mystifier*), act. Embaucar por medio de palabras, abusando de la credulidad de alguien,

para divertirse á sus expensas ó para perjudicarle. CH. Lo mismo en portug.

MISONEISMO (del italiano): en francés, *misonéisme*, m. Aversion, repugnancia ó desconfianza á toda innovacion, á todo cambio de lo existente.

MITA (comp. A.), f. Tropa numerosa de ganado vacuno que se transporta por tierra y que de ordinario se exporta para el extranjero.

MOCHADOR-RA (de *mochar*), adj. fam. Que *mocha* ó sisa, sisador. Ú. t. c. s.

MOCHAR (comp. A.), act. fam. Sisar, cometer el hurto ó defraudación llamado *sisa*. || Cercenar.

MOCHETA (comp. A.), f. Jamba.

MOCHO (comp. A.), m. En el juego de dominó, la ficha colocada indebidamente por un jugador, v. gr. unir un tres á un dos.

MODERNIZACIÓN, f. Acción y efecto de *modernizar* y *modernizarse*.

MOGOLLA (de). Frase fam. De *mogollón*. Comp. con *mongrollo*, gorrista (A.).

MOJO, m. vulg. Moje. Lo mismo en Venezuela y en Filipinas. *Molho*, en portugués. Comp. con *mojo* y *salsa*, en A. y vé *toco*.

MOLINO DE VIENTO. Aparato movido por la sola fuerza del aire, que se utiliza para extraer agua de pozo.

MONDONGUDO-DA (de *mondongo*), adj. vulg. Panzudo. Ú. t. s. c.

MONEAR (comp. A.), neu. fam. Presumir por causa ó motivo nimio.

MONTA, f. *Casa de monta*. Casa de yeguas de monta, acaballadero (A.), establecimiento en que se cuida de los garañones de raza y su procreación con las yeguas, mediante la cooperación de sementales *retajados*. *Haras*, en francés, voz usada por nuestro Código Civil. || Por extensión, establecimiento para la cría y reproducción de caballos, en especial, los de carrera.

MONTAÑA (comp. A.), f. Montón elevado de cosas.

MONTAÑA RUSA. Diversión que estuvo algún tiempo muy en voga. Consistía en bajar y subir vertiginosamente en cochecitos, una construcción de madera de forma semicircular con rieles, produciendo la emocion consiguiente. *Montagnes russes* ó *chemin de fer* [illegible] francés.

MONUMENTAL (comp. A.), adj. Relativo al monumento. || Fig. Grandioso, espléndido, admirable. Lo mismo en portugués. En francés, *monumental-e*.

MONUMENTO (comp. A.), m. Edificio grandioso y soberbio.

MOÑO, m. Corbata semejante á un moño.

MORADO-DA, adj. fig. y vulg. Blanco, cobarde. Ú. t. c. s.

MORAL (comp. A.), f. Espíritu, temple, ánimo, aliento, confianza en el buen éxito, de una persona, de un ejército. Vé *desmoralizar*. || f. Moraleja. Lo mismo en E.

MORBILIDAD (del latín *morbus*, enfermedad), f. Número de enfermedades producidas en un tiempo dado. || Relación entre el número de enfermos y el de los habitantes de una población en un tiempo determinado, que generalmente, es el de un año. Comp. con *mortalidad*, en A. En francés, *morbidité*.

MORDISCÓN (aum. de *mordisco*), m. Mordisco, dentellada. || *Á mordiscones*, adv. de m. Con los dientes.

MORDISQUEAR, act. fam. Mordiscar. Lo mismo en Costa Rica. Voz formada á imitación de *tacañear*, etc. Es verbo frecuentativo.

MORETEADO-DA, adj. Amoratado. Vé *moretear*.

MORETEAR, neu. fam. Estar morada la piel de un hombre ó animal por haber recibido una contusión ó por cualquiera otra causa. Voz usada por R. de Montoya.

MORISQUETA (comp. A.), f. Visaje, mueca, gesto || fig. Persona que hace muecas involuntariamente.

MORRONGUEAR (de *morrongo*), neut. fam. Dormitar, estar soñoliento, dormido con sueño ligero, como hace el morrongo o gato.

MORRUDO-DA (comp. A.), adj. Dícese de una persona o animal grande y fuerte. En Río Grande del Sur, muy alto o muy largo.

MOSAICO (comp. A.), m. Baldosa de color que imita al verdadero.

MOSCA (comp. A.), f. *Impacto* que da en el centro mismo del blanco. ‖ Punto, ordinariamente negro, puesto en el centro mismo del blanco. En francés, *mouche*.

MOSQUETERÍA (comp. A.), f. Conjunto de personas que *mosquetean*. Vé *mosquetear*, en AMERICANISMOS.

MOSQUITA (comp. A.), m. Langosta recién nacida.

MOSTACILLA (comp. A.), m. *Pebete*, mocoso. Término despectivo que aplican las jóvenes a los jovencitos que *dragonean* de hombres adultos.

MOTA (comp. A.), f. Porción enrulada del cabello de los negros. ‖ Por sinécdoque, el cabello todo de los hombres de esta raza.

MOTOCICLETA (del franc. *motocyclette*), f. Bicicleta provista de un motor.

MOTOCICLISTA, com. de dos. Persona que anda o sabe andar en *motocicleta* o *motociclo*.

MOTOCICLO, m. *Motocicleta*.

MOTORMÁN, m. Neologismo. Conductor ó mayoral de coche eléctrico. En inglés, *motorman*, el hombre del motor, llamado así, porque el motor eléctrico está bajo su dirección.

MOVILIZAR (comp. A.), act. Hablando de la propiedad inmueble, facilitar su venta ó hipoteca. En franc. *moviliser*.

MOZA (comp. A.), f. *La moza* es la última canción, danza ó partida de juego. CH.

MOZADA (de *mozo*), f. Muchedumbre, conjunto de mozos. ‖ Mozos en general. Tenemos muchos nombres colectivos como este, terminados en *ada*.

MOZUELA (dim. de *moza*), f. Moza de baja clase social. Voz despectiva.

MUCHACHADA (comp. A.), f. fam. Muchedumbre o conjunto de muchachos ó de mozos. ‖ Muchachos, en general. Vé *mozada*. ‖ Acción propia de muchachos.

MUCHACHOS, m. pl. Calificativo cariñoso que da á sus soldados el jefe.

MUCHAZO, adv. Aum. vulgar de *mucho*.

MUEBLERÍA, f. Tienda donde se hacen y se venden muebles. CH. ‖ Mujer que vende muebles.

MUEBLERO, m. Fabricante ó vendedor de muebles.

MUJERERÍO, m. fam. Mujerío.

MULEQUE (del port. *moleque*), m. Muchacho de la raza negra. ‖ Antiguamente negrito esclavo. ‖ En Cuba, negro bozal de siete á diez años (A.). Parece que es voz del Congo.

MULETILLA (comp. A), f. fig. Palabra ó frase que se repite frecuentemente sin necesidad ni oportunidad. CH. La voz parece *castellanismo*.

MULTIMILLONARIO (de *multi* y *millonario*), adj. Que tiene una fortuna de muchos millones. Ú. t. c. s.

MUNDO (comp. A.), m. *Hombre de mundo, mujer de mundo*. Hombre o mujer del gran mundo, que conoce y practica sus costumbres, *que tiene mundo*. ‖ *Gran mundo*, la sociedad constituída por todas las personas que se distinguen por su posición, educación, lujo y elegancia. Hoy se emplea más el neoligismo *jailai* ó *jailaif* *(highlife)*. ‖ *Tener mundo* (vé A.), fr. *Conocer el mundo*, tener gran experiencia de la sociedad y de la vida.

MUNICIONERA (de *munición*), f. Perdigonera. CH.

MUNICIPAL (comp. A.), m. Concejal. CH.

MUNICIPALIZACIÓN, f. Acción y efecto de *municipalizar*.

MUNICIPALIZAR (de *municipal*). act. Hacer que un servicio público del ramo municipal pase de manos de un particular á ser atendido por la Municipalidad.

MUNIDO, DA (de *munir*). adj. Provisto, investido de. Lo mismo en portugués.

MUNIR (del latín *munire*). act. Proveer de lo necesario. Lo mismo en italiano. En inglés *to munite*, fortificar, robustecer. Ú. t. c. refl.

MUÑECA (comp. A.). f. La parte de las patas delanteras de un cuadrúpedo ungulado, entre el casco y la canilla. El hueso de la muñeca se llama en Corrientes *pichica*. Azara empleó la voz *muñeca*. || Niñita linda y delicada. || fig. Influencia política. || La persona que lo tiene.

MUÑEQUEAR. neu. fig. vulg. Poner en juego una persona su influencia política.

[illegible] un propósito.

MUÑEQUERÍA. f. [illegible] se venden muñecas. || fam. Gran porción de muñecas.

MUQUENGO. adj. Dícese del [illegible] débil y afeminado, marica, maricón. Ú. t. c. s.

MURRA. f. Juego italiano que se efectúa entre dos personas, que al extender simultáneamente uno ó más dedos de la mano, proclaman la suma probable, ganando la que acierta.

MÚSICA DEL PORVENIR. fig. Música de Wagner, en que predominan la armonía y una sabia combinación de la orquesta.

MUTISMO (comp. A.). m. Silencio obstinado de quien no quiere ó no puede expresar su pensamiento. En francés [illegible].

N

N. ó N. N. Persona indeterminada ó cuyo nombre es desconocido.

NACIENTE (comp. A.). f. La cabecera de un río, arroyo, etc. U. c. siempre en pl. En portugués, [illegible] ó [illegible], significa también la fuente ú origen de un río ó de otra corriente de agua. Vé *puntas*.

NACIONALIZACIÓN. f. Acción y efecto de *nacionalizar* ó *nacionalizarse*. CH.

NACHO-CHA. m. y f. Dim. fam. de Ignacio é Ignacia. Lo mismo en Costa Rica.

NADITA (dim. de *nada*). adv. de cantidad, vulg. Nada absolutamente.

NAFTALINA. f. Hidrocarburo sólido extraído del alquitrán de hulla. La voz es usada también en E. *Naphtalina*, en portugués; *naphtaline*, en francés, y *naphtalin*, en inglés. Vé *mateina*.

NANA. f. fam. Dolor, herida, enfermedad, hablando á los niños. En Corrientes *nanai*, como dicen los quichuas. Vé AMERICANISMOS.

NANSÚ ó NANZÚ (del francés *nansouk* ó *nainsouk*). m. [illegible] algo más fino.

NAPA (comp. A.). f. Vasta extensión superficial, en la frase *napa de agua, petróleo*; etc. Del francés *nappe*.

NARANJADA (comp. A.). f. Bebida hecha del zumo de la naranja, con agua y azúcar. Es voz hermana de *vinagrada* y *limonada*.

NARANJAL (comp. A.). m. Arbolado de naranjas.

NAREAS. f. pl. Juego de niños llamado en Buenos Aires *rescate*. Es voz usada en Santa Fe y en el Interior.

NARIGADA (de *nariz*). f. Pulgarada, porción de rapé que se toma ó puede to-

mar de una vez por las narices. CH. Lo mismo en portugués.

NARIGUETA (dim de nariz), f. fam. Narigón ó narigudo. Es ironía. Lo mismo en portugués.

NATURALISMO (de natural), m. Realismo en el arte: lo natural. En franc. *naturalisme*.

NECEDAD (comp. A.), f. *Susceptibilidad* exagerada del que se enoja por cualquier causa, delicadez.

NECIO-CIA (comp. A.), adj. Facil de ofenderse. Ú. t. c. s.

NEGOCIO (comp. A.), m. Cualquier casa de negocio.

NEGRADA (comp. A.), f. Muchedumbre de negros, esclavos ó no. || Negros en general.

NESGAR, act. Hacer nesgas. CH.

NEUROPATÍA (de *neuron*, nervio y *pathos*, afección). Enfermedad de los nervios. CH.

NEUROSIS (comp. A.), f. Inclinación vehemente hacia una persona ó cosa: así, el amor es una neurosis.

NEVAZÓN (de *nevazo*), f. Temporal de viento y nieve.

NICOTINA, f. En portugués, francés é italiano, este vocablo es del género femenino, género á que también pertenecen todos los alcaloides y principios activos: *anilina, atropina, pilocarpina, ergotina, estricnina, bencina, morfina, digitalina, cocaína, codeína, papaína, parafina, teína, sacarina, cafeína, vaselina, santonina*, etc. Así lo exigen de consuno la analogía y la letra terminal; y no existe razón, por consiguiente, para que la A. le atribuya el género masculino. Ve *mateína, naftalina, antipirina, hemoglobina*. Lo mismo en Costa Rica, y supongo que en toda la América.

NIDERO (de *nido*), m. Nido ó nidal.

NIEVE NEGRA. En el Interior, la muy densa y fría, *helada negra*.

NIÑO (comp. A.), m. Pillete, hombre de avería, nene, en las acepciones admirativas é irónicas (*el niño!* ó *nene*), *qué nene!* CH.

NITIDEZ, f. Calidad de nítido. Ve *limpidez*. Lo mismo en portugués: *nitidezza* en italiano y *netteté* en francés.

NO MAS. Frase elíptica y muy expresiva. Ej. *haga no más, deje no más.* Aunque ordinariamente no se emplee dos adverbios seguidos; pero nada obsta á que se diga, v. gr. *ni más pudiera, aunque lo intentara. Haga no más* importa decir, hágalo usted *quand même*, quiéralo ó no, cualesquiera que sean los obstáculos ó inconvenientes, hágalo sin replicar. Deje *no más*, vale decir déjelo usted, que ya no lo quiero ó no es ya oportuno, etc.

NOMINALMENTE (comp. A.), adv. de mod. No de hecho. CH. Ú. t. c. s.

NONASÍLABO (del latín *nonus*, noveno y *syllaba*, sílaba), adj. Dícese del verso de nueve sílabas, al modo de *disílabo, trisílabo, cuatrosílabo, heptasílabo, octosílabo, decasílabo, endecasílabo, dodecasílabo* y *polisílabo*. CH. .Ú t. c. s.

NONATO-A (comp. A.), adj. Dícese del animal sacado del vientre de la madre, después de muerta ésta. || Ú. t. c. s. || m. *Niñato*, becerillo sacado del vientre de la madre, cuando la matan ó ha sido muerta, pero no por enfermedad.

NONCURANZA (voz *italiana*), f. Incuria, dejadez, descuido mezclado de desdén.

NOQUE (comp.), m. En el Interior, capacho ó saco colgante en que se guarda la uva para que se avinagre.

NORESTE (como *noroeste*), m. Nordeste.

NORMALISTA (de *normal*), com. de de dos. Discípulo de una escuela ó colegio normal. || Profesor ó profesora de esa escuela ó colegio. Lo mismo en portugués. *Normalien* y *normalienne*, en francés.

NORMALIZACIÓN, f. Acción y efecto de *normalizar* y *normalizarse*.

NORMALIZAR, act. Regularizar, restituir las cosas á su estado normal. Ú. t. c. refl.

NORMALMENTE, adj. de modo. De ordinario, de modo normal. Lo mismo en portugués é italiano. *Normalement*, en francés, y *normally*, en inglés.

NORTEAMÉRICA, f. Estados Unidos de América.

NOSTALGIA (comp. A.), f. Melancolía que nos causa la ausencia de la cosa amada, unida al deseo de tenerla presente y volver á verla; soledad, añoranza.

NOSTÁLGICO-CA, adj. Perteneciente ó relativo á la *nostalgia*. Dícese de la persona que la sufre. U. t. c. s.

NOTA (comp. A.), f. Hecho ó dicho que se destaca é imprime cierto carácter al acontecimiento, discurso ó escrito. Así se dice expresivamente: la *nota alegre*, la *nota juguetona*, etc.

NOVEDOSO-SA, adj. Dícese de lo que causa novedad, que la tiene. Puede u. t. c. s.

NUDO (comp. A.), m. Nudillo, articulación del dedo.

NUESTRO-TRA (comp. A.), adj. Dícese hablando de la persona [illegible] se están ocupando dos ó más [illegible]. *Nuestro hombre*, *nuestro* [illegible], etc.

NUEVE (comp. A.), m. Báciga, juego de naipes. Vé [illegible].

NUEVÍSIMO-MA, adj. Vé *superlativos*.

NUEVITO-TA. Vé *diminutivos*.

NULIFICACIÓN (del latín, *nullificatio*), f. Acción y efecto de *nulificar* ó *nulificarse*.

NÚMERO (comp. A.), m. Números son las partes ó piezas de que consta el programa de un espectáculo. || Una de esas partes ó piezas como ejecución. Del franc. *numéro*.

Ñ

ÑANDUTÍ (*ñandutí*, araña blanca, en guaraní), m. Tejido muy delicado hecho á mano, que imita el de ciertas telarañas. Son celebrados los del Paraguay. Vé *ñandú*.

ÑAÑA, f. vulg. En quíchua, hermana, amiga. Hermana ó hermano, en el Interior. En Chile, hermana, especialmente la mayor; amiga y también nodriza, niñera.

ÑOQUE, m. Comida, consistente en una masa semejante á la de los tallarines, pero de una forma irregular, á modo de trocitos medio redondos. Se hacen de harina de maíz, de papas ó de arroz, y se aderezan de diversas maneras. *Ñoqui*, dicen algunos. || Del italiano *gnocco*, pl. *gnocchi*. Horno en que se tuesta la yerba mate.

O

OBERTURA ú OVERTURA (del francés *ouverture*), f. Sinfonía, pieza musical que sirve como de preludio á una ópera ó cualquiera otro drama lírico, ó á un oratorio. *Overture*, en inglés.

OBJETABLE, adj. Susceptible de ser objetado, discutible, impugnable. CH.

OBJETIVAR (de *objetivo*), act. Materializar las ideas y cosas inmateriales, para hacerlas más comprensibles.

OBJETIVO (comp. A.), m. fig. Punto de mira, blanco, propósito que se persigue.

OBLACIÓN (comp. A.), f. Consignación judicial de la suma debida. Es término jurídico, empleado varias veces por nuestro primer Código de Comercio (art. 948, 949, 951, 952 y 956). Vé *oblar*.

OBLAR, act. Hacer entrega ó consignación efectiva de una suma de dinero, debida ó ofrecida.

OBRAJE (comp. A.), m. Establecimiento donde se fabrican adobes, ladrillos y tejas, *obraje de ladrillos*. ‖ Establecimiento donde se labra madera y aun metales, si no me engaño.

OBRAJERO (comp. A.), m. Persona que trabaja en los *obrajes*.

OBRAS DE SALUBRIDAD. Las cloacas y demás obras hechas para que las aguas é inmundicias de una ciudad sean arrastradas al río, mar ú otro punto conveniente; y para la provisión de agua purificada.

OBSERVACIÓN (comp. A.). f. Acción y efecto de *observar*, indicación, reparo, salvedad. ‖ Reflexión, objeción opuesta á lo que otro dice, para esclarecer ó elucidar el punto de discrepancia ó para contestar ó rectificar algún punto. CH. *Observação*, en portugués.

OBSERVAR (comp. A.), neu. Hacer una indicación ó reparo. ‖ Objetar, replicar. Lo mismo en portugués.

OBSTACULIZACIÓN, f. Acción y efecto de *obstaculizar*.

OBSTACULIZAR (de *obstáculo*), act. Estorbar, entorpecer, dificultar, poner obstáculos.

OCARINISTA, com. de dos. Persona diestra en el arte de tocar la *ocarina*. ‖ (neologismo). La que la toca por oficio.

OCASIÓN (comp. A.), f. Cosa puesta de venta á bajo precio. En A. *de ocasión* ó *de lance* (mod. adv.), dícese de lo que se compra barato, aprovechando una coyuntura. La voz resulta así, una especie de metonimia, y es muy usada como *reclame* en los escaparates de las tiendas y casas de negocio. Parece de origen francés *(occasion)*.

OCIOSEAR (de *ocioso*), neu. vulg. Perder su tiempo en cosas inútiles.

OCIOSO-SA, adj. Dícese de la persona que pierde su tiempo en cosas inútiles. Ú. t. c. s.

OCOTE (del quíchua *okkoti*), m. vulg. usado en el Interior. Ano. *Occoti*, en Catamarca. Vé *apite*.

OCULTISMO (del franc. *occultisme*), m. Ciencia de las cosas ocultas.

OCHAR ú OCHEAR, act. vulg. Provocar, incitar, azuzar. Lo he oído en Córdoba y en Corrientes. En Catamarca, *espantar* y también *torear* ó ladrar los perros (textual.)

OCHAVA (comp. A.), f. Pequeño frente que deben tener en ciertas ciudades los edificios de las esquinas. ‖ Espacio mayor que tiene la acera de la esquina debido á que ésta no forma ángulo, como sucedía antes.

OCHAVAR (comp. A.), act. Formar *ochava* en los edificios ú otras construcciones.

ODIOSIDAD (comp. A.), f. Calidad de odioso. Vé esta palabra.

ODIOSO-SA (comp. A.), adj. Enojoso, desagradable, que es fuente de mala voluntad, antipatía ú odio. ‖ Ú. t. c. s. significando desagradable, fastidioso, antipático, repulsivo.

OFENDIDO-DA, adj. Dícese del que ha sufrido una ofensa. Ú. t. c. s.

OFERTANTE (p. act. de *ofertar*), común de dos. El ó la que oferta.

OFERTAR, act. Hacer ofertas, así como *ofrecer* es hacer ofrecimientos. También en portugués coexisten las formas *offerecer* y *offertar*; en italiano *offerta*, vale ofrecimiento, y en inglés existen las voces *offer* y *offerture*. ‖ Refl. fam. Ofrecerse. CH.

OFICIAL (comp. A.), adj. Relativo á

un oficio público, á una administración pública ó derivado de ellos, auténtico. || Así, *candidato oficial*, es el recomendado y sostenido abusivamente por el gobierno; y por extensión, el pretendiente de una mujer, que es aceptado como novio por la familia de ella.

OFICIALADA (comp. *oficialidad*, en A.), f. fam. Conjunto ó multitud de oficiales.

OFICIALISMO, m. Elemento oficial, hombres del gobierno, círculo que rodea al principal mandatario y constituye la *situación*.

OFICIALISTA, adj. Perteneciente ó relativo al *oficialismo*. || Com. de dos. Persona que forma parte del partido ó círculo *oficialista*.

OJAZOS (aumen. de *ojos*), m. Ojos grandes y hermosos.

OJEAR (de *ojo*), act. vulg. Hacer *daño* á una persona, mirándola de cierta manera.

OJERA (comp. A.), f. vulg. Anteojera.

OJO DE AGUA (comp. *ojo*, en A.). Fuente. || Lugar donde ésta existe. En portug. *olho de agua*.

OJO DE BUEY. Claraboya redonda u ovalada que suele existir en los camarotes de los buques, en una cúpula ó en otra parte de una construcción que necesita de luz. Del francés, *œil de bœuf*. Comp. con *ojo de patio* (A.).

OLVIDAR (comp. A.), act. Omitir por olvido; abandonar, dejar en olvido. E. y CH.

OLLA ú OLLITA. Vé ESTANCIA.

ONZA (comp. A.), f. La onza de oro (moneda), por autonomasia.

OPILARSE (comp. A.), refl. vulg. Llenar de líquido el estómago.

OPIO (comp. A.), m. fig. Sociedad ó reunión muy poco atrayente ó concurrida ó de escasa animación. Vé *velorio* y *fiambre*.

ORDENADO-DA, adj. Arreglado, sometido á orden.

ORDINARIO-RIA (comp. A.), adj. fig. Falto de urbanidad y cultura, grosero. Ú. t. c. s.

OREJEAR (de [illegible]), [illegible] Ir descubriendo poco á poco el jugador las pintas del naipe que le ha tocado en la distribución. Comp. con A.

OREJERO-RA (de *oreja*), adj. vulg. Oreja, adulón, adulador de otro á quien lleva cuentos y hasta chismes para complacerle. U. t. c. s.

ORGANIZADOR-RA, adj. Dícese de la persona que organiza y de la que sabe organizar.

ORIENTAL-LA, adj. Uruguayo, natural de la República del Uruguay ó Estado Oriental. U. t. c. s. || Concerniente á esa república. Comp. con A. y vé en BARBARISMOS.

ORIFICACION, f. Acción y efecto de *orificar*. Comp. *emplomadura*.

ORILLAS, f. pl. Arrabales.

ORILLERA (de *orilla*), adj. Arrabalera. U. t. c. s.

ORILLERO-RA, adj. Relativo á las *orillas* ó arrabales, arrabalero. U. t. c. s.

ORQUESTRACIÓN, f. Distribución de la música que ha de ejecutar cada instrumentista de una orquesta, hecha de modo que la pieza resulte lo mejor posible. Del francés, *orchestration*.

OSTENSIBLE (comp. A.), adj. Que está á la vista, aparente.

OSTENSIBLEMENTE (comp. A.), adv. de mod. De una manera *ostensible*.

OTARIO, m. En *lunfardo*, el lele, memo, idiota, tonto, considerado como la víctima naturalmente indicada de ladrones y otros malvados.

OTOÑO (comp. A.), m. En este hemisferio *sur* ó austral, es la estación del año que empieza el 20 de marzo (equinoccio) y acaba el 21 de junio. Corresponde, así, á la primavera del hemisferio septentrional.

OVACIÓN (comp. A.), f. Aplauso público; aclamación entusiasta ú otra de-

ovación hecha de persona á persona por el pueblo, una asamblea u otra reunión de personas. *Ovation*, en francés, y *ovação*, en portug. Esta acepción no es desconocida en la misma España.

OVACIONAR, act. Hacer ovación á una persona.

OVEJAS, f. pl. En esta voz genérica, se comprende tanto la oveja, como el carnero y los corderitos. Lo mismo es, sin duda, en España; pero la A. no lo dice.

OVERTURA. Vé *obertura*.

OVINO-NA (del latín, *ovinus, a, um*), adj. Relativo á la oveja ó al carnero, ovejuno. U. t. c. s. Lo mismo en portug. *Ovine*, en francés y en inglés. En italiano *ovino*, es lo concerniente al huevo.

OXIDADO-DA (de *oxidar* y *oxidarse*), adj. Dícese del metal que ha sufrido oxidación.

OXIGENACIÓN (del francés, *oxygénation*), f. Acción y efecto de *oxigenar* ú *oxigenarse*.

OXIGENAR (comp. A.). act. Inspirar oxígeno. U. t. c. refl.

P

PACAO (voz de origen indio), m. Báciga, juego de naipes.

PACÍFICO (el), m. Denominación genérica en que se comprende las repúblicas de Chile, Perú y Ecuador. || Cualquiera de ellas. || Ferrocarril que va de Buenos Aires hasta Villa Mercedes en San Luís, y hasta La Paz, en Mendoza, donde tiene varias ramificaciones.

PACO (comp. A.), m. En lunfardo, *ba'urdo*. Vé en NEOLOGISMOS.

PACHORRIENTO-TA, adj. fam. Pachorrudo. En portug. *pachorrento*. Es formado á imitación de *cazcarriento*.

PACHULÍ (del francés, *patchouli*), m. Cierto perfume fuerte y ordinario, extraído de las hojas del *patchoulí* (una labiada). En portug. *patchouli*.

PAGANINI (de *pagano*), m. Expresión fam. y burlesca. Pagano, el que paga ó tiene que pagar.

PAGO-GA, adj. Dícese de aquel á quien se ha pagado y de la cuenta, contestación telegráfica que ya está pagada. Lo mismo en italiano. La A. pone « *pago*, adj. fam. dícese de aquel á quien se ha pagado »; y por qué omite la forma femenina *paga?* En portug. *pago*, además de adj. es p. p. irregular de *pagar*. Comp. con *paso-sa*.

PAJARERÍA (comp. A.), f. Casa de negocio donde se venden pájaros.

PAJARITO (dim. de *pájaro*), m. fam. Pene.

PALABREO (de *palabra*), m. *Garrulocuencia*, parola, verbosidad insubstancial, cháchara, palabrería.

PALABRERÍA, f. fam. Palabrerío.

PALA DE PUNTEAR. La de forma cuadrada, que sirve para remover y volcar la tierra destinada á la siembra.

PALA DE MEDIA LUNA. La que tiene esa forma y sirve para cavar hoyos.

PALANQUEAR (de *palanca*), act. Apalancar, así en el sentido recto como en el figurado.

PALANQUETAS (comp. A.), f. pl. Barreta de hierro ó trozo de madera con dos cabezas gruesas en sus extremidades que sirve para ejercicios gimnásticos.

PALETA (de *llave*), f. Paletón. CH.

PÁLIDAMENTE, adv. de mod. De una manera pálida, sin animación ni colorido. CH.

PALOMITA (dim. de *paloma*), f. Baile

popular que se ejecuta al son de la guitarra. || Música de este baile.

PALOS, m. pl. Hablando de la yerba mate, tallitos no bien molidos que vienen entre las hojas tostadas y dan muy poca substancia. || *¡De [illegible], palos!* Frase vulgar con que se significa que algo material tiene muy poco meollo ó substancia y lo demás es cáscara, ojarasca ó cosa sin valor. || Juego de billar en que se cuentan los palos que se voltean después de haber dado bola y las carambolas, las billas y las pérdidas que se hagan.

PALPITANTE (comp. A.), adj. Conmovedor; que causa vivo interés; de gran actualidad. Del francés, *palpitant-e*.

PALPITAR (comp. A.), act. fam. Presentir. Vé *pálpito*.

PÁLPITO, m. fam. Corazonada, presentimiento, inspiración que sobreviene al espíritu y que nos mueve á escoger ó hacer, sin motivo apreciable, una cosa con preferencia á otra; v. gr.: escoger un número determinado en la ruleta ó en la lotería, jugar en las carreras á un determinado caballo, ó apostar á determinada carta en el juego de naipes, etc. En portug. *palpite*.

PALLADOR. Vé *payador*, en CAMPAÑA.

PALLANA. Vé *payana*.

PAMELA, f. Cierto sombrero chato, que usaban antes las mujeres. || *Sombrero pamela* (vulg.), la *galerita* ó cualquier sombrero duro.

PAMPA, f. La Pampa. Llanura de grandísima extensión, escasa de árboles y aves, pero de vegetación riquísima, que empieza al sur de esta ciudad de Buenos Aires y de las provincias de Santa Fe, Córdoba, San Luís y Mendoza, y termina en el río Negro, poco más ó menos. || *Trato pampa*, negocio poco equitativo y de mala fe. || adj. Natural de la Pampa. U. t. c. s. || Relativo á ella.

PAMPEANO-NA, adj. Natural de la Pampa. U. [illegible] || [illegible] Relativo á esta [illegible].

PAMPERADA. || Viento pampero fuerte y continuado. Vé *pampero*.

PAMPERO, adj. Viento [illegible] que en este Río de la Plata, sopla de entre el Oeste y el Sud-sudoeste. Un crítico dice muy graciosamente que corre en dirección de O. á S. S. O. (!!) || U. t. c. s. El viento es frío, seco y generalmente violento; su acción en la atmósfera es purificadora. *Pampero* [illegible], el que más se inclina al S.

PAMPLINAS (comp. A.), f. pl. Expresión elíptica. *Macanas, tonterías*.

PANADERÍA MECÁNICA. La que amasa el pan á máquina.

PANADERO (comp. A.), m. Vilano, vegetal muy delicado, que arrancado de la planta que le produce, que es el cardo, vuela á grandes distancias arrastrado por el viento. Tiene la forma del *cadillo*, pues está formado por fibritas vegetales, dispuestas simétricamente alrededor de un centro. Constituyen motivo de diversión para los niños.

PANAMERICANO-NA (del griego *pan*, todo y *americano*), adj. Perteneciente ó relativo á toda la América ó á sus habitantes.

PANCITO (dim. de *pan*), m. Panecito ó panecillo, voces éstas que nunca usamos. Lo mismo en Costa Rica y probablemente en muchas otras partes de América. Vé *diminutivos*.

PANCITA (dim. de *panza*), f. *Yimba*.

PAN DE LECHE. *Pan de salud*.

PANDEMONIO (del francés *pandemonium*), m. fig. *Balumba*. || Lugar de desorden y corrupción. Lo mismo en portugués.

PAN DE SALUD. El más fino y algo azucarado, hecho de harina, leche y huevos.

PANERA (comp. A.), f. Cesta pequeña, azafate, bandejita ú otra vasija adecua-

lo que sirve para tener pan en la mesa de comer. Lo mismo en Canarias.

PANETE (de *pan* ?), m. Bobo, tonto. Es voz usada en esta capital. Vé *es bueno como un pan*.

PAN FRANCÉS. El esponjado y sin grasa.

PAN FRANCÉS, m. fam. Manifestación sostenida de impaciencia que hace el público que asiste á un espectáculo, golpeando el pavimento, cuando hay tardanza ó exige la repetición de una escena ó de un pasaje.

PANQUEQUE (del inglés *pan cake*), m. Pasta hecha de harina, manteca, huevos y pasas de uva, cerezas confitadas, azúcar y especias (nuez moscada, canela, clavos). Difiere así del *pan cake* y *plum-cake*.

PANTALLA (comp. A.), f. Especie de aventador, generalmente de forma circular, de paja ó cartón, que sirve para echarse viento, como el abanico. Es de una sola pieza.

PANTALLAZO, m. Golpe dado con la *pantalla*.

PANZA (comp. A.), f. Molleja del ave.

PAÑUELADA, f. Cantidad de cosas que pueden caber en un pañuelo, usado á modo de bolsa.

PAÑUELERA, f. Cajita donde se guarda pañuelos. Pudo decirse *pañolera*.

PAÑUELITO (dim. de *pañuelo*), fig. m. y fam. Una pequeña extensión de terreno.

PAPABLE (del italiano *papabile*), adj. m. Que es ó puede ser candidato para el papado, en razón de sus méritos ó de su figuración. Lo mismo en francés.

PAPEAR, act. fam. Tirar con papas á una persona ó cosa.

PAPEL (comp. A.), m. *Rol*, función ó parte que le toca desempeñar á una persona en un acto social, político, comercial, etc. || *En el papel*. Dícese de lo que es un mero proyecto ó cálculo que puede no llevarse á efecto ó no realizarse en la práctica. Lo mismo en portugués.

PAPELERA (comp. A.), f. fam. Amiga de *hacer papeles*.

PAPELERO, m. fam. Amigo de *hacer papeles*.

PAPELÓN (aumen. de *papel*), m. Mal papel ó figura. || *Hacer un papelón* ó *hacer papelones*, hacer mala figura, un *papal* desairado, ridículo ó censurable. *Facer papeis* ó *papelinhos*, en portugués. Comp. con *papelón*. A.

PAPERAS, f. pl. *Parótida*, una inflamación de las glándulas parótidas ó de los ganglios linfáticos que la rodean. Es muy dolorosa, va acompañada de fiebre é impide mucho la deglución. Es propia de la infancia y contagiosa. Existe una variedad que es infecto-contagiosa y suele desarrollarse entre los soldados de mar y tierra. Lo mismo en Chile. Vé *papera*, en AMERICANISMOS.

PAPERO, m. f. Vendedor de papas, en especial el que es ambulante.

PAQUETE (comp. A.), adj. fam. Acicalado, lujoso. U. t. c. s. Vé *empaquetarse*.

PAQUETERÍA, f. fam. Estado ó condición de *paquete*. Comp. con A.

PARADA (de *pararse*), f. fam. Empaque, apostura. || Fig. La actitud de quien aparenta valor, fortuna, etc. || *Parada falluta*, vulg. la que es falsa por no tener viso de verdad ó fundamento; actitud ostentosa y falsa.

PARAGOLPES, m. Obstáculos fijados en el suelo, destinados á detener un tren que no obedece al freno ó que no se ha hecho parar á tiempo.

PARAGUAYENSE, adj. Perteneciente ó relativo al río Paraguay.

PARAGÜERO (comp. A.), m. Mueble donde se colocan los paraguas.

PARA LA COPA. Frase vulg. Propina ó remojo que se da á los trabajadores.

PARANAENSE, adj. Natural de la ciudad del Paraná. Ú. t. c. s. || Lo concerniente á esa ciudad ó al Río Paraná.

PARASITARIO-RIA (del francés *para-*

sitario), adj. Parasítico. Lo mismo en portugués.

PAR DE NAIPES. Baraja.

PARED DE ESTANTEO. Vé estanteo.

PARED DE SOGA. Cítara, pared á soga. La que es hecha de un solo ladrillo, puesto á lo largo.

PARISIEN (galicismo), adj. Parisiense. Ú. t. c. com. de dos.

PARLAMENTARISTA (de parlamentario), m. El entendido ó amante de las prácticas ó fórmulas parlamentarias. || El que profesa el sistema de gobierno político en que el parlamento ó poder legislativo predomina sobre los otros dos poderes, especialmente sobre el ejecutivo. Vé parlamentarismo. De parlamento saldría *parlamentista*, palabra propuesta por Rivodo, como de congreso, el portugués formó *congressista*.

PAROLAS! Expresión elíptica y fam. Música celestial, vanas palabras de que no se hace caso alguno. E.?

PAROLEAR (de *parola*), neu. fam. Charlar, hablar mucho sin substancia. En portug. significa casi lo mismo.

PAROLERO-RA (de *parola*), adj. fam. Charlador, charlatán. || Fanfarrón, jactancioso. *Paroleiro*, en gallego y portugués. || U. t. c. s.

PARRANDEAR, neu. Andar de parranda ó en las parrandas.

PARQUE (comp. A.), m. Jardín público de grandes proporciones. Significado parecido en Costa Rica. || El de artillería. || Sección de artillería de un ejército. || Municiones y demás elementos de guerra, por metonimia. Lo mismo en Colombia y CH.

PARQUÍSIMO-MA, adj. Parcísimo, vocablo que es inusitado entre nosotros. Vé *superlativos*.

PARSIMONIOSO-SA (del francés, *parcimonieux, euse*), adj. Parco, que procede con parsimonia. *Parcimonioso*, en portug; *parsimonious*, en inglés.

PARTES, f. pl. fam. Las naturales, respectivas partes pudendas y vergonzosas. Lo mismo en latín: [illegible]. Comp. con A. || fig. y vulg. Excusas, explicaciones innecesarias, impertinentes.

PARTICULARIZARSE, r. [illegible] Particularizar. A. || Referirse especialmente á determinada persona.

PARTIDISTA (de *partido*), adj. Que incluye parcialidad || m. Partidario. Lo mismo en portugués.

PARTIDO (comp. A.), m. *Departamento* de la provincia de Buenos Aires.

PARTIDO FEDERAL y PARTIDO UNITARIO. Véase en LOCUCIONES SUSTANTIVAS.

PARVA (comp. A.), f. Montón más ó menos grande de cereales, bien apretados y cubiertos de paja, que se deja á la intemperie en los sembrados. En francés, [illegible].

PASABLE (comp. A.), adj. Vadeable, que se puede atravesar. Vé *impasable*.

PASABOLA (de *pasar* y *bola*), m. Golpe de billar, variedad de doblete, en que la bola del jugador cruza el camino que debe recorrer la que recibe el golpe, cosa que no sucede en el doblete propiamente dicho.

PASACALLE (comp. A.), m. Tocata de guitarra que precede al canto.

PASADERO (comp. A.), m. fam. Pasaje frecuente ó continuado.

PASADO-DA, (comp. A.), adj. Dícese de lo que ya pasó ó sucedió, pretérito.

PASADO-MERIDIANO. Modo adv. bárbaro. *Postmeridiano*. Parece que podrá usarse como adjetivo. Comp. *antemeridiano*. A.

PASAR, m. Un buen pasar. || neu. fam. Ser aprobado el examinando, aunque con baja clasificación, lo que le habilita á *pasar* al curso siguiente.

PASCANA (del quíchua), f. Mesón ó rancho que hay de trecho en trecho en los lugares inhabitados de las campañas del Perú, Bolivia ó Ecuador, para que

puedan pernoctar y comer los viajeros y sus cabalgaduras. Lugar donde acostumbran pastar animales. *Paskani*, en quichua, es descargar las bestias.

PASEATA, f. fam. Paseo corto, vuelta. *Passeata*, en portugués. *Passeggiata*, es paseo, en italiano, y lo mismo significa *paseata* en E.

PASEANDERO-RA, adj. fam. Paseador. Dícese del que es amigo de hacer paseos. Ú. t. c. s. En portugués, *passeador ra*.

PASIVIDAD, f. Calidad de pasivo. *Passividade*, en port. Este neologismo figura ya en la A. (13ª edición).

PASO (comp. A.), m. Hablando de una caballería ú otro cuadrúpedo cualquiera, la marcha natural y lenta de los mismos.

PASO-SA (comp. A.), adj. Dícese de las frutas desecadas. *Ciruelas pasas*, *uvas pasas* ó pasas de uva, *higos pasos*. En la A. no figura.

PASMADO-DA (de *pasmarse*), adj. vul. Dícese del órgano del cuerpo que padece de *pasmo*.

PASMAR (comp. A.), act. vulg. Causar pasmo en un órgano del cuerpo. Ú. casi siempre como refl.

PASMO (comp. A.), m. vul. Así llaman el vulgo y los curanderos á cualquier enfermedad que causa una inflamación difusa de los tejidos subcutáneos. Suele atribuirse, por lo común, al frío ó á alguna mojadura. Lo mismo en Chile.

PASPADO-DA (de *paspar*), adj. Dícese del labio ú otra parte de la piel, expuestos al contacto del aire, agrietados ó excoriados por el frío ú otra causa cualquiera.

PASPADURA (de *paspar*), f. Grietas que se forman, especialmente en los labios, por el frío.

PASPAR (del quíchua, *paspa*, *grieta*), act. Agrietar ó excoriar los labios, la cara, las orejas, las manos ú otras partes de la piel, expuestas al contacto del aire frío. Ú. casi siempre como refl.

PASQUÍN (comp. A.), m. Rodete que ponen sobre la cabeza la aguadora, el *changador* y cualquiera que tiene que llevar un peso sobre ella, para que éste no le ofenda el cuero cabelludo. En varias provincias del Interior, *pachiquil*, es el rollo de trapos ó yerbas que se ponen las mujeres sobre la cabeza para cargar cosas pesadas. No será *pasquín* una adulteración de *pachiquil*?

PASTEURIZACIÓN (del franc. *pasteurisation*), f. Acción y efecto de *pasteurizar*.

PASTEURIZAR (de *Pasteur*), act. *Esterilizar* la leche ú otro líquido. Del franc. *pasteuriser*.

PASTILLERA, f. Cajita más ó menos primorosa para poner pastillas.

PASTOR (comp. A.), m. *Garañón* ó semental. Es término del Brasil, usado por algunos en Corrientes.

PASTOREADOR-RA, m. Persona que pastorea los ganados, pastor.

PASTOSO-SA (del franc. *pâteux-euse*), adj. Pegajoso, espeso. *Lengua pastosa*. || Dícese de la pintura abundante en colores.

PATACHO, en BARBARISMOS.

PATADA (vé A.), f. Golpe que se da con la pata ó con el pie. Retroceso y golpe que da un arma de fuego, al estallar, cuando está sucia, excesivamente cargada ó mal apoyada en el hombro del tirador. Vé *patear* y ESTANCIA.

PATAI, m. Pan de algarroba negra: también se hace de la blanca y del *mistol*. Existen tres clases de patai: el más fino, se llama *upaiungo*, en Catamarca, y su aspecto semeja á un ladrillo de fuego. Vé *ticholo*. Voz de origen indio.

PATAPLÚN, voz fam. y algo onomatopéyica. Zas. CH.

PATEAR (comp. A.), act. Retroceder un arma de fuego al tiempo de estallar. Vé *patada* y ESTANCIA.

PATEJA, f. Gran anzuelo, de forma parecida al utensilio de cocina que sirve

para colgar carne. En portug. [illegible] teira. Ve sobado.

PATITO (dim. de *pato*), m. Color llamado hoy amarillo claro ó color maíz.

PATO, m. Juego de fuerza y destreza entre los hombres de campo. Se usa muy poco ya. || Fam. Persona que mira el juego, de naipes, dominó, etc., sin formar parte de él. En E. *mirón*.

PATO DE LA BODA. Vaca de la boda.

PATOJO-JA, (comp. A.), adj. En Corrientes se aplica extensivamente al *piquento*, porque éste camina como aquél. U. t. c. s.

PATOTA, f. Cuadrilla de jóvenes que andan, á veces, por las calles de Buenos Aires asaltando á ciertos transeuntes, á quienes hacen daño por odio ó por pura diversión... Parece increíble!

PATOTERO, m. Hombre que forma parte de la *patota*.

PATRIADA (de *patria*), f. Campaña hecha por una persona en favor de su patria ó de su partido. || Revolución contra el orden político en que ha tomado parte una persona.

PATRICIA (comp. A.), f. Cantinera. || Mujer ó querida de soldados en campaña, que ordinariamente sigue á éstos dondequiera que vayan.

PATRIOTERISMO (de *patriotero*), m. *Chovinismo*, exagerado patriotismo. CH.

PAULISTA, adj. Natural del Estado brasileño de San Paulo. U. t. c. s. || Perteneciente á dicho Estado.

PAVA (comp. A.), f. Caldera, cafetera, vasija de hierro ó de latón donde se calienta el agua para tomar mate ó para otros fines.

PAVADA (de *pavo:* tonto), f. fam. Bobada, tontería, sosería, zoncera.

PAVEAR (de *pavo*), neu. fam. Bobear, decir ó hacer tonterías.

PAVERÍA (de *pavo*), f. fam. Calidad de pavo, bobería, tontería, necedad, gansada.

PAVIMENTACIÓN, f. Acción y efecto de pavimentar, soladura. CH.

PAVIMENTO (comp. A.), m. Piso solado de una cosa. CH.

PAYANA ó PALLANA (voz de origen quichua muy [illegible]). [illegible] *Juego de mecas, chuecas?* en E.; de *cágala*, en Castilla; de [illegible], en Cuba; y [illegible], en el Paraguay. En guaraní, *capichuá:* en portug. *bato;* y en francés, *osselets* ó *jeu des osselets*. Ve [illegible].

PAYÉ, f. vulg. En Corrientes *gualicho*, talismán, mascota. || Hechizo. En guaraní y en el Estado del Pará, hechicero.

PAYO-YA, adj. fam. Albino. || Muy rubio. U. t. c. s. Voz usada en el interior.

PEBETE (comp. A.), m. Mozalvete, mocoso, *mostacilla*.

PECETA (de *pieza*), f. fam. Pieza en las frases *¡qué pecita! ¡buena pecita!* *Peceta* ó *pe[illegible]*, en portug., significa pequeña pieza y también un mal caballo ó un hombre bellaco, un pillo.

PECHAR (comp. A.), act. Empujar ó dar con el pecho. CH.

PEDAGOGO, m. Maestro de escuela. || Persona que profesa la pedagogía ó tiene especiales conocimientos en ella. Lo mismo en portug.; en francés, *pédagogue*.

PEDANÍA, f. Distrito de departamento que tiene un juez pedáneo.

PEDREGULLO (del gallego), m. Cascajo, ripio, piedras menudas, que sirven sólo para rellenar y lastrar. Es un derivado de *piedra*. *Pedregulho*, en portugués.

PEGAPEGA, f. Liga, con que se cazan pájaros.

PEGAR (comp. A.), act. fam. Castigar.

PEGARSE, rec. fam. Castigarse mutuamente ó maltratarse con golpes dos ó más personas.

PEINADOR-RA (comp. A.), m. y f. Persona que tiene por oficio peinar. || Bata suelta con mangas perdidas que durante su *toilette* (tualé), usan las señoras y señoritas.

PEINE BLANCO. Caspera.

[illegible] lo que ha sido [illegible] Corrompido, vicioso, [illegible]: dícese del hombre de malas costumbres ó de la mujer [illegible]. [illegible] Lo mismo en portug. [illegible].

PERDULARIO-RIA (comp. A.), adj. [illegible] y [illegible]. U. t. c. s.

PERFECTAMENTE (comp. A.). adv. de mod. Enteramente. CH. Es tomado del francés, *parfaitement* y se emplea irónicamente.

PERFORADOR [illegible]. CH. adj. Que perfora.

PERFUMARSE (comp. [illegible] A.), refl. Ponerse uno aromas ó perfumes.

PERICO, m. Dim. fam. de *Pedro*. Guarda analogía con *Marica* (de María). CH.

PERICOTE (aum. de *perico?*), m. Una gran rata. [illegible] en el Perú. ‖ Pericón, un abanico muy grande.

PERINGUNDÍN, m. Baile de gente plebe y de costumbres dudosas. Va cayendo en desuso.

PERIQUITO, m. Dim. fam. de *Perico*. Guarda analogía con Mariquita. Comp. con A.

PERITAJE (de *perito*), m. *Pericia*, trabajo de los peritos. CH.

PERLA (comp. A.), adj. Dícese del color blanco agrisado como el de la perla; color que se aplica á la capa ó pelo de los caballos. U. t. c. s. m. ‖ f. fig. Dícese también de la persona de bello carácter, de nobilísimos sentimientos y otras virtudes (comp. A.). *Perola*, en portug.

PERMITIRSE, refl. Tomarse la libertad de hacer algo. CH.

PERRERA (comp. A.), f. Carro municipal en que se recogen de la calle los perros que no tienen patente ó andan sin *bozal*.

PERRO-RRA (comp. A.), adj. fig. y fam. Duro, penoso, ingrato, desapacible. También se dice *de perros*. La A. trae *vida de perros*.

[illegible]

PERSONA CUADRADA. Fig. y fam. *Hombre cuadrado*. Epíteto fam. con que se califica á la persona recta y de carácter. *de una sola pieza*: sin defectos.

PERSONALIDAD (comp. A.). f. Persona que reune calidades sobresalientes en la sociedad. la política ó el comercio. CH. Difiere de *personaje*.

PERSONALISMO, m. Propensión á [illegible] personal. CH.

PERSONERO (comp. A.), m. Substituto del ciudadano sorteado para el servicio militar.

PERUANISMO, m. Palabra, acepción ó frase usada en el Perú y que no pertenece al idioma castellano.

PESADA (comp. A.), f. Unidad de peso, usada principalmente en barracas y saladeros para pesar cueros. La *pesada de saladero* tiene 75 libras ó sean 34 y medio kilos, y la de *barraca*, 35 libras (algo más de 16 kilos), en la Argentina, y 40 en la República del Uruguay.

PESADO (de *pesar*), adj. [illegible] vulg. El guapo del barrio.

PESAR (comp. A.), neu. fig. Gravitar. E.

PESCADERO (comp. A.), m. Lugar ó sitio donde se acostumbra pescar, por ser favorable para la pesca.

PESCADOR-RA, m. y f. Pescadero, vendedor de pescado. CH. Comp. con A. *Pescadeiro-ra*, en portug.

PESCOZONEAR (de *pescozón*), act. fam. Dar de pescozones. Poco usado.

PESO (comp. A.), m. Moneda de plata ó de papel, moneda que vale cien centavos. Un peso de plata ó de *moneda metálica* equivale hoy á dos pesos y 2727 diez milésimos de papel.

PESQUISA, m. Agente de policía perteneciente á la sección de pesquisas.

PESTE BUBÓNICA o BUBÓNICA. Ve A. Enfermedad infecto-contagiosa, que se manifiesta casi siempre por la aparicion de bubones, de larga supuracion, en las ingles, en los sobacos, en el cuello y en el mesenterio. La mas grave, es la que termina por supuracion. Es exotica en America. Su vehiculo es la pulga.

PETACA. adj. fig. y vulg. Tardo, tardío.

PETACÓN (aum. de *petaca*), m. Especie de gran *petaca* o zurron de cuero que se usaba para exportar el tabaco.

PETARDO (comp. A.), m. fig. y fam. Encargo molesto.

PETICIONANTE. adj. Que peticiona. U. t. c. com. de dos.

PETICIONAR. neu. Hacer una petición, sobre todo á las autoridades. En frances, *petitionner*.

PETISON-NA (aumen. de *petiso*), adj. *Retaco* o *retacon*. *Petacon*, en el Perú. Ve *petiso*.

PETO (comp. A.), m. Escote que deja al desnudo ó transparente una parte del pecho de las mujeres. || Adorno femenino de ese escote, que contribuye á formar el busto.

PETROLERO-RA (comp. A.), m. y f. Comunista que usa del petroleo como medio de destruccion. En portug. *petroleiro* y en frances *petroleur-euse*.

PETROLÍFERO-RA (de *petróleo* y el latín *ferre*, llevar), adj. Que contiene petróleo; que es relativo á él. En francés *pétrolifère*.

PEZONERA (de *pezón*), f. Mamadera. A.

PIANO DE COLA (del francés *piano à queue*). Aquel en que las cuerdas se extienden horizontalmente en toda su extensión, en una caja que forma una especie de cola. Se llama también *de pierna de calzón* y *de concierto*.

PIANOLA (voz italiana ?), f. Aparato de reciente invención que se adapta á cualquier piano y sirve para ejecutar mecánicamente piezas de música inscriptas en rollos especiales de papel. Se obtiene la expresión mediante unas palancas de fácil manejo.

PIARA, f. Manada de cerdos (A.). Nunca decimos *piara de yeguas*, mulas, etc. Ve *manada*.

PIBE (de *pebete ?*), m. fam. Niño pequeño y en especial el que es desvalido.

PICADILLO (comp. A.), m. Vianda llamada *cuajado*, en E. CH.

PICADO DE VIRUELAS. El que es más ó menos hoyoso ó picoso, es decir, señalado de viruelas.

PICADOR (comp. A.), m. Carretero, el que gobierna el carro ó carreta tirado por bueyes. *Carretero* ó *carrero*, es para la A. el que guía (no el que *gobierna*) las caballerías ó los bueyes que tiran de los carros y carretas. *Carreteiro*, en portugués, es el que conduce una carreta y *carreiro*, el hombre que guía el carro y los bueyes.

PICAFLOR (vé FAUNA), m. El individuo que es galanteador de oficio.

PICAPICA (de *picar*), f. Polvo colorado que se vende en las boticas, que causa gran escozor, circunstancia á que debe su nombre. Se hace de la semilla de una planta europea.

PICARDÍA (comp. A.), f. fam. Dicho intencionado de doble sentido. || Acción picaresca.

PICATA, f. Pique, acción y efecto de picar, es decir, de abrir un libro á la ventura para disertar después sobre el punto que aparezca á la vista. Es voz y práctica antes muy usadas en la universidad de Córdoba (Argentina).

PICO ó PICO DE GAS. Piecita metálica en forma de tubo, que da salida al gas de alumbrado y que va provista de una llave que se abre para encenderlo y se cierra para apagarlo. Difiere, pues, del *mechero*. En portugués, *bico de gas*.

PICOTÓN (como *mordiscón*, *tarascón*, *pisotón*, etc.), m. Picotada, picotazo. Lo mismo en Chile.

PICHA (del gallego), f. vulg. Pene. CH. En Corrientes, *picho*. Voz que en gallego significa caño por donde sale el agua de un recipiente, etc.

PICHANA (del quichua), f. Escoba. Planta de que se hace la escoba (*cassia aphylla*). Voz usada en el Interior, que yo nunca he oído. Vé en FLORA.

PICHARSE, refl. vulg. Acobardarse, cobrar miedo al adversario. De *piche*, que en Cuba significa miedo, temor.

PICHE. Hacer *piche*. Ponerse en un pie. Lo mismo en Honduras.

PICHICA, f. Hueso del tarso, especialmente el de las caballerías, chita, astrágalo. || Huesitos más pequeños, falanges de las pezuñas. || pl. *Chita*, juego de los *soldaditos*, que ejecutan los niños con dichos huesos. *Cucarne*, en portugués; *jeu des osselets*, en francés y en italiano, *sassi*. Vé *payana*.

PICHICHO (del quichua, *pichichas*), m. fam. Nombre cariñoso que suele darse á los perros chicos y á los de regular tamaño.

PICHINCHA, f. fam. Lance, ganga, ocasión. || Negocio ó adquisición en extremo ventajosa. Significaciones parecidas tiene *pechincha*, en portugués.

PICHINCHERO-RA, adj. fam. Dícese del que es amigo de *pichinchas*. U. t. c. s.

PICHO, m. *Picha*, pene.

PICHOLEADOR-RA, adj. Dícese del que es amigo de *picholear*. U. t. c. s. Vé AMERICANISMOS.

PICHOLEO, m. Acción y efecto de *picholear*.

PICHÓN (comp. A.), m. vulg. Cría de cualquier ave, excepto la gallina.

PICHONA, f. y fig. fam. Nombre cariñoso que damos á las mujeres, mientras no son viejas. Formado lógicamente de *pichón* (vé A.)

PIE, m. En el juego se llama así, al que toca jugar último. Comp. A.

PIECITO (dim. de *pie*), m. No decimos *piececito* ó menos *piecesito*. Vé *diminutivos*.

PIEDRA LIPEZ [illegible], Bolivia. Mejor dicho que *piedra lipes*.

PIEDRA DE SAPO. [illegible] talco.

PIEDRA MOVEDIZA DEL TANDIL. Enorme piedra, susceptible de moverse que se encuentra en una sierra próxima á la ciudad del Tandil. Se asegura que el tirano Rozas no consiguió derribarla, empleando la fuerza de mil caballos. En Galicía existen dos (*pedras bambaneantes*), una de las cuales, que pesa 5000 [illegible] kilos, puede ser movida por un hombre.

PIERNA, f. fig. El que va á formar parte de un juego, baile, etc., ó que es apto para formarla. Comp. con la 4ª acepción de *pierna*, en A. *Perna*, en portugués.

PIFIA (comp. A.), f. Sonido agudo y discordante que produce el que toca la flauta, el clarinete, el octavín, etc.

PIFION-NA, adj. Dícese del que es amigo de hacer pifia. U. t. c. s.

PILATUNA, adj. Dícese de la sentencia, cuya injusticia es clara, aludiendo á la que dió Pilatos. || U. t. c. s. En Perú y Colombia, *pillería, trato pampa*, usurario ó de gran mala fe.

PILÓN-NA, adj. Dícese del animal ó de la persona que no tiene orejas. CH. U. t. c. s. El tirano Rozas puso este apodo al general Lamadrid. Del pampa, *pilón* ó *pilún*. Vé en ESTANCIA.

PILOTEAR, act. Servir de *piloto* en la navegación, especialmente de *práctico*. || Lo mismo en portug. || Fig. Patrocinar la protensión de otro. *Piloter*, en franc.

PILOTO (comp. A.), m. El que dirige un aeróstato ó un *aeroplano*.

PILTRAFAS (comp. A.), f. pl. fig. Logrerías, pequeños provechos.

PILLADA (comp. A.), f. fam. Acción y efecto de *pillar*.

PILLAR (comp. A.), act. Sorprender á una persona en el acto de cometer un

delito, una accion inmoral ó un acto indiferente que se quería ocultar. *Pilhar*, en portugués, es también encontrar á alguno practicando una accion mala. En el Interior, aprehender al que huye.

PINCEL (comp. A.), m. Brochon de albañil. En CH. *hisopo*.

PINCHAR (comp. A.), act. fam. Refiriéndose á una mujer, conocerla carnalmente.

PINCHE (comp. *pincho* en A.), m. Gran alfiler con su correspondiente cabeza que sirve para sujetar el sombrero de mujer. *Epingle à chapeaux*, en frances. Fig. Empleado muy inferior.

PINCHULEADO-DA, adj. fam. Acicalado, vestido con esmero.

PINCHULEARSE, refl. fam. Acicalarse, *emperifollarse*.

PINCHULEO, m. Accion y efecto de *pinchulearse*.

PININO (dim. de *pino*), m. fam. Pinito. Ú. mas en pl.: *hacer pininos*, *hacer pinitos*. Tambien se dice *penino*. Lo mismo en E. y Perú, y ya Ruiz de Montoya empleó los vocablos *penino* y *pininos* en su *Vocabulario* castellano guaraní.

PINO DE TEA. Pino silvestre muy resinoso y duro, de gran uso.

PINTAR (comp. A.), neu., fig. y fam. Presumir con, hacer ostentacion de algo, fachendear.

PINTO-TA, adj. Gallo ó gallina pintados de blanco y negro.

PINTÓN-NA (comp. A.), adj. fig. *Achispado*, calamocano.

PINTOR-RA, (comp. A.), adj. fig. fam. Pinturero,-ra. Ú. t. c. s.

PINTURERÍA. f. Casa de comercio donde se vende pintura, vidrios, papel de colores y otros artículos del ramo.

PIÑUSCO, m. Cosa que forma un montón más ó menos informe. || Conjunto de personas ó cosas que están apiñadas, que forman *piña*. Vé *apeñuscar*.

PIOLÍN (de *piola*), m. Piola delgada y *retorcida*.

PIPIOLAJE, m. Multitud de *pipiolos*. *Pipiolos* en general.

PIPIOLO, m. En la bolsa de comercio de ésta Capital, es especialmente el bisoño en materia de operaciones de bolsa. m. fam. El principiante, novato ó inexperto (A.).

PIQUE (comp. A.), m. *Picada* estrecha hecha en un bosque *virgen*.

PIQUENTO-TA, adj. Dícese del que tiene *piques*, especialmente si son muchos ó los tiene con frecuencia. La voz es formada á imitación de *cazcarriento*. En el Perú, *piquichón* y en Cuba, *niguatero* ó *niguatejo* (de nigua).

PIRAMIDAL (comp. A.), adj. fig. y fam. Descomunal, colosal. CH.

PIRÁMIDE (comp. A.), f. Otra variedad de guerra, que se inicia agrupando quince bolas de modo que forme un apretado triángulo. Se juega siempre con una sola bola que es de color distinto y sobre cualquiera de las bolas que están fuera de cabaña y en defecto, sobre una de las que estén adentro.

PIRGUA del (quichua *pirhua*), f. Troje. en el Interior.

PISARSE. *Pisarse la guasca*, frase vulg. Salir mal ó desairadamente del paso. Puede comp. con la expresión francesa *se pisser*.

PISO (comp. A.), m. Entrada y estadía de un vehículo cargado de frutos, etc., en un municipio. || Derecho municipal que se paga por esa estadía. Ú. t. c. s.

PISPAR ó PIZPAR, act. fam. Instruirse de algo reservado, mediante información directa y personal. Comp. con *bispar*, en portugués.

PISPO ó PIZPO, m. Ser un *pisco*, se dice de la mujer muy lista. Comp. con *pizpireta* ó *pizpereta*, adj. que se aplica á la mujer viva, pronta y aguda. En Colombia, *pispo-pa*, significa remilgado, amanerado.

PISTÓN (comp. A.), m. La persona

que toca el piston en una banda, charanga ú orquesta. V. *trompa*, etc.

PITANZA (comp. A.), f. fig. Lucro, provecho, ganga CH.

PITAR, act. fig. vulgar. Amolar á otro, aventajarle mostrando mayor viveza, fuerza ó astucia. Se dice tambien *tamar*.

PITO (comp. A.), m. Pipa de fumar muy ordinaria, semejante al cachimbo. || Silbato. || vulg. Pene.

PIZCOIRO (del quichua ?), m. Amante. En Chile, niño listo y precoz.

PLACERES, m. pl. Terrenos de aluvión que contienen substancias metalíferas. || Estas substancias. CH. *Placer*, dice A., es arenal donde la corriente de las aguas deposita partículas de oro.

PLANCHA (comp. A.), m. Efecto de *planchar*.

PLANCHADA (comp. A.), m. f. Tablazon que apoyada en la costa de un rio u otra corriente de agua y sostenida por un caballete introducido en el agua, sirve para el embarco y desembarco. || Tablazón ó tabla que apoyada en tierra y sostenida en la borda de la embarcación, sirve para el mismo objeto.

PLANCHADO-DA (de *planchar*), adj. Dícese de la ropa ú otro género cualquiera que ha sufrido plancheo. U. t. c. m.

PLANCHAR (comp. A.), neu. fam. Bailar poco ó no bailar una niña en un baile por falta de compañeros que la saquen á bailar. || Hacer la *plancha*.

PLANEAR (de *plan*), act. Delinear, levantar, trazar, esbozar un *plano*; *esbozar* una obra científica ó literaria, plantearla. Lo mismo en portugués.

PLAFONIÉ (del francés *plafonier?* neologismo), m. Lámpara especial de luz eléctrica que se coloca pegada al techo ó cieloraso (*plafond*, en francés).

PLANO (comp. A.), m. Dibujo de un edificio ú otra obra, de las calles de una ciudad; planta. E.

PLANTERA, f. Vasija para conservar plantas.

PLANTILLA (comp. A.), f. [illegible] á modo de [illegible]

PLASMAR (comp. A.), act. Modelar, amoldar, al crear ó producir. Casi lo mismo en portug.

PLASTRON (comp. Z.), m. Especie de ancha corbata, que cubre la parte de la camisa no cubierta por el chaleco. Lo mismo en portugués. El vocablo no puede ser mas feo. *Plastron de chemise*, es una prenda del vestido que en Francia llena funcion análoga.

PLATAFORMA (comp. A.), f. Parte del tranvía ó de un vagon de ferrocarril, especie de meseta, á modo de atrio, ó descanso que precede al interior cerrado del vehículo y no tiene asientos. *Plateforme*, en francés y *platform*, en inglés. Existen dos: la de atrás (*trasera*) y la de adelante (*delantera*).

PLATAFORMA (del inglés *platform*), m. Programa político de un candidato. La voz nos vino de Estados de Unidos de América.

PLATAL (de *plata*), m. Dineral.

PLATEA (comp. A.), f. Luneta (A.), planta baja del teatro, donde están situadas las lunetas ó butacas y de ordinario, la orquesta. || Conjunto de espectadores que la ocupan. Lo mismo en portug.

PLATENSE, adj. Natural del Plata ó de la ciudad de la Plata. U. t. c. s. || Perteneciente á ese río ó á dicha Ciudad.

PLATO HONDO. El sopero. *Prato covo ó sopeiro*, en portugués.

PLATO PLAYO, el trinchero, el que no es hondo.

PLAYO-YA, adj. Dícese de lo que no es hondo, en sentido material.

PLAZA (comp. A.), f. Plaza con jardin público.

PLÉTORA (comp. A.), f. Excesiva abundancia de una cosa. *Pléthore*, en franc. CH.

PLEURONEUMONIA (del francés *pleu*

ropneumonía), f. Inflamacion simultánea de la pleura y del pulmon. Vé *neumonia*. en A.

PLÉYADE (del franc. *pleiade*; comp. *pleyades*, en A.), f. Grupo de personas ilustres, notables ó distinguidas, especialmente si son jóvenes.

PLOMO (comp. A.), adj. Plomizo. Ú. t. c. s.

PLUMA (comp. A.), f. fig. Prostituta, ramera.

POBRERÍO, m. Conjunto de pobres, pobrería, palabra que nunca usamos.

PÓCAR ó *póquer* (del inglés, *poker*), m. Juego de cartas de envite. Es de origen yanqui.

POLENTA (del italiano, *polenda*), m. Puches de harina de maiz, dice la A. La *polenda* italiana es una masa de harina de maiz, hecha en la cacerola á fuego lento, echándole agua caliente ó caldo y removiéndola continuamente con el mecedor ó pala especial, hasta que adquiera una gran consistencia. Nunca se le echa leche ni miel, como se pone generalmente á los puches. En portugués *polenta*, son puches de harina de maíz, polvoroeados con queso rallado.

POLIANDRIA (del griego *poli* muchos y *andros*, varones), f. Estado de la mujer que tiene muchos maridos; poligamia. En franc. *polyandrie*.

POLIBASITA, f. Plata sulfurada ó plata agria hojosa, que contiene otros metales. Se halla en Atacama, Méjico, etc.

POLICÍA, m. Soldado del cuerpo de seguridad que lleva el mismo nombre: agente de policía, polizonte. Lo mismo en diversas partes de América y también en España y aun en Portugal.

POLICIAL, adj. Relativo á la policía. Lo mismo en portugués. En francés, *policier-ère*.

POLICIANO, m. vulg. Agente de policía, *gendarme*, *polizonte*, *policiaco* (Z).

POLICÍA SECRETA. Institución complementaria de la policía ordinaria, servida por un cuerpo de empleados que visten de particular y van provistos de una medalla ú otro distintivo para darse á conocer en caso necesario.

POLISÓN (del francés *polisón*), m. Tontillo, ahuecador. Lo mismo en Costa Rica y CH.

POLÍTICA (comp. A.), f. Lo tocante á cosas de gobierno y administracion y á los negocios de estado. Lo mismo en portug. y en franc.

POLITIQUEAR (comp. A.), neu. Ocuparse especialmente de política.

POLITIQUERÍA, f. Política de mala ley.

POLITIQUERO, m. Político de mala ley, *politicastro*. Lo mismo en Colombia.

POLUCIONAR (de *pollutio*, suciedad en latín), act. Corromper ó ensuciar las aguas con materias inmundas.

POLVEAR, neu. Levantar polvo. Voz usada por Azara en sus *Viajes*.

POLVERA, f. Vasijita de porcelana, metal, etc., para poner el polvo de olor.

POLVILLO (dim. de *polvo*), m. Polvo, rapé.

POLLA (comp. A.), f. En los juegos de pelota, carrera de caballos, etc., la apuesta total de los diversos jugadores, que se reparte proporcionalmente entre los ganadores. || Carrera entre tres ó más caballos. CH. En francés, *poule* y en inglés, *pool*.

POLLERA (comp. A,) f. Saya, falda, y con alguna diferencia *enaguas* ó *naguas*, que es término más genérico. Comp. con *zagalejo*, *brial*, *refajo*, *basquiña* y *guardapiés* (A.). || pl. Mujer. CH. Ej. *cuestión de polleras*.

POLLERÓN (aum de *pollera*), m. Vestido de niñitos, con falda larga y de más ó menos lujo ordinariamente.

POLLO (comp. A.), m. vulg. Flema de la garganta, gargajo.

POMPÓN (del francés *pompón*, penacho), m. Especie de roseta de estambre que se coloca en la parte más elevada del

chaco. Lo mismo en España. || Penachito ó perendengue que llevan las mujeres y los niños en sus vestidos. Penachito de plumón muy fino ó lana de corderito *nonato* que sirve para ponerse polvos en la cara, etc., *cisne*.

PONDERADO-DA, adj. Dícese de lo que es ó ha sido objeto de ponderacion ó encarecimiento, es decir, de juicios elogiosos, denigrantes ó simplemente exagerados. Comp. con *mentado*.

PONEDORA (de *poner*), f. fam. Se aplica á la gallina ú otra ave casera, que pone muchos huevos. Comp. con *ponedora* y *ponedera* (A.)

PONTIFICAR (comp. A.), neu. Celebrar solemnemente un obispo ó arzobispo, la misa cantada ú otros servicios divinos en su iglesia, revestido de pontifical y de los mejores ornamentos y en público.

POPELINA (del francés, *popeline*), f. Papelina, tela muy delgada de urdimbre de seda fina con trama de seda basta (A.). La popelina francesa, es de seda ó borra de seda la urdimbre, mientras que la trama, puede ser de lana larga, peinada, algodón ó hilo. La voz es usada también en Chile.

POPÍ (del guaraní *popî*), m. Mandioca pelada y seca al sol. Es voz usada en Corrientes, Paraguay y república del Uruguay.

POQUITITO (dim. de *poquito*), m. fam. Porción muy insignificante.

POQUITO (dim. de *poco*), m. Tímido. || *De poquito*, loc. fam. Dícese del que es pusilámine, dice la A.

PORCENTAJE (de *por ciento*), m. El tanto por ciento.

PORO, m. *Porito* (dim. de *poro*), m. Calabacita para mate, vasija para tomar mate. Las hay de formas originalísimas y preciosas, que se hacen en el Paraguay. Del quíchua *puru*, calabaza para agua.

PORRA (comp. A.), f. Crines, cerdas ó pelos muy enredados, vedija.

PORTADA (comp. A.), f. Puerta grande y adornada, de dos hojas, de templos, conventos, etc. Lo mismo en portugués. || Puerta grande en general, como la de corral, *barraca*, etc. Comp. con *portal* (A.).

PORTAPAPEL, m. Aparato de pared para colocar el *papel higiénico* etc., etc.

PORTAPLUMA (de *portar* y *pluma*), m. Cabo ó mango para las plumas de acero. *Portaplumas*, en A. (13ª edición). *Porta pennas*, en portugués y *porte-plume*, en francés.

PORTAVASO, m. Aparato fijo para colocar un vaso en él.

PORTEÑADA, f. fam. Multitud de *porteños*.

PORTEÑO-ÑA (de *puerto*), adj. Natural de ésta ciudad de Buenos Aires, y por extensión, el nacido en la provincia del mismo nombre. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esa Capital ó Provincia. || Porteño es también el natural de la ciudad Puerto de Santa María (en Andalucía) y asimismo, el nacido en la ciudad de Valparaíso.

PORTLAND Ó CEMENTO PORTLAND (de *Portland*, isla inglesa del canal de la Mancha), m. Tierra romana elaborada con cal hidráulica, arcilla, carbón y hierro.

PORTUARIO-RIA, adj. Neolog. Relativo al puerto.

PORRETADA, f. fam. Gran cantidad de objetos, cosas, etc.

POSMERIDIANO Ó POSTMERIDIANO, mod. adv. *Pasado meridiano*. Se dice del tiempo posterior al mediodía, pero anterior á la medianoche. *Postmeridiano*, en portugués y *pomeridiano*, en italiano.

POSTE (comp. A.), m. El de madera que suele colocarse de trecho en trecho en el *cordón* de las veredas de algunos pueblos, para servir de protección de los peatones. || El que se coloca de trecho en trecho y sirve de sostén en los *alambrados*. || El que forma parte de un corral y el destinado á atar animales, etc.

POTAJE (comp. A.), m. Plato, comida especial y rica.

POZO CIEGO. El que sirve o ha servido de letrina.

POZO SEMISURGENTE. Vé *semisurgente*.

PRÁCTICAMENTE (comp. A.), adv. de modo. De hecho. *Practically* en inglés, y *praticamente* en italiano.

PRADITO (dim. de *prado*), m. Nadie dirá *pradecito* (A.), porque motivaría una sonrisa de su interlocutor y se expondría a no ser entendido. Vé *diminutivos*.

PRECAUCIONAL, adj. poco usado. Concerniente a la precaución, preventivo *Precautional*, en inglés. Comp. con *presencial* (A.).

PRECEDENTE (comp. A.), m. Hecho que, realizado por primera vez, puede ser invocado para justificar su repetición. Ej. *es un buen o un mal precedente*.

PRECIOSURA (de *precioso*), f. fam. Preciosidad. CH. Vé *ricura*.

PRECISAR (de *preciso*), act. Necesitar, tener precisión. CH. Lo mismo en portug. Ú. t. c. refl. Comp. con A.

PRECOLOMBIANO. Vé NEOLOGISMOS.

PRECORDILLERA (de *pre* y *cordillera*), f. El conjunto de montañas destacadas de la gran Cordillera de los Andes y que la preceden. || Región comprendida entre dichas montañas. Vé *reventazón* y *contrafuerte*.

PRECURSOR (comp. A.), m. Persona cuyas doctrinas filosóficas, jurídicas ó sociales sirven de norte á las que vienen después de ella. En francés, *précurseur*.

PREDOMINANTE. Lo usamos como adjetivo y con razón.

PREFECTO MARÍTIMO. Funcionario encargado de la policía de los puertos de la Capital y que tiene superintendencia respecto de los *subprefectos*.

REF ECTURA, f. Empleo de *prefecto marítimo*. || Su despacho.

PREGUSTO (de *pre* y *gusto*), m. La sensación que experimentamos anticipadamente a la vista de una que se espera o desea gozar o saborear. En portugués, *antegosto*, *prelibação* y en francés, *avant-goût*.

PREJUICIO (de *pre* y *juicio*), m. Preocupación, juicio formado por una información previa que inhabilita para juzgar libremente. Comp. con A. *Prejuizo*, en portugués y en francés *préjugé*, que tiene casi el mismo significado.

PREMUNIRSE (del franc. *se prémunir*). refl. *Precaverse*, munirse de antemano. apercibirse para una eventualidad cualquiera. Lo mismo en portug.

PREÑAR (de aféresis de *empreñar*). act. Empreñar. || Ú. t. c. refl. Lo mismo en Colombia. Si hay *preñado* ha debido existir *preñar*.

PREOCUPACION (comp. A.), f. Acción y efecto de *preocupar* ó *preocuparse*. En franc. *préoccupation*.

PREOCUPADO-DA (*estar*), fr. Tener algo que le *preocupe*, poniéndole pensativo ó receloso.

PREOCUPAR (comp. A.), act. *Cismar*. Ú. t. c. refl. || *Preocuparse de algo*, es pensar en ello seriamente ó con cierta inquietud, recelo ó pesadumbre. En franc. *préoccuper*.

PREPARADOR, m. El que en las escuelas superiores de física, química, anatomía, historia natural, etc., ayuda al profesor del ramo, preparando los productos, experiencias, partes del cuerpo humano, etc. En portug. *preparador* ó *demostrador* y en francés *préparateur*.

PRESCINDENCIA (de *prescindir*). f. Abstención, retraimiento y también acción y efecto de *prescindir*.

PRESCINDENTE (p. act. de *prescindir*), adj. El que *prescinde*. Vé *prescindir*.

PRESCINDIR (comp A.), neu. Abstenerse, retraerse. || No tomar en cuenta una cosa. || Hacer abstracción, no ocuparse de algo. Lo mismo en portugués.

PRESCRIBIRSE, refl. Hablando de una cosa, facultad ó derecho, prescribir.

PRESCRIPTIBILIDAD. f. Calidad de prescriptible. En francés, *prescriptibilité*. Ve *imprescriptibilidad*.

PRESENTABLE (galicismo), adj. Que se puede presentar, admisible, aceptable, conveniente.

PRESENTACIÓN (comp. A.). f. Memorial, pedimento, representación. CH.

PRESIDENCIABLE (como *papable*), adj. masc. Que es ó puede ser candidato á la presidencia de la República, en razón de sus méritos ó de su figuración política. Puede u. c. m.

PRESILLAS (comp. A.). f. pl. Cordón ó trencilla color obscuro que el oficial lleva en los hombros como distintivo, desde teniente coronel arriba. Así se dice: *tiene bien ganadas sus presillas.*

PRESIÓN (comp. A.). f. fig. Coacción moral que se ejerce sobre el ánimo de una persona, para obligarla á proceder de cierta manera. En portugués *pressão*. ‖ *Ejercer presión*, es *presionar*.

PRESIONAR. act. fig. Hacer *presión*.

PRESUMIDO-DA, adj. Que *presume*, que ostenta su vanidad. Ú. t. c. s.

PRESUMIR (comp. A.), neu. Hacer manifestaciones de vanidad ‖ Ostentar. ‖ Hacer manifestaciones de solicitud y rendimiento el galán á su dama.

PRESTIGIAR (de *prestigio*), act. Dar *prestigio*. CH. ‖ Fomentar una causa ó idea. ‖ Ú. t. c. refl.

PRESTIGIO (comp. A.), m. Influencia en política, preponderancia política.

PRESTIGIOSO-SA (comp. A.), adj. Dícese de la persona que goza de *prestigio* popular. CH.

PRESTO (comp. A.), adv. de mod. Prestamente.

PRETENDIDO-DA (de *pretender*), adj. Supuesto, imaginario.

PRETENSIÓN (comp. A), f. Deseo ambicioso, aspiración infundada, idea falsa ó exagerada de su propio *valer*, que se manifiesta por palabras ó acciones. Ú. [illegible] *Pretensão*, en portugués; *prétention*, en francés; *pretensione*, en italiano; *pretension*, en inglés. *Hombre* ó *persona sin pretensiones*, los de maneras sencillas, sin afectación, orgullo ó vanidad. Lo mismo en portugués.

PRETENSIOSO-SA (de *pretensión*), adj. Dícese del que tiene pretensiones; presuntuoso. Lo mismo significa en portugués, *pretencioso-sa*. ‖ También se dice del estilo afectado y pedantesco. Ú. t. c. s. No debe escribirse *pretencioso* como lo hace el ilustrado Baralt, porque los supinos latinos *tensum* y *tentum*, han dado muchas voces castellanas y la ignorancia ha permitido que en algunos grupos de ellas haya prevalecido la *c*, como en *contención*, etc., y en otros la *s*, como en *pretensión* y en el italiano *pretensione*; mientras que en portugués, francés é inglés, se ha seguido el radical *tentum*. La voz es usada generalmente en América y aun por escritores españoles.

PREVIA (comp. A.). f. Prueba y examen general que se daba antes en la Universidad de Córdoba para optar al grado de bachiller en derecho.

PRIMAR, neu. Prevalecer, tener la primacía, distinguirse. CH. Lo mismo en portugués; en francés *primer*.

PRIMAVERA (comp. A.). f. En el hemisferio *sud* ó austral, es la estación del año que empieza el 23 de septiembre y acaba el 21 de diciembre. Corresponde, así, al otoño del hemisferio septentrional.

PRINCIPISMO (de *principio*), m. Doctrina política que antepone á toda consideración la fiel observancia de los principios.

PRINCIPISTA, adj. Perteneciente ó relativo al *principismo*; que se ajusta á esta doctrina política. Ú. t. c. s.

PRISCO (comp. A.), m. Durazno, prisco, abridor.

PRIVADO-DA (comp. A.), adj. Loco, privado de la razón. Ú. t. c. s. rara vez.

PRO (comp. A.), m. Afirmacion de una tesis. Aspecto favorable de una cosa.

PRODUCIRSE (comp. A.), refl. Tener lugar un hecho, suceder algo. En francés, *se produire*.

PRODUCTIVIDAD (de *productivo*), f. Calidad de productivo. *Productividade*, en portugues; *productivité*, en francés y *productiveness*, en ingles.

PROFESIONAL (comp. A.), com. de dos. Profesor o profesora; persona que tiene una profesion en las ciencias o en las bellas artes. En franc. *professionnel*.

PROGRESISTA (comp. A.), adj. Dícese de la persona que quiere el progreso, que profesa ideas de progreso, que trabaja por este. Ú. t. alguna vez c. c. de dos. En portugues, *progressista* y en frances, *progressiste*.

PROMITENTE, p. act. de *prometer*, c. de dos, Prometiente, que promete. *Promitente* guarda perfecta conveniencia con *comitente*, *permitente* y *remitente*, así como con el *promittens* latino y el *promittente* del portugués.

PRONTITO (dim. de *pronto*), adv. de mod. fam. Muy pronto, al punto.

PRONUNCIADO-DA, adj. Marcado. || fig. *Acentuado*.

PROPIO (comp. A.), m. Persona que expresamente se envía de un punto á otro, con carta o recado, y que va montada en caballería.

PROSECRETARÍA, f. Destino ó cargo de *prosecretario* ó *prosecretaria*. Oficina de este empleado.

PROSECRETARIO, m. El que suple al secretario y le está subordinado.

PROTEFORMA (del latín *propter formam*), f. fam. *Proforma*. || Cosa de mera apariencia, desprovista de realidad.

PROTOCOLACIÓN, f. Acción y efecto del protocolar.

PROTOCOLIZACIÓN, f. Acción y efecto de protocolizar.

PROVENIENCIA (de *proveniente*), f. Nacimiento, derivación, procedencia ú origen. Analogos significados tiene esa voz en portugues. *Provenance*, en francés, significa origen; *provenienza*, en italiano. Si existen *avenencia*, *superveniencia*, *conveniencia*, *inconveniencia* y *desconveniencia* o *disconveniencia*, con razón hemos formado *proveniencia*.

PROVINCIA (comp. con A.), f. Estado autónomo que forma parte de la Nación. Hoy son catorce. Vé *departamento*.

PROVINCIANO-NA, adj. Natural de cualquiera provincia argentina, excepto la de Buenos Aires. Ú. t. c. s. || Perteneciente o relativo a las aludidas provincias.

PROVINCIAS DE ARRIBA. Vé *arribeño*.

PROVINCIAS DE CUYO. Vé *Interior*.

PROVISORIAMENTE, adv. de modo. De manera *provisoria*, *interinamente*, *provisionalmente*. CH. Lo mismo en portugués: *provisoirement*, en francés y *provvisoriamente*, en italiano.

PROYECTISTA, com. de dos. Amigo de concebir proyectos y presentarlos como hacederos. En portugues, *proyectista* y en frances, *proyecteur-euse*.

PRUDENCIAR (de *prudencia*), act. Disimular, tolerar, usar de prudencia respecto de los demás. Lo mismo en portugués.

PRUEBISTA, m. El que hace pruebas con más o menos habilidad y por oficio: jugador de manos, titiritero, saltimbanqui.

PRUNELA (del francés, *prunelle*), f. Género de lana, unido y cruzado, que es de diversos colores, ordinariamente negro y de gran solidez.

PSÍQUICO-CA (del francés *psychique*), adj. Perteneciente ó relativo á la *psiquis*.

PSIQUIATRA (del griego, *psychè*, alma y *iatros*, médico), m. Médico de las enfermedades mentales. En francés, *psychiatre* y en italiano, *psichiatra*,

PSIQUIATRIA (de *psiquiatra*), f. Medicina especial de las enfermedades mentales.

PSIQUIS (del griego *psyché*). f. El alma humana. En francés *psyché*.

PÜAR (comp. A.). act. Herir un trompo con la púa de otro que ha sido lanzado sobre él.

PÚAS. f. pl. Espolones del gallo y de otras aves.

PUCA! Interj. vulg. En el Interior. *¡pucha!*

PUCHA! Interj. vulg. Caramba. CH. Así se dice *¡la pucha!, ¡la pucha digo!*

PUCHAR (del gallego). neu. vulg. Pujar, forcejar. *Pujar* ó *puxar*, en portug. tiene casi igual significado.

PUCHERETE. m. despec. y fam. Un mal puchero.

PUCHERO (comp. A.), m. Puchera.

PUEBLERO-RA (de *pueblo*). adj. Llama la gente campesina á los habitantes de un pueblo ó de una ciudad dada. U. t. c. s.

PUENTE (comp. A.), m. Lo es también el de cuerdas ó de piedras puestas por la naturaleza como la fábrica de piedras, etc. ‖ Fig. fam. Cualquier cosa que sirve de puente.

PUERCO-CA (comp. A.), adj. Sucio. En francés *porc*. ‖ Fig. Dícese del que hace porquerías. U. t. c. s. Vé *chancho*.

PUL (*pool*, en inglés), f. Guerra de bolas. A. Variedad de guerra que se efectúa entre tres ó más jugadores sorteados y numerados, para fijar el orden en que deben jugar ó bien distribuyendo entre ellos, á la suerte, bolas de distintos colores, que marcan el orden en que han de jugar. Si hace billa sucia, el jugador dirige su bola sobre la más próxima, y toda bola que estorbe al jugador se la retira momentáneamente. La bola muere cuando tiene tres rayas y la raya se pone en los mismos casos que en la *guerra de cuatro bolas*.

PULENTA, f. vulg. *Polenta*.

PULGUERO, f. Pulguera. CH.

PULVERIZAR (comp. A.), act. fig. Anonadar al adversario, desbaratando completamente sus razones y argumentos.

PUNGA, f. [illegible] el robo como medio ordinario de vida.

PUNGUISTA, com. de dos. Ladrón. *Punga*, en el Brasil, es un hombre inepto, sin *valer*.

PUNIR, act. Castigar, aplicar pena. No está anticuado para nosotros. Lo mismo en portug. y francés, *punire* en francés é italiano y *to punish* en inglés.

PUNTA (comp. A.), f. vulg. Cáfila, cantidad considerable. U. en mala parte. v. gr. *una punta de pícaros*, [illegible], etc.

PUNTADA DE CLAVO. Clavo, jaqueca.

PUNTADA DE COSTADO. Costado, dolor de costado, *punzada de costado*. Es muy común emplear la voz *puntada* en vez de *punzada*. ‖ Comp. con *punto de costado*, en A. En portugués, *pontada*, el dolor agudo de corta duración en cualquier parte del cuerpo; dícese de ordinario del dolor de costado ó de la pleura.

PUNTANO-NA, adj. *Sanluisero*.

PUNTAS, f. pl. Hablando de río, arroyo, etc., *cabeceras*, *nacientes* ó extremidades superiores del mismo. *Pontas*, en Río Grande del Sur. *Punta*, es el extremo de una cosa (A.).

PUNTAZO (de *punta*), m. Golpe dado con un instrumento punzante. ‖ vulg. Herida producida por ese golpe, que no llega á constituir una cuchillada, puñalada, etc. *Pontaço*, en Río Grande del Sur.

PUNTÓN (de *punto*), m. Tejido acordonado de lana. ‖ Faya acordonada de seda.

PUÑO DE FIERRO. Anillo de fierro con púas ligadas entre sí, que ensartados en los dedos sirven de arma. En inglés y portug., *box*.

PUONES (aument. de *púa*), m. pl. Púas huecas de metal, en forma de cono, que se adaptan á los espolones de los gallos de pelea para hacerlos más mortíferos.

PUPO (del quichua, *pupu*), m. vulg. Ombligo, en el Interior.

PURITANISMO (de *puritano*), m. Tendencia a la exacta y severa observancia de la ley y de los principios. Gran austeridad de principios. En francés, *puritanisme*.

PURITANO (comp. A.), m. El que sigue los principios del *puritanismo*. En francés, *puritain-e*.

PUSUCA (del quichua?), f. *Gorra, montera*, en el Interior. *De pusuca*, equivale á *de gorra*.

PUSUQUERO-RA (de *pusuca*), adj. Gorrista, en el Interior. U. t. c. s.

PUTA PARIÓ. Voz naturalista popular. m. Ají *cumbarí* o simplemente *cumbarí*. Ve *ají cumbarí*, en FLORA.

PUTEADA (de *putear*), f. vulg. Reniego, execración. || Interjección grosera.

PUTEADOR-RA, adj. Dícese del que acostumbra echar reniegos y malas palabras. U. t. c. s.

PUTEAR (de *puta*), neu. vulg. Renegar. Echar reniegos y malas palabras, como *puta*, etc., mientras se está hablando, por mala costumbre. Ú. t. c. refl. Comp. con A. || Se dice también *echar puteadas*. || Andar con putas.

PUTERÍO, m. vulg. Putería.

Q

¡QUÉ! o ¡EL QUÉ! Interj. o exclamación de extrañeza, sorpresa ó admiración, mezclada a veces de desagrado.

QUEBRADA (comp. A.), f. vulg. Quiebro, contoneo.

QUEBRARSE (comp. A.), refl. Hacer quiebros al bailar o caminar, como los *compadritos*.

QUECO, m. Hombrecillo ridículo. || Hazmerreír. || Persona que en sus palabras y acciones es grotesca y ridícula. Comp. con *meco*.

QUÉ-DIRÁN, m. Hablillas que se temen.

QUEPÍ (del francés, *kepi*), m. Quepis, dice la A.

QUESERA (de *queso*), f. Formaje, encella, molde de madera para hacer quesos, que á veces consiste en un simple cincho.

QUIBEBE, m. Quiveve. || Vulg. lupanar.

QUICHUÍSTA, com. de dos. Persona que habla el quichua ó es versado en él.

QUILLANGO (del pampa, *iquilla*), m. Manta de pieles, regularmente de guanaco, que usan las *chinas* o mujeres *pampas*, echada á la espalda y prendida al pescuezo con un punzón de hierro. Sirve también de alfombra. Miles de guanacos se sacrifican anualmente para hacer quillangos. Z. la confunde con *quiyapí*.

QUIMBO, m. *Huevo quimbo*.

QUINCE, m. pl. fam. Los quince años, la flor de la edad. *No hay quince feos*, se dice, para significar que esa es la edad en que la mujer suele ser más linda. || *Quince abriles*, la edad de quince años.

QUINIELAS, f. pl. Partida de dominó jugada entre tres ó cuatro personas, contrarias entre sí.

QUINTA (comp. A.), f. Cortijo de árboles frutales. Lo mismo en portugués. Comp. con *chacra*.

QUISCA (del quichua, *quichca*, espina), f. Cabello áspero y tieso. Ú. m. c. en pl.

QUISCO, m. En San Juan, Mendoza y Chile, cualquier planta espinosa; v. gr.: la tuna.

QUISCUDO-DA, adj. En San Juan, Mendoza y Chile, dícese de lo que tiene *quisca*. Ú. t. c. s.

QUÓRUM (voz latina que significa *de los cuales*), m. Número de miembros presentes, necesario para que entre en sesión y delibere una asamblea ó cualquier otro cuerpo colegiado. Es neologismo usado también en España, y allí nos vino de Inglaterra y Estados Unidos. Figura también en el diccionario [illegible].

R

RABINCHO-CHA, adj. vulg. Dícese del apéndice ó mango que está cercenado, como *cuchillo rabincho* (sin mango), *cola rabincha* (cercenada ó sin cerda), etc. Ú. t. c. s. Comp. con *colincho*.

RABONA (comp. A.), f. Novillos. CH. Es término estudiantil. *Hacer la rabona*, hacer novillos. Ve *rata*.

RABONEAR, neu. Hacer la *rabona*.

RABONERO-RA, adj. Dícese del escuelero ó colegial *resabiado*, que acostumbra á faltar á sus clases. Ú. t. c. s.

RÁCULA, m. El que que ejerce la abogacía, sin tener preparación alguna para ello.

RÁCULO-LA, adj. Dícese del gallo, pollo ó gallina que no tiene plumas en el culo. Comp. *reculo-la*, en A.

RADICALISMO, m. Escuela ó propensión á lo radical. CH.

RADIOGRAFÍA (del francés, *radiographie*), f. Fotografía sacada mediante los *rayos X*. Parece una síncopa.

RADIOTELEGRAFÍA (del latín *radium*, rayo y *telegrafía*), f. *Telegrafía sin hilos*.

RADIOTELEGRÁFICO-CA, adj. Perteneciente ó relativo á la *radiotelegrafía*.

RADIOTELEGRAMA, f. *Marconigrama*.

RAJADURA (de *rajar*), f. fam. Efecto de rajar, hendidura, raja, quebraja. Lo mismo en Colombia.

RAMAZÓM, m. Ramaje y en especial el que es vigoroso y exuberante.

RAMPLÓN-NA (comp. A.), adj. Dícese del que acostumbra á ejecutar mal los trabajos pertenecientes á su oficio ó industria. Ú. t. c. s. Comp. con *chapucero*.

RAMPLONERÍA, f. Calidad de *ramplón*. Trabajo hecho por el ramplón.

RAPADURA (comp. A.), f. *Chancaca*, *chancaca*, *mazacote*. Lo mismo en el Brasil y Costa Rica. *Raspadura*, en Cuba.

RÁPIDO (*rapide*, en francés), m. Parte de río ó arroyo donde el recial ó la *correntada* es grande y forma á modo de cascada. Ú. m. c. en pl. En Colombia se llama *chorro*. Comp. con *cachoeira*.

RAQUÍTICO-CA (del francés, *rachitique*: comp. A.), adj. Dícese de las personas, plantas y animales que por insuficiente desarrollo son desmirriadas, *desmedradas* ó entecadas.

RAS (comp. A.), m. Título del gobernador de provincia en Abisinia. Del árabe *ras*, jefe.

RASCAR (comp. A.), act. fam. Tocar mal el violín, la guitarra, el arpa. *Arranhar* (arañar), en portug.

RASGADURA, f. Efecto de rasgar. CH.

RASPA, m. fam. Ladrón, rata, ratero. Comp. con *ir á la raspa*. A.

RASPADO (de *raspar*), m. Eliminación de la parte de un tejido enfermo que hace el cirujano ó el albéitar con la *cureta*, para evitar la infección del organismo del hombre ó animal. Ej.: *raspado del útero*.

RASQUETEAR (de *rasqueta*), act. Almohazar.

RASTACUER (del francés, *rastacouère*), m. Epíteto despectivo que aplican en

Francia al extranjero que vive rumbosamente sin poseer fortuna suficiente para ello.

RASTREADA, f. Accion de rastrear, de seguir el rastro. *Rastejadura*, en portugues.

RASTREADOR (comp. A.), m. *Gaucho* que sabe seguir la huella ó *rastrillada* de personas, animales ó cosas, ó descubrir indicaciones útiles relativas al caso. Los de San Juan y Rioja tenian fama de rastreadores.

RASTREAMIENTO, m. *Rastreada*. *Rastejo*, en portugues.

RASTRILLAR, act. Hacer jugar el rastrillo de una arma de fuego, descerrajar ó disparar esa arma. Lo mismo en Colombia.

RATA, f. *Rabona*. Término usado por escolares, colegiales y estudiantes. Hacer la *rata*. Comp. A.

RATONERA (comp. A.), f. Cochitril, habitación estrecha y desaseada.

RATONERO, m. Perro pequeño de raza, llamado tambien *zarcero inglés* ó *escocés*, que huzmea febrilmente todos los rincones buscando ratones ú otras alimañas, y es tan valiente que pelea á los gatos.

RAVIOLES (del italiano *raviouli*), m. pl. Comida hecha de nata, hierbas deshechas, harina, manteca, queso, etc. Aquí suele hacerse con pasta de harina, menudos de gallina, sesos, bastante queso rallado, yemas de huevo y cerraja sancochada y picada menudamente. Se forman pastelitos diminutos y se ponen en un moje. Es rico manjar. *Raviolis*, dicen algunos aquí y en la misma España. En Francia, *ravioli* y *ravioles*.

RAYADA, f. Accion y efecto de *rayar*.

RAYAR, neu. Detenerse de improviso una caballería ú otro animal que iba corriendo, trazando una raya ó surco en la tierra. Así suele el jinete lucir su habilidad y las buenas condiciones de su *pingo*. Vé *remesón*, en A. En Colombia, *espolear*, picar con la espuela la cabalgadura.

RAYOS *n*. Supuestos rayos que, según todos los físicos de Francia, emitían muchos cuerpos susceptibles de refracción. El imaginario inventor de ellos fué premiado con 50 mil francos por la Academia de París.

RAYOS X. Rayos luminosos, que semejan mucho á los del radio, una de cuyas singulares propiedades es atravesar el cuerpo humano y otros sólidos y opacos. Su constante manejo suele producir úlceras cancerosas. Se llaman también *rayos Roentgen* ó *anticatódicos*.

RAZONAR (comp. A.), neu. Raciocinar, discurrir sobre alguna materia ó asunto. Lo mismo *razoar*, en portugués y *raisonner*, en francés.

REABRIR, act. Volver á abrir. En franc. *rouvrir*.

REABSORBER, act. Volver á absorber. Ú. t. c. refl. ‖ Ser absorbida una materia mórbida por el mismo organismo en que se produjo. Casi lo mismo en portug.

REABSORCIÓN, f. Acción y efecto de *reabsorber* y *reabsorberse*.

REACCIÓN (comp. A.), f. fig. En política, tendencia á restablecer el antiguo *orden de cosas* y á suprimir las reformas ya realizadas.

REACCIONAR, m. Producir reacción (A. 13ª edic.); entre nosotros es *producirse* la reaccion y se emplea casi siempre en sentido figurado. Así de la persona que se recobra, repone ó anima, despues de estar bajo la influencia del miedo, de la fatiga, del frío, de la enfermedad, etc., se dice que *reacciona*.

REACCIONARIO-RIA, adj. Perteneciente ó relativo á la *reacción*. Ú. t. c. s.

REALES, m. pl. Dinero. CH. Ej. *por sus reales conocimientos* (frase vulg.).

REAPERTURA, f. Nueva apertura. En francés, *réouverture*.

REASUMIR, act. Hacer el resumen de un escrito ó discurso, epilogar, resumir.

REBALSAR (de *balsa*), neu. Rebosar un líquido. Comp. con *rebasar*. A.

REBLANDECIDO-DA. adj. Que padece de reblandecimiento cerebral. U. t. c. s.

REBLANDECIMIENTO CEREBRAL. Ataque gravísimo á una parte del tejido cerebral, causado por un coágulo de sangre ó por una embolia, que, impidiendo la irrigación sanguínea de esa parte, produce su ablandamiento.

REBUSCADO-DA (de *rebuscar*), adj. fig. Dícese del vocablo, lenguaje ó estilo falto de naturalidad y [illegible] demasiado cuidado, y que se resiente así de afectación.

RECABAR (comp. A.), act. Solicitar, procurar obtener.

RECALCADURA (comp. A.), f. Acción de *recalcar*. || Luxación.

RECALCAR (comp. A.), act. Producir luxación. U. t. c. refl.

RECASCÁTICO-CA, adj. fam. Dícese de la persona de trato áspero y difícil. U. m. c. s.

RECESO (comp. A.), m. Clausura periódica de un cuerpo deliberante. || El período de esa clausura. || *Estar en receso*. No funcionar, hallarse cerradas las cámaras del congreso ó cualquiera otra corporación. Esta frase es usada también en Méjico, Perú y probablemente en otras partes de América.

RECIBO (comp. A.), m. Recepción que hace periódicamente una persona, de sus relaciones. || La que hace un funcionario de cierta categoría, inclusive el presidente de la república á las personas que necesitan hablarle. La palabra *recepción*, la reservamos para los recibos dados en ocasiones excepcionales, en que suele desplegarse gran gala. Vé *reclamo*.

RECIÉN (comp. A.), adv. de tiempo. Recientemente. Es una especie de apócope tan justificado como *mismo* en vez de *mismamente* (?) y *sólo* en vez de solamente, etc. Verdad es que no existe el adverbio *mesmamente*; pero hemos podido tenerlo como lo tienen los portugueses [illegible]. [illegible] momento. Sólo [illegible] de la palabra *recién* están recibidas en muchas repúblicas del habla española, y lo serán siempre á despecho de puristas, enemigos de toda novedad y que querrían cristalizar el idioma. || *Recién?* En las frases interrogativas [illegible].

RECIPIENDARIO (del franc. *récipiendaire*), m. El que es recibido en una corporación ó sociedad científica con cierto ceremonial. Lo mismo en portug. CH.

RECITADO, m. Especie de recitación cantada que se acompaña con una composición musical adecuada, que la A. llama *recitante*; no está sujeto á un compás riguroso y se ejecuta sin la regularidad matemática del ritmo. Lo mismo en portug.

RECLAME (voz francesa), amb. Cualquier procedimiento empleado para llamar [illegible] otra cosa. Comp con *reclamo*, en A.

RECLAMO (comp. A.), m. Reclamación en asunto de corta entidad: acción y efecto de reclamar, en sus acepciones de exigir la efectividad de un derecho ú oponerse á lo que nos perjudica sin razón bastante. La voz *reclamación*, la reservamos para los asuntos de magnitud; sucediendo en esto, como en los vocablos [illegible].

RECLUTAMIENTO (A.), m. Acción y efecto de reclutar. En portugués, *recrutamento* y en francés, *recroutement*.

RECLUTAR (comp. A.), act. Tomar gente para el servicio militar; hacer levas de gente para completar la tropa ó formar nuevos regimientos. || Atraer gente para una asociación, secta, etc. *Recrutar*, en portugués y *recrouter*, en francés.

RECOMENZAR (de *re* y *comenzar*), act. Volver á comenzar, comenzar de nuevo. CH. *Recommencer*, en francés y *recomeçar*, en portugués.

RECOMPOSICIÓN. f. Accion y efecto de recomponer. CH.

RECONSIDERACIÓN. f. Accion y efecto de *reconsiderar*.

RECONSIDERAR. act. Volver á tomar en consideracion un proyecto, resolución, etc. CH.

RECONSTITUTIVO-VA. adj. Que restablece ó que reconstituye, *reconstituyente*. Del franc. *reconstitutif ive*.

RECONSTITUYENTE (comp. A.). adj. Que reconstituye. Ú. t. c. s.

RECONSTRUCCIÓN (comp. A.). f. Accion y efecto de *reconstruir*.

RECONSTRUÍR (comp. A.). act. fig. Hablando de hechos pasados, de una escena de la vida real, es reproducir los hechos y en lo posible, repetirlos.

RECORDAR. neu. Despertar. Anticuado, según A.

RECORDERIS, m. fam. y festivo. Recuerdo que se hace á otro de algo que nos interesa.

RECORTADO (p. p. de recortar). m. Fusil ó escopeta cuyo cañon ha sido cercenado considerablemente.

RECORTE (comp. A.). m. Parte de un diario en que se contiene un artículo ó publicación cualquiera. || Este artículo ó publicacion.

RECORRIDA, f. Acción y efecto de recorrer, es decir de revisar y reparar lo que estaba deteriorado ó desarreglado. || recorrido. Rapido examen de lo hecho ó de lugares, buscando algo ó para ver si ha ocurrido alguna novedad. El vigilante recorre la manzana.

RECOVA, f. Corredor cubierto por un techo, apoyado en columnas, que tienen ciertos edificios en vez de una simple acera; portal. En Andalucía, cubierta de piedra ó fabrica que se pone para defender del temporal algunas casas (A.). Es curioso que *récoba* signifique en árabe comitiva de hombres á caballo, cáfila.

RECOVECO (comp. A.), m. Suerte del juego de billar que consiste en que una bola toque sucesivamente la banda más corta primero y después la más larga. Si toca primero esta última, el golpe se llama *dos tablas*.

RECUBRIR, act. Volver á cubrir. En francés, *recouvrir*.

RECULÓN (de *recular*). m. vulg. Reculada, ó reculo según un diccionario. De aquí el mod. adv. fam. *á reculones* (A.). Reculando, retrocediendo. En frances, *à reculons* y en portug. *ás recuadas*.

RECHAZAR (comp. A.), act. fig. No aceptar, desechar. || Hacer una mala acogida á otro. En portug. *rejeitar*.

RECHAZO (comp. A.), m. Rechazamiento. || Acción y efecto de *rechazar*.

REDESPACHAR (de *re* y *despachar*), act. Despachar, sin verificación de la aduana, una mercadería que viene del extranjero de tránsito y está destinada á otro puerto ó destino.

REDESPACHO, m. Acción y efecto de *redespachar*.

REDONDELA, f. fam. Cosa delgada de forma redonda. Vé BARBARISMOS. Es una paragoge de *redondel*.

REFERENCIAS (del francés, *références*), f. pl. Certificados ó informes relativos á la conducta, competencia, solvencia de una persona ó de una casa de comercio. Lo mismo en F.

REFOCILAR (comp. A.), neu. vulg. Relampaguear.

REFOCILO (comp. A.), m. Relámpago.

REFRESCANTE (p. act. de *refrescar*). adj. fam. Que refresca ó refrigera, refrigerante.

REFUGIO (comp. A.), m. Lugar más elevado que se deja en las calles y caminos más frecuentados por vehículos, para que se guarezcan allí, en caso necesario, los peatones. En francés, *refuge*.

REFUTABLE, adj. Que se puede refutar. Lo mismo en portug. y francés.

REGALÓN-NA, adj. Mimado. Ú. t. c. s.

REGALONERÍA, f. fam. Calidad de regalón. || El hábito de regalarse (Z.).

REGANADO-DA (de *re* y *ganado*), adj. fam. Completamente *ganado*.

REGATEADOR-RA (de *regatear*), adj. Regatero ó regatón. Lo mismo en Chile y en Portugal. Ú. t. c. s.

REGATEAR (comp. A.), neu. Pedir rebajas sucesivas de precio el comprador de una cosa, al vendedor. Lo mismo en portug.

REGATEO, m. Acción y efecto de *regatear*.

REGENTEAR (comp. A.), neu. Regir, dirigir, estar al frente de un establecimiento, de un banco, escuela, colegio, cátedra, etc. En portug. *regentar*, es regir, dirigir cualquier cátedra de enseñanza y *régenter*, en francés, es enseñar en un colegio; gobernar.

REGIONALISMO (comp. A.), m. Voz, giro, provincialismo peculiar de una región dada.

REGISTRO, m. Lugar ú oficina donde se registra. || Casa de comercio donde se venden tejidos por mayor.

REGISTRO DE MERCERÍA. Casa de comercio por mayor que vende artículos de mercería.

REGLAR (de *regla*), neu. Menstruar.

REGULADOR (del francés, *régulateur*), m. Reloj de péndula de gran exactitud.

REIMPATRIACIÓN, f. Acción y efecto de *reimpatriar*. Comp. con *repatriación*, voz que figura recién en el dicc. de la A. (13ª ed.).

REIMPATRIAR, act. Repatriar (A., 13ª ed.), refiriéndose á los huesos ó restos de una persona como á la persona misma.

REINA DEL BAILE. La señorita más bella, la más festejada y admirada de las asistentes al baile. *La reine du bal*, en francés y *rainha do baile*, en portug.

REINA MADRE. La madre del rey. *Rainha mãe*, en portug.

REINITA (dim. de *reina*). f. Nadie dice *reinecita* (A.). Vé *diminutivos*.

REJONEAR (comp. A.), act. Picar al buey ú otro animal con el rejón, que es una especie de *picanilla* ó aguijada. || fig. fam. Espolear, incitar á alguno con persistencia para que haga alguna cosa.

REJUVENECIMIENTO, m. Acción y efecto de *rejuvenecer* ó *rejuvenecerse*. En portug. *rejuvenescimento*.

RELANCINA *(de)*, mod. adv. vulg. De relance. || Se usa entre los jugadores de naipes, cuando el vencimiento resulta de las primeras cartas que se dan, sin necesidad de jugar la partida. Así, dicen *flux de relancina*, *nueve ó treinta y una de relancina*.

RELICARIO, en NEOLOGISMOS.

RELUMBRANTE, adj. *Relumbroso*.

RELUMBROSO-SA, adj. Que relumbra.

RELLENO, m. Comida *consistente* en una ave aderezada con relleno. Es sinécdoque.

REMANSO (comp. A.), m. Parte de una masa de agua donde esta gira con rapidez, á causa de un pozo u objeto grande que existe debajo.

REMARCABLE, adj. Notable. Es galicismo que va cayendo en desuso. Ú. t. c. s. En portug. *remarcavel*.

REMATAR (comp. A.), act. Causar el empeoramiento de un enfermo de gravedad ó de un mal negocio. Ú. t. c. refl.

REMEDIARSE, refl. Remediar, socorrer una necesidad ó urgencia.

REMITIDO (de *remitir*), m. Artículo de un diario relativo al interés privado. CH.

REMOZAMIENTO, m. Poco usado. Acción y efecto de remozar y remozarse.

RENANO-NA (del francés, *rhénan-e*), adj. Que pertenece al Rhin ó á sus orillas. Ú. t. c. s.

RENDIDO-DA (comp. A.), adj. Vencido por la fatiga, el dolor, el hambre, la sed, etc. || El que se declara vencido y entrega las armas, si es preciso.

RENDIVÚS (del francés, *rendez-vous*), m. vulg. Cumplimiento, manifestación de respeto, etc.

RENEGRIDO-DA (de *re* y *negro*), adj.

pero en Lecoro negro muy sabido. Comp. [illegible], rabón y *denegrido (obscurecido)*, *rena-cido*, voces estas tres últimas que no tienen su artículo en la A., pero que figuran en la definición de *[illegible]*. En Costa Rica y Colombia significa *[illegible]*.

RENGLÓN (comp. A.), m. Artículo de comercio.

RENGUERA (de *rengo*), f. Alteración anormal de la marcha ó paso, caracterizada por la desigualdad de las oscilaciones del cuerpo. ‖ El acto de cojear. Comp. con *cojera*.

REPASADOR (de *repasar*), m. Paño de cocina que sirve para limpiar y secar platos, fuentes y demás útiles.

REPASAR (comp. A.), act. Estregar de nuevo con un lienzo *(repasador)* los cubiertos y vajilla de mesa, ya lavados y secos, para que queden más secos y tersos. ‖ Estregar los muebles para sacaries el polvo u otra suciedad. ‖ Secar los pisos con una tela basta.

REPECHAR (A.), act. Lo usamos también como neutro.

REPELENTE (comp. A.), adj. Dícese de lo que causa repulsión, repugnancia. CH. *Repellente*, en portugués, es repugnante, asqueroso.

REPERDIDO-DA (de *re* y *perdido*), adj. fam. Completamente *perdido*.

REPISA (vé A.), f. Por extensión suele llamarse así á la *rinconera*.

REPOLLUDA (comp. A.), adj. fam. Dícese de la mujer gruesa y de alguna edad.

REPORTEAR, act. Tomar noticias é informes de interés público el *repórter*, mediante un interrogatorio adecuado hecho á la persona que puede suministrarlos, para ser dados á la publicidad.

REPORTICIO-CIA, adj. Perteneciente ó relativo al *repórter* ó al *reportaje*.

REPRENSIBLE, adj. Digno de reprensión. A. trae *irreprensible*.

REPRESALIAS (comp. A.), f. pl. Acto de venganza ó desquite. Lo mismo en portug.

REPROCHABLE, adj. Digno de reproche. Vé *irreprochable*.

REPRODUCTOR (comp. A.), m. El toro, semental, garañón, cabrón, morueco, destinado á la reproducción. En francés, *reproducteur*.

REPUBLICANISMO, m. Condición de republicano (A. 13 ed.). ‖ Llaneza democrática en el modo de proceder y conducirse en sociedad.

REPULITIS, adj. fam. Remilgado y como quien dice *repulido*. Ú. t. c. s. En italiano tiene diverso significado.

REPULSIVO-VA (comp. A.), adj. Que causa repulsión. Lo mismo en portug. En francés, *répulsif-sive*.

REPRESA (vé A.). f. Presa, estanque para represar aguas. Es una metonimia.

REPROCHABLE, adj. Digno de reproche, censurable.

REQUETE. Los españoles forman algunos superlativos familiares con las partículas prefijas *re* y *te*: v. g. *rebién*, *retebién*, y nosotros exageramos la hipérbole, diciendo *requetebién*, *requetebueno*, *requetemalo*, *requetesabido*, etc.

REQUINTO-TA (comp. A.), adj. fam. Avaro, como quien dice el segundo quinto ó la quinta esencia de la mezquindad. Ú. casi siempre c. s.

REQUISICIÓN (vé A.), f. Es voz muy usada aquí y en CH.

RESABIADO-DA, adj. Dícese de la caballería que se ha acobardado para ciertos destinos, del niño que se resiste á asistir á la escuela ó colegio, y en general, de la persona que se resiste á la ejecución de ciertos actos. En portug. *resabiado*, tiene un significado parecido. Vé *resabiar*.

RESABIAR (vé A.), act. Producir desafección, disgusto ó una cosa y de aquí la consiguiente resistencia á realizarla. Ú. m. comunmente c. refl.

RESACA (comp. A.), f. Por extensión.

el sedimento producido de la resaca. La resaca del mar, se llama [illegible] *[illegible]ca*. A.

RESBALOSA (comp. A.). f. Cierto baile popular. || *Hacer la resbalosa*, era, en tiempo de la tiranía, degollar.

RESCATE (comp. A.). m. Juego de niños en que se forman dos bandos ó grupos, y cuando sale un niño le corre el del grupo contrario, procurando hacerle prisionero. El juego dura hasta que triunfa definitivamente el bando que hace más prisioneros. En el Interior y en Santa Fe, le llaman [illegible].

RESEGURO. m. Seguro [illegible] otro seguro, seguro de seguro. CH. En francés, *réassurance*.

RESIDENTE (p. act. de *residir*). m. Extranjero residente en el país. U. m. en pl.

RESOLANA. f. Resistero. || Resol. La primera acepción es usada también en Chile. Comp. con *resolano-na* (A.).

RESPINGARSE EL VESTIDO. Vé *respingo*. Hemos dado á la voz *respingar* un sentido traslaticio.

RESPONSABILIZAR. act. Hacer responsable. U. t. c. refl. Lo mismo en portugués. En francés, *responsabiliser*. Comp. con *responder* (A.).

RESUCITADO-DA (de *resucitar*). adj. Que ha vuelto á la vida; que ha salvado de un peligro de muerte inminente y gravísimo. U. t. c. s. || Aparecido, redivivo.

RESULTADO (vé A.). m. Buen resultado. Es una especie de [illegible].

RESUMIRSE. refl. Rezumarse un líquido, penetrando en el vaso, papel, etc., en que está puesto.

RESURGIMIENTO. m. Acción y efecto de *resurgir*, reaparecer. *Resurgimiento*, en portugués y *risorgimento*, en italiano. Así decimos *resurgimiento de un pueblo, de las letras y de las artes*, etc. || Comp. con *resurrección* (A.).

RESURGIR (de *re* y *surgir*). neu. Volver á surgir, surgir de nuevo, reaparecer [illegible] brillantemente. [illegible] de optimismo. Se lo usa casi siempre en sentido figurado. En portugués [illegible] y sucede lo mismo con el *risorgere* de los italianos.

RETACEAR. act. [illegible] un género, terreno, etc., retazar (A.).

RETACÓN-NA (aum. de *retaco*). adj. [illegible] (de *cegato*), *fortachón* (de *fortacho*), etc. Dícese de la persona rechoncha. U. t. c. s. || Retaco.

RETARDATARIO-RIA [illegible]. adj. Dícese del que está ó se halla retrasado, en retardo. || U. t. c. s. significando también la persona que llega fuera de hora, donde otros le esperan. Análogos [illegible] en portugués. *Retardataire*, en franc.

RETINTO-TA (comp. A.). adj. Dícese de lo que tiene color muy obscuro. Lo mismo en portugués.

RETOBADO-DA (de *retobarse*). adj. fig. Dícese del que se retoba. U. t. c. s.

RETOBARSE. ref. fig. Tomar un aspecto displicente y [illegible] excesiva.

RETOMAR. act. Volver á tomar.

RETORCIDO-DA. adj. Dícese de la cosa que es ó está muy torcida.

RETOZÓN-NA (comp. A.). adj. fig. y fam. Chacotón, festivo. || m. f. Persona que gusta de bromas y chacota.

RETRÁCTIL (como *contráctil*). adj. Que se retrae, que entra para adentro, como las uñas del gato. Lo mismo en portugués y en francés, *rétractile*.

RETRETA (comp. A.). f. Por extensión, las piezas de música ejecutadas en un lugar público, por una banda, y especialmente por una banda militar. Lo mismo en CH. y Costa Rica.

RETROCESO (comp. A.). m. En el juego de billar, el que hace la bola herida de una manera especial. || *De retroceso*. Hiriendo la bola de dicho modo.

REFRUCAR (comp. A.), neu. fig. y fam. Replicar con dureza ó con firmeza á expresiones agresivas.

REFRUQUE (comp. A.), m. fig. y fam. Réplica dicha con dureza ó con firmeza, contestando á expresiones agresivas. Análoga significación tiene en portugués.

REVELAR (comp. A.), act. Manifestar, dar á conocer. CH.

REVELARSE (comp. *reveiar*, en A.), refl. Darse á conocer ventajosamente.

REVENIDO-DA (de *revenir*), adj. Dícese de la conserva, dulce ó licor que se ha acedado, avinagrado, ó que se ha ablandado por empezar á descomponerse.

REVENTAR, act. fig. Causar gran daño á una persona (A.). No es argentinismo como alguien lo ha creído. || Morir violentamente. Así se dice: *reventó de un atracón de morcilla* (ú otro manjar indigesto).

REVENTAZÓN (comp. A.), f. Especie de pequeño estribo ó *contrafuerte* de una serranía. || *Reventazones de la sierra.* Serrezuelas que hay entre la sierra ó cordillera principal. Comp. con *contrafuerte* y *precordillera.*

REVENTÓN (comp. A.), m. Veta metalífera que sale á la superficie. CH.

REVERENTEMENTE, adv. de modo. Con reverencia, con modo reverente, con acatamiento. Lo mismo en portug. é italiano. En francés *révéremment* y *révérencieusement* y en inglés *reverently.*

REVISACIÓN, f. Acción y efecto de revisar. *Revisión*, es puramente la acción de rever (A.).

REVISTA (comp. A.), f. Serie de actos breves de canto y baile ejecutados en el teatro con fantásticas decoraciones por artistas franceses, mujeres principalmente, vestidas con trajes extraños y pintorescos.

REVISTAR (comp. A.), neu. Formar parte de un cuerpo militar ó del ejército una persona.

REVOCAR (del latín *re* y *vocare*, volver á llamar, llamar, etc.), act. Volver sobre una resolución tomada. || Enlucir ó pintar de nuevo una pared (A.). Entre nosotros es únicamente aplicar revoque á una pared; y el *revoque* puede ser una mezcla de cal y arena, ó de tierra romana ó de barro puramente. Haré notar que los portugueses escriben *reboco, reboque* y *rebocar* y que nada justifica la ortografía del vocablo castellano.

REVOLEAR (comp. A.), act. Hacer girar á rodeabrazo una correa, lazo, las *boleadoras*, el sable, etc.

REVOLUCIONAR, act. Causar revolución ó alboroto, sublevar. Lo mismo en Colombia. || Fig. Producir una profunda alteración en las ideas con relación á cualquier ramo de los conocimientos humanos. Análogos significados tiene en portugués. En francés, *révolutionner.*

REVOLUTI (ó *revolutis*), m. fam. Mezcolanza y enredo. CH.

REVOQUE (comp. A.), m. Vé *revocar.*

REVUELO (comp. A.), m. Acción y efecto de *revolear.* || En las peleas de gallos, golpe que dan éstos sin asegurar el pico. CH.

REYECÍA (de *rey*), f. Realdad, realeza. CH. En portug. *realeza*, en franc. *royauté.*

REZONGO, m. Acción y efecto de rezongar.

RIACHO (de *río* y *acho*, desinencia que denota inferioridad), m. Pequeño río. Lo mismo en portugués. Algunos de nuestros *riachos* se llaman ríos en Europa.

RICURA (de *rico, rica*), f. fam. Monona. || Joven preciosa. Se hace extensivo á los animales. || Preciosidad, *preciosura.* Casi lo mismo en CH. Voces formadas á imitación de *lindura, hermosura,* etc. Vé NEOLOGISMOS.

RIDÍCULO (comp. A.), m. Escarnio, burla ó mofa de otras personas, motivado por un defecto cualquiera, dicho ó hecho que se reputa ridículo y vergonzoso. Ej. *temer al ridículo.* Difiere mucho de *ridiculez. Poner ó quedar en ridículo.*

dice A. Comp. con *ridículo* en portugués, *ridicule* en francés é inglés y *ridicolo*, en italiano.

RIELES (pl. de *riel*). Carril.

RIENDERÍA. f. Tienda donde se trabajan y venden riendas.

RIENDERO. m. El que hace ó vende riendas.

RIFLERO. m. Soldado armado de rifle. CH.

RINCONADA (comp. A.), f. Espacio considerable ó campo comprendido entre dos bosques.

RINCONERA, f. Mesa pequeña, comunmente de figura triangular, que se coloca en el rincón ó ángulo de una sala ó habitación (A.) || Mueblecito de madera que se coloca en el ángulo de la pared. (Fernández Cuestas). || Para nosotros es un mueblecito liviano y mas ó menos primoroso, en forma de mesita, que se adapta al ángulo de la pared y va clavado en ésta á buena altura del suelo. || La *ménsula*, como la *repisa*, llenan funciones semejantes á nuestra rinconera, donde se usan; pero son miembros de arquitectura. Vé *repisa*.

RINDE, m. Rendimiento, producto ó utilidad que da una cosa.

RIOGRANDÉS-SA, adj. Natural de Río Grande del Sur. U. t. c. s. || Perteneciente á la ciudad ó Estado de Río Grande.

RIOJANO-NA (comp. A.), adj. Argentino. natural de la ciudad ó provincia de la Rioja. U. t. s. c. || Perteneciente á esa ciudad ó provincia. Comp. con A.

RIOPLATENSE. Natural del Río de la Plata ó sea á los países que bañan sus aguas. || U. t. c. s. || Perteneciente á ese río ó á los aludidos países.

RIPIO (comp. A.), m. Cascajo menudo y natural que se emplea para rellenar los huecos de paredes ó pisos. Lo mismo en Chile y en Portugal.

RIZO (comp. A.), m. Vé *rulo*.

ROBAR (comp. A.), act. fig. vulg. Ganar con gran seguridad una partida de juego, apuesta ó lidia cualquiera, en razón de llevar ó haber llevado excesiva ventaja en ella. || Apostar en condiciones que aseguran el triunfo.

ROBE DE CHAMBRE (francés). m. Bata. Vé en Voces extranjeras.

ROBO (comp. A.). m. fig. Acción y efecto de *robar*. En los juegos de baraja. monte (A.)

ROCAMBOR. m. Tresillo.

RODADO (comp.). m. Carruaje. || Conjunto de carruajes, inclusive carros y carretas. U. m. en pl. Como nosotros jamás llamamos *carruaje* sino á los coches, excluyendo los de ferrocarril, hemos creado esa palabra que es muy propia. En portugués, *rodado-da* (adj.), es lo que tiene ruedas.

ROL (comp. A.), m. fig. Papel, representación, figura, función que se desempeña ó hace en un negocio, administración, en la sociedad, etc., al modo que el actor en una pieza dramática. CH. *Rôle*, en francés y *roll*, en inglés.

ROLAR (comp. A.), m. fig. *Rolar en sociedad, en el mundo*, etc. Andar en ella, mezclarse y tratar con los demás en las reuniones, comercio, etc.

ROLLO, m. Madero redondo sin labrar, rollizo (A.). || Cilindro de palo, hueco, forrado, que se coloca en la cabecera de la cama, á guisa de almohada, pero que no sirve como tal. || La figura y bulto á modo de rosca que forma la serpiente ó víbora enrollada. || Bulto que forma el *lazo* enrollado. Vé *armada*. || *Soltar el rollo*, frase. fig. y fam. Soltar el discurso que se tenía preparado ó meditado para la ocasión.

ROMÁNTICA, f. Mujer que afecta exceso de sentimentalismo.

ROMANTICISMO (comp. A), m. Calidad de *romántico*. || Su manera de ser.

ROMÁNTICO-CA (comp. A.), adj. Dícese de lo que tiene algo de fantástico || Y de la persona que en su carácter ó ideas tiene algo de caballeresco ó de poético, ó

que es *amanada* en su manera de vestir, andar, etc. U. t. c. s.

ROMPECABEZAS (de *romper* y *cabezas*), m. Aparato cilíndrico de madera, suspendido horizontalmente entre dos postes y que gira facilmente sobre su eje, arrojando á la persona que, montada en él, trata de alcanzar un objeto puesto á corta distancia como premio. En francés, *tourniquet*.

ROMPENUECES (de *romper* y *nueces*), m. Instrumento para romper la cáscara de las nueces, almendras, etc.

RONCA (comp. A.), f. fam. Respice, reprimenda, paulina. CH.

RONCEAR (comp. A.), act. Mover bultos de mercaderías, más ó menos pesados, haciendolos oscilar de un lado para otro, para trasladarlos de una á otra parte. CH.

RONGACATONGA (voz de formacion caprichosa), f. *Cáscara rueda* en el Interior. Juego infantil en que los niños, tomados de las manos, giran alrededor de uno que está quieto en el centro.

ROQUERÍA, f. Lugar de costa marítima, donde abundan los lobos de mar.

ROSA (comp. A.), f. El rosal, por sinécdoque. Lo mismo en Colombia. ‖ m. Color encarnado parecido al de la rosa, rosaceo. Ve *lila*, *escarlata* y *violeta*.

ROSARINO-NA, adj. Natural del Rosario de Santa Fe. U. t. c. s. Perteneciente a esa ciudad argentina o al departamento que esa ciudad encabeza.

ROSETA (dim. de *rosa*), f. Zarcillo de forma redondeada. (Estancia). ‖ pl. Maíz frito, que al estallar, ha formado una especie de rositas. Maiz *pororó* en Corrientes, y *ancua* en el Interior. ‖ Abrojo del campo.

ROTACION DE LOS CULTIVOS. Variacion de cultivos que se realiza simultanea o alternativamente, a fin de evitar que el cultivo de una sola planta concluya por apestar la tierra, agotando ciertas substancias de ella.

ROTATIVA (del francés *rotative*), f. Prensa de imprimir á vapor, perfeccionada por Marinoni, que utilizan los diarios de gran circulacion.

ROTISERIA (del franc. *rotisserie*), f. Fonda de lujo, sin hospedaje.

ROTO-TA (comp. A.), m. y f. Apodo que el pueblo da al chileno.

ROTOSO-SA, adj. Roto, andrajoso, harapiento. U. t. c. s.

ROZAMIENTO (comp. A.), m. Desentelegencia originada en el trato, entre dos personas o funcionarios.

RUBIECITA (dim. de *rubia*), f. Rubita, voz que también empleamos alguna vez.

RUBRO (comp. A.), m. Rótulo ó título, acaso porque, como las *rúbricas* de los códigos, solía á veces escribirse con tinta rubra ó roja. Lo mismo en Colombia.

RUDIMENTARIO-RIA, adj. Rudimental. Lo mismo en Colombia.

RUDO (del franc. *rude*), adj. Penoso, fatigoso. CH. Comp. con A.

RUEDO (comp. A.), m. Buena suerte en el juego, *buen ruedo*. ‖ *Mal ruedo*, mala suerte en el juego.

RULETA (comp. A.), f. Cinta corrediza dividida en metros, etc., envuelta en un ejecito y que está metida en una cajita circular de cuero. En franc. *roulette d'arpentage o mètre à ruban*.

RULETERO, m. Dueño ó empresario de la ruleta. Voz formada á imitación de *lotero*, *prendero*, etc.

RULO (comp. A.), m. Rizo natural. *Rizos*, llamamos á los artificiales.

RUMBEADOR-RA, adj. vulg. El que *rumbea*.

RUMBEAR (de *rumbo*), neu. vulg. Orientarse ‖ Tomar un rumbo. ‖ Fig. Tantear, investigando algo.

RUMBO (comp. A.), f. Abertura en el casco de una embarcación, bote, etc.= fam. Tajo en la cabeza.

RUMBOSIDAD, f. Calidad de rumboso.

RUNFLA (comp. A.), f. fam. Turba.

RUNRÚN (voz imitativa), m. fam. Rodajita que el niño hace girar con vertiginosa rapidez mediante un piolín.

RUTINARISMO (de rutinario), m. Tendencia á seguir la rutina. Es voz muy poco usada.

S

SABER (comp. A.), act. fam. Soler, acostumbrar. [illegible] en el Interior. Ignoro el origen de tan curiosa acepcion.

SABLEADOR, m. fig. y fam. Petardista, porque *sablazo* es petardo (A.). CH.

SACAMUELAS (comp. A.), m. Mal dentista. || Fig. Charlatán.

SACO (comp. A.), m. Vestido de hombre que baja hasta cubrir la nalga y suele usarse abotonado. En francés, *veston*.

SACO (comp. A.), m. Vestido de mujer, ajustado al cuerpo y que solo llega á las caderas. En francés, *jaquette*.

SACUDON (de *sacudir*), m. Sacudida violenta. CH. Voz formada á imitación de *zamarrón, empujón, empellón*, etc. Lo mismo en Colombia.

SAHUMADO-DA (de *sahumar*), adj. Dícese del que está *alegron*, calamocano, bebido, semiebrio, achispadillo, atufadillo. Lo mismo en Canarias y Colombia. Vé *alegrón*.

SALADERÍA, f. Industria que tiene por objeto salar carnes ó pescados.

SALADERIL, adj. Relativo al *saladero*. Ej. *industria saladeril*.

SALADERISTA, m. Industrial que explota un saladero.

SALADERO (comp. A.), m. Gran establecimiento donde se matan anualmente millares de animales, especialmente vacunos, para salar la carne y lenguas, utilizar los cueros, grasa, sebo, cerda y demás residuos de los animales. En alguno se elabora también extracto de carne. Saladero hay, como el de Santa Helena, en que se faenan anualmente hasta doscientas mil cabezas de ganado.

SALADO-DA (comp. A.), adj. fig. Refiriéndose al precio ó costo de una cosa, exagerado, caro. En portugués, *salgado-da*. Refiriéndose al vendedor ó vendedora, *carero-ra*.

SALÁ! especie de síncopa de ¡*sal de ahí*! Int. vulg. empleada en Corrientes para espantar los perros. ¡*Salá*! dicen en el Interior.

SALAMANCA, f. Cueva donde la bruja practica sus hechicerías. Esta voz es usada en Catamarca, y en la ciudad de Corrientes hay una especie de cueva en un arroyito que lleva ese nombre. También el barrio se llama *de la Salamanca*. Recuérdese que en las obras de magia de la literatura española, la acción se pasa frecuentemente en Salamanca. No provendrá de aquí la palabra?

SALAR (comp. A.), m. En Salta, salina.

SAL DE INGLATERRA, f. Epsomita ó sulfato de magnesia hidratado, mineral que sirve para purgante y otros usos. Existe en las Sierras de Córdoba.

SALIDA DE BAÑO. Especie de dominó de género afelpado, abierto por delante en toda su extensión.

SALITRE, m. Nitro (A.). El *guano* ó salitre, es un nitrato de sosa.

SALITRERA (al modo de *guanera*). || Yacimiento de salitre. CH.

SALITRERO-RA, perteneciente ó relativo al salitre.

SALIVADERA (de *saliva*), f. Escupidera (A.), *salivera* (comp. A.).

SALTEÑO-ÑA, adj. Natural de la ciudad ó provincia argentina de Salta. Ú. t. c. s. Perteneciente á ésta ciudad ó provincia.

SALTO (comp. A.), m. Salto de agua, despeno de un río ó arroyo.

SALTONA, adj. u. c. f. Langosta saltona, que es la de mayor voracidad. Vé *mosquita* y *voladora*.

SALVAGUARDAR (de *salvaguarda*), act. Proteger, poner en salvo. Lo mismo en portug. En franc. *sauvegarder*.

SALVATAJE, m. Salvamento realizado en las aguas. Es voz formada por imitacion del frances *sauvetage* y que nada tiene de censurable. Sin embargo el código de comercio emplea la palabra *salvamento* en varios de sus artículos.

SALVAVIDAS (comp. A.), m. Miriñaque de tranvía.

SANCOCHO (de *sancochar* : comp. A.), m. Dicese del puchero no bien cocido. CH.

SANDIAL, m. Sandiar, voz mal formada y desconocida en la república. || Lugar sembrado de sandias. El conjunto de esas plantas. *Melancial*, en portugués.

SANDUCERO-REA, adj. Natural de la ciudad ó del departamento de Paisandú (Rep. del Uruguay). Ú. t. c. s. Perteneciente á esa ciudad ó departamento.

SANFAZÓN (del franc. *sans façon*), adj. fam. hoy poco usado. Llano, descuidado en el modo de proceder ó de hablar. CH.

SANGRE (Á). Frase usada tratándose de vehículos, para significar que no son movidos por el vapor ó la electricidad, sino por medio de animales.

SANGRÍA (comp. A.), f. Brevaje de borras de arrope mezcladas con manzanas cocidas, que toman los trabajadores de Cuyo en las trillas.

SANJUANINO-NA, adj. Natural de la ciudad ó provincia argentina de San Juan. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esa ciudad ó provincia.

SANLUISERO-REA, adj. Natural de la ciudad ó provincia argentina de San Luis. Ú. t. c. s. Perteneciente á esa ciudad ó provincia. Vé *puntano*.

SANTIAGUEÑO (comp. A.), adj. Natural de la ciudad ó provincia argentina de Santiago del Estero. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esa ciudad ó provincia. *Santiaguino*, se refiere á Santiago de Chile ; *santiagués* á Santiago de Compostela, ciudad de Galicia y *santiaguero* á Santiago de Cuba.

SAPO, m. Juego que se realiza en una especie de gran cofre con varios agujeros encima á que corresponden otros tantos cajoncitos con diversos números, y en el centro un sapo ó rana metálica con la boca abierta, á que corresponde la cifra más alta. El juego se efectúa por medio de tejos que los jugadores arrojan desde cierta distancia. *Tonneau ó jeu de grenouille* (rana), en francés.

SAPOLIO (del latín, *sapo*, jabón ?), m. Especie de jabón de color blanco ceniciento que limpia y gasta las superficies de los pisos ú objetos á que se aplica.

SARACUTEAR (del gallego y portugués, *saracotear-se*, moverse sin pararse), neu. fam. Menearse. || Moverse frecuentemente de un punto á otro Ú. t. c. refl.

SARGENTONA (de *sargento*), adj. fam. Dícese de la mujer varonil y de ásperos modales.

SARRACENO-NA (comp. A.), adj. Concerniente á los *sarracenos*, nombre que se dió á los partidarios de España durante la guerra de la independencia.

SATÍN (del francés, *satin*), m. Satén (A., 13ª ed.). Raso de seda, raso. Comp. con *saetín*, en A. *Satín*, pone Z. Aquí se va usando también la voz *satén*. *Satinar* (A.), presupone la palabra *satín*, no la de *satén*.

SATINADO-DA, adj. Dícese del papel bien terso y lustroso como el *satín* ó satén. || m. Acción y efecto de satinar, es decir, de dar tersura y lustre al papel.

SATINÉ (del francés, *satinette*), adj. Dícese del género de lana ó algodón, cuyo tejido y lustre imita al satén que es de seda. Ú. t. c. s. El satiné se emplea principalmente para forros de vestidos, etc.

SAZONAMIENTO, m. Acción y efecto de sazonar ó sazonarse. || Sazón.

SECADOR (de *secar*), f. Especie de enjugador ó mundillo. Lo mismo en Chile.

SECCIÓN (comp. A.), f. Cuartel de una ciudad. Vé *comisario*. || Parte de una pieza teatral ó pequeñas piezas, que se pueden pagar por separado. *Teatro por secciones.* Vé *juez de sección.*

SECRETEAR (A.), neu. fam. Ú. t. c. refl. CH.

SECRETEO (comp. A.), m. Acción de *secretear* ó *secretearse*.

SECUELA (comp. A.), f. Seguimiento de una causa. Es término forense que nos vino de España *seguramente*. En portug. *sequela*, significa seguimiento, continuación.

SECUNDARIO-RIA, adj. Dícese de la enseñanza ó estudios — llamada segunda enseñanza en España, — aunque sea tan importante como la primaria.

SEGUIDO *(de)*, m. adv. vulg. De seguida, seguidamente.

SEGURAMENTE (comp. A.), adv. de m. Probablemente. Lo mismo en Chile y Costa Rica. Con igual significado decimos *sin duda*. Vé *secuela*.

SELECCIONAR, act. Hacer selección, elegir, escoger. CH.

SELVA VIRGEN. *Bosque virgen.*

SEMÁFORO (vé A.), m. Por extensión, aparato de señales que se fijan en la proximidad de las estaciones de los caminos de fierro, semejante al que se usa en las costas marítimas. En francés, *sémaphore*.

SEMILLAR (de *semilla*), neu. Echar semilla.

SEMILLÓN (voz francesa), m. Uva blanca cultivada en Mendoza, proveniente de la Gironda (Francia).

SEMISURGENTE, adj. Dícese del pozo construído artificialmente de que surge el agua subterránea, pero sin llegar á la superficie.

SENATURÍA ó SENATORÍA, f. Senaduría, dignidad de senador (A.).

SENDERO (comp. A.), m. *Camino*, 2ª acepción, en A.

SENO (comp. A.), m. Mama, teta de la mujer. CH. *Turgente seno*, suelen decir los poetas.

SENSACIONAL (del francés, *sensationnel*), adj. Que causa gran sensación en el público. Ej. : *noticia sensacional*.

SENSATAMENTE, adv. de mod. Con sensatez. CH.

SENSIBILIZAR (comp. A.), act. Hacer sensible, producir sensibilidad. En portug. *sensibilisar* y también el reflexivo *sensibilisar-se*.

SENTIDO (comp. A.), m. Usado en la frase, *golpe de sentido*, así llamada porque es dado en la sién (ó sentido?), ó porque hace perder el sentido. En Chile llaman *sentidos* á las sienes.

SEÑA (comp. A.), f. Señal ó arras.

SEÑALERO (comp. A.), m. Peón encargado de hacer las señales que indican que la vía está ó no libre á los trenes que se aproximan, anunciando como consecuencia, esta aproximación. Tiene su garita, junto á la vía misma.

SEÑORA (comp. A.), f. Mujer casada ó viuda que no sea de baja clase. || La tendencia igualitaria hace que en algunas partes se extienda este tratamiento á las mujeres más humildes y hasta las más degradadas. || Señorita que ha llegado á la vejez.

SEÑORITA (comp. A.). Dim. de *señora*. Mujer soltera que no sea de baja clase. Aplíquese lo dicho á propósito de la voz *señora*.

SEPULTAR (comp. A.), act. Enterrar, hablando de armas. CH.

SERICULTOR, m. Debía decirse *sericicultor*, como en portugués, ya que la industria que tiene por objeto la produc-

ción de la seda se llama *sericicultura*. En francés, *sériculteur* y *sériciculteur*.

SERPENTINA (del francés, *serpentin*), f. Larga y angosta tira de papel de color, enrollada sobre sí misma, de manera que forme una especie de disco y que se desenrolla cuando se la lanza en el espacio, sujetándola por un extremo. Es muy usada en el carnaval.

SÉR SUPREMO. Dios. Especie de circunloquio inspirado en el *être suprême*, de los franceses. Lo mismo en portug. *ente* ó *ser supremo*.

SERVICIO (comp. A.), m. El de las armas, el servicio militar. || Desempeño de una función pública. || Conjunto de sirvientes, sirvientes en general. || Fam. Bacín.

SERRUCHAR (de *serrucho*), act. Aserrar con serrucho ó con sierra chica. Lo mismo en Colombia y Chile. En portug. *serrar*. Vé *aserruchar*.

SESIONAR (de *sesión*), neu. Celebrar sesión. CH.

SESTEAR ó SIESTEAR (de *siesta*), neu. Dormir la siesta. *Sestear*, en portug.

SIEMPRE (*lo de*). Mod. adv. con que se indica que algo es lo acostumbrado, lo ordinario.

SIERRA (cómp. A.), f. Monte, serranía, cordillera de poca extensión. || Las *sierras* de Córdoba se distinguen en *chica* y *grande*, reservándose esta última denominación para la que ostenta el *Gigante* (2372 metros) y otros altos picos.

SIETE *(el)*, m. vulg. Ano. Lo mismo en Chile y Colombia.

SIFÓN (comp. A.), m. Especie de botella de vidrio grueso, herméticamente cerrada y con un tubo en el interior por el que sube el líquido mediante la presión sobre el mango de una pequeña bomba. En francés, *siphon*.

SILBATINA (de *silvar)*, f. Silva ruidosa hecha por varias personas en señal de desaprobación ó burla. *Sifflet*, en francés; *assobiada*, en portug.

SILBATO (comp. A.), m. Silbido fuerte producido por una máquina de vapor. Es una metonimia.

SILLA APOSTÓLICA. Santa sede, sede apostólica, corte pontificia, vaticano. Son palabras usadas por la Constitución nacional.

SILLA-COCHE. f. La que tiene ruedas en cada pie y sirve para niños, enfermos, etc.; silla de ruedas.

SILLA DE ESTERILLA. Silla con respaldo y asiento de rejilla. Comp. con *esterilla* (A.).

SILLA DE HAMACA. Columpio, mecedora. Vé *hamaca* y *hamacarse*.

SILLA DE PAJA. La que es de mimbre.

SIMA (comp. A.), f. fam. Cierta comida compuesta de tajadas de carne guisada con un relleno de verdura, huevos, etc.

SIMPA (voz quichua), f. Trenza de cabello, aunque no sea de mujer. Comp. con *trenza* (A.). La voz es usada en Moquegua y como varias otras, ha debido venirnos del Perú.

SIMPLÓN-NA (aum. de *simple)*, adj. Muy bobo. U. t. c. s.

SINDICADO-DA *(p.p. de *sindicar)*. adj. Notado de un delito ó falta. U. t. c. s. Lo mismo en portugués.

SINDICALISMO (de *sindical)*, m. Asociación gremial, sólidamente constituída y esencialmente egoísta *(signo de los tiempos!)* cuyo lema es sacar con el menor esfuerzo la mayor ventaja posible. Desprecia todo lo existente en el país y nada respeta. Del francés *syndicalisme*.

SIN DUDA, mod. adv. Probablemente. Comp. con A. y vé *seguramente*.

SISTEMADAMENTE. adv. de m. De manera sistemada.

SISTEMADO-DA *(de *sistemar*)*, adj. Reducido á sistema, ordenado. || Dícese de lo que se hace por sistema, calculadamente.

SISTEMAR (de *sistema)*, act. Sistema-

tizar. En portugués [illegible] sistematizar son sinónimos: en francés, [illegible]; en italiano [illegible] y [illegible]-*tematize*, en inglés.

SITIO (comp. A.), m. [illegible] para casa ó quinta. [illegible] portugués, [illegible] significa [illegible].

SITUACIÓN (comp. A.), f. fig. Estado de las cosas políticas.

SITUACIONISTA, adj. Relativo á la [illegible] parte del partido gobernante.

SOBAJAR (comp. A.), act. fam. fig. Humillar.

SOBERANAMENTE, adv. de modo. De una manera soberana. CH.

SOBORNO (comp. A.), m. Sobornal, sobrecarga puesta á una [illegible].

SOBRADO (comp. A.), m. Especie de [illegible] que sirve de [illegible].

SOBREPASAR (de *sobre* y *pasar*), act. Exceder, sobrepujar. CH. Del francés *surpasser*. Es galicismo innecesario.

SOCAVÓN (comp. A.), m. En minería, es [illegible] alto y [illegible]. V. *túnel*.

SOCIABILIDAD, f. Calidad de sociable. || Grata sociedad de una persona. || Trato social y manera de vivir en sociedad. En francés *sociabilité* y en portugués *sociabilidade*.

SOCIEDAD LIMITADA (anglicismo). Sociedad anónima.

SODA (comp. A.), f. Agua mineral efervescente; ácido carbónico disuelto en agua. CH. En E. *sifón*.

SOFISTICACIÓN (comp. A.), f. Acción y efecto de *sofisticar*.

SOFISTICAR (comp. A.), act. fig. Embaucar, engañar á otro.

SOGA (comp. A.), f. Lazo ó correa de cuero crudo, generalmente sobado, con que se atan los animales para que pasten seguros. || *Poner á soga*. Colocar la soga á un animal para que paste con cierta libertad y esté seguro.

SOGAZO, m. Golpe ó tirón dado con *soga*. V. *lazazo*. || [illegible] *tras el sogazo*, fr. fig. y vulg., es obedecer á un estímulo poderoso.

SOLCITO (dim. de *sol*), m. Solecito, [illegible].

SOLEMNIZACIÓN, f. Acción y efecto de solemnizar. CH.

SOLERA (de *sol*: comp. A.), f. En el Interior, alero del rancho.

SOLERO, m. Solera, madero principal de una construcción, en que descansan [illegible] de Montoya y Restivo.

SOLICITADO-DA, adj. [illegible] solicita, apetece.

SOLIDARIZARSE, r. [illegible] dario de algo.

SOLISTA (comp. A.), com. de dos. El que da *solos*, conversador sempiterno: *latero*.

SOLIVIAR (comp. A.), act. Hurtar. *Soliviarse*, pone Covarrubias. || Refl. fam. Tratar de hacerse más liviana la persona á quien se va á alzar.

SOLO (comp. A.), m. *Lata*. Es voz tomada [illegible].

SOMBRA (*á la*), fr. fam. En la cárcel.

SOMBRERO CAPACHO, expresión fam. El de grandes alas, que parece un capacho.

SOMBRERO DE FELPA. *Sombrero de pelo*, de copa, etc.

SOMBRERO DE PELO. El de copa.

SOMBRERO PAMELA. *Galerita*, pamela.

SOMNOLIENTO-TA, adj. Amodorrido, atacado de somnolencia, soñoliento.

SOPAPO (comp. A.), m. fam. Guantón, guantada.

SOPAR (comp. A.), neu. fig. y vulg. Entrometerse en la conversación de otros, [illegible].

SOPETÓN (comp. A.), m. Tacazo violento dado sobre la bola, en ciertos juegos de billar, con el intento de meter dentro de una tronera la bola sobre que se juega. || *Billa* hecha de ese modo. || *De*

sopeton (comp. A.), locuc. prepositiva. En la forma dicha.

SOPLA ! Exclamacion fam. que se profiere al oir una exageracion, una fresca, amenaza, etc.

SORBETERA, f. Vasija para sorbetes.

SOSPECHABLE (de *sospechar*), adj. Dícese de lo que suscita sospechas. Vé *insospechable*.

SOTERRARSE (comp. *soterrar*, A.), refl. fig. Vivir constantemente en su casa, aislándose de los demas, *sepultarse*.

SUBA, f. Alza o subida de precio de tierras, mercaderías, acciones u otros valores. La voz ha sido formada por imitación de *baja*, que es su antítesis. *Subimento*, en portugués.

SUBALPINO-NA (del frances *subalpin-ac*), adj. Dícese de la ciudad, region, etc., situada ó existente al pie de los Alpes. || Perteneciente o relativo a esa region.

SUBALQUILAR (de *sub* y *alquilar*), act. Subarrendar una propiedad urbana.

SUBANDINO-NA, adj. Dícese de la ciudad, región, etc., situada ó existente al pie de los Andes. || Perteneciente o relativo a esa region.

SUBCOMISARIO (de *sub*, debajo y *comisario*), m. Empleado que esta subordinado al *comisario* y le reemplaza, en su caso.

SUBCOMISION (de *sub*, debajo y *comisión*), f. Comisión que depende de otra. *Comisión*, se toma aquí por un conjunto de individuos *encargados* de algún asunto.

SUBCONTADOR (de *sub*, debajo y *contador*), m. Empleado que está subordinado al contador y le reemplaza, en caso necesario.

SUBFLUVIAL (de *sub*, debajo y *fluvial*), adj. Que está debajo del rio o es relativo al fondo del mismo. Comp. *submarino*, en A. Ej. *telégrafo, navegación subfluvial*.

SUBJETIVAMENTE, adv. de mod. De una manera subjetiva. CH. Vé *objetivamente*, en A.

SUBPREFECTO, m. El encargado de la policía de un puerto que no sea el de la Capital.

SUBPREFECTURA, f. Empleo de subprefecto. || Su despacho.

SUBSECRETARIA, f. *Prosecretaría*.

SUBSECRETARIO (de *sub*, debajo y *secretario*), m. *Prosecretario*. Funcionario auxiliar de un ministro de gobierno, que atiende al ramo que le está encomendado.

SUBSEGUIR, act. Subseguirse.

SUBSIGUIENTE (comp. A.), adj. Que viene ó está despues del *siguiente*, en el orden del tiempo ó de su respectiva colocacion.

SUBSTANTIVAMENTE, adv. de m. Á modo de substantivo. Lo mismo en portug.; en francés, *substantivement*. CH.

SUCUMBENCIA (del latin, *sucumbens*). Condición de la persona *sucumbente* (*sucumbiente*, dice A.). Es voz poco usada hoy. *Sucumbir*, es ceder, rendirse, someterse (A.).

SUCUMBENTE, adj. fig. Dícese del que por debilidad de carácter suele someterse á otro. Vé *sucumbencia*.

SUCHE (del quichua *suchi*). m. Barro ó granito que sale en la cara.

SUD (comp. A.), m. Punto cardinal del horizonte, hacia el cual, en nuestro hemisferio, dirigen sus sombras los cuerpos iluminados por el sol, en el instante del mediodía verdadero.

SUDAJERA (de *sudar*), f. fam. Pedazo de goma ó género adecuado, que llevan los vestidos en vez de sobaquera.

SUD-AMÉRICA, f. La parte de América que está al Sur del istmo de Panamá. Es anglicismo.

SUELTISTA, com. de dos. El autor de un suelto de periódico.

SUERO (comp. A.), m. Preparación médico-química que se hace con la sangre de un animal atacado de una enfermedad infecciosa, atenuando en caldos sucesivos el virus que contiene. Inyecta-

da esta preparacion en el organismo de otro animal o del hombre, sirve para inmunizarle contra esa enfermedad o para curarla. Se han descubierto ya varios sueros. Vé *seroterapia* y *tristeza*. En francés, *serum*.

SUERTUDO-DA (de *suerte*), adj. fam. Afortunado, potroso. Ú. t. c. s. *Suertero*, en Costa Rica y *sortario*, en Venezuela.

SUESTADA (de *sueste*), f. Viento fuerte y continuado que sopla del sueste ó sudeste. Comp. con *pamperada*, *nordestada*, *noroestada* y *sudoestada* (Z.).

SUFRAGAR (comp. A.), neu. Emitir el voto en una elección. Comp. *Suffragar*, en portug. y *suffragant*, en francés.

SUGESTIÓN (comp. A.), f. Acción y efecto de *sugestionar* ó *sugestionarse*.

SUGESTIONAR (comp.), neu. Causar una sugestión, sugerir. Ú. t. c. refl.

SUGESTIVO-VA, adj. Sugerente. E. En portug. *suggestivo*.

SUMMUN (voz *latina*), m. fig. El mayor grado ó altura á que pueda llegarse. En francés, el más alto punto, el más alto grado.

SUNCHO, m. Es la voz castellana *zuncho* mal escrita.

SUPERESTRUCTURA (del francés *superestructure*), f. Construcción levantada sobre otra. || Parte del puente que sobresale del agua. || Construcción que va encima del puente superior de los buques de guerra, en que se coloca la artillería ligera, etc.

SUPERFICIALIDAD (de *superficial*), f. Calidad de lo que es superficial. || Poca profundidad, así en el sentido recto como en el figurado. || Fig. Frivolidad, *banalidad*.

SUPLIR (comp. A.), act. Proporcionar á otro lo que le falta ; prestarle algo.

SURÁ (del francés, *surate*), m. Tejido de seda, mas delgado y flexible y menos lustroso que el raso. Su nombre proviene seguramente de la ciudad de Surate donde se fabrica. Vé VOCES EXTRANJERAS.

SURI (voz quichua), m. En el Interior, avestruz.

SURTIDO (comp. A.), m. Provisión de los artículos de comercio necesarios en una casa de negocio. || Variedad en gustos y clases de un solo artículo de comercio.

SURTIR (comp. A.), act. Proveer á una casa de negocio de los artículos de comercio necesarios. Ú. t. c. refl.

SUS (comp. A.), pron. pl. Unos, unas, cosa de... en frases como estas : *habrá sus diez leguas*.

SUSPENSO-SA (comp. A.), adj. fig. Perplejo, irresoluto. Lo mismo en portugués.

SUSPENSOR (de *suspender*), m. Bolsa con dos tiras que sirve para suspender el escroto, suspensorio. || En varias provincias, tiro ó tirante de pantalón. U. m. c. en pl.

T

TABAQUERA (comp. A.), f. Caja ó útil de goma, etc., para tabaco picado y muy rara vez, tabaco en polvo, porque la costumbre de tomar rapé ha caído en desuso. CH.

TABEAR, neu. vulg. Jugar á la taba. || fig. Departir, charlar amistosamente en tono de broma y por mero pasatiempo.

TABLADA (de *tabla*), f. Espacio de tierra llano, próximo á los pueblos ó ciudades, donde paran las tropas de ganado traído para el abasto público y donde suele hacerse ordinariamente la matanza. || Matadero.

[illegible] es presentarse al público en ellas.

TABLETA (comp. A.). f. [illegible] otro. Vé [illegible]

[illegible] verduras.

TACAÑERÍA (comp. A.). f. Calidad de [illegible]

[illegible] m. fig. Buen jugador de billar, al modo [illegible] manejo.

TACHERÍA (de *tacho*). f. vulg. Hojalatería.

TACHO (comp. A.). m. fam. Reloj de [illegible]

TACHOMETRO (de *tacho* y *metro*). m. [illegible]

[illegible] terior.

[illegible] peolas. CH. Vé A. En Entre Ríos y en el Interior, una balsa grande, *jagüel*, *re-*[illegible] puede decirse.

TALABARTERÍA (comp. A.). f. Tienda y [illegible]

TALABARTERO (comp. A.). m. El que tiene tienda y taller de *talabartería*. CH.

TALCO (comp. A.). m. En Córdoba, hojas de mica.

TALENTAZO (aum. de *talento*). m. Persona de gran talento.

TALENTUDO-DA. adj. fam. Talentoso. CH.

TALMA. f. Especie de esclavina que usaban las mujeres. CH.

TALMENTE. adv. de mod. Tal, así, de esta manera, de esta suerte. CH.

TALON (comp. A.). m. Matriz de un libro, registro ó libreta talonarios. En francés, *talon de souche*. Vé *destalonar*, en A.

TALLA (comp. A.). f. [illegible] || Fig. Charla, conversación ligera y amistosa.

TALLAR. act. *Llevar la baraja* en el juego de la banca y otros (A.); pero la primera frase queda sin explicación. || fig. y vulg. Charlar; departir amistosamente.

TAMANGO. m. Zueco, galocha. || Botines [illegible] carnero, de modo que la lana quede hacia adentro.

TAMAÑO-ÑA (comp. A.). adj. Enorme, grandísimo. CH.

TAMBERO. m. El que tiene vacas lecheras en una población para vender la leche. CH. Vé *tambo*.

TANDA (comp. A.). f. fam. Persisten-[illegible]

TANO-NA. m. y f. Napolitano-na. Aféresis. Vé *gringo*.

TANQUE (del inglés *tank*, algibe, ó afé-[illegible] colocado sobre postes y que consiste en un gran depósito de hierro, ó situado en el fondo del buque. Vé AMERICANISMOS.

TANTEAR (comp. A.). neu. fam. Tocar los objetos para reconocer el terreno y evitar un tropezón, caída, hundimien-[illegible] ó experiencia previa. U. t. c. act. Vé [illegible]

TANTEO (comp. A.). m. Acción y efecto de *tantear*.

TAPADERA (comp. A.). f. fig. y vulg. Encubridor, el que sirve para encubrir, vulg. alcahuete. CH.

TAPADO (de *tapar*). adj. Dícese de la caballería de color obscuro ó zaino, que no tiene ningún pelo blanco. Vé *colorado y tapado*, en ESTANCIA. || m. Abrigo que usan las mujeres.

TAPE. adj. Dícese del indio guaraní de las Misiones jesuíticas. U. t. c. s. ||

Perteneciente ó concerniente á él. || Descendiente de estos indios. || Persona aindiada, semejante en su tipo al tape.

TAPICHÍ, m. Vé [illegible].

TAPIZ (comp. A.), m. Género con que se forran muebles *acolchados*. || Alfombra. Del franc. *tapis*.

TAPIZADO-DA, adj. Cubierto por un *tapiz*.

TAPIZAR (comp. A.), act. Entapizar, poner *tapiz*. || Cubrir el campo las flores.

TAQUEAR (de *taco*), neu. Jugar al billar por mero ejercicio ó pasatiempo. || Hacer ruído con los *tacos* (tacones) al caminar. CH. Vé *taconear*.

TARABILLA (comp. A.), f. Bramadera, juguete de niños.

TARASCÓN (aum. de *tarasca*, A.), m. Tarascada. Es voz tomada del gallego. Vé [illegible].

TARDECITO (dim. de *tarde*), adv. de tiempo fam. Algo tarde (voz formada á imitación de *despacito, lejitos*). Vé *ahorita, lueguito* y *tempranito*.

TARJETERO (comp. A.), m. Vasija ó pieza de adorno, destinada para colocar en ella las tarjetas.

TATETÍ, m. Juego de niños que consiste en lo siguiente. Se traza en el papel, un rectángulo y dos diagonales cruzadas con más dos rectas equidistantes, que dividen la figura en dos rectángulos iguales, dos á dos. Un niño pone un botón, poroto, etc., en un punto de intercesión de esas líneas, el adversario hace otro tanto con una ficha diversa, y así alternativamente, hasta que cada niño coloca tres botones ó fichas en el damero. Y luego mueve el jugador una de sus fichas y el otro la suya, triunfando, por fin, el primero que pone sus tres botones en línea recta. Este juego infantil se llama en Corrientes *tres armado*.

TATITA, m. Diminutivo de *tata*.

TATUAJE (del francés, *tatouage*), m. Dibujo indeleble de colores, que los salvajes, marineros, presidiarios, etc., lle[illegible] hace picando la epidermis con un alfiler, [illegible] colorante. || La acción de hacer este dibujo. En portugués *tatuagem*.

TAXÍMETRO [illegible] *trom*, medida), m. Aparato pequeño que llevan los coches, automóviles, etc., que va marcando el precio á pagarse junto con el camino hecho.

TECHO ó CASA DE DOS AGUAS. La que vierte las aguas lluvias, por dos planos inclinados, que se unen en el caballete. Cuando el plano inclinado es uno solo, el techo ó casa es de una sola agua.

TELA (comp. A.), f. Lienzo sobre que trabaja el pintor. || Lienzo, cuadrado, pintura. Lo mismo en portug.

TELEAUTÓGRAFO (del franc. *télautographe*)., m. Aparato con que se trasmite y se reproduce á la distancia (*tele*) el *autógrafo* de escrituras y dibujos.

TELEFONEAR, act. Comunicar alguna cosa por el teléfono. *Telefonar*, dirigir comunicaciones por medio del teléfono, trae la A. en su 13ª edición. *Telephonar*, en portugués. U t. c. refl. Vé NEOLOGISMOS.

TELEFONEO, m. Acción y efecto de *telefonear*.

TELENGUE, m. fam. Bobarrón, idiota, memo. Comp. *tilingo*. En CH. *telenque* significa, trémulo, enclenque.

TEMAR (de *tema*), neu. Dar en su tema. || Porfiar, insistir con tenacidad.

TEMÁTICO-CA (comp. A.), adj. Dícese del que está dominado por una aprensión ú otro tema; especie de maniático. U. t. c. s. Comp. *temoso* (A.).

TEMBLADERA (comp. A.), f. Enfermedad de efecto convulsivo que experimentan los animales en ciertos parajes de la cordillera de los Andes, si permanecen quietos durante algunas horas. Cuando les acomete este accidente, hay que darles purgantes enérgicos y trasladarlos inmediatamente á un alfalfar; si-

no, mueren (Gr.). Comp con *soroche* y vé *Festuca Hieronymi*, en FLORA.

TEMIBILIDAD (de *temible*). f. Calidad del hombre temible y peligroso, en razon de su gran audacia, fuerza, astucia o energía.

TEMPRANITO dim. de *temprano*, adv. de tiempo. Algo temprano. Vé *tardecito*.

TENDAL (comp. A.), m. Conjunto de objetos tendidos en el suelo. Comp. con *tendalera*. (A.). Lo mismo en el Perú. En Chile, *tendalada*

TENDERA, f. Mujer que tiene *tienda* o que despacha en ella.

TENDERO, m. Hombre que tiene *tienda* ó que despacha en ella.

TENIDA, f. Sesión de masonería ó de espiritismo. CH. En francés *tenue*.

TENIENTE GENERAL. El más alto grado en el ejército argentino. Comp. con A.

TENTACIÓN (comp. A.), f. fig. Objeto que convida á desearlo. || Persona que convida á pecar.

TENTARSE (comp. *tentar*, A), refl. fam. Sentirse tentado, dejarse seducir ó excitar por un deseo repentino. || *Tentado de la risa*. Frase fam. Se aplica al que rie con demasiada facilidad, sin mayor motivo. Fig. || Tener uno temperamento travieso, maligno y mal inclinado.

TEN-TEN! Interjección usada para detener y tranquilizar al buey ó á la lechera. Es probablemente corrupción de *tente!*

TENTÓN-NA (de *tentar*), adj. fam. Amigo de instigar ó tentar á los demás. Ú. t. c. s.

TEOLOGÍA (comp. A.), f. Cosa obscura, abstrusa, ininteligible.

TEORIZACIÓN, f. Acción y efecto de *teorizar*.

TEORIZAR (del franc. *théoriser*), neu. Discurrir en un terreno teórico, formar teorías. || Divagar fuera de toda realidad.

TERCAR (de *terco*), neu. Proceder con terquedad, porfiar, insistir tenazmente.

TERCERO (comp. A.), m. Avenida que se forma por la lluvia en una ciudad ó pueblo.

TERCIO (comp. A.), m. *Tercio de cuero*, fardo que sirve de envase á ciertas mercaderías secas.

TERGIVERSABLE, adj. Que puede tergiversarse. Vé *intergiversable*.

TERMINOLOGÍA (de *término* y el griego *logos*, tratado), f. Tecnicismo.

TERNO (comp. A.), m. Vé *lotería*.

TERTULIA (comp. A.), f. Luneta ó butaca, es decir, cualquiera de los asientos colocados en la platea ó patio (A.) del teatro. En ciertos teatros se llama *tertulia baja*, para distinguirla de algunas que están en un nivel más elevado, que se denominan *tertulias altas*. *Luneta*, es también muy usada. || Cierta clase de sofá.

TERTULIAR, neu. Reunirse en tertulia, formar tertulia, departir amistosamente los contertulianos.

TERRITORIO FEDERAL ó simplemente *territorio* (comp. A.), m. División política de la nación, que es como una provincia ó estado en formación, regido por un gobernador, jueces y demás funcionarios elegidos por el poder ejecutivo nacional, y que goza en cierta medida del sistema municipal; pudiendo tener legislatura, cuando su población alcance á 30.000 almas.

TESIS (comp. A.), f. Disertación escrita que presenta á la Universidad ó Facultad respectiva el estudiante, para optar el grado de *doctor*. Vé *ignaciana*.

TESONERO-RA, adj. Que procede con tesón que trabaja con gran constancia, perseverante.

TICHOLO (del portugués, *tijolo*, mal pronunciado), m. Bocadillo, pancito cuadrilongo de pasta de guayaba muy compacta, envuelto en hojas de plátano ó en *chala*. || En portugués *dulce de tijolo* ó *tijolo de guaiabada*, es el dulce hecho de

guayabas, por tener el color y á veces forma del *tijolo* (ladrillo). Dicen también *tijolo* de *araçá* (guayaba, en guaraní), de limón, etc. Comp. con *mazacote* y *rapadura* y con *ladrillo de chocolate* (A.).

TIENDA (comp. A.), f. Casa de comercio donde se venden géneros ó tejidos al por menor. CH. y Venezuela. Comp. *almacén* y vé *registro*.

TIERNÍSIMO-MA. adj. Vé *superlativos*.

TIERRA (comp. A.), f. Polvo ó sea la parte fina de la tierra. Lo mismo en el Perú. Es expresión impropia é innecesaria.

TIERRA ROMANA. Compuesto de cal, arcilla y en menores proporciones de otras substancias. Vé *portland* y *cimento* ó *cemento* (A.). Parece que en Cuba, Perú y Costa Rica la llaman *cemento rõmano*.

TIGRA, f. La tigre. *Tigresa,* dice Z. siguiendo la voz francesa *tigresse*.

TIGRERO, m. Cazador de tigres. || adj. Perro *adiestrado* en la caza del tigre.

TIJERA (comp. A.), f. Armazón de maderos que soporta el tejado de dos aguas de una casa. En el Brasil, *tesoura*.

TIJERA DE PODAR. Podadera. En portugués, *tesoura de jardineiro*.

TIJETEREAR (comp. A.), act. fig. y fam. Murmurar, criticar, censurar á otro. Ú. t. c. neu. Vé *descuerear*.

TIJERILLA (dim. de *tijera),* f. Catre de tijera (A.), *de lona*. *Tijereta*, en Costa Rica.

TILINGADA (de *tilingo),* f. Acción propia de *tilingos*.

TILINGUEAR, neu. Decir ó hacer *tilingadas*.

TILINGUERÍA, f. Calidad de *tilingo*.

TILINGO-GA, adj. Dícese de la persona algo simple y ligera, que suele hablar mucho para decir tonterías. U. t. c. s. Comp. con *telengue*.

TIMBERA (de *timba),* f. Mujer que toma parte en una partida de juego de azar.

TIMBERO (de *timber),* m. El que toma parte en una partida de azar.

TINCADA, f. Acción y efecto de *tincar*.

TINCAR, act. fact. En el Interior, dar capirote, capirotada ó capirotazo. En el Litoral, creo haber oíde decir *tingar*. La voz parece de origen quíchua.

TINCO-CA, adj. En el Interior, dícese del animal vacuno que, por defecto de conformación, se roza y golpea *(tinca)* las piernas una con otra al caminar. || U. t. c. s. *Tincudo*, llaman en Catamarca al individuo que golpea *(tinca)* las rodillas al caminar.

TINGLADO (comp. A.), m. Galpón grande donde se depositan mercaderías y cargas en general.

TÍO-TÍA, m. y f. Aplícase á los negros viejos. || *Las cuentas del tío Bartolo*. Frase provervial con que se ridiculiza al que ha hecho un cálculo optimista y desatinado, aludiendo á las disparatadas cuentas que solía sacar, en perjuicio suyo, cierto negro bozal, vendedor de escobas y plumeros.

TIOJUAN, m. Nombre semi-anomatopéyico, que dan algunos á la *gallineta* ó gallina de Guinea.

TÍO-SAM (en inglés *uncle Sam).* Explicación graciosa de las iniciales U. S. Vé *Jonathan*.

TÍO PERETE, m. fam. Muchacho tontuelo y entrometido, *perete*.

TIPA (comp. A.), f. vulg. *Cafúa*, cárcel.

TIPETE, m. Dim. fam. y despectivo de *tipo*.

TÍPICAMENTE, adv. de mod. Característicamente, de una manera típica.

TIPO (comp. A. y Z.), m. Ente ridículo ú original, que se destaca por alguna cualidad casi siempre mala. CH. En francés, *type*, es una persona original. Se emplea mucho aquí, en la frase *tipo raro* y *tipo rico*, y casi nunca en buena parte.

TIPOI (del guaraní, *tipoi*, *tupoi* ó *typai*, camisa, vestido de mujer), m. Ca-

misón de lienzo ó de algodón, sin cuello ni mangas, que usaban las indias misioneras y que aún llevan las campesinas del Paraguay. *Tipoia*, llaman en el Brasil á un camisón hecho de corteza y fibras estoposas de árboles. || En el Paraguay, la tira bordada con hilo negro ó rosado que se aplicaba al rededor del camisón (*tipoi*).

TIRA EMPLÁSTICA (*emplástrica*, según A.). Tafetán inglés.

TIRADA (comp. A.), f. fig. y fam. Acción y efecto de *tirar*, trastada. || vulg. Burla dañina hecha á otro. || Exposición algo extensa en que se desenvuelve una sola idea. Lo mismo en portug. Del franc. *tirade*.

TIRADO-DA (p. p. de *tirar*), adj. Tendido. Tirado en el suelo. || Olvidado y abandonado, hablando de cosas. Vé NEOLOGISMOS.

TIRADOR (comp. A.), m. Tirante.

TIRAJE (del francés, *tirage*), m. Tirada, conjunto de ejemplares de un impreso, que se tiran para una sola edición (A.); ó mejor, la totalidad de hojas que se imprimen ó litografían de una vez. *Tiragem*, en portugués.

TIRANTE, m. Según la A. es madero de sierra, del marco de Cuenca, de siete dedos de tabla por dos de canto y largo vario. Entre nosotros, un tirante no tiene menos de 35 centímetros de tabla, por otro tanto de ancho, poco más ó menos, y su largo excede de cinco metros. En portugués antiguo, pequeña viga. Vé *viga, tirantillo* y *alfajía*.

TIRANTILLO (dim. de *tirante*), m. Tirante de menores de dimensiones; pero mayores que el *tirante* de la A. No decimos *tirantito*, por evitar la doble repetición de la letra *t*. Vé *diminitivos* y *vigueta* (A.).

TIRAR (comp. A.), act. Abandonar una cosa. || act. fig. Embrollar, burlar, fumar. || Embaucar. Se emplea en la frase *tirar* á uno *por tabla* ó *por siete tablas*, que vale, burlarle ó embrollarle completamente. || Conocer carnalmente á una mujer. Misma significación tiene en España. || Refl. Extenderse en un mueble cualquiera, echarse al suelo.

TIRÓN (comp. A.), m. Cadena y manubrio para tirar algo hacia sí.

TIRONEAR (de *tirón*), neu. fam. Dar tirones, tirar repetidamente. Ú. t. c. rec.

TIRONEO, m. fam. Acción y efecto de *tironear* ó *tironearse*.

TIROS, m. pl. Trabillas.

TÍSICO-CA (comp. A.), adj. Dícese del animal muy flaco. Lo mismo en portugués.

TISIQUENTO-TA, adj. vulg. Tísico. Ú. t. c. s.

TITEADOR-RA, adj. fam. Que incluye *titeo*. || Amigo de *titear*. Ú. t. c. s.

TITEAR, act. fam. Hacer *titeo* á otro ú otros. Comp. con *siscar* (A.).

TITEO (comp. con *siseo*, A.), m. fam. Broma, mofa, zumba. Dícese que en Aragón, *titada*, es remedo impertinente.

TIZNADO-DA (de *tiznarse*), m. y f. *Zahumado*.

TIZNARSE (comp. A.), refl. Embriagarse mas ó menos incompletamente. En Chile tiene significado parecido.

TOALLERO, m. Brazo fijo ó mueblececito para colgar la toalla. En francés, *porte-serviette*.

TOCADO-DA, adj. fam. Dícese de la persona mas ó menos loca ; pero se aplica generalmente á una locura nueva ó incipiente. Suele decirse, *tocado de la cabeza*. Ú. t. c. s. Comp. *estar uno tocado de una enfermedad* (A.).

TOCANTE (de *tocar*), adj. fig. Patético, conmovedor, lastimoso. Parece inspirado en el *touchant* de los franceses; aunque suele decirse, *tocar el alma, el corazón*. Es palabra innecesaria, pero figura también en el diccionario portug.

TOCO (de *tocar*), m. En *lunfardo*, la parte que viene á corresponder á cada partícipe del delito en la distribución de lo ajeno. || vulg. Moje.

TOLDARSE, refl. de *toldar*. Cubrirse el cielo ó la noche de nubes, nublarse, obscurecerse. Lo mismo en portug.

TOLDOS (vé *toldo*), m. pl. Las antiguas tolderías de los indios.

TOLE-TOLE (del latín, *tolle-tolle*), A. *Armar un tole-tole*. Armar un *tole*: *levantar un calvario*. || *Armarse un tole-tole*. Producirse gran confusión y gritería.

TOLO-LA (del gallego y portug.), adj. Tolondro, tonto, mentecato, insensato. Ú. t. c. s. La voz es usada también en Asturias y León (A.).

TOMA-CORRIENTE, m. Aparatito metálico del alumbrado doméstico que permite tomar una corriente eléctrica. || Hay otro análogo, que puesto, establece esa corriente, y quitado, la interrumpe.

TOMAR (comp. A.), neu. fam. Embriagarse.

TOMERO, m. fam. En el Interior, cuidador de la *toma* de una acequia ú otra corriente de agua.

TONADA (comp. A.), f. Acento peculiar en el modo de hablar, que suele variar con las regiones de un mismo país. *Tono*, en portug. Comp. con *tono* (A.).

TONGO, m. Trampa, pillería, en el juego de las carreras.

TONIFICANTE, adj. Que *tonifica*. Lo mismo en portug.; en francés, *tonifiant*.

TONUDO-DA (de *tono*), adj. vulg. Rumboso, presuntuoso, *encopetado*.

TÓPICO (comp. A.), m. Tema, argumento, asunto de que se trata, ó de que va á tratarse. Lo mismo en portug. y *topic*, en inglés. || pl. Puntos ó temas comprendidos en un asunto de que va á tratarse.

TORCAZ (vulg. *torcaza*), adj. Nosotros lo usamos, además, como sustantivo.

TORITO. Vé *toro*.

TORITOS, m. pl. fam. Cuatro ó seis trencitas que se suele hacer con el cabello de los niños, doblándolas después, y sujetándolas con un moñito de cinta. Se hacían con el propósito de ayudar el crecimiento del pelo.

TORNIQUETE (comp. A.), m. Aparato pequeño de hierro que sirve para estirar el alambre de los cercos.

TORO, m. El becerro ó ternero que ha adquirido pleno desarrollo (vé A.), y *becerro*, es el toro (léase *ternero*) de menos de un año. Luego, la definición de *becerro* que da la A., está errada. Nosotros llamamos *torito*, al *becerro* que, habiendo dejado de mamar, no ha adquirido todavía su pleno desarrollo. *Torito*, es dim. de *toro*. Vé *vaca*.

TORPE (comp. A.), adj. Que hace las cosas con brusquedad ó grosería. Ú. t. c. s.

TORPEDISTA, adj. Relativo á los torpedos. || Soldado adscripto al servicio y manejo de torpedos.

TORPEZA (comp. A.), f. Brusquedad, grosería.

TORTERA (comp. A.), f. fam. Mujer que hace tortas. || La que las vende.

TORTERO (comp. A.), m. fam. Hombre que hace tortas. || El que las vende.

TORRENTOSO-SA (de *torrente*), adj. Dícese de las aguas que tienen la impetuosidad de un torrente. En portugués tiene parecida significación. Lo mismo *torrentueux-euse*, en francés.

TOSTADA (comp. A.), f. fig. y fam. Visita muy larga. [illegible] *Lata*. Ej.: *dar una tostada*.

TOTAL. Expresión elíptica fam. En suma, en plata, *en resumidas cuentas*.

TRABUCO (comp. A.), m. Puro de marca mayor. En francés casi lo mismo.

TRÁFAGO (comp. A.), m. Equipaje numeroso del viajero.

TRÁFICO (comp. A.), m. Movimiento de mercaderías de un punto á otro por razón de comercio. Lo mismo en portug. y en francés, *trafic*. || *Plaza de mucho tráfico*, es la de gran movimiento mercantil.

TRAGO (comp. A.), m. fam. Bebida espirituosa. || Ebriedad. Vé *bebida*.

TRAGUITO (dim. de *trago*), m. El *trago*. Así se dice, *es aficionado al traguito*.

TRAJE DE MARINERO. El de niño, semejante al que usan los marineros. En francés, *costume de matelot*.

TRANCA (comp. A.), f. Pasador. Es voz usada con harta impropiedad. || fig. Embriaguez. CH.

TRANCAR (comp. A.), act. Echar pasador á una puerta, ventana, etc. || Poner las *trancas* de una *tranquera*.

TRANQUILIZADOR-RA, adj. Que tranquiliza. En francés, *tranquilisant-e*.

TRANSANDINO-NA (de *trans* y *andino)*, adj. Dícese de las regiones situadas al otro lado de la cordillera de los Andes. || República *transandina*, es la de Chile. || Perteneciente ó relativo á esas regiones. || m. El ferrocarril argentino, que saliendo de Mendoza, penetra en la montaña y llega al límite con Chile, pasando por las termas de Cacheuta y la línea divisoria mediante un túnel. CH. En francés, *transandin-ine*.

TRANSIGIBLE, adj. Que admite transacción, que es susceptible de ella. Lo mismo en francés; en portug. *transigivel*.

TRANSPLATINO-NA (de *trans* y *el Plata)*, adj. Dícese de la región situada al otro lado del río de la Plata, que constituye la República del Uruguay. || Perteneciente ó relativo á esa región. Es voz muy poca usada.

TRANVÍA (vé A.), m. Ferrocarril urbano que recorre un coche movido por caballos (á *sangre)* ó por la electricidad. Á esto llamamos *vía del tranvía*, ó simplemente *vía*, y reservamos el nombre *tranhuai* ó *tranguai*, que es su nombre corriente, para el coche del tranvía (A.).

TRANGUAI (del inglés, *tram-way*, léese, *tramue)*, m. Nombre corriente del tranvía. Vé esta palabra y *tramway*.

TRAQUEADO-DA, adj. Dícese del sitio ó camino que es recorrido y frecuentado por gentes, animales, vehículos. Vé *traquear*.

TRAQUEAR (comp. A.), act. Recorrer y frecuentar un sitio ó camino las gentes, los animales, los vehículos. Ú. t. c. refl.

TRAQUEO (comp. A.), m. Trajín de gentes, animales ó vehículos por un sitio ó camino.

TRASANDINO-NA. *Transandino-na*.

TRASPATIO, m. Patio de una casa, distinto del primero.

TRASPLATINO-NA. *Transplatino-na*.

TRASTABILLÓN, m. fam. Acción y efecto de *trastabillar*, trompicón. CH.

TRASTORNADO-DA, adj. Dícese del que ha perdido el juicio.

TRASTORNARSE (comp. A.), refl. fam. Perder el juicio.

TRATA DE BLANCAS. Comercio de mujeres que se traen ó llevan de un país á otro para especular con su prostitución. Comp. con *trata de negros* (A.). En francés, *traite de blanches*.

TRAVESÍA (comp. A.), f. Región extensa, desierta y falta de agua.

TREN DE CARGA. El destinado exclusivamente para transportar mercaderías, mas no pasajeros.

TRENZA (comp. A.), f. vulg. Lucha cuerpo á cuerpo, en que los luchadores forman una especie de trenza. || Galón de guarnecer vestidos. *Trença* ó *trança*, en portugués.

TRENZARSE (de *trenza)*, neu. fam. Trenzarse en pelea, luchando los combatientes cuerpo á cuerpo, á brazo partido. Lo mismo en Chile.

TRES ARMADO. Vé *tatetí*. Tres en raya (A.) ó alquerque (antº).

TRICOTA (del francés, *tricot)*, f. Tejido grueso de mallas. || Bata ó saco largo de *tricota*.

TRIGAL (vé A.), m. Plantío de trigo.

TRIGO BARLETA (voz italiana que significa *barrilito)*. Variedad de trigo muy cultivada en la república.

TRIGO CHUZO. Vé *chuzo*.

TRIGUILLO (dim. despectivo, de *trigo)*, m. Granzas del trigo.

TRILLADORA (comp. A.), f. Máquina que sirve para trillar mieses, trillo.

TRINCHANTE (comp. A.), m. Cuchillo grande de mesa ó cocina, que sirve para trinchar. En portug. tiene parecido significado.

TRINQUETE (comp. A.), m. fig. y fam. Persona muy alta, varal.

TRINQUIS *(en)*. Frase que significa ebrio. || Trinquis (del inglés, *dring king*, bebida), m. fam. Trago de vino ó licor (A.).

TRIPE CORTADO. El de lana fina y muy apretada.

TRIPE RIZADO. El más ordinario, que no es *cortado*.

TRIPOTAJE (del franc., *tripotage*), m. Intriga política. Esta palabra es poco usada.

TRISTES, f. pl. Tonadas populares, con sus respectivas coplas que se acompañan de la guitarra. Es el *yaraví* de los gauchos del litoral. || Música que las acompaña. U. poco en singular. Según la A., composición poética en décimas que cantan al son de la guitarra, los gauchos de la República Argentina. Pero conviene observar que el metro puede ser distinto y el cantor una persona cualquiera de nuestra campaña. Esta palabra es usada también en Venezuela, en Lima y alguna otra comarca. Vé *vidalita*.

TRISTEZA (comp. A.), f. Cierta enfermedad del ganado vacuno. Es debida á la garrapata y va acompañada de gran postración y entristecimiento También se le llama *malaria bovina ó fiebre de Tejas*. El virus es inoculado por la garrapata. Hace poco que en el país, se pretendía haber descubierto un *suero* para combatirla.

TRISTÓN-NA, adj. fam. Algo triste. Comp. con *alegrón, flacón, retacón*.

TRISTOÑO-ÑA, adj. fam. Lúgubre, sombrío. Z. le pone nota de anticuado.

TRIUNFO (comp. A.), m. Danza popular del Interior, con zapateo. Es muy graciosa. || Música que la acompaña.

TROCANTINA (de *trocar* y *tinta*), f. fam. *Zafacoca*, pelea tumultuaria entre varias personas. Comp. con A.

TROCHA (comp. A.), f. Ancho del camino de fierro. || *Trocha ancha*, es la que mide un metro y sesenta y siete centímetros entre el uno y el otro riel del camino de fierro. || *Trocha media*, la que tiene un metro con cuarenta y cuatro centímetros de ancho. || *Trocha angosta*, la que mide un metro únicamente. En francés, *chemin de fer à voie étroite*. || La voz, puede aplicarse extensivamente, hablando de tranvías.

TROJA, f. Especie de troj., formada sobre la cubierta de un buque, donde se llevan cueros, frutas y otras mercaderías de poco peso. || Esta carga. Comp. con A. *Traja*, dice Z.

TROMPA, m. El que toca la trompa en las orquestas ó en las músicas militares (A.). Es voz autorizada por la A., aunque lo ignore cierto crítico y tan correcta como *bombo, contrabajo, clarinete, cornetín, requinto, redoblante, tambor, trombón, sacabuche, trompeta*, etc., aplicados á los músicos que tocan esos instrumentos respectivamente. || Vé CASTELLANISMOS.

TROMPEADURA (de *trompear*), f. fam. Zurra de trompadas.

TROMPETA (comp. A.), adj. fam. Botarate, atrevido y algo *sinvergüenza*. Comp. *palangana*. U. t. c. s. masculino.

TROMPETADA (comp. A.), f. fam. Acción propia de un *trompeta*.

TROMPETEAR (comp. A.), neu. Proceder como un *trompeta*.

TROMPETERÍA (comp. A.), f. fam. Calidad propia de *trompeta*. || *Trompetada*.

TROMPUDO-DA (de *trompa*), adj. vulg. Jetudo.

TRONERA (comp. A.), f. Pequeña abertura de un horno para dar paso al aire que aumente la combustión, ó para bajar la temperatura cuando es preciso.

TROTADORA (del francés, *trottoir*), f. Espacio arreglado á los costados de una

calle, camino ú otra vía de comunicación, reservado para los peatones y de que aprovechan también los *rodados*.

TROTE (comp. A.), m. fig. y fam. Apuro, trabajo, tarea pesada. En E., *rate*. Se usa con los verbos *dar* y *meter* un trotes.

TROTE INGLÉS. Trote largo, violento é incómodo, que es el acostumbrado por los caballeros ingleses y sus imitadores.

TRÚA, f. fam. Jarana, beodez. *Estar en trúa*, es estar beodo.

TRUCIDAR (ant.), act. Es usado en el Interior.

TRUCO (comp. A.), m. Juego de naipes muy interesante y popular. Se juega hasta en nuestros principales clubs sociales. La partida se hace entre dos ó cuatro personas repartiendo primero tres cartas, en que existen ciertas cartas mayores. En portugués, *truco* ó *truque*.

TRUNCO, CA, adj. Truncado, tronchado. La A. le pone nota de anticuado. Nosotros lo empleamos precisamente al hablar de una obra literaria ó artística incompleta.

TRUSO, m. Vé *trousseau*, en VOCES EXTRANJERAS.

TUALÉ ó TUALET, m. *Toilette*.

TUBERCULINA (del franc. *tuberculine*), f. Extracto preparado con glicerina de un cultivo de tuberculosis. Inyectado en un animal vacuno, eleva la temperatura, si está afectado de esa enfermedad.

TUBO (comp. A.), m. fig. y fam. Persona á quien se hace servir de instrumento ó vehículo de divulgación de una especie cualquiera, como pudiera valerse de un tubo ó bocina. ‖ *Tubo Berghmann*. Tubo de metal, por donde pasa el hilo eléctrico, que quedando así aislado, ofrece una seguridad completa.

TUCO, CA, m. y f. Dim. fam. de Antonio y Antonia. *Tuquito* (dim. de *tuco*), Antoñito ‖ m. fam. Salsa con que se aderezan los guisados, los *ñoqui*, etc.

TUCUMANO-NA, adj. Natural de la ciudad ó provincia de Tucumán. Ú. t. c. s. ‖ Perteneciente ó relativo á una ú otra.

¡TUF! Interj. fam. ¡Qué calor!

TULIPA, f. Tulipán, pantalla de vidrio de los foquitos ó lamparitas eléctricas. Vé *foco*.

TULLIDO-DA (de *tullir* y *tullirse*), adj. Paralítico. Ú. t. c. s. CH.

TÚMALE. Interj. fam. *Chúmbale*, en el Interior. Se emplea para azuzar al perro y suele decirse repetidamente.

TUMBA, f. Zoquete de carne de un mal puchero.

TÚNEL (comp. A.), m. En minería, *socavón* con rieles.

TUPA. Dios en guaraní. *Tupá*, en que la *a* no es nasal, significa cama, lecho de dormir. Los tupiés decían *tupana* y esta *a* agregada, obedece á una regla general del guaraní. La etimología de Ruíz de Montoya, es gratuita. Los guaraníes sólo hacían ofrendas al espíritu del mal (*añâ*), á quien temían, mas no á *tupâ*, que era fuente de todo bien y no necesitaba de ellas. *Tupa*, en quichua, vale señor, cosa excelente y tal vez hacedor. Este epíteto se aplicaba al Inca del Perú.

TUPÍ. m. Lengua hablada por los indios *tupíes*, que guarda gran semejanza con el guaraní; pero que parece más suave, porque las palabras terminan más comunmente en vocal y son menos frecuentes las letras nasales. Como el guaraní, es lengua aglutinante é incorporante, los nombres no tienen género, y la conjugación se efectúa anteponiendo los pronombres personales á los temas verbales. Vé TRIBUS INDÍGENAS Y SUS LENGUAS.

TUPIDEZ. f. Calidad de lo que es *tupido*.

TUPIDO-DA (de *tupirse*), adj. fam. Apretado, hablando de la vegetación, de un tejido, etc. ‖ Fig. Rudo, de comprensión muy difícil, torpe. En portugués tiene significado parecido.

TUPIRSE, refl. fig. y fam. Ofuscarse y no poder comprender algo que no es de difícil comprensión, ó no saber que responder. En portugués, *entupir*.

TURISMO, m. Afición á los viajes de placer. Vé *turista*.

TURRIA, f. En *lunfardo*, la mujer *atorrante*.

TUTI (del italiano, *tutti*, todos), m. (golpe ó suerte) del juego de billar que consiste en voltear los cinco palos. Comp. con *tutilimundi* (A.). ‖ *Hacer tuti*. Frase fam. Acabar con todo, robarlo ó destruirlo todo, sean cosas ó personas.

TUTI REVOLUTI (voces bárbaras), m. fam. [illegible], batiburrillo, [illegible] enredo. En CH. *revolutis*.

TUTUI, interj. fam. *Tui!*

U

UBICACIÓN (comp. A.), f. Acción y efecto de *ubicar* y *ubicarse*.

UBICAR (comp. A.), act. Situar, dar ubicación ó colocación á una persona ó cosa. CH. Ú. t. c. refl.

ULTRACORDILLERA (de *ultra*, más allá y *cordillera*), f. Región, tierras, *transandinas*.

ULTRAPASAR (del francés *outrepasser*), act. Ir más allá de, exceder el límite, los poderes ó facultades. En portugués *ultrapassar* y en italiano *oltrepassare*.

ULTRAPODEROSO-SA, adj. Que tiene una fuerza extraordinaria. ‖ Relativo á esta fuerza.

UNO, pron. pers. El que habla ó escribe, ó un tercero cualquiera, según los casos. Nosotros lo empleamos casi siempre en el primer significado.

UPITE, m. fam. Ano de pájaro. Voz de origen indio, usada en Córdoba y probablemente en alguna otra provincia del Interior.

URNA (comp. A.), f. Esfera hueca que sirve en votaciones y sorteos, bombo. A.

URPILA (de *urpi*, paloma, en quichua), f. fam. Tórtola, tortolilla.

URPO (voz quichua?), m. Refresco que hacen en Cuyo de harina de maíz tostado, mezclada con arrope, miel ó [illegible].

URUGUAYENSE, adj. Uruguayo; perteneciente ó relativo al río Uruguay.

URUZÚ, m. Orozuz (?). ‖ *Pasta de urozú*.

USABLE, adj. Que puede usarse todavía, servible.

ÚSCALE, interj. vulg. ó grito con que se azuza á los perros, para que acometan. *Búscale!* en Santa Fe. ‖ Vé *chúmbale!*

USINA (del frances, *usine*), f. Establecimiento industrial, como la ferrería, fundición, elaboración de gas, luz eléctrica, etc. Según la A. sería impropio decir *fábrica de gas*, como alguien lo ha propuesto.

USUTA (del quichua, *ucsuta*), f. *Ojota*, en el Interior. Vé *ojota*. Alguien escribe *uxuta* y sostiene que es un especie de zapato de cuero sin curtir, como la *mocasina* (Z.) de los indios de Norte América; mientras que la ojota, es una simple plantilla de ese cuero asegurada al pie con tientos. Los incas le agregaban argollas de oro y flecos de lana de color.

UTILIZACIÓN, f. Acción y efecto de utilizar y utilizarse. En franc. *utilisation* y en portug. *utilissação*.

V

VACA (vé A.), f. Si *vaca* es la hembra del toro, la *becerra* no puede ser la vaca de menos de un año, como dice la A. Dígase entonces que *becerra*, es la ternera de menos un año.

VACARAI, m. Ternero nonato, extraído del vientre de la madre: es una de las *achuras* mas apreciadas. De su cuero se hacen *sobrepuestos, tiradores,* zapatillas, etc. Es voz híbrida usada únicamente en el Litoral. Ha sido formada en Corrientes, de *vacá* (vaca) y *raĩ,* hijo con relación al padre. En Entre Rios y en la República del Uruguay, le llaman también *tapichí,* vocablo que es probablemente de origen charrúa ó minuano.

VACAS, f. pl. Ganado vacuno en general.

VADEO, m. Acción y efecto de vadear. *Vadeamiento,* dice Fernández Cuestas. En portugués, *vadeção.*

VAGNERIANO-NA, adj. Perteneciente ó relativo al célebre compositor Wagner o á su música. || m. y f. Partidario de su sistema musical. Vé *música del porvenir.*

VAINA (comp. A.), f. fig. y vulg. Broma, chasco, molestia.

VAINILLA (dim. de *vaina :* comp. A.), f. Cierto género de costura, semejante al *cribo.* E. ? Vé *vainica,* en A.

VALENCIANA (de *Valenciennes,* ciudad de Francia), f. Encaje de hilo ó algodón más tupido y fino que el *guipiur.*

VALORIZACIÓN, f. Acción y efecto de *valorizar* o *valorizarse.*

VALORIZAR (de *valor),* act. Dar valor á una cosa; aumentar ese valor. || refl. Adquirir mayor valor una cosa.

VALLERO-RA, adj. Natural ó vecino del valle. Ú. t. c. s. || Pertenece al valle.

VALLISTA, adj. *Vallero.* En la provincia de la Rioja dicen *vallisto* (!). La voz *vallista,* es indispensable y muy bien formada. No tiene equivalente en los idiomas neo-latinos.

VANDALAJE (de *vándalo),* m. Conjunto de vándalos ó bandidos. || Vándalos, en general.

VARA comp. A.), f. La *castellana* ó *de Burgos* mide 835 milímetros y 9 décimas (A.), la de Chile tiene una décima de milímetro mas; la de la República del Uruguay, 859 milímetros y 866 la argentina. La antigua vara portuguesa tenía once decímetros próximamente.

VARAMIENTO, m. Varada, encallada, encalladura. *Varação,* en portugués. La voz se encuentra en el artículo 1302 de nuestro Cod. de Com. únicamente y en los códigos chileno, oriental y paraguayo, á que ha servido de modelo.

VARARSE EL BUQUE (*ó vapor).* Varar, etc.

VARIOS, m. pl. *Algunos,* unos cuantos, dice la A. y agrega que *alguno que otro* significa también unos cuantos; pero no nos da la significación de *algunos.* Si vale *mas de uno,* dos serían *algunos,* y así es en portugués. La duda puede ser ocasión de pleitos. Puede dudarse asimismo si un disíbado es polisílabo (vé A.). En portugués no lo es y yo creo lo mismo.

VAYA! Interj. fam. de júbilo, desaprobación, desagrado, estímulo (ea!).

VEDADO-DA (de *velar),* adj. Prohibido, no prometido. VéA.

VELADAMENTE, adv. de m. De un modo *velado.*

VELADO-DA (de *velar),* adj. fig. Dícese de lo que está medio oculto, levemente oculto ó encubierto. Parecido significado tiene en portugués. Comp. A. *Velar,* en sentido figurado, es cubrir, ocultar levemente (A.).

VELORIO (de *velar)*, m. fig. y fam. Fiesta muy poco concurrida ó con muy poca animación. Vé *fiambre*.

VELORIOS! Expresión fam. con que se manifiesta un desacuerdo completo ó una absoluta incredulidad respecto de lo que se está escuchando.

VELUTINA (del franc. *veloutine)*, f. Cierto polvo muy fino para la cara.

VENA (comp. A.), f. Parte más dura y guebradiza de ciertas maderas que es á modo de un ojo ó núcleo.

VENDAVAL (comp. A.), m. En poesía, viento fuerte, tempestuoso, de cualquier parte que sople. Casi lo mismo en portug. En E. es el que sopla del mar y en Francia, desde tierra.

VENTAJERO-RA, adj, fam. Dícese del que no realiza una partida de juego, sino cuando considera seguro el éxito. Ú. t. c. s.

VENTANILLA (comp. A.), f. Ventanillo.

VENTILADO-DA (de *ventilar)*, adj. Que tiene ventilación.

VENTOLINA (comp. A.), f. fam. Viento recio, ventolera. CH.

VERANO (comp. A.), m. En este hemisferio sur ó austral, estación del año que empieza el 22 de diciembre y acaba el 20 de marzo inclusive. Corresponde al invierno del hemisferio septentrional.

VERDE-LUZ. Color verde muy claro.

VERDE-MAR. Dícese del color verde claro. *Verde claro*, en portugués.

VERDE-NILO. Color verde algo mas claro que el varde-mar.

VERRIONDO-DA (comp. A.), adj. Si *cachondo-da* se aplica especialmente á la perra salida, *verrionda* debiera también aplicarse á la puerca en celo y *torionda* á la vaca que se halla en igual caso. En portugués, *torionda* ó *tourionda*, y no califican de *touriondo* al toro en celo.

VERSADA (comp. A.), f. vulg. Composición en verso, más ó menos larga. Lo mismo en el Perú. || Dícese especialmente de la que es recitada ó cantada.

VERTIENTE (comp. A.), f. *Manantial*. Es una metonimia de que ha usado también algún poeta español.

VESTIDO (comp. A.), m. Bata ajustada, adornada, con pollera del mismo género, también adornada. Es traje de calle.

VETEAR. act. Formar vetas. La voz *veteado (ó vetado)*, presupone la existencia de nuestro vocablo. En portugués, *vetar* ó *betar*.

VIABILIDAD (comp. A.), f. Vialidad. En francés, *viabilité*.

VIABLE (comp. A.), adj. Transitable CH. Lo mismo en portug. || Fig. Susceptible de llevarse *á la práctica* y prosperar.

VIADUCTO (comp. A.), m. Puente de largo recorrido que no cruza un río ó brazo de mar.

VIANDA (comp. A.), f. Fiambrera (A.) en que se transporta la comida, portavianda. Es una metonimia. U. m. c. en pl.

VIARAZA, f. fig. y vulg. Acción inconsiderada y repentina que uno ejecuta. La A. la pone como anticuada : pero es usada en Galicia.

VIÁTICO (comp. A.), m. Subvención que en dinero se abona á los diplomáticos, diputados, senadores y otros empleados para gastos de traslación al punto de su destino.

VIBOREAR (de *víbora)*, neu. Refiriendose al *montado*, hacer que se mueva con rapidez y caracoleando como la víbora. Los paisanos de Buenos Aires, Santa Fe y Entre Rios, que truecan siempre la desinencia ear en *iar*, dicen *viboriar*. : sólo los de Corrientes no hacen trueques. || Caracolear. culebrear. serpentear.

VICE (comp. A.). m. Vicepresidente.

VICIOS, m. pl. La yerba, el azúcar y el tabaco. Llámanse también *vicios de entretenimiento*.

VÍCTIMA (comp. A.), f. Persona que

mogate, barniz.

ria. A.

VIRUELA NEGRA ó [illegible] gangrenosa, que es la más [illegible] de todas. [illegible], en portug.; [illegible] noire ó [illegible], en francés.

VISTEAR (de *vista*), neu. vulg. Simular una lucha entre dos personas con una arma cualquiera ó con las manos vacías.

VIUDA (comp. A.), f. Fantasma que sale de noche en los suburbios de algunos pueblos, vestido de blanco ó de negro en zancos. Vé *penitente*.

VIVEZA (comp. A.), f. Por eufemismo, jugada, mala pasada.

VIVIDOR-RA (comp. A.), adj. fam. Persona contemporizadora. U. t. c. s. CH.

VIZCACHERA, f. Cueva de la *vizcacha*. Véase ésta palabra

VISCACHERAL, m. Lugar donde hay muchas *vizcacheras*.

VIZCACHICIDA (de *vizcacha* y del latín *caedere*, matar; al modo que *hormiguicida*), adj. Dícese de la máquina para destruir vizcachas.

VOLADA (comp. A.), f. Golpe que tira ó va á tirar cada jugador en el juego de billar. || Serie de golpes que da el mismo jugador seguidamente. || fig. Lance, ocasión excepcional que no es de desperdiciarse, en especial tratándose de lances de amor. Acepción parecida tiene en Venezuela y en alguna otra parte.

VOLADO (comp. A.), m. Vuelo, tira de género plegado que se pone por adorno al rededor de la falda, en las mangas y en el canesú.

VOLADORA, adj. usado c. f. La langosta *saltona* cuando ya vuela.

VOLANTONA (comp. A.), f. fam. Mujer del pueblo que gusta poco de la sujeción y vida de familia, inclinándose más bien á la vida libre.

VOLAPIÉ (Á), mod. adv. Medio andando y medio nadando, con referencia al pasaje de un hombre ó de un animal por una masa de agua. Así se dice, el río ó arroyo *está á volapié*. Comp. con A.

VOLAPUK (idioma universal, en *volapük*), m. Nombre del idioma universal artificial, inventado no hace muchos años. Vé *esperanto*.

[illegible]

VOLTIGERO (del francés, *voltigeur*), m. Soldado de un cuerpo de tiradores escogidos que existió en otro tiempo.

VOLUMEN (comp. A.), m. fig. Magnitud, importancia de una persona ó de un negocio.

VOLVEDOR-RA [illegible] que [illegible] propensión á volver á su pueblo, á su querencia.

VOLVERSE (comp. A.), refl. fam. Regresar.

VORACEAR (de *voraz*), neu. vulg. Hacer alardes de valor, *temibilidad ó generosidad*. Comp. con *varacear* (?) en Z.

VOS, pron. fam. Tú. Se dijo, *vos querés, vos tomas*, etc., en vez de *vos queréis, vos tomáis*, cuando era costumbre tratar de usted á todo el mundo.

VUELO (comp. A.), m. Acción y efecto de volar. || fig. Impulso, desenvolvimiento grande y próspero un negocio, pueblo, comunidad ó sociedad.

VUELTERO-RA, adj. vulg. Difícil en sus tratos, camastrón; que anda con vueltas: que busca rehuir sus compromisos: embrollón. U. t. c. s.

VUELTO (comp. A.), m. Vuelta, sobrante que devuelve aquel á quien se ha entregado una cantidad de dinero mayor que la debida.

VULGARIZACIÓN, f. Acción y efecto de vulgarizar ó vulgarizarse. En francés, *vulgarisation* y en portug. *vulgarização*.

VULGARIZADOR (del francés, *vulgarisateur*), m. El literato que sin ser precisamente su creador, da á conocer del público las conclusiones científicas ó artísticas. Lo mismo en portug.

Y

Y... ? Frase elíptica. En qué quedamos? Qué hacemos? Qué resultó? Qué más? Prosiga usted. Qué has resuelto? Qué me cuenta? etc., etc.

YACONÁ (del francés, *jaconas*), m. Especie de muselina de la India. Vé *nansú*.

YANGA *(á la)*, mod. adv. fam. Con abandono. Se usa solo en el Interior.

YAPAR (de *yapa*), neu. fam. Agregar algo más. Se usa en el Interior.

YAQUÉ (del francés, *jaquette*), m. Traje de hombre, que por detrás es como el redingote; pero cuyos faldones se redondean en su terminación por la parte delantera.

YERBA (comp. A.), f. Yerba mate. En el Brasil, *herva*. Las hay del Paraguay (*paraguaya*), de Misiones (*misionera*) y de Paranaguá *(brasilera)*.

YERBAL, m. Terreno poblado con árboles de yerba mate. || Conjunto de esos árboles. *Herval*, en el Brasil.

YERBAMATE, f. *Yerba;* mate (A.).

YERBATERO-RA, adj. Concerniente ó relativo á un *obraje de yerba*. || *Yerbatero*, m. El que se ocupa en la corta de los árboles de yerbamate y elaboración de esta última. CH. *Herrateiro*, en el sur del Brasil, es el comerciante en yerba mate. Otras acepciones tiene en diversas partes de la América del Sur.

YERBERA, f. Vasija para tener *yerba*. La *azucarera* suele estar ligada á la yerbera y separada sólo por un tabique, diré así.

YETA (apócope de *yetatura)*, m. fam. Yetatura. Es voz nueva, pero muy usada.

YETATURA (del dialecto napolitano, *gettatura?)*, f. Condición natural fatídica atribuída á ciertos hombres, por manera, que quien los mira ú oye, queda abocado á una desgracia. Se les reconoce por la forma de la nariz y expresión de los ojos. Los cuernos, naturales ó imitados, un movimiento repetido de la mano cerrada con los dedos pulgar y meñique extendidos, el tocar un objeto de fierro y hasta el silvar, son los preservativos más eficaces contra la yetatura. Esta creencia absurda, existe principalmente en el sur de Italia. Pío IX era considerado como *yettatore*. || Infortunio, mala suerte. En francés, *jettatura*.

YIMBA, f. fam. Menudo de ave, donde se contiene el excremento. En Buenos Aires, le llaman *pancita*. Vé *menudos*.

YUXTALINEAL (del latín, *juxta*, cerca de, y *lineal)*, adj. Dícese de la traducción que al lado de cada renglón de texto lleva otro de la traducción interlineal. En francés, *juxtalinéaire* y en portugués, *juxtalinear*.

YUYAL, m. Sitio poblado de *yuyos*. || El conjunto de esos yuyos.

Z

ZAFADO-DA (de *zafarse)*, adj. Atrevido. Ú. t. c. s.

ZAFADURÍA, f. Condición de *zafado*. || Atrevimiento, dicho ó acción propios de persona zafada.

ZAFARSE, refl. fam. *Faltar* á otro, no guardándole, en los actos ó palabras, los respetos debidos.

ZAMACUECA, f. Baile serio con vueltas y cortesías, en que el hombre y la

mujer que lo ejecutan llevan un pañuelo abierto en la mano, haciéndolo flamear un tanto. Se usa en el Interior y requiere mucho garbo y gracia. Vé *cueca*, *zamba* y *zamacueca* en AMERICANISMOS).

ZAMARREADA. f. fam. Zamarreo.

ZAMARRÓN (comp. A.), m. Zamarreo, *sacudón*, sacudida más ó menos violenta.

ZAMBA (comp. A.), f. vulg. *Zamacueca*. *Samba*, en el Brasil, es también un baile popular.

ZAMBULLIDO ó ZAMBULLO, m. vulg. Zambullida. Vé *zambullón*.

ZAMBULLÓN (aum. de *zambullo*), m. Chapuzón.

ZANAHORIA (comp. A.), f. Persona torpe, imbécil, memo, pobre diablo. Se usa sólo en Buenos Aires, aplicándolo especialmente al extranjero. || Pinche. || Común de dos. Comparsa.

ZANGUANGO (comp. A.), m. Hombre grandote y bobalicón. Casi lo mismo en Chile. Es voz despectiva.

ZANJA (comp. A.), f. Arroyada. || Cauce formado por las aguas.

ZANJÓN (aum. de *zanja*), m. Zanja abrupta. || Despeñadero. CH.

ZAPALLADA (de *zapallo*), f. Chiripa, acto afortunado y casual; éxito inesperado que obtiene una persona. Suele decirse también *zapallo*. Dícese que viene del quichua, *sapalla*, que significa *sólo una vez*.

ZAPATEO, m. Acción y efecto de zapatear, cuando se baila el *gato*, el *triunfo* y otras danzas populares. Vé *escobillado*.

ZARZAMORA, f. Por sinécdoque, planta que da la zarzamora (fruta).

ZINC DE CANALETA. Zinc con canaletas muy próximas, que forman una serie de ondulaciones á modo de plegado.

ZÍNGAROS (del italiano, *zingari*), m. pl. Gitanos, cuyo primitivo origen es la India y que hablan dialectos vinculados con el sánscrito. En portug. *zingari* ó *ciganos*; *tchinyenes*, en Turquía; en Valaquia y Moldavia, *cyganis*; *zigeuner*, en Alemania y *gypsies*, en Inglaterra.

ZONCEAR, neu. fam. Decir ó hacer *zonceras*.

ZONCERA (de *zonzo*), f. Calidad de zonzo. || Zoncería, pavada. || Cosa de muy poca importancia, baladí. *Tontera* y *tontería*, son correlativos con *zoncera* y *zoncería*.

ZONDA, m. Viento fuerte, caliente y seco que sopla periódicamente en las provincias de San Juan, Catamarca y Salta, de los valles de la Cordillera. Por lo general, tiene horas fijas. Recuerda al *simún*.

ZONZO, ZA (comp. A.), adj. Tonto, *pavo*, simple. En portugués, *sonso* (término popular) significa astuto y fino, que encubre su viveza con aire y apariencias de simpleza y bobería, mañoso, disimulado, socarrón, bellaco. || *Hacerse el zonzo*. Hacerse el desentido de lo que pasa ó se le dice. En portugués, *pela sonsa*, locución popular, vale, con sagacidad encubierta y disfrazada; con aire de simpleza.

ZOO, m. Esta voz que parece aféresis ó abreviatura, empieza á usarse, en vez de *jardín zoológico*.

ZOQUE, m. *Zoquis*.

ZOQUETE DE CARNE. Pedazo de carne ordinario.

ZOQUIS (voz de origen inglés), m. fam. Trompada. *zoque*.

ZORRA (comp. A.), f. Carro pequeño, sumamente bajo y fuerte, que sirve para transportar mercaderías ú objetos de gran peso (A.). Lo mismo en portugués. || Vagoneta, que es vagón pequeño, y descubierto para transporte (A.), que no forma parte del tren.

ZORRO (comp. A.), m. Vé *aguará*. Nunca empleamos la palabra *zorra*, como nombre de animal. || Fig. y fam. zorra.

NOMBRES GENTILICIOS

ADVERTENCIA IMPORTANTE

La palabra *bonaerense* con sus diversos significados debe servir de modelo, de modo que estos significados deben aplicarse *mutatis mutandis* á cada uno de los nombres gentilicios *subsiguientes*.

Cuando el nombre geográfico corresponde al propio tiempo á una provincia (vé *Angolino*) y á su capital, ó á un departamento ó partido y á su capital, los aludidos significados pertenecen á ambos. Así *correntino* es el natural de la provincia de Corrientes ó de la ciudad del mismo nombre; *esquinero* es el nacido en el departamento ó en el pueblo de *Esquina* y *chivilcoyano*, el natural de la ciudad ó del *partido* de Chivilcoy.

Nota. — [illegible]

República Argentina

ARGENTINO-NA, A. y *suplemento, ibi.*

Provincia de Buenos Aires

PORTEÑO-ÑA, en ARGENTINISMOS.

AZULEÑO-ÑA. Ciudad y partido del Azul.

CHASCOMUSERO-A. Ciudad y partido de Chascomus.

CHIVILCOYANO-NA. Ciudad y partido de Chivilcoy.

DOLORENSE. Ciudad y partido de Dolores. Com. de dos.

FERNANDINO-NA. Ciudad y partido de San Fernando.

ISIDRENSE. Pueblo y partido de San Isidro. Com. de dos.

LOBENSE. Pueblo y partido de Lobos. Com. de dos.

MARPLATENSE. Ciudad de Mar del Plata. Com. de dos.

MERCEDEÑO-ÑA. Ciudad y partido de Mercedes.

MORONENSE. Pueblo y partido de Morón. Com. de dos.

NICOLEÑO-ÑA. Ciudad y partido de San Nicolás.

PLATENSE. Ciudad de La Plata. Com. de dos.

TANDILENSE. Ciudad y partido del Tandil. Com. de dos.

TIGRENSE. Pueblo del Tigre. Com. de dos.

Provincia de Córdoba

CORDOBÉS-SA, en ARGENTINISMOS.

CALAMUCHITANO-NA. Pueblo y departamento de Calamuchita.

RIOCUARTENSE. Capital y departamento de Río Cuarto. Com. de dos.

SERRANO-NA. Sierra.

Provincia de Corrientes

CORRENTINO-NA, en ARGENTINISMOS.

BELLAVISTERO-RA. Pueblo y departamento de Bella Vista.

CAACATIANO-NA. Pueblo y departamento de Caacatí.

CONCEPCIONERO-RA. Pueblo y departamento de Concepción.

CURUZUCUATIEÑO-ÑA. Pueblo y departamento Curuzucuatiá.

EMPEDRADERO-RA. Pueblo y deparmento de Empedrado.

ESQUINERO-RA. Pueblo y departamento de Esquina.

GOYANO-NA. Ciudad y departamento de Goya.

ITATIANO-NA. Pueblo y departamento de Itatí.

LAVALLENSE. Pueblo y departamento de Lavalle. Com. de dos.

LOMERO-RA. Pueblo y departamento de Lomas.

MERCEDEÑO-ÑA. Pueblo y departamento de Mercedes ó Paiubre.

PAIUBRERO-RA. Pueblo y departamento de Paiubre.

SANCOSMERO-RA. Pueblo y departamento de San Cosme.

SANLUISERO-RA. Pueblo y departamento de San Luís.

SANTANERO-RA. Pueblo y departamento de Santa Ana ó *Santana*.

SAUCERO-RA. Pueblo y departamento del Sauce.

Provincia de Entre Ríos

ENTRERIANO-NA, en ARGENTINISMOS.

GUALEGUAYCHUENSE. Ciudad y departamento de Gualeguaychú. Com. de dos.

GUALEGUAYENSE. Ciudad y departamento de Gualeguay. Com. de dos.

NOGOYAENSE. Pueblo y departamento de Nogoyá. Com. de dos.

PARANAENSE. Com. de dos. Vé ARGENTINISMOS.

URUGUAYENSE. Ciudad y departamento del Uruguay. Com. de dos.

Provincia de San Luís

PUNTANO-NA. Provincia de San Luís de la Punta (de la Sierra).

MERCEDINO-NA. Ciudad de Mercedes.

TENQUEÑO-ÑA. Pueblo de Tenca.

Provincia de Santa Fe

SANTAFECINO-NA, en ARGENTINISMOS.

ROSARINO-NA. Ciudad y departamento del Rosario.

Territorios Nacionales

CHAQUEÑO-ÑA ó CHAQUENSE. Territorios del Chaco. Com. de dos.

MISIONERO-RA. en ARGENTINISMOS.

PAMPEANO-NA. en ARGENTINISMOS.

MARAGATO-A. Territorio de Patagonia. Parece que la palabra *patagón-na* designa al indio de esa región.

FUEGUINO-NA. en TRIBUS INDÍGENAS y *sus lenguas* y en AMERICANISMOS.

Véase *catamarqueño-ña*, *jujeño-ña*, *mendocino-na* y *salteño-ña*, en ARGENTINISMOS.

República de Bolivia (Alto Perú)

ALTOPERUANO, del Alto Perú.

BOLIVIANO-NA. en A. y *suplemento*, *ibi*.

BENIANO-NA. Del departomento del Beni.

CRUCEÑO-ÑA. Ciudad y departamento de Santa Cruz.

COCHABAMBINO-NA. Ciudad y departamento de Cochabamba.

ORUREÑO-ÑA. Ciudad y departamento de Oruro.

PACEÑO-ÑA. Ciudad y departamento de La Paz.

POTOSINO-NA. Ciudad y departamento de Potosí.

SUCRENSE ó SUCREÑO-ÑA. Ciudad y departamento de Sucre.

TARIJEÑO-ÑA. Ciudad y departamento de Tarija.

CHUQUISAQUEÑO-ÑA ? Ciudad (Sucre) y departamento de Chuquisaca ó Sucre.

República del Brasil

BRASILERO-RA. en ARGENTINISMOS.

ALAGOANO-NA. Estado de Alagoas.

AMAZONENSE ó AMAZONIENSE Estado del Amazonas. Com. de dos.

BAHIANO-NA. Ciudad y Estado de Bahía.

CATARINENSE. Ciudad y Estado de Santa Catalina. Com. de dos.

CEARENSE. Estado de Ceará. Com. de dos

ESPÍRITUSANTENSE. Estado de Espíritu Santo. Com. de dos.

FLUMINENSE. Ciudad de Río (*flumen*) de Janeiro. Com. de dos,

GOYANO-NA. Estado de Goyaz.

MARAÑENSE. Estado de Marañón. Com. de dos.

MATOGROSENSE. Estado de Matogroso. Com. de dos.

MINERO-RA. Estado de Minas Geraes (generales).

PARAENSE. Estado de Pará (mar, en guaraní). Com. de dos.

PARAHIBANO-NA. Estado de Parahiba del Norte y ciudad de Parahiba.

PARANAENSE. Estado de Paraná. Com. de dos.

PAULISTA. Estado y ciudad de San Paulo. Com. de dos.

PERNAMBUCANO-NA. Estado de Pernambuco.

PIAHUYENSE. Estado de Piahuí. Com. de dos.

RÍOGRANDENSE. Ciudad de Río Grande y Estado de Río Grande del Sud. Com. de dos. Vé en ARGENTINISMOS.

RÍOGRANDENSE DEL NORTE. Estado de Río Grande del Norte. Com. de dos.

SERGIPANO-NA. Estado de Sergipe.

República de Costa Rica

COSTARRICENSE. Costa Rica. Com. dos. Ve NEOLOGISMOS.

República de Cuba

CUBANO-NA. Vé A. || *Santiaguero.*

BAYAMÉS-SA. Ciudad de Bayamo.

CAMAGÜEYANO-NA. De la ciudad y provincia de Camagüey.

CARDENENSE. Ciudad de Cárdenas. Com. de dos.

CIENFUEGUERO-RA. Ciudad de Cienfuegos.

ESPIRITUANO-NA. Ciudad de Sancti-Spiritus.

GUANABACOANO-NA. Ciudad de Guanabacoa.

GÜIMERO-RA. Ciudad de Güimes.

HABANERO-RA (comp. A.). Ciudad y provincia de la Habana.

MANZANILLERO-RA. Ciudad de Manzanillo.

MATANCERO-RA. Ciudad y provincia de Matanzas.

ORIENTAL. Provincia de Oriente. Com. de dos.

PINAREÑO-ÑA. Ciudad y provincia de Pinar del Río.

REMEDIANO-NA. Ciudad y provincia de Remedios.

SAGUANO-NA. Ciudad de Sagua.

SANTIAGUERO-RA. Ciudad de Santiago de Cuba. Ve *cubano.*

VILLACLAREÑO-ÑA. Ciudad y procia de Santa Clara ó Villa Clara.

República de Chile

CHILENO-NA. Vé A. Nunca decimos *chileño* (A.).

ACONCAGÜENSE? Provincia de Aconcagua. Com. de dos.

ANGELINO-NA. Ciudad y departamento de los Ángeles.

ANGOLINO-NA. Ciudad, departamento y provincia de Angol.

ANTOFAGASTINO-NA. Ciudad, departamento y provincia de Antofagasta.

ARAUCANO-NA. Pueblo, departamento y provincia de Arauco.

ATACAMEÑO-ÑA. Departamento y provincia de Atacama.

COLCHAGUINO-NA. Provincia de Colchagua.

COQUIMBANO-NA? Provincia y ciudad de Coquimbo.

CURICANO-NA. Ciudad, departamento y provincia de Curicó.

CHILOTE-A. Provincia de Chiloé.

CHILLANEJO-A. Ciudad y departamento de Chillán (islas).

LINARINO-NA. Departamento y provincia de Linares.

LLANQUIHUANO-NA. Departamento y provincia de Llanquihue.

MAULERO-RA. Río Maule y provincia de Maule.

MAIPUANO-NA. Pueblo, departamento, río y valle de Maipo.

PORTEÑO-ÑA. Ciudad (departamento y provincia?) de Valparaíso.

PUNTARENSE. Ciudad de Punta Arenas. Com. de dos.

RANCAGÜINO-NA. Ciudad y departamento de Rancagua.

SANTIAGUINO-NA. Ciudad, departamento y provincia de Santiago.

TACNEÑO-ÑA. Ciudad, departamento y provincia de Tacna.

TALQUINO-NA. Ciudad, departamento y provincia de Talca.

TARAPAQUEÑO-ÑA. Departamento y provincia de Tarapacá.

VALDIVIANO-NA. Ciudad, departamento y provincia de Valdivia.

República del Ecuador

ECUATORIANO-NA, en A.

QUITEÑO-ÑA (?). Ciudad de Quito.

República de Estados Unidos

NORTEAMERICANO-NA. Vé A.

YANKEE ó YANQUI. Vé A. y en VOCES EXTRANJERAS.

BALTIMOREÑO-ÑA. Ciudad de Baltimore.

BOSTONIANO-NA. Ciudad de Boston.

CALIFORNIANO-NA. Californio-nia, en A. Nueva California.

CHICAGUENSE. Ciudad de Chicago. Com. de dos.

FRANCISCANO-NA. Ciudad de San Francisco.

NEUORLANENSE. Ciudad de Nueva Orleans. Com. de dos.

NEUYORKINO-NA. Ciudad de Nueva York.

República Oriental del Uruguay

ARTIGUENSE. Pueblo y departamento de Artigas. Com. de dos.

CANARIO-RIA. Pueblo y departamento de Canelones.

CERROLARGUENSE. Pueblo y departamento de Cerro Largo. Com. de dos.

COLONIENSE. Pueblo, ciudad y departamento de la Colonia. Com. de dos.

DURAZNENSE. Pueblo y departamenta del Durazno. Com. de dos.

FLORIENSE. Pueblo y departamento de La Florida. Com. de dos.

MALDONENSE. Pueblo y departamento de Maldonado. Com. de dos.

MARAGATO-TA. Pueblo y departamento de San José.

MERCEDINO-NA. Ciudad de Mercedes, capital del depart. de Soriano.

MINUANO-NA ? Pueblo y departamento de Minas.

MONTEVIDEANO. Ciudad y departamento de Montevideo.

PORONGUERO-RA. Pueblo de Trinidad y departamento de Flores.

RÍONEGRENSE. Departamento de Río Negro. Com. de dos.

RIVEIRENSE. Pueblo y departamento de Rivera. Com. de dos.

ROCHENSE. Pueblo y departamento de Rocha. Com. de dos.

SALTEÑO-ÑA. Ciudad y departamento del Salto.

SANDUCERO-RA. Ciudad y departamento de Paisandú.

SORIANENSE. Pueblo y departamento de Soriano. Com. de dos.

TACUAREMBOCENSE. Departamento de Tacuarembó.

TREINTA Y TRES. Pueblo y departamento de Treinta y Tres.

República de Méjico

MEJICANO-NA, en A.

VERACRUCEÑO-ÑA ? Ciudad y Estado de Veracruz.

CALIFORNINO-NA ó CALIFORNIANO-NA. Vieja California.

República de Nicaragua

NICARAGÜENSE. Com. de dos.

Nueva Granada (Colombia)

NEOGRANADINO-NA. Colombiano.
BOGOTANO-NA, en A.
ANTIOQUEÑO-ÑA. Antioqueno-na, en A.

República de Panamá

PANAMEÑO-NA. República y Ciudad de Panamá.

República del Paraguay

El Paraguay se divide políticamente en veintiún distritos.

PARAGUAYO-YA, en A.

AJEÑO-ÑA. 5º distrito y pueblo de Ajos.

ALTEÑO-ÑA. 3er distrito y pueblo de Altos.

ASUNCEÑO-ÑA. Distrito y ciudad de Asunción.

BARREROGRANDENSE. 4º distrito y pueblo de Barrero Grande. Com. de dos.

CAAZAPEÑO-ÑA. 9º distrito y pueblo de Caazapá. Com. de dos.

CONCEPCIONERO-RA. 1er distrito y pueblo de Concepción.

ENCARNACIONENSE. 11º distrito y villa Encarnación. Com. de dos.

GUAIREÑO-ÑA. 7º distrito y ciudad de Villa Rica. Com. de dos.

HIATEÑO-ÑA. 8º distrito y pueblo de Hiatí.

IBICUYENSE. 13º distrito y pueblo de Ibicüí. Com. de dos.

IBITIMEÑO-ÑA. 5º distrito y pueblo de Ibitimí.

IGNACIANO-NA. 12º distrito y pueblo de San Ignacio.

ITAGÜENSE. 16º distrito y pueblo de Itaguá. Com. de dos.

LUQUEÑO-ÑA. 17º distrito y pueblo de Luque.

PARAGUARIYENSE. 15º distrito y pueblo de Paraguarí. Com. de dos.

PILARENSE. 20º distrito y pueblo Villa del Pilar. Com. de dos.

QUINDEÑO-ÑA. 14º distrito y pueblo de Quindi.

SAMPEDRANO-NA. 2º distrito y pueblo Villa de San Pedro.

YUTEÑO-ÑA, 10º distrito y pueblo de Yuti.

Nota. — *Ybiçüí*, en guaraní, significa *arena*; *guu*, *espinar* e *iti*, tierra blanca.

República del Perú

PERUANO-NA, en A.

ABANCAINO-NA. Ciudad de Abancai.

AMAZONENSE. Departamento de Amazonas. Com. de dos.

ANCACHINO-NA. Departamento de Ancachs.

APURIMEÑO-ÑA. Departamento de Apurimac.

AREQUIPEÑO-ÑA. Ciudad y departamento de Arequipa.

AYACUCHANO-NA. Ciudad y departamento de Ayacucho.

CAJAMARQUINO-NA. Ciudad y departamento de Cajamarca.

CUZQUEÑO-ÑA. Ciudad y departamento del Cuzco.

CHACHAPOYANO-NA. Pueblo de Chachapoyas.

CHALACO-CA. Provincia y ciudad del Callao.

CHICLAYANO-NA. Pueblo de Chiclayo.

HUANCAVELICANO-NA. Ciudad y departamento de Huancavélica.

HUANUQUEÑO-ÑA. Departamento y pueblo de Huanuco.

HUARACINO-NA. Pueblo de Huaraz.

IQUEÑO-ÑA. Pueblo y departamento de Ica.

IQUITEÑO-ÑA. Pueblo de Iquitos.

JUNINO-NA. Ciudad y departamento de Junin.

LAMBAYECANO-NA. Departamento de Lambayeque.

LIBERTANO-NA. Departamento de La Libertad.

LIMEÑO-ÑA. Ciudad y departamento de Lima.

LOCUMBANO-NA. Pueblo de Locumba.

LORETANO-NA. Departamento de Loreto.

MOQUEGUANO-NA. Ciudad y departamento de Moquegua.

PASQUEÑO-ÑA. Pueblo Cerro de Pasco.

PIURANO-NA. Pueblo y departamento de Piura.

PUNEÑO-ÑA. Ciudad y departamento de Puno.

TACNEÑO-ÑA. Departamento de Tacna.

TRUJILLANO-NA. Ciudad de Trujillo.

TUMBESINO-NA. Pueblo y departamento de Tumbes.

SENEGAL. Senegalense. Com. de dos.

REINO DE WURTEMBERG (Alemania). Vurtembergés-sa.

LOCUCIONES SUSTANTIVAS Y OTRAS

A

ACEITE DE CASTOR. Aceite de ricino ó tártago. E.

ÁCIDO CIANHÍDRICO. Ácido prúsico.

ACTUALIDAD POLÍTICA. *Situación política* actual.

ADOBE COCIDO. Adobe grande de menor cocción que el ladrillo.

ADOBE CRUDO. Adobe grande sin cocer.

ADOBÓN (aum. de *adobe)*, m. *Adobe crudo.*

ALFILER DE GANCHO ó DE SEGURIDAD. La que después de introducida en el género, queda fija en el gancho de que está provista.

AMBOS MUNDOS. *El viejo y el nuevo* mundo. E.

ANILLO DE COMPROMISO. El que lleva el novio y también la novia en señal de compromiso matrimonial, y tiene grabados la fecha y el respectivo nombre de la novia ó del novio, en su caso.

ARMA DE DOS FILOS. Fig. *Espada de dos filos.*

B

BALA DUNDÚN. Bala explosiva que han usado algunas tropas europeas.

BALCÓN Á LA CALLE. El que da ó mira á la calle.

BÁLSAMO DE FIERABRÁS. *El bálsamo de Fierabrás.*

BANCO DE EMISIÓN (*ó emisor).* El que está autorizado por la ley á emitir papel moneda.

BANDA PRESIDENCIAL. La tricolor que lleva el Presidente de la República en las solemnidades.

BANDERA ARGENTINA. Cuadrilongo de tela formado por tres fajas paralelas, blanca la del centro y azules celestes las de los costados. La oficial lleva un sol pintado ó bordado en el centro.

BANDERA NACIONAL. *Bandera argentina.*

BAÑO DE ASIENTO. El que se toma sentado, en poca agua, de modo que sólo cubre las nalgas.

BAÑO (*ó bañito)* DE CIENCIA. Fig. Noticia breve y superficial de ella. E. Vé *erudito á la violeta,* en A.

BAÑO DE LLUVIA. El de agua que cae á modo de lluvia.

BAÑO ELÉCTRICO. El que se toma

en agua acidulada por la cual pasa una corriente eléctrica.

BAÑO PARCIAL. El de una parte del cuerpo solamente.

BAÑO RUSO. Baño de vapor á alta temperatura, seguido de una inmersión en agua fría. ‖ fig. Lugar donde se suda mucho.

BARBA DE CHIVO. *Barbas* de chivo (A.).

BARBA ENTERA. La que se lleva completa, sin afeitarse nada.

BARBAS DE CHOCLO. Estigmas del maíz, que forman una flecadura blanco-amarillenta.

BARRERA INSUPERABLE. Fig. Lo que imposibilita ó embaraza grandemente la realización de una medida, asunto, negocio, etc.

BARRIO ARISTOCRÁTICO. Fig. El habitado principalmente por gentes acaudaladas.

BASE DE OPERACIONES. Posición fuerte ó segura en que se apoya un ejército ó fuerza militar en campaña.

BASTÓN DE MANDO. El que simboliza la autoridad de quien tiene derecho de usarlo. E.

BAUTISMO DE FUEGO. Fig. Martirio sufrido en defensa del cristianismo, antes de haber recibido el bautismo de la Iglesia. ‖ La primera sangre que alguien derrama en combate.

BE DE BURRO ó *be larga*. Denominación familiar de la letra *b*. Vé *ve de vaca*.

BICICLETA ACUÁTICA. Flotador accionado por pedales.

BICHO MALO (vé A.). Fig. Dícese de la persona solapada, hipócrita y mal intencionada. E. También se dice *es un mal bicho*.

BICHO RARO. Fig. y fam. Persona ridícula, misteriosa y generalmente poco simpática. E.

BIEN PROPORCIONADO (ó *proporcionada*, en su caso). Fam. Que tiene proporciones armónicas.

BOCA DE CLAVELES. Fig. Boca fresca, sonrosada y de labios bonitos. E.

BOCA DE SOPAS. Fig. y fam. Dícese de la persona que no pronuncia bien. E. Comp. con *lengua de trapo ó de estropajo*.

BOCA DE TORMENTA. Fig. Gran abertura en el piso de una calle que comunica con un túnel, por donde pueden escurrirse las aguas.

BOCADO RICO. Fig. y fam. Buen bocado, como una mujer bonita, un empleo lucrativo.

BOCAS INÚTILES. Fig. En milicia, personas incapaces de defender una plaza sitiada.

BOCA SUCIA. Fig. Dícese del que profiere *malas palabras*, mal hablado.

BODAS DE ORO. Fig. Quincuagésimo año del matrimonio entre dos personas, ó de doctorado ó profesorado de uno. ‖ Fiesta con que se le celebra.

BODAS DE PLATA. Fig. Vigésimo quinto año de matrimonio entre dos personas, ó de doctorado ó profesorado de uno. ‖ Fiesta con que se celebra.

BOLADA DE AFICIONADO. Fig. Intervención que pide ó toma un tercero en una discusión, pelea ó partida de juego.

BOLA DE NIEVE (comp. A.). Fig. Especie que se va abultando á medida que corre de boca en boca. E. También se aplica á lo que va aumentando paulatinamente con el concurso sucesivo de muchos.

BOLSA DE GATOS. Fig. y fam. Reunión de personas que riñen constantemente, en que son imposibles la paz y armonía.

BOTAS GRANADERAS. La bota fuerte que usaban los soldados de caballería llamados *granaderos ó granaderos de á caballo*.

BRAZO DE HIERRO. Fig. Dícese de la persona de fuerzas hercúleas. E.

BRAZO DERECHO. Fig. Llamamos así á la persona cuyo concurso nos es indispensable ó de gran auxilio para el

desempeño de nuestros asuntos y negocios. E.

BREBA PELADA. Fig. Llámase así el negocio lucrativo ó la ventaja recibida mediante el riesgo ó trabajo ajeno y sin esfuerzo alguno del beneficiado. Comp. *con sus manos limpias*.

BRIBÓN DE SIETE SUELAS. Fig. y fam. Dícese del que es muy pícaro y bellaco. E.

BROMA PESADA. La que por exceder los límites de la prudencia, se convierte en molestia, ó es mortificante, ó puede acarrear consecuencias graves. También se dice *burla pesada, chanza pesada*. E.

BUENA DISPOSICIÓN. Dícese de la aptitud para algo, y también de la persona que se halla bien dispuesta para hacer ó conceder alguna cosa.

BUENA FILCHA. Vulg. Buena pieza, buena alhaja. A.

BUENA LECCIÓN. Dícese de todo cuanto sirve de enseñanza, de ejemplo provechoso ó de escarmiento. E.

BUENA MARCHA. Fig. y fam. La tiene quien se conduce honrada y laboriosamente en sus asuntos. E. || Buena dirección y acierto en que va encaminado un negocio.

BUENA MESA. Fig. La abundante en manjares y licores. E.

BUENA MUERTE. Fig. La que es precedida de corta y no muy penosa enfermedad y agonía. || La que es acompañada de tranquilidad de conciencia. E.

BUENA MUJER. La que se conduce ejemplarmente en su hogar y en sociedad.

BUENA PRENDA. Fig. Buena alhaja.

BUENA SEÑA (*ó señal*). Hecho ó dicho que reputamos de buen augurio, es decir, por el que deducimos y presagiamos futuras bienandanzas. E.

BUENAS PALABRAS. Fig. Expresiones moderadas, reflexiones hechas tranquilamente. || Disculpa, pretexto, promesa que no se cumple. E.

BUENAS REFERENCIAS. Galicismo. Tiene buenas referencias la persona que está bien recomendada ó trae buenos antecedentes de su conducta para el desempeño de cualquier cargo. Vé *referencias*.

BUEN CAMINO. Fig. Buena senda; camino que se adopta acertadamente para llegar á buen fin. E. Ej.: *ir ó seguir por buen camino*.

BUEN DIENTE. Expresión fig. con que se alude al que es muy comedor. Ej.: *tener buen diente* (A.); *ser de buen diente*.

BUEN GUSTO. Facultad de sentir y apreciar lo bello y lo feo, y de aquí el acierto para elegir y emplear lo que es bueno ó lo que es mejor. E. Ej.: *ser de buen gusto; tener buen gusto*.

BUEN JUEGO. Cartas ó fichas que tocan á un jugador y le aseguran ó facilitan el buen éxito. Es *malo*, cuando hacen seguro ó muy probable el mal éxito. En distinto caso, el juego se llama *regular*.

BUENOS MODALES. Urbanidad y suaves maneras en el trato social. E. Comp. con *malos modales*.

BUENOS MODOS. Suave manera en el trato. E. Comp. con *malos modos*.

BUENOS OFICIOS. Servicios, obsequios, etc., que los hombres se prestan entre sí por humanidad, benevolencia, amistad, etc. E.

BUENOS TIEMPOS. Aquellos en que la vida era fácil ó pasaba agradablemente, ó en que una persona era joven y se divertía, ó estaba en auge. Ej.: *como en sus buenos tiempos*.

BUEN PALMITO. Cara bonita de una mujer. A. en *palmito*.

BUEN PAPEL. Fig. El que da buena renta. Vé *papel*.

BUEN SENTIDO. Facultad ó aptitud para juzgar razonablemente de las cosas; sentido común. E. En francés, *bon sens*.

BUEN SOLDADO. Fig. Dícese del joven alto y fornido, que da muestras de resistencia, aunque sea paisano. E.

C

CABALLO DE CARRERA. El que se destina y prepara para el ejercicio de las carreras. E.

CABALLO DE SILLA. El *montado*, el caballo que uno monta o suele montar. E.

CABALLO DE TIRO LIVIANO. El que es apto para arrastrar una carga liviana, como el de carruaje.

CABALLO DE TIRO PESADO. El destinado á arrastrar carga pesada.

CABALLO DE TROYA. Expresión fig. Enemigo encubierto que se introduce en una familia, asociación ó pueblo y que llega á ser la causa de su perdición y ruina. Comp. con *presente griego* y *el caballo de Troya*.

CABEZA DE ALFILER. La parte opuesta á la punta que tiene como un reborde. || Fig. Algo que es muy pequeño. E. Vé *no cabe la cabeza de un alfiler* y *como la punta de un alfiler*.

CABEZA DE DEPARTAMENTO. Ciudad ó villa donde residen las principales autoridades del mismo.

CABEZA DE FAMILIA. El jefe de ella. E.

CABEZA DE FÓSFORO. La parte por donde se enciende, que forma á modo de una cabecita. E.

CABEZA DE HIERRO (ó *de piedra*). Fig. Dícese de la persona terca, pertinaz, obstinada. E.

CABEZA DE PARTIDO (comp. A.). Ciudad ó villa donde residen las principales autoridades del mismo.

CABEZA DESEQUILIBRADA. Fig. Suele decirse de la persona que, revelando ingenio, tiene poco juicio. E. Ej. : *es una cabeza desequilibrada*.

CABEZA DESTORNILLADA. Fig. *Cabeza sin seso*, *cabeza á pájaros*, tarambana, persona aturdida y sin fundamento, incapaz de nada serio. E. Vé *tener flojos los tornillos*.

CABEZA DURA. Fig. *Cabeza de piedra*. E.

CABEZA HUECA. Fig. La que al principio dió muestras de sensatez y cordura y luego perdió estas buenas cualidades. E.

CABEZA HUERA. Fig. La incapaz de pensar nada profundo y que discurrió siempre poco y mal. E.

CABEZA LIGERA. Fig. La de la persona poco reflexiva y un tanto imprudente. E.

CABEZA LOCA. Fig. La de persona que varía frecuentemente de pareceres y que discurre una veces con sensatez y otras, con poco ó ningún juicio. E.

CABEZA PELADA. Fam. La que carece de pelo ó lo tiene cortado al rape. E.

CABEZA ROTA. La descalabrada. *Romper la cabeza*, es descalabrar. E.

CABEZA VACÍA. Fig. *Cabeza huera*. E.

CABOS SUELTOS. Cabos. *Atar cabos sueltos*, es reunir especies, premisas ó antecedentes, para sacar una consecuencia (A.) y darse así cuenta del asunto.

CAFÉ LAVADO. Nombre que los brasileros dan á una de las mejores clases de café.

CAÍDA MORTAL. La que pone la vida en peligro inminente. E. *Mortal*, es lo que ocasiona ó puede ocasionar la muerte. A.

CÁLCULOS ALEGRES. Fig. *Cuentas alegres*. Ej. : *hacer cálculos alegres*.

CALDO DE SUBSTANCIA. El que contiene gran cantidad de substancias nutritivas. E.

CALDO GORDO. El que se hace con substancias gruesas ó grasientas. E. Ej. : *la gallina vieja hace el caldo gordo*.

CALENTAMIENTOS DE CABEZA.

Fig. y fam. Preocupaciones ó cuidados excesivos.

CALIDADES ENVIDIABLES. Dícese de las buenas cualidades y aptitudes de una persona.

CÁLIZ DE LA AMARGURA. Fig. Tormentos y disgustos frecuentes ó continuos que amargan y acongojan el alma. E. Ej.: *apurar el cáliz de la amargura. Vé gota á gota.*

CAMA DE MATRIMONIO. La grande en que pueden acostarse holgadamente dos ó más personas.

CAMA MATRIMONIAL. *Lecho nupcial.* E.

CÁMARA DE DIPUTADOS. En E. *Congreso de los Diputados.*

CÁMARA DE SENADORES. Senado.

CÁMARAS DEL CONGRESO. En E. el Senado y la Cámara de Diputados.

CAMBIO DE DECORACIÓN. Fig. Notable mudanza en un asunto ó del personal de una casa ó de una oficina.

CAMBIO DE FRENTE. Fig. Resolución ó determinación brusca ó inesperada, que importa un cambio de rumbo ó un arrepentimiento. E.

CAMBIO DE PALABRAS. Fig. Palabras generalmente duras y desabridas que se dirigen entre sí dos personas.

CAMBIO DE SITUACIÓN (*ó de la situación*). Cambio de gobierno en la política. E.

CAMPO DE AGRAMANTE. Fig. Lugar donde hay una riña encarnizada y á veces sangrienta entre varios. Lugar donde hay mucha confusión y nadie se entiende, dice la A.

CAMPO DESPEJADO. El de fácil tránsito, por no tener bosque, monte, cañada, etc.

CAMPO RASO. Campo libre de embarazos, llanura. E.

CANTO Á LO DIVINO. Vulg. El más chillado y peregrino, en que el cantor ó la cantora se deja llevar de su silvestre inspiración.

CANTO DE SIRENA. Fig. Lo que fascina y adormece ó conmueve y atrae y á veces para nuestro daño. E.

CANTO RODADO. Piedra que se desprende de una montaña ú otra altura y que se alisa, á fuerza de rodar, arrastrada por las aguas. E. Comp. con *rodado*, en A.

CAÑA DE PESCAR. Fig. y fam. La persona alta y muy delgada. E. Ej. *parece una caña de pescar.*

CAÑAS DE PESCAR. Fig. y fam. Dícese de los brazos y piernas, largas y flacas. E.

CAPA DE TIERRA. Porción de tierra movediza, que cubre otra de distinta clase. E.

CAPELLÁN DE EJÉRCITO (*ó del ejército*). Cura castrense, sacerdote que ejerce su ministerio en el ejército y depende del *capellán mayor*.

CAPILLA ARDIENTE. Fig. Habitación llena de luces, en que se deposita un cadáver hasta que se le sepulta (comp. A.). E.

CAPITAL FEDERAL. Esta ciudad de Buenos Aires.

CAPÍTULO APARTE. Fig. Cuestión muy distinta de la que se trata, harina de otro costal. E. || Punto que debe ser tratado separadamente. || Capítulo separado de los demás de un libro ó escrito cualquiera.

CARA AGRÍA. Fig. La que demuestra desabrimiento, displicencia, etc.

CARA AJADA. Fig. La demacrada ó desfigurada por el sufrimiento, el abuso de los placeres ú otra causa.

CARÁCTER ANGELICAL. Que parece de ángel, dulce, muy bondadoso y complaciente. E.

CARÁCTER APACIBLE. El que es dulce, manso y agradable en la condición. E.

CARÁCTER APAGADO. El tranquilo, *apocado* y sin animación. E.

CARÁCTER APOCADO. El de persona de poco ánimo y espíritu.

proposta.

vierta en *clausae*.

[illegible] escriben los novios y amantes y [illegible] de sus amores. E. Vé *correspondencia amorosa.*

CARTA DE CIUDADANÍA. La que se concede al extranjero que reune las condiciones legales, [illegible] gozar, con poquísimas limitaciones, de los derechos propios del ciudadano.

CARTA DE INTRODUCCIÓN. La que sirve para presentar y recomendar á un individuo [illegible] suele llevarla el mismo recomendado.

CARTA DE NATURALIZACIÓN. *Carta de ciudadanía.* En E. *carta de naturaleza.*

CARTA DE PRESENTACIÓN. *Carta de introducción*

CARTA DE RECOMENDACIÓN. La en que se recomienda á una persona para ante otra. Debe darse abierta y entregarse cerrada. || Fig. Cualquier prenda del alma ú otra personal, que hace á una persona digna de estimación. E.

CARTA FUNDAMENTAL. Constitución escrita de un Estado, carta.

CARTERA DE VIAJE. La que se lleva en los viajes. E. Comp. con *valija de viaje.*

CARTILLA VIEJA. Fig. Dícese de la persona que está empapada en un asunto y lo conoce al dedillo.

CASA ACREDITADA. En el comercio, es la que es *conocida* y goza de crédito. E.

CASA AJENA. La que habitamos como huéspedes. || La que no es nuestra.

CASA ALEGRE. Fig. La de buenas luces y clara. || La habitada por gente *fiestera* y bulliciosa. E. Comp. con *casa triste* y *casa sin luz.*

CASA AMUEBLADA. La que tiene los muebles necesarios. || La que se alquila con muebles y que suele constar de piezas ó departamentos separados.

CASA CONCURRIDA. La muy visitada por mucha gente. || En el comercio, la que tiene mucha clientela. E.

CASA CONOCIDA. La que goza de fama y crédito en el comercio. E. Vé *casa acreditada.*

CASA DE FULANO. La casa que habita la persona aludida, aunque no sea de su propiedad el edificio. Así se dice comúnmente *mi casa, tu casa,* etc.

CASA DE FUNDICIÓN. La que se dedica á la fundición de metales y construcción de objetos de lo mismo. E.

CASA DE MATERNIDAD. Fig. *Asilo de maternidad* (A), maternidad.

CASA DE MONTA. Vé en ARGENTI-[illegible].

CASA DE MUJERES. Por eufenimismo, [illegible] *alegre.* E.

CASA DE RECREO. Casa, por lo común en el campo, que sirve para pasar en ella algunas temporadas de verano, [illegible]

CASA DE SALUD (traducción del francés, *maison de santé).* Fig. Casa en que se recibe á pensión á enfermos, locos y vale-[illegible]cia. E. Comp. con *sanatorio,* en A.

CASA DESMANTELADA. Fig. La que tiene pocos muebles y signos de abandono. Comp. con *casa robada,* en A.

CASA ESQUINA. La que está situada en la esquina de una *manzana.*

CASA FUERTE (comp. A.). Fig. En el comercio, la que gira un gran capital.

CASA HABITACIÓN. La que uno habita. E.

CASAMIENTO DESIGUAL. Aquel en que la condición social ó la edad de los esposos difiere mucho.

CASA MISERABLE (ó *mísera*). Fig. La que á simple vista está revelando la pobreza de sus habitantes. E.

CASA MISTERIOSA. Fig. *Casa de duendes.* E.

CASA MODESTA. Fig. La amueblada con sencillez y casi pobreza. E.

CASA NONSANCTA (no santa, en latín). Fig. y fam. Lupanar.

CASA PALACIO. La casa grande, espaciosa, bien acondicionada y cómoda. E.

CASA POBRE. Fig. La que está habitada por gente pobre y modesta. E.

CASA PROPIA. La que es de uno. || La que está habitada por el propio dueño. E.

CASA PUESTA. Fig. La que está lista para ser habitada.

CASA RICA. Fig. Aquella en que sus moradores gozan de posicion comoda, desahogada e independiente. E.

CASA SOBERBIA. Fig. *Casa palacio*. Tambien se la califica de *espléndida, magnífica, señorial*.

CASA TRISTE. Fig. La escasa de luz. || La en que sus moradores hacen una vida monacal.

CASCACO VIEJO (o simplemente *cascajo*). Fig. Persona muy vieja y quebrantada. E.

CASO DE CONCIENCIA. Fig. Punto dudoso en materias morales. || Fam. Repugnancia á ejecutar una cosa que reputamos mala. E.

CASO DE HONOR. Aquel en que está empeñada la palabra de un caballero, ó en que se debe proceder en cierta manera para no hacer un papel desairado. *Caso de honra*, en que está empeñado el honor y buen nombre de una persona. E. Vé *para un caso de honor*.

CASO FORTUITO (comp. A.). Se le considera generalmente como sinonimo de *fuerza mayor*.

CASO ORIGINAL. *Caso raro*.

CASO PERDIDO. Fig. Dícese del enfermo que no tiene ya cura y habrá de morir pronto.

CASO RARO. Fig. Lo inopinado, sorprendente y casi increíble. E.

CASTELLANO PURO. El puro y castizo, sin mezcla de voces y giros extraños. E.

CASTELLANO VIEJO. Fig. El que no tenía mezcla de moro ó de judío. || El que presumia de franco, claro, sincero, honrado é hidalgo. E.

CASTIGO DE DIOS (ó *del cielo)*. Azote de Dios.

CASTILLO DE NAIPES. Fig. Plan, empresa ú obra sin base alguna ó de base de arena.

CATÓLICO, APOSTÓLICO y ROMANO. Dícese del que comulga en la *iglesia católica*. Vé *catolicismo*.

CAUSA FUNDAMENTAL. La causa verdadera ó el pretexto de alguna cosa. E.

CEGUERA DE LA LUNA. La tiene el que vé solo de día.

CEGUERA INCURABLE. Fig. La que domina por completo á una persona.

CENTINELA ALERTA. Fig. Persona que esta en observacion de alguna cosa.

CENTRO DE COMERCIO. Fig. Lugar de una ciudad donde él se ejerce mas activamente.

CESTO DE COSTURA. El pequeño en que guardan las mujeres sus costuras y bordados con sus respectivos útiles. E.

CIFRA REDONDA. Fig. Número redondo.

CIGARRO *bahiano* (paraguayo, toscano, etc.). El hecho de tabaco cultivado en Bahía, Paraguay, Toscana, etc.

CIGARRO HABANO. Habano. || El cigarro confeccionado con tabaco de superior calidad.

CIMIENTOS, m. pl. En la frase, *fulano tiene buenos cimientos*, etc., significa grandes pies.

CINTURA DE AVISPA. Fig. *Talle de junco*.

CIRCO ECUESTRE. Teatro de espectáculos raros y sorprendentes y en que forman parte del programa caballos con varias habilidades. E.

CIRCULACIÓN FIDUCIARIA. La constituída por el papel moneda, lanzado á la circulación con arreglo á la ley. E.

CIRCULACIÓN FORZOSA. La del papel moneda, que todo el mundo está obli-

gado á recibir en el país donde ella existe; *curso forzoso*. E.

CÍRCULO DE CONOCIMIENTOS. Fig. Conjunto, número de ellos. E.

CÍRCULO DE FUEGO. Fig. Ataque simultáneo dirigido desde diversos puntos con armas de fuego. Úsase comunmente con los verbos *formar*, *encontrarse*, *hallarse*.

CÍRCULO DE HIERRO. Fig. Aprieto, dificultad grave ó imposibilidad en que se ve una persona para hacer una cosa. E.

CÍRCULO DE RELACIONES. Fig. Campo, núcleo ó número de éstas. E.

CÍRCULO DE SUS AMIGOS. Fig. Número y conjunto de éstos. E.

CÍRCULO VICIOSO (comp. A.). Fig. Cae, íncurre en él, quien sostiene una proposición errada, apoyándola en una afirmación gratuíta ó en lo mismo que debiera demostrarse. Lo mismo en portug.: *cercle vicieux*, en francés.

CIUDAD LIBRE. Fig. La que se gobierna por constitución y leyes propias. Lo eran hasta 1870 las ciudades alemanes de Bremen, Hamburgo, Lubeck y Francfort del Mein.

CLARIDAD DE ENTENDIMIENTO. Fig. Facilidad y prontitud de comprensión. E.

CLARIDAD DE EXPRESIÓN (ó *de lenguaje ó del lenguaje*). Lo que es inteligible sin esfuerzo; la expresión fácil de ser comprendida. E.

CLARIDAD DE JUICIO. Fig. *Claridad de entendimiento*. E.

CLARIDAD DE VISTAS. Fig. Acierto para apreciar las cosas. E.

CLASE ALTA. Fig. La constituída por personas pudientes y ricas. E.

CLASE BAJA. Fig. La humilde y modesta.

CLASE DESHEREDADA. Fig. La formada por *desheredados*, es decir, por la gente pobre y de ordinario, ignorante. E.

CLASE INFERIOR. La baja. E.

CLASE ÍNFIMA. La mas baja y humilde. E.

CLASE MENESTEROSA. Fig. La *pobre* y de escasos recursos. E.

CLASE POBRE. Fig. La de humilde condición social y escasos recursos.

CLASE PUDIENTE. Fig. La que disfruta de una posición desahogada. E.

CLASE RICA. Fig. *Clase pudiente*.

CLASE SUPERIOR. Fig. La *alta*, *rica*, la mejor.

CLASES DIRIGENTES. Las más cultas, ó de mejor condición social ó política, que por punto general, imprimen dirección á los negocios públicos y pesan, á veces, en los privados. E. Es poco usado en singular.

CLASE TRABAJADORA. Fig. La *jornalera*, es decir, la que vive del jornal ó salario. Suele usarse también en prural. Vé *hombre del pueblo*.

CLAUSTRO MATERNO. Vientre ó seno materno, útero, hablando del feto. E.

CLAVE DEL ENIGMA. Fig. Palabras que encierran su explicación. E.

CLEMENCIA DEL CLIMA (ó *de los aires ó de los vientos*). Fig. Su suavidad, bondad.

CLÉRIGO REGULAR. Vulg. *fraile*. Clérigo sometido á una regla, que ha hecho el *triple voto* y vive en convento. E.

CLÉRIGO SECULAR. El clérigo que vive en el mundo y no ha hecho el *triple voto*. E.

COCINA ESPAÑOLA (*francesa, italiana*, etc.) Fig. Manera especial de guisar en el país aludido. || La comida ó guisos así preparados.

COCHE ABIERTO. El que tiene capota. Ésta se echa ó recoge á voluntad, plegándola por medio de muelles (A.). E.

COCHE CERRADO. El que tiene cubierta fija, como el cupé. E.

COCHE DE CARRERAS. El que se destina para asistir á las carreras de caballos. E.

COCHE DE DUELO. El que en los

entierro y que va inmediatamente después del coche fúnebre y suele ir ocupado por parientes ó amigos del finado.

COCHE DE GALA. El público destinado á las primeras autoridades del país ó de la ciudad. E.

COCHE FÚNEBRE (vulgo *el fúnebre*). El destinado á conducir los cadáveres á los cementerios, á la *morgue*, estacion de ferrocarril, etc. E.

COCHE SALÓN. Carruaje espacioso y cómodo de un ferrocarril.

CÓDIGO DEL DUELO. Ley del duelo, es decir, las prácticas recibidas como ley por los duelistas en los pueblos civilizados.

CÓDIGO DE SEÑALES. Coleccion metódica de las combinaciones hechas con diversas banderas y mediante las cuales pueden los navegantes comunicarse entre sí y con los semáforos. Se llama tambien *código internacional*, porque es de uso internacional.

COLA FUERTE (del franc. *colle forte*). Gelatina hecha con raeduras y desperdicios de pieles y otras materias animales destinadas al curtido. E.

CÓLICO DE LOS PINTORES ó *cólico cerrado*. Cólico miserere, miserere, íleo.

COLOR CHILLÓN. fig. El que es muy fuerte, vivo y *llamativo* (vé A.). E.

COLOR DE LLUEVE Y NO LLUEVE. Fig. y fam. Color indefinido.

COLOR DE PANZA DE BURRO. Fig. y fam. Color indefinido. Suele emplearse esta locución burlescamente y como una evasiva. E.

COLORES MEDIOS (*ó intermedios*). Los menos fuertes.

COLORES PATRIOS. El azul celeste y el blanco. || La bandera argentina.

COLOR MUERTO. Fig. y fam. Color pálido, apagado, sin brillo. Vé *plata muerta*.

COLOR SANGRE DE TORO. Color encarnado fuerte. E. Se aplica á cierto pelo de caballo. || *Colorado*, que tira á rojizo.

COLUMNA DE ATAQUE. En milicia, la que se destaca á vanguardia del ejército, dispuesta á romper el fuego.

COLUMNA DE HUMO. La que forma el humo al ascender en espiral. E.

COMBATE NAVAL. La lucha ó batalla que tiene lugar entre fuerzas navales. E.

COMEDIA DE COSTUMBRES. La que pinta las mas vulgares y corrientes de la vida. E.

COMEDIA DE GÉNERO. La que pone en escena los hábitos y ridiculeces de ciertas clases sociales, pandillas ó profesiones. En franc. *comédie de genre*.

COMERCIO CARNAL. Fig. La cohabitación más ó menos frecuente entre varón y mujer. E.

COMERCIO ILÍCITO. Fig. El *carnal*. || El que no es permitido por la ley, la moral ó las costumbres.

COMIDA DE ETIQUETA. Aquella en en que por la condición del que invita ó de los convidados, exige traje especial y una corrección extraordinaria en la etiqueta. E.

COMIDA DE FAMILIA. La íntima, sin aparato ni etiqueta. E.

COMIDA DE POBRE. La de poco de valor y muy pocos platos. E.

CÓMO ASÍ ? Expresión interrogativa, mezclada de admiración y curiosidad. En portug. *como assim !*

COMPAÑERO INSEPARABLE. Fig. Cosa que acompaña ordinariamente á otra : Ej. *los achaques suelen ser* compañeros inseparables *de la vejez*.

COMPAÑÍA DE SEGUROS. Expresión elíptica, que equivale á : *sociedad de seguros para los casos de incendio*. E.

COMPOSICIÓN DE LUGAR. Fig. Manera de proceder que se adopta para lo futuro, después de madura deliberación. Comp. con *hacer* uno *su composición de lugar*, en A.

CONCEJO DELIBERANTE. Cuerpo de concejales que constituyen una espe-

cie de *legislatura* con atribuciones limitadas.

CONCIENCIA ANCHA (comp. A.). Fig. y fam. Dícese de la persona nada escrupulosa, es decir, de moral fácil. E.

CONCIENCIA ELÁSTICA. Fig. y fam. Dícese de la persona que ve y juzga las cosas de distinto modo, según las circunstancias y conveniencias. E.

CONCORDANCIA DE PIE DE BANCO. Fig. Mala concordancia en la expresión gramatical.

CONMOCIÓN CEREBRAL. Movimiento ó sacudimiento violento del cerebro, ocasionado por un golpe ú otra causa.

CONMOCIÓN ELÉCTRICA. La producida por una descarga eléctrica. E. Vé *choque eléctrico*.

CONSECUENCIA INMEDIATA. Resultado lógico de una cosa. E.

CONSECUENCIA LÓGICA. La que fluye racional y naturalmente de una cosa. E.

CONSEJO DE GUERRA. Tribunal militar encargado de juzgar las faltas de disciplina y delitos cometidos por los militares ó los *asimilados* á estos, que no correspondan á la justicia ordinaria. E.

CONSEJO NACIONAL DE EDUCACIÓN. El que dirige la educación y los establecimientos de educación primaria, secundaria y normal y percibe, administra é invierte los fondos destinados al efecto. Consta de un presidente y cuatro vocales.

CONSEJO NACIONAL DE HIGIENE. El que está encargado de todo lo que se relaciona con la higiene y salubridad pública en todo el país. Consta de un presidente y cuatro vocales.

CONTRATO PRELIMINAR. El que precede al definitivo, como son el *boleto* de compraventa, la convención que precede al giro de una letra de cambio, etc.

CONTRATO SOCIAL (del franc. *contrat social*). Contrato tácito ó expreso entre el gobierno y *gobernados* || Convención de los [illegible] [illegible] ó comercial y establece los deberes y derechos de los [illegible]

CONTRIBUCIÓN DE SANGRE. Fig. Servicio militar á que están obligados los ciudadanos durante cierta época de su vida.

CONTRIBUCIÓN DIRECTA. La que está impuesta directa ó inmediatamente sobre los bienes ó sobre las personas, y especialmenle la que grava los bienes y raíces Las otras contribuciones se llaman *indirectas;* ej. la de papel sellado. E.

CONVERSACIÓN TIRADA. Fig. y fam. Dícese de la plática larga y seguida que sostienen animadamente dos ó más personas entre sí. E.

CORAZÓN DE LEÓN. Fig. Persona muy valiente y esforzada. En franc. *cœur de lion*.

CORAZÓN DE ORO. Fig. El de la persona muy noble y buena.

CORDÓN DE VEREDA. Fig. La línea de piedras ó ladrillos que la cierran del lado de la calle.

CORDÓN SANITARIO. Fig. Serie de puestos guarnecidos de fuerza militar para impedir las comunicaciones y dificultar así la propagación de una epidemia.

CORDÓN UMBILICAL. Fig. Vínculo de dependencia entre dos personas, ó entre una persona y una institución, corporación, etc.

CORONA CÍVICA (comp. A.). Fig. Por extensión, la publicación en que se hallan recopilados los juicios póstumos que ha merecido un ciudadano por razón de sus servicios al país.

CORTO CIRCUITO. El pequeño circuito eléctrico que se forma en un punto del recorrido del circuito mayor, lo que puede ser causa de accidentes más ó menos serios.

CORRESPONDENCIA AMOROSA. La que se cambian dos personas de diverso

sexo y trato de amores. Vé *carta amorosa*.

CORRIENTE AÑO (ó *mes*). El que está en curso, al referirse á él.

COSA DEL OTRO MUNDO. Fig. y fam. La extraordinaria, estupenda, increíble.

COSA DE NADA. La de poca o ninguna entidad o importancia, de poco momento.

COSA DE POCA MONTA (ó *de poca entidad*). Fig. De poca importancia o entidad, de poco momento.

COSA HECHA. Fig. Lo que está ya resuelto y preparado ó acordado de antemano. En E. *la cosa está hecha*.

COSA JUZGADA. Término forense. Causa resuelta por sentencia ejecutoriada, es decir, *pasada en autoridad de cosa juzgada* por estar consentida ó no existir ningún recurso contra ella. E.

COSA MALA. Fig. y fam. Lo que es inmoral é ilícito.

COSA PÚBLICA. Conjunto de los negocios del Estado o de la comuna.

COSAS DE NIÑOS. Nimiedades, tonterías, candideces. Con esta frase suele también disculparse las imprudencias ó inocentadas de los chicos. En E. *cosas de chicos*.

COSTA BRAVA. Costa sin abrigo, en que el mar o río es bravo ó correntoso.

COSTUMBRE VIEJA. Maña ó habito, mas ó menos vicioso, de una persona. En E. dicen *costumbre rancia* ó *añeja*.

CREACIÓN DE LA MENTE. Fig. Producto del ingenio ó de la fantasía. E.

CREDO POLÍTICO (ó *credo* : comp. A.). Programa político ; el partido que uno sigue.

CREDO RELIGIOSO. Religión que uno profesa.

CREDO SOCIALISTA. Doctrinas que constituyen el socialismo.

CREPÚSCULO MATUTINO. Claridad que hay desde que raya el día hasta que sale el sol. ‖ Período de tiempo que dura esta claridad. E.

CRIMEN DE LESA HUMANIDAD. Fig. El atroz, inhumano.

CRIMEN DE LESA MAJESTAD. Fig. Sacrilegio. E. ‖ Delito contra el monarca, alta traición.

CRIMEN DE LESA PATRIA. Fig. Crimen contra la soberanía, seguridad ó independencia nacional, alta traición. E.

CRIMINAL NATO. Persona degenerada y sin sentido moral que delinque frecuentemente como la cosa mas natural.

CRISIS AGRÍCOLA. Falta ó exceso de producción agrícola por cualquier causa. E.

CRISIS BANCARIA. Malestar grave en las operaciones bancarias, por abuso de crédito, ruina de las industrias, guerra, etc. E.

CRISIS COMERCIAL. Perturbación grave en las operaciones comerciales. E.

CRISIS DE LA NATURALEZA. Grandes convulsiones, cataclismos de que es teatro el mundo terráqueo. E.

CRISIS FINANCIERA. Embarazo considerable en las finanzas del Estado.

CRISIS INDUSTRIAL. Situación dificultosa de las industrias, por exceso de producción ó disminución importante del consumo.

CRISIS NERVIOSA. Ataque de nervios.

CRISIS POLÍTICA. Cambio ó inminencia de un cambio en la persona del gobernante ó en el Ministerio *(crisis ministerial)*.

CRITERIO ESTRECHO, Limitación, dureza y falta de benevolencia ó liberalidad para juzgar de las personas y las cosas.

CRÓNICA ESCANDALOSA. Runrún ó juicio público de los hechos que causan escándalo ú ofenden la moral. E.

CRUZ DEL SUD. Crucero ó cruz, crucero del sud, una constelación de nuestro cielo austral.

CRUZ ROJA (del franc. *croix rouge*). *Sociedad de la cruz roja*, es la que se propone secundar, en tiempo de guerra, al personal de los hospitales y de las ambulancias militares. Existe en muchas naciones y su estandarte lleva una cruz roja sobre fondo blanco.

CUADRATURA DEL CÍRCULO. Problema secular, consistente en cuadrar un círculo dado, es decir, construir ó calcular un cuadrado equivalente á un círculo. E.

CUADROS VIVOS. Los formados por personas en actitud de inmovilidad. E.

CUARTO CRECIENTE. Es, más ó menos, la segunda semana de la luna, ó sea su segundo período. Comp. con A.

CUARTO DE CONVERSIÓN. Vé *flanco derecho, flanco izquierdo* y *medio cuarto de conversión*.

CUARTO MENGUANTE. Es, más ó menos, la cuarta semana de la luna, ó sea su cuarto y último período. Comp. con A.

CUATRO GATOS. Fig. y fam. Pocas personas y de poca importancia. E.

CUATRO OJOS. Fig. y fam. Dícese del que usa lentes ó anteojos. E.

CUATRO PELOS *(orejas*, etc.) LOCOS. Unos pocos pelos.

CUATRO REALES. Fig. y fam. Cantidad insignificante ó cosa de poco valor.

CUELLO Á LA MARINERA. Cuello bajo y amplio. E.

CUELLO ALTO. El que no se dobla y ha de usarse parado.

CUELLO BAJO. El que se dobla todo, alrededor y debe usarse así. E.

CUELLO DE ALABASTRO (ó *alabastrino)*. En poesía, el muy blanco.

CUELLO DE CISNE. Fig. Dícese de la mujer, cuyo cuello es blanco, largo, lindo y se mueve con coquetería. E.

CUELLO DE TORO. El que es corto, grueso y musculoso.

CUELLO PARADO. *Cuello alto*.

CUENTAS ALEGRES. Fig. Cálculos tan optimistas como poco fundados. E.

CUENTO DE BRUJAS. Fig. Cuento de viejas, embuste. E.

CUENTOS DE COLOR ROSA. Fig. Dícese de las cosas [illegible] de las ilusiones. E.

CUENTO DE HADAS. Fig. Dícese de lo fantástico, extraordinario é increíble. E.

CUENTO DEL TÍO. Fig. Estafa que se practica generalmente entre dos, mediante un cuento, con que se busca sacarle dinero á la víctima, entregándole previamente el *balurdo*. En francés, *vol à la* [illegible] y al cómplice [illegible].

CUENTO DEL TOCO MOCHO. En *lunfardo*, estafa que se realiza por medio de un billete de lotería que se ofrece, afirmando falsamente que tiene premio.

CUERNO DE LA ABUNDANCIA. E. Cuerno de abundancia. A.

CUERPO ACADÉMICO. Conjunto de los académicos.

CUERPO COLEGIADO. Fig. Reunión de personas que forman una *legislatura*, concejo deliberante ó corporación

CUERPO CONSULAR. Los cónsules extranjeros en general, que residen en una ciudad.

CUERPO DE ARTILLERÍA. Cierto número de soldados de esta arma con sus respectivos oficiales E.

CUERPO DE INFANTERÍA. Cierto número de soldados de esta arma con sus respectivos oficiales.

CUERPO DE INGENIEROS. El que tiene á su cargo lo concerniente á la ingeniería militar. Está subdividido en cuatro cuerpos ó secciones : de pontoneros, zapadores mineros, telegrafistas y [illegible].

CUERPO DEL EDIFICIO. Fig. Su parte principal. Puede tener él dos ó más cuerpos. E.

CUERPO DELIBERANTE. El Senado, la Cámara de Diputados, ambos reunidos, el *Concejo deliberante*, una convención cualquiera.

CUERPO DE PONTONEROS. Cierto número de soldados, con sus respectivos oficiales ingenieros, encargados de la construccion de puentes y otras obras de ingeniería, etc., etc. E.

CUERPO DE ZAPADORES MINEROS. Cierto número de soldados, con sus respectivos oficiales, destinados á trabajar con la zapa. E.

CUERPO DIPLOMÁTICO. Los ministros extranjeros, en general, que residen en una capital, como embajadores, enviados extraordinarios, plenipotenciarios, etc. E.

CUERPO DOCENTE. Conjunto de profesores de una escuela, colegio ó facultad. E.

CUERPO LEGISLATIVO. Legislatura, congreso nacional ó provincial.

CUERPO MUERTO. Fig. y fam. Dícese de las personas insensibles y de las cosas inanimadas. E. Comp. con A.

CUESTIÓN CAPITAL. Fig. Lo más importante de un asunto.

CUESTIÓN DE DELICADEZA. Aquella en que está empeñada la delicadeza y pundonor de una persona.

CUESTIÓN DE FALDAS (ó de *polleras*). Fig. Desinteligencia entre dos ó más hombres, motivada por causa de amores. E.

CUESTIÓN DE HONOR. Aquella en que está empeñado el honor de un caballero. E.

CUESTIÓN DE HONRA. La que afecta en algun sentido al buen nombre de una persona ó de una familia. E.

CUESTIÓN DE MUJERES. Fig. y fam. *Cuestión de faldas.*

CUESTIÓN DE NADA. Fig. y fam. La que carece de toda importancia. || Motivo fútil.

CUESTIÓN DE NOMBRE Y CUESTIÓN DE PALABRAS, en FRASES.

CUESTIÓN DE POCA MONTA. Cuestión insignificante, sin importancia. E.

CUESTIÓN DE POCO MOMENTO. *Cuestión de nada.*

CUESTIÓN DE TIEMPO. Fig. Dícese de lo que tiene que suceder ó conseguirse necesariamente con el andar del tiempo.

CUESTIÓN DE VIDA Ó MUERTE. Fig. Cuestión de *ser ó no ser*. Hecho de sumo peligro ó de inmensa importancia para la nación, comunidad ó persona que persigue su realización ó se ve obligada moralmente á ejecutarlo. E. Comp. con *ser ó no ser*.

CUESTIÓN ENREDADA. La que se presenta incierta, confusa é inextricable. E.

CUESTIÓN GRAVE. La que envuelve dificultad y delicadeza, y también la que tiene importancia y transcendencia. E.

CUESTIÓN NIMIA. Cuestión baladí. *cuestión de nada*. E.

CUESTIÓN PREVIA. En las asambleas deliberantes, la que por virtud de su carácter de importancia y urgencia, es declarada de preferente resolución. E.

CUESTIÓN SERIA. *Cuestión grave.*

CUERPO INERTE. El que no tiene vida ni movimiento propio. En portug. y franc. lo mismo, más ó menos.

CUESTA ABAJO. Plano inclinado, cuando se le considera de arriba para abajo. Modo. adv. que ú. c. f.

CUESTA ARRIBA. Plano inclinado ó pendiente, cuando se trata de ascenderlo. || m. fig. y fam. Empeño ó dificultad que nos cuesta mucho vencer. Mod. adv. que ú. c. f.

CUEVA DE LADRONES. Fig. y fam. Casa ó lugar donde se acoge gente de mal vivir. E. Comp. con *parece una cueva de ladrones*.

CULTIVO ALTERNATIVO. El cultivo constante de la tierra, cuidando de sembrar cada vez cereales diversos, y así tiene lugar la *rotación de cultivos*.

CULTIVO EXTENSIVO. El que se realiza ordinariamente en una gran extensión de tierra nueva, sin abonos y con

pocos gastos. En franc. *culture extensive.*

CULTIVO INTENSIVO. El que se realiza en pequeñas áreas de tierra, con el auxilio de abonos y grandes cuidados, para suplir la pobreza del suelo. En franc. *culture intensive.*

CURA CASTRENSE. Capellán de ejército.

CURA COLADO. El que es inamovible, por haber adquirido en propiedad la dirección de la parroquia.

CURSO DE LA CORRIENTE. La marcha natural de ella. E.

CURSO DEL RÍO. [illegible] La marcha natural de él. E.

CURSO DEL TIEMPO. Fig. Su marcha ó transcurso; la sucesión de las cosas. E.

CURSO FORZOSO. Fig. *Circulación forzosa.*

CURSO PARLAMENTARIO. Período de sesiones de un parlamento ó cámara legislativa. E.

CURSO UNIVERSITARIO. Período de tiempo en que funcionan las universidades. E.

CH

CHANZA PESADA. *Broma pesada.* E.

CHARCO DE SANGRE. Gran cantidad de sangre derramada en el suelo, etc. E.

CHICO PLEITO. Fig. y fam. Contratiempo ó broma no pequeños. Úsase en oraciones negativas. Ej. *no es chico pleito* tal cosa.

CHOQUE ELÉCTRICO. Conmoción más ó menos fuerte, producida por la electricidad en el sistema nervioso.

D

DAMA DE HONOR. La que acompaña á la soberana ó á princesa de la corte. En franc. *dame d'honneur.*

DANZA DEL VIENTRE. Baile egipcio de movimientos lascivos y chocantes.

DECLARATORIA DE HEREDEROS. Auto ó resolución del juez de la testamentaría en que declara y determina cuáles son los herederos del difunto.

DEGOLLACIÓN DE LOS SANTOS INOCENTES. Vé *los santos inocentes.*

DELICIAS DE CAPUA. Los que, según la leyenda, causaron la desmoralización del ejército de Aníbal, después de su victoria en Cannes. ‖ La vida muelle que afemina y debilita á un hombre, haciéndole perder un tiempo precioso. E.

DELIRIO DE LAS GRANDEZAS. Delirio crónico parcial en que el paciente sueña con ideas de grandeza y poderío; *megalomanía.*

DELIRIO DE LAS PERSECUCIONES. Monomanía sensoria ó *alucinatoria* en que los enfermos se creen perseguidos constantemente por seres visibles ó invisibles.

DELTA PARANAENSE. Grupo de islitas, que forma el río Paraná muy poco antes de reunirse con el Uruguay.

DERECHO (ó *derechos*) DE AUTOR. Derecho exclusivo que la ley reconoce, por tiempo determinado, al autor de una obra para imprimirla en cualquier idioma, venderla y explotarla.

DESCANSO ETERNO. Fig. La muerte del hombre. L.

DEPOSITO DE RECLUTAS (*presos, prisioneros*, etc.). Reclutas (presos, etc.) que estan guardados en un lugar dado.

DESTIERRO VOLUNTARIO. Cambio de residencia fuera de la patria, hecho voluntariamente.

DEUDA ANTIGUA. Fig. Accion cometida por otro que exige reparacion o venganza. *Deudas antiguas*, viejos resentimientos. E.

DEUDA DE GRATITUD. Fig. Gratitud debida por un favor o servicio que hemos recibido de otro.

DEUDA DE HONOR. Fig. La de juego u otra que se contrae por cuestion de dignidad, palabra *empeñada*, etc.

DEUDA SAGRADA. Fig. *Deuda de honor*.

DEUDA DE SANGRE. Fig. La adquirida por herencia, los odios de familia y *deudas de honor*. E. ?

DÍA ABURRIDO. Fig. y fam. El que cansa y fatiga el ánimo, por no ofrecernos complacencia ni distracción alguna. E.

DÍA ACIAGO. Fig. Aquel en que ocurren desgracias y grandes contratiempos. E.

DÍA ALEGRE. Fig. y fam. Aquel en que brilla el sol en todo su esplendor. E.

DÍA APACIBLE. Fig. El *alegre*, templado y *sereno*.

DÍA BIEN APROVECHADO. Fig. y fam. El que proporciona beneficios en abundancia, ó en que se trabajó sin descanso, pero con provecho. || Irónicamente, aquel en que nos ocurren muchos contratiempos.

DÍA BUENO. Fig. y fam. El *despejado, sereno* y templado. || El de buena venta para el comerciante ó que produce algún buen negocio ó grandes beneficios. E.

DÍA CLARO. Fig. Aquel en que la atmósfera es más ó menos límpida. E.

DÍA CORTO. Fig. El que tiene pocas horas de luz como los de invierno.

DÍA CRUDO. Fig. El de frío intenso, especialmente si no sale el sol y es *ventoso ó lluvioso*. E.

DÍA CUBIERTO. Fig. El muy nublado.

DÍA DE ASUETO. Aquel en que las escuelas y los colegios no abren sus aulas. || El que se dedica á la holganza. E.

DÍA DE DIFUNTOS. Día de los difuntos. A.

DÍA DE EMOCIONES (*sobresaltos, sustos*, etc.). Fig. Aquel en que se producen hechos que agitan el ánimo.

DÍA DE INVIERNO. El de esa estacion. El de cualquiera otra estacion, cuando es muy frío. E.

DÍA DE LOS DEMONIOS (*ó de todos los demonios*). Fig. y fam. El de mucho viento y frío, especialmente si es *lluvioso*. Ej. *nos hizo* (ó *nos tocó*) *un día de los demonios*.

DÍA DE MODA. Fig. En algunos espectáculos, el día de la semana que se considera extraordinario, el *preferido*. A.

DÍA DESPEJADO. Fig. El *claro* y de mucha luz.

DÍA DE TRABAJO. Fig. El que no es de fiesta ó feriado. A. dice: *aquel en que la Iglesia permite trabajar* (! ?!).

DÍA DICHOSO. Fig. *Día feliz*.

DÍA DIVERTIDO. Fig. El que nos brinda distracciones y complacencias. || Irónicamente, el *aburrido*.

DÍA ESPLÉNDIDO. Fig. El *alegre* y templado, que no es *ventoso*.

DÍA EXCELENTE. Fig. El que es muy *bueno ó espléndido*. E.

DÍA FELIZ. Fig. Aquel en que experimentamos un placer excepcional ó un contento infinito. E.

DÍA FEO. Fig. El *lluvioso* ó muy *ventoso*, en especial si es frío.

DÍA FUNESTO. Fig. *Día aciago*.

DÍA GRANDE. Fig. Aquel en que se

conmemora un gran acontecimiento de la patria ó de la religión. E.

DÍA HÁBIL. Fig. Aquel en que están abiertos los tribunales y todas las oficinas públicas.

DÍA HORRIBLE (ó caluroso). Fig. El muy caliente, especialmente si es tempestuoso. || *Día crudo.*

DÍA HÚMEDO. Fig. El de gran humedad en la atmósfera, ó en que cae alguna lluvia. E.

DÍA INFAUSTO. Fig. Día aciago, *funesto,* de mal agüero. E.

DÍA LARGO (*interminable*). Fig. y fam. El que tiene muchas horas de luz, como los de verano. || El que se hace pesado y molesto y se pasa aburrido.

DÍA LLUVIOSO. Fig. Aquel en que cae una gran lluvia, ó en que llueve á cada momento. Al de lluvia menuda y constante llaman en E. *día meón.*

DIAMANTE EN BRUTO. Fig. Persona de talento; pero que carece de educación y experiencia.

DÍA NUBLADO. Fig. El en que la atmósfera está más ó menos cubierta de nubes. E.

DÍA PERDIDO. Fig. Aquel en que nada se ha hecho ó se han malogrado los trabajos hechos. E.

DÍA PESADO (ó *muy pesado).* Fig. El bochornoso, en que la liviandad de la atmósfera y su humedad producen una sensación de laxitud y pesadez. Comp. A.

DÍA PRIMAVERAL (ó *de primavera*). El de esta estación. || El tibio, *sereno* y agradable, aunque sea de invierno ó de verano. E.

DÍA SECO. Fig. Aquel en que hay muy poca humedad en la atmósfera. E.

DÍA SERENO. Fig. Aquel en que no llueve ni corre viento. || *Días serenos* son los que pasa el hombre justo y feliz.

DÍA TRANQUILO. Fig. *Dia sereno.*

DÍA TRISTE. Fig. El *nublado* y *lluvioso.* E.

DIA VENTOSO. Fig. Aquel en que hay aire fuerte. A. en *ventoso.*

DÍA VENTUROSO. Fig. *Día feliz.*

DIBUJO LINEAL. Aquel en que se emplean líneas únicamente. Vé *lineal,* en A. En francés, *dessein linéaire* y en portug. *desenho linear.*

DICCIONARIO DE LA LENGUA. El del idioma castellano. Vé *la...*

DICHO PROVERBIAL. El que es de uso común y expresa una sentencia á modo de proverbio. E. Vé *frase proverbial,* en A.

DINERO CONTANTE (comp. A.). Dinero efectivo. E. || Locución adv. Al contado.

DIENTES DE RATÓN. Fig. y fam. Los muy pequeños, bien formados y blancos. E.

DIENTES DE SIERRA (ó *serrucho).* Las púas ó puntas agudas y triscadas en el borde que lleva esta herramienta en la hoja de acero. E.

DIOSES FALSOS. Divinidades falsas é ídolos, venerados por los gentiles ó idólatras. E.

DIQUE FLOTANTE. Gran armazón de forma rectangular, compuesta de cajones, que se bajan é inundan para que el buque pueda entrar en ella y que se desagotan, en seguida, por medio de bombas, á fin de carenar y reparar la embarcación. En francés, *dock flottant* y *doca fluctuante,* en portugués.

DIRECTOR DE ORQUESTA. El maestro de música que la dirige. || Fig. El que encabeza ó dirige cualquier asunto; el que inicia, guía ú ordena una cosa. E. Vé *el alma de...*

DISCIPLINA MILITAR. Sujeción del soldado á los reglamentos que rigen la institución, así en la paz como en la guerra, y en especial, la obediencia á sus jefes ó al superior gerárquico. E.

DISCÍPULO DE LAS MUSAS. Fig. Poeta, versificador.

DISCO LUNAR. Círculo que á nuestra vista presenta la luna. E.

[illegible]

[illegible] *política de campanario.*

[illegible]

[illegible]

DOBLE SENTIDO. [illegible] *Doble intencion.* E.

DOCTOR DE CAMPANILLAS. [illegible] *campanillas,* en A.

DOCTOR EN [illegible]

DOCTOR. [illegible]

DOLOR DE CORAZON. Fig. Arrepentimiento de haber ofendido á Dios. E.

DOLOR DE COSTADO. [illegible] zada de costado. E.

DOLORES DE CABEZA. Fig. [illegible]

DON DE LA PALABRA. Fig. [illegible]

DON DE LENGUAS. Fig. [illegible]

DON JUAN DE LAS CALZAS BLAN-

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] *perar, tardar* y con exclamacion.

[illegible] *nutos.*

[illegible] dos palabras. [illegible] E.

[illegible]

DRAMA DE CAPA Y ESPADA. Fig. [illegible] los protagonistas [illegible]

DRAMA DE FAMILIA. Fig. Suceso [illegible]

[illegible] Fig. La [illegible] complacencia. E.

E

ECONOMÍAS DE CABOS DE VELA. Fig. y fam. Las que resultan mínimas y ridículas, por derrocharse por otros conceptos.

ECONOMÍAS DE LA SOPA DEL LORO. Fig. y fam. *Economías de cabos de vela.*

EDAD CRÍTICA. Fig. Período de la menopausia ó cesación de la menstruación en la mujer. A. en *menopausia.*

EDAD DE PIEDRA. Fig. La edad prehistórica que precedió al uso de los metales y en que el hombre solo empleaba armas y útiles de sílex.

EDAD DE RAZÓN. Fig. Edad de discreción (A.).

EDICIÓN ECONÓMICA. Fig. La que se hace con el menor gasto posible y en concepto á vender los libros ó escritos á precios baratos. E.

EDITOR RESPONSABLE. Fig. y fam. El marido en relación á los hijos de su mujer.

EFECTO (comp. A.), m. Herida la bola de billar con el taco, en uno de sus lados, adquiere, como el globo terráqueo, dos movimientos: uno sobre su propio eje y otro de traslación, y entonces, después de su choque con otra bola ó con la banda, se desvía de un modo anormal, de manera que el ángulo de reflexion, diré así, no es igual al de incidencia, sino mayor ó menor que éste. En el primer caso, el efecto causado en la bola herida se llama *favorable* y en el segundo, *efecto contrario.*

EJEMPLO VIVO. Fig. Enseñanza ó escarmiento que nos ofrece la persona viva que lo ha sufrido.

EJÉRCITO DE TIERRA. El ejército, por oposición á la marina de guerra.

EJÉRCITO MOVILIZADO. El que ha sido *llamado á las armas*, pero que no está aún acuartelado. A.

EL... Este artículo antepuesto á *código, idioma, país, reglamento*, etc., significa que se trata de cosas propias de nuestra nación. Vé *la...*

EL ABAJO FIRMADO. El infrascripto.

EL ACABÓSE. Fig. Crisis y terminación de una cosa.

EL ALMA DE... *una revolución, corporación, empresa, asunto, negocio.* Fig. La persona que le imprime el mayor impulso, director principal de ella. E. Vé *director de orquesta.*

EL ALTO COMERCIO. Fig. Los comerciantes de mayor capital, en general.

EL AMO. Cabeza ó señor de la casa ó familia (A.) || Fig. El que manda, dispone ó dirige sin control ninguno. || El que nos gana en un juego.

EL AÑO ANTERIOR. El próximo anterior. E.

EL AÑO CUARENTA. El de 1840, en que recrudeció la tiranía del general Juan Manuel Rozas.

EL AÑO PASADO. El año próximo pasado. E.

EL AÑO VERDE. Fig. y fam. *Sabe Dios, cuándo!*, nunca.

ELASTICIDAD DE CONCIENCIA. Fig. Plasticidad moral de la conciencia ancha, que difícilmente condena. Vé *conciencia elástica.*

EL AUTOR DE NUESTROS DÍAS. Fig. Nuestro padre.

EL BÁLSAMO DE FIERABRÁS. Fig. irónico y fam. Panaceas caseras que por lo común no sirven para nada. E.

EL BANCO DE LA PACIENCIA. Fig. y fam. Ocupación constante y de alguna sujeción que tiene una persona. E.

[illegible]

petirse indefinidamente. E.

EL CURSO DE LOS ACONTECIMIENTOS [illegible] cias. E.

EL CURSO NATURAL de las cosas. [illegible] de ellas con sus consecuencias. E.

[illegible]

EL GALLO DE LA PASION. [illegible] metal, que suele verse en los [illegible]

EL GRAN MUNDO. Fig. La aristocracia, la *haute*.

EL HÉROE MANCHEGO. Don Quijote de la Mancha, personaje legendario y exquisíto. E.

EL HIJO DE DIOS. Por antonomasia. Jesucristo. E.

EL HIJO PRÓDIGO. Fig. El que se restituye á su hogar, arrepentido de su mala vida y excesos.

EL HILO DEL DISCURSO. Fig. La correlación é ilación existente entre las diversas partes de una exposición oral (discurso, peroración, conversación, etc.). E.

EL IMPERIO. Fig. Gobierno imperial y en especial los del Brasil y de Francia que hoy son repúblicas.

EL IMPERIO DEL SOL LEVANTE. Fig. El imperio del Japón.

EL INSTINTO DE CONSERVACIÓN. Estímulo interior que determina á los animales todos á una acción ó reacción instantánea dirigida á la propia conservacion. E. Vé *autotomia*, en FAUNA.

EL INTERIOR. Territorio que está situado en el interior de nuestro país: comprende las Provincias de Córdoba, Santiago del Estero, Tucumán, Rioja, Catamarca, Salta y Jujuy. Vé *el Litoral* y *Provincias de Cuyo*. || Dichas provincias.

ELIXIR DE AMOR. Fig. Filtro. E.

EL JURAMENTO DE LA BANDERA. Fig. El acto solemne de *jurar la bandera* los militares.

EL JUSTO MEDIO. Fig. Aquel arbitrio prudente que tiende á conciliar los intereses encontrados. || El proceder ó temperamento discreto, equitativo y razonable. *In medio consistit virtus*. E. En franc. *le juste milieu* es el *término medio* de la A. Vé *todo extremo es vicioso* y *los extremos se tocan*.

EL LIBERTADOR. Por antonomasia, el general argentino José de San Martín, prócer eminente que dió libertad á cuatro Repúblicas. || El general venezolano Simon Bolivar.

EL LITORAL. Territorio argentino que comprende las cuatro provincias situadas sobre los grandes ríos: Buenos Aires, Santa Fe, Entre Rios y Corrientes. || Dichas provincias. *Litoral* es lo perteneciente á la orilla del mar (A.) y también lo relativo á un gran río (*litoralis*, en latín).

EL MAL CAMINO. Fig. El error, la mala vida.

EL MALO. Fam. El enemigo malo, el diablo. E.

EL MANCO DE LEPANTO. Fig. El genial Miguel de Cervantes Saavedra, autor de *Don Quijote de la Mancha*. E.

EL MARTIR DEL CALVARIO (ó del *Gólgota*). Fig. Jesucristo. E.

EL MÁS ALLÁ. Fig. Más allá de la tumba, ultratumba, la vida futura.

EL MÁS PINTADO (comp. A.). Locución fig. que significa también el más listo, valiente, esforzado, resistente á las fatigas, etc. E. ?

EL MEDIO DE VIDA. Fig. El *modo de vivir*. E.

EL MES ANTERIOR. El próximo anterior. A.

EL MES DE MARÍA. Fig. Novena especial con oraciones y cánticos, que dura un mes, desde el 8 de noviembre al 8 de diciembre y es dedicada á la virgen María. En Europa tiene lugar durante el mes de mayo.

EL MISMÍSIMO DEMONIO (ó *diablo*). Fig. y fam. Dícese de la persona muy inquieta y amiga de travesuras y especialmente del niño. E. Vé *parece que tiene el diablo en el cuerpo; es la piel de Judas* y *es una calamidad*.

EL MODO DE SER. Fig. El carácter, las maneras de una persona.

EL MODO DE VIVIR. Fig. y fam. El *medio de vida de una persona;* es decir, sus medios, su ocupación ú otra fuente de recursos con que cubre sus necesidades y gastos. E.

EL MOMENTO CRÍTICO. Fig. El ins-

tante ó instantes en que debe producirse la crisis ó decisión de una enfermedad, lucha ú otro negocio grave y transcendental. E.

EL MOMENTO PSICOLÓGICO. Fig. El instante propicio, *el momento crítico*: el de la crisis final que trae el desenlace. En franc. *le moment psychologique*.

EL MOMENTO SUPREMO. Fig. *El momento crítico*.

EL MOZO. Criado de café, hotel, *restaurán*, etc.

EL MUNDO. Fig. La sociedad, *la opinión pública*. E.

EL MUNDO DE LOS VIVOS. Fig. Conjunto de hombres que forman la humanidad actual.

EL MUNDO ELEGANTE. Fig. Conjunto de personas que siguen la moda.

EL MUNDO ENTERO. Fig. Muchas personas, muchísimas, todas.

EL MUY (aquí un calificativo)... Locución fam. que empleamos para acentuar la fuerza de ese calificativo intencionado. E.

EL MUY TONTO. Suele decirse del que por exceso de bondad, honradez ó nobleza ha desperdiciado una buena ocasión. E.

EL NEGOCIO DEL PALITO. Fig. y fam. En Córdoba, *el negocio del tío Bartolo*.

EL NEGOCIO DEL TÍO BARTOLO. Fig. y fam. El que se hace *á pura pérdida*, por simple torpeza ó excesiva bondad y candidez.

EL NEGRO PAN DE LA EMIGRACIÓN (ó *proscripción*). Locución fig. La emigración misma con sus inconvenientes.

EL NENE! Llamamos así irónicamente al que se quiere hacer el tonto ó el inocente. E. También suele decirse *ajó el nene!*

EL NIÑO DIOS. El niño Jesús. E.

EL NIÑO MIMADO. El que hace su gusto en todo y á quien se le sufren sus caprichos é impertinencias. || El que tiene la suerte de ser distinguido y favorecido en alguna parte: el favorito de un poderoso.

EL NUEVO MUNDO. La América. E.

EL NÚMERO UNO. Fig. y fam. La vida, la existencia de una persona.

ELOCUENCIA DE LAS CIFRAS. Fig. Poder demostrativo de una cantidad considerable, que autoriza á deducir una determinada consecuencia. Suele decirse también que *hablan los números*.

ELOCUENCIA (*brutal* suele agregarse) DE LOS HECHOS. Fig. La demostración incontestable que ellos *comportan*. E.

EL OCHENTA Y NUEVE. *La revolución francesa* de 1789.

EL OJO (de la cerradura). A. Vé *ojo de la cerradura*.

EL OJO (de la llave). Agujero que tiene la llave, cuando es hueca.

EL PALO. Fig. y fam. El bastón, el garrote.

EL PAPEL. Fig. y fam. El periódico.

EL PAN NUESTRO DE CADA DÍA. Locución fig. y fam. tomada probablemente de la oración dominical. Alimento cotidiano del hombre. E.

EL PARTIDO DE LA MADRUGADA. Fig. y fam. El partido de un juego de habilidad y destreza que resulta muy aburrido y sin ningún interés para los espectadores.

EL PARTO DE LOS MONTES (vé A.). Famosa locución fig., el *mons parturiens* del fabulista latino, que suele aplicarse al acto ú obra que se realiza con mucho ruído ó viene precedido ó acompañado de gran aparato, causando así una gran expectativa y da luego un resultado ridículo ó muy insignificante. || Este resultado. Comp. con *nada entre dos platos*, en A.

EL PECADO ORIGINAL (comp. A.). Vicio ó defecto que viene *ab origine* y cuyos efectos necesarios se sienten constantemente.

EL PEDESTAL DE SU GLORIA. Locución fig. Los hechos ú obras que son el fundamento principal de la gloria de una persona. E.

EL PELLEJO (vé A.). Fig. y fam. La vida. Se emplea con los verbos [illegible], *jugar*, *peligrar*, *perder*, [illegible], [illegible], *pegar con*. E.

EL PERFUME DE SUS VIRTUDES. Fig. La grata impresión que ellas causan en los demás.

EL PESO DE LA LEY. Fig. Pena impuesta por la ley. E.

EL PESO DE LOS AÑOS. Fig. El efecto que causa en una persona la edad avanzada. E.

EL PESO DE UNA DESGRACIA. Fig. La impresión depresiva y enervante que ésta causa ordinariamente. E.

EL PRIMER AMOR. Fig. El más profundo, ardiente y apasionado. E.

EL PRIMER MAGISTRADO. El Presidente de la República.

EL PRIMER PASO. Fig. Los comienzos ó el principio de una cosa. E. Suele decirse también *los primeros pasos*. En franc. *premier pas*, como se ve en la máxima *c'est le premier pas qui coûte* ó *il n'y a que le premier pas qui coûte*, que significa que: lo difícil es comenzar.

EL PRIMER PREMIO. Fig. El premio mayor, el de primera clase, el más valioso; el más preciado; *la grande*, la rosa natural.

EL PRÍNCIPE DE LA IGLESIA. El *Santo Padre*.

EL PRINCIPIO DEL FIN. Fig. La agonía. || El comienzo de una catástrofe inevitable. E.

EL QUÉ DIRÁN (comp. A.). Locución fig. La crítica de los demás. *La opinión pública*.

EL QUID DE LA DIFICULTAD. Locución fig. El busilis. E.

EL REINO DE DIOS (ó *de los cielos*). Fig. La bienaventuranza, la gloria eterna, la prometida inmortalidad. E.

EL REY DEL MUNDO. Fig. *El dios del mundo*. E.

EL REY DE LOS ANIMALES. Fig. El león. E.

EL RÍO DEL OLVIDO. Locución fig. y poética. El *Lethis*, *Lete*, *Leteo* ó *Leté*, uno de los ríos del infierno de los griegos. *Lethe*, en griego, significa olvido.

EL RUBICUNDO FEBO. En poesía, el sol. E.

EL SANTO ADVENIMIENTO. La venida de Cristo, para el juicio final. || [illegible]. Vé *esperar el santo advenimiento*.

EL SANTO PADRE. El Padre Santo, el papa.

EL SANTO Y SEÑA. En milicia, el nombre de un santo que da el jefe superior [illegible], para que les sirva como medio de mutuo reconocimiento á las guardias y puestos de las plazas ó ejércitos durante la noche. E.

EL SER SUPREMO. El señor, el altísimo, Dios. E.

EL SUPLICIO DE TÁNTALO. Vé *suplicio de Tántalo*. || Fig. Cualquier martirio horrendo ó dolorosa privación de aquello que está á nuestro alcance, ó cerca de nosotros y que ansiamos vanamente conseguir. E.

EL TIGRE DE LOS LLANOS. Fig. Juan Facundo Quiroga.

EL TÍO PERETE. Fig. y fam. Hombre ridículo no exento de pretensiones. E.

EL ÚLTIMO ADIÓS. El que da en sus últimos momentos el moribundo. E.

EL ÚLTIMO ENGORDE. Vulg. El de una persona muy anciana.

EL ÚLTIMO MONO. Fig. y fam. La persona más insignificante ó la menos considerada de cualquier agrupación humana. E. Vé *la última carta del naipe*.

EL VERDE. Fig. El follaje, las plantas. E.

EL VIEJO MUNDO. Europa, Asia y África. E.

presion ó escritura, distinto del error de concepto.

ESCAPE DE GAS. Fuga del mismo que se efectúa por una abertura. E.

ESCRITORIO MINISTRO. Escritorio dispuesto de manera que deja un hueco donde poner las piernas la persona que se sirve de él.

ESCRITURACIÓN MERCANTIL (ó *comercial*). Conjunto de los libros que debe llevar un comerciante. || Su contenido.

ESCRÚPULOS DEL PADRE GARGAJO ó *de María Gurguillos*. Fig. y fam. Los pueriles y ajenos á toda razón, especialmente las pudicicias y ascos de gentes que suelen ser capaces de todo. E. La A. dice *escrúpulos de Mari-gargajo*.

ESCRÚPULOS DE MONJA. Fig. y fam. Los nimios y pueriles. E.

ESCUADRA DE EVOLUCIONES. La que es destinada á ejercicios navales para instruir á las respectivas tripulaciones.

ESCUELA DE APLICACIÓN. Aquella en que se ponen en práctica las teorías enseñadas anteriormente en otra escuela. En franc. *école d'application*.

ESCUELA DE CORRUPCIÓN (ó *del vicio*). Fig. Los malos ejemplos que dan las personas de mal vivir. E. Vé *foco de corrupción*.

ESCUELA LAICA. Aquella en que no se da enseñanza religiosa á los alumnos. En franc. *école laïque*.

ESFERA DE ACCIÓN. Fig. Radio en el cual puede ser efectivo el poder de las armas. || Radio de influencia de una persona. E. Comp. con *esfera de actividad,* en A.

ESPADA DE DOS FILOS. Fig. Dícese del medio que, empleado para ofender á otro, puede ofender también á quien lo emplea.

ESPADA DESNUDA. La que está fuera de la vaina. E.

ESPECTRO SOLAR. Espectro, segunda acepc. en A.

ESPÍRITU DÉBIL. Fig. Persona débil de espíritu, falta de energía.

ESPÍRITU FUERTE. Fig. Persona fuerte de espíritu, de gran fortaleza de alma, *alma fuerte*.

ESPÍRITUS INFERNALES. Espíritus, demonios.

ESPOSAS DE JESÚS. Fig. Las vírgenes que hacen voto de castidad al Señor y más comúnmente, las monjas. E.

ESTABLECIMIENTO COMERCIAL. Casa de comercio.

ESTABLECIMIENTO DE CRÉDITO. Banco, casa bancaria. E.

ESTABLECIMIENTO PIO. Asilo ú otra institución de beneficencia. E.

ESTABLECIMIENTO PRIVADO. El que es dirigido por particulares. E.

ESTABLECIMIENTO PÚBLICO. Fundación civil ó religiosa con fines de utilidad general, dirigida por empleados públicos. E.

ESTACIÓN MEDIA. El otoño ó la primavera.

ESTADIO DE LA PRENSA. Fig. El periodismo como campo, palenque de lucha. E.

ESTADO AGÓNICO. Agonía.

ESTADO COMATOSO. Estado de sopor del moribundo.

ESTADO DE GUERRA. Situación de una nación que está en guerra con otra. E.

ESTADO DE NATURALEZA. El del hombre salvaje, tan preconizado por J. J. Rousseau, loco genial. E.

ESTADO DE PAZ. Situación de una nación que no está en guerra con otra. E.

ESTADO DE SITIO. Situación de una plaza ú otro lugar que está cercado por un enemigo. || Fig. Suspensión temporaria de las leyes ordinarias y sujeción á un régimen militar despótico. || Entre nosotros, suspensión de las garantías constitucionales, con la limitación establecida en el artículo 23 de la constitución nacional. En franc. *état de siège*.

ESTAMPA DE LA HEREJÍA. Fig. y fam. Persona muy fea ó que va vestida con muy mal gusto. E. Vé *parecer uno la estampa de la herejía,* en A.

ESTILO CAMPANUDO. Fig. El hinchado y retumbante. Vé *campanudo,* en A.

ESTILO EPISTOLAR. El llano y sencillo que debe emplearse en las cartas. E.

ESTILO FORENSE. El peculiar que los curiales emplean en sus memoriales, informes *in voce,* arengas y los jueces en sus autos y sentencias. E.

ESTIMADO AMIGO. Expresion del *estilo epistolar* con que suele empezarse una carta y equivale á *apreciable amigo.* En su caso, se dirá: *estimado doctor, estimado señor mío,* etc. E. Vé *querido amigo.*

ESTÓMAGO FRÍO. Fig. El que es incapaz de reserva. Los hay aquí á millares.

ESTRECHEZ DE MIRAS. Fig. Limitación de cálculos, vistas ó propósitos. Vé *amplitud de miras.*

ESTRELLA ERRANTE (comp. A.). Cometa ó planeta. En franc. *astre errant.*

EXCURSIÓN ARTÍSTICA *(científica,* etc.). Paseo, cuyo propósito es estudiar un lugar bajo el punto de vista artístico (científico, etc.).

EXISTENCIAS DE UNA CASA DE COMERCIO (*banco,* etc.). Mercaderías, créditos, máquinas, útiles, construcciones y muebles de ella.

EXPRESIÓN CONSAGRADA. Fig. Palabra á que se atribuye una particular y determinada significación, como los vocablos de la Iglesia *consubstancial, transubstancial,* etc.

EXPROPIACIÓN FORZOSA. Acción y efecto de privar al particular de su propiedad, en virtud de la ley, mediante una justa indemnización y por razones de utilidad pública. E.

EXTRACCIÓN DE RAÍCES. En aritmética y álgebra, operación que se ejecuta para sacar ó averiguar la raíz (cuadrada, cúbica ú otra) de un número ó cantidad. E.

F

FÁBRICA DE CIGARROS. Establecimiento fabril en que se confecciona ó elabora cigarros de hoja y cigarrillos. En E. dicen *fábrica de tabacos,* llaman *puros* á los cigarros de hoja y á los cigarrillos de papel ó cigarrillos los denominan también *pitillos.* Vé *cigarrería.*

FÁCIL PALABRA. Fig. Vé *de fácil palabra.*

FALSA MEMBRANA. Tejido anormal qua se forma sobre las mucosas á consecuencia de ciertas inflamaciones, como sucede en la difteria, y concluye por desprenderse en forma de láminas. Á veces se forma en las serosas y por excepción es *reabsorbido* por el organismo. E.

FALSA MODESTIA. Fig. La que es mal entendida ó no es real.

FALSA POSICIÓN (comp. A.). Fig. *Situación equívoca,* difícil, que daña ó puede perjudicar á quien se encuentre en ella.

FALSA QUILLA. Madera que cubre la quilla de un buque por su parte inferior y le sirve de protección en caso de encalladura. E.

FAMILIAR DEL SANTO OFICIO. Familiar. A., cierto ministro de la Inquisición. E.

FANGO DE LAS PASIONES. Fig. Estado de degradación á que nos conducen los vicios y pasiones.

FEA (ó *feo)* DE GANAS. Fig. y fam. Fea de verdad, muy fea, horrorosa.

FE CRISTIANA. Fig. Religión cristiana. E.

FERROCARRIL ELÉCTRICO. El que es movido por pilas ó por corrientes eléctricas.

FIEBRE ARTRÍTICA. La que suele acompañar á la artritis.

FIEBRE CATARRAL. Fiebre de catarro pulmonar.

FIEBRE CEREBRAL. La que resulta de la inflamacion del cerebro ó de las membranas que le envuelven y va acompañada de fenómenos de excitación nerviosa; más especialmente, forma atáxica con excitación, de la tifoidea. E. || Meningitis.

FIEBRE DE LA LECHE Fig. Fiebre láctea.

FIEBRE DEL ORO. Fig. Viva agitación producida por descubrimientos de minas de oro en California ú otro país. También hubo en Estados Unidos *la fiebre del petróleo.*

FIEBRE DE LOS NEGOCIOS. Fig. Viva agitación producida por éstos en épocas de gran prosperidad en una plaza mercantil. Vé la acep. fig. de *fiebre,* en A.

FIESTA MOVIBLE (comp. A.). La que varía de fecha en cada año, pero quedando siempre á la misma distancia de la páscua florida ó de resurrección, que es la que origina y gobierna estos cambios.

FIGURA DE DICCIÓN (vé A.). Son metaplasmos ó figuras de dicción las siguientes: *aféresis, síncopa, apócope, epéntesis, paragoge, prótesis* y *metátesis,* voces casi todas esdrújulas y todas del género femenino.

FIN DEL MUNDO. Extremidad de la tierra habitada. || País muy lejano. || Barrio muy excéntrico de una ciudad. En franc. *bout du monde.* || Destrucción del universo predicha por los libros sagrados. || Fig. y fam. Gran barullo y confusión; gran cataclismo.

FIN DE SIGLO (del franc. *fin de siècle).* Calificación usada en las postrimerías del siglo XIX pasado, aludiendo á una cosa extraordinaria, singular, muy extravagante, etc.

FIRMEZA DE CARÁCTER. Fig. Entereza, constancia, fortaleza, fuerza moral de quien no se deja dominar ni abatir. Vé acep. 4ª de *firmeza,* en A.

FLANCO DERECHO. Parte lateral derecha de un cuerpo, considerado de frente. E.

FLANCO DERECHO! En milicia, voz de mando para que el soldado, cuerpo de soldados, etc., girando sobre el pie derecho, haga un *cuarto de conversión,* de manera que su nuevo frente quede en el plano intermedio entre el frente anterior y la espalda.

FLANCO IZQUIERDO. Parte lateral izquierda de un cuerpo, considerado de frente. E.

FLANCO IZQUIERDO! En milicia, movimiento opuesto al de *flanco derecho!*

FLAQUEZA DE ÁNIMO. Fig. Descaecimiento, quebrantamiento de él. E.

FLAQUEZA DE ESPÍRITU. Fig. *Flaqueza de ánimo.*

FLEMA SALADA. Especie de pelagra.

FLEXIBILIDAD DE CARÁCTER. Fig. Calidad del carácter de uno que le permite ceder prontamente y plegarse al dictamen ó resolución de otro, ó de acomodarse á las circunstancias del momento. Vé *flexibilidad,* en A.

FLOJO DE MUELLES. Fig. y fam. Dícese del pedorro. E.

FLOR ARTIFICIAL. Artefacto hecho de tela, papel, etc. que imita la flor natural. Es m. u. en pl.

FLOR BISEXUAL. La que tiene á la vez estambres y pistilos. E. ?

FLOR DE LA CANELA. Fig. y fam. Lo que es muy bueno y excelente. E.

FLUCTUACIÓN DE LOS VALORES. Fig. Variación de suba ó baja en los *papeles de crédito.*

FLÚIDO ELÉCTRICO. Electricidad. E.

FLUÍDO MAGNÉTICO. El poder que posee ciertas personas sanas y de voluntad fuerte de transmitir en determinadas condiciones, su pensamiento ó voluntad á otras nerviosas, ó débiles de constitución ó voluntad. Esta transmision, en una medida limitada, es un hecho ciertísimo, que me consta personalmente. En franc. *fluide magnétique*. Vé *magnetismo animal* en A. y *sugestión*.

FOCO DE CORRUPCIÓN. Fig. Asiento principal, centro activo de ella. E.

FOCO DE INFECCION. Fig. Lugar, real ó imaginario, en que se considera que está como reconcentrada la infección con toda su fuerza y eficacia, y desde donde se irradia y propaga, causando enfermedades en varios individuos ó animales. E. ‖ Fig. *Foco de corrupción*.

FONDOS DE UNA CASA. La parte trasera de ella. E.

FORMA DE GOBIERNO. Manera especial de ejercer los poderes públicos. Ej. despotismo, monarquía, oligarquía, república.

FOTOGRAFÍA DE COLORES. La que reproduce las cosas casi con sus mismos colores naturales.

FRANCO DE SERVICIO. El que está libre de servicio temporariamente.

FRENTE DESPEJADA. Fig. La que es grande y espaciosa. E.

FRENTE PREÑADA. Fig. y fam. La que es protuberante. E.

FRÍA ACOGIDA (ó *recepción*, ó *frío recibimiento*). La que se hace con indiferencia y muy poco interés. Vé acep. fig. de *frío*, en A.

FRÍAS CENIZAS. Fig. Restos mortales de una persona. E.

FRUTA AZUCARADA. Fruta *confitada*, que en E. llaman *escarcha*. Vé *confitar* y *escarchar*, en A.

FRUTA PASADA. Fig. La que está demasiado blanda ó madura. E.

FRUTA PINTONA. Fig. y fam. La mujer apenas púber, la muy joven.

FRUTA PROHIBIDA. La del árbol de la vida, que á Adan y Eva les era prohibido arrancar. ‖ Fig. y fam. Objeto cuyo uso no es permitido.

FRUTO DE UNA UNIÓN (ó *del matrimonio*). Fig. Hijo nacido de ella. E.

FRUTO PROHIBIDO. Fig. Fruta prohibida. E.

FRUTOS DEL INGENIO. Fig. Poco usada. Invencion ó creacion del hombre y especialmente, las obras literarias.

FUEGO CENTRAL. El que, según los plutonistas, existe en el centro de la tierra.

FUEGO DE LA MIRADA. Fig. El de la mirada con mucha viveza y expresión en los ojos, por naturaleza ó por causa de alguna pasion.

FUEGO LENTO. El que quema poco á poco, sin arrebato. E.

FUEGO VIVO. El muy *nutrido* y continuado. ‖ Fig. Descargas cerradas.

FUERTE COSA. Fig. Vé *es fuerte cosa*. E.

FUERZA ARMADA. Fig. El ejército ó un grupo de soldados. E.

FUERZA BRUTA. Fig. La muscular, por oposición á la que da la razón ó el derecho. E.

FUERZA DE UN VOCABLO (*palabra, expresión*). Fig. Su verdadero significado y alcance. E.

FUERZA DE VOLUNTAD. Fig. Poder *inhibitorio* que nos permite dominarnos, dominar á otros y hacer frente á situaciones difíciles. E.

FUERZA MAYOR. La que no se puede prever y, prevista, no puede resistir el valor y esfuerzo del hombre, razón por la cual no le es imputable ; *caso fortuito* (Cód. civ., art. 513 y 514). E.

FUGA DE CONSONANTES. Fig. Especie de acertijo formado con frases escritas, en que las consonantes están substituídas por puntos. E.

FUGA DE VOCALES. Fig. Especie de acertijo consistente en frases escritas,

substituyendo con puntos las vocales. E.

FUNCIÓN DE GUERRA. Fig. Acción de guerra, función.

FUNCIÓN DE TEATRO. Fig. Representación de obras dramáticas, etc. E.

FURIA DE LAS PASIONES. Fig. Violenta agitación de ánimo causada por éstas.

FUROR SAGRADO. Fig. Arrebatamiento ó entusiasmo [illegible] compone. Vé acep. fig. de [illegible] en A.

G

GALERÍA DE RETRATOS. Colección ó serie de retratos, que están ordinariamente en exposición. E.

GALOPE TENDIDO. Fig. El galope franco y ligero, pero que no llega á ser *la media rienda* y menos aun la rápida carrera.

GALLO CIEGO. Gallina ciega, juego de niños. Ej.: *jugar al gallo ciego.*

GALLO DE LA PASIÓN. Vé *el gallo de la pasión.*

GANANCIA LOCA. Fig. Pingüe ganancia.

GANSO SILVESTRE. El que se cría libremente sin domesticar. *Ganso bravo*, en E.

GARANTÍAS CONSTITUCIONALES (ó simplemente *garantías*). Derechos que la constitución garantiza á todos los habitantes y en especial, á los ciudadanos de un país. En portug. *garantías constitucionaes.* Vé *garantías.*

GARBANZO DE Á LIBRA. Fig. y fam. Cosa muy rara y sumamente difícil de conseguirse. Comp. con *mirlo blanco.*

GAS DE LOS PANTANOS. *Metano* ó *protocarburo de hidrógeno.* CH. El formado por la fermentación y descomposición de materias orgánicas. Existe en todo el *Delta paranense.* En franc. *gaz des marais.*

GATA PARIDA. Vé *jugar á la gata parida.*

GENERACIÓN ESPONTÁNEA. La supuesta producción de un sér organizado por la sola fuerza de la materia sin el concurso de progenitores. *Génération spontanée*, en franc. y *geração espontanea*, en portug.

GENERAL Á DEDO (ó *hecho á dedo*). Fig. y fam. Aquel á quien se ha acordado ese grado por adulación ó favoritismo.

GENERAL DE BRIGADA. Brigadier, oficial superior comandante de una brigada. Vé *brigada*, en A.

GENERAL DE DIVISIÓN. Oficial superior comandante de una división.

GENERAL EN JEFE. Fig. y fam. El que en una corporación ó en un grupo de personas lleva la voz de todas y tiene influencia decisiva entre ellas. E. ?

GÉNERO CHICO. Fig. *De género chico*, es el drama en un acto, de carácter ligero y sin pretensiones.

GÉNERO DE ESTACIÓN. Fig. Los que por su cuerpo, colores y demás circunstancias, se usan especialmente en determinadas épocas del año. E. Los de *media estación* son los de regular cuerpo.

GÉNERO LIBRE. Fig. Género de composición dramática en que predominan las alusiones picantes y dichos equívocos.

GENIO CORTO (ó *encogido*). Fig. El de la persona tímida y de poca sociedad. E.

GENIO DURO. Fig. Índole bronca, violenta y obstinada.

GENIO FUERTE. Fig. Índole violenta y obstinada.

GENTE ALEGRE. Fig. Gente *non sancta*, ó *mal vivir*, de la vida airada.

GENTE BIEN y GENTE DECENTE, en ARGENTINISMOS.

GENTE DE COLOR. Fig. Los negros y mulatos, por oposición á los blancos.

GENTE DE HÁBITO (*ó de sotana*). Fig. El clero católico.

GENTE DE HACHA Y TIZA. Fig. Vé *de hacha y tiza*.

GENTE DE MALA VIDA. Fig. Las rameras, en general. E.

GENTE DE MAL VIVIR. Fig. Los criminales, los que viven libre y licenciosamente. || *Gente de mala vida*.

GENTE DE MEDIO PELO. Fig. y fam. La clase media y no muy acomodada. E. Comp. con *de medio pelo*, en A.

GENTE DE PAZ. Fig. La que lleva una vida tranquila y moderada. || Con esta expresión suele responder el que llama á una puerta, para inspirar confianza. E. Comp. *hombre de paz*.

GENTE DE POCO MÁS O MENOS. Fig. y fam. Dícese, en tono desdeñoso, de la persona de baja condición o de dudosa conducta. E.

GENTE DE PRO. Fig. y fam. La que es distinguida y de *valer*. E.

GEOGRAFÍA POLÍTICA. La que enseña la división de los Estados, su extensión, población, forma de gobierno, etc. E.

GEOMETRÍA ESFÉRICA. La que trata de las figuras que se puede trazar sobre la superficie de una esfera. E.

GESTO CRUDO. Fig. Gesto de guapo, duro y provocativo. E. Comp. con *crudo*, en A.

GLOBO CAUTIVO. Fig. Aeróstato que se hace elevar, teniéndole sujeto por una cuerda.

GLÓBULO BLANCO. Leucocito, organismo vivo, independiente, que existe en la sangre del hombre y cuya función es devorar y destruir las bacterias ó gérmenes de enfermedades que se introducen en la sangre y en los tejidos. E. En franc. *globule blanc*.

GLÓBULO ROJO. El que forma parte de la sangre; es un pequeño disco circular, achatado en el centro, rojo á la luz refleja y amarillento por transparencia. En francés *globule rouge*.

GOBIERNO LIBRE. El que garante los derechos civiles, políticos y religiosos de todos los habitantes.

GOBIERNO PARLAMENTARIO (*ó parlamentarismo*). Modalidad del gobierno representativo, en que el congreso ó parlamento hace sentir fuertemente su influencia en el gobierno del país, mediante interpelaciones y votaciones contrarias al Ministerio, contribuyendo así á su caída ó mantenimiento. En francés *régime* ó *gouvernement parlementaire* ó *parlementarisme*.

GOBIERNOS SIN DIOS NI LEY. Los de tribus bárbaras donde sólo impera el capricho del mandón y no hay, así, ningún derecho seguro.

GOLPE DE AIRE. Fig. Corriente de aire que nos toma de improviso. En portugués, *golpe de ar*.

GOLPE DE MANO. Fig. Hecho importante y por lo común inesperado mediante el cual una ó más personas ó un Estado se apoderan de una persona ó cosa. E.

GOLPE DE PUÑO, en ARGENTINISMOS.

GOLPE DE SANGRE. Fig. Derrame que se efectúa en el cerebro, por la rotura súbita de algunos vasos sanguíneos. E.

GOLPE DE SENTIDO, en ARGENTINISMOS.

GOLPE DE VISTA. Fig. Mirada rápida de conjunto, panorama. || Examen rápido de una cosa. Lo mismo en portug. y *coup d'œil*, en franc. Vé *tener buen golpe de vista*.

GOLPE SECO. Fig. El fuerte y violento. E.

GOMA LACA. En francés, *gomme laque*.

GOTA MILITAR. Blenorrea.

GRAMÁTICA DE LA LENGUA. La del idioma castellano. Vé *la*.

GRANDES ESPERANZAS. Fig. Las que tienen muchas probabilidades de realizarse. Suele usarse esta expresión con el verbo *tener*. E.

GRAN DISTANCIA. Fig. Diferencia, desemejanza notable entre una y otra cosa. Se emplea con los verbos [illegible], *existir, mediar*. E.

GRANITO DE ORO. Fig. y fam. Hombre de mucho *valer*.

GRAN MUNDO, en ARGENTINISMOS.

GRANO MALO, en ARGENTINISMOS.

GRIS PERLA. Color nacarado.

GRITA INFERNAL. Fig. Gritería, algazara grande y estruendosa.

GRITO DE GUERRA. Fig. Voz con que se excita al pueblo ó á la tropa al ataque. E.

GRITOS SEDICIOSOS. Fig. Voces populares con que se excita á la revolución ó sedición. E.

GUARDIA NACIONAL, f. Especie de *milicia nacional* (A.) constituída por los ciudadanos capaces de tomar las armas. [illegible] m. Individuo que forma parte de esa milicia. [illegible] en A.

GUARISMO REDONDO. Número redondo.

GUERRA DE EXTERMINIO. [illegible] en que se busca aniquilar al adversario, no dándole tregua ni cuartel y llevándolo todo á sangre y fuego. E.

GUERRA DE RECURSOS. Fig. La que consiste en hostilizar constantemente al enemigo, procurando sorprenderle y privarle de víveres y recursos.

GUERRA EXTRANJERA. La que tiene lugar entre dos ó más naciones.

GUERRA RELIGIOSA [illegible]. La que tiene por causa diferencias de opiniones ó creencias religiosas.

GUERRA SANTA. La que ciertas naciones europeas hicieron á los mahometanos para conquistar los *lugares santos*. [illegible] de un pueblo mahometano para combatir á los cristianos. ‖ La que tiene por fin el triunfo de la causa de la justicia.

GUERRA SIN CUARTEL. Fig. Guerra á muerte, guerra en que no se da cuartel. E.

H

HABITACIÓN LACUSTRE. La que el hombre primitivo de cierta edad prehistórica construía en el agua sobre estacas. Lo mismo en francés y portugués con algún cambio ortográfico. M. u. en pl.

HACHA DE MANO. Destral.

HAZ DE LUZ. Grupo de rayos luminosos que, partiendo de un mismo punto, convergen sobre un espacio limitado.

HECHO CONSUMADO. El realizado é irreparable.

HECHO DE FUERZA. Fig. Revolución, motín, asonada, etc. U. m. c. en pl.

HECHO Y DERECHO. Fig. y fam. Completo, formado, maduro, perfecto, versado en cualquier cosa, arte ó profesión. E.

HELADA NEGRA. *Nieve negra*.

HEMISFERIO SUD. Hemisferio austral.

HERENCIA YACENTE ó *yaciente*, como dice A. Ambas expresiones son corrientes y se usan en E.

HERIDA MORTAL. La que ocasiona

ó puede ocasionar la muerte. || *Necesariamente mortal*, se llama la que causa indefectiblemente la muerte.

HERIDA SUPERFICIAL. La que no llega á lo interior de alguna de las cavidades del cuerpo ni rompe un hueso. La que llega, se llama *penetrante* (A.).

HERMANA DE LA CARIDAD, en ARGENTINISMOS.

HERMANA POLÍTICA. Fig. Cuñada. Vé *madre política*, en A.

HERMANAS DE CARIDAD. Órdenes religiosas hospitalarias, formadas por mujeres que se dedican á la asistencia de enfermos pobres y á la enseñanza de la infancia. || Dichas mujeres. E.

HERMANO BILATERAL. Hermano de padre y madre, carnal.

HERMANO MATERNO. Hermano de madre (A.) ó por parte de madre, hermano uterino, medio hermano.

HERMANO PATERNO. Hermano de padre (A.) ó por parte de padre, medio hermano.

HERMANO POLÍTICO. Fig. Cuñado. A. en *hermano político*.

HERMANOS EN DIOS. Se dicen los hombres, por ser hijos de Dios. E.

HERMANO UNILATERAL. Medio hermano. Opuesto á *hermano bilateral*.

HERNIA INTESTINAL. Aquella en que el saco herniario encierra un pedazo de intestino *(enterocele)*.

HÉROE POR FUERZA. Fig. Llámase al que, á pesar suyo, se vé obligado á desempeñar un papel principal.

HERVIDERO DE ANIMALES (ó *personas)*. Fig. Muchedumbre ó copia de éstos. Vé *hormiguero* de personas y la últ. acepc. de *hervidero*, en A.

HERVOR DE LAS PASIONES. Fig. Su viveza, intensidad y vehemencia.

HIGO PASO. Expresión inusitada. Pasa de higo, á modo de *ciruela pasa* ó *pasa de uva*. Se trata en todos los casos de una fruta trocada en pasa por la acción del aire y del tiempo.

HIJA DEL PAÍS. La nativa ó natural del él. || La argentina nativa.

HIJA DEL SOL. Fig. La mujer natural de China.

HIJA LEGITIMADA. Vé *hijo legitimado*.

HIJA POLÍTICA. Fig. Nuera. Vé *madre política*, en A.

HIJO DEL PAÍS. El nativo ó natural de él. || El argentino nativo.

HIJO DEL RIGOR. Locución fig. y fam. con que se alude al que cumple sus deberes sólo á fuerza de rigor.

HIJO DEL SOL. Fig. El natural de China.

HIJO DE SUS OBRAS. Fig. Vé *no deber nada á nadie*. E.

HIJO LEGITIMADO. El natural que, mediante la legitimación, queda equiparado al legítimo. A. no trae *legitimado*.

HISTORIA MUY NEGRA. Fig. La muy triste, lúgubre, vergonzosa. E.

HOJA DE ESPADA *(navaja, cortaplumas, cuchillo*, etc.). La parte de acero ó hierro donde está el corte. E.

HOJA DE PARRA. Adorno ridículo de esta forma, que tienen algunas estatuas para disimular el sexo. || Fig. Castidad, pureza.

HOJA DE PUERTA. Cada una de las partes en que ésta suele dividirse. E. Vé acepc. 10ª de *hoja*, en A.

HOJA DE VENTANA. Cada una de las partes en que ésta suele dividirse. E.

HOMBRE CUADRADO, en ARGENTINISMOS.

HOMBRE DE ACCIÓN. Fig. Persona capaz de llevar á cabo una empresa y especialmente, de acometer y defenderse; hombre de iniciativa, resuelto y ejecutivo. E. Comp. con *hombre de pelo en pecho*, en A.

HOMBRE DE AVERÍA. Fig. El que es capaz de todo.

HOMBRE DE CAMPO, en ARGENTINISMOS.

HOMBRE DE CARÁCTER (*ó de carác-*

ter probado. Fig. El que tiene [illegible] elevación de ánimo, firmeza, energía. Dícese también *un hombre !* *todo un hombre !* y *es todo un hombre !* Vé acepc. 11 de carácter, en A.

HOMBRE DE COLOR. Fig. El perteneciente á la *raza negra*.

HOMBRE DE DOS CARAS. Fig. El que es falso. E.

HOMBRE DE EMPRESA. Fig. El de mucha iniciativa. E.

HOMBRE DE ESTADO. Fig. Estadista.

HOMBRE DE FORTUNA. El acaudalado, adinerado, el hombre de dinero. Comp. con A.

HOMBRE DE GUERRA. Guerrero, gran soldado, hábil militar. E.

HOMBRE DE HACHA Y TIZA. Fig. El de pelo en pecho y de *avería*.

HOMBRE DE INICIATIVA. Fig. El que es capaz de iniciar proyectos, empresas y llevarlos á la práctica. E.

HOMBRE DE LEY (galicismo). Fig. Abogado, jurista. En portugués *homen de leis*.

HOMBRE DEL OFICIO. Fig. El que es versado en ese oficio ó profesión, *profesional*.

HOMBRE DEL PUEBLO. Fig. El de clase humilde ; el perteneciente á las *clases trabajadoras*. E.

HOMBRE DE MAR. Aquel cuya profesión se ejerce ordinariamente en los viajes marítimos ; como son el capitán, patrón, contramaestre, piloto y marineros. E.

HOMBRE DE PAZ. En que no toma cartas en una revolución ó guerra. Vé *gente de paz*.

HOMBRE DE PENSAMIENTO. Fig. Estadista.

HOMBRE DE PLUMA. Fig. Escritor, periodista, abogado.

HOMBRE DE POCAS PALABRAS. El que es concentrado y habla poco. || El que tiene más obras que palabras. E.

HOMBRE DE SOCIEDAD. Fig. El que está acostumbrado á frecuentar la buena *sociedad* y á conducirse con discreción y cultura.

HOMBRE DE TACTO. Fig. El que sabe conducirse con gran discreción, prudencia y habilidad. E.

HOMBRE DE UNA PIEZA. Fig. y fam. El hombre de gran rectitud y carácter, completo é irreprochable.

HOMBRE FORMAL. Fig. Persona seria, amiga de la verdad y enemiga de chanzas. Vé acepc. 3ª de *formal*, en A.

HOMBRE HECHO Y DERECHO. Fig. El que ha llegado á su completo desarrollo. Vé *hombre hecho*, en A.

HOMBRE LIBRE. Fig. El soltero que no tiene compromisos y puede disponer de sí. E. || El habitante de un *país libre*.

HOMBRE PELIGROSO. Fig. El que es de carácter provocativo, turbulento y arriesgado. E.

HOMBRE PREPARADO (ó *muy preparado*). Fig. El que es apto para las graves funciones del estadista.

HOMBRE PRIMITIVO. El de los *tiempos primitivos* ó prehistóricos. E.

HOMBRE REPRESENTATIVO. Fig. El que por su *valer* y servicios públicos [illegible] moral del pueblo de su nacimiento ó de todo su país.

HOMBRES DE PELEA, en ARGENTINISMOS.

HOMBRE SIN CABEZA. Fig. y fam. El que tiene poco juicio y reflexión. E.

HOMBRE SIN ENTRAÑAS. Fig. Vé *no tener entrañas*.

HONORES DE LA CASA. Fig. Atenciones debidas á los que asisten á una reunión ó fiesta de familia y á que están obligadas las personas mayores de la casa. E.

HONORES DE LA GUERRA. Fig. Concesiones honrosas que se acuerda al enemigo que se entrega en condiciones

digno del respeto y de la consideración del vencedor. E.

HONORES DE LA JORNADA. Fig. Lauros y aplausos debidos al que ha dirigido felizmente una jornada ó ha sobresalido en una función cualquiera.

HONRAS FÚNEBRES. Honras (A.).

HORA ACIAGA. Fig. Tiempo fatal ó desgraciado en que sucede un grave daño ó se malogra un vehemente deseo, hora menguada (A.).

HORA OFICIAL. La del meridiano de la ciudad de Córdoba, la cual adelanta 23 minutos con relación á la hora de la *Capital federal*.

HORMIGAS DE CABEZA NEGRA. Fig. y fam. *Ratones de cabeza negra*.

HORMIGUERO DE PERSONAS. Fig. Muchedumbre de gente que está en movimiento. Comp. con acepc. fig. de *hormiguero*, en A. También suele decirse *hormiguero humano*.

HORQUILLA INVISIBLE, en ARGENTINISMOS.

HOSPITAL AMBULANTE, en ARGENTINISMOS.

HOSPITAL DE SANGRE. Hospital de la sangre. A.

HUEVO QUIMBO, en ARGENTINISMOS.

HUEVOS DE SAPO, en ARGENTINISMOS.

HUEVOS ESTRELLADOS. Los fritos. E.

HÚMEDO ELEMENTO. Fig. En literatura, el agua, el mar. E.

HUMOR DE PERROS. Fig. y fam. Humor pésimo, el que suele deberse á padecimientos profundos.

I

IDAS Y VENIDAS. Fig. Movimiento frecuente que á nada conduce. E.

IDEA FIJA. Fig. La que ocupa persistentemente el espíritu. E.

IDEA LUMINOSA. Fig. La que ocurre de pronto y es decisiva ó de gran importancia en la ocasión para resolver una dificultad cualquiera, apartar un peligro, etc. Comp. con *pensamiento fecundo*.

IDEA REMOTA. Fig. La que es vaga y confusa.

IDEAS AVANZADAS. Fig. Las que pregonan una nueva organización social. ‖ Las que se adelantan á las del tiempo presente. E.

IGLESIA CATÓLICA (*apostólica, romana*, suele agregarse). Aquella en que comulgan los católicos. Se le llama también *universal* y es constituída por todos los católicos que consideran jefe de la Iglesia al pontífice de Roma, como sucesor legítimo de San Pedro.

IGUALDAD DE CARÁCTER. Fig. Condición de la persona de *carácter igual*.

ILUSTRE DESCONOCIDO. Expresión fig. con que se alude á una persona insignificante. E.

IMPRUDENCIA TEMERARIA. Torpeza, osadía, temeridad. ‖ En derecho criminal, la culpa con previsión, la temeridad. La definición de la A. es equivocada.

IMPUESTO DIRECTO. *Contribución directa*. E.

IMPUESTO INDIRECTO. *Contribución indirecta*. E.

ÍNDICE ROMANO (ó simplemente *índice*). Catálogo de los libros é impresos en general cuya lectura está prohibida, á los fieles, por la autoridad eclesiástica, ó absolutamente ó *donec corrigatur*, es decir, mediante *indicadas* correcciones. La definición del *índice expurgatorio* que da la A. corresponde al *índice* en general.

INDIFERENCIA RELIGIOSA. La del libre pensador que no sigue ni combate religión alguna, indiferentismo. E.

INDIOS MANSOS. V. *mansos*, en ARGENTINISMOS.

INDUSTRIA AGRÍCOLA. La que se propone la explotación de la agricultura y de la ganadería.

INDUSTRIA COMERCIAL. La que tiene por objeto el comercio.

INDUSTRIA DE LOS TRANSPORTES. La que tiene por objeto la translación de un lugar a otro de hombres y cosas.

INDUSTRIA EXTRACTIVA. La que tiene por objeto sacar minerales, maderas, la goma ó resina de ciertas plantas, la caza y pesca.

INDUSTRIA MANUFACTURERA. La que utiliza y transforma las materias primas suministradas por las industrias *agrícola* y *extractiva*.

INFALIBILIDAD DEL PAPA. Calidad que se atribuye al Santo Padre en materia de fe y doctrina. Este dogma fué proclamado en 1870 por el Concilio del Vaticano.

INFLACIÓN DEL VALOR DE *una cosa*. Fig. Exageración de él, debida puramente á la especulación, que no responde á un aumento en el valor real de esa cosa.

INFLEXIBILIDAD DE CARÁCTER. Fig. Condición del que tiene un *carácter inflexible*.

INFORME IN VOCE. Alegato verbal que hace el abogado ó el Fiscal ante un juez ó tribunal antes que éste falle la causa.

INSIGNIAS MASÓNICAS. Ciertos distintivos que usan los masones, como el delantal, la cinta, el triángulo, etc.

INSTRUCCION (comp. A.), f. Enseñanza, educación literaria, saber. || f. pl. Reglas ó advertencias dadas para algún fin. || *Secundaria*, la enseñanza que se da en los colegios de enseñanza secundaria, como preparación para las diversas carreras, y es intermedia entre la *primaria* y la *superior*. || *Superior*, la más elevada que reciben en las universidades y otros institutos los que se preparan para una carrera. || *Instrucción obligatoria*, obligación legal de instruirse los niños en las escuelas elementales, que deben hacerla efectiva los padres ó tutores so pena de multa.

INSTRUMENTO DE MÚSICA (galicismo). Instrumento, instrumento músico.

INTELIGENCIA DESPEJADA. Fig. Dícese de la persona de claro entendimiento.

INTENDENTE DE POLICÍA, en ARGENTINISMOS.

INTERESES MATERIALES. Fig. Las cosas y los bienes opuestos á los bienes espirituales ó morales, como son los que atañen á la religión, la moral, el orden público, las instituciones.

INTERÉS GENERAL (ó *público*). Fig. Lo que interesa á la sociedad en general. E.

INTERIORIDADES DE FAMILIA. Fig. Misterios de alcoba: secretos del hogar.

IRONÍA DE LA SUERTE (ó *del destino*). Fig. Situación penosa á que nos conduce nuestra mala suerte, colocándonos á merced de nuestros enemigos ó subalternos.

IRRIGACIÓN SANGUÍNEA. Acción y efecto de irrigar la sangre un organismo animal y especialmente el del hombre.

J

JAMÓN DEL DIABLO, en ARGENTINISMOS.

JARABE DE PICO. Fig. y fam. Palabrería, palabras dulces; promesas vanas, mentidas. Vé en A. *ser todo jarabe de pico.*

JARDÍN DE LAS DELICIAS. Fig. Paraíso terrenal. Lugar delicioso.

JARRO DE AGUA FRÍA. Fig. y fam. Lo que, impresionando súbita y profundamente el ánimo, mata de improviso una pasión ó una esperanza *acariciada*. E.

JEFE DE ESTADO. Magistrado supremo de la nacion: emperador, rey, presidente de la república, etc., etc.

JEFE POLÍTICO. El jefe político de un *distrito* o de un *departamento* de campaña.

JUAN DE AFUERA. Fig. y fam. La persona extraña á un asunto que á otros atañe.

JUAN Y PEDRO. Fig. *Fulano y mengano*. E.

JUDÍO ERRANTE. Personaje legendario, que segun la tradicion popular, estaría condenado á caminar constantemente hasta el fin del mundo, por haber injuriado á Jesús, cuando marchaba al Calvario con su cruz á cuestas. E.

JUEGO CONOCIDO. Fig. Treta ya sabida.

JUEGO DE CABALLITOS. *Los caballitos.*

JUEGO DE SOCIEDAD. El que es usado en ella. En portug. *jogo de sociedade.*

JUEGOS DE BOLSA. Fig. Operaciones de compraventas ficticias, que no obligan á los contratantes á la entrega efectiva de lo pactado y sí únicamente al pago de la diferencia entre el día de la celebración del contrato y el de la entrega. Estas operaciones están prohibidas por el artículo 80 del Código de Comercio. E.

JUEGOS FLORALES. Fig. Certamen de trabajos literarios sobre temas *dados* con premios para los vencedores, que suelen celebrarse de tiempo en tiempo, á imitación de los que *tenían lugar* en Provenza y otras partes de Europa durante los siglos XIV y siguientes. Vé *florales*, en A.

JUGUETE DE LA FORTUNA *(de la suerte, del destino)*. Fig. Dícese del que experimenta bruscos y repetidos reveses en su vida. E. Vé acepc. fig. de *juguete*, en A.

JUEZ A QUO. Expresión forense, híbrida. El juez, de cuya sentencia ha apelado el interesado por reputarla nula ó injusta. E.

JUEZ DE RAYA, en ARGENTINISMOS.

JUEZ DE SECCIÓN. El *Juez federal* cuya jurisdicción abraza una ciudad, una Provincia ó parte de ella.

JUEZ FEDERAL. Magistrado que entiende y juzga en las causas de fuero federal, es decir, de su competencia.

JUEZ LOCAL (*ó provincial ó de Provincia*). Magistrado que entiende y juzga en las causas de fuero provincial, es decir, de su competencia.

JUEZ Y PARTE. Persona que reune en sí ambos roles. E. Vé *no puede ser juez y parte.*

JUICIO DE CONCILIACIÓN. El que se celebra, ante el juez competente, entre dos ó más personas, para ver de llegar á una avenencia amistosa y evitar, así, el pleito. E.

JURISDICCIÓN CONTENCIOSA. La que tiene por objeto especialmente instruir y fallar los procesos y causas. E.

JURISDICCIÓN VOLUNTARIA (comp. A.). La que ejerce el Juez interviniendo

en ciertos actos en que no hay contradicción y mientras no la haya.

JUSTICIA CATALANA. Fig. La venganza personal.

JUSTICIA DE DIOS! Exclamación con que se alude á quien sufre el castigo del mal que hizo y en que no ha intervenido el ofendido. E. Vé *justo castigo!*

JUSTICIA PAMPA. Fig. La que es tan cruel como injusta.

JUSTO CASTIGO! Exclamación con que se alude á la represión que alguien tenía merecida por su mal proceder. E.

JUSTO MEDIO. Fig. Manera de gobernar, expediente, temperamento ó proceder, prudente y moderado, que evitando los extremos, trata de contentar al mayor número ó merece la aprobación general. E.

JUVENTUD DORADA (del franc. *jeunesse dorée*). La juventud elegante y distinguida de un pueblo.

L

LA. Este artículo, hablando de constitución, leyes, nación, república, patria, etc., etc., indica que se trata de cosas privativas de nuestro país ó relativas á él. Vé *la lengua.*

LA ANTIGUA LEY. La ley de Moisés, el Antiguo ó Viejo Testamento. E.

LA ARA DE LA CRUZ. Fig. La cruz en que Cristo fué crucificado. En portug. *a ara da cruz.* Debe decirse *el ara.*

LA BALLENA. Fig. Inglaterra, llamada así á causa de su gran poder marítimo.

LA BENEMÉRITA. Expresión antonomástica con que en E. se designa á la guardia civil.

LA BESTIA HUMANA. Fig. El hombre considerado especialmente bajo el aspecto de sus pasiones animales. E.

LABIOS DE CARMÍN *(de coral ó de grana).* Fig. Labios de color rojo encendido. E. Vé *rojo como el carmín.*

LA BONDAD *(virtud, miseria,* etc.) ANDANDO. Fig. y fam. Esta calidad llevada á su más alta perfección. E. Comp. con *la virtud en compendio.*

LABORES DE CAMPO. Su cultivo. E.

LA BUENA. Fig. La tercera partida que realizan dos jugadores, después de haber ganado una cada uno, para ver cuál es, en definitiva, el vencedor. En francés, *la partie d'honneur.*

LA CANCIÓN DE TODOS LOS DÍAS. Fig. y fam. Lo que repetido con frecuencia, concluye por ser enfadoso.

LA CARTA DEL NEGRO. Fig. La que es adversa al portador, en vez de contener su recomendación, la carta de Urías.

LA CASTA SUSANA. Fig. é irónico. La mujer liviana.

LA CASTILLA. Vulg. El idioma castellano.

LA CIUDAD ETERNA. Fig. Roma.

LA COFRADÍA DE SAN CORNELIO. Fig. y fam. La clase de los casados. Vé *cornear* y en A. *cornudo.*

LA COMMON LAW (común ley, en inglés). Derecho consuetudinario de Inglaterra y sus colonias.

LA CONSPIRACIÓN DEL SILENCIO. Fig. Silencio calculado de los envidiosos para que no sea conocida una acción meritoria, una obra literaria de valor, etc. E.

LA CORRIENTE DE LA OPINIÓN. Fig. El parecer ó sentimiento de la mayoría ó de los diarios más acreditados. E.

LA COSA. El asunto, caso, suceso, la cuestión, etc. E.

LA CRUZ DEL MATRIMONIO. Fig.

El matrimonio que ocasiona á los esposos frecuentes desagrados. E.

LA CRUZ DE MAYO. Fig. Fiesta de la cruz milagrosa que se celebra en la ciudad de Corrientes el día 3 del citado mes.

LA DAMA DE MIS PENSAMIENTOS. Fig. Festiva y fam. Mi amada. E. Vé *la dueña de mis pensamientos*.

LA DIVINA PROVIDENCIA. Fig. La providencia, Dios. E.

LADO FLACO. Fig. Flaco, aquello en que una persona flaquea, su defecto moral ó afición *predominante*. Lo mismo en portugués. Vé *parte flaca* de una persona.

LADRILLO SÍLICO CALCÁREO. Nuevo ladrillo de color blanquizco, en que entra la sílice y la cal.

LADRÓN DE CAMINOS. Fig. El que sale en los caminos á los pasajeros, para robarlos. E.

LA DUEÑA DE MIS PENSAMIENTOS. Fig. y fam. Mi amada, la mujer amada; *la dama de mis pensamientos*. E.

LA EDAD FELIZ. La infancia. E.

LA ELOCUENCIA DEL SILENCIO. Fig. La persuación que, en ciertas circunstancias, nos causa el silencio de una persona, cuando ésta debía ó podía expresar su sentir.

LA ESPADA. Fig. La carrera militar. || El poder militar, por oposición al civil. E.

LA ESPADA DE LA JUSTICIA. La que lleva la figura que simboliza la justicia. Fig. La magistratura encargada de la aplicación de la ley penal. E.

LA ESTAMPA DE LA HEREJÍA. Fig. y fam. La persona muy fea, especialmente si es mal entrazada. Vé *parecer la estampa de la herejía*, en A.

LA ESTAMPA DEL DESENGAÑO. Fig. y fam. *La estampa de la herejía*.

LA ESTATUA DEL COMENDADOR. Fig. y fam. Dícese de la persona que aparece de improviso en un sitio. E.

LA ETERNA CANCION. Fig. y fam. *La canción de todos los días*. E.

LA ETERNA CUESTIÓN. Fig. y fam. *La eterna canción*. E.

LA FAMILIA DEL LICENCIADO VIDRIERA. Fig. y fam. Aquella, cuyos miembros todos son más ó menos enclenques y enfermizos, ó muy tímidos y nimiamente delicados. Vé *lincenciado Vidriera*, en A.

LA FIESTA DEL TRABAJO. Fig. Las que hacen el primero de mayo los socialistas y la gente trabajadora.

LA FLOR DE LA CANELA. Fig. *Flor de la canela*. E.

LA FLOR DE LA DISCRECIÓN. Expresión fig. é irónica con que se moteja al que es muy indiscreto.

LA FLOR Y NATA DE... Fig. La flor, lo más escogido de una cosa. E.

LA GENTE. Fig. La generalidad de las personas; el vulgo. E. Vé *gente*, en A.

LA GLORIA (*ó la gloria eterna*). Fig. El cielo, la bienaventuranza. E.

LA GRACIA DE MARÍA SANTÍSIMA. Fig. y fam. Así se pondera en Andalucía el donaire de algunas mujeres.

LA GRANDE. Fig. y fam. El premio mayor de una lotería.

LA GRAVEDAD DEL BURRO. Fig. y fam. Aspecto serio y majestuoso de los necios presuntuosos. E.

LÁGRIMAS DE SAN PEDRO (comp. A.). Fig. Lluvia ó garúa que suele caer hacia el 29 de junio, es decir, en la semana que sigue al solsticio de invierno. Vé *veranillo de San Juan*.

LA HORA DE LA MUERTE. Fig. Los momentos que la preceden E.

LA INTERNACIONAL (del *francés, l'internationale*). Asociación socialista de obreros, ramificada entre varias naciones europeas, para la reivindicación de los derechos políticos y sociales de las clases trabajadoras.

LA JORNADA DE OCHO HORAS. Fórmula de una aspiración de los socia-

listas y de la *clase trabajadora*. Quieren que sean ocho las horas de trabajo, ocho las del sueño y las demas horas se empleen en alimentarse, distraerse y en quehaceres propios. E.

LA LENGUA. El idioma castellano, por antonomasia, en las locuciones *Academia, diccionario, gramática de la lengua.* Vé *la.*

LA LEY DE LAS LEYES. La constitución nacional. || La ley de presupuesto de gastos y recursos de una nación ó provincia.

LA LEY DEL TALIÓN. La que castiga al delincuente con daño igual al que causó ó quiso causar. E.

LA LIMOSNA. Fig. y fam. Los puntos de ventaja que un jugador de billar da á su adversario.

LA LÍNEA. La equinoccial, el Ecuador. || La férrea. || La telegráfica. || *La telefónica.*

LA LOCA. Fig. y fam. Mal humor ó inclinación á cometer extravagancias y otros excesos. Ej. : *darle á uno* la loca; *estar uno con* la loca.

LA LOCA DE LA CASA. Fig. La imaginación. E.

LA LUCHA POR LA VIDA. Vé *the struggle for life.*

LA MADRE DEL CORDERO (ó *del borrego).* Fig. La razón real y positiva de algo, aunque poco ostensible. Vé *esa es la madre del cordero,* en A.

LA MADRE PATRIA. Fig. España, en relación á sus antiguas colonias *hispano-americanas*. Vé la [illegible].

LA MANO DE ALMIREZ. Instrumento de madera, piedra, etc., con que se machaca en el almirez. Vé acepc. 8ª, etc., de *mano,* en A.

LA MANO DE MORTERO. Instrumento, comunmente de madera, con que se machaca en el mortero. Vé acepción 8ª, etc., de *mano,* en A.

LA MAR DE COSAS. Fig. y fam. Abundancia extraordinaria ó gran aglomeración de [illegible] *la mar de cosas.* Vé acepción fig. de *mar,* en A.

LA MI[illegible]. [illegible] influyente en política, que es muy frecuentada por sus amigos, protegidos y postulantes. E.

LA MORADA DE LOS JUSTOS. Fig. El cielo, la mansión de los bienaventurados.

LÁMPARA ELÉCTRICA. Globo de vidrio [illegible] produzca la luz eléctrica.

LAMPÁS DE SEDA. Género de seda y colores en relieve. *Lampas* es voz francesa. En portug. *lampá.*

LA [illegible]... Vé [illegible].

LANA [illegible]. La mas [illegible] y liviana de todas.

LA NAVE DEL ESTADO. Fig. El Estado. Su dirección y gobierno.

LA NEGRA HONRILLA. Fig. Amor propio, dignidad, causa de sacrificios.

LA NUEVA LEY. La de gracia ó evangélica, el Nuevo Testamento. E

LA OPINIÓN PÚBLICA. Fig. Parecer, juicio de la mayoría del pueblo. E.

LA OTRA VIDA. La inmortalidad prometida por muchos filósofos y varias religiones. E. Vé *la vida eterna.*

LA PARTE CONTRARIA. Fig. Un colitigante con relación al otro; la contraparte. E.

LA PARTE DEL LEÓN. Fig. En una división entre varios, la parte mayor y mejor.

LA PATADA HISTÓRICA. Expresión sión fig. empleada por Domingo F. Sarmiento, para calificar el repudio que el nuevo presidente de la República suele hacer de la política de su antecesor, que le ayudó en su elección.

LA PAZ DE VARSOVIA. Fig. El orden público que ha sido establecido ó restablecido por medio de la violencia y con supresión de las libertades del ciudadano. *La paz reina en Varsovia,* célebre

... que Sallustani pronunció en 1851. ... suele emplearse festivamente.

LA PELONA (comp. A.). Fig. y fam. La muerte *personificada.*

LA PENA DE MUERTE. La pena capital.

LA PENA NEGRA. Fig. y fam. Aflicción grave, física ó moral.

LA PENÍNSULA. España, por antonomasia.

LA PÉRFIDA ALBIÓN. El gobierno inglés conocido por su política egoísta. Recordemos a las Malvinas.

LA PESTE. Por antonomasia, la de viruelas.

LA PLATA DEL MES. Fig. y fam. La persona infaltable en una reunión, especialmente la que es poco grata.

LA PUERTA. Fig. La sublime puerta.

LA RAZÓN PÚBLICA. Fig. El sentir de la mayoría ilustrada del pueblo.

LARGO DE LENGUA. Fig. y fam. Dícese del que habla con desvergüenza ó imprudencia. E. Es más común *lengua larga* (m.).

LA REINA DE LAS AVES. Fig. El condor, en América.

LA REINA DE LOS ÁNGELES. Fig. La virgen María.

LA REVOLUCIÓN (*ó la revolución francesa*). La terrible revolución político-social que tuvo lugar en Francia en 1789, que proclamó los derechos del hombre y cometió los mayores excesos.

LARGO EN PROMESAS. Fig. Dícese del que hace muchas promesas y de ordinario no las cumple. E.

LARGOS AÑOS. Muchos, dilatados años.

LA SACRA FAMILIA. Fig. Jesús, María y José. E.

LAS ALTAS PARTES CONTRATANTES. Fig. En diplomacia, los jefes de los Estados que figuran en un tratado.

LA SANTA ALIANZA. El pacto celebrado en 1815 entre Rusia, Austria y Prusia para extender el absolutismo y ahogar las ideas liberales.

LA SANTA MADRE IGLESIA. Fig. La iglesia católica.

LAS ARMAS DE LA LIEBRE. Fig. Los pies del que huye ó está por huir.

LAS CANAS. Fig. La ancianidad. || Autoridad y respetabilidad que dan los años. E.

LAS CUENTAS DEL GRAN CAPITÁN. Fig. Las son que exorbitantes y formadas arbitrariamente y sin la debida justificación (A.); porque dícese que don Gonzálo de Córdoba *(el gran Capitán)*, por el solo renglón de *picos, palas y azadones*, cobraba á su gobierno la *friolera de setecientos millones.*

LAS CUENTAS DEL TÍO BARTOLO. Expresión proverbial con que se ridiculiza al que hace un cálculo enteramente erróneo y disparatado, como las cuentas que hacía cierto negro bozal, vendedor de escobas y plumeros. Vé *el negocio del tío Bartolo.*

LAS ECONOMÍAS DE LA SOPA DEL LORO. Fig. y fam. Las que se hace en cosas insignificantes y en parte necesarias, mientras se derrocha en las superfluas.

LA SEMANA PASADA. La próxima anterior.

LA SERIEDAD DEL BURRO. Fig. y fam. La afectada gravedad del necio. E.

LAS HIJAS DE EVA. Fig. Las mujeres, en general. E.

LA SIN HUESO. Fig. y vulg. La lengua. En germanía, *la desosada.* Ej.: *soltar la sin hueso.*

LAS LAMENTACIONES DE JEREMÍAS. Fig. y fam. Quejas exageradas y especialmente las proferidas sin mayor motivo. E.

LAS LETRAS. Fig. La literatura. E. || Los diversos ramos del saber humano, dice A., comprendiendo así las ciencias y aun las artes.

LAS MALAS COMPAÑÍAS. Fig. Las

personas de mala conducta de que acostumbramos acompañarnos, y cuyo trato es siempre sumamente peligroso; porque, como dijo un poeta, *junté yo buenas manzanas — con otras [illegible]. — no mejoré las podridas — y pudriéronse las sanas.*

LAS MASAS. Fig. Las muchedumbres anónimas, *las clases trabajadoras* y el pueblo bajo.

LAS NIÑAS DE LOS OJOS. Fig. El núcleo de éstos. E. || Persona idolatrada. E.

LAS ONCE MIL VÍRGENES. Fig. y fam. Las niñas de una familia, cuando son muchas. Alude á las once mil mujeres que, según dicen, sufrieron el martirio, junto con Santa Ursula, cerca de Colonia, en el año 453.

LAS PENAS ETERNAS. La del Infierno de los cristianos. E.

LAS PERSONAS DE BUEN TONO (ó *de viso*), fig. Las que son cultas y distinguidas E.

LAS PERSONAS DE LA CASA. Fig. y fam. Las que viven en familia, bajo un mismo techo, y las de nuestro frecuente trato é intimidad. E. Vé *vivir bajo el mismo techo.*

LA PRIMERA SOCIEDAD. La constituída por personas cultas y de gran posición social.

LAS PUERTAS DEL INFIERNO. Fig. El poder del demonio.

LA ROSA NATURAL. Primer premio en los juegos floroles.

LAS SUARÉS DE CACHUPÍN. Fig. y fam. Supongo que las *suarés* de este personaje novelesco (vé *Cachupín*, en A.), se hacían notar únicamente por la nimia pulidez y exquisitos remilgos y que sería muy corto el agasajo y ninguna la esplendidez del dueño de casa.

LA SUBLIME PUERTA. Fig. El gobierno de Turquía. || El Sultán.

LAS TRES BES. Fam. Vé *bueno, bonito y barato.*

LAS ÚLTIMAS BOQUEADAS. Fig. y vulg. [illegible] del moribundo. E.

LAS VERDADES DEL BARQUERO. Fig. y fam. Vé *decirle las verdades.* E.

LA TÍA FULANA. Fig. y vulg. Una mujer de edad y humilde condición. Suele darse á éste expresión un sentido despectivo.

LA TIERRA DEL NACIMIENTO. Fig. El país en que uno ha nacido, la patria.

LA TIERRA DE MARÍA SANTÍSIMA. Fig. La Andalucía. E.

LATÍN DE COCINA. Fig. Frase, discurso ó escrito [illegible], plagado de barbarismos, de voces castellanas con terminaciones latinas y otros disparates, cual era la jerga que se habló en las viejas universidades de Europa. En francés, *latin de cuisine.*

LA TRIPLE ALIANZA. La que formó Bismark, en 1872, entre Alemania, Austria y Rusia, que en 1883 fué substituída por Italia, alianza que subsiste aún (1911).

LA ÚLTIMA CARTA DEL NAIPE. Fig. y vulg. *El último mono.*

LA ÚLTIMA GOTA DE SU SANGRE. Locución fig. y fam. El mayor sacrificio que puede hacer una persona en defensa de otra ó en sostén de una causa. E. Suele usarse con los verbos *dar, ofrecer.*

LA ÚLTIMA HORA. Fig. La hora suprema, *la hora de la muerte.*

LA ÚLTIMA PENA. Fig. La pena capital. E.

LA VERDAD PURA Y NETA. Fig. La pura verdad. A.

LA VERDAD VERDADERA. Fig. La *pura verdad.* A.

LA VIDA ETERNA (ó *perdurable*). *La otra vida*, la inmortalidad, la que gozará el alma en un mundo mejor. || Fig. Lo que es ó parece interminable. || Lo que por su demasiada duración, se hace pesado. E.

LA VIEJA LEY. Fig. *La antigua ley.*

LAZOS DE SANGRE (ó de la sangre). Fig. Afección, unión entre parientes. || Parentesco. *Laços de sangue*, en portug. y *liens du sang*, en francés.

LECTOR DE OJITO. Fig. y fam. El que lee una publicación, que otro paga. Vé *de ojito*.

LECHE ANTIHELÉLICA, en ARGENTINISMOS.

LECHE CONDENSADA. La que se conserva en latas herméticamente cerradas, después de haberla extraído la parte acuosa por evaporación. En portugués *leite condensado*, y en francés *lait concentré*.

LECHE MOZA, en ARGENTINISMOS.

LECHO DE MUERTE. En poesía, sepulcro. E.

LECHO NUPCIAL. Tálamo conyugal, tálamo. || Cama matrimonial. E.

LEGIÓN DE DEMONIOS. Fig. Número indeterminado de estos *espíritus infernales*. Vé acepc. fig. de *legión*, en A. || Fam. Grupo de personas alborotadoras y revoltosas. Dícese más comunmente de los niños traviesos.

LEGIÓN DE HONOR (del francés *légion d'honneur*). Orden nacional francesa instituída por Napoleón I, para recompensar servicios militares ó civiles y que acuerda cierto número de prerrogativas.

LEGÍTIMA DEFENSA. Defensa, mediante un acto de fuerza, de nuestra integridad personal ó de nuestra propiedad que otro ataca violenta é injustamente, sin haber precedido provocación por nuestra parte. E.

LEGÍTIMA ESPOSA. *Mujer legítima*. E.

LEGUA CUADRADA y *legua kilométrica*, en ARGENTINISMOS.

LENGUA AGLUTINANTE. La en que predomina la aglutinación, proceso en virtud del cual dos ó más palabras íntegras ó *deformadas* forman una nueva palabra. Tales son: los idiomas americanos, el turco, el japonés, el vasco, el *súmero* de Caldea.

LENGUA DE FLEXIÓN. La en que predomina la *flexión*, proceso en virtud del cual las palabras primitivas se han deformado ó modificado, mediante desinencias y prefijos y hasta en sus radicales. Tales son las lenguas *semíticas, caméticas* (africanas) é *indoeuropeas*.

LENGUA DE TRAPO. Fig. y fam. Lengua de estropajo. A. *Lengua de trapos*, en portug. CH.

LENGUAJE CAMPANUDO. Fig. El hinchado y retumbante. Vé *estilo campanudo*.

LENGUAJE FAMILIAR. El sencillo, propio de la común manera de expresarse en la vida privada. Vé acepc. 4ª de *familiar*, en A. A este lenguaje pertenece buena parte del presente Diccionario, pero es indispensable incluir las voces y frases familiares, porque un vocabulario es hecho para todos.

LENGUAJE VULGAR. El que usa el vulgo, la plebe, la gente ignorante. E.

LENGUA LARGA. Fig. y vulgar. Dícese del delator, calumniador, ó maldiciente y del que acostumbra á hablar con imprudencia. E. Comp. con *largo de lengua*.

LENGUA POBRE. La que es escasa de voces.

LENGUA RICA. La abundante en voces y frases.

LENGUAS INDOEUROPEAS. Las que son ó fueron habladas por los pueblos indoeuropeos.

LENGUAS MONOSILÁBICAS. Aquellas cuyas palabras se han formado por la agrupación de raíces invariables, como son el chino, siamés, birmano, tibetano, anamita, etc.

LENGUAS SEMÍTICAS. Las que son ó fueron habladas por los pueblos semíticos, como el hebreo, el árabe, etc.

LENGUA SUCIA. La saburrosa, la

[illegible]

LENGUA UNIVERSAL. [illegible] forja para que pueda ser hablada, escrita y comprendida por el mayor número de personas civilizadas. Vé *esperanto, volapuk* é *ido.*

LEÑA DE [illegible]. [illegible] ARGENTINISMOS.

LEÑO SANTO. Fig. Madero [illegible] en que Cristo fué crucificado. E.

LETRA PERJUDICADA. Fig. La letra de cambio que no es presentada al girado para su aceptación, ó lo es después de vencido el plazo para hacerlo.

LEY AGRARIA. La que regla la participación de los bienes raíces por igual entre los ciudadanos.

LEY CIVIL. La que rige una relación privada del ciudadano ó residente con otro ú otros. E.

LEY CLARA. Fig. La que es expresa y no ofrece ambigüedad alguna. E.

LEY COMERCIAL. La que gobierna los *actos de comercio* principalmente y secundariamente á los comerciantes. E.

LEY CRIMINAL. *Ley penal.*

LEY DE LA FUERZA. Fig. La violencia á que hay que someterse.

LEY DE LAS NACIONES. Derecho de gentes ó internacional. E.

LEY DEL CAPRICHO. Fig. La imposición de una voluntad arbitraria.

LEY DEL EMBUDO (vé A.). Fig. Interpretación dada á una cosa de manera que le resulte á uno provechosa. Reina soberanamente entre los egoístas.

LEY DE OLVIDO. Fig. Ley de amnistía.

LEY DE ORDEN PÚBLICO. La *ley prohibitiva* y toda ley que mire al interés público y que por eso está fuera del alcance de la voluntad de los particulares. Vé *orden público.*

LEY DE SELLOS. Ley sobre uso del papel sellado.

LEY DRACONIANA. La ley sanguinaria ó excesivamente severa, como las de [illegible]

LEYES ADJETIVAS. *Leyes de forma.*

LEYES [illegible] la iglesia católica. E.

LEYES [illegible] das en nuestro Código civil, comercial, criminal, militar y de minería.

LEYES DE FORMA. Las que rigen el procedimiento de cualquier clase de asuntos.

LEYES DE GUERRA. Las que reglan los derechos que da la guerra, de matar, forzar, hacer prisioneros, etc.

LEYES DE EXCEPCION. Las que se dictan en circunstancias graves y privan de los derechos y garantías constitucionales á los habitantes del país.

LEYES DEL HONOR *(de la lealtad, etc.).* Fig. *Código del duelo.* || Necesidad moral de proceder honorable ó caballerosamente en circunstancias dadas.

LEYES DIVINAS. Fig. Las dictadas por Dios; las leyes de la naturaleza. E.

LEYES ECLESIÁSTICAS. Las *canónicas.* E.

LEYES HUMANAS. Las leyes é instituciones establecidas por los hombres.

LEYES POLÍTICAS. Las relativas á la organización de los Estados y á los derechos y deberes de los ciudadanos y son materia principalmente del *derecho constitucional.* E.

LEYES PROHIBITIVAS. Las que establecen derechos de importación ó exportación tan elevados que equivalen de hecho á una prohibición más ó menos absoluta.

LEYES SUBSTANTIVAS. *Leyes de fondo.*

LEY INCONSTITUCIONAL. La que es violatoria de los preceptos de la constitución nacional ó provincial.

LEY MARCIAL. La que prescribe ó permite el empleo de la fuerza en ciertos casos excepcionales.

LEY NACIONAL (*ó de la nación*). La

dictada por el Congreso nacional y sancionada por el Poder Ejecutivo.

LEY ORGÁNICA (Vé A.). Aplicamos también esta denominación á toda ley que organiza los tribunales ó un *cuerpo colegiado* cualquiera.

LEY PENAL. La que determina los delitos y sus penas. || El código penal.

LEY PERMISIVA. La que acuerda la facultad ó licencia para hacer alguna cosa.

LEY POSITIVA. La escrita ó sancionada por el hombre, no por la costumbre.

LEY PROHIBITIVA. La que prohibe algo.

LEY PROVINCIAL (ó de la Provincia). La dictada por la legislatura local ó provincial y sancionada por el gobernador.

LEY SUPREMA. La constitución y las leyes nacionales (art. 31 de la constitución).

LIBERTAD DE ENSEÑANZA. Derecho acordado á todos de enseñar y aprender sin restricciones ni cortapisas, siempre que no se ataque el *orden público*.

LIBERTAD DE VIENTRES. Fig. Disposición de la ley según la cual el hijo de madre esclava nacia libre. || Derecho é institución establecidos por dicha ley.

LIBRE ARBITRIO. *Pretendida* facultad de determinarse libremente á hacer ó no hacer una cosa. Vé *determinismo*.

LIBRE EXAMEN. Independencia de opinión en materia de fe. Lo mismo en franc. y portug.

LIBRE PENSADOR. El que, en materia de religión y fe, sólo sigue los dictados de su razón, sin atender á la revelación y doctrinas religiosas. En franc. *libre penseur* y en portug. *livre pensador*.

LIBRO DEL DESTINO. Libro imaginario en que estaría escrita de antemano la suerte de cada uno. En portug. *livro do destino* y en franc. *livre du destin*.

LIBRO DE MUESTRAS. Muestrario, colección de muestras de géneros, dispuestas en forma de libro.

LIBRO PROHIBIDO. El que figura en el *índice romano* y cuya lectura prohibe la iglesia de una manera absoluta ó la permite después de hechas ciertas correcciones en él.

LIDES AMOROSAS. Fig. Los amores y sus desavenencias.

LIGA ANSEÁTICA. Ansa ó Hansa.

LIGEREZA DE MANOS. Ligereza y habilidad del prestidigitador ó del ratero.

LIGERO DE MANOS. Fig. Aficionado á pegar, golpear ó hurtar.

LIMA SUTIL, *limón sutil* y *limón real*, en ARGENTINISMOS.

LIMONADA GASEOSA. Especie de limonada efervescente, *gaseosa*.

LÍNEA DE CONDUCTA. Fig. Ideas fijas que nos sirven de norma en nuestros procederes.

LÍNEA FEMENINA. Fig. La formada por una serie de personas que descienden de *una* ascendiente común. E.

LÍNEA MASCULINA. Fig. La formada por una serie de personas que descienden de *un* ascendiente común. E.

LÍNEAS DE LA MANO. Los pliegues ó rayas que se observan en ella. Vé *quiromancia*, en A.

LÍNEA TELEFÓNICA. Conjunto de estaciones y alambres conductores de un teléfono.

LÍQUIDO ELEMENTO. *Húmedo elemento*, el agua, el mar. E.

LISTA CIVIL (del franc. *liste civile*). En las monarquías constitucionales europeas son las sumas y otras ventajas votadas anualmente por el cuerpo legislativo para los gastos personales del jefe del Estado y su familia.

LOBO DE MAR. Fig. Hombre envejecido y muy experto en trabajos de mar, marinerazo. Lo mismo en portug. y en franc. *loup de mer*.

LOCO DE REMATE (ó *rematado*). Fig. y fam. Completamente loco. Vé *ser un loco* y en A. *alocado y de remate*.

LOCO DE VERANO. Fig. y fam. Alocado, loco de atar.

LOCUCIÓN ADVERBIAL. Conjunto de dos o más palabras que no forman una oración perfecta y llenan las funciones de adverbio, [illegible] : como por ejemplo los modos adverbiales, dice A. Por donde se ve que la *locución* es más comprensiva que el *modo*.

LOCUCIÓN CONJUNTIVA. Grupo hecho de palabras que llena las funciones de conjunción. En portug. *locução conjunctiva* y en franc. *locution conjonctive*. Ej. : *puesto que* ; [illegible]

LOCUCIÓN INTERJECTIVA. Grupo hecho de palabras que llena las funciones de interjección. En portug. *locução interjectiva* y en franc. *locution interjective*. Ej. *ai de mí!*

LOCUCIÓN PREPOSITIVA. Grupo hecho de palabras que llena las funciones de preposición. En portug. *locução prepositiva* y en franc. *locution prépositive*. Ej. *encima de...*

LOCUCIÓN SUBSTANTIVA. Grupo hecho de palabras que llena las funciones de sustantivo. Varias van insertas en los CASTELLANISMOS, AMERICANISMOS y ARGENTINISMOS.

LOS ANALES DE LA HISTORIA. Locución metonímica. La historia. E. La frase *la historia, en sus anales...* tiene diverso significado.

LOS BUENOS TIEMPOS. Fig. La venturosa época pasada : los tiempos de prosperidad ya remotos. E.

LOS CABALLITOS *(del tio Vivo,* agregan en E.). Diversión de niños que consiste en una gran rueda con rayos terminados en caballos, coches, sillas ú otros aparatos de madera ú otra materia, en que se colocan los chicos y que da vueltas alrededor de su eje, mientras suena un organito.

LOS CINCO DEDOS. Locución metonímica y fam. La mano. E.

LOS CUATRO PUNTOS CARDINALES [illegible]

LOS DE CASA. Fig. y fam. *Las personas de la casa.* E.

LOS ENEMIGOS PRECISOS ú *obligados.* Fig. y fam. [illegible] suelen ser enemigos encubiertos de sus patrones y causa de daños en las familias. Lo dijeron ya los romanos : *quot servi, tot hostes* (cada sirviente es un enemigo).

LOS ESPÍRITUS CELESTES. Fig. Los ángeles. E.

LOS EXTRAÑOS. Los que no son de [illegible]

LOS INFINITAMENTE PEQUEÑOS. Los microbios y otros animálculos, de que hay en la naturaleza fabulosas cantidades y que [illegible] microscopio. En franc. *infiniment petits.*

LOS INGLESES. Fig. Los acreedores. E. [illegible]

LOS INNUMERABLES MÁRTIRES DE ZARAGOZA. Los millares de zaragozanos que perecieron en defensa de su ciudad, sitiada por tropas de Napoleón I.

LOS MAS. El mayor número.

LOS MAYORES. Las personas de edad avanzada.

LOS MENOS. El menor número.

LOS MIOS. Fig. Las personas de mi familia.

LOS NUESTROS (comp. A.). Nuestros parientes más cercanos.

LOS PADRES DE LA PATRIA. Fig. Los diputados y senadores. E. Vé *padre de la patria,* en A.

LOS PAPELES. Expresión metonímica. Los periódicos. E.

LOS POLVOS DE LA MADRE CELESTINA. El polvo de la madre Celestina (A.).

LOS PRIMEROS PASOS. Fig. El *primer paso.*

LOS QUINTOS INFIERNOS. Fig. y Los cerros de Ubeda. Ej. *vive por los quintos infiernos.*

LOS SANTOS INOCENTES. Los niños menores de dos años que hizo matar el rey Herodes, el año 1 de la era cristiana.

LOS SIETE DURMIENTES. Fig. y fam. Dícese de la persona que duerme mucho ó se duerme con facilidad en cualquier parte. E.

LOS SIETE SABIOS DE LA GRECIA. Expresión con que suele alguna vez aludirse á un grupo de siete personas, á quienes se trata de zaherir. E.

LOS TUYOS. Fig. Las personas de tu familia.

LUCERO DE LA MAÑANA. El lucero ó planeta Venus, cuando es matutino. Ve *véspero*, en A. || Fig. Piropo, que se emplea rara vez.

LUCHA DE TITANES. Fig. Lucha entre naciones ó personas muy fuertes y poderosas. E. También se dice *lucha titánica*.

LUCHA ROMANA. La que se verifica entre dos hombres y en que triunfa el que lanza de espaldas á su adversario. Quedan excluídos de ella ciertos procedimientos peligrosos ó poco artísticos que se permiten en otras luchas.

LUGARES SANTOS (ó *santos lugares*). Los de Jerusalén y Judea, donde sucedieron el nacimiento y demás acontecimientos de la vida de Jesús.

LUJO DE LA CASA. Fig. y fam. Dícese de la persona que sobresale en una familia y le sirve como de ornamento.

LUNES SANTO. El de la Semana Santa. E.

LUTO RIGUROSO. Fig. El que lleva un cónyuge por el otro, el descendiente por su ascendiente y viceversa. Es el luto más largo y el más riguroso en el traje.

LUZ DIFUSA. La claridad que no procede de los rayos directos de la luz, como la que recibimos á través de la neblina y que por eso no acentúa bien las sombras.

LUZ ELÉCTRICA. La que se obtiene por la electricidad y es de un brillo deslumbrador. E.

LUZ INCANDESCENTE. La que se produce por la acción de una corriente eléctrica sobre un pedazo de carbón, en el vacío; ó por el gas de alumbrado, actuando sobre una camisa blanquizca de tungsteno, tántalo etc.

LL

LLENO (ó *llena*) de deudas (defectos, vicios, errores etc.) Fig. Que tiene muchas.

LLENO DE PIRATAS (un mar, río, etc.). Que está infestado de ellos.

M

MAESTRO CIRUELA. Expresión fig. y fam. con que se censura al que pretende enseñar lo que no sabe ó hablar magistralmente sobre lo que no entiende. E. Comp. con *el maestro ciruela, que no sabe leer y pone escuela*, en A.

MAL ACONSEJADO. Imprudente.

MALA ESPINA. Fig. y fam. Lo que

reputamos de nuestro agravio. Suele usarse con el verbo *dar*. E.

MALA FE. (Comp. A.). Estado de la persona que posee una cosa á sabiendas de que no tiene título legítimo para ello. E.

MALA ÍNDOLE. Fig. *Mal carácter*.

MALA PASADA. Fig. y fam. Pasada (A); mal comportamiento de una persona en perjuicio de otra. Suele usarse con los verbos *hacer* y *jugar*. Vé *hacerle una mala pasada* y *jugar una mala pasada*.

MALAS PALABRAS. Fig. y. fam. Las duras, ofensivas ó deshonestas. E.

MAL CARÁCTER *(genio ó natural)*. Fig. *Mala inclinación, condición ó índole* de cada uno, el carácter del que es duro y falto de benevolencia. E.

MAL CORAZÓN. Fig. El del que es duro, sordo á la compasión ó falto de benevolencia. E.

MAL DE AMORES. Fig. y fam. La pasión amorosa. E.

MAL DE OJOS. Fam. Inflamación de ellos.

MAL ENCARADO. Fig. y fam. Dícese del que tiene un aspecto fosco, repulsivo, que predispone en su contra. E. Comp. con *encarado* y *cara de pocos amigos*, en A.

MAL INCLINADO. Fig. Dícese del que tiene malas inclinaciones. E. Vé *bien inclinado*.

MAL JUEGO. Vé *buen juego*.

MAL MANDADO. Fig. y fam. Dícese del que acostumbra no cumplir las órdenes que se le da. Comp. con *mandar*, en A.

MAL MIRADO. Fig. y fam. *Mal visto* (A.). || Dícese de la persona desconceptuada en sociedad. Comp. con 2ª acepc. de *bien mirado*, en A.

MAL MODO. Fig. *Malos modos*.

MALOS MODALES. Fig. Acciones que demuestran la mala educación de una persona. E. Comp. con *maneras bruscas*.

MALOS MODOS. Fig. Maneras groseras, descomedidas ó desatentas con que se comporta una persona con otra; mala manera, [illegible].

MAL TRAGO. Fig. Desagrado, contrariedad, contratiempo. Comp. con [illegible] acep. fig. de *trago*, en A.

MAL VISTO (comp. A.). Fig. Dícese de lo que es desaprobado por la sociedad. Vé *mal mirado*.

MANDAMIENTOS DE LA LEY DE DIOS. Fig. Conjunto de los preceptos del decálogo y de la iglesia. A. en *decálogo*.

MANDATO IMPERATIVO (del franc. *mandat impératif*). E. Lo que los electores imponen al electo para que voten en un sentido dado en determinadas cuestiones. Lo mismo en portug.

MANERA DE OBRAR. Fig. Modo peculiar de proceder en los negocios de la vida.

MANERA DE PENSAR. Fig. Opinión, pensamiento, creencia de cada uno, juicio que tiene uno formado sobre una cosa. E.

MANERA DE SER. Fig. Costumbres peculiares y manera de conducirse de una persona con los demás. E.

MANERA DE VER. Fig. Modo peculiar de apreciar las cosas.

MANERAS BRUSCAS. Fig. Modales ásperos, duros, faltos por completo de suavidad. Comp. con *malos modales* y [illegible].

MANERAS ESTUDIADAS. Maneras afectadas, fingidas, *calculadas*, faltas de naturalidad. E.

MANGA ANCHA. Fig. y fam. Dícese del confesor que tiene demasiada lenidad con los penitentes, y también del individuo que es demasiado benévolo para juzgar las faltas, propias ó ajenas. E. Ej. *confesor de manga ancha: hacer la manga ancha;* ser de manga ancha y tener manga ancha (A.), etc.

MANGA PERDIDA, en ARGENTINISMOS.

MANIFESTACIÓN DE FINO AMOR Y RESPETO. Fig. y fam. Acto de adu-

lacon : manifestacion de exagerada benevolencia.

MANO ABIERTA. Fig. y fam. Dícese de la persona generosa, liberal para gastar, dadivosa. En E. *bolsillo abierto*.

MANO DE ALMIREZ (ó *de mortero*). Majadero, que sirve para moler ó desmenuzar una cosa en ese utensilio. Vé acepc., etc. de *mano*, en A.

MANO DE OBRA. Fig. Obra de mano, hechura de toda clase de obra. ‖ Fig. Los jornaleros necesarios para una obra ; los que trabajan en ella. ‖ El costo de su trabajo.

MANO FIRME. La que no vacila, que no es trémula, como la de los buenos pintores, cirujanos, etc. ‖ Fig. La del que gobierna ó dirige con firmeza, sin contemplaciones.

MANO LARGA. Fig. y fam. *Ligero de manos ; menos largas*, en E. Vé *es un mano larga*.

MANO MORA. Fig. La izquierda. ‖ Fig. y vulg. Dícese del que es inhábil ó torpe en juego de destreza.

MANO NEGRA. Fig. Hombre funesto. Vé *siniestro personaje*.

MANOTADAS (ó *manotones*) DE AHOGADO. Fig. y fam. Últimos esfuerzos en que se debate el que ya no puede resistir la fuerza que le avasalla. Vé *dar manotadas de ahogado*.

MANTO DE VERDURA. Fig. Vegetación tupida que cubre el suelo. E.

MANYA CON TUTI (del ital. *mangia con tutti*). Fig. y fam. Epíteto con que se moteja al político que trata de estar bien con todos los partidos.

MÁQUINA DE COSER, en ARGENTINISMOS.

MÁQUINA INFERNAL. Ingenio, artificio mecánico, lleno de metralla, preparado para dar la muerte á una ó más personas. E.

MARCHANTE DE LA LIMONADA. Fig. y fam. Dícese del parroquiano que consume poco ó nada y se limita á leer el periódico y beber un vaso de agua.

MAR DE FONDO. Fig. Hechos graves, transcendentales de la política. E. Comp. con A.

MARGEN DERECHA *(de un río ó arroyo)*. La que queda á la derecha, siguiendo la dirección de su corriente. E.

MARGEN IZQUIERDA *(de un río ó arroyo)*. La que queda á la mano izquierda, cuando desciende uno el río ó arroyo. E.

MARINO DE AGUA DULCE. Fig. Dícese festivamente del marino que tiene poca habilidad y práctica.

MAR INTERIOR (del franc. *mer intérieure)*. El que es mediterráneo.

MAR PICADA. Fig. Mar alterada. E. Vé *picarse la mar*, en A.

MÁRTIR DEL CALVARIO (ó *del Gólgota)*. Fig. Cristo. E.

MARTES SANTO. El de la semana santa. E.

MASA FALLIDA (ó simplemente *masa:* vé A.). Fig. Conjunto de bienes y deudas del comerciante ó sociedad mercantil en estado de quiebra ; es decir, todo su activo y su pasivo. E.

MATERIA FECAL. Excremento de cualquier animal.

MATERIA GRIS. Substancia de color gris, que existe en el centro de la medula espinal y del cerebro y contiene células nerviosas. En franc. *substance grise*.

MATERIA PRIMA. Primera materia. A.

MEDIA CIUDAD *(media Buenos Aires)*. Fig. é hiperbólico. Muchísimos habitantes de ella.

MEDIA LENGUA (comp. A.). Fig. y fam. Modo poco inteligible de expresarse. Ej. : *dijo en su media lengua*. ‖ Persona que se expresa de ese modo.

MEDIA VUELTA. Cambio de frente, conservándose en el mismo lugar que se ocupa.

MEDIAS PALABRAS. Fig. Lenguaje vago é incompleto. Ej. : *explicarse á me-*

dias palabras: decir ó con medias palabras.

MEDIDA DE CAPACIDAD. La que sirve para medir la capacidad ó volumen de un líquido: v. gr.: el litro, la cuarta.

MEDIDA LINEAL *(de longitud, de extensión)*. La que sirve para medir la longitud ó extensión de una cosa; v. gr.: el metro, la vara.

MEDIO AMBIENTE. Fig. *Ambiente.*

MEDIO CUARTO DE CONVERSIÓN. En milicia y esgrima, movimiento que se hace con el cuerpo, girando sobre ambos pies, hasta la octava parte del círculo. Es la mitad del *cuarto de conversión.*

MEDIO MUNDO. Fig. é hiperbólico. Número de personas relativamente grande. Ej.: *eso lo sabe medio mundo, le consta á medio mundo.* Comp. con *todo el mundo,* en A.

MEJILLAS SONROSADAS. Las que tienen un color encarnado, parecido al de la rosa.

MEMBRANA TIROIDE. Glándula vascular sanguínea, situada en la parte anterior é inferior de la laringe.

MEMORIA FIEL. Fig. La que recuerda las cosas y hechos con puntualidad y exactitud, que no engaña.

MEMORIA INFIEL. Fig. La del que no recuerda algo ó lo recuerda mal.

MENTIRAS CONVENCIONALES. Fig. Las que se usan en sociedad por disimulo, cortesía, adulación ó en homenaje á las ideas recibidas.

MES CORRIENTE. Vé *año corriente.*

MES DE AMÉRICA. Se llamó antes al mes de mayo.

METIDO EN CARNES (A. en *metido*). Fig. Dícese del que es abundante en ellas.

METIDO EN DOCENA. Fig. y fam. Dícese del que acostumbra entrometerse en la conversación de personas que le son superiores ó de mayor edad. Vé *meterse* uno *en docena,* en A.

MI ABOGADO *(dentista, médico, modista, sastre,* etc., etc.). Fig. El que yo ocupo, el que me atiende ó sirve.

MI AMADA *(mi dueña, querida,* etc.). Fig. La mujer amada de uno. E.

MI BARRIO. Fig. El barrio en que está situada la *casa habitación* de uno. E.

MI CALLE. Fig. La calle en que uno tiene su *casa habitación.*

MI CARA MITAD. Fig. Mi esposa.

MI CASA. Fig. La casa que uno habita, sea ó no de su propiedad. E.

MI COMPAÑERA. Mi esposa.

MI COSTILLA. Fig. Mi mujer, mi esposa, porque dícese que [illegible] fué hecha de una costilla de Adán.

MI CUARTO *(ó habitación)*. Fig. El que uno habita, sea ó no de su propiedad.

MI DUEÑO *(ó mi dueña)*. Fig. Tratamiento cariñoso que da la mujer al hombre que ella ama.

MIEMBRO INFORMANTE, en ARGENTINISMOS.

MI IDEAL. Mi intención, propósito firme.

MILITAR DE ESCUELA. Fig. Dícese del que ha hecho los estudios científicos y prácticos que preparan para esa carrera.

MILITAR DE SALÓN. Fig. Aquel cuya principal figuración está en los salones y que ha guerreado poco ó nada.

MINISTERIOS DE... Vé *ministro de...* y *ministerio,* en A.

MINISTRO DE AGRICULTURA. Secretario del Presidente de la República que atiende al despacho de los asuntos de ese ramo de la administración pública.

MINISTRO DE HACIENDA. Secretario del Presidente de la República que atiende á la recaudación, administración é inversión de los caudales de la hacienda pública.

MINISTRO DE JUSTICIA É INSTRUCCIÓN PÚBLICA. Secretario del Presidente de la República que atiende al despacho de los asuntos concernientes á esos ramos.

MINISTRO DE LA GUERRA. Secretario del Presidente de la República que

[illegible] dirige la fuerza armada, cuida de la guarnición y abastecimiento de las plazas y de todo lo concerniente á la defensa del Estado.

MINISTRO DEL INTERIOR. Secretario del Presidente de la República que atiende al gobierno de la Capital y de los Territorios Nacionales, á los asuntos políticos de la Nación, correos, telégrafos, etc.

MINISTRO DE MARINA. Secretario del Presidente de la República, que entiende en todo lo concerniente á este ramo de la administración pública y viene á ser como el Ministro de la guerra, de la marina.

MINISTRO DE OBRAS PÚBLICAS. Secretario del Presidente de la República que corre con todo lo concerniente á ellas.

MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES. Secretario del Presidente de la República que atiende á todo lo concerniente a negocios o relaciones con otras naciones. En E. *Ministro de Estado.*

MIRADA DE ÁGUILA. Fig. La que es viva y *penetrante.* E.

MIRADA PENETRANTE. Fig. La que es fuerte y demuestra inteligencia.

MISA DE CAMPAÑA. La que se celebra por el capellán ante las tropas y por lo común al aire libre. E.

MISA NEGRA. Fig. Ceremonia del culto de Satán considerado como el ángel de luz ó sea el dios humano y bienhechor. Es una parodia licenciosa de la misa de los católicos. En francés, *messe* [illegible].

MI SEÑORA. Fig. Mi mujer, mi esposa. En E. significa también *mi suegra.* Vé [illegible], en A.

MISMO NIVEL. Fig. Igualdad en lo moral, científico ó intelectual.

MITOLOGÍA CLÁSICA. La griega y romana.

MOCIÓN DE ORDEN. La que tiene por objeto regularizar el debate en una asamblea, restringiendo ó ampliando la materia en discusión, indicando una solución más conveniente, etc. E.

MODO DE PENSAR *(de ser ó de ver). Manera de pensar,* etc.

MOLINO DE VIENTO, en ARGETINISMOS.

MOMENTO PSICOLÓGICO. *El momento psicológico.*

MONARQUÍA CONSTITUCIONAL. Gobierno monárquico en que la autoridad del príncipe está limitada por la constitución del Estado y donde, ordinariamente, *el rey reina, pero no gobierna.*

MONEDA CORRIENTE (comp. A.). Papel moneda. || fig. Vé *es moneda corriente.* E.

MONEDA FALSA. La falsificada. || La que no corre en ninguna parte por no hallarse autorizada por ningún gobierno. *Moneda falsa* ó subrepticia, dice A. en *monedero falso.*

MONTAÑA RUSA, en ARGENTINISMOS.

MOSQUITA MUERTA. Fig. y fam. Mosca muerta (A.). E.

MOVIMIENTO PERPETUO. Movimiento de un aparato que mantuviese indefinidamente el impulso dado por la fuerza motriz.

MOVIMIENTO SEÍSMICO (ó *sísmico).* Sacudimiento, conmoción en la corteza terrestre, causado por gases interiores.

MOZO DE CAFÉ *(club,* etc.). Hombre, generalmente mozo, que sirve al público en esos establecimientos.

MOZO DE MANO. El que en los viajes asiste y sirve de cerca á su superior.

MUJER DE BIEN. Fig. La que es honrada y cumple fielmente con sus obligaciones, como lo hace el *hombre de bien* (vé A.).

MUJER DE LA CARRERA (ó *de la vida).* Fig. y fam. Mujer del oficio, ramera. E.

MUJER DE LA VIDA. Fig. La de vida airada, ramera.

MUJER DEL PUEBLO. Fig. La de clase humilde, la perteneciente á las *clases trabajadoras*.

MUJER DE MUNDO. Fig. La que tiene experiencia y mucho trato con las gentes. Vé *mundo*.

MUJER DE PALABRA. Fig. La que acostumbra cumplir lo que promete, como lo hace el *hombre de palabra* (A.).

MUJER DE PUÑAL EN LA LIGA. Fig. La que es mala, sin educacion y capaz de agresiones de hecho.

MUJER DE VIDA ALEGRE. Fig. Ramera.

MUJER HECHA Y DERECHA. Fig. La que ha llegado á su completo desarrollo. Vé *hombre hecho y derecho!*

MUJER LEGÍTIMA Ó PROPIA. Mujer, esposa, *legítima esposa* E.

MURALLA CHINA. Fig. Obstáculo insalvable opuesto al progreso ó adelanto.

MURMULLO DE [illegible] del agua ó de cualquier corriente [illegible] Murmurio de... ruído blando y apacible que hace la corriente de las [illegible] significa claramente la A.

MUTUA CORRESPONDENCIA. Fig. Cambio de favores y beneficios que se efectúa entre dos ó más personas. E. Ej. *estar en mutua correspondencia*.

MUNDO DE LOS VIVOS. Seres vivientes, en general.

MÚSICA DEL PORVENIR, en Argentinismos.

MUY SEÑOR MÍO. Expresión de cortesía con que suele empezarse una carta. E. Se pondrá *muy señor nuestro, muy señores míos, muy señores nuestros*, en sus respectivos casos.

N

NAIPE COMPUESTO (*ó baraja compuesta*). El que ha sido preparado de antemano para hacer trampas ó fullerías con él.

NARICES DE GATO (*ó de gata*). Fig. y fam. Chato, *ñato*, de nariz achatada. En E. *nariz de gato*.

NAVAJA DE BARBA. Navaja de afeitar (A.).

NAVAJA SEVILLANA. La de mayor marca, proveniente de Sevilla.

NAVE DEL ESTADO. Fig. El Estado. || El gobierno del país. En portug. *baixel do Estado*.

NEGOCIOS SUCIOS. Fig. y fam. Aquellos en que va involucrado un delito. Comp. con *manos puercas*, en A.

NIEVE NEGRA, en Argentinismos.

NIÑO DE ESPERANZAS. Vé *persona de esperanzas*.

NIÑO DE PECHOS. Niño de teta, el que mama todavía.

NIÑO GRANDE. Fig. y fam. Dícese de la persona madura ó anciana á quien gustan las cosas propias de los niños. Dícese también del que por su informalidad, ligereza de proceder ó exagerada alegría, parece un chico.

NOMBRE GENTILICIO. El que designa á los habitantes de un país, comarca, ciudad ó población cualquiera. Es el *adjetivo gentilicio* de la A. usado como substantivo. Ej. *porteño, correntino*. En portug. *nome gentilicio* y en franc. *gentilé*.

NO OÍDO (Ú OÍDA) Fig. Jamás oído, inaudito.

NOTACIÓN MENCHACA. Sistema de escritura musical ideada por ese compatriota. Consta de doce notas.

NOTICIA FRESCA. Expresión fig. é

ironía que solemos dirigir á quien nos enseña como nuevo lo que era generalmente sabido ó lo sabíamos con bastante anterioridad. E.

NOTICIA SENSACIONAL. Fig. La que produce ó puede producir gran efecto en el público ó auditorio. En E. dicen *noticia de sensación*.

NUEL PEZ. Media firma que se atribuye á don Manuel López, gobernador de Córdoba; el mismo que llamaba *petulantes* á los postulantes.

NUESTRA SEÑORA DEL TRIUNFO. Expresión fig. y fam. con que se moteja al tacaño.

NUESTRO BIEN. Fig. Cristo (A. en *siete palabras*).

NUESTRO HOMBRE. Fig. Persona de que se trata: de quien se habla familiarmente ó con burla, ó de quien se espera alguna cosa. E.

NUEVO CONTINENTE. Fig. La América. E.

NÚMERO UNO. Fig. Dícese de lo que es sobresaliente en su género. Comp. con *el número uno*.

O

OBRA DE ARTE. La que es ingeniosa y bien acabada. || Trabajo artístico de gran concepción y de ejecución perfectísima. E.

OBRA DE BENEDICTINO. Fig. La erudita y esmerada que ha requerido una labor paciente é improba. ¡Mi diccionario se halla en este caso! E.

OBRA DE LARGO ALIENTO. Fig. Obra literaria que representa un gran esfuerzo y trabajo. E.

OBRA DE MANO Obra de manos (A.) Comp. con *mano de obra*.

OBRA DE ROMANOS. Fig. La obra no literaria que representa un gran esfuerzo y trabajo. E.

OBRA DE VARÓN. La que requiere un gran esfuerzo, hombrada.

OBRA PÓSTUMA. La que se publica después de la muerte del autor. E. Vé *póstumo* é *hijo póstumo*, en A.

OBRAS AVANZADAS. Fig. Obra exterior, hablando de una fortificación.

OBRAS DE SALUBRIDAD, en ARGENTINISMOS.

OCASO DE LA VIDA. Fig. La ancianidad, cuando la decadencia es manifiesta y está próxima la muerte ó la decreptitud.

ODIO MORTAL. Fig. Odio tan profundo á una persona que mueve á desearle la muerte. Comp. con la acepc. 4ª de *mortal*, en A. y con *enemigo mortal*.

OFICIAL DE ÓRDENES. El que presta servicios *de inmediato* á un superior. E.

OFICIO DIVINO. Fig. El que reza en el breviario el sacerdote; la misa. E.

OÍDO DE TÍSICO. Expresión fig. y fam. que se aplica al que es muy fino, es decir, muy bien desarrollado y vivo. E.

OÍDOS DE MERCADER. Fig. fam. Tiene *oídos de mercader* el que no hace caso á lo que le dice. E.

OÍDOS SORDOS. Fig. y fam. *Oídos de mercader*. E.

OJITOS DE PULGA. Fig. y fam. Los muy pequeños.

OJO CLÍNICO. Fig. Acierto habitual del médico en el diagnóstico de las enfermedades. E. Comp. con *ojo médico*, en A.

OJO DE AGUA y OJO DE BUEY, en ARGENTINISMOS.

OJO DE GALLO (comp. A.). Fig. Callo que se forma en el pie con una ó más raicecillas ó una mancha negra en el centro. E.

OJO DE LA CERRADURA (ó *de la*

llave). Fig. Hueco de la cerradura que se mete la llave para abrirla ó cerrarla. E. Vé *el ojo en la llave*, locución empleada aquí por sinécdoque.

OJOS CENTELLANTES. Fig. Los que despiden mucho brillo.

OJOS DE BUEY. Fig. Los que son grandes, saltones y faltos de brillo. E.

OJOS DE LECHUZA. Fig. y fam. Los que son grandes, redondos y faltos de expresión, especialmente si son azules ó grises. E.

OJOS DE LOCO. Fig. y fam. Aquellos que miran fija é insistentemente, estando muy abiertos los párpados.

OJOS DIVINOS. Fig. y ponderativo. Los que son grandes, hermosos, brillantes y muy expresivos. E.

OJOS DORMIDOS. Fig. Los que son tranquilos y poco expresivos. E.

OJOS GARZOS. Fig. Los de color gris azulado, tirando á verdes. Comp. con *garzo* y *zarco*, en A. En portug. *garços* y *olhos de garça*, los verdes [illegible]les.

OJOS HUNDIDOS (ó *sumidos*). Los que quedan muy abajo de las cejas. La A. no trae *hundido* ni *sumido*.

OJOS LLOROSOS. Fig. fam. *Ojos tiernos*, ó que padecen una fluxión ligera y continua (A.) || Los de la persona que llora ó ha llorado hace poco.

OJOS TORCIDOS. Fig. y fam. Los bizcos.

OPERA CÓMICA. Drama mixto compuesto de ópera y comedia, en que la acción, entre seria y cómica, se canta en parte y en parte es *dialogada* (vé *dialogar*, y *libreto* en A.). En franc. *opéra comique*.

OPINIÓN PÚBLICA. *La opinión pública*.

ORACIÓN INCIDENTE (ó *incidental*). La que se junta á otra, mediante el relativo *que*, *cuyo* ó *cual*, y sirve para restringir ó explicar. E.

ORATORIA FORENSE. Elocuencia propia de los asuntos forenses.

ORATORIA MILITAR. Elocuencia [illegible] propia de los [illegible] militares.

ORATORIA SAGRADA. [illegible] púlpito, propia de [illegible] religiosos.

ORDENANZA MUNICIPAL. La que regla una materia que corresponde á la Municipalidad.

ORDEN CRONOLÓGICO. Orden de fechas que se sigue en la enumeración de hechos históricos.

ORDEN DE BATALLA. Disposición en que se colocan las tropas para el combate. E.

ORDEN DE COSAS (*existente*, suele agregarse). Fig. Las condiciones políticas ó sociales *aludidas*. E.

ORDEN DE EMBARQUE. Guía extendida por la aduana, en que se autoriza el embarque en determinado buque de los bultos ya despachados.

ORDEN DEL DÍA. Fig. En las sesiones ó reuniones de cuerpos colegiados ó asociaciones, el programa de los asuntos [illegible] nión y el orden en que han de serlo. E.

ORDEN DE MARCHA. (comp. A.) Orden que el superior da á una fuerza militar para aprontarse y ponerse en marcha. E.

ORDEN DE PAGO. Decreto para el pago de sueldos, gastos, etc. E.

ORDEN MASÓNICA. La masonería.

ORDEN PÚBLICO. Fig. Conjunto de principios y reglas de cuya observancia depende la seguridad de la sociedad política. E.

ORDEN RELIGIOSA. La A. olvidó decir que en este caso la palabra *orden* es femenina.

ORDEN SOCIAL. Fig. Conjunto de principios y reglas, que sirven de fundamento á la sociedad.

OREJAS DE BURRO. Fig. y fam. Las que son desmensuradas y abiertas hacia afuera. || Castigo que se usaba antes en

tes en las escuelas y colegios y que consiste en poner al alumno una cabeza de cartón con grandes orejas y exhibirle así á las miradas de todos y á veces hasta de los transeuntes!!

OREJAS DE CAPACHO. Fig. y fam. *Orejas de burro*, 1ª acepción.

ÓRGANO DE PUBLICIDAD. El diario, periódico ó revista como medio de publicación.

ORO EN POLVO. Fig. Cosa escasa y de gran precio. Comp. con *oro en polvo* y *oro molido*, en A.

ORO MUERTO. Fig. El de color pálido. Vé acep. fig. de *muerto*, en A.

OTRO YO. Fig. El amigo íntimo; la persona de nuestra mayor estimación y confianza. Vé *segunda persona*.

P

PACIENCIA DE JOB. Fig. La que es serena é inagotable. E.

PADRE DE CONFESIÓN. Fig. El confesor que uno tiene elegido por director de su conciencia, *padre espiritual*.

PADRE DE LA PATRIA. Fig. Diputado ó senador nacional. U. m. en pl. Comp. con A.

PADRE ESPIRITUAL. Fig. *Padre de confesión*. E.

PADRE ETERNO (vé A.). Expresión festiva, fig. y fam. Hombre muy viejo, de luenga barba y aspecto venerable.

PADRE POLÍTICO. Suegro. E. Vé *madre política*, en A.

PAGARÉ DE COMPLACENCIA (ó *de favor*). Aquel en que una persona aparece como deudora de una suma de dinero, sin serlo, para que use de ella un tercero, negociando el pagaré. En franc. *billet de complaisance*.

PAÍS LIBRE. Fig. Aquel en que se garanten y respetan los derechos civiles, políticos y religiosos de todos sus habitantes. E.

PÁJARO DE CUENTA. Fig. y vulg. Pájaro (A.), hombre astuto y de antecedentes no muy limpios. Vé *pieza de calibre*.

PALABRAS CORTADAS. Fig. Las que se dicen sueltas, *interrumpidas*. E.

PALABRAS DESABRIDAS (ó *duras*). Fig. Las que son fuertes, ofensivas y malas de tolerar. A. en *Trabarse en palabras*.

PALABRAS MAYORES (comp. A.). Fig. y fam. Las alusivas á un asunto de mayor gravedad ó magnitud que el que se está tratando.

PALABRAS SACRAMENTALES. Fig. Las que deben figurar necesariamente en un contrato ó documento, so pena de nulidad.

PALABRAS TEXTUALES. Las que se enuncian ó transcriben á la letra, exacta y puntualmente como fueron dichas ó estaban escritas. E.

PALA DE PUNTEAR y PALA DE MEDIA LUNA, en ARGENTINISMOS.

PALCO AVANCÉ (ó *avant-scène*, voces franc.). El más próximo al escenario. Hay uno de cada lado, en cada piso del teatro, incluyendo así el *palco de platea* y el *palco balcón*. En franc. *loges d'avant scène*. *Avancé*, en francés, significa *avanzado*.

PALO Á PIQUE. El que va clavado perpendicularmente en tierra. Ej.: *corral de palo á pique*.

PALO DE CIEGO. Fig. Vé *dar palos de ciego*.

PALO DE ESCOBA. Expresión fig. y

fam. con que se alude á la persona alta, delgada y sumamente flaca. E.

PAN COMIDO. Fig. y fam. Dícese de lo que es tan fácil y sencillo que se puede dar por hecho. E.

PAPAS SALTADAS. Las que no son fritas, sino *guisadas*.

PAPELES DE UN BUQUE *(barco ó navío)*. Los documentos que según el Código de comercio y las Ordenanzas de aduana debe tener.

PAPELES MOJADOS. Fig. Vé *papel mojado*, en A.

PAPEL HIGIÉNICO. El preparado especialmente para limpiarse el ano.

PARENTESCO LEGAL. Parentesco por afinidad.

PARENTESCO POLÍTICO. El que es por afinidad. E.

PARIENTE POLÍTICO. El que lo es por afinidad. E.

PARTE FLACA *(de una persona)*. Fig. y fam. Su flaco ó lado flaco. E.

PARTE OFICIAL. Comunicación que el empleado pasa á su superior sobre asunto de interés público de su incumbencia. || Formal participación sobre un asunto de interés privado.

PARTE OFICIAL DE UNA BATALLA *(ó combate)*. Participación enviada por el jefe de las tropas, dando cuenta de su desarrollo y resultado.

PARTIDO ANARQUISTA. El compuesto por un puñado de hombres ciegos y feroces, fanáticos y alguna vez desinteresados, que persiguen la destrucción, sin reparar en medios, de todo lo existente.

PARTIDO FEDERAL. Antiguo partido argentino que perseguía, á sangre y fuego, la autonomía de cada Provincia y al *partido unitario*, su adversario.

PARTIDO SOCIALISTA. El que constituyen los *socialistas*.

PARTIDO UNITARIO. Antiguo partido en que figuraba lo más granado de la sociedad argentina. Combatía la bar[illegible] [illegible] tro país, es decir, la centralización política y administrativa.

PASA DE UVA. [illegible]

PASADO MAÑANA. Fig. El día siguiente al de mañana.

PASAJE DE IDA. Fig. Precio de transporte de una persona á un punto cualquiera. || Boleto que *constata* el pago de ese precio.

PASAJE DE IDA Y VUELTA. Fig. Precio de transporte de una persona que va á realizar un *viaje redondo*. || Boleto que *constata* el pago de ese precio.

PASAJE DE VUELTA. Fig. Precio de transporte de una persona á su vuelta del viaje. || Boleto que constata el pago de ese precio.

PASEO PÚBLICO. Paseo, jardín, alameda. Vé *plaza*, en ARGENTINISMOS.

PATA DE CABRA. Variedad del juego de dominó, en que el segundo jugador debe colocar una ficha tal que forme siete con la primera: 1 con 6, ó 2 con 5, ó 3 con 4 ó viceversa. Junto á la blanca sólo se puede poner un comodín. Son comodines la *blanca doble*, el uno seis, el dos cinco y el tres cuatro, que suman siete y pueden colocarse al lado de cualquier ficha.

PATENTE DE INVENCIÓN. Documento que el gobierno da al autor de una invención ó descubrimiento, para garantirle su propiedad y explotación exclusiva durante cierto número de años y no por más de quince. E. *Brevet d'invention*, en francés.

PATILLAS DE CHULETA. *Chuletas*. E.

PATO DE LA BODA, en ARGENTINISMOS.

PAZ ARMADA. Estado de un país que se arma en previsión de una guerra ó para asegurar la paz.

PECHO DE BRONCE. Fig. El que es

resistencia. ‖ El de un hombre esforzado. También se dice alguna vez *pecho de acero*. En portug. *peito de aço*.

PEDAZO DE... (aquí un sustantivo). Expresión irónica equivalente á grande, enorme, etc.

PEDAZO DE ANIMAL (ó *de bárbaro*). Pedazo de alcornoque ó de atún: calificación que se da á la persona estúpida ó muy torpe.

PEDAZO DE MI ALMA (*de mis entrañas ó de mi corazón*). Fig. y fam. Pedazo *del* alma (de *las* entrañas ó *del* corazón), en A.

PEINE BLANCO. Lendrera.

PELADA DE FRENTE. Fig. y fam. Gran chasco, fracaso. Vé *darse una pelada de frente*.

PELO DE SIERRA. Sierra que consiste en una hoja finísima de acero, fuerte, larga y estrecha, con borde liso. Sirve para dividir metales ó piedras.

PENA CORRECCIONAL. La que se impone en delitos de poca gravedad.

PENSAMIENTO FECUNDO. Fig. Idea transcendental, que engendra muchas buenas consecuencias.

PENSAMIENTO FELIZ. Fig. Idea oportuna, *luminosa*, sabia concepción, expediente salvador.

PERA DE AGUA, en ARGENTINISMOS.

PÉRDIDA SECA. Fig. La que uno experimenta sin compensación ó ventaja alguna que la atenúe.

PEREZA INTESTINAL. Fig. Retardo en las funciones de los intestinos.

PERÍODO ÁLGIDO. Fig. Lo más crítico de una situación. E.

PERÍODO DE SESIONES. Período de tiempo en que funcionan las Cámaras del Congreso ú otro *cuerpo deliberante* cualquiera, de acuerdo con el mandato constitucional, legal ó reglamentario.

PERÍODO MUSICAL (A. en *melodía*). Frase musical cuyos miembros están dispuestos de modo que formen sentido. Vé *frase musical*, en A.

PERRITO DE TODAS BODAS. Fig. fam. y satírica. Dícese del que se encuentra en todas las fiestas. E.

PERSONA BIEN. Fig. La *educada* y de buena posición social.

PERSONA CUADRADA, en ARGENTINISMOS. Vé *persona de una sola pieza*.

PERSONA DE CONFIANZA. Fig. La que es digna de desempeñar la misión á que se alude, ó que es incapaz de causar un mal inmotivado. E.

PERSONA DE DISTINCIÓN. Fig. La que tiene una posición elevada en la sociedad, por su nacimiento ó por méritos propios.

PERSONA DE EDAD (*hombre de edad, mujer de edad*). La de cierta edad, de edad madura.

PERSONA (*ó niño*) DE ESPERANZAS. Fig. La que promete ó da muestras de que llegará á ser notable por sus talentos, virtudes, etc. E.

PERSONA DE MALA VIDA (*ó de mal vivir*). Fig. La de malas costumbres.

PERSONA DE PESO. Fig. La que es sesuda, reflexiva y reposada. Vé *es hombre de peso*.

PERSONA DE SU TIEMPO. Fig. La que sigue las ideas y costumbres de su época. E.

PERSONA DE UNA SOLA PIEZA. Fig. Hombre de una pieza.

PERSONA DE VISO. Fig. La que es de figuración; la que aparece en la *primera sociedad*. E. Comp. con *persona de distinción*.

PERSONA GRATA. Fig. Dícese del candidato á ministro ó cónsul que es aceptado por el gobierno del país extranjero donde habrá de residir, una vez nombrado.

PERSONA JURÍDICA. Entidad jurídica ó corporación con capacidad de *estar en juicio*, ejercer derechos y contraer obligaciones. E.

PERSONA MAYOR. Fig. y fam. La de edad madura.

PERSONA ROMÁNTICA. Fig. La que es afectada y un tanto ridícula. E.

PERSONAS HECHAS Y DERECHAS. Fig. y fam. Las que están completamente formadas y han pasado la mayoridad. E.

PESO BRUTO. Fig. El que tiene una mercadería, incluyendo su continente y desperdicios. En franc. *poids brut.*

PESO MUERTO. Fig. En mecánica, el peso de un aparejo que absorbe parte del trabajo útil. En franc. *poids mort.*

PESO NETO. Fig. El que tiene una mercadería, deducción hecha de su continente y de los desperdicios que hubiere. En franc. *poids net.*

PESTE BUBÓNICA, en ARGENTINISMOS.

PIANO DE CONCIERTO (ó *de pierna de calzón*). *Piano de cola* (*argentinismo*), aquel que tiene las cuerdas extendidas horizontalmente y la caja semeja á una especie de cola.

PICADO DE VIRUELAS, en ARGENTINISMOS.

PÍCARO MUNDO. Expresión fig. con que se alude al mundo, cuando el ánimo está amargado por una desgracia ó contrariedad, ó á la intención malévola de las gentes. E. *En este pícaro mundo* es frase muy usada.

PICO DE GAS, en ARGENTINISMOS.

PICHÓN DE ABOGADO (*ingeniero, médico*, etc.). Fig. y fam. Dícese del que está próximo á terminar la carrera aludida.

PICHÓN DE ELEFANTE. Locución fig. irónica y fam. con que se pondera la gran estatura y volumen de una persona.

PIEDRA CALCÁREA. Piedra de cal, caliza.

PIEDRA DE ESCÁNDALO. Fig. Lo que motiva la repugnancia ó sonrojo de todos.

PIEDRA DE MOLINO. Muela. E.

PIEDRA MOVEDIZA. Vé ARGENTINISMOS.

PIEDRAS SUELTAS. Las que van unas encima de otras sin interposición de barro, argamasa ú otra substancia. E. Vé *pirca*.

PIEZA DE CALIBRE. Fig. Buena pieza. Vé *pájaro de cuenta.*

PIEZAS SUELTAS. Fig. Las *separadas* que no hacen juego, ni forman unión con otras.

PILLO DE PLAYA. Fig. y fam. Gran pillo, tuno redomado. E.

PINO DE TEA, en ARGENTINISMOS.

PINTOR DE GÉNERO. El que hace cualquier cuadro que no pertenezca á la *pintura de historia* y no sea un retrato ó un paisaje. En franc. *peintre de genre.*

PINTOR DE HISTORIA. El que hace cuadros de asuntos pertenecientes á la historia ó á la *mitología clásica*, ó á lo menos, escenas que tengan cierto carácter de solemnidad y que requieren un estilo amplio y noble. E. En franc. *peintre d'histoire.*

PINTURA DE HISTORIA. La que ejecuta el pintor de ese género.

PIOJO RESUCITADO. Expresión despectiva, fig. y popular con que se moteja la insignificancia y miseria de una persona.

PITOS CATALANES. Fig. Vé *hacer pitos catalanes.*

PLATA LABRADA. Fig. La persona más distinguida de un grupo ó de un partido.

PLATA MUERTA. Fig. La de color pálido. Vé *oro muerto.*

PLATA *oxidada*. La que lo está en su superficie, mediante un procedimiento artificial.

PLATO DE RESISTENCIA (del francés *plat de résistance*). Fig. El que tiene mucho que comer y es de gran nutrición.

PLATO HONDO y *plato playo*, en ARGENTINISMOS.

PLECTRO DE ORO. Expresión poética. Instrumento imaginario que se supone

que ... el poeta, al entonar sus cantos, p[illegible]. E.

POBREZA DE SANGRE. Fig. Dícese de la que contiene mucho suero y pocos *glóbulos rojos*.

POBREZA FRANCISCANA. Fig. Modestia de bienes materiales ó falta absoluta de medios.

PODER DE LA INERCIA. Fig. Resistencia que opone un cuerpo á cambiar de estado, sea este de reposo ó sea de movimiento. E.

PODER ESPIRITUAL. Fig. Dirección de las almas y negocios de la religión. E.

PODER MODERADOR. El que ejercían el rey de Portugal y el emperador del Brasil.

PODER TEMPORAL. Fig. El gobierno secular que se ocupa de los negocios civiles é intereses materiales de un Estado, y especialmente el que ejercía el papa en los Estados Pontificios.

POLÍTICA DE CAMPANARIO. Fig. La que solo tiene en vista los intereses de una localidad ó comuna. Lo mismo en portug.

POLÍTICA MILITANTE. La acción política actual.

PÓLVORA FINA. La de caza, que es de grano menudo. E.

PÓLVORA GRUESA. La de cañón, que es de grano grueso. Con ella se cargan las piezas de artillería.

PÓLVORA NEGRA. La formada de una mezcla de carbón y azufre con salitre. Se inflama con fuego, por calentamiento, choque violento, chispa eléctrica y también por combustion espontánea.

PÓLVORA SIN HUMO. La que se prepara sobre la base de algodón con nitro. Existen varias clases, no ensucian las armas y tienen gran poder de expansión. En francés *poudre sans fumée*.

PORTACIÓN DE ARMAS. Galicismo. El hecho de llevarlas.

POZO CIEGO y SEMISURGENTE, en ARGENTINISMOS.

PRECIO DE COSTO. Valor de una cosa, comprendidos solamente el de la *materia prima* y los gastos de producción.

PRECIO DE FÁBRICA. Valor de una cosa fabricada, comprendidos solamente el de la *materia prima* y los gastos de fabricación.

PRECIO DE FACTURA. El *de costo* de una mercadería, el primer precio, su valor de compra y los gastos que ella ha ocasionado. E.

PRENDAS DE VESTIR. Piezas principales que constituyen el vestido de una persona. E.

PRENDAS PERSONALES. Fig. Las buenas partes, cualidades y perfecciones, así del cuerpo como del alma, que adornan á una persona. E.

PRENSA DE COPIAR. Prensa de tornillo vertical con planchas metálicas entre las cuales se coloca el manuscrito hecho con tinta de copiar sobre las hojas del libro copiador, para sacar un facsímile de la escritura.

PRENSA PERIÓDICA. Fig. La prensa, los diarios y periódicos, el periodismo, los periodistas.

PRESENTE GRIEGO. Fig. Obsequio que resulta muy caro ó ruinoso, como lo fué para los teucros *el* célebre *caballo de Troya*.

PRESIDENTE *pro tempore* (por un tiempo, en latín). Senador electo anualmente para substituir al Vicepresidente de la República, en caso necesario.

PRIMA CARNAL (ó *prima hermana*). La mujer en relación á otra persona, cuyos progenitores son hermanos. E. Vé *primo carnal* y *primo hermano*, en A.

PRIMAVERA DE LA VIDA. Fig. La juventud.

PRIMERAS CHISPAS DE LA CONFLAGRACIÓN (*ó del incendio*). Fig. Primeras manifestaciones de ella.

PRIMER MAGISTRADO. Vé *magistrado*, en ARGENTINISMOS.

PRIMICIAS DE LA INTELIGENCIA (*del ingenio*, etc.). Fig. Sus primeros frutos.

PRISIÓN CELULAR. La que se sufre en la celda de una penitenciaría. E.

PRIVILEGIO DE INVENCIÓN. Derecho exclusivo concedido por la ley, por tiempo determinado, para la explotación de un invento. Vé *patente de invención*.

PROFESIÓN DE FE. Fig. Protestación ó proclamación de los principios políticos, científicos ó religiosos de uno. E. Vé *hacer profesión de fe*.

PROPIEDAD ARTÍSTICA. Derecho exclusivo que la ley reconoce, por tiempo determinado, al autor de una obra artística para venderla, reproducirla é impedir su reproducción por otros.

PROPIEDAD LITERARIA. *Derecho de autor*.

PROSA DE LA VIDA. Fig. La parte monótona y vulgar de ella, que carece de idealidad, de elevación y de emociones. E.

PROTESTAS DE FINO AMOR Y RESPETO. Frase hecha, fig. y festiva. Manifestación exagerada de simpatía y adhesión. Suele usarse precedida del verbo *hacer*.

PROVINCIAS DE ARRIBA y DE CUYO, en ARGENTINISMOS.

PRÓXIMA PASADA. Aludiendo á una audiencia, conferencia, reunión, semana, etc. La anterior, la última.

PRÓXIMO PASADO. Aludiendo á un día, mes, año, congreso, etc. El anterior, el último.

PROYECCIÓN LUMINOSA. Representación sobre un lienzo de vistas ú otro objeto cualquiera que se obtiene por medio de la linterna mágica ú otros aparatos más perfeccionados.

PROYECTO DE LEY. Proposición de un pensamiento ó plan sobre cosa que mira al interés público, para que, acogido por el Poder Legislativo, pueda convertirse en ley. Esta iniciativa puede partir del Poder Ejecutivo, ó de uno ó más miembros de cualquiera de las dos cámaras del Congreso, excepto en los casos enumerados en el artículo 44 de la Constitución.

PRUEBA DEL AGUA CALIENTE. Esta ordalia consistía en sacar de una cuba de agua calienté un anillo bendito. El brazo era envuelto en un saco y si al cabo de tres días, no presentaba la carne ninguna huella de quemadura, el acusado era absuelto en juicio de *Dios*, en A.

PRUEBA DEL AGUA FRÍA. Ordalia que consistía en echar al acusado en una grande y profunda cuba de agua bendita con las manos y pies ligados: si se hundía, se le consideraba inocente, y culpable, en caso contrario.

PRUEBA DEL FUEGO. Ordalia que consistía en que el reo, ó su defensor, ó el testigo de la defensa debía llevar en la mano hasta cierta distancia un fierro candente y si quedaban en ella señales de fuego, el reo era condenado irrevocablemente. Estúpida barbarie de la hoy sabia Europa. Vé *juicio de Dios*, en A.

PRUEBA PLENA. La que produce convicción. E.

PUEBLO BAJO. Fig. La *clase trabajadora;* la plebe.

PUEBLO CIEGO. Fig. El que es ignorante, falto de luces. En portugués *povo cego*.

PUENTE DE BURRO. Fig. y fam. Entre estudiantes, *puente de los asnos* (A.).

PUERTA Á LA CALLE. La que da á una calle y á una habitación. E.

PUERTA CANCEL. La que lleva cristales y comunica el zaguán con el patio ó el vestíbulo. Comp. con *cancela* y *cancilla*, en A.

PUERTA DE CALLE. La principal de una casa. E.

PUERTAS DE UNA CIUDAD. Las de

la muralla que rodea ó rodeaba una ciudad. E.

PUERTA TRAVIESA. La del costado de una iglesia ó edificio cualquiera; la lateral. E.

PUESTO RENTADO. Empleo con sueldo.

PUESTOS DE CARNE (*frutas*, etc.). Habitaciones o sitios destinados para su venta al menudeo.

PULSO IRREGULAR. Aquel cuyas pulsaciones tienen intervalos desiguales y desigual intensidad.

PUNTADA DE COSTADO y *de claro*, en ARGENTINISMOS.

PUNTO DE COMPARACIÓN. Cosa que se toma para compararla con otra.

PUNTO DE VISTA. Fig. Aspecto bajo que se considera un asunto cualquiera. E. Comp. A.

PUNTO FINAL. Fig. Fin ó remate de un asunto, discurso, conversación, etc. Vé *y punto final*.

PUNTO INTERROGANTE. Fig. Aquello sobre que versa la duda ó es motivo de incertidumbre.

PUNTOS DE CONTACTO. Fig. Puntos, lados, circunstancias por las cuales dos ó más cosas se aproximan y asemejan. E.

PUNTOS NEGROS. Barritos finos de ese color que suelen salir en la cara. Vé *sacabarros*.

PUNTOS SUSPENSIVOS. Expresión fig. que solemos emplear cuando callamos algo por prudencia, malicia, suspicacia, etc. E.

PUÑALADA DE PÍCARO. Fig. Acción gravemente dañina que se realiza repentina é inesperadamente. Vé *puñalada*, en A.

PUTÓN DESOREJADO. Fig. y vulg. Ramera vieja y muy degradada. En E. zorrón desorejado. Vé *zorrón* y *desorejado*, en A.

Q

QUESO DE BOLA. El que afecta esa figura. E.

QUESO *de chancho*. Queso de cerdo (A.).

QUESO *gruyer* (de *Gruyère*, ciudad de Suiza). Queso gordo de leche cocida.

QUINCE ABRILES. Fig. y fam. Los quince años de una persona; su pubertad. Vé *abriles*, en A. Como el Abril de España corresponde á nuestro Octubre, nosotros deberíamos decir *quince octubres*.

QUINCE PRIMAVERAS. Fig. *Quince abriles*.

QUINTOS INFIERNOS. Fig. y fam. Vé *por los quintos infiernos*.

R

RABO DE OJO (ó *rabillo de ojo*). Fig. Extremidad del ojo. Vé *mirar de rabo de ojo*.

RANCIA COSTUMBRE. Fig. Costumbre antigua, seguida por rutina. E.

RATONES DE CABEZA NEGRA. Fig. irónica y fam. *Hormigas de cabeza negra*; es decir, hombres, no animales.

RAYO DE LUZ. Fig. Percepción repentina de una cosa, despertada por un

hecho, dicho ú otra circunstancia cualquiera. E.

RAYO LUMINOSO. Rayo, rayo de luz.

RAYOS N y X, en ARGENTINISMOS.

RAYOS ULTRAVIOLADOS. Parte del espectro que no puede atravesar el vidrio y que se utiliza en fotografía, en el arco voltáico, en medicina y en la industria textil. Tienen sus peligros. *Ultra*, en latín, es más allá.

RAZA AMARILLA. Una de las grandes familias en que se divide la especie humana. Tiene cabellos negruzcos, ojos pardos y color amarillento. E.

RAZA BLANCA. Una de las grandes familias en que se divide la especie humana. Tiene generalmente la piel blanca, á veces los cabellos rubios y los ojos azules, el ángulo fácial mayor que el de las demás razas y, en general, carece de todos los caracteres distintivos de ellas. E.

RAZA CAMÉTICA *(camítica ó camita)*. La *negra*.

RAZA COBRIZA. Una de las grandes familias en que se divide la especie humana. Se distingue por el color rojizo, cabellos negros y lacios y mentón sin pelos. E.

RAZA JAFÉTICA. La indoeuropea.

RAZA NEGRA. Una de las grandes familias en que se divide la especie humana. Se caracteriza por la piel negra, el pelo negro y *motoso*, los labios gruesos, la nariz chata y el ángulo facial estrecho. E.

RAZA SEMÍTICA. La formada por los antiguos asirios y caldeos y por los judíos, árabes y sirios modernos.

RAZÓN DE SER. Fig. Explicación ó justificativo de una cosa.

RAZONES *(argumentos*, etc.) DE PIE DE BANCO Fig. y fam. Las insubstanciales ó disparatados. Vé *razón de pie de banco*, en A.

RAZÓN PÚBLICA. El sentir ó la opinión del pueblo ilustrado.

REAL HEMBRA (ó *moza)*. Fig. y fam. Mujer hermosa. Vé *real*, en A.

REAL MOZO. Fig. y fam. Buen mozo.

RECUERDO REMOTO. Fig. El que es vago, confuso.

RECURSO DE APELACIÓN. Expresión forense. El que se interpone contra una resolución, para que el superior someta el punto ó la sentencia á nuevo examen. E.

RÉGIMEN DE PUERTA ABIERTA. En diplomacia, el de un país ó ciudad que comercia con todos los demás sin preferencias ni exclusiones.

RÉGIMEN IMPOSITIVO. El relativo á los impuestos públicos.

REGIÓN DE LAS NIEVES PERPETUAS. Altura de una montaña, donde la nieve nunca se derrite, altura que varía con la latitud y condiciones locales y es de 5000 metros en el Ecuador, 2700 en los Alpes y el nivel del mar en las regiones circumpolares.

REGIONES DE LA AURORA. Fig. Los países lejanos situados al Oriente de Europa. E.

REGISTRO CÍVICO. Libro en que consta la inscripción del ciudadano que tiene derecho á votar en los comicios.

REGISTRO DE MERCERÍA, en ARGENTINISMOS.

REGULAR JUEGO. Vé *buen juego*.

REINA DEL BAILE. Fig. La mujer que descuella en él por su hermosura ó elegancia. En portug. *rainha do baile*.

RELACIONES ÍNTIMAS. Fig. Las carnales.

RELACIONES TIRANTES. Fig. Las poco cordiales, que uno sostiene con otra persona por conveniencia, mera cortesía ó por obligación. E.

RELIGIÓN DE ESTADO. La profesada generalmente en el país y costeada por el Estado, siquiera sean toleradas las demás religiones. La religión católica entre nosotros(art. 2º de la constitución).

RELIGIÓN DE LA HUMANIDAD. Vé *catecismo positivista*.

RELOJ DE BOLSILLO. El de tamaño

pequeño que suele llevarse en el bolsillo. Vé 1ª acep. de *reloj*, en A.

RELOJ DE PARED. El de tamaño mayor que va dentro de una caja de madera, de modo que puede ser adosado verticalmente en una pared. Vé acepc. 1ª de *reloj*, en A.

RELOJ DE REPETICIÓN (comp. A.). Fig. y fam. Dícese burlescamente de la persona que repite varias veces la misma cosa. E.

RELOJ DE SOBREMESA. El de tamaño mayor ó regular, que está dispuesto como para ser colocado sobre una mesa u otra superficie plana. Los hay esféricos. Vé acep. 1ª de *reloj*, en A.

RELOJ DE TORRE. El de gran tamaño y disposición adecuada para ser colocado en una torre u otro lugar elevado. Vé 1ª acep. de *reloj*, en A.

REMEDIO INFALIBLE. Fig. El de resultados seguros y positivos. E.

REMEDIO SANTO. Fig. y fam. *Remedio infalible;* el que da el resultado *apetecido*. E.

RENTAS GENERALES. Entradas ordinarias de la administración nacional, provincial ó municipal. Comp. *renta general*, en A.

– RENUNCIA INDECLINABLE *de un empleo ó cargo*. Es la que se hace con la resolución de no retirarla en ningún caso ni por ningún motivo.

REO DE MUERTE. El que ha cometido un crimen que tiene pena de muerte. ‖ El que ha sido condenado á esta pena. E.

RESPUESTA DE PIE DE BANCO. Fig. y fam. La que es intempestiva ó desatinada. Vé *razones de pie de banco* y en A. *salida de pie de banco*.

RESTOS MORTALES. Fig. El cadáver de un hombre; los huesos que quedan de ese cadáver, cuando lo demás se ha destruido. *Lo que queda del ser humano después de muerto*, dice la A. y agrega que *cenizas* son las *reliquias ó residuos de un cadáver;* pero ambas definiciones requerían, á mi juicio, mayor precisión.

REUNIÓN DE CONFIANZA. Fig. y fam. La de personas íntimas y amigos, sin pretensiones ni etiquetas. E.

REUNIÓN DE FAMILIA. Fig. La íntima y sin ceremonia. E.

REVISTA DE ARMAS. En milicia, la que se practica para inspeccionar el aseo de la tropa y conservación de las prendas de vestuario, del armamento, etc. y hacer su recuento. E.

REVISTA DE TROPA. Llamamiento de cada soldado por su nombre, para ver si se halla presente y examinar su condición.

RIÑA DE GALLOS. Diversión pública que consiste en hacer pelear á gallos, apostando á uno de ellos, ó á uno primero y después á otro para *cubrirse*.

RIQUEZA DE SANGRE. Fig. La en que predominan los *glóbulos rojos* y contiene poco suero.

ROSA DE CIEN HOJAS. Una de las mil variedades de esta flor. E.

ROSTRO CLARO. Fig. El que es blanco ó casi blanco, que no es trigueño.

ROTACION DE CULTIVOS. Fig. En ARGENTINISMOS. Vé *cultivo alternativo*.

S

SÁBADO CHICO. Víspera de feriado que no sea domingo.

SÁBADO DE GLORIA. El que precede al domingo de resurrección y es el penúltimo de la semana santa. E.

SABROSOS COMENTARIOS. Fig. Los

que se hacen sobre una cosa y que son picantes, intencionados ó ingeniosos. E.

SACO DE EMBUSTES (ó de *mentiras*). Fig. y fam. *Mentiroso*, persona que miente mucho y á cada rato. E.

SALA DE RECIBO. Recibo (A).

SAL DE INGLATERRA, en ARGENTINISMOS.

SAL DE LIMÓN. Ácido oxálico.

SALIDA DE BAÑO, en ARGENTINISMOS.

SALIDO DE LA NADA. Fig. El de humilde condición.

SALTEADOR DE CAMINOS. Salteador, bandolero. E. V. *ladrón de caminos*.

SALTO DE LEUCADES. El que daba el amante desgraciado, lanzándose al mar desde ese paraje, con el propósito de suicidarse, como lo hizo Safo, famosa poetisa griega. *Leucades* es una de las islas Jónicas y la célebre roca estaba en el promotorio meridional de ella.

SALVA DE APLAUSOS. Fig. Nutridos aplausos de varias personas dirigidas á una ó á muchas. E.

SALVAJE UNITARIO (*inmundo* y *asqueroso*, le agregaban). Así llamaban los federales al miembro del partido unitario.

SAN BARTHÉLEMY (ó *Bartolomé*). Matanza de protestantes en Francia que tuvo lugar en la noche del 24 de agosto de 1572, bajo el reinado de Carlos IX.

SANGRE ARTERIAL. La que circula en las arterias y es vivificada por la respiración.

SANGRE DE CRISTO. Vulg. El vino.

SANGRE DE HORCHATA. Fig. y fam. La de una persona que soporta en silencio desaires ó injurias. Suele usarse con el verbo *tener*.

SANGRE FRÍA. Fig. Presencia ó serenidad de ánimo, intrepidez. Lo mismo en portug. y en franc. *sang-froid*.

SANGRE VENOSA. La que llevan las venas al corazón.

SANGUIJUELA DEL ESTADO. Fig. y fam. Dícese del *empleado público*. Es [illegible]

SANTO DE PALO. Fig. y fam. Santo de Pajares. A.

SANTO VARÓN. Fig. y fam. Hombre bueno y sencillo. E.

SANTOS LUGARES. Tierra Santa.

SAPO DEL DILUVIO. Fig. Apodo que le aplicaban al estadista Bernardino Ribadavia (*Riba da vía*) sus adversarios políticos.

SECRETO Á VOCES. Fig. y fam. Secreto á voces. A.

SEGUNDA PERSONA. Fig. La de toda nuestra estimación y confianza. E. ? [illegible]

SELECCIÓN NATURAL, en NEOLOGISMOS.

SELVA VIRGEN, en ARGENTINISMOS.

SENDOS TRAGOS. Tragos grandes y repetidos. E. *Sendo* es castellanismo.

SENTIDO FIGURADO. Fig. Inteligencia de una palabra ó frase distinta del significado recto de la misma: envuelve una metáfora y por eso se llama también *sentido metafórico*.

SENTIDO LITERAL. Fig. Inteligencia directa ó natural de una palabra ó frase.

SENTIDO METAFÓRICO. Fig. *Sentido figurado*.

SENTIDO MORAL. Fig. Facultad *semi-instintiva* ó aptitud del hombre para distinguir los actos buenos de los malos y sentir repulsión por los últimos. Este sentido tiende á debilitarse en las sociedades de refinado egoísmo y falta en las personas que, según los alienistas, padecen de *locura moral*. En franc. *sens moral*.

SENTIDO PRIMITIVO. Fig. *Sentido literal*.

SENTIDO RECTO. Fig. *Sentido literal*.

SENTIDO TRASLATICIO. Fig. *Sentido figurado*.

SEÑOR DE CAMPANILLAS. Fig. Persona de grande autoridad ó de circuns-

tancias muy relevantes. E. Vé *de campanillas,* en A.

SEÑOR DON... Tratamiento que precede al nombre de una persona, especialmente si es de posicion elevada.

SEPARACIÓN DE LA IGLESIA DEL ESTADO. Situación de la iglesia en un Estado que ni admite una religion oficial ni costea ningún culto.

SEPULCROS BLANQUEADOS. Expresion fig. tomada del evangelio de San Mateo, con que se alude á la gente viciosa y corrompida que parece virtuosa. En franc. *sépulcres branchis.* En portug. *sepulcros branqueados* son los hipócritas.

SER SUPREMO, en ARGENTINISMOS.

SERVICIO DE UNA DEUDA. Acción y efecto de servirla. Vé *servir la deuda.*

SERVICIO OBLIGATORIO. Obligación que tiene el *guardia nacional* de instruirse en la milicia y servir *bajo banderas* durante el tiempo legal.

SERVIDOR DE USTED. Locución equivalente á: el mismo á que usted alude; yo soy. También se dice *un servidor de usted* ó *servidor* simplemente.

SEUDO MEMBRANA (A. en *seudo*). *Falsa membrana.*

SEXO DÉBIL. Fig. *Bello sexo,* que con astucia y maña suele trocarse en fuerte. E.

SEXO FEO. Fig. Por antítesis, conjunto de todos los hombres, los hombres en general. E. Vé *sexo bello* ó *bello sexo.*

SEXO FUERTE. Fig. *Sexo feo.* Vé *sexo débil.* E.

SIGLO DE LAS LUCES. Fig. El siglo XIX, próximo pasado. E.

SIGNO (ó *signos*) DE LOS TIEMPOS. Fig. Actos de tiranía ó de gran inmoralidad que caracterizan una época dada. También se usa en buena parte.

SÍGUEME-POLLO. Fig. Moño y larga cinta pendiente del cuello del vestido que solían usar las mujeres como llamativo. E.

SILENCIO ELOCUENTE. Fig. El que en determinadas circunstancias nos convence ó persuade de algo. E. Vé *la elocuencia del silencio.*

SILLA APOSTÓLICA, en ARGENTINISMOS.

SILLA DE BRAZOS. La que los tiene. E.

SILLA DE ESTERILLA, *de hamaca* y *de paja,* en ARGENTINISMOS.

SILLITA DE LA REINA. Fig. y fam. Juego de niños que consiste en lo siguiente: dos niños cruzan las manos y dedos entre sí, de modo que forman una especie de hamaca en que se coloca un tercer niño y en esta disposición le conducen de una parte á otra. E. || *Silla de mano.* CH.

SINIESTRO PERSONAJE. Fig. El avieso, mal intencionado y causante de graves males, *mano negra.*

SÍNTOMAS PREMONITORES (del latín, *praemonitor,* que advierte y pone sobre aviso). Los que anuncian el desarrollo y próxima manifestación de una enfermedad ó de un cataclismo.

SISTEMA BICAMARISTA. Aquel en que el poder legislativo reside en dos cámaras: una de senadores y otra de diputados. En franc. *système bicaméral.*

SITIO ACOMPAÑADO. Fig. Lugar en que hay ó circula mucha gente. Vé *acompañado,* en A.

SITUACIÓN APURADA. Fig. Grave aprieto, situación difícil. E.

SITUACIÓN COMPROMETIDA. Fig. Grave aprieto; situación que envuelve un serio peligro. E.

SITUACIÓN DESESPERADA (ó *desesperante).* Fig. La que es muy grave y al parecer sin remedio.

SITUACIÓN EQUÍVOCA. Fig. *Falsa posición;* la que no es bien *definida* y se presta, así, á ser juzgada desfavorablemente.

SITUACIÓN PRECARIA. Fig. La que es insegura ó un tanto angustiosa.

SOBRINA NIETA. Hija de la sobrina

ó del sobrino carnal de la persona que habla ó de quien se habla.

SOBRINO NIETO. Hijo del sobrino ó de la sobrina carnal de la persona que habla ó de quien se habla.

SOCIALISMO DE ESTADO. Doctrina comunista que convierte al Estado en el único productor ó el suministrador de todos los bienes.

SOCIEDAD COOPERATIVA. La que se forma de pequeños aportes y se propone generalmente proveer á los socios de artículos de consumo al menor precio. Vé art. 392 á 394 del Cód. de Comercio.

SOCIEDAD DE GANCHO Y RANCHO. Fig. y fam. La de compañerismo y mutua protección.

SOCIEDAD DE LA CRUZ ROJA. *Cruz roja.*

SOCIEDAD LIMITADA, en ARGENTINISMOS.

SOCIEDAD SECRETA. Fig. La que no está legalmente constituída ni funciona ostensiblemente.

SOLDADO DE LÍNEA. Individuo de la *tropa de línea.* Suele oponerse á *guardia nacional.*

SOL DE INVIERNO. El de esta estación que alumbra y calienta poco. E.

SOLSTICIO DE INVIERNO. Entre el 21 y 22 de junio.

SOLSTICIO DE VERANO. Entre el 21 y 22 de diciembre.

SOMBRERO CAPACHO, DE FELPA y PAMELA, en ARGENTINISMOS.

SOMBRERO PANAMÁ. El de paja muy fina, que nos viene del Ecuador y especialmente de Panamá. Vé *jipijapa.*

SOPA JULIANA (del franc. *julienne*). Sopa hecha con varias clases de yerbas y legumbres. Lo mismo en portug.

SORDO DE CONVENIENCIA. Fig. y fam. El que aparenta no oir lo que le dicen, porque así le conviene.

SUBSTANCIA GRIS. Substancia de la corteza del cerebro en cuya composición entra el fósforo, que es necesario para la elaboración del pensamiento.

SUDOR FRÍO. El que es acompañado de la sensación de frío. E.

SUEÑO DE PLOMO (ó *pesado*). Fig. El profundo.

SUEÑO DORADO. Fig. Nuestro mayor encanto y dulce aspiración. E.

SUEÑO LIVIANO. Fig. Sueño ligero. (A.).

SUEÑOS DE COLOR DE ROSA. Fig. Ilusiones halagüeñas, sueños dorados (A.). E.

SUERTE LOCA. Fig. y f. Fortuna grande en los negocios, en el juego ó en cualquier otra cosa. E. Ej.: *tiene una suerte loca.*

SUERTE PERRA. Fig. y fam. Mala fortuna en el juego, en los negocios ó en cualquier otra cosa. E.

SUFRAGIO RESTRINGIDO. Régimen electoral en que el derecho de votar se acuerda sólo á determinadas clases de ciudadanos.

SUFRAGIO UNIVERSAL. Régimen electoral en que el derecho de votar se acuerda á todo ciudadano, sin tener en cuenta la jerarquía, fortuna ó grado de instrucción. E.

SU IDEA. Expresión. El pensamiento, preocupación, propósito firme, proyecto, intención preconcebida de la persona aludida. Vé *mi idea.*

SU MAJESTAD EL DINERO. Fig. El dinero, cuyo poder es grande.

SU MAJESTAD IMPERIAL. Tratamiento que se da á los emperadores. E.

SU MAJESTAD REAL. Tratamiento que se da á los reyes. E.

SU MANO DERECHA. Fig. y fam. La persona que presta á otra gran ayuda para el manejo de sus negocios. E.

SUPLICIO DE LA RUEDA. Tormento que se daba antiguamente en Europa, mediante una especie de X de madera en que el verdugo quebrantaba los huesos de los brazos, piernas, etc., del condenado.

SUPLICIO DE TÁNTALO. Este rey mitológico estaba atado á un árbol cargado de frutas, junto á un lago límpido y profundo; pero cuando quería apagar su sed las aguas se retiraban y las ramas se alejaban cuando intentaba coger sus frutas. || Fig. Sufrimiento que experimenta el que tiene á la vista un bien que apetece y no le es dado gozar. E.

SUPREMA CORTE DE JUSTICIA NACIONAL. El mas alto tribunal instituido por la constitución. Consta de cinco miembros vitalicios — un presidente y cuatro vocales — y tiene ciertas funciones políticas.

SU PRO Y SU CONTRA. Ventajas é inconvenientes de una cosa.

SUSPIRO DE MONJA. Fig. Especie de buñuelito hueco hecho con harina, manteca, huevos y leche. Después de cocido se espolvorea con azúcar molida.

SUTILEZA y SUTILIZAR. La A. las define con incoherencia.

T

TABLA DE LOGARITMOS. Cuadro de los números — desde 1 hasta 100.000 — y sus logaritmos, así como los de los senos, cosenos, tangentes y secantes. E.

TABLA DE SALVACIÓN. Fig. Último expediente ó recurso para salvar de una situación difícil. E.

TACO LUIS CATORCE. El que usan las mujeres: es ancho arriba y angosto abajo, con una cintura al medio é inclinación hacia adelante.

TACO MILITAR. Tacón mas alto y ancho que lo regular.

TALENTO EMBOTELLADO. Fig. y fam. Dícese del ignorante *pretensioso*.

TALLE DE AVISPA (de *junco* ó de *palmera*). Fig. El que es esbelto, flexible y airoso. E. Vé *cintura de avispa*.

TAREA INGRATA. Fig. La de gran afán y poco provecho.

TEA DE LA DISCORDIA. Fig. Lo que la fomenta. Alude á la antorcha con que es representada la Discordia.

TEATRO GUIÑOL (del franc. *guignol*). Teatro en que los actores son títeres ó muñecos colgados, que se mueven por medio de cuerdas desde los bastidores.

TEATRO POR SECCIONES. Aquel en que se cobra separadamente por cada sección ó acto. Vé *sección*.

TEJE MANEJE (vé A.). Fam. Frecuentes idas y venidas que se efectúan con motivo de asuntos turbios ó reservados.

TEMPERAMENTO BILIOSO. Aquel en que predomina habitualmente la bilis ó humor bilioso. E.

TEMPERAMENTO FLEMÁTICO. Es aquel en que predomina habitualmente la flema. E.

TEMPERAMENTO LINFÁTICO. Es aquel en que predomina habitualmente la linfa ó humor linfático. E.

TEMPERAMENTO NERVIOSO. Aquel en que predomina habitualmente el sistema nervioso. E.

TEMPERAMENTO NERVIOSO BILIOSO. Aquel en que predominan habitualmente los nervios y la bilis. E.

TEMPERAMENTO SANGUÍNEO. Es aquel en que predomina habitualmente el sistema sanguíneo. E.

TEMPLO DE LA JUSTICIA. Fig. La justicia. || La casa en que se la administra.

TENIENTE GENERAL, en ARGENTINISMOS.

TERCIO DE CUERO, en ARGENTINISMOS.

TÉRMINO DE COMPARACIÓN. Fig.

[illegible]
otra: [illegible]. E.

TÉRMINOS HÁBILES. [illegible]
[illegible]
de una cosa. La A. [illegible]
ción. [illegible].

TERRENO VEDADO. Fig. [illegible]
que no es lícito ocuparse y debe ser respetado, al modo que el campo ó sitio
cerrado [illegible]
[illegible]
terreno redado. Vé *redado*, en A.

TERRITORIO NACIONAL, en [illegible]TINISMOS.

TERROR PÁNICO. Fig. Pánico. La A. trae esta locución, pero olvida definirla.

TESTAMENTO OLÓGRAFO (ú *ológra*-[illegible]
escrito todo entero, fechado y firmado por la propia mano del testador (Código civil, art. 3639). Comp. con *hológrafo*, en A.

TESTIGO DE CARGO. Fig. El que depone ó va á deponer en el sentido de la culpabilidad del procesado. E.

TESTIGO DE DESCARGO. Fig. El presentado en favor del procesado. E.

TESTIGO MAYOR DE TODA EXCEPCIÓN. Locución fig. El exento de tacha legal, hábil para atestiguar. E.

TEZ SONROSADA. La que tiene un color encarnado, parecido al de la rosa.

TÍA ABUELA. La hermana de nuestro abuelo ó abuela carnales.

TÍA *FULANA*. Vulg. Mujer del pueblo de edad relativamente avanzada. E.

TIEMPO ABURRIDO. Fig. Aquel que cansa y fatiga el ánimo, por no presentarse complacencia ni distracción alguna. Vé *día aburrido*.

TIEMPO BUENO. Fig. Aquel en que reinan días despejados, serenos y templados. Vé *día bueno*.

TIEMPO ESPLÉNDIDO. Fig. Aquel en que reinan días alegres y templados, sin ser [illegible]

TIEMPO FELIZ. Fig. Aquel período de la vida [illegible]
felicidad constante. Vé *día feliz*.

TIEMPO FEO. Aquel en que reinan días feos. Vé *día feo*.

TIEMPO HORRIBLE (ú *horroroso*). Fig. Aquel en que reinan días crudos y [illegible]

TIEMPO LOCO. Fig. El muy variable. E.

TIEMPO LLUVIOSO. Fig. Aquel en que [illegible]
[illegible]

TIEMPO [illegible]
[illegible]
cosa.

TIEMPO MEDIO (comp. A.). El que [illegible]

TIEMPO PERDIDO. Fig. Aquel en que uno trabaja ó intenta algo infruc[illegible]
tuoso.

TIEMPOS PRIMITIVOS. Fig. Primera época de la especie humana, tiempos prehistóricos. E. [illegible]

TIERRA INGRATA. Fig. La que, por producir poco, no compensa el trabajo del agricultor. E.

TIERRA NEGRA. Tierra vegetal, humus, mantillo.

TIERRA PROMETIDA. Fig. Tierra de promisión, la que Dios prometió al pueblo de Israel.

TIERRA ROMANA, en ARGENTINISMOS.

TIERRA [illegible], en ARGENTINISMOS.

TÍO ABUELO. El hermano de nuestro abuelo ó abuela carnales.

TÍO CAMÁNDULAS. Expresión despectiva, fig. y fam. que se aplica al bellaco, hipócrita ó remolón para el trabajo.

TÍO *FULANO*. Vulg. Hombre del pueblo de edad relativamente avanzada. E. Vé *tío*, en A.

TIQUISMIQUIS GRAMATICALES. Pequeños defectos gramaticales de que

nadie, incluso el mismo Cervantes, se ve libre y que sirven de alimento á puristas y envidiosos.

TIRANÍA DE LA MODA. Fig. Poder incontrastable de ella en materia de trajes y costumbres.

TIRANÍA DE LAS PASIONES. Fig. Dominio exclusivo que ellas ejercen sobre nuestra voluntad. Vé acep. 3ª de *tiranía*, en A.

TISIS GALOPANTE (del franc. *pátisie galopante)*. Tisis de forma aguda y brusca terminacion.

TODO BICHO VIVIENTE. Fig. y fam. *Todo el mundo*, todos; la generalidad de las personas E. Vé *bicho viviente*, en A.

TODO BUENOS AIRES. Fig. La generalidad de sus habitantes.

TODO EL MUNDO. Fig. ó hiperbólico. La generalidad.

TODO HIJO DE VECINO. Fam. Cualquier hijo de vecino (A.), cualquiera.

TODO UN CABALLERO (*un hombre, un sabio)*. Un caballero en toda la extensión de la palabra, un cumplido caballero.

TONEL DE LAS DANAIDES. Mitología griega. Tonel sin fondo que las Danaides debían llenar de agua, en pena de haber asesinado á sus maridos.

TONO IMPERATIVO. El grave, seco ó brusco, que suele usarse en el mando.

TOQUE DE DIANA. Diana. E.

TOQUE DE RETRETA. Retreta. E.

TORRENTE DE LUZ. Fig. La muy viva y abundante. Vé acepc. 2ª de *torrente*, en A.

TORRENTE DE PALABRAS. Fig. Abundancia de palabras, dichas con gran facilidad.

TOS CONVULSA. Tos convulsiva. En por portug. *tosse convulsa*.

TOS PERRUNA. Fig. La tos seca, ruidosa y sibilante que se observa en los casos de espasmo de la laringe y principalmente en el falso crup ó laringitis *chirriante (estriduleuse*, en franc.). E.

TRABAJO DURO. Fig. El que impone un excesivo esfuerzo corporal; un trabajo pesado, riguroso, áspero, fuerte, dañoso.

TRABAJO INGRATO. Fig. El que da poco resultado ó provecho. E.

TRABAS ADUANERAS. Fig. Fuertes derechos, trámites lentos y prolijos y otros entorpecimientos de algunas aduanas para la introducción y despacho de ciertas mercaderías.

TRADUCCIÓN LIBRE. La que no es literal y tiende á vertir más bien el pensamiento que las palabras del autor. E.

TRAJE CORTO (*ó de corto)*. Fam. El que usa el niño de uno á dos años de edad poco más ó menos y la niña hasta que entra á figurar en la sociedad como señorita, que es cuando viste *traje de largo*. El de las bailarinas es más ligero y corto.

TRAJE DE AMAZONA. El que usan las mujeres para andar á caballo, que consiste principalmente en un vestido de paño obscuro de larga falda ó pollera y un sombrero.

TRAJE DE BAILE. El más ligero y artístico, de tela clara y fina, que llevan las mujeres en los saraos. Es escotado. ‖ El de etiqueta ó *de frac* que usan los hombres en esas ocasiones. E.

TRAJE DE BAÑO. El que se usa para este exclusivo servicio y es de un corte y género especial. E.

TRAJE DE CAMPAÑA. El que usa el militar cuando está de servicio en campaña. E.

TRAJE DE CARÁCTER. El propio de ciertos tipos, caracteres ó personalidades.

TRAJE DE CASA. El más sencillo que se usa ordinariamente dentro de ella. E.

TRAJE DE CAZA. El traje especial que se acostumbra usar, á veces, en las cacerías. E.

TRAJE DE CORTE. El que es de rigor el día de función entre las personas

de la corte del monarca: *vestido de corte.*

TRAJE DE DIARIO. El que uno usa para sus ocupaciones ordinarias. E.

TRAJE DE DISFRAZ. El especial que visten los *mascaritas* y cuya variedad es infinita; *traje de máscara.*

TRAJE DE DORMIR. Vestido especial y sencillo que se usa para ese destino exclusivamente, sobre todo las personas ancianas en los países fríos.

TRAJE DE FANTASÍA. El vestido caprichoso, ó el que se usó en tiempos pasados.

TRAJE DE FRAC. Vé *traje de baile,* acepc. 2ª.

TRAJE DE GALA. El más costoso que se usa en las grandes fiestas.

TRAJE DE INVIERNO. El de color cubierto y mayor abrigo, que es el más apropiado para esa estación, especialmente en países fríos. E.

TRAJE DE JACQUET. Vestido de hombre cuya pieza principal es el *jacquet.*

TRAJE DE LEVITA. Vestido del hombre, cuya principal es la levita.

TRAJE DE MARINERO, en ARGENTINISMOS.

TRAJE DE MÁSCARA. El de *disfraz.* E.

TRAJE DE MEDIA ESTACIÓN. El hecho de telas de regular cuerpo, que se usan en las *estaciones medias,* es decir, en otoño y primavera.

TRAJE DE PARADA. El más lujoso que usan las tropas, agentes de policía y militares, en general, en ciertas ocasiones.

TRAJE DE PLAYA. El que usan las mujeres y niños, cuando están en la playa de un balneario.

TRAJE DE SACO. Vestido de hombre, mujer ó niño, cuya pieza principal es el saco.

TRAJE DE SMOCKING. Traje negro de hombre, de mediana etiqueta, en que la pieza principal es el *esmoquin.*

TRAJE DE VERANO. El de color claro y tela liviana, que es el más apropiado para esa estación.

TRAJE DE VIAJE. El especial y sencillo que usan en tal ocasión hombres y mujeres. Vé *guardapolvo.*

TRAJE DE VISITA. El que sin ser *de gala* ni de etiqueta, se usa principalmente cuando se va á hacer una visita de cumplido. E.

TRAJE LARGO. El que usan los niños y señoritas, cuando han dejado de usar el *traje corto.*

TRAJE LIGERO. Fig. El de poco abrigo.

TRAJE TALAR. El que usaban antiguamente los griegos y romanos y hoy los sacerdotes y las monjas, traje que suele llegar *usque ad talos* (hasta los talones).

TRAJE TROTTEUR (voz franc.). Traje de señora, *estilo sastre,* para diario, con pollera redonda que casi toca el suelo.

TRANVÍA DE SANGRE. Fig. El movido por animales.

TRANVÍA ELÉCTRICO. El que es movido por electricidad.

TRATA DE BLANCAS, en ARGENTINISMOS.

TRATO DESIGUAL. Fig. El del que es amable unas veces y otras no.

TRAVESURA DE NIÑO. Acción imprudente que suelen cometer los muchachos y no tiene generalmente mayor transcendencia.

TRAZA DE UNA PERSONA. La apariencia y figura. La A. no aplica la palabra *traza* á las personas.

TREN DE CARGA, en ARGENTINISMOS.

TREN RODANTE. Conjunto de vehículos de una línea férrea.

TRES ARMADO, en ARGENTINISMOS.

TRES BANDAS. *Tres tablas.*

TRES EN SECO. En los juegos de palos y *casín,* la acción y efecto de meter

en una troneta ó bolsa la bola del jugador, sin llevar antes ninguna otra.

TRES TABLAS. Golpe de billar en que una bola toca sucesivamente tres bandas ó barandas. Vé *dos tablas*.

TRIBU AMIGA. La tribu indígena con que mantenemos buenas relaciones.

TRIBUTO DE SANGRE. Fig. El servicio militar obligatorio. En portug. *tributo de sangue*.

TRIGO BARLETTA, en ARGENTINISMOS.

TRIPE CORTADO, *cortado*, en ARGENTINISMOS.

TRIPLE VOTO. El que hace el sacerdote regular al entrar en religión: es constituído por los votos perpetuos de obediencia, pobreza y castidad.

TROPA DE LÍNEA (comp. A.). Ejército permanente, organizado, instruído, disciplinado y organizado para la guerra. Suele oponerse á la expresión *guardia nacional*. Vé *soldado de línea*.

TROPA IRREGULAR. La constituída por voluntarios. E. ‖ U. m. c. en pl.

TROPA REGULAR. La regimentada y organizada con anterioridad. U. m. c. en pl. E.

TROPAS DE REFRESCO. Fig. Las que acuden al combate mucho después de estar empeñada la acción. E.

TROTE INGLÉS, en ARGENTINISMOS.

TURGENTE SENO. En poesía, el seno de la mujer cuando es levantado.

U

ÚLTIMA PALABRA. Fig. Determinación definitiva que expresamos á otro sobre un asunto cualquiera. E. Con la frase: *Todavía no se ha dicho (dado) la última palabra* se quiere significar que en la materia aludida aun falta que investigar.

ÚLTIMA RATIO (en latín, última razón). Fig. La razón final, la decisiva, la razón de las razones, la fuerza, la guerra, la voluntad del déspota. *Ratio*, se lee *racio*.

ÚLTIMAS PALABRAS. Las que pronuncia una persona, poco antes de morir. E.

ÚLTIMO PRECIO. Fig. Precio mínimo á que se ofrece en venta una cosa. E.

ÚLTIMOS MOMENTOS. Fig. Los que preceden de inmediato á la muerte de una persona ó animal. E.

ÚLTIMO TERCIO DE LA VIDA. Vé *en el último tercio de la vida*.

UNA ALFORJA (llena) DE MENTIRAS. Locución fig. y fam. Dícese de la persona muy embustera.

UNA BELLA. Fig. Una mujer de cierta distinción. E.

UNA BOLSA DE GATOS. Fig. y fam. Grupo de personas que atacan y riñen.

UNA BUENA MUJER. La que es sencilla y honrada.

UNA CUALQUIERA. Fig. y fam. Una mujer cualquiera, que es poco estimable, que tiene muy poca educación, que no es digna de consideración. E.

UNA DE *no te mueras*. Fig. y vulg. Una tunda.

UNA DE SAN QUINTÍN. Fig. Gran pendencia entre dos ó más personas. Vé *armarse una de San Quintín*, en A. Allí el ejército español venció al francés en 1557.

UNA IDEA LUMINOSA. Fig. La que viene á salvar una situación difícil ó *comprometida*, ó á resolver un problema, una grave dificultad.

UN ALFÉREZ (ó *alférez*) [illegible]. Fig. y fam. Un [illegible] muy [illegible] terno é insignificante. Vé [illegible] en A.

UN ALGO. *Un no sé qué.*

UN ALMA. Locución que se emplea en las proposiciones negativas y equivale á nadie. También se dice *alma viviente* (comp. A. y *ni un alma*. Ej. *no lo ha visto un alma* ; *no había un alma* ; *no lo oyó* un alma.

UN ALTO de *cosas*. Fam. Una gran porción, una gran cantidad. E.

UNA MEDIA VERDAD. Fig. Una verdad á medias ; una proposición que en parte es verdadera y en parte es falsa.

UNA NADA. Fig. Cosa de nada, cosa de muy corta entidad. E.

UNA NOCHE DE PERROS. Fig. y fam. La de temporal crudo. ‖ La pasada en medio de angustias ó fuertes dolores. E.

UNA PARTIDA DE CLÉRIGO MULATO. Fig. y fam. Una mala partida.

UNA PUNTA DE CANALLAS (*ladrones, pícaros, sinvergüenzas*, etc.). Una porción ó gran cantidad de ellos.

UNA REPARACIÓN POR LAS ARMAS. Fig. La que exige el ofendido á su ofensor y consiste en la realización de un duelo entre ambos. Vé *exigir una reparación* é *ir al terreno*.

UNA TACITA DE PLATA. Fig. y fam. Dícese de lo que es muy limpio y lindo.

UNA TRISTEZA. Fig. y fam. Cosa triste.

UNA VERDAD DE Á FOLIO. Fig. Una gran verdad, una verdad inconcusa, casi un axioma.

UN BUEN HOMBRE. Fam. El que es sencillo y honrado ; un infeliz. E. Difiere de *hombre bueno*.

UN CUALQUIERA. Fig. y fam. Un hombre cualquiera, que es poco estimable ; que carece de educación y de *valer*. E.

UN [illegible]. Un cuadro del pintor aludido. Es metonimia. [illegible] *yas*, etc.

UNGÜENTO DE SOLDADO. Pomada mercurial. El *doble* es hecho mitad de azogue y mitad de grasa, mientras que el *sencillo* no lleva más que una cuarta parte de mercurio.

UN HOMBRE DE PENSAMIENTO. Fig. El de talento é iniciativa.

UN HOMBRE DE POSICIÓN. Fig. El que la tiene cómoda y asegurada. E.

UN HOMBRE DE PROVECHO. Fig. El que tiene valía. E.

UNIDAD TÁCTICA. Agrupación de soldados de un arma [illegible] bajo el mando de un jefe y forma una de las partes [illegible] cuales son, el batallón y el escuadrón. Vé *batallón*, en A.

UN ILUSTRE DESCONOCIDO. Locución fig. y despectiva. Un hombre obscuro y de escaso *valer*.

UNIÓN LATINA. Grupo de naciones europeas que han adoptado por unidad monetaria el franco. Lo constituyen Francia, Bélgica, Suiza, Italia y Grecia

UN LÍO DE LOS MIL DEMONIOS (ó *de todos los diablos*). Locución fam. Un enredo de muy malas consecuencias. Suele precederle el verbo *meter*.

UN MAL HOMBRE. Fig. El de malos procederes, un malvado.

UN MAR DE COSAS. Fig. é hiperbólico. *La mar de cosas*. E.

UN MAR DE LÁGRIMAS. Fig. é hiperbólico. Gran abundancia de ellas. E.

UN MAR SIN FONDO. Fig. y fam. Un arcano insondable ; lo inextricable, insoluble é incomprensible. E. Comp. con *un pozo sin fondo*.

UN MIRLO BLANCO. Fig. Lo que es rarísimo ; *rara avis*. E.

UN MONTÓN DE COSAS. Fig. y fam. Muchas (A. en *montón*). Ej. *tengo que contarle* un montón de cosas.

UNO REDONDO. Fig. y fam. Una rotunda negativa.

UNO DE TANTOS (una de tantas). Locución fam. Uno como otro cualquiera, del tipo vulgar y corriente. E.

UN OJO DE LA CARA. Fig. y fam. Muy caro, difícil, costoso. Vé *costar* una cosa *un ojo de la cara*.

UNOS REALES. Fam. Una corta cantidad de dinero. CH. *Reales* significa *dinero*.

UN PORVENIR RISUEÑO. Fig. El halagüeño; es decir, que se presenta grato y lleno de esperanzas é ilusiones. E.

UN POZO SIN FONDO. Fig. Aquel en que, según la creencia vulgar, lo que cae no vuelve á aparecer: *pozo airón*, en A.

UN PRECIO DISPARATADO. Fig. y fam. El excesivo ó muy exagerado. E.

UN PUCHITO. Fig. y fam. Un poquito, un puñadito, una corta cantidad.

UN RÍO DE LÁGRIMAS. Fig. é hiperbólico. *Un mar de lágrimas*.

UN SIN FIN DE... Un gran número ó cantidad de... Vé *sin fin de...*

UN TAL POR CUAL (ó *una tal por cual*). Locución vulg. de vilipendio.

UN TEJIDO DE EMBUSTES (*falsedades, mentiras*). Fig. Discurso ó declaración llena de embustes, etc. E.

UN TIGRE DE BENGALA. Fig. y fam. Persona de temperamento agresivo y temible. E.

UN TIRÓN DE ATRÁS. Fig. y fam. Acto inesperado de un tercero que viene á paralizar la acción de uno.

UNTO MEJICANO. Fig. y fam. Unto de Méjico (A.); el dinero, especialmente cuando se le emplea con fines *inconfesables*.

UÑA *encarnada* (de *encarnarse*). La que se mete debajo ó dentro de la carne. Lo mismo en portugués.

UÑAS LARGAS. Fig. Ladrón.

V

VACA DE VIENTRE. Fig. La paridera; res de vientre, en E.

VACA LECHERA. Vaca de leche, *lechera*. || Fig. Persona ó cosa de que se saca continuamente renta ú otro provecho. En francés, *vache à lait*.

VALIENTE HAZAÑA! Vé *como si hubiera hecho una hazaña* y la voz *valiente*.

VALIJA DE MANO. Fig. Maleta.

VALIJA DE VIAJE. Fig. Caja de cuero adecuada para usarla en los viajes.

VALOR DE AFECCIÓN. *Valor estimativo*.

VALOR ENTENDIDO (comp. A.). Fig. y fam. Segunda intención con que procede una persona de acuerdo con otra.

VALOR ESTIMATIVO (ó *de estimación* ó *de afección*). El que se atribuye á las cosas por el aprecio y estimación que les tenemos y que es inferior á su *valor intrínseco*.

VALOR EXTRÍNSECO. El convenido entre los contratantes.

VALOR INTRÍNSECO. Valor real que una cosa tiene por sí misma, con prescindencia del *valor de estimación*.

VALOR LOCATIVO. Precio de locación.

VÁLVULA DE SEGURIDAD. La que tienen las máquinas de vapor para dar escape al vapor de agua, cuando su tensión es excesiva.

VALLE DE JOSAFAT. Célebre valle de los alrededores de Jerusalén, donde según una errónea interpretación dada

á la profesía de Jóel, tendrá lugar el juicio final.

VANIDAD DE VANIDADES (y *todo vanidad*, se agrega á veces). Traduccion de la frase latina *vanitas vanitátum et omnia vanitas*, con que se deplora en el Eclesiastés, lo insignificante y perecedero de las cosas humanas. Con esa locucion solemos censurar la vanidad y orgullo insensatos de ciertas personas. E.

VASO DE NOCHE. Fig. Bacin, orinal, *servicio*. E.

VE DE VACA. Fam. La letra *v*. Vé *be de burro*.

VENIA MARITAL. Consentimiento que da el marido para que su mujer puede contratar ó estar en juicio.

VENTANA Á LA CALLE. Fig. La que da ó mira á ésta. E.

VENTILADOR ELÉCTRICO. Aparato con aletas, etc., destinado á agitar y renovar el aire de las habitaciones y es movido por la electricidad.

VERBO FRECUENTATIVO (comp. A). El que agrega á la idea principal, la accesoria de frecuencia ó repetición. Ej. *besuquear, gimotear, lloriquear, manosear, menequear, repiquetear, traquetear, zangolotear*. Termina en el subfijo *ear*.

VERDAD (ó *verdades*) de Pero Grullo (*que á la mano cerrada la llamaba puño*, se agrega á veces). Perogrullada; verdad ó especie que por notoriamente sabida, es simpleza decirla. Ej. *cuatro huevos son dos pares; al que le quitan la vida de seguro le matan*.

VERDADES DE Á PUÑO (ó *como un templo*). Fig. Vé *una verdad como una casa*.

VERDE BOTELLA (*ó mar*). Fam. Verde obscuro. E. Comp. con *verdinegro*, en ARGENTINISMOS.

VERDE-LUZ, *verde-mar* y *verde-nilo*, en ARGENTINISMOS.

VERDOR DE LOS AÑOS. Fig. Mocedad ó juventud. E.

VESTIDO DE MEDIO PASO. Fig. Vestido corto y de poco vuelo. E.

VIAJE DE PLACER. Fig. El que se realiza por mera complacencia y esparcimiento de espíritu. En francés, *voyage de plaisir*.

VIAJE DE ULTRAMAR. El que se hace atravesando el océano. En francés, *voyage d'outremer*.

VIAJE REDONDO (comp. A.). Fig. El que comprende la ida y vuelta de un punto á otro.

VÍAS DE HECHO. Fig. Maltratos de obra, como golpes, heridas y violencias materiales, en general. *Vías de facto*, en portugués y *voies de fait*, en francés.

VICIO DE CONFORMACIÓN. Deformidad que trae un ser cualquiera al nacer. E.

VIDA ALEGRE. Fig. Vida airada. A.

VIDA APORREADA. Fig. La de mucho trabajo y gran sujeción. E. Afligida de privaciones, molestias y trabajos (A. en *arrastrado*).

VIDA ARRASTRADA. Fig. La de muchos trabajos y estrecheces; la aporreada (A. en *arrastrado*).

VIDA AZAROSA. Fig. La que está preñada de inconvenientes, percances y desgracias. E. Comp. *azarosa*, en A.

VIDA BORRASCOSA. Fig. Aquella en que predominan el desorden y el libertinaje. Vé *borrascoso*, en A.

VIDA DE ANACORETA. La de una persona que vive retirada del comercio humano y entregada al estudio y la meditación.

VIDA DE PERROS. Fig. La muy penosa y trabajada. Suele usarse con los verbos *hacer* y *llevar*.

VIDA DESASTRADA. Fig. La de grandes infortunios. Vé *desastrado*, en A.

VIDA MATERIAL. Fig. La vida del hombre, considerada principalmente en relación á su cuerpo, con prescindencia del estudio y exigencias del espíritu.

VIDA MUY TRABAJADA. Fig. La de una persona que ha trabajado, luchado y sufrido mucho y suele mostrar

en su rostro las huellas de su sufrimiento. E. || Suele emplearse con el verbo *llevar*.

VIDA PERDURABLE. La que dura por muchos años. || La *vida eterna, la otra vida*.

VIDA PRIVADA. Fig. La vida de hogar puramente y fuera del trato con las gentes. || La vida ordinaria, en que se cultivan relaciones y emprenden negocios, pero sin mezclarse para nada en la *cosa pública*, es decir, en la administración de los negocios públicos. || Esta faz de la vida del hombre público, por oposición á su *vida pública*. E.

VIDA PÚBLICA. Fig. La del hombre público, en lo que concierne á la política y á la administración de los negocios públicos. E. Vé *vida privada*, acepc. últ.

VIDA RECOGIDA. Fig. La de una persona que sale poco de su casa y es de costumbres morigeradas. E.

VIDA RETIRADA. Fig. La de una persona recogida y que no cultiva casi trato con las gentes.

VIDRIO DE AUMENTO, en ARGENTINISMOS.

VIEJA CHOCHOCA (ó *chuchoca*). Vé *chochoco*.

VIEJO CONTINENTE. Fig. *El viejo mundo*, el mundo antiguo.

VIGILANTE SIN CHAPA, en ARGENTINISMOS.

VIL GUSANILLO DE LA TIERRA. Expresión fig. é hiperbólica con que se clasifica al hombre cuando se le compara con Dios, ó se considera el lugar insignificante que ocupa en el *mundo de los vivos*.

VINAGRE DE YEMA. El fabricado con las yemas de la vid. || Por extensión cualquier vinagre amarillo.

VINO BLANCO. El de color claro.

VINO DE MESA. Vino de pasto. E.

VINO EMBOTELLADO. El conservado en botellas. E.

VINO ESPUMANTE. El que proviene del mosto que ha fermentado dos veces, primero en el tonel y después en la misma botella.

VINO FINO. El superior de bastante fuerza alcohólica y más ó menos viejo. E.

VINO MOSCATEL. El hecho con esa uva. A. en *vino*.

VINO NUEVO. El de la última cosecha. E.

VINO *QUINADO*. El preparado con quina para usos medicinales. Lo mismo en portug.

VIÑA DEL SEÑOR. Fig. Las gentes, cuya salud espiritual persigue la religión. En portug. *o agro do Senhor*.

VIRUELAS... en ARGENTINISMOS.

VÍSPERAS SICILIANAS. Fig. Matanza de los franceses que dominaban en Sicilia, que tuvo lugar en el año 1282 y duró cuatro semanas (de 31 de marzo á 28 de abril).

VISTA CANSADA. Fig. La que está debilitada transitoria ó permanentemente. || El presbitismo. En portug. *vista cançada*.

VISTAS Á LA CALLE (*al río*, etc.). Fig. Hablando de casa, edificio, habitación, etc., que mira á la calle, que tiene vistas sobre ésta; con puertas ó ventanas que dan á la misma. Vé *caer á...*

VIVA EL AMOR. Juego de naipes que se realiza entre varios, trocándose las cartas entre los jugadores hasta que uno consiga que todos sus naipes sean del mismo palo. Este es el ganador. En portug. *viva l'amor ó ceo*.

VOLUNTAD DIVINA. La que emana de Dios ó que se atribuye á Él. E.

VOLUNTAD FÉRREA. Fig. Voluntad de hierro. (A.)

VOLUNTAD FIRME. Fig. La que no cede ni se doblega ante el peligro ó la resistencia; la del hombre perseverante en un propósito. E.

VOTO DE CALIDAD (vé A.). Locución fig. Opinión del que tiene una especial competencia en el asunto.

VOTO DE CENSURA. Fig. Vé *dar un voto de censura.*

VOTO DE CONFIANZA. Fig. Vé *dar un voto de confianza.*

VOZ AGUARDENTOSA. Fig. Voz áspera, bronca. E. *Aguardentosa,* en A.

VOZ AMIGA. Fig. Palabra ó discurso de persona que nos estima. E.

VOZ ATIPLADA. Fig. La voz del hombre, chillona y afinada. E. Comp. con *tiple,* en A.

VOZ CLARA. Fig. La que es limpia y se oye bien. E.

VOZ COMÚN. Fig. *Voz corriente.* E.

VOZ CORRIENTE. Fig. Rumor esparcido en la sociedad y que es creído generalmente.

VOZ DE ALERTA. Fig. Aviso que damos á otro para que esté prevenido. E. Vé *dar la voz de alerta.*

VOZ DE MANDO. Fig. La que los jefes militares dirigen á sus subordinados, en términos breves é inteligibles, para la ejecución de una maniobra militar. E.

VOZ FINA. Fig. La de poco cuerpo y timbre metálico. E.

VOZ GRUESA. Fig. La de mucho cuerpo y pocas vibraciones. E.

VOZ Y VOTO. Fig. Derecho de opinar y de votar que corresponde á un individuo en la asamblea ó sociedad que pertenece. E. Son corrientes la locución *con* [illegible]

VUELTA Á LA REDONDA. Vuelta al rededor de una cosa. Vé *á la redonda,* en A.

VUELTA DE PATADAS. Fig. Pateadura, pisa. Vé *pisa,* en A.

Y, Z

YERBA CAONA. Cierta yerba mate cuya elaboración é introducción en la República está prohibida.

ZAPATERO REMENDÓN (E.). Zapatero de viejo (A.).

ZAPATO DE GOMA. Chanclo. A.

ZINC DE CANALETA y ZOQUETE DE CARNE, en ARGENTINISMOS.

ZONA FRANCA. Parte de un puerto en cuyos muelles y depósitos se pueden guardar mercaderías sin pagar derechos de aduana hasta que sean expedidas á otro puerto.

VOCES EXTRANJERAS [1]

A

ABATÍS (del franc., *abattis*), m. pl. Trinchera improvisada con troncos y ramas de arboles. Se emplearon en la guerra del Paraguay (1865 á 1871).

AD CORPUS (frase latina). En las ventas de terrenos, es la que se hace de una propiedad con límites determinados, sin determinación de superficie y por un precio unico.

ADDITION (voz francesa), f. *Adición*, cuenta de lo gastado en un *restaurán*.

AD REFERÉNDUM. Vé *referéndum*.

AD VALOREM. Vé *valorem*.

Á FORTIORI. Vé *fortiori*.

Á GIORNO. Vé *giorno*.

ALIBI (voz latina, que vale *en otra parte*), m. *Coartada*. Esta voz esdrújula pertenece al derecho de todas las naciones civilizadas.

ALTER-EGO (en latín, *otro yo*), m. Representante, persona á quien uno acuerda toda su confianza y es como un eco suyo.

ALL RIGHT (lee, *ol ráit*). Expresión inglesa que dice : todo está bien, nada hay que observar en lo hecho ; muy bien, perfectamente. CH.

AMATEUR (francés), m. Aficionado, persona que tiene afición á una cosa. El que cultiva un arte ó una ciencia que no es de su ocupación ó profesión habitual. ‖ En sentido irónico, persona poco versada en un arte ó ciencia, ó de mediano talento. Lo mismo en inglés y *amatore*, en italiano.

ANCESTRAL (voz francesa usada por algunos literatos), adj. Que pertenece á los antepasados, á los tiempos más antiguos.

(1) En el Diccionario de la Academia (13ª edic.), figuran las siguientes voces latinas y extranjeras : *Accésit, ambigú, bidé, biftec, bombón, canesú, clac, clíper, complot, cotillón, croquis, cupé* (berlina), *córam populo, cúter, cheque, dólar, desabillé, duo, ecarté, edredón, exequátur, factón, frac, garzón* (mozo, etc.), *gneis, griseta, haute, habeas corpus, in pártibus, in péctore, in promptu, in púribus, ítem, kiosco ó quiosco, landó, memorándum, miladi, milord, noli me tángere, non plus ultra, paletó, pane lucrando, peccata minuta, Petrus in cunctis, prima facie, puré, rail, revólver, rosbif, simún, ténder, tedeum, tránseat, tílburi, trémolo, trinquis, trole, ucase, vagón, vermut, vivac ó vivaque, yanqui* y alguna otra.

Los términos y frases que van á continuación no constan en el aludido diccionario, pero salvo unos pocos, como *bill, speech, cab* y *toast*, son muy usados en Buenos Aires, por ser una metrópoli cosmopolita y rica. Se incluyen también las expresiones latinas.

ARGOT (francés), m. Especie de germanía, jerga de que se sirven, para hablar entre ellos, los criminales de profesión y que es con frecuencia muy expresiva. || Lenguaje especial de personas que buscan no ser entendidas por los demás. || Terminología especial de ciertas profesiones. Lo mismo en portug. Comp. con *lunfardo* y *caló* (A.).

ART NOUVEAU (lee. *ar nuvó*), m. Escuela novísima en el arte, que forma *pendant* con el *decadentismo* literario y se distingue por su originalidad exagerada que degenera con frecuencia en fantasía y extravagancia. Estas palabras francesas dicen claramente *arte nueva*.

ATTACHÉ (voz francesa), m. Oficial agregado á una embajada, especie de subsecretario.

B

BAR (voz inglesa), m. Salón donde se expenden bebidas. Lo mismo en francés.

BAREYE (del franc. *barège*), m. Tela de seda ó lana delgada sin cruzar que usan las mujeres en vestidos, pañuelos, chales, etc. *Barés*, dicen varios.

BARONNET, m. *Baronet*, título hereditario de los miembros de una orden de caballería, en Inglaterra. Pl. *baronnets*. En portug. *baronete*. Es voz inglesa, que figura en el dicc. francés y en Z.

BEBÉ (voz francesa, tomada del inglés *baby*). m. Bebe, nene, niñito. CH. || f. Muñequito, que imita á un niñito ó niñita. Ve *bebe*.

BIBELÓ (del franc. *bibelot*), m. Objetitos primorosos, de más ó menos valor, con que se adornan vitrinas, rinconeras, chimeneas, consolas, *etagères*, etc. CH. Lo mismo en portug.

BIDET (*bidé*), m. Mueble de alcoba, especie de cubeta, que sirve para lavarse. Es voz francesa. En portug. *bidé* ó *bidet*. *Bidé*, en la 13ª ed. de la A.

BILL (voz inglesa), m. En Inglaterra y Estados Unidos, proyecto de ley presentado al Parlamento inglés ó á una legislatura *yanqui*. || Á veces significa la ley dictada. || *Bill de indemnidad*, absolución que se proyecta dar ó se da á un ministro ó ministerio del Poder Ejecutivo por alguna infracción de ley, en virtud de las circunstancias. Estas expresiones han pasado á figurar en el derecho parlamentario de muchas naciones.

BISCUÍ (del franc. *biscuit*), m. Material de porcelana, completamente cocido al horno, esmaltado ó no y quebradizo. || Busto, estatuíta, *bibeló*, etc., formado de ese material. *Biscuit*, en portug.

BITER (del inglés, *bitters*, voz tomada del holandés), m. Un licor amargo estomacal. *Bitter*, en francés y portug.

BLOC (voz inglesa), m. Cuaderno de papel de escribir. CH.

BOCCATO DI CARDINALI (ó *cardenali*). Fig. *Bocado rico*.

BOCK (voz alemana), m. Vaso de un cuarto de litro de capacidad. || Esta misma cantidad de cerveza. CH.

BOER (en holandés, paisano, agricultor), adj. Lo relativo ó perteneciente á los colonos holandeses del Cabo de Buena Esperanza, Orange y Transvaal. || Ú. t. c. s. || Uno de esos colonos.

BOICOT (del inglés, *boycott*), m. Acción y efecto de *boicotear*.

BOICOTEAR (de *boicot*), act. *Complotarse* los obreros ó los consumidores para no trabajar ó no comprar á determinada casa comercial ó á determinado productor ó mercaderías de un país dado.

BOL (voz inglesa, tomada del inglés *bowl*), m. Vasija semiesférica de cristal ó porcelana, que se pone en la mesa, llena de agua y sirve para enjuagar la boca, lavar los dedos de las manos y también las frutas.

BOX Ó BOJ, sitio de una caballeriza ó sección de un furgón de ferrocarril para un caballo solo. La voz inglesa *box*, pasó al francés. || *Box*, riña á puñadas, que es pugilato muy usado en Inglaterra y Estados Unidos. *Boxe*, en francés, tomado del inglés *to box*, pelear á trompadas. *Box*, en portug.

BRIC-A-BRAC (voz francesa), m. Baratillo, casa de comercio de objetos viejos ó usados. Vé *cambalache*.

BREK (del inglés, *break*), m. Vé ARGENTINISMOS.

BRANDI (del inglés, *brandy*), m. Bebida espirituosa que se obtiene por la destilación del vino ó del orujo de la uva. Z. trae esta voz.

BRICK (voz inglesa) ó *bric*, m. Buque pequeño de dos mástiles y muy velero. *Brique*, en portug. y *brick*, en francés. Comp. *bribarca* (A.).

BUDUAR (del franc. *boudoir*), m. Gabinete de confianza, saloncito de una mujer elegante, destinado para estar á solas ó con personas de su intimidad. En portug. *boudoir*. En inglés, *boudoir* es la habitación de una señorita.

BUFACH (voz alemana), m. Polvo insecticida de gran uso y eficacia.

BUFFET (voz francesa), m. En las fiestas y otras reuniones, mesa donde están los manjares, licores y refrescos. || Por analogía, *restaurant*, para uso de los viajeros, instalado en una estación de ferrocarril.

BULDOG (del inglés, *bull dog*), m. Especie de alano ó perro de presa de raza inglesa.

BUQUÉ (del franc. *bouquet*), m. Ramillete. || Aroma de vino. CH.

BURLÉ (del franc. *bourlet*), m. Colchadito largo y de unos dos centímetros de grueso con que se tapan las junturas de puertas y ventanas, sujetándolo con tachuelas. Algunos lo llaman *burla-viento* y también *burlete*.

C

CAB (voz inglesa), m. Coche inglés de un solo caballo, abierto ó cerrado y cuya particularidad consiste en que el cochero va sentado y guía desde la parte trasera.

CABERNET (voz francesa), m. Uva negra, chica, bastante ácida, que entra como base en la elaboración de vinos negros, finos, tipo *borgoña*.

CACHET (voz francesa), m. Envoltorio, que consiste en dos obleítas, con que se cubre un medicamento para que no se sienta su sabor, más ó menos desagradable, al tomarlo. || El aludido medicamento. || Algo que es característico.

CAETERIS PARIBUS (léase *céteris*: voces latinas). Expr. adv. En igualdad de circunstancias.

CAFÉ CANTANTE (del francés, *café chantant*). Café donde se canta, se toca música y figuran mujeres alegres. Lo mismo en portug. || El *café concert* es menos vulgar que éste y en él se dan algunas representaciones teatrales.

CAKE-WALK (lee *kek-uok*), m. Variedad de cancán; baile de negros. || Música extravagante y estrepitosa que acompaña ese baile. Es voz inglesa.

CALAMBUR (del franc. *calembour*), m. Retruécano, equívoco, juego de palabras, de igual ó muy semejante pronunciación.

pero de diversa significación. Lo mismo en España. En Portugal, *calembour*. Hace falta el adj. *calemburesco*.

CANAPÉ (voz francesa), m. Rebanada de pan sin corteza, frita en mantequilla, que lleva encima jamón ó ave, etc. y huevo picado. Comp. A.

CANARD (voz francesa), m. Pajarota, noticia inverosímil, bola. Es voz conocida también en España y en Portugal.

CANCÁN (voz francesa), m. Baile francés, especie de cuadrilla licenciosa, desordenada y podría decirse epiléptica. Los saltos más exagerados y grotescos, contorsiones, gestos impudentes, posturas obscenas, despatarradas, etc., constituyen el alma de esta danza frenética y desvergonzada. Éste es el cancán *[illegible]*; pero el cancán *flojito* es menos inmoderado y lo es aún más el llamado *de sociedad*. Lo mismo en portug. Es voz usada también en España.

CANOTIER (lee *canotié:* voz francesa), m. Sombrero de paja de alas rectas. El de mujer suele llevar una pluma de adorno.

CARNÉ (del franc. *carnet*), m. Librito con una lista de los bailes en blanco, que se entrega á las señoritas en las grandes fiestas para anotar al margen los nombres de los caballeros á quienes han prometido los respectivos bailes.

CAVOUR ó CAVUR (*Cavour*, estadista italiano), m. Especie de sobretodo con solapas y sin mangas.

CICERONE (voz italiana), m. Guía italiano que muestra á los extranjeros las curiosidades de su ciudad, pueblito, etc. y suministra datos á su respecto, empleando á veces la facundia de un Cicerón. || Guía que hace esos mismos oficios en un país ó lugar cualquiera. Lo mismo en España é Inglaterra y en portugués.

CLAQUE (voz francesa), f. En España, *alabarda*. Conjunto de individuos pagos para aplaudir ó silbar las representaciones teatrales. || Por extensión. Partidarios políticos que van á una asamblea para aplaudir á determinado orador. Lo mismo en portugués. || Sombrero de muelles ó resortes que puede ser aplastado completamente; clac (A.).

CLERICO (del inglés, *claret cup*, copa de clarete), m. Mezcla de licores ó un licor seco con agua, azúcar y limón. Se la usa muy fría.

CLICHÉ (voz francesa), m. Clisé. || Fig. Fórmula ó modelo que se utiliza con frecuencia en los discursos ó escritos.

CLOU (voz francesa), f. Lo que más descuella y llama la atención en una fiesta ó espectáculo.

CLOWN (del inglés *clown*), m. Payaso de circo ecuestre, que hace ejercicios de equilibrio, de ligereza y agilidad, matizándolos con dichos graciosos. Lo mismo en portugués. Es voz usada también en España.

CLUB (voz inglesa), m. Casino, *círculo*. Ej.: *club del Progreso*. E.

COALTAR (voz francesa), m. Alquitrán extraído de la hulla. E.

CÓCTEL ó COCTEL (del inglés *cocktail*), m. Bebida *yanqui* que se prepara con agua caliente, *brandi*, champaña, ginebra ú otro licor, un poco de azúcar y una raja de limón. Comp. con AMERICANISMOS y *candiel* y *ponche*, en A.

COMITÉ (voz francesa, tomada del inglés *commitee*), m. Comisión, conjunto de personas, en número relativamente corto, nombrada por un cuerpo más numeroso para examinar un asunto determinado, dar su parecer y proponer una determinación, ó bien para el despacho de uno ó determinados asuntos. Se aplica especialmente á los formados con fines políticos y muy particularmente á la junta directiva de una localidad ó sección cualquiera. Es voz usada también en España y en Portugal.

CONFITEOR (en latín, yo confieso), m. Confesión; fórmula y oración que así comienza y tiene dispuesta la iglesia para ciertos actos solemnes. || Parte del *oficio*

decimo en que el sacerdote y su ayudante dicen simultáneamente esta oracion.

CONFORT (voz francesa), m. Comodidad, bienestar material de que se goza en el hogar. Conjunto de comodidades que constituyen ese bienestar. En inglés *confort* y en portugues *conforto*; *conforte*, dice Foxodo.

CONFORTABLE. Vé ARGENTINISMOS.

COÑAC (del francés *cognac*), m. Bebida alcohólica de sabor agradable, que tiene por base el aguardiente de vino. Elaborada al principio en Cognac, ha sido después imitada y falsificada en muchas partes. CH. *Cognac* (pronunciado *coñaque*, como lo hace nuestro vulgo), en portugués.

CONSOMMÉ (voz francesa). Consumado. A.

CONSUMMATUM EST (voces latinas). Todo ha concluído! Frase que pronunció Cristo en la cruz, y que se emplea después de una gran desgracia o dolor. Puede u. c. sustantivo. Figura en los diccionarios español, franc. é italiano.

COOLÍ (del inglés *coolie ó cooly*), m. Peón de carga en la India inglesa y China.

COQUELUCHE (voz francesa), f. Tosferina. CH. Lo mismo en portug.

CORDON BLEU (voces francesas), m. Cocinero muy hábil.

COTTAGE (voz inglesa), m. Pequeña casa de campo. Lo mismo en francés.

COWPOX (voz inglesa), m. Vacuna animal; linfa de vacuna extraída de la ubre de las vacas.

CRAC (del inglés *crack*), m. El momento de la quiebra de una casa de comercio. Acepción empleada en España. ‖ Crisis de bolsa, pánico en ese mercado de fondos, que se manifiesta por una baja general de todos los valores o de ciertos títulos ó fondos, y que suele deberse á una crisis comercial, política ó económica, la guerra, etc. *Crack*, en portugués.

CRÈME (voz francesa), f. La sociedad elegante y distinguida; la *haute*. CH.

CRÊPÉ (voz francesa), m. Rizo postizo para rellenar el cabello de las mujeres.

CRESCENDO (voz italiana, tomada del latín), m. Aumento gradual del diapasón en los sonidos de la voz ó de los instrumentos. Se usa casi siempre con la preposición *en*, como modo adverbial, y su significado se extiende á cosas desfavorables que van aumentando en número o intensidad. La voz ha pasado con la música italiana, al portugués, francés, etc.

CRICKET (voz inglesa), m. Especie de juego de pelota, en que ésta se hace saltar á grandes distancias con palitas de madera (vilortos). Es usado por los ingleses. Comp. con *vilorta*, en A.

CROCHÉ (del francés *crochet*), m. Punto de malla hecho con una aguja de gancho, llamada tambien *aguja de croché*. Labor de punto hecha con esa aguja. La aludida aguja puede ser de hueso, marfil ó de madera; pero generalmente es de acero.

CROWN-GLASS (voz inglesa), m. Cristal, que se emplea como el *flint-glass*, para hacer lentes acromáticas. Lo mismo en francés y en portugués.

CULTURCAMPF. Vé *Kulturcampf*.

CH

CHAGRÉN [1] (del francés *chagrin*), m. Especie de *marroquin*, granujiento, ordinariamente hecho con la piel de la grupa de mula o de asno curtida segun

1 La *ch* de las voces francesas se pronuncia dulcemente.

el uso de Turquía y otros países de Oriente; y del que se hacen en Europa malas imitaciones, que llevan el mismo nombre. En portugués, [illegible].

CHAISE LONGUE (lee *cheslong*). f. Sofá-cama con un sólo respaldo. ‖ Silla de brazos, larga, con resortes, para extenderla más, en la que se puede reclinar el cuerpo á voluntad. CH.

CHALÉ (del francés *chalet*). m. Casa de campo, de estilo suizo, de construcción ligera, con escalera exterior, techo de dos aguas, el frente casi siempre triangular, con corredores y adornada de ordinario con hojas de madera ó zinc caladas en formas caprichosas. Los tenemos muy lujosos y amplios, á modo de verdaderos palacios. La voz es usada también en España.

CHAMPAÑ ó CHAMPÁN (del francés, *champagne*). m. Champaña, vino blanco espumoso de los alrededores de Reims y de Épernay en la Champaña. ‖ Imitación de ese vino. ‖ Es el vino obligado de toda fiesta de cierta importancia. *Champagne* ó *champanha*, en portugués; *champagne*, en inglés.

CHANTAYE ó CHANTAJE (del francés *chantage*). m. Extorsión de dinero hecha ó que se intenta hacer á una persona ó asociación, mediante la amenaza de hacer una revelación escandalosa, difamarla por la prensa ó ejerciendo de cualquiera otra manera una coacción moral. En portugués *chantage*, que se lee *chantache* (la *ch*, dulce, como en francés).

CHANTILLÍ (del francés *chantilly*). m. Encaje muy fino y delicado que nos viene de Chantilly (Francia). Vé *guipure*.

CHARTREUSE (voz francesa). m. Licor fabricado por los monjes de la Gran Cartuja (hoy expulsados) cerca de Grenoble, con aguardiente y plantas aromáticas silvestres. Le hay blanco, amarillo y verde, que es el más fuerte.

CHARRET (del francés *charrette*). f. Carruaje de paseo, liviano, abierto, de dos ruedas y un caballo. Como el *cab*, es originario de Inglaterra.

CHASSEPOT. m. Fusil de aguja, usado en el ejército francés, que fué substituído por el Gras, en 1874. Vé *minié*.

CHEVIÓ (del francés *cheviot* ó *cheviotte*). m. Tejido ó género rayado y algo afelpado, flexible y ligero, hecho de la lana de la oveja *cheviot*. *Cheviot* ó *cheviotte*, en portugués.

CHIC (voz francesa). adj. Elegante, gracioso, donairoso, bonito, primoroso, de moda. Lo mismo en portugués. ‖ U. t. c. s. En Portugal, lo mismo. En España tiene significaciones parecidas.

CHIFFONNIER (lee *chifonié*). m. Mueblecito con cajones, en que se guardan los retazos de géneros y útiles de costura, etc. Es voz francesa.

CHINOIS (voz francesa: lee, *chinuá*). m. Cierto juego de naipes.

CHOP (del francés *chope*, tomado del alemán *schoppen*). m. Especie de cubilete, vaso alto en forma de cono truncado y de medio litro de capacidad, que se emplea para beber cerveza. El contenido de ese líquido, que se extrae del barril ó depósito. Aquí se le llama también *chop doble*, y *sencillo* ó *cívico*, al que sólo mide 25 centilitros.

CHOVINISMO (del francés *chauvinisme*). m. Patrioterismo, patriotismo exagerado y á las veces intempestivo.

D

DALAI-LAMA (vé *lama* A.). m. Título que se da comúnmente al jefe supremo de la iglesia budista residente en Lhassa y cuya jurisdicción espiritual se extien-

de no sólo sobre el Thibet, sino tambien sobre la Mongolia, parte de la China Occidental, el Butan, Sikkhim y Cachemira. La voz es mongola, traducida de otra tibetana, y ella significa *océano de virtudes*. Nosotros la tomamos del francés *dalai-lama*.

DANDI (del inglés *dandy*), m. Lechuguino, petimetre. || Lo mismo en portugués y francés. *Dandi*, en España, es el joven presumido que repara mucho en su tocado y que exagera las modas hasta el ridículo. Comp. con *paquete* y *currutaco* (A.).

DEBACLE (del francés *débâcle*), f. Fig. Derrumbamiento repentino de una asociación ó nacionalidad, debido á grandes desastres. Cambio brusco é inesperado que con desorden y confusión se efectúa en los negocios públicos ó en los de un particular cualquiera. La voz es usada también en España.

DEBÚ ó DEBUT (del francés *début*), m. Estreno de un autor, actor, cantante, profesor ú orador. Es voz usada también en España.

DEBUTAR, neu. Estrenarse un autor, orador, profesor, actor ó cantante.

DECAUVILLE (lee *Decovill*: nombre del inventor), m. Pequeño ferrocarril portátil.

DE-CUJUS (del latín *de cujus*, de quien), com. de dos. Persona que muere dejando bienes, especialmente con relación á sus herederos. Lo mismo en francés y portugués.

DERBY (apellido inglés), m. Premio de la carrera anual que tiene lugar en Epsom entre caballos de tres años. El *derby francés* se corre en Chantilly. || Esa carrera.

DESER (del francés *dessert*), m. Último servicio de mesa, compuesto de queso, frutas, dulces, vinos finos, etc. || Sobremesa, sobrecomida, postre. *Dessert*, en portugués; voz que en inglés significa las frutas y dulces secos que sirven al final de la comida.

DESTROYER (voz inglesa), m. Destructor.

DETECTIVE (voz inglesa), m. Agente secreto de la policía de seguridad en Inglaterra. Es voz conocida también en España y en Francia.

DETRITUS (voz franc. y latina), m. Detrito, residuo proveniente de la descomposición de cuerpos organizados. En latín significa triturado, deshecho, consumido.

DEVENTURE (voz inglesa), m. Bono ó obligación de una sociedad anónima, que puede ser nominativa ó emitirse al portador. || Título de crédito que ese bono importa. Vé Código de Comercio, artículo 365.

DE VISU (expresión adverbial latina). Por propia inspección. Lo mismo en franc.

DIALECTAL (del francés), adj. Relativo á un dialecto.

DILETANTE (del italiano *dilettante*), m. Filarmónico, aficionado á la música, sobre todo á la música italiana. CH. *Dilettante* es voz que figura en los diccionarios de las lenguas italiana, castellana, portuguesa, francesa é inglesa. Comp. *amateur*. El plural es *diletantes*: *dilettanti*, en italiano, francés y portugués.

DINNER-BLANC (voz francesa), m. Comida de familia en que las invitadas asisten yendo vestidas de blanco.

DINNER-CONCERT (voz inglesa), m. Comida en un *restaurán* acompañada de buena música.

DIVA (diosa, en italiano, latín y castellano), f. Cantatriz de talento, que se ha hecho célebre por sus triunfos. Lo mismo en francés.

DÓCAR (del inglés *dog-cart*), m. Especie de carruaje liviano, descubierto, de dos ruedas y asiento alto. Cuando se le emplea en la caza, tiene un cajón donde puede llevarse los perros *(dogs)* necesarios. *Dog-cart*, en francés y portugués.

DOCK (voz inglesa), m. Dique rodeado de muelles ó de tierra para la carga

y descarga de buques, etc. Es una dársena pequeña.

DOLCE FARE NIENTE. El *dolce fare niente*, es frase italiana, que podría traducirse, la dulce holganza, la vida tranquila y desocupada, tan amada de algunos como aborrecida de los más. Es usada también en España y en portugués.

DOLMAN (voz francesa de origen turco), m. Especie de saco corto cerrado con alamares que usan los cazadores, húsares, etc., y los oficiales.

DUBLÉ (del francés *doublé*), m. Objeto de orfebrería falso, cubierto con una ligera capa de oro. La voz es usada también en España.

E

ECCE HOMO (vé A.), m. Persona cuyo cuerpo está lleno de heridas ó llagas. Se emplea en frases como ésta: *estar ó quedar hecho un eccehomo*.

ECCO IL PROBLEMA (frase italiana). ¡He ahí el problema!

ÉCLOSIÓN (voz francesa), f. *Eclosión*, acción y efecto de salir los pollitos del huevo, desatarse la flor ó el brote.

ECUYER (voz francesa), m. Picador. ‖ Artista de circo que monta ó presenta suelto un caballo enseñado *á la alta escuela*. Lo mismo en portug.

ECUYERE (del franc. *ecuyère*), f. Amazona. ‖ Artista ecuestre que trabaja en un circo con caballo enseñado *á la alta escuela*, montándolo ó presentándolo suelto. Lo mismo en portug.

ECHARPE (voz francesa), f. Especie de chal muy angosto y largo que usan las mujeres antes por adorno que como abrigo y que puesto sobre las espaldas, cae á ambos lados.

ENQUÊTE (voz francesa: lee, *anquet*), f. Información de pareceres de personas competentes levantada para ilustrar una cuestión dudosa. Comp. con *encuesta*. A.

ENRAGÉ (lee, *enrayé*), adj. Voz francesa cuya traducción literal podría ser, *enrabiado*, rabioso. Extremado, exagerado, excesivo, *exaltado*, violento, intransigente. Así, *liberal enragé*, quiere decir, que no cede á nada, que no transige.

ENTRECOTE (voz francesa: lee, *antrecot*), m. Pedazo de costilla, próxima al espinazo, con su porción correspondiente de lomo. CH. En portug. *entrecosto*.

E PUR, SI MUOVE! Frase italiana que significa: y sin embargo, se mueve! Galileo, obligado á retractar su doctrina del movimiento de la tierra, dícese que pronunció esas palabras á media voz. Y pensar que nuestro planeta no sólo tiene su movimiento alrededor del sol, sino muchos otros!

ET POUR CAUSE (lee, *e pur coz*). Frase francesa. Y con razón, por buenas razones, con causa justificada.

ERABLE (voz francesa), m. Arce. La botánica conoce más de 80 especies de erables.

ERGO. Adv. latino y conj. ilativa castellana, que significa luego, pues, por consiguiente, y marca la conclusión de un silogismo ó proposición que se demuestra, tal como lo empleaban los escolásticos. Se emplea todavía para terminar algún razonamiento, sobre todo en estilo jocoso ó familiar. Lo mismo en España, Portugal, Italia, Francia é Inglaterra. La A. trae *ergotismo*, *ergotista* y *ergotizar*: mas no la voz *ergo*.

ESPRÍ (del franc. *esprit*), m. Chispa, sal, agudeza, don de concebir de una manera viva y rápida, de expresarse en forma aguda é ingeniosa, de palabra ó por escrito.

ESTOR (del franc. *store*, tomado del italiano *stora*), m. Cortina, de forma cuadrangular, plegada ó lisa, de genero no transparente y provista de dos maderos horizontales, uno en la parte superior y otro en la inferior, que la mantiene tensa. Se recoje con unos cordones en el madero de arriba. En portug. *store*.

ÉTAMINE (voz francesa), f. Tela de hilo, lana o seda, delgada y sin cruzar. Vé *estameña*, en A.

ETAYER (del franc. *étagère*), m. Mueblecito de sala, con estantes, mas o menos primoroso, donde se ponen objetitos de arte ó de precio. *Étagère (etayer)*, en portugués.

EUREKA! ¡Lo he encontrado! exclamacion que expresa la gran satisfaccion que se experimenta después de vencida una grave dificultad ó resuelto un problema arduo. Fué pronunciada por Arquimedes, en el baño, al entrever repentinamente la ley del peso específico de los cuerpos, ley que lleva su nombre. Lo mismo en los diccionarios españoles, portugueses, italianos y franceses.

EX-ABRUPTO (comp. A.), m. Dicho inesperado, manifestado con viveza y calor.

EXPERIMENTACIÓN, f. Acción y efecto de experimentar. En franc. *expérimentation*; en inglés, *experimentation* y en portug. *experimentaçao*. CH.

F

FANTOCHE. Vé en ARGENTINISMOS.

FASHIONABLE (voz inglesa, que apenas se usa ya), adj. Dícese de lo que es de moda, de gran tono. ‖ m. Individuo que tiene mucho de *dandy*. La voz figura en los dicc. franc., español y portug.

FERRY-BOAT (voz inglesa), m. *Ferribote*. Buque á vapor, destinado á transportar á través de un río, lago ó brazo de mar, el tren rodante de un ferrocarril y su carga.

FEZ (nombre de ciudad), m. Gorro de fieltro rojo usado por los turcos. Lo mismo en francés. Comp. con A.

FIACRE (voz francesa), m. Coche de punto ó de plaza, coche simón. La voz figura en los dicc. español y portug.

FIAT (comp. A.), m. El acto de crear, de dar vida física ó moral á alguna cosa. Lo mismo en portug.

FICHÚ (voz francesa), m. Especie de pañoleta de gasa, seda ó encaje, con volados, con que las mujeres se cubren el cuello, la garganta y los hombros.

FIORITURAS (voz italiana), f. pl. fam. Adornos menudos. ‖ fig. Floreos de lenguaje ó en los escritos.

FIRULETE (voz de origen italiano), m. vulg. Adorno prolijo. Se usa casi siempre en plural.

FIVE O CLOCK TEA (lee, *faiv o cloc ti)*, m. Voces inglesas, que dicen *te de las cinco*. ‖ *Five o clock*, m. *Lunch* de las cinco de la tarde, especie de merienda.

FLINT-GLASS (voz inglesa), m. Cristal que sirve como el *crown-glass* para hacer lentes acromáticas. Lo mismo en francés y en portug.

FLIRT (voz inglesa), m. Discreto galanteo entre personas de buena sociedad.

FOLK-LORE (lee, *fouc lour)*, m. Conjunto de tradiciones, cuentos, creencias y supersticiones populares. ‖ Conocimiento de ellos.

FOOT-BALL (lee, *fútbol)*, m. Juego de pelota inglés, en el que la pelota es lanzada, no con la mano, sino con la punta

del pie. || La pelota especial de gran tamaño. Lo mismo en francés y portug.

FORTIORI *(a)*, mod. adv. Voces latinas que equivalen á *con mayor razón*. Se las emplea antes de expresar la consecuencia que se saca de un razonamiento en el cual se concluye de lo menos á lo más, de una cosa menos evidente á otra que lo es más. V. gr.: si hurtar es cosa ilícita, *á fortiori*, lo es robar. Léase, *á forciori*. La expresión se usa en Francia y probablemente en todas partes.

FOYER (lee, *fuayé)*, m. Salón común de teatro en que los espectadores pueden pasear y conversar, pero no fumar, durante los entreactos. Lo mismo en portugués. En franc. *foyer du public*, para distinguirlo del *foyer des artistes*.

FRAPÉ (del franc. *frappé-ée)*, adj. Dícese de la bebida que se hiela exteriormente, poniendo la vasija en hielo, en la *heladera*, etc. Lo mismo en portug.

FRONTIGNAN, m. *Frontiñán*, vino blanco moscatel, hecho con una vid de la villa francesa del mismo nombre.

G

GAMÍN (voz francesa), m. *Gamín*, pilluelo, pillete.

GARDEN PARTY (voces inglesas), m. Fiesta particular dada en un gran jardín ó en un parque. Lo mismo en francés.

GARZÓN (comp. A.), m. Mozo de fonda, hotel, café, confitería ó club. Del franc. *garçon*.

GEISER (voz irlandesa), m. Fuente surgente, intermitente y termal.

GÉNTLEMAN (lee *yéntelman:* voz inglesa, que dice literalmente *gentilhombre* ú *hombre gentil)*, m. En Inglaterra, hombre bien educado y de correcto proceder en la sociedad, ó como aquí decimos también, un caballero. Lo mismo en los diccionarios franc. y portug. y en Z. || *Gentleman-rider* (lée, *raider)*, m. *Gentleman* que toma parte en los concursos hípicos. Lo mismo en francés y en Z.

GIORNO *(á)*, mod. adv. Se aplica hablando de una iluminación muy brillante, que produce efecto parecido al de la luz solar. *A giorno* (á día), significa, al despuntar el día. || Lo mismo en franc. y portug.

GLACIER (voz francesa), m. Gran masa de nieve de color verdoso que se forma en los Andes de Patagonia, en Tierra del Fuego é islas del polo sur, etc., y principalmente en Suiza, donde existe un pequeño mar de *glacier*, que marcha lentamente. Resulta de la cristalización de la nieve. Lee *glacié*.

GOD SAVE THE KING (lee, *god ser di quing)*. En inglés, Dios salve al rey. Nombre del himno nacional de Inglaterra. Cuando gobierna una reina, se pone *Queen* (lee, *cuin)*, en vez de King. La frase figura en los diccionarios franc. portug. é ital.

GRATIS ET AMORE (gratis y por amor, en latín), mod. adv. fam. Gratuitamente y por pura benevolencia, gratis.

GREAT ATTRACTION, f. Gran atractivo, en inglés.

GROSSO MODO (de una manera grosera, en bajo latín), mod. adv. De una manera descuidada, imperfecta, aproximativa. Lo mismo en los diccionarios españ. portug. y francés.

GUIPIUR (del francés *guipure)*, m. Especie de encaje muy fino, de hilo ó seda, mallas anchas y sin fondo. La mayor parte del guipiur que nos viene de

Europa es imitacion. *Guipura*, en portugues.

GULF-STREAM (lée *golf-strim*, pronunciando la *o*, como el *eu* frances), m. Voces inglesas que dicen *corriente del golfo*. Corriente marítima cálida del Atlántico boreal, que circula entre el *Golfo* de Mejico y las costas septentrionales de Europa. Esta gran arteria de agua templada, anda desde 4 hasta 8 kilómetros por hora y sirve para suavizar el clima marítimo del O. de la Europa. La voz es usada en Francia y figura en algun diccionario español. Le llaman también *corriente del golfo*.

H

HALL (voz inglesa: léase *hol*, aspirando la (h), m. *Jol*.

HANDICAP (con *h* aspirada: voz inglesa), m. Carrera en que uno ó mas caballos reciben una ventaja en cuanto al tiempo de la partida, la distancia á recorrer ó peso del corredor, á fin de igualar la partida.

HAUTE (lée *hot*, aspirando la *h)*, f. La *high-life*, la *creme*, la alta sociedad. Es voz francesa, que va cundiendo mucho en nuestra sociedad. Vé A.

HIGH-LIFE (lee, *hailaif*, aspirando la *h)*, f. La *high-life*, la alta sociedad. Es voz inglesa, que ha cundido mucho en nuestra sociedad. Com. de dos. Persona que forma parte de esa sociedad. Ú. t. c. adj.

HOME RULE (ley del hogar, en inglés), m. Régimen de autonomía que el partido irlandés reclama del gobierno inglés para su isla. La expresión figura en los diccionarios español, francés y portugués.

HONNI SOIT QUI MAL Y PENSE (lee, *honi-suá, qui mal i pans*, aspirando la *h*). Frase del francés antiguo, que traducida dice: que sea avergonzado públicamente quien sospeche mal de ello. Es divisa de la orden de la Jarretiera y también figura en el escudo de Inglaterra.

HORS CONCOURS (en francés, fuera de concurso). Aplícase á lo que está excluído de un concurso, por no admitir en su género competencia posible. Lee, *hor concur*.

HUMOUR. Vé *humorista*, en NEOLOGISMOS.

I

ICEBERG (voz inglesa), m. Isla flotante de hielo de los mares polares. *Isberg*, en sueco y *eisberg*, en aleman. Vé *pack-ice*.

IN EXTENSO (locución latina). Locución adv. Por extenso, circunstanciadamente, al pie de la letra, sin omitir nada.

IN ILLO TÉMPORE (lée *ilo:* voces latinas), mod. adv. fam. En aquel remoto tiempo, mucho tiempo ha.

IN PETTO *(en el pecho,* en ital.). Locución ad. *In péctore*. En el interior de una persona, en sus adentros, en lo interior del mismo, en su coleto.

INTER-NOS (entre nosotros, en latín),

mod. adv. [illegible]
Se emplea casi siempre precedido de la preposición [illegible]. La expresión figura en los diccionarios francés, portugués é italiano.

INTERVIEW (lee *interviú*: es voz inglesa). m. Visita ó conferencia con una persona [illegible] de conocer sus ideas sobre asuntos de interés público ú obtener otras informaciones para publicarlas en la prensa. *Reportaje*.

INVESTOR [illegible]. Empresario que toma á su cargo, solo ó acompañado de otros, la colocación de un empréstito público.

J

JERSEY y JETATURA. V. [illegible] NISMOS. V. [illegible]

JINGO (lee *yingo*: es voz inglesa). m. *Patriotero*. Lo mismo en francés.

JINGOISMO [illegible] *Jingoïsme*, en francés. Comp. *imperialismo*, en NEOLOGISMOS.

JOCKEY (lee *yoqui*, con rapidez). m. Corredor, joven que se dedica á hacer correr caballos de carrera. Es voz inglesa. Lo mismo en francés y en portugués. Comp. con Z.

JOCKEY CLUB (lée *yoqui-club*). m. Palabras inglesas que significan *club de los jockeys*. Asociación constituída para la mejora de la raza caballar estableciendo con ese fin premios é hipódromos, donde periódicamente se celebran carreras de caballos de raza. Nuestro *jockey club* es al propio tiempo uno de los primeros clubes sociales.

JOHN BULL (lee *yon-bul*). Voces inglesas que significan *Juan Toro*. Apodo dado al pueblo inglés, aludiendo á su pesadez y obstinación. La voz figura en los dicc. francés, español, portugués é italiano.

JONATHAN Y TIO SAM. Apodos que se da al pueblo de los Estados Unidos. Jonathan, fué un gobernador de Connecticut, amigo y consejero de Whashington. Véase *Tio Sam*.

JURY (lee *yuri*). m. La institución del jurado. || Tribunal formado por los jurados. Esta voz inglesa figura en los dicc. francés, españ. y portug. En italiano *giuri* y [illegible].

K

KAISER (voz alemana que suena *César*). m. El emperador de Alemania ó el de Austria. La voz figura en los dicc. francés é inglés.

KERMESSE (lee *quermés*). f. Fiesta que se celebra generalmente con fines benéficos, vendiéndose ó rematándose en ella objetos, flores, jugándose á los caballitos, etc. Del flamenco *kerkmisse* (misa de iglesia). La voz figura en los dicc. españ., franc. y portug.

KHAKI, m. Tela obscura usada para uniforme de algunos regimientos ingleses.

KINDERGARTEN (voz alemana). m. Jardín, escuela ó colegio de infantes.

KING CHARLES [illegible]

[illegible] m. Perrito nato de gran estimación. Tiene orejas y pelos largos.

KIRSCH (en alemán, *cereza*), m. Aguardiente que se extrae de cierta clase de cerezas: ratafia de guindas.

KULTURKAMPF (lucha por la civilización, en alemán), m. Evolución de la filosofía y de la política germánicas, caracterizada principalmente por la lucha contra el *clericalismo* ó ultramontanismo, bajo el ministerio de Bismarck. La voz figura en los dicc. francés, portug. é italiano.

L

LACRIMA-CHRISTI (*lágrima de Cristo*, en latín), m. Vino exquisito que se produce en las cercanías del Vesubio. Lo mismo en italiano, franc. y portug.

LADY (lee *ledi*), f. Título dado en Inglaterra á las mujeres de los pares, *baronets* y caballeros, así como á sus hijas. Comp. con *miladi* (A.). || Señora de distinción, en general. La voz figura en los dicc. españ., portug. y francés.

LAMBRIS (voz franc.: lee *lambrí*), m. Revestimiento ó capa de madera, estuco, mármol ú otra materia.

LANSQUENET (voz francesa de origen alemán), m. Sacanete, juego de cartas.

LAQUÉ (cubierto de laca, en franc.), m. Esmalte fino, hecho de laca, con el que se barnizan muebles, puertas, ventanas, etc.

LAWN-TENNIS (voz inglesa), m. Juego de bolas livianas que se hace con raquetas en un local especialmente arreglado y dividido en dos partes iguales por una red. La voz figura en el dicc. francés.

LAZARONI (del italiano *lazzaroni*), m. pl. Individuos de la ínfima plebe napolitana, cuya miseria, pereza y descuido son proverbiales. En singular sería *lazarone*, voz que figura en los dicc. franc. y portugués. Los dicc. españoles traen *lazaroni* y también *lazarone*.

LEADER (lee *lider*, insistiendo en la i y pronunciando la e como la *eu*, en francés), m. Jefe de la mayoría ó de un grupo del parlamento ó cuerpo legislativo. || Jefe de partido. Esta voz inglesa figura en los diccionarios franc. y portugués.

LEFAUCHEUX (lee *lefocheu*, con la pronunciación peculiar de la *eu* francesa). Denominación aplicada á una pistola de un cañón y también á un revólver, de caño movible. Ha sido tomada del nombre de su inventor (1802-1852), y figura en los dicc. franc. y portug.

LIMITED (limitado-da, en inglés). Esta palabra agregada al nombre de sociedades extranjeras equivale á *anónima* (sociedad). Ve *limitada* en ARGENTINISMOS.

LINÓLEUM (de *lino* y *oleum*, aceite, en latín), m. Especie de tapiz, hecho de yute, bañado con aceite de lino y polvo de corcho. Data de 1860. Lo mismo en francés.

LOVELACE (apellido inglés), m. Joven rico y galanteador, que no repara en los medios. Lo mismo en francés y portugués. Comp. *tenorio*, en A.

LUNCH (voz inglés), m. Las once. Comida rápida que hacen los ingleses entre el almuerzo y la comida y que consta de ordinario de dos platos y un *dessert*. || Refrigerio que se toma entre el almuerzo y la comida, á imitación de los ingleses. Comp. con *five o clock*. La voz figura en el dicc. franc. En portugués *lunch* ó *lanche*. En inglés se dice también *luncheon*. La *u* suena como la *eu* francesa.

LL

LLOYD (nombre de un levantino, que se lee *loid*). m. Nombre adoptado por algunas compañías marítimas ó fluviales y de seguros. La voz es usada en Inglaterra y Francia.

M

MADONA (del italiano *madonna*). f. En Italia y en España, pequeña estatua de la virgen colocada en un nicho, en la calle pública. || Estatua ó pintura de la virgen. || La virgen misma. La voz está en todos los diccionarios.

MAIL-COACH (lee *mél-cotch*). m. Berlina de cuatro caballos, muy elevada, con diversos asientos colocados exteriormente. Se dice *malcoch*. Esta voz inglesa figura en el dicc. francés.

MALARIA (voz italiana, que significa *mal aire*). f. *Chucho*, fiebre palúdica, que como la amarilla, se contrae principalmente mediante la picadura de cierto mosquito. Lo mismo en francés. En inglés, *malaria*, es lugar infeccioso, que produce esa fiebre.

MALBEC (voz francesa). f. Uva negra, de grano grande, proveniente de Francia, extensamente cultivada en Mendoza.

MANGIA CON TUTTI (come con todos, en italiano). m. Pancista. Lee *manyia*.

MANNLICHER (lee *manlicher* ó *manliyer*). m. Arma de fuego, de repetición y cerrojo, de la que hay varios modelos y que lleva el nombre del austriaco que la inventó. Figura en los dicc. franc. y portugués.

MAQUETTE (voz francesa, del italiano *macchietta*). f. Bosquejo en pequeño de una obra de escultura.

MARTINI-HENRY. m. Fusil adoptado por el ejército inglés (de 1871 á 1889). le substituyó el *Lee-Metfort*. Es arma de una sola pieza, del calibre de 11 y medio milímetros próximamente y que es notable por su precisión.

MASAJE (del francés *massage*). m. Procedimiento terapéutico é higiénico, que consiste en hacer en el cuerpo presiones y fricciones, con la mano ó por medio de aparatos especiales. || El arte especial que se requiere para ello. || Efecto de aquel procedimiento. La voz figura en Z. *Maçagem*, en portugués.

MASAJISTA (de *masaje*). com. de dos. Persona que ejerce por profesión ú oficio el masaje. CH.

MASSACRE (voz francesa). f. Matanza de personas indefensas.

MASSÉ (voz francesa). m. Tacazo dado á la bola de billar, teniendo el taco casi perpendicularmente. || De *massé*, mod. adv. Empleando el taco en la forma dicha.

MATCH (voz inglesa) m. Partida de juego ó de tiro de armas, hecha entre dos ó más personas. La voz figura en los diccionarios franc., portug. é italiano.

MATINÉ (del francés *matinée*). f. Espectáculo, concierto ó reunión de carácter artístico, dado generalmente durante la tarde. *Se hace música*, canta, baila, recitan poesías, representan piezas ligeras de teatro, etc. La voz figura en los diccionarios españ. y portug. Vé *matiné*, en ARGENTINISMOS.

MAUSER (armero alemán, 1834-1882), m. Arma de fuego de cerrojo, de repetición, adoptada por varias naciones, con más ó menos modificaciones. Nuestro ejército tiene el modelo llamado *argentino*. La voz figura en los dicc. francés y portugués.

MÁXIM (voz inglesa), m. Ametralladora inventada en 1885 por un ingeniero yanqui de ese nombre. Lo mismo en francés.

MAZAGRÁN (pueblo de Argelia), m. Café aguado con hielo machacado.

MEETING (voz inglesa : lee, *míting*), m. Mitin, manifestación, reunión ó asamblea popular en los pueblos anglo-sajones, que tiene por objeto ordinario deliberar sobre un asunto de interés político y hacer una pública manifestación de los que sustentan una idea; pero puede referirse también á un interés patriótico, social, etc. || La que tiene lugar con iguales fines en un país cualquiera. El término figura en los dicc. español, francés y portugués.

MENÚ (voz francesa), m. Minuta ó *lista* de manjares y licores de una comida: especialmente la de banquetes, hoteles y *restaurants*. || Cartón, cartulina, pergamino, marfil, chapa de plata, etc., en que está escrita esa minuta. La voz figura en los dicc. español y portug.

MILDEW (lee, *mildiu :* voz inglesa), m. Enfermedad de la vid producida por pequeños y numerosos hongos. En franc. *mildiou*.

MINIÉ (*carabina ó fusil*). Arma de fuego portátil de gran precisión, que se cargaba por la boca. Inventada y usada en Francia desde 1852, fué reemplazada en 1866 por el *chassepot*. Lleva el nombre de su inventor.

MIS (del inglés, *miss*), f. Señorita, tratamiento que dan los ingleses á las jóvenes y á las mujeres solteras. *Mademoiselle*, en francés y *signorina*, en italiano. || Entre nosotros significa señorita inglesa; institutriz inglesa. La voz figura en los dicc. francés y portug.

MISE-EN-SCENE, f. Preparativos necesarios para la representación y mejor éxito de una pieza dramática. || Disposición dada á las decoraciones, mueblaje, etc., y posición respectiva asignada á los actores. || fig. Aparato ó disposición adecuados para dar realce á una cosa ó para realizar una estafa.

MÍSTER (voz inglesa, cuya abreviatura es *Mr.)*, m. Señor, tratamiento que dan en Inglaterra á los señores que no tienen derecho á los títulos de *sire, lord* ó *baronnet*. || Entre nosotros, señor inglés.

MISTRESS (voz inglesa, cuya abreviatura es *Mrs.)*, f. Señora, tratamiento que dan en Inglaterra á las señoras, que no tienen derecho al título de *lady*. || Entre nosotros, señora inglesa. Esta voz, como la de *míster*, figura en el dicc. francés.

MITIN (A.), m. *Meeting*.

MODUS VIVENDI (voces latinas), m. Manera de vivir acomodándose á las circunstancias. (H.). || Acuerdo ó transacción entre adversarios, que les permite soportarse mutuamente.

MONSIEUR (lee, *mocié*, pronunciando la *o* nasal y la *e* como *eu*, en francés), m. Señor. Comp. con *madama* (A.).

MORGUE (voz francesa), f. Sitio donde se exponen los cadáveres de personas halladas fuera de su domicilio ó que son desconocidas, para ser reconocidas y reclamadas, en su caso. Esto evita también los enterramientos precipitados. La voz figura en los dicc. francés y portug.

MORTADELA (*mortadella*, en ital.), f. Láminas de la carne de chancho más delicada; conserva alimenticia que nos viene de Italia. La voz figura en el dicc. esp. *Mortadella*, en portug. y *mortadelle*, en francés.

N

NANKÍN, m. Tela de algodón, amarilla por lo general, que en un principio se fabricaba en Nankín (China). Lo mismo en francés; en portug. *nankim*.

NEGLIGÉE *(á la)*, mod. adv. tomado del francés. Al desgaire, con desaliño ó abandono, hablando del vestido ó de los movimientos y actitudes de una persona. Lee, *neglijé*.

NIRVANA (voz francesa, tomada del hindú *nirvanah*), m. En el budismo, estado de beatitud y éxtasis á que llega el santo perfecto, mediante el aniquilamiento completo de todo sentimiento mundano con absoluto olvido de sí mismo y absorción de toda el alma en la contemplación de la divinidad.

NONCURANZA (voz italiana), f. Indiferencia respecto de que una cosa sea en una forma ó en otra cualquiera. ‖ Incuria, dejadez, descuido en la manera de proceder, mezclado, á veces, de desdén.

O

OCARINA, en NEOLOGISMOS.

OMELETTE (lee, *omelet*), m. Comida compuesta de huevos batidos que se cuecen en la sartén, con varios condimentos. Esta tortilla suele espolvorearse con azúcar y quemarse en ron ó *coñac*, al tiempo de comerla. El *omelette soufflée* (lee, *suflé*), es una comida liviana, cuya pasta se infla mucho y que se cuece en la cacerola. Son expresiones francesas. En portug. *omeleta;* en inglés, *omelet*.

OPEN-DOOR *(puerta abierta*, en inglés), m. *Opendur*, colonia de *alienados*, que viven con la mayor libertad y menor sujeción posible. Lo mismo en francés.

OUTSIDER (voz inglesa: lee, *autsaider*, con *e* abierta), m. Caballo que no tiene probabilidades de vencer en la carrera, y por eso, no figura entre los favoritos.

OXFORD (ciudad inglesa), m. Tela de algodón, rayada ó *á cuadritos*, de colores, fabricada en un principio en Inglaterra y de la que se hacía camisas de hombre. La voz figura en los dicc. francés y portugués.

P

PACK-ICE (voces inglesas, que dicen *masa de hielo)*, m. Grandes masas de hielo, provenientes de la congelación espontánea del mar polar, que suelen moverse de un punto á otro. Vé *iceberg*.

PACHULÍ (del franc. *patchoulí)*, m. Perfume que se extrae de la planta que lleva el mismo nombre en francés. Gusta poco ó nada, en razón de su olor penetrante y bastante ingrato.

PADDOCK (voz inglesa), m. En el hipódromo, recinto destinado para los caba-

llos que van á correr la carrera. Lo mismo en francés.

PALAIS DE GLACE (lee, *palé de glas*), m. Especie de *skating ring*, lujoso y lleno de *confort*, donde se patina sobre una superficie helada.

PALE-ALE (lee, *pelel* : voces inglesas que dicen *pálida cerveza*), m. Cierta *cerveza blanca*.

PALETÓ (voz francesa : léase *paltó*), m. Paletó, especie de saco largo, que sirve de abrigo á las mujeres.

PANDÁN (del franc. *pendant*), m. Objetos ó cosas que hacen juego, se parecen, corresponden ó armonizan y que ordinariamente están destinados á figurar uno al lado ó al frente del otro. Ej. : *formar ó hacer pandan*.

PANDEMÓNIUM (voz francesa), m. Lugar de gran corrupción y desorden. CH.

PAPIER MACHÉ (*papel machacado*, en francés). Pasta maleable preparada con una mezcla de pasta de papel, arcilla, tisa y cola. Imita el cuero y la madera y con ella se fabrican mil objetos, inclusive botellas y ropa interior. En Estados Unidos, con pastas de papel, construyen rieles, ruedas de vagones, etc.

PARAVENT (voz francesa : lee, *paraván*), m. Cierto biombo, portátil y adornado.

PARQUET (se lee y dice *parqué*), m. Entarimado, ensamblaje de tablas pequeñas, á modo de dados, que forman el pavimento de una pieza. Es piso costoso y de lujo, por su lisura y elegancia.

PARTERRE (voz francesa), m. Terraza, parte de un jardín que da frente á la casa y está dividida en cuadros plantados de césped, arbustos y toda clase de flores. La voz figura en los dicc. español é inglés.

PARVENU (voz francesa), m. Individuo obscuro que ha conseguido obtener una posición elevada y que, de ordinario, suele querer infatuarse y echarla de gran señor. La voz figura en los dicc. portug. é inglés.

PAS DE QUATRE (lee, *pa de catr*), m. Paso en cuatro tiempos, danza moderna que comienza por un movimiento lento y termina con el paso de vals ó de mazurca. ‖ Música de este baile.

PAS DES PATINEURS (lee, *pa-de-patineur*), m. Danza de cuatro movimientos, que se adapta á la música del *schottich*. Ha caído en desuso.

PATUA (*patois*, en francés, que suena *patoá ó patuá*), m. Lenguaje del pueblo y de los campesinos, particular de cada provincia en Francia. ‖ Dialecto. La voz figura en Z.

PEDIGRÉE (voz francesa tomada del inglés), m. *Pedigrí*, genealogía de un caballo, de una vaca, de un perro, etc., es decir de un animal fino ó de raza. ‖ El libro en que consta esa genealogía.

PELUCHE (voz francesa), m. Especie de felpa de seda, lana, hilo, algodón ó pelo de cabra, de hilos muy largos por una de sus caras, que forma aguas.

PENDANTIF (voz franc.), m. Joya que va suspendida del cuello mediante una cadenita.

PERSONA GRATA. Es la que es aceptada como candidato á un puesto diplomático por el gobierno ó corte extranjeros á que fué propuesta privadamente. *Ser ó no ser persona grata*. Lo mismo en francés, español, italiano y portugués.

PETIPUÁ (del francés *petit pois*), m. Arveja verde.

PETIT-BRONZE (voz francesa), m. Composición metálica bronceada. ‖ Objeto de arte hecho con esa composición y que es hueco por dentro.

PIC-NIC (voz inglesa), m. *Lunch* ó banquete ligero, al aire libre, en que cada convidado paga su cuota, ó en que cada persona ó familia contribuye, suministrando parte de la comida ó de la bebida ; pero esto último es lo menos conforme con nuestros usos. En portugués

pic-pic y *pique-pique*. Comp. con *Ana.* en A.

PICK-POCKET (término inglés), m. Cortabolsas, ratero que registra sutilmente los bolsillos (*pockets*), escamotea los relojes, etc.

PIERROT (voz francesa: lee *pierró*), m. Payaso de la comedia francesa. Comp. *clown*, *polichinela*, *tony* y *arlequín* (A.).

PIQUET (voz franc.: lee *piqué*), m. *Piqué*, juego de naipes llamado *de los cientos*. *Pique*, en portug.

PIVOT (voz francesa: lee *pivó)*, m. Eje, vástago, espigón de madera, de hierro ú otro metal sobre el que gira alguna cosa, v. gr: una *biblioteca giratoria.*

PIZZICATO (del italiano), m. Pasaje musical que el tocador de un instrumento de cuerda ejecuta pulsando las cuerdas con los dedos, sin emplear el arco. || Palabra que se pone en los pasajes que han de ejecutarse de este modo. La voz figura en los diccionarios español, francés y portugués.

PLACÉ (voz francesa), adj. Se dice del caballo que en la carrera entre varios llega el segundo. || U. t. c. s. || Fig. fam. El que en un concurso, etc., sólo consigue el segundo puesto ó el *accesit.*

PLAFONNIER (voz francesa), m. Lámpara de luz eléctrica que se pone muy cerca del cielo raso *(plafond).*

PLASTRÓN. V. ARGENTINISMOS.

POLICEMAN (voz inglesa), m. Agente de policía, en Inglaterra y países anglosajones. Lo mismo en francés y en España.

POLICHINELA (del francés *polichinelle*, tomado del napolitano *pulcinella)*, m. Pulcinela, personaje burlesco con joroba que figura en las farsas y pantomimas italianas. Voz formada de *Paolo Cinelli* (lee *Chinel-li)*, comediante napolitano del siglo XVI (A.). CH.

POLO (voz inglesa), m. Especie de *foot-ball* que se juega á caballo. Es originario de la India. Lo mismo en francés. CH.

POMPADOUR (voz francesa: lee *pompadur)*, m. Género delgado de seda, gasa ó algodón, floreado ó recamado, que se emplea en tapicería, cintas y en varias prendas de los vestidos de señoras.)

PONEY (voz inglesa; lee *poni)*. m. *Petiso* de raza inglesa, de gran resistencia y largas crines, que mide desde un metro y doce centímetros hasta un metro y cuarenta, de alzada. || Descendiente *criollo* de ese petizo. La voz figura en los diccionarios español, francés y portugués.

POSE (voz francesa). f. Postura, posición, actitud de la persona, especialmente cuando se está retratando. || Fig. Posición estudiada para producir efecto. La voz figura en Z. y en el diccionario portugués.

POSTE RESTANTE (voces francesas, equivalentes á: [illegible]). Expresión que se pone en el sobrescrito de la correspondencia postal, que no debe llevarse ó remitirse á domicilio y que queda en determinada casilla del correo.

POST SCRIPTUM (*después de lo escrito*, en latín). m. Postdata. CH.

POT-POURRI (en francés, olla podrida: lee *potpurrí*, que es como se usa), m. Miscelánea musical ó literaria. CH. La voz figura en el diccionario portugués.

P. P. C. Abreviatura de *pour prendre congé* que se pone en las tarjetas de despedida. Es frase francesa que significa *por despedida.*

PRO FORMA (voces latinas, que significan *por la forma)*, mod. adv. Por pura forma ó mera formalidad. Lo mismo en franc. y portug. || Por pura cortesía. || *Pro fórmula* (Z.). Dícese de lo que es de uso, pero que no toca al fondo de una cosa ó asunto.

PROMENADE-CONCERT (voces ingle-

sas tomadas del francés), m. Fiesta social, que empieza por un concierto y termina por un paseo de parejas de jóvenes y señoritas por el salón, á cuyo efecto se retiran las sillas.

PRO TEMPORE (en latín, *por el tiempo*), adj. Dícese del presidente del senado norteamericano, argentino, etc. que se elige cada año. Reemplaza al vice presidente de la nación, que es el presidente nato de aquella asamblea, y á quien toca ser presidente de la república, en reemplazo del *vice*.

PUDÍN, m. Vé *budín*. En portugués *pudim*, que parece diferir en algo de *plum-pudding*.

PUL Ó PULE (del inglés *pool*, que se lee *pul*, ó del francés *poule*), f. La puesta total de los jugadores en las corridas de caballos, juegos de destreza, billar, etc. || Guerra de bolas (A.), juego de billar, *pui*.

PUR-SANG (voces francesas), adj. De raza pura, de pura casta. Lo mismo en portug. || Dícese de la calidad ó creencia heredada de los antepasados.

Q

QUÁNTUM (voz latina), m. Cuantía, monto, importancia de algo determinada en números. || Cuenta, prorrata. Lo mismo en francés, inglés y portug.

QUI-PRO-QUO (voces latinas: lee *qui procuo*), m. Inadvertencia que hace tomar una cosa por otra.

QUÓRUM. Vé en Argentinismos.

R

RASTACUERISMO, m. Condición de *rastacuer*. || Lujo excesivo y de mal gusto.

RÁGLAN (apellido inglés), m. Sobretodo largo y ancho. La voz figura en el diccionario de Larousse.

RAMBOUILLET (pueblo de Francia), m. Raza de ovejas creadas en Francia con un plantel de merinos introducidos de España.

RASTACUER (del franc. *rastacouère*), adj. Epíteto despectivo que dan en Francia al extranjero que vive rumbosamente, sin poseer fortuna suficiente para ello. Ú. t. c. com. de dos. || El que hace gastos excesivos para llamar la atención. Comp. *cursi*, en A.

RARA AVIS (ave rara, en latín). Fig. Lo que es rarísimo ó muy extraordinario.

RAZZIA (voz francesa, tomada del árabe argelino), f. Invasión de tropas en país enemigo, destruyendo y saqueando. Comp. con *malón*. || En general, toda presa y pillaje, hechos en mayor ó menor escala. Lo mismo en portug. Es curioso que en las Alpujarras, *racia* significa destrucción, estrago.

RECLAME. Vé en Argentinismos.

RÉCORD (voz inglesa), m. Límite máximo de velocidad ó esfuerzo. La voz figura en los diccionarios portugués y de Z. Hoy decimos *recor*.

REFERÉNDUM *(ad)*, expresión adverbial latina. Á condición de ser aprobado por el superior (A.). Entre nosotros, la

aprobacion por el poder o autoridad competente, aunque no sea superior. Así, el Congreso aprueba los tratados concluídos con las demas naciones y los concordatos celebrados con la *Silla apostólica* por el Poder Ejecutivo, que no es inferior al Congreso.

RÉMINGTON (apellido inglés), m. Fusil ó carabina de gran precisión, que lleva el nombre de su inventor, un yanqui. La voz figura en el diccionario portugués. En plural, *remingtons*. Vé *Mauser*.

REMONTOIR (voz francesa: lee, *remontuar*), m. Aparato mediante el cual se da cuerda al reloj de bolsillo sin abrirlo. La voz figura en el dicionario portugués y el de Z. ‖ *Reloj de remontuar*. El que está provisto de ese aparato.

RENDEZ-VOUS (voz francesa: lee *randé-vu*), m. Cita, particularmente la amorosa. ‖ Punto de reunión convenido de antemano. La voz figura en los dicc. inglés y portugués.

REPÓRTER (voz inglesa), m. Reportero, gacetillero, noticiero ó empleado de uno ó más diarios, encargado de buscar y recoger noticias é informaciones para ser publicados. También la redacción de estas noticias les incumbe casi siempre. En el desempeño de su cometido puede ó no corresponderles asistir á los debates legislativos, fiestas, reuniones públicas, batallas, etc., y celebrar *interviews*. Vé *noticiero*.

REPORTAJE, m. Acción ó servicio prestado por el *repórter* en este carácter. ‖ Efecto de tal servicio ó sean las noticias é informaciones que obtiene para el diario que sirve. En portugués, *reportagem*. CH.

RESTAURANT (voz francesa, lee *restorán*), m. *Restaurán*, fonda de cierta categoría, pero donde no se da alojamiento. La voz es usada en España, en el Brasil y varias partes de América. Le llaman también *restaurante* en el extranjero.

RINDERPEST (en alemán significa peste febril ó peste aftosa), m. Peste *microbiana* que ataca principalmente al ganado rumiante, causa fiebre y dura siete días. Es muy mortífera. Vé *aftosa*.

RISUM TENEATIS? (¿contendríais la risa? en latín). Significa que lo que acaba de referirse es digno de risa. Esta célebre frase del poeta Horacio, es más usada interrogativamente y ha pasado á todos los idiomas cultos.

ROBE DE CHAMBRE (voces francesas: lee *rob de chambr*, pronunciando la *ch* dulcemente), m. Bata, especie de ropón amplio y largo, que los hombres usan dentro de casa.

ROCOCÓ (voz francesa), adj. Churrigueresco. Dícese del estilo ó género de ornamentación arquitectónica recargado y de pésimo gusto, introducido por el Bernini en Italia, Churriguera y Ribera en España y que imperó en Francia en el siglo XVII.

ROMAN-DANCE (danza romana, en inglés), m. *Romandáns*, baile que semeja algo á la polca. Su compás es de dos por cuatro. ‖ Música de este baile.

RUCHE (voz franc.), f. Tira de género ó de papel plegado con que se adorna sombreros y vestidos de señora, cortinas, macetas, etc.

RULE-BRITANNIA (gobierna Bretaña), m. Primeras palabras de un himno patriótico en que se ensalsa el poderío de Inglaterra. Fué cantado por primera vez en 1740.

S

SABAYÓN (voz francesa), m. Especie de *candial*. En italiano *zabaione*.

SACHET (voz francesa: lee *saché*, pronunciado la *ch* dulcemente), m. Saqui-

to o almohadilla que contiene ó está destinado a contener algún perfume.

SANDWICH (voz inglesa: se pronuncia *sangüich*, en vez de *sánduicho*), m. Emparedado (A.). Dos rebanadas de pan sin corteza, untadas interiormente de manteca, que cubren un trozo delgado de jamón, queso, etc. La voz figura en el dic. franc. Comp. con *canapé*.

SATÍN. Vé ARGENTINISMOS.

SAVOIR-FAIRE (lee, *savuar fer*), m. Expresión francesa. Habilidad, maña para desenvolverse ó ejecutar algo.

SCHOTTICH, m. *Chotis*, danza sencilla y graciosa, que recuerda á la polca. Se halla en completo desuso.

SELF-GOVERNMENT (gobierno propio, en inglés), m. Gobierno del pueblo por el pueblo, como lo son los de Estados Unidos, Suiza, República Argentina. La voz figura en los dicc. franc., ital. y portug.

SELF-MADE-MAN (expresión inglesa), m. *El hijo de sus obras*.

SE NON É VERO... É BENE TROVATO. Frase prov. italiana, que traducida dice: que si algo que se oye, cuenta ó lee, no es verdadero está bien ideado; expresando así que una cosa ingeniosamente forjada, lleva en sí misma la disculpa de su invención. Generalmente, solo se dice *se non é vero*... La frase figura en los dicc. franc., españ. y portug.

SHORTHORN (lee, *chort-horn*, corto cuerno, en inglés), m. Raza de ganado vacuno inglés, especie de *durham* refinado, de pequeña talla y cuernos cortos.

SHRÁPNEL (lee, *crápnel*), m. Obús que lanza balas al estallar. Su inventor fué el coronel de este nombre. La voz figura en Larousse.

SILUETA (del apellido francés *Silhouette*: lee *siluet*), f. Retrato de perfil formado ó sacado por el contorno de la sombra proyectada por el original. || Diversas fases o líneas que presenta una estatua, monumento, etc., considerados ó vistos de perfil. || Fig. Rasgos morales característicos de una persona. *Silueta moral*, suele decirse también. || Esta voz, que es usada en todo el mundo castellano, figuraba en la 11ª edición de la A. En portug. *silhueta* y en inglés *silhouette*.

SIMILIA SIMILIBUS CURANTUR. Las cosas semejantes se curan con sus semejantes. Aforismo latino de la escuela homeopática, opuesto al *contraria contrariis curantur* de los alópatas.

SIRE (del francés *sire*), m. Tratamiento que se da al soberano inglés *(sir)* y se usó antiguamente en Francia. La voz figura en los dicc. castellano y portug.

SMITH-WESON, m. Revólver de gran precisión, que lleva los nombres de sus inventores.

SMOCKING (voz inglesa), m. *Esmoquin*. Traje negro, de sociedad, de media gala, que usan los hombres. Consta de un saco corto, con solapa de seda, sin botones, pantalón y un chaleco escotado que puede ser blanco ó negro. Es una abreviación de *smoking-jacket*.

SNOB (voz inglesa), m. El que tiene una admiración afectada por todo lo que está en boga. Lo mismo en franc.

SNOBISMO (de *snob*), m. Admiración afectada y necia por todo lo que está en boga. En franc. *snobisme*.

SOI-DISANT (lee, *suá-disán*), adj. Expresión francesa, que algunos traducen *sediciente* o *sedicente* é importa *titulado, seudo, pretendido*. Dícese del que se atribuye una calidad, título, profesión, etc., que no tiene ó no se le reconoce. La voz figura en el dic. portug. y está usada por Viada en su obra sobre el Cód. pen. español.

SOIRÉE (voz francesa: lee *suaré*, que es como se usa), f. Baile en casa de familia. Suele, á veces, haber canto ó *recitado*. Lo mismo en portugués. En francés é inglés tiene diversos significados.

SOTTO-VOCE (voces italianas: lee, *sotovoche*), loc. italiana. En voz baja, á

media voz. La expresión figura en los dicc. españ. y portug.

SOUTENEUR (voz francesa), m. *Fadista*, hombre de malas costumbres que vive á costa de mujeres; rufián. La voz figura en el dicc. portug.

SPÉCIMEN (voz latina), m. Muestra, modelo. Lo mismo en francés, inglés y portugués. Salvá, Z. y Rivodó dicen *espécimen*, en plural, *especímenes*, y así debe escribirse. Vé *espécimen*.

SPEECH (voz inglesa: lee, *spich*), m. Arenga, discurso breve, dicho para la ocasión. || Fam. Cualquier discurso. Á veces se le asigna un sentido despectivo. La voz figura en los dicc. franc., españ. y portug.

SPORT (voz inglesa), m. Conjunto de diversiones al aire libre, en que se desarrollan la fuerza muscular, la destreza y el valor. Las personas que se dedican á estas diversiones, en general. || En las carreras de caballos, la suma que corresponde al ganador, formada por las cantidades jugadas á los demás caballos. || La voz figura en los dicc. francés, español y portugués. Comp. con *deporte* (A.). Vé *esportivo*.

SPORTMAN (voz inglesa), m. Individuo aficionado al *sport*. La voz figura en los dicc. franc. y portug.

STAND (voz inglesa), m. Tribuna para los espectadores en las carreras de caballos, juegos, etc.

STARTER (voz inglesa), m. Director de la carrera de caballos, con plenos poderes. Lo mismo en francés é italiano.

STATU-QUO (voces italianas: léase *cuó*), m. Estado actual de cosas, que se conserva y permanece sin alteración ni mudanza. Comp. con A. Acepción parecida traen los dicc. franc., portug. é italiano.

STOCK (voz inglesa), m. Existencia de mercaderías de cualquier especie que hay en venta, en una plaza, mercado ó casa de comercio. Se aplica también al dinero depositado en los bancos ó en otra parte, y así se llama *stock metálico* al numerario de un banco. La voz figura en los dicc. franc. y portug.

STOCK-EXCHANGE, m. Bolsa comercial ó lonja, en Inglaterra.

STUD (voz inglesa), m. Establecimiento en que se crían caballos finos ó de raza y en especial los destinados para carreras. Lo mismo en francés.

STRUGGLE-FOR-LIFE (frase inglesa, cuya lectura aproximativa es ésta: *strugl-for-laif*, pronunciando la *u* como la *eu* francesa y de una manera rápida). Lucha por la vida. Darwin, creador de esta frase célebre, dice que la selección en las especies animales se explica por la *struggle-for-life*, es decir, por la necesidad de luchar por la vida. La frase figura en los dicc. franc., portug. é ital.

SUARÉ, f. *Soirée*.

SURATE (voz francesa: lee *surat*), m. Vé *surá*.

SULKY (voz inglesa), m. Carruajecito muy liviano, de un sólo asiento y un sólo caballo. La voz figura en el dicc. franc.

SÚMMUM (voz latina), m. El más alto punto, el más alto grado. Lo mismo en francés.

SURMENAGE (voz francesa: lee, *surmenaye*), m. Fatiga intelectual excesiva.

T

TÁNDEM (voz inglesa, tomada del latín), m. Tiro en que un caballo va detrás de otro. || El carruaje que va tirado en esa forma. || Bicicleta para dos personas. Lo mismo en francés. CH.

THALWEG (voz alemana), m. Vagua-

da, línea, más ó menos sinuosa, que marca el fondo del valle y por la cual corren las aguas. || Línea que marca la canal principal ó mayor fondo de un río. Esta línea suele adoptarse como divisoria en las cuestiones de límites territoriales. La voz pertenece al derecho internacional público y figura en los dicc. franc. y portug.

TCHEQUE (voz francesa), adj. Bohemio o bohémico. || Moravio. || Silesio. Ú. t. c. s.

TE (voz), f. Escuadra que tiene la forma de una T.

TENORINO (en italiano, *tenorcito*), m. Tenor muy ligero que canta con voz de falsete.

TERRACOTA (del italiano *terra-cotta*, tierra cocida), f. Tierra especial, de que hacen en Italia, vasos, pequeñas estatuas, grupos de personas, etc., que cuecen en el horno. || Objeto hecho con esta tierra.

THE RIGHT MAN IN THE RIGHT PLACE. Frase inglesa que se aplica al funcionario que ocupa el empleo que merece por sus condiciones especiales.

TIME IS MONEY (léase *taim-is-moni*), Frase inglesa. *El tiempo es oro*, como que éste forma el tejido de la vida.

TIO SAM (el), m. Traducción de las voces inglesas *the uncle Sam*. Francés, *l'oncle Sam*. Vé *Jonatham*.

TÓAST (vez inglesa : lee *tost*), m. Brindis. Lo mismo en francés.

TOILETTE (voz francesa) : lee *tualet*), f. Tocado, arreglo de la cabeza. || *Lavatorio* con espejo, etc., tocador. || Tocador, aposento destinado al lavado y arreglo personal. La palabra figura en los dicc. de Z. y portug. En inglés *toilet* y en italiano *toeletta*.

TO BE OR NOT TO BE, THAT IS THE QUESTION (lee : *tu bi, or not tu bi, dat is di cueschen*), frase inglesa que dice : *ser ó no ser, esa es la cuestión*, y que Shakespeare pone en labios de Hamlet.

TÓMBOLA (voz italiana, una especie de lotería de cartones), f. Pequeña lotería ó rifa de sociedad, en que se distribuyen como premios, objetos de arte ú otros semejantes. Casi siempre tiene fines benéficos como la *kermesse*. La palabra figura en los dicc. franc. españ. y portug.

TONY (voz inglesa), m. Payaso de circo que hace el papel de imbécil.

TORY (voz irlandesa, que significaba bandido), adj. Antigua denominación del partido conservador de Inglaterra, que era opuesta al *whig*. || m. Miembro de ese partido. Ú. m. c. en pl. La palabra figura en los dicc. franc., españ. y portug.

TOUR DE FORCE (voces francesas : lee, *tur de fors*), m. Esfuerzo extraordinario hecho en un asunto difícil. || Resultado de ese esfuerzo. Estas voces figuran también en los diccionarios portug. é italiano.

TRAFORO (voz italiana, de *traforare*, traspasar), m. Trabajo delicadísimo, á modo de encaje, hecho en madera delgada, mediante un instrumento especial que lleva el mismo nombre.

TRAMWAY (voz inglesa : lee *trámue*), m. *Tranguai*, tranvía. Esta palabra figura en el dicc. portug. y en el Larousse ilustrado.

TRIPOTAJE (del francés *tripotage*), m. *Tripotaje*, embrollo, causado por intrigas y chismes de políticos adulones ó intrigantes. Es voz fea y poco usada.

TROLLEY (voz inglesa), m. Barra ó pértiga de hierro, como de cuatro metros de largo, adherida al coche del tranvía eléctrico y provista en el otro extremo de una ruedita, que durante la marcha del vehículo, se desliza girando en un grueso alambre que va por arriba y está cargado de electricidad. Mediante este mecanismo el vehículo se carga, á su vez, de la fuerza eléctrica que necesita para marchar. La A. le llama *trole*.

TROUSSEAU (voz francesa : lee *trusó*), m. Conjunto de ropa que lleva una mu-

jer cuando se casa. La voz figura en Z. y ha sido usada por Pereda.

TRUC (voz francesa), m. Manera astuta o sutil; treta. Poco usada, a no ser en prestidigitación.

TRUST (voz inglesa), m. Poderosa y temida asociación formada entre varios establecimientos de producción, calculada para disminuir los gastos de producción y evitar una ruinosa competencia.

TURF (voz inglesa), m. Conjunto de operaciones que se refieren á las carreras, á las apuestas y á la preparación de los caballos de carrera. Comp. con Z. La voz figura en el dicc. franc.

TUTTI QUANTI (voces italianas), mod. adv. que significa: *y todos los demás*, etc. Se usa en tono irónico ó burlesco y va precedida de *e* o *i*. Figura en los dicc. españ., franc. y portug.

U

UNCLE SAM. Vé *tío Sam*.

V

VAE VICTIS! (lee *ve victis*). Ay de los vencidos! Frase latina pronunciada por Breno, jefe de los galos, en el sitio de Roma (390 a. de J. C.), y que importa decir que el vencido queda á merced completa del vencedor y que así no debe esperar ni justicia ni clemencia, sino resignarse á todo.

VALÓREM *(ad)*, expr. adv. Palabras latinas que significan *según el valor* y figuran ya en la A. (13ª edición). Vé *derecho específico*. La traen los dicc. españ., franc., portug. é italiano.

VANITAS VANITÁTUM (voces latinas). *Vanidad de vanidades*.

VIS-A-VIS. Locución francesa que significa *frente á frente*. || Pareja que en contradanza ó lanceros hace frente á otra. || Carruaje en que los asientos son paralelos entre sí, de modo que las personas quedan frente á frente. || Pequeño canapé ó sofá dispuesto de manera que las dos personas que estén sentadas en él, puedan cómodamente conversar, frente á frente.

VOLAPUK, m. Lengua universal inventada por Juan Martín Schleyer. Vé *esperanto*, en ARGENTINISMOS.

VOL-AU-VENT (voces francesas: lee *vol-o-ván)*, m. Pastel hojaldrado, relleno de carne delicada ó pescado, etc. Suele tener forma de cubilete.

W

WARRANT (voce inglesa: lee *uorran)*, m. Recibo que en formulario impreso se da al interesado, de las mercaderías ó frutos que ha depositado en

to), almacén público, destinado al efecto; documento que se cotiza en la bolsa y permite enajenar o dar en prenda esas mercaderías. Tenemos dos leyes que los crean y reglamentan. La voz figura en los dicc. franc. y portug.

WATER-CLOSSET (voces inglesas: lee *uoterclos*), m. Letrina, retrete, servido por un depósito de agua.

WHISKY (voz inglesa), m. *Huisqui*, especie de aguardiente que se obtiene por la destilación de la cebada ó de otro grano. La voz figura sólo en el dicc. francés.

WINCHÉSTER, m. Arma de fuego, de repetición, norteamericana, que lleva el nombre de su inventor.

Y, Z

YANKEE (lee, *yanki*, A.), com. de dos. *Yanke* o *yanki* (A.). Nombre con que se designa al ciudadano de Estados Unidos. La voz proviene de la mala pronunciación de la palabra *english*, que se atribuye á los negros *yankes*, y figura en los dicc. francés, español y portug.

YETATURA, en ARGENTINISMOS.

YUCA (del brasilero, *Yuca*, diminutivo de José), m. *Pepe*. El jefe *riograndés Yuca Tigre* hizo popular este vocablo.

ZOSTERA (del franc. *zostère*), f. Hierba marina de la que se hace techos rústicos y colchones.

ESTANCIA Y CAMPAÑA

A

Á CAMPO. Locución prepositiva. Á prado. A.

ACEITE DE POTRO. m. El extraído de la grasa del ganado yeguarizo.

ACIONERA. f. Vé *apero*.

ACOLLARAR. en ARGENTINISMOS.

ACHURA (del quichua, *achura*, comer sangre?). f. Entrañas del animal vacuno, ovino ó caprino, cuales son: riñones, corazón, hígado ó intestinos, inclusive el *nonato*. U. m. en pl. || Trozo de carne que se da al que ayuda á voltear y descuartizar una res. Vé *chinchulín*. Comp. con *osadura*, *despojos*, *menudillos*, *menudencia* y *carniza*, en A.

ACHURADOR-RA. m. y f. El ó la que *achura*.

ACHURAR. act. Quitar las *achuras* del animal. || Sacar su parte en un despojo, etc.

AFTOSA, f. *Fiebre aftosa*, en ARGENTINISMOS. Hay un específico cuyo principal componente es el *timol*.

AGARRADA (de *agarrarse*), f. Altercado violento, pendencia. Así, se dice *tener una agarrada ó uno de á pie*.

AGARRADOR (comp. A.), m. Peón, cuya función consiste en agarrar en el chiquero la oveja que debe ser esquilada y manearla fuertemente en el *tendal*.

AGARRARSE (comp. A.), refl. Tener un altercado violento. || Suscitarse una pendencia. || *Agarrar* á uno *sin perros*. Tomarle desprevenido.

AGENCIARSE, refl. Agenciar.

AGREGADO-DA (comp. A.), m. y f. *Allegado-da*. Los que ocupan con su casa una propiedad rural ajena, gratuitamente ó pagando un arrendamiento. En Colombia parece que el *agregado* es siempre arrendatario.

AGUACHARSE (de *agua*), refl. Hablando de una caballería, echar barriga y carnes, á causa de haber estado pastando ociosa durante una larga temporada.

AGUJAS, f. pl. Pequeñas costillas, que están debajo de la paleta, á que está adherido un poco de carne. Comp. con A.

AHIJUNA (*ah hijo de una?*). vulg. Interjección de admiración.

Á LA FILA. Vé *fila*.

ALAMBRADOR-RA, m. y f. El que alambra. || El que tiene por oficio alambrar.

ALAMBRAR, act. Construir un cerco de alambre.

ALAZÁN-NA (vé A.), adj. Dícese del color de este pelo. En este pelo de caballo, los estancieros bonaerenses distin-

gue las siguientes variedades: alazán *alcotana*, alazán *overo*, alazán *rabicano* (rubican, A.), alazan *rosillo*, alazán *ruano* o *roano*, alazán *rubio*, alazán *rubio melado*, alazan *salpicado*, alazan *tostadillo* y alazan *tostado* (A.). El alazan puede ser *tapado*. Vé *señal*.

ALBARDON, m. Loma o zona angosta de tierra que sobresale entre aguas o parajes bajos y anegadizos.

AL BARRER. Vé *barrer*.

ALEGRON-NA (dim. de *alegre*), adj. Algo alegre, calamocano. Comp. con A.

ALFAJIA (comp. A.), f. Madero de sierra que mide próximamente diez centímetros de ancho por tres de grueso.

ALFALFILLA (dim. de *alfalfa*), f. Trebol que no es de *carretilla*. Debe el nombre a su semejanza con la alfalfa. Vé *trébol*, en FAUNA.

ALFILERILLO (dim. de *alfiler*), m. *Erodium geoides*. Pasto tierno, anual, á modo de enredadera, que el ganado apetece y es muy *engordador*. Debe su nombre á los estilitos de sus pequeñas frutas, que se parecen á alfileres. Existen varias especies; entre ellas, el *blanco*, el *cimarrón* o *malva* y el llamado *espuela de caballero*. Pertenecen al género *erodium*. Vé FLORA.

ALMÁCIGO (comp. A.), m. Almáciga.

Á LOS TIENTOS. Locucion prepositiva. Atado á ellos. || fig. *Á la pretina*.

AL PALO. Locución prepositiva fig. y vulg. Sin comer. Ej.: *tenerlo al palo*.

AL PASO (*al tranco, al trote, al galope*). Locuciones prepositivas con que se alude á las distintas marchas de una caballería.

ALZADO-DA, adj. Dícese del ganado ú otro animal que, viviendo ordinariamente bajo la dependencia del hombre, se ha substraído á su dominio y anda libre por los montes como el salvaje ó *cimarrón*.

AMADRINADO-DA (de *amadrinar*), adj. Dícese de la caballería que por haberse habituado á estar junta con otro animal de su especie, es rehacia para marchar sola.

AMADRINAR (de *madrina*), act. Vé A. En gallego, *amadriñar*, y en Rio Grande del Sur, *amadrinhar*. Acostumbrar á una caballería á seguir siempre á la *yegua madrina* y á andar de ordinario en *tropilla*. CH. Ú. t. c. refl. Comp. con *entablar*.

AMALAYA (síncopa de *ah mal haya*). Ojalá.

AMARGO (vé A.), m. Mate preparado sin azúcar. || vulg. Ano.

AMIGAZO-ZA (superlativo de *amigo*), s. Muy amigo. Entre paisanos, es tratamiento cortés y hasta frio.

ANDADOR-RA (comp. A.), adj. Dícese del caballo ó yegua, que usa ordinariamente del paso llamado de andadura o portante, que es largo, firme, suave y rápido. Llámase también, de *sobrepaso*. Ú. t. c. s.

ANDARIVEL (comp. A.), m. Especie de cerco, formado por una cuerda ó alambre sujeto en postes clavados de distancia en distancia, que se ponía en la *cancha* de carreras, para evitar el contacto de los caballos y ginetes.

ANEGADIZO (comp. A.), m. Campo bajo, que está expuesto á anegarse.

ANGELITO (dim. de *ángel*), m. Niñito muerto ó niñita muerta.

ANIMALADA, f. En NEOLOGISMOS.

ANILLO (comp. A.), m. Correa que forma parte de la *collera*, del *bozal* ó del *fiador*, y es aquella porción que rodea el pescuezo y se sujeta con un botón. Vé *cogotera*.

AÑAPA (voz quichua), f. Bebida que se obtiene macerando en agua la algarroba machacada. Es voz usada en el Interior.

APADRINADOR (de *apadrinar*), m. Peón que montado á caballo, acompaña al *domador*, para ayudarle en su tarea.

APADRINAR (de *padrino*), act. Asistir un ginete al *domador*, siguiéndole al lado

del *potro*, para ayudarle á dirigirlo como desee.

APARCERO-RA. m. y f. Compañero, amigo. Comp. con A. Es voz usada sólo entre paisanos. *Parceiro*, en portug.

APARTE. m. Apartado. || Acción y efecto de separar los animales de distintos dueños, á cuyo efecto el dueño del campo debe *parar rodeo*. En Chile, *aparte*.

Dar aparte, dar rodeo para el aparte. Comp. *volteada*.

APERADO-DA (de *apero*). adj. Dícese de la caballería *ensillada* con buen recado de montar. || U. t. c. s. refiriéndose á la persona provista de un *apero* para montar.

APERARSE (de *apero*). refl. Hacerse de un apero para montar.

APERO (comp. A.). m. Recado de montar, propio de un hombre de campo, más lujoso que el *recado* común, particularmente si está *chapeado*. || Si es pobre, se llama *apero* ó *aperito cantor*. Un apero completo puede comprender las piezas siguientes, que enumeraré siguiendo el orden de su colocación sobre el lomo de la caballería: jerga, *bajera* ó *sudadera*; jerga ó *matra*; carona lisa; *lomillo* (albarda); cincha con sus correspondientes *encimera* y correones; *acionera*, de que pende la *estribera*; uno, dos ó más *cojinillos*; *sobrepuesto* y *sobrecincha* ó *cinchón*. Comprende, también, otros arreos: cuales son el freno, las *cabezadas* (cabezada), las riendas, el *bozal* ó *bozalejo*, el *fiador*, la baticola, el pretal, el *maneador*, el cabestro, el látigo ó *rebenque*, la *manea* y también el *lazo* y el *guardamonte*, cuando fueren precisos.

JERGA (vé A.), f. Las jergas pueden ser dos ó tres, ó una sola, y van puestas inmediatamente sobre la *sudadera*. Consiste en una mantita de lana ó de algodón, generalmente doblada en cuatro y sirve de sudadero. En caso de necesidad, la jerga ó una de las jergas es substituída por un cuero de carnero. Lo llaman también [illegible] y en Buenos Aires, [illegible].

SUDADERA (de *sudar*). f. Sudadero. Es un cuero de carnero, pedazo de loneta ó una tela impermeable que va inmediatamente sobre el lomo de la caballería, para que el sudor del animal no moje mucho la jerga. En Corrientes, le llaman *caronilla* (dim. de *carona*). En CH. *carola ?*.

CARONA (vé A.) ó *carona lisa*. En CH. *carola ?* Pieza grande de suela ó cuero, cuadrilonga, formada de ordinario de dos pedazos iguales, cocidos uno con otro. Se acomoda entre la jerga y *lomillo* ó los bastos. Vé *ijar*. La montura completa lleva dos caronas, aunque de ordinario sólo se usa una: una *lisa (baixera*, en el Brasil) que va inmediatamente sobre la jerga é impide que el sudor de la caballería pase á la otra, que es más grande y labrada ó guarnecida de charol, piel de *tigre*, etc. Va entre ambas una jerga, que por eso la llaman *jerga entre caronas*.

LOMILLO (dim. de *lomo*), m. Albarda. Consiste en dos especies de almohadas de cuero, rellenas de paja, junco, totora ó cerda, llamadas *bastos* (comp. con *basto*, en A.) y unidas por una lonja de *guasca* ó suela por la parte que cae sobre el lomo del animal. Los bastos llevan, á cada lado, unas piezas de cuero llamadas *faldas* ó *alas*. El lomillo se reemplaza con el *recado*, que en sentido especial, es un armaje de madera, forrado en suela y que á veces tiene cabezales de plata.

CINCHA (Vé A.), f. Esta pieza del recado, con la que se sujetan las anteriores, se compone de la *encimera*, pedazo de cuero de 25 centímetros de ancho por un doble largo, que va sobre el lomillo: de la *barriguera*, que es una ancha faja de cuero, unida á la encimera, que debe ceñir la barriga de la caballería; del *correón* ó *látigo*, correa de unos 87 centímetros de largo y 3 de ancho, que es

tando sujeta á una de las argollas de la encimera, se ha de pasar por la argolla de la barriguera, para ceñir la montura; y por último del *sobrelátigo* ó *correón del medio*, que une la barriguera á la encimera, por el lado opuesto, mediante las dos argollas y sirve para acortar ó alargar la cincha. En las Provincias montañosas, la cincha se pone hacia el sobaco y el *pegual*, hacia la verija.

ENCIMERA (de *en cima*). f. Vé *cincha*, en *apero*. En el Interior y en Chile creo que le llaman *pegual*.

ACIONERA (de *ación*). f. Pieza de suela ó cuero, que asegurada al *lomillo* ó *recado*, sirve para sostener la *estribera* ó ación. En Honduras, *arción* y en Chile, *arcionera*.

ESTRIBERA (de *estribo*). f. Acion, correa con pasadores de cuero ó de metal, de la que pende el estribo y va asegurada á la *acionera*.

COJINILLO (dim. de *cojín*). m. Manta pequeña de lana, hilo, etc., que se coloca sobre el lomillo, el recado ó la silla de montar, para comodidad del jinete. Puede ser más de uno. Comp. con *pellón*, y con *caparazón* (A.).

SOBREPUESTO (de *sobre* y *puesto*). m. Pieza del recado ó de la silla de montar, que va sobre el *cojinillo* sin cubrirlo por completo. Suele ser de piel de ciervo, *carpincho*, danta, *periquito ligero*, de badana ó baqueta y hasta de paño bordado, y el cuero es á veces labrado. Comp. con *sobrepellón*.

SOBRECINCHA (de *sobre* y *cincha*: vé A.), f. Pieza larga y angosta, de piel de ciervo, *carpincho*, danta, de badana, baqueta, algodón ó seda, con que se aseguran el *cojinillo* y el *sobrepuesto*. Lleva dos hebillas en un extremo y en el otro unas correas con ojales. Vé *cinchón*.

CINCHÓN (dim. de *cincha*). m. *Sobrecincha* algo más larga, pero mucho más angosta, hecha generalmente de cuero ó de un tejido de lana ó de algodón que se usa en los mejores *recados* ó *aperos*. Lleva una argollita en un extremo.

CABEZADAS. f. pl. Correas que ciñendo la cabeza, frente y hocico de la caballería, le aseguran el freno en la boca. Vé *chapeado* y comp. con *cabezada potrera*, en A.

BOZAL. m. Aparejo de correas, que rodean el cuello, frente y hocico de la caballería. En francés, *licou* y en Río Grande *buçal*, en portugués *xaquema*. Vé *fiador* y comp. con *bozal*, *bozo*, *jáquima* y *muserola* en A. ‖ *Medio bozal*. El que se improvisa, haciendo un nudo corredizo alrededor del hocico del animal con la misma soga que tiene atada al pescuezo y que sirve para sujetarlo sin ofenderlo y conducirlo más fácilmente. Vé *anillo*.

BOZALEJO (dim. de *bozal*), m. Bozal más fino y primoroso, pero menos resistente que el usado comunmente.

FIADOR (comp. A.), m. Parte del bozal, á modo de corbata y de la que pende una argolla de metal, á la altura de la barbada del caballo, que sirve para colgar la manea, la caldera ú otro utensilio y hasta un trozo de carne, cuando se viaja. Suele llevar como un complemento la testera y á veces constituye una pieza independiente del bozal. En el *Interior* le llaman *yapa*. Vé *anillo*.

APOYAR (comp. A.), neu. Sacar el *apoyo* de la vaca. ‖ Mamar el ternero á la madre, antes de ordeñarla.

APOYO (comp. A.), m. Última leche que da la vaca y es la más gorda.

AQUERENCIADO-DA. (Vé A.), adj. Se dice del animal que ha tomado querencia á un lugar.

ARDIDO-DA *(de arderse)*, adj. Dícese del cereal que se echa á perder por el excesivo calor y la humedad. El uso del maíz *ardido* suele causar la pelagra.

ARMADA (comp. A.), f. Forma en que se dispone el *lazo*, por la parte de la *llapa*, al tiempo de lanzarlo, sosteniendo con

la mano izquierda el rollo, que se forma con el resto del lazo. CH. De aquí la frase fam. *soltar el rollo*, que significa exponer de palabra lo más grave ó espinoso de un asunto que hasta entonces sólo se había insinuado ó manifestado con alguna reticencia.

ARREADOR. m. Especie de látigo, que usan los troperos, carretilleros, etc. Su cabo consiste en un palo de unos 50 á 70 centímetros de largo, que en la extremidad lleva un ojal hecho á fuego. Al ojal va asida una argolla y á ésta una trenza de *tientos*, de más de un metro, que concluye en la *zotera* (azotera). Vé *talero* y *rebenque*. *Guasca*, *mandador*, *acial*, *tajona* y *cuarta* son los nombres que tiene en Chile, Venezuela, Guatemala, Costa Rica y Cuba respectivamente.

ARREO (comp. A.), m. Acción y efecto de arrear animales. ‖ Conjunto de esos animales. CH.

ARROCINAR (de *rocín*), act. Amansar enteramente un caballo que es ya redomón ó está medio domado; hacerlo rocín.

ASADO (comp. A.), m. Carne propia para asado. ‖ *Asado al asador*, el que es asado en ese instrumento. Esta operación se efectúa, clavando el asador en el suelo, junto al fuego, y dándole vueltas de tiempo en tiempo y de manera tal que el asado conserve sus jugos. A este efecto se empieza por soasarle ó tostarle y una vez asado y salado con salmuera, hay que comerle caliente, cuando está en todo su sabor y perfume, y antes que la grasa se congele. Asado con cuero, V. [illegible]

ASIDERA. f. Argolla que va unida á la cincha mediante un correón corto ó un pedazo de fierro, de unos 15 á 20 centímetros, en la cual se *ase* ó asegura el *lazo* para sujetar el animal enlazado, ó el *maneador* con que se *cuartea* un vehículo ó se tira un carretón, una rastra, etc. V. [illegible] Comp. con [illegible] en A.

ASPA (comp. A.), f. Asta.

ATRAVESAÑO (comp. A.), m. Correa del *bozal* que une el *anillo* con la *hociquera*.

ATROPELLADA, f. fam. Atropellamiento, embestida violenta, hecha á pie ó á caballo.

AUJAS. f. pl. Agujas, ciertas costillas de una res. *Auja*, es americanismo.

AZOTERA (de *azote*), f. Vulgo *zotera*. *Lonja* en que termina el látigo, *rebenque*, *chicote* ó *arreador*, con la que se estimula á la caballería ó al animal que se arrea. ‖ pl. Las extremidades de las riendas destinadas al mismo objeto.

AZULEJO-JA (de *azul*), adj. Dícese de la caballería ó ganado vacuno de color blanco azulado. U. t. c. s. Vé *overo azulejo* y comp. con *azulado* y *azulenco*, en A.

B

BAGUAL-LA (¿del pampa *cagual*, corrupción de *caballo?*), adj. Dícese del caballo ó yegua alzados ó muy matreros, que sólo pueden ser tomados á lazo. ‖ Dícese también del caballo entero, especialmente cuando es indómito; y del potro, cuando lo están domando. U. t. c. s. Según Salvá, esta voz es usada también en Cuba, Puerto Rico y Centro América; pero no la veo figurar ni entre los *hondureñismos* del señor Membreño ni entre los *provincialismos de Costa Rica* del señor Gagini.

BAGUALADA. f. Conjunto de bagua-

les. Fig. Barbaridad, torpeza grande.

BAGUALÓN-NA, adj. Dícese del caballo ó yegua recién domados ó que conservan aún cierto grado de fiereza: algo *bagual* ó a medio domar.

BAILANTE (de *bailar*), m. En Misiones, orgía nocturna de gente pobre.

BAJERA (de *bajo*), f. *Sudadera*. Comp. con A.

BAJÍO (comp. A.), m. Paraje bajo de un campo ó terreno.

BALDE SIN FONDO. Balde largo de cuero, abierto también en el fondo, donde va una argolla y dispuesto de modo que al izarlo se dobla por la mitad é impide así que el agua se escurra. || Fig. fam. Glotón. || Derrochador.

BAÑADERO (comp. A.), m. Pila destinada para el baño de los animales ovinos. || Depósito ó represa de agua para bañar ganados.

BAÑADO (comp. A.), m. Terreno bajo y anegadizo, ordinariamente cubierto de yerbas que suelen disimular las aguas. Estas son menos permanentes que las de la cañada. Comp. con *malezal*, *cañada*, *cañadón* y *estero*. Comp. también con *paul*, *pantano* y *aguazal*, en A.

BAQUEANO ó BAQUIANO (de *baquía*: comp. A.), m. Hombre de campo que conoce el país por palmos y sirve de guía en los caminos á los viajeros y aún á los ejércitos. Vé AMERICANISMOS. Ú. t. c. adj. || El práctico ó piloto práctico en la navegación de nuestros ríos. || adj. Dícese de la persona que, por práctica, es hábil y diestra en cosas peculiares á los usos y costumbres del país y en las operaciones propias de las industrias nativas. Ú. t. c. s.

BAQUÍA, f. Habilidad y destreza, especialmente la que se adquiere por la práctica, para ejecutar bien una operación relativa á las industrias propias del país ó peculiar á sus usos y costumbres.

BARBACUÁ, m. Encatrado de madera, donde se colocan las hojas de *yerbamate* para ahumarlas y secarlas. Es probablemente adulteracion de *barbacoa* (AMERICANISMOS).

BARCINO-NA (vé A.), adj. Dícese del ganado vacuno, perro ó gato, de color rojizo con manchas transversales, negras ó negruzcas. Ú. t. c. s. El *barcino chorreado* en el vacuno corresponde al lobuno en el ganado caballar. Vé *chorreado*, en A.

BARRER *(al)*. Frase con que se significa que el adquirente de animales ó frutos del país ha de recibir todos los contratados sin exclusión alguna.

BARRERO (vé A.), m. Tierra salobre ó salada que gusta á la danta y á otros animales y que lame con ansia el ganado vacuno y cuando le falta se aniquila. *Barreiro* le llaman en el Brasil. Vé *campo salero*.

BARRIGA (comp. A.), f. Lana sacada de la barriga de la oveja.

BARRIGUERA (comp. A.), f. Vé *cincha*, en *apero*.

BARROSO-SA (vé A.), adj. Dícese del ganado vacuno y del caballar, cuyo pelo es bayo obscuro en el fondo y arriba blanco. || Color de este pelo. Ú. t. c. s. Comp. con *lobuno*. || *Barroso overo*, es el que tiene pintas ó manchas blanquizcas.

BASTOS, m. pl. Basto. || El *lomillo*, por sinécdoque.

BATARÁ (del guaraní *mbatará)*, adj. *Guairavo*, pinto. Dícese del gallo ó gallina cuyas plumas son plomizas con rayitas blancas. Muchos dicen *batarás* ó *batarasa*.

BAYO ENCERADO, adj. Dícese de la caballería de color bayo tirando á obscuro, bayo obscuro. *Bayo atigrado*, en E. Color de este pelo. Ú. t. c. s. Vé *isabelino*. Los estancieros de Buenos Aires distinguen además las siguientes variedades de bayos: *blanco ó claro, crines blancas, amarillo ó ruano*, á medallones, *anaranjado*.

cabos negros, *cabos overos*, [illegible] y *pampa*. Y Fernández [illegible] se refiere á un *bayo* [illegible] ó [illegible] y á un *bayo rodado* (á medallones). Ú. t. c. s. Vé *rodado*, en A. y *señal*.

BEBEDERA, f. *Bebedero.*

BEBEDERO, m. Vasija fija en que se da de beber al ganado.

BELLACO-CA (vé A.), adj. Dícese de la cabalgadura que es difícil de gobernar y que se encabrita con frecuencia.

BELLAQUEADOR-RA, adj. Bellaco.

BELLAQUEAR (vé A.), neu. Mostrarse difícil para su manejo la cabalgadura, concluyendo á veces por encabritarse y hasta corcovear. || Fig. Resistir con maña ó por todos los medios á ejecutar alguna cosa.

BICHEADOR y BICHEAR. Vé *vicheador* y *vichear*. *Bichar*, en el *Interior*.

BICHOCO-CA, adj. Dícese de la caballería que por vejez, inacción ó enfermedad tiene los pies hinchados ó padece de *bichoquera*. En Z. *bichoso*. Vé *maceta*.

BICHOQUERA, f. Enfermedad que padecen las caballerías *bichocas*.

BINZA (comp. A.), f. Nervio que une los testículos á lo demás del organismo y que para castrar al animal le arrancan á viva fuerza.

BISTEQUE (corrupción de *biftec?*), m. Apodo del inglés, puesto por el gaucho bonaerense.

BIZNAGAL, m. Terreno poblado de biznagas. || Conjunto de estas plantas.

BLANCO (vé A.), adj. Dícese de la caballería de ese pelo. Ú. t. c. s. || *Blanco ojos zarcos*, adj. Dícese de la caballería que tiene uno ó dos ojos *zarcos*. Los estancieros de Buenos Aires distinguen algunas especies más de blancos: *blanco huevo de pato* (color y ojos amarillentos), *blanco porcelana*, *blanco azulejo* y *blanco paloma* (brillante). Vé *señal*, *melado* y *tordillo*, y *perla*, en ARGENTINISMOS.

BLANDO DE BOCA. Dícese del caballo sensible al freno y que cede fácilmente á él. Lo mismo en E.

BOCADO (de *boca*), m. En el Interior, *apero*. [illegible] que hacen las veces de freno, aplicándolos á la quijada inferior de la caballería. Se usa en defecto de freno ó mientras se doma la caballería y en tanto que no esté completamente domada y pueda sufrir el freno. CH. || Pieza ó cadena de hierro, suelta, que sirve para lo mismo. CH. Comp. con A. acepciones 7ª y 8ª.

BOCINA (vé A.). f. Agujero casi cilíndrico del centro de la rueda donde entra el eje y va recubierto por el buje. En las provincias andinas, *lives* ó *libes*.

BOLAS ó BOLEADORAS, f. pl. Instrumento para aprehender animales, usado primero por los indios charrúas, pampas y araucanos, en general y también por los patagones, de quienes lo tomaron nuestros hombres de campo. Los araucanos le llamaban *laque*. Consiste en dos ó tres bolas de piedra ú otra materia pesada, *retobadas* y sujetas á otros tantos ramales de *guascas* torcidas, ó bien de *tientos* trenzados. Suelen medir de 15 á 21 decímetros de largo. La más pequeña de las dos ó tres bolas se llama *manija*, porque en ella se apoya la mano del que ha de lanzarlas. Arrojadas á las patas ó al pescuezo del animal, éste enrédase en ellas y frecuentemente cae en tierra. La de dos bolas se usa especialmente para bolear avestruces, guanacos, venados y otros animales semejantes. En CH. *boleadoras*.

BOLEADA, f. Acción y efecto de bolear. || Expedición campestre hecha con el objeto de *bolear* animales.

BOLEADOR, m. Hombre que *bolea*.

BOLEAR (de *bola*), act. Envolver á un animal por medio de las *bolas*. CH.

BOMBAS, f. pl. Ciertos adornos de metal, generalmente de plata, en forma de bombitas ó botones, que llevan las riendas *chapeadas*.

BORREGAJE m. Borregada, conjunto de borregos. || Borregos, en general. Vé *amberaje, terneraje, vacaje* y *corderaje*.

BOSTA, f. Excremento de ganado y en general, de todo cuadrúpedo. Comp. con *bosta*, en la 13ª edic. de la A.

BOSTEAR (de *bosta*), neu. Excrementar el ganado u otro cuadrúpedo.

BOTA DE POTRO, f. Especie de bota de cuero crudo, sobado, qué, á imitación de los indios tehuelches, usan algunos hombres de campo, peones generalmente, a cuyo objeto sacan el cuero entero de la pierna de un *potrillo*. Las mas vistosas suelen ser de pelo blanco u *overo*. En Rio Grande del Sud, *botas de potro* o *perneira* y en CH. *zumelos*. Aunque blandas, las botas de potro, requieren para su uso cierto cuidado y *baquía*, á fin de no desollarse la epidermis. De aqui la conocida locucion: *no es para todos la bota de potro*. || *Bota fuerte*. La que es hecha de suela y cuero curtido.

BOZAL, m. Vé *apero*. Consta de cinco piezas: *anillo ó cogotera, atravesaño, hociquera, cabezadas ó tiros* y *testera*.

BOZALEJO (dim. de *bozal*), m. Vé *apero*.

BRAGADO-DA, adj. Vé A. y *malacara*.

BRAMADERO, m. Vé en AMERICANISMOS.

BRETE, m. Sitio cercado con fuertes maderos, en las estancias y mataderos, para marcar animales, castrarlos, matarlos, etc. Comp. con *manga*.

BRILLAZÓN (de *brillar*), f. Espejismo debido al vapor de agua, hermoso fenómeno atmosférico que es frecuente en las llanuras y cuchillas.

BROCEARSE, refl. Vé *emborrascarse*.

BRUACA (voz brasilera), f. Maleta ó árgana de cuero con su respectiva tapa, en que la mula o caballo lleva la carga en los viajes y va sostenida en aparajos. Se usa en Misiones y suelen ser dos, una de cada lado.

C

CABALLADA (de *caballo*), f. Conjunto de caballos, que no forman tropilla, especialmente cuando están reunidos para un determinado objeto. CH. Vé *yeguada*. La palabra es formada á imitación de *boyada, burrada, muletada, perrada, torada*, etc., voces todas que trae la A.

CABALLO DE SOBREPASO. Vé *sobrepaso*.

CABALLO DE TIRO. El que se lleva de repuesto en los viajes.

CABALLO PATRIO. *Reyuno*. || *Caballo noble*, el que no tiene maña alguna y resiste valientemente el trabajo. || *Caballo liberal*, el que es espontáneo y fácil en la marcha.

CABAÑA (comp. A.), f. Establecimiento de campo destinado á la procreación y mejora de una ó más clases de ganado fino.

CABAÑERO, m. Dueño de una *cabaña* || Su director.

CABECEADOR-RA (de *cabecear*), adj. Dícese de la caballería que alza violentamente la cabeza de vez en cuando.

CABEZA (comp. A.), f. Remate del *lomillo*. Ú. m. c. en pl.

CABEZADAS, f. pl. Vé *apero, bozal* y *testera*.

CABOS (comp. A.), m. pl. Las crines del pescuezo y las de la cola conjuntamente. Si ellas son blancas se dice *cabos blancos* y sí negras, *cabos negros*. || Según otros, los remos de la caballería, desde la rodilla hasta el casco inclusive.

CABRESTEADOR-RA. adj. Dícese del animal acostumbrado á *cabrestear* ó que no pone dificultad para ello. *Cabresteiro*, en portugués. Fig. vulg. Que se deja sugestionar ó influenciar fácilmente.

CABRESTEAR (A.), neu. Cabestrear. Z. pone á *cabrestear* la nota de anticuado.

CABRESTO (antº), m. Cabestro. Lo mismo en portugués y en las repúblicas del habla castellana.

CABRILLONA (de *cabrilla*, como *vaquillona*, de *vaquilla*), f. En el Interior, cabra nueva que no ha parido aún.

CADENA (comp. A.), f. La que se hace en el lazo que sujeta al toro, para que después de castrado, la gente pueda alejarse de él sin peligro, al tiempo de soltarlo. Se distinguen dos clases, la *doble* y la *sencilla*.

CADILLAL, m. Cadillar. Se dice *acebuchal, avellanal, cañaveral, robledad, saucedal* y *cañizal* ó *cañizar*.

CAER (comp. A.), neu. fam. Ir ó venir llegando la gente ó el ganado.

CALCHAS (del quichua ?), f. pl. Prendas de vestir del hombre de campo. || Piezas del *recado*, en Catamarca. Comp. con *pilchas*.

CALENTARSE (comp. A.), refl. Hablando de ganados, es excitarse excesivamente, á causa de haberlos trabajado demasiado.

CALZADO-DA (comp. A.), adj. Dícese de la caballería ó animal vacuno cuyas dos manos ó dos patas traseras son blancas. || Dícese también de las gallinas ú otras aves que tienen plumas en los tarsos y sobre los dedos. En algunas Provincias, *calcetas*. Vé *calzado* y *paloma calzada*, en A.

CALZONES (de). Expresión. Hablando del ganado vacuno, sumamente gordo. También le llaman *pierna de calzón*.

CAMALOTILLO (dim. de *camalote*), m. Pasto acuático que es de pronto y excelente engorde. Vé *camalote*, en Flora.

CAMINAR. *Todo lo que camina*. Frase con que se significa, hablando de ganados, que en la cantidad contratada van comprendidos así los animales grandes como los chicos que se hallan en estado de seguir á las madres; *ganado al corte*.

CAMOATÍ ó *camuatí* (del guaraní ?), m. *Polybia scutellaris*. Especie de la familia de las *meliponas*. || Panal del camoatí. || Nombre popular de la primitiva bolsa de esta ciudad de Buenos Aires.

CAMPEADA, f. Acción y efecto de *campear*.

CAMPEAR (vé A.), neu. Recorrer un campo, buscando uno ó más animales que se hayan perdido ó extraviado. CH.

CAMPERO-RA (comp. A.), adj. Dícese de lo concerniente al campo. || m. Persona muy práctica en las faenas de una estancia. *Campeiro*, en Río Grande del Sud.

CAMPICHUELO (dim. de *campo*), m. Vé en ARGENTINISMOS y *pasto de puna*.

CAMPO ABIERTO. El que no está cerrado por *cercos*. || *A* campo abierto, vale *en* campo abierto.

CAMPO DE PUNA. En el Interior, campo arenisco, arcilloso, de pastos fuertes é inservibles para la cría de ganados. Vé *puna*, en AMERICANISMOS.

CAMPO FLOR. Excelente, el mejor. Comp. con *flor*, en A.

CAMPO SALERO. Llaman en Corrientes el campo en que la hacienda no prospera si no se le da sal.

CANCHA (en quichua, patio ó corral), f. En general, recinto, lugar ó paraje espacioso, llano y desembarazado que sirve para correr carreras, bailar, jugar á la pelota ó á las bochas, estaquear cueros, amasar y secar adobes ó ejercer otras industrias. || Edificio destinado al juego de bochas ó de pelota (frontón), por metonimia. || Paraje donde un río es más amplio, extenso y desembarazado; v. gr. la *cancha de San Lorenzo*, en el río Paraná. || *Cancha !* Expresión imperativa, que

[illegible] *[illegible]*, [illegible] *[illegible]*, [illegible] [illegible].

CANGREJAL, m. Terreno bajo y [illegible] que por la acción de ciertos cangrejitos [illegible] que se crían continuamente, se hallan [illegible] de [illegible] y otros [illegible] que se [illegible] lo pisa, y son por eso de muy difícil acceso.

CANUTILLO (dim. de *canuto*; comp. A.), m. Pasto del Chaco, que es de pronto engorde.

CAÑADA (vé A.), f. Terreno bajo comprendido entre dos lomas, cuchillas ó sierras, más ó menos bañado de agua y con la vegetación propia de las tierras húmedas. Comp. con *bañado* y *estero*. || Por metonimia, el agua que contiene este terreno.

CAÑADON (aum. de *cañada)*, m. Parte baja de un campo sin desagüe, ó de difícil desagüe, que cuando llueve mucho se llena de agua de alguna profundidad. Vé *madrejón*.

CAPÁ, f. Castración. Comp. A.

CAPATAZ (vé A.), m. Vé *estanciero* y *mayordomo*. En los pequeños establecimientos de campo, el capataz de los peones es á la vez quien cuida y administra la *estancia*. || El capataz puede ser no sólo de *estancia*, sino separadamente de *casa, de galpón, de campo*, etc., dirigiendo en cada caso el respectivo grupo de peones.

CAPÓN (del brasilero, *capão*, formado del guaraní, *caá-paũ*, monte aislado), m. En la costa del Uruguay, monte aislado. Vé *isla*.

CAPÓN (vé A.), m. Cordero capado.

CAPONADA (de *capón)*, f. Conjunto de capones. || Capones, engeneral.

CAQUEXIA ACUOSA. Enfermedad del ganado ovino, caracterizada por un debilitamiento general y que suele curarse mediante una ración de mimbre ó de ramas de sauce.

CARABLANCA, adj. Dícese del ganado vacuno ó caballar que tiene blanca la cara y lo demás de distinto color. U. t. c. s.

CARACU (voz guaraní), m. Tuétano, especialmente el de vaca. || Por metonimia el hueso que le contiene. || adj. Dícese de una especie de zapallo y también de una casta de ganado vacuno, de pelo corto y muy fino y cola muy delgada. Lo mismo, en varios Estados del Brasil.

CARANEGRA, adj. Dícese de la oveja Davon, á causa del color de la cara. U. t. c. s. Plural, *caras negras*.

CARASUCIA, adj. Dícese del caballo que tiene manchas blancas en la cara. U. t. c. s. Comp. *malacara*.

CARCAVUEZAL, m. Vulgo *carcahuesal*. Terreno lleno de carcavuezos.

CARDAL, m. Cardizal ó terreno poblado de cardos. || Conjunto de estas plantas.

CARGUERO (vé A.), m. La bestia que lleva la carga en una marcha.

CARI (del araucano, *cari ó caru*, el color verde, el franciscano y acaso también el plomizo), adj. Dícese de cierto poncho. Vé *poncho cari*.

CARNADURA, f. Carne de la res, en relación á su estado.

CARNEADA, f. Acción y efecto de *carnear*.

CARNEAR (de *carne)*. act. Matar, descuartizar y, en su caso, desollar un animal, especialmente de la especie vacuna, para beneficiarlo. Lo mismo en Chile. Vé *cuerear*.

CARNE BLANCA. Se dice de la res vacuna, que no está ni gorda ni flaca; algo más que *encarnada;* pero no *de buena carne*, que es algo que no ha llegado todavía á ser *de carne gorda, de grasa* ó *de pella*.

CARNE CON CUERO, f. Carne del animal vacuno asada sin separarla del cuero, por un procedimiento parecido al del *asado al asador*. Es muy estimada, especialmente si es de una *vaquillona*, y se la come á veces en fiestas populares ó entre amigos. || La fiesta misma.

CARNUDO-DA (de carne), adj. Vacuno que estuvo [illegible] ó [illegible] y ahora [illegible]. Vé [illegible].

CARONA. Vé apero.

CARONILLA (dim. de *carona*). f. En el Interior y en [illegible].

CARRETILLA (comp. A.) [illegible] del *trébol* ó *carretilla*, cuyas púas son tan finas y delgadas, que no se pueden extraer del vellón de la oveja sin romper la lana.

CARRIZO (vé A.). m. El nuestro difiere del europeo. Vé FLORA.

CASTAÑO (comp. A.), adj. Dícese del ganado vacuno, cuyo color es colorado tirando á rojizo. Comp. con [illegible] (A.).

CASTILLO (comp. A.), m. Enorme carro ó carreta, que hoy se usa poco.

CAZCARRIA (vé A.). f. La cagarruta y otras suciedades adheridas al vellón de la oveja.

CAZCARRIENTO-TA (vé A.), adj. Que tiene muchas *cazcarrias*. U. t. c. s. despectivo.

CEBADILLA (comp. A.), f. *Bromus unioloides*. Especie de pasto tierno, que crece hasta 50 centímetros y recuerda á la cebada, cebadilla común, *negra* ó *del país*. ‖ *Hordeum murinum*. Sirve para consolidar el terreno medanoso. La cebadilla australiana es mejor aún.

CEBRUNO-NA. adj. Dícese del caballo ó yegua cuyo pelo es intermedio entre el obscuro y el zaino y los ojos suelen ser parecidos á los del ciervo ó de la cabra. En A. *cebruno* ó *cervuno*. ‖ Color de este pelo. U. t. c. s.

CERDEADA, f. Acción de *cerdear*. Es voz poco usada.

CERDEAR. Vé en ARGENTINISMOS.

CERRAZÓN (comp. A.), f. Niebla. *Cerração*, en portug.

CERRERO-RA (de *cerro*), adj. Dícese del ganado bravo, pero que obedece al *rodeo*, en contraposición al *tambero* ó manso, sin duda porque anda por los cerros, en los [illegible] ó [illegible] *cerril*, en A.

CICUTAL. m. Sitio poblado de cicutas. ‖ El conjunto de estas yerbas, por sinécdoque.

CIELITO (dim. de *cielo*), m. Cierto bailecito criollo, que se ejecuta al son de la guitarra y con acompañamiento de canto. El nombre le viene de las palabras *cielo* y *cielito*, que en ese canto se repiten á cada momento. Puede ser con *relación*, como el *pericón*. ‖ Canto aludido. En el Interior, *cielo*.

CIMARRÓN-NA, adj. Dícese del animal ó esclavo montaraz ó planta silvestre, en contraposición al doméstico ó manso y á la que se cultiva. En francés, [illegible]. Es [illegible]. Comp. con *alzado* y *cerrero*. ‖ Mate amargo ó sin azúcar, en contraposición del llamado *mate dulce*, que lleva azúcar. En Río Grande del Sur, *chimarrão*.

CINCHA. Vé *apero*. ‖ *A raja cincha*. Esforzando la marcha del caballo hasta el límite máximo.

CINCHAR (vé A.), act. Asegurar la silla ó el *recado* ó parte de éste, apretando la cincha. ‖ neu. Sujetar un animal ó arrastrar un objeto cualquiera por medio del lazo ó correa, que está sujeto á la cincha ordinariamente. Comp. con A.

CINCHÓN, m. Vé *apero*. CH.

CLINUDO-DA (de *clín*), adj. *Crinudo*.

COGOTE (vé A.), m. Pieza de carne del animal vacuno, que está contigua al cogote. ‖ *De cogote*. mod. adv. Muy gordo, hablando de ganado yeguarizo. ‖ *De cogote doblado*, es el último grado de gordura, hablando de ese ganado. Vé *de cogote*.

COGOTERA (comp. A.). f. Correa que rodea el cuello de la caballería por el cogote. Vé *anillo*, *fiador* y *bozal*.

COGOTILLO (dim. de *cogote*), m. Manera de *tusar* las crines de un caballo que forma arco y deja un mechón largo cerca

de la cruz para comodidad y seguridad del ginete.

COJINILLO. Vé *apero*.

COLA DE ZORRO. Especie de pasto fino, que recuerda á la cola de ese mamífero.

COLEAR (comp. A.), act. Tirar de la cola á un animal para derribarle ó detenerle, ó para levantarle cuando está caído, ó sacarle de un atolladero.

COLINCHO-CHA (de *cola)*, adj. Dícese del caballo ó animal vacuno que tiene la cola corta ó muy pelada en la extremidad. Ú. t. c. s. Comp. con *rabón*, en A.

COLORADO-DA (vé A.), adj. Dícese del ganado, caballar o vacuno, cuyo pelo es bermejo claro. Parece el *castaño* de la A. Ú. t. c. s. || Dícese también de este pelo. || *Colorado malacara*, es el que tiene una mancha blanca vertical de la frente al hocico. Los estancieros de Buenos Aires distinguen, además, las variedades siguientes: *cabos negros*, *pico blanco*, vale decir, hocico blanco y el *sangre de toro* (vé *zaino)*, que es de un rojo bastante vivo. El colorado puede ser, como el zaino, *tapado*. El colorado sangre de toro es el que tira á rojizo y tiene generalmente las piernas *requemadas*.

COLLERA (de *cuello)*, f. Collar de cuero para acollarar un animal con otro. || El animal acollarado. || Yunta de aves y otros animales, por sinécdoque. CH. || Juego de dos botones iguales ú otros objetos semejantes.

COMEDERA, f. *Comedero*.

COMEDERO, m. Vasija fija en que se da de comer al ganado.

COMPARANZA (corrupción de la voz ant. *comparancia)*, f. vulg. Comparación.

COMPONER (comp. A.), act. Preparar una caballería para correr una carrera ó un gallo para la riña. Vé *varear* y *entrenar*.

COMPOSITOR (vé A.), m. La persona que *compone* un caballo de carrera ó un gallo para la riña.

CONTRAHERRAR, act. *Contramarcar*.

CONTRAHIERRA (de *contra* é *hierra)*, f. *Contramarca*.

CONTRAMARCA Y CONTRAMARCAR. Vé en ARGENTINISMOS.

CONTRASEÑAL, f. Nueva señal que se pone en las orejas del ganado ovino y aun del vacuno. Significa cambio de dueño o cambio de majada. Vé ARGENTINISMOS.

COPAS, f. pl. Cabezas del bocado del freno (A.). Entre nosotros, son las guarniciones redondas de plata, convexas en el centro, que se ponen en las extremidades del bocado del freno. CH. El que las tiene se llama *freno de copas*.

COQUERO-RA, adj. Dícese del baladrón, provocador. Comp. con *cócora*, en A.

CORAJUDO-DA (anticuados), adj. Corajoso.

CORDERAJE, m. Conjunto de corderos. || Corderos, en general. Vé *borregaje*.

CORNETA (corrupción de *cornete?)*, adj. Dícese del animal vacuno, á quien le falta uno de los cuernos. CH.

CORRAL (vé A.), m. Cercado de palos *á pique*, de ramas ó de *pircas*, para encerrar ganados.

CORRAL DE MANGA. Conjunto de construcciones que semejan á un círculo (que es el corral *de entrada)* unido por una *manga* á los corrales *de clasificación* y *de salida*. Es muy ingeniosa la manga López Lecube.

CORRALÓN, m. Corral más ó menos grande.

CORREÓN (aument. de *correa)*, m. Vé *cincha*, en *apero*.

COSCOJERO-RA (de *coscoja)*, adj. Dícese de la caballería que, mediante un movimiento de la boca y de la lengua, hace girar y sonar frecuentemente las coscojas del freno.

COSECHADORA (de *cosechar)*, f. Nueva máquina agrícola que sirve para segar y trillar á la vez.

COSTALADA (comp. A.), f. Caída de un cuadrúpedo y en especial de la caballería, con ó sin jinete, chocando de costado en el suelo. Comp. con *rodada*.

COSTALAR, neu. Dar una *costalada*. Es verbo muy usado en Buenos Aires. Comp. *rodar*.

COSTEADO y COSTEAR. Ve en ARGENTINISMOS.

COSTILLAR (comp. A.), m. *Sobrecostillar*.

CRÉDITO (comp. A.), m. *Mi crédito*, llama el paisano á su caballo de confianza.

CRINUDO-DA, adj. Caballería de largas crines. Ú. t. c. s. || Melenudo, crinado.

CRIOLLO-LLA, adj. Dícese de la hacienda nacida ó aquerenciada en el campo. || Dícese también de la que desciende de los animales introducidos por *los conquistadores*. Ve *criollo*, en AMERICANISMOS.

CRUZ (comp. A.), f. La que forma el mango del puñal y es semejante á la de la espada.

CRUZADO-DA (comp. A.), adj. Dícese de la caballería ó animal vacuno que tiene blancas una mano y la pata trasera del lado opuesto á esa mano. Vé *calzado* y *media res*.

CUAJO (vé A.), m. En el campo, llaman así impropiamente y por extensión, al cuajar ó cuarto estómago del ganado vacuno, donde se forma el jugo gástrico. CH.

CUARTA, f. Cabagaldura que, agregada á las que tiran de un vehículo, ayuda á subir las cuestas, salvar un mal paso ó pasar un trecho de mal camino. Va de ordinario montada por un jinete. En Andalucía, es mula de guía en los coches (A.). Comp. con *contraguía* y *reata*, en A. || La yunta de bueyes que presta igual ayuda. CH. || El lazo, soga, guasca ó correa que sirve para *cuartear*.

CUARTEADOR, m. Jinete que *cuartea* ó va á cuartear. Su cabalgadura. Comp. con *cadenero*, en ARGENTINISMOS.

CUARTEAR (comp. A.), act. Poner una *cuarta* á un vehículo. || Tirar de un vehículo mediante una *cuarta*. Cuartea tanto la bestia como el jinete que la monta. CH.

CUARTO DELANTERO. Cuarto de la res, el más próximo al cuello: son dos.

CUARTO TRASERO. Cuarto de la res, el más próximo á la cola: son dos.

CUATRERISMO (de *cuatrero*, ladrón de ganados), m. Abigeato, que es la ocupación principal de los cuatreros.

CUBIJA (ant°), f. Cobija.

CUCHILLA (comp. A.), f. Loma ó meseta que se prolonga considerablemente. Es ordinariamente *pastosa*, pero sin árboles. || Continuidad de eminencias que no constituyen sierras. CH. || Ceja de la sierra ó monte, en Colombia.

CUEREADA, f. Acción y efecto de *cuerear*.

CUEREAR (de *cuero*), act. Desollar un animal, sin ánimo de aprovechar la carne.

CUERO DE EPIDEMIA. El que proviene de animal que ha muerto de enfermedad, vejez ó flacura.

CUERO DESECHO. Todo pellejo que no es de primera clase.

CUERVO DE CAÑADA, m. Vé *carañ*, en FAUNA.

CULERO (de *culo*), m. Pieza de cuero curtido y sobado que los hombres de campo se aplican exteriormente, por la parte de los muslos, para evitar el roce de los instrumentos de trabajo. Suele emplearse al efecto el *cuero de carpincho*. Vé *culero*, en AMERICANISMOS.

CULO, m. Vé *taba*.

CUSCUTA (vé A.), f. Borragínea parásita que perjudica los alfalfares. Se la combate quemando las plantas atacadas, después de secas, y echándoles terneros para que las talen bien.

CUTRIACO, m. Especie de *pulenta*, usada en el Interior, hecha con sal, grasa, ají y pedacitos de carne.

CH

CHACRA (vé A. y ARGENTINISMOS), f. Finca rural destinada á la labranza. Vé *quinta* y comp. con *cortijo*, *alquería*, y *granja*, en A.

CHALA (del quichua *challa*), f. Vé A. Hoja que envuelve la mazorca del maíz, ya esté verde, ya esté seca. Así se dice *jergón de chala*, *cigarrillos de chala* ó de *paja*. || Forraje de la planta que da el maíz.

CHALALA (voz quichua?), f. En Cuyo, ojota.

CHAMBADO ó *chambao*, m. En el Interior, especie de vaso para beber, que hace de cuerno la gente de campo. Lo mismo en Chile. Vé *chifle*.

CHANCHO ROSILLO. Nombre vulgar del jabalí de tamaño mayor. Vé *jabalí*, en FAUNA.

CHAPEADO-DA (de *chapa*), adj. Dícese del arreo de una caballería guarnecido de chapas de metal || m. Vé A. Arreos de una caballería guarnecidos de chapas de metal, ordinariamente de plata, como *pasadores*, canutos, virolas y monedas. CH.

CHAPINO-NA (voz americana?), adj. Caballo ó yegua ó animal vacuno cuyas pesuñas han crecido tanto que se ponen cóncavas y perjudican su marcha.

CHARA, m. Avestruz.

CHARABÓN-NA (del guaraní, *yarabí*, pelón), adj. Dícese del ave y especialmente del avestruz que aun no ha emplumado del todo. Ú. t. c. s.

CHARCÓN-NA (de *charque?*), adj. Ganado caballar que siendo más bien gordo, aparenta flacura. Ú. t. c. s.

CHARQUEADA (vé AMERICANISMOS), f. Conjunto de la carne charqueada.

CHARQUEADOR, m. El que charquea y especialmente el peón empleado en ésta ocupación.

CHASQUE (del quichua *chasqui*, propio, correo á pie), m. Vé A. Jinete, portador de una comunicación más ó menos urgente ó indispensable.

CHATASCA (del quichua?), f. Guisado que se hace principalmente de charque cocido y machacado después, con zapallo, porotos, etc. y mucha grasa. En el Interior, *sastaca*.

CHAUCHA (del quichua?), f. Vainita tierna de la judía. || adj. fig. Dícese de la cosa ó persona que demuestra pobreza y falta de gracia y lucimiento. Vé *enchaucharse*, en ARGENTINISMOS.

CHICOTAZO, m. Golpe dado con el *chicote*. Lo mismo en Méjico (A.).

CHICOTE, m. Látigo pequeño del jinete. || Cualquier látigo corto. || Varilla que hace veces de látigo. Vé *chicote*, en ARGENTINISMOS y en A.

CHICOTEAR, act. Dar *chicotazos*. Lo mismo en Méjico (A.),

CHIFLE (vé A.), m. Asta de animal vacuno, regularmente de buey, donde lleva agua ú otro líquido el viajero: va agujereada en la punta, como para gorgotear á dosis determinada. Regularmente son dos y acollarados se colocan á través del recado. Algunos son bruñidos y hechos con primor. En portugués, *chifre*, cuerno. Vé *chambado*.

CHIHUA ó *chigua* (del quichua), f. Cesto y ancho y grosero que sirve para transportar fruta ú otra cosa por el estilo.

CHILENA (de *Chile*), f. Espuela grande de espiga torcida y grandes *rosetas* ó rodajas, muy usada por la gente de campo y por los *domadores*. Vé *nazarenas*.

CHILENO-NA (de *Chile*), adj. Dícese del animal vacuno que tiene los cuernos rectos y levantados.

CHILPA, f. *Pilcha*. Es metátesis.

CHIMANGO (una ave), m. fig. Hombre del pueblo de condiciones poco recomendables.

CHINCHULÍN (del quichua *chunchulli*, tripas menudas), m. Yeyuno ó parte del intestino delgado del animal, donde se forma el quilo: es la *achura* más apreciada. *Chunchulín* se dice en el Interior, en Corrientes y en el Paraguay. Z. pone *chunchulú*. *Chunchulíes y chunchulines*, en CH.

CHIQUERO (comp. A.), m. Corral especial para terneros ó para ganado menor, como cerdos, ovejas, cabras. El de los terneros, suele estar continguo al de las vacas lecheras y tiene, á veces, una enramada. *Chiqueiro*, en el Brasil. Vé ARGENTINISMOS y *enchiquerar*.

CHIRIPÁ (voz de origen quichua), m. Ropa consistente en un pedazo cuadrilongo de género, el cual pasado por entre los muslos y asegurado á la cintura con una faja, hace las veces de bombacha entre la gente de campo. || Los indios patagones lo usaban de cuero. Se le usa también envolviéndolo alrededor de la cintura y piernas á modo de enaguas, sin pasarlo antes entre los muslos *(chiripá liado)*. Hoy va siendo reemplazado por la bombacha y el pantalón. CH. *Gente de chiripá*, es la campesina y sin cultura.

CHOCOLATE (comp. A.), adj. Dícese de la caballería cuyo pelo es castaño obscuro, con las crines del bayo. U. t. c. s.

CHORIZO (comp. A.), m. Piezas de carne, las más gustosas del ganado vacuno, que están situados sobre el lomo, á cada lado del espinazo. *Lomo bajo* en E. || Haz de paja revolcado en el barro y que sirve para hacer la pared francesa de un rancho.

CHÚCARO-RA (vé A.), adj. Dícese del animal arisco, que á la presencia del hombre, se asusta y embravece, concluyendo por acometer ó disparar. Es voz de origen quíchua. || Fig. vulg. Esquivo, huraño.

CHUCHOCA (del quichúa), f. Maíz tostado ó cocido para guardarlo. Vé *chochoca*, en ARGENTINISMOS.

¡CHUY! (interj.) ¡Qué frío! Es usada en algunas Provincias.

CHUNCHULÍN, m. *Chinchulín*.

CHURRASQUEAR, neu. Preparar un *churrasco*. || Comerlo. || Carnear. Vé *churrasco*, en AMERICANISMOS.

CHUSPA (del quichua), f. Vé en AMERICANISMOS y *guayaca*.

D

DE BUENA CARNE. Dícese del animal vacuno que empieza á engordar.

DE COGOTE. Fig. Dícese del animal caballar muy gordo. Y *anca partida* al que llega al máximun de gordura. Vé *cogote*.

DEGOLLADERO (A.), m. *Sangradero*.

DE PASO. De *sobrepaso*.

DE PELLA. Dícese del animal vacuno y en especial, del ovino realmente gordo y de *media pella*, al menos gordo. Vé *calzones* (de).

DESCAZCARRIAR. act. Quitar la *cazcarria* á las ovejas.

DESCORNACIÓN, f. Acción y efecto de quitar los cuernos á un animal, sea cuando empiezan á aparecer ó después de crecidos.

DESENSILLAR, (vé A.) act. Quitar la silla, el recado, los arreos ó el aparejo de la caballería ensillada ó aparejada. Vé *ensillar*.

DESGARRETAR (corrupción de *desjarretar*), act. Cortar el jarrete de un ani-

mal, para que no pueda huir ni patear, á fin de *carnearle* ó matarle con seguridad y comodidad. Vé en AMERICANISMOS.

DESMONTADO-DA (de *desmontar*), adj. Dícese del que carece de cabalgadura, cuando le correspondía tenerla ó la necesitaba.

DESNATADORA, adj. Dícese de la máquina que sirve para desnatar la leche. U. t. c. s.

DESOCARSE, refl. Dislocarse un cuadrúpedo la tibia del tarso.

DESPARRAME, m. Acción y efecto de desparramarse el ganado.

DESPARRAMO, m. *Desparrame*.

DESPENAR (comp. A.). act. Ultimar, por compasión (!), al que está mal herido, ó la bestia que está agonizando; *rematar*.

DESPIADO-DA, adj. *Despeado*, maltratado de los pies.

DESPORRAR, act. Quitar la *porra*.

DESPUNTAR (comp. A.), act. Pasar por las *puntas* ó *nacientes* de un río, arroyo, laguna ó estero.

DESTAPADO-DA (de *tapa*), adj. Dícese del animal que ha perdido el vaso por efecto del frío y de los caminos de las serranías.

DESUÑIR (de *des* y *uñir*), act. Desuncir. Vé *uñir* (uncir), en A.

DESVASADA, f. Acción y efecto de *desvasar*.

DESVASADORA, f. Especie de alicates con filo cortante, que sirve para *desvasar*.

DESVASAR (de *des* y *vaso*), act. Componer y limpiar ó cortar el vaso de una caballería ú otro animal de pesuña.

DESVIRAR (comp. A.), act. Recortar las aristas del cuero ó de la suela.

DISPARADA (de *disparar*), f. Fuga, corrida. || Dispersión repentina y violenta. || *Tomar la disparada*, echar á correr, huyendo. || *Á la disparada*, mod. adv. Á todo correr. || Fig. Con demasiada rapidez y sin el reposo necesario, con atolondramiento. Comp. con *disparadamente*, en A. || *De una disparada*. Locución adv. fam. Con gran prontitud.

DISPARADOR-RA, adj. Dícese del animal acostumbrado á disparar, que huye cuando se le trata de aprehender, recoger ó llevar al rodeo ó al corral.

DISPARAR (comp. A.), neu. Huir precipitadamente y sin dirección. U. t. en forma refl.

DOMADOR (de *domar*), m. Picador. Comp. con *domador* y *desbravador*, en A.

DON SIMÓN, m. En Corrientes y Misiones, el jaguar ó tigre.

DORADILLO-LLA (dim. de *dorado*), adj. Dícese del ganado caballar, cuyo pelo es bermejo claro algo *relumbrante*; más claro que el colorado; color semejante al oro. *Doradilho*, en portugués. || *Dorado*, en CH. || Color de este pelo. U. t. c. s. || En Buenos Aires llaman *doradillo dorado* al que tiene visos dorados. El doradillo puede ser *tapado* ó ser *malacara*. Vé *señal*.

DURHAM (voz inglesa), adj. Dícese de una raza fina de ganado vacuno, que se importa de Inglaterra y también de Francia. Tiene los cuernos y la cara chicos, el pelo fino, es ancho de pecho y caderas, crece pronto y engorda mucho. Vé *tarquino* y *shorthorn*.

DURO DE BOCA. Dícese de la caballería que obedece muy poco al freno. || Fig. vulg. Malhablado.

E

EGUA. En gallego y portugués, *yegua*. La he oído en el campo usada como interjección para incitar ó contener á una yegua.

EMBALSADERO (vé A.), m. Balsa, represa ó *jagüel* para represar aguas en los predios rústicos.

EMBALSADO. Vé en FLORA.

EMBORRASCARSE, refl. Amenguarse mucho el valor de una mina, por haberse adelgazado la veta del metal, tomado otro rumbo ó perdídose, ó por haber bajado la ley del metal. *Broncearse de broza*, parece tener una acepción más restringida, significando que la veta concluye en piedras de poco ó de ningún valor.

EMBOSTAR (de *bosta*), adj. Estercolar. || Refl. Ensuciarse con bosta.

EMBOZALAR, act. Abozalar ó abozar. En Río Grande del Sud, *embuçalar*.

EMBRAMAR (vé *bramadero*), act. Atracar al *palenque* á un animal enlazado.

EMBRETAR, act. Meter en el *brete* los animales.

EMPACADA, f. Acción de *empacarse*.

EMPACADO-DA, adj. Dícese del animal que es rebelón, repropio ó rehacio, al punto de plantarse, negándose á seguir camino. Hay algunos que no se mueven ni á palos. || Fig. Dícese también de la persona ceñuda, de pocas palabras y terca.

EMPACADOR-RA, adj. *Empacado*. Comp. con *empacón-na*, en Z. U. t. c. s. || Caballería que tiene la *maña de empacarse*.

EMPACARSE, refl. Pararse un animal, resistiéndose á seguir adelante, por *maña*. CH. Cuando lo hace por cansancio, propiamente, no se empaca. || Se aplica también al jaguar ó tigre que, acosado por los perros ú otros enemigos, se pone enfurecido y resiste á pie firme. || Fig. Amostazarse, retrayéndose de seguir tratando ó ejecutando algo, que se trataba ó ejecutaba en presencia ó con el concurso de otro.

EMPACÓN-NA, adj. *Empacador*.

EMPASTARSE, refl. Contraer la enfermedad del *empaste* el ganado ovino.

EMPASTE, m. Meteorismo del ganado ovino.

EMPOTRERAR (de *en* y *potrero*), act. Encerrar los animales en el potrero. CH.

EMPRESTAR (antº), act. vulg. Prestar.

ENANCAR, vé en ARGENTINISMOS.

ENCARNADO-DA (comp. A.), adj. Dícese del animal *en buenas carnes*.

ENCASQUETARSE (comp. A.), refl. En Corrientes, montar á caballo, etc., á horcajadas. *Emborquetarse*, en el Interior.

ENCELADO-DA, adj. Dícese del animal que está en celo.

ENCELARSE, refl. Estar en celo un animal.

ENCIMERA (de *encima*), f. Vé *cincha*, en *apero*. || Parte superior del *pehual*, con una argolla en sus extremos.

ENCUENTRO ó *encuentros*. Encuentros.

ENCHALECAMIENTO, m. Acción y efecto de *enchalecar*.

ENCHALECAR (de *en* y *chaleco*), act. Poner chaleco á una persona. || Ejecutar en una persona el bárbaro suplicio, cuya invención suele atribuirse al caudillo Ibarra. Él consistía en forrarla con un cuero de vaca mojado, que al secarse comprimía brutalmente al paciente, convirtiéndole en una especie de pelota. Debe creerse que fueron contados los casos de esa refinada barbarie.

ENCHIQUERAR (vé A.), act. Meter en el chiquero terneros ú otras cabezas de ganado menor.

ENGORDADOR-RA (comp. A.), adj. vulg. Que es fácil para engordar. || Que engorda fácilmente al ganado.

ENGORDE, m. Vé A. *El ultimo engorde*, es el que alcanza el hombre en su mayor vejez, poco antes de morir.

ENLAZADOR, m. El que *enlaza*.

ENLAZAR (de *en* y *lazo*), act. Aprisionar un animal mediante el lazo; cabestrar. CH.

ENRIENDAR (de *en* y *rienda*), act. Poner *riendas* á un animal, especialmente á una caballería. Comp. con *embridar*, en A.

ENSARTAR (comp. A.), act. Atravesar el ojo de la aguja, un aro, etc., ó un cuerpo con un instrumento agudo. Ú. t. c. refl.

ENSILLAR (vé A.), act. Ponerle á una caballería la silla, *recado*, arreos ó aparejos.

ENTABLAR (comp. A.), act. Acostumbrar á uno ó mas animales de ganado mayor, caballos, novillos, etc. á que anden reunidos. Ú. t. c. refl. Por este procedimiento se forman *señuelos* y *tropillas*. Vé *amadrinar*. En el Uruguay dicen también *entropillar*.

ENTEQUE, m. Diarrea de los terneros, debida principalmente á ciertas lombrices y que produce su adelgazamiento. Comp. con *entecada* ó *enteco*, en A. || Endaquecimiento excesivo producido por esa enfermedad *microbiana*, que viene acompañada de inapetencia y diarrea.

ENTREPELADO-DA (comp. *entrepelar* y *sabino*, en A.), adj. Dícese del caballo que tiene el pelo mezclado de tres colores: negro, blanco y bermejo, casi rosáceo. Manchado de rojo y blanco, dice Fern. Cuestas. || Color de este pelo. Ú. t. c. s.

ENTREPIERNA (comp. A.), f. Pieza de carne del animal vacuno ú ovino contigua a la entrepierna.

ENTREVERARSE (comp. *entreverar*, en A.), refl. Mezclarse desordenadamente unas personas, cosas ó animales con otros. || Chocar dos masas de caballería y luchar cuerpo á cuerpo los jinetes.

ENTREVERO, m. Mezcla desordenada de unas personas, cosas ó animales con otros. CH. || Choque sostenido entre dos cuerpos de caballería, en que los jinetes luchan cuerpo á cuerpo.

ENTROPILLAR (de *en* y *tropilla*), act. Acostumbrar á los animales á vivir y marchar formando *tropilla*.

ENVELLONADOR (de *envellonar*), m. Peón encargado de formar y atar el vellon con la lana sacada de cada oveja.

ENVELLONAR (de *vellón*), neu. Formar y atar el vellon.

EPIDEMIA (comp. A.), f. Sequía, falta de pasto, epizootias ú otras causas que originan fuertes pérdidas de ganado.

ESCARCEADOR-RA, adj. Dícese de la caballería que acostumbra *escarcear*.

ESCARCEAR, neu. Hacer *escarceos* la caballería.

ESCARCEO (comp. A.), m. Movimiento que hace la caballería, subiendo y bajando mucho el cuello y la cabeza, con más ó menos frecuencia; picotear.

ESCURRIDERO (de *escurrir*), m. Especie de canaleta de chapas de hierro, por donde se escurre el agua curativa con que han sido bañadas las ovejas.

ESPADAÑA (comp. A.), f. *Zizaniopsis bonaerensis*. Llaman en la Provincia de Buenos Aires, á la laguna en que se crían *totoras* y espadañas; y *espadañal*, cuando estas lagunas son varias. Son metonimias.

ESPEADO Ó ESPIADO, adj. *Despiado*.

ESPELUCARSE, refl. Espeluzarse.

ESPUELA (comp. A.), f. La usada en la campaña es mayor y más resistente.

ESTABLECIMIENTO DE CAMPO, m. Estancia.

ESTACA PAMPA, f. Procedimiento ingenioso con el que se suple la falta de estaca, consistente en hacer un hoyo inclinado en el suelo y metida en él la soga con un nudo, se la apisona bien. Así queda bien segura la caballería, puesta á soga.

ESTACIONAR, neu. Hablando de majadas de ovejas, es echarles los carneros en determinados meses del año, de modo que las pariciones tengan lugar en primavera, en otoño y en ambas estaciones.

ESTANCIA (vé A.), f. Ó *establecimiento de campo* ó simplemente *establecimiento*, es la hacienda ó finca rural destinada á la

ganadería y ordinariamente á la cría del ganado vacuno, como fin principal. Comp. *dehesa*, en A. ‖ La *población* ó *poblaciones*, es decir, el conjunto de edificios y construcciones pertenecientes á dicho establecimiento.

ESTANCIERO (vé A.), m. El que posee una ó más *estancias*. El que la cuida, sin ser dueño, es propiamente el *mayordomo* ó el *capataz*.

ESTANQUE AUSTRALIANO. Abrevadero surtido permanentemente por el agua de un pozo *semisurgente*, que equivale en los campos á una *aguada* permanente.

ESTANZUELA (dim. de *estancia*), f. Estancia insignificante por razón de su corto capital.

ESTAQUEADERO, m. *Cancha* ó lugar destinado al *estaqueo* de los cueros.

ESTAQUEADOR, m. El que *estaquea* y especialmente el peón que tiene esta ocupación.

ESTAQUEAR (de *estaca*), act. Estirar un cuero, fijándolo entre estacas, á cierta altura del suelo, de ordinario con el objeto de secarlo. ‖ Estirar á un hombre entre cuatro estacas por medio de *[illegible]* [illegible] á las muñecas de las manos y gargantas de los pies. Este bárbaro suplicio, copiado de los indios, fué usado en el ejército, pero desapareció después completamente. En Chile y Colombia, *estacar*. Vé esta voz en A.

ESTAQUEO, m. Acción y efecto de *estaquear*. En el Brasil, *estaqueação*, suplicio con estacas usado por los indios de la América del Sur. Vé *cepo colombiano*.

ESTERAL, m. *Estero*.

ESTERO (vé A.), m. *Bañado*, más ó menos extenso, intransitable ó poco menos, y cubierto en todo ó en parte de yerbas y plantas acuáticas, tales como la *cortadera, el pirí, estera* ó *junco*, la *totora*, el *sarandí*, los *aguapés* y *camalotes*. En Chile, el riachuelo ó arroyo. Vé *bañado*, *cañada*, *estero*, *juncal* y *pajonal*.

ESTRIBERA (de *estribo*), f. Vé *apero*.

ESTRIBO CAPACHO (ó *de capacho*). El de cuero, que cubre el pie para protegerle contra las plantas espinosas.

ESTRIBOS-BAULES, m. pl. Grandes estribos de palo, á modo de un cajoncito abierto. Comp. con *estribo vaquero*, en A.

F

FACÓN (aumentº de *faca*, voz andaluza), m. En portug. *facão*. Daga ó puñal grande, de punta aguda y muy afilada, con una S en la empuñadura. Se utiliza en los usos del campo y en la pelea.

FACHINAL, m. Estero ó lugar anegadizo cubierto de paja brava ó junco. Comp. con *totoral* y *espadaña*. En el Brasil, campos de pastos con alguna arboleda corta.

FAENAR (de *faena*), act. *Beneficiar* el ganado en un *saladero*, ó preparar las reses para el *frigorífico*.

FALDAS (vé A.), f. pl. Vé *lomillo*, en *apero*.

FIADOR. Vé *apero*.

FIERAZO-ZA (aum. de *fiero*), adj. Muy fiero ó feo.

FIERRO (comp. A.), m. Hierro ó marca para el ganado vacuno, caballar y mular. CH.

FIJA (á la), modo adv. Con toda seguridad, á cosa hecha. ‖ *Una fija* es aquí una cosa segura.

FLECHILLA (dim. de *flecha*), f. Pasto fuerte que el ganado come mientras está tierno. Es más dura y fina que la *cebadilla* y está provista de vástagos como *flechillas* que penetran en las carnes de los borregos y cuando abundan los enflaque-

en y llegan hasta causar su muerte. Vé en FLORA y *aetilla*. Existe una variedad llamada *flechilla blanca*.

FLECHILLAR. m. Terreno poblado de *flechillas*. Conjunto de estas plantas.

FLETE. m. *Pingo*, en lenguaje *gaucho*.

FLOJO-JA (vé A.), adj. Cobarde.

FLOJÓN-NA (dim. de *flojo*), adj. Medio *flojo* ó cobarde.

FLOJONAZO-ZA (aum. de *flojón*), adj. Muy *flojo* ó muy cobarde, pusilánime.

FLOR (comp. A.), adj. Excelente, lo mejor en su género. Ej.: *campo flor, hacienda flor*.

FLOR DE DURAZNO. En CH. llaman al *overo rosado*. En franc. *fleur de pêcher* es el color de fondo blanco con placas de pelos rojos. Comp. con *rosillo overo*.

FLOR MORADA. f. Pasto indígena muy *engordador*, que toma su nombre de la flor que da.

FOFADAL (de *fofo*), m. *Tembladeral*, que es más ó menos equivalente al *tremedal, tremadal, tembladal* ó *tembladero* de la A. Vé *guadal*. Algunos dicen *bofadal* (de *bofo*).

FORRAGAITAS (de *forrar* y *gaitas*?), m. Apodo que en la campaña de Buenos Aires dan al gallego.

FRANGOLLADO-DA, adj. Dícese del buey ó de la caballería mal domados ó a medio domar, que no está todavía corriente. || Dícese también de la lechera que tiene *mañas*. Comp. con *frangollar*, en A.

FRANGOLLO, m. Locro de maíz muy molido.

FRANGOLLÓN-NA, adj. El que frangolla, es decir, el que acostumbra hacer las cosas de prisa y mal.

FRENO DE COPAS. m. Vé *copas*.

FRENO MULERO ó DE MULA, m. Freno muy pesado y fuerte, usado para domar mulas.

FRENTERA (de *frente*), f. En el Interior, frontalera.

FRESCO-CA, adj. Dícese del ganado que ya está bien descansado.

FUENTADA (de *fuente*), f. Todo el alimento que puede caber en una fuente. Es de idéntica formación que *sartenada* (A.).

G

GALOPAR (comp. A.), act. Hacer que la caballería galope.

GALLO (comp. A.), m. Peón que ayuda á los apartadores de ganado.

GANADERIL (de *ganadero*), adj. Relativo al ganadero ó á la ganadería.

GANADERO (comp. A.), m. Estanciero. || adj. Concerniente á ganados. Se dirá *ganadera*, en su caso.

GANADO (comp. A.), m. Por antonomasia, el ganado vacuno, que es una poderosa fuente de la riqueza nacional. || *Ganado al corte* ó *hacienda al corte*, el que se adquiere sin derecho á elegir, mediante el corte ó aparte de una *punta* de *ganado* y en que entran, por consiguiente, así toros y novillos, como vacas y terneros. Vé *al barrer*. || *Ganado de cría* ó *hacienda de cría*, tiene significación análoga; pero en este caso, el número de toros y terneros ha de ser proporcionado al de las vacas. || *Ganado en pie*, hacienda destinada a un mercado de consumo. || *Ganado flor*, el mejor. Vé *flor*.

GARAÑÓN, m. En Corrientes y en el Brasil, caballo padre ó semental. Lo mismo en CH. y Costa Rica. || En E. y Buenos Aires, burro padre ó *hechor*. || Burro (*hechor*) ó camello padre (A.). *Garanhão*, en portugués.

GARRA (vé A.), f. Extremidad del cuero, por donde, mediante un ojal, se le afianza en las estacas al estirarlo. Llámase así por su semejanza, cuando está seca, con la garra de los animales. Sirve para hacer cola. Ú. m. c. en pl. Vé *estaquear*. Parecido significado tiene en Colombia, CH., Costa Rica y Portugal.

GARRAPATICIDA (como *hormiguicida*), adj. Dícese de la substancia ó preparación que causa la muerte de las garrapatas. U. t. c. s.

GARRÓN (vé A.), m. Parte inferior de la pierna trasera del animal, de la cual suele colgarse la pieza después de muerta. *Garrão*, en portugués.

GATEADO-DA (vé A.), adj. Dícese de la caballería, que es de color bayo rojizo, con una raya negruzca en medio del anca y desde la rodilla para abajo y cuyos *cabos* son de color marrón obscuro. || *Gateada*, se solía llamar á la onza de oro fam. Vé *amarilla*, en ARGENTINISMOS. || Dícese también del color de este pelo. Ú. t. c. s. Los estancieros de Buenos Aires distinguen las siguientes variedades: *malacara*, *mula* ó *amulado* (cuyo pelo semeja al de este animal), *overo* (con pintas blancas), *pampa*, *panqaré* y *tiznado* (*cebruno*). Vé *malacara*, *pampa señal*, y *pangaré*.

GATO CIMARRÓN. El doméstico que se ha vuelto salvaje y readquirido su atávica fiereza. Vé *cimarrón*.

GAUCHA (vé A.), f. Mujer de campo, sin cultura.

GAUCHADA (de *gaucho*), f. Acción propia de un *gaucho*. || Acción ejecutada con maña, audacia ó esfuerzo (hombrada), para realizar lo que ofrecía dificultades más ó menos serias, ó para librarse de algún riesgo ó peligro. || Treta, acción astuta, propia del gaucho. CH.

GAUCHAJE, m. Muchedumbre de *gauchos* reunidos. || Gauchos, en general. Suele usarse despectivamente. CH.

GAUCHEAR (Z. dice *gauchar*), neu. Practicar el gaucho sus costumbres. || Realizar empresas amorosas, más ó menos arriesgadas.

GAUCHESCO-CA, adj. [illegible] Que tiene algo del *gaucho*.

GAUCHO-CHA, adj. Dícese de lo que carece de cultura, *gauchesco*. | Perteneciente ó relativo al gaucho. || m. Hombre de campo, más ó menos baqueano, diestro en el manejo del caballo, del *lazo*, de las *boleadoras* y de la daga ó *facón*, esforzado, altanero y amigo de aventuras. Usa ordinariamente un traje especial. Otro escritor le describe como al *compadrito* de la campaña: ojos recelosos, desaliñado, con un mal recado, que marcha quebrándose, habla grosera y torpemente, pero ocultando sus intenciones y procediendo siempre con astucia y con doblez. Es valiente, pero busca la victoria por cualquier medio: en tanto que el *paisano*, es noble y sencillo y en su persona y caballo se nota el bienestar de que disfruta, de manera que inspira confianza desde luego, al paso que el gaucho suscita más bien recelo. Ya se sabe que el llamado *gaucho malo* descuella por su carácter pendenciero, su conducta criminal y su vida nómade y de aislamiento. || El que es muy jinete, diestro y avisado, lo que le permite salir airoso en las circunstancias difíciles. Vé *gauderio*.

GAUDERIO, m. Nombre que parece haberse dado en otro tiempo al *gaucho*. En el Brasil, gorrón, parásito.

GLORIADO (de *gloria*), m. Cierta mezcla de licores con azúcar. Vé en AMERICANISMOS.

GORDURA (de *gordo*), f. Parte mantecosa de la leche. Vé *apoyo*.

GORDURA ENTREVERADA. La que no es superficial, como suele ser la del ganado vacuno criollo; sino penetrante y mezclada con el tejido muscular, como en el *dúrham*.

GRAMILLA (dim. de *grama*), f. Vé A. ([illegible]) gramínea ó pasto fino que se encuentra en los campos. Es corta, fina y [illegible], por lo que gusta mucho á los ganados. Vé en *[illegible]*.

GRAMILLAL, m. Terreno cubierto de *gramilla* ó conjunto de este pasto. En el interior, *gramillar*; [illegible].

GRANEAR (comp. A.), act. Sobar una correa de cuero con la mano, de modo que quede grasienta y algo esponjada.

GRANO MALO, m. Vé *mancha*.

GRASA, f. Manteca, unto ó sebo de un animal (A.). Nosotros, que procuramos siempre evitar los equívocos, distinguimos esas cuatro palabras y no las usamos nunca como sinónimas. Y llamamos *grasa* á la gordura mas blanda y fina de un animal y *sebo*, á la gordura sólida y más ordinaria que se saca del ganado. Comp. con *sebo*, en A. y vé *manteca*.

GRULLO, s. Semental grande y potente.

GRUPA (vé A.), f. Por metonimia, el envoltorio que se lleva en la grupa ó gurupa de la caballería.

GUACHAJE, m. Conjunto de *guachos*. || *Guachos*, en general.

GUACHO-CHA (del quichua ó del aimara *huajcha* ó *huagcha* ó *huaqcho*, pobre, huérfano), adj. *Guascho-cha*, en el Interior. Dícese del animal cuadrúpedo ó del avestruz pequeño *(charabón)*, que está sin madre, especialmente el que ha sido criado en las casas ó bajo la dependencia inmediata del hombre. Ú. t. c. s. || Fam. El huérfano expósito. Algunos escriben *huacho*; pero en las voces americanas, que empiezan con *hua* ó *gua*, se da la preferencia á la sílaba *gua*, como observa Rivodó. Vé A.

GUADAL, s. *Fofadal*, en el Interior; donde también le llaman *bobadal*. [En Córdoba, llaman también *guadal* al médano].

GUADALOSO-SA, adj. Que tiene guadales. Se dice especialmente del terreno arenisco-arcilloso, impregnado de agua, y del salitroso en que se hunden los animales á veces hasta los encuentros.

GUADAÑADORA, f. *Implemento* de agricultura que sirve para guadañar.

GUALICHO (del pampa, *hualicho*; del *tchuelche baluchu*, Hervás, I, 133), m. Algunos dicen *gualiche*: en CH. *gualichu*. Diablo ó genio del mal, que los charrúas y pampas consideran como la causa de todos los males y desgracias que les sobrevienen. Sin embargo, *tener gualicho*, significa algo como poseer una *mascota* ó un talismán de grandes virtudes, sin duda, á consecuencia de algún pacto con el diablo. Es el *payé* de los guaraníes. Comp. Z.

GUAMPA (del quichua ?), f. Asta, cuerno de animal vacuno, especialmente la que ha sido separada del animal y que está hueca. Lo mismo en Río Grande del Sud. En Chile, *guámparo*, es vaso de cuerno con adornos.

GUANAQUERO-RA, adj. Dícese del perro empleado en la caza del guanaco.

GUARDAMONTE (comp. A.), m. Piezas de cuero unidas al recado que defienden de las ramas y vegetales espinosos las piernas del caballero.

GUASCA (en quichua, *huasca*, cadena, cuerda, soga), f. Tira corta de cuero no curtido. Vé á Z. y comp. con *huasca*, en A., recordando la observación hecha en la palabra *guacho*. || Vulg. Pene. || *Dar guasca, guasquear*, azotar.

GUASCAZO (como *chicotazo*), m. Golpe dado con una *guasca*. CH.

GUASQUEADA (de *guasquear*), f. Acción y efecto de *guasquear*, zurra.

GUASQUEAR, act. Azotar con una guasca, dar guascazos.

GUATÁN, m. *Bocado*.

GUAYACA (del quíchua ?), f. Cinto de cuero labrado, con bolsa, para guardar dinero y demás menesteres de un viajero. Comp. con *tirador* y *chuspa*.

GUIADOR. Vé en ARGENTINISMOS.

GUSANERA. Vé en ARGENTINISMOS.

GUSANO DEL CUAJO. *Gastrophilus equi*. Enfermedad muy grave del ganado caballar producido por la larva de una mosca *gastrophilus* que desova en la piel del equino y que éste absorbe con la lengua, estimulado por la gran comezón que esa larva le produce. Se cura con el sulfuro de carbono (dos dosis de ocho gramos cada tres horas) y medio kilo de sulfato de sosa administrado interiormente, diez horas después.

H

HACENDADO (de *hacienda*), m. *Estanciero*. CH. Comp. con A.

HACERLE LA CRUZ Á ALGO. Darlo por perdido. || Renunciar á toda relación con determinada persona, á consecuencia de su mal proceder. Son frases figuradas.

HACIENDA (comp. A.), f. Por antonomasia, el ganado. || *Hacienda al corte ó de cría* : vé *ganado al corte ó de cría*.

HACHADOR (de *hachar*), m. vulg. Hachero, leñador.

HACHAR (de *hacha*), act. vulg. Hachear.

HACHEADOR (de *hachear*), m. vulg. *Hachador*.

HANGADA, f. Vé *jangada*.

HECHOR (comp. A.), m. Garañón ó burro padre. CH.

HELE ! (con *h* aspirada). Interj. para contener á los animales, especialmente cuando quieren atropellar. Vulgarmente se suele hacer extensiva á las personas. Comp. con *hep !*

HEMBRAJE, m. Conjunto de hembras. || Hembras, en general. CH. Vé *machaje*. || Los campesinos suelen extender el vocablo á las mujeres.

HEP ! (con *h* algo aspirada). Interj. usada en el campo para excitar á los animales para que anden ó para que se detengan. Comp. con *hele !* En Río Grande del Sur sólo tiene la primera acepción.

HEREFORD (condado de Inglaterra), adj. Dícese de una raza vacuna inglesa, que se cría especialmente para el matadero. Tiene pelo *colorado* y cara blanca y es notable por la cortedad de sus remos, finura del pelo y suavidad de la piel. U. t. c. s.

HERRAJE DE PLATA, m. Freno, pretal y recado *chapeados*. Herraje, en Chile.

HIERRA (de *herrar*), y más generalmente *yerra*, f. Herradero, marcación del ganado vacuno, caballar y mular, mediante el hierro ó fierro caldeado. CH. En Colombia, *herranza* y en portugués, *ferra*.

HOCIQUERA, f. Parte de las cabezadas que rodea el hocico de la caballería.

HOJA DE HIGUERA, f. *Señal* en el ganado vacuno y lanar consistente en cuatro muescas arrancadas de la oreja, dos de cada lado.

HORMIGUERO (comp. A.), m. Cierta enfermedad del vaso, que sufre el caballo.

HORQUETA (de *horca*), f. Parte donde se juntan formando ángulo agudo, el tronco y la rama de un árbol ó bien dos ramas medianamente gruesas. || Palo que afecta dicha forma. || Rinconada ó lugar donde un río ú arroyo forma con otro un ángulo agudo. Vé *rincón*. || *Señal* del ganado vacuno y del ovino que se hace sacando una muesca en la parte superior de la oreja.

HORQUILLA (comp. A.), f. Horca, bieldo. En portug. *forquilha*.

HOSCO-CA (comp. A.), adj. Dícese del ganado vacuno, cuyo pelo es color rojizo negruzco y el lomo tostado. Ú. t. c. s. || Dícese también del pelo ó capa de este color.

HUACÚ (voz araucana ?), m. Especie de *tembladera* que ataca al ganado caballar y mular en el Neuquén.

HUAMPA, HAUASCA Y HUASCAZO. Vé *guampa*, *huasca* y *huascazo*.

HUELLA (comp. A.), f. Cierta danza criolla, que se baila al son de la guitarra y con acompañamiento de canto. Va cayendo en completo desuso.

HUEVOS DE SAPO, m. pl. Vé en ARGENTINISMOS.

HUMITA, f. Vé *umita*.

HUNCO (suavemente aspirada la *h*), m. Junco. Se hallan en el mismo caso *bahuno* (bajuno), *haca* (jaca), *hamelgo* (jamelgo), *hastial* (jastial), *hipar* (jipar), *holgorio* (jolgorio), *hopo* (jopo) y algún otro.

I

IJAR (comp. A.), m. Carona de cuero que suele utilizarse como *pelota*. Vé *recado*.

INVERNADA (vé A.), f. Campo de buenos pastos, destinado especialmente al engorde de ganado mayor. Comp. con *vaqueril* (Z.) y con *invernadero* y *veranadero*, en A. || Este mismo ganado. || Su estadía en dicho campo.

INVERNADOR (de *invernar)*, m. El que tiene una *invernada* de ganado mayor.

INVERNAR (vé A.), neu. Pastar el ganado en campo de invernada || act. Tener ganado mayor en invernada. CH.

ISABELINO-NA a,dj. Tratándose de caballos, de color de perla ó entre blanco y amarillo, dice la A. Aquí se llama *sabino* probablemente. Vé *tordillo*.

ISLA (vé A.), f. Mancha, bosque aislado de corta extensión, que no está junto á río, arroyo ú otra masa de agua. *Isla de monte*, dicen en el Interior. Vé *capón*.

J

JAGUEL *(jagüei*, en el Perú : de origen quichua), m. Balsa, poza ó zanja para recibir y conservar las aguas. || El mismo depósito de estas aguas. Vé *embalsadero* y *tajamar*.

JAMÓN (comp. A.), m. Pernil del ganado vacuno, de que es parte la *nalga*.

JANGADA, dicen algunos por *hangada*, exagerando la aspiración de la *h*. Vé *hunco*. F. Armazón formada de troncos flotables de laurel, etc., que se forma para transportar maderas en ella, utilizando la corriente del río ó arroyo. Las hay que ocupan más de cuatro mil metros cuadrados. La hangada soporta, término medio, unas cincuenta y cinco toneladas.

JERGA (comp. A.), f. Vé *apero*. CH.

JINETAZO-ZA (forma aumentativa de *jinete)*, m. Dícese del que es muy jinete, es decir, muy diestro en la equitación.

JUNQUILLAR, m. Lugar poblado de *junquillos*. || Conjunto de estas plantas.

JUNQUILLO (comp. A.), m. Planta del campo que suele apetecer el cerdo.

L

LACEAR, act. Azotar con el *lazo*, dar *lazazos*.

LADO DEL LAZO ó DE ENLAZAR, en una caballería, es el lado derecho de ésta, donde va atado el lazo. *Lado de montar*, es el lado opuesto al anterior, que es por donde se monta. *Lado de rienda*, en portug. y *mano de rienda*, en A.

LANA (comp. A.), f. La de oveja, según su menor ó mayor crecimiento, toma la denominación de *cuarto de lana, media lana, tres cuartos de lana* y *lana entera*.

LAQUE, m. Vé *bolas*.

LARGADA (de *largar*), f. Acción y efecto de lanzar un caballo á la carrera.

LÁTIGO, m. Vé en *apero, cincha* y *látigo*.

LAZAZO (como *chicotazo*), m. Golpe dado con el *lazo*.

LAZO (comp. A.), m. Trenza redonda, de *tientos* de cuero vacuno, ó de *nervio* (vergajo), que tiene de cuatro á ocho ó más ramales, de diecisiete á veinte metros de largo con una argolla de fierro á un extremo (vé *llapa* ó *yapa*) para formar la lazada corrediza. El usado en mataderos y *saladeros* es más corto y resistente que el ordinario. Sirve para *enlazar* ó *pialar* animales, arrastrarlos, vivos ó muertos, etc. El otro extremo, que es una gruesa *presilla*, se asegura en la *asidera* del *recado* del caballo que monta el *enlazador*, particularmente si se trata de aprehender un toro, novillo ú otro animal grande; para que una vez enlazado, lo sujete el caballo ya perfectamente adiestrado al intento. Los charrúas, que eran muy *gauchos*, lo manejaban con extraordinaria destreza. En Honduras le llaman *pialera* (de pial). Es peregrino lo que trae el diccionario de Larousse, en [illegible] *laso*. [illegible] por una tira de cuero torcida.

LECHERA (comp. A.), adj. Dícese de la vaca destinada á producir leche, vaca de leche. Ú. t. c. s.

LECHERAJE, m. Conjunto de *lecheras*. || *Lecheras*, en general.

LEVA, f. vulg. *Levita*, vestido de hombre.

LIMPIADA (de *limpiar*), f. Espacio libre en medio de un bosque. || Parte de campo sin pasto.

LÍNCOLN. Vé *ovejas*.

LINDO-DA (comp. A.), adj. Decidor, garboso, diestro, esforzado. Ej.: *ah, gaucho lindo!* || Adv. de modo. Lindamente.

LOBUNO-NA, adj. Dícese del pelo de ganado caballar que recuerda en algo al del lobo, pero que es más claro y tiene una raya negra de la cruz á la cola. || Dícese también del ganado caballar que tiene este pelo. Ú. t. c. s. Comp. con *alobunado*, en A. Los estancieros porteños distinguen las siguientes variedades de lobunos: *aburrado* (rucio), *negro, pampa* y *overo*. Puede ser también *tapado*.

Los franceses usan la expresión *café au lait* (café con leche).

LOMADA, f. Loma. La voz figura en el *Vocabulario* de Ruíz de Montoya.

LOMBRIZ (comp. A.), f. *Sobaipé*. En francés, *louve*. || Enfermedad terrible del ganado ovino causada por una lombriz blanca, acompañada de tos y enflaquecimiento y frecuentemente de diarrea abundante y fétida.

LOMILLERÍA, f. Taller de arreos para caballos, como *lomillos*, caronas, riendas, *lazos, rebenques*, etc., y de aperos ó de enseres para el peón de campo. || Tienda ó casa de negocio donde se venden

esos objetos. Vé *talabartería* y guarnicionería (A.)

LOMILLERO. m. El que trabaja en obras de *lomillería*. El dueño o encargado de un taller o tienda de lomillería.

LOMILLO (dim. de *lomo*), m. Bastos de construcción especial. Vé *lomillo*, en *apero*.

LOMO (comp. A.), m. Pieza de carne del ganado vacuno o lanar que cubre esta parte del animal, solomo, solomillo. Vé *chorizo*. ‖ *Lomo alto*, el que está entre la aguja y el chorizo. E. ‖ *Lomo de vientre, ó lomo bajo, chorizo*; solomillo. E.

LONETA, f. Lona ordinaria y de tejido mas ralo. Vé *lienzo*, en la FLORA.

LONJA (vé A.), f. Cuero cuidosamente descarnado y sin pelo. Vé *tiento*. ‖ Extremidad del látigo o *rebenque*, con que se hiere al animal. Comp. *azotera*.

LONJEAR, act. En Río Grande del Sud, *lonquear*. Hacer *lonjas*, descarnando un cuero fresco y raspándole el pelo. ‖ Lastimar, formando á modo de lonjas en la piel. Ú. t. c. refl.

LUNANCO-CA (de *luna*), adj. Dícese de la caballería defectuosa en alguno de los miembros posteriores por lesión en el cuadril y á causa de la cual su espina dorsal presenta una comba ó curva pronunciada en forma de media luna, de donde le proviene el epíteto. ‖ Dícese, igualmente, de la caballería que tiene una anca más alta que la otra (A.). ‖ Derrengado, descuadrillado. En cualquiera de las tres acepciones ú. t. c. s. Vé *sillón*.

LUNAREJO-JA (de *lunar*), adj. Dícese del ganado vacuno ó caballar que se distingue por uno o más lunares en el pelo. CH. Ú. t. c. s. Comp. con *manchado*.

LUZ MALA, f. Las gentes del campo dan este nombre á los fuegos fátuos que se levantan en los sepulcros y que suponen ser el alma en pena de los muertos que no han sido enterrados en el cementerio (B. Mitre, *Rimas*). En guaraní, *ñandú-tatá* (avestruz de fuego).

LL

LLAPA o YAPA, f. Parte extrema del *lazo*, de uno y medio á dos metros de largo, que es y debe ser la más fuerte y termina con la argolla.

LLORONAS (comp. A.), f. pl. Grandes espuelas de fierro que aun usan algunos campesinos, *nazarenas*.

LLOVEDOR-RA, adj. Lluvioso.

M

MACETA (comp. A.), adj. O *rodilludo*, como le llaman algunos. Dícese del caballo que tiene nudos en las rodillas y cuartillas, debido generalmente á su mucha edad ó excesivo servicio. CH.

MACIEGA. Vé en AMERICANISMOS.

MACHAJE, m. Conjunto de *machos*. ‖ *Machos*, en general. CH. Los campesinos extienden el vocablo á los hombres. Vé *hembraje*.

MACHI (voz araucana), m. Curandero (hombre ó mujer) ó brujo de las antiguas tribus pampas y araucanas, que curaba los daños producidos por el *guali-*

cho, empleando al efecto los procedimientos más absurdos y brutales, acompañados de succiones y momerías.

MACHO (comp. A.), m. vulg. Varón, persona del género masculino y en especial el ya adulto.

MADREJÓN (de *madre*), m. Laguna, más ó menos permanente, formada por desborde de un río ó riacho.

MADRINA (comp. A.) ó *yegua madrina*, f. *Yegua caponera* (A), yegua de la *tropilla*, de distinto pelo que los caballos y que lleva ordinariamente un cencerro al pescuezo. CH. || La mula que desempeña las mismas funciones. Basta manearla y si es necesario *trabarla*, para que los caballos que forman la tropilla la rodeen y no se alejen.

MADRINO, m. Buey manso á que siguen los demás del señuelo; cabestro, manso (A.) || Oveja con cencerro á que siguen las demás. Comp. con *madrina* y con *cabestro* (A.), y vé *señuelo*.

MADRUGAR á alguien. Sacarle ventaja en riña. || Dar el primer golpe ó cuchillada al adversario.

MAICERO-RA (de *maíz*), adj. Dícese de la caballería acostumbrada á comer maíz y que por eso es más mansa. Basta que se le ofrezca maíz ó se le muestre siquiera el *morral* en que suele dársele la ración de este cereal, para que se aproxime y deje tomar con la mayor facilidad. || Cualquier otro cuadrúpedo que haya aprendido á comer maíz.

MAJADA (Z.), f. Hato de ganado lanar ó cabruno. CH. Vé *manada* y *piara* (A.).

MALACARA (de *mala* y *cara*), adj. Dícese de la caballería que tiene una lista blanca perpendicular desde la frente hasta el hocico, con tal que no sea *picazo*. Especialmente el *colorado malacara*. Así puede ser malacara, el alazán, el *colorado*, el *doradillo*, el *gateado*, el *lobuno*, el *moro*, el *pangaré*, el *tordillo*, el *tostado* y el zaino. Comp. con *careto-ta*, y *frontino-na*, en A. U. t. c. s. Del ganado vacuno se dice *malacara bragado* en Río Grande del Sud. Los estancieros de Buenos Buenos distinguen las variedades siguientes: *lista tuerta*, *pico blanco*, *manchado*, *mascarilla*, *pampa*, *rabicano* y *testerilla*. *Pico* vale hocico. Vé *señal*.

MALAMBO, m. Baile entre dos hombres, que da ocasión de lucir la agilidad y flexibilidad del cuerpo, en el *escobillado* y en otras mudanzas.

MAL DE CADERA, m. Enfermedad de los caballos que se manifiesta por la postración y derrengamiento de las caderas del animal y va acompañada de hematuria é inapetencia. Reina mucho en el Paraguay, en algunas partes del Chaco y algo en el norte de la Provincia de Corrientes. Parece que en Salta y Jujuy se llama *tembladera*. Se cura con el *seiscientos seis*.

MALETA (comp. A.), f. Bolsas de lona para llevar algunas cosas dentro de ellas en los viajes á caballo, en mula etc. Vé *bruaca*.

MALEVAJE (de *malevo*), m. *Bandidaje*.

MALEVO (apócope de *malévolo*), m. vulg. Malhechor

MALEZAL (de *maleza*), m. Espacio de tierra poblado de maleza. CH. || Maleza. Comp. con *manigua*, en A. En Corrientes es el *bañado* malo. Parece que en Salta y Jujuy se llama *tembladera*

MALOQUEAR (de *maloca*), neu. Invadir los indios salvajes. Vé *malón*.

MAMA, MAMITA y MAMACITA (dim.), f. f. Tratamientos que los hijos dan familiarmente á las madres. Vé *mama* y *mamaíta*, en A.

MANADA (comp. A.), f. Hato de cabras, cerdos, burras ó burros, pavos, avestruces, y especialmente una porción de yeguas que están servidas por un semental. Estas son ordinariamente de 30 á 40. Nunca decimos una manada de ovejas, caballos ó gallinas. Vé. *piara*, en A.

MANCARRÓN-NA (de *manco*), adj. Dícese del caballo ó yegua viejo ó ya muy estropeado, ó casi inservible por efecto de su vejez. CH. U. t. c. s. Vé *matungo* y *sotreta*.

MANCARRONADA, f. Conjunto de *mancarrones*. Mancarrones, en general.

MANCHA (comp. A.), f. Especie de carbunclo contagioso, llamado también *grano malo*, que ataca especialmente al ganado vacuno y casi exclusivamente á los terneros. Viene á ser una variedad atenuada del *carbunclo sintomático* de Europa. El animal afectado se hincha y muere. En el hombre suele también ser mortal.

MANCHADO-DA (comp. A.), adj. Dícese de la caballería, cuyo pelo presenta una ó pocas manchas de otro color, que no están situadas en la cara ni en las patas. U. t. c. s. Vé *malacara, testerilla, overo, lunarejo,* [illegible], *calzado,* [illegible], [illegible] y [illegible]. Comp. con *pintado* en A.

MANDIL (comp. A.), m. Mantilla, paño que se pone á la caballería debajo de la silla. Lo mismo en Chile y probablemente en el Perú.

MANEA *(maniota* ó *apea,* voces castellanas las tres), f. Pieza de cuero sobado ó de *tientos* trenzados, dispuesta convenientemente para abrazar y mantener juntas las manos ó las patas traseras de las bestias, á fin de que no se escapen (Granada). Llevan en el medio una pequeña argolla de metal. Las hay de dos clases: una formada de dos brazaletes unidos entre sí, munidos de su respectivo botón y ojal, y otra constituída por una correa de unos 70 centímetros de largo con una hebilla en un extremo y la argolla á 35 centímetros de distancia. La correa lleva una serie de ojales donde entra la hebilla.

MANEADOR (de *manear*), m. Tira larga de cuero sobado, que el hombre de campo lleva en el bozal ó el *fiador* de su caballería y sirve como el ronzal para atarla, *trabarla*, manearla de las patas traseras, hacerla pastar á soga, *pealar* animales, etc. Á veces es formado por una trenza redonda. Vé *torzal*.

MANGA (comp. A.), f. Senda corta formada por dos estacadas, que van estrechándose hasta la entrada de un corral ó un *brete*, en las estancias, ó hasta un embarcadero: en el primer caso, para encerrar ó *embretar* animales; en el segundo, para transportarlos de una parte á otra. Se llama así, porque semeja en su forma á una manga de vestido. || Muchedumbre, tomándose en mala parte: así, se dice: *una manga de pícaros*; etc.

MANGA DE LANGOSTA, nube de langostas.

MANGUEAR (de *manga*, término de montería), act. Dirigir, guiar ó atraer con cautela y maña el ganado ó un animal cualquiera que se dispara, en lugar de perseguirlo con violencia; á fin de agarrarlo ó evitar su completa dispersión y fuga. || fig. Atraer, conducir artificiosamente á una persona al término que se desea. En Chile, ojear.

MANGUERA (vé A.), f. En las estancias, mataderos, *saladeros*, etc., es un corral grande, cercado de postes ó de piedra, para encerrar ganado. Vé *manguear* y *manga*.

MANIJA (vé A.), f. Trenza ó cordón de unos veinte centímetros de largo, que sujeto en el cabo del *rebenque, talero* ó *arreador* por sus extremos y aplicado á la muñeca, sirve para llevarlos más seguros y deja libre la mano. || La bola más pequeña de las dos ó tres, que se sujeta con la mano para manejar las *boleadoras*. || *No aflojar manija*. Mantenerse firme en una determinación que es resistida por otros.

MANOTEADOR-RA, adj. Dícese del que tiene la mala costumbre de manotear, dar golpes con la mano, en especial hablando de caballería.

MANQUERA (comp. A.), f. Epizootia

mortífera propia del ganado ovino, consistente en el agusanamiento del lomo ó manquera consiguiente.

MANSERO, m. Arriero que vá al cuidado de las mulas sueltas y de las que conducen provisiones en las expediciones lejanas.

MANSO-SA DE ABAJO. Dícese de la caballería que se deja tomar, atar, que cabrestea, etc.; pero que no se la puede montar. *Manso de arriba*, es el caballo ú otro animal de silla que se deja montar.

MANTA DE CARNE, f. Grande porción de carne, á modo de manta, que se saca del animal muerto.

MANTECA, f. Substancia crasa y oleosa de la leche y del cacao (A.). Nunca llamamos así á la gordura de los animales. Vé *grasa*.

MANTEQUERÍA, f. Establecimiento en que se hace manteca en grande escala.

MAÑA (comp. A.), f. Mala costumbre, resabio. Se aplica especialmente á los animales. Vé en AMERICANISMOS.

MAÑEAR (de *maña*), neu. Manifestar su *maña* el animal. ‖ fig. Usar de su *maña* una persona, especialmente para eximirse de hacer lo que le corresponde. También se dice *mañerear*.

MAÑERO-RA, adj. Dícese del que tiene una mala costumbre, en especial tratándose de caballerías. En el Perú, *mañoso* y en el Brasil, *manhoso*. En Chile tiene un significado parecido.

MARCA (vé A.), f. Ferrete con su cabo, que termina con una letra, cifra ó signo cualquiera, que hecho ascua se aplica al ganado mayor y antiguamente hasta á los esclavos como signo de propiedad. También era aplicado á ciertos animales. Vé *contramarca*.

MARCACIÓN, f. Acto de *marcar* animales. ‖ Conjunto de operaciones relativas á esa tarea de campo.

MARCAR (comp. A.), act. Aplicar la *marca* en una pieza de ganado mayor.

MARTILLO (comp. A.), m. *Señal* en el ganado vacuno y ovino que se obtiene dando un corte perpendicular y otro más chico horizontal, de modo que el pedazo arrancado afecte la forma triangular.

MASCARILLA (comp. A.), f. Dícese de la caballería que tiene cara overa. U. t. c. s.

MATABUEY (de *mata* y *buey*), m. Asiento del carretero desde el cual dirige los bueyes. Está situado en la extremidad del yugo y mitad del pértigo.

MATADO-DA (pp. de *matar*), adj. Dícese de la caballería que tiene una ó más mataduras. Aplícase también al ganado vacuno.

MATAMBRE (síncop. de *mata-hambre?*), m. Lonja de carne, generalmente de poca gordura ó flaca, que está entre el cuero y sobrecostilla del animal vacuno. CH. Llámase también *vaquero*. Vé *sobrecostillar*.

MATANTE. Vé en ARGENTINISMOS.

MATE, m. Infusión de la yerba-mate (*Ilex paraguayensis*): Vé en AMERICANISMOS. Se llama *dulce*, cuando lleva azúcar y *amargo* ó *cimarrón*, cuando no la lleva. ‖ Poronguito ó calabacita en que se toma dicha infusión. ‖ Pieza de madera, loza, plata, etc., en forma de mate. Vé en AMERICANISMOS.

MATEAR, neu. Tomar *mate*.

MATRA (voz pampa), f. Jerga de lana tejida con arte por las indias pampas.

MATREREAR, neu. Andar de *matrero*. ‖ Andar de vago y haciendo bellaquerías como un matrero.

MATRERO, m. Individuo que anda por los montes ó viviendo en despoblado, huyendo de la justicia y algunas veces de las persecuciones de la autoridad. ‖ Se dice de la caballería arisca y especialmente del animal de servicio, que cuando está suelto no se deja agarrar. Comp. con A.

MATUNGO-GA, adj. Dícese del caballo ó yegua inservible por lo trabajado y viejo. Lo mismo en Río Grande del

sur. Ú. t. c. s. Vé *sotreta* y *mancarrón* y en A. *garrapata*.

MAYORDOMO (comp. A.), m. Administrador de una *estancia* considerable, de que dependen directamente los *capataces* é indirectamente la *peonada*. Vé *capataz* y *estanciero*.

MAZA (A.), f. Cubo de la rueda. No es anticuada entre nosotros.

MEDIACAÑA (de *media* y *caña*), f. Fandango, cierto baile campestre, ya muy poco usado. Vé ARGENTINISMOS.

MEDIA-RES, adj. Dícese de la caballería ó animal vacuno que tiene blancas una pata delantera y otra trasera del mismo lado; trabado.

MEDIA-SEÑAL, f. Señal que algunos ponen en una sola oreja á los corderitos.

MELADO-DA, adj. De color de miel. (A.), plateado. Dícese de la caballería cuyo pelo es todo blanco, plata muerta; ojos negros y piel negra ó manchada. Ú. t. c. s. || Dícese también de este pelo. Comp. con *tordillo melado*.

MESTIZACIÓN, f. Acción y efecto del cruzamiento de ganados. Cuando el estado de cruzamiento es más avanzado se la llama *alta mestización*.

MESTIZAR (comp. A.), act. Cruzar, es decir, dar á las hembras de los animales, machos de distinta procedencia, para mejorar las castas, mediante la mezcla de las sangres.

MESTIZÓN-NA, adj. Dícese del animal que es hijo de mestizo y *criollo*. Ú. t. c. s.

MEZQUINAR LA LECHE. Hablando de una vaca lechera, es negarse á soltar la leche ó soltarla con escasez.

MEZQUINO DE BOCA. Dícese de la caballería que rechaza el freno, ó lo admite pero con suma dificultad.

MILONGA, f. El baile, la música y el canto son usados en Andalucía. Vé ARGENTINISMOS.

MIRASOL (comp. A.), m. Vé en FAUNA.

MITA. Vé en ARGENTINISMOS.

MOJINETE, m. Pared de un rancho ó galpón, la más alta y más angosta, que llega hasta el caballete. Hay una en cada extremidad. Vé *rancho* y en AMERICANISMOS, *mojinete*.

MONTADO, m. Montura, cabalgadura, caballería, que uno monta ó suele montar.

MORDAZA (comp. A.), f. En cierta parte de la campaña de Buenos Aires, es el *sobador*; pedazo de madera, abierta á modo de horqueta, que sirve para sobar correas, á fin de ablandarlas.

MORO-RA, adj. Dícese del animal engro azulado, entremezclado de blanco, como se ve en ciertos caballos, yeguas, animales vacunos y hasta en los gatos. Ú. t. c. s. || Dícese también de este pelo. *Mouro*, en Río Grande del Sur; *pedrés*, en Galicia y *pedrez*, en Portugal. Los estancieros de Buenos Aires distinguen tres variedades de este pelo: el *moro negro*, *overo* (con pintas blancas) y *pampa*.

MORRAL (comp. A.), m. El que se usa en nuestro país no es un saco largo y angosto de lienzo basto, sino una especie de bota ó bolsa de cuero de unos 28 centímetros de alto y 20 de diámetro con fondo de madera; en que se sujeta una correa por sus dos extremidades. La bota casi llena de maíz se adapta al hocico del animal y la correa se aplica á la cabeza del mismo.

MOSQUEADOR-RA (comp. A.), adj. Dícese de la caballería que *mosquea*.

MOSQUEAR (comp. A.), neu. Mover constantemente la cola y aun las orejas la caballería, por mala costumbre ó para espantar los insectos que la incomodan. La voz es usada también en España. Vé *marca*.

MOSQUERÍO, m. fam. Multitud de moscas que forman enjambre.

MUCHACHO (comp. A.), m. Trozo de madera, sujeto por la extremidad superior, mediante una *guasca*, al pértigo del carro, carreta ó carretón. En este puntal descansa el vehículo, cuando no está en

movimiento. Otro muchacho suele colocarse en la parte trasera del mismo *rodado,* para evitar que se vaya para atrás. Este palo de soporte se llama *muchacho* en Río Grande del Sur.

MUESCA (comp. con A.), f. *Señal* del ganado vacuno y del ovino, consistente en una muesca que se hace en la orilla y á un lado de la oreja del animal, arrancando completamente el pedazo.

MULA (comp. A.), f. Hijo hembra, producto del asno y de la yegua. Alguna sale fecunda. || *Mula roma,* llaman en Cuyo, al hijo de padrillo y de la burra ó asna.

MULADA (de *mula),* f. Muletada, conjunto ó muchedumbre de mulas y mulos. || Mulas, en general.

MULERO-RA, adj. Mular, perteneciente á la mula, como *freno mulero.*

N

NABO (comp. A.), m. En araucano *napur* ó *camate napur.* Es planta exótica.

NACO DE TABACO. Pedacito de tabaco, especialmente el de tabaco negro. *Naco* es voz portuguesa, que significa pedazo, como *anaco* en gallego. Vé AMERICANISMOS y á Z.

NALGA (vé A.), f. Carne del ganado vacuno que constituye esa parte del animal.

NAZARENAS, f. pl. Grandes espuelas, muy usadas por el gaucho de antaño y que eran de mucha utilidad para el *domador.* Se llamaban así probablemente, porque recordaban por su forma el nimbus y la corona del nazareno. También las llamaban *lloronas,* por el ruido particular que producían al ser usadas.

NEGRETE, adj. Dícese de cierta casta de ovejas finas, que fueron las primeras que se introdujeron en el país. Las de raza *Rambouillet* vinieron después á substituirlas. La oveja negrete, de origen francés, es la de tamaño más chico, de más arrugas en la piel y de lana más fina; pero de mecha más corta. Vé *Rambouillet* y *Líncoln.*

NERVIO (comp. A.), m. *Vergajo.*

NEVADO-DA (comp. A.), adj. Dícese del ganado vacuno ó caballar, cuyo pelo es colorado, salpicado de blanco. Ú. t. c. s. || Dícese también de este mismo color.

NONATO-TA, adj. Vé ARGENTINISMOS.

NOQUE (voz de origen árabe), m. Recipiente de cuero, sostenido á cierta altura, donde se deposita la leche para fabricar queso, después de cuajada la leche.

NOVILLADA (comp. A.), f. Conjunto de *novillos.* || Novillos, en general.

NOVILLITO, m. El que tiene de uno á dos años.

NOVILLO (de *nuevo),* m. Toro castrado y no domado. Comp. con A. y con Cuervo núm. 540. || *Novillo cuerpo de buei.* El de gran desarrollo.



ÑATO-TA, adj. Dícese del animal de nariz chata, como *toro ñato, perro ñato* *(buldog),* etc. Ú. t. c. s. || fig. De escaso valor. || Feo, mal hecho. Vé AMERICANISMOS.

O

OBSCURO-RA (de *oscuro-ra*: comp. A.), adj. Dícese de la caballería cuyo color tira más ó menos á negro. Ú. t. c. s. || Dícese también de este pelo. Comp. con *tapado* y *picazo* y con *morcillo* y *cambujo*, en A.

OBSCURO GOLONDRINA, el de reflejos brillantes como azabache.

OJEAR (de *ojo*), act. vulg. Aojar, *[illegible]*.

OJO DE GALLO. Nombre de cierta clase de uva.

OLLA ú OLLITA (dim.), f. La pequeña cavidad natural que, en hombre y animales, suele existir entre la garganta y el arranque del hueso del pecho. Chi. Comp. con A.

ORDEÑADA, f. En la Provincia de Buenos Aires, acción y efecto de ordeñar.

OREJANO-NA (de *oreja*: comp. A.), adj. Dícese del animal que está sin marca (*orejano de marca*) ó este contramarcado, ó del ganado menor que no está señalado *(orejano de señal)*. Parece que este nombre viene de que el dueño suele señalar el animal en la oreja, aun antes de ser marcado con el hierro. Ú. t. c. s.

OVEJA DE BOCA LLENA. La que después de haber echado todos los dientes, empieza á envejecer ó es ya vieja.

OVEJAS. El ganado ovino. Comp. A. La oveja *Líncoln* es de tamaño mediano y lana fina, mas no tanto como la *negrete*: el mechón es más largo y carece generalmente de cuernos. Tiene pliegues en el pescuezo y mucha carne. La *Rambouillet*, es la de mayor tamaño de las tres, tiene la cara y patas peladas, pliegues en el cuerpo y en el pescuezo, y lana gruesa, siendo la única que no tiene cuernos.

OVEJERO, adj. Aplícase al perro que cuida de ovejas ó cabras, oficio que desempeña admirablemente. Lo mismo en Chile. Comp. con *ovejero, conejero* y *perdiguero*, en A.

OVERO-RA, adj. Dícese del animal cuyo pelo ó plumaje es formado de manchas negras y blancas. Comp. con *overo* y *pío*, en A. Ú. t. c. s. || Dícese también de este mismo pelo. || Overos pueden ser el caballo alazán, el *barroso*, el *bayo*, el *gateado*, el *lobuno*, el *moro*, el *pangaré*, el *picazo*, el *rosillo*, el *ruano*, el *zaino*, el *tordillo* y el *tostado*, si tienen pintas blancas. || *Overo rosado*, se llama el pelo formado de manchas rosadas y blancas. Los estancieros de Buenos Aires distinguen también las diferencias siguientes: overo *aporotado*, como el color del poroto, *azulejo*, *galán* (que es muy overo), *manchado*, *castaño*, *negro*, *rosado*, *salpicado* y *yaguané*. Vé *azulejo*, *manchado* y *yaguané*. || *Ponerlo overo*, es frase vulg. que equivale á *ponerle de oro y azul*. || *Hijo de tigre overito ha de ser*, refrán que alude á que las malas inclinaciones se heredan siempre.

P

PADRILLO (dim. de *padre*), m. Caballo padre ó semental.

PAGO ó PAGOS (vé A.), m. Vecindad. Pl. Lugar, paraje.

PAISANAJE, m. Conjunto de paisanos. Paisanos, en general.

PAISANO-NA, m. y f. Persona que es del campo y ha seguido practicando los usos y costumbres de la vida de campaña. Difiere, en rigor, del *gaucho*. Vé esta palabra y *paisano*, en A. Ú. t. c. s.

PAJA DE EMBARRAR. Paja chica que crece en las lagunas y sirve como la *paja brava* y la *totora*, para cubrir los ranchos.

PAJARERO-RA (de *pájaro*), adj. Dícese de la caballería espantadiza, condición que de ordinario, acusa cobardía. Comp. con Z. || Dícese también de la caballería demasiado inquieta y voluntariosa. *Pasarinheiro*, en Río Grande del Sur.

PAJONAL (de *pajón*). m. Espacio de campo, poblado de pajas cortaderas, juncos, *totoras* y otras yerbas propias de las tierras húmedas. CH. Comp. con *estero* y *totoral*. || Conjunto de estas yerbas.

PALENQUE, m. Estacada para atar y ordeñar las vacas y para otros usos. Consiste en dos ó tres palos afianzados horizontalmente en cuatro, cinco ó más postes clavados en tierra. || Poste fuertemente clavado en tierra, destinado á *palenquear* animales bravos, como toros, caballos, etc., y para sujetar el *potro*, mientras se le ensilla. Comp. con *palenque* y *palanquera*, en A.

PALENQUEAR, act. Quebrantar la bravura de un *potro*, vaca, toro ó novillo indómito, amarrándole al *palenque* y sobándole. *Palenquearse*, refl. hablando de un *potro*, toro ó novillo ó vaca que está en doma, atarle al *palenque*, para que, tirando del *maneador*, *lazo* ó soga que le sujeta, afloje el pescuezo, aprenda á obedecer al cabestro y se quebrante su bravura.

PALETA (comp. A.), f. Especie de palmeta grande sin agujeros, con que las lavanderas golpean la ropa al lavarla. Fué llamada así, porque vino á reemplazar á la paleta, paletilla ú omóplato de que se sirvieron primero.

PALETILLA (dim. de *paleta*), f. *Señal* en el ganado vacuno y en el ovino, consistente en una muesca que se hace á cada lado de la oreja, de modo que la oreja recuerda á una paletilla.

PALO A PIQUE. m. Poste colocado perpendicularmente en tierra y bien apisonado.

PALOS (comp. A.), m. pl. Pedacitos de tallo de yerbamate que vienen entre la *yerba* entregada al consumo. La mejor yerba los tiene pocos y menuditos. || *¡De donde yerba, pocos palos!* Frase con que se expresa la decepción que se experimenta cuando no se encuentra nada donde se esperaba hallar mucho.

PAMPA, adj. Dícese del caballo que tiene una oreja de un color y otra de otro, ó un color de un lado y otro color del otro, ó el cuerpo de un color y la cabeza de otro, ó cualquier parte notable del cuerpo de un color y lo restante de otro; pero estos pueden llamarse con más propiedad bragados ú *overos*, según la posición de las manchas. Ú. t. c. s. || Dícese también de este color. El *bayo*, el el *gateado*, el *lobuno*, el *malacara*, el *moro*, el *picazo* y el *tobiano* pueden ser *pampas*. Comp. con *manchado*, y vé *pampa*, en AMERICANISMOS y en TRIBUS INDÍGENAS.

PAN (ó *adobe*) de oveja. Pedazo de sirle de este rumiante.

PANGARÉ, adj. Dícese de la caballería de color leonado, cuyo pelo es intermedio entre el *doradillo* y el zaino. Los sobacos, las verijas y el hocico suelen ser de color más claro que lo restante del animal. Ú. t. c. s. || Dícese también de este color || *Pangaré overo*, el que tiene pintas blancas. El *gateado* y el *zaino*, pueden ser pangarés.

PARADOR-RA (comp. A.), adj. Dícese de la caballería que cuando se la trata de tomar, se queda quieta. || Dícese igualmente de la cabalgadura que se queda quieta, cuando está abandonada á sí misma.

PAREJERO-RA (de *parejo*), adj. Dícese de la caballería, más ó menos rápida, acostumbrada á correr carreras. Ú. t. c. s. *Parelheiro*, en el Brasil.

PARVA. Vé en ARGENTINISMOS.

PASCANA. Vé en ARGENTINISMOS.

PASO (ve A.), m. Lugar de un río, arroyo ó laguna preferido por los viajeros, en razón de su mayor comodidad y menor peligro. Los pasos más conocidos tienen su denominación propia. Vé AMERICANISMOS y comp. con *vado*, en A.

PASTAJE, m. Pasturaje, campo de pasto. || Pasto consumido ó que puede consumir un animal en un tiempo dado. || Derecho que se paga por echar animales en campo ajeno para que allí pasten. Lo mismo en Colombia. En portugués, *pastagem*.

PASTEAR, neu. vulg. Pastar, pacer el ganado.

PASTIZAL (comp. A.), m. Terreno cubierto de pasto muy crecido. || Conjunto de las gramíneas que le cubren. En Corrientes y Salta dicen también *pastal*.

PASTO DE PUNA. En el Interior, cierta yerba peculiar de los terrenos areniscos-arcillosos, de hebra delgada y dura, que por falta de substancia nutritiva es inservible para la alimentación del ganado. En Buenos Aires, *pastos de puna*, son los pastos fuertes de un campo donde no ha habido hacienda permanente que los trabajara y abonara, permitiendo así que prosperen otras yerbas más tiernas. Vé *campo de puna*.

PASTO DURO ó FUERTE. Yerba recia y poco jugosa que repugna al ganado, v. g. el espartillo, la *flechilla*; las siete especies de *melica*, etc. El espartillo *dulce* es un pasto mejor.

PASTO TIERNO, BLANDO ó DULCE. Yerba tierna y á propósito para la alimentación y engorde de toda especie de ganados. Tales son : varias clases de *gramillas*, la *chipica*, el *cardo asnal* y el de *Castilla*, el trebol ó *trébol de olor*, el *alfilerillo*, la *alverjilla*, la *cebadilla*, la *altamisa*, la *flor morada*, la *cola de zorro*, el *hordeum andicolum* y las gramíneas que llevan los nombres científicos de : *panicum* (7 especies), *eragrostis* (8 especies), *callotheca* (3 especies) y *koeleria* (3 especies). Vé *pasto borla*, *altamisa*, *canutillo*, *camalotillo*, *caupí*, *porotillo*, *sulla* y *algarrobilla*.

PASTOR Y PASTOREADOR. Vé en ARGENTINISMOS.

PASTOREAR (de *pastor*). act. Cortejar á una mujer.

PASTOS DE BAÑADO. Los que crecen en él y son de calidad inferior á los de terrenos altos.

PASTOSO-SA (comp. A.), adj. Dícese en la Provincia de Buenos Aires, del campo, terreno, etc., con buen pasto.

PATA, f. vulg. Pie de hombre. || *A tirar de la pata*. Frase vulg. Á elegir la oveja que se quiera. Tiene sentido translaticio y deshonesto.

PATEADOR-RA (de *patear*), adj. Dícese del animal que tiene el resabio de dar patadas, coceador.

PATRIO (comp. A.), adj. *Patria*, en la Provincia de Buenos Aires. Vé *reyuno*.

PATRÓN (comp. A.), m. Tratamiento que dan los peones, el capataz y el *mayordomo* al dueño de la estancia y los peones y dependientes al dueño ó regente de una casa de negocio. Á la compañera de éste, la llaman *patrona*. Vé AMERICANISMOS.

PAYADA, f. Acción y efecto de *payar*. Es *de contrapunto*, cuando se efectúa entre dos *payadores* en competencia.

PAYADOR (del quichua, *paclla*, campesino pobre?), m. Improvisador popular y errante de nuestra campaña, que canta en su guitarra versos improvisados, por lo regular, en competencia con otro. De estos repentistas sólo queda uno que otro ejemplar. Algunos dicen, con la A. *pallador* (CH.); lo que sería más propio si la voz fuera realmente de origen quichua y

es conocida la propensión andaluza que existe en las Provincias de Buenos Aires, Santa Fe y Entre Ríos de trocar la letra *ll* en *y*.

PEAL, PEALADOR y PEALAR. Vé *pial, pialador* y *pialar*.

PECHADA, f. Acción y efecto de *pecharse* dos jinetes. Vé AMERICANISMOS.

PECHAR (de *pecho*), act. Chocar violentamente dos jinetes, viniendo ambos de lados opuestos. Ú. t. c. refl. Vé AMERICANISMOS.

PEHUAL ó PEGUAL (comp. A.), m. Especie de *asidera* ó *sobrecincha* que se usa en las provincias del Interior. Vé *cincha* y *encimera*, en APERO.

PELADAR (de *pelado*), m. Campo árido y casi sin vegetación alguna. || Campo exento de pastos.

PELAJE (comp. A.), m. Capa ó color del pelo de un animal.

PELOTA (comp. A.), f. Especie de cajón que se improvisa de un cuero duro ó de la carona misma del *recado* y sirve de embarcación para pasar un río de poca anchura ó un arroyo, tirando de ella otra persona.

PELOTEAR (comp. A.), act. Pasar un río ú otro caudal de agua de poca anchura, sirviéndose de la *pelota*. Voz usada por Azara.

PELUDEAR, neu. fam. Recorrer el campo, matando *peludos*.

PELUDO (comp. A.), m. *Dasypus villosus* ó *setosus*. *Tatú* cubierto de pelos largos entre y sobre las bandas ó escamas. Vé *tatú*, en FAUNA. || fig. vulg. Borrachera. || *Agarrar un peludo*, es embriagarse.

PELLA, f. Vé en ARGENTINISMOS.

PELLÓN (aum. de *pella*), m. Cuero de carnero de gran vellón, ó de zorro, guanaco, etc., que servía de *cojinillo*. Lo mismo en CH. y Costa Rica. || Especie de cobertor colchado y afelpado que sirve para lo mismo y también para llevar algunas provisiones de boca en los bolsillos que tiene á ambos lados. Las hebras de lana están tejidas de un modo especialísimo. Es industria chilena.

PENCO, m. [illegible] Vé AMERICANISMOS.

PEÓN (vé A.), m. Bracero que trabaja ó sirve, á pie ó á caballo, bajo la dirección del dueño ó capataz de un establecimiento, etc.

PEONADA (de *peón*), f. Peonaje, conjunto de peones que trabaja en un establecimiento rural. || Peones, en general. CH.

PEREBA (voz guaraní), f. Cicatriz, entre los campesinos del Paraguay, Corrientes y costa del Uruguay.

PERICÓN (comp. A.), m. Baile criollo, pausado y airoso, en cuadrilla, que se baila al son de la guitarra y á veces con acompañamiento de canto. Si es *con relación*, á cada vuelta se hace una pausa, para que el hombre de la primera pareja diga un verso y le conteste su compañera, y así sucesiva y alternativamente. Consta de cinco figuras, llamadas *demanda* ó *espejo, postrera, alegre, cadena* y *cielo*. || Música de este baile.

PERTIGUERO (comp. A.), adj. Dícese del animal que va uncido junto al *pértigo*: del *muchacho* que cuelga del pértigo y del yugo atado á la extremidad del pértigo.

PÉRTIGO (comp. A.), m. Lanza de la carreta ó del carro.

PESAJE, m. Acción y efecto de pesar un animal.

PESCUECERO-RA (de *pescuezo*), adj. Animal que acostumbra á hacer gran fuerza con el pescuezo, cuando se trata de sujetarle, como se ve en el adagio de los gauchos: *en ganándole el tirón, no hay animal pescuecero*, con que se quiere significar que el que se anticipa en el ataque, suele paralizar la acción de su adversario, por más agresivo que sea.

PETISITO, m. Dim. de *petiso*.

PETISO, m. Jaca, caballo de muy cor-

alzada. CH. Vé *poney*. || *Petiso-sa*, adj. Bajo de estatura ó alzada.

PETISON, m. Aument. de *petiso*.

PIAL ó PEAL (comp. A.), m. Acción y efecto de *pialar* ó *pealar*. || Manganа. *Pial de paleta* ó de *cacuara*, es el pial en que el lazo se arroja por debajo; de *sobrecostillar*, el pial en que el lazo va sobre la costilla del animal, extendiéndose por el cuerpo hacia adelante hasta coger las manos, y pial de *sobrelomo*, en que el lazo que ha sido arrojado abierto sobre el lomo del animal, cae y coge las manos por el lado opuesto. Este último es el mas ingenioso. Los riograndenses dicen *pealo* y *peal* es la mejor ortografía. Vé *pialar*. || *Echar un pial*, es arrojarlo sobre el animal para manearlo.

PIALADOR ó PEALADOR, m. Peon encargado de *pialar*. || El que piala.

PIALAR ó PEALAR (aféresis de *apealar*?, de *apea*, manea), act. Enlazar al animal por las manos, ó por las patas, cuando va marchando con mas ó menos rapidez ó corriendo, para sujetarle ó derribarle. Se piala para matar animales ó para cualquiera otra operación que lo requiera. Comp. con *pialar*, en Z.

PIARA (comp. A.), f. En el Interior, tanda de la recua, compuesta de ocho mulas cargadas que van al cuidado de un peón.

PICADA (comp. A.), f. Senda estrecha que se hace por entre un monte espeso, derribando algunos árboles y que ordinariamente conduce al río ó arroyo. Lo mismo en CH., Costa Rica y Brasil. En Venezuela, *pica*. Vé *pique*. || *Grano malo, mancha*.

PICANA (de *picar*), f. Ahijada de unos ocho ó diez metros de largo, que va sujeta á la misma carreta y lleva hasta tres púas de fierro escalonadas, una de ellas en la extremidad, y desde uno hasta cuatro plumeros de pluma de avestruz. Vé *trabilla* y *picanilla*. || Carne del anca del animal vacuno, de que se hace el mejor *asado con cuero*.

PICANEAR, act. Picar con la *picana*.

PICANILLA (dim. de *picana*), f. Aijada ó aguijada. Comp. con *rejón*, en A.

PICAPICA (de *picar*), f. Polvo colorado que se vende en las boticas y es hecho de la semilla de una planta europea. Causa gran escozor y á esta circunstancia debe su nombre.

PICAZO-ZA (comp. A.), adj. Dícese del ganado caballar ó vacuno de color obscuro y la frente y los pies blancos, generalmente. El epíteto proviene de su semejanza con el color de la picaza ó urraca. U. t. c. s. || Dícese también de este color. Vé *malacara*. Los estancieros de Buenos Aires distinguen las siguientes variedades de este pelo ó capa: ***barriga blanca, lista tuerta, overo, pampa, pico blanco*** (hocico blanco), ***rabicano*** y ***zarco***. Vé *overo, pampa* y *zarco*. || *Montar el picazo*, es montar en cólera, enojarse por motivo nimio.

PICO (comp. A.), m. Refiriéndose á ciertos pelos de caballo, significa hocico. Vé *colorado, malacara, picazo* y *zaino*.

PICHICO, m. En Buenos Aires es el hueso llamado *pichica*.

PICHINGALLO. Vé en FLORA.

PILCHA (voz de origen pampa?), f. *Calcha*, prenda de uso, entre la gente de campo, especialmente el *recado*, poncho, *chiripá*, etc. Ú. m. en pl. CH. Vé *calchas*, en ARGENTINISMOS.

PILÓN. Vé ARGENTINISMOS. En araucano, *pilún*, significa oreja (Febrés).

PINGO (comp. A.), m. Caballo vivo, ligero, de buenas condiciones. Especie de caballo de regalo ó bridón. En Chile, significa rocín. Vé *flete*. || Mujer inclinada á la vida alegre. Comp. con *filcha* y ***volantona***, en ARGENTINISMOS. || *Sujetar el pingo*. Cesar de correr á caballo.

PINTA (comp. A.), f. Capa ó pelo del ganado, especialmente el del vacuno. || fig. Apariencia externa, traza, pergeño.

PINTOR-RA, adj. El que es amigo de

ostentar y presumar, de *pintar*. Vé AMERICANISMOS.

PIOJITO (dim. de *piojo*), m. *Chochí*: vé FAUNA.

PIQUE (comp. A.), m. En Misiones, *picada* estrecha, de anchura suficiente para pasar un hombre.

PISINGALLO ó PICHINGALLO. Vé en FLORA.

PIRGUA (voz quichua), f. Troj, improvisada entre las ramas del algarrobo ú otro árbol de ramas semejantes, donde se guarda el maíz con su chala, sin temor del gorgojo durante uno ó dos años, según dicen.

PISADERO, m. Lugar en que se pisa el barro con que se va á edificar o construir una pared, ó fabricar ladrillos ó adobes.

PLATEADO-DA (comp. A.), adj. Variedad de pelo blanco y piel obscura en el ganado caballar. Vé *melado* y *rosillo*. Ú. t. c. s.

POBLACIÓN (comp. A.), f. Refiriéndose á un *establecimiento de campo*, el edificio ó edificios que existen en él.

POLVILLO (dim. de *polvo*), m. Enfermedad de la caña de azúcar causada por una bacteria *(bacillus sacchari* Speg.)

POLLA (comp. A.), f. Carrera de varios caballos.

PONCHADA, f. Cantidad de objetos que llenan ó podrían llenar un poncho. || Cantidad grande de cosas.

PONCHAZO, m. Golpe dado con el poncho. Lo mismo en el Perú.

PONCHO (americanismo), m. Capote de monte, dice la A. Entre nosotros, es una manta cuadrilonga, generalmente de lana, con una abertura en el medio (la *boca)* á propósito para meterla por la cabeza, á fin de que aquella quede pendiente de los hombros, cubriendo el pecho, la espalda y parte de los brazos. En algunas repúblicas americanas se le llama ruana (A.), en otras *sarape* y también guapín (Z.) y en Méjico *jorongo*. La voz viene del araucano *pontro* ó *pontho* (Febrés.) || Existe una variedad de forma redonda, llamada *pon*[illegible]. Poncho *puyo*. En el Interior, el de lana ordinaria, tejido allí. *Poncho cari* ó *pampa* (del araucano *cari* ó *caru*, verde, gris, *tordillo)*, m. El que está hecho con un tejido de lana plomiza, esquilada de la oveja *cari*. Lo mismo en Chile. || *Arrastrar el poncho*. Manera de provocar á algún enemigo conocido o á cualquiera que sea osado de pisarlo, usada por los *gauchos*. U. t. en sentido figurado. || *Pisar el poncho*, es una acción que importa aceptar esa provocación. || *Perder el poncho*, por una mujer. Frase fig. Estar muy enamorado de ella.

PONER Á SOGA á un animal, se atarle con una soga bastante larga, sujeta á una estaca fija en el suelo para que no se vaya y pueda pastar con cierta holgura y libertad. Vé *soga*, en ARGENTINISMOS.

PORORÓ (voz guaraní: vé *pororoca)*, m. En el Interior, *aucua*. Maíz tostado, en una sartén con grasa bien caliente. Vé *pisingallo* y *rosetas*. || Sucesión desordenada de sonidos estrepitosos, como los que producen las descargas de fusilería, de fuegos pirotécnicos, etc., por analogía con el estallido que produce el aludido maíz al reventar en la sartén.

POROROCA (del guaraní *pororoc* ó *pororoca)*, m. Fenómeno marítimo, que consiste en el empujón, diré así, que la pleamar del Atlántico da á las aguas del poderoso río Amazonas, con el estruendo consiguiente y haciéndolas rebalsar, hasta que vuelven á prevalecer poco á poco las aguas de ese río. En las grandes crecidas del Amazonas el fenómeno es aún más imponente. Comp. con A.

POROTILLO (dim. de *poroto)*, m. Leguminosa de las cañadas del Chaco que constituye un buen pasto.

PORRÓN (comp. A.), m. Botella grande de barro vidriado en que solía venir

de Europa la ginebra y algún otro licor.

PORRUDO-DA, adj. Que tiene *porra*.

PORUÑA (del quichua ?), f. Asta recortada, cuya concavidad se utiliza en las minas para ensayar los minerales, con el auxilio del agua, después de reducidos á polvo, y en el lavado de las arenas auríferas. CH.

POTRERO (de *potro*. Comp. A.), m. Dehesa potril ó terreno cercado, destinado para tener animales á mano, aquerenciar caballos, *entropillar*, etc., etc. Ordinariamente tiene pasto y agua. CH. || Rinconada de buenos pastos. || Campo aparente para una *invernada* ú otro pastoreo especial, por tener los mejores pastos, aguadas, etc. Ve AMERICANISMOS.

POTRILLADA, f. Conjunto de potrillos. || Potrillos, en general.

POTRILLO (comp. A.), m. Hijo de la yegua, que no ha mudado todavía todos los dientes de leche. CH.

POTRO (comp. A.), m. Caballo nuevo que no ha sido aun domado.

PUEBLERO-RA (de *pueblo*), m. y f. Nombres que los habitantes de la campaña dan á los habitantes de una ciudad ó pueblo.

PUESTA, adj. Hablando del juego de carreras, carrera *puesta*, significa empatada.

PUESTERA, f. Mujer que vive en el *puesto* ó la encargada de él. || Mujer del puestero. || Mujer que tiene un *puesto* en el mercado.

PUESTERO, m. El que tiene un *puesto* en una estancia ó un mercado. || El que teniendo una majada de ovejas ó unos pocos animales vacunos propios, cuida del campo y presta algunos servicios al dueño del terreno ó al de la estancia.

PUESTO (comp. A.), m. Casa donde habita el *puestero*. || *Estanzuela* perteneciente á éste. || Campo ocupado por el *puesto*. || Pieza ó división de un mercado, donde se vende cosas comestibles, etc.

PULPERÍA (comp. A.), f. Casa de negocio donde se venden artículos de primera necesidad, pero no trapos. Es americanismo. || En los pueblos de campaña, *almacén*. || Casa ó rancho donde se venden aquellos artículos.

PULPERA, f. La mujer que tiene *pulpería*. || La que despacha en ella.

PULPERO, m. El que tiene *pulpería*. || El que despacha en ella.

PUNTA DE GANADO, f. Punta, una porción de ganado, que se ha separado del nucleo mayor. Comp. con *punta*, en A. En Río Grande del Sur, *ponta de gado*.

PUNTA DE HORQUETA, f. *Señal* en el ganado vacuno y en el ovino que se hace cercenando la oreja de cada lado, de manera que las líneas de los cortes dibujen una *horqueta*. || *Punta de lanza*, se llama cuando dicho cercén se hace sólo de un lado.

PUNTEAR (comp. A.), neu. Marchar á la cabeza de un grupo, sea que se trate de un grupo de personas ó de una punta de ganado. || Cavar la tierra con *azada de puntear*.

PURGA (comp. A.), f. Efecto purgante que causa el pasto tierno en los animales.

Q

QUERESA, f. Dígase cresa.

QUERIDO-DA (comp. A.), adj. Dícese de la persona á quien se quiere, estima, aprecia ó ama.

QUIETO-TA! Voz con que se ordena calma, ó no moverse á alguno.

QUINCHA, f. Tejido ó trama de junco, *suncho* ó paja con que se afianza cual-

quier construcción de paja, varas, totora, cañas, etc. Empléase en las paredes y techos de los ranchos y en los de carros y carretas. ‖ Esta paja ó varas *quinchadas*. En Buenos Aires, *quincho*. En el Perú, pared de *caña brava* y barro. Vé AMERICANISMOS.

QUINCHAR, neu. Formar ó afianzar las *quinchas*. U. t. c. neu.

QUIYAPÍ (en guaraní, piel de nutria: *quiyá*, nutria y *pí*, piel), m. Vestimenta de los indios guaraníes con la que se cubren las espaldas. Es hecha de pieles y especialmente de la piel de nutria. Barbará cree erradamente que *quillapié*, es un vocablo pampa. Vé *quillango*, en ARGENTINISMOS.

R

RABICANO-NA, adj. Dícese de la caballería de pelo obscuro que tiene cerdas blancas y cortas, visibles en la raíz de la cola. U. t. c. s. Comp. con A.

RABINCHO-CHA, adj. Dícese de lo que está cercenado ó de la herramienta que ha perdido el mango (rabo).

RABONEAR (de *rabón*), act. Tusar las cerdas de la cola de un animal.

RAMADA (ant°), f. Enramada.

RAMADÓN (aum. de *ramada*), m. Ramada grande.

RAMBOUILLET (voz francesa), adj. Dícese de una raza de oveja fina, que introducida en el país, desalojó á la *negreta*. Vé *oveja*.

RANCHEAR, comp. A.), neu. Frecuentar los ranchos, el que interesa á sus moradoras.

RANCHERÍA (comp. A.), f. Conjunto ó agrupación de ranchos.

RANCHERÍO, m. *Ranchería*.

RANCHERO (comp. A.), adj. Dícese del que es amigo de visitar á las mujeres que viven en sus ranchos. ‖ Aplícase también al caballo que durante el viaje quiere ir á todas las casas próximas al camino.

RANCHO (vé A.), m. Choza ó casa pobre, regularmente fuera de poblado, con paredes de barro mezclado con *bosta*, techo de paja ó de totora sostenido por horcones y piso natural de tierra apisonada. En el Brasil, es el cobertizo próximo á las casas de la campaña, que sirve para abrigo de los viajeros. El *mojinete* suele mirar á los vientos dominantes, para que éstos y las lluvias dañen menos la casa y á sus habitantes.

RASQUETA, f. Almohaza, voz que jamás se emplea aquí. Se le llama así, por su gran semejanza con la rasqueta que se usa para raer y limpiar los buques. Vé AMERICANISMOS.

RASQUETEAR, act. Restregar y limpiar con la *rasqueta* ó almohaza una caballería u otro cuadrúpedo. Vé AMERICANISMOS.

RASTRILLADA (comp. A.), f. Huella ó rastro, más ó menos visible, que en el suelo firme y sobre el pasto dejan los cascos de una caballería, las plantas de un cuadrúpedo cualquiera ó las ruedas de un vehículo en zonas de campo poco frecuentadas ó caminos poco transitados. Ella constituye una fuente preciosa de información para nuestros afamados rastreadores.

RASTROJO (*rastrojo* ó *restrojo*, A.) ó *restrejo*, m. Terreno donde ha habido sementera y quedan aun restos de ella. ‖ Estos restos.

RAYA (comp. A.), f. En el juego de carreras, límite marcado visiblemente y

que en su principio consistía en una simple raya trazada en el suelo.

RAYERO, m. vulg. *Juez de raya, starter*.

RAY-GRASS (voz inglesa), m. Neologismo. *Lolium perenne*. Vallico, pasto excelente para céspedes y para formar praderas y transformar los campos malos. Es originario de Italia y Australia. Empieza á introducirse en el país. Comp. con *vallico*, en A.

REBENCAZO. Vé en NEOLOGISMOS.

REBENQUE (voz A.), m. Látigo fuerte de jinete. La *azotera* del rebenque es una *lonja* de cuero sobado, de unos veinticinco centímetros de largo y el cabo de madera ordinariamente: tiene un largo igual, poco más ó menos y está forrado de la misma piel. En el extremo del cabo va sujeta una argolla, de que pende una manija que se adapta á la muñeca del brazo, para llevarlo colgado y usar de él con seguridad. Vé *arreador, talero, chicote* y *retobar*.

REBENQUEAR, act. Pegar, azotar con el *rebenque*.

RECADO (comp. A.), m. Por antonomasia, el recado de montar, ó sea el conjunto de piezas que componen la montura de un hombre de campo, y que en caso necesario le sirve también de cama. *Ensillado*, en Cuyo. La carona grande puede utilizarse para hacer una *pelota*. || Basto. Vé *apero, montura* é *hijar*.

RECLUTA, vulgo *recoluta* (epéntesis). f. Acción y efecto de *reclutar*, reunir el ganado disperso, recogida. Comp. con *recluta*, en A.

RECLUTAR, vulgo *recolutar* (epéntesis), act. Reunir el ganado disperso por los campos. Comp. con A. y con *repuntar*.

RECOGIDA (comp. A.), f. Acción y efecto de sacar de campo ajeno un grupo de animales, no mezclados con otros de diferente dueño, como una majada, *manada*, tropa ó *tropilla*. || Acción y efecto de arrear la hacienda hacia el rodeo.

RECOLUTA (epéntesis de *recluta*), f. Acción y efecto de recoger, entre muchos hombres de campo, cuanto animal encuentren en todo el campo ó en un radio determinado. Así, caen los animales *orejanos*, los *alzados* y hasta otras bestias salvajes. Suele pedirse al efecto el concurso de los vecinos y empezarse las tareas bien temprano y los perros constituyen un buen auxiliar. Cada dueño lleva los animales que sean suyos, y viene en seguida la marcación y castración; todo lo cual constituye una especie de fiesta para los paisanos. Los *alambrados* van concluyendo con las *recolutas*. Vé *volteada* y *recogida*. *Vaquería*, le llama Azara.

RECORTADO. Vé en ARGENTINISMOS.

REDOMÓN-NA, adj. Dícese del potro ó mula en doma y que sólo un hombre muy jinete puede montar. Se aplica también á la lechera y al buey, que está á medio domar. *Redomão*, en Río Grande del Sur, San Pablo y Paraná (Brasil). U. t. c. s. La voz se usa también en Chile y en Honduras.

REDOMONEAR, act. Hacer redomón un animal de silla que está domándose, lo que sucede á los tres ó cuatro meses. La voz se aplica también hablando del *novillo* ó toro, que se está domando.

REJONEAR (de *rejón*), act. Picar al buey con la *picanilla*, que es muy parecida al rejón. || Fig. vulg. Incitar frecuentemente á una persona para que haga lo que es de su obligación. Comp. con A.

RELACIÓN (comp. A.), f. En ciertos bailes populares, como el *pericón* y el *cielito*, verso que dice el caballero á la dama y en seguida la dama al caballero, durante el baile, estando ambos parados el uno frente á la otra.

RENOVAL (de *renuevo*), m. Terreno poblado de renuevos ó de arbolitos recientes, nacidos espontáneamente; es decir, almáciga espontánea de árboles silvestres. (Ch.) || Conjunto de estos renuevos ó arbolitos.

REPASAR (comp. A.), act. Dar uno ó más *repasos* al potro ó animal que se está domando.

REPASO (comp. A.), m. Acción y efecto de montar el [illegible] un potro que tiene en doma, ó de [illegible] á otro animal que se está domando.

REPRESA AUSTRALIANA. *Tanque australiano*.

REPRODUCTOR (comp. A.), m. Animal empleado en la reproducción y mejora de los de su especie. En francés, *reproducteur*.

REPUNTAR (comp. A.), act. Espantar y dirigir los animales hacia cierto lado ó bien hacia el camino, cuando en el viaje se desvían de él. Comp. con *reclutar*. || neu. Volver á crecer un río, arroyo ó laguna, que estaba bajando.

REPUNTE (comp. A.), m. Acción y efecto de *repuntar*, en las diversas acepciones de esta voz.

REQUEMADO-DA (comp. A.), adj. Dícese del *zaino requemado* ó zaino obscuro. U. t. c. s. || Aplícase también á este pelo. Vé *zaino*.

RES (comp. A.), f. Animal vacuno destinado al abasto ó á la matanza.

RESERO (de *res*), m. Capataz ó peón, encargado de apartar y conducir las tropas de reses al saladero ó al matadero. || El que compra reses para expenderlas allí.

RETAJADO, adj. Dícese del caballo entero, que está *retajado*. CH. Vé *retajar*. Ú. t. c. s.

RETAJAR (comp. A.), act. Practicar una incisión en la verga de un caballo entero, á fin de que quede impotente para la generación. Entonces, el semental elegido para padre efectúa la fecundación sin esfuerzo, por estar ya preparada la yegua por el *retajado*. De este modo se saca el mayor partido de un padrillo de raza y se consigue que la yegua acepte al garañón.

RETOBAR, act. Aforrar algo en un cuero fresco sin curtir, como suele hacerse con [illegible] *benque* ó *talero*, una pelota, un tercio de yerba y hasta al hombre mismo. CH. Para que [illegible] hijo, [illegible] la piel del potrillo muerto. El mismo procedimiento se observa en Río Grande del Sur. Vé *enchalecar*.

RETOBO, m. Acción y efecto de *retobar*. CH.

REVERSIÓN (comp. A.), f. Neologismo. En biología, vuelta hacia el tipo primitivo de un animal ú organismo cualquiera: regresión, atavismo.

REYUNAR (de *reyuno*), act. Cortar á un cuadrúpedo y especialmente al caballo la punta de una ó de ambas orejas.

REYUNO-NA, adj. Dícese del cuadrúpedo que está *reyunado*. Vé *reyunar*. La voz se deriva de *rey*, porque el caballo reyunado se hacía del rey, es decir, del fisco. [illegible] simplemente *reyuno*, es el que se encuentra en ese caso. Usase, pues, como sustantivo.

RIENDA. *De rienda*. Aplícase á la caballería *redomona* que no sabe todavía llevar el freno. || *De rienda abajo*. Se dice de la caballería *paradora*.

RIENDAS (A.), f. pl. Las del *apero chapeado* suelen llevar botones, bombas, pasadores, argollitas de plata, etc.

RINCÓN (comp. A.), m. Campo ó porción de un campo, cercado naturalmente, por dos ó más de sus costados, por montes, por aguas más ó menos profundas ó por *alambrados* y que ofrece así mayor ó menor seguridad para el ganado que allí se encuentra. Vé *horqueta*. En el Perú, suerte de cañada formada por cerros.

ROANO-NA (A.). Vé *ruano*. En Italia *roano* y en el Brasil, *roão*. Es más usada *ruano*. Comp. con *azúcar* y *canela*, en A.

RODADA (comp. A.), f. Acción y efecto de *rodar* un cuadrúpedo cualquiera y especialmente la caballería, yendo sola ó

con fuete. Comp. con *costalada*, y en A. con *rodadura*. || *Dar una rodada*, *rodar*.

RODAR (comp. A.), neu. Caer la caballería u otro cuadrúpedo hacia adelante, al ir caminando, lo que sucede de ordinario cuando marcha de prisa ó corre llevando carga encima. Comp. con *costalar*. || *Vale más rodar que rodear*. Refrán que parece escrito por un político y nos advierte que hay más ventaja en cortejar y contemporizar, que seguir la línea recta de la intransigencia. Así, se han encaramado á los primeros puestos de la República las más ilustres mediocridades.

RODEO (comp. A.), m. Sitio donde se para regularmente el ganado vacuno, el cual se fija en terreno llano y despejado, en una loma, etc. || Reunión de ganado que pasta en el campo. || *Dar rodeo*, es concederlo á quien lo pide. || *Parar rodeo*, es formarlo con cualquier motivo ó como de costumbre. Vé *aparte*. || *Pedir rodeo*, puede el que presume que hay animales de su marca en el campo de su vecino, aunque esté alambrado.

ROLLO (comp. A.), m. Vé *armada* y en ARGENTINISMOS, *rollo*.

RONDA (comp. A.), f. La que se efectúa continuamente, durante la noche, al rededor de una porción de ganado, que está fuera de corral, para que no se aparte ningún animal, se cuide de su seguridad y se evite su dispersión á causa de un susto, especialmente cuando se trata de una *tropa*.

ROSADO-DA (comp. A.), adj. Dícese del burro o del ganado vacuno o caballar de color blanco con bermejo claro ó un ligero sonrosado. Ú. t. c. s. || Dícese también de este mismo color. Comp. *rubicán*. || *Overo rosado*: vé *overo*.

ROSETA (dim. de *rosa*: comp. A.), f. Espina de cierto pasto, cuando está seco. || Rodaja movediza con púas de hierro en que remata la espuela. || Cierta especie de zarcillo, que recuerda la forma de la *roseta*. || *Pororó*. Vé *roseta*, en FLORA.

ROSETAL, m. Lugar poblado de rosetas. || Conjunto de las mismas.

ROSILLO-LLA (comp. A.), adj. Dícese del ganado vacuno o caballar, cuyo pelo está entremezclado de blanco y colorado. En portugués, *rusillo* y *pedrez*. Comp. con *moro*, y en A. con *rucio*. Ú. t. c. s. || Dícese también de este mismo color. || Los estancieros distinguen las siguientes variedades de este pelo: *malacara*, *moro*, *overo*, *plateado* y *rosado*. *Plateado* se llama el rosillo en que predomina mucho el pelo blanco.

ROZADO (de *rozar*), m. Roza ó desmonte. *Roçado*, en portugués.

RUANO-NA (comp. A.), adj. Dícese de la caballería, cuyo pelo es intermedio entre el *alazán rubio* y el *bayo amarillo*. Ú. t. c. s. || Dícese también de este mismo pelo. Vé *roano*. El *ruano vinoso* de Z. parece que es el *alazán tostado*. Los estancieros de Buenos Aires distinguen las siguientes variedades de este pelo: *anaranjado*, *crines blancas*, *crines coloradas*, *overo* y *pangaré*. En francés, *rouan* y en italiano, *roano* ó *rorano*.

RUBICÁN (de *rubio* y *cano*), adj. Aplícase al caballo ó yegua que tiene el pelo mezclado de blanco y rojo, dice la A. Pero obsérvese que la yegua es *rubicana*, no *rubicán*. Este pelo llamamos aquí *ruano anaranjado* (?). En francés llaman *rubican* al *alazán overo*, al *bayo overo* y al *overo*.

RUMBEADOR (de *rumbear*), m. Hombre de campo que posee el don de la orientación ó instinto de la dirección, para marchar á su destino, cuando viaja por pampas ó desiertos.

RUMBEAR (de *rumbo*), neu. Tomar el rumbo, orientarse.

S

SABINO-NA (comp. A.), adj. Vé *tordillo y entrepelado.*

SACAR. *Sacar la oreja.* En el juego de las carreras, se dice que el *parejero* saca la oreja, cuando lleva algunos dedos de ventaja, ventaja que se manifiesta en esa forma. || Fig. vulg. Aventajar en un certamen.

SAETILLA (comp. A.), f. *Flechilla*, en ciertas Provincias.

SAGUAIPÉ (voz de origen indio), m. *Fasciola hepática. Sobaipé,* sanguijuela hermafrodita, que causa á veces grandes estragos en el ganado ovino, alojándose en el hígado del animal. Se cura con beber agua salada.

SAINO-NA. Debe escribirse *zaino* (A.).

SANGRADERO (de *sangrar*), m. Degolladero, lugar situado cerca de la parte derecha del pescuezo del animal, donde se le da la primera puñalada para matarle. *Sangradouro,* en Río Grande del Sur.

SAPIRAN-NA (ojos bermejos ó colorados, en guaraní), adj. Dícese en Corrientes del ganado *colorado,* que tiene los párpados rojizos y sin pestañas. En Buenos Aires, *ojos pelados.* U. t. c. s.

SARNÍFUGO-GA (de *sarna* y el latín *fugare,* ahuyentar), adj. Que ahuyenta y extirpa la sarna. U. t. c. m.

SASTACA (del quichua?), f. *Chatasca,* en el Interior.

SEBO, m. Vé *grasa.*

SEMBRADORA (comp. A.), f. Máquinas para sembrar : unas siembran *al voleo* y otras, en líneas.

SEÑAL (comp. A.), f. La que se hace en el ganado menor y también en el vacuno, cercenándole de cierta manera una parte de la oreja ó formándole una especie de botón en la frente del animal vacuno. Es un signo de propiedad, especialmente en el ganado menor, el que no se marca nunca. Cada majada de ovejas suele tener dos señales distintas (una en cada oreja) de las demás majadas. Vé *contraseñal.* Las señales principales del ganado vacuno y del ovino son : la *hoja de higuera, la horqueta, la muesca, la paletilla* (doble muesca), *punta de lanza, punta de horqueta, zarcillo, zarcillo redondo, agujero* y *martillo.* En los zarcillos, el pedazo queda colgando, no se arranca. || Distintivo en el pelo de un caballo, como *hocico blanco, hocico panguré, testerilla, lista tuerta, tapado, rabicano, cabos blancos, negros* ú *overos,* en su caso, *malacara,* crines *blancas* ó *coloradas, zarco, ojos zarcos, media-res, trabado, dosalbo, tresalbo, cuatralbo.* La A. define incongruentemente estas tres últimas palabras.

SEÑALADA (comp. A.), f. Acción y efecto de *señalar* el ganado.

SEÑALADOR (de *señalar*), m. Sacabocados construído especialmente para hacer muescas ó círculos en las orejas del ganado vacuno y lanar.

SEÑALAR (comp. A.), act. Hacer una ó dos señales en el ganado menor y en el vacuno. Vé *contraseñalar,* en ARGENTINISMOS.

SEÑUELO (vé A.), vulgo *siñuelo.* Grupo de novillos mansos (de quince, veinte ó más), generalmente del mismo color, que llevan cencerro al cuello. Sirve para atraer y conducir más fácilmente otro ganado, especialmente cuando éste es arisco ó *chúcaro.* || A veces suele formarse también *señuelo* de caballos mansos. *Sinuelo,* en Río Grande del Sur.

SILLA INGLESA, f. Silla de montar, silla.

SILLÓN-NA (de *silla*), adj. Dícese de

la ó albardilla cuyo sillar es cóncavo en el medio. Sillón de hamaca; silla de hamaca. Vé en ARGENTINISMOS y lomanco.

SIÑUELO, m. Señuelo.

SOBADO, DA (de sobar), adj. Dícese de la cabalgadura que el ginete ha fatigado excesivamente.

SOBADOR (de sobar), m. Moranza.

SOBAIPÉ (del guaraní, çobaipé?), m. Lombriz chata que ataca al ganado ovino, alojándose en el hígado; saguaipé. ¿Es hermafrodita?

SOBAR (comp. A.), act. Fatigar excesivamente á su cabalgadura el ginete; aplastarlo, como dicen aquí. || Sobar un caballo chúcaro, es darle una repasada.

SOBRECINCHA (de sobre y cincha), f. Vé apero.

SOBRECOSTILLAR (de sobre y costillar), m. Mas generalmente costillar. Hablando de cuadrúpedos y en especial del ganado vacuno, carne que está entre las costillas y el *matambre*. *Sobrecostelhar*, en Rio Grande del Sur.

SOBRELÁTIGO (de sobre y látigo), m. Vé cincha, en apero.

SOBREPASO (de sobre y paso), m. Paso de andadura ó ambladura, peculiar al caballo andador ó caballo de sobrepaso.

SOBREPELLÓN (de sobre y pellón), m. Sobrepuesto, que va sobre el pellón.

SOGA. Vé ARGENTINISMOS y poner á soga.

SOTRETA, adj. Dícese del caballo ó yegua ú otra caballería inservible por su vejez, achaques y lacras. Ú. t. c. s. || Entre paisanos, dícese de la persona que no sirve para nada. Vé *mancarrón*, *matungo* y en AMERICANISMOS, *penco* y comp. con *rocinante*, en A.

SUARDA (anticuado), f. Materia grasa de color blanco y á veces, amarillo, ó verdoso, que sueltan las glándulas sebáceas y las sudoríparas del ganado ovino é impregna su lana. En portug. tiene un significado parecido. Es voz muy poco usada.

SUDADERA, f. Sudadero; vé apero. En el Interior *sobrepelo* y en CH. *pelero*.

SUERTE, f. Vé *taba*.

SUERTE DE ESTANCIA, f. En Buenos Aires y en la República del Uruguay, campos de tres cuartos de legua de superficie ó sea 1200 cuadras cuadradas ó 27 millones de varas cuadradas.

SULLA (neologismo), f. Forraje que empieza á introducirse en los campos del país y que, como se ha visto en España, es de gran utilidad en los terrenos áridos.

T

TABA (comp. A.), f. Juego que consiste en tirar al aire una taba de vaca. Si al caer el hueso, queda arriba el lado mas cóncavo, llamado suerte, se gana; si cae del lado opuesto, llamado *culo*, se pierde y si cae de costado, no hay juego. || *Echar culo*, entre paisanos, significa desempeñarse en la ocasión con cobardía ó suma torpeza.

TABEAR, neu. Dar bromas á alguno. || Conversar sin objeto determinado y sólo por pasatiempo. Comp. con *tallar*.

TABLÓN (comp. A.), m. Tabla, *cantero*, en algunas Provincias.

TACURÚ, m. Montículo de tierra arcillosa, semiesférico ó cónico, de poco menos de un metro de altura, formado sobre la base de un hormiguero de *termitas* abandonado. Abundan en los terrenos húmedos. En Misiones, los campesinos los convierten en hornos. La voz es probablemente guaraní, aunque los diccionarios de ese idioma, sólo traen la palabra *tipícu*. Vé *termita* y *cupií*, en FAUNA.

TACURUZAL, m. Lugar poblado de *tacurúes*. Los hay, en algunas partes, que se extienden leguas.

TAITA, m. Gaucho guapo, cuyo valor es reconocido por todos en el *pago*. V. *taura*.

TAJEAR (de *tajo*), act. vulg. Hacer cortes con un instrumento cortante.

TALERAZO, m. Golpe dado con el *talero*.

TALERO (de *tala*), m. *Rebenque* de campo ordinario y sin argolla.

TALONEAR (de *talón*), act. Incitar el jinete su caballería, golpeándola en la barriga con el talón ó con la espuela.

TALLA, f. Conversación amistosa, sin objeto determinado y por puro pasatiempo.

TALLAR (de *talla*), neu. Conversar amistosamente, sin objeto determinado y por puro pasatiempo. Vé *tabear*.

TAMBERA, f. Mujer que tiene *tambo*. || Esposa del tambero.

TAMBERAJE, m. Conjunto de animales *tamberos*. || *Tamberos*, en general.

TAMBERO-RA (de *tambo*), adj. Dícese del ganado vacuno manso, constituído en su mayor parte por *vacas lecheras* y su descendencia y que por eso no suele alejarse mucho de las casas. U. t. c. s. *Tambeiro*, en Río Grande del Sur. || m. Hombre que tiene *tambo*.

TAMBO, m. Vé en AMERICANISMOS.

TAMBOREO (de *tambor*), m. Ruído acompasado, que acompañando al canto, se produce dando golpecitos con los dedos en la caja de la guitarra ó del arpa. CH.

TANQUE AUSTRALIANO. Estanque circular de gran tamaño en que se recoge agua, destinada para bebida del ganado. Vé *tanque*.

TAPADO (comp. A.), adj. Dícese de las caballerías de ciertos pelos, que no tienen ningún pelo blanco, como son el alazán, *colorado, doradillo, obscuro, tostado* y zaino. Comp. con *tapado*, en ARGENTINISMOS.

TAPERA (del guaraní, *taper, tapera* ó *taperé*; pueblo *(tab)* ó población que fué), f. Habitación ó casa ruinosa y abandonada, que los yuyos han invadido, especialmente si está en [illegible] aislada.

TARQUINO-NA, adj. Dícese de la raza fina de ganado vacuno Durham, de origen inglés. Fué el nombre del primer toro de esta raza introducido en el país. Las lecheras de esta raza son grandes y dan muchísima leche. U. t. c. s.

TARRO (comp. A.), m. vulg. Sombrero de pelo.

TAURO, m. Jugador astuto, resuelto y afortunado.

TEMBLADERA (comp. A.), f. Peste existente en ciertas montañas, que hace muchas víctimas en los ganados caballar y mular. Vé *mal de cadera, huacú* y *festuca Hieronymi*.

TEMBLADERAL (de *tembladera*), m. Pradera cenagosa, de apariencia engañosa muchas veces, en que el caballo se sumerge hasta los encuentros y donde puede peligrar hasta la vida del jinete. En Perú, Chile y algunas Provincias argentinas, *tembladera*. Los *atolladeros* ó lodazales de tierra cenagosa, que halló Azara en el Paraguay difieren del *tembladeral*. Vé [illegible] y comp. con *tembladero* y *tremedal*, en A.

TEMERIDAD (comp. A.), f. vulg. *Barbaridad*.

TEMPLAR (comp. A.), neu. vulg. Huir, *tomar el portante*.

TEN! ó TEN TEN! Vé ARGENTINISMOS.

TENDAL (comp. A.), m. Cancha cubierta de tabla, donde se esquilan las ovejas de un establecimiento.

TENDAL SECADOR. Aparato que permite secar el cuero en alto, con gran ventaja sobre el estaqueo primitivo.

TENER. *Tener una agarrada* ó *una de á pie*. Tener una discusión acalorada. || Reñir.

TERNERAJE. m. Conjunto de terneros. Terneros, en general. CH.

TERNERO MAMÓN. Ternero recental, sea que lo alimente la madre ó se le mantenga con leche recien ordenada.

TESTERA (comp. A.), f. Complemento de las *cabezadas*, que circundando la cabeza de la caballeria, evita que éstas se corran hacia el cuello de la bestia. También sirve de complemento al *fiador* y forma parte del *bozal*.

TESTERILLA (dim. de *testera*), adj. Dícese de la caballeria de cualquier pelo, que tiene una mancha horizontal, blanca u overa en la frente, sobre los ojos. Ú. t. c. s. Vé *señal*, *alazán testerilla* y *malacara testerilla*.

TIENTO (comp. A.), m. Tira delgada de cuero, crudo, sobado ó no, pulida y bien pareja, que sirve para hacer ligamentos, trenzas, botones, *bombas* y pasadores de las riendas, etc. CH. Ú. m. generalmente en pl. || *Tientos*, m. pl. Esas mismas tiras, que están colocadas en las cuatro extremidades ó siquiera en las dos posteriores del *lomillo* ó del *recado* y sirven para sujetar el *lazo*, y atar el poncho, envoltorio ú otra cosa cualquiera que se lleve en la grupa. Vé *grupa* y *á los tientos*.

TIGRERO-RA, adj. Dícese del perro empleado en la caza del tigre.

TINCADA (de *tincar*), f. Acción y efecto de *tincar*.

TINCAR, act. Dar capirote. Voz de origen quichua probablemente.

TINCO-CA, adj. En el Interior, dícese del animal vacuno, cuyas piernas se rozan entre sí al caminar.

TIRA! Interjección usada en Corrientes para espantar el ganado vacuno y para contener o hacer marchar las vacas.

TIRADOR (comp. A.), m. Cinto ancho de cuero curtido ó sobado ó de suela con labores y compartimentos para llevar dinero, tabaco, peine, etc., que se sujeta por medio de hebillas ó de monedas de plata, á guisa de botones. Comp. con *guayaca*.

TIRANA (comp. A.), f. Danza y cantinela muy usada en el fandango.

TIRO LIVIANO. Carga liviana.

TIRO PESADO. Carga pesada.

TOBIANO (de *Tobías?*), vulgo *tubiano*, adj. Dícese del caballo ó yegua de cierta casta, cuyo pelo consiste en manchas de dos colores muy extendidas y notables. Comp. con *pampa*. Los estancieros de Buenos Aires, distinguen las siguientes variedades: *colorado*, negro, *pampa*, *yaguané* y *zarco*. Vé estas palabras.

TODO LO QUE CAMINA. Frase equivalente á *ganado al corte*. Vé *caminar*.

TODO LO QUE PISA. En el ganado vendido con esta cláusula, se computa también como una res ó cabeza, el animal recién nacido; pero tal cláusula es muy poco usada.

TOLA, f. *Baccharis tola*, compuesta. Plantita de las alturas *cordilleranas* que se utiliza como combustible.

TONGORÍ (del quichua *tonccori*), m. Esófago del animal vacuno.

TORDILLO-LLA (dim. de *tordo*), adj. Vé A. Llamado también *tordo* (A.) y *tordillo blanco*. Ú. t. c. s. || Dícese también de este color. || *Tordilla negro*: dícese de la yegua de color blanco entremezclado con negro; y *tordillo negro*, del caballo de igual color. El potrillo de esta capa suele ser muy negro y va cambiando de color con el tiempo, de modo que á los seis ó siete años se trueca en tordillo claro con pintitas coloradas y en la vejez se vuelve *sabino* ó *tordillo mandubí* (maní), como le llaman en Corrientes, es decir, más bermejo. Para la A. *sabino* y *rosillo* son sinónimos. Vé *isabelino* y *tordillo rucio*. Los estancieros de Buenos Aires distinguen, además, las variedades siguientes de tordillos: *á medallones*, *azafranado*, *melado*, *pintado*, *overo*, *plateado* (blanco azulejo), *moro* y *sabino*.

TOREAR (comp. A.), act. vulg. Pro-

vocar, hostigar, sea que se trate de personas ó de animales. Así, el perro ladra y *torea* al hombre como al tigre. || Ladrar con insistencia y á muy cortos intervalos, con ímpetus de investir á una persona ó animal.

TORITO (dim. de *toro*). m. Vé *toro*, en ARGENTINISMOS y *novillito*.

TORUNA (de *toro*). adj. Dícese de la vaca que como manifestación de su enojo, brama y escarba la tierra como si fuera toro.

TORUNO (de *toro*). adj. Dícese del novillo ó buey, que por estar mal castrado, sigue solicitando las vacas. || Cuadrúpedo macho que tiene un solo testículo.

TORZAL (comp. A.), m. *Maneador* ó *lazo* corto formado de dos ó tres tiras de cuero retorcidas. En ciertos casos sirve como un refuerzo de las riendas.

TOSTADO-DA (comp. A.) adj. Dícese de la caballería, cuyo pelo es color subido y obscuro. Ú. t. c. s. || Dícese también de este pelo. *Tostado negro*, es el que tira á obscuro ó negro, y *tostado orero*, el que tiene manchas blancas. El tostado puede ser *malacara*, *testerilla* y también *zarco* ó *tapado*.

TOTORAL (comp. A.), m. Lugar poblado de totoras. || Conjunto de estas plantas herbáceas. Vé en FLORA.

TRABA (comp. A.), f. Acción y efecto de *trabar*.

TRABADO-DA (A.), adj. Corresponde al *calzado de adelante* y al *media-res*. || Dícese de la caballería, que por estar lastimada del pecho, marcha como si estuviera trabada en sus movimientos.

TRABAJAR. *Trabajar la hacienda*, es pastorearla y traerla todos los días al corral. || Moverla con motivo de cualquiera operación propia de la ganadería.

TRABAR (comp. A.), act. Ligar una mano de una caballería ú otro cuadrúpedo con el pie del lado opuesto. || Manear con la traba á un animal y mediante una correa puesta en la cuartilla de una pata, atarla en la manea.

TRABILLA (comp. A.). m. Pequeño aparato, sujeto del techo de la carreta, en que se apoya la *picana*.

TRAGO (comp. A.), m, La bebida alcohólica pronta para ser tomada. || Costumbre ó vicio de beber. || *Mano al trago*, vulg. Bebámosle.

TRAJINAR (comp. A.), act. vulg. Embromar á uno, causarle perjuicio.

TRANCA (comp. A.), f. Palo que forma parte de la *tranquera*.

TRANCO (vé A.), m. Paso natural, más ó menos extendido, del cuadrúpedo. Se aplica especialmente hablando de una caballería. CH. Comp. con Z. y con *paso castellano*, en A.

TRANQUERA (de *tranca*, vé A.)., f. Especie de cancilla ó talanquera, armazón de trancas puesta en un *cerco*, á manera de puerta, para tránsito de personas, vehículos y *tropas de ganado*. Las hay de cierre automático. *Porteira*, en Río Grande del Sur. || *Portada* ó puerta de un corral, formada de dos gruesos maderos verticales, llamados *tranqueras*, distantes dos ó tres metros entre sí, con agujeros equidistantes, donde se introducen y descansan los maderos movibles horizontales, llamados *varas* ó *trancas*, que están á unos 40 centímetros de distancia unos de otros. Comp. con *barrera* (A.). *Tronqueira*, en Río Grande y *tranquera* ó *tranquero*, en Chile. Es *americanismo*.

TRASCORRAL (comp. A.). m. Corral más chico, contiguo y unido al principal por una puerta. Sirve para pasar á él una ó más cabezas de ganado, que, con un propósito cualquiera, se quiere separar del grueso de la hacienda.

TRATO PAMPA. Operación en que toda ó casi toda la ventaja es para uno de los contratantes.

TRÉBOL ó TRÉBOL DE OLOR (comp. A.), m. *Trifolium polymorphum*. *Alfalfilla*, pasto tierno muy apetecido de los gana-

dos. Difiere del europeo. ‖ *Trébol de carretilla*, variedad que da un fruto espinoso. Una tercera variedad existe en las *Sierras*. Vé *carretilla*.

TREBOLAR, m. Terreno cubierto de trebol. ‖ Conjunto de estas plantas.

TRIGO CHUZO, el mal granado.

TRIPA AMARGA. La parte mas delgada del intestino, que tiene sabor amargo.

TRIPA DULCE. La continuacion de la *tripa amarga*, que una vez preparada convenientemente, es grata al paladar.

TRIPA GORDA. Intestino grueso del ganado. CH.

TRONQUERA (de *tronco*), f. En la Provincia de Corrientes y en Rio Grande del Sur, cada uno de los gruesos maderos en cuyos agujeros se introducen las *trancas* ó varas movibles de la *tranquera*.

TRONQUERO (de *tronco*), m. Caballería que con otra forma tronco. U. m. en pl.

TROPA (vé A.) ó *tropa de ganado*, f. Conjunto mas ó menos numeroso de ganado vacuno que se lleva á la *invernada*, matadero, grasería, corral de abasto, *saladero*, etc., ó al extranjero. ‖ Cáfila de mulas que sueltas ó cargadas de mercaderías se llevan por tierra al extranjero. ‖ Cáfila de carretas, que viajan. Vé *arreo*, en ARGENTINISMOS.

TROPEAR (de *tropa*), neu. Ocuparse en la conduccion de *tropas* de ganado.

TROPERO (de *tropa*), m. Conductor de *tropas*, especialmente de las del ganado vacuno. Comp. con *arriero*, en A. ‖ Comerciante que compra tropas de ganado vacuno, para especular con su reventa.

TROPILLA (dim. de *tropa*), f. Conjunto de animales de una misma especie. ‖ Porción de caballos mansos, ordinariamente de un mismo pelo, acostumbrados á andar siempre juntos y *amadrinados*. ‖ *Tropilla amadrinada ó entablada*. Aquella cuyos caballos están ya enteramente acostumbrados á seguir á la *yegua madrina*. Vé *amadrinar*, *entablar* y *entropillar*.

TUBIANO-NA, adj. Corrupción de *tobiano*.

TUI! interj. Qué calor! Es usada en algunas provincias del Interior.

TUSA, f. Acción y efecto de *tusar*. En Buenos Aires, *tuse*.

TUSAR (comp. A.), act. Cortar la crin de cualquier cuadrúpedo. Comp. con *marcear*, en A. y vé *cogotillo*. ‖ fam. Cortar el cabello malamente.

U

UÑERA (de *uña*), f. Matadura callosa, incurable, situada al lado del filo del lomo de la caballeria y que proviene del mal uso ó del estado del *lomillo* ó *recado*.

ÚZCALE! Interj. para azuzar á los perros. De *báscale!* Vé *chúmbale!*

V

VACAJE, m. Conjunto de vacas. ‖ Vacas, en general. CH. Comp. con *vacada*, en A. y vé *terneraje* y *tamberaje*.

VACA LECHERA, f. *Lechera*, vaca de leche, expresión que tampoco trae la A.

VACUNO (comp. A.), m. *El vacuno*, es el ganado vacuno.

VAQUERÍA (comp. A.), f. Vé *recoluta*.

VAQUERO (comp. A.), m. *Matambre*.

VAQUILLA (dim. de *vaca*), f. Ternera de año y medio ó dos años, que no es aun *vaquillona*. CH. En la Provincia de Buenos Aires le llaman simplemente *ternera*.

VAQUILLONA (aument. de *vaquilla*), f. Vaca nueva de dos á tres años, que no ha parido aun. CH. Comp. con A. y vé *carne con cuero*.

VARAL (de *vara*; comp. A.), m. En los *saladeros*, armazón formado de palos afianzados horizontalmente en fuertes estacones, donde se tiende al sol y al aire las mantas de carne de que se hace el *charque* ó tasajo.

VARAS, f. pl. *Trancas*, travesaños de la *tranquera*.

VAREADOR (comp. A.), m. El que *varea* el caballo de carrera. Vulgo [illegible]. Vé *compositor*.

VAREAR (comp. A.), act. *Componer el parejero* ú otro caballo, es decir, prepararlo para una carrera, montándolo á tiempo, haciéndole andar y aun correr un corto trecho por espacio de algunos días. En Rio Grande del Sur, *variar*.

VAREO, m. Acción y efecto de *varear*.

VERRUGA (comp. A.), f. Desarrollo córneo de una papila nerviosa de la piel. || En la campaña, *hidartrosis*, tumor blando producido por acumulación de líquido seroso (sinovia) en una articulación.

VICHEADOR-RA (ó *vichador-ra*, Z.), m. *Bombeador*, el que *vichea*. Vé *vichear*.

VICHEAR, act. Espiar, observar á escondidas lo que pasa en un sitio cualquiera. || Seguir los pasos y observar los movimientos de una expedición ó de una persona, agazapándose, serpenteando por entre el pasto y ocultándose detrás de las matas ó bien desde un árbol, como suelen hacerlo los indios. Comp. con *bombear*, en AMERICANISMOS. También se escribe *bichear*, no siendo posible fijar la ortografía de la voz, por ser desconocido su origen.

VIROLA (comp. A.), f. Pasadorcito de metal que se pone por adorno al látigo, á las riendas y alguna otra pieza del *apero*.

VOLEARSE, refl. Tratándose de animales y especialmente de una caballería brava ó mañera, tirarse hacia atrás dando una vuelta violenta ó echarse al suelo. Comp. con *bolearse*, en Z.

VOLTEADA (de *voltear*), f. Operación rural que consiste en alzar una porción de ganado, arrollándole al correr del caballo, á diferencia del *aparte* que se ejecuta mediante *rodeo*. Comp. con *aparte* y *recogida*. || *Caer en la volteada*. Ser tomada una persona, que se ocultaba ó excusaba su presencia, á consecuencia de una requisa general. || *Esperar en la volteada*. Esperar á una persona ó un animal en el punto ó paraje por donde ha de dar la vuelta.

VOLUNTARIO-RIA (comp. A.), adj. Dícese de la caballería que marcha sin necesidad de mayor estímulo.

VOLVEDOR-RA, adj. Animal vacuno ó caballar en quien el instinto de la querencia es muy poderoso.

VORACEAR (de *voraz*), neu. Ostentar, exhibir su gallardía, recursos ó habilidad, contar sus proezas.

Y

YAGUANÉ (*zorrino*, en guaraní), adj. Dícese del ganado vacuno ó caballar que tiene el pelo del *zorrino*, es decir, pescuezo y costillares de color diferente al del lomo, barriga y parte de las ancas. Á veces, una lista blanca marca el filo

del lomo, se ensancha en las ancas, continua en la barriga y acaba en la papada; tiene anillos en las cuatro piernas y el resto es negro ó colorado. Comp. con Z.

YAPA (voz quichua), f. Añadidura, así en el sentido recto como en el fig. Vé en AMERICANISMOS || *De yapa*. Locución prepositiva. Por añadidura.

YAPAR, act. Poner *yapa* á una cosa.

YEGUADA (comp. A.), f. Conjunto de yeguas. || Yeguas, en general. Comp. *caballada* y *yeguarizo*.

YEGUA MADRINA. Yegua *caponera*, en España. *Madrina*.

YEGUARIZO (comp. A.), adj. Dícese del ganado caballar, en que predominan mucho las yeguas. Ú. t. c. s.

YERRA. Vé *hierra*.

YOL (voz de origen indio), m. *Yoles*, que es como se usa más generalmente, son una especie de árganas de forma cónica y más de un metro de alto, que se utilizan para recoger la uva y el maíz, en las Provincias de San Juan y Mendoza.

YUYO COLORADO. Yuyo de vástago largo, terminado en un penachillo de flores, que contiene mucha potasa.

Z

ZAINO-NA, adj. Aplícase al caballo ó yegua castaño obscuro que no tiene otro color (A.). Ú. t. c. s. Sin embargo, los estancieros de Buenos Aires distinguen las variedades siguientes de este pelo: *colorado*, *hocico pangaré*, *hosco*, *malacara*, *mascarilla*, *mula*, *negro*, *overo*, *pardo ojo de cabra*, *pangaré*, *cabos blancos*, *pico blanco* (hocico blanco) y *rabicano*. || El *requemado* ó *zaino requemado* es el *colorado sangre de toro*. El zaino puede ser *tapado*. Todas estas palabras subrayadas ó con letra itálica pueden usarse como sustantivos. || Dícese también del pelo zaino. Vé *señal*.

ZAMBO-BA, adj. Patizambo, por aféresis. Dícese del animal, que por defecto de conformación, no pisa derecho y camina con las piernas separadas hacia afuera. Ú. t. c. s.

ZARCILLO (vé A.), m. *Señal* en el ganado vacuno y en el ovino, que se hace cortando perpendicularmente un lado de la oreja, de arriba á bajo, de modo que el pedazo quede colgando á guisa de zarcillo. || *Zarcillo redondo*, es la señal de ganado, que se obtiene haciendo dos cortes paralelos á la orilla de la oreja, de manera que se junten arriba y todo el pedazo separado quede colgando.

ZARCO-CA, adj. Dícese del animal que tiene uno ó los dos ojos con el iris casi blanco. CH. Ú. t. c. s. || Dícese también de esta clase de ojos. Comp. con *ojo overo* ó *albino*, en A. Pueden ser zarcos, el *colorado*, el *obscuro*, el *picazo*, el *tobiano*, el *zaino*, etc., y hay *blanco ojos zarcos*. Vé *señal*.

ZOTERA (aféresis de *azotera*), f. *Azotera*.

TRIBUS INDÍGENAS Y SUS LENGUAS

—

A

ABIPÓN-NA, adj. Dícese del indio cuya generación, dividida en tres parcialidades, ocupaba la parte del Chaco situada entre el río Salado y la Provincia de Santa Fe. Ú. t. c. s. || Perteneciente á dicha generación ó tribu. || m. El idioma abipón. Los abipones, que á juzgar por su lengua, no eran de la raza guaraní, fueron derrotados por los *mocovíes* ó *tobas*, y quedaron bajo la protección de los españoles, concluyendo por reducirse á la vida civil á mediados del siglo XVIII. Son robustos y buenos ginetes y hablan una lengua especial que participa del idioma quichua, cuya armonía remeda. Vé *mocobí* y *toba*.

AGACE, adj. Dícese del indio que al tiempo del descubrimiento navegaba los ríos Paraguay, Bermejo y Pilcomayo. Era de la misma parcialidad que el *payaguá* y formaba una rama del numeroso pueblo guaraní. Ú. t. c. s.

AIMARÁ, adj. Dícese del indio que habitaba la provincia y departamentos peruanos de Aimaráes, Arequipa, Cuzco y Puno y los departamentos bolivianos de La Paz y Oruro. Vé *callaguaya*. Las tradiciones y monumentos demuestran que debió ser un pueblo poderoso, y aun hoy se calcula su número en medio millón. Son de mediana estatura, pero fuertes, de color rojo cobrizo y ángulo facial casi idéntico al de la raza blanca y tienen gran semejanza con los quichuas, sus vecinos. Cuando fueron conquistados por el quinto inca Capac Yupanqui, formaban 80 pueblos diseminados en unas 500 leguas cuadradas, cuando menos. Ú. t. c. s. || Perteneciente á dicho pueblo. || m. El idioma de los aimarás. Éste guarda estrecha semejanza con el quichua, muchas palabras son idénticas en ambas lenguas, y su construcción gramatical es asimismo muy análoga. Comprende varios dialectos, de los cuales los más cultivados son los hablados por los *pacasas* y *lupacas*.

AIMBORÉ, AIMORÉ ó AIMBIRE, adj. Dícese del indio del Brasil, que habita parte de la gran sierra de Aimboré en las provincias de Bahía, Pernambuco, Espíritu Santo, Minas Geraes y Río de Janeiro. Algunos creen que son los descendientes de la antigua y célebre nación *tapuya*. Se les llama impropiamente *botocudos*, son temibles y hablan una lengua de origen desconocido.

ALGONQUÍN-NA, adj. Dícese del indio que habitaba desde las orillas del Misisipí y de los lagos Erie y Ontario

hasta las cercanías de los esquimales. Constituía numerosas tribus, que hablaban dialectos diversos, no menos de 25. Ú. t. c. s. || Perteneciente á este pueblo. || m. Su idioma. *Algonquino*, ó algun dice. cast. y en el portug. Se les llama también con el nombre genérico de *pieles rojas*. Los *hurones* é *iroqueses* formaban parte de esta gran familia.

ALLENTIAC. m. Lengua araucana, hablada por los indios *guarpes* que habitaban la antigua provincia de Cuyo.

APACHE. adj. Dícese del indio que habitaba y se hallaba diseminado en las comarcas al norte de Méjico y Tejas. Constituían nueve tribus diversas. || Perteneciente á este pueblo. Son extremadamente belicosos, de grandísima resistencia y muy astutos; creen en un ser supremo; pero, como los guaraníes, reservan sus plegarias y ofrendas, para desarmar al *Espíritu del mal*. Su idioma, el que parece tener parentesco con el *otomí*. Ú. t. c. s. || Perteneciente á este pueblo. || Neologismo que se aplica á los más temibles ladrones y asesinos de París, los que han llegado hasta aquí.

APALACHE, adj. Dícese de un indio, que habitaba en la vecindad de las montañas del mismo nombre y que emigró después al sur de Georgia y á las riberas del Misisipí y el Rojo ó Colorado. Sólo quedan algunos centenares de individuos de esa poderosa tribu, que han sido confinados al *Indian Territory* (Territorio Indio), al norte de Tejas. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esa tribu. || m. Su lengua, que era la más difundida en esas comarcas y comprendía varios dialectos. Vé *Natche*.

ARAUCANO-NA (vé A.). De *aucca* (guerrero, y según otros, indomable ó libre), adj. Ellos mismos se llamaban *moluche*, que también significa guerrero. Vé *guaraní*. *Che*, dice hombre, gente, pueblo. Parece que eran llamados también *chilidugus*. Los araucanos habitaban el Chile central, comprendiendo las provincias de Arauco, Cautín, Malleco y Bíobío. Los araucanos de Chile formaban tres tribus: *cunca*, *huiliche* ó *huilliche* (gente del sur) y la *araucana* propiamente dicha. Quedarán de ellos todavía unos 50.000 individuos. Los *puelches* (gente del este), vivían en los valles orientales de la cordillera de los Andes y se extendían entre los ríos Colorado y de los Sauces hasta las sierras del Volcán y Casuatí, en la Provincia de Buenos Aires. Se les llamaba también *picunches* ó *picunches* (gente del norte). Los *pehuenches* (gente de los pinares), estaban al sur de los anteriores y ocupaban desde frente á Valdivia hasta el grado 35 de latitud meridional. Los *picunches* y los *pehuenches*, que eran numerosos, dieron mucho qué hacer y tuvieron en jaque á los españoles por su bravura y carácter inquieto y belicoso. Son los antecesores de los *ranquilches* (gente de los cañaverales) ó *ranqueles*. Los *puelches* suelen subdividirse en *tehuelches* (gente del sur?), *divieches*, los del oeste, y *huiliches*, ya nombrados. Los *tehuelches* eran *auccas* ó errantes, y confinaban por el oeste con los *picunches*, pero solían correrse hasta el río Colorado y laguna de Guanacache y algunas familias se internaban en la Provincia de Córdoba. Los *divieches* confinaban por el oeste con los *pehuenches*, desde el grado 36 hasta el 38 de latitud sur y se extendían á lo largo de los ríos Ranquil (de los *cañares*), Colorado y Hueiquei (de los sauces) hasta más allá de la sierra de Casuatí. Coaligados con los *pehuenches* y *picunches* solían invadir las provincias de Córdoba y Buenos Aires, llegando á veces hasta Luján, matando á los pobladores, cautivando mujeres y niños y depredándolo todo, especialmente ganados. Conquistado el desierto, sólo quedan restos dispersos y escasos de esas temibles tribus hoy completamente sometidas. Todas las que habitaban la Pampa, inclusive los *que-*

randíes, eran conocidas por el mismo nombre. Cada una de ellas hablaba un dialecto diferente, derivado del araucano. El mas distinto y guttural era el puelche; pero los de la Provincia de Buenos Aires hablaban el araucano propiamente dicho. *Araucano-na*, es adj. que se usa también como sustantivo. || Perteneciente á los araucanos. || m. El idioma, el cual comprende muchas voces quichuas. Los *querandíes*, llamados también *pampas*, ocupaban los alrededores de esta ciudad de Buenos Aires, desde el Riachuelo de Barracas hasta las Conchas, incluyendo Matanzas, San José de Flores, San Fernando y San Isidro. Á juzgar por su idioma, pertenecían á la raza araucana antes que [illegible]. Como los guaraníes y apaches, tratan de aplacar las iras del espíritu [illegible].

ARUAQUE, adj. Dícese del indio de una de las muchísimas tribus que habitaban la Colombia y se asegura que amasaban todos los metales, después de ablandarlos con una yerba!!! Ú. t. c. s.

AUCA, adj. Dícese especialmente del indio de una tribu, rama de los araucanos, que corría la Pampa lindante con la Provincia de Mendoza. Ú. t. c. s. || Perteneciente á dicha tribu. Vé *Araucano*. || m. Idioma de esa tribu.

AZTECA. Vé A. y *Tolteca* y *Comanche*.

B

BAYÁ ó MBAYÁ, que es la voz propia, adj. Dícese del indio, cuya tribu errante habitaba al occidente del río Paraguay, cerca de Bahía Negra. Ú. t. c. s. || Perteneciente á dicha parcialidad. Los *bayás* eran muy bravos, indomables y presuntuosos; pero la infidelidad conocida de sus mujeres les era indiferente. Aliados á los *payaguás*, con quienes tenían muchos puntos de contacto, vencieron y dieron muerte á Juan de Ayolas, á la vuelta de su expedición al Perú. || Su idioma, que sonaba agradablemente al oído.

BOHÁN-NA, adj. Dícese del indio que discurría por la costa oriental del río Uruguay, al N. del río Negro. Ú. t. c. s. || Perteneciente á dicha tribu.

BOTOCUDO-DA, adj. *Aimboré*. Se les dió este nombre y el de *gamella*, á causa del gran cilindro ó disco de madera (*boque*, en portugués) que introducen como adorno en el labio inferior, á veces, también en las orejas, y hasta en las narices, á cuyo fin sus padres se los agujerean cuando son niños. Habitan en los Estados de Minas y Espíritu Santo entre los ríos Doce y Pardo, difieren, así en los caracteres físicos como en el idioma, de las tribus del gran pueblo guaraní y presentan mucha analogía con los mongoles. Andan desnudos, viven de la caza y fueron en otro tiempo antropófagos como algunos continúan siéndolo. Ú. t. c. s. || Perteneciente á dichas tribus. || m. Su idioma. Vé *[illegible]* y *esquimal*.

BUGRE, adj. Aplícase, en general, á varias tribus indígenas del Brasil meridional y de las Misiones, consideradas caníbales. Ú. t. c. s. || Perteneciente á estas tribus. || Su idioma.

C

CAAÍGUÁ Ó CAIGUA (en guaraní, habitante del bosque), adj. Dícese del indio que vivía y aun vive entre los ríos Uruguay y Paraná, cerca de las Misiones paraguayas y en los yerbales del Paraguay. Los obrajeros les llaman *teu*. Usan *botoques* hechos de resina. No es cierto que hayan desaparecido por completo. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esa tribu. Su lengua, que es de pronunciación gutural y silbante y totalmente distinta de la guaraní. Vé *botocudos*.

CACANA Ó CÁCANA, f. Lengua de los *calchaquíes* y de los antiguos *talés*, llamada también *calchaquí* y *tucumana*. Es un dialecto del quichua.

CALCHAQUÍ, ajd. Dícese del indio que habitaba los valles andinos de Salta, Catamarca y Rioja, y principalmente el largo valle de Calchaquí, la gran cuenca de las salinas y los valles de Anillaco y Famatina. Ú. t. c. s. || Dícese también del indio, perteneciente á una tribu de la gran familia guaraní, que habitaba en el Chaco y en las islas del Paraná y Uruguay. Eran vecinos de los *timbúes* y de otras tribus. Ú. t. c. s. || Perteneciente á dichas tribus. Los calchaquíes de los valles fueron primero conquistados por Huira-Ccocha, inca del Perú, y después de una lucha secular, fueron al fin casi por completo exterminados por los españoles en 1670. Eran braquicéfalos y de pequeña estatura. Tenían pueblos fortificados y su industria recordaba la del Méjico Central. Pertenecían á esas razas civilizadoras que vinieron antiguamente de la América Central. || Idioma de los Calchaquíes, que es un dialecto del quichua. Vé *Cacana* y *Diaguita*.

CALLAGUAYA, adj. Dícese del indio boliviano de la familia *aimará*, natural de Curba ó de Charasani. Estos indios suelen recorrer á pie inmensas distancias por varios países de Sud-América, vendiendo pepita de quinaquina, *palo coto*, piedra imán, remedio para el amor y otras panaceas. En Salta les llaman *yungas*. Ú. t. c. s.

CARÁ-CARÁ (nombre guaraní del *carancho*), adj. Dícese del indio perteneciente á una tribu que habitaba en la orilla occidental del río Paraná, junto al *Carcaraná* ó *Carcarañal*. Ú. t. c. s. || Dícese igualmente del indio, cuya tribu habitaba en las inmediaciones y en alguna isla de la laguna Iberá (Provincia de Corrientes). Ú. t. c. s. Todos ellos pertenecían á la gran familia guaraní. || Perteneciente á estas tribus.

CARANQUÍ, adj. Dícese del indio de una numerosísima y belicosa tribu del Ecuador, que vencida al fin por el inca Huaina-Ccápac, á fines del siglo XV, vió degollar á 40.000 de sus guerreros cerca de la laguna *Yahuar-Ccocha* (laguna de sangre, en quichua). Ú. t. c. s. || Su idioma.

CARAPACHAI, adj. Dícese del indio de cierta tribu que habitaba el *delta paranaense*. || Usábase t. c. s.

CARIBE (vé A.), adj. Dícese del indio, perteneciente á la numerosa raza del mismo nombre, que ocupaba parte de la costa oriental de Centro América (?) y las costas septentrionales de Colombia y Venezuela y varias islas de las pequeñas Antillas. Eran inteligentes, valerosos, vengativos, antropófagos, navegantes intrépidos, excelentes nadadores, invasores crueles y muy vanidosos, especialmente las mujeres; condiciones todas que eran comunes con los *tupíes*, á los que se parecían mucho, de modo que puede creerse que tenían un origen común. Se

les llamó tambien *caraibas*. Aun existen restos de ellos en Guatemala, en las Guayanas y la isla de San Vicente. ‖ m. El idioma ó idiomas de los caribes. Pasan de 70 las lenguas y dialectos caribes conocidos. Vé *cumanagoto*.

CARIO-RIA, adj. Dícese del indio guaraní, que ocupaba el actual Paraguay. También se le llamaba *guarayú, chiriguaná* y caribe. Estas tribus, desconocían casi la agricultura, vivian casi de la caza y de la pesca, andaban semi-desnudos y usaban por armas de combate la macana, flecha y honda. Ú. t. c. s. ‖ Lo perteneciente á estas tribus. Vé *yanacona*.

COMANCHE, adj. Dícese del indio cuyas tribus vivían en Tejas y Nuevo Méjico. Estos *pieles-rojas* son esencialmente cazadores, excelentes caballeros y temidos por su bravura y carácter sanguinario. Hoy han modificado sus casas, vestidos y armas. Adoran el sol, como los antiguos peruanos, y cosa singular, poseen un lenguaje mímico, que les permite, según se dice, conversar durante horas sin pronunciar una palabra. Ú. t. c. s. ‖ Perteneciente á estas tribus ‖ m. Su idioma. Esta pertenece á la familia de lenguas norteamericanas llamada *Shoshone* ó *Snake*; pero tiene grandes analogías con el grupo azteca y particularmente con la familia *ópata-pima*. Algunas tribus comanches hablaban además su idioma particular ó distinto.

COMECHINGÓN-NA, adj. Dícese del indio que moraba en las laderas y valles de la Sierra Chica de Córdoba, donde tenía sus viviendas en cuevas (trogloditas), según la tradición. Ú. t. c. s. ‖ Perteneciente á dicha tribu. De su idioma sólo ha quedado un puñado de palabras en la Provincia de Córdoba. Se le llamó también *comechigón*.

CORONDA, adj. Dícese del indio de cierta tribu que moraba en la costa é islas del Paraná, algunas leguas más arriba que los *timbués*. Ú. t. c. s. ‖ Concerniente á dicha tribu, que pertenecía probablemente á la gran familia guaraní.

CUMANAGOTO-TA, adj. Dícese del indio caribe que habitaba la antigua provincia de Cumaná, en Venezuela. Ú. t. c. s. ‖ Perteneciente á esa tribu ‖ m. Su idioma, llamado también *cumanago*, y que era un dialecto caribe.

CH

CHAMACOCO-CA, adj. Dícese del indio perteneciente á una tribu que vive en las cercanías de Bahía Negra (Alto Paraguay) y en parte del Estado de Mato Groso). Ú. t. c. s. ‖ Perteneciente á dicha tribu.

CHANÁ, adj. Dícese del indio perteneciente á una tribu que habitaba las islas del río Uruguay, en la desembocadura del río Negro. Ú. t. c. s. ‖ Perteneciente á dicha tribu. Con ellos se fundó la villa de Soriano, en la república del Uruguay. Eran muy pacíficos y morigerados.

CHARRÚA, adj. Dícese del indio perteneciente á una tribu que corría la costa septentrional del Río de la Plata y Río Grande del Sur. Ú. t. c. s. ‖ Perteneciente á dicha tribu. Los charrúas exterminaron á los *yaroes* y *bohanes* y aliados á los *minuanes*, se extendieron hasta Río Grande del Sur y resistieron constantemente á los españoles, como lo hacían los pampas, los calchaquíes, los araucanos, los aimarás, los caribes, los guajiras y los pieles rojas en las diversas comarcas americanas. Eran fornidos, de cara ancha y cabellera algo crespa y muy abultada.

Tienen alguna afinidad con los *guaicurús* ó los *payaguás*?

CHIBCHA, adj. Dícese del indio de una tribu, muy numerosa, y ya extinguida, que ocupaba el departamento colombiano de Cundinamarca y se hizo notar por su civilización. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esta tribu. || m. Su idioma, el que era hermoso y fué hablado por ciertas tribus de los Andes venezolanos. Vé *Muisca*.

CHICHIMECA ó CHICHIMECO (vé A.).

CHINIPÍ, adj. Dícese del indio que habitaba el Chaco, al sur del río Bermejo. Hablába el idioma *vilela* y era de índole menos mala que los *tobas*, sus enemigos jurados. Ú. t. c. s. || Perteneciente á dicha tribu. Suele llamársele también *sinipi*, y alguna vez *chunipí*. *Chunupí*, dice Hervas.

CHIQUITO-TA (generalmente *chiquitos*), adj. Dícese del indio, cuya tribu habitaba en el sudoeste del Estado de Mato Groso y también al norte del Chaco paraguayo y este de Santa Cruz de la Sierra en Bolivia. También existen unos 20.000 individuos en la provincia boliviana de Chiquitos. Son de carácter suave y hospitalario y gustan apasionadamente del baile y de la música. Deben su nombre á la circunstancia de la pequeña entrada que tenía su miserable choza. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esas tribus. || Existían más de 30 tribus, que hablaban cuatro dialectos diversos y muchas de ellas empleaban además otros idiomas distintos, los que llegaban al número de 14. Esto prueba que no eran de una sola raza.

CHIRIGUANÁ. Vé *Cerio*.

CHIRIGUANO-NA, adj. Dícese del indio perteneciente á una tribu de la gran familia guaraní, que vagaba en parte del Estado de Mato Groso y también en el Chaco, entre los grados 18 y 22 de latitud meridional. Tenían 160 poblaciones entre el Pilcomayo y el Mapayo de Santa Cruz de la Sierra, en los valles que forman los Andes. Ú. t. c. s. || Perteneciente á este pueblo indio, el que nunca fué sometido. || m. Su idioma, que es un dialecto del guaraní. Los chiriguayos actuales son agricultores y sedentarios, crían ganados, curten pieles, tejen las telas de sus vestidos y ropas de abrigo y van á trabajar periódicamente en los establecimientos de Salta y Bolivia. Son altos y bien formados. Vé *Lengua*.

CHONA, adj. Dícese del indio perteneciente á una tribu patagónica. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esta tribu. Difiere completamente de la parcialidad que llamamos *ona*. || m. Su idioma, que difiere por completo del araucano.

CHOROTO, adj. Dícese del indio perteneciente á una tribu chaqueña, la más indómita y varonil, que está en guerra constante con los matacos y tobas. Habita cerca del río Pilcomayo. || Ú. t. c. s. || Perteneciente á esta tribu. Femenino : *chorota*.

D

DIAGUITA, adj. Dícese del indio perteneciente á las tribus que habitaban el valle de Calchaquí (Catamarca) y territorio de La Rioja, hasta Chile y parte de la antigua provincia del Tucumán. Estas tribus constituyen una fracción de la familia *Calchaquí*. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esas tribus. Vé *Cacana* y *Calchaquí*.

DIVIECHE, adj. Dícese del indio per-

teneciente á cierta tribu araucana, la de los *puelches* del oeste. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esa parcialidad. Vé *araucano*.

E

ESQUIMAL (vé A.), adj. Nombre dado por los indios de la América del Norte á los habitantes de las tierras árticas de América. Ellos se llaman *Innuit* (hombres). Son de estatura baja y tipo *mongol*. Sus chozas despiden un olor nauseabundo. Los hombres nunca se lavan y las mujeres lo hacen con orines. Muchos viven aun en la edad de piedra; pero á pesar de su gran ignorancia, tienen excelente disposición para el dibujo y la escultura. Su número actual se estima en unos 30.000 individuos. Ú. t. c. s. || Perteneciente á estos habitantes. || m. Sus idiomas.

F

FUEGUINO-NA, adj. Natural de Tierra del Fuego. || Dícese especialmente del indio perteneciente á la tribu que habita la Isla ó Tierra del Fuego. La mayor parte de sus rasgos fisonómicos se encuentran en los esquimales. Su vestido es una piel de foca ó de nutria. Son de carácter suave y no están sometidos á ningún jefe. Sus armas son la honda, arpones y á veces la flecha. No creen en la vida futura; pero temen á ciertos seres invisibles, que sólo se hacen notar durante la noche. En ambas acepciones ú. t. c. s. || Perteneciente á esa tribu. || m. Su idioma. Vé *ona*.

G

GUAICURÚ, adj. Según unos, dícese del indio cuya tribu vivía en el Chaco, al Norte del Pilcomayo, junto á la margen del río Paraguay y también en Mato Groso. Llamábanse ellos mismos *eyiguayegi*. Eran excelentes ginetes, guerreros terribles, avasalladores y llenos de soberbia y presunción. Según otros, *guicurú* es una denominación genérica dada por los españoles á los indios que ocupaban las tierras comprendidas entre los ríos Pilcomayo y Bermejo; quedando así comprendidos los *lenguas*, *payaguas*, *mbayás*, *tobas*, *abipones*, *mocovíes* y algunas otras tribus de los *frentones*. Yo creo que esta segunda acepción es una generalización de la primera. Lo que digo de los *mbayás* es extensivo á los *guaicurús*. El *guaicurú* ó *mbayá* y el *enacaga* eran los dialectos hablados por la tribu guaicurú, y tanto el idioma como la raza difieren mucho de la guaraní. Vé *mocobí*. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esta raza indígena. || m. Su idioma.

GUAJIRA, adj. Dícese del indio de varias tribus guerreras que hoy habitan la península del mismo nombre, en Colombia. Nunca fueron sometidos y aún existen unos 25 mil. Ú. t. c. s. || Su idioma.

GUANÁ, adj. Dícese del indio, cuyo numeroso pueblo, sumiso y laborioso, dividido en cuatro tribus, ocupaba el Chaco entre los 20 y 22 grados de latitud austral, en la vecindad de los *chiriguanos* y acaso también una parte de Mato Groso. El médico es una mujer. || Perteneciente á dicha tribu. || m. Su idioma, que era completamente diverso de todos los demás.

GUARANÍ (vé A.), adj. Del guaraní *cariva*, que significa *guerrero*. Dícese del indio cuya gran familia, diversificada en más de 250 tribus diferentes, grandes y pequeñas, se extendía desde el Orinoco hasta el Río de la Plata, excluyendo el Perú y la altiplanicie boliviana y sin incluir á los caribes que tanto se le parecen. Por esto, la mayor parte de los nombres locales de media América del Sur, pertenece al guaraní ó al *tupí*. Así, al guaraní y al tupí pertenecen entre muchas otras las tribus y lenguas de los *apiacás*, *carabecas*, *chiriguanos*, *guayanos*, *bicayanos*, *botocudos*, *cocapas*, *cranás*, *guarayos*, *mandacarús*, *muras*, [illegible], y los *omaguas* y *yurimaguas*, cuya lengua tiene tantas afinidades con el guaraní. Lo mismo sucede con el idioma *oyampi* de Guayana. Sobre este importante idioma, su hermano el tupí y sus dialectos, se ha escrito más de 200 obras. El guaraní ó *abá ñeé* (que dice : idioma del aborígen), es una lengua aglutinante é *incorporante* de belleza original, abundantísima en voces, expresiva, eufónica, y su ingeniosísima estructura revela que es obra de un pueblo muy inteligente y de extraordinaria sagacidad. Su vocabulario carece de las letras *f*, *l*, *j*, *ll*, *rr*, *v*, *x* y *z*. Es curioso que existen una treintena de palabras que sólo las mujeres pueden usar. Hablo con pleno conocimiento de causa, porque lo he hablado, estudiado profundamente y le conozco muy á fondo. Más de 700 palabras de la fauna y flora sudamericanas llevan nombres guaraníes, puros ó adulterados. También otros vocablos guaraníes se han incorporado á nuestro lenguaje, sin hacerle desmerecer. Vé *tupí* y *omagua*. El guaraní se habla todavía en la Provincia de Corrientes, en el norte de Entre Ríos y en el Paraguay especialmente. Los guaraníes eran de carácter bastante franco y afable, pero en ocasiones se conducían con crueldad y algunas tribus comían á sus prisioneros, cuidando á veces, de engordarlos previamente. Su organización era del todo patriarcal : creían en un Dios bueno y en muchos seres dañinos y en la metempsicosis. Ú. t. c. s. Vé *cario* y *ucayali*.

GUARANÍTICO-CA, adj. Guaraní.

GUARPE, adj. Dícese del indio de unas tribus patagonas, que habitaron en otro tiempo la antigua provincia de *Cuio* ó Cuyo. U. t. c. s. || Perteneciente ó relativo á esa extinguida tribu. Los guarpes hablaban dos idiomas : el *allentiac* y el *milcocayac*.

GUAYANÁ, adj. Dícese del indio, cuya parcialidad habitaba junto al río Iguazú, entre el Paraná y el Uruguay y dominaba en parte del Estado brasilero de San Pablo. Era flaco, barbado y de bellísima índole, dice Azara. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esta tribu || m. Su idioma, quees de origen desconocido y parecido, según dicen, á los ahullidos de un perro.

GUAYAQUÍ, adj. Dícese de un indio cuya tribu habita los bosques del Paraguay. Es notable por su pequeña estatura y lo es aún más, según creo, por su salvajismo, cobardía y su estupidez increíble. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esta tribu || m. Su idioma, que es, según me han dicho, gutural y casi inarticulado, y de alaridos, según Azara. Vé *toboroche*.

GUENOA ó GUENOA, adj. Dícese del

indio de una tribu que habitaba la margen derecha del río Uruguay, al norte de los *bohanes* y *minuanes*. Ú. t. c. s. || Perteneciente á dicha tribu. || Su idioma, que es el mismo de los *minuanes*, lo que arguye que ambas eran tribus hermanas, si no eran una sola tribu, como creen algunos historiadores.

H

HAITIANO (vé A.), m. Idioma extinguido desde tiempos remotos, que fué hablado por los indígenas de Cuba y Haití. Tenía tres dialectos y se cree que pertenecía á la gran familia *maya*. En castellano tenemos ocho ó diez palabras de origen haitiano.

HUILICHE ó HUILLICHE, adj. Dícese del indio perteneciente á cierta tribu araucana. Vé *araucano*. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esta tribu. *Huiliche*, en pampa, significa gente del sur *(huili*, sur y *che*, gente).

HURÓN-NA, adj. Dícese del indio perteneciente á un pueblo, que formaba parte de la gran familia *algonquina*, y habitaba al principio en la región situada entre el Misisipí, las colonias de Nueva Inglaterra, los lagos Superior y Michigán y el Illinois; pero hoy está concentrada en la provincia de Ontario, sobre el lago Hurón. En 1650 fueron casi exterminados por los *iroqueses*. Ú. t. c. s. || Perteneciente á este pueblo indígena || m. Su idioma, que comprendía seis dialectos.

I

IROQUÉS-SA (vé A.), adj. Dícese del indio que pertenecía á la confederación de seis pueblos indígenas de *algonquines*. Era muy belicoso é inteligente, practicaba la agricultura y tenía ciertas industrias. Vé *hurón*. Existen todavía unos 1200 individuos, esparcidos en el norte de Estados Unidos y en el Canadá. Entre estos indios, como entre muchas otras tribus, el alcohol ha hecho estragos. || m. Su idioma, que pertenece á la familia *algonquina* y se subdivide en cinco dialectos.

ISISTINÉ, adj. Dícese del indio de una tribu de la familia de los *lulés*, al sur del Chaco. Ú. t. c. s. || Perteneciente á dicha tribu. Vé *oristiné*, *toquistiné*, *lule* y *mbatará*.

J

JÍBARO, adj. Dícese del indio de una tribu bárbara muy belicosa del Ecuador que en 1599 se sublevó, exterminando poblaciones enteras. Ú. t. c. s. || Su idioma, que tenía nombres para todos los animales y vegetales de la riquísima flora y fauna amazónicas.

L

LENGUA. adj. Dícese del indio cuya poderosa tribu, que era de las más feroces, robustas y elegantes, usaba *botoque* y un palo en cada oreja. Vivía en el Chaco entre los ríos Paraguay y Pilcomayo, próximo á los *guaicurús*, con los cuales han solido confundirla. Ú. t. c. s. Acaso los *linguas* o *chiriguanos* de Mato Groso sean de la misma familia. || Perteneciente á dicha tribu || m. Su idioma, que aunque posea muchos vocablos afines con la lengua de los *chiquitos*, era realmente diverso de todos los hablados en el Chaco. Vé *orejudo*.

LULÉ ó LULE, adj. Dícese del indio de un grupo de tribus establecido en una parte del Tucumán, y en el sur del Chaco, á inmediaciones de los ríos Salado, Bermejo y Pilcomayo. Sus principales tribus eran los *lulés* propiamente dichos, los *isistinés*, *oristinés*, *toquistinés* y *tonocotés*. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esta familia indígena || m. Sus idiomas, que lo eran el quichua y el *tonocoté* ó el *cacana*, circunstancia singular que prueba la hibridez de esta familia indígena.

M

MATACO-CA. adj. Dícese del indio, cuya tribu vagaba por las inmediaciones del río Bermejo, en el Chaco. Los indios *mansos* son hoy semisedentarios, crían algunos ganados y trabajan en las plantaciones de los blancos. Vé *Mataguayo*. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esta tribu || m. Su idioma, el que era afín del *tonocoté*.

MATAGUAYO-YA, adj. Dícese del indio, cuyas numerosas tribus moraban en el Chaco, cerca del Pilcomayo, tierra adentro, entre los grados 21 y 24 de latitud, viniendo á ser así vecinos de los *chiriguanos*. Salvo los *matacos*, los mataguayos permanecen en estado salvaje, viviendo de la caza, la pesca y los frutos naturales. Ú. t. c. s. || Perteneciente á estas tribus. || m. Su idioma

MAYA, adj. Dícese del indio, cuyas tribus ocupaban una buena parte del sur de Méjico, de San Salvador y de Honduras. Su arquitectura era superior á la de los mejicanos, como se ve por las célebres ruinas de Palenque, Ococingo, etc. Ú. t. c. s. || Perteneciente á dichas tribus. || Su idioma, rico en formas verbales y que se subdivide en varios dialectos. Vé *tolteca*.

MBATARÁ, adj. Dícese del indio, cuya tribu derivada de los *lulés*, corría al sur del Chaco y pronto se redujo á la vida civil. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esta tribu. || Color jaspeado ú overo en las gallinas.

MBAYÁ, adj. Mejor que *Bayá*.

MINUÁN-NA, adj. Dícese del indio cuya tribu ocupaba parte de la Provincia de Entre Ríos, confinando por el norte con los *guenoas*. Posteriormente, pasaron el río Uruguay é hicieron alianza con los *charrúas*, con quienes se mezclaron, corriendo su misma suerte. Ú. t. c. s. || Perteneciente á dicha tribu || m. Su idio-

ma, que parece era el mismo de los *guenoas*, aunque muchos de ellos hablaban guaraní.

MOCOBÍ, adj. Dícese del indio de una tribu terrible por su fiereza, que erraba por el sur del Chaco. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esta tribu || m. Su idioma, que es de una dificultad suma y de la misma familia de la *abipona, toba* y *yapitalaya* y es similar con el *minuané* ó *guaicurú* y el *payaguá*.

MOHICANO, adj. Dícese del indio perteneciente á una tribu pacífica de los *pieles rojas*, que mora al sudoeste de Connecticut. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esta tribu || Su idioma que es perteneciente al grupo *algonquín*.

MOJO-JA, adj. Dícese del indio de muchas tribus, que vivía en Bolivia á orillas del Mamoré, á doscientas leguas de la ciudad del Cuzco. Formaban grandes villas y se dedicaban á la agricultura. Hoy se les emplea mucho para dirigir las pequeñas embarcaciones en los ríos interiores. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esa tribu || m. Su idioma, que es semejante al de los *maipures*, que habitaban en la costa del alto Orinoco.

MOLUCHE (vé *Araucano*), m. Dialecto de la lengua araucana, hablado por los *moluches*.

MOSCA. *Muisca* ó *Chibcha*.

MOSQUITO-TA, adj. Dícese del zambo cuya tribu vive en el territorio del mismo nombre, costa de Nicaragua. Los mosquitos son célebres por su piratería y numerosos vicios. Son muy hábiles en la construcción y dirección de las canoas. Creen en el diablo de los cristianos y practican la poligamia. Ú. t. c. s. || Perteneciente á estos zambos. || m. Su idioma que es *holofrástico*. Ve *holophrastique*, en el dicc. de Larousse y *othomí*.

MUISCA ó MOSCA (*Chibcha*), en sus diversas acepciones.

N

NAHUATLE ó NAGUATLE (vé A.), m. Lengua hablada por los *nahuas* ó *aztecas* y que ha dado nacimiento al mejicano moderno y á sus dialectos. Se le llama también *azteca* y *mejicano* y es hablado todavía en muchos pueblos y comarcas de Méjico. Tiene varios dialectos, inclusive el *pipil* de Guatemala y el *niquirán* de Nicaragua.

NATCHEZ, adj. Dícese del indio de una tribu *apalache*, hoy extinguida y que ha sido inmortalizada por Chateaubriand. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esta tribu.

O

OMAGUA, adj. Dícese de un indio de una familia indígena poderosa y numerosísima, que habitó en otro tiempo el territorio comprendido entre el Orinoco y el Amazonas. Las principales tribus eran los *omaguas* propiamente dichos, entre los ríos Amazonas y Yapura; los *enaguas* en el Guaviri (Venezuela); los *yurimavas* ó *yurimaguas*, en el Yoruba y en la provincia brasilera de Solimões; los

egeo), en Colombia y Venezuela; los *cocamas*, en el Ucayali inferior; los *yetes*, en el Napo (Colombia); los *tocantines*, en el Tocantín (Estados brasileros de Goyaz y Pará), y los *payaguás*. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esta familia indígena. || m. Su idioma, que tiene grandes afinidades con el *tupí* y el *guaraní* y se considera que los tres proceden de un tronco común. Vé *ucayali* y *tocantín*.

ONA, adj. Dícese del indio de una tribu *tehuelche fueguina* poco numerosa. Son de gran estatura; no beben ni fuman y practican el masaje. La mujer usa *flequillo*. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esta tribu. || m. Su idioma, el cual es pobre y difiere esencialmente del araucano. Vé *tehuelche*.

OREJUDO, adj. *Lengua*. Ú. t. c. s.

ORISTINÉ, adj. Dícese del indio de una tribu *lulé*, que habitaba el sur del Chaco. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esta tribu. Vé *lulé*.

OTHOMÍ ú OTOMÍ, adj. Dícese del indio que ocupaba y ocupa desde antes de la llegada de los *toltecas*, la meseta mejicana. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esa población indígena. || m. Su idioma, que parece antiquísimo y es como el guaraní, *incorporante* ó *semi-holofrástico*. La numeración es notable, porque va de 5 en 5 ó de 20 en 20. Se halla aun muy extendido en la república de Méjico. Vé *apache*.

P

PAMPA, adj. Dícese del indio, cuyas diversas parcialidades, casi todas de la familia araucana, vagaban por la Pampa austral, confinante con la Patagonia, entre el Río de la Plata y la cordillera de los Andes. Eran hombres indómitos, esforzados y de indecible fiereza. Quedan pocos de ellos. Vé *querandí* y *araucano*. Ú. t. c. s. || Perteneciente á estas tribus. || m. Su idioma, que es un dialecto ó idioma hermano del araucano. Creen en un sér poderoso *(guneche)* y en un genio del mal (*hualicho* ó *huecuñu*). Vé *puelche*.

PATAGÓN-NA (vé A.), adj. Dícese del indio, cuyas tribus ocupan la Patagonia, en las proximidades del estrecho de Magallanes. Los que habitan las márgenes del río Negro, son de familia diversa, acaso *puelches*. Los patagones son muy altos y corpulentos y como usan zuecos suelen dejar huellas de gigantes. Vé *ona*. Algunos les dan el nombre de *tehuelches* (hombres del sur). Vé *araucano, puelche* y *tehuelche*. || Idioma peculiar de estas tribus.

PAYAGUÁ, adj. Dícese del indio, cuya tribu, que era bastante poderosa, navegaba la parte superior del río Paraguay al tiempo del descubrimiento. Vé *Agace*. Eran altos, muy robustos, alegres y nadadores excelentes: no usaban cejas ni pestañas ni dejaban pelo alguno en el cuerpo y se pintaban todo. Crueles y perseverantes en sus guerras y acometidas, concluyeron por someterse á mediados del siglo XVIII. Creían, como Darwin, que los hombres descienden de pescados. En la Asunción vive todavía un resto de esa tribu. La mujer lleva *flequillo* y cuando pare una segunda hija, el marido la obliga á estrangularla, según dicen. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esa tribu. || m. Su idioma, que parece un dialecto del *omagua*, aunque Hervás dice que es una lengua independiente, muy nasal y gutural.

PEHUENCHE (en pampa, gente de los pinares), adj. Dícese del indio de una tribu araucana que habitaba una parte de la Pampa y está hoy casi extinguida.

Vé *araucano*. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esta tribu. || m. Su idioma, que es un dialecto del araucano.

PICUNCHE (en pampa, gente del norte; porque estaban al norte de los *tehuelches* ú hombres del sur), adj. Dícese del indio de una tribu araucana, hoy casi extinguida, que habitaba en las proximidades de la Cordillera de los Andes. Vé *araucano*. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esta tribu. || m. Su *idioma*, que difería poco probablemente del de sus aliados los *pehuenches*.

PIELES ROJAS. Nombre dado al conjunto de las tribus indígenas, que ocupaban los Estados Unidos y el Canadá, con excepción de los esquimales del norte y del Labrador y de gran parte de las poblaciones indias de la costa del noroeste. Vé *algonquín, apache, apalache, comanche, hurón, iroqués, mohicano, natchez* y *sioux*. Los pieles rojas rendían culto al sol y á la luna; pero creían en el Gran Espíritu ó *manitú* y en muchos genios. Eran fuertes, valientes é inteligentes y practicaban la poligamia. En francés, *peaux-rouges* (lee, *po ruye*, haciendo sonar apenas la *e*).

PUELCHE, adj. Dícese especialmente del indio de unas tribus que habitaban entre los ríos Negro y Colorado. Constaba de tres tribus y se les designaba con el nombre genérico de *pampas*. Tenían grandes relaciones con los terribles *charrúas* del Estado Oriental. Algunos clasifican los indios puelches en *pampas* (al norte del río Colorado) y *tehuelches*, al sur del mismo río. Vé *araucano*. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esta tribu. || m. Su idioma, que es diverso del araucano y del patagón.

Q

QUERANDÍ, adj. Dícese del belicoso indio, cuya tribu ocupaba los alrededores de esta ciudad de Buenos Aires y que posteriormente fué comprendido en la designación genérica de *pampa*. Schmidel dice que eran 3000. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esta tribu. || Su idioma, que era un dialecto del araucano, y que también se llama *pampa*. Vé *araucano*.

QUICHUA, adj. Dícese del indio cuyo pueblo, compuesto de seis tribus, habitaba el Perú, principalmente, y que llegó á un alto grado de civilización. Sus reyes, los Incas, extendieron su dominación sobre las tribus que poblaban el Ecuador, Bolivia, Chile y las provincias argentinas de Jujuy, Salta, Catamarca, Rioja, Tucumán, Córdoba y Santiago del Estero, como lo atestiguan muchos vocablos que se conservan en esas comarcas; y en una parte de la última Provincia todavía se habla el quichua. Ú. t. c. s. || Perteneciente á ese pueblo. || m. Su idioma, cuya importancia y excelencia muchos pregonan y que el doctor Vicente F. López considera como una rama de la gran familia indo-europea; si bien sabios lingüistas lo consideran vinculado al *súmero* de Caldea y al turco. El alfabeto quichua carece de las siguientes consonantes: *b, d, f, g, j, l, rr* y *x*; y son frecuentes las sílabas *cha, che, chi, cho, chu, lla, lle, lli, llo, llu* y *pa*. Ha dado varias palabras al castellano y más de un centenar de voces á nuestro lenguaje. Todavía es muy usado en el Perú y parte de Bolivia. Tiene varios dialectos: la lengua del Cuzco ó quichua propiamente dicho, que es el más generalizado; el *lamano*, al rededor de Trujillo; el *chin-*

chan ayo, al rededor de Lima; el *calchaquí*, *cacana* ó *tucumano*, en los valles de Catamarca, etc.; y el *quiteño* (*quitu* ó *oira*), en Quito. Vé *aimará*, *abipón* y *toba* y AMERICANISMOS. Ú. t. c. amb.

QUILME, adj. Dícese del indio de una tribu *calchaquí*. Parte de esa parcialidad que se había sublevado repetidamente, fué relegada cerca de esta capital, sirviendo de plantel al pueblo de Quilmes. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esa tribu.

R

RANQUEL, adj. Dícese del indio de una tribu, probablemente *auca*, que corría la Pampa y últimamente se hallaba situada cerca del Rio Cuarto. Ú. t. c. s. || Perteneciente á dicha parcialidad. Se llamó primitivamente *ranquelche* ó *ranquilche*, voz araucana que significa gente de los cañaverales || m. Su idioma, que es un dialecto del araucano.

RANQUELINO-NA, adj. Ranquel.

S

SIUX, adj. Dícese del indio de una poderosa confederación de tribus que habitaba en la meseta del Misouri, territorrio de Dacota. Existen también en el Estado de Iowa. Como los demás *pieles rojas* van siendo arrinconados por los norteamericanos y tienden a desaparecer. Ú. t. c. s. Perteneciente á ese pueblo indígena || m. Su idioma, que es una lengua desconocida. Se escribe casi siempre *sioux*.

T

TAMOYO-A, adj. Dícese del indio antropófago de una tribu *tupí* que habitaba en el Estado de Río Janeiro. Era amiga de la *tupinambá*. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esta tribu || m. Su idioma, que es un dialecto del *tupí*. El indio se llamaba también *tamois* y *tamoius*. Vé *tupí*.

TAPE ó TAPÉ, adj. Dícese del indio guaraní, originario de las misiones jesuíticas del Paraná y Uruguay y que después de la destrucción de ellas, en el año 1817 y siguientes, se mezclaron con los orientales y los correntinos. Ú. t. c. s. || Perteneciente á este indio; individuo de tipo parecido á este indio. Los *tapes*, de raza *tupí* ó guaraní, moraban también en una parte del Estado de Río Grande del Sur.

TAPUYA, adj. Dícese del indio de una tribu que poblaba una parte del Brasil y fué desalojada por los *tupíes*, que ocupaban casi todos sus territorios marítimos. Vé *aimboré*. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esa tribu, que debe estar ya extinguida.

TEHUELCHE ó TEGÜELCHE, adj.

Dícese del indio cuyas tribus eran propiamente originarias de la Patagonia y habitaban á los 41° de latitud. *Tehuelche* significa en araucano, gente del sur. Vé *araucano* y *patagón*. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esa tribu || m. Su idioma, que es distinto del araucano, debiendo notarse que las dos tribus principales hablaban dialectos radicalmente distintos entre sí. Algunos llaman á estas tribus *tehuelches* y ellos mismos se denominaban *tehuelcuni*. Vé *ona*.

TIMBIRA, adj. Dícese del indio cuyas numerosas tribus dominaban en el Estado de Marañón y acaso en el *Piahuí*. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esta familia indígena || m. Su idioma, cuyo origen es desconocido.

TIMBU (en guaraní, nariz ó respiración sonora), adj. Dícese del indio cuya tribu habitaba sobre la margen derecha del Paraná, en la Provincia de Santa Fe. Debía su nombre, según parece, á su respiración ruidosa; y esta denominación haría creer que pertenecía á la gran familia guaraní. Ú. t. c. s. || Perteneciente á dicha tribu.

TOBA, adj. Dícese del indio de cierta raza del Chaco, errante y temible. Vé *chinipí*. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esta tribu || m. Su idioma, que se considera como un dialecto del *abipón*.

TOBOROCHE, adj. Dícese del indio de cierta tribu que habita en el sur de Bolivia. Los toboroches son de pequeña estatura y viven en el tronco agujereado de los toboroches (*samaú ó palo borracho*), circunstancia á que deben su nombre. Recuerdan á los *guayaquies*. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esta bárbara tribu.

TOCANTÍN-NA, adj. Dícese del indio de una tribu bárbara y feroz, que habitaba cerca del río de su nombre, en el Estado del Pará. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esta tribu. || m. Su idioma, llamado también *tocantino*, que según algunos pertenece al grupo guaranítico, por ser muy semejante al [illegible] y según otros es diverso del [illegible].

TOLTECA, adj. Dícese del indio, cuyas tribus dominaban, desde el siglo VII al X, la meseta mejicana del Anahuac y fueron las educadoras de los *mayas* y de los aztecas. Ú. t. c. s. || Perteneciente á estas tribus. || Su idioma.

TONOCOTÉ, adj. Dícese del indio de una tribu de la familia *lulé*, que habitaba al sur del Chaco. Ú. t. c. s. || Perteneciente á dicha tribu. || m. Su idioma, que era distinto del *lulé*. Vé esta última palabra.

TOQUISTINÉ, adj. Dícese del indio de una tribu de la familia *lulé*, que habitaba al sur del Chaco. Ú. t. c. s. || Pertene á esta tribu || . Su idioma. Vé *lulé*.

TUELCHE. *Tehuelche*.

TUPÍ, adj. Dícese del indio de una numerosísima familia, que ocupó una buena parte del Brasil, dominando á los *tapuyas*. Algunos autores le llamaron *tupi*. Los tupíes ocupaban la costa marítima brasileña desde el río San Francisco del Sud hasta la barra de Santos y el país mediterráneo de la provincia de San Vicente, que hoy se llama San Pablo de Piratini ga. Las principales tribus, las cuales hablaban otros tantos dialectos del tupí, eran: los *tapes*, en el Estado de Río Grande del Sur; los *petiguares*, antropófagos, en los Estados de Paraiba y Ceará; los *caetés*, á orillas del San Francisco, en el Estado de Pernambuco; los *tupiniquines*, en los Estados de Espíritu Santo y Bahía y otros puntos; los *tamoyos*, desde la Barra de Santos hasta el cabo de Santo Tomás; los *tupinambás* (ó *tupinimbá*); los *canoeiros*, en Mato Groso; los *mundurucús* muy guerreros y numerosos, en una parte de los Estados del Pará y Amazonas, sin contar con los mansos *cariyós*, los *tupinabas*, *tupinacos*, *tumimimóis*, *tabayaras* (*tabayara*, señor de aldea), *tupinás*, *amboipĩras*, *ĭbĭrá-yaras*, *potiguaras* (camarón bermejo), *cayapós*, *cayuás*, [illegible], etc. Los *ibirá-yaras* (lla-

nos del arbol), vivían, acaso, en los árboles. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esta familia indígena ó á su idioma || m. Idioma de la misma, llamado también *lengua general* (*lingoa gerai*, en portugués), por ser la más general entre los indios del Brasil. Existen varios dialectos. El tupí, que algunos estiman como un dialecto del guaraní, es algo más suave que este último idioma. Vé *guaraní*. Como unas dos mil voces de origen tupí figuran en el dicc. portug. de Moraes. Vé ARGENTINISMOS.

TUPINAMBÁ, adj. Dícese del indio de una tribu numerosa de la gran familia *tupí* que ocupaba la costa marítima del Brasil que se extiende desde el río Camamú hasta el Pará y algunos territorios del Amazonas. Sus restos viven hoy en una isla de este río. Era la tribu de color más claro y la más valiente de toda esa familia. Vé *Tamoyo*. || Perteneciente á esta tribu || m. Su idioma, que es un dialecto del tupí.

U

UCAYALI, adj. Dícese del indio de cierta tribu, que habitaba el Chaco. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esta tribu. || m. Su idioma, llamado también *cocama*, es un dialecto del *omagua*.

V

VILELA, adj. Dícese del indio de una gran tribu, que ocupaba la parte del Chaco entre el río Salado y los bosques del Bermejo. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esta tribu || m. Su idioma, el que constaba de dos dialectos principales y era hablado por trece tribus.

VILMOLUCHE ó VILLMOLUCHE, adj. Dícese del indio de cierta tribu araucana. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esta tribu || m. Su idioma, que era un dialecto del araucano. Vé esta última palabra.

Y

YAGÁN-NA, adj. Dícese del indio de cierta tribu patagónica, muy diminuta, que vive en el sur de Santa Cruz y en la Tierra del Fuego. Ú. t. c. s. || Perteneciente á dicha tribu. || m. Su idioma.

YANACONA, adj. Dícese del indio originario del Paraguay (Azara, *Viajes*, nº 101.). Ú. t. c. s. || Perteneciente á esos indios. || En el Perú se llama así al individuo que es aparcero en el cultivo de una heredad. Vé *Cario*.

YARÓ, adj. Dícese del indio de una tribu que habitaba en la costa oriental del río Uruguay, al sur del Negro. *Chayo* le llama un escritor español de la conquista. Los yarós fueron exterminados por los *charrúas*. Ú. t. c. s. || Perteneciente á esta tribu.

FAUNA

A

ABEJAS. Nuestras abejas son mas propiamente *meliponas*, pues aunque tengan las mismas costumbres que la abeja europea, carecen de aguijón, excepto la *cabachuí*, que es pequeña y negra. Tenemos más de 30 especies : pequeñas unas, alguna pequeñísima y otras de talla mediana. Las hay mansas, cargosas y hasta feroces y casi venenosas como víboras. Son velludas y de forma *redondeada* y de diversos colores : negras, amarillas, bermejas, plomizas, etc. Habitan en las grietas de los árboles ó bien nidifican en las ramas de los mismos ó en hendiduras del suelo mas ó menos profundas. La miel de unas es sana, la de otras es agria y la de algunas produce fiebre, delirio y hasta parálisis. Así, mientras la *yatai (trigonia dorsalis)* fabrica una miel blanca, espesa y deliciosa, el *eiratĩ* (miel ó abeja blancas) causa gran fiebre que dura hasta una hora y parálisis durante tres días, y la picadura de la *eiratatá* (abeja de fuego) forma llaga é inutiliza á un hombre por ocho días. Sus panales son horizontales y en ellos depositan los huevos : están formados por divisiones de cera en laberinto y encierran también grandes depósitos de miel y de polen en forma de odre. Esta miel es, en general, menos dulce que la europea, pero no tiene el dejo desagradable de ésta. Sus calidades dependen también de la clase de flores con que han sido elaboradas. Por ésto, la *mombuca* da una miel embriagadora. En el fondo del *camuatí*, formado por la abejita *yateĩ*, hay una materia resinosa negruzca (propóleos) de aspecto esponjoso, llamada incienso ó estoraque que tiene un aroma muy grato. Parece que algunas *meliponas* pueden aclimatarse en Buenos Aires. Vé *achiote*.

AGUAPÉ-ASÓ (ó *aguapeiçó*. Alm.), m. Voz guaraní que recuerda el *aguapé* y la *isoca*. Los brasileros le llaman *piaçoca* y también *yaçaná*. *Parra yaçaná*. Elegante zancudita, extraña, esbelta y preciosa, vestida de ricos y variados colores. Cuando adulta, tiene negros la cabeza, pescuezo, pecho y vientre ; castaño-rojizos el dorso, las alas y los costados abdomiles : las timoneras, color verde amarillento con las extremidades negras. El pico, amarillo por delante y negro por detrás. Los dedos y las uñas, especialmente la posterior, de un largo extraordinario. Son livianas y marchan gravemente ó vuelan con rapidez sobre las plantas acuáticas, donde viven y anidan. Su vuelo es rápido, derecho y bajo, pero se

...pronto. Armados de un espolón de combate tienen entre ellos riñas frecuentes y cuando se reunen prorrumpen en alegres gritos parecidos á risas. Miden unos veinticinco centímetros de largo y sus uñas cuatro centímetros. Viven de los granos de las plantas acuáticas y acaso también de pequeños insectos. Sus huevos parecen pintados por un artista.

AGUARÁ (voz guaraní, *ra.* lanudo) ó *zorro*, m. *Aguará-guaçú*, en guaraní. *Canis jubatus*. Es un lobo del género de los zorros-chacales, de pelo gris obscuro, ondulado y largo, en parte lanoso y en parte cerdudo, que tiene la cara blanca, las orejas y la garganta amarillo-rojizas y negros los bigotes y el extremo del hocico. Sigue siempre el rastro del jaguar ó del puma y se mantiene de los despojos de esos grandes carniceros; pero caza también pequeños roedores, alguna perdiz y come algo de fruta. Su piel suele emplearsela como *cojinillo* y se dice que sentándose sobre ella por la parte del pelo facilita el parto y cura las hemorroides. Se halla esparcido en toda la América del Sud, desde las Guayanas hasta la Patagonia y se le encuentra en las Cordilleras hasta á la altura de 5000 metros. Mide un metro de largo y sesenta y cinco centímetros de alzada. En el dicc. guaraní figuran tres especies más de *aguará*, el *chaĩ*, el *popé* y el *cirá* y en la Sierra Alta de Córdoba existe una especie de color plateado, mayor que el *canis Azarae*. *Aguará*, dice Fernández Cuestas, que es el nombre que se da en el Paraguay á tres especies de perros ó de ratones (!) y Salvá, que es un mamífero que semeja á la zorra, un ratón! Quedamos informados.

AGUARACHAY (*aguará-chaĩ*, en guaraní, zorro encogido), m. Este zorro-chacal, llamado *canis* ó *vulpes Azarae, seudolopex* ó *canis brasiliensis*, semeja por su tamaño y forma á la raposa ó á un perro ovejero. Mide unos 70 centímetros de largo, por 65 de alzada. (El *fueguino* es bastante mayor y sus colores mucho más fuertes.) La cola es pelada y la lleva levantada á modo de plumero. Ligero como un galgo, burla á sus perseguidores, gambeteando. Es el terror de los gallineros. No fabrica su cueva, limitándose á utilizar las formadas por las vizcachas y tatús. Tiene la astucia proverbial de los animales de su género y caza á la manera del perro, humeando con la cabeza gacha. De día duerme y por la noche sale á buscar su alimento que consiste en *agutíes*, conejos *apereá*, corderitos, conejos y aves domésticas ó salvajes. Aprovecha los restos que dejan los grandes felinos, no desprecia bicho alguno y cuando el hambre apura come hasta las *guascas* con que se ponen los animales á soga. Duerme bien oculto en la maleza; pasa el verano y el otoño sólo y apareado en el resto del año. Dícese que carece, como el perro, de vesículas seminales, deficiencia que el anudamiento viene á subsanar. En el Brasil llaman *yaguarundĩ*, á un zorrito negruzco. Vé *mbaracayá*.

AGUILA, f. Llaman á un gavilán grande; pues no poseemos, la especie mayor, de Brasil y Bolivia llamada *thrasaëtus harpyia*. El águila de la Sierra ó de los Andes *(harpyia coronata)* mide hasta dos metros y medio de envergadura. Se asegura que el águila duerme en la cima de la montaña, teniendo entre sus garras un pajarito para que se las mantenga calientes y cuando al amanecer lo suelta, se fija el águila en la dirección que toma la avecilla para seguir un rumbo diverso, evitando así un encuentro funesto. *Si non é vero...* La de los pantanos se alimenta de ranas, etc., y en los Andes patagónicos existe una especie media, el *calquín* de los pampas. Vé *yapacani*. *Quiriquirí* ó *quĩrĩquĩrĩ*, llaman los guaraníes á un cernícalo, especie de halcón ó gavilán más chico que el *ta-*

guató y que en el vuelo es un artista: *Taguató*, á gavilanes de diversos colores: ceniciento, amarillo, bermejo y jaspeado. Este último es acaso el *esparaver* (esparaván ?) ó gavilán calzado de Azara *(spizaetus ornatus ?)* notable por su belleza y la gran elegancia en su porte y marcha. Los hay innumerables en Santa Fe y son grandes destructores de langostas. *Indayé* ó *hinayé*, al gavilán *(halcón* de los diccionarios) bobo ó solitario. *Aguilucho-geranoaetus melanoleucus*. Mide unos veinte y ocho centímetros de largo y es de color pardo. Caza pequeños mamíferos, aves y hasta langostas y caracoles. Vé *macajuá*. *(Chimango, milvago pizophora* y *ochrocephalus)* y el *chimachima*, voz guaraní, son dos aves de rapiña que semejan mucho entre sí y apenas difieren algo en el color, tanto que algún ornitólogo reputa sinónimos esos nombres. Tienen unos treinta centímetros de largo y su color es pardo obscuro, algo acanelado y blanquizco. Su pico y uñas son corvos, su grito agudo y desapacible: gusta de los cadáveres. Parece que los quichuas le llaman *chihuanhuai*. Como el tordo, acompaña á veces á las vacas, trepado encima, para extraerles los garrapatas y gusanos. Pequeños halcones muy bonitos que recuerdan á un diminuto faisán, los hay en la Pampa Central.

AGUILUCHO. Vé *águila*.

AGUTÍ ó ACUTÍ (voces guaraníes), m. *Dasiprocta agutí* ó *Azarae*; en portugués, *agutí* ó *cotiá*. Pertenece, como el *apereá*, el *mara* y el *capivara*, al orden de los roedores y familia de los *subungulados* que se distinguen, así por su pezuña como por su cola rudimentaria, áspero pelo y estúpida indolencia. Es una especie de liebre de unos 50 centímetros de largo y cuyas piernas traseras son un tercio más largas que las delanteras. Su largo pelo es pardo verdoso en el lomo y bayo blanquizco en el pecho: en otros, el pelaje está formado de bandas ó anillos de dos colores, á modo de cambiantes, y por eso le han llamado *liebre dorada*. Este roedor, cuya carne es muy buena, vive, como casi todos los conocidos, en los montes y hace mucho daño en las plantaciones de caña de azúcar, maíz y yuca. También en la Patagonia existe una liebre de muy gran tamaño. Vé *liebre, mara* y *paca*. Larousse ha olvidado ocuparse de este interesante roedor.

AÍ (voz imitativa de su grito), m. Llamado también *periquito ligero* y *perezoso* (A.) *Arctopithecus* ó *bradypus tradictylus*. Interesantísimo mamífero de unos 50 centímetros de largo y cuatro más de cola. Su color es gris leonado ó pardo con dos fajas pardas sobre el lomo y la cabeza blanca. La piel es excelente para *pellones*. Su bondad se retrata en la expresión de la cara. Puede girar el cuello sin moverse, como los buhos: marcha con suma lentitud, aunque con gran seguridad, debido á la estructura de su cuerpo y á sus garras en forma de hoz, colgándose de las ramas de los árboles, que constituyen su morada habitual. Si tiene necesidad de bajarse se deja caer hecho una bola, como el *cuatí* cuando se ve acosado ó perseguido. En el Brasil, donde existen cuatro especies, se le llama *ai* ó *preguiça* (pereza) y lo de *periquito ligero* importa una clara ironía, ya que es fama que emplea todo el día, para trepar á un árbol. Como es muy perseguido por los hombres, los parásitos, los felinos y las grandes aves de rapiña, está destinado á desaparecer. No se le ha de confundir con el *aye-aye*, *tardígrado* que sólo existe en Madagascar.

ALACRÁN (vé A.), m. Parece que el nuestro es algo menor que el de España. Su picada es como la de la avispa. Los guaraníes le llaman *yapeuça* y *mboi-repotí* (excremento de víbora) á otra especie que se halla debajo de tierra. En pampa, *trequamaque*. De su cuerpo una

vez machucado, dícese que como la lanza de Aquiles, cura las heridas que hace. Vé *víbora de coral* y *marandobá*.

ALBATROS (*diomedia melanophrys*), m. En portugués *albatróz*. Esta ave que mide más de un metro de largo por dos, tres ó más metros de envergadura, semeja á un gran pato y habita los mares del hemisferio meridional sin alcanzar al trópico de capricornio. Plumaje muy abundante y de coloración variada. Se alimenta de cefálopodos, moluscos pelágicos y sobre todo de los cadáveres de los grandes cetáceos y su gran voracidad facilita su pesca. Hay varias especies de esta gran ave. Comp. *cóndor* y *procelaria*.

ALGUACIL (*Aguacíl*, dice el pueblo y es voz portuguesa y gallega), m. Libélula ó caballito del diablo. *Ñahatî*, en el Paraguay. Comp. A. Estos insectos pululan á veces y desfilan en largas columnas por los zanjones en días nublados y anuncian cambio de tiempo, como las llamadas *hormigas voladoras*. De ahí su nombre vulgar. Véseles también en gran número dispersos por los campos bajos y cardos, en cuyas flores se posan para chupar el jugo. Nunca plegan sus transparentes alas. Sus especies están repartidas por todo el globo.

ALIGATOR. Vé *yacaré*.

ALONSITO. Vé *hornero*.

ALPACA (*auchenia paca*), f. ó *paco*, m. (del quichua *paco* ó *allpacu*, animal de la tierra y acaso del aimará). Es un cuadrúpedo rumiante de la familia de los *camélidos*; una variedad más pequeña de la llama y la vicuña. Tiene como un metro de alzada hasta la cruz, con el cuello largo, la cabeza pequeña y sin cuernos y el grueso cuerpo cubierto de pelo largo y muy fino, de color rojizo. Habita en manadas en las Cordilleras y cuesta mucho reunirlas para arrancarles la lana. Tienen la terquedad de la mula y se echan en tierra si se las separa de sus compañeras. Según unos, se las emplea como bestia de tiro y carga y según Vogt, no se les da ese empleo. Su carne es buena, y cuando se enojan escupen como la llama y el guanaco.

AMPALAGUA (del quichua ?) ó *Ampalaba* (Z.), f. *Curiyú* (la tragadora) en guaraní. El *curiyú* (*boa diviniloquis*) difiere del ampalagua ó lampalagua y habita las Antillas. Boa, gruesa y pesada, que mide de dos hasta seis metros de largo y diez ó quince centímetros de diámetro. Schmidel se refiere á un ejemplar único hallado cerca de la laguna Iberá, que tenía 45 pies de largo y el grosor de un hombre. Su color semeja al del tronco de ciertos árboles, circunstancia que le permite echarse, desde el que ocupa, sobre su desprevenida víctima. Engulle vizcachas, liebres, zorros, etc. De este ofidio se dice que fascina á su presa y la fuerza así á venir hasta él. Vive en tierra, difereciándose en ésto del *sucurí* ó *sucuriyú* (*yú*, amarillo en guaraní) ó *cobra de veado* (culebra de venado) de los brasileros ó *mazacuate* de Honduras, que llega á tener más de ocho metros de largo y vive en los ríos y lagunas. Se la domestica desde chiquita y sirve de temible guardián en las quintas, al modo que en el Brasil y Guayanas se utilizan ciertas culebras pars perseguir ratones. Vé *hurón* y *culebras argentinas*.

ANDIRÁ. Vé *vampiro*.

ANFISBENA (del *griego amphi*, de los dos lados y *bainein*, caminar), m. Género de reptiles saurios con anillos, que miden 50 centímetros, tienen la cabeza chata y viven bajo de tierra. Son propios de la América meridional. Vulgo *víbora de dos cabezas*.

ANGUILA (vé A.), f. En Guaraní *mbuçú*. Pez semejante al europeo (*anguilla vulgaris*), color obscuro, redondo y como de un metro de largo. Existen cinco ó seis variedades en Sud América. Su piel es viscosa y muy escurrediza y sin escamas. Come las crías de las otras

especies de peces. La europea vive en los rios y en el mar. || *Anguila eléctrica*: el *Gimnoto*.

ANGUYÁ-TUTÚ, m. Voces guaraníes que dicen literalmente *[illegible]*, por imitación de la ronca y cavernosa voz que emite desde su habitación subterránea. *Ctenomys brasiliensis*. Mide 25 centímetros de largo y ocho su cola escamosa, tiene ojos y orejas pequeñas y piernas cortas. El pelo es por encima trigueño ferruginoso. Este roedor tiene gran semejanza externa con el lirón europeo *(cricetus frumentarius)* y con el topo en su aspecto y costumbres. Vive en galerías subterráneas como el topo y cuando alguna vez sale á la luz del día, vuelve á sus cuevas al menor peligro. Se nutre con los tallos subterráneos de los helechos y otras plantas. Una segunda variedad existe en Patagonia y una tercera *(ctenomys fulvus)* en la Puna. En el Interior, en Buenos Aires y Montevideo, le llaman *oculto*, *tucotuco* y también *tucutucu*. Vé *tunduque*.

ANO, m. Vé *boyero*.

APEREÁ, m. (*cavia aperea*: *aperea*, voz guaraní) ó *preá*, como también le llaman en el Brasil. Este lindo roedor *subungulado*, ascendiente muy probable del cobayo europeo ó chanchito de la India, mide unos 26 centímetros de largo, no tiene cola, su color es pardo y gris amarillento en el vientre *(cavia fulgida)* y habita en la zona tórrida de la América del Sud al este de los Andes. En Patagonia y Tierra del Fuego hay una especie de tamaño mayor, el *coruro*, *ctenomys maguellanicus*. Viven solos ó en grupos familiares en los matorrales y en los cercos de las quintas y por su estupidez son fácil presa de los animales carniceros, de las serpientes y aves de rapiña. Moraes da á entender que es marsupial lo que reputo un error. En Corrientes parece que llaman también *cuí* al apareá; pero ambos difieren mucho. En igual confusión parece haber caído Arona (*cuy*, páginas 140 y 141). Ve *agutí*.

ARAÑAS. Unas son solitarias, otras sociables y afectan diversas formas y tamaños desde el minúsculo [illegible]. Unas viven en sus grandes telas, otras las forman en las paredes de las casas y otras superficies; y algunas en el suelo entre las piedras. Las hay que nadan y todas son utilísimas á la agricultura. La *acrosoma* es notable por su forma anormal y las [illegible] y tarántulas, por su corpulencia. La *pollito* (*theraphosa avicularia*, *migala* ó *apasanca*, en quichua), que existe en varias partes del país, es una enorme araña que llega á pesar hasta 300 gramos, peluda, brava y muy venenosa, según dicen: tiene ocho patas y su boca está provista de dos fuertes ganchos. La mordedura de la *araña coral*, de color bermejo, que no se siente, es mortal en pocas horas. En guaraní *ñandú*; y *ñandutí*, una araña blanca, de [illegible] toma su nombre la randa, más ó menos fina y delicada ó encaje hecho á mano por las mujeres paraguayas. Tenemos también las especies *machaón* y *taís*.

ARDILLA (vé A.), f. En el tamaño y viveza de movimientos semeja á la europea, pero su color es gris y carece de pincel en las orejas. Existe en Misiones, es rara. En Bolivia hay una especie mayor de color rojizo. Los brasileros de esa comarca le llaman *cerelepe* y *caxinguelé* ó *quexinglé* á una especie algo menor, color pardusco amarillento y cola poco felpuda *(sciurus aestuans)*.

ARMADO, m. Pescado rezongón, algo menor que el *dorado*.

AUTOTOMÍA (del griego *autos*, por si mismo y *tomè* corte ó cortadura), f. Mutilación espontánea que practican ciertos animales inferiores, que, para escapar á un peligro, abandonan una parte de su cuerpo. Se hallan en este caso un saurio del viejo mundo (el *anguis fragiles*, llamado en Francia serpiente de vidrio) que

suele cortarse la cola, la que le vuelve á crecer mas tarde y lo mismo sucede con el langostín. También practican la autotomía los gusanos y lombrices, las langostas, arañas, lepidopteros etc., y las *holoturias*, cuando se las toma, vomitan su intestino. Vé *lombrices*.

AVES. La América tropical es riquísima en aves, así por el número de sus especies como de sus individuos. Recuérdese, sino, la cantidad fabulosa de torcaces que hay en Ceará, Matto Grosso, etc. Pero en este Diccionario sólo figuran las más conocidas o interesantes. Se ha dicho que el ave es un reptil superior, recordándose con este motivo que hay aves mamíferas, reptiles vivíparos y mamíferos ovíparos : ejemplos : el murciélago, la *yarará* y la *comadreja*. En aves sudamericanas existen especies que no se encuentran en ninguna otra parte ; algunas que son cosmopolitas y otras que no lo son. El número de las especies se halla en razón directa de la inferioridad de las aves : así mientras que solo existe una ó dos especies de avestruz, hay un millar de especies de pajaritos. Las aves mayores son, después del avestruz, el cisne, el *tuyuyú* y el *yabirú*, el condor, el *pingüín*, el *chahà*, etc. Los pájaros cantores son : la calandria, el mirlo, el cardenal, el zorzal o *habia*, etc. Los mejores constructores son el hornero, el mirlo y algunos otros. Muchas construyen sus nidos en agosto ; el período de mayor incubación corre de septiembre á enero y muchas aves tienen más de una postura, varias tienen tres y unas pocas llegan á cuatro posturas (el *chingolo* y algunas palomas y perdices). En cada postura depositan dos ó tres huevos y algunas, cuatro ; pero ciertos patos y perdices panen más de seis huevos. El avestruz se sabe que pone muchos más, desde 13 hasta 60, pero probablemente con el concurso de varias hembras, como lo hacen la torcaz, el mirlo y otras aves. El huevo de la perdiz parece empavonado, el del *aguapeaçó* es una obra artística y otros tienen extraños dibujos y colores. La época de la muda no ha sido aún bastante estudiada. El gran predominio de los animales machos con relación al número reducido de las hembras, es un hecho extraordinario y muy sugestivo. Así podría explicarse que predominando las más fuertes, los más bellos y los más músicos, hayan concluído por ser los machos los cantores y ostentar los plumajes más admirables. El pato, la *chuña*, el *tero*, el tordo, el avestruz y algunas otras aves se tienen ó pueden tenerse en estado de domesticidad, pudiendo esperarse mayores resultados. La paloma y otras aves probablemente privan de alimento á sus polluelos y los picotean, cuando es tiempo para que salgan á buscarlo y á vivir por su cuenta. También el y *tero* otras aves se mezclan y eligen nueva compañera en la época de la muda.

ÁSPID (comp. A.), m. Viborita de unos quince á veinte centímetros, de una gran vivacidad, poco común y no bien conocida. Se halla hermosamente pintada de colores. Vé *culebras argentinas*.

AVESTRUZ. Vé *ñandú*.

AVISPAS. Nuestras avispas tienen aguijón, como la europea, pero difieren bastante de ella y no todas son sociables : las hay solitarias. Las primeras tienen individuos sin sexo y fabrican miel, mientras que las segundas nutren á sus larvas con arañas ó con larvas de otros insectos. Las hay de diversos tamaños y colores. La chica es muy brava y de color negro *(cabachuí* ó *cabichuí*, avispa pequeña en guaraní : *ca*, *cab* ó *caba*, avispa), y los diccionarios guaraníes enumeran también la *cababayú* (amarilla), *cabobĩ* (verde), *cabĩta* (colorada ó bermeja), *cabu* (negra), *cabatĩ* (blanca). La virulencia de su ponzoña es en algunos casos considerable y causa de accidentes graves.

AVUTARDA (vé A.), f. En el Territo-

rio de Santa Cruz existe esta ave, de que hay un ejemplar en el Jardín Zoológico y que tendrá seguramente un parecido con la avutarda de la Europa meridional. Existen dos especies: *bernicla (bernicle,* en francés, ánade) *antárctica* y *bernicla dispara.* Notable es la diferencia de plumaje del macho y de la hembra. En Jujuy existe una avutarda blanca, de la que también hay un ejemplar en nuestro *zoo.*

B

BABOSA. (comp. A.), f. Nuestra babosa es idéntica á la europea y tan perjudicial á las plantas como ella.

BAGRE (*Bagrus sp.*), m. En guaraní *mandií.* Pez pequeño de nuestros ríos, género de los *bagrinos,* familia de los *silúridos,* orden de los *fisóstomos,* sin escamas, color pardo atigrado, cabeza ancha y aplastada, con hilos ó barbas; su carne amarillenta es gustosa y de pocas espinas, á diferencia del lomo y las aletas que están armadas de agudas espinas aserradas. Come las crías de las otras especies. Como la *raya* y el *manguruyú,* gusta de vivir en el lodo. Este pez y su nombre parecen americanos y difiere de los barbos de Europa. Existen varias especies que tienen sus nombres particulares, tales como el *bagre amarillo (pimelodus maculatus)*; el *negro ó bagre sapo,* etc. Vé *mangrullo, mandií* y *surubí.* || Fig. Mujer fea y desairada.

BALLENA, f. Vé A. Ignoro si tenemos la especie grande del Mar del Norte, llamada *trold-wal.*

BANDURRIA ó *bandurria real (Mandurria,* voz hoy anticuada. Azara), f. *Geronticus albicollis (theresticus)* y en el Brasil *curicaca,* que es voz tupí. Ave zancuda, especie de garza, que habita las cañadas y los lugares húmedos. Su color general es ceniciento pizarra y castaño sobre la cabeza. Andan ordinariamente de á pares, macho y hembra reunidos. Es ave arisca y poco común. Difiere de la *vandurria* del Perú á que Z. se refiere. Existe también una especie negra (*plumosas intusadas*).

BATITÚ ó *chorlo solo,* m. *Bartramia longicauda.* Especie de becasina sorda, ave de paso, esbelta y elegante. Su carne es estimada. Antes no era conocida en la Provincia de Buenos Aires. Nuestros batitús parecen provenir de la Patagonia, como los del Brasil provienen de Norte América. Existen también en Misiones y Córdoba.

BECASINA (ó *becaza* Z.), f. *Becaza,* vale decir, picuda, á causa de su gran pico. Ave semejante al *becacín,* becada, gallineta, chocha ó chocha perdiz europea. CH. Los guaraníes y paraguayos la llaman *yacá-beré,* palabra que no figura en los diccionarios de esa lengua. Es quizá el *bico-rasteiro* ó *agaxadeira* (agachadiza) de los brasileros. *Scolopax frenata* (*gallinago paraguayae*), la cual mide unos 23 centímetros de largo. Al anochecer y al romper el día y á veces con la obscuridad suben casi verticalmente á mucha altura, de donde se dejan caer abandonadas, plegadas las alas, cabeza abajo, sonando *beré-beré* muchas veces seguidas y antes de llegar al suelo vuelven á subir, repitiendo lo mismo algún rato (Azara). Hay otro interesante pajarito de laguna que hace idéntica evolución, acompañada de un sonido prolongado que semeja á un silbido y zumbido á la vez. Vé *churrinche.*

BENTEVEO, m. *Lanius sulfuraceus* (*Lanius pie grèche,* pega reborda). *Elainea* ó

ciaivia. Pitangus sulphuratus. (m. *Bientereo*, le llama Azara, *gentereo* los sanjuaninos (?) y *bem-te-ví* en el Brasil. Z. cree erradamente que son pajaros distintos. *Lauropliagus o pitangus bellicosus*. El *bicho feo* de nuestro vulgo, *pitáguá* de los guaranies ó *pitogüé* de los correntinos, son voces que pretenden ser imitativas de su canto. Vé *tero*. Parece que el *cristofué* de la Academia es el *bentereo* ó una variedad de él. Es un pajaro de 24 centimetros de largo, de lomo pardo, pecho y cola amarillos y una mancha blanca en la cabeza. Son aves inquietas, curiosas, dañinas, insociables y pendencieras especialmente en la época del celo ó cuando tienen polluelos, pues entonces atacan á los *caranchos*, cuervos y hasta a las mismas águilas. Se parecen en esto al tordo *viscivorus* europeo. Se alimentan de insectos, avecitas, lagartijas y otras sabandijas. En el Brasil, existe otra especie, el *çuiriri ó pitanguá guaçú (megarynchus pitangua)*, del tamaño del estormino europeo, con el pico grueso, largo y piramidal, cabeza chata y ancha, costados y alas negras, salpicados de verde y la barriga amarilla. En Estados Unidos y en Méjico existe una tercer especie y los ornitólogos enumeran otras dos más: una pequeña y otra un poco mayor, ambas del Brasil. En el Interior, le llamán *pitojuán quintoré*, *quechupai* (voz quichua) y *tristefín*.

BICHO COLORADO. *Leptus autumnalis ó tetranychus molestissimus*. En quíchua *usapuca*. Pito, tarma roja, arador colorado, en España. Bichito casi imperceptible y muy colorado que penetra en la piel, causando un escozor insoportable. Se combate con fricciones de bencina, amoníaco ó alcohol alcanforado.

BICHO DE CANDADO. Escarabajo cuyo largo cuerno cae entre sus dos dientes; *torito*.

BICHO DE CESTO. Vé *isoca*.

BICHO MORO. Vé *cantárida*, á cuya familia pertenece este coleóptero. Es vesicatorio; pero no excita el aparato genésico.

BIGUÁ (en guaraní *mbiguá*), m. *Cuervo marino* (Mont.) Somorgujo, zaramagullon o zamaraguyon (metátesis) y en Córdoba, *pato negro*. *Graculus brasilianus* ó *carbo brasiliensis*. Es un *plotus añinga* de tamaño menor, correspondiente al cormorán europeo: una ave palmípeda de unos 55 centímetros de longitud, cuello largo, plumas sedosas y color negro con alguna mezcla blanca en la cabeza y cuello. Sus venas parecen espinas y tiene una vida muy resistente. Nada y zambulle perfectamente y se posa en los árboles, donde suele dormir. Su carne sabe al pescado con que se alimenta, aunque come también caracoles. || *Biguá* era el apodo del loco con que se divertía el tirano Juan Manuel de Rozas.

BOA. Vé *ampalagua* (*eunectes murinus*).

BOGA (comp. A.), f. La boga de nuestros ríos recuerda mucho á la de los ríos de Europa. La carne de la especie *leporinus Federici* semeja á la del salmón.

BOI, m. Serpiente de América, dice Z. *Mboi* significa *culebra* en guaraní; eso es todo!

BOLA DE FUEGO. Avecita de color de fuego, que habita en la región andina. Vé *churrinche*.

BOHOBĨ (de *mboi hobĩ*, con h aspirada, que en guaraní significa *víbora verde*), m. *Curiyú* verde del Brasil. Culebra del género boa, dice Z.

BONITO. Vé A. Los guaraníes llamaban *pirá-pucú* (pez largo) á una especie de bonito.

BOYERO (de buey?), m. *Turdus flavipes: carbonarius. Cassicus albirrostris; anó* de los guaraníes, *sabiá una* (sabiá negro) de los brasileros, especie de boyero, común en el Chaco y Misiones. Ave de las islas, especie de mirlo, color negro algo desteñido, de pico amarillo, que vive en casales. En el Chaco boli-

viano existe una especie que es más grande que una paloma. Come los huevos de las demás aves y gusta de hormigas y gusanos. Su nido es una gran bolsa de cerda, ó de otros materiales parecidos, cuya entrada se cierra cuando el pájaro entra en él y que sirve para varias hembras. Difiere del *tordo, crotophaga ani : anú preto,* de los brasileros), el cual vive en bandadas y hace criar sus polluelos por cualquier ave, poniendo sus huevos en cualquier nido. El tordo suele acompañar, durante el día, al animal vacuno y caballar, se pasea por el lomo, á su sombra se preserva del sol y aprovecha los cogollitos é insectos que el cuadrúpedo pone al descubierto. Vé *tordo.* En Cuba, llaman *boyero* á una ave de caza algo parecida á la perdiz. En Tucumán y en la Pampa parece que llaman así á un hermoso pájaro solitario del género *cásico,* enteramente blanco, con una ligera banda negra en las alas. Los cásicos son vecinos de los turpiales y se conocen 23 especies de ellos. Son del tamaño general del mirlo; pero el *yapú* de los guaraníes (*cassicus cristatus*) es mucho mayor, pues mide unos 60 centímetros de largo, más ó menos, y como un metro de envergadura. Ignoro si el yapú existe en la República.

BRÓTULA (del francés *brotule,* del griego *brothos,* comestible), f. Pez marino, diverso de la anchoa, de carne estimada. Pertenece al género *anacantino* y familia de los *gádidos.* El vulgo le llama *brótola.*

BRUJA (comp. A.), f. Ave nocturna de color negro, que mientras vuela da fuertes carcajadas.

BUHOS. Vé *lechuza.*

BURRIQUETA ? *Trucha del Rio Negro.* Es propiamente la perca, pez muy voraz.

BURRITO ó *burrito de San Antonio,* m. Insecto hemíptero de alas moteadas que á su paso inflama la piel del hombre.

C

CABACHUÍ (abeja chica en guaraní), f. Vé *abejas.*

CABRA DEL MONTE ó MONTÉS. Vé *Ciervo.*

CABURÉ (voz guaraní). *Cabureí,* en Corrientes. *Glaucidium ferox?* Ave de rapiña, de pico agudísimo, especie de lechucita, menor que el puño, parda ó gris, redondita y fornida. Ataca con preferencia al *chingolo* y hasta á la *yacutinga* ó *pava del monte,* que es una especie de gallina negra con pintas blancas. Se le llama también *rey de los pajaritos. Caburo* ó *caboré* es el nombre brasilero de la lechuza común.

CACARÉ, m. Ave negra del Chaco boliviano. Cuando ven á una persona cerca se reunen varias y se ponen á gritar y perseguirla desesperadamente como si la quisieran comer y no cesan en su afán hasta que se aleja. Vé *caperote.*

CACUIM, m. Vé *chochí.*

CACHALOTE, m. Vé A. Parece que algunos ejemplares exceden de 30 metros. Los gigantescos pulpos son sus terribles enemigos con los que traban luchas mortales.

CACHILO, m. Vé *chingolo.*

CAÉM, m. Vé [illegible].

CAÍ (en guaraní, vergonzoso, modesto y el nombre de un mono y de un macaquito, dice el doctor Almeida), m. El nombre de este monito, que se distingue por sus graciosas gesticulaciones y actitudes, parece venirle de su hábito de taparse la cara con las manos, parodian-

do así á lo vivo á una persona que se avergüenza. Mide de largo de 65 á 85 centímetros y es de color pardo amarillento. Se asegura de la hembra que cuando tiene cría y el cazador le apunta con su arma, llama clamorosamente á sus hijos, que en el acto acuden, y tomándolos en los hombros y en los brazos, se los presenta angustiada para que á vista de ellos y por ellos, le perdone la vida; y se agrega que el macho se limita á huir cobardemente, como aquellos caballeros que huyeron en el incendio de un bazar de caridad. En esta República se le llama *mono* simplemente. Vé *caraya*.

CAIMÁN. Vé A. y *yacaré* en LAGARTOS.

CALANDRIA (vé A.), f. *Mimus modulator, mimus lividus*: en el Brasil, *sabiá pirí o da praia o da restinga*. Vé *zorzal*. Ave de regular tamaño, color ceniciento y en parte blanco, con manchas obscuras y cejas blancas. Su canto, que acompaña, á veces, de voluptuosos revoloteos, es vario, suave y melodioso y suele también imitar el de las otras aves y aun el grito de algunos cuadrúpedos; pero no soporta el estado de cautividad. Sus huevos son de un fondo verdoso desteñido, salpicado de caprichosas manchas ó vetas blancas y bermejas. Existen dos especies más. Comp. con *sinsonte* y *alondra*, en A. y vé *mirlo* y *tenca*.

CALQUÍN (voz pampa), m. Vé *aguila*.

CAMALEÓN (comp. A.), m. *Ceratophrys ornata?* Montoya llama así al *teyú guaçú tará*. Lo mismo en Entre Ríos. Vé *teyú*.

CAMARÓN, m. (vé A.). En guaraní, *potĩ*. Crustáceo marino parecido al langostín, pero más pequeño y muy semejante al descripto por la A. Su carne es sabrosa, aunque menos estimada que la del langostín. Una y otra se ponen rojas después de cocidas en agua salada.

CAMÉLIDO, m. Rumiante semejante al camello. Ú. m. en pl.

CANARIO (comp. A.), m. *Tĩé-yú*, barriga amarilla, en guaraní. Avecita de ningún valor, y color amarillento, circunstancia á que debe su nombre. Ignoro si poseemos el *canario da terra (sycalis flaveola)* ó *gũĩrá-ñeengatú* (ave de lindo canto) de los tupíes, la cual mide unos 12 centímetros de largo.

CANASTITA (dim. de *canasta*), f. Avecita de laguna, más chica que el chorlito, fina y bien proporcionada.

CANGREJO CASCO DE CABALLO. Cangrejo muy original, que, mirado de frente, parece un casco de caballo. Es abundante en las aguas del Atlántico, que bañan el partido de Villarino (Provincia de Buenos Aires).

CANTÁRIDA (vé A.), f. Vé *Bicho moro*. En América existen varias especies: una parda y pequeña, otra negra y grande. Ambas son acaso más cáusticas que la verde europea. Vé *muai*.

CAPIVARA, m. Vé *carpincho*.

CARACARÁ (Z.), m. Llamado también *carancho (polyborus brasiliensis vulgaris)* y milano según los diccionarios guaraníes. Al emitir el graznido que lleva su nombre *(craá-craá=croó-croó)*, echa completa y ridículamente su cabeza hacia atrás. Es ave de rapiña diurna, muy común en los campos, de unos 65 á 70 centímetros de largo y doce decímetros de envergadura; color general, pardo obscuro con estrías blanquecinas en la extremidad de los remos y *coberteras*, el occipucio con plumas eréctiles, ojos avizores, pico ganchoso y recio. Sus garras, plumas y vitalidad son fuertes. Se alimenta de insectos, reptiles, polluelos, huevos y principalmente de animales muertos. Vé *ĩrubú*.

CARACOLES. Existe grandísima variedad de estos moluscos, sobre todo en las sierras de Córdoba.

CARANCHO, m. Vé *caracará*.

CARAÚ (voz guaraní: *u*, negro?), en Corrientes ó *carauna* en el Brasil, *carrao* en Venezuela y *cuervo* en Buenos Aires. El nombre *carau* imita el grito de esta

ave zancuda (*nothoradias ...*), de pico largo y algo encorvado y color castaño obscuro. Vive solitaria, ordinariamente en los bañados y carrizales y su alto es de unos 35 centímetros, poco más ó menos.

CARAYÁ (en Venezuela *carayaca*, que en guaraní viene á significar *gran pícaro*), m. *Mycetes caraya* ó *mycetes niger*. Z. trae *caaya* y *caraya*, pero creyendo que son dos monos distintos. Es parecido al *palliata* ó *congo* de Costa Rica y al *guar̃iba* ó *guariba* de los brasileros. Es un mono grande, aullador, de mirada casi humana, circunspecto y melancólico, de la familia de los aluates ó aluotos, de un metro 30 á un metro 50 de longitud, de los que corresponde la mitad á la cola. Negro, menos el pecho que es pardo rojizo; feísimo y torpe; de voz agria, lúgubre y fuerte que recuerda el bramido del tigre. El color de la hembra es amarillento. Abundan en el Chaco y Misiones, son curiosos, y como todos los monos americanos, habitan en los árboles, recorren, en grandes manadas casi siempre, las copas de ellos, y se sirven de la cola como de una quinta mano; de manera que, cuando son heridos de muerte, no caen sino que quedan sujetos por ese apéndice. La madre lleva al hijo liado al cuello primero y después sobre el lomo. Contrasta el carayá por su fiereza con el *caí*, monito gracioso y de índole suave. Dícese que el jefe de la manada anuncia á gritos el peligro, para que los demás huyan, mientras él se deja matar; se agrega, que el carayá herido, masca unas hojas, que aplica á la lesión, y es fama que lucha con el agresor arrojándole excremento con la mano; pero Vogt se limita á decir que tanto los aluatos como los ateles, con el susto dejan escapar su excremento. Sus enemigos más peligrosos son el *cuguardo*, el *ocelot*, gatos monteses, las boas y el hombre. La especie más común es el aluato rojo (*mycetes seniculus*) que tiene casi el mismo pelo de la ardilla común europea. Este gran mono habita los bosques de Sud América situados al naciente de las Cordilleras, entre los trópicos. He oído repetir en algún que *lo que hace el mono, imita el carayá*, y acaso á su carácter imitador debe el nombre brasilero de *bugio*. Existe una especie blanquizca como lo indica su nombre guaraní *carayátĩ*. ‖ Los *cebús* se lavan y se refriegan siempre con el propio orín, y roban los maizales y las frutas. ‖ El *sagŭí* es un monito miniatura, de 15 centímetros, tan tímido que un gesto le hace desfallecer.

CARDENAL (comp. A.), m. *Paroaria cucullata*: en guaraní *cabĩtá*, que significa cabeza roja, y los uruguayos truecan en *capitá*. Ave canora, bastante común. Debe su nombre, al color bermejo escarlata del copete y pecho, pues lo demás es ceniciento plomizo y obscuro azulado, salvo algún raro ejemplar, en que es negro ó blanco, al modo del mirlo blanco. Su porte es erguido y airoso, al modo del *hornero*, y tan batallador como el gallo, el picaflor y el canario, se encarniza peleando, al punto de poder ser tomado con la mano. Su canto es sonoro y bastante agradable y variado, canto que conserva en estado de cautividad. En este estado puede vivir hasta 25 años. Existe una especie algo mayor de copete amarillo—*gubernatrix cristatella* — y canto diferente. Otra de copete café, otra de color blanquizco en general y una cuarta especie más. El de Tucumán es de color azul turquí. En el Brasil existen cuatro especies, midiendo algunas hasta 17 centímetros, es decir, 5 centímetros más que los nuestros.

CARIAMA. V. *sariá*.

CARPINCHO (Gr. *capincho*), m. En guaraní *capí-ĩbá*, *capibara*, *capirara*, *capiiguara* (habitante de la maleza ?) y también *cabiai*, *cabial* y *cobiel*, que parecen

formas galicas : *chigüire* en Venezuela y *guarda tinajas* en alguna otra parte de Sud América. Anfibio *sabungulado*, el mayor de los roedores conocidos, pues tiene un metro de largo y pesa hasta 150 kilos, semeja á un *aperea* magnificado ó á un lechón, que por eso le llaman *hydrochoerus capycara*. Su color es pajizo claro ó canela obscuro, tiene cuatro dedos en los pies anteriores y tres en los posteriores, provistos de uñas y membranas natatorias. Sus intestinos tienen fajas horizontales rojas y azules. Vive a orillas de los ríos y lagunas en pequeñas agrupaciones familiares y al menor peligro se lanza al agua con suma violencia, danda una especie de rebuzno. Zambulle y nada admirablemente y no se deja ver durante muchos minutos, yendo á respirar con disimulo detras de las yerbas acuáticas. Vive de yerbas y peces, causa perjuicios en los cañaverales y constituye, á su vez, el alimento favorito del jaguar y de los caimanes. Á veces está cubierto de garrapatas. Su carne es poco estimada y es fama que da la lepra, pero su piel tiene bastante valor y de ella se hace un excelente *cojinillo*. Cuando se le hostiga, atropella la canoa de sus perseguidores, la vuelca y los hiere con sus largos colmillos. Se domestica fácilmente. Existen varias especies, que habitan gran parte de Sud América al oriente de la gran Cordillera de los Andes. Este interesante roedor no figura en el diccionario de la Academia; mientras que en el de Z. figura como cinco animales distintos. El *trichys* de Borneo recuerda al carpincho.

CARPINTERO *(colaptes campestris)*, m. Equivale al *pájaro carpintero, barreno, pico, pito, picamaderos* ó *picarrelincho* de la Academia ; pero es diferente del que habita en algunas montañas de Europa. Su nombre lo debe á que ataca los troncos de los árboles para extraer gusanos ó el meollo de la madera y para construir su nido, valiéndose de su fuerte y agudo pico armado de tres filos. Los golpes rapidísimos que da se oyen desde lejos, pero no son comparables á los que producen su congénere europeo y el *campephylus robustus* del Brasil. Los guaraníes les llaman *ĭpecù*, voz que significa probablemente *el que agujerea árboles*. Es un terrible enemigo de las hormigas. Mide unos 20 ó 25 centímetros de largo y se halla armado de unas uñas curvas y fuertes, á favor de las cuales y de las duras plumas de su cola trepa perpendicularmente sobre los árboles y trabaja en esa posición. Parece que el carpintero de Azara *(dryocopus lineatus)*, existe en la República, así como el *celeus flavescens* de cabeza amarilla y algunas especies más. En el Chaco boliviano hay una de penacho levantado y muy encendido.

CASCABEL, f. Vé *víbora de cascabel*.

CATANGA (del quichua *acatanca*, que literalmente dice: empuja estiércol) ó *acatanga*, f. Insecto, especie de mosca grande ó escarabajo, que suele frecuentar los excrementos. Parece que existen dos variedades más, que tienen color negro y son más pequeñas y ordinarias.

CATITA, f. Vé *loros*.

CEBÚS. Vé *carayá*.

CELESTINO, m. Avecita canora de Tucumán, de alas verdes y azuladas y lo restante del cuerpo, de color amarillo claro

CIENTOPIÉS (de *ciento* y *piés)*, m. Ciempiés ó escolopendra. Vé esas tres voces en A. Existen en la Argentina muchas especies de ellos, que en las regiones calientes son más venenosas y tienen hasta 40 centímetros de largo. Hay uno de 28 largas patas que habita en las alcobas, se deja caer del techo á la cama y nos causa pequeñas heridas. *Scutigera aracneida ?*

CIERVO ó VENADO (vé A.), m. En guaraní *guaçú*, voz que Larousse cree que es española. Aunque los ciervos sudame-

ricanos ofrecen con los europeos cierto paralelismo de formas, difieren de los del viejo mundo y es cierto que Sud América no tiene gacelas ni antílopes. Tenemos cinco especies de ciervos ó guaçú. El *guaçú-i* (*i* pequeño, en guarani), *guaçú-tĩ*(*tĩ*, blanco) ó *guaçú-apará* (*apará*, overo), que es una especie de corzo (*cervus* ó *blastocerus campestris* ó *veado campeiro* de los brasileros). El *guaçú-pĩtã* ó rojo (*cervus* ó *subulo rufus*; *veado mateiro* del Brasil), que es grande y de color *zaino* obscuro. Manso y confiado, una vez herido, ataca á veces furiosamente al cazador. El *guaçú-pucú* (*pucú*, largo), *cervus paludoso*, ciervo de los pantanos, ó *veado galleiro* de los brasileños, que mide un metro y 71 centímetros de largo y 12 decímetros de alto y es el mayor de todos. Habita desde el Paraguay hasta el Delta del Río de la Plata. El *guaçu-birá*, *sachacabra* ó cabra del monte, en el Interior (*sacha*, parecido, en quichua), *cervus simplicornis* ó *nemorivagus* ó *veado catingueiro* (*catinga*, bosque de tierras flacas). Vé *huemul*. El *piratiyú* (*yu*, amarillo), venado muy chico á que se refiere Ruíz de Montoya. Z. confunde las diversas especies. El desarrollo de los cuernos está en proporción con el tamaño y la edad del animal. El *guaçú-í* es muy esbelto y gracioso, y su pelo que es lustroso, se halla mezclado de blanco y parduzco. Al campestre le llaman *venado* ó *gama*. El *guaçú-birá* y el *guaçú-i*, cuando chicos, tienen pintas blancas, que los hermosean mucho. Vé *huemul*. *Cervus rufus* ó *corzuela* ó *cabra del monte*, es un bonito ciervo del tamaño de una cabra común, de color pardo rojizo, más obscuro á lo largo del dorso. Por ser muy curiosa, como el güemul, se la mata fácilmente.

CIGARRA, f. Vé A. *Tympanoterpes gigas* ó *sibilatrix*? Nuestra cigarra semeja mucho á la común europea. Sólo el macho canta y únicamente la hembra está provista de un taladro con que hace su nido perforando el árbol. Las hay de varios tamaños y especies. No escasean y aun abundan en las regiones calientes de la República. Los guaraníes les llaman [illegible] y [illegible], y en el Interior, *coyuyo* (del quichua *coyuyu*).

CIGUEÑA. Vé *tuyuyú* y *yabirú*.

CISNE (vé A.), m. *Guĭratĩ eteguaçú*, gran ave blanquísima, en guaraní. Nuestro cisne es parecido al europeo, pero el cuello y la cabeza son negros. Existe en las islas del *Delta paranaense*, en el Chaco, acaso en el Neuquén y en algunos otros lugares de la República; pero no es conocido en la mayor parte del país. Acaso es el *cygnus coscoroba* ó *capororoca* de los brasileros, *ganso blanco de los cordobeses*, el cual se encuentra en la *Laguna de los Patos*. El cisne europeo es originario de países fríos y en Australia existen cisnes negros; pero hace medio siglo fué introducido en Europa el hermoso *cygnus nigricollis* ó *pato armiño*, oriundo del sur del Brasil, que es blanco, salvo la cabeza y el cuello que son negros.

CLAMÍFORO (Z.) ó *clamidoforo* (*chlamydophorus truncatus* y *retusus*), m. Curioso tatucito que tiene doce centímetros de cuerpo y tres de cola. El lomo todo y la frente están protegidos por un caparacho formado de bandas transversales movibles y la parte trasera, que es truncada, por una especie de escudo óseo. Habita en San Luís, Mendoza y Chile, en agujeros subterráneos y es conocido con los nombres de *Juan callado*, *pichiciego* ó *pichiciago* (*piche-ciego*? Vé *piche*, en *tatú*). Es animalito muy raro; pero lo es más el *chlamydophorus retusus*, que se encuentra en Bolivia y tiene un tamaño mayor. Tiene las costumbres del topo, la carne delicada y lleva sus hijos bajo su clámide, dice Larousse.

COBAYO (del haitiano), m. *Cuí*. *Cobaya*, en el Brasil y *cobaye* en Francia.

COCUYO, CUCUI y CUCUYO, m. Vé *linterna*.

COJHÍ (voz [illegible] ó [illegible]), m.

Quyá, voz guaraní. *Myocastor coipú*. Ratón que mide 50 centímetros de largo y otro tanto de cola. Su piel, llamada *castor del Plata* en Europa, es muy fina. Es pardo marrón en el lomo, rojo en los flancos y parduseo en el vientre; pero existe una variedad de este roedor que es completamente roja. Nadan muy bien, á causa de sus dedos palmeados viven en galerías subterráneas cavadas junto al agua y como el *tucotuco*, hacen excavaciones para comerse las raíces de las plantas. Existen en el Litoral, el Interior y Patagonia. Vé *nutrias*.

COMADREJA. Vé *micuré*.

CÓNDOR (del quichua *cúntur)*, m. *Sarcorhamphus gryphus*. Es una especie de buitre grande, de extraordinaria fuerza y que vuela á inmensas alturas. Llega á tener hasta tres metros y medio de envergadura. Habita en las sierras y montañas de la República y ataca á los animales pequeños, causando daño en los ganados. Vé A. *Condór* le llaman Bello, Cuervo, etc., y también los franceses y brasileños. El llamado *rey de los cóndores*, es más chico, blanco y negro el plumaje y anaranjadas las mejillas y crestas. El *ĭrubu-rubichá*, aunque mucho más pequeño, es mucho más lindo que el cóndor en cuanto á plumaje y aspecto. Vé *albatros*.

CONEJERA, f. Cierta víbora de Salta y tierras vecinas.

CONEJO. Vé *liebre*, *apereá* y *cui*.

COMEPIOJO (de *come* y *piojo)*, m. *Mamoretá*.

COPEROTE, m. Ave de Cuyo, de color amarillo obscuro, que mide unos 30 centímetros de envergadura, 20 centímetros de largo y 25 de alto. Los coperotes chillan como si riñeran, erizando las plumas del cuello y copete, como hace la gallina clueca. Vé *cacaré*.

CORMORÁN (voz francesa), m. Ave palmípeda, familia de las *esteganópodas*, de unos 70 centímetros de largo y un metro de envergadura, patas cortas, pico algo retorcido y plumaje de lindos colores. Vive en el polo sur.

CORAL, f. Vé *víbora de coral*.

CORURO (voz *ona ?)*, m. Vé *apereá*.

CORVINA (comp. A.), f. Pez pequeño, especie de besugo, color obscuro, de carne muy excelente. Suele hallarse en riachos y hasta en lagunas. La de mar es bastante más grande y su carne apreciada.

CORRAL, m. Ave nocturna de los Andes, que girando en la altura alrededor del campamento de los arrieros, repite un grito que parece decir *corral*.

CORZUELO (dim. de *corzo)*, m. ó *corzuela* (dim. de *corza)*, f. Vé *Ciervo*.

COTORRA. Vé *loros*.

COYUYO, m. Vé *cigarra*.

CRESTA ROSA. Vé *patos*.

CRISPÍN, m. Vé *chochî*.

CRISTOFUÉ, m. Vé *benteveo*.

CRUZ (de la). Vé *víbora de la cruz*.

CUANDÚ, m. Nombre *tupí* del puerco espín ó *cuim*.

CUATÍ, m. (del guaraní *cuatî*, que yo traduzco *naríz puntiaguda*, pues su hocico en forma de trompa es el rasgo distintivo de este animalito). En Brasil y Francia, le llaman *coatí* y Z. *coati* y en Bolivia, *tejón* (vé A.). Es un mamífero carnicero de la familia de los *ursideos*, que mide un metro desde el hocico hasta la punta de la cola; semejante al macaco en la forma del cuerpo y en el grito: su color es parduseo y acanelado, con anillos claros y obscuros en la larga cola. Son inquietos y andariegos y como trepan fácilmente á los árboles, son los merodeadores y filibusteros de los bosques y malezas; pero no atacan los gallineros. Su carne es delicada. Este es el cuatí *rojo*, *social* ó *purum (nasua fusca)* de los naturalistas, que vive en la América meriodial al naciente de la Cordillera y en el Chaco boliviano; pues la otra especie, el cuatí *pardo, solitario, mondé* ó *narica*.

se encuentra desde Tejas hasta Costa Rica. También en el Brasil distinguen el *quetí mundé*, del quatí *de bando (nasua socialis)*.

CUCARACHA (ve A.), f. Tenemos tres especies á lo menos.

CUERVOS. Ve *caraú*, *írabú* y *biguá*.

CUGUARDO, m. Ve *puma*.

CUÍ, m. *Cobayo*, conejo ó cochinillo de Indias, conejo de la tierra, *mus purcellus*. Es una especie de conejo muy pequeño, que suelen criar en las casas, y que en el Brasil se llama *cuica*, revelando así que la palabra no es quichua sino guaraní *(cui, cuic, cuica)*; porque en guaraní toda palabra terminada en consonante, como *cuic*, puede recibir una *a* final ó perder la consonante ; ejemplo : *pororoc*, se trueca en *pororó* y en *pororoca*. Según Robim y Moraes el cuí ó la cuica es una especie de ratón antibio, de color overo y cola pelada. Arona dice que es una rata de color aleonado. No se ha de confundir con el *cuim*, que es una especie de erizo americano. En plural *cuyes* y *cuises*. Vé *apereá* y *tunduque*.

CUIM (voz guaraní), m. *Cercolabes villosus*. *Hystrix insidiosa*. Puerco espín ó *coandú* de los brasileros. Como sus congéneres de Sud-América, es animal trepador y — al igual de las comadrejas, *tamanduá tetradactyla*, carayá y demás monos del nuevo mundo — la cola les sirve de órgano inestimable de aprehensión. Recuerda en algo al cerdo. Mide 60 centímetros de largo, fuera de la cola que tiene 35. Anida en los árboles. Son muy lentos y perezosos y sus púas ó espinas más peligrosas que las del puerco espín europeo, porque siendo muy finas en la raíz y en la extremidad, y gruesas en el medio, estando además erizadas de garfios, cuando se las quiere arrancar se rompen y penetran aun más en lar carnes. Así es que el cazador evita cuidadosamente el encuentro con estos animales. Viven sobre todo de noche y en los árboles y se alimentan de frutas, cogollos y raíces.

CULEBRAS ARGENTINAS. Las culebras ofrecen tres clases de dientes, dientes que suelen ser grandes y ganchosos. Las hay que sólo tienen dientes arriba ó solamente abajo y otras, arriba y abajo. La mayoría de ellas, las no venenosas ó inocentes tienen la piel brillante y dientes sólidos y lisos : otras llevan dientes con un surco longitudinal en la cara delantera, mientras que las víboras ó serpientes venenosas tienen cuatro dientes superiores perforados y algo inclinados hacia adentro. Contrayendo el músculo constrictor de estos últimos, se yergue ese diente y hace exprimir una gota del saco venenoso que cae y se inyecta por la pequeña herida que el diente produce. La cabeza de muchas de estas víboras es larga y triangular y su cuello bien marcado, la lengua es siempre bífida. Las fauces pueden abrirse desmesuradamente y secretan una saliva pegajosa que permite la ingestión de aves y animales con pelos. Las culebras tienen desde cien á cuatrocientas costillas y el mayor número aumenta su agilidad, que llega á ser asombrosa. La víbora pelecha anualmente y cuando por cualquier causa no puede mudar de piel, muere irremisiblemente. Es curioso que la muda comprende la córnea externa del ojo. La boa en estado de domesticidad parece que pelecha cada trimestre y los hijos cada mes. Muy rara es la víbora que inicie el ataque contra el hombre. Su índole natural es de indolencia contemplativa, mientras no está agitada por una pasión. Unas son diurnas, otras nocturnas y todas gustan del calor, gozan con el verano y en el invierno se encogen, hacen una vida retraída y pasan por una especie de letargia ó sueño invernal. Aunque no tengamos las venenosísimas víboras acuáticas, de cola en forma de remo, como tienen la Europa y la Australia — con

excepcion acaso de la *yerepomonga* — las serpientes todas aman el agua y en caso necesario nadan y zambullen perfectamente. Su reputacion de astuta y reflexiva no parece bien justificada. el cerebro es pequeño; por eso le afecta mas un pequeño golpe de una caña sobre el espinazo que un choque muy violento sobre la cabeza. Si consigue cazar á otros animales lo debe más bien á su paciencia en esperar, á su ligereza y hasta á la curiosidad que su extraño aspecto despierta en la víctima. Algunas no sólo atacan á los pajaritos, sino que les comen los huevos. El grito de la rana que empieza á ser engullida denota siempre la presencia de una víbora y cuando el animal ingerido es relativamente grande, el ofidio cae en un profundo sopor durante la digestión. El macho es más pequeño y bello que la hembra y en la epoca del celo, forman trenzas muy peligrosas para quien llega á pisarlas. La gran mayoria de las culebras son oviparas, pero no faltan vivíparas; v. gr. el *yarará* ó *yararaca*. Las hay de bellísimos colores, como la coral *(elapidæ)*. La víbora es cosmopolita, abunda muchísimo en la India y la única tierra inmune parece ser la Nueva Zelandia. Se cuenta un millar de especies en todo el mundo. 75 de las cuales, corresponden á la America del Norte y doble número á la del Sur. En este mundo animal, fundado en la mutua guerra y destrucción, la víbora tiene grandes enemigos en las aves de rapiña y en otras especies. Suele repetirse que cuando está durmiendo enroscada, como es su costumbre, el sapo, y también el ciervo, forma en su derredor un círculo de espuma y que despertada la víbora con el canto del batracio, aquella se mata á golpes, pero es incapaz de franquear la repugnante valla; todo lo cual nos cuesta muchísimo creer y no es probablemente más que una de tantas leyendas que corren de los mentados ofidios. Gustan de la leche y por eso cuando se ocultan en algún escondrijo, se consigue que salgan, poniendo próxima una vasija con aquel líquido, y en la campaña se repite que suelen mamar el pecho de las mujeres que están amamantando á sus hijos. El *serum antiofídico* del doctor Vidal Freire es muy eficaz contra las mordeduras. Vé *coral, conejera, curiyú, ñacaniná, yarará, cascabel, ampalagua, peliacé, víbora de la cruz, yerepomonga, cobracapelo, naja, ñandurié, quĭrĭrĭó, overita, ñuasó, víbora ciega, surucucú, bojobí, boi* y *anfisbena*. En Misiones hay una culebra verde colosal.

CULEBRAS DEL CHACO *argentino, paraguayo* y *boliviano*. Existen allí más de sesenta especies de víboras y boas, muchas son anfibias, otras andan por los árboles, algunas como la *yarará* son de aspecto hermosisimo, otras como la pequeña *capiirazo (capii*, pasto en guaraní) de color parduzco con tres rayas negras y tres amarillas á lo largo del espinazo, son muy venenosas y una corpulenta y de cola roma, que cuesta mucho matarla, porque cuando se le da un palo, se hincha de tal manera que los golpes parece que no le hacen nada y producen un ruído como si diera en un cuero relleno de lana. Por último, algunas acuden cuando oyen tocar la flauta ó el violín, porque se prometen hallar una víctima. Vé *mboi tatá*.

CUPIÍ (voz guaraní), m. Hormiga que construye los *tacurús* y no ataca los sembrados. Ruíz de Montoya da á este nombre á la que se cría en la madera.

CURIYÚ, m. Vé *ampalagua*.

CH

CHAJÁ, m. En guaraní *chahá*, con *a* nasal y *h* aspirada, pues ese idioma carece de j. *Chauna chavaria*. Vé *camyo* y *chajá*, en Z. En el Brasil, *tahã* y *anhapoca*. Ave grande zancuda, de ríos, lagunas, esteros y pantanos, de unos 70 á 80 centímetros de largo y 1.80 á 2 metros de envergadura : su color general es gris ceniciento, el largo cuello ceñido por un doble collar, blanquizco el uno y color pizarra el otro, la cabeza pequeña — circunstancia á que debe el nombre guaraní de *camicin*, lleva un moño de plumas y en la parte anterior de cada ala tiene dos poderosos espolones con los que pelea. Su andar es majestuoso y resonante su graznido con que da el alerta, para alzar el pesado vuelo cuando el peligro arrecia. Es herbívoro, principalmente. Difiere de éste algo en el color y acaso en ciertos hábitos el *añuma* de los brasileros *(palamedea cornuta)*, que en vez de penacho, tiene en el vértice de la cabeza un estilete córneo. Ignoro si este género existe en el Chaco ó en Salta, pero la especie *chauna Derbiana* Gray entiendo que debe encontrarse en la República.

CHAMPI (del quichua ?), m. *Trose pastillarius* y *trose suberosus*. Coleópteros de la familia de las cochinillas. Vé *burrito*. Son terribles enemigos de la langosta.

CHARATA (del quichua ?). f. *Ortalida canicollis*. Una especie de faisán ; *pava del monte*.

CHELCO, m. Vé *lagarto* y *salamandra* ó *salamanca*.

CHIMANGO, m. Vé *águila*.

CHINCHE (en guaraní *tambeyuá*), f. *Cimex lectularius*. ‖ *Chinche del campo*. *Edessa meditabunda*. Ataca especialmente las plantas del tabaco.

CHINCHE-MOLLE, f. Especie de cumacha, muy [illegible] el [illegible]. Dicen que es venenoso : [illegible] un licor irritante.

CHINCHILLA (*eriomys*), f. Es una especie de ardilla americana, cuya piel de pelo largo es muy estimada. A. Vive en las altas regiones de la Cordillera, cerca de lagunas, en madrigueras al modo de las marmotas : la especie chica se encuentra en Chile y la grande abunda más en la Argentina, Perú y Bolivia. Se domestica. Existen en América dos especies : *la lanigera* y la *longicandata*.

CHINCHIRIBÍ ó LEÑATERO, m. Así llaman en la provincia de Buenos Aires, á un pajarito, de color amarillento y gris, que construye un nido desmesurado, formado de palitos y cuyo interior está tapizado con vegetales de suave filamento. En Costa Rica llaman *chinchiregüí* al *thryophilus modestus*, avecita perteneciente á la familia de los *trogloditas*.

CHINGOLO ó *chingolito* (del araucano *chincol* ó del quichua *chekollo* ?), m. Llamado *chingol* en Mendoza y *chuschín* en San Juan, *cachila* en el Estado Oriental, *cachilo* ó *cachilito* en Corrientes, *comemaíz* en Costa Rica y *ticotico* en el Brasil *(zonotrichia pileata)*. Es una avecita de color pardo rojizo, con copete, que se parece algo al pinzón y al ruiseñor y desempeña el papel del pardal europeo. Anida entre el pasto ó en las plantas, nunca en los árboles y huye la proximidad de los alambres eléctricos. Su conocido canto es *fi-fi-ziu-ziu, fifi-ziu-ziu*. Existen dos especies que son de diverso tamaño. En el Perú llaman *juilipio* y en Chile *chincol* á una especie de gorrión y según esto, la palabra *chingolo* podría ser de origen araucano.

CHOBĬ (voz guaraní, como *[illegible]*,

[illegible]

amigo de las naranjas y otras frutas. Su [illegible]

CHOCHI (voz guaraní que Restivo traduce *tordo)*, m. *Crispín*, en Entre Ríos. *Piojito*, en Buenos Aires. *Diplopterus naevius*. [illegible] el pajarito parece pronunciar, al silvar tristemente, como lo hace de tiempo en tiempo y sobre todo de noche. Es trepador y mide cosa de 12 centímetros. Su color es pardo acanelado, más claro por las [illegible] ca sobre los ojos. Vive solitario y es muy difícil verle, en razón de su color, su carácter arisco, su tendencia, á ocultarse entre el ramaje y hasta porque su voz engaña, como si fuera la de un ventrílocuo, respecto de la verdadera ubicación de este cuco. Entre la gente supersticiosa del Brasil el *sací* goza de una pésima fama y el [illegible] del terror. Según una leyenda santiagueña, *cacuí* fué una joven, convertida en ave nocturna, en castigo de haber negado un poco de miel á su hermano que volvía del monte rendido de hambre y de fatiga. El *cacüi* es también otra avecita misteriosa, que mide unos 27 centímetros de largo. No será el *yasĭyateré* (luna menguante, en guaraní) de los paraguayos? También éste ha dado pie á varias leyendas. Vé *yiru*.

CHORLITO (vé A.), m. *Charadrius* [illegible]. En guaraní *itiú-tuí*. Avecita zancuda de laguna, etc., [illegible] co largo y recto como el de la becasina. Su color general es ceniciento por arriba y blanco por abajo con algunas partes negras. ‖ *Dejarse agarrar como un chorlito* y otras frases semejantes, significan que lo ha sido con una facilidad suma y sin esbozar ninguna resistencia.

CHORLO SOLO. Vé *batitú*.

CHUCHUMENTO (voz quichua ?), m. Avecita del sur de la Provincia de Mendoza, que recuerda á la *tenca*: mientras canta su escala diatónica descendente, se esponja, erizando las plumas y dejando ver apenas la cabeza, y golpea vigorosamente cuanto encuentra con su frente y largo pico, recordando en lo primero á la urraca europea y en lo segundo, al carpintero.

CHUMULUCO, m. Vé *pájaro-ateî*.

CHUÑA, f. Vé *sariá*.

CHURRINCHE, m. Es el *gŭĭrá-pĭtá* (pájaro colorado ó rojo) ó *gŭĭrá tatá* (pájaro de fuego) de los guaraníes. Avecita de color pardo obscuro y exornadas de fina escarlata la cabeza, cuello y cola, en el macho, pues la hembra tiene blancas, en vez de color de fuego, aquellas partes. Suele posarse en la varilla más alta de los arbustos y de tiempo en tiempo se eleva perpendicularmente hasta una vara de altura para caer acto continuo, como una flecha, al punto de partida, emitiendo un sonido parecido al del cascabel. Comp. *becasina*. Caza mosquitos y otros insectos. Algunos ornitólogos le denominan *myarchus coronatus* y otros *pyrocephalus parvirrostris* ó *rubineus*: en Corrientes se le llama *hijo del sol* ó *solcito*. Vé *bola de fuego*.

D

DANTA. Vé A. y [illegible].

DELFIN. m. [illegible]. Vé A. La marsopia [illegible] del delfín. En ciertos ríos de Sud América existe aquel cetáceo.

DIUCA. f. Avecita canora, color de tórtola, más grande que la golondrina: la [illegible].

DIASPIS PENTAGONA. [illegible] cochinilla blanca que se pega fuertemente á los árboles frutales (duraznos, peros, moreras, etc.), y los destruye rápidamente.

DORADO. m. [illegible] *pirayú*, pez amarillo, en guaraní. Lindo pescado, de unos 70 centímetros de largo. [illegible] y gustosa. Nada con extraordinaria fuerza, aun en contra de la corriente. Abunda en nuestros ríos principales y difiere mucho del dorado ó *dorada*, que es un pescado de los mares europeos. Existen seis especies, incluso el salmón y algunos ejemplares miden más de un metro de largo.

DORMILÓN (comp. A.), m. Vé *pájaro [illegible]*.

E

ESCARABAJO (comp. A.), m. En guaraní *enem* ó *ené-ené*. Uno de los mayores coleópteros, del que hay varias especies en América, Asia y África. El macho tiene cuernos en la cabeza y en el coselete.

ESCORPIÓN. Vé [illegible].

ESCUERZO (comp. A.), m. Especie de rana-sapo, verde, de regular tamaño, que á medida que se irrita se va hinchando hasta que concluye por estallar en pedazos. [illegible] siempre y tras una dramática lucha, concluye ordinariamente por devorarlo.

ESPÁTULA [illegible]: en guaraní *ayayá*. En Córdoba, *cucharona*. Espléndida ave zancuda, de unos 85 centímetros de largo, cabeza y pescuezo blancos y bermejo-rosa y carmín, en el resto. El pico, que mide unos 15 centímetros semeja á una espátula. Su graznido es bajo y ronco. Las espátulas comen ranas, lagartijas y peces, que pescan metiendo el pico en el agua donde describen con él continuamente lindos semicírculos.

F

FAISAN. Vé A. y [illegible].

FLAMENCO. Vé *pájaro penitente* y *parina*.

FOCA (vé A.), f. Existen cuatro especies en el polo antártico y supongo que serán muy parecidas á las del ártico. Tienen desde dos hasta tres metros de largo y ojos grandes y hermosos. La

hembra pare un sólo hijo, de color gris amarillento, que es muy gracioso en sus movimientos y á quien cuida con gran solicitud. La leche de la foca parece que no es desagradable y la carne de las foquitas, cuanto mas chicas, es menos desagradable. Los cachorros balan á semejanza de los terneros. Vé *tamanduá*.

G

GALLARETA, *f.* Ave acuática algo parecida al pato (?). Existen dos especies : *fulica armillata* y *f. leucoptera* (ala blanca). La primera tiene plumaje pizarra, cabeza y pescuezo más obscuros y la del pico superior bermejo-sangre.

GALLINAZO, m. Vé *ĭrubú*.

GALLINETA es en España la becada (vé A.) ; pero nosotros damos ese nombre á la gallina de Guinea (vé A.) y á la *pava del monte*.

GALLITO (comp. A.), m. Ave de la Patagonia, *dentirrostra*, del tamaño de un mirlo europeo, color verdusco, el pecho gris, el vientre rojo, la cabeza gris con pintas blancas y un copete caído hacia atrás.

GAMA ó GAMO. Vé A. y *cierro*.

GARRAPATA (vé A.), f. *Yatebú*, en guaraní. Esta plaga de los ganados, llamas, carpinchos y perros abunda en ciertos campos y bañados y en las selvas vírgenes de Misiones. Las hay de muchas especies y las tienen también los *tatús*, tortugas, *pingüinos* y peces de piel lisa.

GARZAS (vé A.). Las especies más conocidas son dos. La *garza mora, baguarí* (*mbaguarí* de los guaraníes) ó *ardea cocoi*, que es una ave zancuda muy arisca, idéntica á la garza pescadora de Europa, aunque de tamaño mayor, pues mide un metro de largo : el cuerpo es blanco y negras las alas y la cola. Como lo dice su nombre guaraní, marcha y vuela pesadamente y sorprende la aspereza y dureza de su canto. La *guĭratî* ó *guĭratinga* (ave ó garza blanca, en guaraní) tiene un plumaje blanco, que es muy estimado; su tamaño es igual al de la *baguarí* y su cacareo es también áspero y ronco. *Ardea egretta*. Azara describe, además, una garza roja y negra (*ardea erythromelas*) muy hermosa, pero no sé si existe en la Argentina. Se enumeran también la *garza mora* (*ardea* cinerea), la *ardea tigrina* y la *garceta ardea candidissima*. El carácter de las garzas es agrio y batallador; comen los mismos alimentos que las cigüeñas (*tuyuyú, yabirú*, etc.) y devoran también las materias animales, prestando así, como los cuervos, caranchos, lechuzas, sapos, golondrinas y *yacarés*, un servicio á la higiene. Vé *mirasol*.

GATO MONTÉS. Vé *mbaracayá*.

GAVILANES. En las quemazones comen ratones, conejos (*apereás*), culebras, etc. Vé *águila*.

GAVIOTA (vé A.), f. *Larus dominicanus, larus Azarae*. *Gĭratî*, en guaraní ; *goéland* y *mouette en* francés. Ave casi completamente blanca, de unos 35 centímetros de largo, parecida á la especie pequeña europea. Las gaviotas son muy voraces, grandes nadadoras, vuelan mucho, andan en bandadas sobre todo en las proximidades de los saladeros y se alimentan de pequeños peces y de los desperdicios de esos establecimientos. Viven en las costas del mar y de los ríos. En las islas del sur abundan como langostas y en las costas marítimas del Brasil, hay varias especies, diversas de las nuestras.

GAVIOTÍN, m. [illegible]. Hermosa palmípeda de las regiones antárticas, de costumbres semejantes á las gaviotas; pero más elegante.

GIMNOTO (del griego, *gumnos*, desnudo), m. Llamado también *anguila eléctrica*, es una especie de anguila ó congrio que mide hasta dos metros de largo, de color amarillento ó verdusco subido y la garganta amarilla y roja, que habita en muchas aguas dulces de SudAmérica, de Venezuela al Plata; pero ignoro si existe en nuestros grandes ríos. Está provisto de dos aparatos eléctricos, situados junto á la cola y sus descargas, cuyo poder aumenta con su irritación, producen un vivo dolor, pueden derribar á un hombre y paralizan á animales grandes y á los pescados que le sirven de alimento. El humor que conduce la electricidad se escurre por los flancos del gimnoto. Nada con suma rapidez y su carne, salvo la parte grasosa, es un tejido de espinas que tiene un olor y sabor desagradables. En el Brasil, hay un pescado de río, el *pirá-qué* (en guaraní, pez adormecedor), que posee un gran poder eléctrico. Vé *[illegible]*.

GOLONDRINA (vé A.), f. *Atticora cyanoleuca*. *Mbĭyuí*, en guaraní. Avecita que mide unos 14 centímetros y semeja mucho á la africana, pero no tiene rojas ni la frente ni la barba. Hay, sin embargo, una especie, la *hirundo rufa*, cuyo pecho y vientre son rojizos. Es ave de paso, que al empezar la primavera, viene en grupos del Norte, emigra con los primeros fríos y cada año vuelve á los mismos lugares. Anida en las casas y es muy gritona. Rapidísima en el vuelo, caza al pasar los insectos de que vive y destruye así gran cantidad de los perjudiciales, inclusive langostas. En el Brasil existen 13 especies y 91 en todo el mundo.

GRAN BESTIA. Vé *tapir*.

GRILLO (vé A.), m. Los nuestros difieren de los de España. Atacan los tejidos de [illegible] las plantas. En guaraní [illegible].

[illegible]

GUANACO [illegible] (vé A.), [illegible] su cuadrúpedo rumiante, especie de llama en estado salvaje, con un metro y 70 centímetros [illegible] de largo. Abunda en Río Negro y Patagonia. Vive en manadas [illegible] como en el llano [illegible] del hombre, que le persigue, por interés de su carne, cuero y lana que es ordinaria. Vé *quillango*. Como el camello, mantiene agua en uno de sus estómagos. Su piel sirve para vestido y su carne es comestible. Cuando se enojan escupen á gran distancia contra su agresor, como la llama en igual circunstancia. CH. ‖ Fig. Persona que por su continente, ademanes, largo cuello y delgadas piernas se asemeja algún tanto al guanaco. ‖ Fig. Tonto, torpe.

GUANO ó HUANO (vé A.), m. Del quíchua, *huanu*, estiércol; porque se le reputa comúnmente como exclusivo producto de los pájaros marinos llamados *huanaes*, pájaros niños, pelícanos, alcatraces, gaviotas y *potoyuncos*. Materia que en forma de finísimo polvo amarillento cubre varios puntos del litoral peruano y de las islas Chinchas principalmente. Estos depósitos, que van agotándose rápidamente, suelen presentarse como blancos montículos, son á veces de muy antigua formación y están constituídos por la acumulación del estiércol y de los cadáveres de las aludidas aves marinas. Los yacimientos de las regiones secas esparcen un olor penetrante, que recuerda al almizcle y al amoníaco y se percibe desde lejos. El huano, que es un azoato de sosa, se utiliza como poderoso

dueños de las tierras. Algunos estiman en más de 350 millones de libras esterlinas el valor total del guano extraído del litoral peruano y en más de siete millones los pelícanos que existen en la costa del Perú y Chile. *Guano artificial*, es el abono preparado con substancias orgánicas, como residuos de saladeros, excrementos, etc. Es inexacto que *guano* sea en América el nombre genérico de las palmeras, como cree la A.

GÜEMUL ó *huemul* (del araucano?), m. *Furcifer chilensis*. Rumiante del género ciervo, especie de gamuza alpina, que habita en la parte de la Patagonia que está próxima á la Cordillera. Tiene notable parecido con el ciervo orejudo del Canadá. Es tan confiado y curioso que puede ser muerto por un hombre á pie sin más arma que el puñal. El diccionario Larousse dice que *güemul* es un animal muy raro, poco conocido y casi fabuloso; pero el Nouveau Larousse le representa como un *guaçúbirá* ó una gacela sin cuernos. Según Z. *guemul* es una especie de *cuervo* (léase *ciervo*) y en *guemul* afirma que pertenece al género llama, lo que es un nuevo error, amén del que comete escribiendo guemul por güemul y convirtiendo un solo animal en dos diversos. Vé *ciervos*.

GUSANO DE SEDA (comp. A.). Larva de la mariposa *attacus*, la que mide 15 á 16 centímetros de envergadura. Se cría en el tártago y á veces en la madreselva y es menos apropiado para la sericicultura que el gusano común del viejo mundo *(bombyx mori)*, que se cría en la morera. Existe en la América Central, en el Brasil y acaso en las Misiones.

H

HALCONES. Vé *águila*.

HEDIONDOS. Coleópteros de la familia *carábidas*. El más lindo, el *calosoma ferridus*, luce un corselete azul de acero con elitros de un rojo brillante.

HIJO DEL SOL. Vé *churrinche*.

HORMIGAS. Tenemos más de cien especies diferentes, desde la más chiquita hasta la que mide dos centímetros de largo. Sus hábitos y caracteres biológicos son variadísimos; pero todas forman colonias y tienen operarios, es decir, individuos neutros ó sin sexo. Hay una colorada que es chiquita y muy brava, y otra especie que invade por todas partes, matando insectos y robando los huevos y larvas. Las hay perjudicialísimas, como la *hormiga negra* (*atta Lundii*). La llamada *tahĩi-né* (hormiga hedionda) invade cuando hay temporal, pero todas huyen, dice Azara, cuando se escupe sobre alguna de ellas.

HORNERO ú HORNERITO (comp. A.), m. *Furnarius rufus ó rufus*. Llamado *casero* en Tucumán, *caserita* en Santiago y Catamarca, *alonsito* en Corrientes, *Alonso García* en el Paraguay y *João de barro* en el Brasil. No conozco su nombre guaraní. Interesante y garbosa avecita, de unos quince centímetros de largo, color pardo acanelado, con el pecho y garganta blancos y la cola algo rojiza. Construye anualmente en los árboles, postes ó casas, después que llueve, un nido de barro, á modo de *horno*, que es durísimo, con entrada lateral y tiene dos compartimentos. La puerta mira al norte que es el viento más caliente, nunca al sur, donde la lluvia azota y para penetrar al interior hay que hacer un pequeño rodeo. Á esta hábil construcción, que realiza en tres ó cuatro días, debe su nombre. Si una ave intrusa ocupa su nido, dicen que la matan, emparedándola,

Nadie los persigue, [illegible] y prefieren la proximidad de las casas de campo. Son, al parecer, cónyuges tan afectuosos que cuando, tras breve separación, se vuelven á reunir, prorrumpen indefectiblemente en una explosión de regocijo, regocijo que manifiestan lanzando á duo un grito tan repetido como estridente, acompañado de un aleteo muy cómico y expresivo. Denuncian con sus gritos la presencia de una serpiente, comadreja ú otra alimaña. En Sud América existen once especies de horneros y el *hornero crestado* [illegible] propio de la Provincia de Córdoba. El *anabate* de que habla Z. pertenece, como los horneros, á la familia de los *dendrocoláptidos*.

HUANO. Vé *guano*.

HUANACO. Vé *guanaco*.

HUEMUL. Vé *güemul*.

HURON comp. A., m. [illegible]. [illegible]. En Guaraní [illegible], ratón-perro. Este mamífero carnicero semeja en tamaño, conformación y modo de vivir al veso europeo (*mustela putorius*), [illegible] la espalda. Como las demás martas americanas y las comadrejas, este hurón, extraordinariamente sediento de sangre, degüella á cuanto animalito ó pajarillo cae en sus garras. Cuando se le domestica desde pequeño, persigue á las ratas y ratones, del propio modo que el hurón europeo persigue á los conejos. La hurona anida cerca de la cueva de la lechuza, cuyos huevos hurta, mientras ésta se defiende robándole los huroncitos. Hay otra especie mayor, la *galictis barbara*, [illegible] que en su conformación externa semeja á la marta montés europea, aunque bastante mayor. Su pelo es obscuro con una mancha amarilla en el pescuezo. Parece que existe también en Misiones, y en San Luís se encuentra una tercera especie de hurón, aun no clasificada.

I

IGUANA. Vé [illegible].

IRUBÚ ó URUBÚ. [illegible]. *Cathartes foetens*. [illegible] zopilote (A.). *Irĭbú*, en guaraní es hediondo y *urubú*, significa pájaro negro. En Córdoba, Rioja y Chile le llaman *jote*, en Lima y en el *Vocabulario* de Montoya, *gallinazo* (*gallinaza*, A.), *zopilote* en Méjico y *samuro* ó [illegible], *chicora*, en Venezuela. Buitre negro americano, de unos 60 centímetros de largo y algo más de un metro de envergadura, la cabeza y cuello pelados y rugosos, el pico y uñas corvos, de vista perspicaz y fino olfato, circunstancias que le permiten descubrir un cadáver desde muy lejos. Su mal olor proviene de las carnes [illegible] con que se alimenta, prestando así un gran servicio á la higiene. Se mezcla frecuentemente con los *caranchos*, á quienes disputa la presa y aventaja. Se [illegible] alturas imposibles y desde allí escudriña los campos. Sobre otras particularidades interesantes véase á Larousse tomo XV, verbo *urubú*. El irubú nace blanco. Existen tres variedades más: el *aura* de los mejicanos, *zonchiche* de los costarricenses, *cathartes aura* ó *ĭrubú-pirá* (cuervo colorado, en guaraní) ó *irubú-acabirai* (Azara) ó de cabeza bermeja. [illegible] color de carne, azulada violeta la parte posterior de la cabeza y en el occipucio [illegible]

tinga, blanco en guaraní) tiene la cabeza color de naranja, la garganta desnuda. Debe habitar además del Brasil, en el norte del Paraguay, pero ignoro si existe en el norte de la Argentina. Estos cóndores cazan pequeños mamíferos, comen mariscos y carnes inmundas. Por último, el *sarcoramphus papa*, *iruba rubicha* (jefe de los iribús) de los guaraníes, *urubú rei* de los brasileros, *rey de los zopilotes* en Costa Rica y *rey de los zamuros* en Venezuela. Mide más de un metro de envergadura y con la edad adquiere un plumaje verdaderamente magnífico, que ninguna ave de rapiña posee. Con su porte dominante y modo imperioso sabe imponerse al respeto de los demás iruhus. Aunque muy difundido en las Américas, creo que no existe en la República. Vé *cóndor*.

ISOCA (del guaraní *ysó* ó *isoc* ó *ysoca*, gusano). f. Gusano de la tierra que ataca las plantas y su mariposa come la flor de la alfafa. Difiere del llamado *bicho de cesto*, que es un gusano que suele formarse en los cestos de mimbre (*oeceticus platensis*).

ISONDI (gusano luminoso, en guaraní), m. Nombre guaraní de una luciérnaga, noctiluca ó gusano de luz, propia de estos países. Parece que sólo la hembra es fosforescente. Existe, además, otro gusano luminoso mucho mayor, de dos hasta diez centímetros de largo, que no vuela y que en la obscuridad parece una admirable joya formada de piedras rojas, verdes y azules. Esta larva se encuentra en Misiones, Corrientes, Córdoba, etc., y parece que la hembra no sale del estado de larva y que sólo el macho es alado.

J

JABALÍ sudamericano (*dicotyles labiatus* ó de labios blancos), es el *tañïcatî* (quijada blanca) ó *tayaçú-eté* (al modo que *yaguar-eté*), puerco de tamaño mayor de los guaraníes. *Tayaçú* ó *tayasú*, en guaraní, significa dentudo, calificativo que deben sin duda á su poderosa dentudura, con la que muerden. Mide once decímetros de largo; el color es obscuro ceniciento, casi negro; su estómago consta de tres compartimentos y tiene en el lomo una glándula, que segrega un humor lechoso de olor penetrante y nauseabundo. Vé *saíno*, en A. Atacan los sembrados y son esencialmente vagabundos y nómades, como el *cuati*. Marchan día y noche por los bosques, en manadas más ó menos numerosas y juntos luchan con sus enemigos, incluso el jaguar que es el más temido de éstos. Cuando se enojan hacen entrechocar los dientes y dan á modo de ladridos. De chicos son lindísimos y se les amansa muy bien, de modo que sirven para cuidar la casa. Son perseguidos por los felinos, ataca á los individuos aislados y cuando el cazador se ve mal, si consigue trepar á un árbol ú otra pequeña altura, está salvo. Cuando andan en manadas pelean con el tigre y si él no se trepa á un árbol, le matan. Z. dice que el *jabaris* ó *jabarí* es infatigable á causa de un respiradero que tiene en el lomo, por donde refresca el pulmón á cada momento (!). Cómo se escribe la historia! Vé *jabalí*, A. El *caitetú, tateto, tatete* ó *pecarí* de los franceses *(dicotyles torquatus)*, es un jabalí de tamaño menor, pues sólo mide 90 centímetros de largo y su color es gris overo ó negruzco con una ancha banda clara : su carne muy buena.

En el Chaco boliviano abundan los jabalíes y se cuentan, además del pecarí, tres especies: los negros y los blanco-rojizos que son tímidos y los manchados de blanco y negro, que son más bravos que el pecarí. Vé *chancho rosillo*.

JAGUAR (del guaraní, *yaguá* ó *yaguar*, que significa perro, onza, animal felino, etc.), m. Vé A. En Corrientes y Paraguay se le llama *yaguareté*, es decir, el felino mayor ó por excelencia (vé *[illegible]*). En pampa, *nahuel*. De aquí *Nahuelhuapi*, que significa isla del tigre. (Según Larousse, del lat. científico *jaguara*, deformación del brasilero *janouara*, mismo sentido — *Risum teneatis!*). En quechua, *uturuncu* ó *uturungo* (?). *Uturunco*, en Catamarca. El jaguar, onza *(felis onza)*, llamado vulgarmente tigre (vé A.), es el mayor de los leopardos y tanto que á veces llega á tener metro y medio á dos de largo, que es el tamaño del tigre *real;* pero de ordinario es más corto, delgado y bajo — hasta 85 centímetros de altura — por manera que este espléndido felino semeja bastante á una pantera. Cuando brama parece que hace temblar la tierra. Su piel, muy apreciada, es amarillenta con manchas de anillos negros y blanquizca en el pecho y abdomen; pero varía de amarillo á negro casi completo, según las razas. En el Chaco boliviano, los hay blancos rojizos y bayos; siempre con manchas negras y rojizas. Así, los guaraníes distinguían el *acanguçú* (cabezón), el *pinî* (pintado) y *pichû* (piel negra). Es una bestia feroz, tan poderosa como el tigre del viejo mundo y muy temible, especialmente de noche, cuando está hambrienta ó ha llegado á gustar de la carne humana, que entonces se llama tigre *cebado*. Hay quien asegura que cuando está harto, pierde su vivacidad y ánimo. Mide metro y medio á dos, del hocico á la raíz de la cola, como máximum y 80 centímetros de alzada. Es excelente nadador y se cree que puede vivir veinte años. Vive á la orilla de los ríos y lagunas y oculto en la espesura ó trepado en un árbol acecha su presa. Su comida predilecta son el carpincho, la tortuga, el pescado que saca á la orilla de una manotada, echando previamente espuma en el agua, á guisa de cebo. [illegible] á todos los animales, marchando contra el viento para que no le huelan; pero el toro, el *tamanduá* y la manada de jabalíes le hacen frente. Vé *tamanduá*. No puede vencer á la mula ni á la danta, y atrapa difícilmente á los monos y caimanes, á no ser fuera del agua. Anda solo y no se reune á la hembra sino en agosto y septiembre durante cuatro ó cinco semanas. Se le caza con armas de fuego, con auxilio de perros, ó por medio de fosos ú otras trampas. Cuando varios hombres le atacan, él embiste de preferencia al miedoso. La hembra tiene dos ó tres cachorros y entonces es más agresiva que el macho. El jaguar se encuentra en toda la América del Sur y una variedad de él se extiende hasta Méjico, California meridional y Tejas. Como es muy perseguido, va disminuyendo bastante y retirándose á los lugares más solitarios é inaccesibles.

JEJÉN *(gegén*. Z. Voz de origen haitano), m. Insecto menor que el mosquito, de color pardo, que chupa la sangre y cuya succión, sensible é irritante, hace hinchar la piel. Abunda muchísimo en toda la América, especialmente en los pantanos y en los lugares cálidos y húmedos. Suelen formar enjambres, que no se cansan de revolotear en un paraje, á uno ó dos metros de la tierra y son en extremo incómodos. En guaraní, *mbarigüí*, en Salta *moscos*, y en el Brasil *mariguí*, *[illegible]* y *maruin*. La especie llamada *polvorín*, es casi imperceptible, atraviesa los mosquiteros y su contacto, que al principio es de un terciopelo, produce después ronchas, un dolor insoportable y á veces, hinchazón y fiebre en los niños. Vé *mosquitos*.

JILGUERO (comp. A.), m. *Chrysomitris icterica*. *Tie*, en guaraní. Avecita color gris, que canta bastante, pero cuyo canto es débil y poco variado. Vé *canario*.

JOTE, m. Vé *ĩrabú* en *cóndor*.

JUAN CHIVIRO (*saltator coerulescens* y *aurantirostris*), m. *Conirrostro* del tamaño del tordo, de pico agudo y fuerte, llamado *pepitela* y *pipitero* en Córdoba y Tucumán.

L

LACHA (comp. A.), f. La nuestra es también de carne excelente, como la que se cría en el Mediterráneo; pero es ancha y llega á medir hasta 40 centímetros.

LAGARTOS y LAGARTIJAS (comp. A.). Montoya enumera nueve especies en su *Tesoro de la lengua guaraní* y es cierto que los hay azules, verdes, overos y negruzcos. Son muy útiles á la agricultura, porque destruyen muchos insectos. En el Interior, el *chelco* y el *matuasto* (voces quichuas) son lagartijas grandes que pasan por venenosas sin serlo. El *umocote* es más chico. *Teyú* (voz guaraní), m. *Podinema teguixim*. La iguana (de *yuana*, voz caribe. Vé A.). *Teyú-açú* (teyú grande, en guaraní) ó *tiyu-açu* es un saurio ó lagarto de cola anular, dice Moraes. El *teyú* ó *teyú-guaçú* es una especie de lagarto terrestre, de color verdoso y manchas amarillentas y cuya carne dicen que es muy sabrosa. Mide uno y medio á dos metros de largo. En el Brasil se le llama iguana (vé A.) ó *senembu*, y denominan *senembu* al *teyú tarú*, especie de camaleón, porque *tará* es en guaraní lo que varía de pelo ó color, el tornasol, el camaleón. Los diccionarios se refieren también á teyús azules, verdes y bermejos y la zoología confirma que estos saurios tienen colores brillantes de azul, verde, amarillo y rojo. Hay también una iguana con la cabeza manchada de colorado que los quichuas llaman por esa razón, *caraipuca*. Las especies principales de la América tropical son tres. Fitófagos é insectívoros, los teyús viven en los árboles y en la maleza y son muy ágiles. Atacan á colazos las colmenas de las *meliponas*, de cuya miel son muy golosos. Su carne es de sabor parecido á la de gallina, así como sus huevos son comestibles. El teyú común *(tuberculata)* se halla esparcido en toda la América del Sur. Tiene una cresta sobre la espina dorsal y la cola, un gran papo pendiente de la mandíbula inferior, y la cola es muy larga y escamosa. Oviedo empleó ya la voz iguana en 1525. Nuestra lagartija común *acrantus viridis*, es parecida á la *lacerta muralis*, al *psammodromo* y al *ameiva* europeos. Vé *lagartija*, en ARGENTINISMOS. Existen varias especies de lagartijas y en el Chaco boliviano hay una encarnada y otra de horrible aspecto por tener todo el cuerpo cubierto de puntas como dientes de sierra.

YACARÉ (nombre guaraní), m. Llamado también *caimán* (vé A.), *aligator* (Z.) (del francés é inglés, *alligator)* é impropiamente cocodrilo. Gran saurio, en general, algo menor que el cocodrilo, debiendo agregarse que el caimán y el aligator difieren en algunos puntos. Tenemos cinco especies, el *trigonatus* (triangulado), el *palpebrosus* (de gruesos párpados), el *negro (caiman niger)*, *alligator latirostris* (carón) y el *colorado (pĩtã*, en guaraní, *alligator sclerops)*, que es el más feroz de los cinco. Poseen varios dientes caninos huecos y muy largos. Ve muy bien de noche, tiene el oído y el olfato muy finos y suele pasar largas tempora-

días amodorrado ó enterrado en el barro y sin comer. Cuando hace mal tiempo, lanza un mugido, semejante á un trueno lejano. Su piel se utiliza para carteras, balijas y hasta calzados, por lo que en algunas partes de América se cuida especialmente de su conservación y procreo. Su largo varía entre dos y seis metros, pero en el Chaco algunos ejemplares alcanzan hasta diez metros. La hembra pone en tierra de 20 á 30 huevos, cubiertos de púas y que la humedad y el sol se encargan de incubar. Según Moraes, los que tienen papo amarillo atacan al hombre y es cierto que este saurio es un animal muy feroz y audaz, pero nunca se aproxima al caballo. Es también muy voraz, prefiriendo los peces y cualquier animal en estado de putrefacción y los perros vivos, pero carece de flexibilidad en la espina dorsal, de modo que cuando nada ó marcha sólo puede hacerlo en línea recta. Se le atribuye una larga vida (hasta 250 años?). Larousse parece dudar de que haya nadadores tan audaces, que zambullan é hieran de muerte al caimán. Sin embargo, una hazaña mucho más extraordinaria fué presenciada por millares de soldados correntinos, hazaña realizada por un compañero suyo. Este animoso comprovinciano, nadando y zambullendo, se aproximó al terrible yacaré y le aplicó una fuerte palmada: esta operación la repitió varias veces y cuando juzgó que el saurio feroz había llegado al paroxismo de su furor, trepó sobre él y lo montó como si fuera un caballo, en medio de una salva de aplausos de sus compañeros.

LAMANTINO, m. Del franc. *lamantín*. *Manatí*.

LANGOSTA, f. *Acridiam paranaensis?* *Tucura* (voz guaraní), en Corrientes, Buenos Aires y Santa Fe. Vé en A. Insecto que por su número y voracidad hace estragos en los sembrados y vegetales en general. Se le combate destruyendo los huevos y la *saltona*, es decir antes que aprenda á volar, y echándola en zanjas hechas á propósito y por otros medios. [illegible] *sauterelle*, en Larousse *illustré*, VII-561].

LANGOSTÍN, m. Vé A. y *camarón*. Nuestro langostín de mar difiere algo del europeo de agua dulce.

LAUCHA (*laucha!* dicen algunos diccionarios), f. Del araucano *llaucha*. Llamado también *minero* ó *minerito*. Ratón pequeño, muy común, que difiere del europeo y es campestre y casero á la vez. La llamada *cantora* da un grito algo parecido al del grillo. CH. *Ratón* llamamos á una especie algo pequeña ó sea el *pericote* de los peruanos; y *rata* ó *pericote* (*sigmodon?*) á los ratones de gran tamaño. Esta voz *pericote*, que fué ya usada por el inca Garcilaso y no figura sin embargo en los diccionarios de la A., la hacemos extensiva á los grandes abanicos. Todos son más ó menos dañinos en las casas, pulgosos y por ende excelentes vehículos de la peste bubónica. La rata, colorada ó negra, es como el ratón, importada de Europa. Comp. con el *mus decumanus* del Brasil. || *Laucha* fig. fam. Persona flaca y de facciones muy menudas. Lo mismo en Chile. || *Como rata por tirante*, significa salir huyendo súbita y rápidamente. || *A gato viejo, laucha* (ó ratón) *tierna*, refrán con que se da á entender que el viejo verde gusta de las jovencitas. || *Mientras los gatos duermen, los pericotes se pasean*, importa decir que cuando los jefes son descuidados, los subalternos suelen faltar á sus obligaciones.

LECHUZAS, MOCHUELOS y BUHOS (vé A. é *hibou*, en el *Grand Dictionnaire Larousse*). Lechuza vulgar, f. *Noctua cunicularia* y *urucuréa* de los guaraníes. *Quitilipi*, en el Interior. Mide unos 23 centímetros de largo y 58 de envergadura. Tiene grandes ojos, de iris color de limón y su cuello tan flexible que lo gira casi alrededor. El color es jaspeado de blanco y obscuro desteñido (?). Como la

[illegible] (lo *speotyto cunicularia*) anidando en las cuevas de *vizcachas* y *tatús*, como lechuza de caballo. La *alicuri* vez (guaraní), es otra lechuza, que mide unos 30 centímetros de largo, el color es pardo acanelado y su grito una nota estridente, repetida con gran rapidez, que podría traducirse por *ki ri ki ki*. ¡El [illegible] de Córdoba!

Ñacundá, f. Ave nocturna de 25 centímetros de largo y color pardo acanelado, como la *suindá*, con mezcla de negro y blanco. *Lechuza de collar* o *torcaz*, llámase á la *strix torquata*, que es mayor que el anterior [illegible] y mucho más grande que el [illegible]. Es una de las más lindas lechuzas. Busca la soledad de los bosques, procura pescar algún marisco y al obscurecer suelta su voz sorda. *Ñacurutú* o buho Z..., m. En el Brasil *jacurutú*, voces tomadas de su feo canto. *Bubo crassirostris*. En algunas Provincias del Interior tiene el nombre de *colcol* y en Buenos Aires y Santa Fe le llaman *lechuzón*. Es mucho menor que el buho europeo, el cual mide de [illegible] á 65 centímetros de largo y 177 de envergadura. Su color general es amarillo, algo más claro en la parte inferior del ave, una curva negra detrás de las orejas y líneas salpicadas en los costados y en la barriga. Como ave nocturna que es, ve poco de día y permanece oculta generalmente y como aletargada ; pero llegada la noche sale de su escondite á cazar pichones, aves, víboras grandes, lauchas y [illegible] de algún tamaño y á comer huevos de paloma. En Costa Rica existe un buho llamado [illegible] y otro gigantesco, el *oloropopo*. *Ibiyaú* (el que come tierra, en guaraní), m. Ruíz dice que es una lechuza pequeña y Restivo y Moraes que es el caprimulgo ó chotacabras. Vé *pájaro atei*.

Yrú. Llaman los guaraníes á una especie de mochuelo. *Urutaú* (ave misteriosa, en guaraní), m. *Nyctibius grandis*. Ave nocturna, especie de lechuza, cuyo color fundamental es ceniciento amarillo claro, con numerosísimas listas transversales pardas y negras, siendo el abdomen algo más claro : en la cola alternan fajas amarillo-bermejas y blancas salpicadas de negro. Mide 55 centímetros de largo y un metro y cuarto de envergadura. Vé *urutau*. Pero hay una especie mucho menor [illegible] o *albicollis*. Vé *pájaro atei*. Según unos, su grito, producido con cómica seriedad, es un *hu-hu-hu* muy espacioso y agudo, mientras que otros afirman que su modo de gritar, entre mofador y meláncolico, es un prolongado y lúgubre clamor, que termina semejando á una carcajada. Posado en un árbol, cuando no se da á la caza de grandes mariposas, se mantiene inmóvil mirando á la luna o al cielo y de tiempo en tiempo lanza sarcásticos alaridos que estremecen. De ahí su nombre brasilero de *chora lua* llora-luna o *mai da lua* (madre de la luna). En esa situación, una persona puede aproximársele sin que él lo advierta. Se deja oir algunas veces ; pero, como el *chochí*, se le ve muy raramente. El color de su plumaje y su inmovilidad le permiten confundirse con los troncos y pasar así desapercibido casi siempre. El vulgo le atribuye grandes virtudes y corren á su respecto muchas patrañas. Los huevos son blancos, delicadamente salpicados de negro y violeta y miden seis centímetros de largo por cuatro de ancho en sus ejes.

LECHUZÓN (aum. de *lechuza*), m. Vé *ñacurutú*.

LEMÚRIDOS o *lemurianos*. Orden de mamíferos nocturnos, que son como una transición entre los monos y los insectívoros. El *maki* (*lemur varius*) del zoo es una especie.

LEÑATERO. m. Vé *chinchiribí*.

LEÓN. Vé *puma*.

LEPIDOSIRENA (del franc. *lépidosirène*), f. Género de pescados *dipnoicos* de dos pulmones que comprende una es-

pecie brasilera. Semejan en algo á las anguilas.

LIEBRE (vé A.), f. La liebre ó conejo del Brasil, llamada *tapití* por los guaranes, que mide de 30 á 35 centímetros de largo, es muy parecida al conejo salvaje europeo (*lepus cuniculus*), pero no vive en cuevas. De noche sale á buscar alimento. Ignoro si existe en nuestra República. La liebre de Patagonia, rara y hermosa, existe en el *zoo*. Vé *agutí*, *mará* y *paca*.

LINTERNA (f.), en Buenos Aires y Montevideo; *alúa* (la luna) en el Brasil y Estado Oriental, *tuco* ó *tucco* (voz quíchua) en el Interior, *taca* ó *taca-múa*, en Corrientes, *múa* en guaraní y *carbunco* en Costa Rica. *Pyrophorus punctatissimus*, *pyrophorus noctilucus*. La A. le llama *cocuyo*, *cucuy* y *cucuyo*, y en el Brasil *pyrilampo*, *lumiera*, etc. Insecto nocturno coleóptero, calor café que mide de 25 á 30 milímetros de largo (los de Brasil y Guayana alcanzan á cuatro centímetros), notable por la luz amarillo-verdosa que despiden de noche sus dos discos amarillentos que semejan dos ojos luminosos. También parte del abdomen emite una lucesita más blanca. La linterna, como otros insectos y animales, sabe hacerse la muerta *(letisimulación)*, replegando sus patas y quedando inmóvil. Puesta sobre el dorso, salta distendiéndose como un resorte. Tenemos cuatro especies y ninguna de ellas es conocida en Europa.

LOBITO DE AGUA. Vé *guïyá* en *nutrias*.

LOBO (comp. A.), m. Existe en varios ríos de la República. Es un cuadrúpedo de piel muy fina, diverso del lobo de mar.

LOMBRICES (comp. A.). Las hay enormes en Misiones (45 cent. de largo por uno de diámetro). Algunas, apenas tocadas, se fragmentan en tres ó cuatro pedazos. Vé *autotomia*. Las del Chaco [illegible] y forman montones de tierra por donde no se puede transitar.

LOROS ó PAPAGAYOS (Vé A.). Existe en el país varias especies: las más conocidas son. La cotorra (vé A.), *catita* (Catalinita), *lorito*, *lorita*, *lora* (femenino de *loro*) y *tuî*, en guaraní. *Tuin* y *maitaca* en el Brasil (*conurus murinus* ó *bolborhynchus monachus*). Ave de unos 15 á 20 centímetros de largo, color verde claro brillante y remos azules: es muy inquieta y habladora y susceptible de aprender y articular algunas palabras. Anda generalmente en bandadas, cuelga su enorme nido en los árboles y ataca los maizales y otros sembrados: su carne es gustosa. Hay una especie que tiene los encuentros encarnados y otra cuyas timoneras son coloradas en su parte inferior. El *ñendai* (ó *ñandai*, voz guaraní, que significa *voz fea*) ó *aruaí* ó *cabeza negra*, *conurus pyrocephalus*, que es algo mayor que la anterior y tiene color verde amarillento con manchas obscuras que tiran á rojo y azul y la cara y la órbita de los ojos negros. Es chillón, anda generalmente en bandadas y mientras los demás bajan á comer, queda uno de centinela. El *loro barranquero* (*cyanolyseus patagonus?*), llamado así porque anida y habita en las barrancas de los ríos. El *maracaná* ó [illegible] de los guaraníes (*sittace illigeri* ó *paraguay* de la Acad., también de color verde claro ú obscuro con tres manchas azules, amarillas ó rojizas, una en la frente, otra en medio del dorso y en medio del abdomen. Ésta, como la especie más grande, ataca los maizales. El *maracaná* mide 38 á 43 centímetros de largo, mientras que el *maracaná-guaçú* (grande) ó *anacá* tiene 52, de los que 24 corresponden á la cola. Azara cuenta que un maracaná se enamoró de una coqueta *viudita* y concluyó por morirse de amores no satisfechos. El *ayurú* de los guaraníes y tupíes *(androglossa aestiva)*, que vive desde el

Amazonas hasta Tucumán y Catamarca y es el mas facil de domesticarse, tiene bermejos los encuentros. El *agurá quecuí*, es una especie mas pequeña, y los diccionarios guaraníes enumeran, además, el *arapachai*, *cac-cau* (otro lorito), *cuí*, *cuyú-cuyú*, *cubaya* ó *cuchau* y *mbaitá* (*maitaca* de los brasileros). No poseemos, que yo sepa, guacamayos; pero en Salta y Jujuy existe la *riudita*, *psittacula passerina*? preciosa miniatura que habita el Paraguay y no soporta climas más frescos. Acaso sea la misma *cuyú-cuyú* de los guaraníes.

LYNCODON PATAGÓNICA. Especie de pequeña marta de Patagonia con veinte y ocho dientes. Es rara y poco estudiada aún.

LL

LLAMA (en quichua, fiera, animal, ganado), m. *Auchenia llama*. La llama, que los conquistadores llamaban *carnero de la tierra*, es como la alpaca, una variedad domesticada del guanaco y tiene la misma alzada que la alpaca, pero es menos larga, pues no pasa de un metro de longitud. Como los camellos, son las bestias de carga de Sud América, irreemplazables en las cordilleras, aunque sólo puede transportar el peso de cuarenta quilos, haciendo tres ó cuatro leguas por día. Exigen un trato suave, como es su índole, y cuando se les trata con violencia ó se les fatiga demasiado se echan al suelo como la alpaca y escupen á la cara una saliva nauseabunda, como la alpaca y el guanaco. Buffon agrega que en su desesperación van hasta matarse, dando cabezazos contra la tierra. Pueden tirar del arado y se aprovecha su leche, piel, lana y carne, que es muy buena, sobre todo la de los animales jóvenes cuando están gordos.

M

MACÁ (del guaraní *macá* ó *macangu*), m. Ave acuática zambullidora *(podiceps)*, parecida al somorgujo ó zaramagullón europeo. Es de color pardo obscuro: vuela arrastrándose á flor de agua y su marcha es lenta y trabajosa como la de un viejo inválido que va apoyado en un bastón; pero nada entre dos aguas, dejando de fuera la colita, con el mismo vigor que el *mbiguá*. La hembra suele nadar y también volar según algunos, llevando sus polluelos sobre el lomo y á veces los larga de uno á uno para que aprendian á zambullir. Se alimenta de pececillos. En Buenos Aires le llaman *pato zambullidor*.

MACAGUA (*mâcâguá*, voz guaraní: la A. cree que es caribe), m. *Herpetotheres cachinnas*, nombre científico que debe á su penetrante grito, semejante á una estrepitosa carcajada. Ave rapaz diurna de las dimensiones del azor palumbario *(astur palumbarius)* europeo, de plumaje pardo obscuro en el dorso y en las alas, el pecho y el vientre blancos lo mismo que el anillo de la nuca, el vértice y el occipucio amarillos y blancos los extremos de las timoneras y remos. Se alimen-

ta de víboras, reptiles de toda especie é insectos y hasta de pescados muertos, y por eso goza entre los indios de consideración semejante á la del ibis entre los antiguos egipcios. Considéranla ave santa y encantada, patrona de las mordeduras de las víboras. Comp. con A. Según Ruíz de Montoya, el macaguá, después de haber tragado víboras, comía la yerba *macaguá caá* (yerba del macaguá), que le servía de contraveneno. Ve *gavilanes* y *halcones*.

MAMÍFEROS. Si rica es la América meridional en aves y reptiles, lo es mucho menos en animales carniceros y otros mamíferos y entre estos últimos, exceptuados los cetáceos gigantescos, son contados los de grandes dimensiones, como el jaguar, el tapir, el venado, el capivara, el guanaco y el oso hormiguero. El orden de los desdentados *(tatús, tamandúas* y *aye-ayes)* es casi exclusivamente sudamericano y sólo aquí existen *capivaras, mĭcurês* (comadrejas marsupiales); los vampiros y la familia de los *procionidos* (coatíes y otros osos marinos y terrestres); mientras que los géneros *vespertilio, felis, cervus* y *lepus* (murciélagos, felinos, ciervos y liebres) son cosmopolitas. Los caninos, mustélidos y ungulados patentizan el parentesco entre los mamíferos de Sud América y el viejo mundo, como que hubo un tiempo en que el África media y meridional estuvo en estrecho contacto ó muy próxima con la América del Sur, cuando ésta se hallaba separada por un estrecho de la América Central y el Pacífico batía las costas de las tierras antillanas. Finalmente, en muchos animales el color varía con la edad. Los roedores, los felinos, murciélagos, tatús y algunas lechuzas y comadrejas llevan una vida principalmente nocturna. Por último los animales ariscos van retirándose á lugares solitarios ó inaccesibles á medida que la población avanza hacia sus guaridas. Los grandes bosques americanos hacen que muchísimos animales sean trepadores; mientras que Australia, que es pobre de bosques, casi no tiene un trepador.

MAMORETA (voz guaraní; *mambo*[illegible], G.), m. Llamado por algunos *predicador*, en el Interior *comepiojos* y en el Brasil *louvadeus* ó *pau seco*. Insecto alargado, especie de *mantis*, Z. ó *mante* (en griego *mantis*, adivino) ó *religiosa* de los franceses, de cinco á siete centímetros de longitud, muy delgado, de largas patas, ojos y boca grandes. Su color, que á veces tira á ceniciento, suele confundirse con el verde de las hojas. Es muy parecido á la variedad europea. Se posa casi verticalmente y mira con fijeza, moviendo la cabeza con expresivo ademán y cierta fiereza. Espía á los insectos y cuando los toma se pone á devorarlos lentamente y sin cambiar de lugar. Dícese de él que en el momento del amor, la hembra le asierra la cabeza con las antenas, dándole muerte horrenda.

MANATÍ (vé A.), m. Llamado también *vaca marina* y *manatim*, *manato*, *lamartino* y *pexe boi* (pez buey), en el Brasil. *Manatí* y *manahí* son voces tupíes ó caribes. Sirenio hervíboro, de unos tres metros de largo, cuerpo de foca y cabeza alargada que termina en un ancho hocico.

MANCO (comp. A.), m. Ve *pandame*.

MANDÍ ó MANDIÍ (voz guaraní), m. En el Brasil, *mandim* ó *roncador*. Especie de *bagre* de nuestros ríos que mide unos 70 centímetros de largo y cuya carne es delicada.

MANDUREIA, f. Ve [illegible].

MANGANGÁ (voz guaraní), m. Restivo y Almeida ponen *mamangaba* ó *mamangava* y en Corrientes y Paraguay se dice siempre *mamangá*. Es un himenóptero grande, velludo, especie de abejón, que ataca á los demás insectos y cuya picadura suele causar en las personas gran hinchazón, dolor y fiebre. Produce una miel pastosa

y con ello que sirve después para alimentar á su larva. Nidifica con preferencia en los patios de una casa ú otra construcción.

MANGRULLO. m. Especie de bagre, que llega á pesar hasta 40 kilos.

MANGURUYÚ (voz guaraní, aunque no figure en los diccionarios: *gú* significa *espinas*), m. Feo y enorme pescado, acaso el mayor de nuestros ríos y arroyos, en cuyo fondo vive, rechoncho, de color pardo barroso, cabeza descomunal y ojos diminutos. Sus tripas y huevas son muy verdes y su carne una de las mejores. Tienen recias espinas con las que pelean furiosamente. Es animal raro, y carece de escamas.

MARA (*dolichotis patagonica*) ó *liebre de la Pampa* (Azara). Este roedor de cola rudimentaria, mide unos noventa centímetros de largo. Como el *aguti*, el *apereá* y el *capicara*, es *subungulado*. Vive en la Pampa y en la Patagonia, en grupos familiares, diurnos y bajo la dirección de un macho viejo, como los jabalíes y *carayás*. Es tímido, corre bien, aunque se fatiga muy pronto. En estado de cautividad, se conduce como un conejo. Su piel es estimada y aun la carne. Vé *liebre*, *paca* y *aguti*.

MARANDOBA (voz guaraní, que parece aludir á su formación en las hojas de los vegetales), m. Larva grande de insectos, color verde, que se cría en las hojas de los vegetales. Su picada quema y se cura de igual modo que la del alacrán.

MARGAL (comp. A.), m. Vé *mbaracayá*.

MARIPOSA (vé A.). Las hay de grande variedad de tamaños, formas y colores, sobre todo en Misiones, y entre ellas los entomologistas enumeran las *calicolores*, *danaidas*, *estáuridas*, *falénidas*, *heliconiafalis*, *hespéridas*, *itomias*, *papilios*, *urapses* de alas negras, *teclas* y los grandes *morphos* y *caligos*. *Mariposa murciélago* llaman á la *erebus odora*, que es una de las mayores. La *erebus strix* tiene 27 á 30 centímetros. Vé *ura*. El *morpho epistrophis* es una muy delicada mariposa blanco-azulada. Las hay cuyas alas son de un rojo aterciopelado, orladas de una lista azul y negra. Algunas llevan dibujado el número 80, otras el 88, y hay una en Misiones, *la bandera argentina*, en cuyas alas lucen los colores de nuestra bandera, es decir, una faja de blanco puro entre dos de precioso celeste. *Morpho menelaus* es la más espléndida mariposa diurna de Misiones. Su color es azul satinado y brillante y la expansión del ala mide un decímetro. Las hay diurnas, crepusculares y norturnas. En el Chaco abundan extraordinariamente.

MARSOPLA. Vé *delfín*.

MARTA PATAGÓNICA. Vé *Lyncodon patagonicus*.

MARTINETA, f. Vé *perdices*.

MARTÍN PESCADOR (vé A.), m. *Ceryle americana*. Aunque un poco mayor, pues mide 20 centímetros de largo, guarda gran semejanza con el alción europeo, martín pescador ó martín del río. Vuela y zambulle admirablemente, vive en la proximidad de las aguas donde abundan los peces y nidifica en el fondo del agujero que practica en una barranca de difícil acceso. Tenemos además el *megaceryle torquata*, que tienen un collar blanco ó rojizo, es de doble tamaño y otro de color verde *(ceryle amazona)* que vive en las sierras y es de tamaño mediano.

MATACO, m. Vé *tatú*.

MATUASTO, m. Lagarto de color gris que mide cincuenta centímetros á lo sumo. Vé *lagartos* y *lagartijas*.

MBARACAYÁ *(felis pardalis)*, m. *Mbaracayá*, en guaraní, es el gato y principalmente el gato montés: y *mbaracayaguaçú* (gato grande) ó *yaguatirica* de los brasileros ú *ocelot* (voz de origen mejicano) de los franceses es propiamente nuestro *felis pardalis*. Mide hasta metro y me-

[illegible] desde el [illegible] hasta la extremidad de la cola, que es bastante corta. [illegible] leonado y rojo, [illegible] de manchas oscuras y líneas amarillas. [illegible] y los hombros son pardos con manchas color de herrumbre. Vive en casales y es susceptible de domesticarse. Se halla esparcido desde Méjico á Patagonia. El Diccionario de Z. dice: *baracullá, margal* ó *gato leonado del Brasil,* adulterando gravemente la voz *mbaracayá* y confundiéndolo con el [illegible], que es un poco mayor que un gato de angora. Persigue á las gallinas y aun á las pacas, agutíes y monos. El *gato pajero* de las Pampas *(felis pajeros)* semeja mucho al gato montés europeo. Se halla esparcido hasta Patagonia. [illegible] y también el *yaguarundí* (raposillo negro, traduce Montoya), pumita ó gato de cuerpo largo, semejante al de las martas, que es muy raro y mide 1 metro 30 desde la nariz hasta la extremidad de la cola.

MATICO, m. Ave del Chaco boliviano, del tamaño de un tordo muy vistosa y de vario color, predominando el amarillo y el rojo encendido. Su canto es un silbido poco variado. Se domestica y tiene como objeto de lujo.

MBOI-TATÁ (víbora de fuego, en guaraní), m. Pequeña víbora rojiza, cuyo veneno, según se asegura, causa la muerte en pocos instantes. Vive en la vecindad del río Pilcomayo.

MBIGUÁ, m. Vé *biguá*.

MBOREBÍ, m. Vé *tapir*.

MELERO (comp. A.), m. Cuadrúpedo del Chaco boliviano del tamaño de un gato largo, de cola larga y peluda. Existen tres variedades: una negra, otra *overa* y otra cenicienta. Se mantienen de miel, frutas y animales *(pacas, agutíes, corzuelos),* á quienes persiguen á veces con increíble tenacidad. Su carne es buena.

MELIPONAS (del franc. *melipone*). Vé *abejas*.

MICURÉ [illegible] los nombres siguientes: comadreja, [illegible] raposa que hiede (Mont.), *guaqui* voz [illegible] los costarricenses *zorro pelón*, los colombianos *runcha*, etc., y los brasileros *mucura, gambá, sarué, sarigüé* ó *sarigüeia*. Existen [illegible] de un hurón, la cola tiene unos 35 centímetros, el hocico puntiagudo con bigotes como el gato y su color overo. Cuando es atacado de cerca suele convertirse como el *tatú tricinctus*, en una especie de bola. Casi todas las especies se sirven de [illegible] der á sus propios hijos. Estos llegan hasta el número de 16, su gestación sólo dura dos semanas; pero nacen incompletos y permanecen en la bolsa materna durante dos meses más. Es un animal nocturno, hediondo y tan sanguinario como el hurón: se alimenta de huevos, aves y frutos principalmente. El *micuré (opossum)* constituye la única familia de marsupiales en toda la América, pero comprende 3 géneros y más de 40 especies. Mide medio metro de largo y su color que es generalmente overo, gris ó pardo rojizo, varía mucho con las diversas especies. Hay una chiquita que es acuática, el *chironectes yapok (chirenoctes minimus)* ó *cuica dágua*, como le llaman en el Brasil, que existe en toda la América del Sud y es la más linda y notable. En el Brasil existe el llamado *quatro-olhos* (cuatro ojos) ó *didelphus aurita (orejuda)*, de color diverso de los nuestros y mide 33 centímetros de cuerpo y 30 de cola. Es fama que estos animales gustan de embriagarse. En el Chaco boliviano exis-

ten tres especies, una grande, otra del tamaño de un *anguya-tutú* y otra mucho más chica y en Ecuador vive otra diversa, el *hydracodón*. En Costa Rica vive el *torro de agua* (*chironecte variegatus*) que tiene unos 35 centímetros de longitud y cuyo pelo es amarillento, tupido y finísimo.

MINERO (comp. A.), m. Vé *lauena*.

MIRASOL (de *mira* y *sol*; comp. A.), m. Ave zancuda de laguna, llamado, etc., de color blanco y con un copete de plumas. Difiere del flamenco, que es más grande. Las plumas del ala de la especie pequeña son de muchísimo valor comercial, ya que se ha pagado por el kilo de ellas hasta dos mil nacionales. Se matan unas cinco mil al año. Hay dos especies: *herodias egretta* (especie grande) y *leucophoyx candidissima* (la pequeña). Vé *garzas* y en A. *garceta*.

MIRLO (Vé A.), m. *Psarocolius aureolor? Turdus flavipes* ó *carbonarius?* Ave canora que existe en el Interior de la República, llamado también *charrúa*. Su color es negro y mide unos 17 centímetros de largo, difiriendo, por consiguiente, del europeo. Vive y canta en estado de cautividad. El *anó* que es una variedad de tordo (*turdus musicus*) semeja mucho á esta ave. Vé *tordo* y *boyero*. La *calandria* pertenece á los mirlos burlones.

MITÚ (*crax alector* ó *crax carunculata*), m. En guaraní *mitú*, que Montoya traduce *faisán*. Ave gallinácea casi del tamaño del pavo, que por eso le llaman en algunas partes *pavo del monte*, generalmente negra en la cabeza y que se domestica fácilmente. El color de la hembra difiere un poco. Su canto se parece al bramido del tigre. El *mĩtú-pinĩ (pinina*, en el Brasil; *crax pinnata* ó *variegatus*), como lo indica su nombre, es pintado ó variado. El *cras alector*, llamado *mutúm* en el Brasil, existe en el Chaco y abunda en Misiones. *Mitú*, significa en guaraní piel ó plumaje negro; *mí*, piel y *tú*, negra.

MINTO ó MISTO (vé A.), m. *Sycalis lutea*. Avecita vulgar, de variado color y muy escasa importancia, aunque soporte bien la cautividad y tenga una vocecita algo variada y no desagradable.

MOCHUELO. Vé *lechuzas*.

MOFETA. A. y vé *yaguané*.

MOJARRAS ó MOJARRITAS, f. pl. *Tetragonopterus, Cyprinus Alburnus? Ipiau*, en guaraní. Las mojarritas son abundantes y viven en las orillas de los ríos, etc., donde hay menos corriente. Unas son pequeñitas y otras grandecitas y semejantes á las sardinas. Se pescan con anzuelo y hasta con cestas. Comp. *mojarra*, en A.

MONJITA (dim. de *monja*), f. Vé *viudita*.

MONOS. Vé *caí* y *carayá*. En los bosques de Sud América existe una docena de variedades de estos cuadrumanos.

MOSCA BRAVA. *Stomoxys nebulosa*. Como la *stomoxys calcitrans* del hemisferio septentrional suele inocular el carbunclo á los animales. Semejante á la mosca común tiene la trompa armada de un poderoso *estileto*.

MOSCA LANGOSTICIDA. La que destruye la langosta, depositando un huevo en ella. Se fecunda horas después de nacer, hace su evolución en mes y medio y pone de 300 á 500 huevos. Su larva devora al acridio. Vé *champi*.

MOSCARDÓN (comp. A.), m. *Autófilo* de gran tamaño.

MOSQUITOS. Inmensos enjambres de mosquitos, *polvorines* y *jejenes* zumban ruidosamente en los bosques del Chaco, etc., en la estación cálida y hacen penosa la labor de los trabajadores.

MUAI (guaraní *muaĩ*, gusano del *güembé)*, m. Especie de mosquita colorada, más irritante que la cantárida, que se cría en el güembé. Vé *cantárida*.

MULITA (dim. de *mula*), f. Vé *tatú*.

MURCIÉLAGOS. Vé A. y *vampiro*. Existen en el país no menos de cinco especies. *Dysopes naso*, de color pardo

negrazco tirando á gris. *[illegible]* [illegible], pardo rojizo, de gran tamaño, pues llega á tener 60 centímetros de envergadura; vive en los bosques, donde se suspende de las ramas de los árboles con los [illegible], dejando colgar la cabeza: *[illegible] villosissima*, de color gris, que es muy raro; *[illegible]*, [illegible] que Azara llama [illegible], á causa de sus grandes orejas, de color pardo [illegible] y el *[illegible] Isidorii*, murciélago pequeño del mismo color que el anterior, que es el más común, abundando en las casas viejas ó abandonadas, campanarios, [illegible]. — En general, son animales útiles, salvo los vampiros.

N

NDUYA, f. Pescadito del Chaco boliviano, que se cría tan gordo, que todo él parece manteca.

NIGUA. Vé *pique*.

NUTRIAS *(mustélidos)*. Tenemos dos especies de nutria — la chica y la grande — que como la europea, pertenece á la familia de las martas. La mayor *(lutra brasiliensis)* mide hasta 86 centímetros de largo y la cola 57 más, mientras que la europea tiene 35 centímetros de alto y no excede el cuerpo de 80 ni la cola de 40. Recuerda al *carpincho* y al castor en sus condiciones y aspecto y á la foca en la forma de la cabeza y en su modo de vivir. Cuando es perseguida, atropella al hombre, como lo hace aquel roedor. Su piel, llamada en guaraní *[illegible]* [illegible] en Z. [illegible], es muy estimada, porque arrancado el pelo largo, queda el corto, aplomado y suavísimo. Vé *coipú*. La especie pequeña, llamada por algunos *lobi-* [illegible] *solitaria)*, es un cuadrúpedo anfibio, nadador admirable, que se parece mucho al conejo; vive en los bañados, tiene mucho pelo liso color pardo, nariz pelada, cola larga y el extremo de los dientes con un esmalte encarnado. A veces forman una gran algazara y sus crías son muy gritonas. La carne es muy estimada por algunos, pero otros la encuentran repugnante á causa del fuerte olor á pescado que exhala. La república exporta anualmente 450.000 kilos de cuero de nutria. Vé *[illegible]*.



ÑACANINÁ (voz guaraní, cabeza levantada ó alerta), f. Víbora muy brava y la más común: mide ordinariamente unos 65 centímetros de largo. *Caninana*, es una serpiente inofensiva del Brasil y Misiones, que sigue al hombre como un perro y mide hasta tres metros de largo. Tiene hermosas manchas amarillas sobre fondo negro. Vé *culebras argentinas*.

ÑACURUTÚ, m. Vé *lechuzas*.

ÑANDÚ [illegible] *Ñandú* [illegible] y *churî*, voces guaraníes y *suri* en quichua *(rhea americana)*. Avestruz americano, ave corredora, de tamaño mucho menor que el africano, del que también difiere en que es polígamo, y tiene tres dedos en cada pie: su color es ceniciento, más ó menos obscuro en ciertas partes. Es muy

[illegible] la arena y bien mullido. Los [illegible] rompen á pechadas, por la po- [illegible] de las hembras primero y después [illegible] la de los pollitos. Los huevos de la [illegible], que suelen ser 16 ó 17, los incuba también el macho, y es un hecho averiguado que ponen fuera del nido, uno ó dos huevos que luego se pudren y rotos á su debido tiempo, atraen á las moscas y otros insectos, sirviendo éstas de alimento á sus polluelos. Se sabe que el avestruz es un gran consumidor de moscas, garrapatas y otros bichos y el valor y utilidad de sus plumas, al punto que su cría en los campos constituye una buena especulación. Dando pechadas contra los árboles hace caer la fruta cuando está madura. Suele tragar hasta dedales y el poder digestivo de su estómago no tiene rival. La *rhea Darwini* de Patagonia, como la *rhea macrorhyncha* de Bolivia y del norte del Brasil, es más pequeña y dicen que los huevos tienen un color pálido. En Río Negro son abundantísimos los guanacos y avestruces y allí existe otra variedad de pico largo.

ÑANDURIÉ (voz guaraní), f. Víbora pequeña, que en el Paraguay pasa por ser la más venenosa. Es muy rara. Ignoro si existe en Misiones ó en el Chaco. Vé *culebras venenosas*.

ÑANDUTÍ (*ñandú-tĩ*, nombre de una araña blanca, en guaraní), m. Encaje fino ó *cribo* muy delicado, obra de labor paciente, que se hace á mano en el Paraguay.

O

OCULTO (comp. A.), m. Nombre del *anguyá-tutú*, en el Norte.

ORNITORRINCO (del griego *ornis*, *ornithos*, pájaro y *rhis*, *rhinos*, pico), m. Mamífero de Australia, de unos cincuenta centímetros de largo, del orden de los *monotremos* desdentados, que tiene pico como las aves, es palmípedo y nocturno y diríase que pone un huevo.

OROPÉNDOLA, en AMERICANISMOS.

ORUGA (comp. A.), f. Hace grave daño á las plantaciones en Misiones y en algún otro punto de la república.

OSO (comp. A.), m. Existe al oriente de los Andes bolivianos una especie más pequeña que la europea. Es herbívora, pero suele matar terneros y potros. Vé *quincayú*.

OSO HORMIGUERO. Vé *tamanduá*.

OSO MARINO, m. *Arcthophalus falklandicus*. *Otárido* que vive en los mares australes de la Patagonia é islas Falkland. Tiene todo el cuerpo cubierto de un pelo color plata vieja y los pies á modo de aletas.

OVERITA (dim. de *overa*), f. Víbora pequeña de los arroyos de Misiones, del color del pedregullo, muy común allí y peligrosa.

P

PACA (del guaraní *pag* ó *paga*), f. Vé en A. *paca* y *tepeizcuinte*. *Coelogenys*. Liebre silvestre, de orejas y pies cortos y carne exquisita, que mide como la europea unos 70 centímetros de largo. Su color es pardo-amarillento en el dorso,

rojizo por el [illegible] y costados y blanco amarillento en el vientre: tiene á lo largo de sus flancos [illegible] de manchas redondas del mismo color. Vive en la vecindad de los ríos, [illegible] se echa, cuando es perseguida, como lo hace el carpincho: de día se oculta en su cueva, gruñe como el cerdo, corre y nada bien y devasta durante la noche las plantaciones de caña, yuca, maíz y melones: se domestica con facilidad. Su cueva suele tener tres ó cuatro salidas. Vé *agutí*. Existe en Misiones, Brasil y Antillas meridionales. *Paca* es nombre brasilero. Vé *agutí*, *mará* y *liebre*. En Costa Rica se llama *tepezcuinte*. Su cueva suele tener tres ó cuatro salidas. Vé *agutí*.

PACÚ (voz guaraní), m. *Pacu nigricans?* Pez grande de nuestros ríos, color pardo, achatado, escamoso, bocón, con dientes como nuestras muelas y de carne excelente. Los brasileros y habitantes del Chaco enumeran dos especies más: el *pa*-[illegible] grande [illegible] (chato) y entre los nuestros hay también alguna variedad.

PAGODROMA. m. Pequeño pájaro de canto monótono, blanco como la nieve, que vive en el océano polar antártico.

PAJARO ATEI (*atei*, perezozo, en guaraní), m. Parece que es el mismo llamado *ñacundá*, en el Paraguay, *dormilón* en Buenos Aires y *chumuluco é ianarca* en las Provincias del norte. *Nyctidromus guianensis?* Caprimulgo ó chotacabras, que en el tamaño, plumaje y en sus pies cortos recuerda al avión ó al vencejo: ojos grandes y salientes, pico muy corto y enorme boca guarnecida de cerdas. No es fácil describirlo, porque además de ser algo raro, parece tener hábitos nocturnos. Nunca se le ve caminar, conduciéndose como si no tuviera pies (ápodo). Se le encuentra al lado del camino, se levanta del suelo de improviso, vuela rastreramente y á corta distancia y al bajar se pega a la tierra, [illegible] [illegible] para cazar insectos. Existen cinco especies de diferente tamaño y color. En Costa Rica existe la especie *nyctidromus albicollis* llamado [illegible].

PÁJARO CAMPANA (*[illegible] nudicollis*). El macho es blanco y la frente, la región de los ojos y la garganta color cardenillo. Su canto singular semeja [illegible] martillazo violento del herrero en la bigornia, que se repite con intensidad decreciente. En el Brasil le llaman *araponga* (del guaraní *pong*, sonar) y *ferrador* (herrero). Parece que existe en Misiones.

PÁJARO PENITENTE ó FLAMENCO como suele llamarse generalmente en ra-[illegible] *Phoenicopterus* [illegible] color de púrpura. Ignoro su nombre guaraní. Preciosa ave zancuda, especie de garza, de cabeza grande y pico encorvado á modo de bota, color blanco escarlata, más vivo en las alas, y remos negros, los dedos anteriores enteramente palmeados, tendrá unos 55 centímetros de alto y 50 de largo. Su brillante plumaje es muy apreciado. Andan en bandadas, más ó menos numerosas, despiden mal olor y son bastante ariscos. Cuando vuelan representan una cruz y duermen sobre una pierna, formando una especie de ovillo. En los Andes existe una variedad. Vé *parina*.

PÁJARO SASTRE. Pájaro bastante parecido al *chingolo* grande, de cabeza y cuello negros y el resto de colores. Vive en las proximidades de aguas y como la curruca costurera de Francia, construye su nido entre las grandes hojas de ciertos árboles, después de haberlas cosido una

con esta circunstancia de que proviene su nombre popular.

PÁJARO YAGUÁ (voz híbrida: *yaguá*, perro, en guaraní), m. [illegible], en Buenos Aires. Especie de pato negro ó negruzco, poco común, que como la lechuza, se considera por el pueblo como ave de mal agüero. Le llaman *yaguá*, sin duda porque mientras pasa volando á gran altura, emite de tiempo en tiempo un siniestro y seco *guaí* que recuerda el ladrido del perro.

PALETA, f. Pescado del Chaco boliviano de tamaño regular y carne exquisita. Su labio inferior es muchísimo más corto que el superior.

PALOMAS. En el Brasil existen 20 especies de zuros ó palomas silvestres. Las más conocidas en Argentina son cuatro: la *pĭcuí (i*, chica en guaraní) ó tórtola de unos 18 centímetros de largo, que es la más pequeña; la [illegible] (*[illegible]*, *[illegible]* ó *[illegible]*), que es arisca y algo mayor, pues mide 25 centímetros por lo menos; la llamada *[illegible]* en Corrientes (*[illegible]*), *pampuna*, en el Interior, ó *[illegible]* ([illegible], grande) de los guaraníes; y finalmente, la torcaz (*columba maculosa*, *crossophthalmus gymnophthalmus*) ó *pĭcaçurob* (Vé *pĭcaçuroba*), que siendo la mayor de todas, es muchísimo menor que la torcaz europea. Ninguna de ellas tiene moño y el color uniforme de ellas, plomizo. Constituyen una buena caza. La *pĭcuí* es muy caminadora y emite un triste arrullo. En el Interior lo llaman *urpila* (dim. de *urpi*, paloma en quichua). Arena enumera tres especies, por orden de tamaño: la *cuculí*, *madrugadora* y *tortolita*. De la torcaz *zenaida maculata* vuelan en el Ceará cantidades realmente fabulosas y depositan innumerables huevos en la arena, que el sol se encarga de incubar. Vé *pĭcaçuroba*, AMERICANISMOS. En las regiones antárticas existe una especie de paloma blanca *(chionis alba)* del tamaño de las caseras y pico feo, dóciles como las gallinas y muy gordas.

PALOMETA. *Pygocentrus?* Es un pescado chico y muy espinoso de nuestros ríos y lagunas, nadador, cuya voracidad la lleva á morder á los mismos bañistas, causándoles bastante daño. Su carne es agradable. Los guaraníes les llaman *pĭraĭ* ó *pirai* (piel dentada?) y *piranha* y *palombeta* (las marinas) los brasileros. Cortan con suma facilidad las *liñas* y redes de pescar. Existen varias especies y entre ellas una marina, de la familia de los carángidos *(paropsis signata)* de forma *rómbica*, plomiza por arriba, plateada por el resto del cuerpo y con una mancha negra bajo la aleta pectoral.

PAPAGAYOS. Vé *loros*.

PARINA, f. Nombre que dan en Salta y Jujuy á una bonita zancuda color rosado (*phoenicoparrus andinus*, especie de *flamenco*).

PATÍ (voz guaraní). *Pimelodus patí?* Pez grande de nuestros ríos, sin escamas, de piel atigrada y excelente carne amarilla, como la del *surubí*.

PATILLO (dim. de *pato*), m. Vé *patos*.

PATO ZAMBULLIDOR. Vé *macá*.

PATOS. Tenemos cuatro ó cinco especies de patos: *pato picazo* ó *pato real*, *pato negro (hŭ*, en guaraní), el *patillo* ó *pato silrón (dendrocygna fulva)*, *cresta-rosa* y *chirirí* ó *suirirí (pato barcino*, en Buenos Aires). Vé *silrón*, en A. El *patillo* ó *ĭpegaí* de los guaraníes, que es el más pequeño y de carne más gustosa, tiene un lindo plumaje tornasolado y á veces azulado. El *cresta-rosa* (*ĭpeg-atĭapuá*, de los tupíes), llamado así por la cresta rosada que le caracteriza, es algo mayor y de muy buena carne. Los suiriríes son de temperamento levantisco y muy gritones cuando se agitan, circunstancias debidas quizás al hecho de vivir en grandes bandadas, porque la muchedumbre tiene su psicología peculiar. Su carne no suele ser gorda y es menos apreciada. El pato

[illegible] que el [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] tamente, produciendo su vuelo un agudo [illegible] [illegible] alrededor de los ojos. Todos estos sustantivos son del género masculino. El pato [illegible] variedad, siendo su plumaje negro, con [illegible] [illegible] Magallanes é islas Malvinas. En el Chaco boliviano existe una variedad de color [illegible] [illegible] Chaco, suelen vivir en las lagunas y es- [illegible] [illegible] [illegible] Anidan en los árboles.

PAVA DEL MONTE Ó GALLINETA [illegible] *rata*, *yácú*, en guaraní, *ĩpacaá*, en el Paraguay y *pacaá* en Corrientes; voz tomada de su monótono canto. Es una especie de faisán ó gallina salvaje, de color obscuro, de marcha rápida, que habita en los montes que bordan ríos, arroyos, etc. Existen especies que son algo diferentes entre sí. Al caer la tarde, el macho y la hembra cantan á dúo estrepitosamente, repitiendo el extraño sonido [illegible] [illegible]

PAVO (ve A.), m. De esta ave americana existen tres especies: la *meleagris americana*, Estados Unidos; la *meleagris gallipavo*, de Méjico, introducida en España en el siglo XVI y la *meleagris ocellata*, de Yucatán y Honduras, que tiene un magnífico plumaje dorado. Vé *mitú*.

PECARÍ, m. Vé *jabalí*.

PEJERREY (comp. A.), m. Tenemos más de diez especies *(atherinichtys ó basilichthys)*. Los hay regulares y chiquitos, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] crustáceos é insectos.

[illegible]

[illegible]

PERDICES. Entre las varias clases de perdices que existen en el país y se- [illegible] comunes. Una pequeña *(cripturus tataupa* (perdiz canela) ó *nothura maculosa ?)*, que [illegible] [illegible] llina, llamada á causa de su copete *per-* [illegible] ó *ĩnambú-guaçú* (perdiz grande) de los guaraníes, que abunda en la Provincia de Buenos Aires y mide unos 35 á 40 centímetros y tiene el plumaje bermejo, á que debe el nombre de *perdiz colorada*; pero existe otra variedad que es de plumaje común. La llamada *codorniz*, es una perdiz que frecuenta los rastrojos y tiene coloradas las ventanas de la nariz. Los guaraníes la llaman *ĩnambú choróró* ó *ĩnambú tĩmĩta* (nariz colorada) ó *ĩnambú tururí*. Azara se refiere al *ĩnambú carapé* (perdiz baja), especie de codorniz, al *ĩnambú-i* (chica) y al *ĩnambú* azulado y en el *Tesoro* se enumeran diez nombres de perdices. En el Chaco boliviano existe una gran perdiz de color azul muy hermoso, con las plumas finas y cubiertas de un polvillo como el de las mariposas. Los huevos de la perdiz común tiene como cuatro y medio centímetros de largo; pero los de la martineta son del tamaño de un huevo de gallina: su color es aceitunado obscuro y brilla como si estuviera empavonado. El color general de la perdiz europea es rubio pálido; mientras que la especie común nuestra,

es de un mismo color y como jaspeada. En el Brasil llaman á la perdiz *inambu*, *inambú* y [illegible], y *tinamou* los diccionarios franceses. Los paraguayos enumeran además de la *[illegible]*, la *[illegible]* (de chacra?), *tataupá* (fogón) y *[illegible]* (del campo). Su avidez por las garrapatas las hace utilísimas para combatir esa plaga de la ganadería.

PERICOTE, m. Vé *laucha*.

PERIQUITO LIGERO. Vé *ai*.

PESCADILLA, f., llamada también *pescadilla del rey*. Pescado de mar, cuya carne es bastante estimada. La europea es una merluza pequeña (A.).

PETREL. Vé en NEOLOGISMOS.

PESCADOS PONZOÑOSOS Y VENENOSOS Ó TÓXICOS. *Tóxicos* son aquellos cuya carne, cuando es ingerida, causa envenenamiento. Existen dos en las bahías de Río Janeiro y Guanabara: la *[illegible] [illegible]* (tiburón), que se torna venenosa cuando llega á la edad adulta y el *baiacú pinim* (*tetrodon marmoratus*), que posee un poderoso veneno *paralizante*, y en las aguas del Cabo de Buena Esperanza, existe un pez llamado *toad fish* (pescado sapo, en inglés) del mismo género *tetrodon*, cuya carne mata en pocos minutos. No sé que en nuestras aguas exista algún pescado tóxico. *Ponzoñosos*, llamo á los peces comestibles, cuyas heridas son más ó menos dolorosas y graves. Así, el bagre (*bagrus*) y principalmente la raya causan esa clase de heridas, y la morena europea semeja á una serpiente marina y es muy temida, porque es agresiva y al morder inocula un veneno, veneno que es secretado por una glándula situada en las encías. *Pinîm*, en guaraní, es jaspeado como el marmol. Diré de paso, que en el Pacífico, al noroeste de Australia ha aparecido una medusa de nueva especie, cuyo sólo contacto produce en pocas horas la muerte por envenenamiento.

PEZ DE CUATRO OJOS. Está provisto de dos ojos y cada uno de éstos tiene dos pupilas, separadas por una tenue membrana, de modo que cuando nada, con las pupilas de arriba mira fuera del agua y con las de abajo busca alimento y vigila á sus enemigos. Vive en el río Orinoco.

PICAFLOR (vé A.), m. O pájaro mosca *(oiseau mouche)*, tomineja ó tominejo, que es diminutivo de tomín. El colibrí (voz caribe), tiene el pico arqueado y es según la A. una variedad de él. También se llama *tente-en-el-aire*; *tomino*, en Catamarca; en Rioja *tomiñico* corrupción de *tominico*, y *[illegible]*; en Córdoba, *[illegible]* ó *[illegible]*; en guaraní *guainumbí*; *zumbador*, en Méjico; en Costa Rica, *chupaflor*, *chupamisto*; y en el Brasil *colibrí*, *pegaflor*, *picaflor*, *beija-flor*, *chupa-flor* y *chupamiel*. Es un pajarillo, exclusivamente americano, diminuto, bellísimo por lo primoroso de sus formas y el color verde metálico con reflejos dorados de su precioso plumaje; plumaje que en el macho es siempre mejor. Su nombre de *tente-en-el-aire* lo debe a que, mediante la rapidez de movimiento de sus alitas y su energía muscular maravillosa, se mantiene suspendido en el aire casi fijamente. Vuela vertiginosamente, produciendo un fuerte zumbido, visita los jardines y los árboles floridos, no tanto para libar el néctar de las flores, como cree erradamente todo el mundo, sino sobre todo para comer los bichitos de que se alimenta principalmente. Sirve así, arrastrando el pólen, para la fecundación de ciertas flores. Es irascible, peleador como un gallo, y tan valiente y atrevido que embiste y persigue hasta á los *caranchos*: no soporta el estado de cautividad. Su pico, lengua y cola son relativamente largos. Suele tomársele, empapándole con un vaso ó jeringa de agua y yo le he tomado en el nido, al caer la noche. Pertenecen científicamente al género colibrí *(trochilus)*, de que existen más de 450 especies, muchas de ellas migratorias, sus colores

varían mucho habiendo algunos color de fuego y su tamaño también, desde cuatro centímetros, las más chicas, hasta 16 y aún 22, que tiene la especie llamada *gigante* (una *nectarina*), la cual existe en los Andes. Las especies más comunes en la Argentina parece que son el *chlorostilbon phaëton, lampornis mango* y el *heliomaster angelae* y las más preciosas las que habitan en la región andina de Bolivia, Perú y Ecuador, donde existe gran variedad de flores. Las hay con copete y collar.

PICUÍ, f. Vé *palomas*.

PICHADO, adj. Dícese del gallo que se *picha*.

PICHARSE, refl. Hablando de gallos, acobardarse, al punto de huir ante otro gallo que le embiste: *estar mío*.

PICHE, m. Vé *tatú*.

PICHICIEGO (*piche* ciego). Vé *clamíforo* y *tatú*.

PILINCHO (algunos dicen *pirrincho*), m. Llamado *urraca* ó *pirirí* en la Provincia de Buenos Aires. Ave de unos 28 centímetros de largo y color amarillo, salpicado de manchitas negras. En la cabeza tiene un moño de plumas, ralo y más ó menos alborotado. Vuela horizontalmente, dando un *pío* sostenido y repetido y su canto es un grito fuerte, espaciado y algo quejumbroso, que repite en escala descendente, con mayor prolongación del último.

PINGÜINO (Z.) ó PINGÜIN ó PENGÜIN, m. *Pygoscelis Adelia* y *aptenodytes patagonica* ó *grand manchot* de los franceses. Palmípedos abundantes en las riberas de nuestros mares australes. A causa de sus aceradas alas rudimentarias, cubiertas de plumas escamosas, no pueden volar y tambalean como un niñito al caminar; pero viajan por la nieve, *banquisas*, patinando y arrastrándose, aun en medio de las borrascas. Tienen como un metro de alto y semejan mucho al pájaro niño, pero pueden nadar con gran rapidez. Cacarean desentonadamente y el de pico rojo tiene un canto parecido al rebuzno. Para aprovechar la grasa, los matan á palos, porque la carne es desagradable. Los polluelos pían. La especie gigante (*pinguino impenne*) desapareció completamente hacia el año 1840. Existen tres especies y difieren del pingüino de las regiones árticas.

PIPRA, f. La pipra azul de copete rojo, que existe en Misiones, es una verdadera joya, dice un naturalista argentino. Supongo que se refiere á la *pipra longicauda* (*chiroxiphia caudata*), que es un ave de unos 15 centímetros. El macho es notable por la belleza y vivacidad de sus colores, porque teniendo el dorso y la parte abdominal de un magnífico azul celeste, las alas y la cola son negras y el copete de un bermejo magnífico y brillante. Este es el *tangará* ó *passaro de fandango* ó *dansarinho* de los brasileros. Su baile, que es un espectáculo interesantísimo, lo describe así otro naturalista: Por la mañana, uno ó dos machos dan la señal de llamado con un breve *tra-tra*. Los tangarás van, entonces, aproximando y agrupándose en uno ó dos gajos de una mata. Uno inicia el baile con un *tra-tra* muy claro, con el cual vuela de un gajo, posándose en una rama, después de trazar una breve curva. Aun no se ha asentado y ya un segundo ocupa su lugar, volando igualmente con el *trá-trá*, va á posarse en la vecindad. La misma maniobra repiten en série todos los individuos reunidos y el concierto dura un cuarto de hora ó media hora sin interrupción. Al final, uno de los bailarines da un silbido agudo, lanzado con extraordinaria aspereza y todo queda tranquilo. Pero, el baile recomienza, aun varias veces, en varios lugares del monte, al mismo tiempo, por grupos diversos. Parece que sólo los machos toman parte en la danza, sin duda en competencia y para agradar á las hem-

bra), que aunque, menos lindas que los machos, son siempre menos numerosas y están más solicitadas. El *gallo das rochas* del Amazonas es también famoso por las danzas á que se entrega.

PIOJITO (dim. de *piojo*), m. Vé *chochín*.

PIQUE (en quichua *piqui*), m. *Pulex penetrans*. Vé A. Insecto perjudicial, muy general en las regiones calientes y templadas de Sud América, cuya hembra fecundada ataca preferentemente á los hombres y á los perros, para desovar bajo de su piel. Causa grandísimo escozor al penetrar y cuesta muchísimo extraerle, al principio, cuando no ha formado todavía la bolsita amarilla del desove. En el Brasil se le llama *nigua, bicho do pé, tunga* ó *tunga* del guaraní *tú* ó *tung* ó *tunga*. Vé *nigua*, en A.

PITO, m. Vé *pic o colorado* y A.

PITOGUE, m. Vé *benteveo*.

POLVORÍN (comp. A.), m. Vé *jején*.

POLILLA (comp. A.), f. Hay una especie que vive en una bolsita aplastada y ataca los géneros de lana, otra que llena de agujeros los libros y otra que ataca todo cuero sin curtir, á menos que esté envenenado.

PROCELARIA, f. Vé *albatros* y en CASTELLANISMOS.

PROSIMIANOS, m. pl. *Lemurianos*. Vé en ADICIONES.

PUERCO ESPÍN. Vé *cuim*.

PUMA (voz quichua), amb. La A. lo hace f. Lo mismo en el Interior (*uncia puma* y *felis concolor*), llamado *león* en el Interior y en Costa Rica (cuguar y *león americano* según algunos), *yaguá pitá* (jaguar colorado), en guaraní y *guaçuára*, en tupí, ó *suçuarana* de los brasileños. En el Brasil se le da también los nombres de *onza bermeja* y de *cuguardo*, del francés *couguar*. Comp. con *jaguar*. Es cierto que la voz *puma* proviene del quíchua, mas no que *cuguardo* sea de origen tupí ó guaraní, como cree Larousse. El puma es un gran gato sin motas, muy nadador, de color leonado, con manchas negras cuando cachorro, que tiene un metro de alto, el cuerpo largo y las piernas cortas. La belleza de sus ojos sólo es excedida por los de la foca: pero tiene fama de cruel y cobarde. Enemigo encarnizado del ganado menor, de cuya sangre es muy goloso, ataca asimismo con agilidad pasmosa á los monos, á través de las ramas, á los guanacos (mediante una estratagema), los jabalíes, *tatús*, aves y otros animales pequeños. A causa de ser un animal tan dañino los vecinos le persiguen sin tregua. Su grito ordinario es una especie de ahullido entrecortado como el del mono *mariquiná* ó el de alguna ave nocturna y para atraer á sus víctimas, imita con gran naturalidad el llanto del niño, el balido de las ovejas, su presa predilecta, el relincho y hasta el trémulo y fragoso chirrido del trapiche ó sea el grito del *carayá*. Esto dice el padre Cardús, pero es bien dudoso. En estado de domesticidad se conduce como un gato. Se le encuentra desde el Canadá hasta Patagonia: la *uncia puma*, en SudAmérica y la *uncia concolor* más al norte.

Q

QUETZALE, en AMERICANISMOS.

QUECHUPAI (voz quichua), m. Nombre del *benteveo*, en algunas Provincias del Interior.

QUINCAYÚ (voz indígena), m. Especie de oso ó mono carnívoro, nocturno, del tamaño de un gato de larga cola prensil, que trepa á los árboles con gran facilidad. Vive en la América ecuatorial.

QUIRIRIO, f. En guaraní *quĩrĩríog*

[illegible]

R

RATAS Y RATONES [illegible]

RANAS. Comp. A. Muy semejantes á las europeas. Tenemos una especie muy [illegible] tados Unidos que mide medio metro, nada menos. Son muy perseguidas por las víboras y los pescados. Vé *escuerzo*.

RATONA ó RATONITA [illegible] Aires, *ratonera* en el Estado Oriental, *tacuarita* en Corrientes y *cucharita* en Córdoba. Avecita *dentirrostra*, inquieta, de color acanelado, y alguna vez gris: vive en la proximidad de las casas y con la cola alzada se desliza corriendo por ventanas, cercas y paredes. De esta circunstancia así como de su pequeñez y color toma el nombre de *ratona* y de su grito seco el de *tacuarita*. *Troglodytes fur-* [illegible]

RAYA [illegible] metro y cuarto rodeado de espinas filo- [illegible] con él. Acaso abunda en electricidad y causa dolorosas heridas. Se mantiene en el fondo del agua, oculta en el lodo, [illegible]

RÉMORA [illegible] pinas con que se adhiere á los buques y así se deja transportar por el océano. *Pegador* le llaman en el Brasil.

REPTILES [illegible]

REY DE LOS PAJARITOS [illegible]

S

SABACU, m. *Pernalta* ó zancuda, del tamaño de la *chuña*, de ojos saltones y grandes, de pico enorme y aplastado: especie de garza nocturna que vive casi invisible en lo más tupido de la selva chaqueña y en los pantanos del Brasil.

SÁBALO, m. Mide 50 centímetros de largo, á lo menos y difiere del europeo. Los guaraníes le llaman *pirá-eté* (pesca- [illegible] *rîmbatá* ó *quĭrîmbatá*, que Montoya y Restivo traducen *sábalo* y Almeida, *salmón*: pero este pescado no existe en la Argentina. En cierta época del año, suelen pasar en cardúmenes y entonces los pescadores (lo he visto en el puerto de Corrientes), los pescan con *patejas*, sin [illegible] los por la cola ó por cualquiera otra parte del cuerpo. Van, entonces, arrastrados por la corriente del río Paraná y se ha creído que esto les sucede después del

de ovo en los arroyos, desove que les deja muy debilitados. Pero ¿esta explicación alcanzaría á los machos?

SABIÁ, m. Vé *zorzal*.

SAGUÍ, m. Vé *carayá*.

SALAMANCA, f. Salamandra de cabeza chata que se encuentra en cuevas y minas y mide unos 35 centímetros de largo. Los indios le tienen un terror pánico, porque la consideran como una encarnación del espíritu del mal.

SAMURO, m. Vé *urubú*.

SANGUIJUELA (vé A.), f. En guaraní *sebó*, que significa también lombriz. Abundan en ciertas lagunas y esteros. Existen dos ó tres clases y son pequeñas.

SAN JORGE, m. Insecto de color azul con abdomen rojo. Hay otras especies y todas ellas son grandes destructoras de langostas y de insectos en general.

SAPOS (comp. A.). Parecidos á los europeos; pero tenemos especies más grandes. Hay ejemplos de sapos hermafroditas. Destruyen miles de insectos perjudiciales. Vé *agua*, en Larousse. Comen brasitas encendidas, creyendo que son luciérnagas. Los gritos de los sapos parecen flautas diversas, requintos, oboes, trombones; algunos producen el ruido del granizo al caer sobre la hoja de lata, ó el vagido prolongado de la criatura, berrean como terneros ó dan bramidos semejantes á los de animales grandes.

SARDINAS (vé A.). Las hay también en nuestras costas marítimas. Vé *mojarritas*.

SARIA (m.) ó CHUÑA, f. La primera es voz guaraní, la segunda parece quichua. La especie principal es el *sariama moñudo* ó *dicholophus cristatus*. Ave zancuda, desgarbada, de cuello largo, y color café tirando á rojo sucio. Tiene un ligero copete, al que su nombre guaraní alude y unos 82 centímetros de alto, á lo sumo. Se le tiene en muchas casas del Interior, sin duda porque, como los *teros* y *tuyuyús* domésticos, ataca y extermina las serpientes y sabandijas. De vez en cuando suele levantarse en alto, diez ó más metros, dando un estridente chillido, para descender en seguida. Ama los lugares secos y en la época del celo los machos luchan por la posesión de las hembras. Su canto es agrio, algo parecido al del pavo no adulto y tan fuerte que se oye de una milla de distancia, dice Azara. Wied lo ha traducido con gran exactitud. El *sariá* y la chuña son simples variedades del mismo género: la *sariema cristata* de Sud América y la chuña ó *dicholophus Burmeisteri*, que es algo menor. *Saria*, por terminar en *a* nasal, admite las variantes *sariam* y *sariama*, según una conocida regla de la lengua guaraní; debiendo advertirse que los jesuítas escribían *çariama*, palabra que Zerolo y los franceses han convertido en *cariama*, por puro error. Vé *paracaraú*, en AMERICANISMOS.

SIETECOLORES, m. *Tanagra bonariensis*. Pájaro *dentirrostro*, cuyo plumaje tiene varios colores.

SOLCITO (vé esta palabra, en ARGENTINISMOS), m. *Chiurrinche*.

SUINDÁ, f. Vé *lechuzas*.

SUIRIRÍ, m. Vé *patos*.

SURUBÍ ó ZURUBÍ (piel escurridiza (?), en guaraní), m. *Zuribio* (Z.). *Platystoma Tigrinum?* Pez de nuestros ríos, especie de enorme *bagre*, sin escamas, de piel blanco-cenicienta algo plateada y de aspecto atigrado en razón de sus pintas negras. La cabeza grande achatada y sus dimensiones llegan á ser tales que sólo puede ser transportado en palanca por dos hombres. Su carne amarilla es compacta, gustosa y sin espinas. Vé *bagre*. Existen dos ó tres variedades. En el norte del Brasil existe un pez de río llamado *pirá-ruçú* (pez grande, en guaraní), que pasa á veces de tres metros, cuya carne tiene sabor de bacalao y la lengua sirve para lijar; y otro llamado *arapaima* que mide hasta cinco metros y llega á pesar 200 kilos.

SURUCUÁ (ó *ñinangüire*, voces guaraníes), m. *Trogon surucua*. Pájaro de unos 25 centímetros de longitud, manso y algo tonto, de pico triangular, corto y grueso, ojos grandes, cola larga. El plumaje suavísimo y de admirable magnificencia, en que se ven cambiantes metálicos verde, azul, escarlata, morado, negro y blanco. Unos tienen el plumaje bermejo y otros amarillo. *Trogon*, en griego, dice que come haciendo ruido.

SURUCUCÚ (voz guaraní), m. *Lachesis mutus*. Es la más temible víbora del Brasil. Habita en los Estados de Río Janeiro y Bahía.

T

TÁBANO (*mbutú* ó *mbutuc*, en guaraní), m. Vé A. Existen varias especies de este díptero. Al que es negro llaman los guaraníes *mbutucún* (*chusas?*) y a la especie grande *mbutu guaçú*. Especie de mosca grande, parda ó verdosa, armada de un fuerte aguijón, con el cual inquieta, mortifica y ensangrienta á los animales, haciéndolos huir de los parajes en que abunda. Gr. *Mutuca* es su nombre vulgar en el Brasil.

TACA, f. Vé *linterna*.

TAMBU (voz guaraní), m. Larva de insecto que se cría en la *tacuara* y otros árboles y que los campesinos comen frito, cuando es grueso.

TAMANDUÁ (voz guaraní), m. *Tamándoa*, voz quichua, dice erradamente la A. *Myrmecophaga jubata*. Hay tres especies de *tamanduá* u oso hormiguero: *el yurumí* (boca chica) ó *tamanduá-guaçú* ó *tamanoir* de los franceses y el *caguaré* ó *tamanduá-í* (*í*, pequeño, en guaraní), y el *yucumare*, de Salta y Jujuy? que es el menor. La especie mayor mide un metro y 35 centímetros de largo (la A. le da 15 centímetros solamente!), fuera de la cola que mide un metro, es hermosa y tiene la forma de penacho. Es un mamífero desdentado, de extraño aspecto, cubierto totalmente de crines: su cabeza es chica, y la boca más chica aún, hocico prolongado, lengua delgada, larga y casi cilíndrica, en que recoge las *termitas* con que se alimenta, de preferencia; patas cortas y recias, provistas de cuatro dedos las delanteras y cinco las traseras con otras tantas uñas (dos uñas, dice la A.), en forma de hoz. Su color es negruzco con una banda oblicua negra orlada de blanco, sobre cada lomo. Por tener la verga invisible y *retráctil*, los indios creen que se fecunda á sí mismo. Es manso, pesado, apático y amigo de dormir; pero al menor ruído se echa de espaldas y espera á su enemigo para darle el mortal abrazo y es tan temible en la defensa, que viene á ser el más terrible adversario del jaguar. La hembra tiene un solo hijo, que lleva frecuentemente sobre el lomo. Habita Centro América, la Guayana, Perú, Brasil, Misiones, Corrientes y Estado Oriental. La especie más chica (*tamandua tetradactyla*) difiere de la anterior sólo en tamaño, en color y en que se suspende de los árboles con el extremo de la cola y exhala un fuerte olor á almizcle, como el monito brasilero *sayú* (en guaraní, ojos amarillos). El *cyclothurus didactylus* llamado *serafín de plantanar* en Costa Rica, mide solo 23 centímetros de cuerpo y 25 de cola, su color es amarillo-bermejizo de brillo sedoso y vive en los árboles. Es nocturno y durante el día se le toma fácilmente en las ramas bajas. Ignoro si esta miniatura del Brasil, á que la A. parece aludir, existe en la República.

TÁNTALO, m. Vé *tuyuyu*.

TAPIR m. Del guaraní *tapí*, *tapií*; no del quechua, como cree erradamente L. A. Los guaraníes le llamaban también *mborebí*. *Tapirus americanus* o *suillus*. En el diccionario figura [illegible] con los nombres de *danta* y *gran bestia* y también *corí* (!), lo que es un grave error. Es un mamífero paquidermo, pesado y macizo, que mide hasta dos metros de largo por un metro y 70 centímetros de alto. Semeja á un cerdo grande, pero difiere de él por la trompa, órgano *táctil*, por la pezuña y por su dentadura característica. Su color es gris parduzco, á veces casi negro, alazanado en la hembra y con pintas blancas en los chicos; los ojos pequeños, las orejas rígidas y muy movibles y la cola casi rudimentaria. Su peso llega hasta 200 kilos, por manera que es el mayor cuadrúpedo de Sud América. Es herbívoro, vive solitario en lugares secos y poco frecuentados y excelente nadador; gusta mucho del baño y busca su alimento y también su refugio en las aguas, cuando es perseguido. Sale de noche y como el carpincho, al menor ruido se asusta y lanza como un torbellino, atropellándolo todo y zambulléndose en el agua, donde permanece largo tiempo; pero la que es madre hace frente enfurecida. El jaguar y la puma le persiguen y de ellos se deshace mediante la violencia con que corre por entre el monte, y el hombre le busca por interes de la carne y su excelente cuero, de modo que cada vez se va haciendo mas escaso. La hembra tiene un solo hijo, lo que explica su escasez. Este animal, domesticado, transporta mayor peso que una mula. Habita en casi toda la América del Sur, pero el de Colombia y Ecuador (*tapirus Roulini*) es negro, y difiere así del argentino y brasilero. En Salta existe otra especie. El *pinchaco* es una especie menor que habita en la region elevada de las cordilleras y acaso en las Misiones (*tapiricé* de los brasileros); su color es leonado negruzco. Baja rara vez al llano y sale de su guarida durante el día. Otra variedad, de piel leonada obscura (*tapirus elasmognathus Bairdi*), existe en Guatemala y en el istmo de Panamá. Otra variedad existe en la India.

TARARIRA (*Macrodon trahira*). f. Pez negruzco, que suele estar en rapidísimo y constante movimiento. De esta circunstancia sacó su nombre seguramente, ya que en España llaman *tararira* á la persona inquieta y bulliciosa. Según Gr. es un gran pez de los ríos, redondeado, negruzco, escamoso y de carne estimada. Parece que es el *traira* de los brasileros.

TATETO. m. V. *jabalí*.

TATU (voz guaraní). m. *Dasypoda*: *dasypus*. Animalejo *armadillo* (Ruiz de Mo.) ó simplemente *armadillo* (Restivo y A.), llamado así á causa del carapacho de escamas córneas que le cubre y protege. En el Interior le llaman *mataco* y también *quirquincho* (Ve A.) y en el Brasil, *acipuca*. Tiene la cabeza chica, las piernas cortas y los pies armados de poderosas uñas con que improvisa galerías bajo de tierra. Su marcha es un trotecito sacudido. Este *desdentado* tiene hasta cien dientes, pero ninguno es incisivo ni canino. Su carne es muy estimada, especialmente la del *tatú mulita* y su fuerza tan grande que un hombre tomándole por la cola, no consigue sacarlo de la cueva. Se alimenta de insectos y gusanos. Existen varias especies, casi todas nocturnas, dos de ellas principales: *priodonta* y *tatusia*. El *tatu-guaçú* ó gigante (*priodon* ó *priodonta gigas*) es el tatú *canastra* de los brasileros. Vive en los bosques del norte del Paraguay, Brasil y Guayanas, hace cuevas hondas y muy grandes y mide 86 centímetros de cuerpo, 45 de cola y hasta 70 kilos de peso. El tatú grande de Misiones, llamado *gualacate* en el Interior, tiene color negro y carne sabrosa: ataca la *lechiguana*, cortando las raíces del árbol en que está suspendida. El tatú *pité*

bermejo : [illegible] con 1[illegible] centímetros de largo, el tatú [illegible], llamado tatú bola en el Brasil, el tatú [illegible], el tatú *peb* ó *pébá* (nombre que se debe á lo chato de su cabeza) ó tatú *[illegible]* (*dasypus setosus* ó *villosus*), *peludo* de pies anteriores amarillos *(poyú*, manos amarillas) que mide 50 centímetros de largo y cuya carne, como la del *pĩtá*, es poco apetecible, porque son omnívoros. El *[illegible]* (*dasypus minutus*), que es un peludo chico, pero más grande que la *mulita* y cuya cara es rubia y limpia. Suele ser muy gordo. Vé *pichiciego*. El *[illegible]* (*dasypus [illegible]cincte*) ó tatú *[illegible]* — negro de los guaraníes : *praopus hybridus*, tiene 40 centímetros de longitud, hocico puntiagudo y 4 dedos en los pies delanteros : debe su nombre á que la forma y postura de las orejas se parece á las de la mula. *Quirquincho* (A.) ó *quiriquincho* (Z.) — *dasypus villosus* — llamamos aquí al *peludo* ó tatú guaçú (grande) y en otras partes es sinónimo de armadillo. La palabra viene del quichua, *quirquinchu*. La A. llama *tato*, al que tiene un metro (!) de largo y once á trece bandas córneas en el cuerpo. El *mataco*, ó tatú *apar* ó *aparé* (en guaraní, enroscado), *dasypus tolypeutes* ó *conurus* ó *tricinctus*, á causa de sus tres bandas centrales movibles, tiene 38 centímetros de cuerpo y 7 de cola. Su color es plomizo obscuro y en caso de peligro se encoge, formando una bola de dura cáscara : para matarle, hay que estrellarle con violencia contra el suelo. Este es el tatú *bola* ó *bolita* y viene á ser una miniatura del extinguido gliptodonte. Los tatús tienen la verga invisible y *retráctil* como el oso hormiguero y la foca.

TENCA (voz araucana ?), f. Ave canora de color plomizo, que recuerda á la calandria.

TENTE-EN-EL-AIRE. m. Vé *[illegible]*.

TERMITA (del francés, *termite*). f. Insecto ortóptero *seudoneuróptero*, especie de hormiga blanca nocturna, que vive en [illegible] del [illegible] y [illegible] la luz del día. Existen varias especies de [illegible] que entre las abejas y hormigas, existen individuos neutros que son los obreros : y los encargados de defender á la colonia, tienen [illegible] mes. Los machos poseen alas y sólo viven algunos días y la hembra, que es única, y vive poniendo huevos constantemente, tiene el vientre tan abultado, que [illegible] pues que termitas, hormigas y abejas tienen muchos puntos de semejanza. Z. le da género másculino, siguiendo al diccionario francés. Ciertas termitas cultivan hongos.

TERO, *terotero*, *terutero* ó *teruteru*, m. En guaraní *teteu*, *terotero* y *teruteru* ; en el Brasil *teu-teu* y *quero-quero* ; en Chile, *queltregüe* ó *quiltrehue*, que es voz araucana seguramente y en el Perú, *güerequeque*. Todas estas palabras pretenden imitar el canto del ave. *Vanellus cayenensis* (de Cayena). Esta linda y elegante zancuda es de la familia de los charadrios ó alcaravanes y no pertenece al género *aedienemo* ni al *himantopo* como creía Arona erradamente. El tero común mide unos 28 centímetros de alto, 30 de largo y 60 de envergadura, mientras que el *tero real* (*himantopus [illegible]*, *[illegible]nurus*), llega á 45 centímetros de largo y es una especie de avutarda nocturna *(aedonemus histriatus ?)* con copete, más alto y hermoso que el común. Este último tiene un color verde-oscuro tornasolado en el dorso, alas y cola, negros el pecho y la cabeza, blanco el vientre así como la cola que remata en negro. Sus amplas alas están provistas de una espuelita de combate. Es muy sentido y cuando se [illegible]

gido estridente y repetido. Por esta última cualidad y su afición á los insectos que le tiene en las huertas y jardines, á que sirve de adorno, se les denomina con gracejo. La hembra pone de 2 á 5 huevos oblongos, esfumados con manchas negras. En el campo molesta al transeunte con sus gritos y embestidas, cuidando de hacer estas manifestaciones lejos del nido para despistarle respecto de su ubicación (Adde *caracará tingue*. La conse *Ilustr.*, VII, 122).

TEYÚ, m. Vé *lagartos*.

TIGRE. Vé *jaguar*.

TIBURÓN, m. Vé A. Los tupíes le llaman *pira ó ipara* (voraz).

TIJERETA, f. *Milvulus violentus*. Llamado *tijereta*, en Córdoba y *tijerilla*, en Costa Rica. *Uirá-yetapá ó guirá-yetapá ó guirá ó ugüirá yetapá* (ave cola de tijera) de los guaraníes. Ave que medirá unos 23 centímetros de largo, de largas alas, cuerpo pequeño y plumaje negro y plomizo. Al volar produce un repiqueteo parecido á las notas más altas de un mal piano y abre y cierra la cola á guisa de tijera, circunstancia á que debe su nombre. Cuando es necesario para atrapar los insectos de que se alimenta, hace volteretas en el aire. Z. se limita á decir que *yetapa* es una ave de América y el Diccionario de Larousse que es un milano del Paraguay (!). Según el Larousse ilustrado el *gubernetes yetapá ó iperú* de los tupíes es un *dentirrostro* de la familia de los *tiranidos*, que incluso la cola que tiene 25 centímetros, mide 41. Abunda en algunas partes de Misiones. En el Chaco boliviano hay una especie del tamaño de una paloma doméstica, pero cuyas alas son mucho mayores.

TONINA. Vé *delfín*.

TORDO (vé A.), m. *Molothrus cericeus*: *guirá-ú, guirá hú ó guirá huú* (ave negra), en guaraní; *renegrido*, en Buenos Aires y *chivillo*, en el Perú. Especie de tordo, que mide unos 14 centímetros, de color negro con tornasoles azulados el macho y que suele andar en bandadas, más ó menos numerosas. Tiene un cantito aflautado, muy suave, aunque poco variado; nunca construye nido y abandona sus hijuelos á la caridad de los *chingolos* y otras avecitas. Es *dentirrostro*. Vé *mirlo*, *boyero* y *yapú*. Entiendo que no existe en nuestro país el *burlón ó tordo poligloto* de Norte América, el cual tiene el don admirable de imitar, mejorándolo, el canto de la alondra, del pinzón, del mirlo, del zorzal, del gorrión, etc., que repite en instantes.

TORITO (dimin. de *toro*), m. Escarabajo que tiene un largo cuerno: *bicho de candado*.

TÓRTOLA, TORTOLONA, TORCAZ. Vé *palomas*.

TORTUGA (vé A.), f. Existen en el país varias especies, de carne muy buena y huevos comestibles y de muy distinto tamaño, pero entiendo que en nuestra costa marítima no existe la tortuga de carey. La *hidromedusa Maximiliane*, es un quelonio de color amarillo aceitunado manchado de obscuro que alcanza á un metro de largo. Todas gozan de gran longevidad.

TRUCHA DEL RÍO NEGRO. Es propiamente la perca, pez muy voraz.

TUCAN (vé A.), m. *Ramphastos* (pico corvo) *tucanus*. En guaraní *tucá*. En Venezuela, *pico de frasco*. A. Esta ave, esencialmente americana, se hace notar por su desmesurado pico, casi tan grande como el cuerpo y que si no fuera tan liviano, como lo es, el tucan no podría con él. Este desmesurado pico le dificulta el vuelo y le sirve para muy poco. Existen en Sud América 16 especies de él, y entre ellas, el *tucá guá* amarillo de los guaraníes y el *araçarí* (voz imitativa) ó *pteroglossis*, que es de tamaño menor. Los hay también en Centro América. Son friolentos, inteligentes y peleadores: cambian de región buscando los frutos y

[illegible] de esos papos.

[illegible]

[illegible]

[illegible] medio amarillento y de carne exquisita. Suele á veces silbar.

TUCURA. f. Vé langosta.

TUNDUQUE (voz imitativa). m. Roedor [illegible] incisivos muy fuertes. Vive en galerías subterráneas y produce un fuerte ruído con su voz. También se le llama *oculto* y [illegible]

[illegible] *americana*. Enorme y extraña cigüeña pa- [illegible] de lagunas y bañados se alimenta de pececillos, reptiles, insectos y carroñas, saneando así las riberas. También en Calcuta la policía de la ciudad es hecha por millares de marubús y cuervos. [illegible] debe existir probablemente en la Argentina.

[illegible] bano ó mosca de ciertas regiones del África cuya mordedura causa la muerte de [illegible] *ño*.

U

URA (voz guaraní). f. Gusano que se cría en las heridas y bajo la piel de los animales y aun del hombre, que es la larva de una especie de mosca grande, negra, velluda, de alas cortas y más propiamente, la mariposa misma en que la larva se trueca, según una creencia que parece errónea. El insecto es de color obscuro y mide de cinco á ocho centímetros de largo. Se le mata, tapando la boca del agujerito con cera, para asfixiarlo. *Ur* ó *ura* es un gusano que se introduce en la piel de los animales, dice Almeida. Vé *nuche*, en Z. En Corrientes y Misiones llaman también *ura* á varias mariposas grandes de las familias de las [illegible]

URPILA. f. Vé [illegible]

URRACA (com. A.). Ave de color azul y [illegible]

[illegible]

URUSU, m. Vé *achiote*.

URUTAU (ave misteriosa, en guaraní). m. *Nyctibius* (que vive de noche) *grandis*. Ave nocturna, especie de lechuza, cuyo color fundamental es ceniciento amarillento claro, con numerosísimas listas transversales pardas y negras, siendo el abdomen algo más claro; en la cola alternan fajas amarillo-bermejas y blancas salpicadas de negro. Mide 55 centímetros de largo y un metro y cuarto de envergadura. Pero hay una especie mucho menor [illegible] Vé *pájaro atéi*. Según unos, su grito, producido con cómica seriedad, es un *hu-hu* [illegible] otros afirman que su modo de gritar, entre mofador y melancólico, es un prolongado y lúgubre clamor, que termina se-

[illegible] como [illegible]. Posado en un árbol [illegible] se dedica á la caza de grandes [illegible], se mantiene inmóvil sin [illegible] la luna ó al cielo y de tiempo en tiempo lanza [illegible] que [illegible]. De ahí se [illegible] de [illegible] llora [illegible] entre la [illegible]. [illegible] una persona puede [illegible] sin que él lo advierta. Se deja oír algunas veces; pero [illegible] muy [illegible]. El color de su plumaje y su inmovilidad le permiten confundirse con los troncos y pasar así desapercibido casi siempre. El vulgo le atribuye grandes virtudes [illegible] corren á su respecto muchas patrañas. Los huevos son blancos, delicadamente salpicados de negro y violeta; miden seis centímetros de largo por cuatro de ancho en sus ejes.

[illegible]TURUNCO, m. Vé *jaguar*.

V

VACA MARINA. Vé *manatí*.

VAMPIRO [illegible] m. En guaraní se llama [illegible] equivalente aproximado de quiróptero [illegible] *[illegible]*, otra especie más grande y *andĩrá-guaçú*, otra aun mayor, vampiros probablemente, porque su nombre parece que significa *el pavoroso*. El vampiro es animal crepuscular y nocturno; tiene la cabeza grande [illegible] á modo de hoja, fuerte la dentadura, la piel pelada y el color [illegible] obscuro. Algunos alcanzan á tener 72 centímetros de envergadura. Sólo ataca á los animales á falta de otro alimento; entonces chupa suavemente como una ventosa y se dice que durante la succión echa viento á la víctima, batiendo las alas, para que su sueño sea más profundo. Este murciélago es peculiar de la América del Sur. En Misiones abundan, pero no chupan la sangre, sino que arrancan pedacitos de piel con un poco de carne y su saliva parece anestésica. En el Brasil existen nada menos que 57 especies de estos murciélagos (*phyllostomidæ*) y 13 de otras especies. El murciélago por su espantosa voracidad es muy útil, porque destruye cucarachas, mariposas, los mosquitos, cuya fecundidad es prodigiosa, y otros insectos; pero los vampiros atacan también los frutos. La hembra vuela llevando al hijo colgado y si los hijos son dos, á los dos.

VAQUITA DE SAN ANTÓN. *Vaca de San Antón*, en A. Coleópteros de la familia de las cochinillas. Vé *burrito*.

VENADO. Vé *ciervo*.

VENCEJO. Vé *pájaro* [illegible].

VÍBORA CIEGA. Una muy venenosa, que habita en las cuevas y minas, es negra con pintas amarillas y sólo ve donde la luz es escasa. Vé CULEBRAS ARGENTINAS.

VÍBORA DE CASCABEL (culebra ó serpiente de cascabel ó crótalo A.), f. *Crotalus horridus*. *Mboi aquai o mboi chinĩ*, en guaraní y *mboi-tinĩ* ó *tininĩ*, en tupí. Se le llama así, á causa de los globitos córneos de la extremidad de la cola, globitos que el ofidio agita á voluntad, sobre todo cuando está enojada y se dispone á atacar, produciendo así un ruído bastante fuerte. Dícese que echa uno cada año. Su color está jaspeado de rojo, amarillo y negro. Nada mucho y flota como un corcho. Es una variedad de los crótalos ó víboras de campanilla, gruesa, robusta, brava, muy ponzoñosa, y mide hasta dos metros de largo. Como

contraveneno se [illegible] el beber ron ó ginebra en abundancia. Se asegura que la mordedura causa la lepra. En el Brasil existe la [illegible] variedad del [illegible] que es otra especie de [illegible] cascavel ó [illegible]. Vé CULEBRAS ARGENTINAS.

VÍBORA DE CORAL, f. *Elaps corallinus* ó *Marcgravii* y [illegible]. En el Paraguay *mbói chumbé* (voces guaraníes). Víbora pequeña, de muy lindos colores. Su tamaño llega hasta uno y dos metros de largo; pero el diámetro del grosor no pasa de tres centímetros. El cuerpo está pintado á partes de bermellón (color de coral), blanco y negro y así sucesivamente desde la cabeza hasta la punta de la cola, dice Moreno. No es tan brava ni tan ponzoñosa como se cree y se dice que su mordedura se cura aplicando como emplasto la cabeza de la propia víbora machacada. Vé *ñandú* y *[illegible]*. Hay especies no venenosas. Según la A. *coral* es culebra de Venezuela, muy venenosa, de color encarnado y con anillos negros, y *coralillo*, una serpiente de Sud América que tiene anillos amarillos, rojos y negros y mide 70 centímetros de largo. Vé culebras argentinas.

VÍBORA DE DOS CABEZAS. *Anfisbena.*

VÍBORA DE LA CRUZ, f. *Trigonocephalus alternatus. Bothrops alternatus.* Serpiente muy venenosa, que debe su nombre á una especie de cruz blanca, que tiene pintada sobre la cabeza: es de color negruzco con manchas cenicientas y simétricos dibujos. Este trigonocéfalo que no es común, mide hasta un metro y medio de largo por unos 20 centímetros de circunferencia. Vé CULEBRAS ARGENTINAS.

VICUÑA f. (en quichua *vicunna, uicuña* ó *huikuña*. D. Lopez.) *Auchenia vicunna*. Es un cuadrúpedo rumiante muy parecido á la llama, aunque algo menor y más esbelto, de lana más fina y crespa, y de [illegible] y [illegible] Vé [illegible] que las cabras y carneros salvajes en Europa, de cuya agilidad participan y como son muy perseguidas por motivo de su [illegible] tiendes á desaparecer.

VIEJA DEL AGUA ([illegible]), f. *Loricaria plecostoma; iniá,* en guaraní. Peces pequeños que tienen el cuerpo y la cabeza cubiertos de placas duras y angulosas y las aletas muy espinosas. Se conocen 25 especies que habitan los ríos de la América Meridional (El [illegible]).

VINCHUCA (del quichua? *huinchuca*). f. *[illegible]*. Insecto nocturno, [illegible] centímetros escasos de largo, alas de color negro y acanelado, que chupa la sangre, sajando é irritando mucho la piel. Hay una variedad de [illegible] rapidez, hiede como la chinche y mancha indeleblemente la ropa. Las hay también sin alas que son más pequeñas y tienen la misma propiedad.

VIUDITA (vé A.), f. *Taenioptera maesta?* [illegible] Avecita *dentirrostra* casi completamente blanca, que posada en el remate de los postes ó ramas secas, emite una especie de silbido triste. Es solitaria (*maesta*, triste, melancólica) y no común. A esta circunstancia, unida á su blanca vestidura, debe probablemente el nombre de viudita. La de los Andes es también solitaria, pero es de color negro, salvo el pico y el interior de las alas que son blancos. También la *viuvinha* brasilera es una avecita casi toda negra. En el Paraguay y Estado Oriental tiene el mismo nombre una especie de loro diminuto, cuya cabeza negra tiene algo de toca, por su forma, circunstancia á que debe su nombre. En Salta y Jujuy le llaman *lorito enano*. Vé *loros*.

VIUDITA. Vé *loros*.

VIZCACHA (del quichua *uiscacha*), f. (*[illegible]*, *lagostomus trichodactylus*). Mide 50 centímetros de largo y como pertenece á la familia de las chinchíllidas, semeja á la liebre en su aspecto, tamaño y pelaje. Viven en extensas madrigueras, comunicadas unas con otras, en amable cohabitación con los buhos, á cuyas puertas acumulan cuanto objeto encuentran para defenderlas: hacen sus correrías por la noche y al caer la tarde se visitan, yendo de una madriguera á otra. Habita la Argentina, Chile, Estado Oriental y Brasil, donde se les hace una persecución tenaz, empleando al efecto perros, inundando sus cuevas y durante las noches de luna se las mata á palos. La *vizcacha de la Sierra* (*lagidium Cuvieri*) es una variedad de orejas y cola más largas. Z. escribe *vizcacha* y también por error *biscacha*. Vé *chinchilla*.

Y

YAACABO, m. Pájaro insectívoro. Vé A.

YABIRÚ (voz guaraní, usada también en el Brasil), m. Según la guía del *Zoo*. el tuyuyú, es la *mycteria americana* y la cigüeña es la *Ciconia mbeguari*; *Mbaguarí* es la garza pardusca, pero es también nombre extensivo á cigüeñas, y Moraes llama *jabirú* al *tuyuyú*. Constituye el tipo fiel de la cigüeña europea, aunque de tamaño mucho mayor. Su cuerpo es muy blanco, negros con brillo metálico los remos y la cola, de color carne el rostro y las piernas. El pico fuerte y grande y su punta encorvada para arriba. Se alimenta de peces, ranas, etc.

YACANINÁ, f. *Ñacaniná*.

YACARÉ, m. Vé *lagartos*.

YACUTINGA, f. Vé *yacutoro*.

YACUTORO (*Penelope superciliaris* ?), m. Ave que mide hasta 70 centímetros, inclusive 27 centímetros de cola. Los *misioneros* le llaman así, porque el canto de este *yacú*, cuando se asusta ó desconfía, semeja á un mugido del toro. Es pardo obscuro ó ferruginoso con brillo metálico verdoso en los costados: sus plumas llevan una orla cenicienta y encima de los ojos una raya blanquizca. Existen varias especies de *yacús*, entre ellas la admirable *yacutinga* y todas recuerdan á los faisanes.

YAGUANÉ (perro hediondo, en guaraní ó *zorrino moreno*, A.), m. *Mephitis suffocans*. Zorro pequeño nocturno, negro, con listas blancas y manchas coloradas, en la misma forma que las del pelo *yaguané*. Mide unos 25 á 30 centímetros de alto, 42 de cuerpo y 33 de cola. El hocico es puntiagudo y la cola, larga, felpuda y crespa. Cuando se irrita, lanza del recto, contra su agresor, una secreción muy pestilente, secreción que es fosforescente y arde como el *kerosene*, circunstancia á la que debe su nombre. Lo mismo suele hacer con los inexpertos que tratan de apoderarse de él, como le sucedió á Martius, con el tigre y hasta con el ferrocarril. *Zorrillo* le llama Restivo y el mismo nombre le dan en Honduras; *chiñe*, en San Juan, Rioja y Mendoza, y en el Brasil *maritacaca*, *maritafede* y *cangambá*, *yaraticaca*: *zorro hediondo* en Costa Rica. Existen cinco especies de zorrino en América y en Sud América tres: la *chinche*, la de Montevideo y la de Chile. Se le cuenta en el grupo de los tejones.

YAGUARETÉ, m. Vé *jaguar*.

YAGUARU (ó *ñaguarú*. M.), m. Especie de lobo marino, del tamaño casi de

un asno, velludo y con garras. *Yaguaré*, significa en guaraní, perro negro.

YAGUARUNDI, m. Vé *mbaracayá*.

YAPACANI (voz quechua?), m. Gran águila del Chaco boliviano de cola muy larga, de color obscuro y una especie de penacho en la cabeza. Vé *calquín*.

YAPOK, m. Vé *mĭcurê*.

YAPÚ, m. Voz guaraní que significa *embustero*, y Montoya traduce tordo. Especie de tordo-urraca, dice Azara. Es ave negra, con la cola amarilla y del tamaño de una gallina, según Moraes. Mide 42 centímetros de largo. Pero en el Brasil y Guayanas existe, y acaso también en la República, una especie mucho menor que el *yapú*, *acaí rubichá*, urraca jefe ú *ostinops cristatus*, el *cassicus haemorrhous* ó *guaxe* (lee *guache*) de los brasileños, que es negro y la parte inferior del dorso bermejo-sangre. Su nido, es del yapú, es como el del *anó* y es también notable por su canto y por la facilidad con que imita, dice Moraes, á las demás aves y animales, á cuya circunstancia debe, sin duda, su nombre. Su canto es el de un júbilo especial, que suena á veces como la carcajada de una persona, dice un ornitólogo.

YARARÁ (en guaraní, *yarará*, *yaravac* ó *yararaca*), f. *Bothrops brasiliensis*. Víbora que podrá tener hasta metro y medio de largo y cinco centímetros de diámetro de grosor. Tiene la cabeza grande, la cola tronchada y es vivípara. Su color, por arriba, es jaspeado de negro y de blanco sucio, y en algunas las manchas tienen forma de cruz y por abajo, es algo encarnado. Frecuenta los esteros y malezales: es rara y muy brava y temida por su veneno que es de ordinario mortal. En Misiones, donde las *yararacas* abundan, la *de cola blanca* es tenida por la víbora más ponzoñosa de todas. Mide, por término medio, unos seis decímetros de largo; pero la otra especie es menor. En Bolivia existen tres especies más de colores preciosos. Según Moraes, en el Brasil hay tres especies de yararacas: la *perezosa*, la *de cola blanca* y la *yararacusú* (*usú*, grande, en guaraní), de color verdinegro y cuya mordedura es de ordinario mortal. En las Guayanas y en Méjico existen otras dos temibles variedades. Vé CULEBRAS ARGENTINAS.

YEREPOMONGA (*pomong*, pegajoso, en guaraní), f. Serpiente del Brasil que está inmóvil en el fondo del agua y de ella dicen que el animal que la toca queda tan pegado á su piel, que difícilmente le separan de ella y así asegurado, le lleva al agua. *Yerepemonga* ponen por error los diccionarios portugueses. Ignoro si esta culebra existe en nuestro país. Vé CULEBRAS ARGENTINAS.

YERUTÍ, f. Vé *palomas*.

YIRU, m. Ave del Chaco boliviano de un color verde muy fino y brillante. Vive escondida entre los árboles como el *chochí* y desde allí deja oir, de cuando en cuando, su canto corto y triste como un sollozo.

Z

ZARAMAGULLÓN. Vé *macá*.

ZARIGÜEYA, f. Vé *mĭcurê*.

ZEBÚ, m. *Bos indicus*. Especie de animal vacuno grande de las Indias y de Africa, con joroba de tejido adiposo. Sirve de buey y de caballo. Hay dos especies.

ZOPILOTE, m. Vé *ĭrubú*.

ZORRINO (de *zorro*), m. Vé *yaguané*.

ZORRO. Vé *aguará*.

ZORZAL (vé A.), m. *Turdus rufiventris*. *Haabía* ó *había* de los guaraníes (*había*, en Corrientes): *habia* (Z.). Aunque

de tamaño menor, es el *sabiá piranga* rojo ó sabia *larangeira* (por su aficion a las naranjas), que Gonçalvez Díaz inmortalizó en el conocido verso: *a minha terra tem palmeiras onde canta o sabiá*. Ve *tordo* y *calandria*. Es un pájaro de unos 20 centímetros, rastrero, color café tirando á castaño y cuyo canto aflautado dicen que semeja al del ruiseñor. Le he oido siestas enteras y es dulce aunque poco variado, pero hay que criarle desde chico, para que cante en estado de cautividad. Su nido es como el del tordo europeo y según Azara tiene costumbres análogas á la del zorzal europeo. Se alimenta de insectos y de excremento (!). Me aseguran que en Mendoza existe una ave rara, especie de zorzal, que vive en la espesura, no se deja ver casi nunca y que sólo durante la noche hace oir su dulce canto. El *zorzal overo* de Córdoba tiene un canto dulce é intenso con trinos y gorjeos.

FLORA

PRINCIPALES OBRAS CONSULTADAS

DOMINGO PARODI, *Ensayo de botanica medica argentina*, 1861.

J. HIERONYMUS, *Plantae diaphoricae florae argentinae*. Buenos Aires, 1882, 404 páginas en que se estudian unas *mil* plantas, pertenecientes á 123 familias.

DOMINGO PARODI, *Notas sobre plantas usuales del Paraguay, Corrientes y Misiones*. Buenos Aires, 1886. 123 páginas en que se estudian unas *quinientas* plantas.

C. BETTFREUND, *Descripción de plantas vivas*, con ilustraciones. Buenos Aires, 1898 á 1901, 3 tomos.

PADRE JOSÉ CARDÚS, *Las misiones franciscanas en Bolivia*, págin. 425. Barcelona, 1886.

DOCTOR CARLOS SPEGAZZINI, *Cachiyuyos*, págin. 8. Buenos Aires, 1889.

ID., *Flora del Tandil*, págin. 58. La Plata, 1901.

ID., *Flora de la Provincia de Buenos Aires*, págin. 161. Buenos Aires, 1905.

ID., *Al través de Misiones*, págin. 93 (*Revista de la Facultad de medicina y veterinaria*). La Plata, 1909.

ID., *Catálogo descriptivo de las maderas exhibidas en la exposición internacional de agricultura*. Buenos Aires, 1911. página 413, en que se describen unas *cuatrocientas* maderas. En colaboración con el ingeniero Carlos D. Girola.

SANTIAGO VENTURI y MIGUEL LILLO, *Contribución al conocimiento de los árboles de la Argentina*, págin. 127, 8º mayor, en que se estudian 371 plantas.

CARLOS CHRISTIERNSSON, *Principales maderas del Chaco*, en págin. 25, 1901.

Además, *Le bon jardinier* (dos tomos), el diccionario de Larousse, la geografía de Córdoba, los viajes de Juan Queirel á Misiones, etc., habiendo sido mis principales guías Hieronymus y Spegazzini, sabio botánico, que revisó mi manuscrito.

NOTICIAS DE CONJUNTO

Dada la gran extensión de nuestro país y de sus bosques y prados, la flora tiene que ser muy rica y variada, aunque no tanto como la del Amazonas. Descuellan en riqueza forestal Orán, Chaco y sobre todo Misiones.

Los arboles que más embellecen las selvas vírgenes son : carnaval de flores hermosísimas, ceibo, timbó, aguaí-miní, espina de corona, guayacán, *ĭbá-hai*, el *ibíráyuta* de flores amarillo-doradas, lapacho amarillo, el tajibo de flores lilas : el árbol de seda vegetal o flor de seda, el jacaranda con racimos de flores azules, y el taruma con cimas de flores del mismo color, la *guazatumba*, la flor de patito, las cañas bravas, que á lo lejos semejan a cabellos verdes, y por ultimo, el mistol.

Además de las plantas exoticas, — como el kaki, la santarrita, las dalias, las cañitas del Tiber, el suspiro, las tumbergias, la tripa de fraile, la *buddleia riariabilis*, la bignonia venusta del Brasil, la areca, *ciiria van Houttei* (amarilidea), etc., — tenemos muchas plantas de adorno criollas, tales son : maiz del agua, mercurio vegetal, judia escarlata, arachichú, corazon de negro, el *ĭccpó-morotî*, mburucuya, calceolaria, flor de San José, yerba de San Juan *buddleia tucumanensis*, loganiacea), helecho arborescente, salvilora (*buddleia cordobensis*) de hojas blancas y peludas, sica, tipa, perilla (*acnistus australis*, solanacea), sacharrosa, *gloxinia gymnostoma* y las *gesnerias*, el duraznillo del Chaco y Orán, el jazmín del monte, el alelí del campo, la *aphelandra Hieronymi*, arbusto de Oran — que da hermosos racimos de flores rojas — la cortadera (*gynerium argenteum*), paja colorada de enormes hojas, las exquisitas flores del aire, jacaranda, aguaribai, la *caoba falsa* o *cauba* (*bauhinia candicans*, leguminosa), la tripa de fraile, niño-rupá, tayuyá, suncho amargo (*bocconia frutescens*, papaverácea), achira, banano, güembé, cinacina, santalucía, retama y chuscho de Buenos Aires, la lagaña de perro, la acacia y el tacuarí.

Los árboles indígenas que descuellan por su altura son, fuera de la tacuara : el cedro, pino, guarapiapuña, incienso y *gapoĭ morotî* de Misiones, lapacho, *ĭbĭrá-itá* (*müellera glaziovii*, leguminosa), el sachasebil, el yuchán, lapachillo, cedro colorado, mora y el urundei, que sólo miden de 15 á 20 metros de alto ; el cascarón (*cascaronia astragalina*, leguminosa), y el nogal criollo de Orán y Jujuy, biraró, los peterebíes y el ciprés y el cohihué de Patagonia, que llegan hasta 25 metros ; el sebil, el angico blanco de Misiones y Corrientes, y por último, el aliso, el *ĭbĭrá-pĭtá*, los aguaís (*miní* y *guazú*), quebrachos y laureles, el palo blanco, el sauce colorado, el sebil colorado, la quina, el palo-santo, espinillo amarillo, *ombú-rá* (*pisonia zapallo*, nictagínea) o zapallo-caspi, güili y la tipa.

Las gramíneas son muy variadas y algunas, como la *cebadilla del país* y el toro caá, aunque no reunan las grandes cualidades de la alfalfa y el caupí, constituyen pastos excelentes. Pero no faltan algunos que son nocivos á los ganados. Así el miomío causa su muerte, el quiebra-arado, el lingue y la sacha-col son venenosos, los ranúnculos indígenas son nocivos por cáusticos, el garbancillo (*astragalus unifultus*, leguminosa) los enferuce, la cola de caballo (*equisetum pyramidale*, equisetácea), arruina á la hacienda vacuna, el pecegueiro bravo envenena á los animales que comen sus hojas y dicen que la *ciegadera* (*heterophyllea lanceolata*, rubiácea) de la frontera de Salta y Tucumán causa ceguera. También existen hongos venenosos. Vé *festuca Hieronymi* y *chuscho*.

Según el vulgo nuestros vegetales constituyen una farmacopea ideal y pueden curar casi todas las enfermedades, sin excluir la sífilis, la rabia, el cáncer, la tisis y la locura (!). Pero es cierto que muchísimas plantas poseen virtudes curativas positivas como el ambai, la quina famosa, la yerba, el jaborandi, el mamón, la yerba de la perdiz y el quebracho blanco que da la *aspidospermina*. Las hay estornutatorias, muchas son textiles, varias dan frutas preciadas ó tanino, potasa, caucho, resinas,

inciensos, ó buenos tintes y no faltan purgantes, eméticas, vulnerarias, vermífugas, *insectífugas* y hasta afrodisíacas y contravenenos *alexifármacos*. Ve *cola de quirquincho, ambaï quebrachillo* y *guaco*.

Empecemos por enumerar los árboles que suministran las mejores maderas, cuales son : palo-santo, roble de Jujuy, el cedro — madera, excelente y dócil como ninguna —, el alecrín, que es mejor que la caoba, el guayaibí y el guayabil tan buenas maderas como la del palisandro, el precioso tataré, los jacarandás, el ibiraró, el ibirá-catú, el ibirá-*hee* (dulce), el cedro-ra de Misiones, *ó canyarana* del Brasil, superior al cedro, lo mismo el urundel, los laureles negro y crespo y el laurel de Orán; el duraznillo colorado de Jujuy, el incienso, la quinaquina, el aguaí *(pouteria suavis*, sapotácea), el aguaí-miní, el nogal silvestre, capaiba y pacará, que se parecen al cedro; ciprés de Patagonia, quebrachillo *(acanthosyris spinescens*, santalácea), morosimó, mora, palo de rosa, palo rosa de Misiones, los laureles — negro y pará — y el de Tucumán, el ibirá-pitá, sauce colorado, urundeí, los algarrobos — negro y blanco — lapacho, los lapachillos; el trepaul, raulí y pehuén del Neuquén, el mániu de Patagonia; pino, las tipas, el timbó, higuerón, los guatambúes, los peterebíes, el guayaibí, el palo blanco y el visco, que recuerdan al nogal, el cedrillo, ingá negro, aguaí-guazú, sacha-mistol, el cochucho *(zanthoxylum coco*, rutácea), del norte de la República, el espinillo, caldén, tarumá, tintitaco, cinacina, espina de corona, aguaí, etc., *sombra de toro (agonandra excelsa*, olacácea), etc.

Dan maderas duras : el lapachillo de Corrientes y Misiones, el guayacán, los quebrachos y el orco-quebracho, el orco-molle, el ñandubai; y son buenas, la de los tarcos, tala, chañar, retamo, mistol, olmo, aliso, sacha-sebil y palos blanco y amarillo. Varias maderas pueden substituir al corcho y muchas sirven para hacer pasta de papel.

Dan maderas perfumadas, el palo-santo, la quina de Salta, el *canelo* de Tierra del Fuego, el canelón (una laurínea), el roble ó palo-trébol de Formosa, Orán y Jujuy, y el tintitaco, y producen incienso : la llareta, chilca, el molle de incienso, el pino, el tacuapí y el cabriuba ó incienso de Misiones; los aguaíes (miní y guazú), el molle de la Sierra [*duvauba ovata*, anacardiácea), la doradilla aromática y la brea. En árboles que dan caucho tenemos una riqueza en el extremo norte de la República. Las totoras dan yodo.

Las mejores frutas indígenas son : piña, chirimoya, palta, lucumo, araticú, guayaba, banana, guabiroba, pitanga, frutilla, grosella de Salta y Tucumán, tomate del monte, el calafate de la Tierra del Fuego *(berberis heterophylla*, berberídea), el mistol, la granadilla, la perilla, la tuna, el mamón, el ñacaratiá, el ibabiyú, ibaheé, ibaporú, ñangapirí; la sombra del toro hembra *(acanthosyris falcata*, santalácea); ibahai, yataí, chañar, pino y *pacurí* de Misiones *(platonia insignis*, gutífera), aguaí, albarillo del campo (*ximenia americana*, olácacea), alpamato y camambú. Un cultivo científico las mejoraría mucho.

Dan agua al sediento viajero, la ortiga brava y el tacuapí de Misiones, el timbó blanco del Chaco, el cardo *(tillandsia rubra*, bromeliácea) y algunos icipóes.

Plantas ú hojas textiles tenemos muchas : la afata, el malvón, la ortiga brava, el achiote, aguaí, caraguatá, la ibira, las fibras del mora, del mamón y del banano, las hojas de la piña, de la banana y de las palmas : el cháguar, las bignonias, las ortigas, el cánamo criollo y varios icipóes, como la sacha-guasca y otros.

Á causa del tanino que contienen, se utilizan en la tenería, amén del mangle que es planta exótica, etc. : el visco, ceibo, quebrachos — blanco y colorado — los molles y

los angaes, el mcienso, urundei, guayabo, curapai ó sebil colorado, arasá, algarrobo negro, ibirá-pita, ibirá-peré, espina de corona, las raíces del retortuño, tintitaco, cochucho, pacai, pacará, timbó, ingá colorado, las tipas y el guayacán, blanco y negro.

El precioso tanino blanco, con que se curte la cabritilla blanca, se extrae del curupicai, la algarrobilla, el guayacán, algarrobo blanco y algún otro. El árbol meliáceo *catiguá* tiñe el cuero de encarnado.

Para hacer tinta se emplean las vainas y bayas del guayacán, algarrobillo y quebrachillos y las frutas del timbó y del tintitaco. De varias *indigóferas* se puede extraer un añil.

Sirven para la fabricación del jabón por la potasa que contienen : quillai, guacle, quina del campo, mistol, espinillo amarillo, pacai, pacará, timbó, espina de corona, hojas del mamón, suncho, icipóré, tintitaco, zapallo caspi, las quínoas, jumes, jaboncillos *(panicum)*, ingáes, ombú, cachiyuyo, colquiyuyo ó yuquirá *(maytenus vitis-idaea,* celastrínea), quillo-quillo *(solanum oleagnifolium,* solanácea), el codo-codo, *(solanum saponaceum)*, jaboncillo *(sapindus saponaria,* sapindácea), las raíces del jupe y el yuyo colorado.

Para aromatizar el aguardiente se utilizan el ají, la *piperita* y las hojas del arrayán.

Se consideran como remedio contra las ponzoñas de insectos y reptiles venenosos (víboras, escorpiones, algunos sapos, abejas y pescados (?), arañas, etc.) : *curupicaĭ*, salvia, icipó-payé, icipó negro de Misiones, *mikania scandens*, guaco, fruta del mistol, viravira, contrahierba, las yerbas de la víbora, de la oveja *(parthenium hysterophorus,* compuesta) y de la golondrina *(euphorbia pilulifera,* euforbiácea), el mata-gusanos, ipemí ó patito *(aristolochia macroura,* aristoloquiácea), tarопé *(dorstenia brasilensis,* urticácea), jazmín del Paraguay, semilla de la judía escarlata y porotillo del campo *(phaseolus prostratus,* leguminosa). Se emplean en infusión ó como cataplasmas, machacándolas previamente. I contra la mordedura de perros rabiosos (hidrofobia), las barbas de viejo, la *paullinia pinnata* sapindácea, enredadera muy venenosa de Tucumán, Salta, etc.

Se emplean como vermífugas : semillas del andaí, *arachichú-pochĭ*, culén, mburucuyá, sacha-col, pulpa de tuna, altamisa (*ambrosia artemisaefolia,* compuesta) ó *ajenjo del campo*, chilca ; *spigelia anthelmia*, loganiácea muy venenosa ; tabaco, caá-ré, aceite de tártago, jugo del mamón, la fruta del caraguatá, la fruta verde del ananás y algunos helechos.

Insectífugas son : los gajos floríferos de la lagaña de perro, la manzanilla hedionda, el paico, el caá-ré, el *mata-pulgas (schkuhria bonariensis,* compuesta), el quiebra-arado y la decocción de la pita. La parietaria *(parietaria debilis,* urticaria), ahuyenta á los gorgojos y el polvo de la semilla machacada del chirimoyo, puesto entre el cabello, ahuyenta los piojos.

La gusanera se cura con el mata-gusano *(nama echiodes)*, mata-gusanos, el aceite de copaiba, altamisque, loconte, tabaco en polvo ; *clematis sericea*, ranunculácea ; la *sangre de toro (rivina laevis,* fitolacácea) y las sacha-coles.

Como depilatorio se recomiendan las hojas del tártago y son estornutatorios : los topasaires en polvo, cachichuyo, ibaró, quillo-quillo, serrín del timbó, del pacará y del coronda, el meloncillo silvestre de Buenos Aires, etc., y la fruta de la espina de corona en polvo.

Se atribuye virtudes curativas en las enfermedades de las vías urinarias á las plantas siguientes : caá-pebá, guaicurú *(galianthe elidemoides,* rubiácea) ; jaboncillo

(*sapindus saponaria*), frutilla, yerba de la perdiz, [illegible], cepacaballo, [illegible], chañar (*lycium* [illegible], solanácea), poleo, [illegible] del pollo; (*piper lanceifolium* y *p.* [illegible]), tramontanas (*ephedras*), los [illegible] de la gramilla dulce y de la cola de zorro (*cenchrus* [illegible]), gramíneas, [illegible], *doradilla macho* (*aspidium patens*), *negrillo* (*cyperus reflexus*, ciperácea), el camalote, las begonias, el capií-catí, la pareira brava y la copaiba.

Entre las narcóticas se cuentan : chamico, variedades de yerba mora (*solanum frutescens* y otros, solanáceas), papa, uvilla, pasionaria, palán-palán, cardo-santo, cardon : *himerantus* [illegible], solanácea ; [illegible] de diez pétalos, ranunculácea y la *tephrosia cinerea*, leguminosa.

Para deshacer los cálculos vesicales se emplea las infusiones de caá-pebá, algarroba, gramilla dulce (*paspalum distichum*, gramínea), pelosilla (*hieracium frigidium*, compuesta), doradilla (*blechnum occidentale*), cola de caballo y el añil de Salta, etc. (*indigofera anii*, leguminosa). Vé *peterebí*.

Se consideran como febrífugas las infusiones de : jarilla de la Sierra (*larrea nitida*, *zigofilácea*), curumamuel (*colletia cruciata*, rámnea), cascarillas, altamisas, peladilla, chavelillo (*zinnia pauciflora*, compuesta), cepacaballo, cedro, quebracho blanco, cabello de la virgen (*cuscuta racemosa*, convulvolácea), yuá, ají, duraznillo negro, *ancoche* (*vallesia glabra*, apocinácea), *escobilla* (*scoparia dulcis*, escrofulariácea), cinacina, quinaquina, verbena blanca, *negrillo*, sauce, contrahierba, camará, cardo santo, calaguala (*acrostichum conforme*), etc.

Sialagogos son el *naranjillo* (*zanthoxylum naranjillo*, rutácea), y el jaborandi. Cáusticos : meloncillo (*capparis Twediana*, caparídea), las *cleomes*, molle de beber, sanguinaria (*senecio hualtata*), yerba del diablo (*plumbago scandens*, plumbagínea), ají cumbarí, el bejuco cáustico de Corrientes, mandubí guazú ó tártago, sacha-col, ortiga de piñones (*cnidoscolus vitifolius*, euforbiácea), las hojas de quebracho y la semilla molida del chamico. La del mastuerzo puede servir de pimienta.

Tienen propiedades diuréticas : la yerba meona, el pipí, el pichi, las *barbas de choclo* y varias otras ; varias son emenagogas, muchas purgantes, algunas eméticas, otras antiasmáticas y muchísimas sudoríficas.

Por último, la lagaña de perro es un arbusto carnívoro que mata insectos pequeños y aun algunos mayores que las moscas y los digiere directamente ó por medio de *bacterias*. Parece que son también carnívoras otras especies.

Al terminar diré que el *ra* final de voces guaraníes (*curatú-ra*, *mandiyú-rá*, *mandubira yuquerí-ra* — se lee con ere, porque el guaraní no tiene erre —) equivale al *sacha* de los quichuas y significa *seudo* ó *parecido* ; pero debo agregar, que *sacha* significa también *árbol* ó *bosque*. Vé [illegible].

Advierto, por último, que al tratar de palabras como *algarrobal*, *cacaotal*, *limonar*, *naranjal*, etc., que expresan lugares poblados de los árboles respectivos, la A. omite siempre su segunda acepción de : conjunto de esos árboles ó plantas, por metonimia.

Por reputarlos necesarios, me he permitido formar y emplear los vocablos *insectífugo* ó *insectífuga* como adjetivos y el primero también como sustantivo.

Diré, por ultimo, que los botánicos han convenido en adoptar la desinencia *ácea* en los nombres de las familias botánicas ; ej. : *berberidácea*, *cactácea*, *cruciferácea*, *caparidácea*, *bixinácea*, *poligalácea*, *cariofilliácea*, *zigofilácea*, *iliciniácea*, *compositácea*, *leguminácea*, etc., en vez de *berberídea*, *cáctea*, *crucífera*, *caparídea*, *bixínea*, *poligalea*, *cariofilea*, *cigofilea*, *ilicínea*, *compuesta*, *leguminosa*, etc.

A

ABATÍ (voz guaraní), m. *Zea mais*, gramínea. Vé *maíz*, en A. voz de origen haitiano. En Mejico se llama *centli*, en chibcha *aba*, en quichua *sara*, en aimará *tonco* y en araucano y pampa, *huá*. Existen diez especies principales de este precioso cereal: *blanco*, *amarillo*, *morocho*, (comp. A.), *pisingallo*, *canario*, *cuarentón*, *piamontés*, *maíz de 40 días*, *maíz dulce arrugado* y el *amargo* único que poco ataca la langosta. De él se extrae hasta cuarenta productos distintos, como alcohol, chicha, cerveza, almidón, azúcar, caucho, dextrina, etc., y se hace la *umita*, mazamorra, el *locro* y el *chipá*, especie de *borona* gallega. Ve *locro*, *chipá*, *capia* y *pororó*. Producimos anualmente unos cuatro millones y medio de toneladas, casi la mitad de toda la produccion del mundo.

ABROJO (comp. A.), m. Vé *roseta* y *cepacaballo*.

ACACIA (comp. A.), f. *Robinia pseudo-acacia*, leguminosa. Ve *curupaí*, *risco* y á Hieronymus, pagina 75.

ACHIOTE ó *achote* (ve A. y *urucú*), m. *Bixa Orellana*, bixínea. Bija (del caribe). En mejicano *achiotl*, en guaraní *urucú*, en el Brasil *urucuéira*; etc. De sus semillas se hace una pasta roja que sirve para teñir y que no debe confundirse con la pasta de *urusú*. El urusú ó *cirusú* (abeja ó miel grande, en guaraní), es una gran abeja *(melipona)* de color negro bermejizo, de que existen cinco especies, que no muerde y produce mucha miel.

ACHIRA (voz quichua), f. *Canna-indica*, cannácea. Planta acuática, á que Z. llama *baliceero*, tomándolo del franc. *balisier*. En guaraní *pariri*, el que substituye al azafrán. Existen varias especies y la *canna edulis*, traída del Perú, se cultiva como planta de adorno y por su fruto comestible. CH. Comp. con *cañacoro*, en A. || Flor de esta planta. || *Sagitaria montevidensis*, alismácea, pasto medicinal.

AFATA, f. *Sida rhombifolia* y *carpinifolia*. Malváceas del Chaco y Misiones, de cuya cáscara se hace sogas, piolines y hamacas.

AGAVE (vé A.), f. Lo mismo en portugués é italiano, en francés es m. *Agave americana*, amarilídea. Se llama también *maguei* (voz caribe) y *henequén* ó *jenequén*, que es otra voz tomada de un dialecto antillano.

AGUAÍ (voz guaraní), m. *Lucuma neriifolia*, sapotácea. Parece que es el *capulí* ó *capulín* de la A. Árbol semejante al naranjo. Hay tres especies: el *miní* (chico) y el *lucuma laurifolia (guazú*, grande), que da una buena madera para muebles y ambas dan una fruta amarilla con carozo, del tamaño y forma del níspero del Japón; la del aguaí bravo es de un dulzor intolerable. El aguaí *saĩyú* (amarillo), *labatia glomerata*, da también una madera fina. Estos árboles son de Corrientes y del Chaco. El de Santa Fe *pouteria suavis*, da una madera más fina aun. || El fruto de estos árboles.

AGUAPÉ (voz guaraní: *pe*, redondo, chato), m. *Pontederia azurea* ó *Eichhornia*, pontederiácea. Nombres de las ninfas, nenúfares ú *ovas del agua* (Ruíz de Montoya). Es como el camalote, una planta acuática, de tallo fofo y hoja acorazonada. Su flor, que es una especie de lirio, tiene tres pétalos, blancos por arriba y amarillos y morados hacia abajo. Las lavanderas, que ejercen su oficio en pleno sol, se cubren la cabeza con ellas, para evitar la insolación. Vé *camalote*.

AGUARIBAI ó *aguará-ĩbá* (en guaraní,

fruta del árbol del zorro, m. *Schinus molle*, anacardiácea; *pimiento*, en Cuyo; *molle*, en el Interior (del quichua *molle* ó *mulli*) y *aroeira*, en el Brasil. Lindo arbolito, semejante al pimentero y en sus hojas al sauce llorón. Sus hojas frotadas huelen á pimienta y la semilla semeja á esta y tiene su sabor. Su tronco y ramas son muy tortuosas y las florecitas, blancas ó amarillentas, en racimo. Las hojas de algunos *schinus* suministran una esencia olorosa. De su frutilla hacen aloja y arrope y de su ceniza se extrae lejía, y con sus hojas preparaban los jesuítas un jarabe y una pasta, especie de sanalotodo, que consideraban eficaces en los reumáticos, úlceras, cólicos, mal de orina, etc. *(Viajes de Azara*, número 207). En las costas del río Uruguay, existe un aguaribai bravo, llamado *aruera mala*, cuya proximidad excita la sangre de algunas personas, produciendo turgencias é hinchazones, obscurecimiento de la vista y una especie de fiebre ó mareo. El molle de Córdoba ó *molle de beber (litrea molleoides)* es el más hermoso y su madera se conserva mucho debajo de tierra. El *molle pispa ó de incienso (duvaua praecox)* es un arbolito de varias Provincias, que exsuda una resina olorosa. Por último, se dice que la leche del *aguará- ĭbámî* cura-instantáneamente las heridas recientes y que los quichuas la empleaban para envenenar la punta de sus flechas, cosas ambas contradictorias entre sí.

AJENJO DEL CAMPO. *Altamisa*.

AJÍ (voz haitiana. Humboldt), m. Vé A. *Capsicum annuum frutencens*, solanácea. Especie de pimiento, dulce ó picante; pero el nombre se aplica especialmente al picante. ‖ Planta que da el ají. En la región caliente existe un ajicito de color encendido *(capsicum microcarpum)* que es picante en extremo y molido sirve de sinapismo. Llámasele en algunas partes *cumbarí*, que en guaraní vale *escuecelengua*; en otras *puta-parió*; en quichua *arumancho* y también, *ucha* y en el Brasil *cumbarim* ó *pimenteira*. Parece que es la *guindilla* de la A. Vé *pimiento*.

ÁLAMO DE ITALIA ó *de Lombardía*. *Populus nigra*, *capulífera*. Árbol originario de Oriente, de gran altura y bastante grosor. Su cultivo está muy esparcido en la República.

ÁLAMO DE LA CAROLINA. *Populus caroliniana* ó *angulata*, salicínea. Grande y copudo árbol, traído de la Carolina y muy común en el país, especialmente en Mendoza. Tiene hojas grandes, acorazonadas, dentadas y glandulosas en la base. El *a. canadiensis* le supera, bajo todos conceptos.

ALBARILLO (comp. A.), m. Albaricoquero. ‖ Albaricoque.

ALECRÍN (comp. A.) m. *Holocalyx Balansae*, leguminosa; en portug. *romero*. Árbol grueso y hermoso de la región cálida guaranítica, cuya madera es semejante á la caoba, pero mas fuerte y pesada y de color aun mas hermoso. Desde la raíz sale tableado por varias partes y por eso se llama *ĭbĭrá-pepe*, en guaraní. Con él se hacían púas y rodelas, dice Ruíz de Montoya.

ALELÍ DEL CAMPO. *Lesquerella mendocina*, crucífera. Planta perenne, muy elegante, color-ceniciento claro y flores en largos racimos. Abunda en las Sierras de la Pampa, en Mendoza, el Para guay, etc.

ALERCE (vé A.), m. *Libocedrus tetragona*, pinácea. Árbol alto de los valles andinos de Patagonia y Chile, que da una madera óptima para toda clase de trabajos de carpintería. Vé *ciprés* y *libocedro*.

ALFALFA (vé A.), f. *Medicago sativa*, leguminosa. Aunque nuestra alfalfa no difiere de la europea *(mielga)*, sin embargo, dura varios años y permite varios cortes en un año, especialmente cuando sus raíces dan en una napa interior de agua. Absorbe mucha savia como el *topinambur*.

ALFALFAR (comp. A.), m. Plantación de alfalfa.

ALFALFILLA, f. *Trébol.*

ALFILERILLO (de *alfiler*), m. *Erocium cicutarium*, geraniácea. Es planta europea. Vé ESTANCIA, en pág. 112.

ALGARROBA (vé. A), f. Fruta del algarrobo *criollo*, diferente de la del algarrobo de Oriente.

ALGARROBAL, m. Lugar montuoso poblado de algarrobos silvestres. Conjunto de estos árboles, por metonimia.

ALGARROBILLA (dim. de *algarroba*), f. Vaina del *guayacán*: *guayacán negro* (*caesalpinia melanocarpa*, leguminosa) que contiene hasta un 50 por ciento de tanino blanco || Vaina del *algarrobillo*. Vé *guayacán*. La algarrobilla de la Sierra de Cordoba (*alchemilla pinnata*, rosacea) es pasto muy alimenticio.

ALGARROBILLO (dim. de *algarrobo*), m. *Acacia atramentaria*, leguminosa. Árbol del Interior, de cuyas vainas se obtiene tinta negra de buena calidad.

ALGARROBO (vé A.), m. *Prosopis dulcis* y otros árboles del mismo género, leguminosas. En guaraní *ĭbopcĭ*, es decir, árbol de vaina, porque da una vaina comestible. Abunda en las partes cálidas de la República; su madera, de que se hacen adoquines, es excelente y de su fruto se hace la bebida llamada *aloja* y el *patai*. Hay varies especies, como el algarrobo negro, llamado *árbol* en el Interior, el *blanco* que da un tanino del mismo color, etc., pero todos difieren del introducido de Oriente en Europa, pues pertenecen al género de las mimosas, grupo de las *adenantéreas*. Dicen que la infusión de la fruta disuelve la piedra. Vé *tintitaco* y *vinal*.

ALGODÓN, m. Vé A. y *mandĭyú*.

ALISO (vé A.), m. *Alnus ferruginea*, cupulífera. Árbol recto semejante al sauce, que abunda mucho en las islas del Paraná, en el Chaco y en los bosques de las montañas de Salta y Tucumán. Da una madera de buena calidad, pero de difícil pulimento.

ALJABA, f. *Fusia.*

ALMENDRUCO (vé A.), m. Llaman en Cuyo, á un durazno que da un fruto algo parecido á la almendra.

ALPAMATO (voz quichua ?), m. *Myrtus thea*, mirtácea. Arbusto bajo que se cría en el Interior. Da una fruta agradable y sus hojas aromáticas se toman en el mate y en infusión. Vé *guabirá*.

ALPATACO (vegetal de la tierra, en quichua), m. Lámar.

ALTAMISA (corrupción de *artemisa*). f. *Ambrosia tenuifolia*, compuesta. Buen pasto, que no es común, de hoja semejante á la del romero; pero que, mientras dura su digestión, comunica un sabor amargo á la carne y á la leche del animal que la come. Alcanza á 25 centímetros de elevación y parece un arbusto en miniatura. Le llaman también *ajenjo del campo*.

ALTAMISQUE, (del quichua) m. *Atamisquea emarginata*, caparidea. Árbol ó gran arbusto que crece en las llanuras de la República. Sus hojas cáusticas se emplean como las del *mata-gusanos* y su infusión para curar la clorosis. Su madera, al arder, da un olor repugnante como la del *tataré*.

ALVERJA. En ARGENTINISMOS, pág. 155.

ALVERJILLA (dim. de *alverja*), f. Buenos *pastos tiernos*, que dan *florcitas* blancas ó azuladas, parecidas á las de la alverja.

AMAMBAI, m. Vé *helecho* y *culantrillo de pozo*. *Amambaĭ*, escribe Parodi.

AMANDIYÚ, m. *Mandĭyú.*

AMBAÍ (voz guaraní: *ĭb*, árbol), m. Árbol de Misiones de que se extrae un caucho y la *cecropina*, alcaloide que aventaja á la antipirina y á la belladona. Se utiliza en la tos y el asma y su hoja sirve para alisar las maderas. Da una pequeña banana. *Cecropia adenopus* y la variedad *sciadophylla*, ulmáceas.

AMORES SECOS. m. pl. *Heterospermum diversifolium*, compuesta. Planta que da unas frutas barbudas que cuando secas semejan á un palillo negro y se adhieren con suma facilidad á los vestidos. *Amor seco ó cadillos*, en Catamarca.

ANANÁ ó ANANÁS. m. La *anana*, dice A. con gran impropiedad. *Bromelia ananás*, bromeliácea. Su nombre guaraní es *naná*, que lo debe á su gran fragancia; y *a*, es el artículo *la*, en portug.; de modo que *ananá* es una palabra híbrida. La más estimada en el Brasil es la *abacachí*. Fué descubierta en el Brasil en 1555 y su nombre guaraní así como el que hay una especie pequeña de piña silvestre, demuestran que es planta americana. Da una fibra textil.

ANCACHE (voz de origen indio). m. Vé *camambú*.

ANCOR (voz india). m. Cucurbitácea. Especie de calabaza de Tucumán.

ANDAIG ó ANDAÍ (voz guaraní), m. Especie de zapallo comestible, cuyas semillas son tenífugas.

ANÉMONA FULGENS (fulgente). Magnífica variedad que da espléndidas flores de color escarlata brillante.

ANGÚÁ-Í (voz guaraní: anguá ĩb, árbol del mortero), m. Árbol grande, frondoso, aromático, cuya copa va mirando siempre al sol. Su madera, excelente para vigas, es incorruptible. Este nombre sólo se usa en la República del Uruguay y alguien le ha llamado el *árbol del estoraque*. Ruíz de Montoya y el diccionario de Almeida llaman *anguá-ĩ* ó *ĩbĩrá-payé* (árbol del hechicero) al que da el bálsamo. Vé *higuerón*, en el fin y *palo mortero*, en [illegible].

ANJICO ó ANCHICO (corrupción de la voz brasilera *angico*: vé *ticholo*), m. Leguminosa. Acacia de Corrientes, Misiones y Brasil que tiene virtudes medicinales. El anjico *blanco (piptadenia rigida)* en un árbol alto y el anjico *colorado ó bermelho* (bermejo), es altísimo y da una buena madera.

AÑANGAPIRÍ. *Ñanapirĩ*.

APETEREBÍ. *Peterebĩ*.

APIO CIMARRÓN. [illegible], umbelífera. Apio silvestre, afrodisíaco, cuyas propiedades medicinales han sido conocidas de antiguo. Parece que existe una especie venenosa. El doctor Payne explota las virtudes del apio de raíz tuberosa que crece en Estados Unidos.

ARACHICHÚ (voz guaraní), m. *Rollinia specialis*, anonácea. Arbusto ornamental de Misiones, Chaco, Corrientes y Entre Ríos, que da un fruto comestible parecido á una estrella y flores en forma de hélice. ‖ *Solanum nigrum* solanácea ó *yerba mora*. Sus hojas son calmantes y diuréticas. ‖ *Arachichú pochĩ* (bravo). *Spigelia anthelmia*, loganiácea. Planta muy venenosa, que se emplea como antihelmíntica. Comp. con *araticú*, á cuya especie se parece, y en A. con *hierba mora*.

ARASÁ ó ARAZÁ (voz guaraní), m. *Psidium guaiaba*, mirtácea, cuya corteza contiene tanino. Existen seis especies: *amarillo, colorado, negro, mĩ, guazú* y *poñĩ*. De la fruta del *arazá-mĩ* (chico, en guaraní) — *psidium microcarpum* — se hace un dulce seco y una compota muy agradables y de gran consumo. De las hojas del *arazá-poñĩ* (rastrero, en guaraní) se hace una infusión muy astringente, que se emplea con éxito en las metrorragias. El *arazá-guazú* (grande, en guaraní) — *psidium laurifolium* — es un árbol alto de Misiones que da una madera finísima; y en el Chaco existe una variedad, cuya fruta es agria. El *arazá* y el *guayabo* no son árboles diversos como cree la A.

ARATICÚ (voz guaraní), m. Árbol de Misiones, Corrientes y Chaco, madera buena y fruta comestible que recuerda á la chirimoya. Existen cinco especies de este árbol: la *cordia salicifolia*, que es una borragínea; la *rollinia emarginata (arachichú)* que es una anonácea, etc. Vé *arachichú*. En el Brasil le llaman *araticú* ó *araticum*.

ARAUCARIA. f. Vé A. y *pino* y *pehuén.*

ÁRBOL DE LA LLUVIA. *Sterculia rex,* esterculiacea? En el Brasil le llaman *rabo de macaco* (mono). Árbol de Misiones, alto y grueso. Su madera, que es de ley, tiene color amarillento que al secarse se pone negruzco. En la epoca de mayor calor (diciembre y enero) sus tiernas hojas sueltan una fina garúa de agua muy fría.

ÁRBOL y ARBUSTO. La misma planta puede ser árbol, arbolito ó arbusto. Así, el sauco es un arbol en el norte de la República y el *caá* de las islas del Paraná es un arbolito.

ARCA (voz india?), ambiguo? *Acacia risco,* leguminosa. Árbol de las provincias de San Juan, Tucumán, Catamarca, Salta y Jujuy, que da una madera excelente.

AROMO (m.) o *aromo americano.* Ve *espinillo.*

ARRAYÁN (vé A.), m. *Eugenia specialis,* mirtácea. Arbol semejante al europeo. La infusión de sus hojas es muy estomacal. || *Guayabo.* || *Ñangapirĩ.*

ARVEJA DE LAS VACAS. Vé. *caupí*

ASTA DE CABRA. Planta que se cría donde crece la *yareta* y sirve, como ella, de combustible. Serpentea semioculta en la tierra.

ATAMISQUI, m. *Altamisqui.*

AYUÍ (voz guaraní), m. Árbol, especie de laurel, que exsuda un incienso. El *ayuí-ne* (hediondo), herido en su corteza, despide olor de excremento humano. Vé *altamisqui* y *laurel; nectandra amara* en Hieronymus y *ocotea spectabilis,* en el *Catálogo* de Spegazzini (nº 11).

AZARERO (del portug. *azareiro),* m. *Cerasus lusitanica,* rosácea. Lindo arbolito, originario de Portugal, donde alcanza á cinco metros, de hojas parecidas á las del laurel y flores en racimo, semejantes á las del limonero, blancas y muy olorosas. Difiere de *asarero ó endrino* (A.), que es un ciruelo silvestre. || Flor de esta planta.

AZUCENA DEL BOSQUE. *Jazmín del Paraguay.* || Flor de esta planta.

B

BALSAMERO (de *bálsamo),* m. Vé *anguaĩ* é *higuerón.*

BANANA (comp. A.), f. Es voz üsada por los negros de Guinea.

BANANAL, m. Lugar poblado de bananos. || Conjunto de estas plantas arbóreas. Lo mismo en portug.

BANANERO, m. Banano. E.

BANANO (corrupción india de la voz *plátano?),* m. Vé A. En guaraní se llama *pacobá-ĩb* (árbol de la banana); en el Brasil *pacoba ó pacova* y *banana-pacova* á las plantas naturales del país y en mejicano *ibín,* todo lo cual demuestra que este banano existía en América como lo afirman los lexicógrafos Vieira y Moraes y Clavigero en su *Storia del Messico.* La banana está llamada á un gran porvenir comercial.

BARBA DE LA PIEDRA. *Usnea Hieronymi.* Liquen tintóreo, de color verdusco, que semeja á una barba crespa. Se cría en las piedras de los cerros y se le reputa medicinal.

BARBA DE TIGRE. *Colletia ferox,* rámnea. Arbusto espinoso de Patagonia y varios otros lugares de la República, de cuya madera se hace postes, etc., y su cáscara se utiliza como el *quillai.* || *Jacarandá.*

BARBAS DE VIEJO. *Tillandsia usneoides,* bromeliácea. Mismo nombre en Costa Rica; *barbas de velho,* en el Brasil; é *ĩgaí* y *tuyá-rendĩvá* (barbas de viejo), en gua-

raní. En Córdoba, *barbas de monte* y Ruiz de Montoya le llama *estopa de los arboles*. Es una planta *epífita* venenosa, que cubre la copa de los arboles con una canosa cabellera, mediante filamentos de hilos blanquecinos. Puede servir para henchir colchones y almohadas, y los serranos le atribuyen grandes virtudes medicinales. El llamado *bejuco* y el *locoute* son ranunculáceas que se le parecen.

BARRANQUERA (comp. A.), f. *Charrúa*, planta rubiácea.

BARRILLA (comp. A.), f. *Adesmia trijuga*, leguminosa. Arbusto espinoso de la cordillera de los Andes. *Añagua*, en Catamarca.

BATATA (voz del caribe), f. Vé A. *Batatas edulis*, convolvulácea. En guaraní, *yetĩ* y en el Brasil, *jetica* ó *jetuca*. Sus especies son muchas (*blanca*, *amarilla*, *morada*, etc.) y pueden verse enumeradas en el *Tesoro de la lengua guaraní* del jesuíta limeño Ruíz de Montoya.

BATATAL, m. Lugar poblado de batatas. ‖ Conjunto de estas plantas.

BEGONIA (de *Bégon*, nombre propio: vé A.), f. Planta de origen americano.

BEJUCO (vé A.), m. *Sipó* ó *cipó*, en el Brasil: vé *ĩcĩpó* y puede verse *cipo* en el dicc. de Larousse. Plantas sarmentosas y trepadoras, pertenecientes á dos familias distintas, de que hay gran variedad en los bosques. Se las utiliza como cuerdas. Vé *barbas de viejo*.

BERGAMOTA (comp. A.), f. *Ocimum carnosum* y *O. Sellowii*, labiadas. Yerbas fragantes de Entre Ríos, que poseen propiedades carminativas y diaforéticas.

BERRO (vé A.), m. *Sisymbrium officinale* y *cardamine bonariensis*, crucíferas. En guaraní, *caá-petai* ó *apetai* (*tai*, picante). Vé *caá*. Planta herbácea palúdica, generalmente diversa de la europea, cuyas hojas son *caulinarias*, pinatilobadas y de *foliolos* casi redondos. Son medicinales y excelentes para ensalada. Vé *mastuerzo*.

BIBÍ (del guaraní?), m. *Oxalis*, geraniácea. Plantita muy abundante en los campos, cuyas flores [illegible] coloradas y amarillas, alfombran las llanuras. Su rizoma es un bulbo carnoso que comían los indios y apetecen los cerdos. Vé *macachín*.

BIGNONIA, f. *Bignonia spe*[illegible] Sus caracteres son: tronco sarmentoso, hojas *geminadas*, *foliolos* óvalos, oblongos, lisos: peciolo terminado en zarcillo simple; flores terminales tubulares, de un bello color púrpura y lila con venas más obscuras. Existen otras especies en Brasil, Colombia, Méjico y Estados Unidos. La bignonia *venusta* del Brasil es un bellísimo arbusto trepador de gran crecimiento. Vé *bignoniáceo*.

BIGNONIÁCEO-CEA, adj. Dícese de árboles y arbustos de hojas opuestas, rara vez verticiladas, simples ó compuestas, sin estípulos: flores hermafroditas, casi siempre irregulares y con frecuencia exornadas de los más brillantes colores. Cáliz monosépalo, de cinco divisiones, *bilabiado*; corola de cinco lóbulos, cuatro estambres, ovario libre, rodeado de un disco anular carnudo; estilo simple, estigma bífido; cápsula coriácea ó leñosa, á veces en forma de vaina y grano comprimido sin albumen. Ú. t. c. s. ‖ f. pl. Familia de estas plantas.

BIRARÓ (ó *ibiraró* ó *palo de lanza*), m. En guaraní *ĩbĩrá-ró* (madera amarga: *rob*, amargo) y en el Brasil, *biraró* ó *pecegueiro bravo* (pérsico cimarrón). Existen cuatro especies de este árbol: el *morotĩ* (blanco), el *misaĩyú* y el *yepiró* (despellejado), cuyos nombres científicos son respectivamente, *pterogine nitens*, leguminosa; *coccoloba paraguayensis*, poligonácea, y *myrcia apiculata*, mirtácea. El primero, que se cría en Misiones, Chaco, Salta y Jujuy, es un árbol altísimo, que da una madera encarnada excelente. En el norte le llaman *tipa colorada* y *palo mortero*. Vé *ĩbĩrá-ró*.

BIZNAGA (comp. A.), f. *Ammi biznaga*, umbelífera. Planta herbáceo-leñosa.

ama, aromática, de flores blancas en umbela muy vistosa. En franc. *visnage*. Entiendo que ha sido introducida en Europa, aunque Hieronymus dice que nos viene de allí.

BIZNAGAL, m. Sitio poblado de biznagas. || Conjunto de estas plantas.

BOLDO (voz araucana), m. Árbol de la Patagonia y de Chile. A la infusion de sus hojas se atribuye una acción benéfica en las afecciones hepáticas. || Da una fruta dulce.

BORRAJA (vé A.), f. *Echium plantagineum*, borragínea. En guaraní, *caá-pítá-guazú* (yerba colorada grande). Una especie de borraja silvestre, cuya raíz se emplea como sucedánea de la consuelda mayor y como forraje bastante apreciado.

BREA, f. *Caesalpina praecox*. Leguminosa que rara vez tiene tronco; se cría en los salitrales de toda la República, da una buena madera y exsuda una especie de goma arábiga.

BURUCUYÁ (ó *mburucuyá*), m. Vé *pasiflora* y *granadilla*.

C

CAÁ, m. En guaraní significa *hierba*, *bosque*; especialmente, la yerba por excelencia, la *yerbamate* ya preparada para usarla en infusión y el árbol con cuyas hojas se prepara esa yerba *(ilex paraguayensis*, ilicínea). Este árbol mide desde 5 hasta 20 metros de altura, tiene aspecto aterciopelado, flor blanca y fruto rojo. Requiere humedad y abrigo. Se le cultiva empleando semilla fresca. Contiene tanino. La yerba es tónica y alimenticia. La palabra *caá* es usada en pocas partes; pero entra en composición de muchos vocablos guaraníes y de la flora brasilera. Vé *berro, borraja, caá-pebá, caá-ré, cambará, contrahierba, guaco, llantén, ortiga, poleo, toro-caá, caá-pebá, chicoria, quínoa, caroba, sensitiva* y *pinar*.

CAÁ-RE ó CAA-NE (en guaraní, *yerba hedionda: vé tataré)*, m. *Chenopodium ambrosioides*, quenopodiácea. Planta bastante común que se emplea principalmente como vermífuga. || *Chenopodium anthelminticum*.

CAÁ-PEBÁ (voces guaraníes), m. *Pareira brava*.

CABELLO DE ÁNGEL. *Cuscuta cristata*, convolvulácea. Especie de cuscuta parásita que se emplea como fideos y difiere poco de las *barbas de viejo*.

CABRIUBA, f. *Myrocarpus fastigiatus*, leguminosa. Árbol gigantesco y resinoso de Corrientes, Misiones y Brasil, llamado también *incienso*. Vé *ĭcĭ*.

CACHIYUYAL, m. Lugar poblado de *cachichuyos*. || Conjunto de estos arbustos.

CACHIYUYO (del quichua *cachi*, sal: vé *yuyo)*, m. *Atriplex pamparum* ó *montevidensis* y *obione cachiyuyo*, quenopodiáceas. Arbusto muy parecido á la *sampa*, aunque menos copudo. Es buen forraje, resiste á cualquier temperatura y sólo la humedad excesiva le daña. El abundante carbonato de sosa de sus cenizas se utiliza en la fabricación de jabón.

CADILLO (vé A.), m. *Cenchrus myosuroides*, gramínea, etc. *Cadilla, cola de zorro*. En las Provincias dan estos nombres á todos los frutos punzantes y adhesivos de muchas plantas gramíneas, rosáceas, *zigofiláceas*, compuestas, etc. Perjudican mucho la lana de las ovejas. La aludida gramínea difiere de la europea en la hoja, la flor y el fruto, es planta diurética y sudorífica, y su infusión se usa en inyecciones contra la gonorrea.

CAIGUÁ (en guaraní, *vasija para el mate*), m. Cucurbitácea. *Lagenaria vulgaris?* Bonita enredadera, de flores blancas, cuyo fruto, convenientemente preparado, es el *porito*, que después de curado, sirve de mate *(caĭguá)*. Vé *porongo*.

CALABAZA (A.), f. Calabaza vinatera. A. Vé *porongo* y *caĭguá*.

CALAFATI (ó *calafate*), m. *Berberis heterophylla*, berberídea. Arbusto tintóreo que crece en la Patagonia y en las sierras de Córdoba. Sus bayas maceradas en aguardiente dan una chicha muy capitosa y la infusión de sus raíces es muy tónica. Vé *quebrachillo*.

CALCEOLARIA, f. Planta anual, de adorno, de la familia de las escrofulariáceas. Las flores salen en corimbo y semejan á un zapatito *(calceolus)* circunstancia á que debe su nombre. Son generalmente de color de oro, pero las hay matizadas de amarillo, blanco y escarlata. || Género que comprende varias especies que se crían en la América meridional.

CALDÉN (voz araucana?), m. *Prosopis algarrobilla*, leguminosa. Árbol alto que crece en la Pampa, Córdoba, San Luís, etc., y de cuya madera se hacen postes y es un excelente combustible. Parece que semeja al *ñandubay*.

CAMALOTAL, m. Lugar abundante en camalotes, como son las orillas de los ríos, arroyos y lagunas. || Conjunto de esas plantas, por metonimia.

CAMALOTE (vé A.), m. Llamado también *gamalote* (Z.), *gamalota* y *gramalota*. *Pontederia crassipes*, *pontederiácea*. Se da este nombre, en la región de los grandes ríos, á una planta acuática que se cría principalmente en las lagunas y festona las costas de nuestros ríos. Tiene como el *aguapé*, un tallo largo y fofo que termina en una hoja nerviosa en forma de plato, que en la primavera echa una flor azul. || Planta que semeja al camalote, v. gr. el *aguapé*, aunque difieran en la flor y en la hoja. || *Panicum paniza*. Gramínea muy abundante en Tucumán, Salta y Jujuy. || Conjunto de estas plantas, que entretejidos con otras de diversas especies, forman como islitas flotantes, pobladas de víboras é insectos varios. En las grandes crecidas del río Paraná y sus afluentes, algunas de esas islitas llevan ramas y troncos, constituyendo así *balsas* capaces de transportar hasta tigres, como ha sucedido más de una vez. Esta voz no figura en los diccionarios guaraníes y parece que el nombre genérico de todas estas plantas era *aguapé*.

CAMALOTILLO, en ESTANCIA, pág. 419.

CAMAMBU *(ampolla*, en guaraní), m. *Physalis curasarica* ó *viscosa*, solanácea. En el Brasil, *camapú* y en Córdoba y Santiago, *pocote*. Planta silvestre que da una frutilla blanca semejante á una ampolla. El *ancache* ó *urilla* del Interior, arbusto coposo, es una variedad.

CAMARU (voz guaraní), m. *Palo trébol*.

CAMBA-NAMBI (*oreja de mono*, en guaraní, aludiendo á la forma y color del fruto de este árbol), m. *Enterolabium timboura*. *Timbó morotî* (timbó blanco). Mimosa que mide unos 15 metros de alto por uno y medio á dos de diámetro en el tronco. Madera liviana y buena. Su fruto sirve de jabón, como el *quillai*, porque contiene *saponina*. El *ĭbopé pará* (algarrobo jaspeado) es una variedad suya. Vé *timbó*.

CAMBARÁ ó CAMARÁ ó CAAMBARÁ (Parodi), m. Voces guaraníes que significan *hoja discolora*, porque sus hojas son verdes en la cara y blancas en el envés. En el Brasil, *camara do matto* (del bosque). *Moquinia polymorpha*, compuesta. Árbol del norte de la República, frondoso y alto, cuya cáscara se emplea como febrífugo y sus hojas como un gran remedio contra la tos. Vé *caá*.

CAMOTE, m. Vé AMERICANISMOS, pág. 111.

CANCHALAGUA (vé A.), f. Del arau-

cano *cacnán laianen* ó *cancha-laguen*. (*Callopsamo* precioso jugo) *perfoliatum*, genciánea. Yerba parecida á la genciana, que se emplea contra el dolor de costado. El *capii-ro-pitá* (pasto amargo colorado) de los guaraníes, *linum scoparium*, lináceа, es una especie de canchalagua, amarga y tónica.

CANELO comp. Ap., m. *Drimys Winteri*, magnoliácea. Árbol de la Tierra del Fuego llamado *wigué* ó *foiqué* en araucano, cuya corteza huele á canela.

CANUTILLO, en Estancia, pág. 120.

CAÑA DE CASTILLA. Vé *tacuarí*.

CAÑAFÍSTULA vé A.p. f. *Peltophorum vogelianum*. Vé *ĩbirá pĩta*. *Ibopeguazú* (algarrobo grande, en guaraní), m. *Cassia brasiliensis*, leguminosa. Árbol grande y vistoso de Brasil y Paraguay.

CÁÑAMO CRIOLLO. *Sida hombifolia*, malvácea? Planta leñosa, que no excede de un metro y da una excelente fibra textil.

CAÑITAS DEL TÍBER. Llamadas *sultana*, en Corrientes y *flor de ámbar* y *mariposa argentina*, en Entre Ríos. Planta de adorno, de largas hojas y flores blancas, que exhalan un olor fuerte y penetrante, semejante á la vainilla.

CAPÁ. Vé A.

CAPIÍ-CATÍ (en guaraní, *pasto de fuerte olor*), m. *Kyllingia odorata*, ciperácea. Raiz muy aromática, de sabor algo acre y cálido como la del cálamo aromático, con la que se fabrica un licor especial en el Paraguay.

CAPIÍ-RO-PITÁ, m. Vé *canchalagua*.

CAPRIFOLIÁCEO-CEA, adj. Dícese de las plantas dicotiledóneas, que tienen por tipo el género madreselva. Ú. t. c. s. || F. pl. Familia de yerbas y arbustos, á veces trepadores, de hojas opuestas. Su fruto es carnudo y encierra uno ó más granos, la infusión de sus hojas, purgante, sus flores generalmente olorosas y mucilaginosas. Gran parte de ellas son plantas de adorno.

CAPULÍ, m. Vé en Americanismos, pág. 112.

CAQUI, m. *Kaki*, pág. 558.

CARACÚ VEGETAL. Vé *zapallo y caracú*.

CARAGUATÁ (voz guaraní), m. En el Interior, *chaguar ó chaguara* y en Brasil *curaguatá ó cravatá y piteira*. Plantas bromeliáceas, textiles, de hojas estrechas, recias y espinosas. Abundan mucho en el Chaco. Difieren del yute, el cual se parece al tilo. Existen varias especies. La de los cerros suele ser enana, y su flor un excelente forraje. La *tillandsia rubra, chaguar del monte,* ó cardo mantiene entre sus hojas el agua pura y fresca, y la *bromelia serra* es excelente planta textil. Vé *chaguar* é *ĩbira*. La *pita, pitera, agave, maguei ó henequén*, de Méjico y Cuba, es de la familia de las amarilídeas; pero Hieronymus dice que la *agave americana* es una liliácea y se parece mucho al caraguatá de especie mayor, así como el cardo semeja á la especie menor. El *caraguatá-ne* (hediondo) es una especie de áloe y el *zapupe* una variedad de agave.

CARAGUATAL, m. Lugar abundante en *caraguatás*. || Conjunto de estas plantas.

CARANDAÍ, arbol *(ĩb)* de fruta *(andá)* redonda *(cará)*, en guaraní, m. *Copernica cerifera*, palma. Se le llama también *palma* y *palma negra* y en el Brasil, *carnauba*. Especie de palmera alta, que abunda mucho en Corrientes, Chaco y Orán. El tronco se emplea como horcones, tirantes y cumbreras de los ranchos, y partido, sirve de teja en esas construcciones. Se extrae de ella una cera mejor que la de abeja y á esta circunstancia debe el nombre de *cerífera*. Por último, de sus hojas, que tienen forma de abanico, se hacen pantallas y también sombreros para la gente de campo. La *pĩtá* ó colorada *(copernica rubra)* es una variedad y hay otra que es baja. Vé *palma*.

CARDO ASNAL Ó BORRIQUEÑO. *Silybun Marianum*, compuesta. Pasto muy

bueno y de mucha semilla de engorde. Es de origen europeo.

CARDO DE CASTILLA. *Cynara cardunculus*, compuesta. Cardo menos bueno que el *asnal*.

CARDÓN (aument. de *cardo*), m. o *cardón gigante*. *Pilocereus Terscheckii* o *senilis*, cáctea. En quichua *achuma*. Abunda en los cerros, faldas y valles de la Cordillera de los Andes, en la Puna de Atacama, Misiones y Litoral. Sirve para cercos vivos y como planta forrajera. Tiene espinas largas, blancas y tupidas que le dan el aspecto de un viejo canoso. Parece que el zumo servía de opio a los indios. En Bolivia alcanza á 20 metros de altura. Vé *caraguatá* y *chula* y comp. en A. con *cardón*, *cardencha* y *agave*.

CARDONAL, m. Terreno poblado de cardones. || Conjunto de estas plantas.

CARDO NEGRO. *Cirsium lanceolatum*, compuesta. Especie de cardo que después de grandes lluvias, viene á substituir á los otros. Sus hojas son de un color verde muy obscuro.

CARDO RUSO. Compuesta. Variedad de cardo muy perjudicial á los campos.

CARDOSANTO (comp. A.), m. *Argemone mexicana*, papaverácea. Planta espinosa silvestre del Interior, de flor amarilla y hojas que semejan en algo á las de la alcachofa. De sus semillas se extrae morfina y un aceite y sus excelencias las enumera Hieronymus, en páginas 19 y 20.

CAROBA (*yerba amarga*, en guaraní), m. *Jacarandá caroba*, *bignoniácea*. Árbol alto de Corrientes y Misiones, á cuya corteza se atribuye propiedades antisifilíticas.

CARRETILLA, f. *Medicago lenticulata*, leguminosa. *Trébol de los prados* cuyo fruto espinoso adhiere al vellón de las ovejas, como el de la *cepacaballo* o abrojo. Vé *flechilla*.

CARRIZAL (comp. A.), m. Sitio bajo y pantanoso poblado de carrizos y otras plantas propias de lugares húmedos. || Conjunto de estas plantas.

CARRIZO (vé A.), m. *Arundo phragmites*, gramínea, diverso del que existe en E. En Honduras es el *arundo donax* o caña común y en portug[illegible] cana brava de los anegadizos. En araucano, *rancul* o *ranquel* significa carrizo [illegible]. Vé *ranquel*.

CASCARILLA (comp. A.), m. *Coutarea alba*, rubiácea. Árbol o arbusto de Salta y Jujuy, cuya cáscara es emética, sirve para teñir de morado y se emplea contra la indisgestión y el *chucho*. Igual nombre y virtud tiene el *progonopus febrifugus*, árbol de esas regiones.

CASCARÓN (comp. A.), m. Árbol del Chaco que es sin duda cascarudo.

CASCO ROMANO, bromeliácea. *Flor del aire*, que afecta esa forma y es fragantísima. Se cría en el Chaco.

CASUARINA (del franc. *casuarine*), f. Género tipo de ciertos árboles importados de las islas de Oceanía. Su nombre les viene de cierta semejanza que tienen sus hojas con las plumas del *casoar*. Su ramazón, agitada por el viento, produce una especie de música.

CAUBA, f. *Bauhinia pruinosa*, leguminosa. Arbolito espinoso de Misiones, Corrientes, Entre Ríos y Buenos Aires, que sirve de planta de adorno y da una madera fina.

CAUCHO (vé A.), m. En dialecto *maina*, *cauchuc*. Vé *hule* (en AMERICANISMOS), *mangaĭcĭ*, *curupí*, *guapoĭ*, *hierbabuena* y *lecherón*.

CAUPÍ (del inglés *cawpea* : *caw*, vaca y *pea*, guisante), m. *Vigna unguiculata*, papilionácea. Planta forrajera muy valiosa, singularmente sana, originaria del Afganistán, que vive tanto en terrenos secos como en los húmedos, da un poroto comestible y con sus raíces, abona la tierra que le nutre. Se siembra entre los liños de maíz y en los rastrojos; *arveja de las vacas*. Vé *olco-cafro*.

CEBADILLA, en ESTANCIA, pág. 421.

CEBIL, m. En guaraní *cumpaí (cum-*

paib?. Árbol del Chaco y del norte de la República. Hay dos especies, el *blanco* y el *colorado*. Vé *sebil*.

CEDRAL, m. Lugar poblado de cedros. Conjunto de estos árboles, por metonimia.

CEDRILLO (dim. de *cedro*), m. *Guarea speciflora*, meliácea. Árbol del Chaco que da flores dispuestas en espiga y una madera fina.

CEDRO (vé A.), m. *Cedrela tissiles* o *brasiliensis*, meliácea. *Cedro colorado*. En guaraní *ĭgaĭb* ó *ĭgarĭb* (árbol de canoa), porque es la madera preferida para construirla. Llega á tener hasta 40 metros de elevacion y difiere bastante del cedro de Europa y Asia. La madera de la *cedrela tubiflora* o cedro de Misiones es excelente para obras finas y el extracto, febrífugo. Se distinguen tres especies: el *blanco* (*hembra*) y el *colorado* (*macho*) que es el más apreciado y el de Misiones, que difiere del del norte de la República. En las márgenes del Iguazu, renombrado por sus grandiosas cataratas, existen inmensos bosques de estos árboles y los mejores son los de Misiones, principalmente, Tucumán, Salta, Jujuy, Neuquén, etc. En el Brasil se le llama *acayú* o *anacardo americano*, porque es sumamente parecido al anacardo de la India (terebintácea).

CEDRO-RA (en guaraní, *parecido al cedro*), m. *Cabralea brachystachia*, meliácea. Árbol de Misiones, parecido al cedro, que da una madera espléndida de lindas vetas y casi imputrescible.

CEDRÓN, m. *Lippia citrodora*, verbenácea. Vé ARGENTINISMOS y *luisa*, en A.

CEIBAL, m. Lugar poblado de ceibos. Conjunto de estos árboles, por metonimia.

CEIBO (vé A.) ó *seibo* (voz haitiana), m. *Erythrina cristagalli*, anacardiácea. En guaraní *suinaná* y *suinandĭ*. Hermosa *papilionácea* que abunda principalmente en las vecindades del río Paraná y algunos de sus afluentes y que en Misiones y Bolivia adquiere grandes proporciones. Con su madera se fabrica celulosa y adoquines. Sus flores en racimo, amariposadas y aterciopeladas, de color lacre, recuerdan la cresta del gallo, tienen el cáliz lleno de miel y sirven para teñir. Sus ramas sueltan constantemente, gota á gota, una substancia blanca que, como la del *curupí*, cría tábanos. Difiere mucho de la *ceiba* ó *seibo*, — *bombax ceibo*, bombácea — que es un árbol colosal de la América tropical. El *cosorió* es un ceibo boliviano de flores más encendidas y hermosas. Vé *ceiba*, en A. y *palo borracho*.

CEPACABALLO. f. *Abrojo*, *ajonjera* ó *cardo ajonjero* (A.). *Xanthium spinosum*, compuesta. En guaraní híbrido *bechá-yuĭb* (yerba espinosa de la oveja). Su fruto es un aquenio estriado longitudinalmente, cubierto de aguijones ganchosos, que perjudica mucho la lana de las ovejas. Vé *carretilla*, *abrojo* y *flechilla*. Por sus propiedades estomacales se reputa su infusión una bebida excelente para curar la dispepsia.

CEREZA (comp. A.), f. *Eugenia retusa*, mirtácea. Arbolito de Misiones que da madera especial para enchapados.

CICUTA (vé A.), f. *Conium maculatum*, umbelífera. Difiere de la europea y semeja mucho al perejil, salvo que la hoja es algo menor. Se extrae de ella la *coniina*, que es un alcaloide muy venenoso.

CIGOFILEO (vé A.). *Zigofiláceo*.

CINACINA (voz quichua probablemente), f. *Parkinsonia aculeata*, leguminosa. Arbolito ó arbusto espinoso que se emplea en cercos vivos y es febrífugo y antipútrido. Crece en las regiones cálidas y se le cultiva en los jardines, porque da flores amarillas, manchadas de rojo que exhalan suave fragancia.

CINCHONÁN, m. Quina, en el Perú, porque con ella curó, en 1650? la condesa de Cinchón, esposa de un virrey del Perú.

CIPÓ. m. Vé *icipo*.

CIPRÉS (vé A.). m. *Libocedrus patagonica* ó *chilensis*. Árbol que crece en los valles andinos de Patagonia y en Chile, que da una madera excelente. Vé *alerce* y *libocedro*.

CIRUELILLO (dimin. de *ciruelo*). m. *Embothryum lanceolatum* de Patagonia y *embothyrium coccineum* de Tierra del Fuego son arbolitos que dan maderas finas.

CLAVEL DEL AIRE. *Flor del aire*.

COCA (voz del quichua). f. Vé A. Los brasileros le llaman *ipadú* (voz tupí ?) y los peruanos *hayo* ó *ypatus*. Tenemos en el país varias especies de *erythroxilum* con propiedades análogas á las del Perú y Bolivia. Algunas contienen *cocaína*. Vé *coca*, en AMERICANISMOS, pág. 113.

COCAÍNA, f. Alcaloide que se extrae de las hojas de la coca y de algunas especies de *erytroxylum* y es tan celebrado como anestésico local.

COIHUÉ ó COIGUÉ (voz araucana). m. *Nothofagus Dombeyi* y *betuloides*, *fagáceas* (capulíferas). Hayas (*fagus*) de Patagonia y Tierra del Fuego. Se le llama también *roble de la Tierra del Fuego*. Son árboles altos que dan una madera excelente.

COIRÓN, m. Pasto de Patagonia. ‖ *Coirón dulce*. *Festuca pampeana*.

COLA DE CABALLO. *Equisetum pyramidale*, *equisetácea*. Planta acuática la infusión de cuyas hojas dicen que disuelve las piedras ó cálculos. Sus tallos se emplean para pulir maderas y metales.

COLA DE QUIRQUINCHO. En guaraní, *tatú ruguai*, que significa lo propio. *Lycopodium saururus*. Planta, la infusión de cuya hoja es abortivo y drástico muy fuerte. Se le reputa como un poderoso afrodisíaco.

COLA DE ZORRILLO. *Hordeum compressum*, gramínea. Pasto de campo, más ó menos salado.

COLIHUE ó *coligüe* (voz araucana), m. *Chusquea coleu*, gramínea. Cañas huecas del Neuquén, excelentes para lanzas y para [illegible] por ser muy tenaces y elásticas. Vé [illegible].

CONTRAHIERBA (vé A.) ó *contrayerba*. f. *Dorstenia brasiliensis*, urticácea. En guaraní, *caápiá*, *caropia* ó [illegible], aludiendo á su carácter urticáceo. Se le atribuyen virtudes excitantes, diuréticas, sudoríficas, corroborantes y antisépticas. Igual nombre se da á la *Trixis discolor*, compuesta, y á multitud de plantas diversas. Vé *matagusanos* y *tacopé*.

COPAIBA (del guaraní *cupaĭ*, *cupaĭb* ó *cupaiba*). f. Vé A. *Copaifera Langsdorfii*, leguminosa. Árbol que da una madera parecida al cedro. El bálsamo copaiba ó aceite de palo que se extrae del corazón, sirve para secar llagas, úlceras y gonorreas. Se utiliza como el *matagusanos*.

COPIHUE (voz araucana). m. Enredadera que crece en los valles de la cordillera de los Andes, que da una flor delicada y muy hermosa. Pica como el ají.

CORONDA, m. Árbol espinoso, cuya semilla es una haba chata. El polvo de la vaina constituye un poderoso estornutatorio. Vé *ibaro*, *pacará* y *topasaire*.

CORONILLA (dim. de *corona*). f. ó *coronillo*, m. *Scutia buxifolia*, rámnea. Árbol ó arbolito de Entre Ríos, Tucumán, Salta y Jujuy, de follaje permanente y muy frondoso y ramas espinosas. Su madera es dura y da una tintura rojo-obscura. En Buenos Aires y en el Brasil llaman *coronilla* á un arbusto leguminoso, de que hay varias especies. Vé *espina de corona*, *caldén* y *ñandubai*.

CORTADERA ó *paja cortadera*, f. *Cortadería dioica*, gramínea. En guaraní, *capií-qūĭcé* ó *capií-haimbé* (pasto-cuchillo ó filoso). Hierba de hoja dentada, larga y aplanada, que corta como una navaja y tiene una especie de penacho blanquizco-amarillento. Se cría en los *bañados* y ciénagas y difiere de la llamada *paja brava*. Las hay *blancas* y *rosadas*.

CORTADERAL, m. Lugar poblado de

cortaderas. Conjunto de estas hierbas, por metonimia.

COSORIÓ, m. Vé *ceibo*.

COTUFA (comp. A.), f. *Topinambur*.

CUASIA, f. *Quassia amara*, rutacea. Arbusto tonico y amargo, originario de las Antillas, de hojas dispuestas como las barbas de una pluma de ave *(pennadas)*, flores en espiga de color muy rojo y frutos negros.

CULANTRILLO DE POZO. Algunas variedades dan potasa. Vé *helecho*.

CULÉN-CULÉN ó CULÉN (voces araucanas y CH.), m. *Psoralea glandulosa*, leguminosa. Arbusto, de cuyas hojas se hace una infusion de mayor virtud que la de manzanilla. Crece en Entre Rios, Corrientes y Chile y es vermífugo. Febres traduce *albaquilla* (albahaquilla).

CUMARÚ (voz tupí), m. *Papilionácea*, del genero *dalbergia*. Árbol grande del Brasil que da una haba aromática *(tonka)* que se utiliza en perfumería. Vé *roble*. Su madera es apropiada para construcciones navales y civiles.

CUMBARÍ, m. Vé *ají*.

CURÍ ó *curĭĭ* (voces guaraníes), m. Araucaria ó pino.

CURUGUÁ (voz guaraní), m. *Sicana odorífera*, cucurbitácea. Enredadera que da un fruto semejante á un meloncito alargado, de color violeta casi negro, de olor muy agradable y penetrante. Fruto de esta enredadera. Vé *melón de olor*.

CURUGUAI (voz guaraní), m. *Papilionácea* del género *mucuna)*. Enredadera voluble que da racimos de flores azules y un bonito poroto luciente, de que se servían los niños de Corrientes en sus juegos. En el Paraguay la llaman *castaña* y la reputan medicinal. Este *ĭcĭpó* existe también en Misiones.

CURUPAÍ (en guaraní *curupaĭb*, árbol del hechizo), m. *Piptadenia sebil*, leguminosa. *Acacia* en Buenos Aires y en el Interior, *sebil*. Arbol cuya madera es dura y la corteza excelente para la tenería ó curtiduría. El *curupai mi* (*mi*, pequeño, en guaraní) da una especie de goma arábiga. Vé *sacha-sebil*.

CURUPAITÍ (en guaraní, *curupaĭtĭ*, sitio poblado de curupaís), m. Lugar histórico situado en la margen izquierda del río Paraguay.

CURUPÍ (voz guaraní), m. *Sapium aucuparium*, euforbiacea. Árbol — semejante al sauce — de hojas pequeñas, verdes y lucientes, que suelta un jugo lechoso ó caucho, que se emplea como *pegapega* y con él que los indios envenenaban sus flechas. Abunda en el Chaco, el Norte de la República, etc. Vé *lecherón*.

CURUPICAÍ (voz guaraní: *ĭb*, árbol), m. *Colliguaja brasiliensis*, euforbiácea. Arbolito, cuya madera fofa y liviana podría servir de corcho, como varias maderas nuestras. Su savia es parecida á la del *curupí*, el jugo lechoso contiene caucho y su corteza da el precioso tanino blanco. La infusión y el jugo se reputan alexifármacos.

CUSCUTA, en ESTANCIA, pág. 423.

CH

CHAGUAR *(cháhuar*, en quichua), m. *Bromelia serra*, bromeliácea. *Caraguatá* de tamaño mayor. Sus hojas y flores son hermosas y agradable su fruto. En el Perú, es el cáñamo y también la cerda. Vé *cháguara* y *caraguatá*.

CHÁGUARA, f. Piola ó cordel sacados del *cháhuar*, y especialmente la que em-

plean los niños para hacer bailar el trompo. || *Dar chaguara*, en el Interior, es azotar, y *chaguarazo*, el golpe dado con chaguara.

CHALA (del quichua *chala* ó *challa*, hoja y caña seca del maíz), f. En Costa Rica, *tapate*. || Forraje de la planta que da el maíz. || Hoja que envuelve la mazorca del maíz. No es la espata del maíz, cuando está verde, como cree la A.

CHALCHAL (voz india). m. *Schmidelia edulis*, sapindasea del N., de fruta comestible.

CHAMICAL, m. Lugar poblado de *chamicos*. || Conjunto de estas plantas, por metonimia.

CHAMICO (del quichua ?). m. *Datura ferox* ó *stramonium*, solanácea. Especie de floripondio silvestre, cuyo aspecto semeja al de la berengena. Su olor es nauseabundo y amargo su sabor. Narcótica y venenosa, la hoja fumada en cigarrillo, alivia el asma. Su alcaloide es la daturina (comp. A.), que es una mezcla de atropina y *hiosciamina*. Vé *estramonio*.

CHAÑAR (del *atacameño* ó del quichua), m. *Gourliea decorticans*, mimosa. Árbol mediano, que se cría en los bañados de la República. Su madera es buena y de su fruto, que es amarillo, se hace dulce y *chicha*. Hay varias especies.

CHAÑARAL, m. Lugar poblado de *chañares*. || Conjunto ó bosque formado por estos árboles, por metonimia.

CHARRÚA ó *charruga*, f. *Galium bigeminum*, rubiácea. Planta trepadora, de Cuyo y de la Sierra, cuyas raíces suministran un color punzó indeleble sin necesidad de mordiente alguno. También se le llama *barranquera* y su decocción, empleada para baños, es eficaz contra las enfermedades de la piel. || Existe una variedad, la *mikania charrúa (macaguá-caá)*, que es antisifilítica y otra, la *aristolochia argentina* (aristoloquiácea), que es diurética y diaforética.

CHAUCHA (voz quichua). f. Vaina de la habichuela ó judía verde. Las diversas especies de frisoles ó judías pueden verse en el *Tesoro de la lengua guaraní* del padre jesuita Ruiz de Montoya. Verbo *en mandá*. || adj. fam. Pobreza, falta de gracia ó lucimiento de una cosa ó falta de ánimo en una persona.

CHICORIA (vé A.), f. Compuesta chicoriácea, llamada en guaraní *caá-pe* (yerba chata).

CHILCA (del quichua *chillca*), f. Dan este nombre no sólo á la *baccharis salicifolia*, sino á las *flourencias* y al *eupatorium polystachium*. La [illegible] ó *mero-rilla* de Catamarca y Tucumán da una especie de incienso. || La *baccharis salicifolia* es una planta resinosa de hoja pegajosa, empleada contra el reumatismo y también como antisifilítica. Da también una resina aromática y su ceniza, cargada de sales de potasa, se utiliza para hacer jabón.

CHILCA DULCE. *Baccharis calliprinos*, compuesta. Difiere de la llamada *amarga* y es un arbustito tintóreo.

CHILCAL, m. Lugar poblado de *chilcas*. || Conjunto de estas plantas, por metonimia.

CHIPICA (voz quichua), f. *Paspalium vaginatum*, gramínea. Especie de gramilla que se cría en las provincias de Cuyo.

CHIRIMOYA ó CHIRIMOYO (vé A.), f. y m. respectivamente. *Anona specialis*, anonácea. Del quichua *chiri*, fría y *moya*, fruta. En inglés *custard apple* (manzana de crema); en italiano, *cacimento* y en francés *anone*, *cachiment* y *corossol du Pérou*. La flor del chirimoyo es de suavísima fragancia. Vé *araticú*.

CHURCAL, m. En el Interior, terreno poblado de *churquis*. || Conjunto de estos árboles ó arbustos.

CHURQUI (del quichua), m. En el Interior el *espinillo* y también la *prosopis ferox*, que da una buena madera.

CHUSCHO (voz quichua), m. Solanácea. Género de plantas llamadas *nierembergias*, de que hay cuatro especies, to-

das más ó menos venenosas para el ganado. Se crían en San Luis, Córdoba, etc.

La *gracilis*, de Buenos Aires, da flores de color lila claro y es planta de adorno.

D

DAMASCA. f. Variedad de damasco, algo mayor que éste, y cuya nuez, cuando se la separa de la carne, queda limpia.

DÁTIL (comp. A.). m. *Mbocayá*. Vé *palma*.

DESESPERACIÓN DEL PINTOR (del francés *désespoir du peintre*). *Gipsofila*.

DIOSMA. m. *Diosma uniflora*, rutácea. Arbustito, parecido al brezo, proveniente del Cabo, de hojas solitarias, á modo de estrellas. Se cultiva en los jardines porque sus hojas secretan una esencia muy penetrate y agradable. || *Diosma alba* ó *agua de Colonia*. Variedad.

DORADILLA (vé A.). f. Se da este nombre á varias especies de helechos.

DURAZNILLO (diminutivo de *durazno*), m. Solanácea del género *cestrum*. Planta que se cría en los lugares húmedos, que da una frutita de color negro. En la campaña, se emplea la infusión de sus hojas contra las fiebres y enfermedades de los intestinos.

DURAZNILLO NEGRO. *Cestrum parqui* ó *seudo-quina*, solanácea. Planta venenosa, llamada también *palque*, que se cría en San Luís y Buenos Aires. La infusión es febrífuga.

DURAZNO ALMENDRUSCO. *Almendrusco*.

E

ELCUI, m. *Monthea aphylla*, escrofulariácea. Arbusto bajo, tieso y sin hojas, que cría una capa de cera sobre la corteza, cera que mascan los indios patagones.

EMBALSADO (de *balsa*), m. Conjunto de *ĭcĭpós* y otras yerbas acuáticas que se crían en el fondo de esteros y lagunas, formando un tejido inextricable de mimbres, muy peligroso para hombres y animales. Á veces ese tejido es tan tupido, que permite caminar, aunque con gran dificultad, sobre él. Vé *mangle*.

ESPADAÑA, m. Estancia, pág. 428.

ESPARTILLAR, m. Campo poblado de *espartillos*. || Conjunto de estas plantas, por metonimia.

ESPARTILLO (dim. de *esparto*), m. *Sporobolus arundinaceus*, gramínea. Pasto de mediana calidad, en forma de mata, que mide unos 70 centímetros de alto y está formado de hebras cilíndricas, delgadas, color amarillento.

ESPINA BLANCA. Plantita tintórea del Interior, muy espinosa, de un pie de alto y raíz gruesa, muy larga, de color granate. Da una vaina llamada *retortuño*, porque semeja á un tornillo de filos romos y apretados.

ESPINA DE CORONA. *Garugandra amorphoides* (Hieronymus). Vé *coronilla* y *quillai*. En guaraní, *ñuatí curuzú* (espina de cruz). Arbusto grueso y de poca altura, notable por sus grandes, fuertes y abundantes espinas. La corteza se emplea como jabón. La *espina de corona* de

Misiones, Chaco y Salta, *gleditschia amorphoides*, leguminosa, es un árbol alto que da una madera excelente para la ebanistería. El nombre alude á las espinas de la corona de Cristo.

ESPINILLAR, m. Campo poblado de *espinillos*. || Arboleda ó conjunto de estos árboles, por metonimia.

ESPINILLO (dim. de *espino*), m. Llamado también *aromo*, *aromo americano*; en el Interior, *churqui* y en el Perú, *guarango*. *Acacia cavenia*, leguminosa. Árbol pequeño del género de las mimosas. Su tortuosa madera es un excelente combustible y da una flor fragante, la *aroma*, que es más pequeña que la del aromo de E. En las hojas, flores y frutos recuerda mucho á la acacia de Arabia. Vé *ñandubai*. || *Palo cascarudo* ó *tataré*.

ESPORAL, m. Pasto alto y muy bueno que se cría en los Andes.

ESPUELA DE CABALLERO. *Delphinium specialis*, ranunculácea. Planta originaria de Europa de que son ávidas las langostas y cuya destrucción causa por envenenamiento. Vé *alfilerillo*.

ESTAUNTONIA. f. Vé [illegible].

ESTERA (vé A.), f. Vé *pirí*.

ESTERCULIÁCEO-CEA. adj. Dícese de los vegetales que componen la familia de las plantas *esterculiáceas*. U. t. c. s. || F. pl. Familia de dicotiledóneas dialipétalas, que comprende árboles, arbustos, hierbas y lianas, muy vecinas de las malváceas y de las bombáceas.

ESTOPA DE LOS ÁRBOLES. *Barba de viejo*.

ESTRAMONIO (comp. A.), m. *Datura stramonium*, solanácea. Planta sumamente venenosa, de que hay varias especies, y cuyas hojas, frotadas, producen un olor fétido. El estramonio común, aclimatado en Europa, es originario del Perú. Vé *chamico*.

EUCALIPTO (vé A.), m. El de flor rosada es notable.

F

FESTUCA HIERONYMI. Gramínea perenne de las montañas de Catamarca, Tucumán, Rioja y Salta, que suele ser invadida por el micelio de un hongo especial (el *endoconidium tembladerae*) y causa el envenenamiento de los herbívoros llamado *tembladera*. Esta enfermedad debe atacarse inmediatamente con purgantes enérgicos. Vé pág. 289 y 155.

FILODENDRON, m. *Philodendron*, *güembé*.

FLECHILLA (dim. de *flecha*), f. *Cenchrus tribuloides*, gramínea. Pasto fuerte, que el ganado come cuando está tierno. Más dura y fina que la *cebadilla*, está provista de vástagos como *flechillas*, que perjudican el vellón de las ovejas y hasta su salud, cuando abunda. Vé *carretilla*, *cepacaballo* y *roseta*.

FLECHILLAR, m. Campo poblado de *flechillas*. || Conjunto de ellas, por metonimia.

FLOR DEL AIRE. Bromeliácea del género *tillandsia*. *Clavel del aire*. *Epífita*, propia de las selvas, de hoja coriácea y estrecha. Aun después de sacada del árbol, suele vivir sin más cuidado que suspenderla en el aire ó atarla á un poste. Sus flores varían de colores según las diversas especies y hay una muy estimada por su rica fragancia. || *Tropaeolum pentaphyllum*. Enredadera que da unos delicados pititos, pintados de rojo, amarillo y verde. Vé *casco romano* y *flor de patito*.

FLOR DE LA PASIÓN. Vé *pasionaria* y *granadilla*.

FLOR DE PAPEL. *Zinnia*, compuesta. Planta de adorno de Méjico, de flores reunidas en grupo. Existen doce especies.

FLOR DE PATITO. *Tropaeolum pentaphylllum*, geraniacea. Enredadera que da una papa comestible y muchas flores elegantes de color azulado. *Oncidium Batemannianum* y *bifolium*. Orquideas de Entre Rios, Corrientes, Tucuman, etc. que dan lindas flores amarillas. Vé *casco romano*, *flor del aire* y *orquidea*s.

FLOR DE SAN JOSÉ. *Gesneria tubiflora*, gesneriácea. Semeja mucho a las *glorinias* de los jardines por su rosetas de hojas oblongas y aterciopeladas y sus grandes y fragantes flores blancas, en forma de cornucopia. Esta preciosa flor existe en Entre Ríos, á orillas del Pilcomayo, en Córdoba, Brasil, etc.

FLOR DE SEDA *Crataeva tapia*, caparídea. Hermoso árbol de Corrientes y Chaco, que da lindas flores en ramillete.

FLORIPÓN (apócope de *floripondio*: vé A.), m. *Datura arborea*, solanácea.

FRUTILLA (vé A.), f. Rosácea. Variedad de fresa que cubre algunos campos del Neuquén, Patagonia y Tierra del Fuego. Tiene un perfume delicado.

FUMARIA MORADA. *Fumaria officinalis*, papaveracea. Planta europea que da un color verde y cuya infusión se usa como tónico del cuero cabelludo.

FUSIA ó *fucsia* (vé A.), f. Del franc. *fuchsia*. Planta onagrariea, americana, que da una flor globulosa amarillenta de perfume embriagador. Existen 50 variedades y su nombre vulgar es *aljaba* ó *aljaba de Cupido*.

G

GALEGA, f. Maleza, comunísima en Chile, de que puede fabricarse sacos ó bolsas.

GAVETILLA (dim. de *gaveta*), m. Árbol gigantesco de Bolivia cuyo tronco tiene grandes alacenas en que pueden ocultarse muchos hombres.

GESNERIÁCEO-A, adj. Dícese de las yerbas, de hojas generalmente opuestas, simples y sin estípulos, de las regiones tropicales. Entre sus géneros se comprenden las *gloxinias* y *gesnerias*. Ú. t. c. s. || F. pl. Familia de estas plantas, que comprende unos cien géneros y más de mil especies.

GIPSOFILA, f. *Gypsophyla paniculata*, cariofilea. Planta herbácea, vivaz, proveniente de Siberia, cuya copa elegante está formada por tallitos tan finos como numerosos con florcitas blancas, que son inapreciables para la formación de ramilletes. También se llama *desesperación del pintor*. || La *g. elegans* es una variedad.

GLADIOLO (comp. A.), m. Irídea, de que existen 40 variedades. Son plantas originarias del Cabo, casi todas, que dan flores muy bonitas.

GLICINA (del franc. *glycine*), f. *Wistaria sinensis*, papilionácea. *Glycina*, en portug. Enredadera, originaria de China, de flores azuladas ó lilas en ramillete.

GOMAL, m. Terreno, poblado de árboles y plantas que dan goma. || Conjunto de esos árboles y plantas, por metonimia.

GRAMILLA (dim. de *grama*), f. *Paspalum distichum* etc. gramíneas. Hierbas cortas, tiernas y substanciosas de que gusta mucho el ganado.

GRAMILLAR, m. Terreno poblado de

gramilla. ‖ Conjunto de estas hierbas, por metonimia.

GRANADILLA (dim. de *granada*), f. *Passiflora specialis*, pasiflorea. Vé *granadilla* y *parcha* (que es voz americana) en A. Llamamos así á la flor, al fruto y á la planta trepadora misma, por sinécdoque. El fruto guarda cierte semejanza con la granada. Vé *pasionaria*.

GRAPIAPUÑÁ, f. *Ibirá perí*. *Guarapiapuña* es mejor dicho.

GROSELLA (comp. A.), f. La *rhipsalis sarmentacea* es una cáctea *epifita* de Tucumán y Salta que da una fruta blanca comestible, del tamaño y sabor de la grosella.

GUABIRÁ ó *ïbi-birá* (voces guaraníes), m. En el Brasil *ibabiraba*. El arbusto *myrtus mucronata*, mirtácea fragante de Entre Ríos y Corrientes, se llama en guaraní *guabirá-mî* (chico) y de él se hace un licor muy bueno. El *guabirá-azú* (grande) *campomanesia crenata*, mirtácea — es árbol de gran tamaño, de Misiones, que da una madera fina especial para el torno. *Guabiroba (rob*, amargo, en guaraní) llama Hieronymus al *alpamato*. La infusión de las hojas se emplea contra el chucho, el de su pericarpio contra la disentería, y su fruta (*guabira*, Ruíz y Restivo), que es agradable, es de color verdoso amarillento y del tamaño de una guinda.

GUABIYÚ ó *ïbabiyu* ó *ïba abiyu* (fruta vellosa, en guaraní), m. *Eugenia guabiyú*, mirtácea. Árbol del Chaco, Corrientes y Misiones, bajo, frondoso y de leña fuerte. ‖ Fruta de este árbol, que es moradonegruzca y de gusto agradable. ‖ *Myrcia ovata*, mirtácea del Chaco. Árbol ó arbusto de madera especial para el torno.

GUACO (vé A.), m. Así llaman á la *mikania guaco*, *mikania scandens*, *mikania amara*, al *eupatorium* ó *yerba de la iguana* (*teyú caá*, en guaraní) y á otras compuestas, á que atribuyen gran eficacacia contra las mordeduras de animales venenosos (víboras, escorpiones, arañas, etc.). Vé *ïcïpó*.

GUAPOÍ ó *ïbapoï* (voces guaraníes), m. Ruíz le llama *higuera brava* ó *loca*. *Ficus subtriplinerria*, urticácea. Árbol que empieza por ser *epifito*. El tronco es grueso, la madera blanda y liviana, el fruto comestible, las fibras textiles y la resina una especie de caucho. Vé *higuerón* y, en Hieronymus, *agarra-palo*. El *guapoï-moroti* ó higuera blanca de Misiones y Corrientes es árbol de 25 á 30 metros de alto.

GUAPORÚ ó *ïba porú* (voces guaraníes), m. *Eugenia cauliflora*, mirtácea. Arbusto que da un fruto negruzco comestible, con carozo, del tamaño de una guinda y que va pegado al tronco. *Guapocaua*, en el Brasil. ‖ Su fruta, con la cual se prepara un licor vinoso á modo de *chacolí*.

GUARAPIAPUÑA. *Grapiapuña*.

GUATAMBÚ *amarillo*. *Aspidosperma olivaceum*, apocinácea. Vé *quebracho blanco*. Otro árbol ó arbolito de Misiones.

GUATAMBÚ *blanco* (voz guaraní). *Balfourodendron Riedelianum*, rutácea. Árbol de Misiones, alto y grueso, que da una madera de gran resistencia, excelente para toneles, sillas, etc.

GUAYABIL, m. *Sacellium lanceolatum*, borragínea. Árbol alto de Salta, que da una madera fina y de gran duración.

GUAYABO, m. Vé A. y *arasá*. *Guayaba* es voz haitiana ó caribe.

GUAYACÁN (voz haitiana ó caribe), *guayacán negro* ó *guayaco* (vé A.), m. *Caesalpina melanocarpa*, leguminosa. Árbol cuya madera es dura y pesada y da unas vainas con mucho tanino blanco que sirve para curtir pieles de guantes y hacer tinta. Vé *palosanto* y *algarrobilla*.

GUAYAIBÍ (y *guayaibir* ó *guayaibira*, voces guaraníes), m. *Patagonula americana*, borragínea. Árbol alto, de la región cálida de la República, del que existen tres variedades: el *amarillo*, el *blanco* y

el *crespo*. La madera de este último es dura, flexible, semejante al nogal y excelente para muebles. Su corteza es textil y puede servir de papel. Vé *guayabai*.

GÜEMBÉ o *guaimbé* (voces guaranies), m. *Phylodendron*, aroidea. En el Brasil, *imbe* o *guaimbe*. Planta parásita de grandes hojas acorazonadas ó sagitales y escotadas, que crece generalmente sobre arboles grandes o solitaria, en su caso. Sus raices bajan hasta penetrar en el suelo y de la corteza, leñosa cuya infusion se reputa vermífuga, se hacen cuerdas que son imputrescibles en el agua. Se le cultiva como planta de adorno. || Fruto de esta planta, que algo semeja al de la banana y cuyo grano es dulce y comestible á condición de tragar las semillas sin masticarlas, porque pican como pimienta.

GÜILI, m. *Eugenia Güili*, mirtácea. Árbol alto de Tucumán, que da una madera especial para muebles.

H

HAYA FUEGUINA (de la Tierra del Fuego). Existen tres especies de ella : la *fagus obliqua*, cuya madera sirve para travesaños, pilotes, etc., la f. *betuloides*, que da una madera excelente para muebles y la f. *antarctica*, que es un tesoro como combustible. Miden unos diez metros de altura y llegan á tener hasta un metro de circunsferencia en el tronco. Abundan tanto en esos parajes que avanzan hasta las mismas oríllas del mar, formando bosques inextricables. Vé *cohihue* y *pellin*. En el límite N. de la República existe un árbol á que dan el nombre de *haya*.

HELECHO (vé A.), m. Tenemos una inmensa variedad de ellos. El *guicundú* (voz guaraní) y la *doradilla* ó *culantrillo de pozo* (*amambaĭ-mini*, helecho chico, en guaraní), que es una de las especies pequeñas. El arborescente, llamado en guaraní *amambaĭ-guazú* (grande), es una planta admirable, espinosa, que alcanza á ocho y diez metros de alto. La doradilla aromática-*ancimia tomentosa* da una especie de mirra.

HENEQUÉN (vé A,), m. Vé *agave* y *caraguatá*.

HIERBABUENA (vé A.) ó *yerbabuena*, f. En guaraní, *caá-catú*, que significa lo mismo. *Mentha specialis*, labiada. Planta herbácea, perenne, medicinal, aromática, igual á la menta europea y que llega á medir hasta 40 y 50 centímetros de alto. Sus tallos son numerosos, verdes y á veces algo rojizos y la florcita es de un rojo desteñido.

HIGUERA BRAVA ó LOCA. *Guapoí*. Vé *tártago* y *tuna*.

HIGUERÓN (vé A.), m. Árbol frondoso que lo mismo arraiga en el suelo como en la orqueta de un árbol corpulento ó de un *yataí*, en un peñasco ó en un muro ruinoso. Su madera, como la del cedro y del *timbó*, se emplea mucho en la construcción de embarcaciones. Su jugo lechoso contiene caucho. Se llama *guapoĭ*, en Guaraní, salvo que sean especies diversas. El *guapoĭ añeĭ* (*añeĭ*, resina,en guaraní)parece que es el *balsamero* ó *higuerilla*. Vé *anguá-ĭ* é *incienso*. Del árbol *higuerón* o *bibosi* hacen camisetas rústicas en Bolivia.

HONGOS. Tenemos millares de especies. Los *fueguinos* se alimentan con ellos durante algunos meses del año. La *cittaria Darwinii*, que es parásita en el *ñire*, forma una protuberancia leñosa admira-

ble para enchapados y trabajos de ornamentación.

HUINGÁN (del araucano?), m. *Schinus dependens*. Arbusto de la región costanera chilena, que es común en los Andes y en toda la Patagonia. Ve *aguaibai*.

HUINQUE, m. [illegible]. Árbol alto del Neuquén, que da una madera inapreciable.

I

I ó IB (guturales). Terminación de nombres guaraníes de muchos árboles y plantas, la cual significa árbol, planta, yerba. || *Ibá*, es la fruta.

IBÁ-BIRA, m. *Guabira*.

IBÁ-HAI (fruta ácida, en guaraní), m. *Eugenia edulis*, mirtácea. Arbol silvestre ó cultivado que mide de seis á ocho metros de alto. Su madera es buena y de su fruto se obtiene vinagre por la fermentación. Existen dos especies. || Fruto de este árbol. || Arbusto de la misma especie.

IBAPOÍ, m. *Guapoĭ*.

IBAPORÚ, m. *Guaporú*.

IBARO (de *ĭbarob* ó *ĭbaró*, fruta amarga, en guaraní), m. *Sapindus divaricatus* ó *saponaria*, sapindácea. *Jaboncillo; quillai*, en Salta y *palo de jabón*, en Santa Fe. Arbolito ó arbusto y á veces árbol grande que da un fruto en racimos, de pulpa glutinosa, que es estornutatoria y substituye al jabón. Ve [illegible] y *quillai*. Del carozo se hacía collares, rosarios y juguetes. En el Brasil le llaman árbol del jabón ó *savonete*.

IBIRA (del guaraní *ĭbira*, fibra, cuerda, etc.), f. En el Brasil, *ibira* ó *imbira* y Ruíz le llama *caraguatá-ĭbí*. *Bromelia longifolia*, bromeliácea. Arbusto ó planta semejante al *caraguatá;* pero de hojas más largas y consistentes y menos carnosas. Se le cura en agua, como el cáñamo, y de sus fibras se hace cordeles y tejidos. Abunda mucho en el Chaco.

IBIRÁ-CATU (*palo excelente*, en guaraní), m. *Phyllostylon rhamnoides*, ulmácea. Árbol derecho y alto del Chaco y Formosa, que da una madera excelente.

IBIRÁ-HEÍ (nasal) (*árbol de fruta dulce*, en guaraní), m. *Acanthosyris falcata* y *spinescens*, santaláceas. Árbol de la región cálida de la República que da una fruta dulce y madera fina. Es una especie de orozúz. Crece en Corrientes y Entre Ríos.

IBIRA-ICI, m. *Ici*.

IBIRÁ-PEPE (nasal) (*árbol esquinado*, en guaraní), m. [illegible].

IBIRA-PERÉ (*árbol con cicatrices*, en guaraní), m. *Apuleia praecox*, leguminosa. Árbol gigantesco del Chaco y Misiones, cuya corteza contiene tanino; *guarapiapuña* ó *grapiapuña*.

IBIRARÓ, m. *Biraró*.

IBIRARÓ-MI (*ibiraró*, chico, en guaraní), m. *Pterogyne nitens*, leguminosa. Árbol del Chaco y Misiones, *ĭbĭraró*, según Lillo.

IBIRÁ-PITÁ (*palo ó madera colorada*, en guaraní), m. *Cañafístola* (comp. con A.); en el Brasil, *ibirapitanga* ó *pau Brazil*. *Geoffroya superba*, leguminosa, del género *cesalpina*. Hermoso árbol de tronco gruesísimo, que sería de gran efecto en un parque, porque en la primavera se cubre de racimos de magníficas flores amarillo-doradas. Da una madera excelente para muebles, durmientes, buques, etc. || *Grapiapuña*. || *Peltophorum Vogelianum*, gigantesca leguminosa del Chaco, Corrientes y Misiones.

ICI (*resina*, en guaraní : *ĭbĭrá-ĭcĭ*, árbol

de la resina), m. *Cabriuba*, es un árbol alto y grueso, de ramas casi perpendiculares, de madera dura que exsuda una resina de olor agradable. Vé *cabriuba* ó *incienso*.

ICHIPÓ ó CIPÓ (del guaraní, *ĭcĭpó*), m. En el Interior, *sachahuasca* (parecido á huasca, en quichua). Dan este nombre á plantas sarmentosas y trepadoras, especies de bejucos, de que hay gran variedad en los montes y que pertenecen á familias vegetales muy diversas. Algunos son anchos como tablas ó parecen enorme cadena y otros como el *ĭcĭpó-hobĭ* (verde) de Misiones y Corrientes *(dalbergia variabilis*, leguminosa) se emplean en el Brasil para enchapar muebles finos. El cocimiento del *ĭcĭpó-payé* (bejuco del brujo, en guaraní) y el del *ĭcĭpó-hu* (negro) de Misiones son considerados como el más poderoso antídoto vegetal contra la ponzoña de la víbora. Vé *guaco*. Otro *ĭcĭpó*, machacada la rama, forma una espuma que embriaga. El *ĭcĭpó-re (re ó ne*, hediondo : vé *tataré)* — *sequieria alliacea* — da cenizas ricas en sales de potasa; otro da el *tasi* ó *ĭcĭpoá* (fruta del *ĭcĭpó*), y el *ĭcĭpó-yú* (amarillo) sirve de especia en las comidas. El *ĭcĭpó-morotĩ* es una hermosa enredadera, siempre verde, con grandes flores blancas. El *ĭcĭpó-curuzú* se reputa un gran alexifármaco. Vé *curuguaĩ*. Sus flexibles troncos y tallos se utilizan como sogas para atar el techado de los ranchos, trincar fuertemente las maderas de las hangadas, hacer cestos, etc. Yo asistí en un pueblo paraguayo, en 1880, á una corrida de toros embolados, desde palcos altos que estaban atados nada más que con *ĭcĭpós*. El llamado *raíz del flujo* en Bolivia es soberano contra la metrorragia y flujos sanguíneos.

ICHO (del quichua, *ichu*), m. *Totora*. ‖ *Coirón*.

IGARÍ, m. *Cedro*.

IGNAME (voz franc.), m. *Ñame* (vé A.), voz caribe. *Dioscoraea sativa*, dioscórea.

INCIENSO (comp. A.), m. *Duvaua dependens*, anacardiácea. Arbolito ó arbusto de Buenos Aires, muy enmarañado y espinoso. Hojas y flores en panoja y su cáscara excelente para curtiduría. ‖ *Cabriuba* de los brasileros.

INGÁ (voz *tupí*), m. *Inga specialis*, leguminosa. Árbol del género de las mimosas, parecido al *timbó*, cuya madera semeja al nogal y cuya corteza se utiliza en la tenería. Existen tres especies principales : el *amargo*, el *colorado (vruguensis)* y el *amarillo ó dulce* que da un fruto dulce y pectoral y cuya cáscara es astringente y tónica. Parece que es el *ingahí (ingaĭ)* de que los brasileros hacen canoas y tablas. La *acacia grandiflora* es de Méjico. El llamado *ingá-hu* (negro) — *guazumá ulmifolia* — es un árbol esterculiáceo del Chaco, Corrientes y Misiones que da una madera fina. Vé *pacai*.

IPOMÓBAE *(que es glutoniso*, en guaraní), m. Planta parásita de Bolivia, formada de muchos bulbos carnosos, que contienen una substancia muy glutinosa y fina, muy á propósito para encolar objetos delicados y finos, sin que se conozca la encoladura.

IRACA, f. Vé *jipijapa*.

IRUPÉ (voz guaraní), m. *Maíz del agua*.

IXORA (nombre de un ídolo de Malabar), f. Arbusto soberbio, aunque bajo, de la familia de las rubiáceas, proveniente de Ceilán, cuyas hojas son ovales, puntiagudas y carnosas y sus flores olorosas de color escarlata forman corimbos magníficos. ‖ Perfume extraído de estas flores.

J

JABONCILLO (dim. de *jabón*), m. *Ibaró*.

JABORANDI (del guaraní, *yaguarundĩ*, especie de zorrito negruzco), m. *Pilocarpus pennatifolius*, rutácea. Arbolito cuyas hojas aromáticas y de sabor acre ó picante tiene notables propiedades sudoríficas y *sialagogas* (que favorecen la salivación). El aroma lo deben á un aceite esencial que las impregna. *Jaborandí* le llama Coutinho y los guaraníes *cutiá* ó *ĩbĩrá-tai* (madera acre ó picante). Se considera el *piper jaborandi* como afrodisiaco, estimulante, sudorífico, antiodontálgico y tan excitante que produce temblor en la lengua cuando se le mastica. Las excelencias de la pilocarpina, que es el alcaloide del jaborandi, son conocidas en medicina. El *yaguarundĩ-mĩ (mĩ*, chico) ó *yaborandí* (voz *tupí)* de los brasileros, se emplea en el Paraguay para hacer brotar de nuevo la erupción reabsorbida. || *Pilocarpus Selloanus*. Variedad que se cría en Misiones.

JACARANDA (del tupí, *yacarandá*, fuerte olor ?), m. *Prosopis Kuntsei*, leguminosa. Árbol sin hojas hasta 4 metros y muy espinoso del Chaco y Formosa; de madera parecida, pero inferior al ébano. Sus flores, de color azul-violeta, forman graciosos *panículos*. Existen unas 30 especies de *bignoniáceas* con este nombre en la América tropical. || El *nasaré* es una variedad de flor rosa-violácea que existe en Corrientes. || El *para-paraĩ-guazú* (grande) — *chelonia jacarandá* — es un magnífico árbol, con grandes racimos de flores azules y fruto chato. La infusión de las hojas y del polvo de la corteza se emplea como antisifilítica. Vé *tarco*. Existe en la costa del Pilcomayo, Tucumán, Salta, etc. Vé *jacarandá*, en NEOLOGISMOS, pág. 77.

JARILLA (dim. de *jara*: vé *jara*, en A.), f. *Larrea divaricata* y *cuneifolia*, zigofiláceas. La *larrea punctata* es un arbusto terebintáceo, muy resinoso que se cría en el Interior y en la región andina, siguiendo hasta el Lago Salado de Estados Unidos (Utah). Echa desde el suelo un conjunto de troncos delgados que arriba se diversifican en multitud de ramos frondosas. Arde fácilmente. Dícese que la hoja de la *jarilla macho* ó *crespa (larrea cuneifolia*, zigofilácea), como mira hacia el sol, sirve de brújula. De la *jarilla hembra (larrea divaricata)* se extrae una especie de caucho.

JARILLAL ó JARILLAR, m. Terreno poblado de *jarillas*. || Conjunto de estos arbustos, por metonimia.

JASLLAMPE (voz quichua ?), m. Plantita algo ramosa y blanquizca que crece en los pedregales andinos.

JAZMÍN DEL CABO, m. *Gardenia florida*, rubiácea. Gardenia ó *jazmín de la India*. Es planta importada. || Su flor, gardenia.

JAZMÍN DEL PARAGUAY (ó de *Jujuy* ó *azucena del bosque*). *Echites funiformis*, apocinácea. En guaraní, *manacá*. Arbusto trepador, frondoso, que da una flor morada muy fragante, que concluye por ser blanca. Crece espontáneo en Tucumán y Catamarca. Es diurético, sudorífico y en grandes dosis, abortivo y hasta venenoso y se la considera un antídoto contra el veneno de las víboras. Vé *azucena de Buenos Aires*, en A. || La flor de esta planta.

JAZMÍN DIAMELA, m. Diamela. || La flor.

JIPIJAPA (vé Z.), f. Paja fina, flexible y de gran duración, extraída del cogollo de una planta textil sudamericana

[illegible] *[illegible]cea*, de que se hacen los *sombreros de jipijapa ó panamás*.

JUDÍA ESCARLATA. Vé *poroto*.

JUME (voz de origen indio), m. Dan este nombre á tres ó cuatro arbustos *quenopodiáceos* que crecen en los lugares salitrosos de varias Provincias y cuyas cenizas contienen carbonato de sosa con que se fabrica jabón. || Ceniza del jume. || Lejía hecha de esta ceniza.

JUMEAL ó JUMIAL, m. Terreno poblado de *jumes*. || Conjunto de estas plantas, por metonimia.

JUNCAL (vé A.), m. Terreno poblado de juncos. || Conjunto de estas plantas, por metonimia.

JUNCO (vé A. y *pirí*), m. Nombre que se da á toda planta herbácea, cuyas hojas son filiformes y tenaces. || Pl. Junceas.

JUNQUILLO (vé A.), m. Vé ESTANCIA y CAMPAÑA y *piri*.

JUPE (voz quichua), m. *Panicum Urvilleanum*, gramínea de San Juan, etc. Especie de pasto que, torcido, sirve de cuerda para colgar los racimos de uva en el invierno. La raíz machacada se emplea como jabón.

K

KAKI (nombre japonés), m. *Diospyros kaki*, ebenácea. Es importado del Japón, sus hojas, de color verde esmaltado, son ovales y puntiagudas y sus flores, blancas. Es una planta de adorno de efecto maravilloso. || Fruta del mismo, algo parecida á la manzana, generalmente muy colorada y brillante cuando madura, y de sabor agradable. Se la toma con cucharita.

L

LAGAÑA DE PERRO. *Caesalpina gilliesii*, leguminosa. Arbusto de adorno, que da flores amarillas, frutos en vaina y un jugo venenoso. Es planta insectívora y carnívora, que digiere moscas y otros insectos mayores y por eso se la utiliza como *insectífuga*.

LÁMAR (voz de origen araucano ó quichua), m. Arbusto aparragado y espinoso, parecido á la *tusca* y que se cría como esta en los pedregales. Es una plaga para la agricultura.

LAPACHILLO (dim. de *lapacho*), m. *Eugenia cisplatensis*, mirtácea. Árbol de Entre Ríos, Corrientes y Chaco, que da buena madera y una fruta comestible. || *Cordia gerascanthus*, borragínea. Árbol del Chaco y Orán que da una excelente madera. || *Heliocarpus americanus*, tiliácea. Árbol de Jujuy, que da una madera excelente. || *Sweetia elegans*, leguminosa. Árbol muy alto de Misiones y Corrientes, que da una buena madera.

LAPACHO, m. *Tecoma specialis*, bignoniácea. Árbol colosal, que llega á tener 50 metros de elevación por dos y medio de diámetro en el tronco. Su fuerte é incorruptible madera, color verdoso, contiene mucho tanino, es tintórea y muy estimada para durmientes, ruedas y construcción de muebles y buques. Vé *ĭbĭraró*. Da una flor morada, cuya delicadeza con-

trasta con la áspera robustez de su tronco y ramaje. Existen tres especies: *blanco ó amarillo, negro y crespo.* || Lapacho del Chaco. Da una flor rosa-pálido. En guaraní el lapacho se llama *tayĭb* (árbol nervudo?), palabra que los jesuitas Montoya y Restivo tradujeron *tajiba ó tajibo.*

LAUREL (vé A.), m. *Ayuí*, en guaraní y *trihue*, en pampa. Existen varias especies de estas laurineas. El laurel *blanco — oreodaphne acutifolia ó nectandra* [illegible] — es un árbol de Corrientes muy alto y grueso. || El laurel *negro — ocotea spectabilis* (Spegaz.) ó *nectandra amara* (Hieron.) ó *ayuí-ne* — es también de Corrientes. Vé *ayuí*. El del Chaco, *phoebe porphyria*, no tiene mal olor. || El laurel *amarillo — ocotea lanceolata* — del Chaco y Corrientes y el *ocotea puberula* de Formosa, son árboles altos y de regular madera. || El laurel *crespo — phoebe vesiculosa* — es árbol del Chaco y Corrientes, que da una madera excelente. || El laurel *overo* (jaspeado: *pará*, en guaraní) — *ocotea diospyrifolia* — es un árbol de Misiones, alto y grueso, cuya madera es muy buena. || *Laurel de la falda — phoebe porphyria*, es un árbol majestuoso de Tucumán. || *Emmotoum apogon*, olacínea. *Sachamistol*. Gran árbol de las selvas de Orán, que da una buena madera veteada.

LAUREL ROSA. Adelfa.

LECHERÓN (de *leche*), m. *Sapium aucuparium*, euforbiácea. Variedad del árbol de la goma que abunda en el extremo norte de la República. Semeja al sauce y en algunas partes le llaman *iguerú* y *urupí*. Es árbol alto de hojas grandes y brillantes y junto con la *hevea sachahuasca* y otros árboles gomeros, que existen en Salta, Jujuy y entre los ríos Bermejo, Pilcomayo y sus afluentes, constituyen una riqueza positiva de un inmenso porvenir. Vé *ortiga brava, caucho, curupí* y *jarilla*.

LIBOCEDRO (del franc. *libocèdre*), m. Género de coníferas que crecen en América y Chile. [illegible] Chile. Vé *[illegible]* y *ciprés*.

LIMA SUTIL [illegible] probablemente). Especie de [illegible] se come á causa de su excesiva acidez; pero que se utiliza para limpiar ciertos metales. Vé *limón ceutí*, en A.

LIMON CIDRA. Arbusto que da un fruto mayor y menos ácido que el limón ordinario y cuya cáscara, blanca y muy gruesa, sirve para hacer una especie de compota. || Esta fruta.

LINETA (de *lino*), f. Lino desmedrado, de inferior calidad. La desinencia *eta* suele ser despectiva. Ej.: *loneta, trompeta*.

LINGUE (del araucano), m. *Persea lingue*. Planta, cuyas hojas son nocivas á los animales y su corteza se utiliza en la tenería. Vé *curupaí*.

LIRIO, m. Vé *aguapé* y en A.

LITRARIÁCEA-O, adj. Dícese de las plantas que constituyen la familia de *litrariáceas*. || F. pl. Familia compuesta de árboles, arbustos y plantas de las regiones tropicales, que comprenden unos 25 géneros. Sus hojas son generalmente opuestas, simples y sus flores generalmente hermafroditas, cáliz persistente, fruta capsular encerrada en un tubo y grano desprovisto de albumen.

LITRE (del araucano *litrri*) m. Arbustos de la región costanera chilena y de los Andes, cuyas hojas son cáusticas y venenosas. Pertenecen á la familia de las *litrariáceas*.

LOCONTE (del araucano ?), m. Ranunculácea. Enredaderas muy frondosas y fétidas. Una de ellas, la *clematis Hilarii* tiene hojas cáusticas. Difiere poco de las *barbas de viejo*.

LORO, m. Vé *peterebĭ*.

LUCUMO, m. Arbol de regular tamaño cuyo fruto, la *lucuma*, es una especie de manzana grande, que sabe á yema de huevo espolvoreada con azúcar refinada. Crece en el Chaco boliviano. Vé *aguaí* y *mataojo*.

LL

LLANTÉN (vé A.), m. Plantagináceа. En guaraní, *caa guquí* (hierba salada). Yerba muy bajita á que se atribuye varias virtudes medicinales. Existen muchas especies.

LLARETA, mejor que *yareta*.

M

MACACHÍ, m. *Oxalis Selowiana, Martiana, articulata* y *lobata*, geraniaceas. Plantas herbaceas, tintoreas que tienen una raiz comestible, de gusto azucarado. Vé *bibí, miquichí* y *sensitiva*.

MACACHÍN, m. *Arjona patagonica*, santalacea, cuyos tubérculos se hallan en el mismo caso que los del *macachí*.

MAGNOLIA FUSCATA. Magnoliacea. Arbusto proveniente de China, de flores rojizas muy aromáticas.

MAGUEI (voz caribe: vé A.), m. Vé *agave*.

MAITÉN (voz pampa?), m. *Maytenus magellanica* y *boaria*, celastrineas. Árboles de los Andes de Patagonia que llegan hasta la sierra de Achala, donde al primero le llaman *orco-molle*. Dan madera excelente y la infusion de sus hojas se emplea como febrífugo.

MAÍZ, m. Vé A. y *abatí*. Las barbas de *choclo* (estigma de maíz) son un poderoso diuretico.

MAIZAL (vé A.), m. Terreno poblado ó planteado de maíces. || Conjunto de estas plantas, por metonimia.

MAÍZ DEL AGUA. En guaraní, *ĭrupé* ó *abatí-ĭrupé*. Ninfácea del género *Victoria* que por su forma y dimensiones es una verdadera maravilla vegetal. Crece en las aguas tranquilas y una sola planta en pleno desarrollo, llega á ocupar una superficie de cien metros cuadrados. Está cubierta de aguijones. El nombre guaraní le viene de que la hoja semeja á una fuente ó cesto flotante, tiene forma de disco y mide desde 80 centímetros hasta dos metros. Su flor, blanco-rosada, llega a medir hasta unos 60 centímetros. La *victoria cruziana*, de Corrientes, Paraguay, etc., parece la misma *victoria regia* del río Amazonas. En la época de la florescencia, como sucede en toda planta acuática, se eleva el pedúnculo y emergiendo la flor, es fecundada por el polen y después vuelve á inmergirse en el agua, que es donde madura el voluminoso fruto. || Fruto de esta planta acuática, que tiene el tamaño de una bocha, y cuyos alvéolos están llenos de semillas feculentas, que pueden comerse después de asadas.

MALACATE (comp. A.), m. Arbusto de Patagonia?

MALVA (vé A.), f. *Malva del campo. Malva nicaeensis*, malvácea. En guaraní *guaichĭ guazú* é *ibichĭ mirĭ*. Vé *alfilerillo*.

MALVA CRESPA. *Lavatera arborea*.

MALVA RUBIA. Cierta planta del Interior, que cura la ictericia, según dicen.

MALVA ROSA. Malva suave y delicada de flores rosadas.

MALVAVISCO (vé A.), m. *Sphaeralcea cisplatensis*, malvácea. Arbustito que, á causa de su mucílago, substituye al malvavisco oficinal. La flor tiene pétalos de color rojo vivo.

MALVÓN (aum. de *malva),* m. Malvácea. Geranio. ‖ *Abutilon specialis*. Planta de hojas olorosas que crece en Corrientes, Chaco y Tucumán. ‖ La cáscara del *malvón rosado* se utiliza como la de la *ajata*.

MALLÍN (voz pampa ?), m. Pasto de la Patagonia.

MAMÓN (vé A.), m. *Carica papaya* ó *mamea americana,* pasiflórea. La A. llama *mamón* y *papayo* al árbol y *papaya* á la fruta; y en el Brasil, *mamoeiro* al árbol y *mamão* á la fruta. Este árbol frondoso, está siempre verde y cargado de un fruto muy sabroso, — el *mamón*, — semejante á una mama ó á un melón pequeño, del que se hace dulce. El jugo lechoso del mamón, considerado como una pepsina vegetal, es vermífugo y sirve para ablandar la carne cuando es dura. Vé *papaína,* en A. Su corteza es textil.

MANACÁ (voz guaraní), m. *Jazmín del Paraguay.*

MANCA-POTRILLO, m. *Prosopis striata* (?), leguminosa. Arbusto muy espinoso del Interior, que debe su nombre á sus largas agudísimas espinas.

MANDARINO, m. *Citrus deliciosa,* rutácea. Variedad de naranjo que da la *naranja mandarina* (vé A.).

MANDIOCA (del guaraní, *mandió, mandioc, mandioca : vé pororoca y yararaca),* f. *Manihot utilissima,* euforbiácea. Vé A. La mandioca dulce (en guaraní, *aipí, aipí-mandió ó mandioc poropí),* es una planta americana de raíz feculenta en figura de huso muy prolongado y cuyo tallo mide desde uno hasta cuatro metros. Su tubérculo es comestible y de él se hace almidón, tortas, cazabe, *tapioca, popĩ* y fariña. Vé *chicha.* Difiere grandemente de la *mandioca brava* (en guaraní, *mandió-eté, tapoú, curupaĩ* ú *omaquĩtĩ),* cuyas raíces son mayores y fermentadas, producen el ácido *cianhídrico* ó prúsico, que es un veneno violento. Existen varias especies más, que en el Brasil, exceden de 35 y entre ellas una enana que es la mejor, aunque poco conocida. ‖ El tubérculo de estas plantas. La mandioca dulce se llama *aipim* en el Brasil.

MANDIOCAL, m. Terreno plantado ó poblado de estas plantas. ‖ Conjunto de ellas, por metonimia.

MANDIYÚ ó AMANDIYÚ (voces guaraníes que dicen ovillo amarillo), m. *Gossipium herbaceum,* malvácea. Pequeña planta de flor blanca, que da en la raíz un bulbo semejante á una bola de algodón amarillo. La medicina casera le atribuye muchas virtudes.

MANDIYÚ-RA, en guaraní, parecido al *mandiyú* ó *samau, Ceiba Glaziovii*, bombácea. Arbol alto de Misiones, cuya madera es esponjosa. ‖ Yerba de Corrientes (convolvulácea, del género *ipomoea ?)* que crece á orillas de lagunas y bañados, que debe su nombre á la abundante pelusa que envuelve las semillas.

MANDUBÍ (nombre guaraní del *maní),* m. *Arachis hipogaea,* leguminosa. En el Brasil, *mandubí, mandobi,* etc., y en Méjico, *cacahuate* (vé A.). Vé *mení,* en Z. Esos nombres inducen á creer que se trata de una planta americana, originaria del Brasil y de Bolivia; aunque Larousse diga que se cultiva en China y Estados Unidos. En la República se hace mucho aceite de maní.

MAMGAICÍ ó MANGAIB (Z.), m. Caucho, árbol euforbiáceo.

MANGLE, m. En guaraní *ĩbang* (árbol tuerto) y en el Brasil, *mangle* ó *mangue.* Árbol pequeño de que hay varias especies y géneros y que abunda muchísimo en las costas marítimas y fluviales, cayos y ciénagas de la América tropical. Es un árbol interesantísimo, cuya descripción puede verse en el diccionario de Larousse, tomo XII, en la palabra *paletuvier.* Forma á modo de grandes *embalsados* y la potencia tánica de su madera es superior á la del quebracho.

MANÍ (vé A.), m. *Mandubí.*

MÁNIU, m. *Podocarpus nubigena.* Ár-

bol muy alto de Chile y Patagonia, que da una madera muy buena.

MANIZAL, m. Terreno sembrado de plantas de maní. || Conjunto de esta plantación, por metonimia. Comp. con *cacaotal*, en A.

MANZANILLA (vé A.), f. *Anthemis cotula*, compuesta. || *Manzanilla del campo*. Planta silvestre, cuyo aceite esencial y principio amargo reemplazan á los de la cultivada. Existe una especie hedionda que se emplea como escoba y sirve para ahuyentar las pulgas.

MANZANILLAR, m. Terreno poblado de plantas de manzanilla. || Conjunto de estas plantas, por metonimia.

MANZANO (comp. A.), m. Arbusto que abunda en las tierras andinas del sur.

MARAVILLA, f. Vé *chilca*.

MARGARITA (comp. A.), f. Plantas verbenáceas que abundan en ciertos campos. *Verbena teucrioides, erinoides*, etc. || *Florcita* que dan estas plantas, compuesta de un grupo de pititos blancos, amarillos, lilas, morados, rosados ó rojos. Las de este último color abundan y las blancas escasean. Vé *verbena*.

MARÍA PRETA (el portug. *preta* equivale á *prieto*, color casi negro). *Diatenopteryx sorbifolia*, sapindácea. *Ibĩrá-pihú* (árbol de corteza negra), en guaraní. Árbol alto, abundante en Misiones, que da una madera de lindas vetas. Vé *tarco*.

MARIMOÑA (comp. A.), f. Especie de camelia roja. Lo mismo en el Perú.

MASTUERZO (vé A.), m. *Sissymbrium canescens*, crucífera. Especie de capuchina que da una linda flor. Es antiescorbútico y la semilla molida puede servir de pimienta. Difiere del *nasturtium* europeo.

MATACO, m. *Achatocarpus*, fitolácea? Árbol del Chaco, Tucumán y Salta, de poco valor, llamado *ruma caspi* en Tucumán y *mataco*, en Salta. Su aspecto varía con las estaciones.

MATA-GUSANOS, m. *Nama echioides*. Yerba del Interior de hojas ásperas, las cuales, después de machacadas y mezcladas con un poco de sal, se ponen en las heridas de los animales para impedir que las moscas depositen sus larvas en ellas y para destruir los gusanos que se formen allí. || Planta dura, algo leñosa: quemada produce un olor muy desagrable y nocivo.

MATAOJO, m. *Lucuma neriifolia*, sapotácea. Vé *zapote*, en A. En guaraní, *aguaí-mĩ*, aguaí chico. Vé *aguaí*. Árbol de hojas parecidas á las del sauce y con cuyo fruto se prepara una jalea muy agradable al paladar. Debe su nombre á que el humo de la madera irrita muchísimo la vista.

MATE, m. Vé A., *caá* y *porito*.

MÁTICO (vé A.), m. *Piper lanceifolium*, piperácea. Arbol ó arbusto de Orán, que tiene propiedades semejantes al mático del Perú *(piper angustifolium)*.

MBOCAYÁ (voz guaraní), m. *Acrocomia ó cocos sclerocarpa*. Palmera de ocho á doce metros de alto y grueso tronco, que produce un coco comestible, de carne amarilla y un tanto mucilaginosa. La hoja que es muy larga, da una buena fibra textil. En Costa Rica creo que le llaman *coyol* (del mejicano *coyolli)* y en el Brasil *bocauba ó mucayú* (el *yu*, amarillo, alude al color del fruto): de su fruta hacen una especie de vino. || Dátil ó fruto de esta palmera. Vé *palma*.

MBURUCUYÁ ó BURUCUYÁ (voz guaraní, la primera), m. En el Brasil, *maracuyá*. Vé *pasiflora*, *pasionaria* y *granadilla*.

MECHOACÁN *(mechuacán*, en Restivo), m. Vé A. En guaraní, *yetĩrá* (parecido á la batata). *Ipomea platensis* y *megapotamica*, convolvuláceas. La *operculata* se llama también *batatilla purgante* y *correhuela* (vé A.). El *yetĩrá* tiene ramas rastreras y da grandes flores rosadas. Las raíces de estas *ipomoeas* contienen una resina purgante análoga á la jalapa.

MELONCILLO SILVESTRE. *Solanum*

oleagnifolium, solanácea. Planta diurética y estornutatoria, de Buenos Aires. ‖ *Solanum leprosum*.

MELÓN DE OLOR. *Cucumis deliciosus*, cucurbitácea. Melón no comestible, de exquisita fragancia. Es originario de Centro América. Vé *curuguá*.

MENTA PIPERITA (del latín *mentha piperitae*). Menta de olor penetrante, que nos viene de Inglaterra. *Piperita* vale *picante*, al modo de la pimienta que en latín es *piper*. Vé *piperáceo*, en A. En franc. *menthe poivrée*.

MERCURIO (comp. A.), m. Nombre popular de varias malváceas á que se atribuye las virtudes antisifilíticas del metal mercurio. Otro tanto sucede con el llamado *mercurio vegetal* (*brunfelsia Hopeana*, solanácea), que es planta de adorno.

MIOMÍO (voz quichua?), m. *Baccharis coridifolia*, compuesta. En el Interior *ñío-ñío* y en Catamarca, *nío*. Hierba venenosa que mata al ganado que la come. El animal atacado escarba el suelo afanosamente. El miomío del Paraguay (*ipomoea*) es una convolvulácea, pero también dañosa para el ganado; mientras que el *miu* (voz quichua pura) es una solanácea. La *baccharis effusa* es una especie no venenosa. Vé *romerillo*.

MIOSOTIS (*oreja de ratón*, en griego), m. Borragínea. Miosota, raspilla, nomeolvides. Planta de que hay muchas especies.

MIQUICHÍ (voz guaraní), m. Plantita que tiene un tuberculito blanco, algo dulzaino. Este tuberculito. Vé *macachín*.

MISTOL, m. *Zizyphus mistol*, ramnea. Árbol hermoso, parecido al tala, de fruto comestible dulce y rojo, y cuya cáscara se utiliza para hacer jabón. La madera es buena y tiene vetas moradas. Crece en el Interior y acaso en el Chaco santiagüeño y el no tener nombre guaraní ó araucano parece argüir que no existe en el Litoral. Vé *sacha-mistol*.

MOLLE (voz quichua), m. *Moya ferox*, celastrínea. Arbolito del Chaco, que da una madera fina. Vé *aguaribai* y *orco-molle*.

MORA, m. *Maclura mora*, urticácea. Árbol alto y grueso de Misiones, Corrientes, Chaco, Orán, etc., que da una madera tintórea excelente, parecida á la caoba. ‖ La llamada *mora colorada* (*chlorophora tinctoria*) y la *amarilla* (*chorophora xanthoxilon*) son variedades de maderas muy apreciadas.

MOROSIMÓ (voz guaraní), m. Leguminosa? En el Paraguay, *morosĩbó* (?). Árbol cuya madera semeja á la caoba; pero más compacta y pesada y de grano fino. Hay otras dos variedades, cuyas vetas son verdes y amarillas, respectivamente. Todas son maderas de ebanistería é incorruptibles.

MUTIFLOR, en AMERICANISMOS, pág. 131.

N

NARANJILLO (dim. de *naranjo*), m. Vé *tembetarĩ*.

NASARÉ (voz guaraní ó tupí), m. Vé *jacarandá*.

NIÑO-RUPÁ (cuna del niño Jesús), m. *Lippia lycioides* ó *virgata*, verbenácea. Arbusto que crece en las regiones templadas y cálidas de la República, conocido con diversos nombres y cuyas flores huelen á vainilla.

NOGAL SILVESTRE ó CRIOLLO. Nogal *cayuri*. *Juglans australis*. Árbol de Tucumán, Salta y Jujuy que da una madera excelente. Sus nueces alimentan á los jabalíes, etc.

Ñ

ÑACARATIÁ (voz guaraní), m. *Yacaratiá dodecaphylla*, plasiflórea? Especie de *samaú* de las provincias del Norte, de Corrientes y Misiones, cuyo tronco y ramas tienen médula como el saúco, la cual preparada con leche, en dulce, etc., dicen que constituye un alimento agradable. Quitada esa médula, su corteza forma un tubo que sirve de canoa *improvisada* y se utiliza como envase, una vez tapadas sus extremidades. Da una fruta grande comestible, semejante á la del mamón.

ÑANDIPÁ (en guaraní *ñandĩ*, grasa, aceite), m. Arbol resinoso, cuyo fruto tiene el tamaño de una naranja y que los indios utilizaban para pintarse y *tatuarse*. Existen tres especies muy diferentes: el arbolito *sorocea ilicifolia* y el árbol muy alto *sorocea saxicola*, ambos moráceos y la *genipa americana*, rubiácea, que es un árbol de Formosa parecido á la camelia, llamado *genipapeiro* en el Brasil.

ÑANDUBAI (del guaraní, *ñandú-b-a-ĩ*, fruto del árbol del *ñandú*: vé *aguaribai*), m. *Prosopis ñandubai* ó *p. algarrobilla*, mimosa. Árbol de tronco rugoso, cuya madera de gran dureza, es un combustible excelente y se emplea en cercos y alambrados por ser incorruptible. Debe cortarse de Mayo á Julio. Vé *ñandatĩ*, *caldén*, *espinillo* y *algarrobillo*.

ÑANDUBAIZAL, m. Terreno poblado de *ñandubais*. ‖ Arboleda de *ñandubais*, por metonimia.

ÑANGAPIRÍ (*ñangapirĩ*, en guaraní: vé ĩ), m. *Añangapirĩ*, ponen Ruíz y Parodi, que literalmente dice: árbol de la piel del diablo ó corteza endiablada. En el Interior, *arrayán*: en el Brasil, *pitanguera* y la fruta *pitanga* (*pitáng* ó *pĩtanga*, colorado, en guaraní). *Eugenia specialis*, mirtácea. Arbusto astringente que da una madera fina y una frutita comestible de color rojo-amarillento, que es algo ácida. ‖ Dicha frutita.

ÑAPINDÁ (arranca-cabello, en guaraní), m. *Acacia bonariensis*, mimosa. Arbusto, especie de zarza, de hojas peciolada, armadas de muchas espinas ganchosas, como las uñas del gato, por lo cual se le llama también *uña de gato* y se le emplea en cercos vivos. Da una espiga con flores amarillentas de suave fragancia y su fruto es una legumbre chata. Vé *yuquerí*.

ÑIRE, m. *Nothofagus antarctica*, fagácea. Árbol alto del Neuquén que da una madera excelente.

O

OCHOO, m. Arbol corpulento del Chaco boliviano, que contiene una resina corrosiva y mortal. Una gotita que salte á los ojos hace perder la vista.

OLCO-CAFRO, m. *Sorgo-cafir*. Planta rara, especie de maíz de Guinea, cuyos tallos constituyen un buen forraje, que da en el año dos abundantes cosechas y una harina dulce muy blanca y nutritiva. Resiste á la seca y la langosta saltona casi no la ataca. Es originaria de Kansas y se cultiva en algunas partes del país por vía de ensayo. Vé *caupí*.

ÓLEA FRAGANS (olivo fragante, en

fatus, m. Oleacea del genero *osmanteas*. Arbusto originario del Japon, de hojas ovales-oblongas, denticuladas, coriaceas y persistentes. Da unas florecitas blancas de suave olor que se emplean como perfume en la preparación del té. *Osmanthus* los hay también en América del Norte y Oceanía.

OLMO (comp. A.), m. *Ulmus americana*, ulmácea. Árbol alto, traído de Estados Unidos, que da una madera excelente.

OMBÚ (del guaraní *umbú*, probablemente), m. *Phytolacca dioica ó peruviana dioica*, fitolacácea. Arbol grande y frondoso, llamado *bella-sombra* en Andalucía. Originario de Misiones, Corrientes y Brasil se cultiva en lo restante del Litoral y en la República del Uruguay. Sus hojas, flores y frutos son purgantes y la madera y hojas se utiliza en la fabricación del jabón, por estar muy cargadas de potasa.

ORCO-SEBIL, m. *Sacha-sebil*.

ORCO-MATO (*orco*, cerro, en quichua), m. *Eugenia Mato*, mirtácea de los cerros altos de Tucumán, Salta, Jujuy y Catamarca. Su madera es dura y buena para sillería y el torno.

ORCO-MOLLE, m. *Bumelia obtusifolia*, sapotácea. Árbol muy alto y derecho que da una fruta comestible y madera excelente. Crece en el Chaco, Tucumán y Salta. Cuando está próximo al agua se parece al sauce llorón. || *Maitén*.

ORCO-QUEBRACHO, m. *Aspidosperma orco-quebracho*, apocinácea. Gran árbol que crece en Salta y Jujuy y da una madera durísima, preciosa para durmientes, etc. Vé *quebracho* y *palo rosa*.

OROZUZ (comp. A.), m. Crucífera cuya infusión es muy empleada como pectoral y emoliente. De sus hojas se hace pastillas que tienen un sabor acerbo.

ORQUÍDEAS (vé A.). Las hay en las sierras y en otras partes de la República. La más bella es el *stenorhynchus* (un arácnido) *orchidioides*, que tiene grandes hojas transparentes y una panoja fulgurante de flores escarlatas. Vé *flor de patito*.

ORTIGA (comp. A.), f. Difieren de la común las urticáceas *urtica caracasana* y la *urens* y la *urtica* [illegible]. *Blumenbachia insiquis*, que pertenece á otra familia, sólo se encuentra en la vecindad de las vizcacheras y es mucho más brava que la común. La ortiga se llama en guaraní, *tucangï*, *pïnó* y *caá-poropí* (hierba que pica). Su filamento resistente es textil muy apreciado.

ORTIGA BRAVA ó *gigante*. *Urera grandifolia*, urticácea. Arbusto espinoso de Misiones, gomero, cuya madera fibrosa es textil. Sus renuevos anuales contienen una copa de agua cristalina.

P

PACARÁ (voz de origen indio), m. *Enterolabium timbouba*, leguminosa. En el Brasil *timbauba* ó *timboiba*. Especie de *timbó*, al que excede en corpulencia. Su madera se parece á la del cedro y el serrín es un estornutatorio; el tanino de la corteza se utiliza en la tenería y sus frutos se emplean como jabón á causa de la saponina que contienen. Vé *timbó*, *roble* é *ïbaró*. Crece en Misiones, Chaco, Tucumán, Salta y Jujuy y su nombre vulgar varía con las regiones: *timbó colorado*, *timbó-cedro* y *pacará negro*.

PACAY (voz quichua), m. *Inga affinis*, leguminosa. Árbol del Chaco, Orán y Chaco boliviano, que da una vainita comestible y cuya corteza contiene mucho tanino y carbonato de potasa. Vé *ingá*.

PACHÍO, m. Una pasionaria del Chaco boliviano, que allí se reputa una zarzaparrilla incomparable.

PACHULÍ (del franc. *patchouli*), m. *Pogostemon patchouli*, labiada. Especie de salvia originaria de las regiones tropicales de Asia y Oceanía, de cuyas hojas se extrae un aceite esencial, de fortísimo olor, semejante á la *cumarina*, que se utiliza en perfumería. Vé *roble*.

PAICO, m. *Chenopodium anthelminticum*, *quenopodiácea*. Pazote (A.), yerba digestiva, diaforética, vermífuga y vulneraria.

PAJA BRAVA (comp. A.). *Colaetaenia gynerioides*, gramínea. Semeja á la *cortadera* y se la emplea comúnmente como techo de ranchos, *quinchándola* con la paja chica ó la totora. || *Melica macra*. Pequeña gramínea, que crece en matas y cuyas hojas son rígidas, ásperas y picantes. || *Cortadera ó penacho, gynerium argenteum*. Paja colorada, gramínea.

PAJA DE EMBARRAR. Vé en ESTANCIA, pag. 143.

PAJA VOLADORA. *Stipa sp.*, gramínea. Da en abundancia inflorescencias livianas que el viento arrastra y facilitan así los incendios.

PALÁN-PALÁN (en quichua, palo pelado), m. *Nicotiana glauca*, solanácea. Arbusto ó árbol, cuyas raíces, por su pujante desarrollo, constituyen una amenaza á la seguridad de los edificios. En el Interior abunda en la vecindad de ríos y arroyos. Se llama *nicotiana*, porque las propiedades narcótico-acres de sus hojas semejan á las del tabaco y su principio activo es también la nicotina.

PALETUVIO, m. *Mangle*.

PALISANDRO (del franc. *palissandre*), m. Nombre dado á diversas especies de árboles del género *albergia*, familia de las rosáceas, que crece en el Brasil, Guayanas, India y África. Su madera muy dura y de grano fino es olorosa, de color violáceo y muy estimada en ebanistería, etc. Vé *jacarandá* y *sangre de drago*.

PALMA ó *palmera* (vé A.), f. Sus principales variedades son: *carandaĭ*, *mbocayá*, *pindó* y los yatai *poñĭ* (enano), *hŭ* (negro) y *pĭtâ* (colorado), voces todas guaraníes. Vé *carandaĭ* y *mbocayá*. La palma de la Sierra de Córdoba constituye una variedad especial, cuyo tronco no pasa de ocho metros de altura. || *Pindó* (del guaraní *pintob*, hoja para alisar, que tal era su destino), m. *Cocos romanzoffiana*. En el Brasil, *pindóba* ó *geribá*. Especie de palmera sin espinas, de unos 15 metros de altura: da cocos pequeños de almendra aceitosa y agradable y echa unas hojas con que se cubre el rancho del pobre y engordan los ganados. La madera se emplea también en los techos. Es muy perseguida, de modo que pronto acabarán con ella. Una variedad es el *pindó-molle* de Misiones. || *Yatai* (en guaraní, *yataí*), m. *Cocos yatai*. En el Brasil, *yatauba*. Especie de palma muy alta, con cuyas hojas teje sombreros la gente de campo y cuyo fruto es dulce y fermentado produce aguardiente. || Fruto de esta palma. Existen, además, otras diez especies de palmera cuyos nombres masculinos guaraníes son: *aquê*, *cĭrĭ*, *guapĭtangĭ* (fruta rojiza), *mbarayaĭ*, *mbĭrĭtĭ*, *mbutiáĭ* *tucumbaĭ* (árbol espinoso), *urucurĭ* (ĭb, árbol), ó *urucurí*, *yaraĭbá* y *yuyĭ*. Del *aqué* sacan aceite los indios; del *cĭrĭb* (árbol de la flecha), que es espinoso, hacían puntas de flechas: el *guapitãngĭ* da un palmito comestible como el del *mbocayá* y otras palmeras; de la madera del *mbĭrĭtĭ* (*borí*, *mauritias*, de los brasileros?) se hace listones; los frutos del coco *mbutiaĭ* ó *butiá* de los brasileros son también muy estimados; del *tucumbaĭ* (*astrocaryum*) hacían flechas los indios y cubrían sus toldos con las hojas del *yuyĭ* (árbol espinoso?) El *yaraĭbá* (*yaraiuba* del diccionario de Moraes, ó *yaribá* (?) da un coco de un gusto semejante al de Bahía.

PALMAR, m. Terreno poblado de pal-

mas ó palmetas. Conjunto de ellas, por metonimia

PALO BLANCO. *Calycophyllum multiflorum*, rubiácea. Grande y muy hermoso árbol del Chaco y Orán, de tronco recto y una madera, color pajizo, dura y fina como el boj. Existen además la especie *spruceanum* y algunas otras.

PALO BORRACHO ó *yuchán*. Nombres que en el Interior dan al [illegible], llamado en Bolivia *toborochi* y en el Brasil, [illegible], *barriguda*, *paineira* y *arvore de lan* (árbol de la lana). *Bombax ventricosa* (ventruda), [illegible], *Chorisia crispiflora* y *Ch. speciosa*, bombáceas, son variedades de este árbol; y el *bombax ceiba* de las Antillas y la *balsa* de Costa Rica constituyen otras especies. El *yuchán* es un árbol que alcanza hasta 25 metros, poco frondoso. Su tronco forma un vientre ó tinaja en el centro y, como las ramas, está erizado de púas algo romas. De su madera, que es inconsistente, se hace *botoques* y toneles y se extrae mucha potasa, y las fibras tejidas se utilizan para *quinchar* ranchos y atar mazos de tabaco. Da una pequeña flor rosada parecida á una magnolia y el fruto contiene una especie de algodón de hebra muy corta, que sirve para henchir cojines, colchones, almohadas, etc. Vé *barbas de viejo* y *ñuracatiá*.

PALO CASCARUDO. *Tataré*.

PALO DE LANZA. *Biraró* ó *ĩbĩraró* : *pao ferro* de los brasileros.

PALO DE ROSA. *Machaería Allemani*, leguminosa. *Pao rosa*, en el Brasil : llamado así, porque su madera, color rojo-pálido con vetas más obscuras, semeja á la de la *rosa* (rosal A. : vé *rosa* y *rosal*), y es excelente para la ebanistería.

PALO DE SAN ANTONIO. *Myrsine floribunda*. Árbol alto, derecho y frondoso, cuya madera se emplea para duelas y otros usos. Crece en Entre Ríos y en las provincias del Norte.

PALO ELÉCTRICO. Arbusto delgado del Chaco boliviano, que cuando está seco y la atmósfera muy cargada, se electriza de tal manera que todo él parece una llama medio azul que sorprende.

PALO MARÍA. Gran árbol del Chaco boliviano, de que se hace canoas y cuyo corazón [illegible] aceite medicinal.

PALO-ROSA, m. *Aspidosperma polyneuron*, apocinácea. Árbol alto de Misiones que da una madera fina propia para ebanistería. Vé [illegible].

PALO SANTO, m. *Bulnesia Sarmientii*, cigofílea. Árbol muy alto del Chaco, Tucumán, Salta y Jujuy. Da la mejor, más dura y pesada de nuestras maderas y su fragancia se utiliza en la fabricación de perfumes. Por ser muy resinoso arde hasta el tronco. Vé *guayacán*, *quina* y *tinti-[illegible]*.

PALO TRÉBOL. [illegible].

PALQUI ó PALQUE (voz pampa ó araucana), m. Vé *duraznillo negro*.

PALTO, m. Vé AMERICANISMOS, pág. 133.

PAPA (voz quichua : vé A.), m. *Solanum tuberosum*, solanácea. Es la *criadilla* de la A. *Patata* es la planta y también su tubérculo. Este precioso tubérculo fué descubierto en Quito (Ecuador). La silvestre *(solanum collinum)* esa marga y abunda en los cerros de la Cordillera de los Andes. En Chiloé existen 33 especies.

PAPAYO, m. Vé A. y *mamón*.

PAPILIONÁCEO-A, adj. Dícese de las plantas de hojas compuestas y de flores hermafroditas, irregulares y amariposadas. De aquí su nombre, porque *papilionis*, significa mariposa en latín. Su fruto es una vaina y grano sin albumen. Vé *ceibo*. U. t. c. s. ‖ f. pl. Familia de estas plantas.

PARAÍSO (vé A.), m. Árbol ornamental, originario de Asia, de florecitas arracimadas color violeta. Es uno de los pocos vegetales que no ataca la langosta.

PAREIRA BRAVA. *Cissampelos Pareira*, menispermácea. Arbusto de Entre Ríos, Corrientes, Tucumán, Salta y Jujuy, á que se atribuye especial virtud en las enfermedades de las vías urinarias y hasta en la hidropesía é ictericia.

PASIONARIA (vé A.), f. *Passiflora edulis*, pasiflórea. En guaraní, *mburucuyá*. Se le ha llamado también *flor de la pasión* y *granadilla* (comp. A.). Vulgarmente se distingue cuatro especies (*serratifolia, trilobata, ocellata* y *cœrulea*), encarnada, amarilla, morada y negra, colores que toman sus frutos cuando maduros, pero pasan realmente de 150. *Parcha* le llama Z. Su fruto es agradable, sus hojas vermífugas y su alcaloide narcótico. Crece no solo en el Brasil, sino en toda la América. Sus flores pueden tener cinco ó seis centímetros (*decímetros*, dice A. por error tipográfico).

PASTO DE BORLA. Variedades de *chloris*, gramíneas que suministran forrajes de muy buena calidad. El llamado *pasto ruso* (*sorghum ó halapense*), soporta la sequía y es aun mejor. Lo mismo la zulla (vé A.).

PAZOTE (vé A.), m. *Paico*.

PECEGUEIRO BRAVO. *Prunus brasiliensis*, rosacea de Misiones, empleada, á veces, para falsificar la yerba mate.

PEHUEN (en araucano, *pino* : de aquí *pehuenche*), m. *Araucaria imbricata*, *pinácea*. Araucaria del Neuquen que da una fruta comestible y una madera excelente.

PELADILLA (dim. de *pelada*), f. *Mitrocarpum peladilla*, rubiácea. Yerba de Entre Ríos y sierra baja de Córdoba, que se emplea como remedio contra el chucho.

PELÓN (comp. A.), m. Cierto durazno de piel lisa. || Pavía de piel lisa.

PELLÍN (del araucano, *pelliñ*), m. Especie de roble de Chile, de cuya madera se hace excelentes durmientes de ferrocarril. Vé *roble* y *haya fueguina*.

PENACHO (comp. A.), m. *Cortadera*.

PENCA (comp. A.), f. En el Interior llaman así á la tuna, por sinécdoque.

PENCAL, m. Lugar poblado de pencas, tunal. || Conjunto de estas plantas, por metonimia.

PEPINO (comp. A.), m. El pepino del Perú difiere del europeo. Ignoro si existe en la República.

PERA WILLIAMS ó *pera francesa*. La mejor de las peras de verano.

PETEREBÍ (voz guaraní : ĭ, árbol), m. Llámase también *loro*. Árboles de Misiones, de que existen tres especies, pertenecientes á familias diversas. El *p. hû* (negro) *cordia alliodora*, borragínea, es un árbol cuya madera, como la del *guayaibí*, se parece al nogal. Aseguran que la infusión de sus hojas hace expeler los cálculos renales y vesicales. El *saĭyú* (amarillo), *cordia hypoleura*, borragínea, que es muy alto y da una madera excelente para muebles, *construcciones civiles* en general, etc. El *morotí* (blanco), *sida densiflora*, es una malvácea, que da una madera muy buena.

PETUNIA (vé A.), f. De *petún*, tabaco en el Brasil : en guaraní, *petĭ*. Género de solanáceas que constituyen plantas de adorno y comprende doce familias y algunas variedades, obtenidas en Europa por hibridación. Vé *tabaco* y *tabaquillo*.

PICANILLA, f. Vé *tacuarembó*.

PICA-PICA, f. Vé en AMERICANISMOS, pág. 135.

PICHANA (en quichua, *escoba*), f. *Cassia aphylla* (sin hojas en el tronco), leguminosa. Plantita de tallos delgados y flexibles, que se cría en las tierras secas de Cuyo y es muy combustible.

PICHI, m. *Fabiana imbricata*, solanácea. Arbusto de Patagonia y Chile, cuya madera da una infusión muy diurética, mejor que la de trementina, muy empleada en forma de extracto líquido.

PIMIENTO (vé A.), m. Es planta americana. Vé *ají*.

PINÁCEO-A, adj. Dícese de los árboles semejantes al pino, como la arauca-

ria, el *pehuén* y los pinos del Chaco y Provincias del norte. U. t. c. s. || Familia de estos árboles. Vé *pino*.

PINAR (comp. A.), m. Bosque de pinos. Pinar y *yerbal* suelen estar juntos en Misiones: porque la *yerbamate* busca el abrigo de la araucaria.

PINDÓ, m. Vé *palma*. Su cogollo ó palmito es una excelente legumbre.

PINO (comp. A.), m. *Araucaria brasiliensis*, *pino del Brasil* ó *pino americano*. En guaraní, [illegible] (l. árbol). Árbol espléndido, recto, que llega á medir 30, 40 y hasta 50 metros de altura y su diámetro, en el tronco, desde dos hasta seis metros. Sus ramas nacen horizontalmente y de trecho en trecho; pero hay una especie que sólo las tiene en el extremo superior del tronco. Su madera es resinosa, pues contiene trementina, y excelente para mástiles, etc. Según el veteado de ella, se divide en *pino blanco* y *pino colorado*. El pino *crespo* constituye una tercer especie. Da una piña muy grande, cuyos piñones asados son agradables y excelentes para engordar ganados. Crece en una zona de 80.000 leguas cuadradas y en las islas de la Oceanía. La araucaria de Chile es de un aspecto extraño é incomparable. Vé *pehuén*. || Árbol de las sierras de Tucumán, Catamarca, Salta y Jujuy, que da una buena madera. *Podocarpus angustifolia*.

PINO DE TEA. *Pinus australis* ó *palustris*, conífera. Árbol altísimo, originario de Norte América, de madera muy resinosa, excelente para mástiles, como la del *pino (araucaria brasiliensis)*.

PIÑA (vé A.), f. *Ananá*.

PIQUILLÍN, m. *Condalia mycrophylla* (de hojas pequeñas), rámnea. Z. le llama *poquillín*, equivocadamente. Arbusto del Interior que da una frutilla comestible (colorada, amarilla ó negra), semejante á la grosella. Su madera es buena y con su raíz se tiñe de morado. || Fruto de este arbusto.

PIRÍ (voz guaraní), m. *Juncus acutus*, júncea. En el Brasil, *pirí*, *piripirí* y también *gorgí (gorgi)*. Junco que crece en terrenos anegadizos y del que se hacen esteras ordinarias, cestos y canastos.

PISINGALLO, m. Maíz de grano colorado, pequeño, duro y puntiagudo, que es el más apropiado para hacer [illegible] ó *pororó*.

PITA, f. Vé *caraguatá* y en AMERICANISMOS, pág. [illegible].

PITANGA, f. Vé *ñangapiré*.

PLÁTANO, m. Vé A. y *banano*.

POLEAL, m. Terreno poblado de poleos. || Conjunto de estas plantas, por metonimia.

POLEO (vé A.), m. *Lippia integrifolia* y *l. turbinata*, verbenáceas. Arbustos olorosos del Interior, estomacales y nervinos, que substituyen á la salvia y el tomillo europeos. || *Poleo de Castilla*. *Lippia polystachya*. En guaraní, *caá-eacuá* (yerba olorosa) y *tungaó-caá* (yerba extirpa-piques). Es un *subarbusto* de idénticas propiedades que los dos anteriores, que hace veces de cedrón y en el Paraguay suele emplearse en las enfermedades de las vías respiratorias.

POLVORÍN (comp. A.), m. Yerbita de color amarillento que crece en las alturas de los Andes. || Cierto *jején*.

POMARROSA, en AMERICANISMOS, pág. 136.

PORITO ó PORO (voz quichua?), m. Vé *caïguá* y *porongo*.

PORONGO (del quichua, *puruncu*), m. *Lagenaria vulgaris*, cucurbitácea. Planta herbácea, enredadera ó rastrera. Vé *caïguá*. || Calabaza silvestre, fruto verdoso-blanquizco, amargo, de forma oblonga que da el porongo. El calabacino formado de la cáscara seca del porongo, lo emplean los pobres en varios usos. || *Yeruá* ó *yuruá* (voces guaraníes), es otra cucurbitácea que da una calabacita, de la quese hace *poros* ó *poritos*. Vé ARGENTINISMOS.

POROTO (del *vilela* ó del quichua, *pu-*

calá, m., V. Á. Leguminosa. En guaraní, *cumandá*. El padre Ruiz enumera en su *Tesoro* las cuatro especies de porotos o frejoles. El *cumandá pitá* (colorado) o *judía escarlata* — *phaseolus multiflorus* — es una hermosa planta de adorno. El *poroto manteca* es otra variedad; después de cocido se pone *mantecosa*. También existe una variedad enana.

PROTEACEO-A, adj. Dícese de los vegetales de hojas alternas, dentadas; flores hermafroditas, agrupadas en espigas o en racimos. Existen unas mil especies, crecen en los países cálidos y algunas dan frutos comestibles. Ú. t. c. s. || fem. pl. Familia de estas plantas.

PUTA-PARIO, m., *Ajo cambará*.

PUTUÍ, m. *Solanum sisymbriifolium*, solanácea. En guaraní, *tutiá*. Arbustito y planta herbácea. Es anua ó perenne y su fruta, una bayita redonda de color naranjado.

Q

QUEBRACHAL, m. Terreno poblado de *quebrachos*. || La arboleda que estos forman. Es metonimico.

QUEBRACHALERO-RA, adj. Perteneciente o relativo al *quebracho*. Ej.: *industria quebrachalera*. U. t. c. s.

QUEBRACHILLO, m. *Berberis spinulosa*, arbusto que se cría en las sierras de Rioja y Catamarca, y la *berberis ruscifolia*, que crece en Entre Ríos y Corrientes, son berberideas tintoreas. Las raíces de la *berberis flexuosa* (*calafate*) de las sierras de Catamarca contiene *oxiacantina*, que se ha empleado en substitucion de la quinina. Ve *calafate*.

QUEBRACHO, m. En A. *quiebrahacha* y *jabí*. Nadie sabe el nombre guaraní de estos grandes árboles, que deben su nombre á la dureza de su madera. Existen dos especies: el *blanco* (*aspidosperma quebracho*: ve *orco-quebracho* y *palo rosa*), que abunda en el Chaco, es una apocinacea, de madera dura y útil, que parece contener un principio cristalizable, febrífugo y antiasmático (la *aspidospermina*); y el *colorado* (*loxopterygium Lorentzii*), que es una anacardiácea, cuya madera, casi inalterable por la humedad, es aun mejor, en razón de su mayor dureza y duración. Es de un grandísimo valor comercial en razón del abundante tanino que contiene. Se vende al peso y su extracto es antiasmatico. Su madera es durisima, pesada y de duración eterna. Los mejores son los de Corrientes y el Chaco austral. || El quebracho colorado del Interior *(schinopsis Lorentzii)* es una anacardiácea que carece de espinas y de tanino y alcanza á veces á tener 25 metros de alto y hasta un metro de diámetro en el tronco.

QUENOPODIÁCEO-A, adj. Dícese de hierbas y arbustos que presentan la mayor analogía con las amarantáceas. Ú. t. c. s. || F. pl. Tribu de plantas de la familia de las salsoláceas, que tienen por tipo el género *quenopodio*, vulgo *anserinas* ó patas de ganso (en E.). Á ellas pertenecen las sodas (barrilla), la remolacha, la *sampa*, la *santarrita* y la *quínoa*.

QUIEBRA-ARADO, m. *Nesaea salicifolia* (hojas de sauce). Yuyo, que se reputa venenoso para el ganado y cuyas raíces son muy tenaces. Es *insectífugo*.

QUILLAI (voz araucana), m. *Hualania colletoides*, poligálea. Árbol mediano ó arbusto, algo semejante al roble, que crece en el Interior y en la Pampa y cuya corteza da una substancia gomosa que se emplea como jabón. || *Espina de corona*. || *Sapindus saponaria* ó *palo jabón*, de Misio-

nes, Corrientes, Chaco y Santa Fe. || [illegible] *tela coccinea*, arbolito sin importancia, que tiene nombres vulgares diversos.

QUINA (vé A.), f. *Myrocarpus frondosus*, leguminosa. Árbol alto de Salta, cuya madera por ser muy aromática se utiliza en la fabricación de perfumes. Vé *palo santo* y *roble* de Orán.

QUINA DEL CAMPO. *Colletia ferox* y *C. crenata*, ramneas. Arbustos, muy espinoso el primero, cuya madera es buena y la cáscara de las raíces del segundo sirve para limpiar géneros de lana. El cocimiento de las mismas, bebido a pasto, debido al principio amargo que contienen (la *coletina*), quita la fiebre y purifica la sangre. || La *colletia spinosa* o *espinacra* abunda en algunas islas del *Delta paranaense*.

QUINA-QUINA. [illegible] *po*, papilionácea. Árbol grande, frondoso, aromático, de madera [illegible] muy dura y compacta. [illegible] esta palabra), que se [illegible]. Su resina es negruzca. La corteza [illegible] fuga y la pepita partida se emplea, como la haba, contra la cefalalgia. Crece en Salta y Jujuy.

QUINOA o QUINUA (del quichua [illegible]), f. [illegible] *quinoa*. [illegible] quenopodiácea, que debe su nombre a la forma de sus hojas [illegible]. Planta anua, que llega hasta tres metros y medio de alto, hojas grandes, flor roja y espiga feculenta muy alimenticia. *Ceñiglo* o *cenizo*, en E. [illegible] (planta del indio *iape*).

R

RABO DE RAPOSO. Elegante *lobelia* (lobeliácea) de las campiñas *misioneras*.

RADAL ó RARAL (del araucano ?), m. *Lomacia obliqua*, proteácea. Árbol del Neuquén, que da una excelente madera. || Esta madera.

RADICETA (del ital. *radicetta*, raicecilla), m. Chicoria especial, excelente para ensalada.

RAÍZ DEL GUAICURÚ (*statice brasiliensis* y *antarctica*, plumbagíneas). Excelente astringente.

RATANIA. Vé AMERICANISMOS, pág. 139.

RAY GRASS, m. Vé en ESTANCIA, pág. 150.

RETAMO, m. La retama, planta. || *Bulnesia retamo*. Árbol de Cuyo, Córdoba, Rioja y Catamarca, cuya madera es dura, hermosa y constituye una leña excelente. Tiene largas espinas.

RETORTUÑO, m. Vé *espina blanca*.

ROBLE (vé A.), m. *Nothofagus obliqua*. Especie de roble de los valles andinos. Vé *pacará*, *cedro*, *pellin* y *coihue*. Otra especie existe en Orán y Jujuy, cuya madera es muy parecida al roble europeo y despide un olor muy agradable. Vé *pachulí* y *cumarú*. Su corteza tiene una piel fina coma papel, la cual se renueva anualmente. Vé *quina* y *palo santo*. || *Ilex tucumanensis* (ve *caá*), aquifoliácea. Árbol alto de Tucumán, que da una madera fina.

ROSA (comp. A.), f. La planta, el *rosal*, por sinecdoque. La [illegible] es rosa celebrada y la *rosa te*, de color blanco amarillento, muy fragante.

ROSAL (comp. A.), m. Lugar plantado de *rosas*. || Conjunto de estas plantas, por metonimia.

ROSETA (comp. A.), f. *Tribulus terrestris*, *zigofilácea*. Abrojo silvestre, astringente y diurético. || *Flechilla*, *sactilla*.

S

SACANCIA, f. Plantita de las montañas que se reputa medicinal.

SACHA-COL (*sacha*, en quichua, *parecido*), f. *Asterostigma vermitoxicum*, aroidea. Planta del Interior, que es venenosa para el ganado y se emplea en las heridas como el *mata gusanos*.

SACHA CUMA (del quichua), f. *Senecio eriophyton*, compuesta. Yerba muy aromática de las altas cordilleras, que es emenagoga y se emplea contra la *puna* y el ansia.

SACHA-MISTOL, m. *Emmotum apogon*, *olacinea* (las *olacineas* se parecen á las santaláceas). Árbol grande de Orán, que da una madera especial para enchapados, torno y pilares. Vé *mistol* y *laurel*.

SACHA-SEBIL, m. *Piptadenia communis*, leguminosa. Árbol altísimo de Tucumán, Salta, etc., y cuya madera es buena. Vé *sebil*.

SACHA-UVA, m. Vé *quebrachillo*.

SAETILLA (dim. de *saeta*), f. Así llaman á la *flechilla* en el Interior. Comp. A.

SALVIA (vé A.), f. Planta de flor amarilla, diversa de la europea. Existen varias especies.

SAMPA (voz india), f. *Obione pamparum*, *quenopodiacea*. Arbusto ramoso de Patagonia, copudo, de color verde muy claro y de hojita crespa y redondeada. Suele criarse en lugares salitrosos.

SAMUÚ (voz guaraní), m. *Palo borracho*.

SANALOTODO (comp. A.), m. *Modiola Caroliniana*, malvácea. Planta perenne que constituye un buen forraje.

SANDÍA (vé A.), f. Las norteamericanas son las mejores.

SANGRE DE DRAGO (vé A.). *Croton succirubrus*. Arbusto euforbiáceo, del género *croton*, de grandes hojas alternas y acorazonadas. Crece en las márgenes de los grandes ríos y da una resina roja á que se atribuye las virtudes medicinales de la especie oficinal *dalbergia monetaria* (que es un *palisandro* de las Guayanas) y *dracaena draco*, que es una liliácea de las Canarias.

SANGUINARIA (comp. A.), f. *Cuphea glutinosa*, *litrariácea*. Planta herbácea, de flores rosas ó blancas y hojas opuestas ó verticiladas, de que se hace una infusión purgante y depurativa. Existen varias especies; v. gr. la *senecio hualtata*.

SANTALUCÍA ó YERBA DE SANTA LUCÍA, f. *Commelyna sulcata*. Pequeña mata primorosa, que da lindas flores azul-celestes. El mucílago del involucro sirve para curar la oftalmía simple y á esta circunstancia debe, sin duda, su nombre.

SANTARRITA (de *Santa Rita*), f. *Bougainvillea spectabilis*, quenopodiácea. Hermosa enredadera, que se cubre de preciosas flores rosadas; pero hay especies que echan flores violetas ó amarillas. Es originaria de la América tropical. ‖ S. *fastuosa* es una variedad. Vé *tripa de fraile*.

SARANDÍ (voz guaraní), m. *Cephalantus sarandí*, rubiácea. Arbusto de ramas largas y flexibles, propio de las costas fluviales y lugares bañados por las aguas. Existen dos especies, el *blanco* y el *colorado*. El *negro* de Entre Ríos es un arbusto poligonáceo.

SAUCE (comp. A.), m. Existen muchas especies del género *salix* que son muy comunes en las costas é islas de nuestros ríos y á todas se les da el nombre de *sauce*. La madera del *sauce colorado* (*salix Humboldtiana*) es mejor que el pino.

SAÚCO (vé A.), m. *Sambucus australis*.

caprifoliácea. Yerba que tiene las propiedades diaforéticas del saúco europeo y cuyo líber, tomado en infusión, es un purgante activo. Sus hojas son recortadas y tiene flores blancas en racimo. Con sus hojas machacadas se cura la inflamación de garganta. En el norte de la República esta planta adquiere las proporciones de un árbol.

SEBIL, m. La [illegible] *[illegible]* y *colorado* ([illegible]). Parece que los indios *comechingones* aspiraban el humo de la fruta del *sebil*, á modo de tabaco. Vé *cebil, sacha-sebil, tabaco* y *curupaí*.

SECOYA GIGANTESCA. *Wellingtonia gigantea*, conífera. Arbol gigantesco de Nueva California (Estados Unidos), que alcanza hasta 158 metros de altura, es decir, tres veces mas elevado que el famoso cedro del Líbano. Sus hojas son chiquitas, persistentes, aceradas y de corte triangular y su color verde-azulado.

SEIBO (voz haitiana y nombre de una ciudad de Haití), m. *Ceibo*.

SENSITIVA (vé A.), f. Tenemos unas oxalídeas (los *macachines*) y varias leguminosas; v. gr. la *mimosa sensitiva* de la región cálida de la República, que plegan sus hojas cuando se las toca ó sacude y por eso los guaraníes las llaman *caá-eó* (yerba que desfallece: vé *caá*). La *mimosa púdica*, que estruja á los insectos que se posan en ella (vé *lagaña de perro*), es abundantísima en las Antillas, Centro América y Brasil; pero no existe en la República. Vé *ciérrate-ciérrate*. El *macachí* de los paraguayos es del mismo género (?) y contiene oxalatos de calcio y de potasio. No será geraniácea?

SICA (?), f. Planta de adorno, formada de ramas que parten desde abajo y tiene hojas verdes y crespas.

SIMBOL (voz de origen indio), m. *Gynotrix rigida* (?). Árbol grande que crece en varias partes de la República. || Tallo de este árbol. || En Catamarca y Córdoba, una gramínea alta y delgada, especie de *tacuarí* (?).

SIMBOLAR, m. Terreno poblado de *simbols*. || Conjunto de estos árboles ó de esas gramíneas del mismo nombre, por metonimia.

SOJA, f. *Soja hispida*, leguminosa. Especie de frijol proveniente del Asia cálida. Da un grano muy rico en substancia grasa y azoada.

STAUNTONIA *hexaphylla* (de seis hojas), berberídea. Planta trepadora originaria del Japón, de hojas de un verde subido. Da racimos de flores blancas de un olor delicioso y grandes bayas que se consideran comestibles. Dícese que origina el *cáncer*.

SUNCHAL, m. Terreno poblado de *sunchos*. || Conjunto de estas plantas, por metonimia.

SUNCHO (del quichua *sunchu*), m. *Baccharis salicifolia*: hojas de sauce), á que se atribuye la gran virtud del guaco. Da unos juncos de que se hace *quinchas*.

SUSPIRO (comp. A.), m. *Ipomoea purpurea*, convolvulácea. Yerba trepadora originaria de Méjico y Centro América, que se utiliza como planta de adorno.

TABACAL, m. Sitio plantado de tabaco. (A.) || Conjunto de estas plantas.

T

TABACO (vé A.), m. *Nicotiana tabacum*, solanácea. Esta célebre planta fué descubierta en las Antillas y se produce muy bien en varias zonas de la América tropical y parte de la zona templada: pero el nombre *petĭ* (*petun*, en Larousse).

que es pura y genuinamente guaraní. autoriza á pensar que esta planta no era desconocida en estos países antes de 1492. Parece que en las Antillas se llamaba *cohiba* y la voz *tabaco* se refería al instrumento con que inpiraban el humo del tabaco, el cual consistía en tres tubitos que unidos formaban una Y griega mayuscula. El humo de la yerba era inspirado por las narices. Vé *petunia* y *sebil*, y en A. *nicociana* y *nicotina*.

TABAQUILLO (dim. de *tabaco*), m. *Petunia propinqua*, solanácea. Yerba del campo de flor blanca. Crece en Entre Ríos, Córdoba y Catamarca. Vé *petunia*. || *Polylepis racemosa*, rosacea. Árbol mediano de las sierras de Catamarca, Tucuman y Oran, cuyo alto disminuye á medida que aumenta la altura del lugar, cosa que sucede á todo vegetal.

TACUAPÍ (voz guaraní), m. *Merostachys argyronema*, gramínea. Cañita de Misiones que presta inestimables servicios á los que trabajan en sus inextricables montes. Tienen hasta diez metros de alto y ocho centímetros de diámetro : son huecas y livianas. Acaso sea el mismo *tacuarí* ó una variedad suya. Vé *tacuarembó* y *colihue*.

TACUARA ó CAÑA TACUARA (del guaraní *tacuar* ó *tacuara*), f. Guadúa. *Bambusia tacuara, guadua angustifolia*. En el Brasil, *tacuara* ó *taboca*. Caña brava gigantesca que llega á tener hasta 25 metros de alto y 20 centímetros de diámetro : especie de bambú de la India. Es hueca, pero muy elástica, resistente y de larga duración y está rodeada de púas muy sólidas y agudas. || La *guadua Trinii*, gramínea, es el *tacuaruzú* (tacuara grande) de Misiones y Brasil, idéntica á la anterior, pero más baja, robusta y elegante. Forrada con cuero servía de cañón á los guaraníes de las Misiones. En su interior suele encontrarse el celebrado *taboxir* de la India. Ambas se crían formando montes y se utilizan en edificios pobres, cercos, etc., y las más delgadas para escaleras y *picanas*. Florecen á largos períodos y mueren después.

TACUARAL, m. Terreno poblado de *tacuaras*. || Monte de estas cañas, por metonimia.

TACUAREMBÓ (en guaraní, vástago de *tacuara*), m. *Chusquea ramosissima*, gramínea. Caña delgada, pero maciza y mas gruesa y alta que el *tacuarí*. Su corteza se teje como el mimbre. Esta liana abunda tanto en Misiones, que puede decirse que domina toda su lujuriante vegetación. || La llamada *picanilla (guadua paraguayensis)* es otra caña maciza, muy espinosa, un poco más alta que la anterior, que se utiliza como *picanilla*. || La *caña* ó *tacuara* de los cerros de Tucumán, Catamarca y Salta es otra especie de picanilla.

TACUARÍ (en guaraní, *tacuarĩ*, cañita = ĩ, chica), m. Lo mismo en el Brasil. También se llama *caña* ó *cañita de Castilla*. Es una cañita hueca, de unos dos metros de alto y muy delgada. Algunas especies tienen flores de un rojo vivo. Vé *tacuapí, colihue* y *simbol* y en A. *cañacoro*.

TAJIBA (f.) ó TAJIBO, m. Del guaraní *tayĩb* ó *tayĩba, lapacho*. Vé *tayuyá*.

TALA (del aimará, *tara*), m. *Martensis tala, celtis tala* y *celtis Sellowiana*, urticáceas. Esta última, llamada en el Paraguay *yuasĩĩ (ĩ*, árbol), es un árbol frondoso, de ramas torcidas y espinosas y hojas chicas (vé *mistol* y *yuá*), de que se hace una infusión estomacal. Da una frutita amarillo-rosada, agridulce. Su madera es elástica, sirve para sacar fuego por frotación, y se utiliza en muebles, bastones, cabos de rebenque *(talero)*, etc. El tala de Santiago es el mejor, y en el Tuyú, Provincia de Buenos Aires, hay grandes bosques. La *martensis tala* y la *celtis tala* son arbustos ó árboles bajos de idénticas aplicaciones.

TALAR, m. Terreno poblado de *talas*.

[illegible] metonimia.

TAR[illegible]. m. [illegible] ra es buena para muebles. Crece en las selvas de Orán y Jujuy. [illegible]

TAROPÉ (voz guaraní). m. *Contra-hierba.*

TARTAGAL. m. Lugar poblado de tártagos. || Conjunto de estas plantas arborescentes, por metonimia.

TÁRTAGO, m. *Jatropha Curcas*, euforbiácea. La A. le llama *tártago de Venezuela, higuera del infierno* ó *infernal, palmacristi* y *ricino*. En Corrientes y Brasil, *tartago*. *Tártago, higuera* ó *higuerilla del infierno*, en los dicc. de Ruíz y de Restivo é *higuerilla*, en Costa Rica y otras partes de América. En guaraní, [illegible]-*buçú* ó *ambaïguazú* (higuera grande) y *mbaïcïbó* (higuera de hoja resinosa). En el norte del país existen dos especies de ricino: la una tiene cinco á seis metros de alto, mientras que la otra sólo mide de tres á cuatro. De su semilla se extrae una especie de *aceite de ricino* ó *aceite de castor*. El tártago africano (*ricinus africanus*) es también una euforbiácea, planta arborescente que se eleva á muchos metros.

TARUMÁ (*tarumá*, en guaraní es la fruta de este árbol). m. *Vitex montevidensis*, verbenácea. Los dicc. guaraníes traducen *oliva*, sin duda porque el fruto negro de este árbol, que da una especie de aceite, semeja á una aceituna. Es árbol grande, frondoso y da flores azules olorosas. La madera es muy buena y apreciada y aun después de seca, cuando se la entierra, se pone verde y vuelve á sudar aceite. Sus hojas y cáscara se aplican en baños calientes á los reumáticos y su infusión es diurética.

TASI (voz quichua? que parece aludir á la forma del fruto), m. *Araujá albens*, asclepiádea. Este nombre se aplica, en [illegible] hace con él un rico dulce y hervido sirve para aumentar la leche de las madres, según dicen, pues es galactógeno.

[illegible] *sin llama*: porque, quemado, no hace llama ni brasa y da muy mal olor). m. *Pithecolobium tortum*, mimosa (leguminosa). En Z. *tataré* y *tatauba*, y en el Brasil, *tatarema, tatauba* ó *tatayuba* (*yub*, en guaraní, amarillo). Arbol grande de Misiones, Corrientes y Entre Ríos, que da una [illegible] lente para muebles y buques. De la corteza se extrae una materia tintórea color [illegible] *lare*. || *Tataré, palo cascarudo* ó *espinillo* es un árbol alto de Formosa, Salta y Jujuy, que da una buena madera para todo trabajo de carpintería.

TAYUYA (voz guaraní que alude á planta sarmentosa, porque *tayú*, es vena, nervio, etc.), m. *Trianosperma tayuyá*, cucurbitácea. En el Brasil, *aboborinha* ó *Leroy vegetal*, porque la *tayuyina* surte efectos purgantes parecidos á los del Leroy. Es planta rastrera parecida á la sandía. La *abobra viridiflora* es una planta de adorno que alcanza hasta cinco metros.

TEMBETARÍ ó TEMBETARIB (en guaraní, *árbol del botoque*). m. *Fagara*, rutácea. Árbol espinosísimo, de cuya madera hacían los indios sus *botoques*. Vé *botocudos* y *palo borracho*. Existen varias especies: el *tembetarï-mï* (chico: *zanthoxylum naranjillo*) cuyas hojas contienen muchísimo aceite esencial y es *sialagogo* y diurético; el *t. pïtá* (colorado) es una rutácea de madera dura; el *t. hú* (negro) es un gran árbol de otra familia, que da una madera fina, y *t. guazú* (grande), *fagara acutifolia*, y el *morotï* (blanco) son árboles altos de Misiones y del Chaco, que dan maderas muy finas.

TIMBÓ y TIMBOÍ (voces guaraníes: *ib*, árbol), m. *Enterolobium timbouva*, leguminosa. *Timbuiba*, en el Brasil. Árbol corpulento del género de las mimosas. De la madera, que contiene tanino y nunca se astilla ni agrieta, se hace canoas, bateas, etc., y con el fruto, tinta. Se conocen tres especies: el *pita* (colorado), el *yú* (amarillo) y el *morotí* (blanco) ó *cambá-nambí*. Vé esta palabra y *pacará*.

TINTITACO (en quichua, *algarrobo torcido*), m. *Prosopis adesmioides*, leguminosa. Arbusto del Interior de madera tortuosa y fragante, que da una materia tintórea. Vé *algarrobo*.

TIPA (vé A.), f. *Machaerium fertile*, leguminosa. Árbol altísimo y corpulento que se cría en el Chaco y provincias *arribeñas*. Se utiliza la resina y su madera se emplea en la tablazon de los barcos. La *tipuana tipú* ó *tipa blanca*, que crece en el norte de la República, es otra variedad. || Arbusto ó arbolito de hojas delicadas, que como planta de adorno figura en nuestra *plaza del retiro*.

TOLA, en ESTANCIA, pág. 456.

TOMATE DEL MONTE. *Cyphomandra betacea*, solanacea. Arbusto de Salta y Jujuy que produce racimos de fruta, excelente para dulces y salsas.

TOMILLO (comp. A.), m. *Lippia foliolosa*, verbenácea; *hedeoma multiflora*, labiada. Arbustos olorosos y estomacales que dan unas flores pequeñitas. Crecen en San Juan, Mendoza, etc.

TOPINAMBUR (del *tupí?*), m. *Helianthus tuberosus*, compuesta. En el Brasil, donde abunda, le llaman *topinambor*, *yacone* en Jujuy y *patatas de caña* en Chile. Planta vivaz, como ciertas remolachas, que constituye un forraje muy estimable y da unos tubérculos dulces, comestibles, parecidos á las batatas. Soporta bien las heladas; pero empobrece la tierra, porque le absorbe demasiada savia. Comp. con *cotufa* y *pataca*, en A., quien la llama *tupinambo* y *aguaturma*.

TOPASAIRE ó TUPASAIRE (en quichua, tabaco de verdad), m. Yerbas, que, una vez secas, son estornutorias. Llevan ese nombre la *gaillardia scabiosoides*, *hymenoxys anthemoides* (compuestas ambas), *gymnogramma flava* y la *notholaena nivea*. Todas ellas crecen en Córdoba, la última desde San Juan á Salta; la segunda en la parte meridional de la República y la primera en Patagonia, San Luís y Santa Fe.

TORO-CAÁ (voz híbrida, que significa *hierba del toro*; vé *caá*), m. Plantas de la familia de las labiadas, según unos, y de las leguminosas, según otros. Se les atribuye virtudes medicinales, son muy apetecidas por el ganado vacuno y sus flores despiden una suave fragancia. Existen dos especies: el *toro caá* y el *toro-caá-mí* (chico). || Trébol muy oloroso.

TOTORA (del quichua, *ttotora* ó *totora*), f. Vé A. *Typha dominguensis* y *t. angustifolia*, tifáceas. Se llama también *icho*, y en guaraní *pirí-pepé* (estera filosa). Vé *pirí* y en A. *junco*, *enea*, *espadaña* y *castañuela*. Hierba alta, muy semejante á la espadaña (*scirpus lacustris*), estoposa y consistente, á propósito para techos de ranchos y carretas, esteras, asientos, etc., empleándola con junco, paja brava, etc. Es propia de las lagunas y terrenos húmedos del Litoral y provincias de Mendoza y San Luís. Contiene iodo.

TOTORAL (comp. A.), m. Laguna ó terreno anegadizo poblado de totoras. || Conjunto de estas hierbas.

TRÉBOL (comp. A.), m. *Trifolium platense*, leguminosa. Vé en ESTANCIA, pág. 457.

TRÉBOL DE CARRETILLA. *Medicago denticulata*, leguminosa. Variedad de trébol que da un fruto espinoso. Vé *carretilla*.

TREPUAL, m. *Tepualia stipularis*, mirtácea. Árbol del Neuquén, que da una madera excelente para *enchapados*.

TRIGO (vé A.), m. Entre las variedades cultivadas en el país se enumeran:

el *australiano, barletta, candial* (A.), *francés, híbrido, húngaro, italiano, lombardo, piamontés, polaco,* [illegible] *ruso, tangará* y [illegible]. *Barletta* y *Rieti* son ciudades de Italia.

TRIPA DE FRAILE. *Phaseolus caracalla,* leguminosa. Enredadera de Chile, Perú, etc., que por dar muy hermosas flores sirve de planta de adorno. Vé *sa-tarrita.*

TUMBERGIA (del franc. [illegible]), f. Género de arbustos acantáceos, originarios de la India y del Cabo, muchos de los cuales se cultivan como plantas de adorno, siendo la más buscada la *tumbergia alada.*

TUNA (voz caribe, A.), f. *Higuera de tuna ó de pala, higuera chumba ó de Indias* (A.) ó *nopal* (voz mejicana, A.). Cacto. *Cactus opuntia,* cáctea. En guaraní, [illegible] hiriente) y en el Brasil, [illegible] y *guara-beba* (espino de hoja chata). Ésta es una de las palabras traídas de la isla de Cuba. Existe en toda la América tropical y en parte de la zona templada y también en la isla de Sicilia. Hay varias especies: unas de penca redonda y otras de penca cuadrilonga, que dan un fruto comestible algo empalagoso. En la *higuera de cochinilla (opuntia coccinellifera)* se cría la preciosa cochinilla. Vé [illegible].

TUNAL, m. Sitio poblado de tunas (A.). || Conjunto de estas plantas, por metonimia.

[illegible]

TUSCA [illegible] con cuyo fruto se hace aloja. Es muy común en el país. [illegible]

[illegible] *putui.*

U

UÑA DE GATO. *Dolychandra cynanchoides, bignoniácea.* Enredadera. Comp. con *uña de gata,* en A. y vé *ñapindá* y *yuquerí.*

URUCÚ (en guaraní. *bermellón*), m. *Bixa Orellana,* bixínea. *Bermellón de la tierra,* traducen los diccionarios guaraníes. *Achiote* ó bija, árbol vistoso. Con su fruto los indios se pintaban la cara de colorado. Difiere del *urusú,* orozuz, alcazuz ó regaliz (vé A.), en franc. *réglisse,* cuyas propiedades existen en la leguminosa *periandria dulcis,* llamada *ĩbĩrá-heê* (árbol dulce) en guaraní. Vé *achiote.*

URUNDAI (en guaraní *urundeĩ :* vé *ĩb*), m. *Astronium Balansae,* anacardiácea. Árbol que adquiere ordinariamente grandes dimensiones. Su madera es fina y tiene muchas aplicaciones. El *urundeĩ-para* (veteado) tiene desde 25 hasta 35 metros de alto y su madera imputrescible, es buena para durmientes y construcciones. El *urundeĩ pĩtá* (colorado) tiene una madera semejante, pero que, una vez seca, se endurece extraordinariamente. El *pichaĩ* (crespo), *astronium Candollei,* es tan alto como el *Balansae* y da una madera preciosa para muebles. El *mĩ* (chico) es también adecuado para lo mismo. Vé *urundel.*

URUNDEL, m. *Astronium urundeuva.* anacardiácea. Árbol alto de Orán y Jujuy, que da una madera fina é incienso.

URUPÉ-RÓ (en guaraní, hongo amargo), m. Especie de hongo yesquero, color rojizo, que semeja á una oreja humana y crece en el tronco de ciertos árboles.

UVILLA ó *uvilla del campo,* f. *Physalis viscosa,* solanácea. Arbusto perenne, muy

ramoso y espinoso; es medicinal. Comp. *[illegible]*, *camambú*, *calafate*. *Salpichroa rhomboidea*, solanácea que crece en varias partes del país.

V

VAINILLA (vé A.), f. En el Brasil, *baunilha*. Le hay en el Chaco boliviano y es posible que exista en Salta y Jujuy. ‖ Licor que se hace con el fruto de está planta.

VERBENA (vé A.), f. Nombre que en Buenos Aires dan á la *margarita*.

VICTORIA REGIA, f. *Maíz del agua*.

VIDRIERA (comp. A.), f. Arbusto propio de los lugares andinos salitrosos, que se desgaja al menor esfuerzo. La hoja es salobre, redondita y semeja á un gusanito verde. Su madera, aun seca, arde difícilmente. *Suaeda divaricata* ó *jume*, *quenopodiacea* ?

VINAGRILLO (comp. A.), m. *Oxalis specialis*, geraniácea. Planta del Interior que se cría en los lugares bañados y es pasto de poca fuerza. Existen varias especies, que, por contener oxalatos de potasio y de cal, se emplean para quitar manchas de tinta.

VINAL, m. *Prosopis ruscifolia*, leguminosa. Algarrobo arborescente que crece en el centro y norte de la República y abunda en el Chaco. Tiene algunas espinas muy fuertes, flores en racimo y fruto en forma de hoz. La infusión de las hojas es buena para la oftalmía simple.

VIOLETA (vé A.), f. En Tierra del Fuego crece una especie de violeta silvestre.

VIRAVIRA (del quichua), f. *Gnaphalium viravira* y *g. cheiranthifolium*, compuestas. Variedades de una planta silvestre pequeña, anual y medicinal.

VISCO, m. *Acacia visco*, leguminosa. Árbol grande de San Juan, Catamarca, Salta y Jujuy. La madera es buena y la corteza se utiliza en tenería.

VIZCACHERA, (de *vizcacha*), f. Gramínea del género *stipa* muy venenosa para los ganados, porque *genera* el cianógeno. Se cría en las *altiplanicies* andinas.

Y

YACARATIÁ, m. *Ñaracatiá*.

YARETA ó *llareta* (del quichua), f. *Azorella specialis*, umbelífera. Hierba singular en forma de mancha redonda á modo de terciopelo verde, en razón de sus finas y tupidas hojas y con frutitas numerosas, parecidas á la del saúco. Es liviana, foja y resinosa: arde bien y produce buen olor. Crece en los páramos y tierras frías de los más altos parajes andinos.

YATAÍ, m. Vé *palma*. Dicen que *yatai*, en quichua, es coco que crece en racimos, pero yo opino que la voz es más bien guaraní y como tal figura en el *Tesoro* de esa lengua, del padre Ruíz. Me fundo también en que, los brasileros, que casi nunca usan voces de origen quichua, tienen las palabras *yataí* y *yatauba* como nombres de palmeras.

YERBABUENA, f. *Hierbabuena*.

YERBA DE LA PERDIZ, f. *Margyri-*

carpus setosus. Rosácea de hojas diminutas, flores sin pétalo y fruto seco. Usada en polvo, dicen, que cura el *chancro* sifilítico y la infusión de sus raíces es soberana en la inflamación de la uretra.

YERBA DE LA PIEDRA. *Usnea*. Liquen de sabor picante que se emplea en las afecciones de la garganta. Se cría en las sierras de toda la República.

YERBA DE LA VÍBORA. *Conyza serpentaria*, compuesta. Planta del Interior que tiene propiedades diuréticas y alexifármacas. Dicen que su infusión cura la hidrofobia (?) y que los baños preparados con ella son eficaces contra los reumatismos crónicos. || *Asclepias campestris*, asclepiadea. Á esta yerba, que crece en Patagonia, Entre Ríos, Córdoba, Rioja y Salta, se le atribuyen también propiedades alexifármacas y triturada se la emplea en cataplasmas contra mordeduras de animales venenosos.

YERBA DEL POLLO. *Richardsonia scabra*, rubiácea. Yerba del Interior, cuya raíz, tomada su infusión, causa efectos parecidos á los de la hipecacuana. || *[illegible] australis* y *alternanthera achyrantha*, amarantáceas. Yerbas diuréticas, estomacales y depurativas de la sangre.

YERBAL, m. Terreno poblado de los árboles que dan la *yerbamate* mezclados con otros. || Conjunto de estos árboles, que abundan en las altas Misiones.

YERBAMATE, ve A., f. Vé *Caá* y *ma-[illegible]*.

YERBA MEONA. *Euphorbia serpens*, euforbiácea. Especie de lechetrezna, cuyo nombre lo debe á su propiedad diurética. Vé *pichí*.

YERBA-MOTA, f. *Mentha acuática*, labiada, originaria del sur de Europa.

YERUA (voz guaraní : *a*, fruto), m. Vé *porongo*.

YUA (voz guaraní, compuesta de *yu*, espina y *a*, fruto), m. *Solanum paniculatum*, solanácea. Plantita espinosa, que da una frutita redonda, colorada, como el coral. Se le reputa un tónico excelente, aunque produce sordera por varios días.

YUCA AROMÁTICA, f. En guaraní, *ĭbaná* (*ĭb*, árbol). Liliácea, de la que se extrae una materia resinosa aromática. Vé *yuca*, en A.

YUCHAN (del quichua *chuchia?*), m. *Palo borracho*.

YUQUERÍ ó *yuquerĭ* (voz guaraní, compuesta de *yu*, espina é *ĭ*, árbol), m. *Árbol de zarzamora*, traduce Ruíz. *Acacia riparia*, leguminosa, de Misiones, Corrientes, Tucumán, Salta y Jujuy. || El *yuquerí guazú* (grande), *pisonia precox*, nictáginea, es más espinoso aún, pero no tanto como el *ñapindá*, y por eso, excelente para cercos vivos. || Fruto de esta zarza, que es una especie de zarzamora.

YUYO COLORADO, en ESTANCIA, pág. 460.

Z

ZAPALLAR, m. Terreno poblado ó plantado de zapallos. || Conjunto de estas plantas, por metonimia.

ZAPALLO ó *sapallo* (Z.), m. Del quichua, *sapallu*. En guaraní, *carapépé*, *curapépá* ó *cuarapépé*. Conocida calabaza comestible, de la que se hace una rica ensalada, cuando está tierna. Existen las especies *criollo*, *angola*, *caracú vegetal*, *marrón glacé*, etc., y algún ejemplar llega á pesar 25 kilos. Vé *andaí*. || Planta que la produce. Vé *caracú* en ESTANCIA, pág. 420.

ZAPALLO *caspi* (voz quichua). *Pisonia zapallo*, nictagínea. Árbol de las Provincias del Norte y de Formosa, donde llega hasta 25 metros de alto. No se de-

ja semilla; y sus cenizas contienen mucha potasa.

ZARZAMORA (comp. A.). f. *Rubus species*, rosácea. Lindas enredaderas silvestres que se utilizan, á veces, en cercos vivos. Dan unas frutas negras comestibles. ‖ *Muehlenbeckia sagittifolia*, poligonácea.

ZARZAPARRILLA (vé A.). f. En guaraní, [illegible] *guapeau* ó *guapere*. *Smilax* [illegible] *quaepera*, liliácea? Planta trepadora que crece en las márgenes de los ríos y otros sitios frescos y húmedos. Dícese que el cocimiento de sus raíces es bueno para la artritis, el reumatismo sifilítico y las enfermedades renales y vesicales. Existen dos especies: el *morotí* (blanco) y el *pĩtã* (colorado), nombre que dan algunos á la *zarzamora*. ‖ Arbusto de Tierra del Fuego.

ZIGOFILÁCEO-A, (adj. Dícese de vegetales de hojas compuestas, flores hermafroditas y frutos en vaina, baya ó drupa. (U. t. c. s.) F. pl. Familia de estas plantas, que se aproxima á las rutáceas, lináceas y geraniáceas. Agréguese lo que dice la Academia en *cigofíleo*.

ADICIONES

A

ABULIA (del franc. [illegible] en portugués). f. Ausencia de [illegible] especie de locura.

ABÚLICO. m. Individuo atacado de *abulia*. En franc. *aboulique*.

ACOBARDADO-DA (de [illegible] y *acobardarse*), adj. Que ha perdido el ánimo.

ACTINIO (del franc. *antinium*). m. Substancia *radio-activa*. Como el *radio*, fué hallado en la pechblenda de las minas de Cornuailles, Sajonia y Bohemia, posee una radiación constante y desprende continuamente [illegible] que con el tiempo se convierte en *helio*.

AFÁSICO-CA (del franc. *aphasique*), adj. Perteneciente ó relativo á la afasia. U. t. c. s.

ALFAJOR (comp. A.). m. Llaman á la daga los gauchos y [illegible].

ALUATO. m. *Carayá*. || pl. Género de los monos ahulladores. En franc. *alouate*.

ANAFRODISÍACO-CA (del griego *a* privativo y *afrodisíaco*). adj. Dícese de la substancia que disminuye ó extingue la sensibilidad venérea como el alcanfor, bromuros, etc. U. t. c. s. m.

ANALFABETO. vé pág. 24. La voz francesa *analphabète* figura en el *Larousse mensuel*.

ANDES. m. pl. Cordillera de los Andes.

ANGOLA. adj. Dícese del negro natural de Angola. U. t. c. s. || Perteneciente ó relativo á esa comarca africana.

ANGUSTIADO-DA. adj. Dícese de la persona que es presa de una aflicción ó angustia.

APEÑUSCAMIENTO (*americanismo*). m. Acción y efecto de *apeñuscar* y *apeñuscarse*.

APRIORÍSTICO-CA (de *a priori*). adj. Dícese del juicio emitido *a priori*, sin recurrir á la experiencia. En franc. *aprioristique*.

ARADA. f. Acción y efecto de arar.

ARAPAIMA ([illegible]). m. [illegible] en FAUNA.

ARISTÓN (de Aristeo, personaje de la mitología griega). Instrumento músico, constituído por una *armoniflauta* que mediante un manubrio funciona mecánicamente y con el cual puede tocarse cualquier pieza de música, adaptándole una cartulina redonda provista de agujeros dispuestos convenientemente. E.

ARMONIFLAUTA (del franc. *harmoniflûte*). f. Especie de armonio que da sonidos parecidos á los de la flauta.

ARTIODÁCTILO (del franc. *artiodac-*

tyle), m. Mamífero ungulado con dos dedos pares. ‖ pl. Orden de estos vertebrados que se divide en dos series — la de los paquidermos y de los rumiantes — y viven generalmente en manadas.

ASEPSIA (del franc. *asepsie* y este del griego *a*, privativo y *sépsis*, infección), f. Ausencia de todo germen *microbiano*. Comp. con *esterilización*. ‖ Método que se propone evitar la introducción de gérmenes microbianos en el organismo.

ASÉPTICO-CA (comp. *séptico*, en A.), adj. Exento de todo germen *microbiano*, de todo *microorganismo*. ‖ Relativo a la *asepsia*.

ASOLEADA, f. Acción y efecto de asolear la tierra, después de arada.

ASPIRINA, f. Ácido *acetilsalicílico* que se emplea como sucedáneo del salicilato de soda. Es un poderoso calmante.

ATERRAJE (del franc. *atterrage*), m. Descenso en tierra del aeronauta. El del *aviador* se llama comunmente descenso.

AUTORITARIO-RIA, adj. Que se funda exclusivamente en la autoridad; arbitrario. Ú. t. c. s. En franc. *autoritaire*.

AUTORITARISMO (del franc. *autoritarisme*), m. Sistema que sostiene la necesidad de una autoridad que raye en lo arbitrario. ‖ Tendencia al arbitrario. ‖ Persona que sostiene ese sistema o tiene esa tendencia.

B

BERBERISCO ó *berber*, m. Idioma de los berberes.

BERIBERI (de *beri*, en cingalés, debilidad, y *beriberi*, gran debilidad), m. Enfermedad grave de los países cálidos y especialmente de Ceilán, Malavar y Brasil, endémica y epidémica, que se manifiesta por parálisis, hidropesía ó edemas múltiples y se cura con la higiene, tónicos y cambio de clima principalmente. E.

BISANUO-NUA ó BISANUAL (de *bis* dos y *anuo* ó *anual*), adj. Dícese de la planta que sólo vive dos años, como la col, la zanahoria, pero sólo florece el segundo año. *Bisannual*, en portug. y *bisannuel-elle*, en francés.

BLIZZARD (voz inglesa), m. Tempestad de viento y nieve. Lo mismo en francés.

BOCHINCHERO-RA, pág. 109. Ú. t. c. s.

BOMBEADOR-RA, adj. Dícese del que hace de espía, especialmente el que se emplea en la guerra. Ú. t. c. s. m. Es AMERICANISMO.

C

CAMORRA (2º art.). Empezó por ser una especie de masonería entre los hombres del pueblo y corresponde al *barato* de Andalucía. Sus afiliados la llaman *paranza* ó *la bella y honrada sociedad* (!).

CANANGA (voz malaya), m. Planta olorosa de Siam. Vé *ilang-ilang*.

CANCHAR, neu. Equivale, poco más ó menos á *vistear*.

CANINO (comp. A.), m. Animal de la

gran familia de los *caninos*, constituida principalmente por perros, zorros, lobos, perros-gatos y perros-hienas. En E. *canino* ó *cánido*, y en franc. *canine*.

CANTO Á LO DIVINO. También en CH.

CAÑA (comp. A.), f. Aguardiente que se extrae por destilación de la caña de azúcar. Es una sinécdoque.

CAPITOSO-SA (comp. A.), adj. Dícese del vino, licor ú otra bebida alcohólica que sube fácilmente á la cabeza. Lo mismo en E. y en portugués: en francés *capiteux-euse*.

CASUISTA (comp. A.), adj. Dícese del jurista ó teólogo que, no teniendo ciencia suficiente, lo resuelve todo por la jurisprudencia. Ú. t. c. s.

CATEDRÁTICO (comp. A.), m. El que es experto y competente en materia de carreras de caballos.

CIANURACIÓN (del franc. *cyanuration*), f. Separación del oro nativo mediante la mezcla de las piritas de oro, etc., con cianuro de potasio.

CINEMA (apócope), m. Nombre popular del cinematógrafo en esta capital.

CINEMATOGRÁFICO-CA, adj. Relativo al cinematógrafo.

CINEMACOLOR, m. Cinematógrafo con vistas de color.

COCA: vé pág. 113.

CÓLERA DE LAS GALLINAS. Enfermedad de estas aves parecida al cólera y es causada por un honguito.

COLUMBINO (comp. A.), m. Ave del orden de las *colúmbidas*, que comprende las palomas y formas afines. En francés, *colombin*.

COMPLOTARSE (de *complot*), rec. Confabularse. En francés *se comploter*.

CONGESTIÓN DEL TRÁFICO. Aglomeración de vehículos en la calle de una ciudad.

CONGESTIONAR. act. Producir una congestión de cualquier especie. U. t. c. refl.

CONSTRUCCIÓN CIVIL. La relativa á edificios en general. || *Militar*, es la concerniente á cuarteles, fortificaciones, etc. || *Naval*, la relativa á naves y obras hidráulicas. || *Industrial*, la tocante á las industrias. || *Urbana*, la concerniente á construcciones en pueblos y ciudades; y *rural*, la relativa á construcciones destinadas á la industria rural.

CONTRABALANCEAR, adj. Contrapesar. || Fig. Compensar, equilibrar, igualar una cosa con otra. *Contrabalançar*, en portugués y *contrebalancer*, en franc. Ú. t. c. refl. *Se contrebalancer*, en franc.

CONTRATONGO, m. *Tongo* por ambas partes.

CREMATORIO (del franc. *crématoire*), m. Lugar donde se efectúa la cremación de los cadáveres. || Aparato destinado á ese fin.

CH

CHAQUE, m. Ave que mejor canta, de Chiloé.

CHILOTE-TA, adj. Natural de las islas de Chiloé. Ú. t. c. s. || Perteneciente á dicho archipiélago.

CHINA (comp. A.), f. Mujer indígena. En quichua. animal hembra.

CHINO (comp. A.), m. Hombre indígena.

CHUNGUERÍA, f. Calidad de *chunga*.

D

DEGENERADO-DA. adj. Dícese de la persona ó animal que ha degenerado, perdiendo calidades buenas de raza ó de familia. Ú. t. c. s.

DEGENERACIÓN (comp. A.). f. Accion y efecto de *degenerar*, en calidades físicas, morales ó intelectuales.

DEGENERAR (comp. A.). neu. Perder una persona ó un animal las cualidades buenas, físicas, morales ó intelectuales, de su raza ó de su familia. ‖ Cambiarse una enfermedad en otra más grave.

DESALENTADO-DA (de *desalentar* y *desalentarse*), adj. *Acobardado.*

DESCONGESTIONAR. act. Suprimir, evitar la congestión. Vé *congestionar*. Ú. t. c. refl.

DESCONTARSE, hablando de un hecho, es darlo por sucedido ó como seguro.

DESCORAZONADO-DA (de *descorazonar* y *descorazonarse*), adj. Dícese del que desmaya ó se desalienta. En portug. *descoraçoado*.

E

EDUCACIONAL (del franc. *éducationnel-elle*), adj. Relativo á la educacion.

EDUCATIVO-VA (del franc. *éducatif-ive*), adj. Que educa, educador. Ej.: *un buen método* educativo.

EL TIRANO. El general Juan Manuel de Rozas, por autonomasía.

ENCAPOTADO-DA (de *encapotarse*), adj. Dícese del cielo, del aire, de la atmosfera que se cubre de nubes.

ENDIABLADO-DA (*argentinismo*), adj. fig. Hablando del genio, carácter ó humor, muy difícil de trato ó carácter, alocado, violento, desigual, endemoniado, sumamente perverso.

ENDOSABLE, adj. Dícese del documento que puede ser endosado.

ENDOSATARIO-RIA. m. y f. Persona á quien se endosa un documento de crédito ú otro que sea *endosable*. En portug. *endossatario*.

ENFERMEDAD DEL SUEÑO. La causan también ciertos mosquitos.

ENROLAMIENTO, m. Acción y efecto de *enrolar:* alistamiento, matrícula.

ENROLAR (del franc. *enroler*), act. Inscribir en un rol personas con determinado fin; reclutar, matricular, hacer que se afilien á ese fin. Ú. t. c. refl. E.

EQUINODERMO (del griego *ékhinos*, herizo y *derma*, piel), m. Nombre de los animales marinos que, como los *ursinos*, *holoturias*, *estrellas de mar* y *encrinas*, constituyen una rama del reino animal.

ESCRIBIDOR (comp. A.). m. Mal escritor.

ESPECTRO SOLAR (A. en *violado*). Imagen colorada y oblonga del sol, que resulta del pasaje de sus rayos á través de un prisma, ó conjunto de los siete colores simples que produce un rayo solar al descomponerse por efecto de la refracción; espectro. Esos colores son: rojo, naranjado, amarillo, verde azul, *índigo* y violado.

F

FE DE ERRATAS. Constancia y enumeracion con la indicacion precisa de ellas que suele colocarse al fin de un libro impreso. E.

FOTOESFERA (fotos, luz, y esfera), f. Atmósfera luminosa del sol. *Photosphère* en franc. y *photosphera* en portug.

G

GARRULOCUENCIA (de *gárrulo* y *elocuencia*), f. fam. de forma caprichosa. Charlatanería, vaniloquencia. En portug. *garrulice*.

GOFIO, m. Harina de maíz.

H

HELIO (del griego *hèlios*, sol), m. Elemento gaseoso que se encuentra en los gases extraídos de ciertos minerales como los de urano. En franc. *hélium*. Vé *actinio*.

HIPOLOGÍA (del fran. *hoppologie*), f. Estudio y conocimiento del caballo. || Tratado de esa ciencia. En portug. *hippologia*.

HOMOSEXUAL (del griego *homos*, semejante y *sexual*), adj. Dícese de la persona que siente inclinación amorosa por otra de su mismo sexo. *Homosexuel* en francés.

HORNO DE CAMPAÑA. Excavación hecha en el suelo donde se apilan y ... convenientemente los adobes, para que, aplicándoles fuego por abajo, se cuezan como en un horno.

HUACÚ (voz araucana), m. Enfermedad de los hervívoros del Neuquén muy parecida a la [illegible]. *Huecurú*, en [illegible].

I

IDENTIFICABLE, adj. Que puede ser identificado. En franc. *identifiable*.

IDÓNEO (comp. A.), m. *Dependiente idóneo*, persona legalmente habilitada, por razón de sus conocimientos en farmacia, para despachar en una botica, bajo la dirección del farmacéutico, regente de ella.

INCONDICIONAL (comp. A.), m. Miembro de partido político, que acata sin restricción las resoluciones del jefe.

ÍNDIGO (comp. A.), m. Sexto color del *espectro solar;* añil.

INSTANTÁNEA (comp. A.), f. Vista o retrato sacados en uno o en pocos instantes, por medio de la máquina fotográfica.

INTENDENCIA (comp. A.) f. Cargo de intendente municipal. || Ejercicio del mismo. || Casa de su despacho.

IRREPROCHABLE (de *in* y *reprochable*, como *irreprensible*), adj. Que no es digno de reproche. || *Impecable*. En franc. *irréprochable*.

IRREPROCHABLEMENTE (del franc. *irréprochablement*), adv. de modo. De una manera *irreprochable*.

L

LA SANTA CAUSA DE LA FEDERACIÓN. El sistema político, que proclamaba *el tirano*.

LOMO NEGRO. Denominacion que los partidarios de la tiranía de Rozas daban á los federales por principios, que reprobaban los actos del *tirano*. Pl. *lomonegros*.

LUSTRA-BOTAS, m. Lo mismo en pl. El que tiene por oficio lustrar calzados.

LUSTRADOR (de *lustrar*), m. El que tiene por oficio, lustrar maderas, metales, piedras ó calzados.

M

MALOCA, f. *Malón de mamelucos*. En el Brasil, banda de gente que inspira poca confianza.

MAMELUCOS, m. pl. Mestizos de los Estados brasileros de San Pablo, Paraná, etc., que asaltaban las antiguas Misiones jesuíticas para robar y llevar cautivos á sus pobladores.

MANCHAS DEL SOL. Cambios periódicos que se observan en la *fotoesfera* solar y que tanta influencia ejercen en la meteorología, el magnetismo y en los volcanes de nuestro planeta. E.

MANITA, f. Así llamamos al purgante para niños. Vé pág. 129.

MANTENIDA (de *mantener*), f. Concubina, manceba. En portug. *manteuda*.

MAPUCHE (*che*, gente), adj. *Araucano*. Ú. t. c. s.

MAQUINISMO, m. Conjunto y arreglo de las piezas de una máquina. En franc. *machinisme* y en portug. *machinismo*.

MICROBIOLOGISTA, m. El que profesa la microbiología ó tiene en ella especiales conocimientos. En franc. *microbiologiste*.

MORLACOS, m. pl. fam. *Pesos*, dinero.

MÚSICA CELESTIAL! Exclamación fam. Pamplinas, cuentos.

N

NECTARINA, f. Una fruta.

NECTARINEA, f. Gran picaflor del África.

NONES (pl. de *non*), pl. fam. Impares. ‖ adv. fam. poco usado (comp. A.), no.

O

OFENDIDO-DA, adj. Que ha sido ofendido. Ú. t. c. s. Opuesto á *ofensor-ra* (A.). En portug. *offendido-da* y en franc. *offensé-e*.

P

PANAMA, m. *Sombrero de Panamá*, el que se hace con la *paja toquilla* del *bombonaje carludovica palmata*: un arbusto.

PATITAS (dim. de *patas*), f. pl. Guiso hecho de patas.

PEINADOR-RA, m. y f. El que lo es por oficio.

PELÍCULA (comp. A.), f. Lámina muy fina de papel, celuloide ó gelatina que se emplea en fotografía para sacar retratos ó vistas. || Cinta *cinematográfica*.

PELUCA, f. No viene de pelo, como dice erradamente la A. *Peruca* es portug. y castellano anticuado y como el franc. *perruque*, viene del italiano *perrucca* ó *parrucca*.

PERISODÁCTILO (del griego *perissos*, superfluo y *daktylos*, dedo), m. Mamífero que forma el orden de los ungulados de dedos impares, como los animales del género equino, los rinocerontes, las zebras y el tapir. Ú. más c. en pl.

PERNALTA (del latín, *perna alta*, zancuda), adj. Zancuda. Ú. t. c. s. y en pl. Lo mismo en portug.

PESOS, en pl. El dinero, los *morlacos*.

PILOTO (comp. A.), m. El que dirige un aeróstato ó *aeroplano*, aun cuando no vaya acompañado de otra persona.

PIPERMÍN (del inglés, *pipermint*, menta piperita), m. Licor elaborado con la esencia de esa menta. Vé *menta piperita*, en FLORA.

PIQUE (nigua), parece voz quichua.

PLUMA DE ACERO. Pluma, 4ª acepción, en A.

PLUMA DE AVE. Pluma, 5ª acepción, en A.

PORTAVOZ (lusismo, en portug.; *porte-voix*, en franc.), m. *Leader*, jefe de un partido.

PREPARADO (comp. A.), m. Preparación química, anatómica ó farmacéutica. Vé *preparación*.

PROSIMIANO, m. Dícese de los cuadrumanos, de dentición completa, órbitas huesosas incompletas y placenta en forma de campana, como los *makis*, el *aye-aye*, etc. || pl. Orden de esos cuadrumanos, llamados también *lemurinos*.

PUNA (adición á los AMERICANISMOS), f. *Mal de montaña*, que se experimenta en los Andes y en los Alpes. Sus síntomas son postración general del organismo, vómitos, zumbido y dolor de oídos y hasta hemorragia, y tiene lugar á los 4 ó 5000 pies de altura. Se produce también cuando se hace un rápido descenso de unos 2000 pies. Se debe en buena parte á la acción electromagnética, acción que suele, á veces, convertir en penachos luminosos las orejas de las cabalgaduras y hace que den chispas, cuando se les toca, los géneros de lana ó de vicuña. Vé pág. 138.

PUNGA (neologismo), f. El robo considerado como oficio. Comp. *camorra*.

PUNGUISTA, adj. Relativo á la *punga*. U. t. c. com. de dos.

PUÑALES! Expresión interjectiva. Caramba! cáspita! Interjección de sorpresa mezclada de alarma.

Q

QUEBRADERO DE CABEZA (A.). Ú. más c. en pl.

QUIVEVE (vé AMERICANISMOS, en pág. 138), m. vulg. Prostíbulo, en esta Capital.

R

RADIO-ACTIVIDAD (del franc. *radioactivité*), f. Poder *radio-activo* de ciertos cuerpos. Vé *radio* y *actinio*.

RADIO-ACTIVO-VA, adj. Dícese del cuerpo capaz de emitir radiaciones.

RASCACIELO (de *rascar* y *cielo*), m. Edificio altísimo de estilo *yanki*. En francés, *gratte-ciel*.

RATONERO, m. Casta de perros de Inglaterra y Escocia que persigue con encarnizamiento increíble á ratones, ratas, gatos y hasta lagartos.

RECORRIDA (de *recorrer*), f. Recorrido. A.

RECORRIDO (comp. A.), m. Trayecto de un *rodado*.

REVOLTIJO, m. Revoltillo. Lo mismo en Venezuela.

S

SALAMANCAS llaman en CH. á las cuevas que hay en los cerros. Vé *salamanca*, en ARGENTINISMOS, pág. 281.

SEISMÓLOGO ó SISMÓLOGO, m. El que tiene conocimientos especiales en sismología. En franc. *seismologue*.

SÍLEX (del franc.), m. Sílice.

SUBUNGULADO (del franc. *subongulé*), m. Roedor que constituía una antigua división zoológica, que comprendía la *paca*, el *agutí*, el carpincho, etc. || pl. Familia de esos roedores. Comp. con *ungulado*, en A.

T

TACTIL (del latín, *tactilis*), adj. Perteneciente ó relativo al tacto. E.

TARDÍGRADO (del latín, *tardigradus*, de lenta marcha), m. Dícese de los mamíferos del orden de los desdentados, en que se comprende el *perico ligero* y otros. || pl. Gran división de esos mamíferos. E.

TAXÍMETRO *(argentinismo)*, m. Automóvil que lleva ese pequeño aparato. Es sinécdoque. En franc. *taxauto*.

TIMOL (del franc. *thymol*), m. *Fenol*, extraído de la esencia de tomillo y dos esencias más. En solución acuosa es un antiséptico que reemplaza al fenol.

TIROIDE (del franc. *thyroïde*), adj. Relativo á la *membrana tiroide*. || f. Esta membrana.

TOMA-CORRIENTE, m. Conmutador.

TONGO. Puede tener lugar también en el juego de pelota.

TROGLODITA (comp. A.), m. Género de avecitas *dentirrostras*, de color gris ú obscuro, pico corto y algo *encorvado*, que viven en los matorrales y en la vecindad de las habitaciones. || Individuo de este género. Ej.: la *ratona*, el *chinchiribí*.

U

ULTRAMICROSCOPIO (del franc. *ultramicroscope*), m. Microscopio ultrapoderoso.

URSINOS, m. pl. Tribu de mamíferos carnívoros que [illegible]

V

VERBORRAGIA (como *hemorragia*). f. Verbosidad excesiva e incontenible.

VEREDÓN (aum. de *vereda*), m. Acera ancha.

VICEPRESIDENCIAL, adj. Perteneciente o relativo á la vicepresidencia. ‖ m. Partidario del vicepresidente ó vicepresidenta. Comp. con *presidencial*, en A.

[illegible]

VIRGEN DEL SOL [illegible] *incásico* especie de monja dedicada al sol.

VOLADOR-RA (vé A.), adj. Ú. t. c. s.

[illegible]

BARBARISMOS

A

A BORDO. mod. adv. *Abordo*, es abordaje.

ABOTONADURA (ant°, según A.), f. Dígase *botonadura* (juego de botones). En P. *abotoadura*.

ABOYAR, act. Dígase *abollar*.

ABRIDO. Dígase *abierto*.

ABUENAR, act. Dígase *abonar*.

ABUENARSE, refl. Dígase *abonarse*.

ACADEMÍA (galicismo), f. Dígase *academia*.

ÁCCIDO-DA, adj. y s. m. Dígase *ácido-da*.

ACENTUACIÓN (crítica al Diccionario de la Academia).

Falta el acento en : los pronombres aquél, aquélla, aquéllo, aquellos, aquéllas; éste, ésta, ésto, éstos, éstas; cúyo, cúya, cúyos, cuyas; nós, vós; atribuír, contribuír, retribuír; concluír, excluír, incluír, ocluír, recluír; congruísmo (como arcaísmo, deísmo y egoísmo) y congruísta (como arcaísta, casuísta, deísta y egoísta); constituír, reconstituír, construír, reconstruír, inconstruíble (como creíble), instruír, destruír, obstruír, desobstruír; contraír; desleír; destituír, destruír, destruíble (como creíble é increíble); embaír; engreír; engreído, pone la A., en *finchado;* estatuír; fluír, afluír, confluír, influír, refluír; foír (vé huír); freír, refreír, sofreír; gesolreút (como fefaút); huír (como escribe en defuír) y rehuír (como defoír, defuír y desfuír); imbuír; inmiscuír; instituír; prostituír, restituír, substituír; Luís (no trae A.); oír (como escribe en desoír), entreoír, trasoír (como desoír); obstruír; ruín, ruína y ruído escribe Salvá (como caída, traída, traílla y traína), reír, sonreír y hazmerreír; sólo (adverbio); retribuír y transeúnte.

Sobra el acento en las siguientes palabras : asperarteria (no en ásperaarteria) estay (ya que escribe cambray y guirigay); biceps y forceps, ó habría que cambiar la regla prosódica, diciendo se acentúan los posilílabos agudos terminados en *as, es, is, os* ó *us*.

ACENTUACIÓN DOBLE. La tienen ciertas palabras. Así puede decirse :

afilio y *afilío;*
áloe y *aloe;*
ansio y *ansío;*
Arístides y *Aristides;*
aun y *aún :*
auréola y *aureola;*
auxilio y *auxilío;*
cadúceo y *caduceo;*
cíclope y *ciclope;*

cónclave y *conclave*;
égida y *egida*;
élixir y *elixir*;
Éolo y *Eolo* (A. en *eolio*);
Éufrates y *Eufrates*;
extasio y *extasío* (?);
fárrago y *farrago*;
filio y *filio*;
inventario e *inventario* (inflexion del verbo inventariar);
macadam y *macadan* (voces que A. no trae);
mama y *mamá*;
médano y *medano*;
médula y *medula*;
metempsícosis y *metempsicosis*;
metéoro y *meteoro*;
mucílago y *mucilago*;
orgia y *orgía*;
pábilo y *pabilo* (mejor según Bello);
parásito y *parasito*;
présago y *presago*;
prócero y *procero*;
utopia y *utopía*;
vanaglorio y *vanaglorío*;
várice y *varice*.
Vé *vacio*.

ACLARAR EL DÍA. Dígase *clarear el dia*.

ACLUECARSE, refl. Dígase *aclocarse*.

ACRIMONÍA (galicismo), f. Dígase *acrimonia*.

ACORDION, m. Dígase *acordeón*.

ACOSTATE (de *acostar*). Dígase *acuéstate*.

ACOSTUMBRAR Á UNA COSA. Dígase *acostumbrar una cosa, ó acostumbrarse á una cosa*.

ACUCURRARSE (metátesis), refl. Dígase *acurrucarse*.

ACUSAR (del franc. *accusser),* neu. Denunciar, revelar, poner de manifiesto. Es galicismo.

ACUSAR POR LADRÓN. Dígase *acusado de ladrón*... y condenado por ladrón.

ACHURRASCARSE (de *churrasco),* refl. Dígase *churruscarse* (de *churrusco).*

AD LATERE, expr. lat. Dígase *a latere*.

AEROLITO, [illegible]. Dígase *aerolito*.

AFERRO (de *aferrar*). Dígase [illegible]. En P. *aferro*.

AFEUTO (en gallego), m. vulg. Dígase *afecto*.

AFRODISIACO, adj. Dígase *afrodisíaco*.

AFUSILAR, act. vulg. Lo mismo en gallego y en P. Dígase, *fusilar*.

AGUACIL (en gallego), m. Dígase *alguacil*. En P. *aguazil*.

AGUARDARSE, refl. Dígase *aguardar*.

AGÜELA (voz anticuada), f. Dígase *abuela*.

AGÜELO (voz anticuada), f. Dígase *abuelo*.

AGÜERÍA (voz anticuada), f. Dígase *agüero*.

AHORCARSE EN UN ÁRBOL. Dígase *ahorcarse de un árbol*.

AI, adv. de lugar. Dígase *ahí*.

AIRARSE UNA AVE. Dígase *airearse una ave*.

ALBUMINURRÍA. Dígase *albuminurria*.

ALBUN, m. Dígase *álbum*. En plural, *álbumes*.

ALCAGÜETE (en gallego), m. Dígase *alcahuete*.

ALCALOIDEO-A, adj. Léase *alcalóideo-a*.

ALEJOS, nombre de persona. Dígase *Alejo*.

ALFILERCITO (dim. de *alfiler),* m. Dígase *alfilerito*.

ALGUIÉN, dice Salvá. Dígase *álguien*. En P. *alguém*.

ALIBI, m. Dígase *álibi*.

ALICATE, m. Lo mismo en P. Dígase los *alicates*.

ALÍNEO (de *alinear).* Dígase *alineo*.

ALIÑAR (en gallego), act. Dígase *alinear*.

ALMÁCIGO. Todo el mundo dice *al-*

[illegible] de plantas ó [illegible].

AL[illegible]RIO (ant. y en gallego), m. Dígase [illegible].

ALMUADA. f. vulg. en América. Dígase almohada.

AL POSTRE, significa al fin. Dígase á la postre.

ALVEOLO, m. Dígase alvéolo.

AMALAYA [illegible] ¡ah! mal haya! [illegible]

AMBIDIESTRO-TRA, adj. Dígase ambidextro.

AMBROSIA (nombre prop. f.), dígase Ambrosía.

AMEJORAR (ant.), act. Dígase mejorar.

AMOHOSAR, act. Dígase enmohecer.

AMOHOSARSE, refl. Dígase enmohecerse.

AMOHOSARSE, refl. Dígase [illegible].

AMONIACO, m. Dígase amoníaco.

AMPER, m. Dígase [illegible].

AMPLIAR, verb. Léase [illegible].

AMPLIO (de *ampliar*). Dígase *yo amplío*.

ANALISIS, amb. Hoy se dice *análisis*.

ANANÁS, m. Nadie dice *ananas*, ni *ananá*, como trae erradamente la A.

ANEGA. f. Dígase *fanega*.

ANIVELAR, act. Lo mismo en P. Dígase *nivelar*.

ANGARILLA, f. Dígase *angarillas*.

ANIMEMOSNOS (de *animar*). Dígase *animémonos*.

ANSÍO (de *ansiar*). Dígase *ansio*.

ANTIYER (anticuado), adj. Dígase *anteayer*.

ANTIDILUVIANO-NA, adj. Dígase *antediluviano* (P.). En franc. *antediluvien*.

ANTICRESIS, es femenino. Nuestro Cód. Civil le cambia el género.

ANTIDATA, f. Dígase *antedata*.

ANTIDATAR, act. Dígase *antedatar*.

A PECHO. Modo adv. Dígase *á pechos*.

APELIGRAR (antº?), neu. Dígase *peligrar*.

APELLIDOS. Estos deben, por regla general, usarse en plural, en su caso.

APERITAL, m. Aperitivo.

APLOPEGÍA. f. Dígase *apoplegía*.

APORTAMOS Á BUENOS AIRES. Dígase *aportamos en Buenos Aires*.

APOSTROFE, por apóstrofo ó virgulilla, es galicismo y lusitanismo; porque, en castellano, apostrofe es una figura de retórica.

A PRIMA FACIE. Dígase *prima facie*.

APROXIMATIVO, es lo que aproxima. Dígase *aproximado*, aunque este adj. no figura en A.

APUESTO Á QUE NO VIENES. Dígase *apuesto que no vienes*.

APUÑALEAR, act. Dígase *apuñalar*.

ARABIA PÉTREA, dice Rivodó. La A. pone *Arabia petrea*.

ARDIL (en P.), m. Dígase *ardid*.

ARDILOSO-SA (en P.), adj. Dígase *ardidoso*, que según A. es anticuado.

AREOLITO, m. Dígase *aerolito*.

AREONAUTA, m. Dígase *aeronauta*.

ARMADOS Á MAUSER. Dígase *armados con mauser*.

ARMONIUM. m. Dígase *armonio*.

ARMATROSTE, ó *armastrote*, m. Dígase *armatoste*.

ARQUILAR, ARQUILER, por *alquilar* y *alquiler* dice el vulgo en toda América. Lo mismo en Galicia y Portugal.

ARQUÍMEDES (A. en *rosca*). *Arquimedes*, es mejor dicho.

ARRELLENARSE, refl. Dígase *arrellanarse*.

ARREMEDAR (antº), act. Dígase *remedar*.

ARREMOLINEARSE, refl. Dígase *arremolinarse* ó *remolinarse*.

ARREAR BANDERA. Dígase *arriar bandera*. En P. es más usado *arrear*. Se arrea el ganado.

ARREVESADO-DA, adj. Dígase *revesado-da*.

ARREMPUJAR (antº.), act. Dígase *rempujar*.

ASIERRA, f. Dígase [illegible].

ASOLE (del verbo asolar). Dígase *asuele*.

ASOLO (del verbo asolar). Dígase *asuelo*.

ASPAMENTO ó ASPAMIENTO, m. Dígase *aspaviento* ó *espaviento*.

ASPAS, son las del molino y [illegible] cuernos.

ASTES. Desinencia de la 2ª persona del pretérito perfecto de indicativo. Ej : *amastes* ; dígase *amaste*.

ASTRAZA (papel de). Dígase *estraza*.

ATERMANO-NA, adj. Dígase *atérmano-na* y *diatérmano*, en su caso.

ATERRO (del verbo irregular *aterrar*, echar por tierra), act. Dígase *atierro*. Vé *enterro* y *soterro*.

ATLAS, ATLÁNTICO y TRÁNSATLÁNTICO, así pronunciaban Bello y Re-[illegible], pero la A. silabea *at-las*, *atlán-ti-co*, etc.

[illegible] y Costa Rica. Dígase [illegible].

AUNQUÉ. Dígase *aunque* ; advirtiendo que la A. pronuncia *aun* y [illegible] *que*.

AUSTRÍACO, dice Salvá. Lo mismo en P. Dígase *austriaco*.

AUTONOMIA, f. Dígase *autonomía*.

AUXILIO (del verbo *auxiliar*). Dígase *auxilio* ; pero [illegible].

AVENTO, [illegible] (tiempos del verbo irregular *aventar*). Dígase *aviento*, *aviente*, *avienten*.

AZOE, dice Salvá. Dígase *ázoe*.

AZÚCAR CANDIA. Dígase *azúcar cande* ó *candi*. En P. [illegible].

AZUMBAR, pronuncia Salvá. Dígase *azúmbar*.

B

BACENILLA, llaman en Galicia y en varias repúblicas de América, á la *bacinica* ó *bacinilla* (el servicio).

BAH ! Debiera escribirse *vah !*

BAILE DE SAN VÍCTOR. Dígase *baile de San Vito*.

BALÁUSTRE, m. Dígase *balaústre*, voz que no lleva acento.

BALMACEDA, apellido. Dígase *Balmaseda*.

BALTAZAR. Escríbase *Baltasar*.

BAQUEANO-NA, adj. Lo mismo en P., pero es mejor dicho *baquiano* (de *baquía*).

BARBIJO, así llamamos siempre al *barbiquejo* ó *barboquejo*.

BATIBURRILLO, en Galicia y algunas partes de América. Dígase *batiborrillo* ó *baturrillo*.

BAUL, m. Dígase *baúl*.

BAYONESA, f. Dígase *mayonesa*.

BENDIRÍA (del verbo irregular *bendecir*). Dígase *bendeciría*, aunque esté bien dicho *bendijo* y *bendijera*. Vé *maldiría*.

BERBERIA, f. Dígase *Berbería*.

BERMEJO (del latín *vermiculus*), debería escribirse *vermejo*, como el portugués *vermelho*, el italiano *vermiglio* y el francés *vermeil*.

BESTIEZUELA (dim. de *bestia*), f. Dígase *bestezuela*.

BESOTEAR (de *beso*), act. vulg. Dígase *besucar*.

BIGAMO, adj. Dígase *bígamo*.

BILMA ó BIRMA, f. Dígase *bizma*.

BISTEQUE, m. vulg. Dígase *bife*. Comp. con *biftec*, en A.

BLÁSFEMO-NA, adj. Dígase *blasfemo-ma*.

BERICU, m. Dígase *biricú* ó *bridecú*.

BOLICHO, m. Dígase *boliche*. Comp. A.

BORDONA (cuerda de guitarra, etc.), f. Dígase *bordón*, m.

BORRAGÍNEA (de *borrago*), no borragínea de *borraja*).

BOTELLERÍA I BOTILLERÍA. No figuran en la A.

BOBALIAS (antº). Dígase *bobalías*.

BRAVUCO-CA, adj. Dígase *bravucón-na*. Vé *retacón*, y comp. con *cegato* y *retaco*, en A.

BRAZADA, medida de longitud. f. Dígase *braza*. *Brazada* tiene nota de anticuada.

BISCAMBRA, f. En el Perú, *briscán*. Dícese también correctamente *brisca* (A.).

BROCATELA, f. Dígase *bracatel*, m.

BRONCONEUMONIA, f. Dígase *bronconeumonía*. Vé *neumonía*.

BROTO (antº según A.), m. Dígase *brote* y aun *brota*.

BUFARRÓN, m. Dígase *bujarrón*.

BUQUE DE VELA. Dígase *buque á vela*.

BURLONAMENTE, adv. fam. Mejor *burlescamente*.

BUSANO, m. vulg. En gallego *busán* y en P. *busano* ó *gusano*. Dígase *gusano*.

C

CACTUS, m. Dígase *cacto*.

CAER EN CUENTA. Dígase *caer en la cuenta*.

CABERÉ (del verbo irregular *caber)*, vulg. Dígase *cabré*. Vé *poneré* y *quedré*.

CABRETILLA, f. Lo mismo en Costa Rica. Dígase *cabritilla*, pues es diminutivo de *cabrita*, nombre antiguo de la piel de cabrito adobada.

CALIOPE (una del musas). Calíope es mejor dicho.

CATALEJO, debía decirse *cata-lejos*.

CALZONCILLOS (el), m. Dígase los calzoncillos, aunque si es lo mismo *calzón* y *calzones*, debiera poder decirse *calzoncillo*.

CAMBALACHAR, act. Dígase *cambalachear*.

CAMORRERO. Dígase *camorrista*.

CAMPANAZO, m. Dígase *campanada*.

CAMPAR POR SUS RESPETOS (Caballero). Dígase *campar por su respeto*.

CANCEL (puerta). Dígase *cancela* (puerta ó verja).

CANDÍA, dice Salvá. Dígase *Candia* (isla de).

CÁNTIGA (antº), f. Dígase *cantiga*.

CANGRENA, f. Dígase *gangrena*.

CAÑA DE INDIAS ó *caña* de *Bengala* ó *rota*, es la caña de que se hace bastones y *caña de la India* es el cañacoro.

CAÑAFÍSTOLA, f. *Cañafístula*, dice A.

CAPAC (Manco, Huaina y Maita). Incas del Perú. Dígase *cápac*.

CARÁCTERES (pl. de *carácter)*. Dígase *caracteres*. Vé *especiménes*, *jupíteres* y *regímenes*.

CARCAHUESO, m. Dígase *carcavueso* y *carcavuezal*, no *carcahuesal*.

CARDIACO, adj. Dígase *cardíaco*.

CARDIALGÍA, escribe la A. y dice que proviene de las voces griegas *kardia* y *algeo;* mientras que escribe *cefalalgia*, *gastralgia*, *neuralgia*, *nostalgia*, *odontalgia* y *otalgia* y dice que estas voces provienen todas de *algos*, dolor. Incurre, así, en un doble error, á mi juicio.

CAREARSE, refl. Dígase *cariarse* (de *caries)*.

CARIE, f. Dígase *caries*.

CARLITO (dim. de *Carlos)*, m. Dígase *Carlitos*. Vé *diminutivos*, en pág. 199.

CANGRENA, f. De uso corriente en

los pueblos de las hablas castellana y portuguesa. Dígase *gangrena*.

CARTOMANCÍA, escribe la A.; mientras que pone sin acento *aeromancia*, *nigromancia*, *piromancia* y *quiromancia*. Vé *geomancía*.

CÁRMELO, m. Dígase *Carmelo*.

CÁSTOR (la estrella) no se confunda con *castor* (el cuadrúpedo).

CATTETE, llaman los diarios á un barrio de Río Janeiro. Dígase *Catete*, pues es ridículo escribir con *t* doble una palabra que viene del guaraní.

CATOLIQUÍSIMO. *Catolicísimo*, dice A.

CÁTULO (poeta latino). Dígase *Catulo*.

CENTÍGRAMO. Vé *gramo*.

CENTÍLITRO, s. Vé *litro*.

CERCO, es menos propio que *cerca* ó *cercado*.

CELEBRAL, adj. Perteneciente al *celebro* ó *cerebro*. Dígase *cerebral*.

CELIACO, adj. Dígase *celíaco*.

CELTÍBERO. Por qué *celtíbero* es voz esdrújula é *ibero* no lo es?

CÉREBRO, m. Dígase *cerebro*.

CERNIR, act. Dígase *cerner*.

CÍCLOPE ó CICLOPE pone la A.

CIELORRASO. Escríbase, *cielo raso*.

CIMENTO (del verbo irregular, *cimentar*), m. Dígase *cimiento*.

CIRCÚITO, pone Salvá. Lo mismo en P. Dígase *circuito*.

CIRCUNCISO-SA. Es adj. no participio, pasivo, como dice A.

CLAVETEAR EL CALZADO. Dígase *clavar el calzado*.

COALIGACIÓN, f. Dígase *coligación*.

COALIGARSE, pone Salvá. Dígase *coligarse*.

CÓLEGA, decimos á causa de nuestra preferencia por los esdrújulos, que consideramos enfáticos y distinguidos. Dígase *colega*.

COLERÍN, m. Dígase *colerina*.

COLON (un intestino) no se confunda con Colón, descubridor de América.

COMISTRAJE, m. Dígase *comistrajo*.

COMENSURABLE, adj. Dígase *conmensurable*.

COMPARANZA [illegible], f. vulg. Dígase *comparación*. Es análoga á *adivinanza* (adivinación).

COMPATÍA [illegible], f. vulg. Dígase *simpatía*.

COMPATIZAR, act. vulg. Dígase *simpatizar*.

COMPETIR (contender, rivalizar), no se confunda con *competer*, que es *pertenecer*, *incumbir*, etc. El P. *competir* involucra todas esas acepciones.

CONCENCIA (en gallego), f. vulgar. Dígase *conciencia*.

CONCILÍO (del verbo *conciliar*). Dígase *concilio*.

CONCUBINO, según Z. es sinónimo de *bardaje*; sin embargo, varios jueces y abogados creen erradamente que significa *concubinario*.

CONFESIONARIO (A.), m. Lo mismo en gallego y portugués. Según la A. las voces *confesionario* y *confesonario* sólo coinciden en uno de sus significados. Yo creo que no debió conservarse ambas palabras. Así, el P. y el italiano, sólo tienen la voz *confessionario*.

CONFIADIZO, adj. Dígase *confiado*. Voz formada á imitación de *asustadizo*.

CONFUSO-SA. Es adj. no part. pasivo (vé A.).

CON MUCHA MAYOR RAZÓN. Dígase *con mucho mayor razón*.

CONQUÉ, conj. Dígase *conque*. Vé *aunqué*.

CONSEJO, m. Dígase *concejo*, hablando del municipal.

CONQUIBUS (el), m. fam. Dígase *el cumquibus*.

CON TAL DE QUE. Dígase *con tal que*.

CONTESTO, m. Dígase *contexto*. Vé *testo*.

CÓNYUGUE, amb. Dígase *cóyuge*.

CONVERSO y CONVICTO, no son participios. Vé A.

CONSTITUIRSE Á TAL PARTE ó LUGAR. Dígase *constituirse en tal parte*, etc.

CORDIAL ó CORDEAL (candela), adj. Cordial.

CORTADA Á PIQUE. En francés *coupé à pic*. Así ponen todos. Dígase *cortada á pique* ó *á plomo*, acantilada. La A. *tajada á pique*.

COSO (carne, alimentos, etc.). Dígase *cuezo*, porque *cocer* es verbo irregular.

COSQUILLA, f. Dígase *cosquillas*.

CREATURA, es voz anticuada según la A. Dígase, pues, *criatura*.

CRISANTEMA, f. Dígase *crisantemo*, m. Es voz usada también en España.

CRISTIANIA, capital de Noruega. No se pronuncie *Cristianía*.

CRISTO, cruz que precede al abecedario. Dígase *cristus*.

CRUDEZA EN EL ESTÓMAGO. Dígase *crudezas* en el estómago.

CUACARO-RA, m. y f. Dígase *cuákero* ó *cuáquero*.

CUÁDRIGA, f. Dígase *cuadriga*.

CUADRUMANO. Dígase *cuadrumano*.

CUALESQUIERA, es pl. de *cualquiera*.

CUBRIDO. Dígase *cubierto*. Vé *descubrido*.

CUCÚ, llaman en Corrientes al *cuco* ó *coco*. Es una forma guaraní de *cuco*.

CUCHÍ (A.), el *chancho*. Dígase *cuchi*.

CUERAMBRE, f. Dígase *corambre*. Los derivados se sacan generalmente del latín.

CULECO-CA, adj. Dígase *clueco-ca*. Es una epéntesis muy general entre el vulgo de varias repúblicas del habla española.

CULPABLE, difiere de *culpado*. Este último es propiamente el que ha cometido culpa y *culpable*, aquel á quien se puede echar ó se echa la culpa. (A.); pero en la práctica se entiende todo al revés.

CUOTIDIANO-NA, adj. Dícese *cotidiano-na*.

CURVINA, f. Dígase *corvina*. Lo mismo en Costa Rica.

CUSQUILLAS (en). Dígase en *cuclillas*.

CUTIS, amb. En la 13ª edic. de la A. aparece como masculino.

CH

CHACRERO-RA (antº). Dígase *chacarero*, que es como se usa corrientemente.

CHAMPURREADO, m. Acción y efecto de *champurrear*. Z. dice *champurreado*, *chapurreado* y *chapurrado*, voces todas que no figuran en la A.

CHAMPURREAR, act. Dígase *champurrar* y mejor *chapurrar*.

CHARRATERA, f. Dígase *charretera*.

CHICAR, neu. En Corrientes, significa andar á la pata coja.

CHIJETE, m. Dígase *chisguete*.

CHINA, f. Una raíz medicinal, que no debe confundirse con *quina*.

CHINCHA, llaman vulgarmente á la *chinche*, tanto aquí como en Galicia, Perú, Costa Rica, etc.

CHIRRIDO, suele decirse en vez de *chirrío*. En qué difieren ambos vocablos podrá verse en A.

CHIQUEZUELA, decía el gran diario *La Nacion* en su número 10.401. Dígase *choquezuela* ó *rótula*.

CHOCHAR, neu. Dígase *chochear*.

CHORREADO-DA (de *chorrear*), adj. Suele emplearse por *churreado* (?) ó *churriento*. El vocablo hipotético *churreado* sería un derivado de *churre*.

D

DAGUERREOTIPO. m. La A. dice *daguerrotipo*.

DARIO (ant.). Darío.

DEBEN HABER. Vé *haber*.

DEBILITAMIENTO. m. *Debilitación* es voz oficial que nunca usamos. En portug. *debilitação* y en francés, *débilitation*. Pero el hecho de que en italiano coexistan las palabras *debilitazione* y *debilitamento* es un fuerte argumento á nuestro favor.

DEBIERON HABER FIESTAS, etc. Dígase *debió haber*, etc.

DECÁGRAMO. Vé *gramo*.

DECÁLITRO. Vé *litro*.

DÉCANO. m. Dígase *decano*.

DECÍGRAMO. Vé *gramo*.

DECÍLITRO. Vé *litro*.

DÉCIMA CUARTA (nona, novena, quinta, séptima, sexta, tercera y tercia), decimos y decimos bien. La A. dice casi siempre *décimocuarta, nona*, etc. y alguna vez *décima tercia, décima novena y décima tercera*.

DECUMENTO (en gallego), m. vulg. Dígase *documento*.

DELÍNEO (del verbo *delinear*). Dígase *delineo*. Vé *alíneo*.

DEMONTRES, m. y adv. Dígase *demontre*.

DENANTES (*en*), se usa en el Interior y en CH. *Denantes*, se dijo antiguamente.

DENTRÍFICO (metátesis), por *dentífrico*, es error que se comete también en España.

DE PFAPA. Dígase *de pe á pa*.

DE PIE. Es más correcto de *pies*.

DEQUÉ, AUNQUÉ, CONQUÉ y PORQUÉ. Así se pronuncia en el Litoral; mientras que en el Interior y según la A. todas esas palabras son graves. Ya se sabe que *porqué*, sustantivo, es agudo.

DERROTÓ Á MIL HOMBRES. Dígase *derrotó mil hombres*.

DESANDÉ (de *desandar*). Dígase *desanduve*.

DESAPARTAR. act. Dígase [illegible] *despartir*, á los que riñen, etc.

DESCARMENAR. act. Lo mismo en Costa Rica. Dígase *escarmenar*.

DESCARRIO (del verbo *descarriar*). Dígase *descarrío*, vocablo que es también sustantivo.

DESCOMISAR. act. Dígase *decomisar*.

DESCUAJERINGARSE. refl. Lo mismo en Chile y Costa Rica. Dígase *descuajaringarse*, vocablo familiar nada eufónico. Usamos de esta voz para decir que el vestido está puesto en una persona con el mayor desorden.

DESCUBRIDO, p. p. vulgar. Dígase *descubierto*.

DESCUBRIR LA HILACHA. Dígase *descubrir la hilaza*. Es frase fam.

DESGARRETAR, dice Azara en el número 191 de sus *Viajes á Misiones*. Dígase *desjarretar* (de *jarrete*).

DESDE AB-INITIO. Dígase *ab-initio*, dando á la *t* sonido de *c*.

DESDIRÍA (del verbo *desdecir*). Dígase *desdeciría*.

DESECAR, no se confunda con *disecar*, que tiene significación muy diversa.

DESEMBARCO. Vé *embarco*.

DESEMPEDRO (del verbo irregular *desempedrar*). Dígase *desempiedro*.

DESESPUMAR, act. Dígase *despumar* ó *espumar*.

DESFLOCO (de *desflocar*). Dígase *desflueco*.

DESMAÑO (de *desamaño ?*), m. Dígase *desmaña* (falta de *maña*).

DESMEMBRO (del verbo irregular *desmembrar*). Dígase *desmiembro*. Comp. con *miembro* (A).

DESMÉRITO, m. Dígase *demérito*.

DESPABILADERA. Dígase las *despabiladeras*.

DESPACIOSO-SA. adj. Dígase *espacioso-sa* (flemático).

DESPIADO-DA. adj. Dígase *despiadado-da*.

DESPIARSE. refl. Dígase *despearse*.

DESPLEGO, DESPLEGUES, etc. (del verbo irregular *desplegar*). Balbuena y el duque de Rivas escribieron así. Dígase *despliego, despliegues*, etc. con tanta mayor razón cuanto que el substantivo es *despliegue*.

DESTORNILLARSE DE RISA. Lo mismo en Colombia y Costa Rica. Dígase *desternillarse de risa*, ó si se quiere, *desmadejarse*, etc.

DETENTAR, act. Ve *tentar*.

DE UNA SENTADA. Dígase, de una *asentada*.

DIABETIS, f. Lo mismo en Chile, Colombia y Costa Rica. Dígase *diabetes*. En P. *diabetes* y en francés é italiano, *diabète*.

DIENTÓN-NA Y DIENTUDO-DA, adj. Dígase *dentudo-da*.

DIFERIENCIA, f. vulg. Dígase *diferencia*.

DÍCESELO (de *decir-se* y *lo*). Dígase *díselo*, pues el imperativo es *di*.

DIECISEIS, DIECISIETE, DIECIOCHO, DIECINUEVE. Escríbase *diez y seis, diez y siete, diez y ocho, diez y nueve*.

DIENTUDO-DA, adj. Dígase *dentudo-a*.

DIEZ (apellido). Dígase *Díez*.

DIFORME, adj. En P., italiano y francés, *difforme*. Dígase *disforme* ó *deforme*, notando que este argentinismo tiene en su apoyo muy buenas autoridades.

DISMINUTIVO (de *disminuir*). Dígase *diminutivo*, voz derivada de *diminuir* y del latín *deminutivus*. En P. é italiano, *diminutivo*, en francés *diminutif* y en inglés *diminutive*.

DISPARATEAR, tiene nota de anticuado. Dígase, entonces, *disparatar*.

DIÓMEDES (nombre propio). Dígase *Diomedes*. Vé *Ganímedes*.

DÍNAMO, m. La A. le atribuye género femenino é igual género tiene en francés.

DISENTERIA, f. Dicen buenos autores. En P. *dysenteria*. Pero la A. escribe *disentería*, siguiendo la acentuación francesa sin razón alguna para ello. Comp. con *albuminurria, angurria, estangurria, hematuria, hemiplegia, hemorragia*, etc.

DÍPLOMA, m. Dígase *diploma*.

DISCERNIR HONRAS, FAVORES, etc., Dígase *acordar honras*, etc.

DIVERGER, dice Rivodó que es neologismo. La A. sólo trae la voz *divergir*; pero como *convergir* puede variarse en *converger*, en P. coexisten las formas *diverger* y *divergir*, en francés se dice *diverger* y en latín é italiano *divergere*, la variante *diverger* tiene en su apoyo las mejores autoridades.

DOLDRÉ, DOLDRÁ, etc. Se dice vulgarmente tanto aquí como en España, en vez de *doleré, dolerá*, etc.

DOLORCITA, DOLORITA (dim. de Dolores), f. Dígase *Dolorcitas*. Vé *diminutivos*, en pág. 199.

DOMÍNICA (una isla). Dígase *Dominica*.

DOTOR-RA (ant^{os}.), m. y f. vulg. Dígase *doctor-ra*.

DOTRINA (ant°), f. vulg. Dígase *doctrina*.

DRIADA, f. Dígase *dríada* ó *dríade*.

DRUÍDA, escribe Salvá. Lo mismo en P. *Druida*.

E

ECLESIASTES. m. *Eclesiastés*, dice A. (como *pentecostés*).

ECHAR EN CARA. Dígase *echar en la cara* ó *á la cara* (A.), enrostrar. *Lançar en rostro*, en P.

ECHAR POR LA CALLE DEL MEDIO. Dígase *echar por la calle* de en *medio* (A.).

EDENTADO (del francés *édenté*). Dígase *desdentado*.

EDUVIGES, es bastante usado en América. Dígase *Edurigis*.

EJERCITAR. act. No es sinónimo de *ejercer*, como algunos creen.

EFESO. El nombre de esta ciudad es esdrújulo.

EFETO (ant°), m. Efecto.

EFINGE, f. Dígase *esfinge*.

EJIDO, m. No es voz esdrújula, sino grave; es muy curioso que de la palabra latina *éxitus* provengan *éxito*, que es esdrújulo, y *ejido* que es grave.

EL ALARMA. Dígase *la alarma*.

ELEFANTIASIS (f.), dice Salvá. Dígase *elefantíasis*. En P. *elephantiasis*.

ELÍSEO, no se confunda con Eliseo, nombre propio de varón. Ej. *Campos elíseos*.

ELÍXIR y ELIXIR. La A. autoriza ambas formas.

EMBARCO, m. se refiere á personas y *embarque* á cosas. También *desembarco* (m.) se refiere á personas; pero al hablar de *desembarque* la A. ya no mantiene la aludida distinción. El francés, el portugués, el italiano y el inglés sólo poseen una palabra para expresar ambas cosas: *embarquement, embarque, imbarco é imbarcation*.

EMBEBER, no se confunda con *embebecer*, dando al primero la significación de *embelesar* que sólo pertenece al segundo. Sin embargo, *embebecerse* y *embeberse* significan uno y otro *embelesarse*. Caprichos del uso.

EMBIRRINCHARSE, refl. Dígase *emberrincharse* (de *berrinche*, enojo grande).

EMPARENTO (del verbo irregular *emparentar*). Dígase *empariento*.

EMPEDRO (del verbo irregular *empedrar*). Dígase *empiedro*.

EMPEGAR, act. Deriva de *pegar*.

EMPOLLA f. Dígase *ampolla*. En gallego *empola* y en P. *empolla, empola, ampolla* y *ampola*. Es voz usada en Perú y Costa Rica y fué traida por los españoles, como se colige del verbo anticuado *empollar*, criar ampolla.

ENAGUA, f. Dígase *enaguas*.

ENAMORISCARSE, refl. Dígase *enamoricarse*. En portug. *namoriscar*.

EN CINTA, locución prepositiva.

ENCINTA, adj. escribe la A.

ENCARGUE, m. Digase *encargo*.

ENCUENTRO, m. Dígase *los encuentros*, hablando de cierta parte de las aves, cuadrúpedos, etc.

ENANCHAR, act. fam. Dígase *ensanchar* (P.).

ENDÓSMOSIS, f. Dígase *endosmosis;* porque son graves casi todas las voces terminadas en *osis*. En francés y P. *endosmose*. Vé *metamórfosis*.

ENGANGRENARSE, refl. Dígase *gangrenarse* ó *agangrenarse*.

ENGÜERAR (de *güero*), act. Dígase *enhuerar* (de *huero*).

ENJUTO. Es adj. no participio pasivo (vé A.)

ENLLENAR, act. vulg. Dígase *llenar*.

ENMELO (del verbo irregular *enmelar*). Dígase *enmielo*. Vé *melo*.

EN FALSO, se usa erradamente como equivalente á *en vago* ó *en vacío*.

ENTO. Desinencia despectiva en las voces vulgares. Ejemplos: *angurriento*, *cachaciento* (por cachazudo), *cazcarriento* (cascarrioso), galiquento (galicoso), *hilachento* (hilachoso), *lazariento* (lazarino, lazaroso), *pachorriento* (pachorrudo), *piquento* y *tisiquento* (tísico).

ENTRAR Á... UN LUGAR, etc. Dígase *entrar en...* etc.

ENTREMÉS (comp. A.), no significa *entremetido*.

ENTRE TÍ Y MÍ, es antº. Dígase *entre tú y yo*.

EPIFANIA (nombre propio) difiere de *epifanía*.

EPÍGRAMA, m. Así pone Salvá. Dígase epigrama; porque las voces terminadas en *grama*, como los compuestos de *gramo*, son graves según puede verse en *anagrama*, *diagrama*, *monograma*, *pentagrama*, *programa*, *telegrama* y alguna otra.

EPIZOOTIA. f. Dígase *epizootía*.

EQUÍVOCO, m. Americanismo, según Z. Dígase *equivocación*.

EREIS VOS. Dígase *sois vos*.

ESAU (un profeta). Dígase *Esaú*.

ERRO. Vé *yerro*.

ESCOCEDURA (de *escocer*), f. Dígase *escocimiento*, *escozor*. *Escosedura*, en portugués antiguo, significaba *quemadura*.

ESCRIBIDO, p. p. vulg. Dígase *escrito*.

ESPARTACO. Personaje romano. Dígase *Espártaco*.

ESPECIMÉNES (pl. de *espécimen*). Dígase *especímenes*. Vé *carácteres*.

ESPECTATIVA, f. Dígase *expectativa*. El espectador mira (de *spectare*, mirar), mientras que quien está en espectativa, espera (de *expectare*, esperar). En P. se emplean ambas formas: en francés *expectative* y en inglés *expectation*.

ESPELUCAR, act. Dígase *espeluzar*, *despeluzar* ó *espeluznar*.

ESPIRAR, significa exhalar, etc., y difiere de *expirar*, morir.

ESPUELAZO, m. Dígase *espolazo*.

ESPUELEAR, act. Dígase *espolear*.

ESPÚREO-REA, adj. Lo mismo en Costa Rica. Dígase *espurio*.

ESTADÍA, f. No significa *estada*. Es término del comercio marítimo ó fluvial.

ESTADÍO, m. Dígase *estadio*.

ESTALÁCTITA, f. Dígase *estalactita*.

ESTALÁGMITA, f. Dígase *estalagmita*. Salvá escribe *estalacmita*.

ETIOPE, adj. Dígase *etíope*.

ESTANISLADO-DA, m. y f. Lo mismo en Costa Rica. Dígase *Estanislao-a*.

ESTERINA, f. Lo mismo en Chile. Dígase *estearina*.

ESTREGO, etc. (del verbo irregular *estregar*). Dígase *estriego*. Vé *restrego*.

EXECUÁTUR, m. Hace el plural *execuátures*.

EXODO, m. No es grave, como cree Salvá, sino esdrújulo.

EXEQUIEL (nombre de persona). Dígase *Ezequiel*.

EXÓFAGO, m. Dígase *esófago*.

ÉUFRATES, un río. Dígase Eufrates: aunque el uso es vario.

EVACÚO, evacúas, etc. Dígase *evacuo*, *evacuas*, etc.

EXPLÉNDIDO-DA, adj. Dígase *espléndido-da*.

EXPLOTAR, act. Entre sus significados no tiene el de *hacer explosión*.

EXPRESO-SA. Es adj. (comp. A.).

EXPROFESAMENTE. Dice un fallo dictado por un magistrado de esta Capital. Dígase *ex profeso*. La A. pone *ex profeso* y *exprofeso*.

EXTASÍO (etc., del verbo *extasiar*). Dígase *extasio*, etc. Moratín trae *extasía*,

EXTINTO-TA. Es adj. (comp. A.).

F

FÁETON. Dígase *Faetón*.

FAUCE, f. Dígase *fauces*.

FEBRICIENTE, adj. Dígase *febricitante*, como se dice tambien en portug. y en italiano.

FETIQUISMO, m. Lo mismo en Costa Rica, Colombia y España. Dígase *fetichismo*.

FETIQUISTA, adj. Dígase *fetichista*.

FIARSE, por tomar al fiado. Lo mismo en Venezuela.

FIJO-A, adj. Comp. A.

FIJAR PESCADO. Dígase *fisgar* (de fisga).

FILÓXERA, f. Dígase *filoxera*.

FIRMAR EN BARBECHO, fr. fam. Dígase *firmar como en un barbecho* (A.).

FLEGMÓN (ant°), m. *Fleimón* en gallego y *phlegmão* y *fleimão*, en portugués. *Phlegmon*, en francés. Dígase *flemón*.

FLORCITA (dim. de *flor*), f. Lo mismo en Chile. La A. quiere que se diga *florecita*. Ve *diminutivos*, en pág. 199.

FLORIPÓN, m. Es apócope de *floripondio*, voz que nunca empleamos. Comp. con *batuque*.

FLUIDO, m. Lo mismo Rivodó y en P. La A. pone *flúido*.

FLUS, en vez de *flux*, decimos por efecto de deficiente pronunciación.

FORCEJAR, m. La A. prefiere decir *forcejear*.

FOSEAR, hacer fosos. Dígase *fosar*.

FRAI y FREI. No se confundan, porque *frai* tiene más amplia significación. Vé A.

FRAMBUESA (la planta), f. Frambueso.

FRIJOL, m. Así decimos siempre y decimos bien; pero según la A. es *fríjol* ó *fréjol*.

FROILANCITO (dim. de *Froilán*), m. Dígase *Froilanito*. Vé *Juanito*, en pág. 232.

FUSIA, f. Dígase *fucsia*.

FUERA DE LOS NUEVE. Dígase *fuera de los nueves*.

FUSTRAR, en gallego. Dígase *frustrar*.

G

GANADO CAVALGAR. Dígase *ganado caballar*.

GANAR DE MANO. Dígase *ganar por la mano*.

GANÍMEDES, personaje mitológico. No es esdrújulo. Dígase *Ganimedes*; como *Nicomedes*, *Arquimedes* y *Diomedes*.

GARABINA, f. Dígase *carabina*.

GARANTO, GARANTAS, GARANTA y GARANTAN (del verbo defectivo *garantir*). Dígase *garantizo*, *garantizas*, *garantiza* y *garantizan*.

GÁRGARA, voz menos comprensiva que *gargarismo*. Vé A.

GARIFO-FA, adj. Dígase *jarifo-fa*.

GATO DE ANGOLA. Dígase *Gato de Angora*. *Angora* es ciudad del Asia Menor, mientras que Angola es región de África.

GAYETA, f. Dígase *galleta*. En las provincias de Buenos Aires, Santa Fe y Entre Ríos existe la tendencia andaluza de trocar la *ll* por *y*. Igual tendencia se observa en algunas repúblicas del habla castellana. Vé *puya*, *rayar*.

GENARO, nombre propio. Escríbase *Jenaro*.

GÉNEROS. MASCULINOS. He aquí una lista de 43 palabras del género masculino, aunque una mitad de ellas termina en *a*, que es desinencia propia del femenino. *Agrarás*, *alfiler*, *alambar*, *aroma* (perfume), *armazón* (esqueleto), *atalaya* (la persona), *calor*, *canal*, *clima* (femenino, según Salvá), *cólera* (enfermedad), *cometa* (astro), el *pro* y el *contra*, *corneta* (el instrumentista), el *cortaplumas* (1), *corte* (filo; de *cortar*), *cura* (el párroco), *doble* (dobladura), *dote* (calidad), *espía* (la persona), *fantasma* (la visión; etc.), *gallina* (el cobarde), *guarda* (la persona), *guía* (la persona), *haz de leña*, *lengua* (lenguaraz), *levita* (de la tribu de Leví), *maula* (tramposo), *miasma*, *odre*, *orden* (concierto, etc.), *osambre* (sin embargo de que *corambre* es femenino), *pendiente* (arete, zarcillo), *picaflor* (1), *pus*, *portamantas*, portamonedas, *portapliegos*, *reuma* (reumatismo), *sílex*, *tema* (materia de un discurso), *trompeta* (el instrumentista), *vigía* (la persona). Vé *pro*, en ARGENTINISMOS. FEMENINOS. Son femeninas todas las letras del alfabeto (2) y las 41 palabras siguientes, muchas de las cuales terminan en *e*, *n* y *s*: *ación* (correa del estribo), *agave* (pita ó maguei), *álgebra*, *anticresis*, *apócope*, *las artes*, *azumbre*, *aroma* (flor del aromo), *armazón* (en varias de sus acepciones), *atalaya* (el lugar alto), *boa* (serpiente, etc.), *el boa*, dice la A. en *tragavenado*; *cometa* (de niños), *cabila*, *contra* (inconveniente y el *antídoto*), *corambre* (sin embargo, *osambre* es masculino), *coz* (en P. es masculino), *dracma*, *espía* (el cable y el anclote), *fantasma* (espantajo), *haba*, *haca*, *habla*, *hacha*, *hache*, *hambre* (3) *harpa* (4), *hélice*, *herrumbre*, *ibis* (en francés es masculino), *litis*, *menguante*, *orden* (mandato), *oriflama*, *porción*, *quiete* (en P. es masculino), *pirámide*, *reuma* (corrimiento), *sartén*, *sílice*, *síncope* ó *síncopa* (el metaplasmo), *sartén*, *tema* (porfía, idea fija), las *trébedes*, *vislumbre*. Vé *tau*. AMBIGUOS. Son ambiguas las 34 palabras siguientes, de las cuales 15 son terminadas en *e* (2 en *ez* y 1 en *en*), 10 en *a*, 3 en *s* y 1 en *o*: *albalá*, *análisis*, *anatema* (ú. m. en m.) *aneurisma*, *aroma* (substancia muy fragante), *apóstrofe*, *arte*, *azúcar* (5), *babel* (ú. m. en f.), *centinela*, *cisma* (ú. m. en m.), *crisma*, *diadema* (ú. m. en f.), *doblez* (falsía), *dote* (caudal, etc.), *emblema*, *énfasis*, *enfiteusis*, *estambre*, *fénix*, *frente* (fachada, etc.), *herpe*, *hojaldre*, *lente*, *lentes*, *linde*, *mar*, *margen*, *mimbre* (femenino, según Balbuena), *pebre* (com. de dos A.), *podre* (ú. m. en f.), *prez* (ú. m. en f.), *tizne* (humo que se pega á las vasijas, etc.) y *trípode*. Nosotros preferimos decir: *el* cisma, el *cutis*, el emblema, *el* énfasis, *la* enfiteusis, *el* estambre, *el* fenix, *la* herpe, *la* hojaldre, *los* lentes, *el* margen, *el* mimbre, *la* podre (la podredumbre), *el* puente, *la* tilde, *el* tizne, y *el* trípode, vale decir, que damos casi preferencia al género masculino. El via-crucis. Los sustantivos terminados en *ema* son masculinos en las lenguas neolatinas, pero la A. hace femeninos arbitrariamente á *apostema* y *epifonema*. Según ella son masculinos la *equimosis* y *nicotina*, y ambiguos *consorte* y *cónyuge*.

GÉNESIS. El *Génesis*, es un libro sa-

(1) Toda palabra en cuya composición entra un verbo y un sustantivo es siempre masculina.

(2) La A. olvidó decirlo, excepto en la *a*.

(3) Un crítico de nuestros barbarismos dice *hambre despierto y vivo* !! *Tableau!*

(4) Si se dice *el haba*, el *haca*, etc., y el *harpa* es para evitar la cacofonía.

(5) En estas nueve palabras y en *énfasis* se da preferencia al género masculino para evitar el hiato. *Arte*, en plural, es siempre femenino.

grado, *la génesis* es el origen de algo.

GEOMANCÍA, dice la A. y en *cartomancía* y *lecanomancía* vuelve acentuar la *i*, siguiendo la acentuación del sufijo griego *mancía*; pero en *aeromancia*, *hidromancia*, *nigromancia*, *ornitomancia*, *piromancia* y *quiromancia* cambia el acento arbitrariamente. En el diccionario de Salvá todas esas voces están acentuadas en la sílaba *man* uniformemente.

GERÓNIMO, nombre propio. Escríbase *Jerónimo*.

GIMÉNEZ, apellido. Escríbase *Jiménez*.

GLORIO. En vez de *yo me glorio*, etc. dígase *yo me glorío*, etc.

GNÓMON, m. Dígase *gnomón*.

GOMITAR, act. vulg. Se oye entre la gente muy ignorante. Dígase *vomitar*.

GRABIEL, en gallego. Lo mismo en Costa Rica. Es adulteración que hace el vulgo del nombre Gabriel.

GRADIENTE, f. Dígase *gradación*.

GRAMA. Las voces terminadas en *grama* no son esdrujulas sino agudas. Vé *epígrama*, *pentágrama*.

GRAMO. Los compuestos de *gramo*, como los de *litro*, no son esdrújulos sino graves. *Centigramo*, *decagramo*, *decigramo*, *hectogramo*, *kilogramo*, *miligramo* y *miriagramo*. Lo mismo en P. é italiano Vé *paralelógramo*.

GRANDULÓN Y GRANDULOTE. Dígase *grandillón* ó *grandullón* (fam.).

GRANZA (del trigo, etc.). Dígase *granzas*.

GREGARIA, difiere un poco de *gregal*. Vé A. *Gregarius*, en latín, significa *relativo al ganado* y *gregalis*, el que vive en rebaño.

GÜERO-RA. adj. vulg. Dígase *huero-ra*. Vé *engüerar*.

GRATUITO-TA, adj. Así escribe la A. pero Salvá pone *gratúito*, que es como se pronuncia en port.

GERMANIA, f. Hablando de la jerga de los gitanos, etc. dígase *germanía*.

H

HABÍAN VARIOS NIÑOS. Dígase *había* varios niños. Análogo error existe en las frases *deben* haber, *pueden* haber varios niños.

HABÍAS ESTADO AQUÍ ? Dígase *estabas aquí ?*

HABÍA SIDO JUAN. Dígase *era Juan*.

HACEN TANTOS DÍAS. Dígase *hace* tantos *días*.

HACER DE CUENTA. Dígase *hacerse* uno *cuenta* ó *hacer la cuenta*.

HACERSE DEL ROGAR. Lo mismo en Costa Rica. Dígase *hacerse de rogar*.

HACERSE UNO EL SACO. Dígase *hacerse* uno *el sueco*.

HACHAR, act. Dígase *hachear*.

HAIGA (del verbo *haber*), vulg. Lo mismo en gallego, y en asturiano. Dígase *haya*.

HASTIO (de *hastiar*). Dígase *hastío*.

HÁYAMOS Y HÁYAIS (del verbo *haber*). Dígase *hayamos* y *hayais*.

HECTÓGRAMO, dice Salvá. Vé *gramo*. En P. *hectogramma*.

HECTÓLITRO, m. Vé *litro*

HECTÓMETRO, m. Vé *metro*.

HEGEMONIA. f. Dígase *hegemonía*.

HEGIRA, dice Salvá. Lo mismo en P. Dígase *hégira*.

HELEODORO, nombre propio. Dígase *Heliodoro*.

HEMIPLEJIA Y APOPLEJÍA, dice A. Porqué esta variedad de acentuación ?

HENDIR, act. Dígase *hender*.

HERODOTO, el historiador griego. Así escribe Salvá. Dígase *Heródoto*.

HERPES, amb. Lo mismo en P. Dígase *herpe*.

HESTÉRICO, m. Dígase histerico.

HINCHÓ es inflexion del verbo regular *hinchar*; é *hinchió*, lo es del verbo irregular *henchir*.

HIPOCONDRIACO. Dígase *hipocondríaco*.

HIPÓGRIFO, m. Dígase *hipogrifo*.

HOJALDRA, f. Dígase *hojaldre*.

HUBIERON DISPUTAS, HERIDOS, etc. Dígase *hubo* disputas, etc.

HUANUCO (ciudad del Perú). Dígase *Huánuco*.

I

IOS (imper. del verbo *ir*). Dígase *idos*

ILIACO, adj. Dígase *ilíaco*.

ILIADA, poema de Homero. Dígase *ilíada*. En P. *iliada* o *iliade*.

IMPRIMIDO, p.p. de *imprimir*. Dígase *impreso*.

IGNOBLE, adj. antº. Dígase *innoble*.

IMPROBADO, significa *reprobado* y es grave error emplear esta voz como sinónima de *no probado*.

IMPUDICIA, f. Dígase *impudicicia*. Es síncopa.

IMPUGNE, adj. Dígase *impune*.

INCOMENSURABLE, adj. Dígase *inconmensurable*. Vé *comensurable*.

INCÓMODO, m. antº. Dígase *incomodidad*.

INDIEZUELO (dim. de *indio*), m. Dígase *indezuelo*.

INDIREUTA-DA, adj. vulg. Lo mismo en gallego. Dígase indirecta.

INEDIFICADO-DA. Dígase *no edificado*.

INDULUGENCIA. f. Lo mismo en Colombia y Costa Rica. Dígase *indulgencia*. Es epéntesis.

INFLINGIR, act. Lo mismo en Chile y Colombia. Dígase *infligir*.

INFUSO-SA, adj. Comp. A.

INGALATERRA, f. vul. Es voz anticuada. Dígase *Inglaterra*.

INMISCUYO (inflexión del verbo irregular *inmiscuir*). Dígase *inmiscúo*.

INNARRABLE, adj. Dígase *inenarrable*. En P. *inenarravel* y en latín *inenarrabilis*.

INOCUIDAD, dice Salvá. Dígase *innocuidad*, aunque esta voz no figura en A. En P. *innocuidade*, en francés, *innocuité*, en italiano *innocuità*.

INOCUO-CUA, adj. Dígase *innocuo-cua*.

ÍNTER, adv. antº. Dígase *ínterim*.

INTERLÍNEO (inflexión del verbo *interlinear*). Dígase *interlineo*.

INTERÍN, m. Ínterin.

INTÉRVALO, m. Dígase *intervalo*.

INTERVINIENTE, m. Dígase *interveniente*.

INVENTARIO (inflexión del verbo *inventariar*). Es más usado *inventarío*.

INVERNO, etc. (inflexión del verbo irregular *invernar*). Dígase *invierno*.

IRRACIBLE, adj. Dígase *irascible*.

IRRASCIBILIDAD, f. Dígase *irascibilidad*.

IRREDUCTIBLE, adj. Es galicismo. Dígase *irreducible*. En P. *irreduzivel* y en italiano *irredutibile*.

ISTES. Desinencia de la segunda persona del pretérito perfecto de indicativo de los verbos terminados en *ir*. Ej : *fuistes*, *vinistes*, etc. Dígase *fuiste*, *viniste*, etc. Vé *astes*.

J

JAURIA, f. Dígase *jauría*.

JENARO, JERÓNIMO y JIMÉNEZ. No llevan *G*.

JESUITA, adj. Dígase *jesuita*.

JIPAR. Vé *jastial*, en ARGENTINISMOS, pág. 232.

JUPITERES (pl. de *Júpiter*). Dígase *Júpiteres*.

JUDICIARIO (antº). Dígase *judicial*.

JUNTO-TA, adj. Comp. A.

JUTLANDIA, región de Dinamarca. Su primer sílaba es *jut*, no *ju*.

K

KILÓGRAMO, m. Dice Salvá. Vé *gramo*.

KILÓLITRO, m. Dice Salvá. Vé *litro*.

KILOMETRO, m. Vé *metro*.

KIRIELÉISON, m. Lo mismo en Costa Rica. Dígase *kirieleisón*.

L

LAMBER y sus derivados y compuestos, como *lambeplatos* son voces anticuadas, que usa el vulgo. Dígase *lamer*, etc.

LARGURUCHO-CHA, adj. Dígase *larguirucho-cha*.

LECHE CREMA. Dígase *crema*.

LAUREOLA, f. Dígase *lauréola*.

LEBRILLO, m. Dígase *librillo* (3er estómago del rumiante).

LECANOMANCIA. Vé *geomancía*.

LECHUDO-DA, adj. vulg. Es formado á imitación de *platudo*, *panzudo*, etc. Dígase *lechoso-sa*.

LEJÍSIMOS (no trae A.), es superlativo de *lejos*.

LELE, adj. Dígase *lelo*. Comp. con *pelele*, en A.

LEVA, f. vulg. Dígase *levita*.

LIBRAR, parir. Dígase *librarse*.

LICÚO, etc., inflexión del verbo *licuar*. Dígase *licuo*, etc.

LISIBLE (voz francesa), adj. Dígase *legible*.

LITRO. Los compuestos de litro son graves. Lo mismo en P. é italiano. *Centilitro*, *decalitro*, *decilitro*, *hectolitro*, *kilolitro*, *mililitro* y *mirialitro*. Vé *gramo* y *metro*.

LUBRIFICAR, act. Dígase *lubricar*.

LUCIDO difiere de *lúcido*. Vé A.

LUENGUÍSIMO (superl. de *luengo*). Dígase *longuísimo*.

LUISIADA, poema de Camoens. Dígase Luisíada.

LUCHAR. El vulgo trueca, á veces, esta voz en *alochar*.

LL

LLEVE AL NIÑO Á LA ESCUELA. Dígase *lleve el niño á la escuela.*

LLOVIERON PIEDRAS. Dígase *llovió piedras*

M

MAGÍA, f. lo mismo en P. Dígase *magia.*

MAIZ, PAIS, RAIZ, etc., Dígase *maíz, país, raíz,* etc.

MALDIRÍA (inflexión del verbo irregular *maldecir).* Dígase *maldeciría.* Vé *bendiría.*

MALEVO, m. vulg. Hombre malo, que ha cometido crímenes. Dígase *malévolo.* Es apócope.

MALEVOLENTÍSIMO (no lo trae A.), es superlativo de *malevolente,* no de *malévolo,* como dice Rivodó.

MAL HAYA SEA. Se dice, á veces, en vez de *bien* haya sea.

MANDOLÍN ó MANDOLINA. Dígase *bandola* ó *bandolín.*

MANEQUÍ, m. Dígase *maniquí.*

MANGURRERO. Dígase cuchillo *mangorrero.*

MANÍCURO, m. Dígase *manicuro.* Vé *pedicuro.*

MANIPULEAR (de *manipuleo),* act. Lo mismo en Chile y Costa Rica. La A. dice *manipular,* que parece traducción directa de la voz francesa *manipuler.*

MARIACASTAÑA. f. Dígase *Mariscastaña.*

MAR ERÍTREO. Dígase *Mar Eritreo.*

MARTILLOS DEL PIANO. Dígase *macillos del piano.*

MARTÍNICA, una isla. Dígase *Martinica.* Vé *Domínica.*

MASHORCA (de *mas* y *horca),* f. Dígase *mazorca,* hablando del partido rojo del tiempo del tirano Rosas, que se complacía en degüellos y crueldades. Parece que su símbolo era una mazorca de maíz. El nombre le fué puesto por el partido *unitario,* enemigo del partido *federal* de que la mazorca formaba parte.

MATANZAS (pueblo de Buenos Aires). Dígase Matanza.

MEDIO Á MEDIO, expresión adverbial. Dígase *de medio á medio.*

MEDIA BUENOS AIRES ESTUVO. Lo mismo en Costa Rica. Dígase *estuvo medio Buenos Aires.*

MEDIA SEGURA. Lo mismo en Costa Rica. Dígase *medio segura.*

MÉNDIGO (del latín *mendicus).*, m. Dígase *mendigo.* Es vicio de pronunciación muy generalizado en América y entre sus conquistadores.

MELO (inflexión del verbo irregular *melar).* Dígase *mielo.* Vé *enmelo.*

MEMORANDUM, m. Escríbase *memorándum.*

MENDRUGO DE PAN. Es pleonasmo: basta decir *mendrugo.*

MENTO (inflexión del verbo irregular *mentar).* Dígase *miento.*

METAMÓRFOSIS, f. Dígase *metamorfosis* ó *metamorfosi.* Según Salvá, puede decirse *metamórfosis* ó *metamorfosis,* y es cierto que *metempsícosis* varía en *metempsicosis.*

METERSE Á (ó *de) fraile* (ó *monja).* Meterse fraile (ó *monja),* dice A.

METRO. Los compuestos de *metro* son esdrújulos. Lo mismo en portugués é italiano. *Centímetro, decámetro, decímetro, hectómetro, kilómetro, mílimetro, miriámetro.* Comp. con *gramo* y *litro*.

MIÉS, escribe Salvá. Dígase *mies*.

MILCIADES, general griego. Dígase *Milcíades*.

MILÍGRAMO, m. Dice Salvá. Vé *gramo*.

MILÍLITRO, m. Vé *litro*.

MILIMETRO, m. Vé *metro*.

MIOPÍA (del francés *myopie*). f. Lo mismo en portugués. *Miopia*, diccionario A.

MIOSOTÍS Ó MIOSOTIS, como pone Salvá (del francés *myosotis*). Dígase *miosota*. Vé *no-me-olvides*.

MIRIÁGRAMO, m. Vé *gramo*.

MIRIÁLITRO, m. Vé *litro*.

MIRIAMETRO, m. Vé *metro*.

MISISIPI (río). Dígase *Misisipí*.

MITRIDATES, nombre griego. Dígase *Mitrídates*.

MODISTO, sastre de señoras, dice Z. En lugar de esta fea palabra, dígase *modista*, ya que nada obsta á que éste sea común de dos, como lo son *flautista, guitarrista, educacionista, concertista*, etc.

MÓNITA difiere de *monita* dim. de *mona*.

MONOMANÍACO, pone Z. Dígase *monomaníaco*, como *elegíaco, pulmoníaco, simoníaco, maníaco, hipocondríaco, cardíaco*, etc., etc.

MORETEADO-DA, adj. vulg. Dígase *amoratado*.

MOSNOS, como terminación en las inflexiones de los verbos; v. gr. *amámosnos, vámosnos*, etc. Dígase *amámonos, vámonos*.

N

NADIES, pronombre indeterminado vulgar. Dígase *nadie*. *Naide* es antº. En el campo se usa todavía *naides*.

NEGRUZCO-CA, escribe la A.; mientras que pone *pardusco* y *verdusco*, con s. *Cur tam varie?*

NEJA, f. Dígase *nesga*.

NEUMONIA, f. Dígase *neumonía*, al modo que se dice *pulmonía*.

NEUQUEN, m. Dígase *Neuquén*.

NEVA. Inflexión de *nevar*. Dígase *nieva*.

NI POR UN PIENSO. Se dice festivamente en vez de *ni por pienso*.

NO TIENE VUELTA UNA COSA. Dígase *no tiene vuelta de hoja*, etc.

NUEVÍSIMO-MA (superl. de *nuevo*). Dígase *novísimo-ma*.

NUBIL, adj. Dígase *núbil*.

NUNCIAS, f. pl. Lo mismo en gallego. Dígase *nupcias*.

NUMIDA. Lo mismo en portugués é italiano. Dígase *númida*.



ÑUDO (antº), m. Dígase *nudo*. Sin embago subsisten los derivados *añudar* (anudar), *añudador* (anudador), *añudadura*) y *añudamiento* (anudamiento).

O

OCEANO, m. Así escribe Cobarrubias. Lo mismo en P. Dígase *océano*.

ODIR (antº), act. vulg. que se oye alguna vez. Dígase *oír*.

OFTALGÍA, f. En P. *ophthalgia*. Dígase *oftalgia*, al modo que se dice *gastralgia*, *neuralgia*, etc. Vé NEOLOGISMOS, pág. 87 y *cardialgia*.

OFTALMIA, f. En P. *ophthalmia*, y en italiano *oftalmia*. Dígase *oftalmía*.

OLADA, f. Dígase *oleada*.

OLIMPIADA, f. Dígase *olimpíada*.

OMICRON, f. como *omega*, *alfa* y demás letras griegas. La A. no lo dice. Vé *tau*.

OMÓPLATO, m. Dígase *omoplato*. En P. é italiano *omoplata*.

ÓPIMO-MA, adj. Dicen muchos aquí y en España. Dígase *opimo*, que es como se dice también en P. é italiano.

ONOMATOPEICO, escribe Arona. Lo mismo en italiano. Dígase *onomatopégico*.

ORIENTALA, la mujer natural de la República del Uruguay. Así se dice generalmente y es bien dicho, según Rivodó, quien sostiene que debe decirse también *esquimala*, *provenzala*. *Adhuc lis sub judice est*. Pero la A. escribe *oriental*, *esquimal* y *provenzal*.

P

PAIS, no es monosílabo. Dígase *país*. Vé *maíz*.

PALÍO (inflexión del verbo *paliar*). Dígase *palio*.

PALAZO, m. Es golpe dado con la pala. El dado con el palo, no es *palazo*, sino *palo*.

PAMBAZO, m. Dígase *pan bazo* ó prieto.

PANCITO (dim. de *pan*), m. Dígase *panecito*.

PANTASMA (antº), f. Lo mismo en Galicia. Es voz que sólo se oye en la campaña, que es donde perduran más los arcaísmos. Así, para significar que es animoso y no le asustan duendes, dice el gaucho : *á mí no me asustan pantasmas ni cosas que se menean!* Dígase *fantasma*.

PANUELO (dimin. de *pano*), s. vulg. Lo mismo en gallego. Dígase *pañuelo*, que es dimin. de paño.

PAPAGALLO-LLA, m. y f. Dígase *papagayo-ya*.

PARADISIACO-CA, adj. Dígase *paradisíaco-ca*.

PARADOJAL (del franc. *paradoxal*), adj. Dígase *paradójico*. CH.

PARAGUA, m. Dígase el *paraguas*.

PARAGÜITA, m. Dígase *paragüitas*. Vé DIMINUTIVOS, en pág. 199.

PARALELÓGRAMO, m. Dicen varios diccionarios. Dígase *paralelogramo* ; lo mismo en P. é italiano. Vé *epígrama*.

PARDUSCO, escribe A. y dice *negruzco*. *Cur tam varie !*

PARECER, por asemejarse. Dígase *parecerse*. El poeta Zuviría, refiriéndose á una joven correntina, dijo :

> *Parece* virgen del sol,
> si en el templo se arrodilla ;
> es mustio lirio, si brilla
> en su semblante el dolor.

PARISIÉN, es galicismo. Dígase *parisiense.*

PARTURIENTA, f. Mejor *pariente.*

PARTICIPIOS ACTIVOS. Son pura y simplemente adjetivos (Bello).

PASAR DE CASTAÑO Á OBSCURO. Dígase *pasar de castaño obscuro.*

PATACHO, m. Lo mismo en P. Dígase *patache.* Entre nosotros, todo el mundo dice *patacho.* Es la mayor embarcación de la marina mercante de vela. Tiene cuatro palos y, por consiguiente, mayor número de velas.

PATAS, para expresar empate, es voz inusitada. Dígase *patos.*

PATQUIA, lugar de la Provincia de La Rioja. Dígase *Patquía.*

PATRIOTA, es substantivo común de dos y no significa *patriótico-ca.* Masculino, dice A.

PABLO y PAULO difieren. *Pablo* fué apóstol y *Paulo* el gran jurisconsulto romano.

PECIOLO, m. Dígase *pecíolo.*

PEDRO URDIMALES ó URDEMALES. En P. *Urdimalas.* Dígase *Pedro de Urdemalas,* como pone la A. en la palabra *Pedro.*

PEDÍCURO, m. Dígase *pedicuro,* como dicen en E. y P. En franc. *pedicure.*

PELANDRUSCA, f. Dígase *pelandusca, ramera.*

PELÍCANO, difiere de *pelicano.*

PÉNDULO, es voz genérica. El del reloj se llama principalmente *péndola.*

PENITENCIARÍA, es el establecimiento y la pena; mientras que *penitenciario-ria* es adjetivo.

PENTÁGRAMA, m. Vé *grama* y *epígrama.*

PERDEJERO-RA, adj. vulg. Dígase *perdedor* ó *perdidoso.*

PERIODO, m. Dígase *período.*

PERÍSTILO, m. Dígase *peristilo.*

PESCADERO, llama la A. al que vende pescado y *pescador,* al que tiene por oficio pescar.

PICHICA, f. Así llaman á la [illegible] Corrientes. En Buenos Aires, [illegible].

PIMIENTÓN (aum. de *pimiento*), m. Dígase *pimentón.*

PINCHE (especie de punzón), m. Dígase *pincho.*

PINCHÓN, m. Dígase *pinchazo.*

PINTORRAJEAR, act. Dígase *pintarrajear, pintarrajar* ó *pintorrear.*

PINZA, f. En P. *pinça.* Dígase las *pinzas.*

PIRINOLA, trae Z. Dígase *perinola.*

PIROTÉCNICA, f. Dígase *pirotecnia.* Vé A.

PISAR EL DINTEL. Dígase *pisar el umbral* ó *los umbrales*; porque *dintel* es la parte superior de puertas y ventanas, que no es posible pisar.

PLATONICISMO, m. Dígase *platonismo.*

PLEBÍSCITO, m. Dígase *plebiscito,* porque tanto en el latín como en todos los idiomas neolatinos esta voz es grave.

PLEGO (inflexión del verbo irregular *plegar*). Dígase *pliego.*

PLEGUE (de *plegar*). Dígase *pliegue.*

POLÍGLOTA, m. Dígase *políglota* ó *poligloto* y no se emplee *poliglota,* como adj. masculino.

PLEURONEUMONIA, f. Dígase *pleuroneumonía.* Vé NEOLOGISMOS, pág. 91 y *neumonia.*

PRÁCTICA *(á libre).* Dígase *á libre plática.*

POLVADERA, f. En P. *polvadeira.* Dígase *polvareda.* Vé *vedera.*

PONCIO PILATOS. Dígase Poncio Pilato.

PONERÉ (inflexión vulgar del verbo irregular *poner*). Dígase *pondré.*

POR POCA. Dígase *por poco.*

POR POCO NOS SUCEDE... Dígase *por poco sucede.*

PORTAPLUMA, m. Dígase *portaplumas.*

PORTAPLUMITA (dim. de *portaplumas*). Dígase *portaplumitas.* Vé *diminutos,* en pág. 199.

PORTAMONEDA. m. *Portamonedas*, dice A.

PORTAVIANDA, m. Dígase *portaviandas*.

POSMERIDIANO, dice Z. Dígase *postmeridiano*.

POZO DE AIRÓN. Dígase *pozo airón*.

POTEFORMA, vulg. Dígase *pro forma* ó *proforma* ó *pro formula*.

PREDIRÍA (inflexión del verbo irregular *predecir*). Dígase *prediciría*.

PRESBITA. En P. *presbyta*. Dígase *présbita*.

PRESIDIARIO. m. Dígase *presidario*.

PREVEE (inflexión del verbo *prever*). Dígase *prevé*.

PRISTINO-NA. adj. Dígase *prístino*.

PROBE y PROBEZA. Son voces del gallego y del P. antiguo, que aun se oye entre la gente ignorante de la campaña. Dígase *pobre* y *pobreza*.

PROFILAXIA, f. En P. *prophylaxia*. Dígase *profilaxis*.

PROPÍLEO, pone Echegaray en su Diccionario. m. Dígase *propileo*.

PROPÓSITO (á), de intento. Dígase *de propósito*.

PUDICIA (síncope de *pudicicia*), f. Dígase *pudicicia*.

PUÉDAMOS (del verbo *poder*). Dígase *podamos*.

PUEDEN HABER, etc. Vé *habían* etc.

PULMONIACO. Dígase *pulmoníaco*.

PUNTADA en el estómago, etc. En P. *pontada*. Dígase *punzada*. Vé *puntada de costado*, en ARGENTINISMOS, pag. 269.

PUYA, f. Lo mismo en Chile. Dígase *pulla*. Vé *gaceta*.

Q

QUEDARSE DE UNA PIEZA, fr. vulg. Dígase *quedarse* uno *hecho una pieza* (petrificado).

QUEDRÉ, etcétera (inflexión del verbo irregular *querer*). Dígase *querré*, etcétera.

QUERAMOS (inflexión del verbo irregular *querer*). Dígase *querramos*.

QUIÉN DE USTEDES? Dígase *cuál de ustedes*.

QUERESA, f. Es una especie de *epéntesis* de *cresa*. Dígase *cresa*.

QUIÉRAMOS (del verbo *querer*). Dígase *queramos*.

QUI-PRO-QUO. En P. *quiproquo*. Dígase *quid-proquó*.

R

RAIZ, f. Vé *maiz* y *pais*.

RÁCULA, gallo ó gallina sin cola. Dígase *reculo-la*.

RAJUÑO, m. Dígase *rasguño* ó *rascuño*.

RASCARRABIAS, m. Lo mismo en Colombia. Dígase *cascarrabias*.

RASGUIDO, m. Dígase *rasgueo*.

RATAFIA, f. Dígase *ratafía*.

RATIFICAR (confirmar). No se confunda con rectificar (corregir).

REAFIRMAR, act. Lo mismo en P. La A. dice *refirmar*.

RAYADO-DA, adj. Hablando de lo que ha sido desmenuzado en el rallo, dígase *rallado-da*.

RAYADOR, m. Rallo, rallador. Vé *rayer*.

RAYAR, act. Rallar. Vé *gayeta*... *Rayar*, es hacer rayas; etc.

RASGUIDO (de). Dígase, de *rasgueo* ó *rasgueado*. Vé A.

RECIMO, m. vulg. Lo mismo en gallego. Dígase *racimo*.

RECONCILÍO. Vé *concilio*.

REDONDELA, difiere de *redondel*. Según Salvá, *redondela* es una pieza circular de metal en que se asienta el plato. Puede verse á Z.

REFRIADO y REFRIARSE. Dígase *resfriado* y *resfriarse*.

REGISTRE, m. Dígase *registro*.

REGLÓN, m. Dígase *renglón*, advirtiendo que cada una de estas palabras tiene su significado propio, aunque ambas deriven de *regla*.

RELÓ, m. La A. escribe *reloj*. En gallego, *relós*.

REMILGUE, se dice corrientemente. *Remilgo*, A.

REPLEGO (inflexión del verbo irregular *replegar*). Dígase *repliego*. Vé *plego*.

RÉPTIL (antº). *Reptil*.

REQUERIENDO (gerundio del verbo irregular *requerir*). Dígase *requiriendo*.

REQUIRENTE (participio activo de *requerir*). Dígase *requeriente* y comp. con *queriente*.

RESABÍO, m. Dígase *resabio*.

RESEDÁ (el). Dígase *la reseda* (A.), lo que es preferible. Vé pág. 140.

RESPINGUE, m. Dígase *respingo*.

RESTREGO (inflexión del verbo irregular *restregar*). Dígase *restriego*.

RESUMIDERO (vé pág. 140), m. Dígase *sumidero*.

RESUMIR, es hacer el resumen de algo y *reasumir*, volver á tomar; etc. Vé *resumirse*, en ARGENTINISMOS, pág. 277. Comp. con *[illegible]*. Puede verse á la A. y el Dicc. portug.

RETACEAR (de *retazo*), act. Dígase *retazar*.

RETAMO, m. Dígase *retama*.

RETORCIJÓN (antº), m. Dígase *torcijón* ó *retortijón*.

REYMUNDO, nombre propio. Dígase *Raimundo*.

REVERTIR UN DERECHO. No se confunda con *reverter* (rebosar). En P. *reverter* importa lo uno y lo otro.

REVOLETEAR, act. Lo mismo en Costa Rica. Dígase *revolotear*.

REVOLVIDO, p. p. vulg. del verbo irregular *revolver*. Dígase *revuelto*.

RIVADAVIA. Según el rigor etimológico debió escribirse *Riba-d-avia*, que en gallego significa *ribera ó ribazo del Avia* (un río de la provincia de Orense, Galicia). El padre del gran estadista firmaba generalmente *Ribadavia*. Es ciudad de Orense.

RIYO &ª (inflexiones del verbo irregular *reír*). Dígase *rió*, etc.

ROMANIA ó ROMAÑA y RUMANIA, son dos países diversos. La Rumania es un reino europeo y la Romania, una antigua provincia de los Estados Pontificios.

ROSOLÍ, m. La A. dice *rosoli*.

RUDECINDO (vulgo *Reducindo*). Escríbase *Rudesindo*.

RUÍDO, dice Rivodó. Lo mismo en portug. La A. *ruido*.

RUÍNA, escribe Salvá. Lo mismo en portug. A. escribe *ruina*.

RUMANÍA. Dígase *Rumania*. Vé *Romania*.

RUMEAR, act. Dígase *rumiar*. Se conjuga: yo *rumio*, tú *rumias*, etc.

S

[illegible]

[illegible] *sanskrito.* *Sánscrito*, según la A.

[illegible]

[illegible] *seguida.*

[illegible]

[illegible] P. Digase *sicomoro.*

[illegible] *trional.*

SI HUBIESEN PERSONAS. Digase si [illegible]

SILLETERO. m. Digase *sillero.*

[illegible]

SÍNCERO-RA (así decía Castelar). adj. Digase *sincero-ra*, como en portug.

[illegible]

SOBRETODO. es pieza de vestido. *Sobre todo.* es adverbio.

SOCIABLE. es una persona (*sociarel*. [illegible]

SÓLO (comp. A.). adv. Lleva acento.

SOTERRO. inflexiones del verbo irregular *soterrar*. Digase *sotierro*, etc.

SUBREPCIÓN. SUBREPTICIO. SUBREPTICIAMENTE. Léase como si estuviera escrito *sub-rrepción*, *sub-rrepticio*, etc.

SUCESO. m. Digase éxito. En franc. [illegible]

SUCUMBENTE. Latinismo. Digase *sucumbiente*. Vé *tendente*.

[illegible]

[illegible] que en latín significa *él superó.*

SUPERLATIVOS. Muchos superlativos presentan dos formas : la regular y [illegible] por la A. Ejemplos :

[illegible]

CH.

[illegible]

T

[illegible]

TALVEZ. modo adv. Escríbase *tal vez*. [illegible]
acierto.

TAN ES ASÍ. TAN ES VERDAD. Tras- [illegible]

[illegible]

TARJAR. No significa *tajar*. Igual [illegible]

TARTAGO. m. Lo mismo en P. Dígase *tártago*.

TARTARABUELO-LA. m. y f. Dígase [illegible]

[illegible]

[illegible]
acento, sin duda, por olvido.

[illegible]

TENGO LA HONRA DE... Dígase [illegible]

TENTAR. En vez de las inflexiones *tento*, *tenta*, etc., dígase *tiento*, *tienta*, etc. [illegible]

TESTAMENTERIA. f. Lo mismo en [illegible]

[illegible]

TIGRA, f. Dígase *la tigre*.

TINTO-TA. Es adj. Comp. A.

TIRA EMPLÁSTICA. Tira *emplástrica*. Gac. A.

TÍTULO NOMINAL. Dígase título *nominativo*. *Nominal* puede ser el valor del título; un título nominal no tendría realidad.

TOCAR ARREBATO, frase ant. Dígase *tocar á rebato ó á somatén*. En P. *á rebato ó rebate*.

TOMÁ (inflexión del verbo *tomar*). Dígase *toma* ó *tomad*. En el lenguaje vulgar, suprimimos siempre la *d* final de los imperativos. Vé *salí*.

TOMAINA, f. Léase *tomaína*.

TOMAR UNA COSA Á PECHO. Dígase *tomar una cosa á pechos*.

TORCAZA, adj. y s. Dígase *torcaz*.

TORREJA, f. no es *torrija*, sino diminutivo de *torre*.

TRAJIERON (inflexión del verbo irregular *traer*). Dígase *trajeron*.

TRAMOLLA Y TRAMOLLISTA. Dígase *tramoya* y *tramoyista*.

TRANSACIÓN, f. Dígase *transacción*.

TRASQUILA, voz formada á imitación de *esquila*. Dígase *trasquiladura* ó *esquileo*.

TREBES, útil de cocina. Dígase *la trébedes*.

TRINCHETA, f. Dígase *trinchete* ó *tranchete*. En P. *trinchete*, italiano *trincetto* del *trinchetto* y en francés *tranchet*.

TROJA se llama siempre á la *troj* ó *troje*, aunque la A. le ponga nota de anticuada. Esta palabra se usa también en Galicia, Colombia y en Costa Rica.

TURUMBA, f. Dígase *tarumba*.

TUSTÚS, m. Dígase *testuz*.

TUTANO, m. vulg. Lo mismo en P. y acaso en gallego. Es voz que se oye alguna vez entre gente muy ignorante. Z. trae el vocablo *destutanarse* como americanismo; pero yo nunca le he visto escrito ni oído.

TRONCHO-CHA, adj. Lo mismo en P. Comp. con *trunco*, en A. Significa mutilado, además de *colincho*.

TUVISTES. Vé *istes*.

U

ÚKASE, m. Dígase *ucase*.

ULADISLADO-DA, nombres propios. Dígase *Uladislao*, como *Estanislao*, *Wenceslao*.

UMBLIGO, m. En P. *umbrigo*. Dígase *ombligo*.

UN, UNA. Emplear estos artículos sin necesidad, es galicismo impropio de nuestro idioma y que afea el lenguaje.

UNTOSINSAL, m. La A. pone *unto sin sal*.

UMBRIA (un país), f. No confundir con *umbría*.

UTOPIA, f. Dice Salvá y otros y la misma A. en su penúltima edición. Dígase *utopía*.

V

VA Á VENIR. Dígase *está para venir*.

VACÍO, etc. (desinencias del verbo *vaciar*). Salvá pone así y es usadísimo en las repúblicas americanas. Únese á esto el argumento que suministra el adjetivo *vacío*. Sin embargo, la A. y varios gramáticos dicen *vacio*, etc.

VAGOROSO-SA, adj. Dígase *vagaroso-sa*.

VÁGUIDO, dijo Cervantes y otros escritores y la voz cundió por todas partes. Hoy se dice *vaguido* ó *vahido* (vertigo): en P. *váguedo* ó *vagado*.

VÁLACO-CA, adj. y s. La A. dice *valaco-ca*.

VÁLIDO difiere de *valido*, y más aun de *balido*.

VALSE, m. Dígase *vals*: en P. *valsa*.

VANAGLORIO, inflexión del verbo *vanagloriar*. Puede decirse también *vanaglorío*.

VELAI, vulg. Lo mismo en Chile. Dígase *ved ahí*.

VÁYAMOS Y VÁYAIS, inflexiones del verbo irregular *ir*. Dígase *vayamos* y *vayais*.

VEDERA, f. vulg. Dígase *vereda*. Vé *polvadera*.

VENTOSA SARJADA. Lusitanismo. Dígase *ventosa sajada*.

VERDEONA Ó VERDIONA, hablando de la fruta. Dígase *verdín* ó *verdina*.

VERICUETE, m. Dígase *vericueto*.

VERTIR. Aunque existen los verbos *advertir*, *convertir*, *divertir*, *invertir*, *pervertir* y *revertir*, que son compuestos de *vertir*, la A. no inserta este vocablo, siquiera como una forma de *verter*, al modo que coexisten *cerner* y *cernir*. La A. dice *verter*.

VIA CRUCIS, es masculino ó femenino? Masculino según A.

VIDRIO. Inflexión del verbo *vidriar*. Dígase *yo vidrío*.

VIGIR Ó VIGER, estar en vigencia. Dígase *estar en vigor*.

VINAJERAS, f. pl. Significa también *aceiteras* según la propia A. y esta acepción ha sido omitida por olvido.

VICTORIAR, act. Dígase *victorear* ó *vitorear*.

VIRGÜELA, f. vulg. Dígase *viruela*.

VIRGÜELENTO Y VIRULENTO (con *virus*). Dígase *virolento*, relativo á las viruelas, etc.

VIUDEDAD Y VIUDEZ. Difieren. Vé A.

VOLVER A UNO TURUMBA. Dígase *tarumba*.

W

WENCESLADO. Vé *Uladislado*.

Y

YELO, m. Es pronunciación ant. de *hielo*.

YERRO, etc. (inflexiones del verbo *errar*). No se diga *erro*, etc.

Z

ZÁFIRO, m. Dígase *zafiro*.

ZODIACO, m. Dígase *zodíaco*.

ZONZARRÓN-NA, adj. Comp. con *zonzorrión*, que significa muy zonzo. Dígase *bobarrón-na*.

ZOTEA, f. antº. Dígase *azotea*.

ZULTANO-NA, m. y f. Dígase *zutano-na*.

ZURRIA, f. Z. dice que es americanismo. Dígase *zurra*.

PALABRAS INTERESANTES PORTUGUESAS, ITALIANAS Y FRANCESAS

PORTUGUÉS

A = [illegible]
A [illegible] ne.
A [illegible] a.
Abobada = bóveda.
Abrazado-da = abrasado-da.
Acarreto = acarreo.
Acceso = encendido, enardecido.
Acordar = despertar.
Acordarse = transar, determinarse.
Acha = halla.
Ache = halle.
Aga = la letra a.
Agora = ahora.
Aggravar = agravar, apelar.
Aggravar-se = agraviarse, agravarse.
Alagar = inundar.
Alavanza = balanza.
Alimentar = alimentario, alimenticio.
Andar = andar, piso de un edificio.
Anno = año.
Apagar = borrar, etc.
Apressado-da = apresurado-da.
Apurado-da = depurado-da, esmerado.
Apurar = depurar, perfeccionar.
Apurarse = esmerarse, perfeccionarse.
Armas = cuernos, armas.
As = las.
Asar = procurar, preparar el terreno.
Até = hasta.
Aza = ala, aza.
Azas = alas, azas.
Azote = ázoe.
Baga = baya.
Bamba = floja.
Benzedor = el que bendice.
Benzido-da = bendecido-da.
Benzer = bendecir.
Berço = cuna.
Besta = bestia, ballesta.
Boa = buena, boa.
Boas = buenas, boas.
Borracha = caucho.
Brinco = juego.
Caçada = caza.
Cacho = racimo.
Cadilhos (los *cadillos*) = flecos.
Cágado = tortuga de agua dulce.
Calar = callar.
Calda = caldo, jarabe.
Campa = tumba.
Carecer de = necesitar de...
Carencia = necesidad de algo.
Casa de pasto = *restaurán.*
Casca = cáscara ; casca.
Cascas = cáscaras ; cascas.
Cedo = temprano ; cedo.
Ciega = ciega ; cega.
Cobra = culebra.
Cobras = culebras.
Cobre = cubre ; cobre.
Codea = corteza.
Colmo = paja de centeno.

Copo = la copa.
Cór = color.
Cos = con los.
Cresta = saca de miel de colmena.
Criança = criatura, niño.
Cuidar = creer, pensar, excogitar.
Charrua = arado.
Chocar = incubar.
Da = de la.
Dado = dado ; dato.
Das = de las.
Defender = defender ; prohibir.
Descollar = quitar la cola, desencolar.
Desengraçado-da = falto de gracia ; insípido-da.
Desengraçar = quitar la gracia.
Dívida = deuda.
Do = del, de lo.
Dos = de los.
Droga = género ligero de lana ; droga.
E = y.
É = es.
Elle = él.
Elles = ellos.
Empezar = empegar (con pez).
Empossado-da = posesionado-da.
Empossar = posesionar.
Empossar-se = posesionarse.
Enfermaría = enfermería.
Engraçado-da = gracioso-sa.
Engraçar = dar gracia.
Enrolar = arrollar ; enroscar.
Enrolar-se = arrollarse ; enroscarse.
Esses = esos.
Estremar = separar, escoger.
Exaggero = exageración, exagero.
Exprimir = expresar; exprimir.
Explorar = explotar ; explorar.
Facha = hacha de viento.
Falla = habla, etc.
Fallar = hablar.
Faz = hace.
Fecha = cierra.
Fechado-da = cerrado-da.
Fechar = cerrar.
Finca = apoyo, punto de apoyo ; estribo.
Fez = hizo.
Fiados = hilados.
Fío = hilo ; pelo.
Firmar = afirmar ; firmar.
Forro = horro, liberto.
Francisco = franciscano.
Funda = honda para tirar piedras ; braguero.
Fundo = fondo ; hondo, profundo.
Galho (lee gallo) = gajo.
Graça = gracia.
Grado = voluntad; [illegible]
Grandeça = grandor, tamaño.
Gravar = gravar ; grabar.
Guiso = cascabelito.
Ha = hai.
Hasta pública = subasta.
Hoje (lee *oye*) = hoi.
Indo = yendo.
Investir = investir ; embestir.
Jugo = yugo.
Lá = allá.
Lã = lana.
Larga = ancha.
Largo = ancho.
Lente = catedrático.
Leva = lleva.
Levar = llevar.
Leve = lleve.
Libré = librea.
Lila = un género.
Lobo = lobo ; lóbulo.
Luneta = lente.
Lustre = araña, candelabro, lustre.
Lustro = lustre; lustro.
Mandado = mandato.
Más = malas.
Mato ó matto = bosque.
Mea = media ; mía.
Meada = madeja.
Meado = mediados.
Meas = medias ; mías.
Medo = miedo.
Meo = medio ; mío.
Meos = medios ; míos.
Metter = poner.
Modo infinito = modo infinitivo.

Moquear = curar la carne.
Ninho (lee *niño*) = nido.
No = en lo.
Nó = nudo.
Nós = nudos.
Nomear = nombrar.
Nova = nueva.
Novas = nuevas.
Novo = nuevo.
Orçar = computar, fijar, *presupuestar*.
Osso = hueso.
Parlamentar = parlamentario.
Partida = parte ; etc.
Passador = que pasa ; girante.
Pateo = patio.
Pé = pies ; sedimentos.
Pés = pie ; sedimiento.
Peça = pieza.
Peço = pido.
Pégada = pisada.
Pegar = tomar, pegar.
Pela = por la.
Pelas = por las.
Pelo = por lo.
Pelos = por los.
Pella = pelota.
Penna = pluma.
Perú = pavo (ave).
Pilha (lee *pilla*) = pila ; perinola.
Pingo = pringue.
Pinto = pollito.
Pol-o = ponlo.
Polvo = pulpo.
Polvos = pulpos.
Ponte = puente.
Pôr = poner.
Pos = polvos.
Possa = pueda.
Práctica = práctica ; plática.
Preço = precio.
Preparo = preparación ; preparo.
Pressa = prisa.
Pronuncia = pronunciación.
Provel-o = proveerlo.
Queda = caída.
Rajada = racha.
Ralo = reja ; rallo.
Rapaz = rapaz, muchacho.
Rebocador = remolcador.
Regular = reglar.
Relevo = relieve.
Roca = rueca.
Roes = roles.
Salada = ensalada.
Sacar = quitar ; girar una letra ; etc.
Salsa = salsa ; zarza.
Salto = salto ; salteo.
Saque = saqueo.
Se = si ; sí ; se ; sede.
Seccante = secante ; fastidioso.
Segunda = según.
Sella = silla.
Setta = flecha, saeta.
Simples = simple.
Só = solo ; solamente.
Solo = suelo ; solo (juego de cartas).
Suja (lee *suya*) = sucia.
Sujo (lee *suyo*) = sucio.
Surda = sorda.
Surdo = sordo.
Tacha = tacha, mancha ; tachuela ; tacho grande.
Talho (lee *tallo*) = tajo.
Tenaz ó tenazes = tenazas.
Tinha (léase *tiña*) = tenía.
Tirada = sacada, extraída.
Tirar = quitar ; sacar ; deducir.
Tísica = tísica ; tisis.
Toalha (lee *toalla*) = mantel.
Todavía = sin embargo.
Tomo = tomo ; substancia.
Toro = tronco de árbol ; etc.
Trajo = traje, vestido.
Trampa = mierda.
Usurario = usurario, usurero.
A vaga = la vacante.
Vaso = vaso ; buque.
Vejo = veo.
Velha (lee *vella*) = vieja.
Velho (lee *vello*) = viejo.
Venda = venda ; venta.
Venta = ventana de la nariz.
Véo = velo.
Verte = vierte.

Veste = [illegible]

Vía = veía.

ITALIANO

Abbaccare / Ammassare } [illegible]

Accensa = [illegible]

Ammazzare = matar.

Aria = aire.

Atta = apta.

Atto = apto, acto.

Avanzo = resto de algo, sobrante.

A bella porta = *ex profeso*.

Bando = bando, pregón, destierro.

Baratto = permuta.

Bassa = baja.

Bassura = hondonada, bajío, etc.

Bélgica = belga.

Botta = escuerzo, etc.

Bota = estúpida.

Brama = avidez, deseo ardiente.

Bramare = anhelar.

Brutta = fea.

Brutto = feo.

Bugía = mentira; palmatoria.

Burro = manteca.

Caldo = caliente, ardiente.

Calce = cal, calce, regatón.

Camino = chimenea.

Cammino = camino.

Capona = cabezona, cabezuda.

Cassa = caja.

Cassón = cajón.

Caso = caso fortuito.

Cazza = crisol.

Cecina = señora linda y graciosa.

Cerca = busca, procura encontrar.

Cero = cirio.

Cibo (lee *chibo*) = cebo, alimento.

Celare = ocultar.

Colla = con la.

Cóllera = cólera.

Come = como, adverbio.

Compresa = comprendida.

Compressa = compresa.

[illegible]

Concezione = concepción.

[illegible]

Corso = curso.

Culla = cuna.

Cura = cuidado.

China = inclinada.

Chino = inclinado.

Desiderio = deseo.

Di = de.

Dí = día.

Diga = dique, muelle, escollera.

È = es.

Distinta = distinguida.

Distinto = distinguido.

Ecco! = he ahí.

Ella = ella; usted.

Elle = la letra *ele*.

Esplicare = desarrollar.

Essa = esta.

Esso = esto, éste.

Esprime = expresa.

Fiera = feria; fiera.

Fino = fino, etc.; hasta (adv.).

Fondo = hondo, fundo.

Germano (comp. A.) = hermano entero.

Ganzo = amante.

Guardare = guardar; mirar.

Incolpabilità = culpabilidad.

Lama = lámina, hoja.

Larga = ancha.

Largo = ancho.

Lei = usted.

Leva = palanca; lleva.

Levas = palancas; llevas.

Loro = suyo, suyos; ellos, ellos.

Lotto = Lotería.

Lustre = pretextos; engatusamiento.

Luto = lodo, barro.

Lutto = luto, duelo.

Manco = menos; manco; zurdo.

Matto = bosque.

Mattone = ladrillo.

Mele = manzanas.

Mena = lleva.

Mèttere = poner.

Messa = puesta.

Mica = migaja : de ningún modo.
Mosca = Moscow.
Mossa = movimiento.
Nata = nacida.
Naturalezza = naturaleza, naturalidad.
Ne = allí, en ello.
Nè = no, ni.
Nota = conocida.
Noto = conocido.
Notare o nuotare = nadar
Osso = hueso.
Ovino = concerniente al huevo.
Ovvero = o bien.
Padrone = patron.
Par = parece.
Pare = parece.
Parmi = me parece.
Passo = paso : pasaje.
Patita = padecida.
Patito = padecido.
Patto = pacto.
Pazzo = loco, idiota, etc.
Pepe = pimienta.
Perca, percas = pierda, pierdas.
Piano = plano, despacio.
Poppa = teta, pecho ; él mama.
Por = poner.
Por mente = fijarse en...
Prende = el toma.
Presa = tomada.
Preso = tomado.
Presso (adv.) = cerca de.
Prima (adv.) = antes, primeramente.
Primo = primero.
Punto (adv.) = nada, de ningún modo, etc.
Retta = recta : rígida.
Riprova = contraprueba.
Rissa = riña.
Riso = risa ; arroz.
Roba = bien o mercadería cualquiera.
Rota = rueda.
Rotta = rota, derrota ; avezada.
Rotto = avezado.
Sabbia = arena.
Sabia ó savia = savia.
Salire = subir : crecer.
Sapone = jabón.
Sarta = modista.
Scasso = rotura.
Scopetta = cepillo.
Seco = consigo.
Secca = seca.
Secco = seco.
Sembrare = parecer (verbo).
Senno = seso, sentido.
Serba = guarda (verbo).
Serva = guarda, sierva, criada.
Sesso = sexo.
Sì = tanto ; etc.
sino = hasta.
Sol = sol (nota de música), solo, solamente.
Soma = carga : árganas.
Somma = suma : resultado.
Sopita = adormecida.
Sotto = debajo.
Sovra = sobre (preposición).
Spese = expensas, gastos.
Spesso = frecuentemente ; etc.
Speciale = especial.
Speziale = boticario ; droguista.
Spezierìa = botica.
Spezzare = despedazar.
Stagno = estaño : estanque.
Su = arriba, sobre.
Tàvola = mesa.
Tema = tema ; temor.
Torbo ó tórbido = turbio.
Torvo = torvo.
Torba = turba (materia vegetal).
Trova = halla.
Turba = turba, muchedumbre.
Tratta = letra de cambio.
Una = una : unida ?
Uraguay = Uruguay.
Urto = choque, abordaje.
Vasca = pila, pileta.
Verso (preposición) = hacia, etc.
Vetta = cima, cumbre,
Venda = venta, venda, venda (verbo).
Zappa = asada.
Zappone = azadón.

FRANCÉS

Adoucir = suavizar.
Âne = asno.
Ambre = ámbar.
Barbarie = Berbería.
Azote = ázoe.
Bénéfice = [illegible]
Bénir = bendecir.
Bigote = beata.
Bille = bola de billar.
Ville = ciudad.
Villa = casa de campo.
Billión = mil millones.
Millard = mil millones.
Billon = moneda vellón.
Vis = tornillo.
Boucle = bucle (rizo de cabello), hebilla.
Bogue = boga ; cáscara de castaña.
Vogue = voga, fama ; estimación.
Bûche = astilla de leña.
Une bonne bonne = una buena niñera.
Bourrache = borraja.
Boutique = tienda, almacén (de menudeo), botica.
La bue = el lodo.
But = mira, objetivo.
Bouc = macho cabrío.
Bute = pujavante.
Butte = terremontero.
Bouée = lejía.
Botte = bota.
Brette = espadón.
Brin = vástago, pimpollo, brizna.
Broche = asador ; canilla ; palo de tejer ; aguja de hacer medias ; gran alfiler de cabeza ; defensa de jabalí.
Bourre = colchado ; borra.
Brouter = ramonear.
Cadette = la hija menor.
Calmar = calamar.
Cal = callo ; callosidad.
Cane = la pata, hembra del pato.
Capable = capaz.
Capitón = fanfarrón.
[illegible]
Caporal = cabo (soldado) ; tabaco ordinario.
[illegible] mesa.
Carnage = matanza.
[illegible]
Dos = espalda ; parte de atrás.
Carte = lista ; naipe ; mapa.
Carte de visite = tarjeta con el nombre de uno.
Case = cajón ; cabaña de indio.
Caser = instalar.
Casse = rotura ó ruptura.
Casser = romper.
Cave = hueco, subterráneo.
Cygne = cisne.
Chance = azar ; accidente.
La charrue = el arado.
Chat = gato.
Chatón = gatito ; montaje de sortija.
Chiche = avaro, mezquino.
Chique = mascada de tabaco.
Chicón = lechuga romana.
Chicot = raigón.
China = esquinanto ; quinquina.
Chinage = pintar hilos que se [illegible] tejer.
Chose = cosa.
Céler = ocultar.
Cité = gran ciudad.
Citrón = cidra.
Clin = pestañeo.
Coche = coche ; muesca ; la *chancha*.
Code = código.
Conque = concha.
Contester = contradecir.
Cure = párroco.
Curer = limpiar.
Décoration = decoración, condecoración.
Demander = preguntar.
Déparer = afear, [illegible]
Départir = partir, distribuir.
Des = de los ; de las.
Dès = desde.
Dés = dados (juego).

Défendre = proteger; prohibir.

Dessoler = desbazar; variar los cultivos.

Dîme = diezmo.

Disque = disco.

Dessécher = secar, desecar.

Dog = Duk de Venecia.

Don manuel = donacion manual.

Donzelle = damisela de moralidad equívoca.

Dose = dosis.

Douce = suave.

Douze = doce.

Écho = eco.

Écrivain = escritor.

Élève = discípulo.

Élever = criar, educar; elevar.

Elle = ella.

Embargo = prohibicion de salida de buques.

Embarras = embarazo.

Embraser = poner al fuego.

Embrasser = abrazar.

Embrumer = rodear de bruma.

Embûche = emboscada, trampa.

Empâter = llenar de pasta.

Empeser = almidonar.

Emporter = llevar.

Encager = enjaular, aprisionar.

Engourdir = entorpecer, adormecer.

Engraisser = engordar.

Entendre = oir.

S'entretenir = departir.

Envie = envidia; vivo deseo.

Ermite ó hermite = ermitaño.

Escobar = falso, astuto, hipócrita.

Escousse = retroceso para la carrera ó el salto.

Excuse = excusa.

Face = faz, cara.

Favoris = patillas.

Fée = hada.

Figer = congelarse, endurecerse.

Flamant = flamenco (ave).

Fonte = fundición; hierro fundido.

Forme = forma; horma.

Frégate = fragata.

Frêne = fresno.

Gallo-romain = galo romano.

Gaster = vientre, estómago.

Gâter = deteriorar; mimar.

Gateau = cierta torta.

Gauche = izquierdo; torpe.

Gênes = Génova.

Genève = Ginebra.

Geste = gesto.

Gestes = hazañas.

Girandole = candelabro de varios brazos; aros de brillantes.

Girón = regazo.

Gloriá = café con aguardiente.

Grace = gracia.

Grillón = grillo (insecto).

Grime = cómico que hace de viejo ridículo.

Guise = guisa, manera.

Habler = hablar mucho y con jactancia.

Incapable = incapaz.

Infant = infante de España.

Infirmer = anular.

Y = allí, en ello.

Jetón = ficha de juego.

Jeune = joven.

Jeûne = ayuno.

Jouer = jugar; tocar un instrumento músico.

Jugement = juicio; sentencia.

Jument = yegua.

Juridiction = jurisdicción.

Jus = jugo, salsa.

Labeur = trabajo penoso.

Labour = preparación de la tierra para sembrar.

Ladre = leproso; avaro.

Lama = llama; Dalai Lama.

Lame = lámina, hoja de cuchillo; sonda.

Large = ancho; alta mar.

Latte = alfaljía; tira de fierro; gran sable.

Lettrine = letra de referencia, sigla, etc.

Lèche = rebanadita.

Lécher = lamer.

Lente = liendre ; lenta (adj.).
Lettre = carta.
Lier = ligar.
Livre = libro ; libra, yo entrego, etc.
Livrée = librea.
Livrer = entregar.
Lie = heces del vino.
Lime = lima (útil y planta).
Limon = limo ; limón ; vara de carro ; etc.
Lire = leer.
Lyre = lira.
Louche = bizco ; ambiguo, turbio.
Louer = alabar ; arrendar.
Lunettes = anteojos.
Loup = lobo.
Loupe = vidrio biconvexo ; etc.
Lunes = las lunas.
Lustre = lustre ; lustro ; araña de sala ; etc.
Luzerne = alfalfa.
Maçon = albañil.
Mâle = macho.
Maire = alcalde.
Mare = charca ; etc.
Marraine = madrina.
Masque = máscara.
Masquer = disimular.
Manche = manga ; mango, manubrio.
Mas = casa de campo.
Mat = jaque mate.
Mater = dar jaque mate.
Mâl = mástil.
Mâter = arbolar un buque.
Mat ó mate = mate (color sin brillo).
Mer = mar.
Merde = mierda,
Mère = madre.
Mes habits = mis vestidos.
Le mess = mesa de comer de oficiales.
La messe = la misa.
Le mets = la comida.
Mise = puesta ó parada en el juego.
Miche = gran pan redondo.
Milán = milano (ave).
Mimer = falsificar, imitar la voz, las maneras, etc.
Mille = milla ; mil, millar.
Millier = millar.
Milliard = mil millones.
Mineur = menor ; minero.
Mineure = la menor [illegible]
Se moquer = burlarse.
Mosquée = mezquita.
Moquette = género de terciopelo de lana.
La pie = la urraca.
Mule = mula ; sandalia, chinela.
Nombre = número.
Nones = nonas.
Nonnes = monjas.
Obsèques = exequias.
Observation = observación ; observancia.
Ombre = sombra.
Orin = orinque.
Orme = olmo.
Page = paje ; página.
Parer = adornar, arreglar, etc.
Palais = palacio, paladar.
Paresse = pereza
Pale = pala de remo ; etc.
Palmette = adorno en forma de palma.
Pan = faldón de vestido ; etc.
Parage = mar de la costa ; paraje ; alcurnia.
Parents = padres ; parientes.
La parque = la parca.
Parti = partido.
Partie = parte, porción.
Patte = pata ; pie de copa, mesa ; etc.
Pâte = pasta.
Peine = pena, castigo.
Peiner = apenar, etc.
Pauvresse = limosnera.
Pendant = durante ; que pende ; pendientes ; que hace juego.
Pendre = colgar, ahorcar.
Personne = nadie.
Pesón = la romana.
Perche = percha (pescado) ; cornamenta, etc.
Pique = pica, lanza.
Pistole = una moneda.

Pistolet = pistola.

Piété = piedad.

Pitié = lástima.

Place = lugar, plaza.

Placer = placer (mina); colocar.

Plancher = piso ó techo de habitación.

Plu = agradado.

Plus = más.

Plut = llovió.

Poison = veneno.

Poisson = pescado.

Poltron = cobarde.

Pompe = bomba de agua ; pompa.

Ponce = piedra pomez.

Pongó = pongo, un orangután.

Pont = puente.

Ponte = puesta (de aves).

Porte = puerta.

Poste = posta, correo, guardia.

Potence = horcón con refuerzo; horca.

Préciosité = afectacion de lenguaje ó maneras.

Prémices = primicias.

Prémisses = premisas.

Prime = prima de dinero.

Principe = principio.

Quérir = ir á buscar.

Question = pregunta; tormento (al procesado).

Questionner = preguntar.

Quitter = dejar ; separarse de... eximirse.

Rale = estertor.

Ramage = ramaje de telas; gorjeo de avecitas.

Rame = remo; resma de papel, etc.

Rat = rata.

Rate = la hembra del ratón.

La ràte = el bazo.

Rats = caprichos.

Raton = ratoncillo.

Recéler = receptar, ocultar...

Recette = entrada, cobro; receta.

Refrain = estribillo.

Rein = riñón.

Reine = reina.

Rêne = rienda.

Renne = reno.

Règne = reinado (sustantivo).

Remâcher = volver á masticar.

Repartie = réplica pronta.

Repartir = repartir ; volver á partir ; responder prontamente.

Repiquer = volver á picar.

Rester = quedar.

Robe = ropa, vestido.

Robes = ropas, vestidos.

Román = romance, novela.

Romain = romano.

Ronde = ronda ; redonda.

Rondín = rollizo ; gran bastón.

Rose = rosa.

Rosse = mancarrón.

Roseau = caña (planta), etc.

La rosée = el rocío.

Rostre = rostro (pico, espolón).

Rubán = cinta.

Rousse = roja.

Ruse = ardid.

Russe = rusa.

Rougir = enrojecer, sonrojarse.

Sable = arena.

Sablón = arenilla.

Salade = ensalada.

Sale = sucio.

Salle = sala.

Salir = ensuciar.

Sacre = sacre ; consagración de un rey ó emperador ú obispo.

Salse = volcán de gas, agua ó barro.

Sauce = salsa.

Saule = sauce.

Saumón = salmón.

Sarment = sarmiento.

Serment = juramento.

Sécable = divisible ; etc.

Sentiment = sentimiento, opinión.

Sillón = surco.

Sise = situada.

Sobre = sobrio.

Sol = sol (nota); suelo ; sueldo (moneda).

Sombre = sombrío.

Sombrer = zozobrar un buque.

Somme = suma; sueño; carga.

Sommer = intimar, apercibir, [illegible]zar, ordenar; sumar.

Son = su; sonido; salvado.

Sort = suerte, destino.

Sorte = especie, condición, estado.

Sortir = salir, tener efecto.

Sou = sueldo.

Soue = establo de cerdos.

Sous = debajo.

Sus = encima.

Su = subido ; ciencia.

Sue (lee *su*) = El novelista.

Subir = soportar.

Sourde = sorda ; surge.

Soufre = azufre ; sufre.

Sujet = sujeto; súbdito; asunto.

Sur = sobre (preposición); ácido, agrio.

Sûr = seguro.

Souris , m. y f. = sonrisa ; ratón.

Table = mesa.

Tache = tacha, mancha.

Tacher = manchar.

Tâche = tarea, esfuerzo.

Tâcher = procurar, esforzarse.

Talle = brote, renuevo.

Taller = echar brotes.

Tan = polvo de curtir.

Tant = tanto.

Tante = tanta ; tía.

Temps = tiempo de [illegible].

Taper = golpear, hacer ruido.

Tapette = palmeta para hundir tapones, etc.

Targette = pasadorcito de puerta.

Tasser = amontonar ; hundirse.

Terme = palabra, término.

Tessón = pedazos de vidrio, tiesto, etc.

Tête = cabeza.

Tétin = pezón de la teta de animales.

Thon = atún.

Ton = tu ; tono.

Tonne = tonelada.

Tonner = tronar.

Tonte = esquila.

Toque = toca.

Toqué = tocado, medio loco.

Tousser = toser.

Trabuco = cigarro habano de [illegible]ma.

Traduire = traducir ; citar en justicia, demandar.

Transe = angustia, temor.

Trapú = rechoncho.

Très = muy, mucho [illegible].

Tresse = trenza.

Trêve = tregua.

Trinquer = chocar las copas al beber.

Tromper = engañar.

Trope = tropo.

Troupe = tropa ; compañía de cómicos.

Troupeau = rebaño.

Une = una.

Hune = cofa, gavia.

Unes = unos.

Huns = hunos.

Usages = usos, costumbres.

Vague = la ola ; vago ; vacuo, etc.

Ban = bando.

Van = harnero, aventador.

Vent = viento.

Paravent = biombo.

Vente = venta.

Vaquer ... ocuparse de... trabajar en...

Vase = vaso ; limo, fango.

Ver = gusano.

Verbe = verbo.

Verve = verba.

Vide = vacío.

Vie = vida.

Violón = violín.

Voler = robar.

REFRANES, FRASES, MODISMOS Y CLÁUSULAS [1]

Refrán, dice la Academia, es dicho agudo y sentencioso de uso común; *sentencia*, dicho grave y sucinto que encierra doctrina ó moralidad; *adagio*, sentencia breve, comunmente recibida y las más veces, moral, y considera á *proverbio*, sinónimo de sentencia, adagio ó refrán. Como se ve el alcance y deslinde de estas expresiones no está hecho con suficiente cuidado.

Los refranes, adagios y proverbios coleccionados por don Juan de Iriarte llegan á 30.000, pero esta obra no ha llegado á mis manos. Como ellos condensan la sabiduría popular en breves fórmulas, sirven para salpimentar el discurso, guían y aconsejan al hombre en muchísimas situaciones de la vida, y reflejan el grado de la cultura de un pueblo, quien los compilara y explicara sobria y atinadamente haría obra muy útil é interesante. Para comprender su verdadero alcance, habrá muchas veces que atenderse más bien á lo que quieren decir que no á lo que literalmente suena. *Brevis esse laboro obscurus fio.*

Viniendo ahora á los refranes y sentencias en general que yo he coleccionado y no se encuentran en el diccionario de la Academia, ya se sabe que muchísimos de ellos pertenecen al lenguaje familiar y aun al vulgar; pero como todos son usados en nuestro país, he creído de mi deber insertarlos, salvo sólo los pornográficos, y á quien disguste algunos muy vulgares y hasta groseros, le pediré que temple su severidad, recordando que también la Academia los trae tan extraordinarios como estos: *á buscar la cagada de lagarto; no son hombres todos los que mean en pared; puta la madre, puta la hija, puta la manta que las cobija;* etc. y que los paremiólogos españoles no tienen empacho en insertar frases y refranes tan mal olientes como los siguientes: *apretar el culo; como la mierda del pavo, que ni sabe ni huele; comerse lo que se caga; el que no tiene nada que hacer, con el c... caza moscas.* Espero que se me perdonará la inserción de estas groserías.

Además de refranes y adagios, he consignado las frases hechas, así como los modismos que el diccionario de la Academia no trae y están en uso entre nosotros. *Frase hecha* ó *frase proverbial* es, según el léxico oficial, la que es de uso vulgar y expresa una sentencia á modo de proverbio, pero yo llamo frase hecha á cualquiera, aunque no exprese una sentencia á modo de proverbio. *Modismo*, dice el aludido diccionario, es un modo particular de hablar propio y privativo de una lengua, que se suele apartar en algo de las reglas de la gramática; y yo agregaría, que el modismo tiene su fuerza y significado peculiar, que no resulta de su tenor literal y que á veces consiste en una frase elíptica. Las frases hechas y modismos que usamos se cuentan por millares y ésto sólo demuestra la casi imposibilidad de poseer á fondo nuestro idioma; así como la grande importancia de su conocimiento. Ya se sabe, por lo demás, que yo no incluyo ningún refrán, frase ó modismo que esté en el dic-

1 Tenemos más de 60.000; pero sólo consigno los que, siendo usados aquí, no los trae la Academia.

[illegible] tivo especial. Advierto, también, que irán sin explicación aquellos refranes ó frases que por su misma claridad, no la requieran. Y por último, que hablando de personas ó cosas, emplearé los artículos *le* y *lo* indiferentemente, con perdón de puristas y gramáticos; porque en la Argentina nuestra gran preocupación es evitar los equívocos. Y finalmente, [illegible] decir, en son de reprobación. Seis son las abreviaturas que emplearé especialmente en esta sección de mi Diccionario: *fig.* (figurada ó figuradamente), *loc.* (locución), *v. d.* (vale decir), *A.* (diccionario de la Academia Española) y *E.* que significa que me consta que el modismo, frase ó refrán nos viene de España.

A

Á ALGUIEN. Con esta frase eludimos dar el nombre de la persona á que nos referimos y está en nuestro pensamiento. E.

Á ALTAS HORAS DE LA NOCHE. Ya muy avanzada la noche. Tarde de la noche. E.

Á ALTO (ó *elevado)* PRECIO. Caro. E.

Á APRENDER SE VA Á LA ESCUELA. Frase evasiva que empleamos cuando se nos pregunta algo que no queremos ó no debemos hacerlo saber á quien nos interroga. E.

Á BABUCHA. Vé *llevar á babucha* y [illegible].

¡ ABAJO ! Frase elíptica ó grito, muy frecuente en las manifestaciones, con que se manifiesta el deseo vehemente de que cambie el orden de lo existente, que caiga quien está encumbrado ó que sea execrado el que faltó á un deber sagrado para con la patria ó la familia. E.

Á BAJO PRECIO. Barato. E.

ABANDONADO Á SUS PROPIAS FUERZAS. Frase fig. Se dice de la persona que se deja sola en la ejecución de cualquier empresa. E.

ABANDONAR EL CAMPO. Desertar, desistir ó dejar una empresa ó negocio cualquiera.

ABANDONARLE Á SU SUERTE. Prescindir de una persona, dejándola á su ventura, buena ó mala. E.

ABANDONARLE Á uno LAS FUERZAS. Frase fig. *Faltarle* á uno *las fuerzas*.

ABARCAR CON LA VISTA. Extenderla y comprender cuanto se alcance con ella. E. Vé *dominar con la vista.*

ABARCARLO TODO. Fig. Entender, poco ó mucho, de varias ciencias. || Emprender en el comercio gran número y variedad de negocios. E. En portugués, *abarcar todo.*

Á BASE DE... Mod. adv. fig. Principal componente de una mezcla ó combinación. Es galicismo intolerable.

AB ETERNO. Lod. adv. latina. Desde la eternidad, desde *ab initio*, desde tiempo inmemorial, *desde que el mundo es mundo*. E.

A BIEN QUE... Frase ó modo adv. con que se trata á veces de explicar ó disculpar un hecho ó actitud, ó se invoca una circunstancia ó coincidencia que favorece determinado propósito. E.

ABIERTO ó ABIERTA DE PAR EN PAR. Abierto del todo, completamente. Vé *de par en par.*

ABISMO SIN FONDO. Expresión fig. Lo que es intrincado, impenetrable, incomprensible. E.

Á BOCA DE JARRO. Se aplica esta frase cuando damos á alguien una noticia, agradable ó desagradable, sin prevenirle antes ni andarnos con rodeos. E.

Á BOCA DE NOCHE. Modo adv. Al anochecer.

Á BOCA, QUÉ QUIERES. Locucion adverbial figurada. La A. dice *á qué quieres boca ó á pedir de boca*. E. Se emplea para expresar el buen trato ó consideracion extremada que recibe una persona, á quien se trata de complacer en sus deseos. *Tomarse a qué quieres boca*, es frase de Cervantes.

ABOGADO DE MALAS CAUSAS. El que defiende lo que es contra razon ó contra justicia. E.

ABOGADO SIN PLEITOS. Dícese despreciativamente del que debido a sus escasos merecimientos, ha hecho poca fortuna con su carrera. E.

ABOGAR POR UNA COSA Ó CAUSA. Declararse partidario de ella, defenderla. E.

ABONAR EN CUENTA. En el comercio, importa rebajar parte de una deuda, o consignar á favor y á disposición de otro una determinada cantidad ó cosa justipreciada. E.

ABORDAR UNA CUESTIÓN ó *un tema*. Entrar á tratar de lleno del asunto.

ABORTO DE LA NATURALEZA. Aborto, fenómeno, monstruo, producto contra el orden regular de la misma. E.

ABORTO DEL INFIERNO. Fig. El malo, perverso y de fatales inclinaciones. E.

ABRAN CANCHA, MUCHACHOS QUE EL CORONEL DEBE IR AL FRENTE DE SU REGIMIENTO. Frase atribuída á un jefe militar derrotado que así pedía paso franco para adelantarse á sus soldados y distanciarse del enemigo que le venía persiguiendo de cerca.

ABRAZAR UNA ESCUELA, UN PARTIDO, UNA RELIGIÓN Ó UNA SECTA. Es mostrarse abiertamente partidario ó defensor de esa escuela, etc., seguirla. E.

ABRAZOS, BESOS, CARIÑOS Ó RECUERDOS Á FULANO. V. d. afectos, expresiones, etc. E.

ABRE EL OJO ! Pon atención, que no te engañen. E.

ABRE, MARÍA, LA PUERTA. Demostración de asombro, un tanto jocosa. E.

ÁBRENSE LAS VELACIONES. Frase hecha con que se anuncia en iglesias y almanaques que principia el tiempo en que pueden velarse los desposados. Vé *abrirse las velaciones*, en A.

ABRE, PALOMITA, EL PICO Y PIDE MÁS, SI MÁS QUIERES. Expresión familiar y festiva con que encarecemos los beneficios que prestamos á otro.

ABRIGAR UNA IDEA, UNA CONVICCIÓN Ó UN CONVENCIMIENTO. Es concebir la idea y encariñarse con ella y en su caso, estar persuadido de algo. E.

ABRIR CALLE ó HACERSE CALLE. En lenguaje militar, salir con ímpetu vigoroso de un trance apurado. E.

ABRIR CASA. Es instalarla para ejercer en ella una profesión, arte ó industria. Así, se dice, *abrir almacén, tienda, casa de negocio*, etc.

ABRIR CUENTA Á UNA PERSONA. Es, en el comercio, formar una cuenta particular á esa persona. E.

ABRIR DE PAR EN PAR. Abrir del todo.

ABRIR EL APETITO. Fig. Despertar un deseo (E.) y especialmente, el de comer.

ABRIR EL CORAZÓN Ó EL PECHO. Abrirse, franquearse á otro. E.

ABRIR EL CURSO. Comenzar las clases en un establecimiento de enseñanza ó las que dicta un profesor cualquiera. E.

ABRIR ESTUDIO DE ABOGADO. Instalarse en una casa para ejercer la profesión de abogado. En E. *abrir bufete*.

ABRIR LA BOCA. Frase fig. y fam. Distraerse, embobarse. Vé *estar con la boca abierta*.

ABRIR LA BOLSA. Disponerse á gastar, pagar, etc.

ABRIR LA PUERTA Á... Frase fig. Dar facilidad ú ocasion para... Ej.: *abrir la puerta al abuso.*

ABRIR LOS SALONES. Frase fig. Dar reuniones familiares ó bailes de sociedad.

ABRIRSE CAMINO EN LA OPINION. Frase fig. Ganar uno en reputacion, en el concepto público.

ABRIRSE CAMINO EN SU CARRERA. Frase fig. Adelantar en ella, acreditarse.

ABRIRSE LOS TRIBUNALES. Recomenzar los jueces sus tareas ordinarias, después de concluídas las vacaciones. E.

ABRIR TAMAÑA BOCA. Quedarse sorprendido, admirado de una cosa. || Prestar una gran atención á lo que otros dicen. E.

ABRIR TAMAÑOS OJOS. Abrir tamaña boca. || *Abrir* uno *tanto ojo* (A.).

ABRIR UNA CARTA. Fig. Enterarse de su contenido. E.

ABRIR UN CONSULTORIO. Instalarse en una casa para ejercer la profesión de médico ó abogado.

ABSOLUTAMENTE NADA. Mod. adv. Redundancia muy admitida. E. Vé *nada absolutamente.*

Á BUENA HORA. Mod. adv. Á debido tiempo, en tiempo oportuno, oportunamente.

¡Á BUENA HORA! ó ¡Á BUENAS HORAS! Frase irónica con que significamos que algo se hace tardíamente ó fuera de su oportunidad.

Á BUENAS Ó Á MALAS. De grado ó por fuerza, quieras ó no quieras; por bien ó por mal. Según la A. *á malas,* significa con enemistad. En E. *por buenas ó por malas.*

Á BUEN PUERTO VIENES (Ó VAS) POR LEÑA (ó *por agua*)! Se dice á quien nos pide lo que no queremos darle. En E. *¡á buen puerto fué á carenar! ó buena parte fué á parar!.*

Á BUEN TIEMPO! Solemos decir á la persona que llega al tiempo de comer ó beber, invitándole así á que nos acompañe á hacer lo mismo. E. Vé *buen provecho.*

Á BUEN TIEMPO, [illegible]. Vé Á tiempo.

ABUNDA COMO LA MALA YERBA. Se dice cuando abunda algo que nos perjudica ó molesta. E. Vé *crece como la mala yerba.*

ABUNDAR EN LAS MISMAS IDEAS. Pensar lo mismo, expresarse en el mismo sentido. E.

ABUR PERRO! Se suele decir para significar la contrariedad que sufrimos por el malogro de una esperanza; y para despedirse bruscamente ó para despedir, con cierto disimulo, á la persona que nos importuna ó incomoda. E.

ABUR Y MANDAR. Frase [illegible] y fam. que ha solido usarse como despedida. Vé *abur,* en A.

ABUSAR DE LA PACIENCIA. Molestar, cansar, impacientar. E.

ABUSAR DE *una mujer.* Frase fig. Conocerla carnalmente.

ABUSO DE AUTORIDAD. Vejamen, atropello, alcaldada, exceso cometido con nosotros por aquellos que ejercen alguna autoridad. Del francés, *abus d'autorité.* E.

ABUSO DE CONFIANZA. Eufemismo con que se designa la defraudación ó ataque contra la honestidad cometido, aprovechando la facilidad que le ofrecía su posición en relación á la víctima. Del francés, *abus de confiance.* E.

Á CABALLO (vé A.). Mod. adv. Encaramado á horcajadas en una cosa.

ACABÁRAMOS! Expresión familiar que se emplea cuando después de muchos rodeos se termina por un detalle ó aclaración que cambia por completo el caso que nos explican, consultan ó proponen. Comp. con A. Vulg. suele decirse: *acabarás de llegar, que me tenías con cuidado!*

ACABAR BIEN. Llegar al fin de un

asunto con felicidad, acabar con bien. ‖ Fig. Morir con gloria y tranquilidad de conciencia. E.

ACABAR CON ÉL, CON UNO, etc. Destruirle, quitarle la vida ; hacerle sufrir mucho. E. Comp. con A.

ACABAR CON LA PACIENCIA DE *uno*. Enfadarse, impacientarse, cansarse, al punto de tomar una resolución extrema, echarlo todo á rodar y saltar y romper por todo, ó estar dispuesto á ello. E.

ACABAR DE MALA MANERA. Se dice del que muere abandonado ó en una cárcel ó en un mal hospital, ó bien víctima de una repugnante ó dolorosa enfermedad, á consecuencia de mal carácter, de perversidad ó de vicios. ‖ Dícese también de lo que termina en riña. E.

ACABAR MAL. Reñir, disgustarse con otro. ‖ Fracasar completamente en un negocio. E.

ACABAR POR... Concluir, después de vacilaciones, por hacer ó decir, lo que se había previsto y augurado. E.

ACABAR POR DONDE DEBÍA HABER EMPEZADO. Dícese de quien acierta con el verdadero camino en un asunto después de varios fracasos. E.

ACABÓSE ! Fam. *Consumatum est !* No hay mas qué decir, no hay mas qué hacer. Se usa generalmente como sustantivo y así decimos : *esto es el acabóse*. E.

Á CADA INSTANTE, MOMENTO ó RATO. Indica la facilidad con que ocurre ó puede ocurrir una cosa. E.

Á CADA QUISQUE (*quisque*, en latín, cada uno). Mod. adv. pleonástico fam.

ACADEMIA DE LA LENGUA. Academia de la lengua castellana.

ACADÉMICO DE LA LENGUA. Miembro de la *Academia de la lengua*.

Á CALZÓN QUITADO. Mod. adv. Quitado el calzón para castigar ó curar á una persona. ‖ Fig. Sin ningún miramiento ; sin reparo ni miedo.

Á CAMPO. Locución prepositiva. *Á campo raso* : lejos de las *poblaciones*.

Á CAMPO RASO (comp. A.). En el campo, sin resguardo de ningún género. E.

ACÁ PARA *inter nos*. Acá para entre nosotros. Frase con que hacemos preceder una confidencia, secreto ó asunto grave, pidiendo así su reserva á nuestro interlocutor. E.

Á CARA DESCUBIERTA (comp. A.). Con franqueza y altivez, sin temor á las consecuencias que pueda originar. E.

A CARA ó CRUZ. Juego de suerte con que se resuelve un derecho ó una carga sobre que hay desacuerdo. E.

Á CARTA CABAL (comp. A.). Agrégase esta frase para significar que las calidades morales de un individuo son en su más alto grado.

Á CARTAS VISTAS. Se emplea esta frase para significar que se procede con entera claridad y corrección, sin temores ni recelos. E. Vé *jugar á cartas vistas*, en A.

Á CAUSA DE... Locución adv. Por la causa ó motivo que va á enunciarse.

AC CADÁVER (voces latinas : *como cadáver*). Fórmula de la obediencia ciega que deben los jesuítas á sus superiores.

ACCIÓN BENEFICIARIA. La emitida en reemplazo de otra idéntica que haya sido retirada por sorteo ó reemplazo.

ACCIONES COMUNES. Las *diferidas*, las que son *preferidas*.

ACCIONES DIFERIDAS. Las que participan en las ganancias sobrantes, si las hay, después de pago el tanto por ciento prometido á los tenedores de acciones *preferidas*.

ACCIONES LIBERADAS. Las que están ó se consideran íntegramente pagas. Vé *certificado*.

ACCIONES ORDINARIAS. *Acciones comunes*.

ACCIONES PREFERIDAS. Las que dan derecho á un tanto por ciento de las ganancias, aunque nada quede después para los demás accionistas.

ACCIÓN INDIFERENTE. La que no manda ni prohibe la ley. E.

ACEITE DE OLOR (como *agua de olor*). El preparado con una esencia cualquiera.

ACEPTAR Á UNA PERSONA. Admitir su trato. E.

ACERTAR POR CARAMBOLA, POR CASUALIDAD ó POR CHIRIPA. Dar en la dificultad por una circunstancia inesperada ó por un procedimiento extraordinario. E.

ACIDEZ DE ESTÓMAGO. Enfermedad que se manifiesta por líquidos ó gases ácidos que se forman en ese órgano por efecto de mala digestión; acedía. Vulgo *agriera*.

Á CIENCIA CIERTA (comp. A.). Proceder, obrar, etc., á ciencia cierta, es ejecutarlo con verdadero conocimiento de la cosa y de sus consecuencias. E.

ACLARAR EL MISTERIO. Decir todo lo que se sepa de un asunto, que se mantenía velado. E.

ACLARAR LA CUESTIÓN. Explicarla con todos sus detalles, desvaneciendo dudas ó malas interpretaciones. E.

ACLARAR (ó *aclararse*) LA VISTA. Ver con más claridad que antes. En portugués, *aclarar a vista*.

ACLARÁRSELE LA VISTA. Fig. Ver con más acierto las cosas. E.

Á COMER. Frase imperativa con que se expresa que ha llegado el momento de ponerse á comer.

Á CÓMO? Frase elíptica. Á cuánto? Cuál es su precio?

ACOMODARSE Á LAS CIRCUNSTANCIAS. Reducirse cada uno á lo que permiten las circunstancias ó la suerte. E.

Á CÓMO ESTAMOS? *¿Á cuántos estamos?* (A.). Frase hecha con que solemos preguntar la fecha del día. E.

ACOMPAÑARLE EN... V. d. que se siente, sufre, goza, cómo y cuándo la persona aludida. Así, se dice: *acompaño á usted en el dolor, pesar, sufrimiento*, etc. E. En portug. *acompanhar* á otro *na dór*. etc.

Á CONDICIÓN DE... Traba que solemos poner á lo que concedemos con dificultad. E.

Á CONTINUACIÓN. Mod. adv. Inmediatamente después, en seguida.

Á CONTRAPELO. Se peina el sombrero, despeinándole; se cepilla la ropa, levantando el pelo y ajándola, etc. || Fig. Hacer una cosa al contrario de lo que debiera hacerse para obtener el resultado apetecido. E.

ACORDARSE DE SANTA BÁRBARA CUANDO TRUENA. Se dice cuando se espera la inminencia de un peligro, para apercibirse á conjurarlo, acaso tardíamente. En portug. *lembrarse de Santa Bárbara só quando faz trovões*.

ACORDARSE TANTO de *una cosa* como de la primera camisa. Frase. No acordarse nada.

Á CORO. Mod. adv. Se dice cuando varios individuos expresan simultáneamente sus pareceres unánimes. E.

ACORTAR EL TIEMPO. Frase fig. Pasarlo, empleándolo en cosa agradable.

ACORTAR LAS DISTANCIAS. Frase fig. Ceder en la tirantez de relaciones, á fin de llegar fácilmente á una avenencia. E.

Á COSA HECHA. Ir decidido á ejecutar una cosa, cuando todo está preparado para su logro. E. Comp. con *á golpe seguro*.

Á COSTA DE FULANO... Vivir, comer, medrar, divertirse, etc., al amparo y con la protección de otro ó á sus expensas. *Á costillas de...* dice el vulgo.

ACREDITAR UN MINISTRO. Frase fig. Nombrarle para que represente á su nación ante otra extranjera.

Á CRÉDITO. De fiado, sin pagar. E.

ACRIBILLADO Á... Navajazos, cuchilladas, etc. Acribillado *de* heridas.

Á COSTA DE OTRO (ó *á costillas de*

otro). Locución prepositiva. *De mogolla,* á sus expensas. Se usa con los verbos *vivir, comer, medrar, divertirse,* etc.

¡A CRISTO! Á cualquiera; á todo el mundo; al más pintado. E.

ACTITUD EXPECTANTE. La del que observa los sucesos antes de determinarse á obrar. E.

ACTO CARNAL. Coito.

ACTO DE COMERCIO. Todo acto jurídico ejecutado con un propósito actual de especulación, que importe una mediación directa entre el productor y el consumidor y cuyo resultado inmediato sea realizar ó activar la circulación de la riqueza.

ACTO PRIMO. Acción violenta ejecutada bajo le influencia de una pasión vehemente.

Á CUADROS *(ó á cuadritos).* Dícese del género ó tejido, cuyos colores forman cuadrados uniformes.

Á CUAL MÁS. Dícese refiriéndose á las cualidades ó defectos de una persona comparada con otra. E.

Á CUALQUIERA SE LA DOY (ó *se la daba ó se la daría !).* Frase hecha con que se significa que el caso era tan difícil que habría puesto en dificultades á cualquier persona por lista ó animosa que fuera.

Á CUALQUIER COSA LLAMAN *(sabio, fuerte,* etc.). Ponderación inmerecida que se hace de una cosa ó de una cualidad humana. E.

Á CUALQUIER PRECIO. Locución adv. *Cueste lo que cueste;* á toda costa.

Á CUATRO PASOS. Locución adv. *Á dos pasos,* á corta distancia. Vé *á un paso.* E.

Á CUBIERTO DE... Loc. adv. Protegido. || Fig Exento de... refiriéndose á cargos, responsabilidades, reproches, etc.

ACUDIR Á LOS PUNTOS DE LA PLUMA. || Frase fig. Ocurrírsele algo, venirse á la memoria del que escribe. En portug. *acudir aos bicos da penna.*

Á CUENTA. A buena cuenta. Se dice cuando se abona una parte de la deuda. E. Comp. con A. Se usa con los verbos *dar, tomar, recibir,* etc. También suele decirse *á cuenta de mayor cantidad.*

Á CUENTO DE QUÉ? V. d. por qué he de hacer ó aceptar tal cosa?

Á CUERPO GENTIL. A cuerpo descubierto, sin resguardo. || Con la sola ropa interior ó con poca ropa para lucir mejor las formas. E.

Á CUERPO PERDIDO. Mod. adv. fig. Dícese del que se mete de lleno en un asunto.

ACUSOME, PADRE... Se aplica esta frase familiar á la persona que, teniendo un defecto, no lo conoce. E.

ACÚSOME PADRE, QUE SOY...MUY MOLESTO, etc., etc. Frase hecha, fig. y fam. que se emplea para decir de un modo indirecto cualquier vituperio ó elogio á nuestro interlocutor.

ACHAQUES QUIERE LA MUERTE. Refrán que se aplica á los que siempre encuentran excusas ó pretextos para todo. E. Vé *achaque* (acepción 5ª), en A.

Á DAR UNA VUELTA (comp. A.). Salír á pasear sin objeto, por mera distracción E.

Á DECIR VERDAD. Frase hecha que significa, en realidad, y suele emplearse para hacer una rectificación ó aclarar y precisar un concepto. E.

Á DEDO. Se dice cuando se come con la mano sin emplear ningún instrumento. E. || Y del que obtiene sin merecimiento alguno un ascenso en su carrera: v. gr. *general á dedo.* Se opone á *por sus cabales.*

ADELANTAR CAMINO (ó terreno). Avanzar en cualquier asunto. E.

ADELANTAR DINERO. Frase fig. Proporcionarlo para un fin dado, prestarlo. En portug. *adiantar dinheiro.*

ADELANTE CON LOS FAROLES. V. d. pues siga usted en sus trece, ya que no toma en cuenta los peligros que le he apuntado. E.

ADEMÁS DE QUE... Modo adv. con

que se anuncia que se va á reforzar el argumento.

ADENTRO Ó AFUERA! Decimos á quien tarda en decidirse sobre un asunto, excitándole así á que tome una resolución. E.

Á DESHORAS DE LA NOCHE. A altas horas de la noche y en tiempo inoportuno.

A DESIGNIO (del francés *à dessein*). De propósito, de caso pensado.

A DIARIO. Todos los días, diariamente, continuamente E.

A DIOS! (comp. A.). Interj. que expresa temor ó presentimiento de algo desagradable, como la pérdida de un título honorífico ú otro beneficio. E. Vé *adiós mi plata!*

Á DIOS GRACIAS. Frase hecha con que manifestamos nuestra satisfacción por la posesión ó el logro de algo beneficioso. E.

Á DIOS LO QUE ES DE DIOS Y AL CÉSAR LO QUE ES DEL CÉSAR. Frase hecha con que se reconoce el derecho ó la porción que corresponde á cada uno. E.

ADIÓS MI PLATA! Frase que expresa la inminencia de algo desagradable. En E. *adiós mi dinero*. Vé A.

Á DISCRECIÓN (comp. A.). Mod. adv. Sin tasa ni medida, á voluntad.

Á DISCRECIÓN DE... Á merced de otro, al arbitrio y voluntad ajenos. Comp. *á discreción*, en A.

Á DISTANCIA. Locución prepositiva. Con gran separación, tanto en el sentido recto como en el figurado.

AD MAJOREM DEI GLORIAM. Frase latina que vale: *á la mayor honra y gloria de Dios*. Es divisa de la Compañía de Jesús.

ADMITIR EL ESTÓMAGO UNA COMIDA Ó BEBIDA. Es poderla comer ó beber con gana ó sin daño. E.

ADMITIR EN PRINCIPIO. Aceptar una cosa *prima facie*, pasar por ella, á reserva de [illegible] ó más adelante. [illegible]

ADMITIR EN SU CASA. Recibir las visitas de una persona. [illegible]

Á DOMICILIO. A casa del interesado. E.

ADÓNDE, DIABLOS, TE VAS [illegible] Exclamación [illegible] de admiración ó de desaprobación.

ADÓNDE IRÁ QUE MÁS VALGA [illegible] Se dice de la persona á quien se atiende y considera en cuanto se merece y trata de cambiar de lugar ó situación por no conceptuarse bastante bien tratada.

ADÓNDE VA VICENTE? AL RUIDO DE LA GENTE. Frase proverbial que indica la frecuencia con que seguimos maquinalmente á los demás, sin saber á veces ni adónde vamos ni á qué. E. Los gallegos dicen: *[illegible] co-a gente.*

ADORMECER LOS SENTIDOS. Entorpecerlos. E. Ej. *Porque el sueño adormece los sentidos...*

A DORMIR LA MONA. Se dice del beodo que se retira á su domicilio y suele ir dando traspieses. E.

Á DOS DEDOS DE... Muy cerca de... á punto de... abocado ó expuesto á... Se usa mucho con el verbo *estar*. E. Vé *á punto de...* y *poner á uno á dos dedos de...*

Á DOS PASOS DE... Á corta distancia; muy próximo. E. Vé *á cuatro pasos de...*

A DOS POR TRES. Mod. adv. Repentinamente y sin mayor motivo.

AD OSTENTATIONEM (locución latina). Por ostentación, por hacer gala de lujo ó poderío.

Á DOS TIRONES. Mod. adv. *En tres patadas*, con facilidad. Comp. *á tres tirones* y *ni á tres tirones* (en A.) y *no soltarlo ni á dos tirones*.

ADQUIRIR AMIGOS (*crédito, fama, fortuna, nombre, renombre*, etc.). Granjeárselos (obtener, conseguir).

ADULTERAR LA VERDAD (*las escrituras, los textos*, etc.). Frase fig. Alterarla. En portugués *adulterar a verdade*.

ADULTERIO DOBLE. El que cometen dos personas casadas.

ADULTERIO SIMPLE. El que comete la persona casada con una libre o viceversa.

Á DÚO. Locución prepositiva. Á dos voces, por dos personas o con dos instrumentos.

Á DURAS PENAS. Mod. adv. Con gran dificultad, escapar de un peligro ú obtener lo que se desea. E.

A ESCOTE. Mod. adv. A pagar cada cual la parte ó cuota que le quepa, individual y proporcionalmente, por razón del gasto hecho de común acuerdo entre varias personas. E. Ej. *comer á escote*.

Á ESCOTE NO HAY NADA CARO. Frase hecha con que se pondera la conveniencia de sufragar á escote los gastos originados por varias personas. E.

Á ESO DE LAS (aquí la hora)... Frase fam. que suele anteponerse á la medida del tiempo v. g. *á eso de las once*... es decir, á esa hora próximamente.

Á ESOS BOTONES HAY QUE CAMBIARLES LEVITA. Frase burlesca con que se significa el estado de extremo deterioro de una levita.

Á ESTA ALTURA. Locución adv. fig. con que se alude al momento ó estado de un negocio, exposición, lectura, etc.

Á ESTA PARTE. Mod. adv. Más acá de... ; aquende ; de la parte de acá ; de esta parte.

Á ESTAR Á TAL COSA. Locución adv. Á darle crédito, á tenerla como cierta.

Á ÉSTE Y AL OTRO. Á cualquiera (?). E.

Á ESTE PASO LA VIDA ES UN SOPLO. Frase hecha, fig. y fam. Se dice cuando se gasta demasiado de una cosa y cuando un asunto marcha tan aprisa que se presiente su próximo fin. E. *Á ese paso el día es un soplo*, dice la A.

Á EXPENSAS DE... Á costa de.

Á FALTA DE OTRA COSA. Locución adv. Significa la conformidad ó resignación con lo obtenido, aunque no satisfaga por completo. E.

Á FALTA DE PAN, BUENAS SON TORTAS. Se emplea este refrán para significar nuestra conformidad con lo obtenido, aunque sea menos bueno que lo apetecido ó esperado. *El que no alcanza lo que desea, conténtese con lo que pueda haber*, dice el antiguo paremiólogo Íñigo López de Mendoça. Comp. con la A.

Á FALTA DE UNO, DOS. Frase irónica con que se expresa que hay más de lo necesario.

AFECTOS Á... CARIÑOS Á... Es fórmula de cumplimiento, atención ó cariño. E.

Á FE DE... *Á fuer de* (caballero, hombre honrado, etc.). Bajo la fe de... Frase con que se protesta sinceridad, firmeza ó resolución, al prometer ó afirmar algo. E. Comp. con A.

Á FE DE QUIEN SOY. Locución adv. Á fe mía. Modismo usado para asegurar y dar más crédito á una cosa. E.

AFICIONADO Á LO AJENO. Eufemismo con que se alude al ladrón. Vé *amigo de lo ajeno*.

Á FIN DE CUENTAS. Locución prepositiva. En definitiva, como resultado final.

AFLOJAR LA MOSCA (*ó los pesos*). Frase fig. y fam. Soltar dinero, para pagar una cosa, donar, etc.

Á FONDO. Mod. adv. Hablando de estudios ó conocimientos, importa profundamente, por completo.

Á FORMAR ! Voz de mando en la milicia, para que los soldados ocupen sus respectivas colocaciones. Vé *formar*, en A.

Á FORMAR (*para la galleta*, suele agregarse). Expresión fig. fam. y juguetona con que se quiere significar que ha llegado el momento de pagar, contribuir.

etc. La frase es tomada de cuarteles y cárceles.

Á FUEGO. Modo adverbial con que se expresa lo que se hace por medio de fuego. V. g. *dorado á fuego*. E.

Á FUEGO LENTO. Con poca lumbre. E. Comp. con A.

Á FUER DE... *á fe de...* E. Comp. con A.

Á FUERZA DE... Á FUERZA (A.). Con perseverancia y trabajo. || Mediante la abundancia del medio empleado : v. gr.: *á fuerza de dinero*.

Á FUERZA DE FUERZAS. Locución fig. y fam. Á fuerza de mérito ó de trabajo. E.

AGACHAR LA CABEZA. Fig. Conformarse con algo que nos humilla ó mortifica nuestros sentimientos. E.

A GALA. Se usa casi siempre con el verbo *tener*, y significa hacer gala de algo; alardear; complacerse en una cosa. E.

Á GALOPE TENDIDO. Al galope franco de la caballería.

AGARRAR EL CIELO CON LA MANO. Frase fig. y fam. *Tomar el cielo con las manos*.

AGARRARLE DE UN BRAZO Y PONERLE DE PATITAS EN LA CALLE. Frase fam. y fig. Arrojar, despedir, bruscamente á quien se comporta mal ó nos molesta. E. En vez de *agarrarle*, suele emplearse *tomarle*.

AGARRARSE Á CAPAZOS (*bofetadas, cachetadas, mojicones, palos, trompadas*, etc.). Luchar varios en cualquiera de esas formas.

AGARRARSE Á UNA TABLA. Dícese cuando se echa mano de un recurso extraordinario para salvarse de una situación apurada y difícil. E. También se dice *agarrarse á un clavo ardiendo*. (A.).

AGARRARSE CON... Disputar, reñir, luchar con otro. E.

AGARRARSE CON UÑAS Y DIENTES (*unguibus et rostris*, en latín). Asirse á una cosa con todas sus fuerzas.

AGARRARSE DE UNA OREJA Y NO ALCANZARSE Á LA OTRA. *Tirarse*, dice la A.

AGENTE CONSULAR. Cónsul de una nación extranjera.

AGENTE DIPLOMÁTICO. Ministro extranjero residente en un país para velar por los intereses de su gobierno y de sus connacionales.

AGITAR UN ASUNTO Ó NEGOCIO. Fig. Acelerar su despacho y resolución. E.

Á GOLPE CANTADO. *Á cosa hecha*. E.

A GOLPES. Fig. Mediante desgracias y contrariedades de la vida.

AGOSTO FRÍO EN ROSTRO. Este refrán, genuinamente castellano, no es un disparatado argentinismo, como cree erradamente el autor del *Vocabulario rioplatense razonado*.

AGOTÁRSELE LAS FUERZAS. Acabarse las fuerzas; fatigarse, física ó moralmente, demasiado y, por ende, sentirse débil para continuar cualquier lucha ó empresa. E.

AGOTAR UNA MATERIA (*asunto ó cuestión*). Frase fig. Estudiarla completamente, discutirla á saciedad, exponiendo todo cuanto puede decirse á su respecto. E.

A GRANDES MALES, GRANDES REMEDIOS. Refrán con se significa que el remedio y el desagravio han de ser proporcionados al mal ó agravio que se experimenta; procediendo con toda la energía necesaria.

A GRANDES RASGOS. Dícese que el retrato moral de una persona ó la descripción son hechos así, cuando se expresa sucintamente sin dar muchos detalles de la cosa y sí los suficientes para formarse una idea aproximada de la misma.

A GRANEL (comp. A.). Modo adverbial. En abundancia y al montón. E.

AGRIAR EL CARÁCTER. Empeorarse. Ú. t. c. refl. E.

AGRIAR LA CUESTIÓN. Empeorarla; ponerla cada vez más difícil. E.

AGUA DE BORRAJAS. Agua de cerrajas (A.): la que se saca de la hierba borraja. || Fig. Cosa de poca ó ninguna substancia; nada.

AGUA DE *Selz* (ciudad alemana). Agua mineral gaseosa, que contiene mucho ácido carbónico.

AGUA FRÍA. Agua en su estado ordinario, por oposición á la que es ó está caliente. || La muy fría.

AGUA GRUESA. Agua gorda (A.): la que no es potable, por tener en disolución gran cantidad de sales, especialmente yeso.

AGUA MANSA. Fig. Dícese del hipócrita. Ej. *Dios me libre del agua mansa.* E.

AGUANTAR EL CHUBASCO (*ó la mecha*). A. Frase fig. Sufrir una reprimenda con resignación ó disimulo, sin chistar. E. Aguantar el *chaparrón*, dicen en Hispano-América.

AGUA PANADA. La que contiene una rebanada de pan tostado. Lo mismo en portugués.

AGUARDE, PADRE, QUE LA NOVIA ES MACHO! Frase vulg. con que se significa que ocurre un inconveniente imprevisto, que puede burlar el resultado esperado.

AGUARDE, PADRE, QUE OTRA MISA SALE. Frase fam. *Aguarde, padre, que la novia es macho.*

AGUAR EL CAPITAL. En una sociedad anónima es atribuir á la cosa aportada á la sociedad un valor bastante mayor que el que realmente tiene, ó regalar acciones á los fundadores, etc., sin que éstos hayan concurrido con el valor que ellas representen.

AGUAS ABAJO. Agua abajo (A.). E.

AGUAS ARRIBA. Agua arriba (A.). E.

AGUAS VIVAS. Agua viva (A.). Ej. *manantial de aguas vivas.*

AGUDO COMO PUNTA DE COLCHÓN. Dícese alguna vez del que es torpe.

A GUISA DE... A guisa (A.).

A GUSTO... A placer, con gana, gusto ó satisfacción y sin coartación ninguna; cómodamente. E. v. g. *comer, estar, dormir, bailar, vivir,* etc., *á gusto.*

AGUZAR EL INGENIO. Fig. Aguzarlo, afinarlo, esforzarlo para adivinar algo, resolver algún problema difícil. E.

AHÍ ES NADA! (comp. A.). Ahí es un grano de anís. Expresión fig. y fam. ó frase hecha que se emplea irónicamente para significar la importancia, no pequeña, que se da á lo que á simple vista no la tiene ó los demás no quieren concedérsela. E. Comp. con *no es nada lo del ojo! como quien no dice nada! y pues, no digo nada!*

AHÍ ESTÁ EL BUSILIS. Frase con que se expresa haber acertado con lo lo esencial del asunto ó el secreto de un caso difícil. E. Vé *esa es la cosa!*

AHÍ ESTÁ EL QUID (*ó el quid de la dificultad*). Es decir, el secreto de algo ó el inconveniente para el logro de un resultado. E.

AHÍ ESTÁ *fulano* QUE NO ME DEJARÁ MENTIR. Testimonio que suele invocarse, sin que nos sea exigido las más veces, para dar más fuerza á nuestra manifestación.

AHÍ ESTÁ LA GRACIA (*habilidad, el tino, acierto,* etc.). Suele decirse, cuando debe vencerse ciertas dificultades ó llenar determinadas condiciones, para obtener un resultado propuesto, sin que pueda aprovechar lo obtenido por modo diverso.

AHÍ ESTÁ LA MADRE DEL BORREGO. Esa es (ó esa no es) la madre del cordero (A.).

AHÍ, NO MÁS, SE VAN EL HAMBRE Y LA GANA DE COMER. Con esta frase fam. significamos la semejanza entre las malas condiciones de dos personas. Comp. con *allá nos vamos.*

AHÍ TIENE USTED! Frase hecha con que manifestamos la sorpresa que nos producen hechos ó dichos de otros que no tienen explicación racional. E.

AHOGAR EN SANGRE. Hablando de una resolución, rebelión ó levantamiento, dominarlos con gran derramamiento de sangre.

AHOGARLE DENTRO DEL PECHO. Ocultar á la vista de los demás el sentimiento que nos oprime, fingiendo tranquilidad cuando nos aflige un pesar. E.

AHOGARSE EN POCA AGUA. Lo mismo en Galicia y Portugal. También se dice *en una gota de agua* ó [illegible] *agua*. Dícese de quien se entrega fácilmente al dolor, al abatimiento, al abandono ó á la desesperación en cualquier desgracia, contrariedad ó dificultad algo seria. E.

AHORA CAIGO! Frase hecha que importa decir *ya caigo en ello*, ahora comprendo, recuerdo algo que había olvidado ó adivino una cosa, que por lo común no hacen sino insinuarla los demás. Es también fórmula de ceder de una manera indirecta á una cosa. E. Vé *ya caigo*.

AHORA CAIGO EN LA CUENTA. Notar, comprender, ver claro lo que hasta entonces no se había advertido, entendido ó se había juzgado equivocadamente. E. Vé *caer en la cuenta*.

AHORA MANDO YO! Expresión de un alarde vano de autoridad. E.

AHORA ME LO EXPLICO. Dícese cuando, en posesión completa de un negocio, nos damos exacta cuenta de lo que hasta entonces no habíamos comprendido. E.

AHORA MISMO. Loc. adv. En este mismo instante, sin dilación. E.

AHORA QUE ME ACUERDO. Frase hecha con que se significa que se hace memoria de repente, ó que se nos ocurre de pronto lo que decimos. E. Dícese también *y ahora que me acuerdo* ó *que recuerdo*.

AHORA QUE ME FIJO. [illegible]

AHORA SALIMOS CON ESO? (ó CON *con esas*). Frase con que expresamos nuestra admiración ó sorpresa, siquiera fingida, al que después de prometer ó asegurar una cosa, falta á lo prometido ó rectifica lo que había afirmado. E. Vé *con lo que sales, ahora!* y *ahora sale usted con eso*, en A. (verbo *salir*).

AHORA SALIMOS CON QUE EL COLCHÓN NO TENÍA LANA. Frase fig. y fam. con que motejamos al que después de amenazar ó prometer algo concluye por poner de manifiesto su impotencia.

AHORA VAN Á VER QUIÉN ES CALLEJA! Frase irónica y burlesca con que ponemos de relieve la vanidad y presunción de una persona. En E. se dice: *sépase quién es Calleja!*

AHORA VAS A VER *(ó verás!)* ¡ *Ahora verás, cuántas son cinco!*

AHORA VERÁS, CUÁNTAS SON CINCO! Fig. Frase con que se amenaza con una reprensión ó castigo inmediatos.

AHORRAR CAMINO. Tomar el sendero más corto. || Fig. Resolver con prontitud y decisivamente un asunto. E.

AHORRAR PALABRAS. Dícese del que se excusa de dar explicaciones ó satisfacciones inútiles.

A HUEVO. Mod. adv. Por poco menos que de balde.

A HUMO DE *paja*. A humo de *pajas*. A.

AIRE DE FAMILIA. Cualquier exterioridad, especialmente en las facciones de la cara, que revela parecido con los demás individuos de la misma familia. E. Vé *tener el aire de familia*.

AIRE DE MAR. El que se respira en el mar. En portug. *ar de mar*.

AIRE DEL MAR. La brisa que viene del mar.

AIRES DE LA PATRIA. Los de *la tierra de nuestro nacimiento*.

AJÓ! ... el nene! Vé *el nene!*

AJOS Y CEBOLLAS. Ajos (vé pág. 21), palabrotas.

A JOTO DE... Ahoto de. Modismo fam. A título de... bajo el pretexto de...

A JUICIO. Llamar á juicio. Llamada que algunos catolicos suponen que hace Dios á todos los mortales sucesivamente para juzgar las obras buenas ó malas que tengan realizadas durante su vida. E.

A JUICIO DE... A *mi juicio*, etc. Según el parecer, la opinión ó el cálculo de la persona aludida. E.

A JUZGAR POR... Modismo que suele emplearse al comienzo de muchas frases para afirmar una cosa, deduciéndola de otra ó en relación directa con ella. E.

AL (A.)... Seguida de un verbo en infinitivo, equivale á en el momento de... al empezar á... *Ej. al comer, al pasar, al marcharse, al freir será el reir.* E.

A LA ACUARELA. Modo adverbial. Es la pintura en papel ó carton, con colores transparentes diluídos en agua. E.

A LA AGUADA. Modo adverbial. Es la pintura ó diseño ejecutado con colores preparados de esta manera. Comp. con A.

A LA ALTA ESCUELA. En equitación, ejecución perfecta de los distintos manejos del caballo que se llama *maestro*. E. En francés, *haute école.*

A LA ALTURA DE... Mod. adv. fig. Desempeñarse (ó no desempeñarse) uno en la ocasión, como era requerido ó se esperaba.

A LA ALTURA DE LA SITUACIÓN. Frase fig. Como lo exigen las circunstancias, el momento crítico, etc. Se usa con los verbos *estar, conducirse, portarse,* etc.

A LA ANTIGUA ESPAÑOLA. Dícese socarronamente, de las personas ó cosas ridículas por su ranciedad. E.

A LA ANTIGUA USANZA. Como era de uso en la antigüedad. E.

ALABADO SEA DIOS! Frase de asombro, de sorpresa y también de protesta á hechos ó dichos que se nos atribuyen. E.

ALÁBATE COL (*ó cola*, fam.), *que no hay quien te guise ni quien te coma.* Frase fig. con que se moteja al que se alaba injusta ó inmoderadamente.

ALABO EL GUSTO! Frase irónica con que se nota el mal gusto ó la elección que una persona ha tenido de una cosa. E.

A LA BRUTA. A lo bruto ó á lo brutesco (E.), con tosquedad, torpeza ó brusquedad. CH.

A LA BUENA DE DIOS. Se dice de quien procede en sus actos con la mayor naturalidad y sin malicia alguna. E.

A LA CANCHA! A la palestra! Expresión imperativa con que se anuncia que ha llegado el momento de poner por obra el designio de dos personas que en sitio aparente (llano y despejado) se disponen á luchar.

AL ACASO. Mod. adv. Sin propósito fijo; sin rumbo ni dirección. Así, se dice *marchar al acaso.*

A LA COLA. Mod. adv. fig. Ser de los últimos, y á veces el último. E. Suele emplearse con *ir, estar, quedarse,* etc. Comp. con A.

A LA CUENTA (vé A.). Frase vulg. que equivale *por lo visto,* según resulta de ésto ó de aquéllo, por lo que se ve, por lo que se dice, etc. E. Vé *por lo que se ve.*

A LA CUESTIÓN! Suele decirse á la persona que en una conversación acostumbra á hacer digresiones, alejándose así del fin de su relato. E.

A LA DE DIOS ES GRANDE. A la de Dios es Cristo. E.

A LA DERECHA (comp. A.). Mod. adv. Hacia la mano derecha. E.

A LA DESESPERADA. A salga lo que saliere. Dícese cuando se resuelve arrostrar una situación muy peligrosa, sabiendo que es sumamente difícil salir con bien. E.

A LA DESPEDIDA. Locución adv. *Por despedida*, al tiempo de partir.

A LA DISPARADA. Mod. adv. *De disparada*, con apuro y atropellamiento.

A LA DISTANCIA. Mod. adv. Desde lejos.

A LA FAZ DEL MUNDO. Hacer ó prometer hacer ó decir una cosa á la faz del mundo, es hacerla ó decirla paladina y resueltamente. E.

A LA FECHA. A esta fecha, á esta hora, en este día. E.

A LA FIJA. Mod. adv. vulg. A cosa hecha, á lo seguro ; con toda seguridad.

A LA FUERZA (comp. A.). Mod. adv. fig. Por fuerza, por obligación, por necesidad imperiosa é ineludible. E.

A LA FUERZA NO HAY RESISTENCIA. A la fuerza ahorcan. E.

A LA *furia (juria* dice el vulgo). Locución adv. *Á la hata.*

A LA GORRA. *De gorra.*

A LA GRUPA. Mod. adv. *En ancas*, ó sobre la parte trasera de una caballería. E.

AL AGUA, PATOS ! Frase fam. fig. con que se expresa la necesidad de dar comienzo inmediato á una cosa que requiere un esfuerzo enérgico. E.

A LA HATA. Mod. adv. vulg. Apresuradamente. Del quichua *hatani*, apurarse en hacer alguna cosa.

A LA HORA DE LA MUERTE. En la agonía ó momentos antes de ella. E.

A LA HORA QUE CANTA EL GALLO. *Al primer canto del gallo*, ó al amanecer. E.

A LA HORA QUE QUIERAS ! Frase con que se acepta un reto, una invitación ó un simple pedido, residiendo la diferencia en la inflexión de la voz con que la frase es pronunciada. E.

A LA IDA. Mod. adv. que importa de paso ó á la vez que se va á alguna otra cosa. E.

A LA INGLESA (comp. A.). Mod. adv. A escote. E.

A LA IZQUIERDA. Mod. adv. Hacia la mano izquierda.

AL ALCANCE DE TODOS. Mod. adv. Dícese de lo que es fácil y sencillo. E.

A LA LECHE, VINO LE ECHES. Vé *dijo la leche al vino*, etc.

A LA LEGUA. Mod. adv. Desde lejos: con facilidad y evidencia.

A LA LUZ DE LA CIENCIA *(razón*, etc.). Mod. adv. Según sus dictados, preceptos, inspiración.

A LA LUZ DEL DÍA. Mod. adv. *Coram populo. Á la vista de todo el mundo*, refiriéndose á las cosas que pueden hacerse sin desdoro. E.

A LA MANO DERECHA (ó *á mano derecha)*. Expresión adv. *Á la derecha*. E.

A LA MANO IZQUIERDA (ó *á mano izquierda)*. Expresión adv. *Á la izquierda*. E.

A LA MARCHANTA (ó *manchancha?)*. Mod. adv. que indica que se arrojan monedas ú otros objetos para que se los apropie el primero que los tome.

A LA MAYOR BREVEDAD (ó *á la mayor brevedad posible)*. Mod. adv. que equivale á decir : *lo más pronto que se pueda ; lo más antes*, etc. E.

A LA MEDIA NOCHE. Mod. adv. A las doce de la noche, poco más ó menos. E.

A LA MESA ! Expresión que equivale *á comer !* E.

A LA MI... EL, QUE ES DULCE ! Eufemismo que equivale *á la mierda !*

A LA MIERDA ! Frase vulg. que importa *echar á pasear*.

A LA MINUTA (del francés *à la minute)*. Mod. adv. con que se alude á un manjar ó bebida que se ha de preparar en el acto. || Adv. fam. Prontamente.

A LA MODA. Como es moda ; vestir con elegancia, etc. E.

A LA MUERTE. En peligro inminente de morir á causa de enfermedad. *Estar á la muerte*. Vé *á las puertas de la muerte*. E. *Estar* uno *á la muerte*, dice también la A.

A LA NOCHE. Mod. adv. De noche, durante la noche. E.

A LA ÑANGA. Mod. adv. En valde, sin objeto.

A LA ORACIÓN. Mod. adv. Al anochecer.

A LA ORDEN DE... Frase comercial que indica la persona que esta autorizada para realizar el cobro de la letra, cheque, o carta de crédito girada, por si mismo o por medio de otra persona como su endosatario. E.

A LA PARRILLA. Modo especial de asar en seco, empleando este utensilio. E.

A LA PRIMERA PALABRA. Mod. adv. A la más leve insinuación. E.

A LA PRIMERA SANGRE (del frances, *au premier sang*). Se dice del desafío que debe terminar con la primera herida, siquiera ligera, que reciba uno de los duelistas.

A LA PRUEBA ME REMITO! Frase que equivale á decir: voy á demostrarlo prácticamente.

ALARDES DE FUERZA. Fig. Abuso de autoridad.

A LARGOS PASOS. Locución prepositiva. Apresuradamente.

A LA RASTRA (comp. A.). Fig. A la fuerza; contra la voluntad de alguno. E.

A LA SANFAZÓN. Locuc. prepositiva. A la pata la llana. Vé *sanfazón*, en pág. 282.

A LAS CANSADAS. Mod. adv. A las mil y quinientas. Con gran retardo. Se usa con los verbos *venir*, *llegar* y el adv. de tiempo *allá*.

ALAS DE LA FANTASÍA. Expresión fig. Vuelo de la misma.

A LA PORRA. Mod. adv. fam. Con los verbos *ir*, *echar*, equivale á *echar á pasear*.

A LA PRETINA. Locución prepositiva fam. Consigo, con otro. Se usa con los verbos *ir*, *andar*, *llevar*, etc.

A LA SIMPLE VISTA. Mod. adv. *Á la legua*. A la primera inspección. E.

A LA SOMBRA. Preso: en la carcel. *Estar á la sombra: poner á uno á la sombra*.

A LAS PUERTAS DE LA MUERTE. *Á la muerte*. E.

A LAS TANTAS. Mod. adv. A las mil y quinientas. Ej. *Vino llegando á las tantas de la mañana (de la tarde ó de la noche)*. E.

A LA TERCERA, LA VENCIDA! Refrán. A la tercera va la vencida. A.

A LA UNA... A LAS DOS... A LAS TRES. Frase fam. que suele decirse antes de emprender algún hecho que requiere esfuerzo y resolucion y que tememos sea superior á nuestras fuerzas. Los niños antes de saltar o emprender una carrera entre varios, los hombres al bañarse si les impresiona el frío, etc.

A LA VENIDA. Mod. adv. De venida: cuando venga.

A LA VEZ. Locución prepositiva. Junta, simultáneamente.

A LA VISTA. Mod. adv. En presencia de alguno ó de varios. Desembozadamente. E.

A LA VISTA DE TODO EL MUNDO. Mod. adv. En presencia de todos. Sin recelos ni temores. Abierta, pública y resueltamente. E. Vé *á cara descubierta*,

A LA VUELTA. Mod. adv. Cuando vuelva ó regrese. || Alude también á lo que está cercano ó próximo. Ej. *aquí á la vuelta: á la vuelta de correo*.

A LA VUELTA DE LA ESQUINA. Cercano, próximo.

A LA VUELTA LO VENDEN TINTO. V. d., ésto no me atañe ó interesa, vea usted á otro. Comp. con *á otro perro con ese hueso*.

A LA *yanca*. Locución prepositiva fam. usada en el Interior. A la pata la llana.

AL BARRER. Vé pág. 416, en ESTANCIA Y CAMPAÑA.

ALBERGAR EN EL PECHO. Frase fig. Anidar, guardar en él. E.

ALBOROTAR EL BARRIO (ó *la ve-*

cindad). Llorar á gritos, lamentar con destempladas voces una desgracia, asustarse por cualquier cosa y demandar socorro, ó formar un calvario sin mayor motivo. E.

AL BUEN ENTENDEDOR POCAS PALABRAS LE BASTAN. Al buen entendedor pocas palabras (A.). Refranes que advierten que la persona viva y perspicaz comprende fácilmente lo que se le quiere decir.

AL BUENO PARA QUE TE HONRE Y AL MALO PARA QUE NO TE DESHONRE. Refrán que aconseja que se debe proceder bien con todo el mundo.

AL CABO ! Indica la satisfacción que nos causa el haber logrado una cosa que perseguíamos con tenacidad ó esperábamos con impaciencia ó que otro perseguía y esperaba. E. Vé *¡ al fin !*

AL CABO PARIÓ LA BURRA ! Frase fam. un tanto burlesca con que se indica la producción de un hecho generalmente de poca importancia, cuya gestación era ya demasiado lenta y laboriosa.

AL CAER LA TARDE. Mod. adv. Cerca de anochecer, cuando empieza el crepúsculo vespertino ó la tarde está muy avanzada. E.

AL CANTAR DE LAS *diucas.* Mod. adv. Al amanecer, que es cuando esas avecitas despiertan con su canto al arriero.

AL CARBÓN. Cierto procedimiento para sacar copias de un negativo fotográfico en que se empleaba primitivamente el carbón. En francés, *procédé au charbon.*

AL CÉSAR LO QUE ES DEL CÉSAR Y A DIOS LO QUE ES DE DIOS. Debe cumplirse, á la vez, con el estado y con la iglesia, sin posponer el uno al otro. || *Dar á cada uno lo suyo.*

AL COHETE. Mod. adv. vulg. Sin razón ú objeto, sin propósito serio, á destiempo.

AL CONTADO RABIOSO. Mod. adv. del comercio que se aplica á la venta que debe ser pagada en el acto.

AL CONTRARIO, (comp. A.). Mod. adv., con que protestamos de la mala interpretación que se da á nuestros pensamientos, nuestras palabras ó nuestros actos. E. Dícese también *muy al contrario !*

AL COSTE ó AL COSTO (como decimos nosotros). Mod. adv. Equivale á decir *por lo que cuesta una cosa* ; por el precio y gastos, sin ganancia ninguna. *A coste y costas* ó *á costo y costas* (A.). E.

AL CUERNO ! Mod. adv. *Mandar* ó *echar al cuerno,* es despedir á uno ásperamente, negándole lo que pide ó solicita. E. Vé *echar á pasear.*

AL DAR LAS... A la hora que se enuncia. E.

AL DECIR DE... En opinión de... según dice la persona, entidad ó corporación aludida. E.

AL DECIR DE LA GENTE ó DE LAS GENTES. Locución adv. Según se dice generalmente. Con esta ponemos la afirmación al amparo de los demás, tratando de eludir las consecuencias de la gravedad de la cosa dicha. E.

AL DEMONIO SE LE OCURRE ! Exclamamos así, cuando vemos cosas que nos causan sorpresa y admiración, por ingeniosas y endiabladas. E. Vé *no se le ocurre al mismísimo demonio.*

AL DESCUIDO Y CON CUIDADO. Mod. adv. Con estudiado descuido ó simulando no fijarse en algo.

AL DETALLE. Mod. adv. *Al menudeo.* Venta *al por menor.* E.

AL DIVINO BOTÓN. Mod. adv. *Al cohete.*

ALEGAR Ó NO ALEGAR IGNORANCIA. Invocarla ó no poder invocarla como excusa. También se dice *pretextar ignorancia.* E.

ALEGRAR LA VISTA. Recrearla, mirando á personas ó cosas que agradan.

ALEGRE COMO UNAS PASCUAS. Se dice de la persona que está risueña, satisfecha, complaciente y bulliciosa. E.

ALELADO-DA. adj. Con los verbos *estar, quedar*, significa estar ó quedar indiferente á lo que pasa en su rededor, impasible á todo. E.

AL ENCUENTRO. Mod. adv. usado en las frases *ir al encuentro* (A.), *salir al encuentro* (A.). *Dar al encuentro*, es llegar el agua, etc., hasta el encuentro de una caballería.

ALEMÁN SACA-CLAVOS. Frase popular que quiere decir que los teutones son contentadizos en asuntos de matrimonio.

ALERTA ESTOY! Vé *centinela alerta!*

AL ESTADO EN QUE ME VEO. Como estoy, etc., en el triste estado en que me encuentro ó á que he llegado. E.

AL FAVOR DE... Mod. adv. A favor de... en virtud de... mediante.

AL FIN! Al cabo! Estas frases importan un desahogo del alma, presa hasta entonces de dudas y temores. E.

AL FIN DEL MUNDO. Muy lejos.

AL FIN Y AL CABO. Mod. adv. Después de todo; todo bien considerado. E.

AL GALOPE. Mod. adv. Galopando la caballería. Comp. con A.

AL GALLO DE LA PASIÓN (con referencia al gallo pintado, grabado, etc., que figura en la pasión de Cristo). V. d. á un ser imaginario, á nadie. E.

AL GANA, GANA. A la gana gana, dice A.

AL GANA PIERDE. A la gana pierde. A.

ALGO ES ALGO. Frase hecha con que se manifiesta la satisfacción de haber logrado algo, sino todo, de lo que se podía esperar. E. Suele agregarse también la expresión *peor es nada*.

ALGO y AUN *algos*. Mod. adv. Más que algo, mucho. Lo usa Cervantes.

AL GRANO! *(que la paja se la lleva el viento*, suele agregarse). Á lo que interesa é importa, dejando de lado rodeos inútiles. || *Ir uno al grano*. Frase fig. y fam. Atender á la substancia cuando se trata de alguna cosa, omitiendo superfluidades, dice la A.

ALGUNA QUE OTRA VEZ. Mod. adv. De vez en cuando, una que otra vez. E.

ALGUNAS VECES. Mod. adv. En ciertas ocasiones, pocas veces, á veces.

ALGÚN DÍA. Locución adv. Alguna vez; día llegará. En portugués, *algum dia*.

AL HIJO DEL SOL. Equivale á *al lucero del alba, al más pintado*.

AL HIJO DE MI MADRE. Mod. perifrástico fam. Á mí.

AL HOMBRE NADA SE LE PEGA! Frase hecha que sirve para expresar la diferencia que existe entre él y la mujer en cuanto á su conducta en la sociedad, pues mientras la mujer es juzgada severamente, hay gran indulgencia con el hombre. En E. se dice: *el hombre es libre*.

AL HOMBRO, mod. adv. Á hombro, á cuestas.

AL HOMBRO *(armas* suele agregarse). Voz de mando con que se ordena que el soldado ó los soldados coloquen el fusil perpendicularmente, apoyándolo en el hombro.

A LIBRO CERRADO. Mod. adv. Sin examen de su contenido ó previo un examen superficial.

ALIGERARSE DE ROPA. Disminuir las prendas de vestir que se llevan puestas, ó cambiar las de más abrigo por otras de menos. E.

ALIMENTAR EL FUEGO DE LA DISCORDIA. Frase fig. Fomentarla. E.

ALIMENTAR ESPERANZAS (*ó una pasión)*. Tenerlas, mantenerlas. E.

Al INSTANTE! Mod. adv. *Cualquier día!* Negativa irónica á algo que nos piden ó proponen; nunca!

AL INTENTO. Locución prepositiva. Á designio, á propósito. E.

Á... LIMPIA. Con el sustantivo *cachetada, patada, puñada, trompada*, etc. Lucha en esa forma.

Á... LIMPIO. Con el sustantivo *garro-*

tazo, linternazo, puñetazo, etc. Lucha en esa forma.

ALÍQUID CHUPÁTUR (en latín de cocina, *algo se chupa*) y *chupaba un cuerno*. Frase hecha, familiar y despectiva, con que procuramos desentendernos de una cosa ó burlarnos de la falta de lógica ó substancia en lo que dicen algunas personas. Vé *como el que chupa un cuerno*.

ALIVIAR EL LUTO. Llevarlo con menos rigor durante la segunda época del mismo.

AL LÁPIZ. Dícese del dibujo hecho con él.

AL LUCERO DEL ALBA. Al más pintado, á cualquiera. Ej. *decirle la verdad al lucero del alba*. E.

ALMA DE ARTISTA. Llámase así al que tiene condiciones y facultades especiales para el ejercicio de cualquiera de las bellas artes.

ALMA DE MI ALMA. Frase de cariño y ternura.

ALMA FUERTE. Dícese de la persona que tiene gran fortaleza de espíritu para resistir los afectos y padecimientos morales. E.

ALMA GRANDE. Fam. y fig. Vé *de alma grande*.

ALMA MÁTER (voces latinas). La patria; el ídolo de nuestros afectos.

ALMA NEGRA. Expresión fig. Dícese de la persona aviesa ó cruel; alma atravesada.

AL MÁS LISTO SE LA PEGAN. Frase con que se disculpa la torpeza ó confianza por virtud de la cual resultamos engañados. E.

AL MEJOR SE LA DOY (*ó se la daría*). *Á cualquiera se la doy*.

AL MENOS (comp. A.). Mod. adv. Siquiera.

AL MENUDEO. Mod. adv. *Al detalle*. E.

AL MISMÍSIMO DEMONIO (*ó diablo*). *Al demonio se le ocurre*. E.

AL MISMO TIEMPO. Mod. adv. Á la vez, simultáneamente. L. Comp. con *á un tiempo*, en A.

AL MOCO SUENA. Mod. adv. Á moco suena. E. || *Traducir al moco suena*, es traducir como suena una voz de un idioma extranjero ó de una lengua muerta.

AL MONTÓN. Mod. adv. De ó en montón; a granel.

ALMORZAR FUERTE. Almorzar mucho, copiosamente. E.

AL ÑUDO. Mod. adv. vulg. *Al cohete*.

A LO ANCHO. Mod. adv. Según la anchura de una cosa; en la citada dirección.

AL OBSCURECER. Frase adv. Al empezar á obscurecer.

A LO LARGO. Mod. adv. En la citada dirección. Comp. con A.

A LO MENOS (comp. con A.). Mod. adv. Por lo menos; cuando menos; al menos. E.

A LO MUCHO. Mod. adv. Cuando mucho, á lo sumo.

A LO QUE ALCANZO (*creo ó entiendo*, etc.). Según mi comprensión, creencia, entendimiento, etc.

A LO QUE SALGA. Salga lo que saliere. Emprender algo sin presentir, siquiera aproximadamente, su resultado. E. Comp. con *de cualquier modo*.

A LO QUE TE CRIASTE. Frase vulgar que se aplica á quien se conduce con poca cultura ó maña y como solía hacerlo en su juventud.

A LOS CUATRO VIENTOS DE LA TIERRA. Mod. adv. En todas direcciones y por todo el mundo.

A LOS TIEMPOS. Mod. adv. fam. Mucho después.

A LOS PIES DE USTED. Frase cortés que se usa á veces para saludar ó despedirse de las señoras.

AL PALADAR (*ó á su paladar*). Mod. adv. Como se desea; según el gusto del interlocutor.

AL PALO. Mod. adv. Tener *al palo* á

un animal, es tenerlo atado por mucho tiempo, sin comer ni beber.

AL PAN, PAN y AL VINO, VINO. Expresion fam. fig. Decir con claridad y llaneza las cosas y sin rodeos. La A. dice *pan por pan, vino por vino.*

AL PASAR. Frase adv. *De paso.* E.

AL PASO. Mod. adv. Andar, ir, viajar, etc., al paso, es hacerlo despacio al tranco natural de la caballeria.

AL PASO QUE. Expresion fig. Á la par vez que.., al mismo tiempo que...

AL PASTEL. Mod. adv. Pintar al pastel. Pintura al pastel, es la que se hace sobre papel con lápices blandos, pastosos y de colores variados (A.).

AL PEDO. Mod. adv. vulg. *Al cohete.*

AL PELO (comp. A.). Mod. adv. Hablando de armas, lista para disparar.

AL PENSAMIENTO. Locucion prepositiva. Adivinando el deseo de otro y llenándolo en el acto. Vé *servir al pensamiento.*

AL PERDIDO TODO LE HACE CUENTA. Frase hecha con que suele acompañarse la determinacion suprema que se adopta en un caso apurado ó crítico.

AL PERRO FLACO TODAS SON PULGAS. Refran que da a entender que al misero le persiguen los contratiempos y desgracias. Comp. en A. *á perro flaco todas son pulgas.*

AL PIE DE LA LETRA. Mod. adv. Vé A. Á la letra. *Ad pedem litteræ. Au pied de la lettre,* en francés.

AL POR MAYOR. Mod. adv. Por mayor (A.). Venta por piezas ó cajas enteras. || Fig. En gran cantidad, con abundancia. E.

AL POR MENOR. Mod. adv. Al menudeo ó en detalle. E.

AL PRESENTE (comp. A.). Mod. adv. *En el día de hoy ; hoy por hoy.* E.

AL PRIMER CANTO DEL GALLO. Mod. adv. Á medianoche, poco más ó menos.

AL PRIMER GOLPE DE VISTA. Mod. adv. Á primera vista ; al primer examen, en el primer momento ; de pronto. E.

AL PRIMERO QUE PASE POR LA CALLE. Á cualquiera, sin distinguir, sin miramiento alguno. E.

AL PRONTO. Mod. adv. En el primer momento. E.

AL QUE DA Y QUITA SE LE CRÍA *(forma ó hace)* UNA CORCOVITA (ó jorobita). En E. : *á quien da y toma Dios le da una corcova.* Frase con que se moteja á las personas que, como los niños, tratan de recabar lo que han dado.

AL QUE DE AJENO SE VISTE, EN LA CALLE LE DESNUDAN. Refrán que advierte que está expuesto á sufrir vergüenza quien se apropia de lo ajeno. E.

AL QUE ESCUPE AL CIELO, LE CAE EN LA CARA. El que al cielo escupe, en la cara le cae (A.). *Quien al cielo escupe, á la cara le cae,* decía ya Julián de Medrano en 1583.

AL QUE FEO AMA, BONITO LE PARECE. Refrán. *Á quien feo ama, hermoso le parece.* A.

AL QUE LE CAIGA EL SAYO, QUE SE LO PONGA. Frase hecha que se emplea cuando se hace una alusion á otros, y ella se refiere ó puede referirse á uno de los circunstantes. E.

AL QUE LE PIQUE QUE SE RASQUE. Al que le duela, que se queje. E.

AL QUE LE VA MAL EN EL JUEGO, LE VA BIEN EN EL AMOR (y viceversa). Suele decirse un poco jocosamente en la ocasión, expresando así una antigua preocupación de los jugadores.

AL QUE NACE BARRIGUDO ES AL ÑUDO QUE LO FAJEN. Refrán *gauchesco,* que advierte que es casi imposible vencer las inclinaciones naturales. Comp. con *genio y figura hasta la sepultura.*

AL QUE NO QUIERE CALDO, LA TAZA LLENA (vé A.). Frase hecha, fig. y fam. con que se pondera la contrariedad que sufre el que está obligado á to-

lerar un recargo en aquello que mas le desagrada.

AL QUE QUIERA CELESTE, QUE LE CUESTE. Refrán. Al que lo quiera celeste que le cueste. A.

AL RAYO DEL SOL. Mod. adv. Bajo la acción directa y permanente de los rayos solares. Se usa con los verbos *estar, ponerse*. En portugues, *ao olho do sol*.

ALREDEDOR DE UNA MESA DE JUEGO SE SABE CUÁNTOS CABALLEROS SE SIENTAN, PERO NO CUÁNTOS SE LEVANTAN. Porque la experiencia enseña que son contados los jugadores correctos y muchos los que movidos por el interés ó el capricho proceden con poca corrección.

AL REVÉS DEL PEPINO SON LAS DONCELLAS ó *al revés de las doncellas son los pepinos*. Frase vulgar que importa : al revés, al contrario, y sirve para reprochar al que yerra de medio á medio. Suele decirse más brevemente *al revés del pepino*.

AL REVÉS TE LO DIGO, PARA QUE LO ENTIENDAS. Frase fam. Me lo dices al revés ó en sentido irónico y así debo entenderlo.

AL ROMPER EL ALBA. Frase adv. Al empezar á amanecer.

AL ROMPER EL DÍA. Frase adv. Al amanecer. E.

AL SABER LE LLAMAN SUERTE ! Exclama un poco jocosamente el jugador á quien se atribuye suerte, desconociendo la habilidad con que se ha desempeñado. E.

AL SOL QUE MÁS CALIENTA. Mod. adv. Con los verbos *andar, arrimarse*, significa servir y adular al más poderoso. E.

AL SON QUE LE TOCAN, BAILA. En E. *al son que me tocan, bailo*. Amoldarse de buen grado á las exigencias y deseos de los demás. *Bailar uno al son que le tocan*. A.

AL TANTEO. Mod. adv. A cálculo ; aproximadamente ; probando y ensayando. Comp. con *tanteo*, en A.

ALTAS HORAS DE LA NOCHE. Cuando la noche está ya muy avanzada; de media noche en adelante.

ALTAS PARTES CONTRATANTES. Expresión fig. Potencias ó jefes de los Estados que contraen ó celebran un tratado de alianza ó convención.

AL TIEMPO QUE... Locución adv. En el momento que, cuando. A.

AL TIRAR DE LA MANTA SE DESCUBRIÓ EL PASTEL. Frase hecha fig. Hacerse pública y manifiesta una cosa, que se procuraba ocultar ó disimular con cautela, mediante la indiscreta intervención de un tercero.

AL TOQUE DE ORACIONES. Mod. adv. Á oraciones, al anochecer. E.

AL TRANCO. Mod. adv. Á ese paso de la caballería.

AL TROTE (comp. A.). Mod. adv. Á ese paso de la caballería.

A LUCIRSE ! Á llamar la atención por cualquier concepto, en la creencia de que se le ha de admirar. E.

ALZA ESE TROMPO EN LA UÑA ! V. d. contesta á esa pulla ó alusión personal. E. En portugués *apanha lá este pião á unha*.

ALZAR EL MOÑO. Frase fig. fam. Huír uno de los que reñían.

ALZAR EL NAIPE. Levantarlo uno de los jugadores, separando la baraja en dos.

ALZAR EL PONCHO. Frase fig. vulg. *Alzarse en armas*. Declararse en rebelión contra la autoridad.

ALZAR EL VUELO (ó *levantar el vuelo*). Tender el vuelo de abajo arriba, buscando elevarse á regiones superiores. E. ‖ Fig. y fam. Alzar velas, alejarse, huír.

ALZAR LA FRENTE. Se dice que puede alzarla, quien ha cumplido plenamente con sus deberes y no tiene nada indigno que reprocharse. E.

ALZAR LA MANO. Frase fig. *Levantar la mano.*

ALZAR LA PRIMA. Frase fig. y fam. Arreciar el altercado, mediante el empleo de expresiones *cada vez* más duras.

ALZAR LA VOZ. *Levantar la voz.*

ALZAR LOS OJOS AL CIELO. Orar, suplicar á Dios, dirigiendo la vista hacia arriba. E.

ALZARSE CON... Huír, escapar, llevandose algo robado. Hacer un desfalco. E.

ALZARSE EN ARMAS. Rebelarse contra las autoridades ó el orden político existente, disponiéndose á la lucha armada. E. Vé *en armas.*

ALLÁ, Á LAS CANSADAS. Expresion adv. fam. que refuerza la frase *a las cansadas.*

ALLANAR EL CAMINO. Fig. Facilitar la realización de una cosa que se pretende, y de ordinario por medios indirectos. E.

ALLANARSE Á... Prestarse á una cosa, deferir á ella. Comp. con A.

ALLÁ NOS VAMOS. Indicamos así que la diferencia que tenemos con otro es menor de lo que parece ó se dice. E. También se dice *ahí nos vamos ;* y tratando de terceros, *ahí ó allá se van.*

ALLÁ SE LAS AVENGA Ó SE LAS CAMPANEE Ó SE LA COMPONGA Ó SE LAS ENTIENDA Ó SE LAS HAYA (*allá se las hayan,* dice Cervantes). Con estas frases, excusando nuestra intervención en las dificultades de otro, le dejamos la responsabilidad de sus actos y que se desenvuelva y averigüe como pueda, especialmente cuando él ha desoído nuestros consejos ó advertencias.

ALLÁ VA DIEGO !... Frase hecha, fig. y fam. con que aludimos á una acción precipitada é inconsiderada.

ALLÁ VA ESO ! Usamos de esta frase cuando encajamos á otros algo que nos ocupó ó molestó. También se dice : *ahí va eso !*

Á MACHO Y MARTILLO. Locución prepositiva fam. Á machamartillo.

AMADOS OYENTES MÍOS, NO HAGAIS LO QUE YO HAGO, HACED LO QUE YO OS DIGO ! Frase burlesca, atribuída á cierto predicador, con que se reprende ó satiriza á los que predican la moral y buena conducta, pero que se conducen de muy diversa manera. En portugués *bem o prega frai Thomaz, faz o que elle diz, ñao o que elle faz.*

Á MALAS. Mod. adv. Por medios violentos, deprimentes ó desagradables. E. Comp. con *á buenas ó á malas.*

AMANECER CON LA LUNA. Despertar una persona de pésimo humor.

AMANECER DIOS. Expresión fig. y fam. Amanecer. Es muy usual decir *amanece Dios.*

AMANECER EN... Hablando de lugares, encontrarse en el sitio citado á la hora del alba. E.

Á MANO (comp. A.). Mod. adv. Próximo. || Dícese también de lo que se puede disponer desde luego y fácilmente, *que está á la mano.* E. Vé *estar* (ó *quedar) á mano ; salir á mano.*

Á MANO DERECHA. *Á la mano derecha.* E.

Á MANO IZQUIERDA. *Á la mano izquierda.* E.

Á MANO LIMPIA. Locución adv. fig. Merced al trabajo ó esfuerzo ajeno.

Á MARES. Mod. adv. fig. y fam. En gran abundancia. E. Dícese de la lluvia y del llanto.

AMARGAR LA SANGRE. Revolver la bilis. || Fig. Causar disgustos ó sinsabores.

AMARGO COMO LA HIEL Ó MAS AMARGO QUE LA HIEL. Excesivamente amargo. E.

AMARGO DESPERTAR. Fig. El desencanto ó desengaño con que concluye un idilio. Ej. *Tener un amargo despertar.* E.

AMARGO LLANTO. El que brota del dolor profundo y sincero. E.

AMARILLO COMO LA CERA. Expresión fig. Dícese del que está pálido o amarillento. E.

AMARRARSE BIEN LOS PANTALONES. *Atarse bien los pantalones.*

Á MÁS. Mod. adv. Además de eso, después de eso, etc. E.

AMASAR EL PAN CON EL SUDOR DE SU ROSTRO. Frase fig. y fam. Ganarse la vida á fuerza de trabajo. En portugués *amassar o pão com suor de trabalho.*

Á MÁS DE CUATRO. Mod. ad. Á muchos.

Á MÁS DE ESO. Mod. adv. *Á más.* E.

Á MÁS NO PODER. Mod. adv. *Á no poder más;* contra su voluntad, á su pesar; hasta más no poder; hasta el límite máximo del esfuerzo ó de la insolencia.

A MEDIA LUZ. Mod. adv. Con luz poca, tenue. E.

A MEDIDA DEL DESEO (comp. A.). Mod. adv. *Á pedir de boca;* exactamente como se quería.

A MEDIO... Mod. adv. De un modo incompleto. Precede á los verbos *asar, cocer, freir, atar, hacer, decir,* etc., etc. E.

A MEDIO CAMINO. Expresión. En la mitad, más ó menos del camino. || Mod. adv. Dícese de la obra que está ó queda sin concluir.

A MEDIO HACER. Locución adv. Sin concluir; en vías de ejecución. E.

AMENAZADO-DA DE... Expuesto á un mal ó á un peligro cualquiera. E.

A MERCED DE... Mod. adv. A discreción de... al arbitrio y voluntad de otro; bajo el imperio de una fuerza natural irresistible; la amenaza de fieras carniceras, etc. E. Ej. *estar á merced de... quedar á merced de...*

AMÉRICA PARA LOS AMERICANOS. Célebre frase que condensa la doctrina política de Monroe, cuyo propósito era impedir que las naciones europeas hicieran nuevas adquisiciones territoriales en América.

A MÍ! Voz con que alguna vez suele demandarse auxilio, ayuda, etc. E.

A MI CARGO. A mi cuidado, á mi costa. Se usa casi siempre con los verbos *dejar, estar, quedar.* E.

A MÍ, CON LA PIOLITA! Frase vulg. muy usada en esta Capital, que vale: á mí no me la pegas, no me vas á engañar de ese modo.

A MI ENTENDER. Locución prepositiva. En mi sentir, en mi opinión, *á mi ver.*

AMIGO DE... Amigo (A.). Aficionado ó inclinado á alguna cosa; acostumbrado á ella. Ej. Ser amigo de salirse con la suya, es decir, de hacerse el gusto. E.

A MI IDEA. A mi gusto, á mi manera. E.

AMIGO DE FALDAS. Dícese del hombre aficionado á las mujeres. E.

AMIGO DE INFANCIA (ó *de la infancia).* Aquel á quien hemos tratado y querido en nuestra niñez; el niño compañero de paseo, de juegos, etc. E.

AMIGO DEL ALMA. Frase cariñosa. E.

AMIGO DE LO AJENO. *Aficionado á lo ajeno.* Eufemismo con que se designa al ladrón. *Aficionado á lo ajeno.* E.

AMIGO DE SALIRSE CON LA SUYA. Vé *amigo de...*

AMIGO DE SUS AMIGOS. El amigo verdadero y que como tal se conduce. Se usa casi siempre con el verbo *ser.* E.

AMIGO DE TODO EL MUNDO. El que es amable y se lleva bien con todos. E.

AMIGO DE TRAER Y LLEVAR. Dícese del chismoso. E.

AMIGO HASTA LA MUERTE. Expresión fig. y fam. Grande y constante amigo.

AMIGO ÍNTIMO. El que nos profesa fina amistad y para quien no tenemos secretos. E.

AMIGO MÍO. Fórmula de cariño ó de mera cortesía que usamos en el trato hablado ó en el epistolar. E.

AMIGO MÍO! *Amigo del alma.* E.

AMIGO VERDADERO. El que nos aprecia realmente y está dispuesto á reñir batalla en nuestra defensa. También se dice *amigo de verdad.* E.

A MI JUICIO. Mod. adv. *Á mi entender.* E. Suele decirse también *á mi pobre juicio.*

A MÍ LA CUENTA! Frase hecha con que se anuncia el mal éxito de una empresa ó de un asunto.

A MILLARES. Locución adv. ponderativa. En gran abundancia; por millares. E.

A MÍ? MANÍ! Frase hecha, fig. y fam. *Á mí con la piolita!*

A MI MODO DE VER. Mod. adv. *Á mi juicio, á mi entender.*

A MI NO ME ASUSTAN PANTASMAS NI BULTOS QUE SE MENEAN. Frase con que los gauchos expresan que las amenazas ó bravatas de otro no le impresionan. *Pantasmas* (por *fantasmas*) es voz gallega.

A MI NO ME CONSTA. Frase con que se expresa la duda respecto de lo que otros dicen, ó se disculpan ciertas actitudes. E.

Á MÍ NO ME LA PEGAN! Frase hecha. Á mí no me chasquean. Es también una manera de rechazar algo que no nos gusta ó conviene. E. Dícese igualmente *á mí nadie me la pega!*

A MI PESAR. Mod. adv. A pesar mío. Contra mi deseo ó voluntad. Vé *muy á mi pesar.*

Á MÍ, QUÉ...? Expresión fam. usada para indicar lo poco ó nada que nos importa lo que otro nos cuenta, ó la indiferencia con que vemos ú oímos los sucesos referidos ó los actos y las amenazas de los demás. E. Dícese también *y á mí, qué!...?*

A MÍ QUÉ ME CUENTAS! Suele decirse á quien viene con historias y cuentos que no interesan á uno. Otra variante es: *y á mí qué me cuenta usted!*

Á MÍ, QUÉ ME IMPORTA? *A mí, qué?...*

A MÍ, QUÉ SE ME DA? Qué se me da á mí! *A mí qué...* Vé *no se le da nada.*

A MIS AÑOS! Exclama la persona á quien se atribuyen hechos ó trabajos impropios de su edad. E. Entiendo que suele decirse también *en mis años!*

A MIS COSTILLAS. Mod. adv. fig. A mi costa; *á mi cargo.*

A MIS (*tus, sus, nuestros, vuestros*) *ojos.* Mod. adv. fig. *Á mi ver.*

A MIS SOLAS. Mod. adv. En mis soledades, en retiro y soledad. || Interior é íntimamente. E. Comp. con *á sus solas,* en A.

AMISTAD APARTE. Salvedad que hacemos cuando vamos á hablar con franqueza á un amigo. E.

AMISTAD A UN LADO. *Amistad aparte.* E.

A MITAD DEL CAMINO. Mod. adv. *Á medio camino.* Sin lograr todo el propósito. E.

A MI VER. Mod. adv. Según mi manera de ver, juzgar ó apreciar una cosa. *Á mi juicio,* á mi entender. E.

A MI (*tu, su, nuestra, vuestra*) VEZ. Mod. adv. A mi(tu, su, nuestro, vuestro) turno.

A MOJICONES. A golpe de puño.

AMOLDARSE A LAS CIRCUNSTANCIAS. Atemperarse á ellas. E.

AMOLDARSE A TODO. Adaptarse á las circunstancias, pasando por todo, si es preciso. E. Vé *pasar por todo.*

A MONTONTONES. Mod. adv. fam. A montones. Lo he oído decir alguna vez.

AMOR AL PRÓJIMO. Bondad y caridad para con sus semejantes. E.

AMOR CONYUGAL. El que un esposo profesa al otro.

AMOR DE... Si de madre, padre, hermano, etc., revela verdadero afecto, y si de madrastra, suegra, yerno, etc., importa una ironía. E.

AMOR DE UN DÍA. Amor pasajero,

poco firme. E. Ej. *Manos frías, amor de un día.*

AMORES VOLCÁNICOS. Amores ardientes. E.

A MORIR. Expresión fig. usada en ciertos juegos, para decir que no se admite prórroga y la partida ha de concluir á los tantos convenidos al empezarla.

AMOR MÍO! *Alma mía!* (A.); *mi vida!* E.

AMOR MATERNAL. El que tiene la madre á sus hijos.

AMOR PATERNAL. El que tiene el padre á sus hijos.

AMOR PLATÓNICO. Simple simpatía y admiración entre el hombre y la mujer; amor puro y no sensual.

AMPLITUD DE MIRAS (ó *vistas*). Expresión fig. Propósitos elevados, trascendentales y previsores.

AMPO DE NIEVE. Ampo de *la* nieve (A.). Vé *parece un ampo de nieve.*

A MUCHA HONRA! Exclamamos cuando alguno, por mortificarnos, nos echa en cara alguna cosa que nosotros estamos distantes de considerar depresiva. E. || *Tener uno á mucha honra* una cosa, es gloriarse, envanecerse de ella (A.).

A MUERTE. Mod. adv. Hasta morir uno de los contendientes (A.), hablando de lucha, riña, desafío, duelo ó guerra.

A NADA! Frase que usamos como una evasiva, contestando á quien nos pregunta adónde vamos. E.

ÁNCORA DE SALVACIÓN. Fig. Lo que nos sirve ó puede servir para salvarnos de un peligro ó infortunio. E.

ANDA EN DOS PIES POR LA MISERICORDIA DE DIOS. Dícese de la persona torpe, bruta. E.

ANDA LOCO. Anda apurado, ó en situación difícil y angustiosa. *Anda sin sombra.* E.

ANDANDO. Vé *la... andando.*

ANDANDO EL TIEMPO. Con el transcurso del mismo; más adelante; después; etc. E. También se dice, *con el andar del tiempo.*

ANDÁ QUE TE LAMBA UN GÜEY! Sal de aquí. Vete con tus huesos á otra parte. Frase vulgar que usan los paisanos ignorantes.

ANDAR A BABUCHA. Vé *llevar á babucha.*

ANDAR A CABALLO. Andar montado en él. || *Hecho hombre.* Andar á horcajadas la mujer. || *Hecho mujer.* Andar á mujeriegas el hombre.

ANDAR A CABALLO *una cosa.* Frase fig. y fam. Escasear ésta mucho.

ANDAR A CACHETADAS (*golpes, puñadas, puñetazos, mojicones, trompadas,* etc.). Es reñir y maltratarse de obra. E.

ANDAR A CIEGAS (ó *á tientas*). Frase fig. Andar sin saber adónde se va ó el resultado que obtendremos. E. Comp. con *ir á ciegas* y *marchar á obscuras.*

ANDAR ÁGUILA. Frase fam. y fig. Andar muy escaso de dinero, ó sin él.

ANDAR A LA CAZA (ó *pesca*) de... Andar á caza de (A.). Dar los pasos necesarios y estar atento para aprovechar la ocasión de obtener aquello que nos conviene ó interesa. E.

ANDAR A LA PESCA DE... Frase fig. *Andar á la caza de...*

ANDAR A LAS VUELTAS CON *UNA COSA.* Ocuparse en todos los momentos de ella; discurrir sobre ella, buscando su solución. Comp. con *á las vueltas,* en A.

ANDAR AL SOL QUE MAS CALIENTA. Frase fig. y fam. Vé *al sol que más calienta.*

ANDAR AL TIRA Y AFLOJA. Dícese de persona que mantiene sus relaciones con otras, cediendo y contemporizando todas las veces que es necesario. E. Comp. con *tira y afloja,* en A.

ANDAR A MONTE. Frase. Vivir ocultándose en los bosques. Lo mismo en portugués.

ANDAR AQUÍ CAIGO Y ALLÍ ME LEVANTO. Frase fig. y fam. Andar con

alternativas adversas y favorables, venciendo las dificultades del día, que se reproducen al siguiente. E. También se dice, *andarse cayendo y levantando.*

ANDAR A SALTO DE MATA. Andar huyendo con zozobras por temor del castigo.

ANDAR. VIAJE POR VIDA SUYA. Frase vulg. Andar pasando grandes estrecheces y dificultades.

ANDAR A TIENTAS. A tiento ó con incertidumbre ; *á ciegas.* E.

ANDAR COMO ALMA EN PENA (ó como *ánima en pena).* Andar solo, meditabundo y triste. E.

ANDAR COMO BOLA SIN MANIJA. Frase vulg. tomada de nuestros campesinos. De Herodes á Pilatos ; de Ceca en Meca ; en constante afán y con aturdimiento.

ANDAR COMO EL TIEMPO. Cuando está inseguro, desapacible ó revuelto, suele decirse esa frase, hablando de una persona que no se encuentra completamente bien ó tiene un humor desigual.

ANDAR COMO LOCO. Frase fig. Andar desesperado, muy agitado. En portugués *andar como doido.*

ANDAR COMO PERROS Y GATOS. Vivir dos ó más personas en desavenencia y disputa constante, siempre riñendo. Ya se sabe que el perro embiste siempre al gato donde quiera que le encuentre.

ANDAR CON AQUÍ LA PUSE. Estar siempre con disputas y cuestiones.

ANDAR CON CAMÁNDULAS. Andar con vueltas y marrullerías.

ANDAR CON CIEN OJOS. Frase fig. y fam. Desplegar la mayor atención.

ANDAR CON CONTEMPLACIONES. Andar con demasiados miramientos y condescendencias, en vez de ejercitar su autoridad en una persóna. E.

ANDAR CON EL JESÚS EN LA BOCA. En constantes sustos y sobresaltos.

ANDAR CON EL PASO CAMBIADO. Proceder con poca discreción y fuera de oportunidad.

ANDAR CON EL TIEMPO. Frase fig. Adaptarse á las circunstancias.

ANDAR CON PAÑOS CALIENTES (ó *tibios).* Frase fam. y fig. Andar con paliativos ineficaces, con contemplaciones. E. *Andarse con paños calientes,* en A.

ANDAR CON PIES DE PLOMO. Frase fam. y fig. Con prudencia, calma, discreción y tino. También en E. se dice *irse con pies de plomo.*

ANDAR CON SANGRE EN EL OJO. Andar resentido contra alguno, é incubando en su alma la venganza.

ANDAR CON VUELTAS. Andar en vueltas (E.). Frase fig. y fam. Andar con rodeos, poner dificultades para hacer ó no hacer una cosa.

ANDAR DANDO VUELTAS. Por no saber el sitio adónde se va, la persona á quien se busca, los pormenores del asunto de que va á tratarse. || Proceder con incertidumbre. E.

ANDAR DE ACÁ PARA ALLÁ. En constante movimiento ; de aquí para allí; de Ceca en Meca. E.

ANDAR DE BOCA EN BOCA. Frase fig. Propalarse, divulgarse una cosa. E.

ANDAR DE BUREO. De fiesta ó *farra,* de broma y de jolgorio y sin hacer nada de provecho. E.

ANDAR DE CAPA CAÍDA (A.). Vé *de capa caída* é *ir de capa caída.*

ANDAR DE FIESTA EN FIESTA. De continuo bureo. E.

ANDAR DE LA CECA A LA MECA. Frase fam. y fig. Andar de una parte á otra, de aquí para allí. E. También se dice *andar de Ceca en Meca.*

ANDAR DE LA CUARTA AL PÉRTIGO. Vivir en constante trabajo y afán, sin punto de reposo. || Andar escaso de dinero.

ANDAR DE PARRANDA. *Andar de bureo.*

ANDAR DERECHO. Frase fig. Obrar

con rectitud (A.). || Cumplir sus deberes, temeroso de lo que pueda sobrevenirle á uno si se desliza. E. Comp *andar en un pie*. E.

ANDAR DE ROSITA. Desocupado y paseando.

ANDAR DESCAMINADO. Andar por mal camino, andar equivocado.

ANDAR DESGARITADO (ó como *desgaritado*). Frase fig. y fam. Andar sin sosiego, desorientado.

ANDAR EN AMORES. Frase. Mantener relaciones amorosas dos personas de distinto sexo.

ANDAR EN ASNO (ó burro). Andar montado en él.

ANDAR EN BOCA DE... Ser objeto de la conversación de otras personas que no hablan muy bien del individuo aludido. E.

ANDAR EN CUATRO PIES COMO EL GATO. Dícese del que inclina el cuerpo y coloca las manos en el suelo. E.

ANDAR EN CUERPO. Andar vestido; pero sin abrigo exterior, como el sobretodo, *tapado*, etc. E. Andar en cuerpo de camisa. A.

ANDAR EN DANZA. Tener participación en un asunto ó manejo cualquiera, especialmente si es desacertado ó de mala ley. || E. *Meterle á uno en danza*, es hacerle participar, aunque sea contra su voluntad en tales asuntos. Comp. con *entrar en danza*.

ANDAR EN DARES Y TOMARES. Andar dos ó más personas en disputas y cuestiones enojosas. E. Vé *dares y tomares*, en A.

ANDAR EN DIMES Y DIRETES. *Andar en dares y tomares*. E. Vé *dimes y diretes*, en A.

ANDAR EN ELLO. Ocuparse del asunto á que se alude. E.

ANDAR EN ETIQUETAS. Frase fig. y fam. *Etiquetearse*, estar momentáneamente distanciados dos amigos.

ANDAR EN GRANDE. Disfrutando, gozando en compañía de otra persona. En E. se dice que *está en grande*, quien vive con fausto ó goza de mucho predicamento en alguna parte. Vé *en grande*, en A.

ANDAR EN LA BUENA (ó *en la mala*) Frase fig. y fam. Andar con suerte (ó *con mala suerte)* en sus acciones ó asuntos.

ANDAR EN LA CUERDA FLOJA. Fig. Pasar fatigas y trabajos, para vencer las dificultades que salen al paso. E. Comp. con *bailar en la cuerda floja*.

ANDAR EN MALOS PASOS. Fig. Andar en amores reprochables ó en negocios sucios. E. *Andar en trapicheos*.

ANDAR EN MANGAS DE CAMISA. No llevar saco, levita, etc.

ANDAR EN PALMAS. Fig. Ser complacido por las gentes y protegido por la suerte. E.

ANDAR EN PELOS. Cabalgar sobre el caballo desnudo ó que no tiene puesta la montura. || *Montar en pelos*, es otra frase semejante.

ANDAR EN PICOS PARDOS. Frase fig. y fam. Andar en aventuras galantes: comp. con *andar* uno *á* picos pardos, en A.

ANDAR EN PUNTA DE PIES. Frase fam. Andar de punta ó de puntillas. A.

ANDAR EN PUNTILLAS (de pies). Andar sobre las puntas de los pies con los talones levantados. E. *Andar de puntillas*, en A.

ANDAR EN TRABAJOS (ó *con trabajos*). Andar con dificultades, apuros y contratiempos. De *trabajos*, dicen en E.

ANDAR ENTRE FALDAS. Andar entre mujeres. E.

ANDAR EN UN PIE. Frase fig. Andar con mucho cuidado y grandes precauciones por temor á lo que pueda sobrevenir, si se desliza; *andar derecho*.

ANDAR EN YEGUA (ó en mula). Andar montado en ella.

ANDAR *galgueando* (de *galgo)*. Frase fig. y fam. Andar que se las pela, desear

algo vivamente, *pirrarse*, alamparse, apretar el paso por conseguirlo.

ANDAR HACIA ATRÁS COMO EL CANGREJO. Dícese de quien, en vez de adelantar, atrasa en cualquier sentido. E.

ANDAR LA PROCESION POR DENTRO. Andar ó ir la procesion por dentro (A.). Tener un entripado.

ANDAR MAL DE... Estar escaso de alguna cosa. || Irle á uno mal en la salud ó en los negocios. || Resentirse de un miembro ó parte del cuerpo. E. Vé *no andar bien de...*

ANDAR MAL LA COSA. No presentarse bien los asuntos ó negocios; no encarrilarse ni enderezarse lo que se pretende. E.

ANDAR MATAME QUE TE MATARÉ. Frase fam. y fig. Andar como perros y gatos.

ANDAR PATAS ARRIBA. En desorden, desbarajuste, etc. Así se dice: *todo anda patas arriba* ó *todo anda como el diablo.*

ANDAR PISANDO HUEVOS. Frase fig. y fam. Hacerlo con tiento, muy despacio. Vé *pisando huevos*, en A.

ANDAR POR LAS GAVIAS. Dícese de quien ha estado en gran peligro ó á punto de experimentar un grave daño.

ANDAR POR LOS SUELOS. Frase fig. Hablando del nombre ó de la reputación de una persona, es haberse menoscabado mucho. Vé *arrastrar por el suelo.*

ANDAR RODANDO POR ESOS MUNDOS DE DIOS. Vé *rodando por esos mundos de Dios.*

ANDARSE CON ASCOS. Frase fig. Andar con mentidas repugnancias.

ANDARSE CON CUMPLIDOS. Frase fam. y fig. Ser demasiado ceremonioso. E. || *No andarse con cumplidos*, es proceder con llaneza y hasta con pocos miramientos.

ANDARSE CON MELINDRES. Andarse con demasiadas delicadezas y escrupulosidades nimias y tontas. E. Vé *melindre*, en A.

ANDARSE CON PEQUEÑECES. Es ocuparse de lo que menos importa, olvidando lo principal. E. || Andarse por las ramas.

ANDARSE CON PIES DE PLOMO. *Andar con pies de plomo.* E.

ANDARSE CON QUE AQUÍ LA PUSE. *Andar con que aquí la puse.*

ANDARSE CON CHICAS. Frase fig. fam. Andarse sin energía ó resolución, con vacilaciones ó debilidades. || *No andarse con chicas*, es proceder, en la ejecución de una cosa, con energía, resolución y firmeza inquebrantable. *Chiquitas*, dicen en E.

ANDARSE CON RODEOS. Frase fig. No decir las cosas con claridad. || Ocuparse de lo que menos importa, exponiéndose á malograr la oportunidad de conseguir lo que se pretende. E.

ANDARSE CON TIENTO. Con gran precaución y cuidado. E.

ANDAR SIN... Andar falto ó escaso de una cosa. E.

ANDAR SIN SOMBRA (comp. A.). Estar muy angustiado ó temeroso; no llegarle la camisa al cuerpo.

ANDAR SOBRE AVISO. Estar precavido y prevenido de algo, que puede ser un peligro ó perjuicio que nos amenaza.

ANDAR TORCIDA (*ó torcido*) *una persona.* Frase fig. y fam. Manifestar en su proceder, disgusto ó resentimiento para con otra persona.

ANDAR VIENDO CARAS NUEVAS TODOS LOS DÍAS. Cambiar con frecuencia de ocupaciones ó de superiores. Así se dice: *por no andar viendo*, etc.

ANDAR YENDO Y VINIENDO. Malgastar, el tiempo en idas y venidas sin ninguna utilidad. E.

ANDE YO CALIENTE Y RÍASE LA GENTE! Refrán que se aplica al que hace su negocio, aunque murmure la gen-

te. Vé *la murmuración pasa y el provecho queda en casa.*

ANEGARSE EN LLANTO. Llorar mucho. ‖ Fig. Acongojarse. E. Vé *[illegible] un mar de lágrimas.*

ÁNGELA MARÍA ! Interj. fam. de admiración, de sorpresa ó de protesta. E.

ANGELITO ! Dícese irónicamente de las personas mayores cuando se atribuyen cualidades de inocencia, impropias de su edad, ó cuando se les sorprende en algún hecho de equívoca moralidad. E.

ANILLO DE CASAMIENTO Ó DE MATRIMONIO. El del cónyuge que fué antes *de compromiso.*

ANILLO DE COMPROMISO. El que se dan los novios en señal de estar apalabrados para su matrimonio.

Á NINGÚN PRECIO. Frase fig. Por ningún motivo ó consideración.

ANÍS ESCARCHADO. Aguardiente anisado, saturado de azúcar.

ÁNIMA EN PENA. Alma en pena. E.

ÁNIMA FRACA. *Ánima en pena,* alma en pena.

ÁNIMAS DEL PURGATORIO ! Frase de asombro, de sorpresa ó de protesta á hechos ó dichos que nos atribuyen injustamente. E.

ANIMÉMONOS Y VAYAN ! Frase hecha fam. y fig. atribuída á un supuesto Capitán Araña, con la que se moteja la condición de algunas gentes que aconsejan, invitan, excitan y animan á otros á hacer una cosa, encareciéndola y llegado el caso de la prueba, eluden bonitamente el cumplimiento de la misma. También en E. emplean las frases : *el capitán Araña ; como el capitán Araña, que embarcaba la gente y él se quedaba en tierra ; ser como el capitán Araña que embarcaba á la gente y se quedaba en tierra.* Y á él podría aplicársele el refrán español : *no entra en misa la campana y á todos llama.*

Á NO EMBROMAR VAMOS ! Frase fam. de conminación y protesta contra acciones incorrectas ó equívocas.

A NOMBRE DE... Mod. adv. Por encargo de... en representación de... E.

Á NO PODER MÁS ! Frase hecha. *A más no poder.* Hacer algo *á no poder más,* es hacer algo á su pesar y por verse á ello obligado. ‖ Mod. adv. fig. Hasta el límite posible de una cosa : excesivamente.

Á NO SER QUE. Á menos que (A.).

ANSIA DE SABER. Dícese que la tiene el muy curioso y estudioso. E.

ANTES DE MUCHO. Locución adv. Antes de mucho tiempo, en breve.

ANTES DE TIEMPO. Mod. adv. Prematuramente ; fuera de oportunidad. E.

ANTES ME DEJO CORTAR LA MANO DERECHA. Frase hecha que v. d. la resolución firme é inquebrantable de no conceder ó hacer algo. E.

ANTES QUE. Mod. adv. que denota anterioridad ó preferencia.

ANTES QUE EL TIEMPO SE META EN AGUA. Frase fam. y fig. Antes que sobrevengan ciertas cosas desagradables que se preven. Vé *meterse en agua el tiempo,* en A.

ANTE TODO (comp. A.). Mod. adv. En primer lugar ; desde luego.

ANTOJÁRSELE UNA COSA. Figurársela, imaginarla, presumirla, etc. E.

ANUDÁRSELE Á UNO LA GARGANTA. Frase fig. *Hacérsele un nudo la garganta* (E.). Sentir pena profunda y no poder desahogarse en llanto. ‖ No poder hablar por susto ó vergüenza.

ANUNCIARLE *una cosa* el corazón. Frase fig. Presentirla. E.

AÑADE A ESO QUE... Dícese cuando vamos á agregar, á mayor abundamiento, una consideración más en apoyo de nuestra tesis. E.

AÑADE Á TODO ESTO... Dícese cuando vamos á agregar, á mayor abundamiento, una consideración más en apoyo de nuestra tesis. E.

AÑO DE LA CREACIÓN DEL MUNDO. El año aludido, contado desde la

creacion del mundo segun la tradición bíblica. E.

AÑO (ó *mes*) EN CURSO. El corriente. CH.

AÑO ESTÉRIL. Fig. Año en que la cosecha es muy escasa. E.

AÑO LLUVIOSO. El que es abundante en lluvias. Tambien se dice *año húmedo*. E.

AÑO NUEVO, VIDA NUEVA. Suele decirlo todo el que hace el propósito de corregirse y de variar sus costumbres. E.

AÑO REPUBLIČANO. El de la República Francesa, de 1792 que comenzaba en el equinoccio de otoño, en septiembre.

AÑOS ATRÁS. Frase que se usa para referirse indeterminadamente al tiempo pasado, con algunos años de intervalo. E.

AÑOS DEL SIGLO 19. Se designan siempre abreviadamente, con supresión de las palabras *mil ochocientos,* diciendo, por ejemplo, *el año diez* (el de nuestra independencia) ; *la Constitución del año trece, el año cuarenta* el de los excesos de la *mazorca* y de tiranía, etc.

AÑOS HACE ! Se dice al referirse á tiempo lejano. E

Á OJOS CERRADOS (comp. con A.). Mod. adv. Sin vacilación y con fe absoluta.

Á OTRA COSA ! Se dice cuando prestamos nuestra conformidad á lo que otro nos propone, cuenta ó afirma ; y para cambiar de conversación cuando es preciso ó nos conviene. Vé *pasemos á otra cosa* y *doblemos la hoja*.

Á OTRO CAN CON ESE HUESO Expresión fig. y fam. Á otro perro con ese hueso.

APAGA LA LUZ Y VÁMONOS. Expresion fig. y fam. *Apaga y vámonos* (A.).

APAGAR EL POLVO (*ó la polvareda*). Frase. Hacer que no se levante, regando el piso ó suelo.

APAGAR LA SED. Frase fig. Satisfacerla, bebiendo.

A PALABRAS NECIAS, OÍDOS SORDOS. A palabras locas, orejas sordas (A.). En portug. *a palavras loucas, orelhas moucas*. Vé *las palabras se toman como de quien vienen.*

APARTADO DE UNA COSA. Se dice de quien, después de haber entendido en ella, no ha vuelto á ocuparse de la misma cosa ó la ha abandonado por algún tiempo. E. La frase se usa con los verbos *estar, encontrarse, hallarse,* etc.

APARTARLE DEL VICIO. Hacerle perder su propensión á la vida desordenada ó á determinado vicio.

APARTARSE DEL BUEN CAMINO. Frase fig. Dejar de proceder con rectitud. E.

APARTE DE QUE... Mod. adv. Fuera de que...

A PARTIR DE TAL DÍA. Se dice, citando la fecha en que ha de comenzar alguna cosa.

A PARTIR DE TAL FECHA. *A partir de tal día.* E.

A PARTIR DE UN CONFITE. Morder en un confite (A.). Se dice que lo están dos ó más personas, cuando se hallan en muy buena amistad y muy estrechas relaciones. En E. *á partir de un piñón.*

A PARTIR DE UTILIDADES. A dividir por mitad las utilidades de un negocio.

A PARTO. Mod. adv. A parir (E.). Vé *poner* á uno *á parto.*

A PASO DE BUEY. Mod. adv. Andar despacio. || Adelantar poco un asunto. A.

A PASO DE TORTUGA. Mod. adv. Andar muy despacio. || Marchar un negocio con suma lentitud. E. Se usa con los verbos *avanzar, adelantar, marchar, progresar,* etc.

A PASTO (comp. A.). Mod. adv. Hablando de la comida ó de la bebida, en abundancia, sin limitación de cantidad.

A PATADAS. Mod. adv. A golpes de pata ó de pie. Frase con que se alude al mal trato dado á una persona. E. || Vulg. A rodo, en gran abundancia.

APEARSE POR LA COLA. Frase hecha fig. y fam. Decir cualquier patochada que no venga á cuento. E.

A PEDAZOS. Mod. adv. Fig. Dolorosamente. Ej. *Arrancar el alma á pedazos* es sufrir una gran tortura moral. Vé *despedazar*, en A.

A PEDIR DE BOCA. Mod. adv. De perlas, de molde, á satisfacción, á gusto, á tiempo. E. A medida del deseo (A.). Ej. *Le viene á pedir de boca. Salir á pedir de boca* una cosa.

APELAR A LA FUGA. Verse en el caso de huír de algún peligro. E.

APELAR AL CUCHILLO (ú otra arma cualquiera). Verse en el caso de echar mano á él para defenderse ó atacar.

APENAS ABRE LA BOCA... Frase con que se indica la prontitud é interés con que son satisfechos las órdenes ó deseos de una persona. E.

APENAS HA SALIDO DEL CASCARÓN. Frase fig. y fam. Dícese del niño ó joven que no ha llegado aun á la pubertad. E.

APENAS SABE PONER SU NOMBRE. Frase hecha con que se significa la ignorancia ó torpeza de una persona. E.

APENAS SI... Frase elíptica tomada del francés equivalente á *casi no, muy apenas*.

A PERDERSE DE VISTA. Loc. adv. Dícese del pillo ó listo hasta no poder más.

A PÉRDIDA DE VISTA. Mod. adv. A distancia donde no alcanza la vista; á una gran distancia. Lo mismo en portugués. *A perte de vue*, en francés.

Á PERPETUIDAD. Locución prepositiva. Hablando de concesiones, penas, etc., significa *para siempre*, sin limitación de tiempo. En franc. *à perpétuité*.

Á PESAR DE... Mod. adv. No obstante.

Á PESAR DE ÉL (ó *de fulano*). Expresión adv. Contra su voluntad, á su despecho.

A PESAR DE LOS PESARES. Mod. adv. fam. No obstante todos los inconvenientes ó las dificultades, á pesar de *todo*.

A PESAR DE TODO. Mod. adv. Sin que nada obste, *con todo*. E.

A PESAR MÍO (*tuyo, suyo, nuestro, vuestro*). Contra mi voluntad, á mi despecho.

APETITOS CARNALES. Flaquezas de la lujuria. E.

A PLAN BARRIDO. Mod. adv. Dejar una cosa á plan barrido, es llevarse todo cuanto había, sin dejar nada.

APLICAR EL OÍDO. Frase fig. Prestar atención á lo que otros dicen. E. Oir con atención, dice la A.

APLICARLE EL TORNIQUETE. Frase fig. y fam. Ejercer una fuerte *presión* sobre una persona para forzarla ó proceder de cierta manera.

A POCA COSTA. Sin mayor esfuerzo, sin gran sacrificio, con relativa facilidad. E.

A POCO ANDAR. Poco después.

APOSTAR DOBLE CONTRA SENCILLO. Apostar dos contra uno, etc., en la seguridad de ganar, respecto de la verdad de una afirmación. Vé *apuesto doble contra sencillo*.

APOSTARÍA LA CABEZA... Frase fig. y fam. con que se encarece y garantiza la certeza de su afirmación. Vé *pondría la cabeza*.

A PRECIO DE SU DIGNIDAD (*honor, vergüenza, virginidad*, etc.). Locución prepositiva. Con sacrificio de ella.

A PRECIO FIJO. Por un precio único, sin posible rebaja en él.

A PRECIO MÓDICO. Mod. adv. A bajo precio, barato. E.

APRENDER *algo* de una leída. Frase fam. Aprenderlo con suma facilidad.

APRENDER A VIVIR. Aprender á ganarse la vida y á conducirse en sociedad; adquirir experiencia mediante sinsabores y daños.

APRETARLE EL CUELLO. Ahorcarle, agarrotarle. E.

APRETARLE UN VEHÍCULO (coche, carro, carreta, tranvía, tren ú otro vehículo cualquiera). Atropellarle ó pasarle por encima el dicho vehículo. En E. *cogerle* un carro, coche, tren, etc.

APRETARSE EL GORRO. Frase fam. y fig. expresiva y pintoresca, que vale: huír, poner pies en polvorosa. || Escabullirse una persona.

APRETÓN DE MANOS. Demostración de cariño ó estimación, ó de reconciliación entre enemigos ó adversarios. E.

A PRIMA NOCHE. Locución adv. En el comienzo de ella. E.

A PROPÓSITO... Mod. adv. A este propósito, ya que se trata ó habla de eso; con tal motivo. E.

APROVECHAR DE... Sacar partido en su beneficio de circunstancias favorables á su intento. E.

APROVECHAR DEL SOL, MIENTRAS DURE. Saber gozar de un bien que no ha de durar siempre. Vé *gozar del sol mientras dure*.

APROVECHAR LA OCASIÓN. Utilizar el momento oportuno para indicar, proponer ó ejecutar alguna cosa. E.

A PRUEBA DE BOMBA (comp. A.). Dícese, por extensión, de la persona, muy fuerte y resistente. E.

A PRUEBA DE CAÑÓN. Frase fig. y fam. Dícese de la fe, adhesión, lealtad, convicción, etc., inconmovible.

A PUCHOS. Mod. adv. fig. Escasa y cortamente, por pequeñas cantidades, á puñados. Vé *pucho*.

APUESTO ALGO BUENO. Frase hehecha con que se robustece la verdad de nuestro aserto, á quien duda de su veracidad. E.

APUESTO A QUE NÓ. Frase. Afirmo resueltamente á que una cosa es incierta ó no sucederá. En portugués *aposto que não* || Vé *apuesto á que no vienes*, en pág. 592.

APUESTO Á QUE SÍ. Afirmo resuelmente que una cosa es cierta ó sucederá. En portug. *aposto que sim*.

APUESTO CUALQUIER COSA. *Apuesto doble contra sencillo*. E.

APUESTO DOBLE CONTRA SENCILLO. Frase hecha que solemos anteponer á un juicio ó cálculo que creemos de muy probable ó de segura realización. E.

APUESTO LA CABEZA, A QUE... *Apuesto doble contra sencillo*. E. En portugués *aposto a minha cabeça*.

APUESTO UNA OREJA, A QUE... *Apuesto doble contra sencillo*. E.

APUESTO Y NO PIERDO, A QUE... *Apuesto doble contra sencillo*. E.

A PUNTA DE... Expresión vulg. A fuerza de... CH.

APUNTARLE CON EL DEDO. Frase fig. Señalarle á uno con el dedo. A. Señalarle para censurarle, desacreditarle. E.

APUNTES PARA LA HISTORIA. Antecedentes que hay que recoger. || Datos cuya oportunidad ha pasado. E.

A PUNTO (comp. A.). Mod. adv. A tiempo; con oportunidad. Suele usarse con el verbo *llegar*.

A PUNTO DE... Mod. adv. A pique de... á dos dedos de... E. Vé *estar á punto de...*

A PUÑETAZO LIMPIO. Mod. adv. Se dice de las peleas en que no se emplean armas. E. Vé *á... limpio*.

A PURA PÉRDIDA. Mod. adv. Perdiendo efectiva y seguramente; sin posibilidad de ganar; en la seguridad de perder. Suele usarse con el verbo *ir*.

APURAR EL CÁLIZ DE LA AMARGURA. Frase hecha fig. Sufrir los mayores infortunios y sufrirlos con resignación. En portug. *beber o caliz da amargura*. E.

APÚRATE, QUE HAS DE OLER! Frase vulg. irónica. Por mucho que te apresures, no conseguirás lo que deseas.

A QUE... (sucede ó no sucede tal cosa).

Expresión elíptica y [illegible] equivalente á: *apuesto que...*

A QUÉ ? [illegible]. Comp. [illegible] *para qué?*

A QUÉ HORA [illegible] *á qué horas* [illegible] *hora!* E.

AQUELLA CASA ES UN LOQUERO. Dícese de [illegible] desacompasados, [illegible] y anarquía constantes. E. Vé *loquero*, en la sección [illegible]. [illegible]

AQUÉLLO ERA UNA BENDICIÓN. Vé *parece una bendición de Dios.*

AQUÉLLO FUÉ UN ESCOPETAZO. Dícese de un hecho desagradable que se produce inesperada y violentamente.

AQUÉLLO QUE SABEMOS. Frase hecha con que se alude ó algo conocido de ambos y convenido entre el que habla y el que escucha. También se dice *aquéllo* sin más agregado.

AQUÉLLOS ERAN OTROS TIEMPOS! Exclamación, proferida generalmente por hombres de edad madura, que recuerdan con pena el tiempo pasado, por reputarlo mejor que el presente. E.

A QUEMA ROPA. Locución adv. De muy cerca, hablando de un disparo de arma de fuego. [illegible]

A QUE NO ? Frase elíptica que sirve para incitar á una persona á hacer ó decir lo que no se atreve, picándole el amor propio. E.

A QUE NO LO DICE DELANTE DE MÍ ? (*ó en mi presencia*) Frase con que se desautoriza la afirmación hecha por un tercero á nuestro interlocutor. E.

A QUERERLO YO (*tú, fulano*, etc.). Si yo lo quisiera... E.

Á QUE SÍ ? Frase elíptica que expresa todo lo contrario de *á que no ?* y suele replicarlo el interlocutor aludido, manifestando así categóricamente su resolución. E.

A QUÉ VIENE ESO ! Frase hecha que se usa para calmar los ímpetus ó la desesperación inmotivada de otro, ó para protestar de su resolución descabellada ó de sus propósitos belicosos. E.

AQUÍ Á LA VUELTA. Mod. adv. Muy [illegible]

AQUÍ CAIGO Y ALLÍ ME LEVANTO. [illegible]

AQUÍ DONDE ME VE [illegible] Frase hecha que suele anteponerse á la afirmación de un hecho que nos concierne y que parece extraordinario. E.

Á QUIEN DIOS NO LE DA HIJOS, EL DIABLO LE DA SOBRINOS. Este [illegible] rara vez quieren á sus tíos y suelen ser, en ocasiones, sus peores cuchillos.

Á QUIEN FEO AMA, *bonito* le parece. *Hermoso*, dice la A.

Á QUIÉN LO DICES (*ó se lo dices !*) Frase hecha con la que uno significa que lo que se le dice, lo sabe por propia experiencia. En franc. *à qui le dites vous ?*

AQUÍ ESTOY, PORQUE HE VENIDO. Frase [illegible] por no haber sido invitado, ó por no corresponderle, por cualquier otra causa, hallarse allí presente. E.

AQUÍ FUÉ TROYA ! (comp. A.). Con esta frase hecha alúdese al momento y ocasión en que comenzó la gravedad de un asunto, ó al hecho ó alusión que molestó á otro y provocó el conflicto. E.

AQUÍ HAY DE TODO COMO EN BOTICA. Frase hecha con la que se pondera lo bien provista de todo que se halla una casa, lo que permite atender á cualquier necesidad sin tener que recurrir á otra parte. E. || *Haber de todo como en botica* (A.).

AQUÍ HAY GATO ENCERRADO. Frase hecha fig. y fam. Se dice cuando en un asunto hay una razón oculta ó secreta, ó manejos ocultos. *Haber gato encerrado*, dice la A.

AQUÍ ME CAIGO Y ALLÍ ME LE-

VANTO. *Aquí caigo y allí me levanto.*

AQUÍ MURIÓ SANSÓN CON TODOS SUS FILISTEOS! Frase hecha que se emplea para anunciar que ha llegado el momento de la trocatinta en que va á jugarse el todo por el todo. Cervantes dice: *aquí morirá Sansón y cuantos con él son.*

AQUÍ NO SE DESMIENTE Á NADIE! Suele exclamarse socarronamente, cuando alguno confiesa la torpeza de su proceder ó se moteja de tonto, estúpido, etc.

AQUÍ PAGARÁS INGLÉS EL VINO QUE TE HAS BEBIDO. Frase vulg. hecha con que significa que ha llegado el momento de ajustar cuentas y *pagar las hechas y por hacer.*

AQUÍ PARA ENTRE NOSOTROS (ó *para inter nos*). Mod. adv. que equivale á en secreto, en confianza. E. *Aquí para entre los dos* (E.). Vé *para entre nos.*

AQUÍ PAZ Y DESPUÉS GLORIA. Frase fig. y fam. con que se da á entender que ha terminado una cosa ó que se da por terminada. E.

AQUÍ QUE NO PECO! Vé A. En E. *aquí que no peco, aprieto.*

AQUÍ SOBRA UNO Y ESE SOY YO. Suele decir el que cree que es llegado el caso de abandonar el lugar donde se encuentra. E.

AQUÍ TE QUIERO VER, ESCOPETA! Expresión fig. y fam. equivalente á decir: *ahora empieza lo bueno, lo grave, lo dificultoso,* etc. La A. pone *aquí te quiero, escopeta.*

AQUÍ YACE... Frase hecha que se emplea en las lápidas y losas de los sepulcros. E.

Á RAJA CINCHA. Mod. adv. Á raja tabla.

Á RACIÓN Y SIN SUELDO. Mod. adv. Con gran estrechez, refiriéndose á los medios de subsistencia.

ARAMOS, DIJO EL MOSQUITO. *Aramos, dijo la mosca al buey.* A. Frase hecha con que se satiriza á quien se atribuye en la obra una colaboración que no ha prestado ó que es incapaz de prestar.

Á RAUDALES. Mod. adv. Fig. Con gran abundancia de una cosa á que rectamente pueda aplicarse este modismo. E.

Á RAYAS. Mod. adv. Hablando de géneros, formando rayas, mediante la combinación de un color con otro. E.

Á RAZÓN DE... Á razón (A.). || Á tanto ó cuanto. E.

ARBITRAR RECURSOS, etc. Ingeniarse para obtenerlos. E.

ARBOL DE NAVIDAD. Arbolito arreglado para la noche de navidad, de que se cuelgan dulces, juguetes y á veces objetos de valor para ser distribuidos entre los niños y aun entre los convidados.

ARCO VOLTAICO. Luz refulgente que brota entre dos pedazos de carbón unidos á los dos polos de un generador eléctrico. En franc. *arc voltaïque.*

Á RENGLÓN SEGUIDO. Mod. adv. En seguida de... inmediatamente después de una cosa. E.

Á RETAGUARDIA. Mod. adv. Detrás. E. Comp. con *á vanguardia,* en A.

ARGUMENTO CONTUNDENTE. Calificativo que se da, por irónico eufemismo, á los golpes que se aplican á una persona y á las armas con que se la amenaza. E.

ARGUMENTO DE PIE DE BANCO. El que por ser disparatado es incapaz de satisfacer ni convencer. En E. se dice: *razón de pie de banco.*

Á RIESGO DE... Expuesto á tal ó cual cosa. E.

ARISTOCRACIA DEL TALENTO. La que forman los hombres talentosos en general. Vé *aristocracia,* en A.

ARMA DE DOS FILOS. Expresión fig. Dícese del medio que, empleado para ofender á otro, puede ofender también á quien le usa.

ARMADO HASTA LOS DIENTES. Con muchas armas; bien prevenido para la lucha. E.

ARMAR BARULLO (ó *escándalo*). Armarla (A.), promover riña ó alboroto; meter mucho ruido ó cizaña. E.

ARMAR BATUQUE. Promover riña y escándalo. En E. usan veinte frases para significar lo mismo. Vé *batuque*, en ARGENTINISMOS, pág. 166.

ARMAR CAMORRA. Promover gresca ó pendencia. E.

ARMAR EL LAZO. Prepararlo convenientemente para enlazar ó echar el *pial*. Vé *lazo*, en ESTANCIA Y CAMPAÑA, pág. 435.

ARMARSE LA DE DIOS ES CRISTO. Frase fig. y fam. *Haber la de Dios es Cristo*, en A.

ARMARSE LA GORDA. Promoverse un gran escándalo ó alboroto. E.

ARMARSE UNA DE PÓPULO BÁRBARO. *Armarse una de San Quintín*. E.

ARMARSE UNA DE DIOS ES CRISTO. *Armarse la gorda*. E.

ARMARSE UNA DE TODOS LOS DIABLOS. *Armarse la gorda*. E.

ARMAS *á discreción*. Manera de llevar las armas los soldados según la comodidad y gusto de cada uno.

ARMAS Á LA FUNERALA. Manera de llevar las armas los militares en señal de duelo, con las bocas ó las puntas hacia abajo. E.

ARMAS EN PABELLÓN ! Voz de mando en la milicia, para que los soldados pongan las armas de ese modo.

ARMAZÓN DE HUESOS (*ó de huesos y pellejo*). Dícese de la persona flaca con exceso. E.

Á ROBAR Á LOS CAMINOS! Frase hecha con que rechazamos enérgicamente una acción ó proposición encaminada á despojarle á uno de lo suyo. En E. dicen : *á robar al monte de Torozos !* ó *á robar á Sierra Morena !*

ARPA EÓLICA. Instrumento de cuerda, dispuesto de manera que da sonidos armoniosos y melancólicos, cuando estando en suspenso, sus cuerdas son heridas por el viento. En portug. *harpa eolica*; en franc. *harpe éolienne*.

ARRANCAR DE RAÍZ. Arrancar de cuajo. || Fig. Extirpar por completo. E. Vé *de cuajo*, en A.

ARRANCARLE EL ALMA (ó *el corazón*, ó *las entrañas*). Amenazas que proferimos contra una persona de quien deseamos vengar una ofensa ó á quien tenemos un odio implacable. E.

ARRANCARLE LA LENGUA. Amenaza que proferimos contra una persona que nos ha ofendido de palabra.

ARRANCARLE LAS PALABRAS. Sacárselas *con tirabuzón*; forzarle á que descubra lo que no quería revelar. E.

ARRASADO EN LÁGRIMAS (ó *en llanto*). Lloroso en extremo. E.

ARRASADOS LOS OJOS EN LLANTO. Lloroso en gran extremo. E.

ARRASTRADO COMO GUASCA DE LECHERA. Frase fig. de campesinos. Asendereado. Adviértase que esas vacas suelen llevar pendiente de los cuernos, una *guasca*. Vé *guasca*, en ESTANCIA Y CAMPAÑA, pág. 432.

ARRASTRAR COCHE. Tener, usar coche. E.

ARRASTRAR EL PONCHO. Hacerlo el gaucho en son de desafío á cualquiera de los presentes. Vé *pisar el poncho*. || Fig. Alardear, presumir, compadrear.

ARRASTRAR EL SABLE. Frase fig. Ostentar la autoridad que se inviste.

ARRASTRARLE EL ALA. Arrastrar el ala á una joven, presumirle, hacerle la corte. En portug *arrastrar a aza*.

ARRASTRAR LOS PIES. Frase fig. Andar con los pies rasando por el suelo.

ARRASTRAR POR EL SUELO (ó *por el lodo*). Fig. Hablando del crédito, nombre, fama ó reputación, es amenguarla grandemente. Vé *andar por los suelos*.

ARRASTRARSE COMO LAS CULEBRAS. Humillarse y adular, con bajeza, por obtener una ventaja cualquiera. E.

ARRASTRARSE POR LOS SUELOS. *Arrastrarse como las culebras*. E.

ARREAR CON TODO. Arrastrarlo todo, llevándoselo con violencia.

ARREGLARSE Á... Es acomodarse á su situacion pecuniaria y circunstancias. E.

ARREGLARSE CON *una persona*. Es entenderse con ella, y tambien suprimir las desinteligencias que mediaban con la misma. E.

Á RENGLON SEGUIDO. Locucion prepositiva. Seguidamente de lo que acaba de escribirse ó decirse.

ARRIMARSE AL SOL QUE MÁS CALIENTA. Vé *al sol que más calienta*. E.

ARRIMARSE Á UNA PERSONA. Frase fig. Acercarse á una persona y conquistarse su favor y apoyo. E.

ARROJAR EL GUANTE (comp. A.). Por extension, provocar á una lucha singular en cualquier terreno. E.

ARROZ Á LA VALENCIANA. Arroz cocido en leche y azúcar y cubierto después con canela. E. *Arroz de leite,* en portugues.

Á RUEGO DE... Expresión que se pone antes de la firma del que lo hace á ruego. Vé *firmar á ruego*.

ARTERIAS ILÍACAS. Son tres: la ilíaca *primitiva*, la *interna* y la *externa*. *Ilíaca* es perteneciente al íleon.

ARTÍCULOS DE LA FE. Artículos de fe.

ARTÍCULO DE MUERTE. *Artículo de la muerte*, en A. Estado del que se halla á las puertas de la muerte. En portug. *artigo de morte*.

Á SABER ESTO Ó AQUELLO. Si lo hubiera sabido. E.

Á SABERLO YO! V. d. si yo lo hubiera sabido antes, si hubiera estado en el secreto, otro habría sido mi proceder. E.

Á SABIENDAS. Mod. adv. Con malicia, no por error ó ignorancia. Comp. con A.

Á SECAS. Mod. adv. Sin aditamento ó sin el complemento necesario y hasta cierto punto, pelado. Ejemplos : baile sin música, nombre de persona sin otro título ni agregado. *A secas Juan Pérez*. || *Jugar á secas*, es jugar sin interés, es decir, sin que se atraviese nada (E.).

ASEGURADO CONTRA INCENDIOS. Dícese de quien está seguro, libre y á salvo de contratiempos y reveses. E.

Á SEGURA LE LLEVAN PRESO. Frase hecha, fig. y fam. con que expresamos nuestra resolución firme de seguir, en un caso que ofrece cierta duda, el partido que consideramos como el más seguro. E.

ASENTAR LAS COSTURAS. Frase fig. Sentarlas, sentar la mano: reprender severamente.

ASENTARSE EL TIEMPO. Sentar el tiempo, abonanzar. A.

ASENTÁRSELE EL JUICIO. Frase fig. Asentarlo, empezar á tener juicio y cordura. A.

ASESINO DE MI HONRA (*ó de mi paz, de mi tranquilidad,* etc.). Llamamos figuradamente á quien nos causa un grave daño en uno de esos bienes. E.

ASÍ ANDA ELLO! Frase hecha con que expresamos la crítica de una cosa que está mal administrada ó ejecutada, por estar encomendada á personas á quienes negamos la competencia necesaria para su buen desempeño. E.

ASÍ, BIEN SE PUEDE HACER MILAGROS. Significamos así que la realización pronta y fácil de una cosa se explica perfectamente, cuando se cuenta con facilidades especiales para ello. E Comp. con *de ese modo, cualquiera !*

ASÍ COMO. Mod. adv. Del mismo modo que...

ASÍ COMO LO DIGO (*ó como te lo digo)!* Frase hecha que usamos qara afirmar y confirmar una cosa que decimos y que produce admiración ó duda en nuestro interlocutor. E. Vé *como suena !* y *como lo oyes !* y *sic.*, en pág. 98.

ASÍ COMO SUENA. *Como suena* ; tal y como suena. *Así, como te lo digo !*

ASÍ CORRE. Dícese del rumor que se propaga y repite. L.

ASÍ, CUALQUIERA. Expresión fam. y elíptica. *De ese modo, cualquiera!* Comp. con *así bien se puede*... hacer milagros, etc. E.

ASÍ, DEBE DE SER (ó *debe ser*). V. d. *así puede que sea ; así es lo más probable ;* etc. E.

ASÍ DICEN ! Esto se cuenta, *así corre* ; pero no nos consta o no lo queremos declarar. E.

ASÍ DICEN LAS PERDICES, QUE CANTAN POR DIVERTIRSE. *Así dicen ;* pero yo dudo de ello.

ASÍ LAS COSAS... V. d. hallándose los sucesos en ese estado o preparados de tal manera... etc. E.

ASÍ LO CREO ! Con esta frase indicamos nuestra conformidad y coincidencia con el parecer ó con los propósitos del interlocutor. E.

ASILO DE INMIGRANTES. Establecimiento público en que se reciben, atienden y alimentan á los inmigrantes durante algunos días, mientras encuentran colocación.

ASILO DE MATERNIDAD. *Casa de maternidad.*

ASÍ LO MATEN ! No lo hará aunque lo maten.

ASÍ ME CONTÓ SERRUCHO ! Frase fam. con que se manifiesta incredulidad respecto de lo que se nos cuenta ó dice.

ASÍ ME GUSTA EL MARRANO, QUE ABRA LA BOCA Y NO GRITE ! Así me gusta.

Á SIMPLE VISTA. Locución adv. Mediante una simple mirada, sin necesidad de valerse de instrumento óptico. || Fig. Al primer examen, sin ser necesario estudio ó reflexión. E.

ASÍ NO MÁS ! Mod. adv. fam. Así así, tal cual, regular, medianamente, de cualquier modo y con cierto menosprecio. CH. || Así está bien. || En frases negativas, con dificultad. Ej. *no se consigue así no más.*

ASÍ, NO TIENE GRACIA ! Decimos, para protestar de haber otro facilitado el vencimiento de la dificultad, valiéndose de un recurso ilícito o separándose de las condiciones convenidas. E.

ASÍ Ó ASADO. Expresión fam. usada por Cervantes. Así que asado. A. Tanto vale de un modo que de otro. E.

ASÍ PAGA EL DIABLO Á QUIEN BIEN LE SIRVE (ó *á sus servidores !*) ! Frase con que manifestamos la mala correspondencia que acabamos de recibir de la persona á quien habíamos prestado un servicio desinteresado en la medida de nuestras fuerzas. E.

ASIRSE DE UN CABELLO. Frase fig. Aprovechar ó valerse uno de cualquier pretexto para lograr sus deseos. E.

ASÍ SEA. Mod. adv. con que significamos nuestro deseo de que se cumpla lo imaginado ó prometido por otro, ó nuestra duda y desconfianza de lo que se nos ofrece ó vaticina por los demás. E.

ASÍ SE ESCRIBE LA HISTORIA ! Exclamamos, á manera de protesta, de un hecho inexacto, un relato falso ó una apreciación injusta. E.

ASÍ SOMOS LOS CRIOLLOS ! *Así somos nosotros !*

ASÍ SOMOS NOSOTROS ! Suele decirse, con espíritu entre juguetón y jactancioso, después de haber dicho ó hecho algo extraordinario ú honroso.

ASISTENCIA PÚBLICA (del francés, *assistance publique*). Administración pública que comprende todos los servicios organizados para prestar los primeros auxilios facultativos á las personas que sufren accidentes en la vía pública. Vé *casa de socorro,* en A.

ASÍ Y TODO Locución conjuntiva. Con todo ello ; aun así.

ASOCIACIÓN DE IDEAS. Despertamiento de una idea por otra, ligada á

ella en nuestros recuerdos, ó que tiene roce con ella.

ASOCIADO Á *fulano*. Unido á el para cualquier empresa. E. Comp. con *asociado*, en A.

Á SOLAS (comp. A.). Locución prepositiva. Sin ninguna compañía. Fig. En confianza.

ASOMAR EL CARMÍN Á LA MEJILLA. Frase poética. Ruborizarse, sonrojarse.

Á SON DE CAMALOTE. Mod. adv. Á manera de tal. Vé *son* en A. Al amor del agua (A.). Dícese de la embarcación ú otro cuerpo que flota en un río y va descendiendo despacio llevado por la fuerza de la corriente.

ÁSPERO COMO UN ERIZO. Frase fig. Dícese del que es áspero de carácter y brusco en sus maneras.

ASTRO DE LA NOCHE. La Luna.

A SU DEBIDO TIEMPO. Mod. adv. *A tiempo*. E.

A SU GUSTO. Mod. adv. Como quiera y desee la persona aludida. E.

A SU HORA. Mod. adv. En su oportunidad, á su tiempo. || Sin precipitación ni preocupaciones. E. También se dice *á sus horas*. Ej. *come á sus horas*.

A SU MANERA. Mod. adv. Al estilo y costumbre que la persona aludida tiene de decir ó hacer las cosas. E.

A SU MODO. Mod. adv. A su manera. E.

ASUNTO INGRATO. Expresión fig. El que no se presta á gran desenvolvimiento del literato, del orador, del artista. E.

A SU ORDEN. *A la orden de...*

A SU PALADAR. Mod. adv. A su gusto; en el sentido de su conveniencia.

A SU SALUD! Frase que se emplea al brindar en honor de otro. E. Vé *á la salud*.

ASUSTARSE UNO DE SU SOMBRA. Frase fig. Estar con gran temor y sobresalto.

A SU TIEMPO MADURAN LAS BREVAS. Frase fig. con que se significa que *á su hora* sucederá lo que se quiere prematuramente.

ATADO DE PIES Y MANOS. Locución adv. A merced completa de otro: sin medios de oponerse á lo que nos disgusta. En portug. *atado de pés e mãos*.

ATAJAR EL PASMO. Frase fig. Prevenir el mal ó la agresión posible.

ATÁJESE DE ESA PEDRADA. Frase exclamativa que suele dirigirse al que es objeto de una indirecta, llamando su atención sobre ella. Vé *pedrada*, en A.

A TAMBOR BATIENTE. Mod. adv. Sin tregua y con estrépito. Comp. con A.

A TANTA EXIGENCIA ¿ QUIÉN SE RESISTE? Frase hecha irónica y fam. que emplea en tono de broma el que acepta algo al primer ofrecimiento que se le hace.

A TANTO POR BARBA. Mod. adv. V. d. una cantidad determinada, que corresponde á cada persona en la contribución ó distribución realizada ó á realizarse.

A TANTO POR CABEZA. *A tanto por barba*.

A TANTO POR CIENTO. Frase con que se alude á los intereses, que en concepto de réditos, da un capital. E.

A TANTO ROGAR *¿ quién se resiste!* Solemos decir cuando deferimos en alguna cosa á reiteradas instancias de otros. || También se dice irónicamente, cuando lo aceptamos porque nos conviene y lo admitimos desde luego sin mucho ruego. E.

ATARANTADO. VENANCIO PAIBA. Atarantado, inquieto y bullicioso, que no para ni sosiega, aturdido, atolondrado. La frase es usada en Corrientes.

ATAR CABOS SUELTOS. Atar cabos. Vé *cabos sueltos*, en LOCUCIONES SUBSTANTIVAS, pág. 314.

ATAR CORTO Y FUERTE. Frase fig. y fam. *Atar corto* á uno, en A.; reprimirle, sujetarle.

ATARLE DE PIES Y MANOS. Frase fig. Dejarle sin acción propia y en grave y difícil situación. E.

ATAR LOS PERROS CON LONGANIZA. Proporcionar grandes beneficios sin esfuerzo, molestia ni sacrificio alguno. E.

ATARSE BIEN LOS PANTALONES. Frase fig. fam. Dícese que hay que hacerlo así, cuando se presenta una situación difícil y debe desplegarse gran energía para afrontarla. *Amarrarse los calzones*, dicen en el Perú y en Costa Rica, lo que arguye que la frase nos vino de E.

ATENCIÓN Y MANO AL BOTON! Frase fam. Atención!

ATENERSE A LAS CONSECUENCIAS. Frase con que se previene á una persona los malos resultados que puede traerle el acto que trata de realizar ó acaba de ejecutar. || Atenerse á los resultado: *estar á las consecuencias*.

ATENTO QUE... Locución conjuntiva. Ya que, puesto que, por cuanto, considerando que, visto que. E. Lo mismo en portugués.

ATERIDO DE FRÍO. Expresión pleonástica. Pasmado de frío, helado.

A TÉRMINOS QUE... Locución prepositiva. Al extremo de... á punto de...

ATE USTED ESAS MOSCAS POR EL RABO. Frase fig. y fam. Realice usted ese imposible, explique esa contradicción.

A TIEMPO. Mod. adv. Con oportunidad: con tiempo. E.

A TIEMPO! *A buen tiempo!*

ATINAR CON... Dar con una cosa que no se ve ó que no se sabía ciertamente donde estaba (A.). E.

A TIRAR DE LA PATA. Frase de los campesinos. A elegir el animal ó los animales, á gusto del comprador, tratándose de cabezas de ganado menor.

A TIRIOS Y A TROYANOS. Locución fig. A partidarios de opiniones é intereses contrarios. Vé *tirios y troyanos*, en A.

A TÍ TE LO DIGO, JUAN, PARA QUE LO ENTIENDA PEDRO. Dícese así de las alusiones personales que se dirigen por modo indirecto. E.

ATIZAR EL FUEGO DE LA DISCORDIA. Fomentarla entre los demás.

ATMÓSFERA VICIADA. Expresión fig. Lugares donde reinan vicios y excesos.

A TODA ORQUESTA. Mod. adv. Con boato, esplendidez, etc. || *Disparatar* ó *macancar* á toda orquesta, es hacerlo diciendo muchos y grandes disparates. Es una frase fam.

A TODA PRUEBA. Mod. adv. Dícese de lo que puede ser sometido á cualquier prueba, sin menoscabarse en nada, así en sentido recto como en el figurado.

A TODAS HORAS. Mod. adv. A cada momento, continuamente. E.

A TODAS LUCES (comp. A.). Mod. adv. Dícese cuando una cosa es patente, clara, evidente bajo cualquier punto de vista que se la considere.

A TODO BICHO VIVIENTE. Mod. adv. A todos y á cualquiera. E.

A TODO CORRER. Mod. adv. *A escape* (vé A.).

A TODO ESCAPE. Mod. adv. A escape; *á todo correr;* á toda prisa; con gran velocidad; con la mayor prontitud. E.

A TODO ESTO... Mod. adv. Mientras tanto; etc. E.

A TODO EVENTO. Mod. adv. Por lo que puede suceder: en previsión de lo que pudiere sobrevenir.

A TODO SE HABITÚA EL CUERPO (*menos á rezar*, agregan algunos). Frase con que pondera cuánto puede el hábito.

A TOMAR AIRE (ó *fresco*, ó *sol*, ó *viento*). A pasear, á distraerse caminando. E.

A TOMAR LOS AIRES DE *tal ó cual punto*. A visitar el punto que se cita y permanecer algún tiempo allí. E.

AGÓRATE, GAVIOTA, QUE NO TE VERÁS EN OTRA. Frase vulg. que se usa para significar que una persona aprovecha ó debe aprovechar de la ocasion para sacar el mayor partido posible de ella. Comp. *ponerse las botas,* en A.

A TORRENTES. Mod. adv. En gran abundancia. Hablando de líquidos y en especial, de la lluvia. E. Comp. *á raudales.*

A TRASMANO (comp. A.). Mod. adv. Bastante fuera del camino.

ATRAVESADO DE PARTE A PARTE. Atravesado el cuerpo, un miembro ú objeto cualquiera, con un instrumento punzante. E.

ATRAVESARSE AL PASO. Ponérsenos delante de nosotros, cuando vamos caminando. E.

ATRAVESAR UNA SITUACIÓN DIFÍCIL. Verse en grandes dificultades y estrecheces. E.

A TROCHE Y MOCHE (comp. A.). Locución prepositiva fig. Sin tasa ni medida. || Inconsideradamente. || Tenazmente.

A TROMPADAS. Mod. adv. *A bofetadas.* Vé *agarrarse á capazos,* etc., etc.

ATROPELLARLO TODO. Ser desconsiderado, osado y temerario con cosas y personas ; *llevárselo todo por delante.*

A TU TIERRA, GRULLO ! A tu tierra, grulla, aunque sea con un pié (A.). Frase que se emplea cuando á una persona extraña le va mal en un lugar y así le conviene más irse á otra parte.

A ÚLTIMA HORA (comp. A.). Mod. adv. Tarde y fuera de oportunidad. || Al final de una cosa. E.

AUMENTAR EL NÚMERO. Hacer número. E.

AUN ASÍ. *Y aun así;* no obstante. En portug. *ainda assim.*

A UN DOS POR TRES. Mod. adv. Con gran facilidad. || Con frecuencia. E. Vé *á dos por tres,* en A.

A UN PASO. Mod. adv. Vé *á dos pasos.*

AUN QUEDA O FALTA EL RABO POR DESOLLAR. A. Falta el rabo por desollar. E. Vé *estar (faltar ó quedar) el rabo por desollar,* en A.

AUN QUEDA MUCHO QUE HACER. Dícese con alusion á aquellas cosas que aunque parezcan perdidas ó en muy mal estado, son aun susceptibles de remedio. E.

AUNQUE DIGAN LO QUE DIGAN. Vé *digan lo que digan.* E.

AUNQUE MÁS NO SEA... Mod. adv. Siquiera ; siquiera una parte.

AUNQUE ME ESTÉ MAL EL DECIRLO. Frase fam. con que solemos anteceder una alabanza propia. E.

AUNQUE ME HAGAN TRIZAS. Frase que manifiesta la firme resolución en que estamos de verificar ó no verificar una cosa. E.

AUNQUE ME LLEVE PATETA (ó *el diablo).* Frase hecha con que se expresa una firme resolución. E.

AUNQUE ME LO DIGA (ó *jure)* CON UN CRISTO EN LA MANO. Frase hecha con que se significa la suma desconfianza ó incredulidad á lo que nos dicen ó prometen. E.

AUNQUE ME LO JURES. *Aunque me lo digas con un Cristo en la mano.* E.

AUNQUE ME MATEN. Frase hecha con que se manifiesta el propósito inquebrantable y la firme resolución de hacer ó no hacer una cosa. E.

AUNQUE NO... Modo conjuntivo, con que se expresa una variación rápida de idea, medio ó propósito.

A UÑAS DE BUEN CABALLO. Mod. adv. A uña de caballo.

AUSENCIA DE SENTIDO MORAL. Falta de la facultad semi-instintiva que nos permite discernir lo moral de lo inmoral.

AUSENCIAS CAUSAN OLVIDO. Frase que denota que con la ausencia se olvida lo que se ama. Pero según un cantar popular : En el amor, la ausencia —

es como el aire — que apaga el fuego chico — y enciende el grande.

AUTO, CABEZA DE PROCESO. El que dicta el juez de oficio, mandando iniciar el proceso y esclarecer el delito. En E. *cabeza de proceso.*

AUTOR DEL UNIVERSO. Dios. E.

AUTOR DE MIS (ó *de sus*) DÍAS. El padre. E.

AUTOR DE PESO. El de fama, el que es concienzudo. E. Comp. con *persona de peso.*

AUX FINS HERBES (en francés, *á las finas hierbas).* Mod. adv. de la culinaria. Tortilla con perejil, que suele ser el plato de entrada del almuerzo.

AVALUADO (ó *valuado)* EN *tanto* (aquí la cantidad). Avalorado en la cantidad aludida. E.

A VECES (comp. A.). Mod. adv. En ciertas circunstancias ú ocasiones; á las veces, expresión que nunca empleamos.

AVE DE CORRAL. La que puede criarse en los corrales, como gallinas, pavos, patos, etc. E.

AVE DE MAL AGÜERO. La que según el vulgo es presagio de acontecimientos desgraciados; v. gr. la *lechuza.* || Fig. La persona de quien tememos algo, ó presentimos que es portadora de malas nuevas ó precursora de hechos lamentables. E. En portugués *ave de mau agouro.*

AVE DE MUCHA PLUMA, POCA CARNE. Aplícase á las cosas materiales que aparentan mucho más de la realidad.

AVE NOCTURNA (comp. A.). La persona que anda á altas horas de la noche, especialmente el que se vale de la obscuridad para sus malévolos fines. || La mujer pública que ejerce su comercio de noche. E.

AVENTURAR JUICIO. Formar una opinión, no muy segura, sobre una cosa. E.

A VER COMO NO REVIENTE (ó *se lo lleve el diablo,* etc.). Aun cuando, siquiera tal daño le suceda.

AVEZANCUDA. [illegible] fam. Persona de piernas largas y delgadas.

A VER COMO [illegible]. Frase [illegible] fam. Aun cuando ello suceda.

A VER ! Veamos lo que [illegible] lo, realiza tu amenaza.

A VER SE VA Á LA COMEDIA. Frase fam. que se da como excusa de nuestra negativa á [illegible] que nuestro interlocutor deseaba ver.

AVERIGUARSE COMO SE PUEDA. Desenvolverse del mejor modo posible en un aprieto ó en una situación apurada.

A VISTA Y PACIENCIA DE UNO. Locución prepositiva. En su presencia y con su tolerancia. E.

A VER, VEAMOS. Fam. A ver ?

A VOLAPIÉ. Mod. adv. Dícese del paso de un río ó laguna que está de tal modo, que al pasarlo á caballo, éste tiene que hacerlo, ora andando, ora nadando. *Huyendo á vuela pie,* dice Garcilaso y *á vuela pie corren,* se lee en otro escritor español, refiriéndose á los cuervos, cuando hartos, y á los *pingüines.* || Medio andando y medio volando (A.).

Á VOLAR, QUE HAY CHINCHES ! Frase vulg. fig. A huir, que azotan (A.).

A VUELO DE PÁJARO. Locución adv. Hablando de vistas, panoramas, perspectivas, significa desde una elevación dominante. || Fig. Relación rápida y de conjunto. En francés, *à vol d'oiseau.*

Á VUELTA DE CORREO. Mod. adv. Cuando vuelva el correo y sin perder tiempo.

AY, AMOR, CÓMO ME HAS PUESTO ! Dícese, con ironía y cierto desconsuelo, cuando recibimos un desengaño cualquiera. E.

AY DEL QUE ! ... Expresión que precede á una frase de conmiseración, unas veces, y otras, de amenaza. E.

AY DE MI ! Interj. con que se denota pena ó aflicción. E.

AY DE TÍ ! Expresión que precede á una amenaza. E.

AYER NO MÁS. Expresion. No hace mucho tiempo.

AY JESÚS ! Exclamación que denota gran dolor ó aflicción. Lo mismo en portug.

AY, QUÉ GRACIOSO ! Exclamacion de sorpresa ó de burla. E. Ve. *¡ qué gracia !*

AY, QUÉ MIEDO ! Exclama irónicamente la persona á quien amenazamos y que no teme que cumplamos nuestra amenaza. E.

AYUDARLE Á BIEN MORIR. Asistir á una persona en sus últimos momentos, confortándole en tan duro trance con oraciones y esperanzas de mejor vida y recomendándole actos de arrepentimiento y de perdon. || Frase sarcástica, que equivale á empujar al caído, consumar su ruina. E. En portugués *ajudar á bem morrer.*

AYÚDATE QUE YO TE AYUDARÉ. Refran. Ayúdate, y ayudarte he (A.).

AZOTARSE AL AGUA. Frase fig. Echarse violentamente en el agua. || Fig. Proceder arrostrando un peligro, forzado por la necesidad.

AZOTE DE DIOS. Sobrenombre de Atila. Cualquier plaga ó calamidad pública. E.

AZÚCAR COMÚN. La extraída de la caña de azúcar ó de la remolacha. En portug. *assucar commum.*

B

BAILAR CON LA MÁS FEA. Frase fam. y fig. con que se conduele alguno de su mala fortuna, tocándole á él siempre la peor parte que á los demas.

BAILAR EN LA CUERDA FLOJA. Frase fig. y fam. Encontrarse en grave aprieto. E.

BAILARLE LOS OJOS. Sentir alegría mal reprimida, admiración y deseos por algo que se ve, á mal disimulada lujuría.

BAILE CON CORTE. Expresión popular *porteña.* Baile que se ejecuta con quiebros y contoneos.

BAJAR Á TIERRA. Frase fig. *Ir á tierra.*

BAJAR EL COPETE. Frase fig. Aflojar de su orgullo ó altanería ; humillarse.

BAJAR LA PRIMA. Frase fig. Moderarse en el lenguaje usado hasta entonces, ceder en su soberbia y altanería.

BAJAR LA SOBERBIA Á *alguno.* Frase fig. y fam. Humillarle.

BAJAR LA VISTA (comp. A.) ó *los ojos.* Mirar hacia abajo.

BAJAR LA VOZ. Hablar más bajo. E.

BAJO BANDERAS. Locución adv. Estar en la milicia. Suele emplearse con el verbo *servir.*

BAJO BUENOS AUSPICIOS. Locución adv. Con señales prósperas ó buenos presagios de una feliz terminación de lo emprendido.

BAJO CIERTOS RESPECTOS. Mod. adv. *Hasta cierto punto,* más no de un modo absoluto.

BAJO DE CUALQUIER PUNTO DE VISTA. Expresión fig. De cualquier manera ó bajo cualquier aspecto que se considere un asunto ó se le encare. E. Vé *punto de vista.*

BAJO DE NACIMIENTO. Frase fig. *De pobre cuna.*

BAJO EL PESO DE LA LEY. Estar, caer, encontrarse ó hallarse así, vale decir enjuiciado ó condenado. E.

BAJO EL PESO DE... (*los años,* etc.). Es hallarse bajo la influencia de lo que sea. E.

BAJO EL PUNTO DE VISTA DE... En consideración de lo que se cita. E.

BAJO EL SOL. En todo el mundo habitado. E. *Sub sole*, en latín. Ve *no hay nada nuevo* bajo el sol.

BAJO EL SUPUESTO. En el supuesto ó en la suposición. || En la seguridad ó en la creencia de algo. E.

BAJO LA ACCIÓN DE LA JUSTICIA. *Bajo el peso de la ley*. E.

BAJO LA CAPA DE... So capa de... so color de... Ej. *Bajo la capa de santidad*. E.

BAJO LLAVE. Debajo de llave.

BAJO MALOS AUSPICIOS. Locución adv. Con señales adversas, ó presagios que auguran una mala terminación de lo emprendido. E.

BAJO NINGUNA FORMA! De ninguna manera. Fórmula de un rechazo absoluto de lo que se nos dice ó propone.

BAJO NINGÚN CONCEPTO! *Bajo ninguna forma*.

BAJO PALABRA. Mod. adv. Manera de afirmar la certeza de lo que se dice E.

BAJO PALABRA DE CASAMIENTO. Con promesa de casarse.

BAJO PALABRA DE HONOR. Frase que importa una especie de juramento de verdad de lo que se dice ó promete. E. Ve *palabra de honor* en A. y *dar su palabra de honor*.

BAJO SIETE ESTADOS. Mod. adv. En E. *bajo siete estados de la tierra*. Muy oculto en las profundidas de la tierra, muy oculto ó escondido. Suele usarse con los verbos *poner, meter, estar (una cosa). Estado*, era una medida longitudinal que solía regularse en siete piés. (A.).

BALCÓN Á LA CALLE. Expresión fig. El que da ó mira a la calle.

BAÑADO EN LÁGRIMAS. Llorando copiosamente.

BAÑADO EN SUDOR. Sudando copiosamente. E.

BAÑARSE EN AGUA DE ROSAS. Frase fig. Sentir viva complacencia. Lo mismo en [illegible]. Compárese con *bañarse en agua rosada*. (A.)

BAÑO DE CIENCIA (ó *bañito de ciencia*). Expresión fig. Superficial y leve noción de ella. E. [illegible] *ta*, en A.

BAÑARSE EN LAS AGUAS DEL LETEO. Frase fig. que importa *olvidarse*.

BARBARIDADES SON TRIUNFOS. Frase fam. que se emplea cuando una persona queda muy oronda después de haber dicho un despropósito, ó cuando una tesis absurda queda por el momento prevaleciendo.

BÁRBAROS, AL FRENTE! Exclamación con que se alude al que da notoria prueba de incultez ó rusticidad. E.

BARCO GRANDE, ANDE Ó NO ANDE. Significa que tal barco es ventajoso, porque gana muchas estadías; y que una gran ciudad ofrece más ventajas que una pequeña. || Acaso significa también que muchos aprecian una cosa, no por su mérito real ó valor intrínseco sino por el tamaño, lo que en E. se expresa diciendo: *caballo grande, ande ó no ande*.

BARRER LA METRALLA. Frase fig. Arrasar, destruyendo hombres y obstáculos.

BASE DE ARENA. Lo que no tiene seriedad ó consistencia ninguna. Se aplica también en sentido fig.

BASTA DE... No hablemos más de eso. *doblemos la hoja*. E.

BASTA MI PALABRA. Empléase esta frase para significar la firmeza y seguridad de lo que se dice. E.

BASTARSE Á SI MISMO. No necesitar del auxilio extraño.

BASTA Y SOBRA. Decimos de lo que consideramos que es suficiente y aun excesivo. E.

BATALLAR con... Fig. Luchar con una pasión ó preocupación que se ha apoderado de nuestro ánimo.

BATIR EL COBRE. (comp. A.). Competir y vencer á un contrincante de gran valor. E.

BATIR EL RECORD. Frase barbara que, hablando de hombres, animales ó vehículos, vale: llevarse la palma en una competencia de velocidad, resistencia, etc., excediendo al que hasta entonces era el vencedor. En franc. *battre un record* (*record*, en ingles, recuerdo).

BATIR LA CANA. En *lunfardo*, delatar un crimen ó á su autor.

BATIR PALMAS. Fig. Sentir gran alegría y contento por una cosa. ‖ Aplaudir á quien lo merezca en algún sentido. E.

BATIRSE Á ESPADA (*pistola, florete*, etc.) Celebrar un duelo usando una de estas armas.

BATIRSE COMO UN LEÓN. Luchar con denuedo y tenacidad. E.

BATIRSE CUERPO Á CUERPO. Reñir uno con otro y con armas iguales. E.

BATIRSE DIGNAMENTE. Luchar noblemente, sin emplear armas indignas. E.

BATIRSE EN DUELO. Reñir en desafío; llevar á efecto el duelo ó desafío.

BAUTIZAR UNA CAMPANA (ó *un buque*). Bendecirla con ciertas ceremonias y ponerle nombre.

BEBER EN BUENAS FUENTES. Frase hecha fig. Informarse de alguna cosa en autores fidedignos ú oyendo á personas bien enteradas del asunto. E.

BEBERSE LOS VIENTOS. Frase fam. Desear vivamente una cosa. E.

BEBER SU SANGRE. Frase fig. Expresión de odio profundo y de amenaza hacia quien tenemos resentimiento. E.

BENDITO SEA DIOS! Frase exclamatoria con que significamos admiración ó sorpresa.

BE POR BE... Expresión que se aplica cuando se dice una cosa con pelos y señales, con todos sus pormenores y circunstancias. E.

BESAR EL CHICOTE (ó *el látigo*). Frase hecha fig. Recibir el castigo con la mayor resignación E.

BESAR EL SUELO Caer de bruces ó de hocicos. E.

BESAR LA SUELA DE LOS ZAPATOS DE OTRO. Frase fig. y fam. Adularle hasta la exageración. ‖ *No es digno de besarle la suela de sus zapatos*, significa cuán grande es la inferioridad del uno en relación del otro.

BESO Á USTED LA MANO. Frase hecha fig. que se dirige, por cortesía, á los hombres. E.

BESO A USTED LOS PIES. Frase de cortesía que se dirige, á veces, á las mujeres E.

BIEN DECÍA YO! Frase exclamativa con que significa que ha sucedido una cosa como lo previera ó pronosticara el que habla. En portug, *bem-dezia eu.*

BIEN DICEN QUE... Con razón se dice *tal cosa.*

BIEN DIJO ALGUIEN... Frase con que precedemos la sentencia que vamos á recordar, por creerla oportuna. E.

BIEN EMPLEADO LE (ó *te*) ESTÁ! Decimos cuando le sucede algún mal á una persona por grave imprevisión ó por terquedad suya. También se dice: *bien merecido lo tiene !*

BIEN ENTENDIDO. Locución adv. Siendo convenido que...en la inteligencia que...

BIEN ENTRADA LA NOCHE. Después de terminado el crepúsculo vespertino. E.

BIEN ES CIERTO (ó *verdad*) QUE... Frase de disculpa, atenuación ó justificación. E.

BIEN FEO. Muy feo. Ve *bien,* en A.

BIEN FEA. Muy fea. Vé *bien,* en A.

BIEN GANADO. Expresión fig. Bien merecido.

BIEN, GRACIAS. Respuesta ordinaria que damos á quien nos saluda, preguntándonos por la salud nuestra ó de personas allegadas. E.

BIEN HAYA... Dichoso el que... E. Ve *mal haya...*

BIEN HECHO! Frase de aprobación. E. Á veces ironía: bien merecido se lo tiene.

BIEN INCLINADO. Dícese de la persona que tiene buenas inclinaciones. Comp. con *mal inclinado*. La A. no trae la voz *inclinado*.

BIEN MAL! Mod. adv. Muy mal, suele contestarse, aludiendo ordinariamente á una situación ó estado poco envidiable. E. Ve *bien*, en A.

BIEN MALA. Muy mala. *Ve bien*, en A.

BIEN MALO. Muy malo. Ve *bien*, en A.

BIEN MERECIDO, POR BRUTO. Frase fam. Vé *por bruto*.

BIEN MIRADO. Teniendo en cuenta esto ó lo otro; mejor estudiado el caso ó asunto; etc. La expresión tiende á apoyar un juicio ó disculpar una actitud ó procedimiento. || Dícese del que es atendido y considerado en sociedad. Comp. con *mirarlo bien*.

BIEN MUERTO ESTÁ! Frase fig. Dícese de quien ha tenido el fin que merecía, por su conducta criminal, y dícelo el que ve satisfecho su deseo de venganza. E.

BIEN PLANTADO. Expresión fam. Dícese del hombre de buena presencia y bien vestido. E. Comp. con *de linda figura*, y vé *mozo bien plantado*.

BIEN PUESTO. Dícese del hombre vestido con lujo y elegancia. E.

BIEN QUE MAL!... Expresa conformidad y hasta satisfacción con el estado de fortuna. Ej. *Bien que mal, vamos viviendo*; etc.

BIEN RELACIONADO. Dícese del que frecuenta el trato de personas distinguidas y de valer. E. ?

BIEN REPARTIDA. Expresión fig. Dícese de la persona cuyas partes del cuerpo son bien proporcionadas.

BIEN SABE DIOS QUE... Frase hecha con que aseguramos la verdad de una cosa ó nuestras buenas intenciones.

BIEN SABE ÉL CON QUIEN LO HACE. Suele decirse, en tono de censura y reproche, por la persona que abusa de su superioridad sobre otra y que procedería de muy distinta manera con otro. En E. *ya sabe él con quien lo hace*.

BIEN SE ESTÁ SAN PEDRO EN ROMA! Dícelo el que no quiere, ni aun so pretexto de mejorar, abandonar el sitio ó puesto que ocupa. || Que cada cosa ocupe su lugar.

BIEN SE LE EMPLEA! *Bien empleado le está!*

BIEN SE LO MERECE! Bien merecido lo tiene.

BIEN TEMPLADO. Valiente y sereno. También se dice: *carácter bien templado*. En E. *templado*.

BIEN VENIDO SEAS, MAL, SI VIENES SOLO. Bien vengas, mal, si vienes solo (A.). También se dijo antiguamente: *en hora buena vengas, mal, si solo vienes*. Esta frase proverbial indica una relativa conformidad con el mal sufrido, unida á cierto temor por el venidero; porque á las personas regularmente no les sucede una desgracia sola.

BIEN VISTO. Individuo atendido y considerado en sociedad, *bien mirado*. || Lo que está aceptado en sociedad.

BIEN Y TÚ? (ó *usted*). Respuesta ordinaria al saludo de otro. E.

BLANCO COMO LA LECHE (ó *la nieve, ó la pared*, ó el *mármol*, ó el *papel*). Muy blanco. Vé *más blanco* y *quedarse blanco*. E.

BLANCO COMO UN AMPO DE NIEVE (ó como una paloma). Muy blanco.

BLANDO COMO LA CERA. Excesivamente blando.

BOCA ABAJO TODO EL MUNDO! Frase exclamatoria que proferimos al oir una barbaridad, un disparate ó una vana jactancia E.

BOCA QUE HA COMIDO, HAMBRE HA DE TENER. Refrán vulg. con que se quiere significar que una vez creada una necesidad ó despertado un apetito carnal, siempre hace sentir su influjo en el futuro.

BOLSEAR Á *una persona*. Es darle calabazas.

BORDAR UN DISCURSO. Es salpicarlo de frases ingeniosas, párrafos elocuentes, pensamientos profundos en brillante estilo; etc. E. Vé *bordar*, en A.

BORRACHO COMO UNA UVA. Dícese del que suele embriagarse ó está ebrio con exceso. *Borracho como una cabra* (E.).

BORRAR CON EL CODO, LO HECHO CON LA MANO. Frase fig. Proceder con absoluta inconsecuencia, de modo que los actos posteriores de uno anulen cuanto se había hecho anteriormente.

BORRARSE DE LA MEMORIA. Fr. fig. Olvidarse completamente de algo. E.

BORRONEAR CUARTILLAS DE PAPEL. Frase fig. Escribir de prisa y con poca preparación y meditación. || Escribir sin asunto determinado á salga lo que salga. *Borrajear* y *emborronar*, dice la A.

BOTAR AL AGUA UNA EMBARCACIÓN. Frase. Echarla al agua para que flote. Vé *botadura*, en ARGENTINISMOS, pág. 163.

BOTAR Á LA CALLE. Frase fig. usada en el *Interior*. *Tirar á la calle*.

BRILLA COMO UNA ESTRELLA (ó *como una plata; como un cristal; como un espejo; como un lucero, ó como un sol*). Dícese de lo muy limpio y de extraordinario brillo.

BRILLAR POR SU AUSENCIA (del francés, *briller par son absence*). Frase hecha, fig. é irónica. Dícese de la persona que no concurre á una cita ó al lugar donde debía encontrarse y por eso mismo se hace notar. E.

BROMAS Á UN LADO. Frase fam. Hablando ó procediendo seria y reflexivamente.

BROTAR COMO HONGOS. Frase fig. Aparecer una cosa inopinadamente y en gran abundancia. E.Vé *caen como hormigas*.

BROTAR LAS IDEAS. Ocurrírse, exponerlas con claridad y abundancia.

BROTAR LAS PALABRAS. Decirlas con facilidad y abundancia. E.

BRUTOS, SI LOS HAY. Forma de afirmar y ponderar el concepto que la frase expresa. E.

BUENA CARA. Fig. Señal de agrado. Suele usarse con el verbo *poner*.

BUENA CUENTA VAS Á DAR (ó *tenés que dar*). Dícese del que malgasta, emplea ó administra mal intereses propios ó que están á su cuidado. E.

BUENA ESCUELA! Dícese irónicamente, en tono de censura, de las enseñanzas perniciosas, bien por el ejemplo, bien por otro procedimiento cualquiera. E.

BUENA LA HAS Ó LA HEMOS HECHO! Dícese del que ha procedido con gran torpeza ó de una manera perjudicial ó contraria á determinado fin. E.

BUEN DÍA. Buenos días (A.). E.

BUENA NOCHE (ó *tarde*). Buenas noches ó tardes.

BUEN GOLPE DE VISTA. Dícese que lo posee la persona perpicaz y de acierto para juzgar y apreciar las cosas por la la primera impresión que de ellas tiene. E.

BUENO. Interj. de aprobación, incredulidad, sorpresa, etc.

BUENO, BONITO Y BARATO (las tres bes). Frase hecha con que se anuncian ó elogian algunos artículos en venta. E.

BUENO, BUENO! Equivale á decir, ello no me importa; ó es señal de disgusto por algo que nos desagrada, que suele incluir una amenaza implícita. E.

BUENO COMO UN PAN. *Ser una persona tan buena como el buen pan*, dice Cervantes. Expresión fam. y fig. Dícese de la persona blanda de carácter y dócil y

[illegible] *[illegible] que el pan ; [illegible]* [illegible] *ra !*

BUENO COMO UN SANTO. *Bueno como un pan*. E. Vé *ser un santo*.

BUENO ES... Conviene, importa.

BUENO ES CULANTRO, PERO NO TANTO. Refrán con que se protesta de un exceso ó abuso de que se nos hace objeto con insistencia. En E. dicen *á secas : pero no tanto !*

BUENO ESTÁ *fulano !* Frase irónicamente equivale á decir que está disgustado y mal dispuesto para una cosa. También importa decir que no está fuerte, útil ni apto para lo que se propone. E.

BUENO FUERA ! *Pues, no faltaba más !* Con estas frases rechazamos aquello que no creemos lógico, natural ni conveniente. E.

BUENO FUERA QUE NO... Significa que consideramos un hecho ó acto como muy lógico y natural. Ej. *Bueno fuera que no hiciera esto ó aquello.*

BUENOS DÍAS ! (A.) *Buen día !*

BUENOS DÍAS LE DÉ DIOS ! Saludo que suele emplearse entre gente sencilla. E.

BUEN PRINCIPIO DE SEMANA... *y le ahorcan el lunes !* Dícelo fig. é irónicamente la persona que en los comienzos de un asunto nota su mala suerte. E.

BUEN PROVECHO ! Con esta frase hecha suele contestarse á la invitación de la comida que estamos haciendo ó vamos á hacer. *Vé á buen tiempo !*. También se la emplea para significar que no sentimos envidia ni nos importa nada el bien de otros ó el miserable despojo de que se nos hace víctimas. E.

BUEN TONTO HAS SIDO ! Dícese en tono de reproche, á la persona que no supo ó no quiso aprovechar oportunidades favorables para lograr una cosa.

BUFANDO COMO UN TORO. Dícese de una persona que, presa de la ira, se [illegible]

BUQUE Á CARGA. El que está dispuesto para recibir [illegible] cualquiera.

BUQUE [illegible] El buque habiendo llegado al puerto de su destino, [illegible] de su consignatario, para descargar allí, ó seguir viaje á otro punto. E.

BUQUE DE CARGA. Navío de carga ó de transporte, transporte.

BUQUE GRANDE ANDE Ó NO ANDA. [illegible]

BURLARSE DE *uno*. Fam. Engañarlo [illegible] momento. E.

BURRO [illegible] te. E.

BURRO VIEJO NO TOMA TROTE. *Loro viejo no aprende á hablar ;* ya está viejo Pedro para cabrero. Refranes todos que advierten que no es la vejez la edad conveniente para aprender.

BUSCA QUE TE BUSCA. Frase hecha con que se denota la insistencia de una persona en hallar lo que pretende. E.

BUSCAR ALGO CON LINTERNA (ó *con candil*). Frase fig. Emplear gran afán para encontrarlo. Alude á la linterna de Diógenes.

BUSCAR Á OTRO. Fig. y fam. Provocarle á reñir. E.

BUSCAR CAMORRA. Dar ocasión á provocar de otro modo, riña, pendencia ó cuestiones enojosas. E.

BUSCAR EL DESQUITE (ó la revancha). Perseguirlo y de ordinario con ahinco. E.

BUSCARLE COMO Á PLEITO. Frase fig. y fam. Buscar algo con gran tesón y ahinco.

BUSCARLE LA LENGUA Ó LA BOCA. (comp. A.). Fam. y fig. Incitarle á hablar. E. Ej. *que no me busque la lengua...*

BUSCARLE *á una persona ó cosa* la vuelta. Tratar de hallar la manera de manejar una cosa; ó de agradar ó dominar á una persona.

BUSCARLE LA VUELTA Á *una cosa*. Frase fig. y fam. Buscar la manera de salvar una dificultad y conseguir un propósito.

BUSCAR TRABAJO. Procurarse ocupación que le proporcione lo necesario para atender á su subsistencia. E.

BUSCARSE *uno* LA VIDA. Frase fig. y fam. Buscársela (A.), ingeniarse por hallar medios de subsistencia. *Buscar a vida*, en portug.

BUSCAR UNA SALIDA. Excogitar la manera de salvar un conflicto ó salir de un apuro. E.

BUSCAR UNA SOLUCIÓN. Excogitar la manera de salvar de un grave aprieto. E.

C

CABALLO GRANDE, ANDE Ó NO ANDE. Ve *barco grande*... etc.

CABALLO QUE ALCANZA PASAR QUERRÍA, dice la A. Pero antes se dijo *pasar querrá*, y yo he oído *pasar quiere*.

CABE EN EL HUECO DE LA MANO *(ó en un dedal)*. Frase fig. Dícese de lo que es poco y muy escaso. E.

CABE EN LO POSIBLE. V. d. que una cosa es posible ó algo probable. E.

CABER EN SUERTE. Tocar en suerte ó corresponder una cosa.

CABEZA ABAJO. Mod. adv. Con la cabeza hacia abajo. Suele usarse con los verbos *caerse*, *irse*, *ponerse*, etc.

CABEZA Á PÁJAROS. En E. chiflado, loco.

CABEZA CON CABEZA. Mod. adv. Juntos, pegados. E.

CADA CARANCHO Á SU RANCHO. Cada mochuelo á su olivo.

CADA COSA! Inconveniencia ó extravagancia de los demás. E. Ej. *dice, ó hace ó sale, ó se viene con cada cosa!*

CADA CUAL CON SU CADA CUAL. Refrán fam. Cada uno con su igual ó con la persona que le pertenece.

CADA DÍA. Mod. adv. Con frecuencia. E.

CADA DÍA QUE PASA. Á medida que trascurre el tiempo. E.

CADA LOCO CON SU TEMA. Refrán que se usa para significar que se debe dejar hacer y pensar á cada cual como quiera. Comp. con A.

CADA MAESTRITO TIENE SU LIBRITO. V. d. que cada cual tiene su manera de apreciar las cosas ó de investigar la verdad, sin que esto importe necesariamente ir al error. E.

CADA UNO ARRIMA LA BRASA Á SU SARDINA. Cada uno obra según su conveniencia; *nadie se rasca para afuera*; cada uno quiere llevar el agua á su molino y dejar en seco el del vecino. E.

CADA UNO ES COMO DIOS LE HIZO *(ó le ha hecho)! y aun por muchas veces*, agrega Cervantes. Dícese un tanto socarronamente de aquel que tiene genialidades, rarezas ó faltas peculiares de carácter, y de ellas da muestras. E. En portug. *cada um é como Deus o fez*.

CADA UNO ES DUEÑO DE HACER LO QUE LE DA LA GANA *(ó de su capa un sayo)*. Frases hechas con que se afirma el derecho de libertad é independencia y se defiende el ejercicio del mismo. E.

CADA UNO ES HIJO DE SUS OBRAS. V. d. á cada uno hay que juzgarle por su conducta y nada más. E.

CADA UNO ES REY EN SU CASA. Frase hecha con que se significa la mayor autoridad del dueño de casa.

CADA UNO PARA SÍ Y DIOS PARA TODOS. Frase proverbial que significa que uno debe fomentar sus propios intereses antes que los de los demás.

CADA UNO PIDE PARA SU SANTO. Frase fig. y fam. Todos persiguen la propia ventaja, no la ajena.

CADA UNO SABE DÓNDE LE APRIETA EL ZAPATO. En francés, *chacun sait où le bât le blesse ; chacun a ses petits secrètes*. Cada uno conoce su verdadera situación y cómo se ha de conducir ó desenvolver. || Dícese también con referencia al que es listo y perspicaz. La A. olvidó explicar esta frase proverbial.

CADA UNO SE AGARRA CON LAS UÑAS QUE TIENE. Frase vulg. y fig. que significa que cada uno se defiende del mejor modo que puede.

CADA UNO SE ARREGLA COMO PUEDE. Suele decirlo la persona que tiene que acomodarse á las circunstancias difíciles por que atraviesa. E.

CADA UNO TIENE SU MODO DE APAGAR FAROLES. Frase fig. y fam. cada uno tiene su modo de matar pulgas.

CADA VEZ. Locución adv. De día en día, siempre que. Ej. *te pones cada vez más feo ; cada vez que te veo.*

CADA VEZ MÁS (ó *menos*). Locución adv. con que se alude á lo que va en progresión ascendente (ó descendente, en su caso), más y más. E.

CADA VEZ QUE (comp. A.). Modo conjuntivo. Siempre que, en todas las ocasiones que...

CAE DE SU PESO. La consecuencia que es muy lógica y natural, y por consiguiente, fácil de prever ó comprender ; lo que fluye naturalmente y sin esfuerzo. Dícese también [illegible] *su peso.* (E.). Comp. con *caerse* una cosa *de su peso,* en A.

CAEN COMO HORMIGAS. Refiérese á la abundancia de personas ó de animales que acuden [illegible] lugar.

CAER A... *Dar á...* Mirar hacia esta ó la otra parte, dar frente, estar situada una cosa. Ej. *mi casa, cuarto ó habitación da al poniente.* Llegar á un lugar. E.

CAER Á PLOMO. Desplomarse. E.

CAER Á TIEMPO. Venir, llegar con oportunidad, en buen momento, en ocasión propicia. E.

CAER BIEN *una cosa* (A. en *sentar,* 4ª acepción). Fam. y fig. Sentar bien ; adornar, resultar á propósito. Comp. en A. *caer bien una cosa con otra.*

CAER BIEN *una persona.* Caer en gracia, ser simpática á los demás. E.

CAER COMO MUERTO. Dícese de la persona rendida de cansancio ó sueño, que se entrega al descanso, y de la que por accidente, enfermedad ú otra causa, cae sin sentido y aplomo. E.

CAER CON DESGRACIA. Sufrir una caída de graves consecuencias. E.

CAER CON SUERTE (ó *fortuna*). Librarse, por casualidad, de las consecuencias fatales de una peligrosa caída. E.

CAER DE BOCA (de *cara ó de hocicos*). Caer dando con la cara en el suelo E.

CAER DE CABEZA. Caer dando volteretas ó con la cabeza para abajo.

CAER DE ESPALDAS. Dar uno de espaldas, caer boca arriba (A.). E.

CAER DE GOLPE. Caer de pronto ó con violencia. E.

CAER DEL CIELO. Sobrevenir inesperadamente alguna felicidad ó ventaja cualquiera.

CAER EL PEZ EN EL ANZUELO. Frase fig. Caer en el garlito. Caer el pez en la *remanga.* Caer el pájaro en la red.

CAER *en algo* COMO UN CHORLITO. Frase fig. y fam. Dejarse sorprender ó engañar fácil ó completamente.

CAER EN BUENAS MANOS. Venir una persona, cosa ó negocio á manos de sujeto que la ha de tratar, cuidar ó manejar convenientemente. E.

CAER EN CAMA. Enfermar de cierta gravedad. E.

CAER EN DELIRIO. Frase fig. Entrar en ese estado el enfermo; empezar á delirar.

CAER EN DESGRACIA. Perder el favor de otros, en especial, de los poderosos. E.

CAER EN EL LAZO (comp. A.). Venir á dar un animal en el armadijo. E.

CAER EN GRACIA (comp. A.). Frase fam. y fig. Conquistar las simpatías y el afecto de los demás. Ve *vale más caer en gracia que ser gracioso.*

CAER EN LA BOCA DEL LOBO. Frase fig. Caer alguno en algún peligro que quisiera evitar. E.

CAER EN LA CAPACHA. Dícese del fugitivo que es aprehendido.

CAER EN LA COLADA. Ser incluída una persona en una investigación iniciada para averiguar hechos censurables realizados entre muchos.

CAER EN LA EMBOSCADA. Caer desapercibida una persona en poder de otras que la acechaban. E.

CAERLE *á alguno.* Frase fig. y fam. Increparle, reprocharle.

CAERLE EN GRACIA. Gustar de algo. || Serle simpática una persona. E.

CAER PARA NO LEVANTARSE MÁS. Dícese de la persona que cae mortalmente herida, ó enferma de mal incurable ó prontamente mortal. || Fig. Alude al que se arruina para siempre ó se desacredita ó deshonra de modo que no pueda rehabilitarse jamás.

CAER POR TIERRA. Frase fig. Fracasar, no poderse llevar á la práctica una idea, plan ó proyecto.

CAÉRSELE Á UNO LA CARA DE VERGÜENZA. Frase fig. y fam. Tener gran vergüenza á causa de un hecho vergonzoso ó indigno.

CAER POR TIERRA. Frase fig. Venir abajo una institución, etc.

CAER QUEHACER. Frase fam. Ofrecerse ocasión de trabajar ó hacer alguna cosa. E.

CAER REDONDO. Frase familiar y fig. Venir al suelo sin sentido, muerto, etc.

CAER RENDIDO. Aplícase á quien vence la fatiga, el sueño ó el cansancio. Ve *caer como muerto.* Fig. Dícese del que ha sostenido larga y terrible lucha. E.

CAERSE DE CANSANCIO, FATIGA, SUEÑO, ETC. Estar molido, muy cansado ó dominado por el sueño. E.

CAERSE DE ESPALDAS. *Caer boca arriba.* || Fig. Sorprenderse, asombrarse. E.

CAERSE DE MADURO (ó de *maduras?*). Fig. Aplícase al asunto que por bien preparado ó natural resulta sumamente fácil y hacedero; y ó lo que está á punto de suceder. E. *Cair de maduro,* en portug. Comp. con A.

CAERSE DE SU PESO. *Cae de su peso.* Vé *caerse una cosa de su peso.*

CAÉRSELE á *uno* LOS BRAZOS. Frase fig. y fam. Desalentarse en una empresa ó propósito, á causa de los obstáculos con que se ha tropezado ó de fracasos que se ha experimentado.

CAÉRSELE EL LIBRO DE LAS MANOS. Frase fig. con que se significa que un libro está mal escrito y carece de interés.

CAÉRSELE LA VENDA DE LOS OJOS. Frase fig. Salir de la ofuscación en que uno se hallaba y darse cuenta de la verdad. E.

CAERSE REDONDO. Frase fam. y fig. *Caer redondo.*

CAER SIEMPRE DE PIE *(como el gato,* suele agregarse á veces). Frase fig.

se aplica á la persona afortunada, que en cualquiera eventualidad sale siempre aventajado. En E. : *como el gato, que siempre cae de pie.*

CAER SIN SENTIDO. [illegible]

CAER UN MINISTERIO. Dejar de ser, desaparecer, el que existía, viniendo al gobierno nuevos hombres para constituirle. E.

CÁETE Y ME CAERÉ SOBRE TÍ (*sobre vos,* suele decirse). Frase hecha fig. con la que se quiere significar que es tan grande el egoísmo humano, que estamos siempre dispuestos á sacar partido de la ruína de los demás : porque, como dice el refrán, de árbol caído todos hacen leña.

CAGARSE DE MIEDO (de *susto, de gozo, de risa,* etc.). Frase vulg. fig. que suele emplearse para ponderar el sumo miedo (susto, etc.), que alguno padece. Equivale, pues, á [illegible] de ídem, ídem.

CAGARSE EN *cosa* ó *persona*. Frase grosera y fig. Despreciarla ó abominarla.

CAGARSE EN LOS CALZONES (ó *en los pantalones*). Frase grosera y fig. Tener mucho miedo. || Ser un cagón.

CAGARSE EN SU PALABRA. Frase grosera y fig. No mantenerla. || Volverse atrás de lo dicho. || No cumplir lo prometido. E.

CAÍ (ó *cayó*) CUAN LARGO ERA. Caer completamente, tendido á lo largo. *Caer de plano,* dice la A.

CAÍDO DEL NIDO. Fig. y fam. Dícese del que es bobo, cándido.

CAIGA EL QUE CAIGA ! Proceder con irreflexiva violencia y sin medir las consecuencias ó perjuicios que puedan sobrevenir. E.

CALADO HASTA LOS HUESOS. Frase fig. Muy empapado por la lluvia. E. En A. *calarse.*

CALCULE, USTED ! Frase hecha, que empleamos al justificar el asombro de nuestro interlocutor ó para provocar su admiración sobre algo. E. *Imagínese, usted !*

CALEN BAYONETA ! [illegible] en la milicia. Vé *calar bayoneta,* en A.

CALENTAR EL AGUA, PARA QUE OTRO TOME EL MATE. Frase fig. Disponer y preparar convenientemente las cosas para que un tercero venga á aprovechar de ellas. Se aplica especialmente cuando varios solicitan á una mujer y un tercero llega á ser el preferido. La frase *calentar el horno,* usada en E. tiene significado parecido

CALENTAR EL CUERPO. Tomar alimento fuerte y reconstituyente. E.

CALENTARSE LA BOCA DEL CABALLO. Dícese del caballo, cuando se muestra enardecido, especialmente en la carrera, sin obedecer al freno. E.

CALENTARSE LA CABEZA. Frase fam. y fig. Trabajar demasiado intelectualmente. || Preocuparse y tomar cuidados excesivos sin mayor necesidad. || Enardecerse. || Enamorarse. E.

CALENTARSE LOS SESOS. Estudiar mucho ; trabajar en obras intelectuales. En E. *calentarse los cascos.*

CALLAR COMO EN MISA. Guardar silencio en algún acto grave y digno de atención, á modo del que se debe observar en los oficios divinos. E. Vé *como en misa.*

CALLAR EL PICO. Frase fam. y fig. Cerrarle, no hablar, guardar silencio y no decir una cosa que se sabe. E.

CAMARÓN QUE SE DUERME SE LO LLEVA LA CORRIENTE. Refrán que nos advierte que en los negocios de la vida hay que estar siempre atento, prevenido y con el ojo avisor.

CAMBIAR ALGUNAS PALABRAS (ó *palabras duras*). Hablarse recíprocamente dos ó más personas.

CAMBIAR DE AIRES. Mudar de aires. Frases que equivalen á : pasar un enfermo de un lugar á otro con el objeto de recobrar la salud (A.).

CAMBIAR DE CABALLO (*casa, pluma, capa, estado*, etc.)... Mudarlo. También se dice *cambiarse* de vestido.

CAMBIAR DE COLOR. Frase. Demudarse, alterarse, dándolo á entender en el semblante. *Mudar de color y cambiar de semblante*, en A.

CAMBIAR DE ESPECIE. Tratar ya de otra cosa, ser un caso distinto: *variar de especie*. E. Vé *ese es otro cantar* y *eso, ya, es otra cosa*.

CAMBIAR DE ESTADO. Casarse, cambiando así su estado de familia. E.

CAMBIAR DE POSICIÓN. Mejorar de fortuna. E.

CAMBIAR DE RUMBO. Frase fig. Llevar las cosas por otro camino que el que antes se llevaban. E.

CAMBIAR DOS BALAS. Batirse en duelo.

CAMBIAR EL SALUDO (ó *un saludo*). Saludarse.

CAMBIAR MIRADAS. Frase fig. Mirarse intencionadamente dos personas.

CAMBIAR PALABRAS. Frase fig. Hablarse mutuamente dos personas.

CAMBIAR UNA BALA. Frase fig. Hacerse fuego mutuamente dos personas.

CAMINO DE... En dirección ó con rumbo á... E.

CAMPAR POR SU RESPETO (*por sus respetos*, dicen muchos). Frase hecha, fig. y fam. que significa proceder en un asunto de cierta gravedad con entera independencia. Ser dueño de sus acciones sin dependencia de otro, dice la A.

CAMPO AFUERA (ó *á fuera*). Expresión adv. En el campo abierto distante de las poblaciones.

CANAS Y DIENTES — *son accidentes; arrastrar los pies, esa es vejez*. Cuarteta que sirve de consuelo á los ancianos; porque arrastrar los pies es decrepitud.

CANDIDATO Á... Fig. y fam. Aspirante á... propuesto para... || Propenso ó próximo á la muerte, á una enfermedad cualquiera, etc. E.

CANSADO DE ANDAR. Frase fig. Dícese de quien anda mucho é infructuosamente en busca de una cosa. E.

CANSADO DE DAR VUELTAS (ó *tantas vueltas*). *Cansado de andar*.

CANSADO DE DECIRLO. Frase fig. Dícese de quien ha dicho muchas veces una cosa y sin resultado. E.

CANSADO DE DESCANSAR. Dícese irónicamente por el que está siempre holgazaneando. || También se dice por aquel, que habiendo trabajado un poco, dice al punto que está cansado. E.

CANSADO DE OIRLE. Frase fig. Fastiado de la pesadez é insistencia de otro. E.

CANSANCIO MORAL. Decaimiento, desfallecimiento. E.

CANSARSE EN VALDE. Hacer, decir, perseguir ó intentar una cosa sin resultado alguno. || Trabajar sin resultado ó sin provecho. E.

CANSARSE EN VANO. *Cansarse en valde*. E.

CANTA COMO UNA CALANDRIA. Dícese de la persona que canta muy bien. Son frases equivalentes: *canta como un canario, ó como un jilguero, ó como un mirlo, ó como un pájaro ó como un ruiseñor*. E.

CANTA COMO UN ÁNGEL. Dícese de la mujer que canta muy bien, con voz delicada y mucho sentimiento. E. Vé *cantar con sentimiento*.

CANTA QUE SE LAS PELA. Dícese de la persona que lo hace con entusiasmo y constancia.

CANTAR Á LO DIVINO. Frase de la campaña. Berrear lastimosamente.

CANTAR BIEN Ó CANTAR MAL — SUELE SER INDIFERENTE; — PARA CANTAR ENTRE GENTE, — CANTAR BIEN Ó NO CANTAR. Esta preciosa copla popular nos enseña que una persona, al exhibir al público sus producciones ó habilidades, debe tener toda la preparación debida á fin de poder agradar ó interesar á su auditorio.

CANTAR CON SENTIMIENTO. Cantar con gracia, estilo y arte y dar á la canción toda la expresión que se requiere. E.

CANTARLE LA CARTILLA Á UNO. Es decirle con claridad, precisión y energía lo que importa que sepa y que no lo olvide. E. Comp. con *las verdades del barquero.*

CANTAR PARA EL CARNERO. Frase fig. del *lunfardo,* que significa morir. *Carnero,* en castellano, es el lugar donde se echan los cuerpos de los difuntos.

CAPAZ DE... Fig. Dispuesto á... apto para. E. Vé *es capaz de...*

CAPAZ DE HACER PECAR Á UN SANTO. Decimos por la mujer bonita y también por una cosa cualquiera que despierta tentación irresistible. E.

CAPUJA, QUE NO SON TUNAS! Equivale á decir ; toma, que no es cosa baladí. Los italianos dicen : *stringe, che non sono spine* (empuja, que no son espinas). Esta frase figurada la he oído en Córdoba. *Capujar,* parece que es un verbo castellano anticuado, formado de *cápere,* en latín, tomar.

CARACOL, CARACOL, SACA TUS CUERNITOS AL SOL. Frase que dirige el niño al caracol, mientras que le excita para que camine. E.

CARA DE BOBO. Dícese de la que es fría y falta de expresión. ‖ Dícese también del que tiene aspecto de tonto.

CARA DE BRAGUETA DE PROVISOR. Frase fig. y vulg. Cara de pocos amigos ó *de vaqueta.* En E. dicen *como bragueta de corregidor.*

CARA DE BRUTO. Dícese del individuo de facciones pronunciadas y toscas. ‖ *Cara de bobo.*

CARA DE DIABLO. Dícese del que revela en ella travesura y vivacidad. E.

CARA DE LUNA LLENA. Expresión fig. y fam. La que es redonda y llena.

CARA DE MONO (*ó de mico).* Dícese del que tiene la cara delgada y las facciones muy pronunciadas y [illegible]. E.

CARA DE MUERTO. Dícese del que está muy pálido y descolorido. E.

CARA DE PALO. Fam. [illegible] La que es fría y sin expresión y no se altera ni modifica por nada. E. Se usa casi siempre con los verbos *tener* y *poner.*

CARA DE PAN BAZO. Expresión fam. La que es grande, gorda y redonda.

CARA DE SANTO. Cara tranquila, apacible y bondadosa. E.

CARA DE TÍSICO. La del que está muy flaco y pálido, ó demacrado y macilento. E.

CARA DE TONTO. Cara de bobo.

CARA DE VIERNES DE CUARESMA. Fig. y fam. La macilenta, triste y desapacible. E.

CARGADO DE AÑOS. Frase fig. Viejo, anciano, decrépito. E.

CARGADO DE DEUDAS. Con muchas deudas.

CARGAR ARMAS. Llevarlas consigo.

CARGAR CON EL PERRO MUERTO. Frase fig. y vulg. Cargar con el mochuelo: v. d. tomar sobre sí un asunto ó trabajo difícil ó enojoso, de que nadie quiere encargarse.

CARGAR CON SU CRUZ. Frase fig. y fam. Sufrir uno tormentos, mortificaciones, etc.

CARGAR CON TODO. Frase fig. Hacerse cargo y responder de todo. E. ‖ Llevárselo todo.

CARGAR CON TODO EL PESO. Frase fig. Llevar sobre sí ó á su cargo todo el peso de las obligaciones y responsabilidades, que pudiera ó debiera corresponder también á otros. E.

CARGAR EL ESTÓMAGO. Frase fam. Comer con exceso. E.

CARGAR ESPADA. Expresión fig. Seguir la carrera militar.

CARGARLE *á uno* LA ROMANA. Fig. Usar de rigor con él.

CARITA DE PASCUAS. Fig. y fam.

Cara de pascua. La apacible, risueña y placentera. E.

CARNE DE MI CARNE. Frase fam. y fig. Dícese de la persona con quien nos une un parentesco muy cercano ó una estrecha amistad ó gran predilección. A.

CARTA TE ESCRIBO, MEMORIAS TE MANDO, NO TE DIGO QUE TU MADRE SE HA MUERTO, POR NO DARTE QUE SENTIR. Frase burlesca, con que se moteja al indiscreto que concluye por revelar lo que procuraba ó debía de ocultar por discreción.

CASA DE CAMBIO. La que se dedica al comercio de cambio de monedas y de papel moneda. E.

CASA DE CITAS. Casa de lenocinio.

CASA DE COMERCIO (ó *de negocio*). Establecimiento en que se trafica en mercaderías. E.

CASA DE CONFIANZA. En el comercio, la que por la formalidad de sus tratos goza de crédito y fama. E. Lo mismo en portugués.

CASA DE CORRECCIÓN. Establecimiento público en que se recogen y educan los jóvenes de ambos sexos que necesitan de ella, etc. E.

CASA DE CORREDOR. La que tiene corredor hacia la calle, ó parte exterior.

CASA DE DUENDES (ó *del duende*). La *casa misteriosa* para las gentes y de preocupaciones y supersticiones medrosas. E.

CASA DE NIÑOS EXPÓSITOS. Casa de expósitos; inclusa.

CASADO DETRÁS DE LA IGLESIA. Dícese del que está simplemente amancebado. En E.

CASA SIN LUZ. La que la tiene escasa. E.

CASA QUE MIRA Á... Vé *caer á...* E.

CASI NADA! Mod. adv. irónico. *Ahi es nada!*

CASATE Y TENDREMOS MUJER (*y con el andar del tiempo llegarás á coronel, sin haber sido sargento,* agregan algunos). Frase sarcástica que nos recuerda cuán fácil es llegar á ser cornudo. E.

CÁSATE Y VERÁS! (*perderás sueño y nunca dormirás,* agrega un refrán antiquísimo.) Alude á los muchos cuidados y vicisitudes que acompañan al matrimonio. E.

CASI NADA. Mod. adv. Dícese de lo que es poco y de lo que tiene poca ó ninguna importancia. E.

CASO DE HONOR. Caso de honra, caso en que va empeñado el propio decoro ó la propia consideración.

CASTA COMO UNA PALOMA (*ó una virgen*). Aplícase á la mujer pura y honesta. Dícese también *más casta que una paloma;* aunque, en realidad, no sean más castas que muchas otras aves.

CASTIGAR EL ESTÓMAGO. Frase fig. y fam. Ponerse á dieta, como en pena de la gula.

CATA AQUÍ. Mod. adv. He ahí. E.

CÁTEDRA AL AIRE LIBRE. Dícese que la *pone,* la persona que en un lugar público cualquiera enseña ó trata de enseñar alguna cosa á los demás, ó que en una discusión se esfuerza por demostrar sus conocimientos especiales sobre alguna materia. E.

CAUSAR BAJAS. Disminuir el número de asistentes ó concurrentes á un lugar. || Disminuir el número de soldados ó miembros de una corporación, por heridas ó muertes.

CAVAR HONDO. Frase fig. Pensar intensa ó profundamente en alguna cosa. Vé *pensar hondo.*

CAVAR SU SEPULTURA. Frase fig. y fam. Aplícase al que por imprevisión, torpeza ó ceguedad se busca su propia ruina ó avanza en ese camino. E.

CAYÓ COMO UNA BOMBA. Frase fig. Dícese de todo lo que se produce inesperadamente, causando gran sorpresa, sobresalto ó disgusto. E.

CAYÓ CUÁN LARGO ERA. Vé *caí cuán largo era.* En E. *cayó cuanto largo era.*

CAYÓ PARA SIEMPRE! Cayó para no levantarse más! Vé *caer para no levantarse más!* Esa frase suele ir acompañada de la fruición que causa la caída del hombre aborrecido. E.

CAYÓ REDONDO. Vé *caer redondo*. E.

CAYÓ SIN DECIR JESÚS! Dícese del que muere á mano airada ó de repente. E.

CAYÓ TENDIDO. *Cayó cuan largo era*. E. || Más comunmente se aplica esta frase á los que mueren á mano airada.

CAZAR AL VUELO. Cazar aves, cuando van volando. || Fig. Penetrar prontamente el alcance de una frase, ó la intención de otro. || Ser muy vivo y perspicaz.

CAZARLAS AL VUELO. Frase fig. *Cazar al vuelo*. E.

CEBAR EL MATE. Preparar convenientemente la infusión de *yerbamate*, para tomarla en seguida.

CEDER Á LA RAZÓN. Frase hecha. Convencerse uno de su error, ante los razonamientos de otra persona. E.

CEDER LA DERECHA. Colocarse á la izquierda de otra persona, durante la marcha ó al sentarse. || Fig. Reconocer la superioridad de otro en dignidad, rango, en el saber ó en otra virtud cualquiera.

CEGARLE LA PASIÓN. Dícese del que no ve las cosas con sereno juicio y sí á medida de su gusto y deseo. E.

CELEBRAR HONRAS. Costearlas; ordenarlas en recuerdo de un difunto. E. Suele decirse también *celebrar honras fúnebres*.

CELEBRAR *una cosa*. Señalarla con fiestas y regocijos. || Fig. Alegrarse de ella, aplaudirla. E.

CELOSO COMO UN TURCO. Se dice de la persona que siente profundos celos por la mujer amada y la vigila y cela con exceso. E.

CELOSO DE SU HONRA. Dícese del que es delicado con exceso en cuantos actos se relacionan con su honra. E.

CENTINELA, ALERTA! En la milicia, voz con que se requiere á un centinela para cerciorarse de que está en su puesto, cumpliendo con su deber. El interpelado contesta: *¡alerta está!* (ó *estoy*) || También se emplea como voz de aviso para alguno y por alguna cosa de probable peligro. E.

CEÑIR LA ESPADA. Fig. Entrar en la carrera de las armas.

CERCA LE ANDA (ó *le anduro*, en su caso). Dícese de lo que se aproxima á lo aludido, ó es cercano á un peligro. E.

CERNERSE UNA TEMPESTAD. Prepararse, estar próxima. E.

CERNERSE UNA TEMPESTAD SOBRE SU CABEZA. Fig. Prepararse un suceso que amenaza con un daño grave ó irreparable á una persona. E.

CERRAR LA BOLSA. Cesar en los gastos: no sacar un centavo más de ella. E.

CERRAR Á *uno* LOS OJOS. Asistirle en los momentos de agonía, llenando aquel triste deber. E.

CERRAR LOS OJOS. Juntar un párpado con otro (A.). || Morirse. || Fig. Decidirse á emprender ó ejecutar una cosa, sin pensar en los peligros y contratiempos que apareja ó puede aparejar. E. En portug. *fechar* ó *cerrar os olhos* y en francés, *fermer les yeux sur quelque chose*. || Resignarse á una cosa. || Disimular, hacer la vista gorda.

CERRAR LOS OJOS Á LA LUZ. Frase fig. No querer reconocer una verdad demostrada, obstinándose en el error. En portugués, *cerrar os olhos á luz*.

CERRARSE Á TODO TRATO. Frase fig. No comunicarse con nadie ó hacerlo sólo con ciertas personas. En portug. *cerrarse á todo trato*.

CERRAR REGISTRO. Dícese que *le cerraron registro* al que ha sido desahuciado de sus pretensiones.

CERRÁRSELE TODAS LAS PUERTAS. Fig. No ver ni esperar manera de aliviar su situación, obteniendo algunos re-

cursos ó de salvar cualquiera otra situación comprometida. E.

CERRARSE UNA FLOR. Juntarse unos con otros sus pétalos sobre el botón ó capullo. A.

CERRARSE UNA HERIDA (ó *llaga*). Cicatrizarse. A.

CERRARSE UNA PUERTA. Fig. Acabarse ó desvanecerse el medio por el que se obtenía un beneficio ó por el que se concebía alguna esperanza. E. Vé *cuando una puerta se cierra otra se abre*.

CERRAR UNA CARTA. Fig. Concluir de escribirla. E.

CERRAR UNA NOTA. Fig. Terminarla ó darla por concluída. E.

CERRAR UN LIBRO. Fig. Dejar de leerle. E.

CÉSAR Ó NADA! Traducción de la frase latina *aut Caesar, aut nihil!* Expresión fam. con que se explica la ambición de ciertas personas, á que nada satisface sino una gran fortuna. E.

CICATRIZAR LA HERIDA. Frase fig. Disipar una impresión dolorosa. También se usa en forma refl.

CIEGO DE IRA. Dícese del que está en el paroxismo de la ira.

CIELITO DE MI ALMA! (ó *de mi vida!*). Frase popular con que suele elogiarse ó acariciarse á la persona de nuestra predileccion y cariño. *Cielo de mi vida!* en E. Comp. con *alma mia!* y *alma de mi alma!*

CIELO MELLADO AL OTRO DÍA MOJADO. Refrán que pronostica que cuando el cielo se presenta jaspeado, se produce la lluvia al día siguiente.

CIELO SANTO! Exclamación de asombro y de horror. Equivale, pues, á *Dios mío! oh Dios!* E.

CIEN CODOS ARRIBA. Frase fig. con que se significa la gran superioridad de una persona sobre otra. Suele usarse con los verbos *estar* y *levantarse*.

CIENTO POR CIENTO. Otro tanto. Así, cuando alguien vende por veinte lo que compró por diez, se dice que gana un ciento por ciento.

CIENTOS DE MILES. Frase fam. con que se encarece y exagera una cantidad de cosas ó personas. E.

CIENTO Y LA MADRE! Frase hecha que equivale á muchísimos, todos. En E. dicen también *Dios y su madre*. Comp. con *la mar en calzoncillos!*

CIEN VECES. Mod. adv. Muchísimas veces; insistentemente.

CIERRA, ESPAÑA! Grito de guerra que era usado en dicho país. *Santiago y cierra, España!*

CIÉRRANSE LAS VELACIONES. Frase hecha con que se anuncia en iglesias y almanaques que acaba el tiempo en que pueden velarse los desposados. Vé *velación*, en A.

CIERREN FILAS! Voz de mando que se da para que los soldados estrechen las distancias entre ellos.

CIERTA CLASE DE GENTES. Alúdese con esta frase reticente á gentes de poco más ó menos ó que no nos merecen buen concepto.

CIERTO DÍA. Mod. adv. *En cierto día*. E.

CIFRAR TODA SU AMBICIÓN (*dicha, esperanza, felicidad, gloria, ventura; todo su amor ó anhelo ó bienestar ó cariño;* etc.) en... Equivale á compendiar, hacer consistir en... Comp. con A., en *cifrar*.

CINCELAR LAS FRASES DE UN DISCURSO Ó ESCRITO. Es redactarlas con gran arte, delicadeza y primor.

CIRCULAR UNA NOTICIA (ó *un rumor*). Frase fig. Andar de boca en boca la noticia (ó el rumor).

CIRCUNSCRIBIRSE Á... Fig. Concretarse, ceñirse á... E.

CLAMA AL CIELO! Frase hecha con que nos lamentamos y protestamos contra una gran injusticia ú otro acto de maldad. E. Suele usarse precedida del pronombre demostrativo *esto*.

CLAMAR POR *una persona ó cosa*. Desearla vivamente; lamentarse por su falta ó pérdida. E.

CLAREAR EL DÍA. Alborear, amanecer. E.

CLARO COMO EL AGUA. Dícese de lo que es muy sencillo, claro y evidente; ó lo reputamos tal. CH. Ej. *Es más claro que el agua; es tan claro como el agua; más claro que el agua*. E. *Vé la cosa es clara!* En portug. *claro como agua, ó mais claro do que agua.*

CLARO COMO LA LUZ (*ó como el día*). Dícese de lo que es evidente ó está patente. E.

CLARO! CLARO ES! CLARO ESTÁ! Frases fam. y fig. con que se asiente á algo que nos dicen ó apoyamos nuestra propia afirmación y convicción.

CLAVADO EN EL ALMA (*ó en el corazón, ó en lo más hondo, ó en lo más hondo del alma ó del corazón*). Fig. Dícese de lo que molesta, ofende ó hiere profundamente y se arraiga, por eso, en el corazón. E.

CLAVAR EL PICO. Frase fig. que, aludiendo al que muere, significa morir una persona. En E. *hincar el pico.*

CLAVAR LA MIRADA EN *una cosa*. Fig. Contemplarla con marcada atención y fijeza. Aplícase también á las personas. E.

CLAVAR LA VISTA EN *una cosa*. *Clavar la mirada*, etc.

CLAVARLE LA VISTA. *Clavarle la mirada*. || Advertirle, desaprobarle ó reprenderle con sólo la mirada. E.

CLAVAR LOS OJOS EN *una cosa*. (comp. A.). *Clavar la mirada en una cosa*. E.

CLAVARSE EN UN SITIO. Fig. Estar fijo mucho tiempo en un lugar. E.

CLAVETEAR *una cosa*. Remacharla. E.

CLAVETEAR UNA DEMOSTRACIÓN. Corroborarla, reforzando la argumentación.

COBRAR ALIENTO (*ó ánimo ó espíritu ó valor ó fuerzas*). Fortalecer el ánimo, preparándose así para la lucha. Comp. con A. Otros dicen *cobrar alientos*.

COBRAR CON USURA. Fig. Hacerse pagar con creces un servicio cualquiera.

COBRARSE EN BUENA MONEDA. [illegible]

CODO CON CODO. Modo adv. Dícese que van atados así, los que tienen los brazos sujetos atrás, de modo que los codos se toquen y les sea, así, su evasión muy difícil. E.

COJEAR DE UN PIE (del mismo pie). Fr. fig. Adolecer de cierto vicio ó debilidad. E.

COLARSE DENTRO. Colarse, introducirse á escondidas ó sin permiso en alguna parte (A.).

COLGADO DE LOS FALDONES DE... Protegido y amparado por la persona que se cita. E.

COLGAR LA ESPADA. Frase fig. Cesar de batallar, abandonar la carrera militar un oficial.

COLGAR LAS ARMAS. Frase fig. Deponerlas, suspendiendo ó acabando las hostilidades. || Suspender ó terminar un debate cualquiera.

COLGARLE *á uno* LA GALLETA. Despedir ó despachar uno á la persona que está á su servicio. En la marina española, *colgar la galleta*, es separar de su destino á bordo, al marinero ú oficial de buque mercante, por cualquier causa.

COLGARLE EL DIFUNTO. Frase fig. Cogarle el milagro, v. d. atribuirle ó imputarle un hecho dañoso ó vituperable á que es ajeno. E.

COLGARLE EL MOCHUELO (comp. A.). Frase fig. *echarle á uno el perro muerto*.

COLGAR LOS HÁBITOS. Frase fig. Ahorcarlos, v. d. renunciar á la carrera eclesiástica, empezando por dejar el traje sacerdotal.

COLMAR LA MEDIDA. Frase. fig. Es abusar tanto, conducirse mal persistentemente, al extremo de exceder el limite de la tolerancia. E. Vé *colmarse la medida,* en A.

COLOCADA LA CUESTIÓN EN ESE TERRENO. Frase fig. Contemplado el caso bajo ese punto de vista; así considerada la cuestion.

COLOCARSE EN PRIMERA LÍNEA. Frase fig. Vé *estar en primera línea.* E.

COLORADO COMO LA GRANA. Se dice del que manifiesta en el rostro su rubor y vergüenza. E.

COLORADO COMO UN PAVO. Expresión fig. y fam. Dícese de la persona sana, robusta, cuya buena salud se manifiesta en el semblante. E.

COLORADO COMO UN TOMATE. *Colorado como un pavo.* E.

COME COMO UN ANIMAL *(avestruz, bestia,* ó *sabañón).* Dícese de la persona que come mucho y con ansia. E.

COME MÁS QUE UN LADRÓN. *Come como un sabañón.* E.

COME MUCHO Y NO LE APROVECHA. Frase fam. Dícese de la persona que, á pesar de comer bien, está demacrada y flaca. E. Vé *no le aprovecha lo que come.*

COMER Á BESOS Á UNA PERSONA. Expresión fig. y fam. Llenarla de besos, darle muchos.

COMER Á COSTA DE *fulano* (ó *á sus espensas).* Dícese cuando la persona que se cita nos suministra lo necesario para la vida. E.

COMER Á DOS CARRILLOS. Frase fam. y fig. Obtener grandes beneficios de una y otra parte, con diversos motivos y por una causa única. E.

COMER Á ESCOTE. Vé *á escote.*

COMER Á SUS HORAS. Esto es, á las horas que acostumbra á hacerlo. E. Vé *á sus horas.*

COMER BIEN. Comer buenos manjares ó tener buena mesa. E. Ej. *en lo de* fulano *se come bien.*

COMERCIAR CON *una persona ó cosa.* Lucrar por medio de ella. E.

COMER COLA. Frase fig. y vul. Ser vencido en una contienda, ser el último en una lucha entre varios.

COMER COMO UN HELIOGÁBALO. Comer con exceso. E.

COMER CON GANA. *Comer con gusto.* E.

COMER CON GUSTO. Hallar especial complacencia en ello. E.

COMER CON LA VISTA (ó *con los ojos).* Frase fam. y fig. Mirar fija y atentamente la cosa que se desea con vehemencia, ó á la persona á quien se quiere manifestar desaprobación ó trasmitirle algún otro pensamiento. E. Ej. *parecía que lo iba á comer con los ojos,* ó *que lo quería,* etc. Comp. con *clavarle la mirada* (ó *la vista).* En portug. *comer com os olhos* y *dévorer des yeux,* en francés.

COMER DE GORRA. Comer á costa de otro. || Comer de mogollón; v. d. sin pagar ni escotar lo que se come. E. Vé *de gorra,* en A.

COMER DEL PRESUPUESTO. Frase fam. y fig. Tener algún sueldo ó pensión del estado. E. También se dice *vivir del presupuesto.*

COMER EL NEGRO PAN DE LA EMIGRACIÓN. Frase hecha fig. Hallarse en destierro forzoso. E.

COMER ENTRE HORA. Tomar alguna cosa entre las comidas que se hacen de ordinario. E.

COMER FUERA DE CASA. Estar convidado en alguna otra parte. E.

COMER FUERTE. Comer mucho y cosas de gran alimento. E.

COMER INTRANQUILO. Frase fig. Vivir sin reposo, tranquilidad, ni sociego. E.

COMERLE Á BESOS. Frase fig. Cubrirle de besos, darle muchos besos y hacerlo con ansia.

COMERLE Á BOCADOS (ó *á mordiscos).* Riña sangrienta en que el vencido

ha sido estropeado y dominado completamente por su adversario. E.

COMERLE DE UN BOCADO. Frase fam. y fig. Tener gran superioridad sobre la persona aludida. E.

COMERLE LA TIERRA (ó *los gusanos*). Estar difunto y enterrado. E.

COMER PARA VIVIR. Frase fig. Comer lo indispensable para sostener la vida propia y sin buscar un goce en ello. E.

COMER POR SIETE. Comer con exceso. E.

COMER PUCHERO. Comer modestamente. E.

COMERSE EL BIGOTE. Frase fig. Dícese del que tiene la costumbre de meterse algunos pelos del bigote en la boca y los está apretando entre los labios y mordiéndolos ligeramente. E.

COMERSE LA HACIENDA (ó *el capital, ó una fortuna*). Frase fig. Gastarla en poco tiempo y por lo común, malbaratarla. E.

COMERSE LAS LETRAS (*palabras ó sílabas*). Frase fig. No pronunciarlas todas ú omitir algunas en la escritura. E. Vé *comerse las palabras,* en A.

COMERSE LAS UÑAS. Frase fig. Dícese del que tiene la mala costumbre de cortarse las uñas de las manos con los dientes.

COMÉRSELO (*ó comérselo vivo*). Frase fam. y fig. Vencerle con facilidad. E. || La frase expresa también el gran enojo contra alguno y el deseo de venganza.

COMÉRSELO DE UNA SENTADA (ó *de una asentada*). Frase fam. y fig. De una sola vez, sin interrumpirse ni descansar. E.

COMÉRSELO DE UN TIRÓN. Frase fam. y fig. *Comérselo de una sentada.* E.

COMERSE LOS LIBROS. Leer y estudiar con ansia y sin descanso.

COMERSE LOS PANTALONES (*la suela del zapato,* etc.). Gastarse á la altura de los tacones por su roce con el suelo, etc.

COMERSE LOS SANTOS. Adorarlos el beato ó hipócrita con religioso fervor. E. En portug. *comer sanctos.*

COMERSE UNA TIENDA (ó *una estancia ó un almacén*). Frase fig. Gastar, en poco tiempo y por lo común de mala manera, el valor de ella. E.

COMERSE UN BUEY. Se dice que *se come un buey,* la persona que come con exceso y de una asentada.

COMER TIERRA. Frase fig. Hallarse privado de todo alimento. || Vivir en la miseria. E. || Someterse voluntariamente á las mayores privaciones.

COMER TRANQUILO. Comer sosegadamente. || Fig. Descuidado y despreocupado. E.

COMER UN BOCADO (ó *unos bocados*). Tomar, comer algo, aunque poco, de una cosa; probarla. E.

COMETER UNA LOCURA. Frase fig. *Hacer una locura.*

COMIDA HECHA, AMISTAD DESHECHA. Refrán. Comida hecha, *compañía* deshecha, dice la A. y Cervantes trae: *el pan comido y la compañía deshecha.* El portug. tiene idénticos refranes.

COMME IL FAUT (léase, *comilfó*). Frase francesa, que suele usarse para expresar que una persona ó cosa es elegante, de buen tono, irreprochable.

COMO AGUA. Dícese de lo que se encuentra en mucha abundancia. CH.

COMO Á HIJOS. Frase que expresa el buen trato y cariño que dispensamos á algunos. E. || O la superioridad del uno y el sometimiento de los otros.

COMO ALMA EN PENA. Vé *andar como alma en pena.* E.

COMO ALMA QUE SE LA LLEVA EL DIABLO. Frase fig. Con extraordinaria ligereza y violencia. E.

COMO AMIGO (ó *amigos*). Con sinceridad, con generosidad, con nobleza. E.

CÓMO ANDA EL ASUNTO? Frase fig. con que solemos preguntar á uno por la marcha, giro ó solución de sus negocios

ó preocupaciones. También se dice *cómo va el asunto? como anda (ó va) el negocio? como anda la cosa?* E.

COMO ANILLO AL DEDO. Frase hecha, fig. y fam. Dícese de lo que viene á tiempo ó que es á propósito para una persona ó cosa. A. *en frase hecha* y en *anillo*. Suele precederle el verbo *venir*.

COMO ANIMA EN PENA. *Como alma en pena*. E.

COMO ANTES DECÍAMOS. Frase hecha que suele emplearse en discursos, relatos y escritos por vía de hilacion ó de cita. E. También se dice: *como dijimos*. Comp. con *como íbamos diciendo*.

COMO ARAGONÉS. Frase que alude á la terquedad de la persona que se cita. E.

CÓMO ASÍ? Expresion interrogativa, mezclada de admiración, extrañeza ó curiosidad. En portug. *como assim?*

COMO A UN CRISTO UN PAR DE PISTOLAS. *Como á un santo cristo...* dice la A.

COMO AVESTRUZ CONTRA EL CERCO. Frase fig. y fam. Dícese del que se encuentra en situacion sin salida ó muy apurada.

COMO AZÚCAR (ó *como un azúcar*). Expresion fam. Dícese de la cosa que es muy dulce. E.

COMO BALA DE CAÑÓN. Frase fig. y fam. Dícese de lo que es muy rápido.

COMO BALAS DE CAÑÓN. Expresión fig. y fam. con que se determina de una manera exagerada el tamaño de algunas cosas.

COMO BALSA DE ACEITE. Frase fig. Equivale á tranquilo, sereno. || Vé *balsa de aceite*, en A.

COMO BARCO SIN TIMÓN. Frase fig. Dícese de la persona ó cosa que no tiene quien la dirija y queda á merced de la suerte, de las circunstancias ó de las fuerzas naturales. E.

COMO BEBERSE *(tomarse ó sorberse)* UN VASO DE AGUA. Sin ningún esfuerzo ni trabajo, con facilidad suma. E. Vé *es más fácil que beberse un vaso de agua*.

COMO BIENES DE DIFUNTO. Manejar una cosa con el mayor abandono y despreocupación, y sacando de ella el mayor provecho posible.

COMO BIEN SE ALCANZA. Frase fig. Como se comprende sin dificultad.

COMO BOLA SIN MANIJA. Vé *andar como bola sin manija*.

COMO BUEN... Agregada la cualidad especial del individuo á que se alude, la frase sirve para disculpar ó explicar la conducta ó el proceder del mismo. E.

COMO BUEN ANDALUZ. Frase fam. Dícese del que exagera y miente mucho. E.

COMO BUEN CRISTIANO. Frase con que se justifica el buen cumplimiento de las prácticas religiosas.

COMO BUENO. Portarse, conducirse, cumplir, etc. así, es conducirse con nobleza y delicadeza. E.

COMO BUENOS AMIGOS. *Como amigos*.

COMO CABALLERO. Portarse, conducirse, cumplir, hablar, etc. así, es conducirse con nobleza y delicadeza. E.

COMO CABRAS. Frase fam. y fig. Dícese de las personas que andan con relativa facilidad y firmeza por cerros, vericuetos y otros terrenos escabrosos. E.

COMO CAGADAS DE PULGA. Se dice por lo comun de las manchas muy pequeñas. E.

COMO CAIGA! Mod. adv. De cualquier modo; como venga. E.

CÓMO CAMBIAN LOS TIEMPOS! *Tempora mutantur*. Con esa frase expresamos la admiración que nos producen los cambios imprevistos de personas, cosas, circunstancias, etc. Comp. con *cómo está la sociedad!*

COMO CARRETA (de ***bueyes***, agregan en É.). Dícese de lo que anda despacio.

COMO CERDAS. Dícese, aludiendo al pelo fuerte y tieso.

COMO CERO Á LA IZQUIERDA.

Alude á la persona ó cosa que es inútil, no vale para nada ó merece poca atención. E. Vé *ser un cero á la izquierda*, en A.

COMO COMIDO POR LAS RATAS (ó *por los ratones*). Dícese de lo que está roído por diferentes partes. E.

COMO CON LA MANO (comp. A.). Mod. adv. fig. Con suma facilidad y acierto, *á medida del deseo*. E.

COMO COSA MÍA. Mod. adv. fam. que solemos emplear para denotar la originalidad y mérito de una cosa que hemos hecho y de la que estamos satisfechos y hasta orgullosos.

COMO COSA TUYA. Mod. adv. Como acto espontáneo ó inspiración propia del interlocutor. Ej.: *di esto á fulano ó haz aquello otro, como cosa tuya.*

COMO CRISTIANOS. Modo. adv. fig. Como buenos, como amigos, como hermanos. E.

COMO CRISTO EN LA CRUZ. Frase fam. y fig. Dícese de la persona que se halla en situación muy afligente ó apurada. E.

COMO CRISTO NOS ENSEÑA. Mod. adv. Obrar, proceder, expresarnos así, v. d. hacerlo dentro de la más correcta moral. E.

COMO CUALQUIERA. Mod. adv. Dícese de las personas ó cosas que no ofrecen nada de particular y extraordinario.

COMO CUALQUIER HIJO DE VECINO. Mod. adv. Como todo hombre, como cualquier hombre. E.

COMO CUMPLE Á... *un caballero, á un hombre de honor ó á gente bien nacida*, etc. Proceder, conducirse, portarse así, es hacerlo como corresponde á la categoría y educación de la persona á que se alude. E.

COMO DEBE DE SER. Frase con que aprobamos un hecho ó le suponemos natural ó probable. E.

COMO DE ENCARGO. Mod. adv. *Como mandado hacer ex profeso*. Dícese de lo que [illegible].

COMO DEL DÍA Á LA NOCHE. Mod. adv. con que se marca la notable diferencia que hallamos entre dos cosas.

COMO DE LA MANO. Mod. adv. fig. Como por la mano (A.).

COMO DE LO BLANCO Á LO NEGRO. Mod. adv. *Como del día á la noche*. E.

COMO DE MANOS. Mod. adv. fig. y fam. con que se quiere denotar lo bien hecho de una cosa, realizada por nuestro interlocutor.

COMO DE MÁRMOL. Mod. adv. fig. y fam. Dícese de la persona muy blanca. || De la de espíritu fuerte para resistir los afectos y padecimientos morales; y de la que es serena é insensible. E. Comp. con *como el mármol.*

COMO DE QUIEN VIENE. Frase fam. fig. y despectiva que solemos emplear para expresar que una cosa es mala por proceder de persona de no muy buena condición. E. Vé *recibir una cosa como de quien viene*

¡CÓMO DIABLOS, SE... MANEJA, *explica, comprende, entiende*, etc. Cómo sucede tal cosa. Frase fam. hecha, con que se denota extrañeza por una cosa, ó dificultad para explicar y comprender otras. E.

COMO DICE EL ADAGIO... *(el refrán ó el proverbio)*. Al citarlo nos proponemos corroborar lo que decimos. E.

COMO DIJO EL OTRO. Con esta expresión familiar tratamos de corroborar lo que decimos; ó de suavizar un reproche ó una contradicción que oponemos á nuestro interlocutor.

COMO DIOS LE AYUDA. Frase hecha fig. y fam. Como puede; del modo que puede.

COMO DIOS LE DA Á ENTENDER. Frase hecha, fig. y fam. Como sabe, según los dictados de su razón natural; como puede y comunmente, venciendo dificultades. E.

COMO DIOS MANDA. Frase fig. y fam. Obrar, proceder, expresarse así, v. g. es hacerlo bien ó dentro de los preceptos de la religion y la moral. E.

COMO DOS Y DOS SON CUATRO. E. Como tres y dos son cinco. A.

COMO EL ALCALDE DE MI PUEBLO QUE QUERÍA METER LA VIGA ATRAVESADA. Dicen en L. fig. y familiarmente de las personas atropelladas que hacen las cosas con precipitación y sin reflexionar ni prever ó prevenir los inconvenientes y tienen que suspender su ejecución por imposible. Esta linda frase merece ser adoptada por nosotros.

COMO EL AVE FÉNIX. Frase fig. Dícese de la persona y aun de algunas cosas que aparecen, brotan de improviso ó renacen de sus cenizas. Es más usado decir simplemente *como el fénix*. E.

COMO EL BURRO DE SAN VICENTE, QUE LLEVA CARGA Y NO LA SIENTE. Dícese familiar y burlescamente, de la persona que lleva algo encima y no lo advierte. E. Este dicho se usa tambien con supresión de las voces *como* y *que*.

COMO EL CERDO, QUE NO TIENE DESPERDICIO. Frase fig. y fam. con que se pondera las cualidades apreciables y las diversas aptitudes de una persona, buena para todo E.

COMO EL FÉNIX. *Como el ave fénix* E.

COMO EL GALLO DE MORÓN, CACAREANDO Y SIN PLUMAS. E. La A. dice. *sin pluma*.

COMO EL HUMO. Frase fam. Dícese de lo que pasa rápidamente, que se deshace y disipa en el acto, que se evapora y desaparece con gran prontitud. E.

COMO EL HURACÁN. Frase fig. Con gran violencia y rapidez. E.

COMO EL MAR. Frase fig. Inmenso, infinito, etc. E.

COMO EL MÁRMOL. Tiene significados parecidos á *como de marmol*. E. Vé *duro como el marmol*.

COMO EL MATE DE LAS MORALES. Frase fig. y fam. Dícese de lo que se anuncia mucho y nunca llega.

COMO EL MONO. Frase fig. y fam. Dícese de la persona que imita lo que otros hacen. E. Vé *es un mono*.

COMO EL NEGRO DEL SERMÓN, QUE SACABA LA CABEZA CALIENTE Y LOS PIES FRÍOS. Frase fig. y fam. Dícese del que brega y se esfuerza con tesón sin obtener resultado alguno.

COMO EL OGRO (*ó como un ogro*). Frase fig. Dícese de la persona de carácter huraño ó muy poco sociable.

COMO EL PÁJARO EN SU NIDO. *Como el pez en el agua*, contento y satisfecho.

COMO EL PERRO DEL HORTELANO, QUE NI COME NI DEJA COMER. Frase hecha fig. y fam. Dícese de la persona que sin realizar ó disfrutar una cosa, impide que otros la realicen ó disfruten de ella. E.

COMO EL PEZ EN EL AGUA. Expresión fig. y fam. En su elemento, á gusto. E. Suele emplearse con los verbos *estar*, *hallarse*, *encontrarse*, etc.

COMO EL PEZ EN SU ELEMENTO. *Como el pez en el agua*. Vé *estar uno en su elemento*.

COMO EL QUE CHUPA UN CUERNO. Frase fig. y fam. Dícese de lo que se hace y trabaja sin posible beneficio ni provecho alguno. E.

COMO EL QUE MÁS. Tanto como el que más descuelle en aquello á que se alude. Ej.: *quiero á mi patria como el que más*.

COMO EL QUE SE MEA Y NO LO SIENTE. Frase fig. y vulg. Con cautela é hipocresía. E.

COMO EL SASTRE DEL CAMPILLO QUE COSÍA DE BALDE Y PONÍA EL HILO. Frase fig. y fam. Dícese del que trabaja sin provecho ni resultado alguno y á veces, con pérdida. Vé *el negocio del tío Bartolo*.

COMO EL SOLO. *Como ella sola.*

COMO EL VIDRIO. Frase fig. y fam. Frágil, quebradizo. E.

COMO ELLA SOLA. Sin par. Pondérase con esta frase fam. las excepcionales condiciones y cualidades de una persona. También suele emplearse en mala parte. Ej.: *es bonita como ella sola.* Vé *como él solo.*

COMO EN MISA. Mod. adv. En silencio, con gran atención y recogimiento. E.

COMO EN SU CASA. Mod. adv. Con libertad, con desahogo, en confianza. Suele usarse mucho con el verbo *estar.* E.

COMO ENTIERRO DE POBRE *(en día de lluvia,* agregan algunos). Frase fig. y fam. Dícese de la diversión muy triste y deslucida.

COMO ESPERANZA DE POBRE. Vé *como la esperanza del pobre.*

¿CÓMO ES SU GRACIA? ¿Cómo es su nombre? ¿Cómo se llama usted? E. Suele decirse sencillamente: *¿su gracia?*

¿CÓMO ESTÁ? Frase elíptica, equivalente á *¿cómo está usted de salud?*

CÓMO ESTÁ LA GENTE! Frase hecha con que se pondera la extraña mudanza que notamos en algo. Suele emplearse en tono joco-serio.

CÓMO ESTÁ LA SOCIEDAD! *Cómo está la gente!* E.

CÓMO ESTÁ USTED? Expresión que sirve de atento saludo á otra persona, ó con que manifestamos interés por su salud.

COMO GALLINA EN CORRAL (ó *patio)* ajeno. Dícese de la persona que se halla ó ha de hallarse violenta y molesta en un sitio. E. Suele usarse con el verbo *estar.*

COMO GALLO EN CORRAL AJENO. Frase fig. y fam. Dícese del que en una reunión se encuentra muy contrariado ú hostigado por los demás. E.

COMO GARBANZOS DE Á LIBRA. Dícese de los brillantes, granizos, etc., de un tamaño extraordinario. E.

COMO GATO. *Como un gato.*

COMO GATO AL BOFE. Frase fig. y vulg. Con gran tesón y encarnizamiento.

COMO GATO EN CASA AJENA. Frase fig. y fam. Furioso y huraño.

COMO GATO PANZA ARRIBA. Frase fig. y vulg. Dícese del que se [illegible] [illegible]osamente, ó que á espalda. En E. dicen *tripa ó boca arriba.*

CÓMO HABIA (yo) DE CREER!... (ó *de pensar, ó de figurarme).* Frase hecha con que precedemos la manifestación de la extrañeza, sorpresa ó asombro que nos causa alguna cosa. E.

CÓMO HA DE SER! Frase hecha y fam. con que manifestamos nuestra resignación por una negativa ó cualquiera otra contrariedad ó disgusto; ó con la que exhortamos á otro á la conformidad en casos idénticos. E.

COMO HAY DIOS! Expresión fam., especie de juramento hecho en apoyo de una afirmación. E. Vé *tan cierto como hay Dios!*

COMO HAY POCOS. Frase hecha con que se pondera las cualidades ó excelencias de personas ó de cosas. E. También se dice, *como pocos.* Comp. con *como él solo.*

COMO HECHA Á TROMPADAS (*á trompazos,* en E.). Frase fig. y fam. Se dice de las cosas mal hechas ó formadas toscamente.

COMO HERMANOS. Frase fam. y fig. Dícese que dos personas *son como hermanos* ó que *se quieren como hermanos* ó *se tratan como hermanos,* cuando se tratan coi intimidad y se quieren mucho. E.

COMO HIGOS EN PETACA. Frase. Se dice de las cosas que están muy apretadas ó apiñadas. Vé *como pulgas en costura.*

COMO HIJOS. Frase fig. y fam. *Tratar, querer como hijos,* á otros, es dispensarles el mismo trato, afecto y protección que si lo fueran. E.

COMO HORMIGAS. Empléase esta fra-

se fam. para indicar la gran abundancia de una cosa. E. Comp. con *como moscas*.

COMO IBA (ó *íbamos*) DICIENDO. Frase fam. que solemos usar para reanudar el discurso interrumpido, llamando así la atención del auditorio. E. Comp. con *como antes decíamos*.

COMO LA BOCA DEL INFIERNO... (*que siempre está vomitando fuego*, agregan muchos). Frase fig. y fam. Dícese de la persona que profiere muchas injurias, blasfemias, etc. E.

COMO LA CAPA DEL ESTUDIANTE. Frase fig. y fam. Dícese de lo que no sirve para nada. Como lo ha inmortalizado el cantar popular: *la capa del estudiante — parece un jardín de flores, — toda llena de remiendos — de diferentes colores*; pero en nuestro país ya no es así.

COMO LA CARABINA DE AMBROSIO. Frase fig. y fam. Dícese de lo que no sirve para nada. La A. pone: *ser lo mismo que la carabina de Ambrosio*.

COMO LA CARA DE UN MUERTO (ó *difunto*). Frase fig. y fam. Dícese del que está muy flaco, pálido y descolorido.

COMO LA COSA MÁS CORRIENTE (ó *la más fácil del mundo*, ó *la más natural del mundo*, ó *la cosa más sencilla del mundo*). Expresión fam. con que se indica la facilidad ó naturalidad y corrección de un dicho ó un hecho cualquiera. E.

COMO LA ELE Y LA I. Se dice, jocosamente, cuando se ven juntas á dos personas, especialmente de diverso sexo, una muy alta y la otra muy baja. E.

COMO LA ESPERANZA DEL POBRE. Dícese, jocosamente, de la persona delgada y muy alta. Vé *caña de pescar*. E.

COMO LA LANGOSTA. Frase fig. y fam. Dícese de lo que es muy destructor. E.

COMO LA LUZ. Frase fig. Dícese de lo que es cierto, evidente; de lo que es muy rápido, instantáneo y del que es de fácil comprensión y gran penetración.

COMO LA MADRE LE PARIÓ Ó COMO LE PARIÓ SU MADRE. Frase vulg. Desnudo, en cueros. E. Son variantes de esta frase: *como mi madre*, etc., ó *como su madre*, etc.

COMO LA MONA! Portarse, andar así; es conducirse mala, pésima ó cochinamente. E.

COMO LA PESTE (ó *la plaga*). Frase fig. y fam. Dícese de lo que es dañino y pernicioso. E.

COMO LA PUNTA DE UN ALFILER. Frase fig. y fam. Dícese de lo muy pequeño y fino. E.

COMO LA ROCA. Frase fig. y fam. Dícese de lo que es muy duro y resistente. Vé *como una roca*. E.

COMO LAS AGUAS DEL OCÉANO (ó *del mar*). Frase fig. Dícese de lo que es inmenso, etc., E.

COMO LAS AGUAS DE UN LAGO. Frase fig. Dícese de lo que está muy sereno, tranquilo y en calma, así como de las cosas mansas, tranquilas, plácidas. E.

COMO LAS ARENAS DEL MAR. Frase fig. Dícese de lo que es innumerable, incontable. E.

COMO LAS ASPAS DE UN MOLINO. Frase fig. y fam. Dícese de los brazos largos que se mueven y separan del cuerpo humano desmesuradamente. E.

COMO LA SOMBRA AL CUERPO. Frase fig. Dícese de lo que sigue siempre á otra cosa, ó va adherido á ella. E.

COMO LA TORRE DE LA CATEDRAL. Frase fig. y fam. Dícese de la persona muy alta. E.

COMO LA VISTA. Frase fig. y fam. Dícese de lo que es rápido, instantáneo. E. Vé *como la luz*.

CÓMO LE CRECE EL PELO! Frase fig. y fam. Dícese con cierta sorna del que adelanta, aumentando con sospechosa rapidez, sus medios, recursos ó caudal.

COMO LENGUAS DE FUEGO. Frase fig. Se dice de las cosas de color rojizo que brillan y relucen mucho. E.

¿CÓMO LE VA Á USTED? [illegible] usted?

COMO LE VA [illegible]? Fórmula de saludo muy usada en el Interior.

COMO LIEBRES. Frase fig. Dícese de los que huyen con gran rapidez. E.

COMO LISTA DE PONCHO. Expresión fig. y vulg. Dícese de lo que sucede fácil, seguida y uniformemente.

COMO LOBOS HAMBRIENTOS. Frase fig. Se dice de los que se echan furiosamente sobre alguna cosa. E.

COMO LOCOS. Frase fig. Dícese de las personas que alborotan demasiado, y también, de las que se atropellan y precipitan en alguna cosa. E.

COMO LO OYES! *Así, como digo!*

COMO LOS CERDOS (ó *unos chanchos*). Frase fig. Se dice que *viven* así, las personas que habitan lugares sucios, y que *son* como cerdos los que se hacen notar por su desaseo y abandono. E.

COMO LOS MONOS. Frase fig. Dícese de los que imitan á otros, sin darse exacta cuenta de lo que ejecutan; de los que hacen muchos gestos, y de los que saltan y brincan con soltura y ligereza. E.

COMO LLOVIDO (*del cielo*, agregan muchos). Comp. con A. Frase fig. Dícese de lo que es inesperado y de ordinario, benéfico ú oportuno. E. Suele usarse con el verbo *caer*.

COMO LLUVIA DE ESTRELLAS. Dícese de los objetos menudos y brillantes que caen desde arriba en forma de lluvia. E.

COMO MANDADO HACER (*ex profeso*, entiéndase). Locución adv. *Como de encargo*. Suele usarse con el verbo *ser*.

COMO MARIDO Y MUJER. Frase fam. Se dice cuando van dos del brazo. E.

COMO ME LLAMO... (aquí el nombre de la persona que habla). Frase hecha que se emplea familiarmente como corroboración de lo que se afirma rotundamente. [illegible] usarse también [illegible] *me soy llamo*.

COMO MERIENDA DE NEGROS. Frase fig. Dícese de la [illegible] administración en que reina gran desorden, desconcierto ó desbarajuste. E.

COMO ME TENGO QUE MORIR. Expresión fam. que importa una especie de juramento hecho en corroboración de lo que afirmamos. E.

COMO MI ABUELA. Frase fam. que importa la negación de algo. E.

COMO MOSCAS. Frase fig. y fam. Dícese de las personas ó animales que acuden á un sitio, que se mueven, etc., en gran cantidad.

COMO MOSCAS Á LA MIEL. Frase fig. y fam. Dícese de las personas que acuden, solícitas y en gran número, al lugar donde pueden hallar algún beneficio. Suele usarse ordinariamente con los verbos *venir*, *acudir*. E.

COMO MOVIDO POR UN RESORTE. Frase fig. Se dice de la persona que ejecuta algún movimiento instantáneo ó procede de improviso y con gran rapidez. E.

COMO MUCHACHOS. Se dice de los ancianos y *personas hechas y derechas*, que hacen cosas propias de los niños. También se dice de las dichas personas, que se conservan ágiles y alegres. E. *Como niños*.

COMO NAVAJA DE AFEITAR (ó *de barba*). Dícese de las herramientas é instrumentos de corte agudísimo, y figuradamente, de las malas lenguas. E.

COMO NIÑOS. *Como muchachos*. || También se suele emplear esa frase, como disculpa muy corriente de las imprudencias y tonteras de los chicos. E. Vé *cosas de niños*.

¡COMO NO? Expresión que equivale á ¡cómo podría ser de otro modo! V. Ciertamente. || Ya lo creo! Es una manera de asentir, de buen grado, á lo que se nos indica ó propone. E. || Irónicamente, v. d. *de ninguna manera!* Tam-

[illegible] ¿ como no? Vé *pues, no!*

COMO NO HE VISTO OTRA. Frase [illegible] con que expresamos familiarmente la extrañeza y admiración que nos produce alguna cosa. E.

COMO NOSOSTROS QUEDAN POCOS! Frase fam. con que hacemos festivamente el elogio de nuestras supuestas cualidades.

COMO ORO EN POLVO. Frase. fam. Dícese de lo muy molido y pulverizado. E.

COMO OTRO CUALQUIERA. *Como cualquiera.*

COMO PALILLOS DE TAMBOR. Frase fig. y fam. Dícese de los brazos ó piernas muy delgadas. E.

COMO PAN BENDITO. Frase fig. y fam. Dícese de lo que se reparte en abundancia y con aprovechamiento (E.); y también de lo que se da con parsimonia y es muy solicitado.

COMO PAN QUE NO SE VENDE. Frase fig. y fam. Dícese de la mujer que en una reunión no es atendida por nadie, cuando debiera serlo; y en general, del comerciante ó cualquier otro profesional que ve pasar los días mano sobre mano sin que acudan clientes.

CÓMO PASA EL TIEMPO! Expresión con que deploramos la rapidez con que pasa lo que querríamos que durará siempre. E.

COMO PEDRADA EN OJO TUERTO. Locución fig. y fam. Como pedrada en ojo de boticario; á pelo.

CÓMO PERROS Y GATOS (comp. A.). Locución adv. fig. y fam. Dícese de los que viven en riña, desavenencia y disputa constantes. Suele emplearse con los verbos *andar, estar, vivir, llevarse.*

COMO PISTOLA DE BOLSILLO. Loc. adv. fig. y fam. Dícese del que en los ejercicios manuales é intelectuales acierta en el tiro y no yerra en nada.

COMO POCOS. Loc. adv. *Como hay pocos.*

COMO POR ARTE DE BIRLIBIRLOQUE. Loc. adv. fig. y fam. Dícese de lo que ocurre inesperadamente y de improviso. E.

COMO POR ENCANTO (*ó por ensalmo*). Loc. adv. fig. y fam. Dícese de lo que sucede de improviso y de una manera prodigiosa y sorprendente. E.

COMO POR UN CANUTO. Loc. adv. fig. y fam. Dícese de lo que sucede con gran exactitud, expedición y prontitud. || *Salió como por un canuto,* suele decirse de la persona que ha sido echada de mala manera por otro.

COMO POR UN TUBO. Loc. adv. fig. y fam. *Como por un canuto.*

COMO PULGAS EN COSTURA. Loc. adv. fig. y fam. Dícese de las personas que viven muchas juntas en un pequeño recinto y también de las que están en iguales condiciones. E. Se la emplea con los verbos *vivir* y *estar.* Vé *como higos en petaca.*

COMO QUEVEDO, QUE NI SUBE NI BAJA, NI SE ESTÁ QUEDO. Expresión fig. y vulg. con que se significa la situación incierta y siempre igual de una persona. E.

COMO QUIEN DICE. Expresión fam. O lo que viene á ser lo mismo ó casi lo mismo. Sirve de hilación al discurso. E. Comp. con *como si dijéramos,* en A.

COMO QUIEN NO DICE NADA! (comp. A.). Frase fam. con que denotamos el asombro ó la extrañeza que nos causa algo de mucha gravedad ó importancia, y que á veces se nos refiere con estudiada despreocupación. E. Vé *ahí es nada!* y *pues, no digo nada!*

COMO QUIEN NO QUIERE LA COSA. Loc. adv. fam. Al desgaire; con disimulo y cierta hipocresía y afectando no dar gran importancia á la cosa. E. Comp. con *al descuido* y *con cuidado.*

COMO QUIEN SE BEBE UN VASO DE AGUA. Expresión fam. con que se denota la facilidad, naturalidad y hasta

[illegible] con que una persona hace alguna cosa [illegible] gravedad ó dificultad. E. [illegible] *vaso de agua*.

COMO QUIERA... Y DESPUÉS CENAREMOS! Mod. adv. fam. Como usted quiera.

COMO RATA POR TIRANTE. Mod. adv. fig. y fam. Salir, huir así, es hacerlo con gran precipitación é ímpetu, [illegible] *pía* (A.).

COMO SACARLE UN PELO Á UN CONEJO. Frase fig. con que se encarece la insignificancia de una pérdida ó erogación causada á una persona rica.

COMO SAPO. Loc. adv. fig. y fam. que aplicamos á lo que es muy [illegible] ó está muy hinchado, como la cara, las manos, los pies, etc. E. También se dice *como un sapo*.

COMO SARDINAS. Loc. adv. fig. y fam. *Como pulgas en costura*. Vé *estar como sardinas*.

CÓMO SE ESCRIBE LA HISTORIA! Suele exclamarse al oir que una persona falsea los hechos ó interpreta mal las intenciones ajenas. Vé *así se escribe la historia!*

COMO SENTIDO Y AGRAVIADO. [illegible] *se merece?* Frase hecha fam. que se emplea en el *juego de prendas*. Es la pregunta que hace el director del juego al que acaba de ser castigado.

COMO SE PIDE! Frase hecha. Como se desea y quiere; al paladar. E.

COMO SI DIJÉRAMOS. Loc. adv. fig. y fam. [illegible] *suponer;* supongamos. Comp. con A.

COMO SI ESTUVIERA USTED EN SU CASA. Frase fam. y de cortesía que empleamos para animar á la persona que está en nuestra casa á que tenga confianza, libertad y franqueza con nosotros. E.

COMO SI FUERA YO MISMO. Frase hecha con que indicamos la gran confianza que depositamos en una persona [illegible] viera en dicha persona. E.

COMO SI HABLARA A LA PARED! Frase hecha, fig. y fam. con que se indica el poco caso que otro hace de las palabras que se le dirigen.

COMO SI HABLARA EN GRIEGO (ó *en latín*)! Expresión fam. con que nos lamentamos de que no nos entiendan. También se dice: *ni que hablara en griego!* (*ó en latín*). E.

COMO SI HUBIERA HECHO UNA HAZAÑA! [illegible] mos de un abuso de autoridad ó de fuerza cometido por una persona en daño de otra, ó de la importancia exagerada que otro atribuye á sus propios actos. E. También se dice irónicamente! *hazaña!* [illegible].

COMO SI LE VIERA! Expresión fig. y fam. Como si le estuviera viendo. Se quiere, así, significar el vivo recuerdo que se conserva de las facciones de una persona, de una actitud suya, etc. Vé *lo estoy viendo!*

COMO SI NACIERA DE NUEVO. Frase hecha con que significa la complacencia que se experimenta por haber salvado de un gran peligro.

COMO SI NADA! Loc. adv. elíptica y fam. empleada para expresar la despreocupación é indiferencia, acaso afectada, que manifiesta una persona después de haber participado en un hecho grave, capaz de impresionar á cualquiera. E. También suele decirse *se queda muy fresco (como si nada* hubiera sucedido). Vé *muy suelto de cuerpo!* Comp. con *como si tal cosa!* y *como si no hubiera roto un huevo*.

COMO SI NO HUBIERA ROTO UN HUEVO! *Como si nada!*

COMO SI TAL COSA! Frase elíptica. *Quedarse, como si tal cosa,* es mantenerse tranquilo y sereno, cuando esto no era

de [illegible] Vé *quedarse muy fresco.* *Ole* á una persona. *como si tal cosa,* es no hacer caso absolutamente de lo que ella nos dice. E. *Como si nada.*

COMO SI TUVIERA AZOGUE (ó *azogue en el cuerpo*). Vé *parece que tiene* (ó *tuviera*) *azogue.*

COMO SI TUVIERA MONOS EN LA CARA! Expresión fam. con que se protesta de que lo miren mucho ó con demasiada insistencia; y también para lamentar de que una persona esté sirviendo de irrisión á otras. E. Dícese, asimismo, *ni que tuviera monos en la cara!* Vé *tengo monos en la cara!*

COMO SOPLADO. Expresión fig. con que suele aludirse al que está muy grueso.

COMO SOPLAR Y HACER BOTELLAS. Frase hecha y fig. que, unas veces, significa la gran facilidad de hacer una cosa, y otras, en las oraciones negativas, que el hecho de que se trata es más difícil de lo que se piensa. Ej. *es cómo soplar y hacer botellas; esto no es (tan* fácil) *como soplar,* etc.

COMO SUELE DECIRSE. Expresión con que se precede una frase corriente ó vulgar.

COMO SUENA! Y también *eso, como suena! Sic!* Ni más ni menos! *Así como lo digo!*

CÓMO TE VA? (ó *cómo le va?*). Expresión de cortesía, con que solemos saludar á alguno.

COMO TODO HIJO DE VECINO. *Como cualquier hijo de vecino.*

COMO TOMARSE UN VASO DE AGUA. *Como beberse un vaso de agua.* E.

COMO TOMATES. Loc. adv. fig. y fam. Se dice de lo muy encarnado é irritado, como las narices, la cara, etc. E. Vé *colorado como tomate.*

COMO TU CARA, TUS OBRAS. Frase fam. hecha, equivalente al proverbio latino: *est facies testis qualis intrinsecus estis.* Significa que la bondad ó maldad y la inteligencia como la idiotez suelen retratarse en la cara de cada uno. Pero bueno es no olvidar que *las apariencias engañan:* que el hábito no hace al monje y que debajo de una mala capa suele haber un buen bebedor, como dice la A.

COMULGAR EN UNA IGLESIA DADA. Frase fig. Pertenecer á ella. E.

COMO UNA BALA. Loc. adv. fam. Veloz, rápidamente. || Rectamente y sin trepidar, hacia el objetivo. E.

COMO UNA BALSA DE ACEITE. *Como balsa de aceite.* E.

COMO UNA BOLA. Loc. adv. fig. y fam. Dícese de lo que es muy redondo ó de la persona obesa.

COMO UNA CABRA. Locución adv. fig. y fam. Dícese del que está muy ebrio. Vé *salta como una cabra.* E.

COMO UNA CASA. Loc. adv. fam. Dícese de lo que es muy grande de tamaño. E.

COMO UNA CARRETA. Loc. adv. fam. Dícese de lo que anda ó se mueve, muy despacio, con gran lentitud. E. Vé *como carreta.*

COMO UNA EXHALACIÓN. Loc. adv. Dícese de lo que es muy rápido ó impetuoso. E.

COMO UNA GOTA DE AGUA SE PARECE Á OTRA. Frase con que suele ponderarse la gran semejanza entre dos cosas.

COMO UN ALAMBRE. Loc. adv. fig. y fam. Decimos del que está muy delgado. Vé E. Ej.: *estoy como un alambre; se quedó como un alambre.*

COMO UNA LESNA. Loc. adv. fig. y fam. *Como un alambre.*

COMO UN ALFEÑIQUE. Loc. adv. fig. y fam. *Como un alambre.*

COMO UNA LOCA. Loc. adv. fig. Dícese de la mujer, furiosa y desesperada, que va resuelta á hacer una cosa, *á cualquier precio;* y de la que está muy dolorida y desesperada.

COMO UNA MOMIA. Loc. adv. fig. y

fam. Dícese de la persona muy [illegible] juta y descolorida. E.

COMO UN AMPO DE NIEVE. Loc. adv. fig. Dícese de lo que es muy [illegible] limpio y puro. E. [illegible]

COMO UNA PASITA. Loc. adv. fig. y fam. Dícese de la persona muy anciana [illegible]

COMO UNA PLUMA. Loc. adv. fig. Dícese de lo que es muy liviano, de lo ágil y de lo que vuela. Ej.: *pesa tanto como una pluma.*

COMO UNA ROCA. Loc. adv. Dícese de lo que es duro y resistente. ‖ Fig. Dícese también del que es firme y constante.

COMO UNA TAPIA. Loc. adv. fig. y fam. [illegible] E.

COMO UNA YESCA. Loc. adv. fig. y fam. Dícese de lo que está muy seco, y de lo que arde ó se quema pronto y rápidamente. E.

COMO UN COHETE. Loc. adv. fig. y fam. Dícese de lo que es muy pronto y rápido; de la persona que sale precipitadamente de un sitio y de la que corre mucho. E.

COMO UN CONDE. Loc. adv. fig. y fam. Se dice festivamente que *sale* así [illegible]

COMO UN CRISTAL. Loc. adv. Dícese de lo que es [illegible] ‖ Fig. Dícese también de la conciencia limpia y pura. E.

COMO UN CUMPLIDO CABALLERO. Loc. adv. Como persona atenta, fina, formal, honrada, generosa, etc. E. Suele emplearse con los verbos *portarse, conducirse, proceder.* Vé *como caballero.*

COMO UN DESCOSIDO. Loc. adv. fig. y fam. Dícese de la persona que habla mucho. E.

COMO UN ESPEJO. Loc. adv. fig. y fam. *Como un cristal.* E.

COMO UN FASCINEROSO. Loc. adv. fig. y fam. Dícese de la persona desaseada y de aspecto poco tranquilizador. E.

COMO UN FIDEO. Loc. adv. fig. y fam. [illegible]

COMO UN GAMO. Loc. adv. fig. Con gran agilidad; con suma rapidez. E.

COMO UN GATO. Loc. adv. fig. Dícese [illegible] del que araña (E.) y del que trepa con facilidad una pendiente escarpada, una pared, etc.

COMO UN HÉROE. Loc. adv. fig. Dícese del que en una lucha cualquiera se conduce esforzada y brillantemente. E.

COMO UN LEÓN. Loc. adv. fig. que [illegible] *furioso como un león.* E.

COMO UN LOCO. *Como una loca.* E.

COMO UN MEDIO EN LA PUERTA DE UNA ESCUELA. Frase fig. y fam. Dícese de la cosa que está muy expuesta [illegible] se la apropie. Suele emplearse con el verbo *estar.*

COMO UN MENDIGO. Loc. adv. fig. Dícese de la persona que va muy mal vestida y no con arreglo á su posición. E.

COMO UN NEGRO. Loc. adv. De mala manera, hablando del proceder de uno. Se usa con los verbos *conducirse, portarse, proceder,* etc.

COMO UN OGRO. *Como el ogro.* E.

COMO UN PAJARITO. Loc. adv. fig. y fam. Quedarse así, es morirse, ó quedarse muy flaco y débil. Ej.: *se quedó como un pajarito.*

COMO UN PATRIARCA. Loc. adv. fig. y fam. Dícese del que hace una vida cómoda, tranquila y satisfecha. E.

COMO UN PISTOLETAZO. Loc. adv. fig. Dícese de un mal que acontece súbita é inesperadamente. ‖ Dícese también de lo que va rápido y derecho, como un tiro.

COMO UN POLLO MOJADO. Loc. adv. fig. y fam. Dícese del que se presenta demacrado, mal vestido y como avergozado, especialmente si su ropa es

escena ; y de la persona cuyas ropas están empapadas de agua y pegadas al cuerpo.

COMO UN RELOJ. Loc. adv. fig. Con perfecta regularidad y exactitud. E.

COMO UN SAPO. *Como sapos.*

COMO UN SUEÑO. Loc. adv. fig. Dícese de lo que pronto pasa y se desvanece. E. Vé *como el humo.*

COMO UN TAMBOR. Loc. adv. y fam. Se dice de lo que se hincha ó abulta, como el vientre, etc. E.

COMO UN TEMPLO. *Como una casa.* || Colosal. E.

COMO UN TIGRE. *Como un león.* E.

COMO USTED DISPONGA. Frase fam. hecha con que, cortesmente, manifestamos nuestro asentimiento ó conformidad á lo que otro determine. Dícese tambien *como usted mande.* Vé *lo que guste.*

COMO USTED SABE. Frase incidental que suele usarse á modo de homenaje á la presunta ilustracion del interlocutor. E.

¿ CÓMO VA EL ASUNTO ? *¿ Cómo anda el asunto ?*

¿ CÓMO VA ESE VALOR ? *¿ Qué tal va ese valor ?* dicen en E. *¿ Qué tal ? ¿ Cómo va de salud ?* Frases todas con que saludamos cortésmente á alguno. E. Vé *¿ cómo le va ?*

¿ CÓMO VAMOS ? Expresión fam. con que saludamos á otra persona, manifestando así nuestro interés por su salud. E.

COMO VEREMOS MÁS ADELANTE. Frase hecha que suele emplearse en los escritos, anunciando al lector lo que se va á demostrar ó establecer después. E.

COMO VIESE EL CUENTO MALPARADO. Vé *ver el cuento malparado.*

COMPENSARSE UNA COSA CON OTRA. Resarcirse las pérdidas con las ganancias ó los males con los bienes. E.

COMPRAR AL CONTADO. Frase. Comprar pagando el precio en el acto ó á treinta días de plazo.

COMPRAR AL FIADO Ó DE FIADO. Comprar con cargo de pagar después el precio.

COMPRAR Á PLAZOS (ó *á plazo*). Es realizar el *contrato de compra y venta* con la condición de que el importe de la cosa se ha de pagar y cobrar en los diversos tiempos ó fechas convenidos por los contratantes. E.

COMPRAR TERRENO. Frase fig. y fam. Caer en el suelo una persona. Vé *medir el suelo.*

COMULGAR CON RUEDAS DE CARRETA *(de molino,* en E). Frase hecha. fig. y fam. Creer lo que á uno le dicen. por inverosímil que sea.

CON ALAS Y ARRASTRADERAS. Frase fig. tomada del lenguaje marítimo. *Venir* así, es hacerlo con todo el empuje de que una persona es capaz.

CON ALMA Y VIDA. Loc. adv. fig. y fam. *Con el alma y la vida* (A.) *con toda el alma,* con el mayor placer y satisfacción. || Con todas sus fuerzas ó con todas nuestras fuerzas, ya del cuerpo, ya del alma. E. Comp. con *del alma.*

CON AMOR. Mod. adv. Vé *hacer con amor una cosa.* E.

CON ARTE Y ENGAÑO SE VIVE MEDIO AÑO Y CON ENGAÑO Y ARTE LA OTRA PARTE. *Con arte y con engaño, se vive la mitad del año, con artificio y arte se vive la otra parte,* decía Medrano en 1583. Refrán muy antiguo que enseña de cuánto auxilio sirven en la vida la astucia y el engaño.

CON ASOMBRO DE PROPIOS Y EXTRAÑOS. Locución prepositiva. Con asombro de todo el mundo.

CON BUENAS INTENCIONES ESTÁ EMPEDRADO EL INFIERNO. Frase hecha que significa que aquellas á nadie aprovechan y se necesitan obras buenas.

CON BUENAS PALABRAS. Modo adv. fig. y fam. Con prudencia y cortesía.

CON BUENOS MODOS. Mod. adv. A buenas, sin hacer violencia alguna.

CON CALIDAD DE DEVOLUCION. Frase hecha. [illegible]tar de explicación.

CON CALOR. Locución prepositiva fig. Con ardor, ahinco, entusiasmo.

CON CARÁCTER DE INDECLINABLE. Mod. adv. usado en la renuncia de empleos y cargos, para significar que en ningún caso será ella retirada.

CON CASA PUESTA. Vé *casa puesta*.

CON CONOCIMIENTO DE CAUSA. Loc. adv. que importa, estar bien informado del asunto, de sus antecedentes y circunstancias. Es más usado *con pleno conocimiento de causa* y se le emplea con los verbos *hablar, juzgar,* etc.

CON CRECES. Mod. adv. Con aumento, exceso ó ventaja. Ej.: *pagar con creces: retribuir con creces*. E.

CON DECIR Á USTED... Frase hecha con que solemos iniciar la ponderación de una cosa.

CON DIFERENCIA DE DÍAS. Mod. adv. Vé *diferencia de días*.

CON DOLOR DE MI ALMA (ó *de mi corazón*). Loc. adv. fig. y fam. Contra todo mi gusto, pero obligado por las circunstancias. Vé *con harto dolor de mí*.

CON EL AGUA AL CUELLO. Frase fig. y fam. Estar así, es encontrarse en grave aprieto y compromiso. E. Vé *con la soga al cuello y como avestruz contra el cerco*.

CON EL ALMA Y LA VIDA. *Con alma y vida*. E.

CON EL ANDAR DEL TIEMPO. Frase fig. *Yendo días y viniendo días*; andando el tiempo; con el transcurso del mismo. E.

CON EL BOCADO EN LA BOCA. Frase fig. y fam. Inmediatamente después de comer. E.

CON EL CORAZÓN EN LA MANO. Frase fig. y fam. Con ingenuidad, con entera franqueza. E. Se usa casi siempre con el verbo *hablar*.

CON EL C... PICAN LAS AVISPAS. Frase vulgar, producida con sorna ó eno- [illegible]

CON EL MAYOR DESCARO. Frase hecha con que se pone de relieve el ci- [illegible] procede una persona. E.

CON EL MAYOR DESPARPAJO. Frase hecha. Con desenvoltura y, á veces, hasta con descaro. E.

CON ÉL, NI AL CIELO! Frase he- [illegible] en E.

CON EL PRIMERO QUE SALGA. Frase hecha. Con el primero que se presente; con cualquiera. Es una fórmula con que se expresa que á nadie se teme para luchar con él en el terreno aludido. E.

CON EL RABO DEL OJO. Frase. *Mirar ó ver* así, es hacerlo teniendo el objeto á la derecha ó á la izquierda y no de frente, de modo que la imagen penetre por la extremidad de un ojo. También se dice *de rabo de ojo*. En E. *de rabillo de ojo*. Otro es el significado de *mirar de reojo* (A.).

CON EL TIEMPO. Mod. adv. *Con el andar del tiempo*, andando el tiempo. E.

CON EL TIEMPO MADURAN LAS BREVAS. Frase proverbial. Respuesta con que se significa que ello sucederá más adelante y por el momento hay que saber esperar. En E. se dice *las uvas*, en [illegible] *po lo que es suyo*.

CON ESO. Conj. final fam. Á fin de que; al objeto de que; de modo que así, de esa manera; etc.

CON ESO (ó *esto*) ESTÁ DICHO TODO. Esta frase hecha empleamos á modo de síntesis y corroboración de nuestra tesis. E.

CON ESO (ó *esto*) NOS VIENE USTED AHORA! *Con las que se* (ó *nos*) *viene, ahora! con lo que sale, ahora! con esa nos sale usted, ahora! con lo que se* (ó *nos*) *vie-*

[illegible] salimos!... Usamos de cualquiera de estas frases exclamativas cuando una persona, en vez de ha-[illegible] presenta una excusa improcedente y de ordinario tardía; ó pretende un cambio de frente, á última hora. Vé [illegible]

CON ESTO Y LO OTRO. Frase fam. con que aludimos á algo que no se determina, pero que completa la idea. E.

CON ESTO Y UN BIZCOCHO, HASTA MAÑANA Á LAS OCHO. Frase hecha que los niños suelen decir cuando comen algo que los deja satisfechos.

CON FE CIEGA. Con entusiasmo, con [illegible] esperanzas [illegible] resultado. E.

CONFESAR LA PARTIDA. Frase fig. y fam. Acabar por descubrir lo que se trataba de ocultar por amor propio.

CONFESIÓN DE PARTE, RELEVA DE PRUEBA. Á este aforismo jurídico suele darse un sentido metafórico en el lenguaje corriente.

CONFLICTOS ENTRE EL CAPITAL Y EL TRABAJO. Los que ocurren entre [illegible] patrones [illegible] salarios, [illegible]-to, horas de trabajo, etc.

CONFORME EL CARANCHO ES EL NIDO. Frase proverbial despectiva usada por los campesinos con que se significa que [illegible] mezquinas suelen corresponder á la miseria é incultura del habitante.

CON HARTO DOLOR DE MI ALMA Ó DE MI CORAZÓN. Loc. adv. fig. y fam. Con gran pesar y contra toda nuestra voluntad. [illegible] de mi alma, etc.

CON IMPERIO. Locución prepositiva. Imperiosamente. E.

CONJURAR LA TORMENTA. Frase fig. Evitar la gravedad de un conflicto ó remediar un mal inminente, templando el enojo ó por otros medios. E.

CON LA BOCA! Frase fam. que significa que la persona que dice una cosa es incapaz de ponerla por obra.

CON LA CABEZA AL AIRE. Sin cubrirla; *en cabeza*. E.

CON LA CABEZA ALTA. Fig. *Andar, ir así.* [illegible] forma, implica que uno tiene conciencia de su honradez y dignidad; ó manifiesta altivez, orgullo, soberbia ó vanidad. E.

CON LA FRENTE ALTA (*ó altiva*). Fig. *Con la cabeza alta*. E.

CON LÁGRIMAS EN LOS OJOS. Frase hecha que alude al sentimiento y visible angustia con que una persona recuerda ó narra ciertos hechos, ó se refiere á seres queridos. E.

CON LA LECHE EN LOS LABIOS. Frase fig. y fam. con que aludimos al niño cándido é inocente. E.

CON LA LENGUA AFUERA. Frase fig. y fam. *Andar* ó *quedar* así, es estar cansado, rendido, jadeante. E. La expresión ha sido sugerida por lo que pasa en los perros y otros cuadrúpedos.

CON LA LEY EN LA MANO. Frase hecha y fig. con que se significa la razón ó el rigor con que juzgamos á una persona. E.

CON LA MÁS SANA INTENCIÓN. Frase hecha y fam. con que se denota la nobleza y buena intención de un dicho ó un hecho. E. Vé *con la mejor intención*.

CON LA MAYOR CALMA DEL MUNDO. Frase fig. y fam. Con serenidad, juicio y prudencia extremada. E.

CON LA MAYOR FACILIDAD. Frase fig. y fam. Dícese que una cosa ocurre, sucede, ó puede ocurrir ó suceder, *con la mayor facilidad*, cuando hay gran propensión, peligro ó exposición de realizarse. E. También suele decirse: *con la mayor facilidad del mundo*.

CON LA MEJOR INTENCIÓN. Locución adv. En el deseo de ser útil ó de agradar. E.

CON LAS MANOS ATADAS. Locución adv. fig. Sin libertad de acción.

CON LA MIEL EN LOS LABIOS. Frase hecha y fig. Con dulzura, benevolencia y salamerías. E. Suele emplearse con los verbos *hablar, decir,* etc. E.

CON LAS MANOS EN LA MASA. Frase fig. Dispuesto, preparado para hacer una cosa ó estando en la ejecución misma, infraganti. E. Suele usarse con los verbos *estar, sorprenderle, encontrarle,* etc.

CON LAS MANOS LIMPIAS. Frase fig. y fam. que se aplica á quien aprovecha ó pretende disfrutar de un beneficio para el que no ha concurrido en forma alguna. Ve [illegible] *limpias.*

CON LA PACIENCIA SE GANA EL CIELO. Otros dicen : *con la fe y la paciencia se gana el cielo.* Frase hecha que nos advierte cuánto suele valer conducirse en la vida sin impacientarse nunca.

CON LAS FUERZAS HECHAS. Con tropas que no han peleado aun, *de refresco,* ó que habiendo peleado, no han sufrido bajas. Se emplea con los verbos *salir, quedar, pelear,* etc.

CON LA SOGA AL CUELLO. Frase fig. y fam. *Con el agua al cuello,* en una situación angustiosa é irremediable. E.

CON LAS SALVEDADES CONSIGUIENTES. Dejando á salvo, prudentemente, ulteriores consecuencias y posibles responsabilidades. E.

CON LA VARA QUE MIDIERES, CON ESA HAS DE SER MEDIDO. Frase bíblica, proverbial. Debemos esperar de los demás el mismo tratamiento que observamos con ellos. || Espera ser juzgado por Dios según te hayas comportado con tu prójimo. || Comp. con *quien á hierro mata á hierro muere,* en A.

CON LA VISTA CLAVADA EN... Frase fig. y fam. Fijando la mirada y atención en alguna persona ó cosa. E.

CON LO DICHO BASTA Y SOBRA. Frase hecha con que se significa que se considera que un asunto ha sido suficientemente [illegible] do. E.

CON LO QUE NO NOS CUESTA HAGAMOS FIESTA. Refrán que nos advierte cuán inclinados somos á derrochar lo que nos ha costado poco trabajo ó dinero ; ó que se nos brinda gratuitamente.

CON LO QUE ESE VIENE! *Con lo que sale ahora.* E.

CON LOS AÑOS. Frase fig. y fam. *Con el tiempo.* || Con la experiencia que dan los años ; etc. E.

CON LOS BRAZOS ABIERTOS (comp. A.). *Esperar, recibir* así, es hacerlo con cariño y especial complacencia ; con vehemente deseo de estrechar á una persona entre nuestros brazos. E.

CON LOS OJOS DE LA CARA. Frase fam. pleonástica usada para dar más fuerza á la expresión de haber visto á una persona ó cosa. E.

CON LOS OJOS DEL ALMA. Frase fig. y fam. *Ver* una cosa así, es adivinarla, sin verla realmente.

CON LOS OJOS FIJOS. Frase fig. que se aplica á la persona que se entrega á la oración, contemplación ó profundas meditaciones, para pintar con mayor relieve su actitud. E.

CON LOS RESPETOS DEBIDOS. Con todos los respetos debidos.

CON MALOS MODOS. *De malos modos.*

CON MANO AVARA. Loc. adv. Con escasez.

CON MANO PRÓDIGA. Loc. adv. Con prodigalidad.

CON MANOS LIMPIAS. Expresión adv. *Con las manos limpias,* sin molestia alguna ; E.

CON MAYOR RAZÓN. Locución prepositiva. *A fortiori.*

CON MIL DE Á CABALLO. Interj. ó exclamación con que se expresa la ira, el furor, ó la desesperación. En E. dicen : *con cien (ó con dos mil, cinco mil ó diez mil) de á caballo.*

¡CON MIL DIABLOS! Exclamación fam. que expresa enojo y rechazo de alguna persona ó cosa. Vé *¡vete con mil demonios!*

CON MUCHO. Modo adv. En mucho; mucho más; mucho. Vé *ni con mucho*.

CONOCER DE NOMBRE *á una persona*. Frase fig. Haber oído hablar de ella; pero no distinguirla cuando la ve. E.

CONOCER DE VISTA *á una persona*. Frase fig. Conocerla; pero no haberla tratado nunca. E.

CONOCER EL CORAZÓN HUMANO. Frase fig. Penetrar los sentimientos de sus semejantes, mediante la perspicacia y experiencia propias. E.

CONOCERLE EL JUEGO. Vé A. Frase fig. y fam. Adivinar los propósitos ó intenciones de una persona, aunque se presente solapadamente. E. En francés, *cacher son jeu* (ocultar su juego), es disimular sus intenciones.

CONOCER EL MUNDO. Tener mundo, conocer á los hombres.

CONOCERLE POR EL BLANCO DE LOS OJOS. Frase fam. irónica, con que se excusa manifestar la manera por que uno conoció á otra persona; ó conoció sus intenciones. También en E. se dice: *le he conocido en el blanco de los ojos; se lo he conocido...* etc.

CONOCER UNA COMARCA *(tierra, terreno, campo, país,* etc.) palmo á palmo. Frase fig. Conocerla perfectamente y en todas sus partes.

CONOCER UNA COSA Á LA LEGUA. Frase fig. Conocerla á primera vista. Vé *á la legua*, en A.

CONOCER UNO LOS BUEYES CON QUE ARA. Frase fig. y fam. V. d. conocer las personas que dependen de uno, de las que tiene que valerse, ó con las que *tiene que habérselas*.

CON PELOS Y SEÑALES, dice Iriarte. *Con sus pelos y señales* (A.).

CON PERDÓN SEA DICHO. Frase fam. incidental que intercalamos, á modo de salvedad, después de decir una palabra que consideramos mal sonante. E.

CON PERJUICIO DE TERCERO. Frase hecha que significa que en un caso dado no se han salvado los derechos de ese tercero; y también, el mal que puede producirse á otra persona extraña al asunto de que se trata. E.

CON PIES DE PLOMO. Frase fig. y fam. Con gran calma, prudencia y discreción. E. Se la emplea con los verbos *andar, marchar, irse,* etc. Vé *con tiento*.

CON PLENO CONOCIMIENTO DE CAUSA. *Con conocimiento de causa*.

¡CON POCO SE CONTENTA! Frase hecha fam. é irónica, que se dirige á quien en sus cálculos probables de felicidad ó prosperidad, sueña con grandes cosas. E.

CON PRUEBAS EN LA MANO. Locución adv. Teniendo pruebas á su disposición.

CON PUNTOS Y COMAS. Frase hecha. Circunstanciadamente, sin omitir nada. Comp. con *sin faltar punto ni coma*, en A.

¿CON QUÉ CARA...? Con qué valor, ánimo ó resolución? Se considera que, siendo la cara el espejo del alma y que quien tiene vergüenza esquiva mirar de frente y trata de ocultar la cara, debe *faltarle la cara* para presentarse á la persona que ha cometido una acción criminal ó indigna. La frase debe usarse probablemente en E.

CON QUE ENTONCES. Locución adv. De modo que; en vista de eso.

CON RELACIÓN Á (*ó con referencia ó respecto á*). Locución adv. En lo que respecta á...; *en cuanto á...*; relativamente á...; acerca de...

CONSEJOS NO AYUDAN Á PAGAR. Frase hecha fig. y fam. que nos advierte que, aunque tengamos muchas veces que escuchar consejos que todos gustan de dar oficiosamente, nos toca á nosotros

pensarlo bien antes que ponerlos por obra, porque los malos consejeros suelen limitarse, por todo concurso, á frotarse las manos y balbucear una mala excusa.

CONSERVARSE Á DISTANCIA. Frase fig. Excusar la familiaridad para hacerse respetar.

CONSIGNAR UN BUQUE ó *navío*. Frase fig. Dirigirlo á un corresponsal, á fin de que se encargue, mediante una comisión, de la venta de la carga y cobro de los fletes y de cargarlo de nuevo, todo por cuenta del consignante.

CON SOLO ABRIR LA BOCA. Frase hecha, fig. y fam. con que se denota la facilidad con que podemos obtener una cosa, y también, la prontitud con que se nos obedece y *sirve al pensamiento*.

CONSULTARLO CON LA ALMOHADA. Frase fig. Meditar tranquilamente sobre un asunto, antes de emprenderlo. E.

CON SU MÁS Y SU MENOS. Frase fig. y fam. *Decir* ó *hacer* algo en esa forma, es proceder con cálculo, con segunda intención.

CONSUMIRSE DE IMPACIENCIA. Frase hecha fig. Experimentar una gran impaciencia; sofocarse con la larga espera.

CON SU SAL Y PIMIENTA (comp. A.). Frase hecha fig. Con ingenio y gracia ó con intención un tanto traviesa. E.

CON SUS CINCO SENTIDOS. *Con todos sus cinco sentidos*.

CON SU SEGUNDA INTENCIÓN. Con segunda intención. A.

CON SUS MANOS LIMPIAS. *Con las manos limpias*. E.

CONTAR CON ELLO. Frase fig. y fam. Tener la seguridad ó formal promesa de obtener la cosa aludida. E. Ej. *Cuento con ello: Puede usted contar.*

CONTAR CON UNA *persona ó cosa para algún fin*. Confiar en que servirá para el logro de lo que se desea. E.

CONTAR EL MILAGRO SIN NOMBRAR EL SANTO. Frase hecha fig. y fam. Narrar un hecho de cierta gravedad ó hacer una revelación, omitiendo ó reservado el nombre de la persona aludida, para evitar disgustos ó compromisos. *Decir el milagro y callar el santo*, en E.

CONTARLE LAS PISADAS. Frase fig. y fam. Seguirle los pasos con interés y celo. E.

CONTARLE UN CUENTO. Frase hecha, fig. y fam. Reñirle; reprenderle con dureza; pedirle explicaciones. E.

CONTAR MARAVILLAS. Frase fig. Narrar cosas prodigiosas, hechos increíbles, estupendos, etc. E.

CONTAR POR POCO. Frase. Ser computado como de escaso *valer* ó importancia.

CON TIENTO. Expresión fig. y fam. Con cautela, prudencia y discreción. E. Suele emplearse con los verbos *proceder, irse, marchar, andar, conducirse*, etc.

CONTINUAR CON LA PALABRA. Frase fig. Seguir hablando. || Recomenzar á hablar después de una interrupción.

CON TODA EL ALMA (*ó mi alma* ó *su alma*). *Con alma y vida*. E.

CON TODA LA CALMA DEL MUNDO. Frase hecha, fam. Con la mayor pachorra. || Fig. Con la máxima tranquilidad y paciencia. En E. suele decirse: *tenía la calma del mundo*.

CON TODAS LAS REGLAS DEL ARTE. Frase hecha, fig. y fam. Con gran maestría, con mucha habilidad y acierto. E.

CON TODAS SUS FUERZAS. Frase fig. y fam. *Con todos sus conatos*.

CON TODO! Expresión con que significamos la improcedencia ó dificultad de una cosa, á pesar de las observaciones que otro nos hace. E.

CON TODO. *Á pesar de todo*. || No obstante, sin embargo (A.).

CON TODOS LOS RESPETOS DEBIDOS. Expresión de cortesía, con que sue-

le oponemos una salvedad ú observación cuando vamos á hacer con alusión á una persona que los merece. E.

CON TODOS SUS CINCO SENTIDOS. Frase hecha, fig. y fam. Con especial interés, atención y cuidado. Ej. *poner todos los cinco sentidos* en una cosa. E.

CON TODOS SUS CONATOS. Con el mayor empeño y esfuerzo.

CONTRA EL VICIO DE PEDIR HAY LA VIRTUD DE NO DAR. Frase hecha y fig. de que nos valemos para negar una cosa. E.

CONTRA LA CORRIENTE. Frase fig. y fam. Se dice que va ú obra así, el que procede *en oposición á lo común*. E.

CONTRA LA FUERZA NO HAY RESISTENCIA. Sentencia popular de claro sentido.

CONTRA LA PARED (ú otro objeto). Locución prepositiva. Apoyado en ella ó junto á ella.

CONTRA MI (ó *su*) COSTUMBRE. Expresión con que se manifiesta que algo se ha realizado fuera de los hábitos ó aptitudes de uno. E.

CONTRA PEREZA, DEJARSE ESTAR. Frase festiva y fam. con que suele justificarse aquel vicio. Vé *dejarse estar.*

CONTRA TODO EL TORRENTE DE MI VOLUNTAD. Expresión fig. y fam. *Muy á pesar mío.* E.

CON UNA PALABRA... MÍA (ó *suya* ó *tuya*). Frase hecha. Con sólo abrir la boca. E.

CON UNA PIEDRA EN CADA MANO. Locución adv. fig. y fam. Con los peores modos; en actitud hostil ó *enemistosa*.

CON UN COHETE Á LA COLA. Frase fig. y fam. con que se indica la velocidad y precipitación con que corre ó huye una persona.

CON UN DEDO. Frase fig. y fam. con que se significa la gran facilidad para hacer una cosa. Comp. con *derribar con un dedo.*

CON UN PIE EN LA SEPULTURA. Locución adv. Vé *tener un pie en la sepultura.*

CON UÑAS Y DIENTES. Expresión fig. En latín, *unguibus et rostris. Con todos sus conatos.*

CONVERSAR DE BUEYES PERDIDOS. Frase fig. y fam. Hablar de cosas insignificantes ó indiferentes.

CONVICTO Y CONFESO. Expresión forense, que se aplica al reo que ha confesado su delito y cuya culpabilidad se ha demostrado, además, por otros medios. E. Vé *convicto y confeso,* en A.

CONVIDAR UNA COSA Á... Frase fig. Mover, incitar, despertar deseos vehementes. E.

CON VIENTO FRESCO. Expresión fig. y fam. Dícese cuando se despide ó despacha á una persona de mala manera. E. También, se dice, *con viento en popa.*

CORAZÓN LADINO, LENGUA NO AYUDA! Frase fig. y fam. de *corte* vascuence, con se quiere significar que, aunque uno sea capaz de apreciar y sentir las cosas, carece de facilidad para expresarlo.

CORONADO POR EL ÉXITO. Frase fig. Que ha tenido el mejor éxito.

CORRE COMO UN GAMO. Frase hecha fig. y fam. Dícese de la persona que es muy rápida en la carrera. E. Vé *como un gamo.*

CORRE DE MI CUENTA. Aquello que á uno corresponde ejecutar ó de que se ha encargado. *Corre á mi cargo,* dicen en E. Vé *eso queda á mi cuidado.*

CORREGIR LA SANGRE. Enriquecerla, mejorarla. || Eliminar sus impurezas, depurarla.

CORREN MALOS TIEMPOS. Frase fig. que significa que son desfavorables las circunstancias. Estos tiempos pueden ser *mejores* ó *peores.*

CORREN MALOS VIENTOS. Frase hecha con que se alude á las dificultades, más ó menos graves, que se ofrecen para una cosa. E.

CORRE QUE SE LAS [illegible]. Frase hecha fig. y fam. Dícese [illegible] que corre mucho ó huye precipitadamente. E.

CORRE QUE TE CORRE. Frase fam. [illegible]. Dícese de la persona que corre [illegible] seguidamente. E.

CORREN VOCES DE... Expresión fig. y fam. con que se alude á los rumores que corren en el [illegible] lo que dice la opinión. E.

CORRER [illegible]. Frase fig. y fam. Extraviarse, desaparecer [illegible] poder de otra persona ó por apropiación indebida. [illegible]

CORRER CON LA VAINA [illegible]. Frase fig. y vulg. [illegible] adversario, valiéndose de medios ficticios y de pura apariencia. La frase se usa también en forma negativa.

CORRER DE BOCA EN BOCA. Frase hecha fig. y fam. Dícese cuando los rumores de algo se divulgan en la sociedad. E.

CORRER DESALADO. Frase fig. Dícese del que corre con precipitación y movido por un vehemente deseo. E.

CORRER EL AÑO (ó *el mes*). Es transcurrir, avanzar. E.

CORRER EL PELIGRO DE... Exponerse á...

CORRER EL PLAZO. Transcurrir.

CORRER EL TIEMPO. Transcurrir. [illegible]

CORRER EN POS DE UN IDEAL (ó *de su ideal*). Frase fig. Perseguir un propósito más ó menos levantado. E.

CORRER LA CARAVANA. Frase fig. y fam. Correr la tuna (A.).

CORRER LAS HORAS. Deslizarse de prisa ó agradablemente. E.

CORRERLE EL SUELDO. Seguirlo ganando ó devengando.

CORRER MUCHA SANGRE (ó *ríos de sangre*). Frase fig. Derramarse en una lucha ó batalla, en el cadalso, etc. Vé *correr sangre*. En A.

[illegible] *tierras*. E.

[illegible] andar por varios países.

CORRER TODA LA CIUDAD. Recorrer sus calles y plazas en busca de alguna cosa.

[illegible] sufrir una contingencia. E.

CORRER UN VELO. Frase fig. Tratar de olvidarse de una cosa, prescindiendo ó no ocupándose más de ella. E.

CORRIÓ LA VOZ. Frase hecha, fig. [illegible]

CORTADOS POR LA MISMA TIJERA. Frase fig. y fam. Dícese de las personas ó cosas que son muy semejantes entre sí ó iguales en algún sentido. Ej.: *son ó pa-* [illegible] se se toma generalmente en mala parte.

CORTAR CAMPO. Frase fam. Atravesar [illegible] sendas, para abreviar camino.

CORTAR DE RAÍZ (ó *de cuajo*). Cortar por la raíz plantas ó árboles. ‖ Fig. Destruir completamente lo que perjudica ó molesta. E.

CORTAR EL HILO DEL DISCURSO Ó DE LA NARRACIÓN. Frase fig. y fam. Interrumpir á una persona en su narración ó exposición. E.

CORTAR EL [illegible]. Frase fig. y vulg. Matarle.

CORTAR LA PALABRA. Frase fig. y fam. Interrumpir á una persona, cuando está hablando. ‖ Obligarle á callar.

CORTAR LA RESPIRACIÓN. Frase fig. y fam. Sorprender, asustar á uno. E.

CORTAR LA LENGUA (ó *cortarle*). Frase fig. Fórmula de amenaza que solemos proferir contra los que hablan mal de uno. E.

CORTARLE EL CHORRO. Frase fig. y vulg. Interrumpir al que está hablando largamente, con impertinencia y molestia del que le oye.

CORTARLE EL RESUELLO. Frase fig. y fam. *Dejarle sin resuello.* Vé *meterle el resuello.*

CORTARLE LAS ALAS. Frase fig. Quitarle el ánimo, cuando intenta ejecutar ó pretende alguna cosa. — Privarle de los medios con que cuenta para prosperar. E.

CORTARLE UNA MANO. Frase fig. Fórmula de amenaza que solemos proferir contra quien ejecuta algo malo.

CORTAR POR LO SANO. Frase hecha fig. Adoptar una medida ó temperamento radical en un asunto cualquiera, sin andar con rodeos ni paños calientes. Comp. con A. y vé *mejor es cortar temprano, para cortar por lo sano.*

CORTA UN PELO EN EL AIRE. Frase fam. con que se pondera el filo de un arma ó instrumento cortante.

CORTAR UN PELO EN EL AIRE. Frase fig. y fam. Dícese de la persona de claro entendimiento, muy lista y de gran viveza. E.

CORTO DE GENIO. Expresión fig. y fam. Tímido y encogido.

COSA DE... Más ó menos, próximamente.

COSA DE OIR. Dícese de la que es digna de ser oída ó capaz de llamar la atención (E.). Ordinariamente precede á esta frase una de estas palabras *es, era, sería.*

COSA MÁS RARA. Cosa rara, en A. Este empleo del adv. *mas* es muy corriente en esta ciudad de Buenos Aires.

COSAS DEL OTRO MUNDO. Frase fig. y fam. Las inverosímiles, por extraordinarias.

COSER Á PUÑALADAS. Frase fig. y fam. Acribillarle con heridas de arma blanca. Lo mismo en portug.

COSIDO Á *una cosa.* Cosido *con* una cosa. (A).

COSTARLE LA TORTA UN PAN. Costar la torta un pan (A.). Frase fig. y fam. Salirle una cosa más cara de lo pensado. E.

COSTARLE TRABAJO HACER *una cosa.* Frase fig. y fam. Hacerla con violencia. E.

COSTARLE UN SENTIDO. Costarle un gran esfuerzo, sacrificio ó erogación. E.

COSTAR *una cosa* UN OJO DE LA CARA. Ser muy cara y dificultosa la adquisición de ella. Vé *un ojo de la cara* y en A. *valer una cosa un ojo de la cara.*

COSTAR *una cosa* UN TRIUNFO. Frase fig. y fam. Costar un gran esfuerzo ó sacrificio el obtenerla.

COTIZARSE SUS ACCIONES. Frase fig. Aumentar ó disminuir, según el concepto público, las probabilidades de éxito de un candidato ó de triunfo de un caballo de carrera. Esas acciones pueden cotizarse *en alta ó en baja.*

CREAR ATMÓSFERA (ó *hacer atmósfera).* Frase fig. Publicar y popularizar una cosa, acreditarla. E. Vé *hacer atmósfera.*

CREAR DIFICULTADES. Frase fig. Suscitar obstáculos que interrumpan la buena marcha de un asunto. E.

CREAR MALA ATMÓSFERA. Frase fig. Decir y propagar especies que perjudiquen á personas ó cosas, ó dificulten la realización de un propósito. E.

CRECE COMO LA MALA HIERBA. Frase fig. y fam. Dícese de la persona joven, alta y delgada. E.

CRECER POR MOMENTOS. Crecer con suma rapidez. Vé *por momentos.*

CREERLO Á PUÑO CERRADO. Creerlo á pie juntillas; es decir, firmemente con gran porfía y terquedad. (A.). E.

CREERLO COMO SI LO VIERA. Creerlo sin vacilación alguna. E. Vé *lo lo creo como si lo viera.*

CREER LO PRIMERO QUE LE DICEN. Frase fig. y fam. Ser muy crédulo. E.

CREER Ó REVENTAR! Frase fig. ex-

clamativa, que se pronuncia en presencia del hecho brutal y evidente, que se resiste á creer alguno.

CREER QUE LOS PÁJAROS MAMAN. Esta frase, usada sólo en E., significa que una persona es sumamente crédula, y también creer en cosas imposibles.

CREER QUE TODO LO SABE. Frase fig. Dícese del presuntuoso que presume de sabio. E. Vé *creerse un sabio.*

CREER QUE TODO SE LO MERECE. Frase fig. Dícese del presuntuoso. E.

CREERSE UN DIOS. Frase fig. Dícese del soberbio y muy presuntuoso. E.

CREERSE UN SABIO. Frase fam. Dícese de quien presume una sabiduría que no tiene. E.

CREER *uno* DE LIGERO. Dar crédito á las cosas sin suficiente fundamento ó bastante reflexión. E. Comp. con *creer de ligero.* en A.

CRÍA FAMA Y ÉCHATE Á DORMIR. Refrán. Cobra fama y échate á dormir (A.).

CRIATURA DE DIOS ! *Criatura! Criaturita!* Dícese de la persona inocente y sencilla. E.

CRUZ, DIABLO ! Exclamación fam. con que la gente devota trata de librarse de una tentación ó de la contaminación de un acto inmoral.

CRUZARLE EL ROSTRO (ó *la cara).* Abofetearle ; darle un latigazo en la cara. E.

CRUZAR LOS BRAZOS. Doblarlos sobre el pecho, poniendo el uno debajo del otro, en forma de cruz.

CRUZARSE DE BRAZOS. Frase fig. No hacer nada una persona, cuando debía obrar ó adoptar un procedimiento cualquiera. Ej. : *se cruzó de brazos, en vez de...*

CRUZARSE EN EL CAMINO. Cruzarse. E. || Frase fig. Interponerse una persona y desbaratar ó tratar de desbaratar nuestros planes, ó estorbar la realización de nuestros propósitos. Comp. con *cru*[illegible] en A. También se dice [illegible] *marchas*, etc.

CRUZARSE LAS ARMAS (ó *las espadas).* Reñir y contender dos ó más personas, empleando sus armas.

CRUZAR UNA CALLE. Atravesarla, pasando de una parte ú otra. A.

CRUZ Y RAYA. Expresión fig. y fam. con que se suele, á veces, manifestar el firme propósito de no volver sobre el asunto, ó de no tratar más con alguna persona. E.

CUADRA LA CASUALIDAD QUE... Dícese cuando se produce una coincidencia inesperada. Vé *dar la casualidad.*

CUAL MÁS, CUAL MENOS. Todos, aunque en proporciones distintas. Ej. : *cual más, cual menos todos pecamos.* Dícese también *el que más, el que menos.* E.

CUALQUIERA TIENE CINCUENTA AÑOS. Frase que se dice con sorna y deja entender que nuestro interlocutor tiene esa edad, poco más ó menos.

CUALQUIER DÍA ! *(de estos,* agregan algunos). Expresión irónica, que equivale á *cómo no ? al instante ! al momento !* dichos también irónicamente ; *mañana !* nunca ! imposible ! E.

CUANDO DIGO YO ! Expresión fam. con que se manifiesta que se han confirmado nuestros temores ó sospechas. E. Dícese también : *no digo yo !*

CUANDO DIOS ANDABA POR EL MUNDO. Frase fig. y fam. Antes, cuando se supone que existía más probidad y honradez entre los hombres. E.

CUANDO DIOS MEJORE SUS HORAS (ó *sus días).* Frase hecha y fig. Cuando corran mejores tiempos para el que habla ; cuando mejoren su situación y circunstancias.

CUANDO DIOS QUIERE CON TODOS LOS VIENTOS LLUEVE *(á todos los aires llueve,* dicen en E.) Frase proverbial fig., que significa que una cosa puede ocurrir cómo y cuándo quiera aquel de cuya voluntad depende, ó en el momento meno-

expresión. Ven en A. *cuando Dios quiere, con todos aires llueve*.

CUANDO EL MAESTRO LO DICE BIEN ESTUDIADO LO TENDRÁ ! Frase hecha fig. y fam. con que manifestamos nuestra absoluta fe en lo que afirman las personas competentes en la materia de que se trata.

CUANDO EL RÍO SUENA AGUA TRAE (*lleva*, dice la A.).

CUANDO LA LIMOSNA ES MUY GRANDE, HASTA EL SANTO DESCONFIA. Refrán. Obsequio cuantioso da siempre qué pensar respecto del propósito del donante, por ser un hecho extraordinario.

CUANDO LA RANA TENGA COLA (*críe pelos*, dice A.). Nunca.

CUANDO LA SECA ES LARGA, NO HAY MATRERO QUE NO CAIGA. Frase fig. de los campesinos. Cuando las circunstancias apuran ó se ve uno obligado por la necesidad, tiene que someterse ó pasar por aquello que más resistía. La frase suele variarse, á veces, diciendo: *que no baje al agua*.

CUANDO LLUEVE, LLUEVE PARA TODOS. Frase fig. *Cuando llueve todos se mojan*. Frase hecha fig. y fam. que quiere significar que un beneficio ó una calamidad, cuando es general, á todos alcanza.

CUANDO MEEN LAS GALLINAS. Frase vulg. y fig. *Cuando la rana tenga cola*. E.

CUANDO MENOS SE PIENSE (ó *espere*). Frase hecha, fig. y fam. De improviso, inesperadamente. E.

CUANDO NO ESTÁN JUNTOS, SE ANDAN BUSCANDO. Frase hecha con que se expresa cuán inseparables son los personas aludidas.

CUANDO NO ESTÁ PRESO, LO ANDAN BUSCANDO. Frase hecha y fig. que se aplica á la persona que se ve en apuros con demasiada frecuencia. E.

CUÁNDO NO SON PASCUAS. ! Frase hecha, fig. y fam. Cuándo no sucede lo mismo; *lo de siempre*. Se emplea para reprobar algo. En E. *Cuándo no es pascua !*

CUANDO REPICAN FUERTE (*gordo*, dicen en E.). Frase fig. y fam. De cuando en cuando y sólo en días extraordinarios.

CUANDO SALE EL SOL, SALE PARA TODOS. Frase fig. con que se manifiesta conformidad en las adversidades de la vida y esperanza en el porvenir. E. || *El sol sale para todos*.

CUANDO SE ESTÁ EN EL POTRO, HAY QUE AGUANTAR LOS CORCOVOS. Frase hecha y fig. con que se significa que una vez metido en una empresa, más ó menos arriesgada, hay que arrostrar los peligros y luchar vigorosamente con las dificultades que se presenten, sin buscar esquivarlos.

CUANDO SE ESTÁ EN EL POTRO, HAY QUE SUFRIR LOS AZOTES. Variante de la frase anterior; pero aquí el potro alude á un antiguo instrumento de tormento. E.

CUANDO TODO EL MUNDO SE ENGAÑA, TODO EL MUNDO TIENE RAZÓN. Sentencia que nos enseña cuán grande es el poder del consenso universal.

CUANDO TODO EL MUNDO SE EQUIVOCA, TODO EL MUNDO TIENE RAZÓN. Frase hecha con que se significa que el error común hace ley, y cuán grande es el poder del consenso universal.

CUANDO UN BURRO REBUZNA, LOS OTROS CALLAN. Frase hecha, fig. y fam. con que se significa burlescamente que no debe interrumpirse al que está usando de la palabra en presencia de varios.

CUANDO UNA PUERTA SE CIERRA (otra se abre) *doscientas* se abren. *Ciento*, dice A.

CUANDO USTED VA, YO VUELVO (ó *yo ya estoy de vuelta*). Frase fig. y fam.

[illegible] dez con que penetramos la intención de nuestro interlocutor, *poniéndonos* inme- [illegible]

CUANDO VEAS AFEITAR Á TU VECINO, [illegible] Refrán. [illegible] vieres pelar, echa la tuya á remojar, dice A.

CUANDO VIÓ EL CUENTO (ó el negocio) MAL PARADO. Frase fig. y fam. Cuando las cosas se pusieron peligrosas ó graves. [illegible]

CUAN LARGO ERA. Expresión que suele ir precedida del verbo *caer*. De largo á largo. *Tendido á la larga*. En E. dicen [illegible]

CUANTITO QUE... Mod. adv. vulg. Así que, apenas, en cuanto...

CUÁNTO HA! Frase fam. Cuánto tiempo hace! Hace mucho tiemp.

CUANTO MÁS (comp. A.). Mod. adv. y conjuntivo. Á medida que... Se contrapone á [illegible] *menos atento es*. E.

CUANTO MENOS BULTO, MÁS CLARIDAD. Frase hecha fig. y fam. con que expresamos que nada nos preocupa la partida ó falta de una persona. E. En Galicia dicen: *canto menos bulto, mais* [illegible]

CUARTA MÁS Ó MENOS. Locución adv. Hablando de tamaño ó dirección, con gran diferencia, desviación, etc.

CUATRO GATOS. Fig. Escaso número de personas. Suele ser expresión despectiva.

CUATRO OJOS VEN MÁS QUE DOS. Frase hecha, fig. y fam. con que se significa que el juicio de dos personas vale más y está menos propenso á error que el de una sola. Los franceses dicen: *quatre yeux voient mieux* (mejor) *que deux*.

CUATRO PELOS *(orejas, etc.)* LOCOS. Pelos muy escasos.

CUBRIR LAS BAJAS. Frase fig. usa- [illegible] tuir los enfermos, fallecidos ó licenciados con otros útiles. E.

CUBRIR LOS GASTOS. *un negocio*, [illegible] facerlos.

[illegible] ZA, IGNOMINIA, etc. Frase fig. Henchirse, llenarse de gloria, etc.

CUENTAS CLARAS CONSERVAN AMISTADES. Frase fig. y fam. con que se significa cuán importante es la claridad en los tratos, para evitar desinteligen- [illegible]

[illegible] do no creemos, ni por asomo, una cosa que nos cuentan; y también cuando nos comunican asuntos que no nos interesan en lo mínimo ó en que no queremos intervenir. En E. *anda, y cuéntaselo á tu abuela*.

CUENTA Y NO ACABA. Frase fig. y fam. Dícese de la persona que cuenta menudamente una serie de males ó desventuras sucedidas.

CUÉNTESELO USTED Á SU ABUELA! [illegible]

CUENTE USTED CONMIGO. Expresión con que ofrecemos á otro nuestros servicios ó concurso. E.

CUESTA ABAJO. El plano inclinado. || Fig. En la frase *ir cuesta abajo*, significa declinación en la salud ó en los bienes hacia la muerte y la miseria respectivamente. Véase dicha frase en A.

CUESTA ARRIBA. El mismo plano inclinado ó pendiente, cuando se trata de ascenderlos. || Fig. Dícese del empeño ó dificultad que nos cuesta mucho vencer. E.

CUESTA TRABAJO CREERLO! *Increible parece!* Frases hechas y fig. con

que se expresa la duda ó el asombro que nos produce una cosa. E.

CUESTA UN DINERAL (ó *un platal*). Frase fig. y fam. Dícese de lo muy caro y costoso. E. Vé *es un dineral* y *vale un dineral*.

CUESTA UN MUNDO. Frase fig. y fam. Dícese de aquello que cuesta un gran esfuerzo ó ímprobo trabajo conseguir. E.

CUESTA UN NEGRO CON PITO. Frase hecha, fig. y fam. *Cuesta un ojo de la cara*.

CUESTA UN OJO DE LA CARA. Vé *costar* una cosa *un ojo de la cara*. E.

CUESTA UN SENTIDO. Vé *costar un sentido*. E.

CUESTA UN TRIUNFO. Frase fig. y fam. con que se pondera el gran esfuerzo para obtener algo.

CUESTE LO QUE CUESTE. Frase fig. A toda costa; es decir, sin reparar ni en el gasto ni en los sacrificios ni en las consecuencias que comporte la adquisición de una cosa deseada vehemente mente, ó la realización de un propósito. E.

CUESTIÓN DE PALABRAS. Discrepancia respecto de la expresión, no á la substancia de las cosas; cuestión *de nombre*.

CUIDADO CONMIGO! Expresión fam. con que se previene y amenaza á uno. E.

CÚMPLASE LA VOLUNTAD DE DIOS! Frase hecha que indica conformidad y resignación con nuestra desgracia ó mala suerte. E.

CUMPLE Á MI PROPÓSITO... Hace á mi propósito. Expresión con que solemos preceder la manifestación de nuestro proyecto, promesa, etc. E.

CUMPLIMIENTOS ENTRE AMIGOS SON EXCUSADOS. *Entre soldados*, dicen en E. y así lo requiere el consonante. Frase hecha y fam. Entre gente de confianza son innecesarios los cumplidos.

CUMPLIÓ COMO BUENO. Frase fig. Dícese del que se condujo con nobleza, honradez y caballerosidad. E.

CUMPLIÓ SU MISIÓN EN LA VIDA. Frase fam. usada algunas veces. Dícese del que se muere. E.

CUMPLIR CON LA IGLESIA (*ó con Dios*). Observar las prácticas religiosas. E.

CUMPLIRSE EL PLAZO. Llegar el vencimiento del fijado para la realización de un hecho ó acto cualquiera. E.

CUMPLIR SU PALABRA. Frase hecha. Ejecutar uno lo que había prometido. E.

CUNDIR EL ESPANTO (*miedo, pánico, terror, alarma, desconfianza, incredulidad*, etc.). Es extenderse y propagarse. Vé *cundir*, últ. acepción, en A.

CURAR Á UNO. Frase fig. Hacerle perder algún vicio ó defecto.

CURARSE EN SALUD. Frase fig. y fam. Prevenirse contra un mal, adoptando con anticipación las precauciones necesarias y medidas conducentes. E.

CH

CHANCHO LIMPIO NUNCA ENGORDA. Frase fig. y fam. con que se moteja la excesiva pulcritud en el comer, etc. || Significa, asimismo, que la escrupulosidad excesiva suele resultar, á veces, perjudicial.

CHARLA QUE TE CHARLA. Frase fam. Dícese del *latero*. E.

CHASQUEARLE *una persona*. Faltarle á lo prometido E. Comp. con *dar un chasco*.

CHERCHEZ LA FEMME! Aforismo

francés muy usado sobre todo á propósito de procesos criminales y con que se quiere significar la fatalidad de la intervencion de las mujeres en los dramas de la vida. En E. dicen : *habiendo faldas de por medio* y *hay faldas de por medio*. Vé esta última frase.

CHICO SUSTO ME HAS DADO ! Frase irónica, que significa que el susto recibido es mayúsculo. Vé *chico*, en NEOLOGISMOS, pág. 47.

CHOCOLATE QUE NO TIÑE, CLARO ESTÁ. Frase hecha y fam. *Claro está !* Es evidente.

CHOQUEMOS... SALUD! Palabras que preceden al acto de beber simultáneamente vino ó licor varias personas.

CHUPA MÁS QUE UNA ESPONJA. Frase fig. y fam. Dícese á veces del que obtiene grandes ó continuados beneficios ó explota á otros. E.

CHUPARLE LA SANGRE. Frase fig. y fam. Consumirle la hacienda con notable detrimento del explotado. E.

CHUPARSE EL DEDO. Frase fig. y fam. *Mamarse el dedo*. Embobarse y dejarse sorprender, engañar ó burlar con facilidad. Y, por el contrario, *no chuparse el dedo*, significa estar sobre aviso, de modo que no le sorprendan ó engañen. E.

CHUPARSE (una enfermedad, rabia, disgusto, etc.). Frase fig. y fam. Es cogerla, adquirirla, etc.

CHUPARSE LOS DEDOS Ó LABIOS DE GUSTO. Frase fig. y fam. Suele decirse á veces para ponderar el especial sabor y delicadeza de una comida ó manjar. || También se emplea hablando de cosas inmateriales, que causan viva complacencia. Ej. : *es cosa de chuparse los dedos*.

CHÚPATE ESA ! Tómate esa, en A. Expresión fig. y fam. que suele emplearse cuando se da un golpe á uno, ó se hace con él otra cosa que le duela ó desconcierte, para significar que la tenía merecida, ó el acierto del que la ejecutó. E.

CHÚPATE ESA Y VUELVE POR OTRA ! *Chúpate esa !*

CHÚPATE ESE HUEVO ! *Chúpate esa !*

D

DA ó DABA GLORIA. Frase fig. Dícese de lo que causa viva complacencia. E.

DABA GOZO (ó gusto). Frase fig. Dícese de lo que causa una agradable impresión en el ánimo. E. Ej. : *daba gozo verlo* ; ó *verla* ú *oirla*, si se trata de una persona hermosa, elocuente, etc., á quien se contempla ú oye con visible complacencia. E.

DABA GRIMA (ó pena). Frase con que se alude á una cosa que causa pena, angustia ó tristeza. Ej. : *daba pena oirle*, dícese de la persona que se queja en tono lastimero. E.

DABA NO SE QUÉ... *Daba grima*. E.

DABALE ARROZ Á LA ZORRA EL ABAD. Frase curiosa, que se repite leyéndola de izquierda á derecha. Lo mismo sucede en este verso ecoico latino : *signa te signa, temere me tangis et angis.*

DA CIENTO y RAYA A... Frase hecha fig. y fam. con que solemos ponderar las cualidades sobresalientes de la persona aludida con relación á otra ó á cualquiera. E.

DADO Á... Aficionado á..., enviciado en una cosa. Ej. : *dado á los placeres... á los vicios*, etc. E.

DADO QUE... Locución conjuntiva. Supuesto que... desde el momento que... E

DALE JUANA, CON EL CANASTI-

DAR BATERÍA. Frase fig. y fam. [illegible] [illegible] E.

DAR BENDITO [illegible] Expresión fig. y fam. [illegible] *gratis.*

DAR BROMAS. Gastarlas, usarlas ó permitírselas con otra persona.

DAR BUENA CUENTA DE *una cosa.* Frase fig. y fam. *Dar cuenta de una cosa,* dice la A.

DAR CABE. Frase fam. Dar ocasión, motivo ó pretexto para algo.

DAR CALILLA. En ciertos juegos de naipes, como la biscambra, el tute, matar uno con el as el tres del mismo palo que ha jugado otro. CH.

DAR CARTA DE NATURALEZA Á UNA PALABRA *(ó á otra cosa).* Frase fig. Admitirla como buena. E.

DAR CAZA (comp. A.). Alcanzar, to- [illegible] mal. E.

DAR CELOS. Pedir celos. A.

DAR CIEN VUELTAS. Frase fig. y fam. Vacilar mucho y diferir antes de resolverse á hacer ó permitir algo. Vé *dar vueltas al asunto.*

DAR COMO LIMOSNA. Frase fig. Dar con humillación para el que recibe. E.

DAR CON ALMA Y VIDA. Dar fuertemente, y con emoción, en su caso. E.

DAR CON EL CUERPO EN TIERRA. Caer materialmente. E.

DAR CON GANA. *Dar con alma y vida.*

DAR CON MANO AVARA. Frase fig. [illegible]

DAR CONOCIMIENTO. Frase. Comunicar, participar.

DAR CON TODA EL ALMA. *Dar con alma y vida,* en su acepción fig.

DAR CUENTA DE... Dar razón de [illegible] nuestro cargo ó bajo nuestro cuidado. Vé *dar parte de...*

DAR CUENTAS. Expresión fig. Rendirlas. E.

DAR CUMPLIMIENTO. Frase fam. [illegible] cumplir exactamente con las propias obligaciones. E.

DAR [illegible] rara vez con buen fin.

DAR DE ALTA (comp. A.). Enrolarlo á un soldado é incorporarlo á las filas. E.

DAR DE AZOTES *á uno.* Azotarle. En vez de azotes, puede ser *chicotazos,* [illegible] en A.

DAR DE MANO [illegible] donarla, arrinconarla. Vé A.

DAR DE SÍ (comp. A.). Frase fig. Dícese del que idea ó ejecuta algo por vir- [illegible]

DAR DICTAMEN. *Dictaminar,* emitir opinión sobre alguna cosa. E.

DAR DINERO Á INTERÉS. *Dar á interés.* Vé *tomar dinero á interés.* E.

DAR DOLORES DE CABEZA. Frase fig. y fam. Causar quebraderos de cabeza, preocupaciones, cuidados, compromisos.

DAR EL ALMA Á DIOS. *Espirar,* morir, dice la A. Léase, *expirar.*

DAR EL ALTO. Frase fig. Parar, cortar ó dificultar de improviso una acción. E.

DAR EL GOLPE. Hablando de ladrones, raptores, etc., poner por obra sus delitos. Comp. con *dar golpe,* en A. Ejecutar una acción extraordinaria, que excite la atención pública. E.

DAR EL GOLPE DE GRACIA. Frase fig. Matar á uno. E.

DAR EL GRITO DE... *alarma, guerra, rebelión, libertad, independencia,* etc. Pro- [illegible] *alarma,* en su caso. E.

DAR EL RELOJ LA HORA (ó *las horas).* Frase fig. Sonar en él, sucesiva-

mente los campanadas correspondientes á la hora que sea. E. En A. *dar*.

DAR EL VUELTO. Frase fig. y vulg. Dar nuevamente golpes, tiros ó puñaladas á quien se acaba de agredir en una de esas formas, hasta acabar con él, llegado el caso.

DAR EN... (comp. A.). Tomar la costumbre ó vicio, á que se alude. E.

DAR EN BOLA. Frase fig. Acertar, resolver la dificultad.

DAR EN DECIR QUE... Tomar la costumbre ó manía de una cosa. E.

DAR EN EL BLANCO (*en el clavo ó en la tecla*. A.). Frase fig. Acertar, atinar. E.

DAR EN EL BUSILIS. *Dar en el quid.*

DAR EN EL QUID. Frase fig. Atinar con la clave, secreto, el por qué ó razón, ó la esencia de un asunto; *dar en el busilis*. E. Vé *el quid de la dificultad*.

DAR EN ELLO. Caer en la cuenta de lo que sea. *Dar en el quid*. E.

DAR EN LA COSA. *Dar en ello.*

DAR EN LA MANÍA DE... Dar en la treta de... E. Vé *darle la manía por...*

DAR EN LA TRETA DE... Frase fig. y fam. Contraer uno la manía de hacer ó decir una cosa. E.

DAR ENVIDIA. Provocar la envidia de los demás; causar su admiración.

DAR FE Á UNA COSA. Darle crédito, prestarle fe.

DAR FIADO (*ó de fiado*). Vender á crédito. E.

DAR FIASCO. Obtener ó tener completo mal éxito una persona, una pieza dramática, un invento ú otra cosa cualquiera; fracasar. En E. dicen también *hacer fiasco*.

DAR FRUTO. Fructificar, producir, así en sentido recto como en el figurado. E. Vé *dar*, en A. (acepción 16ª).

DAR FUEGO. Entre fumadores, prestar su cigarro ó pipa encendida á otro, para que encienda el suyo ó la suya.

DAR FUNCIÓN GRATIS. Frase fig. y fam. *Dar beneficio*. E.

DAR GANA (*ó ganas*) DE... Mover á... estimular el deseo de... E.

DAR GANAS DE LLORAR. Frase fig. y fam. Decimos de lo que produce pena y angustia en el ánimo. E.

DAR GANAS DE MORIRSE. Frase fig. y fam. con que se pondera el decaimiento y angustia del ánimo, al ver, oír ó sufrir ciertas cosas. E.

DAR GATAZO. Frase fig. y fam. Causar ilusión, siquiera momentánea, una persona ó cosa, mediante afeites ó arreglos adecuados. Comp. con *dar golpe*.

DAR GATO POR LIEBRE (comp. A.). Frase fig. Engañar, chasquear.

DAR GOLPE (comp. A.). Causar una persona la admiración y sorpresa de los demás por su manera de vestir ó por sus sobresalientes cualidades. E.

DAR GRACIAS Á DIOS. Orar. E.

DAR GUASCA. Castigar con *guasca*, azotar.

DAR GUSTO Á LA LENGUA. Frase fig. y fam. Hablar cuanto se quiere y sin reparar en lo que se dice. E.

DAR GUSTO Á *una persona*. Complacerla.

DAR GUSTO *una cosa*. Vé *dar gozo* (*ó gusto*). E.

DAR HASTA LA CAMISA. Frase fig. y fam. Darlo uno todo, sin reservarse nada para sí. E.

DARÍA HASTA LA CAMISA (*ó lo que no tengo, ó la vida*) POR... Expresión fam. con que se manifiesta el deseo vehemente de obtener algo, material ó inmaterial. E.

DAR IMPORTANCIA. Frase fig. Dar mérito á las personas ó cosas, ó considerarlas como de mayor merecimiento ó de superior valor al que realmente tienen. E. Vé *darse importancia*.

DAR JUEGO. Expresión fig. y fam. Producir efecto, llamar la atención, despertar la curiosidad, interesar en algún sentido. E.

DARÍA MI ALMA (*mi sangre ó mi vida*). Expresión fig. y fam. que revela el cariño

ciego por una persona ó la voluntad de darle con esplendidez cuanto quiera ó hacer cualquier sacrificio por ella. || Sig-[illegible] una cosa. E.

DAR LA [illegible]der al descubierto, manifestándose así responsable de dichos ó actos anteriores. *Dar la cara*, dice la A. Vé *no dar la cara de frente*.

DAR LA CASUALIDAD. *Cuadrar la casualidad:* es decir, producirse una coincidencia inesperada. E.

DAR LA CLAVE. Frase fig. Indicar la manera de explicar, aclarar y comprender ó de ejecutar alguna cosa. E.

DAR (*ó ceder*) LA DERECHA. Cederla por distinción, respeto ó cortesía. E. || Fig. Reconocer superioridad en la persona aludida.

DAR LA ESPALDA. Es señal de enojo, desatención ó desdén hacia otro. Comp. con *dar las espaldas* (A.).

DAR LA FILA. Frase fig. Apostar á un caballo de carrera contra todos sus rivales. || Apostar á favor de una persona contra todos sus rivales.

DAR LA MEDIDA DE SU AUDACIA (*torpeza, talento*, etc.). Frase fig. Dar pruebas claras, poner de manifiesto la condición ó calidad aludida.

DAR LA NOTA MÁS ALTA EN ALGO. Frase fig. Desarrollar el mayor esfuerzo, de modo á sobresalir en ese *algo*. Se usa en buena y en mala parte.

DAR LA PATADA (*ó la coz*). Frase fig. y fam. Mostrarse inconsecuente el desagradecido ó corresponder malamente á su benefactor: á la manera que el ladrón derriba, de una patada, la escalera después de haberse servido de ella. Vé *la patada histórica*, en pág. 349. En portug. [illegible].

DAR LA RAZÓN (comp. A.). Frase fig. Reconocer el derecho y la justicia á favor del que la tenga, cuando otro se la disputa. E.

DAR LARGAS AL ASUNTO. Frase fig. Entretenerle y dilatarle en espera de mejoramiento. E.

DAR LA SEÑAL DE... (*la partida, de* [illegible] otra cosa). Frase fig. Dar el aviso convenido de algo. E.

DAR LA VEREDA (ó mejor dicho, *acera*). *Dar la derecha*, 1ª acepción. E.

DAR LA VIDA... (comp. A.). Frase [illegible]dio, de un grave apuro ó compromiso. E. [illegible] *vida*.

[illegible] fig. Avisar de un peligro cualquiera. E.

DAR LA VOZ DE ALERTA. Frase fig. Dar aviso á otro para que esté prevenido.

DAR LA VUELTA Á LA REDONDA. [illegible] por un sitio recorriéndolo todo. E.

DAR LA VUELTA AL MUNDO. Frase fig. y fam. *He dado la vuelta al mundo*, suele decir el que viene de andar mucho ó mucho tiempo. E.

DARLE ALPISTE (*al canario*, suele agregarse). Frase fig. y fam. Alhagar á una persona para lograrla después.

DARLE *á uno* CIEN VUELTAS. Frase fig. y fam. Aventajar con mucho en viveza, capacidad y conocimientos una persona á otra. E.

DARLE *á uno* LA PATALETA. Frase fam. Darle una convulsión, que las más veces, suele ser fingida. Vé *darle el patatús*.

DARLE *á uno* POR AHÍ. Frase fig. Tener afición ó manía por la cosa aludida.

DARLE BUENA VIDA. Frase fig. y fam. Cuidar mucho de otra persona; hacer que coma bien, se distraiga y satisfaga todas sus necesidades y aun ciertos caprichos. Vé *darse buena vida*, en A.

DARLE CARRERA. Hacer que otro siga una carrera cualquiera, costeándole de ordinario, los estudios de ella. E.

DARLE CON QUÉ ENTRETENERSE. [illegible] fam. Dar á [illegible] una ocupación [illegible] E.

DAR LECCIÓN. [illegible] A.

DARLE DONDE LE DUELA. Frase hecha, fig. y fam. Decirle ó hacerle algo que le produzca honda y dolorosa impresión. E.

DARLE EL FUEGO. Expresión fam. usada entre fumadores, que importa: consentir que una persona encienda su pipa ó cigarro en el nuestro. E.

DARLE EL PASAPORTE. Frase fig. y fam. Despedirle. E.

DARLE EL PATATÚS. Darle un accidente cualquiera que priva del sentido. E. Vé [illegible].

DARLE EL PIE Y TOMARSE LA MANO. Frase fig. y fam. Dícese del que abusa de la confianza ó de las licencias que se le conceden. E.

DARLE LA BREVA PELADA. Frase fig. y fam. Vé [illegible].

DARLE LA MANÍA POR... *Dar en la manía de...*

DARLE LA VENTOLERA. Frase fig. y fam. Sentir, de pronto, vehemente deseo de una cosa y ponerla inmediatamente por obra. E.

DARLE MÚSICA. Frase fig. y fam. *Dar una tostada* ó una *lata*. E.

DARLE PALABRA DE... *Dar* uno *su palabra* (A).

DARLE PALMADA. Frase fig. y fam. Encontrar, por fin, á la persona á quien se buscaba. *No darle palmada*, es no poder dar con ella.

DARLE PARA TABACO. Frase fig. y fam. Darle una buena lección: zurrarle, darle una paliza. E. Vé *darle su merecido*.

DARLE PARTE DE... Frase fig. y fam. Darle cuenta, comunicarle alguna cosa. E.

DARLE PATENTE DE... Frase fig. y fam. que se emplea como confirmación del juicio formado respecto de otra persona, ó del concepto que nos merece. E.

DARLE PIE ó PRETEXTO PARA... Darle ocasión ó motivo, siquiera nimio, para ejecutar algo. E. Vé *pie* (acepción 20ª), en A.

DARLE POR MUERTO. Frase fig. y Creerle tal. Dícese también aludiendo á una persona cuya ausencia es larga y de quien no se tiene absolutamente noticias. E.

DARLE QUÉ SENTIR. Frase fig. y fam. Producir un disgusto grande, por cuyo medio se satisface el despecho, á la persona que nos ha ofendido ó dejado de complacer.

DARLE SU MERECIDO. Frase elíptica, que equivale á castigar ó reprender. E.

DARLE TRABAJO. Emplearle, colocarle. E.

DARLE UNA BUENA FELPA. Frase fig. y fam. Propinarle una zurra de golpes. ‖ Darle una reprensión áspera. E.

DARLE UNA CALDA (comp. A.). Frase fig. y fam. *Dar una calada* ó *dar carda*, dice la A. y vale una reprensión áspera. Hacer trabajar con exceso á un animal.

DARLE UNA ENFERMEDAD. Contraerla, sufrirla, padecerla. E.

DARLE UNA LECCIÓN (ó *una buena lección*). Frase fig. Darle á uno una lección (A.).

DARLE UNA MANO. Frase fig. Dar la mano á uno; ampararle, ayudarle, favorecerle. A.

DARLE UNA PALIZA. Dar de palos; pegarle una paliza. ‖ Frase fig. y fam. Vencerle y dominarle con quebranto, en alguna cosa que motivó la lucha. E.

DARLE UNA PARTE EN... Hacerle partícipe. E.

DARLE UNA PATADA (ó *puntapié*) en el c... Frase fig. y vulg. Despedirle, rechazarle y ordinariamente, con alto desprecio. E.

DARLE UNA [illegible]. [illegible] paliza. 1ª acepción.

DARLE UNA SOBA. Sobarle, zurrarle. E.

DARLE UNA SOMANTA DE PALOS. Frase fig. y fam. Darle una paliza. E.

DARLE UNA SORPRESA. Frase fig. y fam. Darle una agradable sorpresa: ofrecerle algo [illegible] cuando no lo esperaba el agraciado. E.

DARLE UNA TOSTADA. Frase fig. y fam. Molestarle con una visita ó conversación larga y fastidiosa. Comp. con A. que le da muy diverso sentido.

DARLE UN BOLSAZO. Vé *bolsear á...*

DARLE UN BUEN JULEPE. Frase fig. y fam. Asustarle, [illegible] impresionarle fuertemente, amenazándole ó reprendiéndole con aspereza. E. ?

DARLE UN BUEN TROTE. Frase fig. y fam. *Darle un julepe* ó un trabajo excesivo. [illegible] en un [illegible] ó [illegible]. [illegible] E., *[illegible]*.

DARLE UN DESENGAÑO. Frase fig. y fam. Proporcionarle un disgusto, ó *darle una lección* E.

DARLE UN GUSTAZO. Frase fam. Proporcionarle algo que le cause una viva complacencia. E. Comp. con *gustazo*, en A. [illegible]

DARLE UN JULEPE. *Darle un buen julepe*. E.

DARLE UN MAL RATO. Producirle ó proporcionarle un disgusto, pesadumbre ó contrariedad. E.

DARLE UNOS BUENOS. Frase elíptica y fam. Golpearle, azotarle.

DARLE UN PUNTAPIÉ EN EL C... *Darle una patada en el c...*

DARLE UN SUSTO. Frase fam. *Darle un julepe*. E.

DARLE VERGÜENZA *una cosa*. Frase fig. y fam. Sentir remordimiento por ella. E.

DARLE VUELTAS AL ASUNTO (ó *negocio*). Estudiarlo despacio y bajo todos sus aspectos y hacer los tanteos necesarios, para [illegible] el asunto [illegible] éxito. Comp. con *dar cien vueltas*. E.

DAR LICENCIA. Concederla, otorgarla. E.

DARLO POR... Admitir, aceptar, con-[illegible] considerarlo como tal.

DARLO POR BIEN EMPLEADO. Frase fig. y fam. [illegible] que no le duele el sacrificio hecho. E. También [illegible].

DARLO POR CIERTO (ó *averiguado* ó *demostrado*). Admitirlo como tal.

DARLO POR HECHO. Admitir como tal, lo que otros juzgan sólo probable. E.

DARLO POR [illegible] (ó [illegible]). [illegible] dido. E.

DAR LUGAR Á [illegible]. Frase fig. Es *dar pie, ocasión*, motivo ó [illegible]. Hacer creer ó suponer algo. E. Ej.: *á eso das lugar con tu proceder.*

[illegible] SOBRE [illegible] *asunto*, etc.). Frase fig. Ilustrarlo, suministrando [illegible] ciones necesarias para su mejor conocimiento y solución. E.

DAR MALOS RATOS (ó *muy malos ratos*). Frase fig. y fam. Producirle ó proporcionarle frecuentes disgustos ó contrariedades. ‖ Ser motivo de graves preocupaciones. Vé *darle un mal rato*. E.

DAR MAL RESULTADO. No salir como se deseaba ó esperaba una cosa. E.

DAR MANOTADAS DE AHOGADO. Frase fig. y fam. Debatirse en su impotencia, sin poder vencer ni resistir la fuerza que le avasalla. Vé *manotadas de ahogado*.

DAR MÁS VUELTAS QUE EL CARACOL. Dícese de la persona que se mueve mucho, ya inútilmente, ya buscando una cosa. E.

DAR MEMORIAS (ó *recuerdos*). Expresión fam. de cortesía y atención, dedicada á los ausentes y se usa al despedirse

[illegible] tas. E.

DAR MUCHO DE SÍ. Frase fig. [illegible] des. [illegible] E.

DAR [illegible] [illegible] mayor.

DAR [illegible] DE UNA COSA. *Hacer muestra* (A.) de lo aludido; es decir, aparentarla, hacerla suponer. E.

DAR [illegible]. Frase fig. y fam. Dar [illegible].

DAR OCASIÓN. Frase. Dar [illegible] y fundamento para una cosa. E.

DAR OÍDOS. Frase fig. Oír, atender, dar crédito. E.

DAR ORDEN DE... Fr. Disponer, resolver, mandar. E.

DAR OTRO PASO. Frase fig. Insistir sobre alguna cosa, [illegible] la demanda. || Buscar otro medio de obtener ó encontrar [illegible] y [illegible]. Dícese también *dar otros pasos*. E.

DAR OTRO SESGO Á LOS NEGOCIOS (á *otro* [illegible] *el* [illegible]). Encaminarlos, variando su tendencia en el sentido de nuestra conveniencia.

DAR [illegible] Á *una cosa*. Frase fig. Estimularla, fomentarla, darle fuerza y vigor. E.

DAR PALABRA DE... [illegible] *palabra* (A.). E.

DAR PALOS DE CIEGO. Frase fig. Causar daño ó injuria sin reflexión ó medida. || Decir las cosas sin suficiente reflexión y sin poder apreciar su alcance y consecuencias. E. Vé *palo de ciego*, en A.

DAR PARCHAZO. Frase fig. y fam. Causar buena impresión una persona mediante su acicalamiento. Vé *dar gatazo*.

DAR PARTE DE... Vé *darle parte de*... E.

DAR PARTE DE ENFERMO. Comunicar el soldado, estudiante ú otro individuo que vive en comunidad, que se encuentra enfermo.

DAR PARTE EN... Vé *darle parte en*... E.

DAR PASO. Expresión fig. Hablando de río, arroyo, etc., es estar vadeable; [illegible] Vé *paso*, en pág. 134 y 144.

DAR PASOS EN *tal ó cual sentido*. Frase [illegible] por una cosa, haciendo diligencias y empeños para su obtención ó su buen resultado ó su más breve conseguimiento. E.

DAR PERMISO. *Dar licencia*, permitir. E.

DAR PICÓN. Frase fam. Suscitar los celos de otra persona, haciendo alguna distinción con otra del mismo sexo. Comp. con *picón* (acepción 2ª), en A.

DAR PIE PARA. Vé *darle pie para*...

DAR PIFIA. Frase fig. y fam. Fracasar [illegible] no poder realizar lo que se proponía y había prometido ejecutar.

DAR POCO DE SÍ. Frase fig. y fam. Dícese del que da de sí, pero poco. E. Vé *dar de sí* y *dar mucho de sí*.

DAR PODER. Otorgar el instrumento necesario al efecto. || Frase fig. Autorizar [illegible] que [illegible] represente y supla en un asunto. E.

DAR POR DICHA (*sabida, acabada, terminada*, etc.) *una cosa*. Considerarla, suponerla así. E. Vé *dar por*... y en A. *dar por hecha*.

DAR POR HECHO. Considerarlo así, admitir ó conceder su realización. Véase *dar por*... y en A. *dar por hecha*.

DAR PRETEXTO... Dar un leve motivo; dar pie. Vé *darle pie para*...

DAR PRUEBAS DE... *Dar muestras de*... E.

DAR PUNTO Y RAYA. Vé *dar punto y raya*.

DAR QUÉ HACER. Frase fig. Causar molestias, preocupaciones, perjuicios, trastornos.

DAR QUÉ PENSAR. Frase. Ser caso de reflexionar; haber motivo de duda, sospecha, etc. E.

DAR QUE SENTIR. [illegible] *tir.*

DAR QUINCE Y FALTA. [illegible] cha. [illegible] quier otra habilidad, tener una superioridad [illegible] *dar* uno *quince* y *falta* á otro, en A.

DAR REGLAS PARA... Establecerlas, indicarlas. E.

DAR REMEDIO. Ordenarlo, recetarlo, aplicarlo, indicarlo. E.

DAR RESULTADO. Frase fig. Dar una cosa el beneficio ó utilidad que se esperaba de ella. || Resultar aparente para el objeto que se tenía en vista. || Obtener el partido ó sacar el beneficio que se esperaba de una persona. E.

DAR RIENDA SUELTA [illegible] *chos, pasiones,* etc.). Dejar que corra, crezca y se desate alguna de las cosas aludidas, sin hacer nada por contenerla, y antes bien, fomentando su mayor expansión y desarrollo. E.

DAR RODEO. Vé *rodeo,* en ESTANCIA Y CAMPAÑA, pág. [illegible]

DAR SABLAZO. Frase fig. y fam. Pegar un parchazo ó pegar un parche (A.); estafar. E. Decimos más comunmente *dar un sablazo.*

DAR SATISFACCIONES. Frase hecha. Dar explicaciones al presunto ofendido, las que suelen ser muchas veces disculpas humillantes. E. Comp. con *dar una satisfacción.*

DARSE Á CONOCER *una persona* (comp. A.). Frase fig. Mostrarse tal cual es verdaderamente. || Llamar la atención de los demás en algún sentido; adquirir crédito, reputación ó fama. E. (?).

DARSE AIRE. Hacerse, echarse aire con el abanico, *pantalla,* etc. || Fig. Semejarse una persona á otra aludida. Ej.: fulano *se da* mucho *aire* á mengano. En A. *darse un aire.*

DARSE AIRES DE... *(sabio, gran señor, de suficiencia,* etc., etc.). Frase fig. [illegible] *ares.*

DARSE Á LA BEBIDA. Frase fig. y fam. Entregarse por completo al vicio [illegible]

DARSE Á LA FUGA. Huir. || *Darse á precipitada fuga,* es huir precipitadamente.

DARSE AL DIABLO. Frase fig. Enfurecerse, desesperarse. E.

DARSE Á LOS BRAZOS DE LA MUERTE. [illegible] estimarse perdido.

DARSE Á TODOS LOS DEMONIOS (ó *diablos*). *Darse al diablo.* E.

DARSE BOMBO (comp. A.). Frase fig. y fam. Elogiarse exageradamente, hacer su propio reclamo. Se usa también en la [illegible]

DARSE CON *otro.* Frase fig. y fam. Fraternizar con él.

DARSE CON UNA PIEDRA EN LOS DIENTES. Frase hecha, fig. y fam. con que se significa la complacencia que tendríamos si obtuviéramos una cosa que reputamos bastante difícil; pero de gran provecho. *Con un canto...* dicen en E.

DARSE CORTE. Frase fig. y fam. Ostentar, aparentar, darse tono, aprovechando una circunstancia favorable.

DARSE CUENTA DE *una cosa.* Frase fig. Hacerse cargo de ella y comprenderla. E.

DARSE DE PALOS (*cachetes, puñaladas;* etc.: vé *dar de...*). Significa pelear, pegarse, herirse en la forma aludida. E.

DARSE EL CASO. Expresión fig. Ocurrir una cosa, por lo común extraordinaria. E.

DARSE GUSTO. Frase fig. Complacerse.

DARSE IMPORTANCIA. Frase fig. y fam. *Darse tono* (A.). Afectar una repre-

[illegible] que no se tiene. [illegible]

DARSE ÍNFULAS DE... Aparentar un [illegible] que se carece. *Infulas*, es presunción, ó vanidad.

DARSE LA MANO. Estrecharse las manos [illegible]

DARSE LA MANO DE AMIGOS. Frase fig. y fam. Reanudar las amistades. Olvidar los resentimientos y tratarse otra vez como amigos; reconciliarse. [illegible] *las manos*, dice la A.

DARSE MAÑA PARA. Ingeniarse, desplegar ingenio, habilidad, ó maña para disponer las cosas ó encaminarlas convenientemente, ó que [illegible] conseguir lo que se pretende. Comp. con A.

DAR SEÑALES DE VIDA. Frase fig. Ponerse en actividad; ocuparse, al fin, de lo que debe, después de largo silencio é inacción. E.

DARSE POR ALUDIDO. Frase hecha. Entender que lo que otros dicen se relaciona con [illegible] consecuencias. [illegible]

DARSE POR AMIGO. Frase hecha. Declararse tal, aparentar que lo es.

DARSE POR BIEN SERVIDO. Frase fig. y fam. Darse por satisfecho, contentarse, considerando que más no podía obtener. E.

DARSE POR ENTERADO. Frase hecha. fig. y fam. Manifestar con señales ó palabras que se ha comprendido lo que se ha dicho ó querido decir. E. Comp. con *darse por entendido*, en A.

DARSE POR MUERTO. Frase hecha y fam. Considerar, en un trance dado, que su muerte es inminente ó inevitable. E.

DARSE POR MUY CONTENTO. Frase fig. y fam. con que se denota que uno debe felicitarse de haber obtenido lo que obtuvo, ó de no haber experimentado mayor daño. E.

DARSE POR OFENDIDO. Fras. Considerarse ofendido por otro y manifestarlo. E.

DARSE POR PERDIDO. Frase fig. y fam. Considerarse en ese estado. E.

DARSE POR SATISFECHO. Frase fig. *Darse por muy contento*.

DARSE POR VENCIDO. Frase fig. Ceder en alguna lucha, confesarse vencido. Las acepciones figuradas se hallarán en la A.

DAR SEPULTURA. Frase fig. Sepultar, enterrar un cadáver. E.

DARSE TONO (comp. A.). Frase fig. y fam. Ostentar rumbo y presuntuosidad [illegible] á los demás como [illegible], con cierto menosprecio.

DARSE TRAZA PARA... *Darse maña para...*

DARSE UNA PALMADA EN LA FRENTE (vé A.). Lo hace uno cuando se esfuerza por recordar algo, y también cuando concluye por caer en algo, en que al principio no atinaba. E.

DARSE UNA PANZADA (ó *una buena panzada*). Frase fig. y fam. Darse un hartazgo ó un atracón. ¦ Dedicarse, exageradamente, á una lectura ó estudio cualquiera. E.

DARSE UNA PELADA DE FRENTE. Frase fig. y fam. Llevarse un gran chasco; fracasar en una tentativa audaz.

DARSE UN ATRACÓN. Frase fam. *Darse una panzada* (acepción [illegible]). E.

DARSE UN CHASCO (ó *un buen chasco*). *Sufrir un chasco; chasquearse* (argentinismo, pág. 189). Comp. con *darse una pelada de frente*.

DARSE UN GUSTAZO. Frase fam. Satisfacer un deseo ó un capricho, á cualquier precio. E.

DARSE *uno* LA GRAN VIDA. Frase. Vivir lleno de complacencias.

DARSE UN PLANTÓN. Estar parado y fijo en una parte por mucho tiempo, especialmente cuando se está en espera de una persona que tarda mucho en ve-

[illegible] *de plantón*, en A.

[illegible]

DAR SOBRE ALHAJAS [illegible] Hacer préstamos de dinero con la garantía prendaria ó hipotecaria de estas cosas. E.

DAR SOBRE SUELDOS. Hacer préstamos [illegible] del sueldo que se disfruta [illegible] del mismo. E.

DAR SU JUICIO [illegible] Frase fig. Decir lo que uno juzga ó piensa de una persona ó cosa ; emitir su manera de pensar. E.

DAR SU PALABRA DE HONOR. Frase fig. Prometer muy formalmente, empeñando su fe y probidad, que [illegible] lo ofrecido ó dicho. E. ? Vé *palabra de honor* (en A.) y *bajo la palabra de honor*.

DAR SU SANGRE. Frase fig. Exponer su persona ó su vida.

DAR TIEMPO Á *algo*. Frase fig. Esperar, aguardar para que suceda ó se produzca ese algo.

DAR UNA BROMA. Frase fig. Gastarla : usar de ella con otra persona. E.

DAR UNA CALDA. Vé *darle una calda*.

DAR UNA CAMINATA. Frase fam. Realizar un paseo largo á pie, con el fin de hacer ejercicio. E.

DAR UNA CAMPANADA (ó *un campanazo*). Frase fig. Producir un escándalo ó novedad ruidosa : hacer público lo que debiera reservarse, causando el desdoro ó descrédito de su autor. E.

DAR *una cosa* POR ACABADA (*concluída ó terminada*). Considerar ó tenerla por concluída, aunque en realidad no lo esté. E. Vé *dar por dicha*, etc.

DAR UNA COSTALADA. *Costalar*. Caer dando con las costillas en el suelo, aunque no se vaya montado en una caballería. E.

DAR UNA ENFERMEDAD [illegible] etc.). Vé *darle una enfermedad*. E.

DAR UNA EXPLICACIÓN. Frase fig. Sincerarse, disculparse. E. Comp. con [illegible]

DAR UNA MISERIA. Frase fig. y fam. [illegible]

[illegible]

DAR UNA SATISFACCIÓN. Frase fig. Sincerarse, disculparse. Desagraviar [illegible] *explicación*.

DAR UNA SENTADA [illegible] Pararse de improviso, cuando va corriendo ó caminando. Hacer *rayar* á la cabalgadura.

DAR UNA TOSTADA. [illegible] *tostada*.

DAR UNA VUELTA á *una cosa*. Frase fig. y fam. Hacer su inspección por vía de vigilancia. E.

DAR UNA VUELTA Á LA REDONDA. Expresión fig. y fam. Pasear sin ruta fija y por pasatiempo. E.

DAR UNA VUELTA POR *tal parte*. Pasear por el sitio indicado; visitarlo. E.

DAR UN BUEN PELLIZCO. Frase fam. Sacar un buen pedazo de una cosa. Vé *pellizco* (acepción 2ª), en A.

DAR UN CHASCO. Chasquear, burlar, defraudar, frustrar, desmentir el parecer, opinión ó esperanza que uno había hecho concebir. E. ?

DAR UN CORTE Á *una cosa*. Frase fig. y fam. Zanjar un asunto que amenazaba tomar cuerpo ó enmarañarse ; pasar rápidamente y sin transición de un asunto ó conversación á otro. E. ?

DAR UN ESTALLIDO. Frase fig. y fam. Arruinarse de pronto ; tronar inesperadamente. E.

DAR UN MALÓN. Realizar los indios

el ataque así llamado. Vé *malón*, en AMERICANISMOS, pág. 128. Por extensión: Saquéase de una manera parecida la hacienda ajena.

DAR UN MAL PASO. Frase fig. y fam. Hacer ó decir algo que redunde ó pueda redundar en perjuicio propio ó de la persona ó asunto por que nos interesamos E.

DAR UN MAL RATO. Vé *darle un mal rato*. E.

DAR UN PARCHAZO. Frase fig. y Causar fuerte impresión en el público con su presencia, ú otro golpe de efecto. En E. dicen: *pegar un parchazo*. Vé *dar gatazo*.

DAR UN PASO MÁS ó *un paso adelante*. Frase fig. Avanzar, adelantar ó mejorar en una cosa. E. Vé *no dar un paso*.

DAR UN PLANTÓN. Vé *darse un plantón*. E.

DAR UN SABLAZO. Vé *dar sablazo*.

DAR UN SALTO. Saltar. ‖ Fig. Avanzar ó mejorar en la cosa á que se alude. E.

DAR UN SESGO Á... *Dar otro sesgo á* los negocios. E.

DAR UN SOPLAMOCOS. Frase fig. y fam. Dar á otro una puñada en la cara, especialmente tocándole en las narices. E.

DAR UN TROPEZÓN. Frase fig. Dar un traspiés. En E. *dar un tropiezo!*...

DAR UN VISTAZO. Frase fig. y fam. Curiosear y ver algo por encima. E. Comp. con *dar uno un vistazo* á una cosa, en A. y *echar una ojeada; echar un vistazo* y *pasar la vista*.

DAR UN VOTO DE CENSURA. Frase fig. Censurar, desaprobar lo hecho por alguno. Retirarle la confianza de los demás. El *voto de censura* suele darse por los cuerpos legislativos en contra de los ministerios de estado.

DAR UN VOTO DE CONFIANZA. Frase fig. Es aprobar la legislatura el proceder y política del gobierno en determinado asunto, ó autorizarle á proceder libremente en él. Se usa en los gobiernos parlamentarios. ‖ Aprobar lo hecho por alguno, ó autorizarle para que siga libremente una gestión (E.)

DAR VALOR Á *una cosa*. Frase fig. Darle mérito, importancia, etc. E.

DAR VARA ALTA. Frase fig. Acordar amplias atribuciones á alguno. Vé *vara alta*. E.

DAR VIDA Á *una cosa, institución;* etc. Frase fig. Infundirle ánimo ó aliento, vivificarla y fomentarla grandemente E.

DAR VIGOR Á *una cosa*. Frase. Vigorizarla. E.

DA SUEÑO. Frase fig. Dícese de lo que aburre, y también del ruído monótono y continuado. E.

DATE CORTE AGAPITO (ó BALTASAR)! Expresión fam. é irónica, con que se censura la importancia falsa y vanidad de una persona. E. Vé *darse importancia*.

DA TIRRIA. Frase fam. Dar rabia ó grima una cosa. E.

DE... Vé *de puro*.

DE ACTUALIDAD. Dícese de lo referente á un asunto ó cosa que ocupa ó viene ocupando la atención pública.

DE ACUERDO! Se dice, con cierto énfasis ó malicia, cuando dos personas coinciden en alguna cosa. E. Comp. con *de acuerdo*, en A.

DE AFICIÓN. Mod. adv. Dícese hablando de cosas que se han aprendido sin maestro, para impetrar, así, disculpa de que no se sepan bien; ó como un elogio velado de la aptitud natural del aludido. E.

DE AGALLAS. Expresión fig. y vulg. Dícese del individuo enérgico y resuelto. E.

DE AHÍ QUE... Modo adverbial equivalente *de aquí resulta*. E. Comp. con A.

DE AHORA. Alude á lo que es reciente, fresco, inmediato. E. Así, suele de-

cirse es *cosa de ahora*. Vé *de ayer á hoy*.

DE ALCANCE (ó *de gran alcance* ó *de mucho alcance*). Expresión fig. y fam. De transcendencia é importancia. E.

DE ALGÚN TIEMPO Á ESTA PARTE. Mod. adv. En un tiempo pasado, más ó menos próximo. E. También se usan las frases: *de tanto tiempo* (en días, meses ó años) *á esta parte* [illegible].

DE ALMA GRANDE. Expresión fig. y fam. Dícese de la persona noble y generosa, como también de la que es valiente, serena y de mucho espíritu. E.

DE ALTA CATEGORÍA. Expresión fig. De posición elevada y distinguida. E.

DE ALTA POSICIÓN. Expresión fig. *De alta categoría*. E.

DE ALTO COPETE. Expresión fig. *De alta categoría*. || Dícese también de las personas de gran poder ó influencia; *copetudo* (argentinismo), pág. 182. E.?

DE ALTO RANGO. Expresión fig. Dícese de las personas de gran distinción ó de gran posición social E. Vé *rango* (castellanismo), en pág. 94.

DE ALTO VUELO. Expresión fig. Dícese de las personas sobresalientes por sus calidades intelectuales. E.

DE ALTURA. E. Expresión fig. Dícese de las personas de gran elevación moral. E.?

DE ALTURA MORAL. Expresión fig. *De altura*.

DE ALLÍ Á POCO. Locución adv. con que se significa el poco tiempo trascurrido de una cosa á otra.

DE ÁNIMO ESFORZADO. Dícese del que es resuelto, valiente, arriesgado. E.

DE AÑO EN AÑO. De tarde, en tarde; *de vez en cuando;* de cuando en cuando; con grandes intervalos de tiempo. E.

DE A PIE. Expresión fam. Dícese del que no monta ni en carruaje ni en caballería. E.

DE Á POCO. *De á poco á poco.*

DE Á POCO Á POCO. Mod. adv. fam. En pequeñas partidas ó porciones; poco á poco.

DE AQUÍ. Expresión fig. y fam. Hablando de personas, [illegible]no. E.

DE AQUÍ Á... Mod. adv. Refiriéndose á un lugar, ó á un lapso de tiempo, equivale á: *á partir de este sitio;* ó *á contar desde este momento*. E. Ej. *de aquí á* [illegible].

DE AQUÍ EN ADELANTE. Locución adv. Desde este momento, desde ahora.

DE AQUÍ NO PASO. Frase fig. y fam. con que publicamos una firme resolución ó un decidido propósito. E.

DE AQUÍ PARA ALLÁ. Mod. adv. fam. *De un lado á otro; de aquí para allí;* de Ceca en Meca; de una parte á otra, sin permanecer en ninguna. E. Suele emplearse con los verbos *andar, ir, tener á uno*.

DE ARMAS LLEVAR. Frase fam. y fig. Dícese del hombre que tiene resolución y esfuerzo ó capacidad y suficiencia bastantes para realizar actos varoniles. Parece que la expresión *hombre de armas tomar* tiene en E. un significado parecido.

DE ARRIBA. Mod. adv. fig. y vulg. De momio, *de mogolla*, de mogollón, *á la gorra*. Vé *gorrón*, en A. y *gorrear* (ARGENTINISMOS, pág. 221).

DE ARRIBA Á BAJO. Mod. adv. De pies á cabeza. E. Suele usarse con los verbos *mirar, observar, contemplar* é ir acompañado de un gesto despreciativo ó desdeñoso, ordinariamente.

DE ARROJO. Arrojado, intrépido, temerario. E.

DE ATRÁS. Mod. adv. *De tiempo atrás;* de antiguo; de hace bastante tiempo. E.

DE AVERÍA. Expresión fig. Dícese de la persona á quien reputamos capaz de cometer un exceso, atropello, atentado ó crimen.

DE AYER. Expresion fig. y fam. con que se alude á lo próximo pasado, á lo

[illegible]. E. Vé *de balde*, *de ma*[illegible], [illegible] más fuerza. E. *es* [illegible] *que*.

DE AZOTE. Decimos que *es un azote* ó *un* [illegible] *azote*, cualquier castigo ó calamidad, plaga que [illegible] á muchos, ó de la persona que es causa ó instrumento de este castigo ó calamidad. E.?

DE BAJA ESTOFA. Expresión fig. Dícese de la persona de humilde cuna y mala educación. E. Viene probablemente de la frase francesa, *de basse étoffe*; sin embargo, los portugueses tienen también la expresión *de baixa estofa*. | De baja ley. Locución. Bajo de ley (A.).

DEBAJO DE LLAVE. Expresión fig. y fam. Dícese de lo que está encerrado, seguro. E. Suele usarse con los verbos *tener*, *estar*.

DEBAJO DE TIERRA. Locución adv. Más abajo de su nivel; en su interior; en la sepultura.

DE BALDE (vé A.). Mod. adv. fig. Dícese de lo que cuesta poco en relación á lo que vale; *regalado*, *tirado*, (castellanismo). || Mod. adv. fam. Sin cruzarse ningún interés. Ej. *jugar de balde*.

DE BALDE, ES CARO. Frase fig. y fam. Dícese de las cosas muy malas, dañinas ó inservibles. E.

DEBE Á CADA SANTO UNA VELA. Frase hecha, fig. y fam. Dícese de la persona que está muy cargada de deudas.

DEBE HASTA LA CAMISA *(que lleva puesta*, agregan en E.). Frase fig. y fam. Debe á *cada santo una vela*.

DEBER DE CONCIENCIA. Obligación dictada por un sentimiento interior y cuyo cumplimiento reputamos ineludible.

DEBER LA VIDA Á *una persona*. Frase fig. Haberla salvado de la muerte ó de grave peligro.

DEBER SAGRADO. Obligación nacida de gratitud, respeto filial ú otro motivo igualmente respetable, que uno considera como ineludible.

DEBERSE Á SU PATRIA *(á su familia)*. Frase fig. Tener la obligación moral de trabajar y sacrificarse por ella, si fuera preciso.

DEBÉRSELO Á DIOS *(ó á la divina Providencia)*. Frase fig. Aludiendo á un beneficio cualquiera, que hemos recibido ú obtenido, es deberlo á nuestra propia suerte, sin el concurso de nadie, *que sepamos*. E.

DEBER UNA *(ó más)* MUERTE. Frase fig. Haber cometido un (ó más) homicidio, que está impune todavía.

DEBÍA ESCULPIRSE EN LETRAS DE ORO. Frase fig. Decimos de los dichos y escritos notables y dignos de perpetuarse. E. En vez de *esculpirse* suele emplearse *grabarse*.

DEBIDO Á *tal cosa*. Expresión fig. Á causa de... por motivo de... E.

DE BOCA. Mod. adv. fig. y fam. Dícese de las palabras ó acciones que se dicen y ejecutan, y de las cosas que se ofrecen, por mera ligereza y sin sinceridad alguna. E.

DE BOTE Á BOTE *(ó en bote*, E.). Hablando de teatros, salones ú otros lugares, completamente llenos.

DE BROMA. Mod. adv. *En broma; de burlas*.

DE BRONCE. Hablando de personas, sufridas, resistentes, incansables. E.

DE BRUTO, NO SE DIGA! Expresión fam. con que se significa la certeza y evidencia del epíteto. E. Vé *no se diga! ni qué hablar!*

DE BUENA CASTA. *De buena clase*, de buena procedencia, de buena condición. E.

DE BUENA CATADURA. Expresión fig. y fam. De buen semblante, gesto ó aspecto y que por eso impresiona bien. E. Vé *de mala catadura*.

DE BUENA CEPA. *De buena casta*. E.

DE BUENA CLASE. *De buena casta*. E.

DE BUENA EDUCACIÓN. Frase. Dícese del que es correcto, modoso, atento y cortés. E.

DE BUENA ESTAMPA [illegible]. De buen aspecto, hablando de personas ó animales. E.

DE BUENA FAMILIA. De buena clase, de buena procedencia. E.

DE BUENA HEMOS (ó la hemos) ESCAPADO (ó librado)! Frase hecha y fam. con que aludimos á un peligro ó exposición evidente de que hemos salvado, generalmente por casualidad. E.

DE BUENA LEY. Expresión fig. con que aludimos á lo que es bueno en cualquier sentido, y en especial, á las cualidades morales é intelectuales, á la elocuencia, etc. E.

DE BUENA ME HE LIBRADO! *De buena he (ó me he) librado.*

DE BUEN ANDAR. Dícese de la caballería de marcha suave y agradable. E. ?

DE BUENA PRESENCIA. Dícese de la persona alta y bien formada; *de buena estampa.* E.

DE BUENA PROCEDENCIA. Dícese de la cosa bien adquirida. Vé *de dudosa procedencia.*

DE BUENA VUELTA. Locución prepositiva fam. De buen talante ó humor. Muy usada con el verbo *estar.* Vé *de mala vuelta.*

DE BUENA RAZA. *De buena casta.* E.

DE BUENAS Á PRIMERAS (vé A.). Mod. adv. fam. A las primeras de cambio (A.). || *De entrada,* sin mayor anuncio ó antecedente y tomándose cierta licencia. E.

DE BUENAS CARNES. Dícese de la persona ó animal, que está grueso; pero sin mucha gordura. E.

DE BUENAS INTENCIONES ESTÁ EMPEDRADO EL INFIERNO. Frase hecha con que se alude á los que hacen ó dicen las cosas *de boca* y no las cumplen.

DE BUENAS TRAGADERAS. Frase fam. Dícese del que es comilón y traga cuanto le dan. || Fig. Dícese del que es crédulo en demasía. Vé *tener buenas tragaderas,* en A.

DE BUENA VOLUNTAD. Mod. adv. fam. Sin violencia y con cierto agrado y espontaneidad. || Cóm. con *de buena gana.*

DE BUENA VUELTA. Expresión adv. [illegible]

DE BUEN DIENTE. Expresión fig. y fam. Se dice de la persona que come mucho. E.

DE BUEN ESTÓMAGO. Expresión fig. y fam. Dícese del que es poco escrupuloso [illegible] cuando ve cosas inmorales. E.

DE BUEN GRADO. Mod. adv. *De buena voluntad.* E.

DE BUEN GUSTO. Dícese de lo que sabe agradablemente al paladar. || Fig. Dícese también del que sabe apreciar y elegir aquellas cosas que por su forma, color, etc., agradan más generalmente. E.

DE BUEN PALADAR. Locución adv. Dícese de lo que es grato al sentido del gusto.

DE BUENOS ANTECEDENTES. Dícese del que es acreditado en conducta ó por su disposición para una cosa. E.

DE BUENOS MODALES (ó *modos*). Dícese del que es correcto, bien educado, atento y cortés. Vé *de buena educación.*

DE BUEN TONO. Expresión fig. Dícese de lo que la gente culta considera de moda, cortés, correcto, etc. Vé *las personas de buen tono.*

DE BUEN VER. Expresión fig. y fam. poco usada. Dícese de lo bonito, hermoso y en buenas condiciones. E.

DE BULTO. Locución prepositiva fig. Considerable, notable, de importancia.

DE BURLAS. Mod. adv. De *broma.* E.

DE CADA VEZ. Locución adv. En cada acción, ocasión, viaje, etc.

DE CAJÓN. Vé *de ordenanza; y ser de cajón,* en A.

DE CALLES. Mod. adv. *Ganar de calles,* es vencer en un juego cualquiera con

[illegible]. *Llevar á uno de calles*, es [illegible] y [illegible] definida por la A.

DE CARÁCTER. Expresión fig. Dícese de la persona enérgica, firme y resuelta para sostener y ejecutar aquello que considera justo y digno. E.

DE CARÁCTER DÉBIL. Frase fig. Dícese del que, por flaqueza de ánimo, cede fácilmente al encontrar resistencia. E.?

DE CARRERA. Locución prepositiva fam. *De una carrera*.

DE CASA EN CASA. Locución adv. *Ir ó andar* de casa en casa, es recorrer los domicilios de los demás, por lo común, con alguna noticia, pretensión ó pedido. E. Comp. con *de puerta en puerta*.

DE CASCOS ALEGRES. Locución fig. y fam. Alegre de cascos (A.). ‖ Dícese también de la mujer coqueta, ligera é irreflexiva.

DE [illegible] NADIE SE MUERE. Frase hecha, fig. y fam. con que solemos replicar, [illegible] á quien se duele de un daño que [illegible] puede [illegible], ó que expone lo que hubo de hacer en beneficio nuestro.

DE CERCA. Mod. adv. *[illegible]*. Fig. *[illegible]*.

DE CIERTA EDAD. Dícese de la persona *entrada en años*, ó de edad ya algo avanzada. E. Comp. con *de edad*.

DE CIERTO TIEMPO Á ESTA PARTE. Mod. adv. Desde hace algún tiempo. E.

DE CINCUENTA PARA ARRIBA, NO TE MOJES LA BARRIGA. Refrán que significa que los ancianos deben bañarse poco ó hacerlo con grandes precauciones.

DECIR ADIÓS. Frase fig. Despedirse, empleando ordinariamente esa palabra.

DECIR ADIÓS Á *una cosa*. Frase fig. y fam. Renunciar á ella; darla por perdida. En portug. *dizer adeus a uma cousa*.

DECIR ADIÓS, NO ES IRSE. Frase fig. y fam. Significa que hay siempre gran distancia de la proximidad, inminencia ó gran probabilidad de un hecho al hecho mismo.

DECIR Á MEDIAS PALABRAS *una cosa*. Frase fig. Significarla, sin expresarla claramente.

DECIR Á TODO, AMÉN! Frase fig. y fam. Transigir con todo, aceptarlo todo sin protestar. E.

DECIR CUANTO LE VIENE *á uno* Á LA CABEZA. Frase fig. y fam. Decir de una hasta ciento, decir claridades, desvergüenzas, improperios. E.

DECIR INCENDIOS. Frase fig. y fam. *[illegible]*.

DECIR LA BUENA VENTURA. Frase hecha. Pronosticar las jitanas, *adivinas*, etc., la suerte futura, mediante el examen de las rayas de la mano (quiromancia), echando las cartas (cartomancia) ó por otro medio igualmente inconducente. E.

DECIR CUATRO FRESCAS. Frase fig. y fam. Decirle claridades; esto es, verdades amargas.

DECIRLE LAS VERDADES *(del barquero,* agregan, á veces, en E.). Frase fig. y fam. Decirle resuelta y claramente verdades amargas.

DECIRLO POR LA CENTÉSIMA VEZ. Es manifestarlo con gran repetición.

DECIR NONES. Frase fam. Decir no, no conceder. Vé *nones*, en pág. 586.

DECIR PARA SUS ADENTROS. Frase fig. Decir para su capote ó para su coleto, decir para sí. E.

DECÍRSELO EN SU CARA (ó *en su popia cara*). Frase fig. y fam. Decir á otro una cosa de más ó menos gravedad, con decisión y energía. E., *chantárselo*.

DECÍRSELO EN TODOS LOS TONOS. V. d. con repetición é insistencia.

DECIR *una cosa* POR LA CENTÉSIMA VEZ. Frase fig. Decirla muchísimas veces, *hasta el cansancio*.

DECIR UNA FRESCA AL LUCERO DEL ALBA. Frase fig. y fam. con que se

pondera la audacia y desenvoltura para chantar claridades y tambien desvergüenzas. E.

DECIR *uno* LO PRIMERO QUE SE LE VIENE Á LA BOCA. Frase fig. y fam. Decir claridades. || No hablar mas que sandeces y majaderías. E.

DECLARAR *á uno* LA GUERRA. Frase fig. Ponerse franca y decididamente en contra suya. E.

DECLARARSE GUSANO. Frase fig. y fam. Declararse vencido, derrotado.

DECLARARSE LA VICTORIA. Frase. Aparecer en un momento dado de qué parte queda.

DECLARARSE VENCIDO. Frase fig. Dícese del que se rinde ó cede en alguna disensión ó empeño.

DE CLARO EN CLARO (comp. A.). Mod. adv. Toda la noche. E.

DE COLOR SUBIDO. Frase fig. y fam. Dícese de lo picante en el lenguaje; de los chistes y cuentos atrevidos, libres, obscenos. E.

DE COMÚN ACUERDO. Mod. adv. Con la conformidad de todas las personas aludidas. Por unanimidad.

DE CONDICIÓN HUMILDE. Expresión fig. Dícese del que es modesto, sencillo, etc., y también del que es bajo de nacimiento. E.

DE CONSIDERACIÓN. Locución prepositiva. De cierta ó de mucha importancia ó valor.

DE CONTENTILLO. Mod. adv. Dícese de lo que es calculado para contentar á los mas, aunque contraviniendo á la justicia. E. ?

DE CONTRABANDO. Locución adv. Dícese de lo que se hace á ocultas, por ser ilícito. E.

DE CONTRAPUNTO. Loc. prepositiva. En competencia, á porfía.

DE CORAZÓN. Expresión fig. De verdad, con gusto; *con toda el alma*. E.

DE CORAZÓN DURO. Expresión fig. Dícese del que no se conduele de las desgracias y dolores ajenos; empedernido, insensible. [illegible] E.

DE CORAZÓN SANO. Expresión fig. Dícese de las personas nobles y buenas. E.

DE CORAZÓN TIERNO. Expresión fig. Dícese del que es muy sensible y suele llorar con facilidad. E.

DE CORRIDO (comp. *de corrida*, en A). Mod. adv. Saber, leer ó recitar algo de corrido, es saberlo al dedillo y leer ó recitar de prisa y bien. E.

DE CORTOS ALCANCES. De muy escasa capacidad, talento ó penetración.

DE COSTUMBRE. Mod. adv. Ordinaria, regularmente.

DE CUALQUIER MODO. Mod. adv. Sin poner atención; descuidada, aturdidamente; *á lo que salga*. E.

DE CUARENTA Ó CINCUENTA PARA ARRIBA NO TE MOJES LA BARRIGA. Refrán, un poco reñido con la higiene, que nos advierte que un baño suele ser, á veces, nocivo para los hombres de edad madura.

DE CUARTO ORDEN. Expresión fig. De poco valor ó mérito, de escasa importancia. Vé *de primer orden*.

DE CUATRO EN FONDO. Mod. adv. Vé [illegible] *fondo*.

DE CUENTA. Mod. adv. fam. que suele ir precedido de un adj. deprimente usado como sustantivo, v. g. *pillo, pillastre, bribón, haragán*, etc. De marca mayor, *de siete suelas*.

DE CUMPLIDO. Locución adv. que se usa hablando de visitas de pura ceremonia. Vé *cumplido* (castellanismo, pág. 17) y *por cumplir*.

DE CHIRIPA. Locución adv. con que se alude al golpe favorable, en el juego de billar, debido á la casualidad.

DE CHUPARSE LOS DEDOS. Vé *chuparse los dedos*.

DE DESAGRADECIDOS ESTÁ EL INFIERNO LLENO. Frase fig. y fam con que se censura la ingratitud de lo

demos, y también la repulsa de algo que ofrecemos. E.

DE DÍA. Mod. adv. Hallándose el sol sobre el horizonte. E.

DE DÍA (de *mañana*, *de noche*, *de tarde*, en su caso). Mod. adv. Durante el día (la mañana, la noche, la tarde).

DE DÍA, BEATA Y DE NOCHE, GATA (es decir, ladrona). Refrán fam. y fig. con que se censura ó moteja la conducta sospechosa de ciertas mujeres que durante el día, no salen de las iglesias y *se comen los santos*, y después suelen andar en malos pasos.

DE DÍA CLARO. Locución adv. Cuando clarea completamente el día.

DE DINERO Y AMISTAD, LA MITAD DE LA MITAD. Refrán que da á entender que en tales materias la apariencia suele exceder en mucho á la realidad. *De dinero y calidad*, dice la A. Otros, *de dinero y de bondad*.

DE DIOS VENGA EL REMEDIO. Frase hecha y fig. con que queremos significar que un mal ú otra cosa ha de suceder indefectiblemente, salvo que Dios no lo quiera. E.

DE DISPARADA (ó *de una disparada*). Mod. adv. vulg. *Á todo correr*.

DE DÓNDE DIABLOS?... Expresión fam. con que denotamos la extrañeza y asombro que nos produce algún dicho ó hecho. E.

DE DONDE SALEN ESAS MISAS? Frase hecha, fig. y fam. ¿Cuál es el origen de los fondos con que se han hecho los gastos aludidos?

DE DOS AGUAS. Dícese del tejado que tiene dos techos ó vertientes.

DE DOS CARAS. Expresión fig. y fam. que suele aplicarse á la persona falsa, que nos halaga cuando se halla en nuestra presencia, después de haber hecho mala ausencia de nosotros y viceversa. Vé *hacer malas ausencias* y recuérdese la expresiva frase *halagar con la boca y morder con la cola*, que se usa en E.

DE DOS EN FONDO. Mod. adv. En la milicia se dice de la marcha de una columna de soldados en que dos de éstos van al frente. También pueden ir *de cuatro en fondo*.

DE DUDOSA CONDUCTA. Expresión con que aludimos á las personas cuyo comportamiento anterior nos inspira poca confianza, ó de las que tenemos malos informes. E.

DE DUDOSA PROCEDENCIA. Expresión con que significamos nuestra desconfianza respecto á la licitud de la procedencia de una cosa, que es acaso, robada ó mal adquirida. E. Vé *de buena procedencia*.

DE DUDOSO RESULTADO. Expresión con que manifestamos nuestras desconfianzas, más ó menos fundadas, respecto al buen resultado de una cosa. E.

DE DUDOSOS ANTECEDENTES. Expresión con que aludimos á las personas cuyo comportamiento anterior no nos inspira confianza. E.

DE EDAD. Expresión fig. y fam. Dícese de la persona añosa ó *entrada en años*, vieja, anciana. E.

DE ELEVADA CATEGORÍA. Expresión fam. De *alta categoría*.

DE ELEVADA CUNA. De ilustre abolengo, de noble prosapia.

DE ENERO Á ENERO, LA PLATA ES DEL LOTERO. Refrán con que se da á entender que en el juego de la lotería, el que, en definitiva, sale ganando es siempre el empresario. También podría decirse: *de enero á enero gana el ruletero*. La A. pone: *de enero á enero, la plata es del banquero*, aludiendo al juego del monte.

DE ENTRADA. Mod. adv. fam. De principio, al comenzar. E.

DE ENTRE ELLOS. Locución prepositiva. De un grupo de personas.

DE ENTRE LAS MANOS. Mod. adv. fig. Entre las manos. A.

DE ENTRE NOSOTROS (ó *vosotros*).

Locución prepositiva. Del grupo de personas de que nosotros formamos parte. E.

DE ESE MAL MURIÓ UN PELÓN (ó *un pelado*). Frase hecha, fig. y fam. que suele decirse en tono festivo, al que deplora y acaso pondera el mal de que adolece.

DE ESE MAL PADECEMOS MUCHOS. Frase hecha fig. y fam. con que significamos á quien nos cuenta desventuras, que todos las sufrimos. E.

DE ESE MODO, CUALQUIERA! Expresión fam. con que se manifiesta que no es mérito hacer una cosa cuyas circunstancias son todas favorables. E. También suele decirse: *así cualquiera!*

DE ESE TIEMPO. De esa época ó de esa edad, poco más ó menos. E.

DE *eso* Á *otra cosa* NO HAY MÁS QUE UN PASO. Frase hecha y fig. con que se significa cuán próxima está, por natural y lógica consecuencia, una cosa de otra. E. Se usa generalmente en mala parte. Vé *del Capitolio á la roca tarpeya no hay más que un paso.*

DE ESO NO HAY NI QUE HABLAR! Frase fig. y fam. que equivale á dar por hecha ó sabida una cosa. E.

DE ESPALDAS. Mod. adv. Boca arriba, *antarca*. ‖ Dando la espalda. E.

DE ESTA PARTE. Modo adv. *Á esta parte;* aquende, de la parte de acá, hacia esta parte. E.

DE ESTA VEZ. Locución adv. En esta ocasión, ahora.

DE ESTA VEZ VA Á PAGAR LAS HECHAS Y LAS POR HACER. Frase fig. y fam. Quiere decir que ahora va á pagar largamente todas sus culpas ó crímenes, sufriendo un severo castigo. En E. suele decirse: *pagarlas todas juntas.*

DE ESTE JAEZ. De esta clase ó calidad, de esta importancia, etc. E.

DE ESTE TENOR. *De este jaez.* E.

DE ESTO QUE SE USA. Frase fig. y fam. con que se suele calificar lo que es común, ordinario, que no descuella.

DE FÁCIL PALABRA. Expresión fig. Dícese del que es locuaz, elocuente, de disposición admirable para expresarse. En francés, *avoir la parole facile.*

DE FAMA. Expresión fig. De gran reputación ó nombradía. E.

DE FANTASÍA. Locución adv. Hablando de trajes y prendas del vestido, de forma ó gusto caprichoso y fuera de lo común, sin degenerar en lo extravagante.

DEFECTO CAPITAL. El que es muy grave, de sumo importancia ó transcendencia. E.

DEFENDERSE COMO GATO BOCA ARRIBA (ó *panza arriba*). Frase fig. y vulg. Vé *como gato panza arriba*. E.

DEFENSOR DE MALAS CAUSAS. Expresión fam. Dícese del que defiende cosas injustas, inmorales. E.

DE FIADO (AMERICANISMOS, en pág. 118). Mod. adv. Al fiado. ‖ Vulg. Sin causa, sin prueba.

DE FIJO. Locución prepositiva. Seguramente. E.

DE FRENTE, GUÍA Á LA IZQUIERDA (ó *á la derecha*). Voz de mando para que los soldados marchen, llevando la dirección de su frente y guiándose por los compañeros de la izquierda, á fin de guardar, en lo posible, la línea recta durante la marcha.

DE FUEGO CENTRAL. Dícese del arma de fuego, en que la percusión del fulminante se efectúa en el centro mismo de la cara que presenta éste. *A percussion centrale*, en francés.

DE GORRA. Expresión fig. y vulg. De mogollón, *de arriba*. E. Suele emplearse con los verbos *andar, vivir.*

DE GRADO ó POR FUERZA. Locución adv. Voluntariamente ó contra su voluntad. E.

DE GRAN ALCANCE. Hablando de un arma de fuego, significa que el tiro de ésta llega á gran distancia.

DE GUSTO. Locución prepositiva. Por capricho, sin necesidad.

DE GUSTOS NO HAY NADA ESCRITO (vé A.). Suele replicar quien trata de algo por su capricho, á veces muy raro y extravagante. E.

DE HACHA Y TIZA. Expresión fig. y fam. Hablando de gente ó hombres, significa desalmado y capaz de cualquier atropello. Vé pág. 348.

DE HERODES Á PILATOS. Locución adv. *De aquí para allá* y con poco ó ningún resultado. Ej. *traer á uno de Herodes á Pilatos*. Vé *andar ó ir de Herodes á Pilatos*, en A.

DE HIERRO. *De bronce*. E.

DE HILO. Dícese de la tela ó género de lienzo. Lo mismo en Venezuela.

DE HITO EN HITO. Mod. adv. Con fijeza ó atención. E. Se usa con los verbos *mirar*, *observar*, *contemplar*. Vé *mirar de hito en hito*, en A.

DE HOY. Mod. adv. fam. Dícese de lo que es de día, fresco, reciente, etc. E.

DE HOY EN ADELANTE. Locución adv. En adelante.

DE HOY MÁS. Locución adv. En adelante.

DE HOY NO PASA, SIN QUE [illegible]. Expresión fam. que antecede á la manifestación de un firme propósito y resolución. E.

DE HOY PARA SIEMPRE. Expresión fam. que anuncia una resolución inquebrantable.

DE IDA. Mod. adv. *Á la ida, de paso.*

DE IGUAL Á IGUAL. Locución adv. Entre iguales. ‖ En igualdad de condiciones. Ej. *pelear de igual á igual*, es hacerlo con armas iguales ó parecidas y sin ventaja para ninguno de los combatientes. Vé *tratarse de igual á igual*.

DE INMEDIATO. Locución prepositiva. *De cerca*, inmediatamente.

DEJA DE CANTAR JILGUERO, —QUE ME ESTÁS ATORMENTANDO, — ANDÁ CANTALE Á TU ABUELA, — DECILE QUE YO TE MANDO. Cuarteta gauchesca, llena de barbarismos ; pero muy expresiva y pintoresca y de la que suele usarse sólo el primer pie. V. d. cesa en tu charla fastidiosa.

DEJADO DE LA MANO DE DIOS (vé A.). Frase fig. y fam. Dícese del desgraciado, que comete tales excesos y desafueros, que parece que Díos le ha abandonado. E.

DEJA LA VENUS UN MES Y ELLA TE DEJARÁ TRES. Sentencia de higiene, que nos advierte que la lujuria, que se excita con el uso, se corrige con la abstención. E. Vé en A. : *deja la carne un mes y ella te dejará tres.*

DEJA MEAR AL MACHO, QUE MEANDO DESCANSA, dicen en las Provincias del Interior. Frase hecha, fig. y fam. que se emplea, en són de protesta, contra el que nos quiere hacer violencia, apurándonos ó limitándonos la cantidad de agua que estamos bebiendo, etc. En E. dicen : *deja mear al macho, que ha comido berros.*

DÉJAME EN PAZ ! Exclamación fam. que envuelve impaciencia, causada por una molestia ó perturbación, desaire ó rechazo de lo que se nos dice ó hace. E. Vé *dejar* en A. y *déjeme usted en paz !*

DEJA MUCHO QUE DESEAR. Frase fig. Dista mucho de reunir todas las cualidades ó condiciones necesarias para que una cosa sea completa, perfecta, irreprochable, etc. En francés, *laisser à désirer.*

DEJAR *algo* Á ELECCIÓN DE *otro*. Frase. Dejarlo al arbitrio de éste.

DEJAR ATRÁS Á *uno*. Frase fig. Aventajarle, sobrepujarle. E.

DEJAR Á *uno* ESTIRADO. Frase fig. y fam. Matarle del primer tiro ; dejarle sin vida por medio violento.

DEJAR BIENES, DEUDAS, ESPOSA Ó HIJOS. Hablando de un difunto, existir, quedar á la muerte. E.

DEJAR BIEN PUESTO EL PABELLÓN. Frase fig. y fam. Distinguirse, sobresalir en alguna cosa, cuando otros tenían fijas sus miradas en uno. E.

DEJAR BIEN SENTADA SU REPUTACIÓN. Frase fig. [illegible] actos. E. ?

DEJAR BIEN SENTADA *una cosa*. Frase fig. [illegible] plenamente. E.

DEJAR [illegible]. Frase fig. Dejar [illegible] personas que le trataron ó conocieron. E.

DEJAR CONSTANCIA DE *una cosa*. Es [illegible] la constar [illegible]

DEJAR DE COMER POR HABER COMIDO. Esta frase fam., [illegible] del sentido recto, tiene otro fig. y es que puede excusarse lo que resulta supérfluo y redundante.

DEJAR DE LADO. Frase fig. Dejar á un lado, prescindir de algo.

DEJAR DE MANO *una cosa*. Dejar de *la* mano una cosa.

DEJAR EL CAMPO LIBRE. Frase fig. y fam. Desistir de una competencia ; no ser obstáculo para el logro ó ejecución de algo.

DEJAR EL MANDO. Frase fig. Dimitir ; [illegible]

DEJAR EL MIEDO Á UN LADO. Frase fig. y fam. V. d. hay que armarse de valor y proceder.

DEJAR EL PASO FRANCO. Frase fig. y fam. *Dejar el campo libre*. E.

DEJAR EL PUESTO Á *otro*. Frase fig. y fam. Abandonarlo para que otro lo ocupe. E. Vé *entregar el mando*. E.

DEJAR HIJOS. Frase fig. Dícese del que al tiempo de morir los tiene y le sobreviven. E.

DEJAR LA CAMA. Frase fig. Levantarse de dormir ó después de haber pasado una enfermedad que le retenía en ella. E.

DEJAR LA PUERTA ABIERTA PARA... Frase fig. Facilitar ó quitar el estorbo, para que se pueda obtener ó lograr una cosa, ejercer un derecho ó llegar á un arreglo. E.

DEJAR LAS COSAS ASÍ (*como están* ó *estaban*, suele agregarse). Frase fig. y fam. [illegible] mas. E.

DEJARLA PLANTADA. Expresion fig. y fam. [illegible]

DEJAR LA VERGÜENZA Á UN LADO. Frase fig. y fam. V. d. hay que proceder [illegible]

[illegible] Frase fig. y fam. Dejarle á su capricho [illegible] más mínimo. E. Vé *dejarle libre*.

DEJARLE Á LA LUNA DE VALENCIA. Frase fig. y fam. Dejarle muy po[illegible] *Valencia*. E.

DEJARLE Á LA MISERIA. Frase fig. [illegible] truído.

[illegible] fig. y fam. Dejar á la persona aludida en la mayor miseria, arruinarle. La causa puede ser el hecho del hombre, una plaga, un caso fortuito ó calamidad cualquiera. E.

DEJARLE BIEN (*ó muy bien*). Frase fig. elíptica y fam. Dejarle en buena posición económica, mediante concesiones de valor pecuniario, donaciones, herencias ó legados. E.

DEJARLE BIZCO. Frase fig. y fam. Sorprenderle y asombrarle con algo. E.

DEJARLE COLGADO. Frase fig. y fam. Abandonarle inesperadamente, dejándole en un peligro, apuro ó en posición desairada. E.

DEJARLE COMO PALO DE GALLINERO. Frase. Dejarle en el mayor desaseo.

DEJARLE CON LA BOCA ABIERTA. Frase fig. y fam. Dejarle sorprendido, admirado, asombrado. E.

DEJARLE CON LA PALABRA EN

LA BOCA. Frase fig. y fam. usada ya por [illegible]. Abandonar á nuestro interlocutor, cuando contestaba aun con *la palabra*. E.

DEJARLE CON TAMAÑAS (ó *con un palmo de*) NARICES. Frase fig. y fam. Causarle una burla, chasco ó desaire grave. E. *Dejar á uno con tantas narices*, dice A. Vé *hacerle un palmo de narices* y *quedarse con un palmo de narices*.

DEJARLE CORRIDO. Frase fig. Avergonzarle; dejarle cohibido. E.

DEJARLE CORTADO. Frase fig. y fam. Dejarle cohibido, sin accion ni palabra. E.?

DEJARLE CHASQUEADO. Frase fig. y fam. Burlarle, desairarle; pegarle un chasco. E.

DEJARLE CHIQUITO. Frase fig. y fam. Dejarle cortado; aventajarle mucho, dominarle mucho en alguna cosa. Comp. con *dejarle tamañito*.

DEJARLE DEBAJO DE LA MESA. Frase fig. y fam. Comer uno sin esperarle. E.

DEJARLE DE UNA PIEZA. Frase fig. y vulg. *Dejarle cortado*. Dejarle hecho una pieza, dicen en E.

DEJARLE EN AYUNAS. Frase fig. y fam. Dejarle sin comprender nada de lo que hacemos ó decimos. E. Vé *quedarse en ayunas*.

DEJARLE EN EL SITIO. Frase fig. *Dejarle estirado; dejarle seco;* matarle en el acto. E. Vé *quedar en el sitio*.

DEJARLE EN LA CALLE. Frase fig. *Dejarle á pedir limosna*. Comp. con *quedarse en la calle*.

DEJARLE EN LA ESTACADA. Frase fig. Ponerle en grave aprieto, compromiso ó peligro y luego abandonarle. E. Comp. con A.

DEJARLE FRÍO. Expresión fig. Decirle algo que le asombre, desconcierte ó cause fuerte impresión. E. También se dice *dejarle helado; me dejó frío; me dejó helado*.

DEJARLE HACER. Frase fig. Dejarle obrar con entera libertad, sin estorbar en lo mínimo lo que intente ó realice. E.

DEJARLE HECHO UN TRAPO SUCIO. Frase fig. y fam. Amenazarle, reprenderle con dureza hasta humillarlo; *ponerle por los suelos*. En E. dicen *dejarle hecho un trapo*.

DEJARLE HELADO. Expresión fig. *Dejarle frío*. E.

DEJARLE LIBRE. Darle libertad al que está prisionero. ‖ *Dejarle á su gusto*. E.

DEJARLE MALPARADO. Frase fig. Comprometerle, desmentirle, dejarle en una posición desairada, etc. Comp. con *no dejar mal* á una persona.

DEJARLE MÁS MUERTO QUE VIVO. Frase fig. y fam. Dejarle muy maltrecho.

DEJARLE MUERTO DE PENA *(pesar, dolor*, etc.). Frase fig. Impresionarle hondamente. E.

DEJARLE MUY BIEN. Vé *dejarle bien* (de fortuna, se sobreentiende). E.

DEJARLE PARADO. Frase fig. y fam. *Dejarle cortado*. E.

DEJARLE PLANTADO. Frase fig. y fam. Dejarle chafado, chasqueado, abandonado. E.

DEJARLE POR PUERTAS. Frase fig. y fam. Arruinarle. E. Vé *dejarle tecleando*.

DEJARLE QUE SE DESAHOGUE. Frase fig. Dejar que diga cuanto quiera la persona presa de una pasión, sin replicarle. E.

DEJARLE REDUCIDO Á SU MÁS MÍNIMA EXPRESIÓN. Frase fig. y fam. *Dejarle tamañito*. Vencerle, abochornarle, dominándole y revolcándole en una discusión ó lid cualquiera.

DEJARLE SALIR CON LA SUYA. Frase fig. y fam. Consentir que logre su deseo, transigir con su capricho. E. Vé *salir con la suya*.

DEJARLE SECO. Frase fig. y fam. *Dejarle estirado*, darle muerte instantánea. E.

DEJARLE SIN HABLA. Frase fig. y fam. Impresionarle hondamente; [illegible]tarle. E.

DEJARLE SIN RESUELLO. Frase fig. y fam. Darle un gran susto de repente. E.

DEJARLE SIN SENTIDO. Hacerle perder el sentido. || Causarle una muy honda impresión. E.

DEJARLE TAMAÑITO. Frase fig. y fam. *Dejarle reducido á su más mínima expresión.*

DEJARLE TECLEANDO. Frase fig. y fam. Dejarle pobre, arruinado.

DEJARLE TENDIDO EN TIERRA (ó *en el campo*). Frase fig. Dejarle muerto, herido ó maltrecho.

DEJAR LIBRE EL PASO. Dejar desembarazado, expedito el lugar por donde se va á pasar.

DEJAR LO CIERTO POR LO DUDOSO. Es dar preferencia á una ventaja dudosa ó futura, sobre otra cierta ó actual. E.

DEJARLO EN EL TINTERO. Frase fig. Olvidar algo, prescindir de ello. E. Vé *quedarse en el tintero.*

DEJARLO PARA MÁS ADELANTE (ó *para el año que viene*). Dícese, irónicamente, aludiendo á las cosas que se demoran. E.

DEJARLO PARA MEJOR OCASIÓN. Frase fig. con que manifestamos nuestra negativa á aceptar una cosa ó emprender algo, que consideramos inconveniente ó inoportuno. E.

DEJARLO PARA OTRO DÍA (*para más tarde*, etc.). Diferirlo.

DEJAR QUE DESEAR UNA COSA. Frase. No satisfacer por completo.

DEJAR QUE HABLEN (*las gentes*, suele agregarse). Frase fig. V. d. no preocuparse de lo que digan ó murmuren los demás. E.

DEJAR QUE RUEDE LA BOLA. Frase fig. y fam. No hacer caso de lo que digan los demás, ni preocuparse por cosa alguna. E. *Dejar correr la bola*, dice Iriarte.

DEJAR SECA Á UNA PERSONA. Vé *dejarle seco.*

DEJARSE CAER, COMO EL CARANCHO Á SUS HUEVOS. Frase fig. y *gaucha*. [illegible] tra.

DEJARSE DE CUENTOS. Frase fig. y fam. No hacer caso de pequeñeces y mezquindades. E.

DEJARSE DE CUESTIONES. Frase fig. y fam. [illegible] cuestiones. E.

DEJARSE DE EMBROMAR (ó *fastidiar*). [illegible].

DEJARSE DE HISTORIAS. Frase fig. y fam. *Dejarse de cuentos.* || No poner dificultades ó excusas pueriles ó inconducentes. || No continuar con embustes. E.

DEJARSE ESTAR. Frase. Permanecer en un sitio ó lugar. || Fig. Quedar inactivo, debiendo obrar. E.

DEJARSE LLEVAR DE LA CORRIENTE. Frase fig. y fam. Seguir la opinión general, aun conociendo que no es la más acertada. E. Comp. *dejarse uno llevar de una cosa*, en A.

DEJARSE LLEVAR DE MALOS CONSEJOS (*chismes*, etc.). Frase fig. Aceptarlos y proceder en consecuencia.

DEJARSE LLEVAR DE UNA PASIÓN CUALQUIERA (*ira, odio, amor, interés, envidia*). Frase fig. Moverse por uno de estos motivos. E.

DEJARSE QUERER. Frase fig. *Hacerse querer*, que es más usado. E.

DEJARSE *uno* CAER (ó *dejarse caer*). Frase fig. y fam. Soltar una especie con intención, pero con disimulo (A.). || Dejarse decir; insinuar algunas verdades ó patochadas con suavidad y buenos modos.

DEJAR SIN RESPUESTA *una cosa.* Frase fig. No atreverse á refutar los argumentos de los demás sobre una cosa.

[illegible] su buena razón ó dere[illegible]. E.

DEJAR TODO LISTO. Frase fig. Dejar completamente despachada, concluída ó terminada una cosa.

DEJAR TONTO. Atontar; aturdir; cansar y molestar con exceso. En E. *poner tonto*. [illegible]

DEJAR *una cosa* A UN LADO. Frase fig. *Dejarla de lado*, prescindir ó no ocuparse de ella, al menos por entonces. E.

DEJAR *una cosa ó una persona* POR OTRA. Frase. Optar por ésta, darle preferencia, abandonando aquélla.

DEJAR UNA PUERTA ABIERTA. Frase fig. Establecer un mal precedente. ‖ Dejar expedito un camino, para salir del paso ó para que no se malogre completamente nuestro propósito. E.

DEJAR UN GRAN VACÍO. Frase fig. Dícese con alusión á la persona cuya muerte ó alejamiento es muy sentido.

DEJAR *uno* EL PELLEJO. Frase fig. y fam. Perder la vida, morirse. E.

DEJAR VER. Permitir que se vea; mostrar. ‖ Fig. Poner de manifiesto; dejar colegir. E.

DEJE, NO MÁS. Frase fam. Déjelo, ya no lo quiero ó necesito, etc. Suele emplearse también en són de amenaza, diciendo: *¡déjelo no más!*

DÉJELO MEAR, QUE HAGA BARRO (ó *charco*)! Frase fig. y [illegible], de soberano desprecio. Déjelo que siga diciendo disparates ó patochadas.

DÉJEME USTED EN PAZ (ó *el alma en paz*)! Ve *déjame en paz!* E.

DÉJEME USTED QUE ME RÍA! Especie de exclamación irónica con que nos burlamos de algún hecho ó dicho de un tercero. E. También se dice *déjeme reir!*

DE LABIOS PARA FUERA. Locución adv. con que se alude á lo que se dice, pero no se siente ó cree.

DE LA CALLE. Expresión fig. despectiva y fam. De humilde condición y de conducta desordenada. E. Ej.: *muchacho de la calle*. Comp. con *mujer de la calle*.

DE LA CARRERA. Expresión fam. Dícese de la mujer pública. E.

DE LA CASA. Expresión fig. y fam. Dícese de la persona de confianza ó intimidad de una familia. E. Vé *los de casa*.

DE LA CINTURA PARA ABAJO. Expresión fam. con que se indica la parte media baja del cuerpo. E.

DE LA CUARTA AL PÉRTIGO. Locución adv. Vé *andar de la cuarta al pértigo*.

DE LA CUNA. Expresión fig. y fam. Expósito.

DEL ALMA. Expresión fig. y fam. de cariño y ternura. Ejemplos: *amigo del alma, compañero del alma*. Suele decirse también [illegible] *con toda el alma*.

DE LA MISMA CALAÑA. Expresión despectiva, fig. y fam. De la misma clase, de igual condición. *Ejusdem farinæ*. E.

DE LA MISMA CAMADA. Expresión despectiva, fig. y fam. *De la misma calaña*. ‖ Hablando de la edad de las personas, de la misma época. E.

DE LA NOCHE Á LA MAÑANA. Locución adv. Dícese de las cosas que se manifiestan, crecen ó se desarrollan de pronto é inesperadamente. E.

DE LA PALABRA QUE GUARDARES SERÁS SU AMO; DE LA QUE DIJERES SERÁS ESCLAVO. Refrán que nos advierte cuánto vale ser discreto.

DEL ARMA DE ARTILLERÍA (*caballería, infantería ó ingeniería*). Dícese aludiendo al militar que pertenece á esta clase. E.

DEL ARTE. Expresión fig. y fam. Aludiendo á otra persona de la misma profesión, del mismo oficio. E.

DE LAS AVES QUE VUELAN, ME GUSTA EL CHANCHO (*cerdo, cochino, gorrino, lechón*, en E.). Frase festiva y fam. con que se significa nuestra predilección por la carne de cerdo. E

DE LÁSTIMA. Mod. adv. Dícese de lo

que se hace por conmiseración ó por cari-dad. E.

DE LA TIERRA. Expresión fig. Del país. Así, por ej., se llaman *carneros de la tierra* á las llamas. E.

DE LA ÚLTIMA CLASE. Expresión fig. y fam. De lo peor. E.

DE LA ÚLTIMA MODA. Expresión. De lo más moderno y elegante. E.

DEL CAPITOLIO Á LA ROCA TARPEYA NO HAY MÁS QUE UN PASO. Frase famosa que nos advierte cuán cerca suelen encontrarse, á veces, la caída y el infortunio, de la elevación y la prosperidad. Los franceses dicen : *la roche Tarpéienne est près du Capitole* y los portugueses : *do Capitolio á rocha Tarpeia não vae mais que um passo.*

DEL DICHO AL HECHO... *media gran trecho. Hay gran trecho,* dice la A. *Va mucho trecho,* en E.

DEL ENEMIGO, EL CONSEJO *(el conejo,* dicen algunos festivamente). Refrán que nos advierte que, á veces, suele ser prudente seguir el consejo que nos da nuestro enemigo.

DÉLE QUE DÉLE! *Dale que dale!*

DÉLE QUE ES TARDE! *Dale, que es tarde!*

DEL EXCESO DEL MAL VIENE (ó *surge)* EL REMEDIO. Frase fig. de claro significado.

DE LEY. Locución prepositiva. Legal. Ej. : *oro de ley.*

DELGADO COMO UNA OBLEA. Frase fig. y fam. Dice de la persona de una excesiva delgadez. E.

DELGADO COMO UN PALO DE ESCOBA. Frase fig. y fam. Dícese de la persona alta, delgada, flaca y seca. E.

DEL GRAN MUNDO. Expresión fig. De la aristocracia, *de la haute.* E. Vé *mundo* (ARGENTINISMOS, pág. 246).

DE LINDA FIGURA. Expresión fig. Dícese de la persona bien formada y elegante. Comp. con *bien plantado.* En E. dicen : *de buena figura* ó *de buena planta.*

DE LINEA. Hablando de buque, tropa ó [illegible]

DEL MAL EL MENOS. Frase elíptica. Entre dos males se ha de optar por el menor.

DEL MISMO CUERO SALEN LAS CORREAS. Frase fig. y fam. Del cuero salen las correas. A.

DEL MÁS RUÍN SE ESPERA EL GOLPE. [illegible] que los miserables suelen ser atrevidos y capaces de cualquier agresión ó insolencia.

DEL MUNDO. Expresión con que se cierra una frase ponderativa. Ej. *con la* [illegible] *del mundo.*

DE LO CONTRARIO... Locución adv. Sino, *de otro modo,* so pena de... Se usa [illegible]

DE LO LINDO! Locución adv. fig. y fam. De firme ; de verdad ; en toda regla. E. Vé *sacudirle, zurrarle de lo lindo.*

DE LO PERDIDO ALGO RECOGIDO. Suele decirse, en tono de conformidad, cuando se recoge ó recupera algo de lo que hemos perdido.

DE LOS ARREPENTIDOS SE SIRVE DIOS. Frase hecha, fig. y fam. con que suele reprocharse, en tono suave, la falta de constancia para mantenerse en una actitud ó resolución anterior.

DE LOS BUENOS AMIGOS ME LIBRE DIOS, QUE DE LOS ENEMIGOS ME LIBRO YO. Refrán que nos advierte que los pretendidos amigos suelen ser, á veces, más terribles y peligrosos que los enemigos declarados.

DE LOS CINCO LE FALTAN TRES. Frase fig. y fam. en que va sobreentendida la palabra *sentidos* y que aplicamos á la persona aturdida y torpe. En E. dicen *de cinco sentidos le faltan cuatro y medio.*

DE LO QUE NO HAY! Expresión fig. y fam. De lo peor en su clase.

DE ¡LOS RICOS! Replicamos familiar y festivamente, cuando alguien alude, en nuestra presencia, á una cantidad que reputamos exagerada.

DE LO SUBLIME Á LO RIDÍCULO NO HAY MÁS QUE UN PASO. Esta frase, bastante clara y expresiva de por sí, se dice que fué pronunciada por Napoleón I en 1812, después del tremendo desastre y retirada de Moscow. En francés, *du sublime au ridicule il n'y a qu'un pas*; en italiano, *dal sublime al ridicolo non c'è che un passo.*

DE LO VIVO Á LO PINTADO. Expresión fig. con que ponderamos la gran diferencia ó desemejanza de una á otra. E.

DEL PICO. Expresión fig. y fam. De la lengua; de la boca. E.

DEL PROPIO MODO. Locución adv. De la misma manera; en igual forma. E.

DEL RAMO. Dícese de lo referente á un ramo de comercio determinado. E.

DEL RESORTE DE... Locución prepositiva. De incumbencia. Ej. *esto no es de mi resorte,* no me incumbe, no entra en mis facultades. CH.

DEL SUELO NO PASA. Decimos festiva y familiarmente, cuando alguno se cae al suelo. E.

DEL TIEMPO. Expresión fig. De la época. E. Dícese de la fruta, en la época natural de su producción y madurez.

DEL TIEMPO DEL REY PERICO. Expresión fig. y fam. con que suele aludirse á las cosas muy antiguas ó rancias. En E. *de los tiempos del rey Perico.*

DEL TIEMPO DE MARICASTAÑA. Expresión fig. *del tiempo del rey Perico.* E.

DEL TIEMPO VIEJO. Expresión fig. y fam. que suelen emplear, alguna vez, los ancianos, al referirse á la época de la juventud. E.

DEL TODO. Mod. adv. Por completo; sin que el hecho ó mal tenga remedio, irreparablemente. E.

DE LLENO (comp. A.). Mod. adv. Por completo. E. Ej. *Entrar de lleno á una cuestión.*

DE MALA CATADURA. Expresión fig. Hablando de personas, toros, etc, de mal aspecto, de semblante poco tranquilizador, por manera que impresionan mal y despiertan temores ó sospechas. E.

DE MALA GANA. Locución adv. Contra nuestra voluntad y gusto. Perezozamente y *de mal modo.* E.

DE MALA LEY. Locución prepositiva fig. que sirve para calificar los procederes incorrectos, contrarios á la moral, al derecho ó á la delicadeza.

DE MALA MUERTE. Locución adv. Insignificante, de escaso valor, inservible. E.

DE MALA RALEA. Expresión. De mala raza, casta ó linaje; ruin y sin carácter. Ej. *La gente de mala ralea abunda muchísimo.*

DE MALAS MANERAS. Locución adv. Brusca y destempladamente; con descomedimiento y grosería.

DE MALA VUELTA. Mod. adv. De mal humor.

DE MAL MODO. Locución adv. *De malas maneras.*

DE MALOS MODOS (ó *con malos modos*). Locución adv. *De malas maneras.*

DE MAL PAGADOR, PAGA SE RECIBE. Frase hecha, fam. que nos advierte que es prudente aceptar lo que ofrezca entregar el tramposo á cuenta de su deuda. Comp. con *del mal pagador, aunque sea en paja* (A.), que es refrán antiquísimo.

DE MAL TALANTE. Locución adv. Malhumorado; disgustado; mal dispuesto; con poco comedimiento. E. Comp. con A.

DE MAL TONO. Locución adv. Dícese de lo que es impropio de gente culta (A.), de lo que está mal visto, por no ser correcto y distinguido. Comp. con *de buen tono.*

DEMANDAR TRABAJO *una cosa.* Fra-

se fig. Exigir muchos esfuerzos para su realización. [illegible]

DE MANERA QUE. Modo adv. y conj. Entonces, por consiguiente. Suele decirse cuando, [illegible] una cosa, nos disponemos á sacar de ella más lógica consecuencia. E.

DE MANO MAESTRA. Locución adv. Con toda maestría ó habilidad, magistralmente. Suele emplearse con los verbos *ser* y *hacer*. E.

DE MÁRMOL. Locución prepositiva fig. y fam. Dícese de la persona fría é insensible, serena é impasible. También decimos: *[illegible]* *piedra*.

DE MATERIAL. Dícese de la construcción que no es de barro, sino de ladrillo ó adobe.

DE MEDIA AGUA. Dícese del tejado, que tiene un solo techo ó vertiente.

DE MEDIA ESTACIÓN. Hablando de géneros y vestidos, son los de regular cuerpo, ni muy gruesos ni muy livianos.

DE MEDIA SANGRE. Dícese del animal que es hijo de padre de raza pura y de madre que no es de buena raza.

DE MÉDICO, POETA Y LOCO, TODOS TENEMOS UN POCO. Proverbio que encierra una profunda verdad. Todos dan recetas, sueñan con hacer versos y tienen rasgos de locura, cuando no por geniales, por feroz maldad ó estúpido egoísmo. Agréguese que *nullum magnum ingenium sine mixtura dementiæ fuit* (Séneca).

DÉME ESOS CINCO! Frase elíptica y popular, con que solemos felicitar á alguien ó demostrarle nuestro afecto. Es como si dijera *déme esos cinco* dedos; *déme esa mano*.

DE MEDIO Á MEDIO. Locución adv. Vé A. Por completo. Suele usarse con los verbos *errar*, *engañarse*, *equivocarse*.

DE MEDIO GANCHETE. Expresión fig. y fam. usada en varias partes de América. Dícese de la postura del cuerpo que se toma encorvando un brazo, y mirando de reojo (de ganchete). ‖ Dícese también de la [illegible] que va [illegible] [illegible].

DE MENOS NOS HIZO DIOS. [illegible] peranza de conseguir nuestro intento. [illegible] tras fuerzas. E.

DE MENTIRA SACARÉ VERDAD. [illegible] (A.). *Dí mentira, sacarás verdad*, decía ya [illegible]

DE MERA [illegible] FORMA. Expresión fig. Dícese de lo que acompaña á una cosa ó negocio, pero que no le es esencial. [illegible] ENTRAN- [illegible] pág. [illegible]

DE MI FLOR. Locución adv. usada por los [illegible]. [illegible] 2ª acepción, en A.

DE MIL MANERAS. Expresión. De muchas maneras. E.

DE MIL MODOS. Expresión *de mil maneras*. E.

DE MÍ PUEDO DECIR, QUE... (ó *una cosa*). Expresión. *De mí se decir, que...* E.

DE MÍ SE DECIR, QUE... Frase hecha, que suele preceder á la expresión del propio dictamen ó de lo que, en el caso aludido, haría uno. E.

DE MI TIEMPO. Expresión fig. y fam. Del mismo tiempo ó de la misma época del que habla ó escribe. E.

DE MODO QUE... Modo conjuntivo. *De manera que...* E.

DE MOGOLLA. Véase en ARGENTINISMOS, pág. 245.

DE MOGOLLÓN. Véase en ARGENTINISMOS.

DEMOS EL CASO. Supongamos, demos caso (A.)

DE MUCHAS CAMPANILLAS. Dícese de la persona de gran saber, posición, prestigio. A.

DE MUCHO ESPÍRITU. Frase fig. y fam. De ánimo esforzado.

DE MUERTE (comp. A.). Mod. adv. Hablando de enfermedades ó heridas mortales, importa decir que comprometen gravemente la vida. En grave peligro de morir. E.

DE MUY POCO TE ASUSTAS! Frase hecha, fig. y fam. que solemos dirigir á la persona que se lamenta de la primera contrariedad ó daño que experimenta, cuando tiene en perspectiva otros mayores. E.

DE NADA! Expresión usada hoy con frecuencia en vez del antiguo *no hay de qué*, como réplica á quien nos da las gracias por un servicio ó atención. Será traducción del *de rien* de los franceses?

DE NADA LE SIRVE. Loc. adv. Vé *de poco le sirve*.

DE NADA LE VALE. No le *vale*; *no sirve de nada*.

DE NINGUNA MANERA! Locución adv. fam. con que solemos negar rotundamente, rechazar ó protestar de alguna cosa. E.

DE NINGÚN MODO! Locución adv. fam. *De ninguna manera*.

DE NIÑO. Cuando era niño; en la niñez.

DE NOCHE. Expresión adv. Durante ella. E.

DE NO TE MUEVAS! Frase fig. y fam. con que solemos calificar un daño ó mal cualquiera y equivale á *ejemplar, gravísimo*, etc. Ej. *le dieron una paliza de de no te muevas!* || Dícese también de lo que es contundente, irresistible.

DENTRO DE LA LEY. Mod. adv. Respetando sus mandatos; en el terreno legal. E.

DENTRO DE POCO TIEMPO (ó de tal tiempo, indicándolo). Mod. adv. En poco tiempo, ó en el espacio de tiempo que se indique.

DE NUEVO CUÑO. Expresión fig. y fam. Dícese de lo que difiere mucho de lo anterior. E.

DEO GRACIAS! Expresión de que se usa, á veces, para llamar la atención de los habitantes de una casa, antes de pasar adelante y penetrar en su interior. Comp. con A.

DE OJITO. Locución adv. fam. De balde, gratuitamente. Vé *lector de ojito*, en pág. 352.

DE ORDENANZA. Expresión fig. De costumbre, de rigor. *De cajón*, es lo que es corriente y de estilo (A.).

DE ORDEN SUPERIOR. Frase fig. Por mandato ó resolución de quien puede dictarlos. E.

DE OTRO MODO. Locución adv. *De lo contrario*.

DE PADRE Y MUY SEÑOR MÍO. Frase fig. y fam. E. *De no te muevas*; tremendo, ejemplar, excesivo.

DE PALABRA (comp. A.). Locución adv. Lo puramente verbal, por oposición á lo que es *de hecho*. Comp. con *de viva voz*. || Dícese también de la persona que cumple lo que promete. Vé es *hombre de palabra*.

DE PALO. Expresión fig. y fam. *De mármol*.

DE PARADO. Locución adv. fam. De pie; en esa posición. Ni falta quien diga *de pie parado*.

DE PARTE DE... Mod. adv. En nombre de... y por su orden ó encargo. E. Ej.: *dígale usted de mi parte* tal cosa.

DE PASO, CAÑAZO! Expresión fig. y fam. Dícese cuando se utiliza de la ocasión para decir, hacer ó pedir algo.

DE PATA EN EL SUELO. Dícese del muy pobre ó rústico que no usa calzado.

DE PATENTE. Locución prepositiva fam. De la mejor calidad, refiriéndose á relojes, armas de precisión y artefactos semejantes.

DE PEGA. Expresión fig. y fam. Dícesa de lo que es falso, engañoso, postizo. E.

DE [illegible]... Frase fig. [illegible] cosa. E.

DE PIE. Mod. adv. [illegible].

DE POBRE CUNA. Expresión fig. y fam. Dícese del que ha nacido de padres pobres y humildes.

DE POCA MONTA. Expresión fig. y fam. De poca importancia. E.

DE POCAS PALABRAS. Expresión fig. Dícese del que es muy parco en el hablar. E. [illegible].

DE POCO LE SIRVE... Expresión con que se [illegible] persona de alguna cosa. E. La frase *de nada le sirve...* es aún más enérgica.

DE POCO TIEMPO Á ESTA PARTE... Expresión con que se denota que algo ha empezado á [illegible] tiempo atrás.

DE POETA Y LOCO, etc. *De médico, poeta y loco*, etc.

DEPONER EL ENOJO. Frase fig. Calmarse; cesar en su enojo.

DEPOIS DE YANTAR, NI UNA PENNA TOMAR. Refrán portugués que nos advierte que después de comer no hay que trabajar en nada, ni siquiera tomar la pluma.

DE POR SI. Expresión fig. y fam. Por sí sólo, de suyo. || Díjose, también, del niño ó joven voluntarioso amigo de proceder [illegible] á las personas de que depende.

DEPOSITAR SU AMOR (*ó cariño*) en *una persona*. Frase fig. Amarla, quererla á ella exclusivamente.

DEPOSITAR SU CONFIANZA EN OTRA PERSONA. Frase fig. Contar con su lealtad.

DE POTENCIA Á POTENCIA. Expresión fig. *De igual á igual*. Se usa casi siempre con el verbo *tratar*.

DE PRESTADO. Modo adv. Dícese de lo que llevamos ó usamos y pertenece á otro. E. ?

DE PRIMERA CLASE. Expresión fig. Hablando de las cosas, el primero en su clase, excelente, superior. E.

DE PRIMERA FILA. Expresión fig. Hablando de las personas de gran prestigio político, de mucho mérito y valor, sobresaliente, descollante. E.

DE PRIMERA FUERZA. Expresión fig. y fam. *De primera clase*. E.

DE PRIMER ORDEN. Expresión fig. Hablando de personas ó cosas, excelente, notable, distinguido. E. Vé *de cuarto orden*.

DE PROPIA COSECHA. Expresión fig. [illegible] (A.).

DE PROBRES Y ESTUDIANTES. Expresión fig. De todos. E.

DE PÚBLICA VOZ Y FAMA. Expresión fig. Lo que se cree generalmente en público. E.

DE P[illegible]. Expresión fig. [illegible] suele usarse en mala parte.

DE PUERTAS ADENTRO. Locución adv. fam. Dentro del domicilio á que se alude. E.

DE PUNTO DE LANA. Género de lana de tejido elástico.

DE PUÑAL EN LA LIGA. Expresión fig. Dícese de la mujer de rompe y rasga, varonil, resuelta, descarada y capaz de pelear á cualquiera.

DE PUÑO Y LETRA. Expresión fig. Dícese de lo que esté escrito de propia mano de la persona aludida.

DE PURA SANGRE. Dícese del animal de raza pura.

DE PURO... Expresión fig. y fam. que precede á un epíteto cualquiera *(animal, atrevido, bestia, bobo, bruto, cobarde, malo, maula, torpe, tonto, zonzo, bueno, cándido, confiado, simple*, etc., etc.) y sirve para calificar y censurar el proceder de la persona aludida. También se dice *por animal*, etc. Ej.: *de puro bruto le ha pasado eso*. Vé *por bruto*.

DE PURO GUSTO. Locución prepositiva. Por mera complacencia ó puro capricho, sin ningún motivo ó necesidad. También suele decirse *por puro gusto*. L. Vé *por gusto*.

DE PURO MIEDO. Locución prepositiva. Sin otro motivo que el gran miedo.

DE PURO SABIDO, YA LO TENÍA OLVIDADO. Frase fig. y fam. con que se denota el antiguo y profundo conocimiento que tenemos de una cosa, que se nos escapa en el momento y que, á veces, se nos quiere presentar como nueva. L.

DE PURO VICIO. Locución adv. fam. Sin necesidad ni motivo alguno.

DE PUSUCA. Locución prepositiva. En el Interior, *de mogollón*.

¿DE QUÉ LES SIRVE EL SABER Á ALGUNAS PERSONAS? Frase fam. que suele emplearse para censurar la imprudencia ó mal proceder en quien no es disculpable ni era de esperar.

¿DE QUÉ SE TRATA? ¿De qué asunto se ocupan ustedes? || ¿Cuál es el tópico que debe ocuparnos? || ¿En dónde reside la dificultad?

DE RABIA. Mod. adv. fam. De despecho. Vé *de [illegible] de rabia*.

DE RABO DE OJO (comp. A.). Locución adv. *Con el rabo del ojo*.

DERRAMAR SU SANGRE POR LA PATRIA, etc. Frase fig. Verterla, luchar por ella.

DE RECHAZO. Mod. adv. Como consecuencia del rechazo. || Fig. Como consecuencia indirecta de un acto cualquiera. E.

¡DERECHO VIEJO! Expresión fig. y fam. Con llaneza y claridad, sin rodeos y ambajes. E.

DE REFILÓN. Mod. adv. Rozando apenas. E. De soslayo, dice la A.

DE REGRESO. Mod. adv. *De venida*.

DE REGLA. Mod. adv. poco usado. Ordinariamente.

DE RETROCARGA (de *retro* y *carga*). Hablando de armas de fuego, son las que se cargan por la culata. CH.

DE REVÉS. Mod. adv. fam. Con la mano vuelta. Comp. con A.

DERRIBAR CON UN DEDO. Frase fig. y fam. con que se suele ponderar la gran superioridad de fuerza de una persona en relación á otra. E. Vé *con un dedo*.

DESAPARECER COMO POR ESCOTILLON. Frase fig. y fam. Desaparecer una persona impensadamente y como por arte de magia. E.

DESATARSE EN LLANTO. Frase fig. Prorrumpir, *estallar en llanto*.

DESCANSAR SOBRE SUS LAURELES. Frase fig. Disfrutar de ellos sin hacer nada, confiando demasiado en ellos. Vé *dormirse sobre sus laureles*.

DESCANSEN, ARMAS! Voz de mando en la milicia, para que los soldados bajen el arma y la descansen en tierra.

DESCARGAR LA CONCIENCIA. Frase fig. Aliviarla, satisfaciendo las obligaciones que son de justicia ó cumpliendo con un imperioso deber moral. E. Comp. con A. Vé *en descargo de conciencia*.

DESCARGAR LA IRA. Frase fig. Desfogarse de ella. E.

DESCENDER Á *una cosa*. Frase fig. Pasar á tratar de ella. E.

DESCENDER DEL GOBIERNO *(mando, trono, poder*, etc.). Frase fig. Dimitir, abandonarlo, cesar en el mando, bajar del poder voluntaria ó forzadamente, abdicar el trono, ser depuesto el monarca. E.

DESCIFRAR EL ENIGMA. Frase fig. Comprender, adivinar y explicar algo que parecía misterioso ó de difícil inteligencia. E.

DESCONFIAR UNO DE SU SOMBRA. Frase fig. y fam. *Asustarse* uno *de su sombra*.

DESCONTAR EL PORVENIR. Frase fig. Disponer desde ahora de un capital que se espera recibir.

DESCONTAR UNA PENA. Frase fig. Estar sufriendo la impuesta por la justicia.

DESCRIBIR UNA LÍNEA, [illegible] ú otra figura cualquiera. Trazarlos.

DESCUBRIR EL JUEGO. Frase fig. y fam. [illegible] de alguna cosa que se presenta por otros embozadamente. || Explicar y publicar este descubrimiento. E.

DESCUBRIR EL PASTEL. Frase fig. y fam. Descubrirse el pastel. (A.).

DESDE CERCA. Mod. adv. Desde corta distancia.

DESDE CUALQUIER PUNTO DE VISTA (*que se le considere*, suele agregarse á veces). Locución adv. *Bajo cualquier punto de vista*. Vé *punto de vista*.

DESDE ESTE MOMENTO. Locución adv. Desde ahora, de *aquí en adelante*.

DESDE LA SAL AL AGUA. Frase fig. y fam. Todo lo necesario para la vida; los alimentos todos. Suele usarse con los verbos *dar*, *proporcionar*.

DESDE LUEGO (comp. A.). Mod. adv. Por consiguiente, en consecuencia.

DESDE POCO TIEMPO ATRÁS. *De poco tiempo á esta parte*.

DESDE QUE EL MUNDO ES MUNDO. Locución prepositiva. En todo tiempo, siempre.

DESDE QUE ME CONOCÍ (ó *me conozco*). Frase fig. y fam. *Desde que tuve uso de razón*.

DESDE QUE ME CONOZCO (ó *conocí*). Frase. *Desde que tuve uso de razón*; desde que empecé á darme cuenta de mis actos.

DESDE TIEMPO INMEMORIAL. Locución adv. Desde la más remota fecha.

DESDE UNA LEGUA. Mod. adv. fig. Á la legua; es decir, desde muy lejos ó á gran distancia. || Pronto y fácilmente, aludiendo á lo que se huele ó adivina. E.

DESDE YA. Locución adv. Desde ahora, desde este momento. E.

DESEAR UN BIEN *á otro* (v. g. *que gane, que sea feliz*, etc.). Frase. Tener [illegible] en tal sentido.

DE SEGUNDA CLASE. Expresión fig. Hablando de las cosas, [illegible] bueno, sino mediano, de regular calidad. E. Vé *de primera clase*.

DE SEGUNDA FILA. Expresión fig. Hablando de personas, las que ocupan el segundo lugar y son superadas en valimiento por las *de primera fila*.

DE SEGUNDA MANO (comp. A.). Locución fig. Dícese de la que se ejecuta ó adquiere utilizando lo hecho por otra persona y no mediante el esfuerzo propio y directo. Ej.: *erudición de segunda mano*, es la que se luce sin haber uno leído las leyes ó los autores que se citan.

DESESPERAR DE CONSEGUIR UNA COSA. Perder [illegible] lo que se pretende.

DESGARRAR EL ALMA (ó el *corazón*). Frase fig. Causar honda pena, vivo dolor. Comp. con A. || Dícese también *desgarrarse el alma ó el corazón*.

DESGRACIADO EN EL JUEGO, AFORTUNADO EN AMORES. Esta creencia existe entre algunos jugadores y no carece de cierto fundamento. Suele decirse, á modo de consuelo ó con amable ironía, á la persona que pierde en el juego. E. Ni falta quien sostiene también la tesis inversa: *desgraciado en el amor, afortunado en el juego*. Vé *el que es...*

DESHACERSE EN ALABANZAS (en *elogios, lágrimas, llanto*, etc.). Frase fig. Extremar sus alabanzas ó elogios, derramar sus lágrimas ó llanto con abundancia y verdadera pena. E. Y de la persona se dice: *deshecha en lágrimas ó llanto*.

DESHACERSE EN LA BOCA. Frase con que se pondera lo tierno de un manjar. E.

DESHECHO EN LLANTO. Muy lloroso, *bañado en lágrimas*. E.

DESHEREDADO DE LA FORTUNA. Expresión fig. Pobre, sin fortuna. E.

DESHONRAR LAS CANAS. Frase fig.

Hacer algo un anciano que cause duelo y vergüenza. E. Tambien suele decirse *manchar las canas.*

DE SIETE SUELAS. Expresión fig. y fam. con que se califica al bribon, pillo, tuno, etc., para significar que lo es en grado superlativo. Notable en su línea, dice la A. V. *de cuenta.*

DE SIETE VIDAS, COMO EL GATO. Frase fig. y fam. Dícese del que resiste á las enfermedades y trances mas graves.

DESIGUALDAD DE CARÁCTER. Expresion fig. Condicion de la persona de *carácter desigual.*

DESMANDARSE EN LA COMIDA (ó *en el comer*). Frase fig. Excederse en ella. E.

DESMERECER ANTE LOS OJOS DE... Frase fig. Cometer actos ó decir palabras que deshonran ó empequeñecen ante el concepto de los demás. E.

DESMONTAR UNA PIEDRA PRECIOSA. Desengastarla. E.

DESMONTAR UNA PIEZA DE ARTILLERÍA. Inutilizarla, ponerla en estado de no hacer fuego. E.

DESNUDAR Á UN SANTO PARA VESTIR Á OTRO. Frase fig. y fam. Llenar una necesidad, ocasionando otra. E.

DESNUDAR LA ESPADA. Frase fig. Desenvainarla. E.

DESPACIO POR LAS PIEDRAS! Expresion fig. y fam. con que se advierte la conveniencia de meditar y no precipitarse en asunto grave ó peligroso.

DESPACHAR MERCADERÍAS *(una carga ó un cargamento).* Sacar las licencias de la aduana para introducirlas ó exportarlas, pagando los derechos, *en su caso.* E.

DESPACHARSE A SU GUSTO. Frase fig. Proceder á su antojo en un negocio, sin preocuparse del interés ajeno.

DESPEDAZAR EL ALMA. Frase fig. Causar una inmensa pena, un dolor profundo. Ú. t. en la forma reflexiva.

DESPEDIRSE *uno* Á LA FRANCESA. Frase fig. Irse, marcharse una persona sin anuncio de ninguna clase á quien estaba con ella.

DESPESTAÑARSE ESTUDIANDO. Frase fig. y fam. Entregarse al estudio con el mayor empeño, con gran tesón y constancia.

DESPERDICIAR LA OCASIÓN. Frase fig. y fam. No saber aprovecharla.

DESPLEGAR LA BANDERA *(ó enseña ó estandarte real).* Hacerla flamear. ‖ Frase fig. Proclamar públicamente sus principios.

DESPRECIAR UNA PEQUEÑA FRACCIÓN Ó CANTIDAD, EN UN CÁLCULO. No tomarla en cuenta. E.

DESPUÉS DE LA TEMPESTAD VIENE LA CALMA. Frase fig. A veces, al mal sucede el bien, á la lucha y el estruendo, la calma y la alegría. *Post nubila, Phœbus.*

DESPUÉS DE TODO. Mod. adv. Por lo demás; sea de ello lo que fuere. En francés, *après tout.*

DESPUÉS DE UN SIGLO VIENES LLEGANDO. Frase fig. y fam. Dícese á quien llega con demasiada tardanza.

DESPUÉS SERÁ ELLO. Locución adv. *Luego veremos!* Al freír será el reír.

DESPUNTAR EL VICIO. Frase fig. y fam. Jugar un corto momento, beber unos tragos, etc., satisfaciendo, así, en algo el deseo ó la costumbre.

DESTITUÍDO DE FUERZAS *(salud, talentos, posibles, medios, fortuna, gracia,* etc.). Falto, privado de ellas. E.

DE TARDE. Expresión adv. Durante ella. E.

DE TEMPLE. Expresión fig. Dícese de la persona de energía y firmeza. E. Comp. con *de carácter.*

DE TIEMPO ATRÁS. Mod. adv. De hace bastante tiempo. Comp. con *de atrás.*

DE TIEMPO INMEMORIAL. Mod. adv. Desde muy antiguo. E.

DE TIERRA ADENTRO. Del Interior.

DE TIRO RÁPIDO. Expresión fig. Dí-

cese del fusil ó cañón, que puede repetir los tiros con mucha rapidez, merced á un depósito de proyectiles de que están provistos ó debido á otros mecanismos.

DE TODA SUERTE. Mod. adv. *De cualquier manera;* necesariamente. E.

DE TODAS MANERAS JUANCHO TE LLAMAS. Frase hecha fig. y fam. *De todos modos.* Suele aplicarse, cuando la situación no presenta más que una salida ó resolución.

DE TODO, COMO EN BOTICA. Expresión fig. y fam. con que se alude á la gran variedad de cosas que hay en un lugar.

DE TODO CORAZÓN. Mod. adv. *Con toda el alma;* con la mayor sinceridad y afecto. E. Comp. con *de corazón,* en A.

DE TODO CUANTO DIOS CRIÓ. Expresión fig. y fam. con que se alude á la extraordinaria variedad de cosas que hay en un lugar.

DE TODO HAY EN LA VIÑA DEL SEÑOR (*uva buena y uva mala,* suelen agregar algunos). Frase hecha y fig. V. d. que en cualquiera asociación y agrupación humana se encuentran siempre hombres buenos y hombres malos. En E. *de todo tiene la viña del Señor.*

DE TODO PUNTO (comp. A.). Locución prepositiva. Completa, absolutamente. Comp. A.

DE TODOS LOS DIABLOS. Locución adv. Muy serio y de malas consecuencias.

DE TODOS MODOS. Mod. adv. *De todas maneras.* E. || En cualquier forma ó manera.

DE TODO UN POCO. Expresión fig. y fam. con que se alude á la variedad de cosas existentes en un lugar dado. E.

DE TONO. Locución prepositiva fam. De boato, de lujo.

DETRÁS VENDRÁ, QUIÉN BUENO TE HARÁ. Refrán que parece significar que la justicia sólo ha de esperarse de los venideros; y también que quien viene á reemplazarnos, suele con su mala conducta, [illegible] el mal juicio que se había formado de nosotros. En E. dicen: *otro vendrá, que bueno me* [illegible] V.: *malo vendrá que bueno* [illegible]. Dícese [illegible] que *el bien no es conocido, hasta que es perdido.*

DE TRES, DOS. Frase elíptica del juego de billar con que se significa que el [illegible] al jugador que gane primero las dos primeras manos (*chicos*).

DETRIMENTO DEL NOMBRE (*del crédito ó de la honra*). Expresión fig. Menoscabo ó daño de él. E.

DE TRISTE MEMORIA (ó *recordación*). Expresión fig. con que se alude á quien deja mal recuerdo ó mala impresión en el ánimo de los demás.

DEUDOR DE FAVORES, SERVICIOS Ó BENEFICIOS. El que los ha recibido de otro [illegible]. E.

DE UNA AGUA. [illegible]

DE UNA CARRERA. Locución adv. *De un vuelo.* E.

DE UNA MANERA ESCANDALOSA. Mod. adv. Con escándalo.

DE UNA MANERA ESPANTOSA. Mod. adv. fig. V. d. produciendo asombro por alguna terrible ú horrorosa circunstancia.

DE UNA MANERA INESPERADA. Mod. adv. Inesperadamente.

DE UNA PARTE Y DE OTRA. Mod. adv. Por varias partes; en varias direcciones.

DE UNA PLUMADA. Locución adv. fig. y fam. Con suma facilidad, por razón de oficio ó atribuciones para hacerlo. E.

DE UNA VEZ (comp. A.). Mod. adv. fam. Finalmente. Ej.: *márchate de una vez!... vete, al fin.*

DE UNA VEZ PARA SIEMPRE. Locución adv. Definitiva, radicalmente. E.

DE UNA VEZ POR TODAS. Locución adv. Definitivamente y de modo que no sea necesario repetirlo.

DE UN BOCADO. Locución adv. fam.

Con un solo bocado. En un instante. E.

DE UN BRINCO. Locución adv. fig. y fam. Con gran facilidad y prontitud. E.

DE UN DÍA A OTRO (comp. A.). Locución adv. fam. *Un día de estos; cualquier día; el que menos se piensa*: pronto. E.

DE UN DÍA PARA OTRO. Mod. adv. con que se alude á lo que se va postergando indefinidamente.

DE UN LADO A OTRO (comp. A.). Locución adv. fam. *De aquí para allá.*

DE UN LADO PARA OTRO. Locución adv. *De un lado á otro.*

DE UN MODO Ú OTRO. Mod. adv. De cualquier manera: *de todos modos.*

DE UN MOMENTO Á OTRO. Locución adv. En breves momentos, muy pronto. E. Vé *en cualquier momento.*

DE UN RESUELLO. Locución adv. fig. Sin pararse, sin cesar. E.

DE UN SOPLO. Mod. adv. fig. Con gran facilidad y prontitud. E.

DE UN TIRO MATÉ (ó *mató*) DOS PÁJAROS. Frase fig. Vé *matar dos pájaros de una pedrada.*

DE UN VOLEO (comp. A.). Locución adv. fam. De una manotada: de un manoton: mediante un golpe violento dado con la mano. E.

DE UVA EN UVA SE ACABA UN PARRAL. Refran, que advierte que el gasto o consumo constante acaba con las más considerables cantidades; así como por el contrario, *muchos pocos hacen un cirio pascual* (ó *hacen un mucho*).

DE VALER. De valía. *Valer*, m. significa entre nosotros *valor* ó *valía de una persona.*

DEVANARSE LOS SESOS. Frase fig. y fam. *Matarse á pensar*: cavilar mucho y tenazmente sobre una cosa que nos presenta suma dificultad y deseamos comprender. E.

DE VENIDA. Mod. adv. Al volver, de vuelta, de regreso.

DE VERAS! Mod. adv. Expresión con que tratamos de robustecer la verdad de nuestra afirmación, ante la incredulidad de nuestro interlocutor. En E. *de verdad!*

DE VERAS? Frase interrogativa, equivalente á *hablas en serio? es verdad lo que dices? será posible!*

DE VIRTUD. Expresión fig. y fam. Dícese de la cosa que goza de una extraña ó preciosa propiedad.

DE VIVA VOZ. Mod. adv. *De palabra.* Lo mismo en Portugal. En E. dicen: *á la viva voz.* Vé *viva voz,* en A.

DEVOLVER LA PELOTA. Frase fig. y fam. Devolver á uno algún daño, una frase intencionada ó molesta, etc. E.

DEVORAR CON LOS OJOS. Frase fig. *Comer con los ojos.* E. En portug. *devorar com os olhos.*

DEVORAR EL ESPACIO. Frase fig. y ponderativa: Caminar ó ir con gran prisa y aceleración; volar.

DEVORAR LAS LEGUAS. Frase fig. Andar grandes distancias en poco tiempo.

DEVORAR *una cosa.* Expresión fig. y fam. Sentir vehemente deseo de ella. E.

DÍA A DÍA. Locución adv. fam. Todos los días; constante y seguidamente. E.

DÍA DE POR MEDIO. Locución adv. Aplícase á lo que tiene lugar *un día sí y otro no.* En el Interior y en Chile dicen: *día por medio.*

DÍA DE VERANO. El de esa estación. || Por extensión, el de cualquiera otra estación, cuando es caliente. E.

DÍA Y NOCHE. Expresión fig. Constantemente y *á todas horas.* E.

DÍAS (ú *horas*) ROBADAS AL ESTUDIO, *al descanso ó al sueño.* Las que debió emplearse en estudiar, descansar ó dormir y á que se ha dado otra aplicación.

DICE MUCHO. Frase fig. El hecho ó frase de gran significado ó alcance *dice mucho.*

DICIENDO Y HACIENDO. Frase fig. con que se significa la resolución y pron-

titud en ejecutar lo que se dice ó promete, sin esperar aquiescencia ó autorización ninguna. E.

DICTAR LA LEY. Frase fig. Dar la ley; disponer lo que los demás deben acatar y hacer, aunque lo repugnen. En francés *dicter la loi.* Comp. con *hacer la ley.*

DICTAR UN FALLO (ó *sentencia*). Frase fig. Redactarlo, ordenarlo. ‖ Dar una resolución en alguna cuestión.

DICHO Y HECHO. Frase fig. casi idéntica á *diciendo y haciendo.*

DICHO SEA DE PASO. Frase incidental, que empleamos, al intercalar un concepto que atañe, más ó menos, al asunto de que estamos tratando. E.

DICHO SEA EN HONOR DE LA VERDAD. Frase hecha, fig. y fam. que solemos emplear para dar más fuerza á una verdad ó protestar de nuestra franqueza é ingenuidad. Ve *la verdad por delante.*

DICHO SEA SIN AGRAVIO DE NADIE. Frase hecha, con que anunciamos la intención de no ofender ni aludir á nadie en nuestro discurso. E.

DICHO SEA SIN ÁNIMO DE OFENDER Á NADIE. Frase que equivale á la anterior.

DICHOSO QUIEN TE PIERDA! Frase fig. y fam. con que se suele significar á una persona que se va, después de haber estado conversando, que su amistad no es de desearse.

DICHOSOS LOS OJOS QUE LO VEN! Suele exclamarse fam. y fig. para significar la viva complacencia con que se vuelve á ver á una persona. En portugués, *ditosos olhos que o vem.*

DIENTES COMO PALAS. Expresión fig. y fam. Dientes desmesurados. E.

DIGÁMOSLO ASÍ. Frase fig. que equivale á *podría decirse de la manera aludida ó séanos permitido decirlo de dicha manera.* También se emplea la expresión *por decirlo así.* Comp. con *como si dijéramos.*

DIGAN LO QUE QUIERAN (ó *dígase lo que se quiera*). Frase fig. V. d. cualquiera que sea la opinión de otros y no obstante ello. En francés, *quoi qu'on dise.*

DIGNO (ó *digna*) DE MEJOR CAUSA. Expresión fig. Dícese, calificando el esfuerzo ó empeño mal empleados. E.

DIGNO DE MEJOR SUERTE. Expresión fig. Dícese, aludiendo á personas ó cosas dignas de mejor suerte. E.

DIGO YO! Expresión fig. con que solemos excitar el juicio de los circunstantes respecto del nuestro. E.

DIGO Y REPITO! Frase con que significamos la convicción ó la firme resolución de lo que decimos ó anunciamos, procurando así llamar la atención de los interlocutores ó del lector, en su caso. E.

DIJO LA LECHE AL VINO: BIEN VENIDO SEAS AMIGO, AUNQUE POCAS VECES POR ESTE CAMINO. Frase proverbial con que se quiere significar que suele ser nociva la mezcla de esos dos líquidos. Pero otras sentencias dicen: *En hora buena vengas, amigo, dijo la leche al vino;* en portugués *disse o leite ao vinho, venhas embora amigo;* y *leite con viño fay de o vello mociño* (refrán gallego); *á la leche vino le eches;* mientras que una cuarta frase proverbial está concebida así: *mezcla vino con leche y te saldrá lepra;* y una quinta quiere: *la leche sobre todo y sobre la leche nada.* En Francia dicen: *vin sur lait bien fait ou c'est souhait; lait sur vin, venin.* Sólo un sabio higienista podría fallar sobre la verdad ó falsedad de estos encontrados aforismos.

DÍJOLO BLAS, PUNTO REDONDO! Frase hecha, fig. irónica y fam. con que motejamos el aire de pretendida autoridad con que nuestro interlocutor expone una doctrina ó hace alguna afirmación. E.

DIJO PARA SUS ADENTROS. Frase fig. Dijo para sí ó para su capote; razonando consigo mismo ó como si hablara consigo á solas. E.

DILATAR EL CORAZÓN. Frase fig. Causar bienestar en el cuerpo ó alegría en el espíritu: expansionarse, desopilarse. Ve *dilatarse*.

DIMAS LE DIJO Á GESTAS: TÚ, QUE NO PUEDES, LLÉVAME Á CUESTAS. Frase. Tú que no puedes, llévame á cuestas.

DIME LO QUE COMES Y TE DIRÉ QUIÉN ERES. Sentencia del célebre gastrónomo francés Brillat Savarin con que significaba que la cultura y bienestar del hombre como se revelan especialmente en sus alimentos preferidos.

¡DIN, DAN. Expresión fig. onomatopéyica y fam. con que se expresa el tañido de campana de distinto timbre. E.

DINERO CONTANTE (comp. Ac.) Expresión fig. Dinero efectivo. E. Al contado.

DIOS CASTIGA PERO NO CON PALO. Refrán *Dios castiga sin palo ni piedra*, dicen otros. *Dios castiga, y no á palos*. (A.). Suele, á veces, emplearse esta frase por vía de amenaza con la justicia divina, hecha á la persona de quien no podemos vengarnos. E.

DIOS CIEGA Á LOS QUIERE PERDER. En latín, *quos Deus vult perdere, dementat*. Adagio que se aplica á los que con su conducta desordenada ó desrazonable preparan su propia ruína.

DIOS CON SER DIOS... Expresión fig. con que precedemos la afirmación de una cosa que reputamos absolutamente imposible. E.

DIOS DA BIZCOCHO Á QUIEN NO TIENE DIENTES (ó *muelas*). Refrán con que se busca significar que quiere la suerte que los medios y recursos recaigan en quien no puede utilizarlos. En E. dicen hoy: *da Dios almendras á quien no tiene muelas*, y desde tiempo inmemorial se dijo: *da Dios habas á quien no tiene quijadas*.

DIOS DICE: *cuídate que yo te ayudaré*. Frase hecha y fig. que equivale al refrán *á Dios rogando y con el mazo dando* (A.).

DIOS ES GRANDE! Frase elíptica, y fig. Él consiente muchas cosas malas, para castigarlas á su tiempo.

DIOS ES TESTIGO. Frase fam. especie de juramento con que se corrobora la veracidad de lo que afirmamos. E.

DIOS GUARDE Á USTED (*usía, vuecencia, vuestra majestad*, etc.) *muchos años*. Fórmula burocrática que se pone al pie de las comunicaciones oficiales. E.

DIOS LE AYUDE! Expresión fig. y fam. Salud! Se dice al que estornuda. E.

DIOS LE BENDIGA! Expresión fig. y fam. con que solemos ponderar alguna cosa. E.

DIOS LE DÉ MÁS! Expresión de agradecimiento del pordiosero á quien acabamos de socorrer con algo.

DIOS LE DÉ SU GLORIA! (ó *su gracia!*). Dícese fig. y familiarmente, aludiendo al que ha muerto. E.

DIOS LE HAGA UN SANTO! Frase fig. y fam. con que se ha solido contestar á quien pedía la bendición. Ve *pedir la bendición*.

DIOS LE HA LLAMADO Á SU SENO. Frase fig. con que se alude al que ha muerto. E.

DIOS LE ILUMINE! Frase fig. Dios le dé acierto, suerte, etc. E.

DIOS LE PERDONE! Frase fig. Dícese de la persona que nos ha causado un daño injusto, que perdonamos. También se dice de aquel que no sabe lo que hace ó dice. E.

DIOS LE SAQUE CON BIEN! Frase fig. con que manifestamos el interés que nos tomamos y los votos que hacemos por la suerte de una persona que se halla ó va á encontrarse en un trance difícil. E.

DIOS LE TENGA DE SU MANO! Frase fig. Dios le dé discreción y tino en un trance difícil. E.

DIOS LO HA QUERIDO ASÍ! Frase

fig. con que se [illegible] y conformidad con una desgracia. E.

DIOS LO OIGA ! [illegible] Dios lo oiga, y el pecado sea sordo (A.).

DIOS LO SABE ! Frase fig. [illegible] de su proceder. E.

DIOS LOS CRÍA Y ELLOS SE *casan* ! Jocosa variante que suele darse, á veces, al conocido refrán, [illegible] en vez de *juntan*.

DIOS MEDIANTE. [illegible] Siempre que él lo quiera, [illegible] auxilio.

DIOS ME [illegible] LIBRE ! [illegible] con que ponderamos el grave peligro que envuelve la acción [illegible] mos.

DIOS ME PERDONE, PERO... ! Expresión fig. y fam. Salvedad que suele hacerse, antes de emitir un juicio que creemos algo aventurado. E.

DIOS ME VALGA ! Exclamación de asombro ó sorpresa, y que equivale á *Dios mío !* y á *Dios nos asista !*

DIOS MÍO (comp. A.) ! Oh Dios ! *Dios me valga ! Dios nos asista !* También suele decirse : *Dios mío de mi alma (de mi corazón, ó de mi vida !)*

DIOS NO LO PERMITA ! Frase fig. Empléase aludiendo á aquello cuya realización tememos. E. Suele decirse también *Dios no lo consienta* y *ni Dios lo permita*. E.

DIOS NOS DÉ PACIENCIA ! Frase fig. y fam. con que nos deseamos conformidad y fuerzas para sobrellevar un gran sufrimiento. E.

DIOS NOS LIBRE ! Frase con que manifestamos el temor á una cosa. E.

DIOS NOS TENGA DE SU MANO ! *Dios me tenga de su mano !*

DIOS NOS VALGA ! *Dios me valga !*

DIOS OS GUARDE ! Frase fig. que suele usarse, á veces, para saludar. E.

DIOS PERDONA Y AVERIGUA MENOS. Frase fig. y fam. con que solemos [illegible] á las preguntas de otro.

DIOS PROTEGE Á LA INOCENCIA ! Frase fig. que suele emplearse cuando se [illegible] ó inexperta. E.

DIOS QUE LEE EN NUESTROS CORAZONES ! [illegible] *pensamiento)*. Frase hecha y fig. que equivale á decir : Dios que todo lo sabe y [illegible] Suele emplearse para dar [illegible] en seguida. E.

DIOS QUE [illegible] ! Frase fig. equivalente á *Dios es testigo*. E.

DIOS SABE. Frase fig. *Sabe Dios...*

DIOS SE HAGA SORDO ! Expresión fig. y fam. con que se expresa el deseo de que no se [illegible] tos de otro.

DIOS SE LO CONSERVE ! Expresión fig. y fam. [illegible] que sea duradera. E.

DIOS SE LO PAGUE. Frase fig. y fam. con que suele darse las gracias á quien nos hace un beneficio ó nos presta un servicio.

DIRIGIR LA NAVE DEL ESTADO. Frase fig. Gobernar. Vé *nave del Estado*, en pág. 361.

DIRIGIR LA VISTA HACIA... Frase fig. Mirar hacia la persona, lugar ú objeto aludido. E.

DIRIGIR LOS TIROS Á... Frase fig. Atacar, aludir á... E.

DIRIGIRSE Á *una persona*. Frase fig. Dirigirle la palabra ó escribirle sobre un asunto. E.

DIRIGIRSE HACIA. Frase fig. Encaminarse hacia la persona, lugar ú objeto aludido E.

DISCERNIR HONORES, BENEFICIOS, etc. Concederlos, dispensarlos. CH.

DISCURRE CON LOS PIES. Frase

fig. y fam. Dícese de la persona ignorante ó de escaso entendimiento. E.

DISCURRIR SOBRE ALGO. Frase fig. Tratar sobre el punto ó materia aludida. E.

DISPARAR AL AIRE. Expresión fig. Disparar las armas hacia lo alto y sin *hacer puntería* (apuntar). E.

DISPENSAR *una cosa.* Frase fig. Disculparla, disimularla. E.

DISPÉNSEME POR UN MOMENTO. Excusa que uno da para retirarse por un motivo cualquiera y generalmente por corto tiempo y causa inesperada.

DISPENSE USTED! Frase de cortesía, con que se pide disculpa de un descuido ó falta leve, ó autorización que, por mera atención, se pide para hacer algo en uso de su derecho. E.

DISPONER DE *una cosa.* Frase fig. Poseerla, tenerla á su disposición. Utilizarla. || Deshacerse de ella; tomar una disposición cualquiera á su respecto. E.

DISPONER DE *uno.* Frase fig. Ofrecer cortésmente á otro nuestra persona y servicios. E.

DISPONERLE. Expresión fig. Darle los últimos auxilios espirituales, cuando se le ve próximo á morir. E. Vé *disponerse,* en A.

DISPONERSE Á *una cosa.* Expresión fam. Prepararse para realizarla ó estar dispuesto á sufrir el mal que le espera. E. Vé *disponerse,* en A.

DISPONER *uno* DE SUS COSAS. Frase hecha, fig. y fam. Adoptar sus providencias y hacer testamento antes que la muerte sobrevenga, aquel que debe morir ó se halla en grave peligro. E.

DISPONGA USTED DE MÍ! Frase hecha y fig. con que ofrecemos cortésmente nuestra persona y servicios. E. Vé *disponer de uno.*

DISPUESTO Á TODO. Expresión fig. Dícese de quien está decidido á todo, á arrostrar los peligros que surjan y soportar las consecuencias que sobrevengan. E. Vé *estar resuelto á todo* y en A. *á todo.*

DISPUESTO Á UNA COSA. Frase fig. Decidido ó con gana de hacerla, ó resignado á sufrir el mal que le espera. E.

DISPUESTO PARA... *Dispuesto á una cosa.* E.

DISPUTAR EL TERRENO AL ENEMIGO. Frase fig. Luchar y esforzarse por quedar triunfante, *dueño del terreno.*

DISPUTAR EL TERRENO PALMO Á PALMO. Frase hecha fig. y fam. Luchar con tesón sobre alguna cosa, de modo que el triunfo resulte dudoso. E.

DISTRAER EL OCIO. Expresión fig. Entretenerse en algo de poca importancia. E.

DISTRAERSE UN RATO. Frase. Jugar, esparcir el ánimo en una distracción cualquiera. E.

DIVERTIRSE! *(y gastar poco,* suele agregarse festivamente). Expresión fam. con que nos despedimos de algunos que van á fiesta ó á paseo.

DIVIDIR PARA REINAR. En latín *divide ut regnes.* Célebre máxima del senado romano, renovada por Maquiavelo y Catalina de Médicis.

DOBLAR EL CUERPO. Inclinarse hacia adelante, encorvándose. E.

DOBLAR LA CABEZA. Frase fig. Someterse, conformarse á una cosa contra su voluntad, *doblar la cerviz,* encorvarla.

DOBLAR LA ESQUINA Ó LA CALLE. Frase fig. Pasar por delante de ella y dar vuelta á la misma, por manera que se cambie de calle. Comp. con A.

DOBLEMOS LA HOJA! Frase fig. Exclamamos así, queriendo significar que deseamos cambiar de tema de conversación, porque el tema actual no nos agrada. E. Comp. con *doblar la hoja, y san se acabó!* y en A. con *párrafo aparte.*

DOLERLE *á uno una cosa.* Sentir dolor en ella. Ej.: *me duelen todos los huesos (del cuerpo).* || Frase fig. *Dolerse de* una cosa. || Causarle una cosa, sentimiento, disgusto ó contrariedad. E.

DOLERLE EN EL ALMA *una cosa*. Frase fig. Lamentarla vivamente; sentirla amarga y profundamente. E. Comp. con *pesarle* á uno *en el alma* una cosa.

DOLERSE DE *una cosa*. Frase fig. Deplorarla viva y profundamente. *Duélese el hombre de haber visto la luz del día*, decía el filósofo Balmes en un conocido arranque de elocuencia.

DOLOR DE CORAZÓN. Expresión fig. Arrepentimiento de haber ofendido á Dios. E.

DOLOR DE COSTADO. Costado, punzada de costado.

DOLORES DE CABEZA. Expresión fig. Preocupaciones, cuidados, compromisos. Vé *quebraderos de cabeza*.

DOLOROSO ES DECIRLO. Expresión fig. con que se acompaña la enunciación de un hecho que hiere los nobles sentimientos del hombre.

DOMINAR CON LA MIRADA. Imponerse con ella á una persona ó á una fiera.

DOMINAR CON LA VISTA. Frase fig. Abarcar con ella una vista, un panorama ú otro objeto cualquiera. E.

DONDE DIGO DIGO NO DIGO *digo*, SINO DIGO *Diego*. Frase hecha, fig. y fam. con que se moteja al que incurre en lamentable confusión, y se ve en el caso de confesarla y anotarla.

DONDE EL DIABLO PERDIÓ EL PONCHO. Frase fig. y fam. En lugar remoto y poco frecuentado.

DÓNDE ESTÁ EL GATO? Frase fig. Dónde está la superchería ó pillería?

DONDE HAY HUMO, HAY FUEGO. Frase fig. que equivale á decir: no hay efecto sin causa.

DONDE MANDA CAPITÁN, NO MANDA MARINERO. Refrán. Donde hay patrón, no manda marinero. A.

DONDE LE PLAZCA. Donde quiera, donde le convenga. E.

DONDE NO ENTRA EL SOL, ENTRA EL MÉDICO. Traducción del proverbio italiano *dove no entra il sole, entra il medico*, que es muy exacto, porque la ciencia enseña que son poderosos *microbicidas* los rayos químicos de la luz solar.

DONDE PONE EL OJO, PONE LA BALA. Frase fig. que se aplica, aludiendo á la persona que es muy certera y hábil en el tiro. E.

DONDE PONE LA MANO... Frase fig. equivalente á decir que es feliz, acertado en cuanto hace ó emprende. E.

DONDE QUIERA. Mod. adv. En lugar indeterminado; en cualquier parte. E.

DONDE YEGUAS HAY, POTROS NACEN. Frase fig. con que se significa que en cualquier agrupación humana se encuentran siempre hombres esforzados y valientes. En A. y en E. se explica de otras diversas maneras el refrán: *donde hay yeguas, potros nacen*.

DORAR EL ESCUDO. Expresión fig. Conseguir fortuna el noble empobrecido, mediante su trabajo, su matrimonio con una mujer rica ó por otro medio.

DORAR LA PILDORA. Frase fig. y fam. Suavizar con artificio y blandura la mala noticia que se da á uno, dice la A. Á mi juicio su significado es más lato y v. d. dulcificar, disimular cualquier cosa desagradable ó mortificante que se ve en el caso de transmitir ó encargar á otra persona ó exigir de ella. En francés, *dorer la pilule* y en portugués, *dourar a pílula*.

DORMIR AL SERENO. Frase fig. Dormir al raso, á cielo descubierto. E.

DORMIR Á PIERNA SUELTA. Frase fig. y fam. Dormir un sueño largo, pesado, tranquilo y sin cuidado. E. En portugués, *dormir á perna solta*.

DORMIR COMO UN LIRÓN. Frase fig. Dormir larga y profundamente. E.

DORMIR COMO UN TRONCO. Frase fig. *Dormir como un trueno*, profundamente. E.

DORMIR COMO UN TRUENO. Frase fig. *Dormir como un tronco*. E.

DORMIR CON UNA PERSONA. Dormir en la misma cama.

DORMIR CON UN OJO. Frase fig. Dícese de la persona que vive ó duerme prevenida. E.

DORMIR EL SUEÑO DEL JUSTO. Frase fig. y fam. con que se alude á la muerte del justo, que es dulce de ordinario y nada le perturba.

DORMIR EL SUEÑO DE LOS JUSTOS. Frase fig. y fam. Hacerlo reposada y tranquilamente. Estar muerto.

DORMIR EL SUEÑO ETERNO. Frase fig. Estar muerto.

DORMIR LA MONA. Frase fig. y fam. Dormir el que está ebrio.

DORMIRSE EN LAS PAJAS. Frase fig. y fam. No ser listo y vigilante; descuidarse, dejarse sorprender ó aventajar por otro; aminorar su vigilancia ó solicitud en un negocio. E.

DORMIR SOBRE SUS LAURELES. Frase fig. Abandonarse, confiando demado en sus éxitos anteriores. E.

DORMIRSE UNA MANO (*una pierna ó un pie*). Expresión fig. Adormecerse los músculos del miembro aludido. E.

DORMÍRSELE. Expresión fig. y fam. Hacer una cosa con gran tesón.

DORMIR TODA LA NOCHE DE UN TIRON. Dormir todo ese tiempo, sin despertar.

DORMIR TRANQUILO. Expresión fig. Dormir descuidado y despreocupado. E.

DOS CUERPOS Y UN ALMA. Expresión fig. Dícese, aludiendo á las personas que se compenetran é identifican de tal modo que se hallan siempre de acuerdo. E. Ej.: *son dos cuerpos y un alma; forman dos cuerpos, etc.*

DOS MINUTOS. Expresión fig. y fam. Un tiempo muy corto, unos instantes. E. Ej.: *espéreme usted dos minutos; llegaré en dos minutos.*

DOS MUDANZAS EQUIVALEN Á UN INCENDIO. Frase proverbial que enseña están considerables son los perjuicios y trastornos que suelen originarse por las mudanzas de domicilio.

DOS Ó TRES. Expresión fig. Aludiendo á personas, significa contadas personas, un corto número de ellas.

DOTADO DE... Hablando de hermosura, discreción, gracia, virtud ú otra buena prenda. Dícese del hombre que está adornado de la cualidad aludida.

DRAMA DE FAMILIA. Suceso acaecido en la vida del hogar, capaz de interesar y conmoverlo vivamente.

DUERME COMO UN BENDITO! Expresión fig. y fam. Dícese del que duerme con sueño tranquilo y profundo. E.

DUERME EL SUEÑO DE LOS JUSTOS. Frase fig. y fam. Dícese del que duerme tranquilamente y también del que ha muerto. E. Vé *dormir el sueño del justo.*

DUERME EL SUEÑO ETERNO. Frase fig. Dícese del que está muerto. E.

DURAR LO QUE DURA UN LIRIO. Frase fig. con que se alude á la dicha ó complacencia muy transitoria.

DURO COMO EL MÁRMOL. Expresión fig. Dícese de lo que es excesivamente duro ó insensible. Vé *como el mármol.*

DURO COMO LA ROCA. Expresión fig. Vé *como la roca.* E.

DURO COMO UNA PIEDRA. Expresión fig. *Duro como la roca.* E.

DURO COMO UN CARTÓN. Expresión fig. y fam. Dícese de lo que es muy duro. E.

DURO COMO UN DIABLO.

DURO DE BOCA. Expresión fig. Vé *Estancia y campaña*, pág. 426.

DURO DE CARÁCTER. Expresión fig. Vé *carácter duro.*

DURO DE CORAZÓN. De *corazón duro.*

DURO DE CREER. Frase fig. Que cuesta trabajo creer; que á primera vista parece falso ó inverosímil.

DURO DE OÍDO. Expresión fig. Dícese del que tiene dificultad de percibir distintamente los sonidos.

DURO DE PELAR. Expresión fig. Dícese de lo que es dificultoso. || También de la persona empecinada ó que resiste obstinadamente [illegible] de pelón: un poco [illegible].

DURO Y PAREJO. Locución adv. fig. y fam. Con tesón y ahínco. Se emplea con los verbos *hablar, discutir, darle, sacudirle.*

E

EBRIO COMO UNA CABRA. Frase fig. y fam. Completamente ebrio.

ÉCHALE... HASTA QUE SE DERRAME! Expresión fig. y fam. *¡Dale*, no más!

ÉCHALE UN GALGO! Expresión fig. Dícese del que huye con tiempo ó corre mucho. || Dícese también, de lo que perdemos sin esperanza de recuperarlo. E.

ECHANDO CHISPAS. Expresión fig. Huyendo con celeridad suma. || También se alude con ella al que está ó se marcha muy enojado. E. Se usa con el verbo *salir.*

ECHANDO ESPUMA POR LA BOCA. Expresión fig. Sumamente enojado. E.

ECHANDO PESTES. Expresión fig. Lanzando palabras de enojo ó amenaza y excecración. Suele usarse con los verbos *salió, se fué.* Vé *echar pestes,* en A.

ECHANDO RAYOS Y CENTELLAS. Expresión fig. *Echar pestes.* E.

ECHAR A... *(llorar, reir,* etc. etc.) *Romper á...,* ponerse á ejecutar aquello á que se alude. Comp. con A.

ECHAR Á CHACOTA Expresión fig. y fam. No prestar atención á una cosa ó no concederle importancia alguna. E.

ECHAR AJOS. Expresión fig. y fam. Hablar, empleando palabras obscenas ó mal sonantes. E.

ECHAR AJOS Y CEBOLLAS. Expresión fig. y fam. Hablar, empleando repetidamente palabras obscenas ó mal sonantes.

ECHAR Á LA MIERDA. Frase fig. y vulg. Echar á paseo.

ECHAR A LA PORRA. Frase fig. y fam. Echar á paseo. Lo mismo en Honduras. [illegible] Vé *porra* en A.

ECHAR Á LA SUERTE. Frase fig. Echar suertes.

ECHAR AL BOMBO. Frase fig. y fam. Hacer sucumbir á uno, rechazar su pretensión, ponerle fuera de combate. Vé *irse al bombo.*

ECHAR AL CANASTO *(ó al carnero).* Frase fig. y fam. No tomar en cuenta un escrito, pedido ó propuesta cualquiera, no hacer caso de ellos. Vé *cantar para el carnero.*

ECHAR AMBOS Y TERNOS. Frase fig. Echar reniegos y blasfemias. En A. *echar ternos.*

ECHAR Á PERDER. Frase. Desmejorar una cosa. || Fig. Hacer que una persona pierda su moralidad ú otras buenas condiciones que la adornaban. Vé *echarse á perder y echar,* en A.

ECHAR Á RODAR *una cosa.* Frase fig. Dar al traste con ella. Comp. con *echar,* en A.

ECHAR Á UN CUERNO. Frase fig. Echar á paseo. Lo mismo en el Perú. Vé *váyase usted á un cuerno.*

ECHAR *á uno* AL MEDIO. Frase fig. y fam. Atacarle simultáneamente entre dos ó más, poniéndole así en serio aprieto.

ECHAR Á UNO EL PERRO MUERTO. Frase fig. y fam. *Colgarle el mochuelo,* echarle la carga, la responsabilidad ó la odiosidad de un hecho ó de un asunto.

ECHAR BALACAS. Frase. *Echar bravatas.*

ECHAR BRAVATAS. Alardear neciamente de alguna cosa; jactarse de haberla ejecutado ó poderla ejecutar; amenazar, sin posibilidad de cumplir sus amenazas. E.

ECHAR CHISPAS POR LOS OJOS. Frase fig. Vé *echando chispas*. Cervantes dice: *echar fuego por los ojos*.

ECHAR CULO. Frase fig. y vulg. Portarse mal, echarse atrás en un lance dado, por falta de valor y resolucion.

ECHAR EL ALMA POR LA BOCA. Frase fig. y vulg. Vomitar una persona cuanto tenía en el estómago. || Echar el alma, echar los bofes. E.

ECHAR EL PEAL. Frase fig. Arrojar el *peal* sobre el animal que se quiere *pealar*.

ECHAR EN CARA (comp. A.). Frase fig. Echar en la cara (A.). Enrostrar á otro su mal proceder, reprocharle sus vicios ó decirle sus defectos. E.

ECHAR ESCRÚPULOS Á LA ESPALDA. Frase fig. y fam. Proceder, prescindiendo de ellos.

ECHAR FLORES. Frase fig. Decir piropos, galanterías. E.?

ECHARLA AL MUNDO. Frase fig. Hablando de una mujer, abandonarla despues de haber mantenido relaciones ilícitas con ella, por manera que se ve obligada á continuar en ese género de vida. Comp. con *echarse al mundo*, en A.

ECHAR LA BENDICIÓN (comp. A.), *á una cosa*. Frase fig. y fam. Darla por perdida.

ECHAR LASTRE AL ESTÓMAGO. Frase fig. y fam. Comer. E.

ECHARLE *á uno* AL TACHO. Frase fig. y fam. Causar su perdicion, deshauciarle.

ECHARLE *á uno* Á PASEO. Frase fig. y fam. (*Echar á paseo* á uno, A.). *Echarle á la porra.*

ECHARLE *á uno* CON CAJAS DESTEMPLADAS. Frase fig. y fam. Despedirle con malos modos, de malas maneras, desairarle con brusquedad. E.

ECHARLE *á uno* CON VIENTO FRESCO. Frase fig. y fam. *Echarle á uno con cajas destempladas.* En E. *mandarle con viento fresco.*

ECHARLE *á uno* EL PERRO MUERTO. Frase hecha y fig. Echarle á uno el muerto, la odiosidad de un asunto ó de un hecho.

ECHARLE *á uno tal edad.* Frase fig. Calcular los años que tiene una persona, por su aspecto ú otros antecedentes. E.

ECHARLE *á uno* UNA ROCIADA (*una raspa ó un respice*). Frase fig. y fam. Echarle una peluca ó una reprimenda.

ECHARLE EL OJO. Frase fig. y fam. Echar ojo á una cosa, poner los ojos en una persona.

ECHARLE LA MANO. Frase fig. y fam. Echarle la garra, agarrarle, prenderle. En A. *echar la mano á* una cosa.

ECHARLE LA VISUAL. Frase fig. y fam. Echarle la vista, *echarle el ojo*. E.

ECHARLE PATAS ARRIBA. Frase fig. y fam. Derribarle, tirarle contra el suelo. E.

ECHARLE TIERRA. Frase fig. y vulg. Excederle en mucho.

ECHARLE TODO EL PESO DE LA LEY. Frase fig. Imponer á un procesado el máximum de la pena legal. || Exigir de una persona toda la responsabilidad en que se halla incursa. || En E. *cargarle todo el peso de la ley.*

ECHAR LOS CIMIENTOS DE UNA CIUDAD Ó DE UN EDIFICIO. Frase. Comenzarla, trazando su planta, poniendo mojones, abriendo las zanjas, etc. || Hablando de una institución, fundarla. E.

ECHAR LOS PULMONES. Frase fig. y fam. Echar los bofes.

ECHARLO TODO Á PERDER. Frase fig. Malograr por completo un negocio. Vé *echar á perder*, en A.

ECHAR MANO DE *una cosa*. Frase fig. y fam. Echar mano á una cosa (A.); valerse ó servirse de ella para algun fin. Villegas dijo ya: «si visto con tal primor, — echo mano del valor — del dote que yo he llevado».

ECHAR MENOS. Frase fig. Echar de menos. E.

ECHAR PASO ATRÁS. Frase fig. y fam. Echar pie atrás; es decir, no mantenerse en la posicion que se ocupaba ó en la resolucion que se tenia. E. Vé *echarse atrás*.

ECHAR PELOS EN LA LECHE. Frase fig. y fam. Decir impertinencias, ó salir con algo inconveniente que sirva de entorpecimiento ó venga á turbar la armonía.

ECHAR PERICOS. Frase fig. y fam. *Echar pestes*. En CH. *echar periquitos*. En Costa Rica *echar pericos* es *echar piropos*.

ECHAR PESTE. Vé *echando pestes*. E.

ECHAR PIROPOS, es decirlos, piropear, lisonjear, requebrar.

ECHAR PULLAS. Frase fig. Zaherir de un modo indirecto. E.

ECHAR RAYOS Y CENTELLAS. Frase fig. Vomitar expresiones de grande ira. E.

ECHARSE A CUERPO PERDIDO. Frase fig. Lanzarse con ímpetu y expuesto á todo. En franc. *à corps perdu*. Vé *meterse* de cabeza.

ECHARSE AIRE. Hacerse aire, agitándolo con el abanico ó por otro medio.

ECHARSE AL AGUA. Frase fig. Obrar, afrontando una situación arriesgada. Comp. con *echar el pecho al agua*, en A. y *saltar el cerco*.

ECHARSE Á LLORAR. Vé *echar á*... E.

ECHARSE Á MUERTO. Frase fig. y fam. Darse por vencido antes de luchar, acobardarse, desmayar.

ECHARSE Á NADAR PARA OBTENER *algo*. Frase fig. y fam. con que se significa la gran dificultad para obtenerlo.

ECHARSE A PERDER. Hablando de frutas y cosas susceptibles de desmejorar, podrirse, etc., descomponerse. ‖ Perder una persona su moralidad ú otras buenas condiciones.

ECHARSE A REIR. Vé *echar á*... E.

ECHARSE ATRÁS. Frase fig. Desanimarse, desistir de una empresa, renunciar al cumplimiento de la palabra empeñada, de promesa echa ó del compromiso contraido. Comp. con *echar paso atrás*. En E. dicen *echarse para atrás* y *volvers atrás*.

ECHÁRSELO AL BUCHE. Frase fig. y vulg. Comer y beber, especialmente si se hace con ansia. E.

ECHARSE EN BRAZOS DE LA MUERTE. Frase fig. Descorazonarse uno com-completamente; *darse por perdido*, *echarse á muerto*. En E. *echarse á morir*.

ECHARSE ENCIMA UNA CARGA. (obligacion, responsabilidad, etc.). Frase fig. *Echarla sobre sus hombros*, tomarla sobre sí.

ECHARSE ENTRE PECHO Y ESPALDA. Frase fig. y fam. Comer ó beber. E. *Entre pecho y espalda* significa *en el estómago*. A.

ECHÁRSELO EN CARA. Vé *echar en cara*. E.

ECHARSE PARA ATRÁS. Poner el cuerpo en esa posición, que suele ser propio de la gente presuntuosa y vana. E.

ECHARSE *uno* SOBRE LAS ESPALDAS (ó *los hombros*) *una cosa*. Frase fig. Ponerla á su cargo. Hacerse responsable de ella. Vé *echarse encima*. E.

ECHAR SOMBRAS SOBRE LA REPUTACIÓN DE *alguno*. Frase fig. Poner en duda la corrección de sus procederes.

ECHAR SUS CUENTAS. Frase fig. Meditar bien un negocio, antes de resolverse á emprenderlo. E. *Echó sus cuentas allá entre sí*, dice Iriarte. *Ajustar* uno *sus cuentas*, dice A.

ECHAR TODO EL PESO (ó *el rigor*)

DE LA LEY. Frase fig. Castigar muy severamente á alguno. Vé *al peso de la ley.*

ECHAR UNA CANA AL AIRE. Frase fig. y fam. Cometer un acto licencioso, impropio de la edad del que lo ejecuta. E.

ECHAR TIERRA (*ó polvo*) Á LOS OJOS. Frase fam. Procurar deslumbrar, ofuscar ó engañar á una persona con discursos y razones especiosas. En francés, *jeter de la poudre aux yeux.*

ECHAR UNA MANCHA. Frase fig. Hablando de la vida, la reputación, la familia, carrera, etc., es menoscabarla, deslustrarla con actos reprensibles. E.

ECHAR UNA OJEADA. Frase fig. Ver muy por encima; hacer un rápido examen de una cosa. Vé *echar un vistazo.*

ECHAR UN BORRÓN. Frase fig. *Echar una mancha.*

ECHAR UN JARRO DE AGUA FRÍA. Vé *jarro de agua fría.*

ECHAR *uno* SUS CUENTAS. Frase fig. Examinar atentamente la situación en que se encuentra. E.

ECHAR UN PÁRRAFO. Frase fig. y fam. Hablar dos ó más personas sobre una cosa por pasatiempo. E.

ECHAR UN SUEÑO. Frase fig. y fam. Quebrantar ó descabezar (despuntar) el sueño. A.

ECHAR UN TRAGO. Frase fig. y vulg. Beber un licor cualquiera en corta cantidad.

ECHAR UN VISTAZO. Frase fig. y fam. Dar una ojeada. E. Comp. con *dar un vistazo.*

ECHE USTED MÁS *(échele más).* Frase fig. y fam. con que significamos que se ha *quedado corto* en sus cálculos ó *cuentas alegres.* E.

EDIFICAN LOCOS, PARA QUE DISFRUTEN CUERDOS. Refrán con que se quiere significar que el edificar es un mal negocio en que se insume tiempo, paciencia y dinero y de que suelen aprovechar otros.

EDIFICAR SOBRE ARENA. Frase fig. Fundar algo sobre un cimiento deleznable, de modo que no pueda subsistir.

EJERCER INFLUENCIA. Influir, tener influjo entre los demás ó sobre otro.

EJERCER UN ARTE *(una industria ó una profesión).* Frase fig. Dedicarse á ese arte, etc., practicando los actos propios de ella. E. Vé *ejercer,* en A.

EJÉRCITO DE COSAS (*ó personas*). Exp. fig. y fam. Gran cantidad de ellas. E.

EL ALMA Á LOS PIES. Expresión fig. Desanimación, desconsuelo repentino. E. ¡Se me fué el alma á los pies! Vé *irse el alma á los pies.*

EL AMOR ES CIEGO. Frase fig. Dícese cuando una persona, que quiere mucho á otra, no ve sus defectos ó trata de disimularlos. E.

EL BUEN ARTILLERO MUERE AL PIE DEL CAÑÓN. Frase fig. y proverbial con que se pondera la constancia para alguna cosa, de un individuo. E. ‖ Significa también que se ha de saber sacrificarse en su puesto, en el cumplimiento de su deber, y suele dársele asimismo una significación picaresca. Vé *morir al pie del cañón.*

EL BUEY LERDO BEBE EL AGUA TURBIA. Refrán que nos advierte que *no hay que dormirse en las pajas;* que al *camarón que se duerme se lo lleva la corriente;* que la lentitud en los procederes suele resultar perjudicial.

EL BURRO DE SAN VICENTE LLEVA CARGA Y NO LA SIENTE. Frase fig. y fam. que aplicamos burlescamente á la persona que lleva algo encima y no lo advierte. Es usada en E. con alguna variante.

EL BURRO POR DELANTE *(para que no se espante,* suele agregarse)! Solemos exclamar familiarmente, cuando el que habla, al referirse á dos ó más personas, se nombra á sí mismo en primer lugar; ó del que en una marcha, entre varios, va

á la cabeza. [illegible] Colombia y A. [illegible]

EL CARIÑO ES CIEGO. Frase fig. *El amor es ciego.*

EL CASADO CASA QUIERE. Refrán que [illegible] casa propia una familia. E.

EL CASO CAMBIA DE ESPECIE. [illegible] creíamos.

EL CASO ES QUE... Expresión con que tratamos de dar más fuerza á la afirmación [illegible] solemos denotar la duda ó vacilación en que nos hallamos. E.

¡EL CASO NO ERA PARA MENOS! Frase hecha con que se aprueba el proceder de otro, teniendo en cuenta la gravedad del caso. También se la usa en sentido irónico. E.

EL CORAZÓN ES LEAL (ó *nunca engaña).* Decimos cuando aludimos á un presentimiento, especialmente si éste se ha realizado. *El corazón no es traidor,* dice A.

¡EL CORAZÓN ME LO ANUNCIABA! Frase fig. Exclama uno, cuando ve realizado un mal que había presentido. Vé *tengo un corazón muy leal.*

EL DELITO ES COBARDE. Frase fig. V. d. que el que ha cometido un delito ó una falta de cierta gravedad, nunca demuestra la seguridad y entereza del que es inocente. Algunos le agregan *aunque empiece haciendo la parada de valiente.*

¡EL DEMONIO CARGUE CON ÉL! Frase fig. y fam. La empleamos, aludiendo á las personas ó cosas que no convienen absolutamente. E.

EL DEMONIO DE... Decimos aludiendo á la causa de nuestro perjuicio, quebranto ó contrariedad. Ej.: *el demonio de la mujer...! el demonio del muchacho...!* E.

EL DEMONIO EN PERSONA. Expresión fig. y fam. *El mismísimo demonio.*

EL DESPERTAR DEL LEÓN. Expresión fig. La reacción que se opera en un hombre temible ó poderoso.

[illegible] *de su delito.*

EL DIABLO HARTO DE CARNE SE METIÓ Á PREDICADOR. Refrán. El diablo harto de carne se metió fraile, dice la A.

EL DIABLO LAS CARGA. Frase hecha con que se quiere significar que no es prudente jugar con una arma, aunque haya estado descargada, porque ha podido cargarla después cualquiera.

EL DIABLO NUNCA DUERME. Frase [illegible] debe estarse siempre prevenido, especial[illegible] porque dado lo traviesa y revoltosa que [illegible] inesperados. E. *El diablo no duerme,* dice Cervantes.

EL DIABLO PREDICANDO MORAL. Frase hecha fig. y fam. que suele aplicarse á las personas viciosas ó inmorales, que condenan los actos censurables y alaban y aconsejan las buenas acciones.

¡EL DIABLO QUE LO ENTIENDA! Frase fig. y fam. Dícese aludiendo á las personas que, sin razón seria, cambian á cada momento de resolución. ‖ Frase fig. y fam. con que manifestamos lo ilógico y embrollado de una cosa ó su suma complicación y dificultad. E.

EL DÍA DEL JUICIO FINAL. Fam. Muy tarde ó nunca.

EL DÍA MENOS PENSADO. Locución adv. Cualquier día.

EL DINERO ES PARA (SER) CON-

[illegible] E.

EL DINERO ES PARA GASTARLO. [illegible] E.

EL DOLCE FAR NIENTE. Véase [illegible], en Voces extranjeras, pág. 393.

EL ENFERMO SE VA. Frase fig. y fam. [illegible]

EL ESPÍRITU DE LA CONTRADICCIÓN. Espíritu de contradicción. A. y E.

EL ESTILO ES EL HOMBRE. Frase fig. [illegible] escritura, suele revelar algunas calidades morales del escritor.

EL ESTREÑIDO, DE CURSOS MUERE. Frase fig. y vulg. con que se quiere significar que la exageracion de la economía suele originar, a veces, un grave quebranto en la fortuna.

EL ETERNO. Dios.

ELEVAR LOS CORAZONES A DIOS (*al altísimo*), etc. Frase fig. Orar.

EL FIN JUSTIFICA LOS MEDIOS. Frase fig. El fin plausible justifica los medios empleados para conseguirlo, aunque sean injustos ó inmorales. E. En Francés [illegible]. Con esta famosa máxima se ha tratado muchas veces de cohonestar crímenes é iniquidades.

EL FIN NO JUSTIFICA LOS MEDIOS. Frase fig. Máxima que se promulga en oposición á la anterior.

EL FUEGO EN QUE ME ABRASO. Expresión fig. con que se alude a una pasión ardiente que nos agita. E.

EL FUERTE DE UNA PERSONA. La habilidad, ciencia ó arte en que ella sobresale. Comp. fuerte, acepción 11ª, en A.

EL GATO ESCALDADO HUYE DEL AGUA FRÍA. Gato escaldado, del agua fría huye (A.).

EL GATO CAYÓ EN EL POZO (ó se [illegible] al pozo [illegible] (A.).

EL HÉROE POR FUERZA. Expresión fig. Dícese de la persona que se ve forzada á ejecutar un acto extraordinario.

EL HILO SE CORTA [illegible] le toca la peor parte, donde quiera que haya lucha [illegible] intereses.

EL HOMBRE ES COMO EL OSO, CUANTO MAS FEO MAS HERMOSO. Al hombre sienta mejor una varonil fealdad que un lindo rostro afeminado.

EL HOMBRE ES LIBRE! Expresión fig. *Al hombre nada se le pega!* E.

EL INFIERNO ESTÁ EMPEDRADO DE BUENAS INTENCIONES. *De buenas intenciones está empedrado el infierno.* E.

EL INTERÉS ROMPE EL SACO. Frase hecha y fig. con que se quiere significar [illegible] de los actos humanos, lo que es una triste verdad.

EL LADRON CORRIENDO AL JUEZ. Frase fig. [illegible]

EL LADRON PIENSA QUE TODOS SON DE SU CONDICIÓN. Refrán. Piensa el ladrón que todos son de su condición. E. (A.).

EL (Ó ELLA) LO SABE MEJOR QUE NADIE. Frase hecha y fig. Él lo sabe perfectamente, aunque aparente ignorarlo. E.

EL LUTO EN EL CORAZÓN. Expresión fig. con que se alude al verdadero sentimiento. E. [illegible], dice un escritor. E.

EL MAL CAMINO, ANDARLO PRESTO. Refrán que nos advierte que las cosas desagradables no deben detenernos mucho y urge abandonarlas cuanto antes. E.

EL MAL DEL PRÓJIMO ES LLEVADERO [illegible], suele decirse vulg. Frase fig. de claro significado.

EL MAL ESTÁ EN QUE... Frase con que suele aludirse á lo grave de la dificultad, á lo que al parecer es irremediable ó de muy difícil remedio. E.

EL MAL NO ESTÁ AHÍ. Expresión fig. La causa del mal reside en otra cosa. E.

EL MAL QUE NO TIENE REMEDIO, REMEDIADO ESTÁ. Frase hecha, prov. y fig. Es inútil buscar remedio á lo irreparable y lo más prudente es tratar de conformarse.

EL MAL TRAGO, PASARLO PRESTO. Refrán. *El mal camino andarlo presto*. Vé. *mal trago*.

EL MÁS PINTADO (vé A.). Locución fig. que significa también el más listo, valiente, esforzado, resistente á las fatigas; etc. E.?

EL MAYOR MAL DE LOS MALES, ES TRATAR CON ANIMALES. Frase hecha, fig. y fam. con que nos quejamos y censuramos la torpeza ó brutalidad que alguno acaba de cometer y nos atañe. E.

EL MEJOR DÍA... Locución adv. Cualquier día, *el día menos pensado*. E.

EL MIEDO GUARDA LA VIÑA, QUE NO EL HORTELANO. Refrán. Miedo guarda viña, que no viñadero, dice la A.

EL MIEDO NO ES ZONZO!... (*ni junta rabia*, agregan muchos). Frase hecha, fig. y fam. que quiere significar que el miedoso suele ser prudente y previsor, evitándose así, desagrados que le amarguen la sangre. *Tiene el miedo muchos ojos*, agrega Cervantes.

EL MISMO FRAILE CON DISTINTAS ALFORJAS. Frase fig. y fam. Dícese de la persona que difiere poco de la anterior en inutilidad ó malas condiciones.

EL MISMO FRAILE CON LAS MISMAS ALFORJAS. Frase fig. y fam. La misma persona. || Una persona distinta, pero con iguales vicios ó defectos.

EL MISMO QUE VISTE Y CALZA! Frase fig. y fam. [illegible]: la misma persona á que se alude. Ej.: *¿Es usted Don [illegible]? — ¡El mismo que viste y calza!*

ÉL MISMO SE HA VENDIDO. Frase fig. Dícese del que hace ó dice, inadvertidamente ó por torpeza, algo, que descubre lo que quería tener oculto. E. Vé *venderse*, en A.

EL MOMENTO MENOS PENSADO. Locución adv. En cualquier momento.

EL MUCHO SABER *estuerba*. Frase fig. de nuestros paisanos. Ella nos recuerda que son los sabios los que han dicho y sostenido los mayores absurdos.

EL MUY BRIBÓN (canalla, pillo, sin*vergüenza, tonto*, etc., etc.). Decimos aludiendo á la persona que consideramos digna de nuestro odio, de nuestra crítica ó de nuestra censura. E. Comp. con *de puro...* y vé *la muy...*

EL MUNDO AL REVÉS! Suele exclamarse siempre que se ve que los papeles están trocados de como deben ser, ya se trate de personas ó cosas. E. Vé *andar el mundo al revés*, en A.

EL MUNDO DA MUCHAS VUELTAS! Frase fig. con que se alude á la inestabilidad de las cosas humanas, ya en tono de amenaza, ya á manera de consuelo y esperanza. E.

EL MUNDO LE PARECE CHICO (ó *le es pequeño*). Frase fig. y fam. con que aludimos al que es vanidoso y soberbio. E.?

EL MUNDO SE HIZO PARA ÉL (ó *para* fulano ó *para ellos*). Frase fig. y fam. con que solemos aludir á una persona, que es tan afortunada, que no sufre nunca contrariedades ni molestias, y todo le sale *á pedir de boca*. || También se aplica, aludiendo á los pícaros ó á los tontos y fatuos. Vé *para él se hizo el mundo*.

EL NEGOCIO ESTÁ MUERTO. Frase fig. Dícese del que tiene escaso movimiento y no marcha bien. E.

EL NEGOCIO ESTÁ MUY ALAMBICADO. Frase fig. Dícese del que deja poca utilidad al comerciante, á causa de la mucha competencia. E.

EL NEGOCIO ESTÁ MUY PARADO. Frase fig. y fam. *El negocio está muerto.*

EL NUNCA BIEN PONDERADO. Expresion fig. con que suele alabarse y enaltecerse á una persona. Se emplea casi siempre en sentido festivo ó irónico. E.

EL OFRECER NO EMPOBRECE. Refran que advierte que es fácil y ventajoso ofrecer, pero cumplir cuesta bastante mas.

EL OJO DEL AMO, ENGORDA EL GANADO. Refran que recomienda la conveniencia de no encomendar á nadie nuestros negocios y estar, siempre que sea posible, al cuidado personal de ellos. El intermediario, ¡he ahí el enemigo! *L'œil du maître engraisse le cheval*, dicen en frances. Comp. con *el ojo del amo engorda al caballo*, en A.

EL ORO Y EL MORO (comp. A.). Expresion fig. que equivale á *excesivamente*, *hiperbólicamente*, etc., usada en los verbos *ganar*, *ofrecer*, *pedir*.

EL PEOR MAL DE LOS MALES, ES LIDIAR CON ANIMALES. *El mayor mal de los males, es tratar con animales.*

EL PEZ GRANDE SE COME (ó *traga*) AL CHICO. Frase proverbial y fig. con que se quiere significar que el hombre débil concluye por ser dominado por el más fuerte y poderoso. E. *Les gros poissons mangent les petits*, dicen los franceses.

EL PEZ POR LA BOCA MUERE. Refrán. *Por la boca muere el pez*, dice la A.

EL POBRE! Expresión fig. de lástima por quien sufre ó se sufre, ó se ve en situación apurada. E.

EL POETA NACE Y EL ORADOR SE HACE. Frase proverbial cuya primera parte se encuentra en Cervantes, y cuya segunda significa que con el estudio y el ejercicio se puede llegar á ser orador. El estro poético, por el contrario, viene en la sangre. E.

EL PRIMER MAÍZ ES DE LOS LOROS (*pero á veces se lo comen todo*, agregan algunos). Frase fig. y fam. Los primeros éxitos son relativamente fáciles y puede obtenerlos cualquiera; pero el coronamiento de una obra ó el buen término de una empresa sólo está deparado á la inteligente perseverancia. Vé *el que entra ganando, sale perdiendo.*

EL PRO Y EL CONTRA. La afirmación y la negación de una cosa. ‖ Las ventajas y los inconvenientes de algo. E. En esta acepción, es más usado *su pro y su contra.* Ej.: *eso tiene su pro y su contra.*

¡EL QUÉ! (ó *¡qué!*). Exclamacion de sorpresa, admiración ó extrañeza, mezclada á veces de desagrado. E. *Lo qué!*

EL QUE Á BUEN ÁRBOL SE ARRIMA, BUENA SOMBRA LE COBIJA. Refrán. La A. pone *quien* en vez de *el que*. E.

EL QUE ADMINISTRA Y EL QUE ENJUAGA, ALGO TRAGA! Refrán tan conceptuoso como claro.

EL QUE Á HIERRO MATA, Á HIERRO MUERE. Refrán. La A. pone *quien*. en vez de *el que*. E.

EL QUE ANDA ENTRE LA MIEL, ALGO SE LE PEGA. Refrán. *Quien anda...* dice la A.

EL QUE Á SOLAS RÍE, DE SUS MALDADES SE ACUERDA. Esta máxima tiene gran fondo de verdad, con referencia á picardías y travesuras; mas no de delitos y crímenes.

EL QUE BUSCA EL PELIGRO, EN ÉL PERECE. Frase proverbial. La A. pone *quien*, en vez de *el que*.

EL QUE BUSCA, HALLA (ó *encuentra*). Frase proverbial. La A. pone *quien busca, halla*. E. En E. suele decirse también, *el que la busca, la encuentra* y en francés, *qui cherche trouve*.

EL QUE CALLA, OTORGA. Frase prov. La A. pone, *quien calla otorga* y así es más usado. E.

EL QUE CANTA SU MAL ESPANTA, Y EL QUE LLORA, LOS AUMENTA. Refrán. *Quien canta, sus males espanta*, dice sencillamente la A.

EL QUE CON LOBOS ANDA, Á AULLAR APRENDE. Refrán. *Quien con lobos anda, á aullar se enseña*. A.

EL QUE DA PRIMERO, DA DOS VECES. Frase proverbial con que se denota la ventaja que lleva el que se adelanta en una cosa, sobre el que se duerme. E.

EL QUE DEBE Y PAGA, NO DEBE NADA. Frase proverbial. La A. pone *quién*, en vez de *el que*. E.

EL QUE DEMASIADO SE EXCUSA, SE ACUSA. Máxima tan clara como significativa. E.

EL QUE DICE LA VERDAD, NO MIENTE. Frase prov. *Quien dice la verdad no peca ni miente*. A. Suele emplearse esta frase de corte *perogrullesco*, para excusar la franqueza cruda y hasta la insolencia. E.

EL QUE DICE LO QUE QUIERE, OYE LO QUE NO QUIERE. Refrán. La A. pone *quién* en vez de *el que*. En portugués, *quem diz o que quer, ouve o que nao quer*.

EL QUE ENTRA GANANDO, SALE PERDIENDO. Suele decirse familiarmente al que empieza ganando en un juego, como si no pudiera suceder lo contrario. Se le recuerda también aquello de que *el primer maíz es de los loros*. En E. dicen : *el que gana á lo primero, pierde á lo postrero*.

EL QUE ESCUCHA, SU MAL OYE. Refrán. E. *Quien escucha, su mal oye*. A.

EL QUE ESCUPE AL CIELO, EN LA CARA LE CAE. Refrán. E. *Al que al cielo escupe, en la cara le cae*, dice la A. y agrega que él enseña lo expuesta que está á duro escarmiento la excesiva arrogancia. Parece significar también que el daño que hacemos á otros, suele alcanzarnos de rechazo, sobre todo cuando el mal se hace á deudo nuestro. Yo he oído decir : *el que escupe al cielo, la saliva le cae en la cara*, y el refrán antiguo era : *quien al cielo escupe, á la cara le torna*.

EL QUE ES DESGRACIADO EN EL JUEGO, ES AFORTUNADO EN EL AMOR Y VICEVERSA, EL QUE ES DESGRACIADO EN EL AMOR, ES AFORTUNADO EN EL JUEGO. Dichos vulgares, pero que á veces resultan ciertos. En E. dicen : *desgraciado en el juego, afortunado en amores*, y es cierto que esta sentencia suele usarse festiva ó irónicamente. Vé *desgraciado en el juego...*

EL QUE ES MANDADO, NO ES CULPADO. Frase fam. con que suele excusarse el que ejecuta una comisión odiosa cuyo desempeño le ha sido encomendado por un tercero.

EL QUE ESPERA, DESESPERA. Frase hecha que nos advierte cuán penosa suele ser una larga espectativa.

EL QUE ESTÁ Á LAS DURAS, QUE ESTÉ Á LAS MADURAS. Frase fig. y fam. con que la persona que ha soportado las cargas ó molestias de una cosa, reclama su parte en las ventajas ó beneficios. En E. *el que está á las duras, está á las maduras*.

EL QUE HACE UN CESTO, HACE CIENTO. Refrán. *Quien hace un cesto, hace ciento*. A. En portugués, *cesteiro que faz um cesto, faz um cento*.

EL QUE INOCENTEMENTE PECA, INOCENTEMENTE SE CONDENA. Esto sientan con notable seguridad algunos teólogos sabihondos.

EL QUE LA HAGA, QUE LA PAGUE. Frase fig. con que se significa que debe aplicarse el castigo á quien cometió la falta. E.

EL QUE LO HEREDA, NO LO HURTA. Refrán. Quien lo hereda no lo hurta. A. De tal palo, tal astilla. Ve *hijo de tigre overo ha de ser*, y en A. *heredar* (acepción fig.) y *de casta le viene al galgo el ser rabilargo*.

EL QUE MALAS MAÑAS TIENE,

TARDE O NUNCA LAS PIERDE. Refran. *El que malas mañas ha, tarde ó nunca las perderá.* A. y un viejo refran decia: *quien malas mañas ha en la cuna, o las pierde tarde, ó nunca.*

EL QUE MANDA, MANDA (y *cartuchera en el cañon*, agregan algunos). Frase hecha y fam. con que se significa que al superior hay que obedecerle. E.

EL QUE MÁS MIRA, MENOS VE. Refrán. Quien más mira, menos ve. E.

EL QUE MÁS Y EL QUE MENOS... Todos... Expresión con que suele enunciarse que todos se hallan en iguales o parecidas condiciones y tienen aspiraciones, deseos, debilidades, errores semejantes á los demás, etc., ó que hallándose en ellas procederían de un modo igual ó parecido. E. Ve *cual más, cual menos.*

EL QUE MÁS NO TIENE, CON SU MADRE SE ENTRETIENE. Frase vulg. con que se quiere indicar que el pobre debe saber adaptarse á sus circunstancias y contentarse con poco ó nada.

EL QUE ME LA HACE, ME LA PAGA. Expresión fig. de ira y amenaza que suele preceder á una venganza. E.

EL QUE MENOS SE PIENSA. Frase fig. El menos esperado, cualquiera.

EL QUE ME QUIERE Á MÍ, QUIERE A MI PERRO. Refrán con que se denota que el cariño verdadero á una persona suele extenderse á todo lo que atañe á ésta. *Quien bien quiere á Beltrán, bien quiere á su can*, es un antiquísimo refrán consignado en la A. y que Íñigo López de Mendoça, explicaba diciendo: el que ama verdaderamente, todo lo de su amigo quiere mucho.

EL QUE NADA, NO SE AHOGA. Suele replicarse familiar y festivamente á quien contesta *nada*, á la pregunta que le ha sido hecha. E.

EL QUE NADA SABE, DE NADA DUDA. Frase. *El que no duda, no sabe cosa alguna*, dice A. Los italianos: *chi non sa niente, non dubita di niente*, y los franceses, *plus on sait, moins on affirme.*

EL QUE NO CORRE, VUELA. Frase prov. E. El que menos corre, vuela. A. V. d. *el que parece menos listo, lo es en sumo grado, para obrar en su provecho. anticipándose á los demás.*

EL QUE NO MIRA ADELANTE, ATRÁS SE QUEDA. Refrán. Quien adelante no mira, atrás se queda. A. En portugués, *quem adiante nao olha, atras fica.*

EL QUE NO NACIÓ *pa* EL CIELO, DE VALDE MIRA *pa* ARRIBA. Refrán criollo. Quien no tiene condiciones para pretender algo, en vano se afanará por conseguirlo.

EL QUE NO SABE ES COMO EL QUE NO VE. Frase proverbial muy antigua. El hombre obraría ciega é instintivamente, arrastrado casi siempre por sus pasiones, si este ciego no tuviera el lazarillo de su inteligencia que le alumbra su camino; y ese guía es tanto más valioso cuanto mayor es la instrucción y la educación. Así, vemos que el hombre, si procede mal, lo hace muchas veces por ignorancia.

EL QUE NO SE ALABA, DE CARACHAS MUERE. Refrán. Quien no se alaba, de ruin se muere (A.). Vé *fray Modesto, nunca llegó á prior.*

EL QUE NO SE ARRIESGA, NO PASA LA MAR. Refrán. *Quien no se aventura no pasa la mar.* (A.). *Quien no arrisca, no aprisca* (A.).

EL QUE NO SIRVE, NO ESTORBE. Frase hecha, de claro significado.

EL QUE PAGA, MANDA! Frase hecha, con que se quiere significar que quien recibe salario de otra persona, está obligado á obedecerla.

EL QUE PARECE MANCO, TIENE SEIS DEDOS. Frase hecha. *El que menos corre, vuela.*

EL QUE PARTE Y BIEN REPARTE. — SI EN EL PARTIR TIENE TINO, — SIEMPRE DEJA DE CONTINO — PARA SÍ LA MEJOR PARTE. E.

EL QUE PASA AGOSTO, COME BREVAS. Frase proverbial usada en el Interior, que se explica porque ese mes suele ser enfermizo y las brevas maduran un poco después.

EL QUE PEGA PRIMERO, PEGA DOS VECES. Frase proverbial. *El que da primero da dos veces.*

EL QUE NO TENGA DINERO, QUE VENDA LA BOLSA Y EL CUERO. Frase hecha que encarece la necesidad imprescindible de tener dinero.

EL QUE PRIMERO LO HUELE, DEBAJO LO TIENE. Frase vulg.

EL QUE QUIERA MULA SIN TACHA QUE ANDE Á PIE. *Quien quiera mula sin tacha, ándese á pie,* dice A.

EL QUE QUIERA CELESTE, QUE LE CUESTE. Á quien lo quiere celeste, que le cueste. A., porque *lo que mucho vale, mucho cuesta* (A.).

EL QUE QUIERA, QUE ALCE EL DEDO. Frase familiar con que se ofrece alguna cosa, invitando á quien la interese, á que lo manifieste por medio de la demostración aludida.

EL QUE ROBA Á OTRO LADRÓN, TIENE CIEN DÍAS DE PERDÓN. Frase hecha, fig. y fam con que se suele disculpar el mal, hecho á una persona perversa, dañina ó pícara. E.

EL QUE ROMPE PAGA, *(y los pedazos son suyos,* agregan los italianos). Frase hecha. Quien hace el daño, debe indemnizarlo. ‖ También suele emplearla el que se dispone á hacer una temeridad con algo quebradizo. E.

EL QUE SABE, SABE ! Frase hecha. El saber se denuncia, se impone, triunfa, y no puede ser negado ni desconocido.

EL QUE SE FUÉ Á SEVILLA, PERDIÓ SU SILLA. Refrán. *Quien fué á Sevilla, perdió su silla,* dice la A. acentuando indebidamente la palabra *fue.*

EL QUE SE METE Á REDENTOR, SALE CRUCIFICADO. Refrán que suele aplicarse á la persona que por meterse en asuntos que ni poco ni nada le importan, experimenta algún quebranto ó contratiempo. E. Vé *no hay comedido que salga bien.*

EL QUE SE QUEMÓ, QUE SE SOPLE. Frase fig. y fam. E. Quien se quemare, que se sople. A.

EL QUE SIEMBRA, RECOGE. Refrán. *Sembrar para recoger.* Hay que saber hacer algún sacrificio ó desembolso, para obtener más tarde una recompensa ó ventaja cualquiera. Comp. con *quien bien siembra, bien coge,* en A.

EL QUE SUEÑA QUE SE MUERE, SE MUERE. Frase hecha que nos enseña cuán grande es la influencia del temor y preocupación para acortar la vida, como lo es para prolongarla.

EL QUE TIENE BOCA, Á ROMA VA. Refrán *quien tiene lengua á Roma va.* (A).

EL QUE TIENE BOCA SE EQUIVOCA. Refrán que encierra esta verdad sencilla : todos estamos expuestos al error. *Errare humanum est.* Suele emplearse para disculpar un error.

EL QUE TIENE COLA DE PAJA, TEME QUE SE LE QUEME. Refrán que expresa la natural desconfianza y prudencia con que procede ó debe proceder el que tiene hechos censurables, á fin de no dar ocasión ó pretexto de que sean descubiertos ó echados en cara. En E. existe un refrán muy parecido : *el que tiene rabo de paja, no se arrime á la candela.* Vé *tener cola de paja.*

EL QUE TIENE LAS HECHAS, TIENE LAS SOSPECHAS. Refrán. Quien ha las hechas, ha, ó tiene las sospechas (A.).

EL QUE TIENE TIENDA, QUE LA ATIENDA, Y SINO QUE LA VENDA. Quien tenga ó tiene tienda, que atienda, etc. A. Hacienda, tu dueño te vea (A.), porque *el ojo del amo engorda el rebaño.*

EL QUE TODO LO QUIERE, TODO LO PIERDE. Refrán muy antiguo. Quien

todo... (A.) Comp. con *la codicia rompe el saco*.

EL QUE TUVO, RETUVO. Frase hecha y fig. con que se quiere significar que siempre conserva algo de su saber o capital quien en otro tiempo fue estudioso o rico.

EL QUE VENGA ATRAS, QUE ARREE. Frase hecha y fig. con se significa lo poco que nos preocupa la pena o mala suerte de los demas, cuando nosotros hemos salvado situaciones analogas y nos hallamos ahora prosperos o seguros E. O como dijo Luis XV *après moi le déluge !* (despues de mi, el diluvio.) Ve *alla se las hayan*.

EL REMEDIO PEOR QUE LA ENFERMEDAD. Frase fig. y fam. con que se alude a aquello que, por remediarse, se empeora y agrava. En E. *es peor el remedio que la enfermedad*. Comp. con *la enmienda es peor que el soneto*.

EL REY DEL PETRÓLEO, DE LOS DIAMANTES, etc. *Multimillonario*, cuya fortuna consiste principalmenfe en minas de petroleo, de diamantes, etc.

EL REY REINA, PERO NO GOBIERNA (*Le roi règne, et ne gouverne pas*). Aforismo político formulado por Thiers en en 1830, que significa que en las monarquías constitucionales, el gobierno corresponde al ministerio, y al rey el poder supremo y moderador.

EL RÍO NO TIENE RAMAS. Frase fig. con que suele aconsejarse la mayor cautela, cuando uno tiene que andar en un rio o en otras aguas correntosas.

EL SABER NO OCUPA LUGAR. Refrán que alude á la importancia que el saber tiene en la vida.

EL SER POBRE NO ES DELITO (ó NO ES UN DELITO). Frase hecha, fig. y fam. con que se protesta del dicterio ó calificativo ; o se anima al que, por serlo ó por hallarse mal vestido, no se resuelve á ejecutar una acción no reprensible. E.

ÉL (SE) TIENE LA CULPA. Frase fig. *Él se lo ha querido*. L.

EL SOLO ANUNCIO DE... Dícese á proposito de lo que desde un principio despierta un vivo interés, o causa el efecto buscado. E.

EL SOL SALE PARA TODOS. Expresión fig. Todos los hombres tienen iguales derechos, *todos somos hijos de Dios*, como suele decirse. *Le soleil luit pour tout le monde*, dicen los franceses. Vé *cuando sale el sol, sale para todos*.

EL TIEMPO ES ORO (ó *dinero*). Frase fig. con que se encarece el valor inestimable del tiempo, como que forma el tejido de la vida, y prevalece en la lucha por la existencia el que mejor lo emplea. En ingles *times is money* y en portug. *o tempo é dinheiro*.

EL TIEMPO LO DIRÁ. Frase hecha y fig. con que referimos al tiempo la comprobación de la verdad ó falsedad de una afirmación sobre la que estamos en desacuerdo. Vé *tiempo al tiempo*. Ello dirá. A.

EL TREN NO ESPERA Á NADIE. Frase fig. con que se recuerda la exactitud de la salida de un tren de ferrocarril. E.

EL ÚLTIMO MONO SE AHOGA (*ó es el que se ahoga*). Frase fig. que suele aplicarse al que, en un lance ó empresa, en que los demás salen indemnes ó airosos, sufre un daño ó fracasa, muchas veces á causa de su imprevisión ó tardanza. E.

EL VARÓN ES LUZ DE AFUERA Y OBSCURIDAD DE SU CASA. Frase hecha fig. y fam. con que se quiere significar que frecuentemente, el varón que en su casa se muestra avaro ó poco solícito, suele desplegar en la ajena su generosidad y sus amabilidades.

EL VINO ES LA LECHE DE LOS VIEJOS. Refrán que enseña de cuánto provecho es para los ancianos el vino usado con moderación, ya que el viejo,

á modo del convaleciente, necesita tónicos y estimulantes. E.

EL VIVO VIVE DEL ZONZO, Y EL ZONZO DE SU TRABAJO. Frase proverbial criolla, que encierra una profunda filosofía: ¡que tanto puede en la vida la astucia, la intriga y el fraude! Vé *nadie sabe para quien trabaja.*

ELLO ES QUE... Es cierto que... E.

ELLOS SON BLANCOS Y SE ENTIENDEN! Frase fig. y satírica con que se quiere significar que las dificultades y contenciones que se suscitan entre todos *de una misma camada* suelen zanjarse y allanarse sin gran dificultad. Comp. con *entre bueyes no hay cornada.*

EMBARCAR AGUA. Entrar por las bordas el agua en el buque, á causa de la violencia de las olas. E.

EMBARCARSE EN UNA EMPRESA (*ó negocio ó en una aventura*). Frase fig. Meterse de lleno en ella. E.

EMBARGAR EL ÁNIMO. Frase fig. Ponerlo en suspenso; enajenar el espíritu. E.

EMPAPARSE BIEN DE *una cosa.* Frase fig. Enterarse bien de ella. E.

EMPAPARSE EN *ello.* Frase fig. Estudiarlo bien en todos sus pormenores. E.

EMPASTELAR UNA IMPRENTA. Mezclar todos los tipos de ella. Comp. con *empastelar,* en A.

EMPEÑAR HASTA LA CAMISA. Frase fig. y fam. Afectar todos sus bienes, sin excepción alguna.

EMPEÑARSE EN *obtener una cosa.* Frase. Tener vivo deseo de realizarla ó conseguirla. E.

EMPEÑARSE HASTA LOS OJOS. Expresión fig. y fam. Cargarse de deudas *á no poder más.* Vé *hasta los ojos,* en A.

EMPEÑAR SU FE. Frase fig. Prometer algo formalmente. E.

EMPEÑAR SU PALABRA DE HONOR. Darla, empeñar su fe de caballero.

EMPEÑAR *uno* SU PALABRA. Frase fig. Prometer solemnemente cumplir ó hacer alguna cosa. E.

EMPEZÓ CRISTO Á PADECER! Frase fig. y fam. que suele ir precedida del adv. *ya.* Comenzaron las dificultades, contradicciones, etc.

EMPRENDERLA Á GOLPES (*ó á pedradas, patadas,* etc.) Frase fam. Acometer á golpes, etc. E.

EMPUÑAR EL BASTÓN DE MANDO. Frase fig. y fam. Posesionarse de su cargo la persona que ejerce la primera autoridad ó el mando superior. E.

EN ACCIÓN. Expresión fig. En ejercicio, en actividad, manifestado por hechos prácticos. E. *La moral en acción.*

EN ACCIÓN DE GRACIAS (vé A.) Expresión fig. Dícese de las fiestas religiosas, que se celebran para *elevar los corazones al Altísimo.* E.

EN ACHAQUE DE... Expresión fig. De achaque de... (A.); en materia de... Ej.: *entiendo poco en achaque de vasijas.* E.

ENAJENAR EL ESPÍRITU. Frase fig. Enajenar, sacar á uno fuera de sí, privarle del uso de la razón ó de los sentidos. E.

EN ALAS DEL PENSAMIENTO. Expresión fig. Por un movimiento rápido del pensamiento. E.

EN ALTO. Mod. adv. En el aire. E. Suele usarse con los verbos *alzar, levantar.*

EN ALZA. Mod. adv. Muy valorizados, hablando de títulos, acciones, mercaderías. ‖ En estado de prosperidad, hablando de personas. E.

ENAMORADO COMO CUPIDO. Expresión fig. y fam. Muy enamorado, muy dado al amor. E. Vé *más enamorado que Cupido.*

ENAMORADO COMO UN LOCO. Expresión fig. y fam. Loco de amor; ciegamente enamorado, dominado completamente por esa pasión. E.

ENAMORADO DE SÍ MISMO. Expre-

sión fig. y fam. Dícese de la persona vana, presumida, *pretensiosa*. E.

ENAMORADO DE SU OBRA (*trabajo ó libro*). Expresión fig. Dícese del que alaba y pondera mucho lo que hace. E.

ENAMORADO HASTA LOS HUESOS. Frase fig. y fam. Dícese del que está *enamorado perdidamente*.

ENAMORADO HASTA LOS TUÉTANOS. Frase fig. y vulg. *Enamorado hasta los huesos*.

ENAMORADO PERDIDAMENTE. Frase fig. Estar ciego de amor, es decir, completamente dominado por esa pasión. E.

EN ANCAS. Mod. adv. Á las ancas; a ancas (A), que es inaceptable por cacofonico; *á la grupa*.

EN APARIENCIA. Mod. adv. Al parecer, aparentemente, con apariencia. A. E. En portugués, *em apparencia*.

EN APOYO (*beneficio, elogio, ventaja etc.*) *suyo*. Locucion prepositiva. Como apoyo de lo que otro afirma, para su ventaja ó provecho. E.

EN AQUEL ENTONCES. Mod. adv. Entonces, á la sazón. E.

EN AQUEL TIEMPO Mod. adv. Entonces. || En los tiempos pasados y lejanos á que se alude. E.

EN ARAS DE... Mod. adv. En beneficio de una persona o cosa cualquiera. E.

EN ARMAS... Mod. Sobre las armas; en guerra ó dispuesto para ello. E. Vé *alzarse en armas*, en A.

EN ARTÍCULO DE MUERTE. Mod. adv. Poco antes de morir, o hallándose en estado de suma gravedad. E. *Artículo de la muerte*, dice A. es aquella parte de tiempo muy cercana á la muerte. En portugués, *en artigo de morte*.

EN ASCUAS. Mod. adv.fig. Intranquilo, sobresaltado, violento. E. Vé *estar* uno *en ascuas*, en A. Suele usarse también con los vocablos *vivir, tenerlo, ponerlo y estar como...*

EN ATENCIÓN Á... Mod. adv. Atendiendo á... teniendo en cuenta, por consideración á... E.

EN AUGE. Mod. adv. En gran elevación de dignidad ó fortuna. Comp. con *en su apogeo*. También se dice *en gran auge*. Suele usarse con el verbo *estar*.

EN BAJA. Mod. adv. Depreciados, hablando de títulos, acciones, mercaderías, E. ? Vé *estar en baja*.

EN BLANCO (comp. A.). Mod. adv. que significa que no está aun escrito. Ej.: *un libro ó documento en blanco*. || Omitir á una persona que esperaba no serlo.

EN BRAZOS. Mod. adv. que se usa con los verbos *conducir, llevar, recibir, traer*, etc. En ellos ó por medio de ellos.

EN BRAZOS DE LA MUERTE. Locución adv. fig. En grave peligro de ella.

EN BROMA. Mod. adv. *De broma;* de burlas, no de veras (A.); sin formalidad y sólo por pasatiempo. Sirve también para disculpar un acto atrevido ó de licitud equívoca. E. Vé *ni en broma !*

EN BUENA LEY. Mod. adv. Empleando medios lícitos, mediante un legítimo esfuerzo ó á causa de una real superioridad. E. Suele usarse con los verbos *vencer, triunfar, lograr, obtener, conseguir*.

EN BUENAS CARNES. Mod. adv. Dícese del animal que no está ni flaco, ni gordo. Vé *encarnado*, en pág. 427.

EN BUENAS (ó *en malas*) CONDICIONES. Frase. Bajo condiciones favorables (ó desfavorables), en posición ventajosa. Se usa con los verbos *entrar, estar, quedar*, etc. E.

EN BUENAS MANOS. Mod. adv. En poder de persona muy apta para el buen desempeño de un asunto, obra ó tarea que se le ha encomendado. E. Vé *estar una cosa en buenas manos*, en A.

EN BUENAS PALABRAS. Expresión fig. y fam. *Cortésmente*, cortesanamente.

EN BUEN CASTELLANO. Mod. adv. En lenguaje claro y correcto. || Fig. En forma clara y precisa, contundente. E.

EN BUEN ORDEN. Mod. adv. En orden.

EN BUENOS TÉRMINOS. Mod. adv. En armonía y buena relacion.

EN BUEN USO. Mod. adv. Dícese de las cosas que no están muy estropeadas y son servibles todavía. En E. *de buen uso*.

EN BUSCA DE... Frase. Para buscar á la persona ó cosa aludida. E.

EN CABEZA Mod. adv. En cabellos. A., *con la cabeza al aire ;* suele usarse con los verbos *estar, andar*. Comp. con *en camisa, en carnes, en cuerpo, en cuerpo de camisa, en mangas de camisa y en piernas*. A.

EN CADA ESQUINA. Mod. adv. Se dice que alguna persona se la halla ó encuentra *en cada esquina,* para significar que tiene escaso *valer* y son numerosas en una población.

EN CAMBIO (comp. A.). Mod. adv. En compensación de una deficiencia, etc. E. Ej. : *Juan carece de talento, pero en cambio es laborioso*.

EN CAMISA. Mod. adv. Vestido con la camisa únicamente. Vé *quedarse en camisa* y *no tener camisa*.

EN CAMISA Y CALZONCILLOS. Mod. adv. Vestido con estas piezas únicamente.

ENCANECER SOBRE LOS LIBROS. Frase fig. Envejecer en el estudio. E.

ENCARAR UN ASUNTO *(una cuestión,* etc.). Frase fig. Estudiarlo atenta y seriamente.

EN CARNE Y HUESO. Mod. adv. En persona. || Por extensión, á lo vivo, hecho persona. En portug. *em carne e osso.*

EN CASA DEL HERRERO, CUCHILLO DE PALO (*ó mangorrero).* A. *Mangorrero,* significa sin mango.

EN CASO AFIRMATIVO. Locución adv. Si resulta cierto, exacto.

EN CASO DE DUDA, SEA YO LA VIUDA. Refrán con que se expresa el deseo, de que si ha de suceder algo desagradable, sean otros las víctimas y no nosotros. E. La frase ha sido inspirada por la mujer casada.

EN CASTIGO (*ó en pena).* Locución prepositiva. Como ó *por castigo,* como pena. E.

ENCENDER Á CADA SANTO UNA VELA. Procurar el apoyo de los poderosos de diversos bandos ú opuestas filas.

ENCENDER EN EL PUCHO. Frase fig. y vulg. Lograr nueva ventaja ó complacencia, apenas acabada la primera.

ENCERRARSE Á MACHO y MARTILLO. Frase fig. *Encerrarse á macha martillo,* dice la A. y es lo correcto.

ENCERRARSE ENTRE CUATRO PAREDES. Frase fig. y fam. Retirarse del trato de las gentes y vivir encerrado en su casa. Vé *entre cuatro paredes,* en A.

ENCERRARSE EN UN COMPLETO MUTISMO. Negarse en absoluto á decir nada.

EN CIERTA OCASIÓN. Mod. adv. Una vez, refiéndose indeterminadamente á un tiempo bastante pasado. E.

EN CIERTO DÍA. Mod. adv. En cierta ocasión, *cierto* día. Vé A. *en cierto.*

EN CIERTO MODO. Mod. adv. *Hasta cierto punto, bajo ciertos respectos ;* mas no absoluta ó totalmente. E.

EN CINCO MINUTOS. Mod. adv. *En dos minutos.*

ENCOGERSE DE HOMBROS (comp. A.). Frase fig. Hacer signo de no importarle nada de una cosa. || Dar la callada por respuesta. || No deferir al pedido que se le hace. E. ?

ENCOMENDAR EL ALMA Á DIOS. Frase hecha. *Encomendar el alma.* A. Decir las preces que la iglesia tiene dispuestas para los que están en agonía. E.

ENCOMENDARSE Á DIOS. Frase fig. Fiarse en su soberana protección, el que se ve en un grave lance ó emprende alguna cosa arriesgada. E.

EN COMISIÓN. Locución adv. Hablando de empleos ó funciones oficiales.

significa interino, provisorio, no en efectividad.

EN COMPETENCIA. Locución prepositiva. A competencia, á porfía.

EN CONDICIONES HÁBILES. Locución adv. Reuniendo las circunstancias necesarias para un fin ú objeto dado.

ENCONTRAR LA CLAVE DE... Vé *hallar la clave de...*

ENCONTRAR LA PIEDRA FILOSOFAL. Frase fig. Hallar lo imposible ó lo que es muy difícil. | Hallar una fuente de riqueza que asegure el propio bienestar. E.

ENCONTRARLE EL FLACO (ó *el lado flaco*). Averiguar y encontrar cuál es la debilidad, defecto moral ó afición predominante de un individuo, para atacarle por ahí, si fuere necesario. E.?

ENCONTRARSE DE MANOS Á BOCA. Frase fig. Encontrarse impensadamente y á muy corta distancia con otra persona. Vé *de manos á boca,* en A.

ENCONTRAR SU MEDIA NARANJA. Frase fig. y fam. Hallar una mujer á quien se elige por esposa. E.

ENCORVAR LA CERVIZ. Frase fig. *Doblar la cabeza ó cerviz.* E.

ENCORVARSE BAJO EL PESO DE... ó *por un esfuerzo.* Doblarse el cuerpo por el peso de los años, etc. E.

EN CUALQUIER MOMENTO. Locución adv. De un momento á otro, *en el momento menos pensado.*

EN CUALQUIER PARTE. Locución adv. En todo y cualquier lugar, donde quiera. E.

EN CUANTO Á... Mod. adv. *Con relación* á... con respecto á... En lo que se refiere, atañe, corresponde á la persona ó cosa aludida. E.

EN CUANTO ABRE LOS OJOS. Loc. adv. Desde ese mismo momento, empieza ya á ejecutar la acción á que suele aludirse. E.

EN CUANTO AMANECE DIOS. Locución adv. fam. No bien amanece; así que amanece, tan pronto como *viene el día,* desde muy temprano. En E. dicen, *en cuanto que Dios amanece.*

EN CUATRO PALABRAS. Locución adv. Lacónicamente; con brevedad. E.

EN CUERPO Y ALMA. En cuerpo y *en alma.* En portug. *em corpo e alma.*

EN CURSO. Hablando del mes ó año, el corriente.

ENCHARCARSE DE AGUA. Frase fig. y fam. Beberla con exceso. E.

EN DESCARGO DE CONCIENCIA. Locución adv. En alivio de ella, mediante la satisfacción de obligaciones que son de justicia ó el cumplimiento de un imperioso deber moral.

EN DESCRÉDITO *(desprecio,* etc.). Locución prepositiva. Para descrédito, con desprecio, etc. E.

ENDEUDADO HASTA LOS OJOS. Expresión fig. y fam. *Empeñado hasta los ojos.* En E. *entrampado hasta los ojos.*

EN DÍAS DE PARIR. Mod. adv. fam. Muy próxima al parto. *En días de parto,* dicen en E.

EN DÍAS PASADOS. Mod. *En días atrás.*

EN DIRECCIÓN Á... Locución prepositiva. Con rumbo á... por el lado de..., designando el punto á que uno se dirige. E.

EN DOS LEGUAS Á LA REDONDA. Expresión fam. con que suele determinarse aproximadamente un espacio. E.

EN DOS MINUTOS (ó *segundos).* Mod. adv. En brevísimo tiempo; en seguida, rápidamente. E.

EN DOS PATADAS. Mod. adv. vulg. En un instante, rápidamente. E. En dos *paletadas,* dice A.

ENDULZAR LA BOCA á *uno.* Frase fig. y fam. Halagarle, acariciarlo para conseguir una cosa de él. E.

EN EL CAMINO SE HACEN BUEYES. Frase fig. fam. Las aptitudes se crean en el manejo de los negocios. En E. dicen *en la huella se hace el buey.*

EN EL CANDELERO. Locución fig. En candelero. Véase *estar en el candelero*.

EN EL DÍA DEL JUICIO. Locución adv. *El día del juicio*.

EN EL EXTRANJERO. En país extranjero.

EN EL FIN DEL MUNDO. Mod. adv. En lugar muy apartado. E.

EN EL FONDO. Expresión fig. En substancia; en lo esencial del asunto. E.

EN EL GRAN LIBRO DE LA NATURALEZA. Expresión fig. En la naturaleza, que es fuente de inagotable sabiduría. E. Se emplea con los verbos *leer*, *estudiar*, *aprender*, etc.

EN EL ÍNTERIN. Mod. adv. Entretanto, mientras tanto. E.

EN EL INTERTANTO. Mod. adv. fam. *En el ínterin*, en el entretanto.

EN EL JUEGO SE CONOCE Á LAS PERSONAS. Verdad tan triste como grande!

EN EL MEJOR DE LOS CASOS. Locución prepositiva. En el mejor caso.

EN EL MOMENTO MENOS PENSADO. Locución adv. Inesperadamente.

EN EL OTRO MUNDO. *En la vida eterna*.

EN EL PAÍS DONDE FUERES, HAS LO QUE VIERES. Donde fueres, has como vieres. A.

EN EL PAPEL. Expresión fig. En proyecto. || Que no es real ó efectivo. E.

EN EL PECADO ESTÁ LA PENITENCIA. Frase proverbial que nos advierte que los malos actos suelen acarrear enfermedades ú otras malas consecuencias. E. Antiguamente se dijo: *con el mal va la penitencia*, y hoy dicen en E. *en el pecado llevará la penitencia*.

EN EL PECADO (*llevar* ó) ESTÁ LA PENITENCIA. Frase fig. Toda falta tiene sus consecuencias lógicas. E. Así, la pena del abuso suele ser la pérdida del uso.

EN EL PELIGRO ESTÁ LA GANANCIA. Frase fig. que nos enseña que para lucrar, hay que correr algún peligro, y cuanto mayor es éste, á mayor ganancia se tiene derecho.

EN EL PEOR DE LOS CASOS. Locución prepositiva. Suponiendo que las cosas se presenten del peor modo; *cuando todo [illegible]*; en el [illegible].

EN EL PRIMER MOMENTO. Expresión fig. *Al pronto*; á primera vista. A.

EN EL QUINTO CIELO. Expresión fig. y fam. Muy [illegible]. Suele usarse con el verbo *estar*.

EN EL RIGOR DE LA PALABRA. Locución adv. En la mayor fuerza de su significado.

EN EL RIÑÓN DE LA CIUDAD (ó DE LA REPÚBLICA). Expresión fig. En el centro de ella. E. En el *cogollo* (ó *cogollito*) *de la ciudad*, solía decirse antes.

EN EL ÚLTIMO GRADO. Mod. adv. En el mayor descenso, ruina, miseria, abandono, pobreza, etc.

EN EL ÚLTIMO TERCIO DE LA VIDA. Locución adv. En edad avanzada [illegible] ó en la ancianidad.

EN EL VALLE DE JOSAFAT. Expresión fig. En el otro mundo. E.

EN EMBRIÓN. Mod. adv. En sus principios y sin el orden y perfección que debe y habrá de tener, cuando la cosa esté complementada. | En proyecto y todavía no bien madurado. Ej: *estar en embrión*. (A).

ENEMIGO CONOCIDO, MEDIO VENCIDO. Frase proverbial que nos enseña cuánto nos interesa conocer á nuestros enemigos, para saber precavernos de ellos, ó para buscar la manera de vencerlos, ó de parar sus golpes.

EN ESA (aludiendo á una ciudad ó localidad, etc.). Expresión elíptica. En la ciudad ó localidad aludida.

EN ESE CASO. Locución adv. En tal caso; en ese supuesto; en esa suposición: siendo así: *en vista de eso*. E.

EN ESE ESPEJO NO SE HA DE VER! Frase fig. y fam. No ha de obtener lo

que intenta ó pretende. En. E. *no se verá en ese espejo.*

EN ESPINAS. Expresion fig. Con cuidado ó zozobra sobre algún asunto. E. Ej : *estar uno en espinas* ; *tener á uno en espinas.*

EN ÉSTA (aludiendo á una ciudad, localidad, etc.). Expresion elíptica. En la ciudad ó localidad aludida.

EN ESTADO DE MERECER. Expresion fig. y fam. Dícese con alusión á la persona que se halla en disposicion de enamorarse ó de casarse. E.

EN ESTADO INTERESANTE. Locución prepositiva. En cinta. E.

EN ESTE MISMO INSTANTE. Locucion adv. En el acto, inmediatamente ó en el instante precedente. E.

EN ESTE ORDEN DE IDEAS (*consideraciones*, etc.). En el sentido de las ideas expresadas antes.

EN ESTO... Locución prepositiva. En esas circunstancias, entre tanto.

ENFERMO QUE COME, NO MUERE. Frase fam. de significado claro y que suele emplearse festivamente, aunque tenga mucho fondo de verdad.

ENFERMO QUE MUDA DE CAMA, MORIR QUIERE. Frase proverbial, que se funda en la observacion de que muchos enfermos graves suelen ponerse intranquilos y se encuentran molestos en su propia cama.

EN FIJA, dicen aquí, en vez de *á la fija*.

ENGAÑARLE COMO Á UN NIÑO. Frase fig. Engañarle á uno con facilidad y por completo. E.

ENGAÑARSE (ó *equivocarse*) *medio á medio*. Dígase *de medio á medio*.

ENGAÑARSE POR SUS PROPIOS OJOS. Frase fig. Apreciar una cosa *de visu*, por inspección personal. *Engañarse por su propio ojo,* dicen en E.

ENGORDAR PARA MORIR. Frase fig. y fam. que un jugador suele aplicar á su adversario, á quien pronostica que le va á vencer, á pesar de haber obtenido este último alguna ventaja. En E. parece que tiene otras acepciones.

EN GRACIA DE DIOS. Locución adv. Libre de pecado.

EN GRADO HEROICO. Expresión fig. Hablando de buenas acciones y de las virtudes en general, las sublimes y perfectas. Suele aplicarse á los santos y á los servidores de la patria.

EN GRANDE (ó *larga*) ESCALA. Mod. adv. En gran cantidad, por mayor. Ej. *negocia, compra en gran escala*. E.

EN GRAN AUGE. Mod. adv. *En auge*, con encarecimiento en el concepto.

EN GRAN PARTE (ó *en mucha parte*). Locución adv. Principalmente. E.

EN GRAN PREDICAMENTO. En gran concepto y estimación de los demás ó de las personas aludidas. Suele usarse con los verbos *estar, hallarse.*

EN GRUPO. Locución prepositiva. Formando grupo.

EN HABIENDO VENGA Á NOS, HÁGASE TU VOLUNTAD. Frase hecha, fig. y fam. sugerida por el padrenuestro, que suele usarse festivamente. En habiendo paga, obtendrá usted lo que desea.

EN HABLANDO DEL RUÍN DE ROMA, LUEGO ASOMA. Refrán fam. *En nombrando...* dice A. y generalmente se suprime la preposición *en*.

EN HOJA. Locución prepositiva. Hablando de vestidos, libros, etc. con poco ó ningún uso.

EN HONOR DE LA VERDAD. Expresión fig. que importa una especie de protesta ó seguridad de no faltar á ella. Ej : *sea dicho* (ó *dicho sea*), *en honor de la verdad*. Vé *la verdad sea dicha*. E.

EN HONOR DE UNA PERSONA. Expresión con que se alude á lo que se dice ó hace para honrarla.

EN IGUALDAD DE CONDICIONES. Se emplea, al hacer comparación entre dos ó más cosas.

ENJUTO Y BIEN ACONDICIONA-

DO. Locución empleada en la correspondencia comercial, aludiendo á la mercadería remitida en dicho estado.

EN LA APARIENCIA. Mod. adv. En apariencia. L. En lo que aparenta.

EN LA BOCA DEL LOBO. Locución adv. En sitio de inminente peligro. Se emplea con los verbos *estar*, *ponerse*, etc.

EN LA CARA. Expresión fig. A él en persona; en sus barbas. Ej. *reírsele en la cara*. E.

EN LA FLOR DE SU EDAD. Expresión fig. En la juventud, en pleno vigor de la vida, en lo mejor de ella. E.

EN LA HOLGANZA (ó *en la opulencia*). Locución prepositiva. En estado ó situación de holganza ó de opulencia, *en su caso*.

EN LA LOMA DEL DIABLO. Expresión fig. y fam. En lugar muy remoto y desconocido.

EN LA MISERIA. Locución prepositiva. En estado ó situación de miseria. E. Suele usarse con los verbos *estar*, *quedar*, *vivir*.

EN LA NOCHE DE LOS TIEMPOS. Expresión fig. En la obscuridad de las épocas más remotas del mundo. Suele usarse con la frase *se pierde*.

EN LA PLENA ACEPCIÓN DEL CONCEPTO. *En toda la extensión de la palabra*.

EN LA PUERTA DEL HORNO SE QUEMA EL PAN. Refrán castellano, probablemente, ya que es usado también en Costa Rica y que equivale á *naufragar en el puerto*. || Malograrse una cosa que se tenía por segura, cuando se estaba á punto de conseguirla. Vé *estar á punto de...*

EN LAS ASTAS DEL TORO. Expresión fig. En peligro, en situación *comprometida;* en grave aprieto. E.

EN LAS CUESTIONES DE ESTADO, LA BUENA FORMA ES EL TODO. Frase hecha y fig. con que se encarece la importancia de la moderación y prudencia en los negocios. E.

EN LASTRE. Mod. adv. Tratándose de embarcaciones, de vacío, sin más carga que el lastre.

EN LA VARIEDAD ESTÁ EL GUSTO. Frase hecha y fig. con que se significa que, variando de espectáculos, emociones ó placeres, se suele experimentar mayor complacencia. Los italianos dicen : *per troppo variare natura é bella*.

EN LETRAS DE MOLDE. Mod. adv. Impreso en los diarios ú otras publicaciones.

EN LO BLANCO DE LOS OJOS. Solemos replicar, cuando alguien dice de dos personas que se parecen, sin que en realidad exista tal parecido. E.

EN LO MÍNIMO Ó EN LO MÁS MÍNIMO. En casi nada; en nada. E.

EN LOS QUINTOS APURADOS. Locución adv. Lejísmos. Lo mismo en Colombia

EN LOS QUINTOS INFIERNOS. Locución adv. fam. Muy lejos y hacia los extramuros. Ej : *vivo en (ó por los quintos) infiernos*.

EN LOS RATOS DE OCIO. Expresión fig. En los momentos que le permiten sus ocupaciones habituales. E.

EN LO SUCESIVO. Mod. adv. En adelante ; de aquí en adelante.

EN LOS TIEMPOS QUE CORREN. Expresión fig. En la actualidad. E.

EN LO TOCANTE Á *tal cosa* (ó *persona)*. En lo que se refiere, atañe ó incumbe á la persona ó cosa aludida ; *por lo que toca á...*

EN LUCHA LEAL. Expresión fig. Luchando con armas iguales y caballerosamente ; en buena lid. (E.).

EN MALA HORA. Expresión fig. En hora menguada y por nuestro mal. E.?

EN MALA OCASIÓN. Expresión fig. *En mal momento*. E.

EN MAL MOMENTO. Expresión fig. En momento poco propicio ; inoportunamente.

EN MAL PUNTO DE VISTA. Expre-

sion fig. *Quedar uno en mal punto de vista*, es padecer en su reputacion, á causa de un juicio equivocado de los demás.

EN MANERA ALGUNA. Locucion adv. adv. *De ninguna manera.*

EN MANO PROPIA. Locucion adv. Al individuo en persona.

EN MASA. Mod. adv. En conjunto, en tropel. E.

EN MEDIO DE TODO... Expresion fig. y fam. con que nos consolamos de un mal ó disculpamos un acto. E. Comp. con *despues de todo.*

EN MEDIO MINUTO. Locución adv. En el acto; en seguida; en brevísimo tiempo. E. Ve *en dos minutos.*

ENMENDARLE A *uno* LA PLANA. Frase fig. y fam. Corregirle en alguna cosa. E.

EN MENOSCABO DE... Con menoscabo, mengua ó perjuicio de la cosa aludida. E.

EN MENOS QUE CANTA UN POLLO. Locucion adv. fig. y fam. *Un gallo*, dice la A. y es como se usa generalmente. E.

EN MI CARA. Expresión fig. y fam. Delante de mi, *en mis barbas*, á mi mismo. E. También se emplean en su caso, las expresiones, *en la cara* y *en su cara*. (A.).

EN MI CONCEPTO. Mod. adv. A mi entender, *a mi juicio.*

EN MIS AÑOS. Expresion fig. Hasta la edad que tengo; hasta hoy, nunca. || A mi edad.

EN MIS BARBAS. Locución adv. En las barbas de uno (A.); *en mi cara.* E. La expresion envuelve una protesta por la falta de respeto, cuando lleva admiración; y denotaría indignación, si llevara punto interrogante.

EN MIS NARICES. Locución adv. *En mi cara*, y aproximándose mucho. E.

EN MIS SOLEDADES. Locución adv. *A mis solas.*

EN MI TIEMPO. Locución adv. Cuando era hombre formado y figuraba en sociedad. *En mis tiempos*, dicen en E.

EN MI VIDA. Locucion adv. Nunca, jamás. Puede usarse también con admiración.

EN MI VIDA HE VISTO *(una)* COSA IGUAL *(o semejante cosa)*. Frase fig. y fam. con que se denota extrañeza, admiracion o asombro por una cosa que reputamos extraordinaria. E. Vé *en toda mi vida.*

EN MUCHO. Mod. adv. que usado con los verbos *apreciar, estimar* y *tener*, significa en mucho aprecio, estimación, en el mejor concepto.

EN NUESTROS DÍAS. Locución adv. En los tiempos presentes ó en los pasados recientemente, en nuestra época. E.

EN NÚMEROS REDONDOS. Locucion adv. En cantidades aproximadas y empleando las unidades completas de cierto orden. E.

EN OCASIONES. Mod. adv. fam. Á veces; a las veces. E.

EN ORACIÓN. Frase. Orando, rezando. E.

EN ORDEN A... Tocante á... (A.); concerniente á...

EN ORDEN A *tal cosa*. Locución adv. *En lo tocante* á ella.

EN ORDEN DE BATALLA. Expresion fig. y fam. Dícese de la mesa de comer, manjares, bebidas, etc., que están dispuestos y preparados debidamente para su destino. E.

EN PACOTILLA. Se aplica a los paseantes que van en grupo más o menos numeroso y *animado.*

EN PAÑOS MENORES. Locución adv. Con la ropa interior sólo. E. Suele usarse con los verbos *andar, estar, ponerse* y *quedar.*

EN PEDO. Locución prepositiva grosera. En estado de ebriedad.

EN PELO (A.). Mod. adv. *En pelos;* estando el caballo, etc., sin pieza alguna del recado. E. Se usa con los verbos *subir, montar, ir, andar.*

EN PELOTAS. Mod. adv. En cueros, en pelota. E.

EN PENA. *En castigo*. E.

EN PIE. Locución prepositiva que se emplea para significar que un fruto ó producto no ha sido separado de la cosa principal y se mantiene aun unido á ella. Ej.: *lana en pie*, *árboles en pie*, un fruto cualquiera *en pie*.

EN PLENO DÍA. Mod. adv. Durante el tiempo que el sol está en el horizonte y en que suele haber más luz y claridad. E.

EN POCAS PALABRAS. Locución adv. Breve, concisamente. E. Vé *en cuatro palabras*.

EN POCO (comp. A.). Mod. adv. que usado con los verbos *apreciar*, *estimar* y *tener*, significa en poco aprecio ó estimación, en pobre concepto.

EN PRIMER GRADO. Mod. adv. En lugar principal ó prominente.

EN PRIMER TÉRMINO. Mod. adv. En lugar preminente. ‖ En primer lugar.

EN PROCURA DE ALGO. Locución adv. fam. Procurando hallar ó conseguir algo. Lo mismo en portug. Se usa con los verbos *ir*, *andar*.

EN PROPIA MANO. Locución adv. *En mano propia*. E.

EN PRUEBA DE... Locución prepositiva. Como una prueba ó demostración de...

EN PUNTAS DE PIES. Locución adv. *Andar, correr, ponerse así,* es hacerlo apoyándose sólo en la punta de los pies, sin asentar los talones ni la planta, *en puntillas (de puntillas,* dice A.).

EN PUNTO. Mod. adv. Sin sobra ni falta, dice A. Exactamente, hablando de la hora. Vé *estar en punto*.

EN PUNTO DE CARAMELO. Locución adv. fam. En sazón; blando y dispuesto para algo. E.

EN PURA PÉRDIDA. Mod. adv. *Á pura pérdida*. En francés, *en pure perte*.

EN PURIDAD DE VERDAD. Locución adv. muy poco usada. Con absoluta verdad.

EN QUÉ AGUAS NAVEGA? Frase fig. Cuál es su actitud ú opinión en un asunto político.

EN QUÉ CABEZA CABE! Frase fig. y fam. con que se condena alguna cosa mal hecha ó concebida por otro. E. Vé *no cabe en cabeza humana!*

EN QUÉ PAÍS VIVIMOS *(ó estamos)?* Frase fig. y fam. Solemos exclamar así, cuando vemos ú oímos algo fuera de razón. E.

EN QUÉ QUEDAMOS? Frase fig. interrogativa y fam. con que tratamos de inquirir la determinación que adopta nuestro interlocutor, poniendo así fin á un estado de indecisión. E.

EN RAZÓN INVERSA. Mod. adv. En proporción desigual. *La atracción está en razón inversa del cuadrado de la distancia*. (Newton.)

EN RECIBIR NO HAY ENGAÑO. Frase fig. y fam. con que se quiere significar que nada se pierde y alguna ventaja hay siempre en recibir aquello que nada cuesta. En E. dicen: *en el tomar no hay engaño*.

ENREDAR LA PITA (es decir, el hilo de pita). Frase americana, fig. y fam. Embrollar un asunto. ‖ Interrumpir ó turbar adrede lo que uno está haciendo ó diciendo. Comp. con *no enredar la pita*.

ENREDARSE EN LAS CUARTAS. Frase fig. y fam. Confundirse y no saberse desenvolver en un asunto cualquiera.

EN RENGUERA DE PERRO Y EN LÁGRIMAS DE MUJER, NO HAY QUE CREER. Refrán que nos advierte que muchas veces el llanto de una mujer es mentido, ó tan inmotivado como la renguera repentina del perro. *En cojera de perro y en lágrimas de mujer, no hay que creer,* dice la A.

EN RESUMIDAS CUENTAS. Mod.

adv. En plata, en limpio, en substancia. E.

EN REVANCHA. Mod. adv. En desquite, en compensacion (frase impropia). E.

EN RIGOR (comp. A.). Mod. adv. En justicia, en rigor de justicia. E.

ENRIQUECER UNA BIBLIOTECA (ó *los conocimientos*). Aumentarla considerablemente. || Enriquecer un libro con prefacio, notas, etc. || Aumentarlo, mejorando y completandolo.

EN ROPAS MENORES. Locución adv. En camisa y calzoncillos (ó calzones), ó solo en camisa (ó camison): *en paños menores*.

EN SANA PAZ. Locución adv. En perfecta y sincera armonía.

EN SANTA PAZ. Locucion adv. *En sana paz*.

ENSARTA, SANCHO! Réplica familiar que suele darse al que no cesa de decir sandeces y disparates. Es la frase que Cervantes pone en boca de Don Quijote.

EN SEGUNDO LUGAR. Mod. adv. que se emplea después de *en primer lugar* y precede á una nueva consideración que va á exponerse en seguida. E.; secundariamente (A.).

ENSEÑANDO LOS DEDOS. Se dice familiarmente del que lleva el calzado muy roto. E.

ENSEÑAR CUÁNTAS SON CINCO. Frase fig. y fam. Reprender duramente. E.

EN SERIO. Mod. adv. Seriamente, con seriedad, con claridad y franqueza. Ej.: *hablar en serio*.

EN SILENCIO. Mod. adv. Sin hacer ruído. || Fig. Callada y discretamente. E.

EN SON DE GUERRA. Mod. adv. En actitud provocativa; con manifiestas ganas de reñir ó pelear. E.

EN SU CARA. Expresión fig. y fam. Delante de él; en su presencia; á él mismo y abiertamente. E.

EN SU CASO. Locucion adv. En su respectivo caso; en su oportunidad; cuando el caso ó el asunto lo pida; cuando proceda ó corresponda.

ENSUCIARSE EN LOS CALZONES. Frase fig. y vulg. *Cagarse en ídem*. E.

ENSUCIARSE LAS MANOS (comp. A.). Frase fig. y fam. Hurtar, por lo común, poca cosa. E. || Despectivamente, dar de cachetadas á otro.

EN SU LÍNEA. En su género ó clase.

EN SU MOCEDAD (*ó en sus mocedades*). Locución adv. En su juventud; cuando él era joven. Dícese con referencia á lo que sucedió en tiempos pasados y no muy próximos. Ej.: *allá en sus mocedades*.

EN SUMO GRADO. Mod. adv. En grado superlativo; con exceso. E.

EN SUS BARBAS. Locución adv. En la cara del aludido y sin mayor miramiento. E. Vé *en mis barbas*.

EN SUS BUENOS TIEMPOS. Locución adv. fam. Cuando tenía figuración social, política, comercial, etc.

EN SUS HIJOS LO VERÁN (*ó lo han de ver*)! Frase hecha y fig. con que se amenaza, anunciándole que sus hijos han de pagar su injusticia ó mal proceder.

EN TABLA Y MANO PROPIA. Mod. adv. En la milicia, significa que la paga se ha de hacer en esa forma, es decir, al propio interesado y en presencia de todos. Vé *en mano propia* y *pagar en tabla y mano propia*.

EN TAL CASO. Locución adv. En ese caso; siendo así. E.

EN TAL Ó CUAL PARTE. Locución adv. En lugar indeterminado ó aludido ó sobreentendido. E.

ENTENDER DE TODO. Expresión. Sería, propiamente, reunir todo el saber humano. || Tener una instrucción extensa y variada. || Tener conocimiento práctico de varios oficios ó de muchas y diversas cosas.

ENTENDER DE TODO UN POCO. Frase fam. con que se denuncia la pro-

pia vanidad que se tiene de *entender de todo*. E. Vé *saber de todo un poco y tanto á la violeta*, en A.

ENTENDER EN UNA CAUSA. Frase fig. Ocuparse de ella. || Conocer un juez ú otra autoridad de un asunto de su competencia. *Entender en una cosa*, dice A.

ENTENDER LA BIBLIA. Frase fig. y fam. Ser una persona muy experta y avisada.

ENTIBIAR EL CELO. Frase fig. Moderar el fervor con que se hace una cosa. E.

EN TIEMPO DE HIGOS, HAY AMIGOS. Refrán que corresponde á los conocidos versos de Ovidio, que dicen : *donec eris felix multos numerabis amicos, tempora si fuerint nubila, solus eris*. Mientras estés en prosperidad, contarás muchos amigos ; pero cuando vengan los malos tiempos, te hallarás solo.

EN TIEMPO DEL REY PERICO (ó DE MARICASTAÑA. A.). Locución adv. En tiempos pasados, muy remotos. E.

ENTIENDE TANTO DE ESO, COMO YO DE CAPAR MONOS (GATOS ó RATONES). Frase hecha y fam. No entiende nada (ó *jota*). E.

EN TIERRA. Mod. adv. En el suelo. Se usa con los verbos *caer, dar y echar*.

EN TIERRA EXTRAÑA. Expresión fig. En país extranjero. E.

EN TIERRAS MUY REMOTAS. Expresión fig. En países muy lejanos. Ej. : *allá en tiempos de entonces* y en tierras muy remotas (Iriarte).

EN TODA LA EXTENSIÓN DE LA PALABRA. Frase hecha y fig. con que se trata de reforzar un calificativo, una afirmación. E. Ej. : *Lisandro era un hombre*, en toda la extension de la palabra, v. d. *era todo un hombre*. Vé *todo un hombre*.

EN TODA MI VIDA (ó EN TODA SU VIDA). Locución adv. fam. En mi vida, nunca. E.

EN TODA REGLA. Mod. adv. En regla, como es debido ; perfectamente bien. E.

EN TODAS PARTES. Mod. adv. Por doquiera, en muchas partes, etc. E.

EN TODAS PARTES (se) CUECEN HABAS Y EN MI CASA Á CALDERADAS. Refrán con que suele disculparse cualquier hecho enojoso, aludiendo á lo frecuente y ordinario que es en todas partes. E. Correas, dice *en otras casas se cuecen habas*, y la A. *en todas partes se cuecen habas y en la nuestra á calderadas*, pero da á este refrán, una significación muy diversa.

EN TODO TIEMPO. Locución prepositiva. Siempre.

EN TODOS LOS TONOS. Expresión fig. y fam. Con repetición é insistencia. Vé *decirselo en todos los tonos*.

ENTONCES, NO HAY CASO. Frase fig. Siendo así, retiro lo dicho, ó desisto de mi anterior resolución ó propósito. E. Vé *no hay caso*.

ENTORNAR LA PUERTA (ó LA VENTANA ó EL POSTIGO). Frase. *Entrecerrarla*. Vé *entrecerrar*, en A.

ENTORNAR LOS OJOS. Frase. Entrecerrarlos. E. ?

ENTRADA EN AÑOS (ó EN DÍAS). Frase fig. Dícese de la persona de edad relativamente avanzada, que se acerca á la vejez. E.

ENTRAR Á DEGÜELLO. Frase fig. Asaltar á una población sin dar cuartel. E.

ENTRAR Á SANGRE Y FUEGO. Frase fig. Penetrar á una población ó á una casa, con todo rigor, sin dar cuartel, sin perdonar vidas ni haciendas, talándolo ó destruyéndolo todo. || Proceder con gran violencia sin ceder en nada, atropellándolo todo. E. Vé *á sangre y fuego*, en A.

ENTRAR CON EL PASO CAMBIADO. Frase fig. y fam. Iniciar algo con poca suerte ó bajo malos auspicios.

ENTRAR CON PIE DERECHO. Fra-

se fig. Con suerte, con tino y acierto en alguna cosa. E.

ENTRAR DE SEMANA. Frase fig. y fam. Hacer el oficio de semanero en una asociación, comunidad, tribunal, etc. || Atender ó dirigir los quehaceres domésticos. E.

ENTRAR EL CUERPO EN CAJA. Frase fig. y fam. Ponerse en buen estado de salud, mejorando de alguna indisposición ó malestar. Vé *en caja*, en A.

ENTRAR EN ACCION. Frase fig. Dícese de las tropas, buques ó individuos que toman parte en una *función de guerra* (vé pag. 399).

ENTRAR EN DANZA. Frase fig. y fam. Tomar parte en una acción ; ser aludido en una conversacion ú objeto de maledicencia. E.

ENTRAR EN DELIRIO. *Caer en delirio.*

ENTRAR EN FUNCIONES. Frase fig. Empezar á ejercer un cargo ó empleo. E.

ENTRAR EN JUEGO. Frase fig. y fam. Entrar en una discusion ; tomar su turno en un asunto, en una empresa, etc.

ENTRAR EN LA COFRADÍA DE SAN CORNELIO. Frase fig. y fam. Dícese del que se casa, aludiendo á *los cuernos* posibles. En E. *entrar en la cofradía.*

ENTRAR EN RAZON. Frase fig. y fam. Mostrarse razonable, después de tercar en lo contrario ; cesar en la oposición ó resistencia injusta que se hacía á una cosa. *Reducirse uno á la razón. Venirse á las buenas,* dice A.

ENTRAR EN RECESO. Frase. Hablando de *cuerpos colegiados,* cesar periódicamente en el ejercicio de funciones.

ENTRAR EN *una cosa.* Formar parte de ella, como sería una composición química ó medicamentos ó un todo complejo cualquiera.

ENTRAR EN VEREDA. Frase fig. y fam. *Andar derecho ;* volver al buen camino ; conducirse bien, después de haber observado una conducta irregular E. Vé *hacer entrar en vereda.*

ENTRAR POR LOS OJOS *una cosa.* Frase fig. Comprenderla, apreciarla, amarla mediante la impresión que su vista, más ó menos frecuente, nos ha producido.

ENTRAR POR TODO. Frase fig. Prestarse á algo ó á todo, aunque sea con menoscabo del propio decoro. Vé *pasar por todo.*

ENTRÁRSELE *una cosa* EN LA CABEZA (ó EN LA IMAGINACIÓN). Frase fig. y fam. Arraigársele en su espíritu una resolución, idea, manía ó preocupacion cualquiera ; aferrarse á ella y no abandonarla en mucho tiempo, metérsele entre ceja y ceja ; ponérsele una cosa en la cabeza (vé A.).

ENTRAR *una cosa* EN CUENTA. Frase fig. Ser tenida en consideración en lo que se intenta ó trata. E.

ENTRAR *uno* AL SERVICIO DE... Frase fig. Ser admitido por sirviente de otro, ó en una casa ó establecimiento cualquiera. E.?

ENTRE AMIGOS PROBADOS, CUMPLIMIENTOS SON EXCUSADOS. Refrán. Entre amigos y *soldados,* cumplimientos son excusados, dice A.

ENTRE BUEYES NO HAY CORNADA. Refrán con que se quiere significar que las personas de un mismo oficio ó profesión suelen usar buena correspondencia entre sí y guardarse ciertas consideraciones. Comp. con *entre sastres no se pagan hechuras y un lobo á otro no se muerden,* en A.

ENTRE CUERO Y CARNE. Expresión fam. con que se alude á la cosa que se ha metido ó clavado entre nuestra epidermis y el músculo.

ENTRE DOS QUE BIEN SE QUIEREN, CON UNO QUE COMA, BASTA. Dístico irónico y frase proverbial, que solemos emplear festivamente, cuando aprovechamos solos de un beneficio, que

podríamos ó debíamos repartir con otro.

ENTRE ESCILA Y CARIBDIS, dos famosos escollos del estrecho de Sicilia. Expresión fig. con que se alude á la situación en que se encuentra una persona que no puede evitar un peligro sin caer en otro. E. *Caer de Scylla en Caribdis*, dicen también en E.

ENTRE ELLOS. Locución prepositiva. En sus mutuas relaciones.

ENTRE *este color* y *el otro*. Alude á lo que tiene un color intermedio.

ENTREGADO Á LA MEDITACIÓN. Frase fig. Abstraído en ella. E.

ENTREGADO Á LOS PLACERES (ó VICIOS, ó Á SUS LIBROS, ó Á SUS TAREAS FAVORITAS, etc.). Frase fig. Dominado por ellos, dedicado por completo, etc.

ENTREGADO AL SUEÑO. Frase fig. Dormido, durmiendo. E.

ENTREGAR EL ALMA Á DIOS. Frase fig. Morir; expirar; *dar su alma á Dios*. E.

ENTREGAR EL MANDO. Frase fig. Dejarlo, transmitirlo á otro. E.

ENTREGAR EL ROSQUETE. Frase fig. y vulg. Expirar, morir.

ENTREGARSE CON ARMAS Y BAGAJES. Frase fig. y fam. Darse por completamente vencido en una discusión.

ENTREGARSE *una mujer* Á UN HOMBRE. Abandonarse á él para que satisfaga sus deseos carnales. E.

ENTREGAR UN EJÉRCITO (ó *tropa* ó *á una persona*). Ponerlo á disposición del enemigo traidoramente. E.

ENTREGAR UN SECRETO. Frase fig. Revelarlo, descubrirlo pérfidamente.

ENTRE NOSOTROS. Locución prepositiva. En nuestras mutuas relaciones.

ENTRE PARÉNTESIS. Locución prepositiva fig. De paso.

ENTRE PERSONAS DECENTES. Locución adv. Con cultura; entre gente culta; entre personas educadas; entre personas de regular educación. E.

ENTRE PUNTADA Y PUNTADA CABE UNA VIEJA SENTADA Y ENTRE PUNTO Y PUNTO CABE UN DIFUNTO. Frase fig. y fam. con que se critica una costura mal hecha y demasiado espaciada.

ENTRE SAN JUAN Y MENDOZA (provincias vinícolas). Expresión fig. y fam. Alegre, achispado, más ó menos ebrio. Se usa con los verbos *estar, ponerse*. En E. dicen: *entre Pinto y Valdemoro*.

ENTRE SÍ. Mod. adv. Dentro de sí, en su interior, para sí mismo, mentalmente y sin dirigir á otro la palabra.

ENTRE VIVO Y MUERTO, etc. Que está medio vivo y medio muerto.

EN TRIUNFO. Mod. adv. fig. Entre regocijos, vítores y aclamaciones. Suele usarse con los verbos *entrar, llevar, recibir*. E. ?

EN ÚLTIMO CASO. Locución adv. Como último recurso; cuando otra cosa no sea posible.

EN ÚLTIMO TÉRMINO. Mod. En último lugar; en definitiva.

EN UNA CARRERA (ó CORRIDA). Locución adv. fig. *De una carrera*.

EN UNA DE ESAS. Expresión elíptica y fam. En una de esas ocasiones, pruebas, ó actos peligrosos.

EN UNA MANADA, NUNCA FALTA UN BUEY CORNETA. Frase fig. criolla. Entre muchos hermanos ó en una agrupación cualquiera de personas, hay siempre algún maula. *Manada*, significa aquí, tropa de bueyes. Vé *corneta*, en ESTANCIA, pág. 422.

EN UN AÑO PUEDEN SUCEDER MUCHAS COSAS. Frase hecha con que se quiere significar cuán grande es la incertidumbre del porvenir.

EN UN MOMENTO. Mod. adv. fig. En un instante. E.

EN UN SOPLO. Mod. adv. fg. En brevísimos instantes y con mucha facilidad. E. Comp. con *de un soplo* y vé *soplo*, en A. En portugués, *em um assopro*.

EN UN TODO Y POR TODO. Mod. adv. En todo y por todo.

EN UN TRIS (comp. A.). Mod. adv. y fig. y fam. Dícese de lo que ha estado á punto de suceder.

EN VEINTE UÑAS. Mod. adv. vulg. En cuatro pies.

EN VEZ DE... Locución adv. En lugar de... debiendo. E.

EN VÍAS DE... Locución adv. En camino de... con probabilidades de...

EN VIRTUD DE... Locución adv. En fuerza de... á consecuencia de... como resultado de... E. En virtud (A.).

EN VÍSPERAS DE... Locución adv. fig. Cerca de... Con inmediación de tiempo de... E. En víspera (A.).

EN VISTA DE... Locución adv. fig. En consideración de lo expuesto ú observado... en atención á lo que resulta. E. En vista (A.).

EN VISTA DE ESO. Locución adv. En atención á lo aludido. E.

ENVOLVER Á *una persona*. Frase fig. y fam. Dominarla con la palabra, embaucarla. E. Vé *envolver*, en A.

EN VOZ BAJA. Locución adv. Quedo, es decir, con voz baja ó que apenas se oiga; con acento *velado*. E.

EQUIVOCARSE DEL TODO. Frase fig. Equivocarse completamente, absolutamente. E. Vé *del todo*.

EQUIVOCARSE DE MEDIO Á MEDIO. Frase fig. Vé *de medio á medio*.

ERA MAYOR EL DIFUNTO. Frase fig. y fam. con que se significa burlescamente que es demasiado grande la prenda de vestir que lleva una persona. E.

ERA VOZ CORRIENTE. Frase fig. *corrió la voz*.

ERIZADO DE DIFICULTADES (*inconvenientes, obstáculos*). Expresión fig. Lleno de dificultades, etc.

ERRARE HUMANUM EST (el errar es humano). Sentencia latina. El errar es propio del hombre, porque la sabiduría de él sólo consiste en su menor ignorancia y sus sentidos son deficientes. Este dicho se repite para excusar el error en que se ha incurrido.

ERRAR EL SAQUE. Frase fig. y fam. Equivocarse al hacer una jugada el jugador.

ERRAR EL TIRO. Frase fig. No dar en el blanco. || Fam. Malograr el paso dado para conseguir algo. E.

ERRAR EL TREN (*tranvía, vapor, diligencia* ú otro vehículo cualquiera). Frase fig. Perderlo, por no haber llegado á tiempo.

ERRAR ó ERRARLE POR EL CANTO DE UNA UÑA. Frase fig. y fam. Errarle por muy poco; aproximarse mucho á un blanco ó á la verdad, ó á la solución de un problema, etc.

ERRARLE POR EL CANTO DE UN BUEY. Frase. Desviarse mucho del blanco, al arrojar un objeto hacia él. || Fig. y fam. Errar lejos, estar muy lejos de la verdad, etc.

ESA ES LA COSA! Frase fig. y fam. He ahí lo importante, grave ó difícil de un asunto; ese es el cuento, ahí está el busilis. E.

ESA ES LA CUESTIÓN. Frase. *Esa es la cosa.*

ESA ES LA MADRE DEL BORREGO. Frase prov. *Del cordero*, dice A.

ESA ES OTRA (es decir otra dificultad). Frase fig. y fam. con que se alude á otro inconveniente grave é imprevisto, que viene á dificultar la buena marcha ó solución favorable de un asunto. E.

ESA GARÚA NO MOJA! Frase fig. y fam. Empléase con cierto desdén, aludiendo á un adversario débil. También es muy usado: y *que esa garúa me moje!*

ESA NO CUELA! Exclamación fig. y fam. con que rechazamos algo que se nos quiere hacer creer y que reputamos falso, mentido ó del todo inverosímil. E.

ES ARMA DE DOS FILOS. Frase fig. Vé *arma de dos filos*, en pág. 311.

ESAS NO VOLVERÁN! Frase de un

verso de Becquer con que se significa festivamente que la cosa aludida no tendrá restitución.

ESAS SON HISTORIAS. Exclamación fig. y fam. con que protestamos de lo que reputamos completamente falso ó inverosímil. E. Vé *historia* acepción últ., en A.

ESAS SON PALABRAS MAYORES! Frase fig. y fam. Esa es cosa de mayor gravedad ó magnitud. Vé *palabras mayores*, en pag. 361.

ESAS SON PAMPLINAS! *Esas son historias*. E.

ESAS TENEMOS? Exclamación fig. y fam. con que denotamos nuestro asombro ó extrañeza de algo que nos dicen.

ES BRUTO, Á DARLE CON UN PALO! Dícese aludiendo al muy torpe é ignorante.

ES BUENA GENTE. Son gentes de buena conducta ó apariencia.

ESCAPAR Á LA MIRADA *una cosa*. Frase fig. No ser vista.

ESCAPAR Á LA PENETRACIÓN DE *uno* Á *una cosa*. Frase fig. No comprenderla, no advertir su significado y alcance.

ESCAPAR ARAÑANDO. Frase fig. y fam. Escapar con gran trabajo, *á duras penas*.

ESCAPAR DE SUS GARRAS. Frase fig. y fam. Librarse del despotismo, crueldad ó explotación de la persona aludida. E.

ESCAPAR POR LA TANGENTE. Frase fig. y fam. Esquivar, con un expediente cualquiera, una respuesta ó una dificultad propuesta. Valerse de un subterfugio para salir de un apuro, dice A. Comp. con *escurrir el bulto*, en A.

ESCAPÁRSELE EL TREN (ú otro vehículo). Frase fig. y fam. *Errar el tren*, etc.

ES CAPAZ DE ACABAR CON LA PACIENCIA DE JOB (ó *de un santo*). Frase hecha, fig. y fam. Dícese de la persona impertinente y fastidiosa con exceso y especialmente del niño que da batería. E. (1).

ES CAPAZ DE CUALQUIER COSA. Frase fam. con que se significa que consideramos á una persona, capaz de cometer cualquier exceso. E.

ES CAPAZ DE DECIR UNA FRESCA AL LUCERO DEL ALBA. Frase hecha fig. y fam. Vé *decir una fresca al lucero del alba*. E.

ES CAPAZ DE ESO Y MUCHO MÁS. Frase fam. de claro significado.

ES CAPAZ DE HACER REÍR Á UN MUERTO. Frase hecha, fig. y fam. con que se pondera la suma gracia de las acciones ú ocurrencias de una persona. E?

ES CAPAZ DE TENTAR AL DIABLO (ó AL MISMO DIABLO). Frase fig. y fam. con que se pondera las malas tentaciones que puede provocar la persona aludida. E.?

ES CAPAZ DE TODO. Frase fam. ponderativa. *Es capaz de cualquier cosa*. E?. En portugues, *é capaz de tudo*.

ES CASO PERDIDO. Frase fig. que equivale á *el enfermo es incurable y morirá pronto*.

ESCATIMAR EL APLAUSO. Frase fig. Regateárselo á quien se lo merezca. E.

ES CLARO! Frase exclamativa. *Claro es!*

ESCLAVO DE SU DEBER. Expresión fig. y fam. Dícese del que cumple exacta y fielmente sus deberes.

ESCLAVO DE SU PALABRA. Expresión fig. y fam. Dícese del que cumple fielmente lo que ha dicho ó prometido. E.

ESCOBA NUEVA BARRE BIEN. Re-

(1) Nota. Búsquese en su orden [illegible]

fran. Al principio, los empleados, esposos, etc., suelen portarse bien.

ES COMO DE LA CASA. Frase fig. y fam. Es persona de gran confianza. E.

ES COMO HABLAR Á LA PARED. Frase fig. y fam. Dícese del que no oye o se hace el sordo, el desentendido. Vé *hacerse el sordo, el desentendido.*

ES COMO LUZ! Frase fig. y fam. Dícese aludiendo al hombre muy listo y al caballo que es muy veloz en la carrera.

ES COMO SACARLE UN PELO Á UN CONEJO. Frase hecha y fam. con que se pondera la insignificancia del gasto o perjuicio que experimenta una persona acaudalada.

ES COSA CORRIENTE. Frase fig. Dícese de lo que es frecuente o acostumbrado, ó permitido generalmente. E. Vé *cosa sabida, moneda corriente* y *lo más natural del mundo.*

ES COSA DE ALQUILAR BALCONES. Frase fig. y fam. Es cosa peregrina, digna de ser vista, de llamar la atencion.

ES COSA DE CHUPARSE LOS DEDOS. Frase fig. y fam. Vé *cosa de chuparse los dedos de gusto.*

ES COSA DE DESESPERAR (ó DESESPERARSE). Frase con que se alude a lo que causa gran desesperacion o hace perder toda esperanza.

ES COSA DE DISPARAR. Frase fig. y fam. con que se alude a lo que causa gran repugnancia, desagrado o fastidio.

ES COSA DE NADA. Expresión fig. y fam. *No es cosa; no es nada.*

ES COSA DE REIR. Frase fig. Dícese de lo que es muy risible, despreciable ó impertinente. E.

ES COSA DE RENEGAR, etc., etc. Frase fig. Dícese de lo que causa ira o excesiva molestia, etc., etc.

ES COSA DE VERLE... Es digno de verle...

ES COSA FUERTE. Frase fig. Lo que es injusto y duro de soportar. Vé *fuerte cosa*, en A.

ES COSA SABIDA. Expresión fig. Es cosa corriente. E.

ESCRIBE MÁS QUE EL TOSTADO. Expresion fig. Escribe muchísimo (E.), porque Alonso de Madrigal, apellidado *el Tostado*, fué, según es fama, un escritor fecundísimo.

ESCRIBIR Á *alguien*. Dirigirle una carta, un billete, etc. E.

ESCRIBIR AL DICTADO. Frase. Escribir uno, lo que otro dicta. E.

ESCRIBIR DE CORRIDO. Frase fig. Escribir de prisa y bien. *Escribir de corrida*, dice Z.

ESCRIBIR EN LOS DIARIOS (ó *revistas*). Frase fig. Colaborar en ellos, redactando artículos de fondo, folletines, crónicas, etc. E.

ESCUCHARSE Á SÍ MISMO. Envanecerse de lo que dice, recrearse en ello, darle gran importancia.

ES CUENTO DE NUNCA ACABAR. Frase fig. y fam. Dícese del asunto muy largo y prolijo. Vé *el cuento de nunca acabar*, en A.

ES CUESTIÓN DE... *algo*. Dícese, cuando de lo aludido depende la realización de una cosa.

ES CUESTIÓN DE AMOR PROPIO. Frase hecha y fig. con que se justifica o disculpa un propósito ó una actitud en que está comprometido dicho sentimiento. E.

ES CUESTIÓN DE PACIENCIA. Frase fig. V. d. que la realizacion o consecuimiento de algo solo requiere tiempo. Vé *cuestión de tiempo.*

ES CUESTIÓN DE VIDA Ó MUERTE. Frase fig. Vé *cuestión de vida ó muerte*. E.

ESCUPE POR EL COLMILLO. Frase fam. Dícese del *compadrito*, que acostumbra arrojar la saliva de ese modo.

ESCUPIR AL CIELO, PARA QUE CAIGA Á LA CARA. Frase fig. Vé *el que escupe al cielo en la cara le cae.*

ESCURRIRSE COMO UNA ANGUILA (ó COMO UNA CULEBRA). Deslizarse

con gran facilidad y ligereza. | Frase fig. Escurrir el bulto prontamente.

ES DE ALMA ATRAVESADA. Frase fig. y fam. Dícese de la persona aviesa y cruel. Vé *alma atravesada*, en A.

ES DE ALQUILAR BALCONES. *La cosa es de alquilar balcones.*

ES DE BUENA ESTAMPA. Frase fam. Vé *de buena estampa*. E.

ES DE CAJÓN. Frase. Es corriente y de estilo. Vé *ser de cajón*, en A.

ES DE CREER (ó ES DE CREERSE). Frase con que se asiente á una cosa, aunque con cierta duda. || Es creíble. E. Comp. con *sin duda*.

ES DE HIELO. Frase fig. y fam. Dícese de la persona fría é insensible. E.

ES DE LOS MÍOS. Frase fig. y fam. con que se alude á la persona que piensa ó quiere lo mismo que uno, ó que está de nuestra parte en una lucha cualquiera. E.

ES DE LOS NUESTROS. Frase fig. y fam. con que se alude á la persona que piensa ó quiere lo mismo que nosotros, ó que está de nuestra parte en una lucha cualquiera. E.

ES DE MI EDAD (ESTATURA, PORTE, ALTO, COLOR, GROSOR, etc.), v. d. tiene mi misma edad, estatura, porte, etc., etc.

ES DE MI TIEMPO. Expresión fig. y fam. Vé *de mi tiempo*.

ES DE MUY MAL GUSTO. Expresión fig. Dícese de la acción, que sin constituír un delito, es censurable en cualquier sentido.

ES DE ORO ! Frase fig. y fam. Suele decirse de la persona en quien se reunen, á nuestro juicio, circunstancias extraordinarias, méritos singulares ó talentos excepcionales. E.

ES DE RIGOR. Frase fig. *Es de cajón*. E.

ES DE SUPONER. Frase fig. *Es de creer*. E.

ES DIVINO ! Frase fig. y fam. Es peregrino, de extraordinario primor, singular, etc. E.

ES DURA COSA ! Frase fig. Dícese de lo que nos causa gran perjuicio, violencia ó contrariedad y provoca nuestra protesta. E. Vé *es mucha cosa* y *es cosa fuerte*.

ES DURO. Decimos fam. y fig. del individuo resistente, sufrido. E.

ESE CAMINO LLEVA. Frase hecha. Vé *llevar ese camino*.

ES EL COLMO. Frase fig. Es la suma perfección, el límite en cualquier cosa, buena ó mala. Comp. con *colmo* en A. y *es un colmo !*

ES EL CUENTO DE NUNCA ACABAR. *Ese es el cuento de nunca acabar.*

ES EL PRECIO (ó SU PRECIO). Es su justo precio. || Fig. Es lo que hay que pagar.

ES ENTENDIDO QUE... Se da por supuesto y admitido, por convenido.

ESE ES MI SUEÑO DORADO. Frase fig. Dícese de una ilusión halagüeña ó de lo que constituye nuestra más dulce aspiración. E. Vé *sueño dorado*. En su caso, habría que decir, *ese es su sueño dorado*.

ESE ES OTRO CANTAR (ó UN CANTAR MUY DIFERENTE). Frase fig. y fam. Esa es cosa muy diversa. E. Vé *esos son otros López*.

ESE ES SU FUERTE. Expresión fig. con que se alude á aquello á que una persona tiene más afición ó competencia. E. Vé *fuerte* en A. y *es su cuerda*.

ESE HA NACIDO PARA... Frase fig. Aludiendo á una profesión ó arte, ésta frase significa que tiene vocación, natural inclinación para ella. E. Ej. *Pedro ha nacido para escultor (abogado,* etc.)

ES ENVIDIA Ó CARIDAD? Expresión con que suele protestarse de las censuras de otro por el beneficio que hemos recibido, ó por alguna buena cualidad nuestra. E.

ESE VA DERECHITO AL CIELO.

Frase fig. y fam. con que se alude al que es bueno y virtuoso. E.

ES FAMA. Locucion. Se dice, se sabe, etc.; es creencia general; es opinion corriente; está admitido generalmente. E.

ESFORZAR LA VOZ. Pronunciar las palabras, haciendo un esfuerzo, para ser mejor oido. E.

ES FUERZA QUE... Frase fig. Es de necesidad imprescindible: es preciso y obligatorio. E.

ES GRACIOSO. Exclamación irónica que suele proferirse ante un hecho extraño y singular.

ES GUARDIA MUERTA. Frase fig. y fam. Dícese del que no ofrece o no puede ya ofrecer resistencia

ES HOMBRE AL AGUA. Frase fig. y fam. Dícese del que ha fracasado o está inutilizado, irremisiblemente perdido, o en inminente peligro. E. Comp. con *hombre al agua*, en A.

ES HOMBRE DE ARMAS LLEVAR. Vé *de armas llevar*.

ES HOMBRE DE CARRERA. Frase fig. Dícese del que tiene título académico. E.

ES HOMBRE DE EMPUJE. Frase fig. Dícese del que es enérgico, vigoroso, esforzado, ó de gran *valer* ó influencia. E.

ES HOMBRE DE MUNDO. Frase fig. Dícese del que por sus cualidades y frecuente trato con las gentes, ha aprendido á conocerlas, y sabe conducirse con tacto y discreción. E. Vé *hombre de mundo*, en A.

ES HOMBRE DE PALABRA. Vé *de palabra*. E.

ES HOMBRE DE PELO EN PECHO. Vé *de pelo en pecho*. E.

ES HOMBRE DE PESO. Frase fig. Dícese del que es sesudo, reflexivo y reposado. E.

ES HOMBRE DE POCAS PALABRAS. Frase fig. Dícese del que es muy parco en el hablar; pero generalmente serio y que obra con firmeza. E.

ES HOMBRE PERDIDO. Frase fig. *Es hombre al agua.*

ES HONRADO, PORQUE NO HA PARIDO NUNCA. Frase hecha, fig. y fam. con que se alude á los pícaros ó á las personas de muy dudosa probidad. Es muy usada en Córdoba.

ES HUÉSPED EN SU CASA. *Es un huésped en su casa*. E.

ES LA MISMA CARA (ó FISONOMÍA) DEL PADRE. Expresión fig. y fam. *Es su misma cara*. E.

ES LA PIEL DE JUDAS. Frase fig. y fam. Dícese de la persona revoltosa ó muy traviesa, y especialmente de los niños. En E. *es la piel del diablo; es la piel de Barrabás*. Vé *el mismísimo demonio*.

ES LA ÚLTIMA CARTA DEL NAIPE (ó DE LA BARAJA). Frase fig. y fam. Dícese del que ocupa el lugar más humilde ó modesto en cualquier agrupación humana. E.

ES LA VIDA PERDURABLE! Frase fig. y fam. Es nunca acabar; dícese de lo muy largo y casi interminable. Vé *vida perdurable*.

ES LO BUENO QUE TIENE. Frase fam. con que se pondera una buena condión en un individuo. E.

ES MALA GENTE. Son gentes de mala conducta ó apariencia.

ES MALO QUE Á UN ZONZO SE LE APAREZCA UN DIFUNTO. Frase hecha, fig. y fam. Es malo que á un zonzo le suceda algo extraordinario ó benéfico, porque luego se imagina que eso ha de suceder todos los días.

ES MÁS (dicho con cierto énfasis). Locución adv. con que solemos anunciar, que vamos á insistir en nuestra afirmación ó tesis, reforzándola con nuevos datos ó argumentos. E. Comp. con *hay más, que más* y *quiere usted más?*

ES MÁS ANTIGUO (ó VIEJO) QUE EL ANDAR Á PIE (ó QUE EL MEAR). Frase fig. y vulg. Dícese de lo que es conocido desde muy antiguo. E.

ES MÁS BUENO QUE EL PAN. Frase fig. y fam. con que se pondera el carácter blando y la docilidad y complacencia de condición de una persona. E. Vé *bueno como un pan*.

ES MÁS FACIL, QUE BEBERSE UN VASO DE AGUA. Frase fam. Vé *como beberse un vaso de agua*. E.

ES MÁS FEO QUE EL NO TENER. Frase fig. y fam. Dícese de la persona que es horrible, en extremo fea, espantosa. E.

ES MÁS FEO QUE PICIO. Frase fig. y fam. *Es más feo que el no tener*. E.

ES MÁS FEO QUE PRÉSTAME MEDIO (ó UN REAL). Frase fig. y vulg. *Es más feo que el no tener*.

ES MÁS FINCHADO QUE UN PORTUGUÉS. Dícese del que es ridículamente vano ó *engreído*. E.

ES MÁS LARGA LA POSDATA QUE LA CARTA. Frase fig. y fam. con que se censura al que se ocupa demasiado de lo que es accesorio en su escrito ó discurso y no trata lo suficiente de lo que es principal. E.

ES MÁS VERDAD QUE EL BENDITO. Frase fig. y fam. Poco usada. Dícese de lo que es muy cierto y sabido.

ES MATARSE! Frase fig. y fam. Es imponerse una gran fatiga ó desarrollar un gran esfuerzo para conseguir muy poco ó nada.

ES MEAR CONTRA EL VIENTO. Frase fig. y vulg. Es dar coces contra el aguijon; empeñarse en lo que es imposible ó muy difícil.

ES MI DELICIA. Frase. Es lo que más placer y encanto me causa. E.

ES MI MALA SOMBRA. Frase fig. y fam. Dícese de la persona que encontramos con frecuencia y nos es desagradable y antipática. Vé *tener mala sombra*, en A. || Dícese también del que se cruza más de una vez en nuestros asuntos, para desbaratarlos ó estorbarlos. E.

ES MI PEOR CUCHILLO. Frase fig. y fam. V. d. el que más me desacredita y mayor daño me hace. Ve *ser el peor cuchillo*.

ES MI ÚLTIMA PALABRA. Frase fig. Es mi resolución final, definitiva, irrevocable.

ES MONEDA CORRIENTE. Frase fig. *Es cosa corriente*, tomada esta expresión un tanto en mala parte.

ES MUCHA (ó *fuerte*) COSA! Frase fig. Es cosa sería, grave, excesiva, una injusticia, etc. Ve *es dura cosa*.

ES MUCHO PEDIR. Frase Es mucho querer, pretender ó ambicionar.

ES MUY APROVECHADO. Frase fig. y fam. Suele decirse del que roba ó explota con exceso. E.

ES MUY ESTIRADO. Frase fig. y fam. *Es muy finchado*. E.

ES MUY MAL HABLADO. Frase fig. Dícese del que es crudo en el hablar y emplea con frecuencia expresiones groseras y hasta obscenas. E. Comp. con A. en *hablado*.

ES MUY MIRADO. Frase fig. Dícese del que en su trato con las gentes, es cauto, discreto y hasta delicado en palabras y acciones. E. Comp. con A., en *mirado*.

ES MUY MUJER DE SU CASA. Frase fig. y fam. Dícese de la que es hacendosa, aplicada al cumplimiento de sus deberes y económica. E.

ES MUY PAGADO DE SÍ (ó DE SÍ MISMO). Frase fig. y fam. Es muy vano, presumido y orgulloso. E. *Pagarse*, significa prendarse, en A.

ES MUY PARADA. Frase. Dícese de la persona abobada, tarda y falta de sociedad y desenvoltura. E. Vé *estar encogido*.

ES MUY PAVO. Frase fig. y fam. Dícese del que es muy insulso, soso y pesado. *Pavo*, es sosería y pesadez, según A.

ES NECIO *(bruto, imbécil, etc.), hasta la pared de enfrente*. Frase fig. y fam.

Es excesivamente necio, etc., es necio *á no poder más*. Vé *de paro*...

ESO CORRE DE MI CUENTA. Vé *corre de mi cuenta*.

ESO ES! Expresión de conformidad ó aprobación de lo que otro dice ó hace. E. Difiere de *esto es*, que importa *es decir*.

ESO ES CAPÍTULO APARTE. Frase fig. y fam. Eso es una cuestión distinta y que hay que tratarla por separado, es decir, en capítulo aparte. Comp. con *ser harina de otro costal*, en A.

ESO ES CUENTO. Frase fam. Eso es mentira. E.

ESO ES DE SENTIDO COMÚN. Frase fig. Eso es lo que dicta el sentido común, como cierto, prudente, correcto, etc. E.

ESO ES HABLAR POR HABLAR. Frase fig. Eso es decir una cosa sin fundamento ni substancia, ó sin venir al caso. E. Vé *hablar por hablar*, en A.

ESO ES LO QUE SE LLAMA AMOR. Frase irónica con que se pondera una amabilidad ó deferencia cualquiera.

ESO ES MUY BUENO PARA DICHO. Eso es de muy difícil ejecución.

ESO ES MUY HUMANO. Vale decir, que es muy propio de la flaqueza humana y frecuente.

ESO ES MUY VIEJO. Frase fig. *Eso es mas antiguo (ó viejo) que el andar á pie*.

ESO ES OTRA COSA. Frase. Eso es una cosa diversa; *es harina de otro costal*. E.

ESO ES PAJA PARA UN BUEN FEDERAL. Frase fig. *Es paja*, significa que es muy llevadero ó muy fácil y hacedero; y *un buen federal*, se llamaba al partidario decidido del *partido federal* ó *de la santa federación*, instituída por el tirano don Juan Manuel de Rozas (ó Rosas).

ESO ES PEDIR GOLLERÍAS (superfluidades, demasías).

ESO ESTÁ MANDADO RECOGER. Frase fig. que se usó mucho. Eso está completamente fuera de moda, ó no tiene ya aceptación en el público.

ESO ESTÁ MUY PUESTO EN RAZÓN. Frase fig. Eso es muy prudente, razonable. E.

ESO ES PAN COMIDO. Frase fig. y fam. Dícese de lo que es muy fácil y hacedero. E. Vé *pan comido* (1).

ESO ES HISTORIA ANTIGUA. Frase fig. y fam. *Eso es muy viejo y conocido; eso pertenece á la historia*.

ESO ESTÁ POR VERSE (dicho con cierta énfasis). Expresión fig. y fam. con que se manifiesta duda é incredulidad sobre el hecho aludido. E.

ESO ES UNA BOLA. Frase fig. y fam. *Eso es cuento*, es mentira. E. *Bola* significa mentira (A.).

ESO ES UNA FÁBULA. Frase fig. Eso no ha tenido lugar, es absolutamente increíble. E.

ESO ES UNA MONSTRUOSIDAD. Eso es algo monstruoso, eso es algo sumamente inmoral. E.

ESO ES UN FIAMBRE. Frase fig. E. Vé *fiambre*, en ARGENTINISMOS, pág. 214.

ESO LLEGA AL ALMA! Frase fig. Dícese, aludiendo á lo que impresiona hondamente, de una manera grata ó dolorosa. E. Vé *partir el alma* una cosa.

ESO ME LO TEMÍA. Frase fig. y fam. Eso lo recelaba, aludiendo á un mal ó inconveniente cualquiera. E.

ESO ME MATA! Frase fig. y fam. Eso me causa un gran daño moral ó material. E. Vé *matarse*, en A.

ESO MISMO. Aquello mismo á que se alude. E.

ESO, NO. Frase elíptica, equivalente á: eso no puede ser, no está bien, no lo acepto.

ESO NO CABE EN LO HUMANO. Frase fig. Eso es humanamente imposible, *es monstruoso*. E. Vé *eso es una monstruosidad*.

(1) El pronombre *eso*, con que comienzan muchas frases, suele suprimirse frecuentemente.

ESO NO CONDUCE Á NADA. Frase fig. Eso es [illegible], no aprovecha para nada. E.

ESO NO CUELA. Frase hecha, fig. y fam. Eso no pasa, no es creíble. Vé *colar una cosa*, en A. y [illegible].

ESO NO ES NUEVO. Frase fig. *Eso es muy viejo.* || Dícese también de lo que ha sucedido ya varias veces y se presenta como algo raro ó extraordinario. E. Vé *no es nuevo que...*

ESO NO ESTÁ ESCRITO EN NINGUNA PARTE. Frase fig. y fam. con que suele rechazarse una especie inverosímil ó del todo inaceptable. E.

ESO NO HACE Á LA CUESTIÓN (ó *al caso*). Frase fig. Dícese de lo que no es oportuno ni atañe al asunto de que se trata. E. Vé *no hace á la cuestión (ó al caso)* ó *no hace al caso.*

ESO NO LE HACE. Frase fig. y fam. *Eso no importa.* E. Vé *no le hace*, en A. (*hacer*, acepción 21ª).

ESO NO PEGA (*ni con cola*, suelen agregar en E.). Frase fam. Eso no cae bien, desdice, no corresponde, no es oportuno, no viene al caso. E. Dícese también simplemente, *no pega*. Vé *ya no pega.*

ESO NO REZA CONMIGO. Frase fam. No se entiende eso conmigo; no se refiere á mí. E. Vé *rezar una cosa con uno*, en A. *Eso no reza conmigo*, á las doncellas con él... dijo Villergas.

ESO NO SACA DE POBRE Á NADIE. Frase fig. y fam. con que se significa la corta entidad de un empleo, negocio, recurso ó medio de vida. E.

ESO NO SERÁ VERSO, PERO ES VERDAD. Frase fam. con que se zumba á la persona á quien se le ha dicho una verdad poco agradable. En E. *eso no es verso.*

ESO NO TIENE NADA DE PARTICULAR. Eso no sale de lo ordinario, es común, corriente. Vé *no tiene nada de particular*. E.

ESO PARTE EL ALMA. Frase fig. Vé [illegible] alguna cosa. E.

ESO PASA DE LA RAYA. Frase fig. y fam. con que se censura un atrevimiento ó alguna otra cosa que pasa los límites de lo permitido ó tolerable. E.

ESO PASA TODOS LOS DÍAS. Eso sucede diariamente. E.

ESO PERTENECE Á LA HISTORIA. Frase fig. [illegible] eso es historia antigua. E.

ESO QUEDA Á MI CUIDADO. Frase hecha con que se promete ejecutar una cosa [illegible]. E. Vé *corre de mi cuenta.*

ESO QUE ES BUENO NO HA DE SUCEDER! Frase pesimista de [illegible] significado.

ESO QUISIERAN MÁS DE CUATRO. Frase fig. con que solemos [illegible] á quien nos pronostica un mal, más ó menos veladamente. E. Vé *más de cuatro*, en A. y *eso será lo que Dios quiera!*

ESO SALTA Á LA VISTA. Frase fig. Eso está claro, patente, tangible. E.

ESO SE LE OCURRE AL MÁS TORPE. Frase de clarísimo significado. E.

ESO SE PRESTA Á... Frase fig. Eso da ocasión ó facilidades para un abuso cualquiera ó para una mala interpretación. E.

ESO SERÁ LO QUE DIOS QUIERA! (*ó disponga*). Frase fig. y f. *Eso querrían más de cuatro*: si bien la primera frase tiene una humildad de que carece la segunda. E.

ESO SERÁ LO QUE TASE UN SASTRE. Frase fig. y fam. *Ya veremos! qué lo dudo! quiá!* E.

ESO SÍ! Locución elíptica de aprobación ó aceptación, que presupone una disconformidad anterior. E.

ESO SÍ QUE NO! Expresión exclamativa con que solemos protestar ó rechazar vivamente alguna cosa. E.

ESO SÍ QUE SERÁ SONADO Frase fig. y fam. que equivale á: eso sí que

habrá de tener repercusión ó resonancia en la opinión pública. Suele aludirse con ella á una acción ridícula ó extravagante que alguno trata de ejecutar.

ESOS POLVOS TRAEN ESTOS LODOS. Refrán. De aquellos polvos vienen estos lodos. (A.).

ESOS SON OTROS LÓPEZ comp. A.). Frase fig. y fam. *Eso es otra cosa*; esa es una persona distinta de la que cree nuestro interlocutor. Comp. con *ser harina de otra costal* (A.) y *hay muchos diablos que se parecen unos á otros*.

ESO TIENE MALDITA LA GRACIA. Frase fig. y fam. Eso no me hace ninguna gracia, me incomoda, desagrada en extremo ó me perjudica seriamente. E. Vé *maldita la gracia*.

ESO TIENE SUS BEMOLES. Frase fig. y fam. con que se pondera la gravedad y dificultad de aquello á que se alude. Vé *tener bemoles*, en A.

ESO TIENE COLA. Frase fig. y fam. Dícese, previniendo y anunciando las consecuencias graves que habrá de acarrear un hecho. E. Vé *tener cola*, en A.

ESO VA EN GUSTOS. Frase fig. y fam. con que manifestamos cortésmente nuestra disconformidad con los demás. Dicha con ironía y retintín, importa una dura protesta contra las palabras ó los actos de los demás. E.

ESO YA ES OTRA COSA. Frase fig. Eso *cambia de especie, varía de especie*. E.

ESO, YA ME LO TEMÍA YO. Frase fig. y fam. Eso me lo temía. E.

ESO Y MUCHO MÁS. Frase de claro significado. E.

ES PAN COMIDO. Frase fig. y fam. Ve *pan comido*. E.

ESPARCIR EL ÁNIMO. Frase fig. *Recrear el ánimo;* desahogarlo. Vé *desahogar* (acepción 2ª), en A.

ESPEJO ROTO NO ADMITE REMIENDO. Refrán que he leído en *La Nación* y que parece significar que hay cosas, que una vez mal hechas, no son susceptibles de enmienda ó compostura.

ES PEOR EL REMEDIO QUE LA ENFERMEDAD. Frase fig. y fam. con que se alude á los remedios y expedientes que lejos de favorecer un asunto, no hacen sino empeorarlo y agravarlo. E.

ESPERAR EL SANTO ADVENIMIENTO. Frase fig. y fam. Estar á la espera de un acontecimiento favorable ú otro beneficio cualquiera que nunca llega ó que tarda demasiado en llegar.

ESPIAR LA OCASIÓN DE (*ó para*)... Frase fig. Esperar la oportunidad á que uno alude.

ESPIRAR EL PLAZO. Así escribe un paremiólogo español. Léase, *expirar el plazo*. Vé *espirar*, en BARBARISMOS, pág. 600.

ESPÍRITU FUERTE. Expresión fig. Dícese de la persona fuerte de espíritu, de gran fortaleza de alma; *alma fuerte*.

ES PROBLEMÁTICO. Expresión fig. y fam. Es dudoso, difícil que suceda. E.

ES PURA BOCA. Expresión fig. y fam. con que se clasifica á la persona que es incapaz de poner por obra sus promesas ó bravatas. En E. dicen, *no es más que lengua*. Vé *pura boca!*

ES QUE... Frase elíptica. Es debido á que...; el motivo es ó parece ser éste...

ES REGALADA *una cosa*. Expresión fig. y fam. Es muy barata. E.

ES SU CUERDA. Expresión fig. y fam. Vé *ese es su fuerte*. E.

ES SU MISMA CARA. Expresión fam. con que se pondera el gran parecido entre las caras del padre y su hijo, ó entre dos personas cualesquiera. E. Vé *la misma cara del padre* (E.) y *es un vivo retrato de...*

ESTÁ ACABANDO. Expresión fig. Está en agonía.

ESTÁ Á LA DISPOSICIÓN DE USTED (*ó á su disposición*). Frase fig. fam. y de cortesía con que solemos ofrecer á los demás cualquier cosa nuestra. || *Estoy á la disposición de usted* (*ó á su disposición*) de-

cimos cortésmente á una persona, ofreciéndole así nuestros servicios. Suele suprimirse, en la frase, el verbo *estar*.

ESTÁ AMENAZANDO AGUA. Frase fig. Está para llover; el tiempo se prepara para llover. E.

ESTABA AYUDANDO Á JUAN (E.) QUE NADA HACÍA. Frase fig. y fam. con que se satiriza al que nada hacía.

ESTABA ESCRITO! Locución fig. Así estaba escrito. A. *(en el libro del destino)*; así tenía que suceder inevitable y fatalmente, así lo tenía dispuesto la providencia. A. Vé *estar de Dios que...*

ESTÁ BIEN! Expresión fig. con que expresamos nuestra conformidad; y que dicha con cierta displicencia, sirve para significar que no se nos hable más del asunto, porque no queremos ocuparnos más de él.

ESTABLECER UNA DOCTRINA (ó *un principio)*. Asentarla, fijarla. E.

ESTÁ CAMBIADO! Frase fig. y fam. con que suele ponderarse el mejoramiento de una persona moral ó físicamente. Vé *estar muy cambiado.*

ESTÁ CLARO! *Claro está.*

ESTA COSA Y LA OTRA. Locución adv. *Tal y cual cosa.*

ESTÁ CHOCHO (ó *chocha)*. Frase fig. y fam. Está embobado, encantado de su felicidad.

ESTÁ DE DIOS (ó *estaba de Dios*, en su caso). Expresión fig. y fam. *Está, estaba escrito*. E.

ESTÁ DE CHISPA. Frase fig. y fam. Está muy gracioso y ocurrente. E.

ESTÁ DE CUIDADO. Frase fig. Dícese del que está enfermo de gravedad. E.

ESTÁ DE MUCHO CUIDADO. Frase fig. Dícese del que se encuentra en peligro inminente de muerte. E.

ESTÁ DE MUERTE. Frase fig. *Está de mucho cuidado.*

ESTÁ DE PARABIENES. Frase fig. Dícese del que acaba de obtener un beneficio considerable ó una gran satisfacción, ó de librarse de un mal grave. E.

ESTÁ DESCONOCIDO! Frase fig. y fam. con que solemos aludir á la persona que no hemos visto en mucho tiempo, y á quien encontramos muy cambiada. E.

ESTÁ DESFIGURADO. Expresión fig. Dícese, aludiendo á una persona *demacrada, estropeada*, ó que ha sufrido un cambio material cualquiera, que daña mucho á su estética. E.

ESTÁ DICIENDO, COMEDME! Frase hecha, fig. y fam. con que se pondera la buena apariencia de un manjar. E. En A. *estar* una cosa *diciendo, comedme.*

ESTÁ DICHO! *Ya está.*

ESTÁ EN BUENA MANO! Frase fig. y fam. con que se rechaza cortésmente lo que otro nos ofrece. E. Comp. con *en buenas manos*.

ESTÁ ENDIOSADO. Frase fig. Está *ensoberbecido*, orgulloso. E.

ESTÁ EN SU DERECHO. Frase fig. Dícese, aludiendo al que procede usando de su derecho. E.

ESTÁ EN SU MANO. Frase fig. Él lo puede *(evitar, conceder*, etc., etc.). E.

ESTÁ EN SUS GLORIAS. Frase fig. y fam. Está entregado á sus aficiones, contento y satisfecho. E. Comp. con *estar á sus anchas*.

ESTÁ EN UN AY. Frase fig. y fam. con que se alude al que está quejándose á causa de dolores físicos, constantes y agudos. E.

ESTÁ EN UN GRITO. Frase fig. y fam. *Está en un ay.*

ESTA ES LA HORA EN QUE... Frase fig. Hoy habrá sucedido *tal cosa.*

ESTA ES LA PURA VERDAD. Frase fig. y fam. con que solemos acentuar la verdad y sinceridad de nuestra afirmación. E.

ESTA ES SU CASA. Frase hecha, fig. y fam. *Ya sabe usted su casa.*

ESTA ES SU CASA. Frase fig. y fam. con que ofrecemos á otro cortésmente.

nuestra *casa habitacion*. En E. dicen: *ahí tiene usted su casa.*

¡ESTÁ FRESCO! Frase exclamativa, fig. y fam. con que rechazamos la pretension de nuestro interlocutor. E.

ESTA GENTE NO ES COMO LA OTRA! Frase hecha, festiva y fam. Esta persona es mas traviesa que la generalidad.

ESTÁ HABLANDO! Exclamacion que solemos hacer, aludiendo al retrato ó busto de una persona que tiene un notable parecido con su original. E.

ESTÁ HECHO UNA FIERA. Frase fig. Está muy furioso. Con esta frase suele advertirse á la persona que pretende ver al iracundo. E.

ESTÁ HECHO UN DIABLO (ó *demonio, satanás, judas, bandido*, etc.). Frase fig. *Está hecho una fiera.* Dícese también del niño que se ha puesto cada vez más travieso y revoltoso.

ESTÁ HECHO UN HOMBRE. Frase fig. y fam. Dícese del niño ó joven desarrollado, especialmente si va haciéndose moderado y reflexivo. E.

ESTÁ HECHO UN SANTO. Frase fig. y fam. Dícese del niño ó joven que se ha moderado y se conduce con la mayor corrección y mesura.

ESTÁ IDO. Frase fig. y fam. Está loco, chiflado. E.

ESTÁ IMPOSIBLE (ó *inaguantable*, ó *insoportable*)! Frase fig. Está insufrible, es decir, muy incómodo, molesto y enfadoso.

ESTÁ INTRANSITABLE! Frase fig. y fam. y pintoresca, aunque poco usada. *Está imposible!*

ESTÁ LOCO! Frase fig. Dícese del que desbarra, disparata ú obra con atolondramiento: y tambien del que está apasionado ó muy dolorido. E. Vé *loco de amor*, etc.

ESTALLAR EN... Expresión fig. Hablando de pasiones del ánimo, como la ira, alegría, etc., sentirla y manifestarla repentina y violentamente. Vé *estallar* y *prorrumpir*, en A.

ESTALLAR EN LLANTO. Frase fig. Prorrumpir llorando, llorar repentina y violentamente.

ESTALLÓ LA BOMBA! Frase fig. y fam. Dícese, aludiendo á la aparición ó desenlace repentino y violento de una cosa con serias consecuencias.

ESTÁ MACIZO. Frase fam. Dícese, aludiendo á una persona robusta y fuerte. E.

ESTAMOS AVIADOS! Expresión irónica, fig. y fam. con que se alude á una situación apurada, embarazosa, desagradable, etc. E. Vé *estar* uno *aviado*, en A.

ESTAMOS DIVERTIDOS (ó *frescos*, ó *lucidos*)! *Estamos aviados; medrados estamos!* E.

ESTAMOS FRESCOS! Exclamación fam. *Estamos lucidos!*

ESTAMOS FRITOS! Exclamación fam. Estamos perdidos.

ESTAMPA DE LA HEREJÍA. Expresión fig. y fam. Dícese de la persona muy fea ó que va vestida con muy mal gusto. E. Vé *parecer* uno *la estampa de la herejía*, en A.

ESTAMPARLE LOS DEDOS (E.) EN LA CARA. Frase fig. y fam. Darle una cachetada.

ESTÁ MUY ACABADO. Expresión fig. y fam. con que se alude á la persona demacrada, gastada y que revela vida corta. E.

ESTÁ MUY BIEN! Expresión fig. Está bien!

ESTÁ MUY BIEN RELACIONADO. Vé *bien relacionado*. E.

ESTÁ MUY SOBRE SÍ. Frase fig. Está muy quisquilloso.

ES TAN ASÍ, QUE... Expresión fig. con que se corrobora una afirmación que se pasa á demostrar. También se dice: *tan es así, que...*

ES TAN FÁCIL LA CRÍTICA COMO DIFÍCIL EL ARTE. Traducción de la

famosa sentencia: *la critique est aisée, l'art difficile*.

ESTÁN VERDES *las uvas*, suele agregarse! Frase que el fabulista pone en boca de una zorra que no podía alcanzar las uvas que ganosa contemplaba, y que solemos aplicar al que aparenta desdeñar lo que no podría conseguir. E.

ES TAN VIEJO COMO EL ANDAR Á PIE. Frase hecha y fam. Es tan antiguo como sabido.

ESTÁ OBSCURO Y HUELE Á QUESO. Frase fig. y vulg. de muy poco uso. Parece significar que el asunto se presenta dificultoso y no exento de peligro. E.

ESTÁ PELEADO CON EL AGUA. Frase fig. y fam. que suele aplicarse á la persona que revela que se lava poco. E.

ESTÁ POR VERSE. Frase fig. y fam. con que se alude á lo que se juzga muy difícil, incierto ó improbable. En E. dicen: *está por ver; está una cosa por ver*. A.

ESTAR ABORUJADO (ó *aburujado*). Frase fig. y fam. Estar hecho un ovillo, muy apretado ó encogido, debido al frío, los dolores ó por otra causa. E. Las voces *aborujado* y *aburujado*, no están en A.

ESTAR Á CIEN CODOS SOBRE... Frase fig. con que se pondera el superior *valer* de una persona con relación á otra. E.

ESTÁ, QUE ARDE! Frase fig. y fam. Dícese, aludiendo á la persona ó agrupación de personas que está muy irritada ó en gran excitación. E.

ESTAR ACORDES Frase. Ser del mismo dictamen ó parecer. E.

STAR ACOSTUMBRADO Á *una cosa*. Frase. Practicarla frecuentemente, de modo que su ejecución resulte fácil, sin peligro ó sin fatiga.

ESTAR Á DOS ANCLAS. Frase fig. Adoptar un doble temperamento, emplear dos procedimientos diversos, seguir dos caminos distintos, contar con el apoyo de dos personas ó tener en vista dos cosas distintas para el caso de que falle uno se eche mano ó se prosiga el otro. En portugués *estar á duas amarras*.

ESTAR AGARRADO (ó AMACHINADO) CON... Frase fig. y fam. Estar amancebado con la persona aludida.

ESTAR Á GRAN ALTURA. Frase fig. con que se alude al gran mérito ó valer de una persona. E.

ESTAR Á GUSTO (ó Á SU GUSTO). Frase fig. y fam. Vé *á gusto*.

ESTAR AHORCADO. Frase fig. y fam. Hallarse uno en grandes apuros en un negocio, *sin saber cómo salir*, por falta de recursos ó á causa de graves dificultades que no puede salvar. *Estar ahogado*, dicen en E.

ESTAR AJENO Á *una cosa* (ó DE *una cosa*). Frase fig. Ser extraño á ella; no tener conocimiento ni intervención alguna en la misma; encontrarse desprevenido respecto á lo que va á suceder. E.

ESTAR Á LA ALTURA DE SU MISIÓN (DE LA SITUACIÓN ó DE LAS CIRCUNSTANCIAS). Frase fig. Acomodarse á las circunstancias, etc., desplegando la capacidad, energía y demás cualidades necesarias para desempeñarse con acierto y éxito. En caso contrario, *no estaría la persona á la altura de la situación*. En portugués *estar á altura da situação*.

ESTAR Á LA CABECERA DEL ENFERMO. Frase fig. y fam. Asistirle y servirle en lo que sea necesario. E.

ESTAR Á LA CUARTA PREGUNTA. Frase fig. y fam. que es casi inusitada. *Andar, estar ó quedar uno á la cuarta pregunta*, es, dice A., estar escaso de dinero ó no tener ninguno. En Chile, dicen: *estar á la cuarta*. Consigno esta frase, porque muchos, sin excluir á algún paremiólogo español, ignoran su verdadero significado.

ESTAR Á LA ESPERA DE... Esperar á alguien, contando con que ha de venir, ó esperar que suceda alguna cosa. E.

ESTAR Á LA EXPECTATIVA. Frase fig. *Estar á la mira*; en espera de alguna cosa. E. Vé *estar en espera*, A.

ESTAR Á LA INCLEMENCIA. Frase fig. Estar al descubierto, sin abrigo. E. Vé *á la inclemencia*, en A.

ESTAR Á LA INTEMPERIE. Frase fig. Estar á cielo descubierto, sin techo ni otro reparo alguno. E. Vé *á la intemperie*, en A.

ESTAR Á LA MIRA. Frase fig. *Estar uno á la mira* (A.). E. Estar en cuidadosa observación de los pasos de un asunto que nos interesa y cuyo feliz resultado no depende sólo de nosotros, para ayudar á este resultado ó sacar el mejor partido del mismo. Vé *sacar partido*.

ESTAR Á LA MITAD DEL CAMINO. Frase fig. y fam. Tener á *medio hacer* una cosa. E. Vé *á mitad del camino* y *á medio camino*.

ESTAR Á LA MUERTE. Frase fam. Hallarse en peligro inminente de morir. E.

ESTAR Á LA ORDEN DEL DÍA. Frase fig. y fam. Dícese de la cosa que es de moda, ó se repite con frecuencia. E. Vé *no se habla de otra cosa*.

ESTAR Á LA SOMBRA. Frase fig. y fam. Estar preso, encarcelado. E. Vé *á sombra*.

ESTAR Á LAS ÓRDENES DE... Estar al servicio á la disposición de alguien.

ESTAR Á LAS PUERTAS. Frase fig. Estar muy próximo.

ESTAR Á LAS PUERTAS DE LA MUERTE. Frase fig. y fam. *Estar á la muerte*. E.

ESTAR Á LAS RESULTAS. Frase fig. Aceptar las consecuencias de un acto, *atenerse á las consecuencias* (2ª acepción). E.

ESTAR Á LA VISTA *una cosa*. Frase. Hallarse al alcance de la vista. || Fig. Ser ella patente, notoria, evidente.

ESTAR AL BORDE DE... Frase fig. Estar á pique ó cerca de suceder una cosa. Vé *á borde*, en A.

ESTAR AL BORDE DEL ABISMO (ó DEL PRECIPICIO). Frase fig. Hallarse una persona en peligro inminente de sufrir un daño muy grave ó irreparable. E.

ESTAR AL CABO DE TODO. Frase fig. Hallarse enterado circunstanciadamente de todo. E.

ESTAR AL CAER. Frase fig. y fam. Estar para caer; *estar á punto* de producirse algo, con grandes probabilidades de lograr algo. E.

ESTAR ALCANZADO. Frase. *Estar empeñado*, endeudado. E. Vé *alcanzado*, en A.

ESTAR AL CORRIENTE DE *una cosa*. Estar al cabo de ella. E. Vé *estar al cabo de una cosa*, en A.

ESTAR AL DÍA. Frase fig. Estar al corriente de una cosa. A. || Cumplir exacta y puntualmente sus compromisos, deberes ú obligaciones, sin atrasarse en ellos. E?

ESTAR AL HABLA. Frase fig. Estar dos ó más personas á distancia propia para entenderse con la voz. Vé *al habla*, en A. || Concertarse con otros para la realización de una empresa dada. E. Vé *ponerse al habla con una persona*.

ESTAR AL OTRO LADO. Frase fig. y vulg. Salvar el obstáculo y realizar lo que uno se proponía. Vé *estar del otro lado*.

ESTAR AL PELO *un arma*. Vé *al pelo*.

ESTAR AL REMO. Frase fig. y fam. Estar remando. || Fig. Estar sufriendo penalidades y trabajos. Vé *al remo*, en A. || Trabajar con gran constancia en su profesión ú ocupación. E.

ESTAR AL SOL QUE MÁS CALIENTA. Frase fig. y fam. *Andar al sol que más calienta*, ó como dice la A., *arrimarse* al sol que más calienta.

ESTAR A MANO (ó A MANOS). Frase fig. y fam. No deberse nada. Vé *quedar á mano*.

ESTAR Á MERCED DE... Vé *á merced de...*

ESTAR Á MÉRITO. Servir en una casa un dependiente sin sueldo, estar á prueba, hasta que el patrón quiera señalarle un sueldo.

ESTAR Á MORIR (*para morir ó á las puertas de la muerte*). Estar próximo á fallecer. E.

ESTAR Á PIE. Frase fig. Carecer de caballería de qué servirse.

ESTAR ARDIENDO. Frase fam. Tener excesivo calor ó una fuerte fiebre. E.

ESTAR ARDIENDO EN DESEOS. Frase fig. Desear ardientemente una cosa.

ESTAR ARDIENDO POR... Frase fig. Arder, agitarse, consumirse, impacientatarse por hacer ó emprender algo.

ESTAR A OBSCURAS. Frase. No tener luz, cuando no hay obscuridad. || Fig. Estar ignorante de algo. || No comprender lo que se oye ó se lee. Vé *á obscuras*, en A. y *quedarse á obscuras*.

ESTAR Á PARTIR DE UN CONFITE. Frase fig. y fam. Estar uno á partir de un piñón. A. Estar dos ó más personas en muy buena amistad y en muy estrechas relaciones. E. Comp. con *amigo íntimo*. Vé *á partir de un confite*.

ESTAR Á PUNTO DE... (CONSEGUIR, etc., etc.). Frase fig. Vé *á punto de...*

ESTAR Á RACIÓN Y SIN SUELDO. Frase fig. y fam. Trabajar para otro, sin ganar nada y con alimentación escasa, sin recompensa, ni interés alguno.

ESTAR ARRINCONADO. Frase fig. Estar desatendido, olvidado de los demás. E. Vé *arrinconado*, en A.

ESTAR Á SUS ANCHAS. Frase fig. y fam. Estar cómoda y holgadamente, á gusto, sin sujeción; con entera libertad. Vé *á sus anchas*, en A.; y comp. con *estar á gusto*.

ESTAR ATADO. Frase fig. y fam. Estar cohibido, embarazado; no saber cómo salir de un negocio ó apuro. E. Vé *atado*, en A.

ESTAR ATADO DE PIES Y MANOS. Frase fig. y fam. Estar completamente cohibido, supeditado, ó impotente; no poder hacer nada en el sentido del deseo propio ó ajeno. E.?

ESTAR ATONTADO (ó COMO ATONTADO). Frase fam. Hallarse aturdido por un gran dolor ó pesadez de cabeza. E. Vé *aturdido* y *aturdimiento*, en A.

ESTAR ATRASADO DE NOTICIAS. Frase fig. y fam. con que solemos significar á nuestro interlocutor, que sabe á medias ó malamente, lo que presume saber bien; que nos cuenta como nuevo, algo que saben muchos; ó que manifiesta ignorar aquello que, por cualquier concepto, le interesa especialmente. E.

ESTAR AVERIADA. Frase fig. y fam. Hallarse en cinta la mujer, especialmente la que no es casada. Vé *averiada* (ARGENTINISMOS), en pág. 157.

ESTAR AVEZADO. Frase. *Estar acostumbrado*. E. Un paremiólogo español, escribe *abezado*, por una gran inadvertencia.

ESTAR BIEN CON *una persona*. Frase fig. y fam. Hallarse en buena relación ó armonía con ella. E. Comp. con *estar bien uno*, en A.

ESTAR BIEN FORRADO. Tener vestido abrigado. || Frase fig. y fam. Tener bien cubierto el riñón (A.). Estar rico. E.

ESTAR BIEN MUERTO. Frase. Estar muerto completamente. || Fig. Dícese también, aludiendo al que ha merecido la muerte.

ESTAR BORRACHO. Frase fig. y fam. Hallarse atontado y con vahídos. Vé *estar atontado*.

ESTAR CAÍDO. Frase fig. Haber uno perdido su fortuna ó *valer* político.

ESTAR CIEGO. Frase fig. En ciertos juegos de naipes, no tener ningún triunfo. Por esto, un compañero suele significárselo al otro, cerrando los ojos.

ESTAR CIEN CODOS ARRIBA DE *él*. Frase fig. Le aventaja muchísimo, *sin punto de comparación*.

ESTAR COHIBIDO. Frase fig. No tener libertad de acción.

ESTAR COMIDO ó ESTAR BIEN COMIDO. Frase fig. Estar alimentado ó bien alimentado.

ESTAR COMO PARA DISPARAR. Frase fig. y fam. Dícese con alusión al lugar tan triste, que uno querría huir para librarse de su soledad y monotonía.

ESTAR COMO QUEVEDO, QUE NI SUBE, NI BAJA, NI SE ESTÁ QUEDO. Frase proverbial fig. y vulg. con que se alude á la situación incierta y siempre igual de una persona. Vé *como Quevedo...*

ESTAR COMO SARDINAS. Frase fig. y fam. *Estar* uno *como sardinas en banasta,* dice A.

ESTAR CON EL AGUA AL CUELLO. Frase. Vé *con el agua al cuello.* E. *Estar* uno *con el dogal al cuello* y *llegarle ya el agua al cuello.*

ESTAR CON EL ALMA EN UN HILO. Frase fig. y familiar. Estar agitado por el temor de un grave riesgo.

ESTAR CON EL JESÚS ! EN LA BOCA. Frase fig. y fam. *Estar con el alma en un hilo.* E.

ESTAR CON EL MES. Frase fam. Reglar, menstruar. Vé *mes* y *regla,* en A.

ESTAR CON LA BARRIGA Á LA BOCA (ó EN LA BOCA). Frase fig. y fam. Hallarse la mujer *en días de parir.* E.

ESTAR CON LA BOCA SECA. Frase fig. y fam. No haber comido ni bebido nada, cuando era tiempo de hacerlo.

ESTAR CON LA LOCA. Frase fam. Encontrarse uno en disposición de proceder desatentadamente, de hacer barbaridades. Vé *la boca.*

ESTAR CON LA MARCA CALIENTE. Frase fig. Estar furioso ó excitado á causa de haber experimentado un mal ó sufrido una ofensa reciente, al modo que lo está la res que acaba de ser marcada.

ESTAR CON LA SANGRE CALIENTE. Frase fig. Estar amostazado, irritado.

ESTAR CON LAS MANOS ATADAS. Frase fig. Hallarse sin libertad de acción para realizar lo que se desea.

ESTAR CON LA SOGA AL CUELLO. Frase fig. y fam. Hallarse en una situación angustiosa é irremediable. *Estar con el agua al cuello.* Vé *con la soga al cuello.*

ESTAR CON LA VOZ TOMADA. Vé *empañarse la voz.*

ESTAR CON UN HUMOR DE PERROS (ó DEL DIABLO) Frase fig. y fam. Estar muy disgustado, con un pésimo humor. En E. *tener un humor de perros.*

ESTAR CON UN FRENO. Frase fig. y vulg. Tener hambre, gran apetito.

ESTAR CON UN PIE EN LA SEPULTURA. Vé A. y *tener un pie en la sepultura.*

ESTAR CORTADO *(de recursos,* suele agregarse). Frase fam. Estar sin dinero, sin una blanca. CH.

ESTAR CRIADO ENTRE ALGODONES. Frase fig. y fam. Estar criado con regalos y cuidados exquisitos. E.

ESTAR CURADO DE ESPANTO (ó DE SUSTOS). Frase fam. No admirarse ni sorprenderse de una cosa, por estar prevenido al respecto, ó acostumbrado á ella. E.

ESTAR CURTIDO (comp. con A.). Frase fig. y fam. Ponerse insensible, ó poco menos, la piel, de modo que soporta el sol, el frío, las asperezas, etc.

ESTAR CHUPADO. Frase fig. y vulg. Estar ebrio.

ESTAR DADO AL DIABLO (ó Á TODOS LOS DIABLOS.) Frase fig. y fam. Estar aburrido, desesperado, disgustado. E.

ESTAR DADO DE BAJA. Frase fig. y fam. No servir más para una cosa. || Ser considerado como tal. E.

ESTAR DE ACUERDO. Frase fig. Estar conformes, coincidir en pareceres dos ó más personas E. Vé *de acuerdo,* en A.

ESTAR DE BALDE (comp. A.). Frase. Estar sin ocupación, ocioso.

ESTAR DE BOTE Á BOTE (ó EN BOTE). Frase fig. Vé *de bote á bote*. E.

ESTAR DE BRAZOS CRUZADOS. Frase fig. Estar uno ocioso, sin hacer nada. En portug. *estar com os braços cruzados*.

ESTAR DE CHISPA. Frase fig. Estar ocurrente y decidor, estar de vena. E. Comp. con *estar en vena*, en A. y *estar feliz* y *estar en chispa*.

ESTAR DE DIOS QUE... (vé A.). Frase fig. Tener que suceder fatal, inevitablemente, la cosa á que se alude. E. Ve *¡ estaba escrito !*

ESTAR DEJADO DE LA MANO DE DIOS. Frase hecha y fig. Dícese del que procede habitualmente, desbarrando y delinquiendo. E.

ESTAR DE JETA. Frase vulg. Estar de hocico, poner hocico ó mal gesto.

ESTAR DEL OTRO LADO. Es preferible á *estar al otro lado*. E.

ESTAR DE MODA (comp. A.). Frase fig. Ser de actualidad ú oportunidad una cosa, estar en boga. E. Suele decirse también *ser de moda* y *estar en moda*. E.

ESTAR DE PASO EN *una parte*. Frase fig. Estar allí *poco tiempo*. E ?.

ESTAR DE PIE (Bello y Castelar). Estar de pies.

ESTAR DE PUNTA CON *alguna persona*. Frase fig. y fam. Estar en pugna ó reñido con ella. CH.

ESTAR DE REMATE. Frase fig. y fam. Estar una persona loca de remate, es decir, completamente loca.

ESTAR DE VENA. Frase fig. Demostrar gran habilidad en la ejecución de un trabajo cualquiera. || *Estar de chispa*. Comp. con *estar en vena*, A.

ESTAR DISTANCIADOS. Expresión fig. Haberse enfriado la relación entre dos personas ó ir la tirantez hasta dejar de tratarse.

ESTAR EL AGUA, CALIENTE QUE PELA. Frase fig. y fam. Hallarse excesivamente caliente el agua.

ESTAR EMPEÑADO HASTA LOS OJOS. Frase fig. y fam. Ve *empeñarse hasta los ojos*. E.

ESTAR *embromado*. Hallarse en mala situación. CH. Ve *embromarse*.

ESTAR EN ALZA. Frase fig. Hablando de títulos ó acciones, tener mayor precio. Comp. con *estar en alza* y con *estar en suba*.

ESTAR EN AUGE (ó EN GRAN AUGE). Frase fig. Vé *en auge*.

ESTAR EN BAJA. Frase fig. Hablando de títulos ó acciones, disminuir su precio, depreciarse. Vé *en baja*, en A.

ESTAR EN ANTECEDENTES. Frase fig. Hallarse bien informado respecto de un asunto dado : *estar en autos* ó *en los autos*. A.

ESTAR EN BERLINA. Una de las penas que se dan en el juego de prendas : y que consiste en que el sentenciado debe adivinar alguno de los motes ó calificativos que le pone cada uno de sus compañeros, y mientras no acierte, permanece en esa penitencia ó situación, renovándose los calificativos. E. Comp. con A. En port., *estar na berlinda*.

ESTAR EN BOMBA. Frase fig. y fam. Estar ebrio, achisparse. Lo mismo en CH. y Honduras.

ESTAR EN CAPILLA (vé A.). Frase fig. y fam. que significa también que está próximo á pasar por una prueba, como el estudiante á quien va á tocarle en seguida el turno de rendir examen. E. ?

ESTAR EN CARNES. Frase fig. y fam. Estar grueso ó metido en carnes. E. ?

ESTAR EN EL CANDELERO. Frase fig. y fam. Estar en puesto, dignidad ó ministerio de grande autoridad, gobernar ; *estar en candelero*, dice A. Comp. con *tener la sartén del mango*, en A.

ESTAR ENCIMA DE *una persona*. Frase fig. y fam. Tener que observarla

[illegible]

ESTAR EN EL QUINTO CIELO. Frase fig. y fam. [illegible]

ESTAR ENAMORADO HASTA LOS OJOS ó HASTA LOS TUÉTANOS ó HASTA LOS HÍGADOS. [illegible]

ESTAR EN LA LUNA. [illegible] cosa, en A.

[illegible]

ESTAR EN LO CIERTO ó EN LO JUSTO. Frase fig. [illegible]

ESTAR EN LA PIQUERA. Frase [illegible] No figura en A.

ESTAR EN LIQUIDACION [illegible] cesar en sus operaciones, limitándose á terminar los negocios pendientes, realizar sus existencias, cobrar créditos y pagar deudas.

ESTAR EN OBRA. Frase. Estar en construccion ó arreglo una calle, casa ú otro edificio.

ESTAR EN PAÑALES. Frase fig. Estar en la infancia, en los comienzos de un arte ó ciencia.

ESTAR EN PAÑOS MENORES. Frase. Estar sólo con la ropa interior. E. Vé *en paños menores.*

ESTAR EN PRIMERA LÍNEA. Frase fig. Ocupar el primer rango en orden de categoría ó de inteligencia, en relación á otros. E.

ESTAR EN PUERTA *una cosa*. Expresion fig. y fam. Estar inmediata ó á punto de suceder una cosa.

ESTAR EN PUNTO. Expresión fig. Hablando de la comida, estar en su punto, en el grado de cocimiento conveniente para tomarla; y hablando de la hora, equivale á *exactamente*; v. gr.: *las diez en punto,* en A.

ESTAR EN SALVO. Frase hallarse en libertad, en seguridad, fuera de peligro. Vé *en salvo,* en A. y *ponerse en salvo.*

ESTAR EN SÍ. Frase fig. Hallarse en su cabal razón y sentido.

ESTAR EN SU CANCHA. Frase fig. y fam. Hallarse una persona en el lugar de su arraigo é influencia.

ESTAR EN SU CHICHA. Frase fig. y vulg. Estar en su elemento.

ESTAR EN SUBA. Frase fig. *Estar en [illegible]za.*

ESTAR EN SU ENTERO Y CABAL JUICIO. Frase fig. Hallarse una persona en perfecto estado de cordura. Vé *en su juicio,* en A.

ESTAR EN SU PLATA. Frase fam. Conservar uno su capital íntegro, después de varios juegos en que apostó.

ESTAR EN SU PUESTO. Frase fig. Estar en su lugar. || Estar donde debe estar. E.

ESTAR EN SUS CINCO SENTIDOS. Frase fig. fam Hallarse en plena posesión de ellos, sin ofuscación ninguna.

ESTAR EN SUS TRECE. E. Frase fig. *Estarse en sus trece,* dice A. || Erre que erre: dale que dale.

ESTAR EN TELA DE JUICIO *una cosa.* Frase fig. Dudarse de su certeza, no hallarse bien establecida ó demostrada: ser un punto cuestionado y no resuelto. Comp. con *poner* una cosa *en tela de juicio,* en A.

ESTAR EN TODAS. Frase fig. y fam. Acudir á cualquier necesidad, obviar cualquier dificultad, satisfacer en el acto á cualquier duda ó pregunta. E. ?

ESTAR EN TODOS LOS GOLPES *una persona.* Frase fig. No tomarle nada de nuevo; saber conducirse en cualquier circunstancia imprevista: *estar en todas.*

ESTAR ENTRAMPADO HASTA LOS OJOS. Frase fig. y fam. *Estar empeñado hasta los ojos.*

ESTAR ENTRE CUATRO PAREDES. Frase fig. y fam. Vé *entre cuatro paredes,* en A.

ESTAR ENTRE LA ESPADA Y LA PARED. Frase fig. y fam. Vé *poner á uno entre la espada y la pared,* y *entre la espada y la pared,* en A.

ESTAR ENTRE LA VIDA Y LA MUERTE. Frase fig. Hallarse uno entre la vida y la muerte. A. Tener la vida en grave peligro de muerte.

ESTAR ENTRE SAN JUAN Y MENDOZA. Frase fig. y fam. Vé *entre San Juan y Mendoza.*

ESTAR EN TREN DE... Frase fig. Hallarse en buena disposición para hacer algo.

ESTAR EN UN AY. Frase fig. y fam. Vé *está en un ay; pasarse la noche en un ay;* y *vivir en un ay.* E.

ESTAR EN UN GRITO. Frase fig. y fam. Quejarse constantemente el que se halla enfermo ó herido gravemente.

ESTAR EN UN HILO. Frase fig. y fam. *Estar á pique de...; á punto de...; en un tris.* Vé *tener la vida en un hilo.*

ESTAR EN UNA UÑA PARA... Frase fig. y fam. Estar en un tris; al borde de... *No le faltó una uña* (*ó el canto de una uña*), dicen en E.

ESTAR ESCAMADO. Frase fig. Estar *escarmentado*, receloso y precavido, para no experimentar el mismo daño ó peligro.

ESTARÉ SIN FALTA! Frase fam. con que se promete puntualidad para una cita. E.

ESTAR FALLO. Frase fig. y fam. No tener para asistir a la carta que se juega. || No tener el jugador una blanca, un uno, un dos, un tres, un cuatro, un cinco ó un seis, en el dominó. E.

ESTAR FELIZ. Frase fig. Hablar con oportunidad, discreción, acierto, eficacia.

ESTAR FRITO. Frase fig. y fam. Estar fastidiado, enfadado. Lo mismo en Costa Rica.

ESTAR FUERA DE COMBATE. Inutilizarse para él, ó para otras lides.

ESTAR FUERA DE LA LEY. Frase fig. Vé *fuera de la ley.*

ESTAR FUERA DE PELIGRO. Haber pasado el peligro de morir en que se hallaba el enfermo. E.

ESTAR FULO DE RABIA. Frase fig. y fam. Demudarse de rabia. En portug. *fulo de raiva.* Vé *quedarse fulo de rabia.*

ESTAR GOZANDO DE DIOS. Frase fig. Dícese, aludiendo al que ha dejado de existir. E.

ESTAR GRAVE (ó *muy grave*). Frase fig. Hallarse enfermo ó herido seriamente.

ESTAR HECHO EL DIABLO. Frase fig. y fam. Estar irritado y de mal humor, dado al diablo, endiablado.

ESTAR HECHO UNA FIERA. Frase fig. Irritarse en extremo, estar enfurecido. E. Vé *estar hecho una fiera.*

ESTAR HECHO UNA LÁSTIMA. Frase fig. y fam. *Estar hecho un eccehomo.*

ESTAR HECHO UN ALMÍBAR. Frase fig. Estar una persona muy almibarada. E.

ESTAR HECHO UN ASCO. Frase fig. Estar muy sucio.

ESTAR HECHO UNA SOPA. Frase fig. y fam. Estar muy mojado. Vé *hecho una sopa,* en A.

ESTAR HECHO UN ECCEHOMO. Frase fig. y fam. Hallarse flaco, demacrado y cubierto de heridas. E. Vé pág. 393.

ESTAR HECHO UN DEMONIO. Frase fig. y fam. Dícese de la persona muy traviesa y revoltosa, especialmente de los niños. E. ? Vé *está hecho un diablo.*

ESTAR HECHO UN ESQUELETO. Frase fig. y fam. Estar sumamente flaco.

ESTAR HECHO UN ESPECTRO. Frase fig. Vé *ser un espectro.*

ESTAR HECHO UN LOCO. Frase fig. Estar furioso, desesperado.

ESTAR HECHO UN PERDIDO. Frase fig. y fam. con que se alude al que está entregado á los vicios.

ESTAR HECHO UN VIEJO. Frase fig. y fam. Estar prematuramente aviejado. || Ser reflexivo y juicioso, el niño ó joven. E.

ESTAR IDO. *Picharse* el gallo. || Estar loco ó medio loco.

ESTAR LOCO. Expresión fig. y fam Vé *está loco!* E.

ESTAR LLAMADO Á... Frase fig. Estar destinado á ello; tener títulos para ello.

ESTAR LLENO. Expresión fig. y fam. Estar harto. E.

ESTAR LLENO DE DEUDAS. Frase fig. y fam. Estar cargado de ellas ; estar *endeudado,* tener muchas deudas.

ESTAR MAL DISPUESTO RESPECTO DE *alguien.* Frase fig. Estar prevenido contra él, tenerle prevención, no tener buena opinión de él.

ESTAR MALO. Frase fig. y fam. Estar grave, el herido ó enfermo.

ESTAR MANO SOBRE MANO. Frase fig. Estar sin hacer nada, ociosamente. E. Vé *mano sobre mano,* en A.

ESTAR METIDO HASTA EL COGOTE. Frase fig. y fam. Estar empeñado por completo en un asunto.

ESTAR MUY ANCHO. Frase fig. y

fam. Estar contento, satisfecho y orgulloso de algo. E.

ESTAR MUY ATRASADO. Frase fig. y fam. Estar muy empeñado o endeudado. E. || Hallarse muy mal de salud.

ESTAR MUY CAMBIADO. Frase fig. Cambiar mucho de ser, condición y maneras, especialmente si es en sentido favorable. Vé *está cambiado!*

ESTAR NUY OBLIGADO Á *alguien*. Frase fig. Deberle favores, obligaciones, etc. E.

ESTAR MUY POR DEBAJO DE *uno*. Frase fig. Serle muy inferior. E.

ESTAR MUY POR ENCIMA DE *uno*. Frase fig. Serle muy superior. E.

ESTAR PARA HACER *una cosa*. Frase. Estar á punto de realizarla. E.

ESTAR PELEADOS. Frase fig. y fam. Estar reñidos; enemistados. Es usada en toda la América antes española.

ESTAR PESADA LA PLAZA. Frase fig. Presentar dificultad para la clase de negocio aludida.

ESTAR PICADO. Frase fig. y fam. Estar ofendido. E. *Picarse*, es darse por ofendido.

ESTAR PICADO DE LA VÍBORA. Frase fig. y vulg. Padecer de un mal venéreo. E.

ESTAR PIDIENDO Á VOCES. Frase fig. Necesitar algo con urgencia una cosa ó persona.

ESTAR PINTÓN. Frase fig. *Estar entre San Juan y Mendoza*, entre Pinto y Valdemoro.

ESTAR PODRIDO EN PLATA. Frase fig. y vulg. Ser muy rica una persona.

ESTAR POR LA AFIRMATIVA. Frase fig. Estar conforme con una tesis ó propuesta.

ESTAR POR LAS NUBES. Frase fig. y fam. Estar muy cara una cosa. E.

ESTAR POR LA NEGATIVA. Frase fig. Estar disconforme con una tesis ó propuesta.

ESTAR POR LOS SUELOS. Frase fig. y fam. Haberse depreciado mucho una cosa. || Hallarse muy menoscabado el nombre ó reputación de una persona. Comp. con *andar por los suelos*.

ESTAR POR... *Estar á punto de...* E.

ESTAR RASCÁNDOSE LA BARRIGA. Frase fig. y fam. Estar de balde, en absoluta ociosidad. Vé *no estar rascándose la barriga*.

ESTAR RESUELTO Á TODO. Frase fig. Estar dispuesto á todo. Vé *dispuesto á todo*.

ESTARSE CON LOS BRAZOS CRUZADOS. Frase fig. No hacer nada, cuando se debió hacer alguna cosa por su parte, para obtener un bien ó evitar un mal. Comp. *con los brazos cruzados*, en A.

ESTARSE MIRANDO EN ELLOS. Frase fig. y fam. con que se quiere significar el gran cariño y solicitud con que el padre suele contemplar y cuidar de sus hijos. E.

ESTAR SEÑALADO POR LA MANO DE DIOS. Frase fig. y fam. Tener un defecto físico ostensible. La usó ya Cervantes. Vé *guárdate de los señalados por la mano de Dios*.

ESTAR SIEMPRE CON EL PALO LEVANTADO. Frase fig. y fam. Dícese del que amenaza constantemente ó es excesivamente riguroso. E.

ESTAR SOBRE AVISO. Frase fig. Estar alerta y prevenido contra un mal que se teme.

ESTAR SOBRE EL PERAL. Frase fig. y fam. Tener por el mango la sartén; encontrarse uno en situación de predominio.

ESTAR SOBRE LA PISTA. Frase fig. Tener uno reunido un conjunto de indicios ó señales que le conducirán á la averiguación de un hecho ó captura de una persona. || Comp. con *seguir la pista*, en A.

ESTAR TODO EN VEREMOS. Frase fig. y fam. Nada hay resuelto; todo está *á medio hacer*. Vé *á medio...*

ESTAR TRONADO. Frase fig. que usa-

mos poco. Haber perdido sus bienes hasta arruinarse.

ESTAR TÚ POR TÚ. Frase fig. y fam. Estar diciéndose insultos y palabras duras dos personas. *Tu eres esto: tú eres eso: tú eres aquello otro*, etc.

ESTAR *una cosa*EN LA SANGRE. Frase fig. Ser innata, hereditaria.

ESTAR *una cosa* EN NUESTRAS MANOS. Frase fig. Depender de uno la realización ó no realización de la cosa aludida. En su caso, se dirá: *en mis manos, en sus manos, en tus manos*, etc.

ESTAR *una cosa* POR VERSE. Frase fig. *Estar por verse: estar una cosa por ver*. A.

ESTAR *uno* ACHICHARRADO. Frase fig. y fam. Experimentar un calor excesivo. E.

ESTAR *uno* AHORCADO. Frase fig. y fam. *Estar ahorcado*.

ESTAR *uno* Á SUS ANCHAS. *Estar á sus anchas*. E.

ESTAR *uno muy* BIEN EMPARENTADO. Frase fig. Tener parentesco con familias principales ó con hombres influyentes. E.

ESTAR *uno* BIEN MIRADO. Frase fig. Vé *bien mirado*. 2º significado. E.

ESTAR *uno* CAMBIADO Frase fig. y fam. Haber sufrido un cambio profundo en su carácter ó modo de ser.

ESTAR *uno* CON EL DOGAL AL CUELLO. Frase fig. y fam. Hallarse en gran apuro, sin saber cómo salir de él. E. Vé *con el agua al cuello*.

ESTAR *uno* CON EL PIE EN EL ESTRIBO. Frase fig. Estar de viaje, á punto de partir. E.

ESTAR *uno* CON LA SANGRE CALIENTE. Frase fig. y fam. Hallarse excitado, irritado.

ESTAR *uno* DESGRACIADO EN... Frase fig. Estar desacertado en la cosa á que se alude. E.

ESTAR *uno* DIVERTIDO. Frase fig. y fam. Hallarse en una situación apurada, embarazosa, desagradable, etc. En E. *andar divertido*. Comp. con *estamos lucidos!*

ESTAR *uno* EN TRINQUIS. Frase fig. y vulg. Estar ebrio. E. ?

ESTAR *uno* ESCLAVIZADO. Frase fig. y fam. Ser uno esclavo (A.); estar uno muy sujeto y constantemente ocupado.

ESTAR *uno* HECHO UNA ESPINA. Frase fig. Hallarse sumamente flaco y extenuado. En E. *estar uno en la espina?*

ESTAR *uno* HECHO UN CASCAJO (ó *cascajo viejo*). Frase fig. y fam. Dícese de la persona de edad madura y muy achacosa. E. ?

ESTAR *uno*HECHO UN YUYO. Frase fig. y fam. Hallarse muy molido ó fatigado materialmente.

ESTAR *uno* MUY ATRASADO DE NOTICIAS. Frase fig. Tener informaciones tardías ó erróneas.

ESTAR UN *opio*. Frase fig. y fam. Hablando de un baile, tertulia ú otra fiesta cualquiera, estar aburrida, sin ningún aliciente ó atractivo particular.

ESTÁS LOCO? Frase fig. Dícese á quien dice ó hace cosas absurdas ó demasiado libres. E.

ESTÁ SOÑANDO. Expresión fig. Sueña, sueña despierto, discurre fantásticamente y da por cierto lo que no es. E. Vé *soñar*, en A.

ESTÁ TOCADO. Frase fig. con que se alude al que está comprometido para algo.

ESTÁ TOCADO DE LA CABEZA. Frase fig. y fam. Está loco.

ESTÁ USTED? Expresión fig. que equivale á: está usted enterado? lo comprende usted? me entiende usted?, llamando así la atención de nuestro interlocutor sobre lo que le decimos y ver si somos comprendidos ó no. Vé *estar uno en una cosa*, en A.

ESTÁ VISTO QUE... Frase hecha y

fam. Es visto que... está averiguado que... no hay duda que... E.

ESTÁ YA MUY BAQUETEADO. Frase fig. y fam. Dícese del que tiene gran experiencia de la vida. E.

ESTE ES EL CUENTO DE NUNCA ACABAR. Frase fig. y fam. E. Vé *el cuento de nunca acabar*, en A.

ESTE GALLO QUE NO CANTA, ALGO TIENE EN LA GARGANTA. Refrán. El pareado queda trunco en A. que suprime el pronombre *éste*. E.

ESTE MUNDO ES UN FANDANGO (*y el que no baila es un tonto*, suele agregarse). Frase proverbial y fig. que nos advierte con asaz filosofía, que las cosas de la vida no deben tomarse demasiado á lo serio. E.

ESTE NIÑO ES UN PRODIGIO. Este chico es un pasmo (E.); frase hecha con que solemos ponderar su precocidad.

ESTE NO LO MEÓ EL PERRO! Frase hecha, fig. y fam. con que se burla al que empieza por elegir, entre varias cosas semejantes que debe consumir, la mejor y poco á poco, se va poniendo menos exigente y concluye por consumir todas sin exclusión de ninguna.

ESTE POLLO ES DE LAS ÁNIMAS. Frase fig. y fam. con que se significa que la persona aludida va á una ruina ó derrota segura. Es tomada de la terminología de los reñideros de gallos.

ESTE QUIERO, ÉSTE NO QUIERO. Frase fig. y fam. Á todo elegir. E. ?

ESTE VINO ES (ó ESTÁ) BAUTIZADO Frase fig. y fam. con que se significa que tiene agua y no es puro. E.

ES TIEMPO. Frase. Es llegada la ocasión, el momento oportuno. E.

ESTIMARSE EN MUCHO. Frase. Tener alta idea de su *valer* personal.

ES TIRADA *una cosa*. Frase fig. y fam. Es *regalada* una cosa.

ESTIRAR LA CUERDA. Frase fig. y fam. Extremar las exigencias, de modo que pueden llegar á ser intolerables ó causa de un fracaso para el exigente. Suele emplearse también negativamente. Ej.: *no se debe estirar mucho la cuerda*. Vé *no hay que estirar la cuerda*, y comp. con *tener la cuerda tirante*, en A.

ESTIRAR LAS PIERNAS. Expresión fig. y fam. Pasear, caminar. E.

ESTIRAR LAS PIERNAS HASTA DONDE ALCANCEN LAS SÁBANAS. Refrán. Extender la pierna hasta donde alcance la sábana (A.). || En vez de piernas, suele emplearse pies, y Cervantes dijo: *nadie extienda más la pierna, de lo que fuere larga la sábana*. Vé *extender las piernas hasta*, etc.

ES TODO CORAZÓN. Frase fig. y fam. Dícese del que es noble y de buenos sentimientos en todos sus actos. E. Vé *corazón de oro*.

ES TODO UN CABALLERO. Frase fig. *Es un cumplido caballero*, es decir, correcto y cumplido en sus maneras y en todos sus actos. E. Vé *todo un caballero*.

ESTO ESTÁ QUE ARDE! Frase fig. y fam. *Está que arde!*

ESTO MISMO. Aquello mismo á que se alude. E.

ESTO NO ES COMO SOPLAR Y HACER BOTELLAS. Frase fig. y fam. Esto no es fácil y hacedero, como usted cree. Vé *como soplar y hacer botellas*.

ESTO NO HA MENESTER DE COMENTARIOS (ó *no necesita comentarios*). Frase fig. con que queremos expresar que una cosa es demasiado significativa por sí, para que necesite de encarecimiento. E.

ESTO NO REZA CONMIGO (*contigo, con él*, etc., según los casos). Frase fig. Esto no me atañe ni interesa; nada tiene que ver conmigo. E. Vé *á mí qué?*

ESTO QUIERO, ESTO NO QUIERO. Frase fig. y fam. *Éste quiero, éste no quiero*.

ESTO SE VA PONIENDO MUY FEO (ó *muy fiero*). Frase fig. Dícese de lo que

va *tomando mal cariz*: que no se presenta bien, y empieza á ofrecer serias dificultades. *Muy negro*, dicen en E.

ESTO SÍ. Locución elíptica de aprobacion de algo, despues de haber rechazado ó desaprobado una cosa diversa. E.

ESTO VA TOMANDO MAL CARIZ. Frase fig. *Esto se va poniendo muy feo*; la cosa va poniéndose muy fea. E.

ESTO YA SE PASA DE LA RAYA. Frase fam. Esto ya es excesivo, abusivo. E. Comp. con *pasar de castaño obscuro* una cosa. E.

ESTOY Á LA DISPOSICIÓN DE USTED (ó *á sus órdenes*). Frase fig. y fam. Quedo á la disposicion de usted, pronto á cumplir lo que me ordene. Vé *está á la disposición de usted*. E. !

ESTOY CANSADO DE HACERLO. Frase fig. Exclama aquél á quien se aconseja que ejecute una cosa, que ha hecho otras veces infructuosamente. E.

ESTOY CANSADO DE OÍRLO (ó *de oírlo decir*). Frase fig. y fam. Suele decirse al que cuenta cosas ya sabidas desde mucho tiempo atrás. E.

ESTOY CANSADO DE VERLO. Frase fig. y fam. Solemos decir al que nos habla como de algo nuevo, lo que nosotros hemos visto ya repetidamente. || También se dice de lo que *á fuerza de* verlo nos resulta molesto y sin interés. E.

ESTOY COMO SI ME HUBIESEN DADO UNA PALIZA (ó *dado de palos*. E.). Frase fam. *Estoy muy cansado*, muy molido.

ESTOY DE ÉL HASTA LAS OJOS (ó *estoy hasta aquí*, señalando la frente). Frase fig. y fam. Estoy cargado, cansado, aburrido de la persona aludida. E.

ESTOY FRITO. Frase fig. y fam. Estoy lucido, estoy perdido. Vé *estar frito*.

ESTOY HARTO DE... Frase fig. Estoy cansado, aburrido de alguna persona ó cosa, que es ó nos resulta enojosa y molesta. Ej.: *estoy harto de oírle*. E.

ESTO Y LO OTRO. Locución adv. fig. y fam. Varias cosas.

ESTOY TAN LEJOS DE ESO... Frase fig. con que se significa que tenemos un pensamiento ó propósito muy distinto del que nos supone nuestro interlocutor. E.

ESTRECHO DE ENTENDIMIENTO. Expresión fig. Dícese de la persona torpe, escasa de entendimiento. E.

ES TRISTE COSA! Expresión fig. Se dice en tono de pesar y protesta, aludiendo á una cosa deplorable ó injusta y que no podemos remediar. E.

ESTUDIAR Á *una persona*. Frase. Procurar conocer su carácter é inclinaciones, descubrir sus intenciones, etc. E.

ESTUDIAR EL TERRENO. Examinarlo atentamente con algún fin. || Fig. Observar, sondar, para conocer las dificultades y entonces resolver lo que convenga. Comp. con *medir el terreno*, en A.

ESTUDIAR PARA LESNA. Frase fig. y fam. con que se moteja á la persona que es muy delgada ó flaca. E.

ES UNA ARAÑITA. Frase fig. y fam. poco usada, con que se califica á la persona trabajadora, económica y aprovechada. E.

ES UNA ARDILLA. Frase fig. y fam. con que se alude á una persona inquieta, viva y de ágiles y rápidos movimientos. E. Vé *ser una ardilla*.

ES UNA AVISPA. Frase fig. y fam. Dícese de la persona mala y sumamente irascible. E.

ES UNA BABEL. Frase fig. y fam. Dícese de todo lugar ó reunión en que hay gran desorden y confusión ó en que hablan muchos sin entenderse. E. Vé *babel*, en A.

ES UNA BENDICIÓN. Frase fig. y fam. Dícese de lo que es muy abundante y extraordinario en buen sentido. E. Vé *ser una cosa una bendición*, en A.

ES UNA BIBLIOTECA AMBULANTE ó ANDANTE. Expresión fig. y fam. con

que se alude al hombre sabio y erudito. E. ?

ES UNA BROMA. Frase fig. y fam. Es una carga, una molestia, una cosa enojosa.

ES UNA BUENA PIEZA. Frase fam. é irónica. *Es una pieza de calibre.*

ES UNA BUENA ó BELLA PERSONA. Frase fig. y fam. con que afirmamos las buenas condiciones y calidades que adorna á la persona aludida. E. Vé *persona bien.*

ES UNA BUENA PLUMA. Frase fig. y metonímica. Es un bnen escritor.

ES UNA CABRA. Frase fig. y fam. con que se alude á una persona ágil y saltarina. E. ?

ES UNA CALAMIDAD. Frase fig. y fam. Vé *ser una calamidad.* Comp. con *el mismísimo diablo.*

ES UNA CENTELLA. Frase fig. y fam. *Es un rayo.* Dícese de la persona viva é impetuosa. E.

ES UNA COMADREJA. Frase fig. y fam. Dícese de la mujer muy fecunda.

ES UNA COTORRA. Frase fig. y fam. Dícese de la persona que habla sola, sin dejar meter baza á otros. E. Vé *cotorra* y *no dejar meter baza,* en A.

ES UN ADONIS. Expresión fig. Dícese del joven hermoso. E. Vé *Adonis,* en A.

ES UN ADOQUÍN. Frase fig. y fam. Dícese del que es muy rudo é ignorante.

ES UNA CUALQUIERA. Frase fig. y fam. Dícese de la mujer poco educada y estimable y poco digna de consideración y respeto. E.

ES UNA DELICIA (vé A.). Frase fig. Dícese de lo que causa un vivo placer. E. Así solemos decir : *aquéllo era una delicia !* Comp. con *es una gloria !*

ES UNA DESESPERACIÓN. Frase fig. y fam. Es una cosa desesperante ; es decir, sumamente molesta, intolerable, insufrible ó muy afligente. E. ?

ES UNA ESPERANZA. Frase fig. Dícese del que promete ó da muestras de llegar á distinguirse por su talento, virtudes, etc. E.

ES UNA ESPONJA. Frase fig. con que se satiriza al bebedor [illegible]. E. Vé *es una pipa.*

ES UNA FELICIDAD. [illegible] *Es una suerte.*

ES UNA FIERA. Frase fig. Dícese de la persona irascible, que sufre accesos de ira por cualquier motivo, de la que se enfurece y es indómita y de la que se entrega á su rabia y desesperación sin atender á las juiciosas reflexiones que se le hacen para tranquilizarla. E.

ES UNA FLAUTA. Frase fig. y fam. Dícese de la persona muy delgada. E.

ES UNA GLORIA ! Frase fig. Dícese de lo que causa gusto y placer vehemente. E. Comp. con *es una delicia !* y vé *gloria,* en A.

ES UN ÁGUILA. Frase fig. Dícese del que domina con su palabra, carácter ó acciones á los otros. E. Comp. con *ser un águila,* en A.

ES UNA HIPOTECA. Frase fig. y fam. Es una seria carga que sólo trae perjuicios.

ES UNA LETRINA ! Frase fig. y fam. con que suele calificarse la boca del desvergonzado. Vé *letrina* (acepción fig.), en A.

ES UNA LOCURA. Frase fig. Es una acción inconsiderada, un gran desacierto. E.

ES UNA LOMBRIZ. Frase fig. y fam. Dícese de la persona muy delgada. E.

ES UNA MALVA ! Frase fig. y fam. Dícese del que es *bueno como un pan.* E. Vé *ser una malva,* en A.

ES UNA MANERA DE HABLAR. Frase hecha, con que se limita el alcance é intención de una expresión. E.

ES UNA MARAVILLA. Frase fig. Ser una cosa singular y excelente. Vé *maravilla,* en A.

ES UNA MÁRTIR. Dícese compasivamente de la persona cuya vida es de

constantes y grandes sufrimientos. E. Ve *mártir*, en A.

ES UNA MONADA. Dícese de lo que es pequeño, delicado y primoroso. E. Vé *es una pintura*, y en A., *monada*.

ES UNA MUJER HECHA Y DERECHA (vé pág. 361). Frase fam. Dícese de la que está completamente desarrollada y formada. E. ?

ES UNA MULA PARA TRABAJAR (ó PARA EL TRABAJO). Frase fig. y fam. Dícese de la persona de gran resistencia para el trabajo material. E. Comp. con *es un gunque*.

ES UN ÁNGEL. Frase fig. Es un dechado de bondad y dulzura. E.

ES UN ÁNGEL PATUDO. Frase fig. y fam. poco usada. Dícese festivamente de la persona que bajo una apariencia bondadosa, oculta malas intenciones. E.

ES UNA PÁGINA EN BLANCO. Frase fig. Dícese para significar que una cosa no ha tenido aun lugar ó no ha sido materia de estudio, etc. Ej.: *mi vida galante es una página en blanco*.

ES UNA PAVA. Frase fig. y fam. Dícese de la mujer bobalicona, sosa, crédula y ordinariamente sin gracia.

ES UNA PICHINCHA. Frase fig. y fam. Es una ganga. *Pichincha*, es *argentinismo*. Vé pág. 261.

ES UNA PIEZA DE CALIBRE. Frase fig. Dícese de la persona audaz y capaz de una barrabasada.

ES UNA PINTURA. Frase fig. y fam. Dícese de lo pequeño, bonito é irreprochable. E.

ES UNA PÓLVORA. Frase fig. y fam. Dícese de la persona de genio pronto y violento. También se dice *es un pólvora*. Comp. con *es un veneno*.

ES UNA PUTA DESOREJADA. Frase fig. y vulg. Dícese de la ramera muy cínica y degradada. E. Vé *desorejado*, en A. y *putón desorejado*, en pág. 370.

ES UNA SANGUIJUELA. Frase fig. y fam. Dícese de la persona que explota á otra y no se sacia nunca. E. Vé *sanguijuela*, en A.

ES UNA PIPA (*ó tonel*). Frase fig. y fam. con que se satiriza al que acostumbra á beber con exceso. Vé *es una esponja*.

ES UNA SANTA. Frase fig. Dícese de la mujer excesivamente buena ó de especial virtud y ejemplo. E. Vé *santo*, en A.

ES UNA SENSITIVA. Frase fig. Dícese de la persona que se ofende ó irrita por nada, irascible, susceptible en extremo. *C'est une sensitive*, en francés.

ES UNA SUERTE. Frase fig. Es de felicitarse, es una circunstancia favorable al propósito que se persigue. E.

ES UN ASCO. Frase fig. y fam. Dícese de lo que es repugnante ó indecoroso. E.

ES UNA SEDA. Frase. Dícese de la cosa que es muy blanda y suave al tacto. || Fig. Dícese también de la persona que es blanda y suave de condición. E.

ES UNA TELA DE CEBOLLA. Frase fig. y fam. Dícese de lo muy flojo y delgado. *Es como tela de cebolla*, dicen en E.

ES UNA VENUS. Frase fig. Dícese de la mujer muy hermosa. E. Vé *Venus*, en A.

ES UNA VIRGEN. Frase fig. Dícese de la mujer bonita y de dulces y delicadas facciones, que es como suele pintarse á la Virgen María. E.

ES UN BACALAO. Frase fig. y fam. Dícese de la persona muy delgada y enjuta de carnes. E.

ES UN BAGRE. Frase fig. con que se alude á la mujer flaca y fea. Vé *bagre*, en pág. 158.

ES UN BENDITO (ó UN BENDITO DE DIOS). Frase fig. y fam. Es un infeliz, un bobo, un hombre sencillo, bonachón y de pocos alcances. E. Vé *bendito*, en A.

ES UN BICHO RARO. Frase fig. y fam. Vé *bicho raro*. E.

ES UN BUEN BOCADO. Frase fig. y

fam. Vé *bocado rico*; y en A., *buen bocado*.

Tambien se aplica la frase, á los manjares muy gustosos y delicados al paladar. E.

ES UN CABALLERO ó UN CABALLERO MUY CUMPLIDO, ó CUMPLIDO CABALLERO. Expresion. *Es todo un caballero*. E.

ES UN CABALLERO *(un hombre de bien, una mujer honrada*, etc.), *en toda la extension de la palabra*. Lo es á carta cabal, por completo.

ES UN CARÁCTER (ó ES TODO UN CARÁCTER). Frase fig. Vé *de carácter*. E.

ES UN CASTIGO DEL CIELO. Frase fig. Es un azote de Dios. Vé *castigo de Dios*.

ES UN CEMENTERIO DE VIVOS. Frase fig. y fam. Dícese de los lugares ó poblaciones en que reina gran tristeza y soledad. *Es un cementerio*, dicen en E.

ES UN CERDO. Frase fig. y fam. Dícese despectivamente del que es soez, grosero y ordinario. E. Vé *cerdo* y *puerco*, en A.

ES UN CERO Á LA IZQUIERDA. Frase fig. y fam. Dícese de la persona que nada vale, ó que ocupa la posición más humilde entre varias otras. E.

ES UN COLMO! Frase fig. Es el límite de una cosa. Se toma casi siempre en mala parte. Vé *es el colmo*.

ES UN COLOSO. Frase fig y fam. Dícese de la persona muy alta y fornida. || Dícese igualmente de la persona que por sus cualidades sobresale muchísimo. E. || La frase se aplica también á los grandes buques de ultramar. Vé *coloso*, en A.

ES UN CUADRÚPEDO. Frase fig. y fam. Es un animal, un bruto, un zopenco, bodoque, pedazo de atún, de animal, de bruto, de alcornoque, etc. E.

ES *un cualquiera*. Equivale á la frase, *es una cualquiera*, aplicada al hombre.

ES UN CUMPLIDO CABALLERO. Frase. *Es todo un caballero*.

ES UN CHANCHO. Expresion fig. fam. *Es un cerdo*.

ES UN DECIR. Frase fig. y fam. Es una mera suposición. Con esta frase suele tratar de atemperarse el mal efecto de un cálculo probable ó de una afirmación precipitada. Vé *como si dijéramos*. E.

ES UN DILUVIO. Frase fig. Dícese de la lluvia muy copiosa. E.

ES UN DINERAL (ó PLATAL). Frase. Es una cantidad grande de dinero. E. Vé *dineral*, en A.; *cuesta un dineral* y *vale un dineral*.

ES UN ELEFANTE BLANCO. Frase fig. Vé *elefante blanco*.

ES UN ELÍXIR. Frase fig. con que se alude al vino exquisito. E.

ES UN ENCANTO. Frase fig. *Es una delicia*. E.

ES UN ENGAÑO. Frase. Es un error, al que suele seguir regularmente el desengaño y perjuicio consiguiente. E. También se dice: *es un engaño manifiesto*.

ES UN ESCÁNDALO! Exclamación con que se vitupera un gran abuso, un hecho censurable y sin precedente, una inmoralidad ó injusticia que causa indignación. E. ? También se dice: *es un gran escándalo*. *Escándalo*, por metonimia, significa aquí, *un hecho escandaloso*.

ES UN ESQUELETO. Frase fig. Dícese de la persona demacrada, flaca y de aspecto cadavérico. E. También suele decirse: *es un esqueleto andando* ó *andante*. Vé *esqueleto* y *momia*, en A.

ES UN EVANGELIO. Frase fig. y fam. Dícese de lo que es verdadero, cierto, indiscutible.

ES UN FANTOCHE. Frase fig. y fam. Dícese de la persona ridícula y necia. Vé *fantoche*, en ARGENTINISMOS, pág. 213.

ES UN FIDEO. Frase fig. y fam. Dícese la persona muy flaca.

ES UN HOMBRE AL AGUA. Vé *es hombre al agua*.

ES UN HOMBRE COMO LOS DEMÁS. Frase fig. V.d. que no vale más que

la generalidad de los hombres; o bien que está sujeto a las mismas pasiones o influencias. E. Comp. con *es uno de tantos*.

ES UN HOMBRE DE EMPUJE. Frase fig. *Es hombre de empuje*. E.

ES UN HOMBRE DE HISTORIA. Frase fig. y fam. Dícese del que tiene antecedentes malos. E.

ES UN HOMBRE DE NERVIO. Frase fig. y fam. Dícese del que es enérgico y forzudo. E.

ES UN *hombre hecho y derecho*. Frase fig. y fam. Dícese del adulto, el cual ya está completamente desarrallado y formado. E. Comp. con *hecho* y *derecho* y con *hombre hecho,* en A.

ES UN HORNO. Frase hiperbólica, que suele aplicarse al lugar o pueblo muy caliente.

ES UN HUÉSPED EN SU CASA. Frase fig. y fam. Dícese del hombre que vive constantemente fuera de su casa, y sólo viene para dormir ó para comer y dormir. En E. dicen : *es huésped en casa.*

EN UN INCORDIO ! Expresión fig. y vulg. Dícese del que es impertinente, cargante, molesto y sólo sirve para estorbar. *Incordio* en E., es una persona ó cosa enojosa y molesta.

ES UN JEREMÍAS. Expresión fig. y fam. Dícese de la persona que llora ó se lamenta con frecuencia. E.

ES UN JUANCHO (ó *un Juan Cholongo).* Expresión fig. y fam. Es un bendito.

ES UN JUAN LANAS. Frase fig. y fam. Dícese del hombre bonachón, dócil y demasiado complaciente. E.

ES UN JUBILEO. Expresión fig. Dícese, aludiendo á la entrada y salida frecuente de muchas personas en una casa ú otro sitio, y al sitio mismo. E. Ej. : *la casa era un jubileo.*

ES UN JESUÍTA. Expresión fig. y fam. Dícese del que es hipócrita. E.

ES UN JUDAS. Frase fig. Es un traidor. E. || Es el demonio, el mismo demonio ó *el mismísimo demonio,* un diablejo. Lo mismo en Costa Rica.

ES UN LEÓN ! Frase fig. Dícese del que es valiente, resuelto y vigoroso. E.

ES UN MAL BICHO. Frase fig. y fam. Dícese de la persona de aviesas intenciones. E. Vé *mal bicho, pájaro de cuenta* y *es un pájaro de cuenta.*

ES UN MANO-LARGA. Expresión fig. y fam. Dícese del que es aficionado á pegar á los demás. E. Vé *mano-larga.*

ES UN MANSO CORDERO. Vé *manso como un cordero.*

ES UN MENTIROLAS. Expresión fig. y fam. Es un embustero.

ES UN MIMADO. Frase fig. y fam. Dícese de la persona á quien han mimado ó consentido, y especialmente de los niños. Vé *el niño mimado.*

ES UN MIRLO BLANCO. Vé *mirlo blanco.*

ES UN MOCOSO. Frase fig. y fam. E. Vé *mocoso,* en A.

ES UN MONO. Expresión fig. y fam. Dícese de la persona que imita las acciones, los gestos y las palabras de los demás. *Es un mono de imitación,* dicen en E.

ES UN NIÑO GRANDE. Frase fig. y fam. Vé *niño grande.*

ES UNO DE TANTOS. Frase fig. Vé *uno de tantos.*

ES UN PÁJARO DE CUENTA. Frase fig. y fam. *Es un mal bicho;* es un hombre sospechoso por sus malos antecedentes ó su dudosa y misteriosa conducta. E. Comp. con *pájaro de cuenta,* en A.

ES UN PAVO. Frase fig. y fam. Equivale á *es una pava,* con la variante necesaria para aplicarla al hombre. E.

ES UN PESCADO. Frase fig. y fam. Dícese del hombre perspicaz, listo, astuto y solapado. E.

ES UN PILLO DE CUENTA (ó *de playa).* Frase fig. Dícese del que es muy pillo, *á perderse de vista.* Vé *de cuenta.* E.

ES UN PILLO REDOMADO. Frase. *Es un pillo de cuenta.* E.

ES UN PÓLVORA. *Es una pólvora.* E.

ES UN PUERCO. Frase fig. y vulg. Dícese de la persona que hace una ó mas cochinadas, v. gr. acciones indecorosas, bajas, groseras.

ES UN QUIJOTE. Frase fig. y fam. Dícese de la persona que quiere romper lanzas y echa baladronadas en asuntos que no le atañen.

ES UN RAYO. Frase fig. *Es una luz y una centella.*

ES UN RELOJ. Frase fig. Dícese de la persona muy exacta y puntual.

ES UN RESPETO. Frase. Dícese, aludiendo á lo que se tiene de prevención. Vé *respeto,* en A.

ES UN RETRATO DE... *Es un vivo retrato de...*

ES UN ROBLE. Frase fig. Vé *roble* (acepción fig.), en A.

ES UN SACO DE MENTIRAS. Frase fig. Es un gran embustero, un *mentirolas.*

ES UN SANFAZÓN. Frase fam. con que se alude al que viste descuidadamente y procede con demasiada llaneza. Vé *sanfazón,* en pág. 282.

ES UN SANTO. Frase fig. Equivale á *es una santa,* con la variante necesaria para aplicarla al hombre. Vé *santo,* en A.

ES UN TENORIO. Frase fig. y fam. Dícese del hombre muy dado á empresas amorosas. *Es un Don Juan Tenorio,* dicen en E.

ES UN TIGRE. Frase fig. Dícese del que es muy valiente y cruel, *es una fiera, es un león.*

ES UN TONEL. Frase fig. *Es una pipa.*

ES UN TRUCHA. Frase fig. y fam. *Es un pescado.* E. Comp. con *truchimán* (acepción fig.), en A.

ES UN VELORIO. Frase fig. y vulg. *Es un opio.*

ES UN VENENO. Frase fig. y fam. Dícese del que es enojadizo y malo. E.

ES UN VIEJO. Frase fig. y fam. Dícese del niño ó joven reflexivo, que á causa de su moderación, seriedad y discernimiento prematuros, parece de mas edad que la que realmente tiene E.

ES UN VIEJO VERDE. Frase fig. y fam. Dícese del anciano que conserva aficiones y presunciones impropias de su edad, especialmente en galanteos. E.

ES UN VINAGRE. Frase fig. y fam. Dícese de la persona de genio áspero y desapacible. Vé *vinagre,* en A.

ES UN VIVO RETRATO DE... Frase fig. y fam. Dícese de la persona que se parece mucho á la otra aludida, especialmente del hijo que tiene notable parecido con el padre ó abuelo. E. Comp. con *es su misma cara.*

ES UN VOLCÁN. Frase fig. Vé *volcán,* en A.

ES UN YUNQUE. Frase fig. Dícese de la persona muy asidua y perseverante en el trabajo. Vé *yunque,* en A. y comp. con *es una mula.*

ES UN ZORRO. Vé *zorro* en sus acepciones fig., en A.

ES VISTO QUE... Resulta claro que... no hay duda que... E.

ETCÉTERA, ETCÉTERA. Expresión con que se termina un discurso, período ú oración, indicando que aun queda mucho que decir ó hacer, pero se omite decirlo. E. Vé *etcétera,* en A.

EVACUAR UNA CITA. Frase fig. y forense. Verificar la exactitud de las referencias del que declara en un proceso, ó llamar á declaración á las personas aludidas por un testigo ó por el sindicado ó procesado. E.

EVACUAR UNA DILIGENCIA. Frase fig. Cumplirla, finalizarla y *salir de ella.* E.

EVAPORARSE *una cosa.* Frase fig. Desaparecer, sin saberse como.

EXHALAR EL ALMA EN SUSPIROS. Frase fig. Lanzar muchos y continuadamente.

EXHALAR EL ÚLTIMO SUSPIRO. Frase fig. Morir de una muerte que no sea fulminante.

EXIGIR UNA SATISFACCIÓN. Frase fig. Pedir que otro se desdiga de algo que pudo molestarnos ú ofendernos, que deshaga el agravio que nos ha inferido; ó de lo contrario, nos dé *una reparación por las armas*. E. Comp. con *pedir una explicación*.

EXONERAR DE UN CARGO ó EMPLEO *á uno*. Frase fig. Destituirle. CH.

EXPRIMIR AL PUEBLO CON TRIBUTOS (ó *impuestos*). Frase fig. Aumentarlos exageradamente ó cobrarlos con demasiado rigor. E.

EXPLORAR EL TERRENO. Frase fig. Hacer tanteos, para conocer y averiguar cómo será recibida una cosa que tratamos de ejecutar. E.

EXPLORAR LA OPINIÓN PÚBLICA. Frase fig. Inquirirla, anunciando la idea ó proyecto que tratamos de realizar, ó anticipando antecedentes relativos al asunto para ver cómo es recibida por los demás, y procurando *sugestionarla* ó sugerirla.

EXTENDER LAS PIERNAS, HASTA DONDE ALCANCEN LAS SÁBANAS. Refrán. *Extender la pierna, hasta donde alcance la sábana*. A. En portug. *cada um estenda a perna até onde tem a coberta*. Vé *estirar las piernas hasta*, etc.

F

FACÓN NUEVO, SE *RUEMPE*, PERO NO SE *DUEBLA*. Frase fig. y criolla. El hombre joven, puede ser vencido, pero nunca debe rehuir la lucha á que sea provocado y rendirse, jamás. En E. dicen: *antes quebrar que doblar*.

FALSEARSE LA BALANZA. Frase fig. No dar el peso verdadero del objeto que se pesa en ella. E.

FALSEAR UNA LEY (ó *institución*). Frase fig. Torcer su sentido calculadamente.

FALTA EL RABO POR DESOLLAR. Frase fig. y fam. Aún queda el rabo por desollar. (A.) Ve *faltar el rabo por desollar*, en A.

FALTA MUCHO CAMINO QUE ANDAR TODAVÍA! Frase fig. y fam. con que se indica que la cosa no es tan hacedera y próxima como se cree y aún quedan dificultades á vencer y tiempo que esperar. E.

FALTAR Á LA PALABRA *(á la palabra empeñada ó á su palabra)*. Frase fig. No cumplir lo que se ha prometido formalmente. E.

FALTAR AL RESPETO á *uno*. No guardarle el miramiento ó la consideración debida. E.

FALTAR Á *uno* LAS FUERZAS. Frase fig. Debilitarse las energías físicas, al ejecutar una cosa. E.

FALTÓ POCO (ó FALTÓ POCO PARA...). Frase fig. No faltó nada para... Dícese aludiendo al daño que estuvo á pique de suceder.

FALLAR POR SU BASE. Frase fig. No tener fundamento un proyecto ó razonamiento.

FAMILIARIZARSE CON... Frase fig. Ir tomando confianza, acostumbrarse con una cosa. E.? Comp. con *familiarizarse*. en A.

FEO COMO UN DIABLO (ó DEMONIO). Extremadamente feo. E.

FÉRTIL EN INVENCIONES *(astucias, expedientes, arbitrios, recursos*, etc.). Expresión fig. Dícese del hombre á quien ocurren fácilmente esas invenciones, que abunda en expedientes, es fecundo en astucias. E.

FIAMBRE HACE DAÑO. Frase fig. y

vulg. con que se excusa una persona de vender al fiado á otra. Vé *hoy no se fía aquí, mañana sí.*

FÍATE EN LA VIRGEN, Y NO CORRAS! Frase proverbial con que se significa que la fe y la suerte no son el todo y hay que poner de nuestra parte el empeño necesario para el logro del fin propuesto, ó para evitar un peligro. E. Vé *fíate en tu santo, y no le reces! á Dios rogando, y con el mazo dando ; la providencia sostiene al que se agarra; gracias á ramas, que la voluntad de Dios estaba bien conocida ; y vinieron los sarracenos...*

FÍATE EN TU SANTO Y NO LE RECES! Frase proverbial que nos advierte que debemos hacer de nuestra cuenta cuanto es posible para el logro de nuestros deseos, sin exigir que el santo aludido haga milagros. Vé *fíate en la vírgen y no corras!*

FIGÚRATE! (ó FIGÚRATE, TU! ó FIGÚRESE, USTED)! Expresión fig. y fam. con que se anuncia algo que se va á decir, y con que de ordinario suele indicarse la extrañeza de la especie que vamos á enunciar. E.

FIJARSE EN *una persona*. Poner sus ojos en ella, simpatizar con ella, denotar afición por ella.

FINALMENTE...! Expresión elíptica y fam. V. d. por último, tuvo lugar lo que eran tan esperado.

FIRMAR Á RUEGO. Frase fig. Firmar un documento á pedido de otro que no sabe o no puede hacerlo, lo que se hace poniendo, antes de la firma, la expresión, *á ruego de...*

FIRMAR EL *boleto*. Suscribir las partes el *contrato preliminar* de compraventa. Vé pág. 321 y *boleto*, pág. 163.

FIRMAR EN BARBECHO. Frase fig. y fam. Firmar *uno* como en un barbecho. (A). || Hacerlo sin violencia ni vacilaciones. E.

FLACO COMO UNA *laucha* (ó COMO UNA MICHA). Expresión fig. y fam. Dícese del que lo es excesivamente. Tambien suele decirse *flaco como un perro*. Ve *laucha*, pag. 503.

FLAQUEAR LAS PIERNAS. Frase. Debilitarse estos miembros por una causa cualquiera, material ó moral. E.

FLORECIÓ EN *tal tiempo*. Hablando de personas célebres en la historia de las ciencias, letras ó bellas artes ; figurar con brillo en el tiempo ó época aludidos. E.

FORJAR PALABRAS. Inventarlas ó imitarlas o tomarlas de otra lengua modificandolas según la índole y analogia del castellano. E.

FORJARSE ILUSIONES. Frase fig. Acariciar lisonjeras esperanzas sin fundamento racional. E. También se dice : *hacerse ilusiones* y *hacer castillos en el aire* (A.).

FORMALIZAR UN CONTRATO. Frase fig. Revestirlo de las formas legales. Vé *formalizar* (acepción 2ª), en A.

FORMAR JUICIO. Frase fig. Pensar sobre alguna cosa y juzgarla según su propio criterio. E.

FORMAR PARTE DE... Ser una de las varias personas ó cosas que componen entre todas un todo. E. Vé *formar* (acepción 3ª.), en A.

FORMARSE UN FETO, UN TUMOR, etc. Aparecer, crearse, ir tomando forma, etc. E.

FORMAR UN DESIGNIO, UN PROYECTO. Frase fig. Meditarlo. E.

FORMAR UN TRIÁNGULO (ú otra figura). Trazarlo. E.

FRÁGIL DE MEMORIA. Expresión fig. Olvidadizo. E. Comp. con *flaco de memoria*, en A.

FRAGUAR COMPLOTES (*intrigas, mentiras*, etc.). Frase fig. Idearlos y prepararlos. Vé. *fraguar* (acepción fig.), en A.

FRAY MODESTO NUNCA LLEGÓ Á PRIOR. Vé A. en *fray*. En francés dicen : *frère Modeste ne fut jamais prieur.*

FRANQUEAR *una valla* u otro obstáculo. Frase fig. Salvarla. CH.

FREGAR LA PISTA. Frase fig. y fig. Molestar, incomodar. Comp. con *enredar la pita*.

FRESCO COMO UNA LECHUGA. Expresión fig. y fam. Fresco, muy fresco, hablando de las personas. E. ¡ Desenfadado ! Vé *fresco*, en pág. 247.

FRÍO COMO EL GRANIZO. Expresión fig. y fam. Muy frío. En E. dicen: *frío como el hielo*.

FROTARSE LAS MANOS DE CONTENTO (ó DE GUSTO, en E.). Frase fig. y fam. Experimentar una gran satisfacción y viva complacencia por alguna cosa. E.

FRIOLERA ! Interj. fam. con que se significa irónicamente la magnitud, importancia ó gravedad de una cosa.

FRUNCIR EL CEÑO (ó EL ENTRECEJO). Frase fig. Fruncir, es decir, arrugar la frente ó las cejas, en señal de disgusto ó de ira (A).

FUÉ BAÚL Y VOLVIÓ PETACA. Frase fig. y fam. Dícese de la persona que, habiendo cambiado de domicilio y residido en un lugar de mayor cultura que el primero, lejos de adelantar, retrocedió en cultura ó se hizo más cerril de lo que era antes.

FUERA DE AQUÍ ! Frase imperativa con que se expulsa á alguno ó á varios. E.

FUERA DE BROMA. Mod. adv. De veras ; seriamente.

FUERA DE COMBATE. Locución adv. Dícese de los combatientes muertos ó heridos, en una acción de guerra. E.

FUERA DE DUDA. Sin duda, ciertamente. E.

FUERA DE HORAS. Mod. adv. En hora intempestiva. E.

FUERA DE LA LEY. Locución adv. fig. Dícese de la persona ó personas á que se ha privado de todas las garantías legales, tanto que puede ser muerta impunemente, ó sin necesidad de juicio previo, una vez identificada. Usase con los verbos *estar* y *poner*. En francés, *hors la loi* y en portugués, *homem fora da lei*.

FUERA DE LOS *nueve*. Locución adv. fam. *De los chicos*. Expresiones ambas con que suele replicarse, en tono juguetón, al que exagera mucho una cantidad, al punto de resultar increible. *Sin los nueve*, en E.? Comp. con *no lo hace por menos !*

FUERA DE LUGAR (ó DE PROPÓSITO). Expresión fig. Extemporáneo, inoportuno. E. En portugués, *fora de proposito* y en latín, *hic non est locus*.

FUERA DE PELIGRO. Mod. adv. Libre ya de él.

FUERA DE QUE... Mod. adv. Además de que... E. Comp. con *fuera de*, en A.

FUERA DE RAZÓN. Locución adv. Dícese de lo que no es justo, razonable. E.

FUERA DE SÍ. Locución adv. Enceguecido, inconsciente, á causa de una vehemente pasión de ánimo. E. Vé *estar fuera de sí*, en A.

FUERA DE TIEMPO. Locución adv. Cuando aún no es tiempo ó éste se ha pasado ya. Comp. con A. en *fuera*, 1ª acepción.

FUERA DE TODO ELOGIO Y PONDERACIÓN. Mod. adv. De un valor inestimable.

FUERTE COMO UN ROBLE. Expresión fig. Vé *es un roble*. E.

FUERTE Y FEO ! Expresión fig. y fam. Solemos exclamar, animando á nuestro interlocutor á que proceda con gran violencia y sin consideración ninguna. La usamos, casi siempre, en tono juguetón.

FUERZA DEL CONSONANTE Á LO QUE OBLIGAS : Á DECIR QUE SON BLANCAS LAS HORMIGAS ! Frase hecha y fig. que forma un verso *pareado*, con que se alude á los conflictos y soluciones absurdas ó inesperadas, á que uno

se ve obligado, para librar situaciones difíciles y apuradas. E.

FULANO ARRIBA y FULANO ABAJO. Expresión fig. y fam. con que se censura lo mucho que repite una persona el nombre de un individuo. E.

FULANO, MENGANO Y ZUTANO (y *perengano*, puede agregarse todavía). Estas palabras con que se refiere uno indeterminadamente á ciertas personas, sujetos comunes ó cosas, cuando se alude á varias. Vé *Juan y Pedro*.

FULMINAR EL VETO. Frase fig. Condenarlo con energía y vehemencia. E.

FUNDAR UN PROYECTO DE LEY, SENTENCIA, DECRETO, etc. Frase fig. Exponer los fundamentos y razones de su justicia, utilidad ó conveniencia.

G

GALOPARLE AL COSTADO. Frase fig. y fam. Servir á las ideas ó inclinaciones de la persona aludida; halagarla con algún fin ó interes. *Hacer el paripé*, dicen en E.

GANAR AL FIADOR. Frase. Llegar á la raya el caballo de carrera sacando á su competidor la ventaja de la distancia que media entre el hocico y el fiador.

GANAR DE CALLES. Frase fig. y fam. Vé *de calles*.

GANAR DE MANO (ó *ganarle de mano*), Frase fig. y fam. Ganar á uno por la mano, anticipársele en hacer ó lograr una cosa, dice A.

GANAR EL PAN CON EL SUDOR DE SU FRENTE. Frase fig. y fam. Adquirir á fuerza de trabajo lo necesario para la vida. E. Vé *ganarse el pan*, etc.

GANARLE EL TIRÓN. Frase fig. y fam. *Ganarle de mano*.

GANARLE HASTA LAS GANAS DE COMER. Frase fig. y vulg. Ganar á la persona aludida cuanto poseía.

GANAR (ó *no ganar*) PARA EL PUCHERO. Frase fig. y fam. Ganar (ó no ganar) lo más necesario para la subsistencia.

GANARSE EL PAN (ó *el pan de cada día, ó el sustento, ó la vida*). Adquirir con su trabajo la necesario para vivir.

GANARSE LAS SIMPATÍAS DE *una persona* (ó *la voluntad de ídem*). Frase fig. Lograrlas, ó captarse la voluntad de la persona aludida. E. Vé *ganar* (5ª y 6ª acepciones), en A.

GANARSE LA VIDA. Frase fig. *Ganar la vida*, en A.

GANAR TERRENO. Frase fig. Vé *ganar un terreno*, en A. (verbo *terreno*).

GANAR TIEMPO. Frase fig. Abreviar de algún modo el logro y realización de una cosa. E.

GANAR UN LUGAR (*casa, cueva*, etc.). Frase fig. Llegar á él, para cobijarse allí.

GARANTÍAS CONSTITUCIONALES (ó simplemente *garantías*). Derechos que la constitución garantiza á todos los habitantes y en especial á los ciudadanos. *Garantías constitucionaes*, en portg. Vé *garantías*.

GARREAR EL ANCLA. Frase fig. Correrse por cualquier causa. Vé *garrear* ó *garrar* (el buque), en A.

GASTAR PALABRAS EN VANO. Frase fig. Emplear sus discursos sin lograr nada. E.

GASTAR PÓLVORA EN CHIMANGOS (en *zopilotes*, (cuervos), dicen en Costa Rica). Frase fig. y fam. Emplear su actividad, tiempo y dinero en cosa que no merece ó aprovecha.

GASTAR PÓLVORA EN SALVAS

como en A.). Frase fig. *Gastar pólvora en chimangos*.

GASTAR SIN MIRAR PARA ATRÁS. Frase fig. Hacerlo *sin tasa ni medida*, ni previsión.

GATO CON GUANTES NO CAZA RATONES. Frase proverbial con que se ridiculiza á los que andan con excesivas posturas ó pulcritudes para realizar algo que requiere mayor espontaneidad y otros procedimientos. E.

GATO ESCALDADO HUYE DEL AGUA FRÍA. Refrán. *Gato escaldado del agua fría ha miedo ó huye*, dice A.

GATO VIEJO, *laucha* TIERNA (ó *ratón tierno*). Frase proverbial con que se quiere significar que el anciano ha menester de cosas blandas y manjares delicados. Vé *laucha*, pág. 503.

GEMIR LA TÓRTOLA (ó alguna otra ave). Frase fig. Emitir su dulce canto.

GEMIR EN EL DESTIERRO *(en el cautiverio*, etc.). Frase fig. Padecer mucho, hallándose en esa situación.

GORDO COMO UN CHANCHO (ó *cerdo*, en E.). Expresión fig. y fam. Dícese de la persona ó animal muy gordo.

GOTA Á GOTA (comp. A.). Locución adv. A gotas, por gotas, una gota después de otra. ‖ Fig. En pequeñas porciones y persistentemente. E. Ej.: *apurar gota á gota el cáliz de la amargura*, es sufrir lentamente y hasta el fin el dolor que causa una amargura. Vé *cáliz de la amargura*.

GOZAR Á UNA MUJER. Conocerla, tener el hombre *acto carnal* con ella. E.

GOZAR DEL SOL MIENTRAS DURE. Frase fig. y fam. Disfrutar de una ventaja actual, que no ha de durar mucho tiempo.

GRABADO EN EL ALMA (ó *en el corazón)*. Expresión fig. Dícese de lo que nos produce una profunda impresión. E. Vé *grabado* y *grabarse* en CASTELLANISMOS, pág. 65.

GRABADO EN LA MEMORIA. Expresión fig. Dícese de lo que tenemos fijo en ella y siempre presente. E.

GRACIAS Á LA DIVINA PROVIDENCIA. Expresión fig. Gracias á Dios y sin el auxilio ni concurso de otra persona. E. Vé *la divina providencia*.

GRACIAS Á RAMAS QUE LA VOLUNTAD DE DIOS ERA BIEN CONOCIDA. Frase fig. atribuída á un náufrago, que habría perecido seguramente á no haber hallado casualmente un árbol en cuyas ramas se salvó. Vé *fíate en la virgen y no corras!*

GRAN CIUDAD, GRAN SOLEDAD. *Magna civitas, magna solitudo*. Frase proverbial fig. que nos enseña en cuanto abandono y aislamiento suele encontrarse uno en una metrópoli, especialmente en los momentos de duelo ó de prueba.

GRANO DE ARENA. Locución fig. Pequeña contribución á un propósito considerable; óbolo. E. Se le emplea con los verbos *traer, llevar*.

GRITA COMO UN CONDENADO (ó *energúmeno*, ó *marrano* ó *chancho*). Frase hecha fig. y fam. Grita mucho.

GRITA, PORQUE LE DUELE. Frase fig. y fam. Dícese del que se queja, con razón y fundamento, de alguna cosa y también del que deplora cosas y actos de otro, que á él le atañen.

GRITA, PORQUE TIENE BOCA. Frase fig. y fam. Dícese de la persona que se queja de alguna cosa sin razón ni motivo para ello. Comp. con *habla, porque tiene boca*.

GRITAR Á UNA. Frase. Gritar varios á la vez, á un tiempo. E. Vé *á una*, en A.

GROSSO MODO. Vé en VOCES EXTRANJERAS, pág. 395.

GUAPO COMO LAS ARMAS. Expresión fig. y fam. *Valiente como las armas*.

GUARDAR BAJO SIETE LLAVES *una cosa*. Frase fig. y fam. Guardarla con gran seguridad. Vé *bajo siete llaves*.

GUARDAR LAS CONVENIENCIAS. Frase fig. Proceder de acuerdo con la

decencia, el decoro y los usos recibidos. En portug. *guardar as conveniencias* y en franc. *respecter les convenances.*

GUARDARLO DONDE NO SEPA LA TIERRA. Frase fig. y fam. Ocultar una cosa con grandes precauciones. E.

GUARDAR MIRAMIENTOS. Frase fig. Tenerlos, observarlos con otras personas. E. Vé *guardar*, en A.

GUARDARSE MUY BIEN DE *una cosa.* Tener especial cuidado de evitarla ó de no ejecutarla. E.

GUARDAR SILENCIO. Frase fig. Observarlo, no hablar, no desplegar los labios. E. ‖ No contestar á una pregunta ó interpelación.

GUÁRDATE DE LOS SEÑALADOS POR LA MANO DE DIOS! Sentencia en que se advierte que se ha deproceder con gran precaución al tratar con personas que tengan algún defecto físico visible. Vé *estar señalado por la mano de Dios.*

GUARDE SUS COBRES Y SALUDE Á LOS POBRES. Frase fig. y vulg. con que se condena el proceder desdeñoso del rico para con el pobre, cuando aquel niega el saludo al último.

GUIÑAR EL OJO. Frase fig. Guiñar á otro para significarle que guarde discreción ó disimulo, cuando queremos engañar ó dar una broma á alguno, para que aquel no frustre nuestro plan. E. Comp. con *guiñar*, en A.

H

HABÉRSELAS CON *alguien (conmigo, con otro,* etc.). Tener que encararse y discutir ó luchar con él.

HABERLO DICHO! Frase elíptica, fig. y fam. *Lo hubiera dicho !*

HABER PAÑO *(ó mucha tela)* EN QUÉ CORTAR. Frase fig. Haber mucho que criticar, observar. *Haber paño ó tela que cortar* (A.), tiene un significado diverso.

HABER PARA RATO. Frase elíptica é irónica. Haber quehacer para mucho tiempo. ‖ Ser una cosa larga y prolija. E.

HABILITAR DÍAS (ó EL DÍA). Frase fig. forense. Disponer el juez, que en días inhábiles puedan hacerse actuaciones. E.

HABITADA POR LAS PULGAS (ó RATAS). Expresión fig. y fam. Dícese de la casa ó habitación desalquilada. E.

HABLA COMO LOS LOROS (ó COMO UN LORO, ó COMO UN PAPAGAYO, ó COMO UNA COTORRA). Frase fig. y fam. Dícese del que habla mucho y con poco ó ningún fundamento. E. También se dice: *hablar más que una cotorra.*

HABLA HASTA POR LOS CODOS. Frase fig. y fam. Habla por los codos (A.), demasiado.

HABLA MUCHO, el que dice frecuentemente cosas de poca substancia ó que debiera callar.

HABLA MUY ALTO EN SU FAVOR. Frase hecha y fig. Depone en su favor; es una prueba ó argumento de gran peso.

HABLANDO EN PLATA. Frase fig. y fam. Hablando sin rodeos ni circunloquios; hablando en substancia. E. Vé *en plata,* en A.

HABLANDO FRANCAMENTE. Frase fig. y fam. Hablando sinceramente. E. Con ella tratamos de reforzar la verdad de nuestra afirmación.

HABLANDO PRONTO Y MAL. Frase fig. y vulg. que suele emplearse, á veces, cuando se quiere decir una desvergüenza ó hablar con crudeza.

HABLANDO SE ENTIENDEN LOS HOMBRES (*la gente*, en E.). Frase fig. y fam. con que se quiere significar que mucho importa el que las personas vengan á mutuas explicaciones, porque suelen así concluir las desavenencias. E.

HABLA, PORQUE TIENE BOCA. Frase fig. y fam. con que se censura al que lo hace sin fundamento ni razon. E. Vé *grita, porque tiene boca*, y en A. *hablar por hablar*.

HABLA POR SIETE. Frase fig. y fam. *Habla como una cotorra*. En E. *habla más que siete*.

HABLA QUE SE LAS PELA. Frase fig. y fam. Habla mucho y con gran afán. E. Vé *que se las pela*.

HABLAR Á FAVOR DE *alguno*. Defenderlo, recomendarlo. E.

HABLAR AL ALMA. Frase fig. y fam. Hablar con verdad y sinceridad á otro, de modo que pueda causarle profunda impresión. E.

HABLAR Á LA PARED (ó UNA PARED). Frase fig. y fam. Hacerlo con persona que no quiere atender o hacer lo que se le dice. E. En portugués *fallar à uma parede*. Vé *es como hablar á la pared*.

HABLAR Á LA RAZÓN. Frase fig. Dirigirse a uno con palabra tranquila y razonada, procurando convencerle. E.

HABLAR AL CORAZÓN. Frase fig. *Hablar al alma*, tratando de excitar los afectos. E.

HABLAR AL ENTENDIMIENTO. Fig. *Hablar á la razón*.

HABLAR AL OÍDO. Hablar á otro en voz baja, aproximándosele mucho, de modo que no se enteren los demás. E.

HABLAR AL TUNTÚN. Frase fig. y fam. Hablar de algo que se conoce muy imperfectamente, diciendo comunmente cosas fuera de propósito. E. Vé al *tuntún*, en A.

HABLAR A MEDIAS PALABRAS. Expresion fig. y fam. Hablar con reticencias y usando de frases truncas y expresiones indirectas; no decir todo su pensamiento. E.

HABLAR APARTE A *una persona*. Frase fig. y fam. Hablarla en reserva y voz baja, de modo que no se enteren los demás. E.

HABLAR A UN SORDO. Frase fig. *Hablar á la pared*. E.

HABLAR *como un descosido* (A.). Frase fig. Hablar por los codos.

HABLAR COMO UN LORO (ó *papagayo*). Frase fig. *Hablar por hablar*, á diestro y siniestro, sin ton ni son.

HABLAR CON LOS OJOS. Expresión fig. Expresar con ellos, de un modo visible, los afectos del alma y las impresiones que se experimentan. E.

HABLAR DE BUEYES PERDIDOS. Frase fig. y fam. Hablar de cosas indiferentes y sin importancia. Se emplea á veces, para no declarar la verdad.

HABLAR DE PAPORRETA. Frase fig. y fam. usada en Venezuela, Perú, Argentina, etc. Decir cosas insubstanciales ó sin mayor conciencia de su verdad. En E. *hablar de papo*, es hablar por presunción y vanidad. A. y en portugués *fallar de papo* (ó *de papo descançado*), importa hacerlo á sangre fría, ó bien, con soberbia.

HABLAR DETRÁS DE *uno* (ó POR DETRÁS). Frase fig. y fam. Hacerlo en ausencia del mismo y ordinariamente en daño suyo. Vé *detrás*, en A.

HABLAR DE *una persona* (ó *cosa*). Frase fig. Ocuparse de ella. E.

HABLAR EN GRIEGO. Frase fig. Hacerlo de una manera confusa, poco comprensible. E.

HABLAR EN PLATA. Vé *plata*, en AMERICANISMOS, pág. 136.

HABLAR EN SERIO. Frase fig. Vé *en serio*.

HABLAR EN VASCUENCE. Frase fig. Hablar de un modo ininteligible.

HABLAR LE FALTA ! Frase hecha y fig. con que se pondera la inteligencia y

comprensión de un animal ó de un niño de teta, á quien sólo falta el hablar.

HABLAR MUCHO PARA NO DECIR NADA. Frase hecha. Hablar mucho, pero insubstancialmente. E.

HABLAR PESTES. Frase fig. Lanzar expresiones de enojo y excecración contra uno, y ordinariamente fuera de la presencia del mismo. Comp. con *echar pestes,* en A.

HABLAR POR BOCA DE ÁNGEL. Frase hecha, fig. y fam. Suceder el beneficio ó la ventura que otro nos asegura. E. ? Ej.: *ojalá hablara usted por boca de ángel!*.

HABLAR POR BOCA DE *otra persona.* Frase fig. Repetir lo dicho por esta persona, hacerse eco de sus ideas ó deseos. E. Comp. con *hablar* uno *por boca de* otro, en A.

HABLAR POR CIENTO (ó POR CATORCE). Frase fig. y fam. Vé *habla por siete.*

HABLAR POR HABLAR. Frase fig. y fam. Hablar con ligereza, haciendo afirmaciones sin fundamento. Comp. con A.

HABLAR POR *otro.* Hacerlo en lugar suyo. ‖ Interceder por él. E.

HABLAR POR SIETE. Frase fig. y fam. Vé *habla por siete.*

HABLAR POR *uno.* Frase fig. y fam. Interesarse ó interceder por la persona aludida. E.

HABLARSE MUCHO DE *una cosa.* Ser muy sonada, muy comentada, dar mucho que hablar ó que decir. E.

HABLAR SIN TON NI SON. Frase fig. Hablar sin motivo, ocasión ó causa, ó de lo que se ignora por completo; hablar por hablar; *hablar, porque se tiene boca.* E. Vé *sin ton ni son,* en A.

HABLAR SOLO. Hablar para su coleto sin dirigirse á nadie. E.

HABLEMOS CLARO! Expresión fig. que equivale á: digamos toda la verdad con sinceridad, sin contemplación alguna. E.

HABRÁSE VISTO... ALGO MAS ABSURDO (etc.)! Expresión fig. y fam. con que se pondera un proceder que reputamos altamente censurable ó sin precedente.

HABRÍA MUCHO QUE DECIR. Frase fig. Habría mucho que exponer ú observar sobre el punto aludido.

HACE Á LA CUESTIÓN (ó AL CASO). Importa, atañe á ella, es oportuno, pertinente.

HACE AÑOS (ó DÍAS, ó SEMANAS, ó MESES). Expresión fig. con que aludimos á años ya bastante pasados.

HACE CUENTA. Frase. Conviene, tiene ventaja, es ventajoso.

HACE DE ÉL LO QUE QUIERE. Frase fig. con que se pondera el dominio absoluto que una persona ejerce sobre la otra. E.

HACE DORMIR. Frase fig. Dícese de lo que es enojoso ó aburrido. E.

HACE FECHA. Expresión fig. Hace mucho tiempo, con alusión á algo que ha sucedido. Ej.: *de esto hace fecha.*

HACE LEY. Tiene fuerza de tal, tiene gran fuerza.

HACE MUCHO. Frase elíptica. Hace mucho tiempo.

HACER... Hablando de kilómetros, leguas ú otra medida cualquiera, es recorrerlos. Este verbo, junto con ciertos sustantivos, vale ejecutar lo que significa el sustantivo. Ejemplos: *hacer acopio* de una cosa, acopiarla. ‖ Hacer *alarde,* alardear ‖ hacer *alusión,* aludir ‖ hacer *bien,* beneficiar ‖ hacer *burla,* burlar ‖ hacer *confianza,* confiar ‖ hacer *diabluras,* diablear ‖ hacer *calaveradas,* calaverear ‖ hacer *compras,* comprar ‖ hacer un *desaire,* desairar ‖ hacer *gasto,* gastar ‖ hacer *escarnio,* escarnecer ‖ hacer el *amor,* enamorar ‖ hacer *elogio,* elogiar ‖ hacer *figura,* figurar ‖ hacer *mención,* mencionar ‖ hacer *impresión,* impresionar, ‖ hacer *negocio,* negociar ‖ hacer *pacto,* pactar, etc., etc.

HACER ACTO DE PRESENCIA. Presentarse, siquiera por poco tiempo, en un sitio o reunión adonde le llama a uno su deber. E.

HACER ALARDE. Frase (vé *hacer*). Ostentar algo, vanagloriarse de una cosa. E.

HACER ALGUNA QUE SEA SONADA. Frase fig. y fam. con que suele anunciarse, en son de amenaza, una barbaridad, un escarmiento ó un gran escándalo. Comp. *con hacer una de pópulo bárbaro,* en A. *Hacer* una *que sea sonada,* dice A.

HACER ALIANZA. Aliarse con otro, celebrarla.

HACER ALUSIÓN. Frase. Aludir. Vé *hacer...*

HACER Á MEDIAS *una cosa.* Frase figura y fam. Hacerla mal, no concluirla. Comp. con *á medias,* en A.

HACER ANTESALA (vé A.). Frase. Esperar en el vestíbulo ó en una habitación de la casa del individuo particular o funcionario á quien vamos á ver o visitar, antes que se nos haga pasar adelante y ser recibidos por él. || Cortejar al poderoso ó una mujer de gran valía ó á que galanteamos.

HACER AÑICOS. Frase. Romper ó desgarrar en pedacitos una cosa. E. Ú. t. c. refl. Vé *hacer* (acepción 14ª), en A. || Fig. y fam. Vencer completamente á un adversario, dominarle é inutilizarle en una lucha. E.

HACER ATMÓSFERA. Frase fig. Preparar la opinión en cierto sentido.

HACE RATO! Frase irónica. Hace mucho tiempo.

HACER Á UN LADO Á *alguien.* Frase fig. Prescindir de él, quitarle otro su apoyo. Comp. con *dar de lado,* en A.

HACER Á *uno* LA PERA. Frase fig. y vulg. Burlarle, jugarle un chasco. Vé *hacer la barba.*

HACER BUENA FIGURA. Frase fig. Desempeñarse airosamente, salir bien en un empeño cualquiera.

HACER BUENAS AUSENCIAS DE *una persona.* Frase fig. Vé *buenas ausencias,* en A.

HACER BUEN PAPEL. Frase fig. Desempeñarse airosamente ó con brillo, entre varias personas, en algún cometido, empeño ó empresa cualquiera.

HACER CABRIOLAS. Frase. Dar brincos con ligereza, ó con facilidad y arte. Vé *cabriola,* en A.

HACER CALAVERADAS. Calaverear. Vé *hacer...*

HACER CÁLCULOS ALEGRES. Frase fig. y fam. Vé *cálculos alegres.*

HACER CALLAR CAÑONES. Frase fig. Hacer cesar el fuego que hacían.

HACER CAMINO EN LA OPINIÓN. Frase fig. Vé *hacer camino...*

HACER CAMINO UNA IDEA (*ó proyecto, ó pensamiento*). Frase fig. Cundir, ser aceptado por la opinión pública ó la de los interesados.

HACER CARRERA. Frase fig. Obtener buenos resultados, ya pecuniarios, ya honrosos, de su profesión. E. || Elevarse en posición política.

HACER CASO OMISO (comp. A.). Frase. No hacer caso de una persona. E.

HACER CASTA. Encastar.

HACER CAUSA COMÚN. Frase fig. Ponerse de acuerdo, unir sus esfuerzos dos ó más personas para un fin dado.

HACER COMPRAS. Comprar. Vé *hacer...*

HACER CON AMOR *una cosa.* Frase fig. Hacerla con especial gusto ó interés. E.

HACER CONFIANZA. Frase fig. Tener confianza, confiar en una persona.

HACER CONOCIMIENTO CON *una persona.* Entrar en relación con ella. E.

HACER CONQUISTAS. Frase fig. Ser feliz en amores. E.

HACER CORO. Frase fig. Repetir y apoyar varias personas, lo dicho por otra.

HACER CORRER SANGRE. Frase fig. Ser causa de una guerra ó riña sangrienta.

HACER COSQUILLAS. Frase. Causar á uno esa sensación particular. E. || Fig. Molestarle.

HACER CUENTA *una cosa. Tener cuenta.* A.

HACER CRUZ UNA *casa esquina* CON *otra.* Estar situadas en esquinas opuestas. Vé *casa esquina,* en pág. 317.

HACER DAMA. Frase. En el juego de damas, es entrar con un peón propio en una casilla (escaque) de la última línea del lado opuesto del damero. E.

HACER DE... Expresión fig. y fam. Substituir, suplir á otro, hacer sus veces. E. Vé *hacer las veces.*

HACER DE CUENTA. Frase fig. y fam. Hacer uno la cuenta (A.), suponer, imaginarse algo que no existe en realidad. Vé *hacerse la cuenta de que...*

HACER DE LAS SUYAS. Frase. Hacer uno de las suyas.

HACER DE LAS TUYAS. Frase. Obrar, proceder según el genio y costumbres del interlocutor. Tómase por lo común en mal sentido. Comp. con *hacer de las suyas,* en A.

HACER DEL DÍA, NOCHE Y DE LA NOCHE, DÍA. Frase fig. y fam. Dícese del desordenado que se ve obligado á ocuparse de noche y dormir gran parte del día. E.

HACER DE LO BLANCO, NEGRO. Frase fig. y fam. Desfigurar la verdad, procurando que se dé crédito á una falsedad. || Engañar á fuerza de astucia ó persistencia. E.

HACER DE UNA VÍA DOS MANDADOS. E. Hacer de un camino dos mandados. (A.).

HACER DIABLURAS. Diablear. E. Vé *hacer...*

HACER DINERO (ó *plata).* Frase fig. Ganarlo, reunirlo.

HACER DOMINGO. Frase fig. y fam. Estar de balde en día de trabajo. E.

HACER EL AMOR. Frase fig. usada ya por Cervantes, enamorar. || Procurar conquistar la voluntad de otro por medios indirectos. L. Fr. [illegible] *faire l'amour.*

HACER EL AMOR POR LO FINO *(y alto,* agregan algunos). Frase fig. y fam. Enamorar con gran primor y delicadezas exquisitas. Suele emplearse en tono festivo.

HACER EL CALDO GORDO Á *otro* (comp. A.). Frase fig. y fam. Fomentar su ventaja material, aunque sea sin quererlo. Comp. con *hacer la barba; hacer la cama.*

HACER EL ELOGIO. Frase. Elogiar. E. Vé *hacer...*

HACER EL PAPEL DE PAVO (ó *de tonto).* Frase. Conducirse de modo á pasar por tal.

HACER EL RENDIBÚ (ó *los rendibúes).* Frase fig. y fam. Tratar con especial atención y cortesía á alguno, alhagarle, cortejarle con algún fin ó interés. E. Comp. con *protestas de fino amor y respeto.*

HACER EL REPARTO DE UNA OBRA. Frase fig. Distribuir convenientemente el papel que corresponde á cada actor en una obra dramática. E.

HACER EL SERVICIO. Frase. Prestarlo; hacer el favor.

HACER EL SERVICIO DE LA DEUDA. *Servir la deuda.*

HACER EL SILENCIO ALREDEDOR DE *una persona.* No hablar más de ella; olvidarla, siquiera momentáneamente.

HACER EL ÚLTIMO ESFUERZO. Frase fig. Echar el resto, para lograr una cosa. E.

HACER EL VACÍO Á *una persona.* Expresión fig. Negarle todo apoyo personal y alejarle el que tenga, de modo que quede imposibilitada para emprender algo con probabilidades de éxito.

HACER EL VACÍO Á *una persona ó un asunto.* Frase fig. Negarle apoyo; aislarla; desentenderse de él.

HACER ENTRAR EN VEREDA. Frase fig. y fam. Hacer á uno entrar *por vereda*, dice A. Vé *entrar en vereda*.

HACER EQUILIBRIOS. Adoptar ciertas posiciones con el cuerpo para no caer al marchar, como hace el funámbulo, el ebrio, etc. E.

HACER ESCARNIO. Escarnecer. E. Vé *hacer...*

HACER ESTACIÓN. Frase. Hacer alto durante un viaje, correría ó paseo. E. Vé *estación* (6ª acepción), en A.

HACER ESTRAGOS. Causar matanza, ruína ó destrucción. E.

HACER FAVOR UN RETRATO. Hermosear ó mejorar á la persona retratada.

HACER FIGURA. Frase fig. y fam. *Figurar*. Vé *hacer...*

HACER FORTUNA. Frase. Enriquecerse. E. En portugués, *fazer fortuna*.

HACER FRENTE (comp. A.). Frase fig. Hablando de edificios, estar el uno al frente del otro.

HACER FUEGO (comp. A.). Hacer lumbre, encenderla. En portugués, *fazer fogo*.

HACER FUERZA. Frase. Forcejar. || Fig. y fam. Tratar de obligar á otro á hacer una cosa, para la que opone cierta resistencia. || Causar impresión una razón ó argumento. E. || Violentar el recto sentido de una palabra ó frase.

HACER FUROR. Frase fig. Tener gran aceptación en el público una persona ó cosa; estar en boga. E. CH.

HACER GANCHO. Frase fig. y fam. Secundar los planes ó pretensiones de otro, ordinariamente en cuestión de amores. Vé *gancho*, en A.

HACER GARABATOS (ó *unos cuatro garabatos*). Frase fig. y fam. Escribir con pésimos caracteres. || Redactar descuidadamente unas cuantas frases.

HACER GASTO. Gastar. Vé *hacer...* Comp. con *hacer el gasto*, en A.

HACER HONOR Á SU CARÁCTER (*honradez, hidalguía, palabra, probidad* ú otra buena cualidad). Frase fig. Conducirse como persona de carácter, cumplir fielmente su palabra, etc., etc. *Faire honneur*, en francés.

HACER HONOR Á *una persona*. Frase fig. Honrarla.

HACER INCENDIOS. Frase fig. y fam. Hacer barrabasadas.

HACER JUSTICIA AL MÉRITO. Frase fig. Reconocerlo en su justo valor, aplaudir ó recompensar al que lo tiene merecido. E.

HACER LA AMÉRICA. Frase fig. de los italianos. Enriquecerse un extranjero en ella.

HACER LA BARBA. Frase fig. y fam. Servir los intereses de otro. || En sentido irónico: *hacerle la pera, fumar á otro;* embromarle, perjudicarle. En portugués, *fazerem as barbas um á outro*.

HACER LA BOLSA. Frase fig. y fam. Ganar mucho dinero, enriquecerse.

HACER LA CAMA Á *otro*. Frase fig. y fam. Preparar el terreno á otro, de modo que éste tenga una gran probabilidad de éxito.

HACER LA COMPAÑÍA DEL AHORCADO. Frase fig. y fam. Dícese, aludiendiendo á la acción de la persona que, habiendo salido con otra, la deja cuando le parece. Vé *compañía del ahorcado*, en A.

HACER LA CUARTA. Frase fig. y fam. *Hacerle un palmo de narices*.

HACER LA DILIGENCIA. Frase. Hacer uno sus diligencias, dice A.

HACER LA DISECCIÓN DE *un asunto*. Frase fig. Analizarlo minuciosa y prolijamente.

HACER LA GRAN VIDA. Frase fig. Disfrutar de gran comodidad y holganza.

HACER LA GUERRA Á *otro*. Contrariar sus propósitos ó intereses. E.

HACER LA MALETA (comp. A.). Frase fig. y fam. Hacer su negocio, lucrar indebidamente en los negocios en que intervenía antes de abandonarlos. En E. *hacer su pacotilla*.

HACER LA MERCED CUMPLIDA. Frase fig. y fam. Realizar una atención ó prestar un servicio á otro cumplidamente.

HACER LA PATA ANCHA. Frase fig. y vulg. Achantarse, afrontar el lance ó arrostrar un peligro cualquiera con tranquilidad y firmeza.

HACER LA PLANCHA. Frase fig. Hacer *una* plancha (A.).

HACER LA RABONA (*ó la rata*). Frase fig. y fam. Hacer rabona, hacer novillos.

HACER LAS COMPRAS. Frase fam. Adquirir lo necesario para el consumo del día. E. Comp. con *hacer compras*.

HACER LAS COSAS Á GOLPE CANTADO. Frase fig. y fam. Hacerlas exactamente y como habían sido anunciadas de antemano.

HACER LAS COSAS MAL Y POR MAL CABO. Frase hecha. Hacerlas muy mal.

HACER LAS DEL CUERVO (*del arca de Noé*). Frase fig. Ir para volver y quedarse.

HACER LAS PACES. Frase fig. y fam. Reconciliarse personas que estaban reñidas. E.

HACER LA SEÑAL DE LA CRUZ. Frase fig. Formar una cruz con las manos ó con los dedos, persignarse. E. Comp. con *señal de la cruz*, en A.

HACER LAS VECES DE *una persona* ó *cosa*. Frase fig. Substituir á otro en una función cualquiera; reemplazar una cosa á otra. E.

HACER LA VENIA. En la milicia, hacer el saludo militar al superior.

HACER LA VIDA DE UN PACHÁ. Frase fig. Hacer una vida regalona; vivir regaladamente.

HACER LA VISTA GORDA (comp. A.). Frase fig. y fam. Disimular las malas acciones ó expresiones de los demás, sea que nos atañan ó no. E. Comp. con *pasar por todo*.

HACERLE ANDAR DERECHO. Frase fig. Vé [illegible].

HACERLE Á uno EL JUEGO (ó [illegible] *quito*). Frase fig. y fam. [illegible] ó la cama. E. Vé [illegible] *la cama*.

HACERLE Á *uno* FALTA *una* [illegible] ó *cosa*. Carecer de una ú otra y ser necesaria para alguno. E. Vé *hacer falta una cosa*, en A.

HACERLE Á *uno* LA CAMA. Vé *hacer la cama*.

HACERLE Á *uno* LA CONTRA. Frase fig. fam. Llevar la contraria. E. Oponerse á todo lo que uno hace ó propone. E. *Hacer la contra* á uno: dificultar el logro de lo que quiere ó desea, dice A.

HACERLE Á *uno* MIL Y QUINIENTAS. Frase fig. y fam. Hacerle objeto de repetidas burlas y pillerías.

HACERLE Á *uno* SALTAR. Frase fig. Hacer que una persona se pique ó se resienta, dándolo á entender exteriormente. E. Vé *saltar* (2ª acepción fig.), en A.

HACER Á *uno* SOMBRA (vé *hacer sombra*, en A). Frase fig. Hacer competencia á uno, cruzarle ó estorbarle sus planes.

HACERLE BUENA CARA. Frase fig. y fam. *Poner buena cara.* || Gustar de una cosa. || Verse en el caso de aceptarla, no sin violencia.

HACERLE JUSTICIA. Frase fig. Reconocer sus méritos, sus buenas condiciones. E. Comp. con *hacer justicia* á uno, en A.

HACERLE MORDER EL POLVO DE LA DERROTA. Frase fig. Vencerle, derrotarle, matándole ó derribándole. Vé *hacer morder el polvo*, en A.

HACERLE MUECAS. Frase. Hacerle señas expresivas de algo, comúnmente en señal de burla. E.

HACERLE PEDAZOS LA CABEZA. Frase fig. y fam. Descalabrarle, herirle seriamente la cabeza. E.

HACERLE PITOS CATALANES. Frase fig. y fam. *Hacerle un palmo de narices.*

HACERLE POLVO. Frase fig. y fam. *Pulverizarle*, hacer cera y pabilo de una persona. También suele emplearse en son de amenaza. E.

HACERLE SALTAR. Vé *hacerle á uno saltar.* Frase fig. y fam. Forzarle á dejar el empleo que tenía.

HACERLE SUDAR. Frase fig. y fam. Hacer trabajar mucho; ponerle en gran aprieto; causarle una erogación pecuniaria. E. Vé *hacer sudar* á uno, en A.

HACERLE SU JUEGO. Vé *hacerle* á uno *el juego.*

HACERLE TIRAR PIEDRAS. Frase fig. Impacientarle sobre manera; encolerizarle.

HACERLE TRAGAR LA PÍLDORA. Frase fig. y fam. Engañarle con astucia y maña, embaucarle, hacer creer una patraña. E.

HACERLE TRAGAR LAS MUELAS. Frase fig. y fam. Maltratarle de obra. E. Suele emplearse también en son de amenaza.

HACERLE UNA CAÍDA. Frase fig. y fam. *Caerle á* uno.

HACERLE UNA JUGADA (*ó mala jugada*). Frase fig. y fam. Comportarse mal con uno en cierta ocasión; hacerle una trastada. También se dice: *hacerle una mala jugada.* E.

HACERLE UNA MALA PASADA. Frase fig. y fam. *Hacerle una jugada,* una trastada. E. Vé *jugada (mala),* en A. Comp. con *hacer una...* y con *hacer una mala partida.*

HACERLE UNA Y BUENA. Frase fig. y fam. Jugarle una mala partida; *hacerle una mala jugada.*

HACERLE UN PALMO (ó *una cuarta*) DE NARICES. Frase fam. Apoyar el pulgar en la nariz, teniendo extendida la mano, en señal de burla. ‖ *Quedarse con un palmo de narices,* es ponerle en la situación aludida. Vé *mala pasada.*

HACERLE VER LAS ESTRELLAS. Frase fig. y fam. Producirle un dolor muy fuerte y vivo. Vé *hacer ver las estrellas.*

HACER LEY (ó LA LEY) *una cosa.* Frase fig. Ser seguida y respetada por todos, como si fuera ley. Ej. *la costumbre hace ley.* E. Comp. con *dictar la ley.*

HACER LIGA CON *otro.* Frase fig. *Hacer buena liga,* dice A. Armonizar y reunirse con él.

HACERLO BUENO Frase fig. y fam. Cumplir ó hacer efectivo lo que se dice, aludiendo ordinariamente á amenazas ó juicios ofensivos que se profieren. E. Ej. *no me lo harás bueno.*

HACER LOCURAS. Frase. Loquear. E. Vé *hacer...*

HACERLO JUGANDO. Frase fig. y fam. Hacerlo en son de broma y juego. ‖ Con gran facilidad y desembarazo. E.

HACERLO MAL Y DISCULPARLO PEOR. Frase hecha de claro significado.

HACER LOS BAJOS. Frase fig. y fam. Cortejar á una mujer.

HACER LOS HONORES DE LA CASA. Frase fig. Atender con solicitud y cortesía á la persona ó personas que concurren á la fiesta, ó como simple visita de una casa.

HACER LUZ SOBRE *una cosa.* Frase fig. Ilustrarla; reunir datos ó antecedentes que exclarezcan un punto obscuro y expliquen las circunstancias y motivos de un hecho grave.

HACER MALA ATMÓSFERA á *uno.* Frase fig. Predisponer la opinión en contra suya.

HACER MALA FIGURA. Frase fig. *Hacer mal papel.*

HACER MALAS AUSENCIAS. Frase fig. Vé *malas ausencias,* en A.

HACER MALA VIDA. Frase fig. Hacer una vida desordenada, disipada.

HACER MAL PAPEL. Frase fig. Incurrir en el ridículo ó merecer la censu-

ra de los demas; desempeñarse mal en una ocasion dada. E. Vé *hacer buen papel*.

HACER MARAVILLAS. Frase fig. Realizar proezas, prodigios ó milagros.

HACER MELINDRES. Frase fig. y fam. Hacer ascos.

HACER MENCIÓN (comp. A.). Frase Nombrar á una persona ó cosa, citarla, aludir á ella: *hacer recuerdo* de la misma: mencionarla.

HACER MILAGROS (comp. A.). Frase fig. Realizar imposibles. E. Vé *no poder hacer milagros*.

HACER MIL Y QUINIENTAS. Frase fig. y fam. Hacer á otro mil travesuras.

HACER MIÑANGOS. Frase fam. Hacer pedazos, hacer añicos. *Miñangos*, parece voz gallega. Vé pág. 130.

HACER MONERÍAS (ó MONADAS). Hacer gestos ó figuras afectadas y enfadosas y otras nimiedades. E. Comp. con *hacer visajes*.

HACER MUCHO RUIDO *una persona ó cosa*. Frase fig. Causar mucha admiración, novedad ó extrañeza. Vé *hacer ruido...*, en A.

HACER NEGOCIO. Frase. Negociar; lucrar con el negocio. E. Difiere de *hacer* uno *su negocio* (A.). Vé *hacer...*

HACER OJITOS *á una persona*. Frase fig. y fam. Hacerla guiñadas con miras amorosas.

HACER PACTO. Frase. Pactar. Vé *hacer...* Ej: *hacer pacto con el diablo*.

HACER *papeles*. Frase fig. y fam. Hacer demostraciones fingidas, aspavientos etc.

HACER PAPELONES. *Hacer un papelón*.

HACER PARAR LOS PELOS DE PUNTA. Frase fig. Asustar; infundir gran miedo; causar espanto; espantar.

HACER PATRIA. Frase fig. y fam. Sacar ventaja en un negocio; conseguir algo de lo que se pretende || Procurar el progreso del país.

HACER PICADILLO. Frase fig. y fam. Matar con ensañamiento ó exceso de crueldad.

HACER PICHE. Frase fig. y fam. poco usada. Ponerse en un pie [illegible] por serles imposible, suele pedirse á los borrachos. Lo mismo en Honduras.

HACER PIE (comp. A.). Apoyar el pie en un punto, para sostenerse mejor, al realizar un esfuerzo cualquiera.

HACER *pininos* (ó PINITOS. E.). Frase. Caminar con suma dificultad el niño pequeño, el enfermo ó el convaleciente. || Fig. Estar en sus comienzos una ciencia ó arte.

HACER PIS *el pequeñuelo*. Frase fig. y fam. Orinar.

HACER PITOS CATALANES. Frase fam. Vé *hacerle un palmo de narices*.

HACER POR LA RIÑA (ó HACER ALGO POR LA RIÑA). Frase fig. y fam. Luchar un poco, esforzarse para no ser vencido tan fácilmente por el hombre, la enfermedad ó las circunstancias adversas. Vé *no hacer nada por la riña*.

HACER POR LA VIDA. Frase fig. y fam. Comer. E.

HACER PROFESIÓN DE FE. Proclamar uno sus principios políticos, científicos ó religiosos. E.

HACER PROSA, SIN SABERLO (del francés, *faire de la prose sans le savoir)*. Acertar por intuición y sin pretensión alguna: *acertar por carambola*.

HACER PUCHEROS (vé A.). Frase fig. y fam. Hacer muecas con la boca, al llorar ó reír.

HACER PUENTE DE *uno*. Frase fig. y fam. Prescindir de él, cuando se le debería tener presente, por tocarle el turno de usar de un derecho.

HACER QUE HACEMOS, dice la A. y muchos agregan: y *no hacemos nada*.

HACER QUE NO ENTIENDE. Hacerse el desentendido, afectar que no se entiende.

HACER QUE NO OYE. Hacerse el sordo, afectar que no se ha oído.

HACERSE QUE NO VE. Hacerse el distraído, afectar inadvertencia.

HACER QUITES. Frase. Hurtar el cuerpo con viveza á una parte y a otra, para que no lo hieran ó toquen. Lo mismo en el Perú y quizá en E. *Quite y regate,* en A.

HACER RANCHO APARTE. Frase fig. y fam. Desentenderse de la compañía de otros para alguna cosa y obrar por su propia cuenta. E.

HACER RATO. Frase irónica. Hacer bastante tiempo, mucho tiempo.

HACER RECUERDO (A. en *mención*). Frase fig. Hacer mención, aludir, citar.

HACER REINA. Frase. En los juegos de ajedrez y de damas, es entrar un peón propio en una casilla (escaque) de la última línea del lado opuesto del tablero. E.

HACER REÍR. Frase. Provocar la risa y alegría en los demás. E.

HACER REÍR Á UN MUERTO. Frase fig. y fam. con que se alude y pondera la suma gracia de una persona. E. Vé *es capaz de hacer reír á un muerto.*

HACER *repeluz.* Frase fig. y fam. Hacer desaparecer una cosa de improviso y como por encantamiento.

HACER RONCHA *una persona.* Frase fig. y fam. Hacer sentir una persona su influencia y valía, entre otras personas, comúnmente entre las del sexo contrario.

HACER SABER. Frase. Participar, dar á saber, informar, notificar.

HACER SALTAR LA BANCA. Frase fig. Hacer que el *banquero* pierda todo el capital que expuso en el juego.

HACERSE... Acompañado de un verbo en infinitivo *(amar, admirar, obedecer, odiar, querer, temer,* etc.). Conducirse de modo á excitar en los demás amor, admiración, obediencia, odio, cariño, temor, etc.

HACERSE AGRADABLE Á LOS OJOS DE *una persona.* Frase fig. Conducirse uno de manera á dejarla satisfecha ó complacida.

HACERSE AÑICOS. Frase. Vé *hacer añicos.*

HACERSE Á LO LARGO. Frase fig. Separarse y ponerse á distancia considerable una persona de otra. E.

HACERSE Á TODO. Frase fig. Acostumbrarse á todas las circunstancias varias de la vida, por duras que sean. E.

HACERSE Á *una cosa.* Frase fig. Amoldarse, habituarse á ella. E. Ej.: *al que no está hecho á bragas, las costuras le hacen llagas.*

HACERSE DE ROGAR. Frase. Poner uno dificultades y hacerse valer antes de ejecutar lo que le piden.

HACERSE DESAGRADABLE Á LOS OJOS DE *una persona.* Frase fig. Conducirse uno de manera á causarla disgusto ó contrariedad.

HACERSE EL CHANCO RENGO. Frase fig y vulg. Hacerse el desentendido, el zorro, el sobón.

HACERSE EL DIFÍCIL. Frase fig. Hacerse de pencas.

HACERSE EL DISIMULADO (ó *la disimulada,* en su caso). Frase fig. Disimular. Vé *hacer...*

HACERSE EL MUERTO (*para que lo entierren vivo,* agregan muchos). Frase fig. y fam. Hacerse el desentendido é incapaz de nada. E.

HACERSE EL PESADO. Frase fig. y fam. Hacerse el desentendido y poner finalmente dificultades, por no deferir á la insinuación ó deseo de los demás.

HACERSE EL REMOLÓN. Frase fig. y fam. *Hacerse el pesado.* E.

HACERSE EL SANTO. Frase fig. y fam. Aparentar un hombre demasiada bondad, rectitud y honestidad.

HACERSE EL SORDO. Frase. Aparentar que no se oye lo que le dicen, preguntan ó insinúan. || Fig. Desentenderse de lo mismo. E. *Mudarse á la calle del sordo,* dicen también en E.

HACERSE EL TONTO (ó *el zonzo*). Frase fig. Hacerse el disimulado y distraído. E.

HACERSE ESPERAR. Frase. No suceder algo tan pronto como debía, no concurrir á un sitio en el día ó á la hora convenida.

HACERSE FUERTE EN *una cosa*. Frase fig. Mantenerse firme en ella, no ceder.

HACERSE GENTE. Frase fig. y fam. Elevarse por su trabajo, estudio, carácter. Lo mismo en portg. Vé *ser gente*.

HACERSE HOMBRE. Frase fig. Desarrollarse, crecer mucho el joven. E.

HACERSE HUMO. Frase fig. y fam. Desaparecer de improviso, sin dejar rastros, escabullirse una persona.

HACERSE ILUSIONES (vé pág. 67). Frase fig. Forjárselas. E. Vé *no hay que hacerse ilusiones*.

HACERSE JUSTICIA POR SU MANO. Frase fig. Vengarse ó tomar reparación, sin auxilio de los jueces, del mal causado por otro. *Tomarse la justicia por su mano*, dicen en E.

HACERSE LA BARBA. Frase. Hacer la barba (A.), afeitarse los pelos de la cara, total ó parcialmente.

HACERSE LA MANO Á *una cosa*. Frase fig. Habituarse á ella, adquiriendo maestría.

HACERSE LA CUENTA DE QUE... Frase fig. y fam. *Hacer cuenta*. E.

HACERSE LA MOSQUITA MUERTA. Frase fig. y fam. Simular ánimo ó genio apagado una persona, pero sin perder la ocasión de su provecho, o dejar explicarse en lo que siente. E. Vé *mosquita muerta*, en A.

HACERSE LA SANTA (ó *la santita*). Frase fig. y fam. Aparentar una mujer demasiada bondad é inocencia. E. ?

HACERSE *la toilete* (vé pág 408). Frase fig. y fam. Hacerse el tocado, es decir, lavarse, peinarse, asearse, adornarse, etc.

HACERSE LA TONTA (ó *zonza*). Frase fig. Hacerse la disimulada y distraída. E.

HACÉRSELE CUESTA ARRIBA *una cosa*. Frase fig. y fam. Costarle á uno, causarle violencia. E. ?

HACÉRSELE SUSTANCIA *una cosa*. Frase fig. Tomarla demasiado á lo serio.

HACÉRSELE TODO EL CAMPO ORÉGANO. Frase fig. y fam. Facilitar demasíado una empresa ó tarea, á virtud de que no hubo obstáculos en su comienzo. No es orégano todo el monte, dice A.

HACÉRSELE UN NUDO EN LA GARGANTA. Frase fig. Atravesársele á uno un nudo en la garganta, dice A.; *anudársele á uno la garganta*.

HACERSE MALA SANGRE. Frase fig. y fam. Causarse disgustos uno mismo, impacientarse. En franc. *se faire du mauvais sang*.

HACERSE OÍR. Frase fig. Hablar uno de modo que le oigan á la distancia.

HACERSE PEDAZOS (vé A.). Frase fig. y fam. Desplegar un esfuerzo extraordinario, ejecutar alguna cosa con gran ahinco y eficacia.

HACERSE PERDIZ. Frase fig. y fam. Ocultarse, *desaparecer de improviso*, escabullirse una persona.

HACERSE POLVO. Frase fig. y fam. Romperse en mil pedazos un objeto quebradizo. E.

HACERSE *uno* OLVIDADIZO (ó *el olvidadizo*). Frase fig. y fam. Fingir uno que no se acuerda de lo que debiera tener presente y proceder en consecuencia. E.

HACERSE *uno* SENTIR. Frase fig. Ejercer su autoridad, fuerza ó poder en otros con el vigor y eficacia suficiente. para que éstos la sientan. E.

HACERSE *uno* VIEJO. Frase fig. Envejecer.

HACERSE *uno* VIOLENCIA. Violentarse, hacer una cosa con repugnancia.

HACERSE VALER. Frase fig. No acceder fácilmente al pedido de otro, no prodigarse, hacer uno de modo que los

otros le acuerden la importancia que tiene.

HACER SOCIEDAD. Celebrarla, acercarse á otro. ‖ Conversar á una visita, procurando distraerla.

HACER SU CAPRICHO ó *su voluntad*. Frase fig. Ejecutar su deseo ó su resolución.

HACER SUDAR LAS PRENSAS. Frase fig. Escribir incesante y abundantemente para el público. Vé *sudar la prensa*, en A.

HACER SU GUSTO. Frase. Hacer lo que nos agrada ó causa placer.

HACER SU GUSTO EN VIDA. Frase fam. Hacer su gusto, aprovechando de la propia existencia.

HACER SUS PRIMERAS ARMAS. Frase fig. Ir al combate por primera vez. E. ‖ Realizar la primera empresa amorosa.

HACER TABLA RASA. Frase galicana. Arrasar, destruirlo todo. ‖ Frase fig. Prescindir de todas las opiniones, de todo lo que está recibido en las letras, las ciencias ó en las costumbres.

HACER TORTILLA. Frase fig. Aplastar. Comp. A.

HACER TUTI. Vé *tuti*, pág. 296.

HACER UNA... (*y buena!* suele agregarse). Frase fam. elíptica, en que se sobreentiende la palabra, trastada, pillería, etc. *Hacer una trastada*. E.

HACER UNA ALCALDADA. Frase. Ejecutar una acción imprudente ó inconsiderada, afectando autoridad ó abusando de la que se tenga. E. Vé *alcaldada*, en A.

HACER UNA BARBARIDAD. Frase fig. y fam. Ejecutar un hecho temerario.

HACER UNA BARRABASADA. Frase fam. Realizar una travesura grave ó una acción *atropellada*. É. Vé *barrabasada*, en A.

HACER UNA BOLSA. Frase fig. Poner una cuota de dinero entre varios, para invertirlo en un objeto dado.

HACER *una cosa* Á LA FUERZA, *es hacerla contra su voluntad*. E. Vé *á la fuerza*.

HACER *una cosa* QUE SERÁ SONADA. Frase fig. *Hacer una barbaridad*, ejecutar una acción criminal ó temeraria. Vé *ser muy sonada una cosa*.

HACER *una cosa* RABIANDO. Frase fig. y fam. Hacerla con la peor voluntad. E.

HACER UNA ENSALADA. Frase fig. y fam. Hacer algo torpe y malamente, embrollándolo todo. E.

HACER UNA GUERRA FRANCA. Frase fig. Hacer una oposición abierta, sin rebozo. E. ?

HACER UNA GUERRA SORDA. Frase fig. Hostilizar de una manera encubierta.

HACER UNA LEY (ó *leyes*). Dictarla, legislar.

HACER UNA LOCURA. Frase fig. Cometer un despropósito. *Hacer una barbaridad*. E.

HACER UNA MALA PARTIDA. Frase fig. Comportarse mal con uno. Vé *mala partida*, en A. Comp. con *hacerle una mala jugada*.

HACER UNA PARTIDA DE CLÉRIGO MULATO. Frase fig. y vulg. *Hacer una mala partida*.

HACER UNA PETICIÓN. Peticionar.

HACER UNA SÚPLICA. Suplicar, pedir encarecidamente. Ve *hacer...*

HACER UNA TRISTE FIGURA. Frase fig. *Hacer mal papel*.

HACER UN BARRO. Frase fig. Desbarrar, deslucir ó descomponer algo, por efecto de torpeza ó precipitación; *embarrarla*.

HACER UN BATIBURRILLO. Frase fig. Hacer una mezcolanza, enredarlo todo. Vé *batiburrillo* y *mezcolanza*, en A.

HACER UN CALOR QUE ABRASA (ó *que quema*). Hacer un calor excesivo. E.

HACER UN CORTE DE MANGA. Frase fig. y fam. Hacer una higa.

HACER UN DESAGUISADO. Frase fig. Hacer una barbaridad. E. Cometer un desorden grave, causar una descompostura seria.

HACER UN DESAIRE. Frase. Desairar á una persona ó reunion de personas. E. Vé *hacer...*

HACER UN DISPARATE. Frase. Disparatar, hacer una cosa fuera de razón y regla. E. Vé *hacer...*

HACER UN MAL TERCIO (comp. A.). Frase fig. Estorbar ó perjudicar á otro, en vez de ayudarle ó beneficiarle.

HACER UNA DE LAS SUYAS. Frase. Hacer de las suyas. *Hacer* uno *de las suyas,* dice A.

HACER UN FLACO SERVICIO. Frase fig. y fam. Obrar en perjuicio de otro.

HACER UN NEGOCIO. Realizarlo.

HACER *uno* DISTINCIÓN. Frase. Distinguir las cosas unas de otras, haciendo una justa apreciación de ellas. E. Vé *hacer...*

HACER *uno* DOMINÓ. Frase. Ser uno el primero que coloca todas sus fichas en el juego de este nombre. E.

HACER *uno* FLUX. Frase fig. y fam. desusada. Acabar con todo. ‖ Ganar todas las apuestas en el juego. E.

HACER *uno* LA DILIGENCIA. Frase fig. Poner todos los medios á nuestro alcance, para conseguir alguna cosa. En E. *hacer* uno *sus diligencias? Hacer* uno *una diligencia.* (A.) ó *su diligencia,* es exonerar el vientre.

HACER *uno* PRIMORES. Frase. Realizar cosas primorosas. E.

HACER *uno* SU REAL (Ó REGALADA) GANA. Frase fig. y fam. Proceder consultando su gusto únicamente y sin intervención extraña. E. ?

HACER *uno* SUS NECESIDADES. Frase fig. y vulg. Defecar, orinar. E.

HACER UN PAPEL DESAIRADO (ó *poco airoso).* Frase fig. Vé *desairado,* en CASTELLANISMOS, pág. 50.

HACER UN PAPELÓN. Frase fig. y fam. Vé *hacer un triste ó ridículo papel.*

HACER UN PAPEL RIDÍCULO. Frase fig. Hacer un papelón. En E. *hacer el ridículo.*

HACER UN PARÉNTESIS. Frase fig. Cambiar de asunto ú ocupación por breve tiempo. E. Vé *paréntesis,* en A.

HACER UN *tuti revoluti* (vé pág. 297) Frase fig. y fam. Trastornarlo todo y aun derribarlo.

HACER VACA. Frase fig. y fam. Reunir dos ó más capitales de otras tantas personas, para jugarlos en sociedad. E. Vé *vaca* (acepción 3ª), en A.

HACER VER. Mostrar. Fig. Demostrar. E. Comp. con *dejar ver.*

HACER VER LAS ESTRELLAS. Frase fig. y fam. Vé *ver* uno *las estrellas,* en A. y *hacerle ver las estrellas.*

HACER VER LO BLANCO, NEGRO *(y lo negro, blanco,* agregan algunos). Frase fig. y fam. Embaucar á otro con labia y astucia, de modo que le haga ver las cosas el engañador como éste lo desea. E.

HACER VIDA COMÚN. Frase fig. Habitar bajo un mismo techo dos ó más personas, y especialmente los casados. E. Vé *hacer vida,* en A.

HACER VIDA DE CASADO. Frase. Satisfacer los deberes conyugales. ‖ Vivir como casado un hombre con una mujer.

HACER VIDA DE PRÍNCIPE. Frase fig. Hacer una vida regalada. E.

HACER VIDA DE SOCIEDAD. Frase fig. Cultivar constante relación con los demás, cumpliendo con los deberes sociales.

HACER VIDA DE SOLTERO. Frase fig. Conducirse uno como tal, aunque sea casado.

HACER VIDA RECOGIDA. Frase fig. Salir uno poco de su casa y tener costumbres morigeradas. E. ?

HACER VIOLENCIA. Violentar.

HACER VISAJES. Frase. Hacer gestos ridículos. E. Comp. con *hacer monerías.*

HACER VIS Á VIS. Ve pág. 409. Expresion fig. En los bailes de parejas, es ponerse una pareja frente á otra, para ejecutar entre los bailarines de ambas, las respectivas figuras de las cuadrillas, *lanceros*, etc.

HACER VOLAR LOS PESOS. Frase. Gastar pronta y fácilmente el dinero.

HACER VOTOS POR *una cosa*. Manifestar deseo de que suceda.

HACER Y DESHACER (*á su paladar* ó *á su antojo*, suele agregarse á veces). Frase fig. Mandar y disponer discrecionalmente y sin limitación ninguna. E.

HACE TIEMPO (ó *tiempos*). Tiempo ha. E.

HACE UN FRÍO QUE CORTA LA CARA. Frase fig. y fam. Hace un frío excesivo. E.

HACE UN SIGLO! Frase con que suele exagerarse el tiempo transcurrido desde que un hecho tuvo lugar ó comenzó á producirse. E.

HACE Y DESHACE. Vé *hacer y deshacer*.

HACIA ESTA PARTE. Mod. adv. que solemos acompañar con la acción correspondiente y señala el lugar que deseamos indicar. E.

HA CORRIDO (ó *recorrido*) MEDIO MUNDO. Frase fig. y fam. Dícese de la persona que ha viajado mucho. E.

HA DE ARDER EN LOS INFIERNOS (ó *en los profundos infiernos*). Frase fig. y fam. Dícese de la persona que es muy perversa. E.?

HA DE HABER PARA TODOS, SI NO ARREBATAN! Frase fig. y fam. con que se quiere significar que procediendo ordenadamente y sin atropellamiento, se podrá atender á todos los intereses.

HA DESPERDICIADO LA OCASIÓN DE CALLARSE. Frase hecha con que se significa que para decir un disparate, es preferible quedarse uno callado.

HA DE SUCEDER *tal cosa* (*morir, llover*, etc.). Es seguro, inevitable que suceda. E.

HA ENGAÑADO Á MEDIO MUNDO. Frase fig. Ha defraudado á muchos.

HÁGAME USTED EL FAVOR! Frase hecha, fig. y fam. de asombro y desagrado.

HAGAMOS UN POCO DE HISTORIA. Frase fig. de giro galicano, al parecer. Solemos decir, cuando vamos á traer á colación los antecedentes de un asunto, para justificar una actitud ó una afirmación nuestra. E.

HALLAR LA CLAVE DE... Frase fig. Encontrar el punto ó idea capital de un asunto.

HALLARSE Á LAS PUERTAS DE LA MUERTE. Frase fig. Encontrarse muy cerca de ésta, en grave peligro de muerte. Vé *á las puertas de la muerte*, en A.

HALLARSE *uno* EN LA MISMA PENA. Frase fig. y fam. Encontrarse en la misma embarazosa situación, sin mejora ninguna.

HA OÍDO CANTAR EL GALLO, Y NO SABE DÓNDE. Refrán. *Oyó al gallo cantar, y no supo en qué muladar*, dice A. *Oir uno campanas, y no saber dónde.*

HARTARLE DE BENEFICIOS. Frase fig. y fam. Llenarle de beneficios, hacerle muchos. Vé *hartar* (acepción últ.), en A.

HAS DE SABER QUE... Frase. Debes saber, bueno es que sepas que... y aquí se agrega la revelación ó noticia que se anuncia. Vé *ya sabrás que...*

HASTA AHORA. Locución adv. Hasta este momento. E. En portug. *até agora.*

HASTA AQUÍ. Locución adv. Hasta este lugar; *hasta ahora*. En portug. *até aquí.*

HASTA CADA RATO. Fórmula usual de despedida.

HASTA CIERTO PUNTO. Locución adv. *En cierto modo;* no del todo, ni de una manera absoluta.

HASTA CUÁNDO? Frase fam. con que se denota impaciencia. E.

HASTA EL ALMA. Locución adv. fig. Honda, profundamente. E. Ej.: [illegible] hasta el alma. Vé llegarle á uno al alma una cosa, en A.

HASTA EL CANSANCIO. Mod. adv. Con mucha repetición. Se usa ordinariamente con el verbo *decir*.

HASTA EL DÍA DE HOY. Mod. adv. *Hasta ahora*, hasta este momento, hasta el presente. E.

HASTA EL COGOTE. Expresión fig. y fam. Se dice que *está metido* hasta el cogote, el que está *endeudado*, entrampado *hasta los ojos*. E.

HASTA LA CONSUMACIÓN DE LOS SIGLOS. Locución adv. Hasta el fin del mundo, para siempre. E. Vé *consumación de los siglos*, en A.

HASTA LA MÉDULA DE LOS HUESOS (ó *hasta los huesos*). Locución adv. fig. Hasta los tuétanos.

HASTA LA PARED DE ENFRENTE. Locución adv., fig. y fam. con que solemos calificar un afecto, por vía de ponderación. Ej.: *Amigos, hasta la pared de enfrente! Es bruto (ó estúpido) hasta la pared de enfrente!* E.

HASTA LOS NIÑOS LO SABEN. Frase fig. y fam. con que se quiere significar que una cosa es muy sabida, ó fácil de conocer. E.

HASTA MAÑANA (*si Dios quiere*, suele agregarse, á veces). Expresión que se emplea para despedirse de una persona á quien se espera ver al día siguiente. E.

HASTA MÁS VER. Locución adv. Hasta que otra vez nos veamos.

HASTA OTRA VEZ! Locución adv. Hasta la vista.

HASTA QUE DIOS DIGA BASTA! Frase fig. y fam. Hasta que se colme la medida, hasta más no poder.

HASTA QUE LO VEA, NO LO CREO. Frase hecha, fig. y fam. con que encarecemos nuestra incredulidad respecto de una cosa que reputamos increíble ó muy inverosímil. E.

HASTA QUE SE HUNDA EL DIABLO! Exclamaba el bebedor cuando le ponían líquido en su vaso, en cuyo borde, dícese, estaba pintado el diablo, y al echarlo á pechos, decía: *hasta verte, Jesús mío*; porque en el fondo [illegible] la cifra IHS, según A. Vé [illegible] *pechos*, en A.

HAYA PAZ ENTRE LOS PRÍNCIPES CRISTIANOS! Frase hecha, fig. y fam. con que exhortamos á la paz á los que riñen. En E. dicen: *¡haya paz entre los ruines!*

HAY DE TODO (*en la viña del Señor*, se agrega á veces). Frase con que se da á entender que en una agrupación cualquiera de personas, son muy diversas las condiciones, encontrándose buenas, malas y pasables. E.

HAY DE TODO COMO EN BOTICA. Frase fig. y fam. Vé *aquí hay de todo como en botica*.

HAY FALDAS DE POR MEDIO. Frase fig. Vé *cherchez la femme*.

HAY GATO ENCERRADO. Frase fig. y fam. Vé *haber gato encerrado*, en A.

HAY GENTES PARA TODO. Frase fig. y fam. con que, en presencia de un hecho gravemente censurable, se quiere significar que los hombres son capaces de todo.

HAY MÁS (dicho con cierto énfasis). Expresión con que anunciamos que vamos á avanzar en nuestra tesis ó en el sentido de nuestras afirmaciones. E. Comp. con *es más* y *qué más*.

HAY MÁS DÍAS QUE LONGANIZAS! Frase hecha, fig. y vulg. con que solemos acallar á los impacientes, que exigen se haga hoy precisamente lo que puede hacerse cualquier día. En E. dicen: *más días hay, que longanizas*. Antiguamente se dijo: *más días hay que longanizas* y se entendía que la provisión debía hacerse de modo que no faltase á lo mejor.

HAY MOROS EN LA COSTA. Frase

fig. y fam. Vé *haber moros en la costa.*

HAY (ó *habrá*) MUCHO QUE DECIR. Frase fig. Hay observaciones ó salvedades ó censuras que hacer.

HAY MUCHOS BURROS DEL MISMO PELO. Frase fig. y fam. Vé la frase siguiente.

HAY MUCHOS DIABLOS QUE SE PARECEN UNOS Á OTROS. Frase fig. y fam. con que se suele excusar á una persona de la culpa que se le atribuye. E. Comp. con *esos son otros López !*

HAY MUCHO QUE DECIR. Vé *habrá mucho que decir.*

HAY NOVEDADES. Expresión. Hay noticias interesantes; han ocurrido sucesos inesperados, etc. E. Vé *novedad* (acepción 3ª), en A.

HAY PAN ? — NO HAY ! Pregunta y respuesta empleadas por los niños en el juego de las *cuatro esquinas*, llamado en E. *arrepásate* (arre ! pasate acá, *compadre.*

HAY PARA RATO. Frase irónica y fam. con que se quiere denotar que una cosa es mas larga, difícil y problemática de lo que se creía ó esperaba. E.

HAY QUE ANDAR CON CIEN OJOS. Frase fig. y fam. Hay que proceder con gran atención y cautela.

HAY QUE ANDAR CON TIENTO. Frase fig. Vé *andar con pies de plomo*. E.

HAY QUE CORTARLE LAS UÑAS. Frase fig. y fam. Dícese, aludiendo al que roba mucho. E.

HAY QUE CREER Ó REVENTAR. Frase fig. Vé *creer ó reventar.*

HAY QUE DAR AL TIEMPO LO QUE ES SUYO. Frase fig. con que se tranquiliza á los que se impacientan por lograr las cosas prematuramente. En E. dicen : *al tiempo hay que darle lo suyo.*

HAY QUE DEJARLE Ó MATARLE ! Frase fig. y fam. con que queremos significar la terquedad ó tenacidad de una persona que no se deja sujetar ó convencer. En E. dicen : *dejarle ó matarle.*

HAY QUE EMPEZAR POR EL PRINCIPIO. Frase fig. Hay que comenzar por donde se debe.

HAY QUE HILAR DELGADO. Frase fig. Vé *hilar delgado*, en A.

HAY QUE MATARLE EL GATO. Frase fig. y fam. Hay que doblar y someter á la persona aludida.

HAY QUE MIRARLO DESPACIO. Frase hecha, fig. y fam. Hay que pensar sobre el asunto con calma, pesando bien sus ventajas é inconvenientes. E.

HAY QUE MIRARSE MUCHO. Frase fig. y fam. Hay que proceder con suma prudencia y cautela, en una emergencia ó asunto cualquiera, á fin de no desagradar ó perjudicar á otros. E. Comp. con *hay que andar con pies de plomo.*

HAY QUE OÍRLE ! Frase hecha con que se alude á quien es digno de ser oído, por las maravillas que cuenta, elocuencia que despliega ó maestría con que maneja un instrumento músico.

HAY QUE PEGARLE EN EL CODO. Frase fig. con que se significa la dificultad suma de otro para dar una cosa.

HAY QUE QUITÁRSELE EL SOMBRERO. Frase fig. y fam. Hay que reconocer su superioridad en alguna cosa.

HAY QUE SEMBRAR, PARA RECOGER. Frase fig. Hay que saber emplear bien su liberalidad y servicios, para obtener con facilidad lo que se desea.

HAY QRE TAPARSE LAS NARICES. Frase fig. y fam. con que se alude á lo que huele mal. || Fig. Dícese también de los asuntos sucios y de los libros puercos. E.

HAY QUE TAPARSE LOS OÍDOS. Frase fig. y fam. con que se alude á la persona ó reunión de personas donde se profieren obscenidades ó se oyen palabras soeces. E.

HAY QUE TENER ESTÓMAGO. Frase fig. y fam. con que se alude á las cosas repugnantes, censurables ó poco humanas, cuya ejecución reclama una re-

solución, entereza y desalmamiento poco comunes. E.

HAY QUE TOMARLO CON PACIENCIA. Frase fam. Hay que aceptar una cosa penosa ó dañina, con calma y conformidad. E.

HAY QUE VERLE ! Frase hecha con que se alude al que revela condiciones extraordinarias para hacer una cosa. E.

HAY QUE VERLO PARA CREERLO! Frase hecha, con que se pondera lo que es extraordinario y sorprendente.

HAY TELA EN QUÉ CORTAR. Vé *haber tela de qué cortar*, en A.

HAY VIEJOS DE VIEJOS. No son iguales todos los viejos y á veces difieren mucho entre ellos.

HAZ DE CUENTA QUE NADA HE DICHO. No tomes en cuenta las palabras que he proferido. E.

HAZ LA PRUEBA... Frase fig. y fam. V. d. inténtalo y verás las consecuencias. E.

HAZME EL FAVOR DE *tal cosa*. Frase con que se pide atentamente alguna cosa. E.

HAZTE PLEITO ECLESIÁSTICO Y SERÁS ETERNO. Frase hecha con que se satiriza lo interminable de tales pleitos.

HECHA (*ó hecho*) Á TODO COSTO. Hecha sin limitación en el gasto, á toda costa.

HECHO... Vé *estar hecho...*

HECHO Á... Vé *hacerse á...* E.

HECHO Á CONCIENCIA. Expresión fig. Hecho con esmero, inteligencia y solidez y sin fraude ni engaño.

HECHO Á MANO. Expresión. Ejecutado así, y sin auxilio de máquina ú otro artificio. E.

HECHO MONITO. Expresión fig. y fam. Á babucha.

HECHO (ó HECHA) UNA MISERIA. Expresión fig. y fam. Muy demacrado, extremadamente sucio y abandonado; hecho un eccehomo. Se usa con los verbos, *quedar, estar, ponerse*, etc. En E. dicen: *hecho una lástima*.

HECHO (ó HECHA) UN MAR DE LÁGRIMAS. Frase fig. y fam. Anegado en llanto; que ha llorado mucho. E. Vé *anegarse en llanto*.

HEDER DE POBRE. Frase fig. y vulg. Encontrarse en la mayor extrechez y pobreza.

HE DICHO. Frase que se pronuncia al final de un discurso, alocución ó perorata, y equivale á: *he terminado*.

HE DICHO ALGO?. Frase fig. que empleamos jactanciosamente, después de pronunciar una palabra, exponer un pensamiento ó improvisar una perorata á que damos extraordinaria importancia. E. Se usa también festivamente. Comp. con *digo algo*, en A.

HELARSE LA SANGRE EN LAS VENAS. Frase fig. Pasmarse, atemorizarse, sobrecogerse de espanto, indignación, etc. E. En portugués *congelar-se o sangue de medo*.

HERIR CON CUCHILLO DE PALO. Frase fig. Herir lentamente y con disimulo. Ve *matar con cuchillo de palo*.

HERIR DE MUERTE. Causar una herida mortal. || Fig. Dar un golpe mortal á una institución, cuerpo colegiado, etc.

HERIR EL AIRE CON LAMENTOS. Frase fig. Lamentarse, condolerse, quejarse en voz alta. E.

HERIR LOS CASTOS OÍDOS DE *una persona*. Frase fig. Es ofender su honestidad con palabras soeces ú obscenas. E.

HERVIR Á BORBOLLONES (ó Á BORBOTONES). Frase. Hervir mucho y con gran fuerza. E.

HERVIRLE Á *uno* LA SANGRE (*en las venas*, suele agregarse, á veces). Frase fig. Sentir ardor vehemente por causa de indignación, rabia, odio ó deseo de venganza. Comp. con *herrir* (acepción última), en A.

HIJO DE TIGRE OVERITO HA DE

SER. Frase proverbial. *El que lo hereda no lo hurta*; de tal padre, tal hijo. E.

HOMBREARSE CON... Expresion fig. *Tratarse de igual á igual* con la persona aludida. E.

HOMBRE DE DIOS! Exclamacion de enfado o de contrariedad.

HOMBRE PREVENIDO NUNCA FUÉ VENCIDO. Refrán. La A. Dice: *hombre prevenido, vale por dos*. Otros dicen *apercibido*, en vez de *prevenido*.

HOMBRE QUE VALE POR DOS. Frase fig. y fam. Hombre que vale mucho.

HONRA AL BUENO, PARA QUE TE HONRE, Y AL MALO PARA QUE NO TE DESHONRE. Refrán de transparente significado y de grandísima *filosofía práctica*.

HONRAR SU MEMORIA. Frase fig. Recordarle con respeto y veneración, y ejecutar actos de recuerdo y homenaje. E.

HORAS ROBADAS AL DESCANSO *(al estudio, al sueño)*. Frase fig. Las que debieron emplearse en descansar, estudiar ó dormir y á que se dió otra aplicación. E.

HOY EN DÍA. Mod. adv. Al presente, en la edad presente, en las circunstancias presentes. E.

HOY NO SE FÍA AQUÍ, MAÑANA SÍ. Frase irónica con que nos negamos á vender, ceder ó ejecutar algo de fiado.

HOY POR HOY (comp. A.). Mod. adv. Al presente, en el presente momento, en el actual estado de cosas, *por hoy, por ahora*.

HOY POR TÍ, MAÑANA POR MÍ. Expresión fig. y fam. que importa una promesa de reciprocidad á quien nos ha servido ó deseamos que nos sirva. E.

HUBO MUCHA SANGRE. Corrió mucha sangre.

HUBO UN TIEMPO QUE... (ó EN QUE...) Expresión con que se alude á algo que antes sucedía y que después dejó de suceder.

HUELE Á BACALAO PODRIDO. Frase fig. y vulg. con que se alude á todo lo que huele á putrefacto. E.

HUELE Á MUERTO. Expresión fig. y vulg. que se aplica al individuo que en una lucha cualquiera, lleva, á simple vista, grandes probabilidades de ser vencido. E.

HUELE Á ROSAS. Frase fig. con que se alude á una cosa fragante. E.

HUEVO PASADO POR AGUA. Expresión fig. Huevo entero, cocido ligeramente, de modo que quede más ó menos blando y no llegue á endurecerse. E.?

HUÍR Á LA DESBANDADA. Frase fig. Huír precipitadamente y en dispersión E. Vé *á la desbandada*, en A.

HUÍR Á TIEMPO, NO ES COBARDÍA. Frase hecha que aconseja prudencia en los peligros; y en sentido irónico se aplica al pusilámine ó cobarde, en su caso.

HUÍR COMO RATA POR TIRANTE. Frase fig. y fam. Huír desesperadamente y con suma velocidad.

HUÍR DE... Apartarse con velocidad de algo que puede producirnos daño, disgusto ó molestía. Vé *huir* (1ª acepción), en A.

HUÍR DE LAS LLAMAS, PARA CAER EN LAS BRASAS. Frase fig. y fam. Por evitar un mal, experimentar otro mayor.

HUÍR DE ÉL, COMO DEL DIABLO. Frase fig. y fam. Esquivar el trato ó compañía de una persona, por sernos enojoso. E.

HUÍR DEL COMPROMISO. Frase fig. Esquivarlo, desentenderse de él. E.

HUÍR DEL FUEGO *(ó de las llamas)* Y DAR (ó CAER) EN LAS BRASAS. Frase fig. y fam. Dícese del que procurando evitar un daño ó inconveniente, cae en otro mayor. E.

HUÍR DEL MUNDO. Frase fig. Renunciar á la vida social y sus placeres.

HUMOR DE PERROS. Locucion fig. Humor pésimo, que suele deberse á padecimientos profundos. E.

HUNDIRSE PARA SIEMPRE. Frase fig. Desacreditarse gravemente, arruinarse, perder por completo su valía anterior, de manera que parezca imposible la rehabilitación ó el recobro del antiguo valimiento. E.

HURTAR EL CUERPO. Frase fig. Desviarle para evitar un daño. E. Comp. con *hurtar*, en A.

I

I AQUÍ PAZ, Y DESPUÉS GLORIA. Expresión fig. y fam. con que se manifiesta la satisfacción de haber concluído una cosa con felicidad.

I ASUNTO CONCLUÍDO. Frase con que suele cerrarse un discurso ó período, para corroborar una resolución tomada y concluir con una cosa.

I AUN ASÍ (ó Y AUNQUE ASÍ SEA). Locución adv. con que desechamos una conclusión ilógica ó una mala disculpa. E.

I AHORA... ? *(que vas á decir... ?* suele agregarse). Frase hecha y fam. que suele dirigirse á la persona á quien se sorprende in fraganti. E.

I Á MI, QUÉ... ! *á mi qué... !*

I Á MI QUÉ ME CUENTA USTED? Frase hecha *á mi qué me cuentas !*

I BIEN ! Locucion adv. que sirve para comenzar un discurso ó conversacion.

I BUENAS NOCHES ! Locución adv. con que se cierra una frase ponderativa y que vale : excelente, irreprochable ; ó se pone punto final á una conversación inoportuna.

I CÓMO NO? Vé *cómo no!*

I COMO SI ESO NO BASTARA... Frase hecha, equivalente á *como si no fuera ya excesivo el abuso.*

I CUIDADO CONMIGO ! *Cuidado conmigo !*

I CREA, USTED, EN LA VACUNA ! Exclamación festiva y fam. que se profiere en presencia de una incorrección ó rectificación cualquiera.

IDAS Y VENIDAS. Expresión, fig. Movimiento frecuente de un lado á otro que á nada conduce. E.

IDEM (ó IDEM DE IDEM, ó IDEM DE LIENZO, ó IDEM POR IDEM). Expresión latina y fam. Lo mismo, igual. E.

IDEM, IDEM, DE COBRE ! Expresión fam. V. d. tan malo como lo anterior.

I DESPUÉS ? Locución elíptica que se emplea para pedir que nuestro interlocutor continue su discurso. E.

I ESO QUE... Locución adv. fam. equivalente á : y *aunque*. E.

I ESO QUÉ IMPORTA ? Frase hecha y fam. equivalente á : *cuál es la importancia de ello ?* y con que negamos la importancia de una objeción ú observación que se nos hace ó del hecho que se nos aduce. E.

I GRACIAS ! Expresión elíptica con que suele terminarse una frase, para significar que lo aludido es cuanto se ha podido obtener ; que no es poco.

I, GRACIAS *(todavía,* suele agregarse, á veces) ! Expresión fig. con que significamos que el mal sufrido pudo ser aún mayor. E.

IGUALAR (ó *no igualar) una cosa* ó *una persona* á *otra*. Frase fig. Ser (ó no ser) igual, alcanzarle (ó no). Ej. *nada le iguala.*

I, HEMOS CONCLUÍDO ! Frase hecha que suele proferirse con desabrimiento y

con que damos por terminado el asunto ó por cortadas nuestras relaciones con el interlocutor.

I LA CARA HINCHADA! Expresión fig. y fam. que se emplea después de haber recibido un daño, como anuncio de otro nuevo.

I LA MAR EN CALZONCILLOS. Vé *la mar en calzoncillos*.

I LA PELOTA EN EL TEJADO! Frase fig. y fam. con que se significa que el asunto aún no está definido y su éxito es bien dudoso. E. Vé *estar la pelota en el tejado*, en A.

I LO DEMÁS ES CUENTO. Frase fig. y fam. Y lo demás nada importa. E.

IMAGÍNATE TÚ! Frase hecha. Forma, tú, concepto. E. Vé *calcule usted!*

IMAGÍNESE USTED! Frase hecha. *Calcule usted.* || Forme usted concepto.

I MEDIO (ó *media*). Expresión fig. y fam. con que se pondera los vicios ó defectos de una persona. *Es un pillo!* exclama uno. *I medio*, agrega el otro. *Á pillo pillo y medio*, suele decirse. Ú. t. en buena parte.

I MENOS MAL, SI... (ó *cuando...*) Locución adv. Y el mal es menor, si... (cuando...) Vé *menos mal, si* (ó *cuando*).

I ME QUEDO TAN TRANQUILO (ó TAN FRESCO)! Frase hecha fig. y fam. con que se quiere significar que no le causa impresión á uno el haber realizado algo que á otros habría costado gran esfuerzo y sacrificio. E.

IMPONER CASTIGO (*pena, penitencia*). Darlo. E.

IMITAR Á *alguien*. Remedarle, copiarle los modos y gestos. || En literatura, tener semejanza una cosa con otra.

IMPOSIBLE DEL TODO. Expresión. fam. Del todo imposible. E.

IMPONER LAS MANOS *un sacerdote*. Extender sus manos al orar, bendecir. E.

IMPONER NOMBRE *en el bautismo* ó *en la confirmación*. Darlo á alguno.

IMPONER RESPETO. Infundirlo, inspirarlo. E.

IMPONER SILENCIO. Hacer callar. E.

IMPONERSE Á *otro*. Contenerle, hacerse temer de él, hacerse respetar ó guardar la consideración debida. E.

IMPOSIBLE DE TODO PUNTO. De todo punto imposible, enteramente imposible. E.

IMPOSIBLE NO HAY NADA! Frase hecha con que afirmamos la posibilidad de una cosa ó alentamos á quien desconfía de algo. E.

IMPOSIBLE PARECE...! Frase hecha con que expresamos nuestro asombro ó disgusto por una cosa que no esperábamos sucediera. E. Vé *increíble parece!*

IMPREGNARSE DE IDEAS, DOCTRINAS, etc. Frase fig. Imbuírse en ellas, henchirse de ellas. E.

INCAPAZ DE MATAR UNA HORMIGA. Frase fig. Incapaz de hacer daño á nadie. || Dícese también del que es tímido y cobarde. Vé *no mata una hormiga*.

INCAPAZ DE METERSE CON NADIE. Frase fig. y fam. Dícese de la persona de carácter bondadoso y que huye de las riñas y disputas. E.

INCLINAR LA BALANZA. Frase fig. Pesar decisivamente en la determinación de una cosa.

INCLINARSE LA BALANZA. Frase fig. Estar la ventaja ó los votos á favor de...

INCLINARSE LA VICTORIA (la *justicia*, etc.) A... Aumentar las probabilidades de ella á favor de uno de los combatientes.

INCLINAR SU ESPÍRITU Á... Frase fig. Persuadir á uno á que haga ó diga lo que dudaba hacer ó decir. Vé *inclinar* (sentido fig.), en A.

INCREÍBLE PARECE! *Imposible parece! parece mentira!* A.; *cuesta trabajo creerlo*.

INCRUSTARLE EN LA PARED. Frase fig. y fam. que suele lanzarse contra

alguno en son de amenaza y provocación. E.

INFLUÍR EN UN *hecho ó resultado dado.* Concurrir á su producción, v. g. *influir en la muerte de alguien.*

INMOLAR SUS AMBICIONES EN ARAS DE LA PATRIA. Frase fig. Renunciar á ellas por puro patriotismo.

INOCENTE COMO UN NIÑO. Frase fig. Dícese de la persona buena y sin ninguna malicia. E.

Y NO DIGO MÁS! Frase fig. con que se cierra el discurso ó con que se significa al interlocutor que tal es nuestra voluntad y definitiva resolución. E.

INSPIRAR CONFIANZA. Frase fig. Hacer nacer ese sentimiento en los demás, inspirarla á otros. E. Comp. *inspirar* (acepción 3ª), en A.

INSPIRARSE EN *algo* Ó EN *alguien.* Recibir inspiración de una persona ó cosa.

INSTITUÍR HEREDERO. Designarlo, nombrarlo en un acto formal de última voluntad. E.

INTERRUMPIRSE EL ORADOR. Suspender lo que iba diciendo, mudar momentáneamente de asunto, callarse antes de haber concluído.

INTRODUCÍRSELE EL DEMONIO EN EL CUERPO. Frase fig. y fam. Dícese de la persona tan mala é insoportable, que parece que estuviera poseída.

INVOCAR Á LOS ESPÍRITUS INFERNALES. Hacer ensalmos ó conjuros, para que aparezcan esos entes imaginarios.

INVOCAR EL TESTIMONIO DE ALGUIEN. Apelar á él, ponerle por testigo. E.

Y OTROS ÍTEMES (ó *ítem).* Y otros gastos, entradas, etc.

Y PARA MAYOR COLMO DE DESVENTURAS (ó *mayor ignominia),* LE PUSIERON *inri.* Frase fig. y fam. con que se alude á la serie de desventuras y contratiempos que caen sobre una persona, digna de mejor suerte. Se usa casi siempre en tono festivo. E. Vé *inri,* en A.

Y PARECÍA UNA SANTITA (ó *un santito,* en su caso). Frase fam. con que se alude irónica y socarronamente á la mujer que aparentaba bondad ó virtud, y ha cometido un hecho censurable de que no se le creía capaz. E.

Y PARE USTED DE CONTAR. Frase hecha y fam. equivalente á: *y no hay más, y eso es todo.* E.

Y PERMÍTASEME LA EXPRESIÓN (ó *frase).* Frase hecha con que tratamos de atenuar la fuerza ó el efecto de lo que vamos á decir. E.

Y POR QUÉ NO? *Porque no.*

Y POR SU CASA, CÓMO ANDAMOS? Frase fig. y fam. con que se censura en otro, las cosas de que no está exento el que las critica.

Y QUE ESTA GARÚA ME MOJE! Frase fig. y festiva, mezcla de incredulidad y sorpresa, que uno pronuncia, al ver que le va sacando ventaja en la lucha un adversario á quien reputa débil.

Y QUÉ HAY CON ESO? Frase hecha y fam. equivalente á: *cuál es el alcance é importancia de lo que usted me dice? y qué tiene usted que observar ó criticar al respecto?*

Y QUÉ SÉ YO! Frase hecha, complementaria y fam. equivalente á: *y muchos otros.*

Y QUÉ TIENE ESO QUE VER? Frase equivalente á: *qué influencia ó atingencia tiene lo que usted dice con el asunto aludido?.* E.

IR Á... Apostar á un caballo, etc. E.

IR Á CABALLO (en *burro,* etc.). Pasar de un punto á otro, montado en esa caballería.

IR Á CIEGAS. Frase fig. *Marchar á ciegas ó á obscuras,* ir sin conocimiento del lugar á que se va, del asunto ó materia ó de la manera cómo ha de conducirse. E. Vé *á ciegas,* en A. En portugués,

á ciegas, significa *á obscuras: sin saber lo que se va á hacer*. Vé *andar á ciegas*.

IR Á GUSTO EN SU MACHITO. Frase fig. y fam. Hallarse contento con su situación. || Marchar bien sus asuntos. E.

IR AL ABORDAJE. Frase. Asaltar á un buque con gente armada é intención de apoderarse de él. Comp. con *al abordaje*, en A. y *tomar al abordaje*.

IR Á LA CABEZA. Frase fig. Ser el primero entre varios, ocupar el primer rango. E. Comp. con *irse á la cabeza*.

IR Á LA COLA. Frase fig. y fam. Ser el último entre varios, ocupar el último lugar, marchar retrasado.

IR Á LA GLORIA. Frase fig. y fam. Mejorar de estado y posicion una persona. E.

IR AL BOMBO. Frase fig. y fam. Fracasar en una empresa, ser vencido, morir.

IR AL ENCUENTRO DE *alguien*. Salir á su encuentro. Lo mismo en portugués.

IR AL ESTRIBO. Frase fig. Ir á pie, al lado de un jinete; ó á caballo ó á pie, al estribo de un coche. E.

IR AL *muere*. Frase vulg. Marchar á un fracaso ó sacrificio seguro.

IR AL SACRIFICIO. Frase fig. Disponerse á ejecutar una acción con gran repugnancia, por consideraciones que á ello le obligan.

IR AL TERRENO. Expresión fig. Áceptar y realizar un duelo con otra persona. E. Lo mismo en portugués.

IR Á MÁS. Frase hecha. Progresar, prosperar.

IR Á MEDIAS (ó AL TERCIO) EN UN NEGOCIO. Frase fig. Es tener derecho á la mitad (ó á la tercera parte) de las ganancias líquidas en un negocio. Vé *á medias*, en A.

IR Á MENOS. Frase hecha. Perder prestigio, consideración, hacienda ó salud. E. Comp. con *ir de capa caída*, en A.

IR Á MORIR. Frase fig. Estar condenado á muerte. || Ser conducido al patíbulo.

IR Á PARAR Á... Hablando de calle, camino ó corriente de agua, terminar en el lugar aludido.

IR Á PARAR *una cosa*. Frase fig. Llegar á cierto lugar ó en poder de una persona, después de haberse extraviado, cambiado de lugar ó de poseedor.

IR Á TIERRA. Desembarcar una persona que estaba á bordo. E.

IR Á TOMAR LAS AGUAS DE... Frase fig. Ir á medicinarse con las aguas del punto aludido. E.

IR Á TOMAR LOS AIRES DE... Ir á habitar más ó menos tiempo en el lugar ó región que se cite. E.

IR Á UNA CARTA (á *un caballo*, etc.). Frase fig. Apostar á él.

IR CON CUENTOS. Frase fig. y fam. Llevar chismes ó enredos á una persona, para enemistarla con otra. Vé *venir con cuentos*.

IR CONTRA LA CORRIENTE. Frase fig. Vé *contra la corriente*.

IR CUESTA ABAJO. Frase fig. y fam. Declinar mucho en la salud ó en los bienes.

IR DANDO TUMBOS. Frase fig. Ir dandos vaivienes violentos, con riesgo de caer, ó cayendo, como suele hacerlo el ebrio y el que va impelido por fuerza irresistible. E.

IR DE MAL EN PEOR. Frase fig. Ir cada vez más desacertada é infaustamente. E. Vé *de mal en peor*, en A. y comp. con *ir á menos*.

IR DERECHO Á *alguien*. Dirigirse á él directamente, para reñirle, agredirle, abrazarle afectuosamente, etc.

IR ECHANDO CHISPAS. Frase fig. y fam. Vé *echando chispas*.

IR EN POS DE *una persona*. Ir en su seguimiento, en su persecución. E.

IRÉ SIN FALTA! Frase hecha, fig. y fam. con que se promete puntualidad para una cita. Vé *estaré sin falta!*

IR HACIENDO EQUIS (ó eses). Frase fig. y fam. Ir el ebrio dando pasos vacilantes y cruzados y doblando las piernas. E.

IRLE *algo* EN *una cosa* (ó *no irle*). Importarle ó no importarle.

IRLE MAL Á *uno*. Frase fig. No tener éxito ó perjudicarse en algo.

IR MAL *uno*. Frase fig. No gozar de salud, ir empeorando. Lo mismo en portug.

IR PARA ATRÁS. Retroceder, así en el sentido recto como en el figurado. E.

IR POR ALTO. Frase. No computarse algo.

IR POR LANA Y VOLVER TRASQUILADO. Frase prov. fig. y fam. Resultar aventajado el que se proponía aventajar á otro.

IR POR PARTES. Proceder separada y metódicamente. E.

IRSE Á LA CABEZA. Frase fig. y fam. Subir al cerebro los vapores de una bebida ó substancia espirituosa.

IRSE Á LA MIERDA (ó *á la porra*). Frase hecha, fig. y vulg. con que se echa á pasear á una persona ó á varias.

IRSE Á LA OTRA ALFORJA. Frase fig. y fam. Pasar de un extremo á otro. Vé *pasar á la otra alforja*.

IRSE Á LAS MANOS. Frase fig. Reñir, pelear, maltratarse de obra dos ó más personas ó tropas armadas. E. Vé *llegar á las manos* y *pasar á las vías de hecho*.

IRSE A LAS NUBES. Frase fig. Elevarse mucho.

IRSE AL BOMBO. Frase fig. y vulg. Perecer, ser vencido, fracasar en un negocio ó empresa, fundirse. Vé *ir al bombo, ir al canasto* y *echar al bombo*.

IRSE AL BULTO (ó *al grano*). Frase fig. y fam. *Ir* uno *al grano*, en A.

IRSE AL CANASTO. Frase fig. y vulg. Perecer; ser vencido.

IRSE AL HOYO. Frase fig. y fam. Morirse. Vé *hoyo*, en A.

IRSE AL SUELO. Caer.

IRSE BUFANDO (ó [illegible]). Frase fig. y fam. [illegible] pes. E.

IRSE CON LA MÚSICA Á OTRA PARTE. Frase fig. y fam. que suele emplearse para despedir ó rechazar al que viene á incomodar ó con impertinencias. E. Vé *irse con la música á otra parte*, en A. Suele emplearla irónicamente el desairado ó el propio impertinente.

IRSE DE ENTRE LAS MANOS. Frase fig. y fam. Perder una cosa, ó [illegible] y de una manera inesperada. E. ? Comp. con *írsele á uno una cosa de entre las manos*, en A.

IRSE DE ESPALDAS. Frase fig. y fam. Experimentar un gran susto ó sorpresa y manifestarlos al exterior.

IRSE DE PATITAS AL INFIERNO. Frase fig. y fam. Irse derecho á él, sin detenerse en el purgatorio ni un momento. Suele decirse con referencia al que es malo ó lo fué en vida. E.

IRSE DERECHO Á... Irse en una dirección dada, sin desviarse de ella. || Fig. Irse resuelto á ejecutar la cosa aludida. E.

IRSE EL ALMA Á LOS PIES. Frase fig. y fam. Descorazonarse, amilanarse. *Caerse el alma á los pies*, dicen en E.

IRSE EN SANGRE. Frase fig. Perder tanta, hasta el punto de comprometer la vida ó morir.

IRSE EN VICIO. Frase fig. Hablando de plantas y sembrados, es adquirir éstos una lozanía y frondosidad excesivas, perjudiciales á la planta. Vé *vicio* (7ª acepción), en A. || Desarrollarse excesivamente una parte del animal ó vegetal en perjuicio del todo.

ÍRSELE AL BULTO (ó *al humo*) Á *una persona*. Frase fig. Acometer al adversario ó agresor y luchar con él. Vé *bulto*, en A.

ÍRSELE Á *uno* EL ALMA Á LOS PIES. Frase fig. Apoderarse de uno un repentino desconsuelo ó desaliento.

ÍRSELE Á *uno* LA CABEZA. Frase fig. Sentir vahidos y desvanecimientos. E.

ÍRSELE LA IDEA. Frase fig. y fam. Olvidarse de pronto de algo que se quería decir. E.

ÍRSELE LOS OJOS POR *una cosa*. *Irsele el alma*, etc.

ÍRSELE LOS OJOS TRAS *una persona*. Frase fig. y fam. Sentir gran simpatía, cariño ó admiracion por ella. E.

IRSE TODO EN LIMADURAS. Frase fig. Desaparecer la aprobacion que se hace de una obra en medio de las críticas.

IRSE TODO EN PROBATURAS. Frase fig. y fam. Consumirse gran parte de un capital en ensayos.

IR VIENTO EN POPA. Frase fig. y fam. Ir prosperando, progresando. ‖ Ir en bonanza los negocios ó pretensiones. E.

IR TIRANDO. Frase fig. y fam. Ir conllevando su situación una persona pasablemente, ó aunque sea trabajosamente. E. Así, suele decirse : *vamos tirando !* que equivale á *vamos viviendo !* Comp. con *tirar* (acepción 17ª), en A.

IR Y VENIR. Frase. Estar en movimiento constante, agitado ó impaciente. E. Comp. con *idas y venidas*.

Y SAN SE ACABÓ. Expresión fig. y fam. Y hemos concluído : no hay nada que agregar. E. Comp. con *doblemos la hoja !*

Y SANTAS PASCUAS ! Expresión fig. y fam. Y la cosa ha terminado y no hay más que conformarse. E.

Y SE ACABÓ LA PRESENTE HISTORIA. Frase hecha y fam. Y nada más.

Y SI MUCHO ME APURAS (ó *apuran*, en su caso)... Frase fig. y fam. con que se anuncia que va uno á extremar la tesis ó afirmacion proferida. E. Vé *si mucho apura*.

Y SI NO ! Frase elíptica. Y si así no fuera (ó *fuere*)...

Y SI TE VIDE, NO ME ACUERDO. Frase hecha, fig. y fam. Si te ví, no me acuerdo (A.), ó *si te he visto, no me acuerdo*. E. *Vide*, es voz anticuada.

Y VUELVA USTED MAÑANA ! Frase fig., irónica y fam. que se dirige al que ha salido malparado en el juego, etc. y á quien se supone que no le quedarán ganas de volver.

Y YO ¿ NO SOY NADIE ? Frase fig. y fam. con que protestamos del desprecio, olvido ó falta de consideración con que se nos trata. E.

J

JESÚS CREDO ! Exclamación admirativa. Comp. con *Ángela María !*

JESÚS, MARÍA Y JOSÉ ! Exclamación fam. Jesús ! Comp. con *María santísima !*

JESÚS ME VALGA ! Exclamación fam. *Dios me valga !*

JESÚS, QUÉ MIEDO ! Expresión irónica, fig. y fam. con que suele rechazarse una amenaza á que no se teme. E.

JUEGO DE LAS CUATRO ESQUINAS. Vé *hay pan ? — no hay !*

JUGAR Á LA BAJA. Frase fig. En las operaciones de bolsa, vender valores cotizables, porque se prevé su baja ó se trata de producirla, buscando lucrar en ambos casos. E. Vé *jugar al alza*. En portugués, *jogar na baixa*.

JUGAR Á LA GATA PARIDA. *Gata parida* (vé pág. 220) es un juego de niños, en que éstos, hallándose sentados uno al lado de otro, se aprietan entre sí, empujando hacia el centro.

JUGAR ALGUNA TRASTADA (ó *una*

mala pasada. Frase fig. Hacer una mala jugada (vé *jugada*, en A.) ó *una tirada* (*argentinismo*, en pág. 292), comportarse mal con otro. E.

JUGAR AL ALZA. Frase fig. En las operaciones de bolsa, es comprar valores cotizables, porque se prevé su alza ó *suba* ó se trata de producirla, buscando lucrar siempre. E. Suele jugarse á la baja y al alza sucesiva ó simultáneamente. En portugués, *jogar na alta*.

JUGAR Á LA REDOBLONA. Frase fig. y fam. Hacerlo doblando las puestas en cada jugada, de manera que ganando una sola vez, se recupera todo lo perdido. La voz *redoblona* no figura en A.

JUGAR Á LAS ESCONDIDAS. Frase fig. y fam. Jugar al escondite. CH. Vé *escondite*, en A.

JUGAR Á LAS MANOS DE *una persona*. Frase fig. En los juegos que se realizan con las manos, como el billar, la pelota, etc., es apostar que ganará esa persona.

JUGAR AL GANA-PIERDE. Jugar, conviniendo los jugadores que sea perdedor el que resulte ganador. Vé *ganapierde*, en A.

JUGAR AL TIRA Y AFLOJA. Frase fig. y fam. Vé *juego de tira y afloja*, en A. || Aplícase también al que cambia frecuentemente de pareceres, ó se vuelve atrás de lo que propone, repetidamente. E.

JUGAR CON DOS BARAJAS. Frase fig. y fam. Hacer un *doble juego*.

JUGAR CON LA PÓLVORA. Frase fig. *Jugar con fuego* (A.). Ej.: *no hay que jugar con la pólvora*.

JUGAR CON LA SALUD. Frase fig. y fam. Cometer algún exceso; hacer alguna imprudencia que comprometa ó pueda comprometer la salud. E.

JUGAR CON *una persona*. Frase. Dominarla, zarandearla, molestarla, burlarla, hacerla objeto de irrisión. E. Vé *jugar con...* (acepción 7ª), en A.

JUGAR DE BOCA. Frase fig. y vulg. Jugar, pero sin apostar valor alguno. E.

JUGAR DE TRES, DOS. Jugar con la condición que sea el ganador el que primero gane dos partidas.

JUGAR EL PELLEJO (ó LA CABEZA ó LA VIDA). Frase fig. y fam. Arriesgar la vida en algún lance ó empresa muy aventurada. En E. dicen *jugarse* en vez de *jugar*.

JUGAR EL TODO POR EL TODO (comp. A.). Frase fig. Acometer resueltamente una empresa sumamente arriesgada, en que se compromete gravemente la hacienda y aun la vida. En portug. *jogar o tudo pelo tudo*. Comp. con *á Roma por todo*.

JUGAR EN LA BOLSA. Frase. Dedicarse una persona á operaciones lícitas y *juegos de bolsa*. E.

JUGAR LA BUENA. Frase fig. Jugar la partida decisiva, para establecer quién es el ganador y quién el perdedor. Vé *la buena*.

JUGAR LA PAZ. Frase fig. y fam. Jugar el desquite final.

JUGAR LA ÚLTIMA CARTA. Frase fig. Emplear el último recurso ó medio que queda para ver si es aun posible conseguir el fin.

JUGARLE RISA. Frase fig. y vulg. Tomar una cosa seria á broma, por conveniencia.

JUGAR MAL. Frase. Hacerlo malamente, jugar con inhabilidad.

JUGAR MUCHO. Frase fig. y fam. Jugar bien. E.

JUGAR POCO. Frase fig. y fam. Tener poca habilidad ó práctica en un juego cualquiera.

JUGAR REGULAR. Frase fig. y fam. Tener mediana habilidad ó práctica en un juego cualquiera.

JUGAR SUCIO. Frase fig. Jugar, empleando trampas y engaños. || *Hacer una mala partida*, traicionar, ser desleal ó proceder mal con otro. E. Comp. con *jugar*

tiempo, dice A. En el juego de billar, es empujar con el taco una bola que está próxima á otra, de manera que al chocar con esa otra, se muevan ambas casi al mismo tiempo, por haber dado el golpe de taco sin contener suficientemente el brazo y como si dijéramos, arrastrando.

JUNTAR LAS CABEZAS. Frase fig. y fam. Vencer una persona á todos sus adversarios en el juego ó lucha.

JUNTAR RABIA. Frase fig. y fam. Atesorarla, para desfogarla en la primera ocasión.

JUNTARSE CON LO SUYO. Frase fig. y fam. Recobrar uno lo que le pertenece.

JURANDO Y PERJURANDO. Expresión fig. y fam. Protestando repetidamente de la verdad y sinceridad de lo que se afirma. E. Así, se dice: *jura y perjura* esto ó aquello.

JURAR EL CARGO (ó EL EMPLEO. E.). Frase fig. Tomar posesión de él, haciendo el juramento previo de estilo.

JURAR LA BANDERA. Frase fig. Ceremonia militar que consiste en el juramento que prestan ante el 2º jefe los reclutas de un cuerpo, de morir en defensa de la bandera y cumplir fielmente las órdenes de sus jefes. Luego, aquel jefe forma una cruz con su espada y el asta de la bandera y los reclutas desfilan por debajo de ésta. El batallón ha de estar formado en orden de parada.

JURO POR MI HONOR (ó *por mi vida*. E.). Frase hecha y fig. Juramento con que se significa un propósito decidido y firme ó se protesta de la sinceridad de lo que se dice.

JUSTICIA, CÚBRETE EL ROSTRO! Exclamación que suele hacerse en presencia de un proceder ó acto abusivo, ó injusto.

JUSTO Y CABAL! Mod. adv. Justo, exacto. E.

JUZGAR POR SÍ MISMO. Frase. Apreciar una cosa por su impresión personal y sin oír la opinión y advertencias de los demás. E.

L

LA AMÉRICA PARA LOS AMERICANOS. Vé *América para los americanos*.

LA... ANDANDO. Frase fig. y fam. Hablando de la bondad, la virtud, la miseria, etc., significa esa calidad llevada á su más alta perfección. E. Comp. con *la virtud en compendio*.

LA BOLSA Ó LA VIDA! Frase que suele ponerse en labios de los salteadores de caminos, y extenderse á las exacciones ejecutadas con violencia moral. E.

LABRARSE UN PORVENIR. Procurarse los medios necesarios para vivir holgadamente. E.

LA BROMA ES QUE... Frase fig. y fam. con que se anuncia el mal resultado que se prevé. E.

LA CABEZA SE ME PARTE! Frase exclamativa que suele proferir quien sufre un dolor agudo de cabeza. E.

LA CABRA TIRA AL MONTE. Frase proverbial fig. *La cabra siempre tira al monte*, dice A.

LA CALMA QUE PRECEDE Á LA TEMPESTAD. Frase hecha que denota que ésta suele anteceder á aquella. || Fig. Significa también que á las grandes irrupciones del alma suele preceder un breve período de aparente tranquilidad. Vé *después de la tempestad viene la calma*.

LA CARA ES EL ESPEJO DEL ALMA. Frase hecha que denota que por el aspecto de una persona puede colegirse sus condiciones morales, sus inclinaciones ó el estado de su alma. E.

LA CÁSCARA GUARDA AL PALO.

Frase fig. criolla. La buena reputación, el buen proceder y la circunspección sirven de escudo en la vida.

LA COMIDA REPOSADA Y LA CENA PASEADA. En E. dicen: *después de comer, dormir y de cenar, pasos mil*, y en Portugal *sobre jantar dormir, sobre ceia passos dar* y *depois de jantar ni uma penna tomar* (después de comer, ni una pluma tomar). Estos refranes que tienen su explicación y justificación en lugares cálidos, nos advierten que la siesta puede ser benéfica, pero que es dañoso dormir inmediatamente después de cenar.

LA CONFIANZA MATA (ó PIERDE) AL HOMBRE. Frase hecha que nos advierte que no debemos ser demasiado confiados y es saludable una prudente desconfianza. En E. dicen: *en la confianza está el peligro*. Comp. con *camarón que se duerme se lo lleva la corriente*.

LA COSA CAMBIA DE ESPECIE. Frase fig. El caso es distinto.

LA COSA ES CLARA (ó CLARITA!)! Expresión fig. El caso ó el asunto no presenta dificultad para su explicación ó recta inteligencia, es evidente. Comp. con *claro como el agua*.

LA COSA ESTÁ MALA! Frase fig. Dícese cuando los asuntos se presentan de modo poco favorable ó los sucesos adquieren gravedad. E.

LA COSA MARCHA! Expresión fig. y fam. Vé *marchar la cosa*.

LA COSA MÁS SIMPLE (ó MÁS TONTA). Expresión fig. con que se pondera la facilidad con que ocurre una cosa, ó la dificultad de explicarla. E.

LA COSA NO ADMITE ESPERA. Frase hecha. Dícese de lo que exige un remedio urgente ó una determinación inmediata. E.

LA COSA TIENE PELOS. Frase fig. y fam. La cosa es peliaguda, ofrece enredo, embarazo ó tiene dificultad en su inteligencia ó resolución. E. Vé *tener pelos*, en A.

LA COSTUMBRE ES UNA SEGUNDA NATURALEZA. Frase hecha y fig. con que se pondera el poder de la costumbre sobre los hombres, al punto de hacerles proceder con cierta *inconsciencia*. Es tomada del proverbio francés: *l'habitude est une seconde nature*. La costumbre es otra (ó segunda) naturaleza, dice la A.

LA CUESTIÓN ES QUE... Frase hecha. La dificultad reside en que... E. Comp. con *la broma es que...*

LA CUÑA PARA SER BUENA, HA DE SER DEL MISMO PALO. Refrán fig. y fam. Significa que el peor enemigo suele ser el pariente, el del mismo oficio ó el que fué nuestro amigo.

LA DEJÓ PLANTADA. Vé *dejarla plantada*.

LA DIFICULTAD ESTRIBA (ó RESIDE) EN... Frase hecha. *La cuestión es que...*

LA DOCENA DEL FRAILE. Expresión fam. El número trece. E.

LADRAR Á LA LUNA. Frase fig. y fam. Pedir, rogar, lamentarse estérilmente. E.

LA ENMIENDA (ES) PEOR QUE EL SONETO. Expresión fig. Dícese de la acción ó explicación con que se pretende reparar lo hecho ó dicho anteriormente y que no hace sino empeorar la cosa. ‖ *El remedio peor que la enfermedad*.

LA ESPERANZA ERA VERDE Y SE LA COMIÓ UN BURRO. Frase fig. y fam. con que se significa á una persona, que tiene muy poca probabilidad de obtener lo que desea. Comp. con: *la vergüenza era verde y se la comió un burro*.

LA ESTAMPA DE LA HEREJÍA. Expresión fig. y fam. Dícese de la persona muy fea, especialmente si es mal *entrazada*. Vé *parecer la estampa de la herejía*, en A.

LA ESTAMPA DEL DESENGAÑO. Expresión fig. y fam. *La estampa de la herejía*.

LA ESTATUA DEL COMENDADOR. Expresión fig. y fam. Dícese de la persona que aparece de improviso en algún sitio. E.

LA ETERNA CANCIÓN. Expresión fig. y fam. *La canción de todos los días.* E.

LA ETERNA CUESTION. Expresión fig. y fam. *La eterna canción.* E.

LA FLOR DE LA MARAVILLA, CÁTALA MUERTA, CÁTALA VIVA. Frase fig. gallega, que alude á la poca firmeza y consistencia de una cosa. E. Vé *flor de la maravilla* (acepción fig.), en A.

LA FORTUNA DE LA FEA, LA BONITA LA DESEA. Frase proverbial que nos advierte que suelen las mujeres feas tener más suerte que las lindas. Antiguamente se dijo: *la fortuna de las feas, las bonitas la desean.*

LA GALLINA DE ARRIBA ENSUCIA Á LA DE ABAJO. Frase fig. y vulg. que nos advierte que la posicion subalterna suele aparejar graves daños.

LA GALLINA NEGRA PONE HUEVO BLANCO. Frase fig. y fam. que nos enseña a que, á veces, suele una persona de color conducirse con la mayor delicadeza; o que la influencia del color no es siempre decisiva.

LA GALLINA VIEJA HACE EL CALDO GORDO (ó *el mejor caldo,* en A.). Frase fig. y fam. que advierte que también la relativa vejez tiene sus ventajas.

LA GAVIOTA, CUANTO MÁS VIEJA, MÁS LOCA. Refrán popular con que se satiriza á la mujer cuya deshonestidad se va acentuando *con los años.*

LA GENTE. Expresión fig. La generalidad de las personas; el vulgo. E. Vé *gente,* en A.

LA GLORIA (ó LA GLORIA ETERNA). El cielo, la bienaventuranza.

LA GRACIA DE MARÍA SANTÍSIMA. Expresión fig. y fam. muy usada en Anlucía para ponderar el donaire de algunas mujeres. E.

LA GRAN PERRA! Imprecación vulg. de ira, admiración, impaciencia, etc.

LA IGLESIA LIBRE EN EL ESTADO LIBRE. Fórmula de derecho político que expresa la aspiración de los que querrían la separación absoluta entre la iglesia y el estado. E.

LA IGUALDAD ANTE LA LEY. Expresión con que se quiere significar que ésta se debe aplicar por igual á todos los habitantes de un país, sin excepciones ni privilegios. E.

LA INOCENCIA LE VALGA! Frase fig. y fam. que suele dirigirse irónicamente al que comete á sabiendas una acción inmoral.

LA LECHE. Vé *dijo la leche al vino, bienvenido,* etc. etc.

LA LECHE QUE DA (ó PUEDE DAR) *una persona.* Frase fig. y vulg. El poco esfuerzo de que esa persona es capaz.

LA LETRA CON SANGRE ENTRA. Frase hecha y fórmula consagrada del antiguo sistema pedagógico, en que todo se esperaba del tratamiento brutal de los alumnos.

LA LETRA MATA Y EL ESPÍRITU VIVIFICA. Apotegma jurídico de San Pablo, que significa que en la interpretación de una ley, de un precepto, etc., no siempre se ha de atender al sentido literal de las palabras sino al espíritu, al fondo y la verdadera intención del legislador. *Littera enim occidit, spiritus autem vivificat.*

LA LEY PAREJA NO ES RIGUROSA. Frase hecha con que se significa que la ley que alcanza á todos por igual, es sorportada, aunque parezca algo severa.

LA LIBERTAD ES LIBRE Y *naides* ES MÁS QUE *naides!* Sentencia de los gauchos, que v. d. que todos somos libres é iguales. Suele emplearse festivamente.

LA MALDICIÓN DEL GITANO: PLEITOS TENGAS Y LOS GANES! Frase hecha que nos enseña cuántos sin-

sabores y gastos causan las contiendas judiciales. Con sobrada razon dicen los italianos: *chi a ragione, teme, chi a torto, spera !*

LA MAR ! Expresion fig. y fam. Aplícase para significar lo excesivamente abundante ó largo, ó sumamente variado. ‖ *Este mundo y el otro.* (A.). Vé *mar* (acepción fig)., en A.

LA MAR EN CALZONCILLOS! Expresión fig. fam. y festiva. *La mar.* E. No falta quien agregue á esta frase: *y y sus peces y tiburones*, llevando así la hipérbole hasta sus últimos confines.

LA MENTIRA NO TIENE PIES, DICE A. y agrega que: *más presto se coge al mentiroso que al cojo.* Los italianos dicen: *la bugía á le gambe corte* y los portugueses, *a mentira não tem pés: curtas tem as pernas a mentira, e apanhase* (ó *alcançase*) *asinha* (*asinha*, pronto, fácilmente). He querido recordar aquí estos refranes, porque se ha dicho que *la mentira era el mal de estos países* y es cierto que es indigna de un hombre que se estima.

LAMERSE LOS LABIOS. Frase fig. Cuando nos place mucho una comida ó bebiba; y en sentido fig: cuando experimentamos viva satisfacción.

LAMIENDO COMO UN PERRO. Frase hecha, fig. y vulg. con que se censura la *aduloneria* excesiva de una persona para con otra.

LA MISMA QUE VISTE Y CALZA ! Frase fig. y fam. *El mismo que viste y calza, mutatis mutandis.*

LA MUCHACHA MÁS LINDA DEL MUNDO NO PUEDE DAR MÁS DE LO QUE TIENE. Frase hecha, fig. y fam. Nadie está obligado á lo imposible. *Nemo dat quod in se non habet.*

LA MUJER ROGADA Y LA OLLA REPOSADA. Refrán que enseña cuánto realza á la mujer el recato, dice la A. y lo hemos querido copiar aquí, por excepción.

LA MUJER Y LA FRUTA HA DE SER CHICA, PARA SER BUENA. Refrán claro, pero que no satisfará á muchos.

LA MURMURACION PASA Y EL PROVECHO QUEDA EN CASA. Refrán de transparente significado, que es guía de mucha gente; pero que está reñido con la honradez. Vé *ande yo caliente y ríase la gente.* En E. dicen: *la murmuración pasa y el dinero queda en casa.*

LANZA EN RISTRE. Locución adv. con que se alude al caballero que se pone en aptitud de pelea. E.

LA OCASIÓN LA PINTAN CALVA. Refrán. E. *Á la ocasión la pintan calva,* dice A. ‖ Los paisanos dicen: *la ocasión es como el fierro, se ha de machacar caliente.*

LA OTRA MAÑANA. Locución adv. Una de las mañanas próximas pasadas. E. Vé *el otro dia, la otra noche* y *la otra tarde.*

LA OTRA NOCHE. Locución adv. Una de las noches próximas pasadas. E.

LA OTRA TARDE. Locución adv. Una de las tardes próximas pasadas. E.

LA OVEJA MÁS RUÍN ROMPE EL CERCO. Frase proverbial que nos advierte que el acto de mayor audacia ó insolencia se ha de esperar del hombre más indigno, y es probado. *La oveja más ruín ha de ensuciar el tarro* (E.), y la A. dice: *la más ruín oveja se ensucia en la colodra,* aunque dándole un significado algo diverso.

LA PERA ES PERA Y LA MANZANA NO ES PERA. Juego de palabras, que significa que la segunda fruta se pudre antes que la primera. E. La réplica es: *la pera no espera y la manzana no es pera y espera.*

LA PERDIZ Á LA NARIZ. Frase fig. con que se quiere significar que la carne de esta ave se pone tierna y más agradable, cuando está *manida* y empieza á oliscar. Antiguamente se decía: *tapar la nariz y comer la perdiz.*

LA PÉRFIDA ALBIÓN. El gobierno inglés, conocido por su política egoísta. Recordemos á las Malvinas!

LA PLATA LLAMA Á LA PLATA. Frase fig. y fam. con que se denota la gran facilidad que tiene un hombre de dinero de aumentarle. *Dinero llama dinero*, dice A.

LA PRESENCIA DEL SANTO AUMENTA LA DEVOCIÓN. Frase proverbial y fig. que nos advierte que el entusiasmo y las probabilidades de éxito, aumentan cuando el propio interesado se encuentra en medio de los que se han congregado para trabajar en su beneficio.

LA PRIMERA *(esposa)*, ESCOBA, LA SEGUNDA, SEÑORA. *La primera mujer, escoba, y la segunda, señora*, dice A. Frase proverbial, fig. y fam. con que se quiere significar que la segunda esposa suele ser mucho más considerada por su marido que la primera.

LA PROPAGANDA POR EL HECHO. En el lenguaje de los anarquistas, el empleo de explosivos para sembrar la muerte y la ruina en una población.

LA PROTESTA ESTÁ EN TODOS LOS LABIOS. Frase hecha y fig. con que se significa que es unánime la protesta contra algo malo á que se alude.

LÁRGAME, Y TE PERDONO LA VIDA! Frase hecha atribuída á un portugués con que se burla festivamente á la persona que hallándose á merced de otro, cambia los roles y ofrece dispensarle sus favores.

LARGAR EL ROLLO. Frase fig. y fam. Espetar el discurso, alocución, alegato, etc., que se tenía ya preparado de antemano, utilizando la ocasión, y aun á riesgo de hacerse enfadoso ó ser inoportuno.

LARGAR EN BANDA. Frase fig. y fam. tomada de la marina. Dejar en plena libertad á una persona.

LARGARLE CON UN CUERO Á LA COLA. Frase fig. y vulg. Despedir á una persona con los peores modos y prevenciones amenazantes.

LARGAR EL DINERO. Frase fig. Gastarlo con algún fin. E.

LARGAR EL EMPLEO. Frase fig. Dejarlo, renunciar á él.

LARGAR PALABRAS *(ó frases)* GROSERAS, OFENSIVAS, INCONVENIENTES. Soltarlas, proferirlas.

LARGAR PATADAS *(puntapiés*, etc.). Darlas.

LARGO COMO MANGA DE CHALECO. Frase fig. y vulg. con que se moteja al tacaño. En E. *largo como pelo de huevo*.

LARGA Y ANGOSTA COMO ALMA DE VIZCAÍNO. Frase hecha. Dícese de la cosa muy larga y al propio tiempo angosta: pero ignoramos el fundamento de esta singular comparación. E.

LARGO Y TENDIDO. Expresión fam. Con profusión, dice la A. ‖ *Hablar, llorar*, quejarse así, es hacerlo durante mucho tiempo y sin intermitencias.

LA ROPA SUCIA SE LAVA EN CASA. Frase proverbial que nos advierte que las cosas íntimas y de familia, que puedan desacreditarnos ó exponernos á la burla de los demás, deben mantenerse reservadas y no darse á la publicidad. E.

LA SANGRE *(derramada)* DE... PIDE VENGANZA. Frase fig. con que se significa que es necesario vengarla, lavar ese crimen con sangre.

LAS APARIENCIAS ENGAÑAN. Frase hecha con que se significa que es fácil equivocarse, cuando se juzga de ligero y por el sólo aspecto externo de las cosas, porque no todo lo que reluce es oro. E. En portug. *as apparencias enganam*. Vé *no es oro todo lo que reluce*.

LAS COMPARACIONES SON *(siempre)* ODIOSAS. Frase hecha. Y porque lo son, conviene mucho excusarlas, salvo cuando sean indispensables. *Exempla sunt odiosa*, dijeron ya los latinos; y en E. dicen: *las comparaciones siempre son odiosas*.

LAS CUENTAS CLARAS Y EL CHOCOLATE ESPESO. Frase hecha con que se quiere significar cuán importante es la claridad en los tratos y se exhorta á proceder así. L. Vé *cuentas claras, conservan amistades.*

LAS CHICAS SE TE VAN; LAS GRANDES SE TE ESCAPAN. Frase fig. con que se satiriza al que es torpe ó poco mañoso en su acción.

LAS ECONOMÍAS DE LA SOPA DEL LORO. Expresión fig. y fam. con que se ridiculiza las que se hacen en cosas insignificantes y hasta necesarias, mientras se derrocha en las superfluas.

LA SEMANA DE DOS JUEVES (ó *que tenga dos jueves).* Expresión fig. y fam. Nunca, en ningún tiempo. Comp. con *la semana que no tenga viernes,* en A. Vé *cualquier día !*

LAS MÁS DE LAS VECES. Locución adv. El mayor número de veces, comúnmente. E. !

LA SOBRA PARA EL SASTRE. Frase fig. y fam. que suele decirse con sorna, cuando uno se adjudica y apropia lo que sobra de una cosa, después de haberse empleado la mayor parte de ella.

LAS OTRAS NOCHES. *La otra noche.*

LAS OTRAS TARDES. *La otra tarde.*

LAS PALABRAS SE LAS LLEVA EL VIENTO. Frase fig. y fam. con que se significa que uno no puede fiarse en absoluto en lo que otros prometen. Ya lo dijo un clásico latino : *verba volant...*

LAS PALABRAS SE TOMAN COMO DE QUIEN VIENEN. Frase hecha, fig. y fam. con que se rechaza noblemente las ofensas que nos dirige quien vale menos que nosotros. E.

LAS PAPAS QUEMAN ! Exclamación fig. y fam. Diablo ! el asunto se pone grave y peligroso.

LAS PAREDES TIENEN OÍDOS. Expresión fig. *Las paredes oyen,* dice A. y los portugueses : *as paredes tem ouvidos.*

LAS SEÑAS SON MORTALES! Frase fig. y fam. Dícese irónicamente de las que son por demás [illegible].

LAS TANTAS (ó LAS TANTAS DE...) Expresión fig. y fam. Hora avanzada é inconveniente, hora tardía é inoportuna. Vé *á las tantas.* E.

LA SUERTE DE LA FEA... etc. *La fortuna de la fea...* etc.

LA SUERTE NO ES PARA TODOS. Exclama, quien se lamenta de su poca suerte.

LA SUERTE PASA Y EL SABER QUEDA. Sentencia de nuestros campesinos que encierra mucha verdad y filosofía.

LA UNIÓN CONSTITUYE LA FUERZA. Frase hecha con que se proclama el gran poder de la reunión de voluntades.

LAVAR LA INJURIA (ú *ofensa).* Frase fig. Borrarla, reprimiendo severamente al ofensor, en duelo, pelea, etc.

LAVARSE Á LO GATO. Frase fam. Hacerlo con miedo y mojándose apenas E.

LAVARSE LAS MANOS, COMO PILATO. Frase fig. *Lavarse* uno *las manos* (A.). E.

LA VENGANZA ES DULCE (ó *es el placer de los dioses).* Frase fig. y hecha con que se encarece la satisfacción que sentimos en realizarla. E.

LA VERDAD POR DELANTE. Frase hecha con que solemos comenzar un discurso ó relato, para dar más fuerza á lo que vamos á decir. E. Vé *dicho sea en honor de la verdad* y *la verdad sea dicha.*

LA VERDAD PURA Y NETA. Expresión fig. *La pura verdad.* A.

LA VERDAD SEA DICHA. Frase hecha. *Dicho sea en honor de la verdad.* E.

LA VERDAD SIN RODEOS. Expresión fig. *La verdad desnuda.* A.

LA VERDAD VERDADERA. Expresión fig. *La pura verdad.*

LA VICTORIA NO DA DERECHOS. Bonita frase histórica, lustrosa y hueca como una caña.

LA VERGUENZA ERA VERDE Y SE LA COMIÓ UN BURRO. Frase proverbial con que se alude irónicamente á los que carecen de ese sentimiento. E. Comp. con *la esperanza era verde y se la comió un burro*.

LA VIDA ENSEÑA A VIVIR. Nada puede suplir á la experiencia, solo viviendo se aprende á conocer á los hombres y saber conducirse en sociedad.

LA VIDA SE SOSTIENE POR LOS ESTIMULOS. Frase hecha que encierra una verdad fisiológica y otra moral; porque de ellos necesitamos para llenar nuestra mision social, como para sostener nuestro organismo.

LA VIEJA LEY. *La antigua ley*.

LA VIRTUD EN COMPENDIO. Expresion fig. Dícese de la persona que reune gran número de virtudes, ó que es el *súmmum* de la virtud. Vé *súmmum* en VOCES EXTRANJERAS, pág. 407

LA VOZ SALE DE MUY CERCA. Frase hecha que solemos dirigir al que se elogia á sí mismo.

LA YEGUA TIENE CINCO BOCAS. Sentencia de los gauchos con que quieren significar lo mucho que devora y destruye los campos dicho animal.

LE ABRIÓ CAMINO. Frase fig. Le facilitó la forma y manera de lograr una cosa. E. Vé *abrir camino*, en A.

LE ABRIÓ DE ARRIBA ABAJO Frase equivalente á *abrirle en canal* (vé A.) y con que se exagera frecuentemente la herida de arma blanca que una persona infiere á otra. E.

LE ALABO EL GUSTO. Frase fig. con que aplaudimos la idea ó elección de otro. E. Suele usarse en sentido irónico con cierto énfasis. Vé *no le alabo el gusto*.

LE ANDA HACIENDO EL AMOR. Vé *hacer el amor*. E.

LÉASE BIEN! Oración incidental empleada para reclamar la atención del lector sobre lo que se dice ó va á decirse en seguida.

LE ATRAE COMO EL IMÁN (ó *como si tuviera imán*). Frase fig. Cuando una persona subyugada por otra la sigue y le obedece en todo, decimos que la atrae como el imán. E.

LE CAYÓ LA LOTERÍA! Frase fig. fam. é irónica. Le cupo una desgracia ó grave daño. E.

LE CERRARON REGISTRO. Frase fig. fam. Vé *cerrar registro*.

LE CONOCÍ EN EL BLANCO DE LOS OJOS. Respuesta con que uno excusa decir la verdad, al que pregunta en qué ha conocido ó ha adivinado una cosa. E.

LE CONOZCO MÁS QUE Á MIS MANOS. Frase fig. y vulg. Le conozco muy á fondo.

LE CONOZCO MÁS QUE LA MADRE QUE LE PARIÓ. Frase fig. y vulg. Le conozco muy á fondo.

LE DA CIEN VUELTAS. Frase fig. y fam. Dícese de la persona que aventaja muchísimo á otra en viveza, saber ú otra cualidad buena ó mala. E.

LE DA POR AHÍ. Frase hecha y fam. Esa es su inclinación ridícula, afición ó manía. E.

LE DA QUINCE Y RAYA. Frase fig. y fam. *Le da cien vueltas*. E.

LE DEJARON PELADO (Y SIN PLUMAS, se agrega, á veces). Frase fig. y fam. Le dejaron sin el dinero que llevaba; pobre, arruinado. E.

LEER DE CORRIDO. Frase fig. Vé *de corrido*. E.

LEER EN SU PENSAMIENTO. Frase fig. Adivinar sus sentimientos ó propósitos.

LEER ENTRE RENGLONES (ó LÍNEAS. E.). Frase fig. Comprender el verdadero alcance ó el sentido oculto de una frase, discurso ó escrito. E. ‖ Penetrar la intención de un escrito, suponiendo, por lo que dice, lo que intencionalmente calla (A.).

LE ESTÁ COMO PINTADO (*que ni*

pintado). E.). Expresión fig. y fam. Dícese de lo que sienta bien á una persona, por lo común de las prendas de vestir. Vé *ni pintado !* y *salir que ni pintado.*

LE ESTOY VIENDO ! *Como si le viera !*

LE FALTA CORAZÓN. Expresion fig. y fam. Dícese de la persona que no tiene las energias necesarias para una cosa. E.

LE FALTARON LAS FUERZAS. Vé *faltarle á* uno *las fuerzas.* E.

LE FALTA UN SENTIDO (*algún sentido.* E.). Frase fig. y fam. con que se alude al que disparata ó discurre neciamente.

LE GUARDO EL SECRETO ! Frase fig. y fam. que equivale á *no lo sé : recién lo sé* y suele emplearse cuando se oye alguna especie que hasta entonces se ignoraba completamente.

LE GUSTA QUE LE REGALEN LOS OÍDOS. Frase fig. y fam. Se complace en ser lisonjeado y en que se le hable con insistencia de cosas para él agradables. E. Los franceses dirían *il se plait à que l'on chatouille les oreilles* Vé *regalar á* uno *el oído,* en A.

LEJOS DE ESO !... Mod. adv. Al contrario. Vé *muy lejos de eso !*

LE PARECE Á USTED ? Frase con que solemos excusarnos de emitir una respuesta categórica ó una opinión franca sobre el asunto aludido.

LE PIDE PERMISO Á UN PIE, PARA MOVER EL OTRO. Frase fig. y fam. con que se pondera la pachorra y lentitud de una persona.

LE QUIERO COMO Á UN DOLOR DE MUELAS. Vé *quererle como á un dolor de muelas.*

LE QUIERO VER EN MI LUGAR ! Frase exclamativa y fig. con que solemos defendernos y disculparnos de la conducta que hemos observado en situaciones difíciles, del que censura nuestro proceder. E.

LES DAN EL PIE Y SE TOMAN LA MANO. Frase fig. y fam. con que se censura la demasiada libertad y confianza que suelen tomarse ciertas personas, apenas se les trata con llaneza. E.

LE SOBRA CORAZÓN. Dícese del que tiene sentimientos nobles y generosos. E.

LE SOBRA TIEMPO PARA TODO. Frase fig. con que se pondera la gran expedición y actividad de una persona. E.

LE TEMO MAS QUE AL MISMO DIABLO. Frase fig. con que se pondera el terror que una cosa nos produce.

LE TIRÓ AL CURA Y LE PEGÓ AL SACRISTÁN. Frase fig. y fam. con que se satiriza al que apunta á una cosa y pega á otra.

LE TOMÉ (ó *le tomó*) POR... Expresión fig. con que se significa que uno ha incurrido en confusión, tomando á una persona por otra, equivocando su condición, estado, cualidad, etc. E.

LEVANTAR AMPOLLAS. Frase fig. Dícese de la palabra, hecho ó noticia que desagrada profundamente. E. Vé *levantar ronchas.*

LEVANTAR Á *uno* A LAS ESTRELLAS (ó *á las nubes,* ó *los cuernos de la luna*). Ponderar, elogiar apasionadamente, exagerar los merecimientos de la persona aludida.

LEVANTAR CABEZA. Frase fig. y fam. Salir de la pobreza ó desgracia en que uno se encuentra. || Restablecerse de alguna enfermedad. E. Vé *no levantar cabeza.*

LEVANTAR EL *estado de sitio.* Hacer que él cese y se restablezcan, así, las garantías constitucionales. E.

LEVANTAR EL VUELO. Frase fig. *Alzar el vuelo.* Comp. con A. En portug. *levantar o voo.*

LEVANTAR EN ALTO. Frase. Alzar, elevar. || Fig. Enaltecer. E.

LEVANTAR FALSO TESTIMONIO. Frase fig. que consta en los mandamien-

ros de [illegible] de Dios. Calumniar. ‖ Decir algo que perjudique á otro y no sea cierto. E.

LEVANTAR LA MANO. Frase fig. y fam. Maltratar de obra á una persona. ‖ Amenazarle. ‖ Faltarle al respeto. E.

LEVANTAR LA MESA. Frase fig. Levantar los manteles, sacar de ella todo el recado de comer. E.

LEVANTAR LA SESIÓN. Frase fig. Declararla terminada.

LEVANTAR LA VOZ. Frase. Hablar demasiado fuerte, en tono airado. ‖ Faltar así al respeto debido á una persona. E.

LEVANTAR LOS OJOS AL CIELO. Frase. Alzarlos, dirigiendo la vista hacia arriba. ‖ Fig. Orar, suplicar clemencia; pedir á Dios conformidad en sus aflicciones. E.

LEVANTAR POLVAREDA (comp. con A.). Frase fig. Tener gran resonancia ó graves consecuencias una cosa. Comp. con A. y con *levantar tempestades*.

LEVANTAR RONCHAS. Frase fig. y fam. *Levantar ampollas*. E.

LEVANTARSE AL ALBA (ó *con el alba*, E.). Frase fig. Madrugar, abandonar el lecho muy de mañana.

LEVANTARSE DE LA MESA. Frase fig. Dejarla, cuando se está comiendo ó después de haber terminado. E.

LEVANTARSE DE LA NADA. Frase fig. Elevarse desde la condición más humilde á los mayores cargos y dignidades. E.

LEVANTARSE EL SOL (*la luna* ú otro astro). Frase fig. Aparecer y subir en el horizonte. E.

LEVANTARSE EL VIENTO (*la tormenta, una polvareda*). Comenzar á producirse. E.

LEVANTARSE LA SESIÓN. Frase fig. Dar por terminada, ó terminarse de hecho, la parte oficial de ella. E. También se dice: *levantar la sesión*.

LEVANTARSE UNA MASA (*el pan*, etc.). Hincharse, leudar. E.

LEVANTARSE *uno* CON ESTRELLAS. Frase fig. y fam. Levantarse poco antes de la madrugada. E.

LEVANTARSE *uno* LA TAPA DE LOS SESOS. Frase fig. Suicidarse, hiriéndose con arma de fuego en la cabeza.

LEVANTAR TEMPESTADES. Frase fig. Producir disensiones, enardecer los ánimos, causar grave excitación entre los demás. E.

LEVANTAR UNA CALUMNIA. Frase fig. Calumniar. E.

LEVANTAR UNA CASA (ó UN EDIFICIO). Frase fig. Construirla. E. Difiere mucho de *levantar la casa*.

LEVANTAR UNA POLVAREDA. *Levantar polvareda*. A.

LEVANTAR UN CALVARIO. Frase fig. Alborotarse y recriminar á alguno, sin mayor motivo para ello.

LEVANTAR UN PAGARÉ (ó UNA LETRA). Frase. En el comercio, es pagarlo.

LE VIENE DE SUS ABUELOS. Frase fig. Dícese de lo que se hereda ó se transmite de padres á hijos. *De abolengo*, dicen en E.

LE VIENE PINTIPARADO. Frase fig. y fam. Venirle como de molde; de perlas; con gran oportunidad; *le está como pintado*. E. Vé *de molde* y *de perlas*, en A. También se dice *le viene que ni de molde (que ni pintado ó que ni pintiparado)*. E.

LE VISITA LA SALUD. Frase fig. y fam. Suele decirse, cuando el enfermo, ya próximo á la muerte, experimenta una mejoría transitoria.

LIAR LOS PETATES. Frase fig. y fam. *Liar el petate* (A.).

LIAR UN CIGARRO. Frase fig. Hacerle, envolviéndole en la hoja ú otra materia que le sirve de cubierta. E.

LIBRADO Á SUS PROPIAS FUERZAS. Frase fig. *Abandonado á sus propias fuerzas*.

LIBRAR BATALLA. Darla, sostener-

la, luchar, combatir. Ve *librar* acepción 3.a, en A.

LIBRAR EL PELLEJO. Frase fig. y fam. Salvar la vida de algún peligro inminente. E.

LIBRE COMO EL PÁJARO. Frase fig. y fam. poco usada, Dícese de la persona que no depende de nadie ni tiene ocupación determinada que le obligue. E.

LIBRE COMO EL VIENTO. Frase fig. *Libre como el pájaro.* E.

LIBRE DE POLVO Y PAJA. Expresión fig. y fam. *Limpio de polvo y paja.* (A.). || Sin reato alguno; sin nada que le mancille, moleste ó dañe.

LIMPIAR Á *uno.* Frase fig. y vulg. Matarle.

LIMPIAR EN SECO. Hacerlo con bencina ú otra substancia que no sea líquida.

LIMPIARSE LAS MANOS EN *uno.* Frase fig. y fam. Echar á otro la culpa propia.

LIMPIO COMO UNA PATENA. Expresión fig. y fam. Extremadamente limpio. E.

LINDA ESTÁ LA MAGDALENA PARA TAFETANES. Expresión fig. y fam. *No está la Magdalena para tafetanes* (A.).

LINDO! LINDO!, DIJO LA CHINA AL INDIO. Frase vulg. de aprobación y aplauso.

LINDO NO MAS! Entre paisanos y compadres, frase de aprobación, aplauso y como de estímulo.

LINTERNA DE DIÓGENES. La de este filósofo cínico, que buscaba á mediodía un hombre honrado en las calles de Atenas.

LISA COMO LA PALMA DE LA MANO. Frase fig. y fam. Muy llana. E.

LIVIANA COMO UNA PLUMA. Frase fig. Dícese de la persona ó cosa que pesa muy poco.

LOADO SEA DIOS! Frase exclamativa de aplauso ó felicitación por alguna cosa. Puede usarse en sentido irónico. E.

LO ANTES POSIBLE. Locución adv. fam. Lo más antes que sea posible.

LO BARATO CUESTA CARO. Frase. *Lo barato es caro,* dice A. Con ella se da a entender, que, á veces, lo que nada cuesta ó cuesta poco, suele salir caro, por su mala calidad, poca duración, por las obligaciones ó gastos que origina, ó por cualquier otra causa.

LOBO CON PIEL DE CORDERO. Fig. Hombre malo que aparenta bondad.

LOCO DE AMOR (de *desesperación, dolor, alegría*, ú otra pasión del ánimo). Frenético de amor, en el paroxismo de esa pasión ó de otra. E. Ve *suelto loco* y *está loco.*

LO COMIDO POR LO SERVIDO. Expresión. *Comido por servido,* en A.

LO CORTÉS NO QUITA Á LO VALIENTE. Frase fig. con que se quiere significar que la cortesía no amengua el buen derecho, se armoniza con todo y nunca perjudica. *No quita lo cortés á lo valiente.* A.

LO CREO! Expresión que denota conformidad con lo que nos dicen. E. Difiere de *ya lo creo!* que significa *no cabe duda* (A.).

LO CREO, POR NO AVERIGUARLO (ó *lo creeré por no averiguarlo).* Expresión fam. Lo creo, pero no sin alguna desconfianza.

LO CREO, PORQUE TÚ ME LO DICES. *Lo creo, por no averiguarlo.* E.

LO CREO, SIN QUE ME LO JURES. Expresión fam. Lo creo sin dificultad. E.

LO DE... En las frases, voy *á lo de* fulano, me hospedo *en lo de* mengano, la expresión elíptica *lo de* significa *casa de...* donde, y equivale al *chez* de los franceses.

LO DE SIEMPRE. Locución adv. Lo que sucede siempre ó casi siempre.

LO DICE (ó *repite)* Á TODO EL QUE SE LO QUIERE OÍR. Frase hecha, que

[illegible]

presente.

[illegible]

seja que lo más prudente es no embar-

[illegible]

LO MEJOR ES ENEMIGO DE LO BUENO. [illegible]

LO MISMO DA ASÍ QUE ASADO. [illegible]

LO MISMO [illegible] LAS QUE ES [illegible] LAS [illegible]

[illegible] en A.

LO MISMO DIGO YO. Expresión fig. y fam. Lo creo. L. E.

LO MISMO [illegible] Expresión fig. [illegible]

LO PASADO, PISADO. Expresión fig. [illegible]

LO PRIMERO, ES LO PRIMERO. [illegible]

LO PROMETIDO ES DEUDA. Frase [illegible]

LO QUE [illegible]

LO QUE CABE EN EL HUECO DE LA MANO. Expresión fig. [illegible]

LO QUE DE NOCHE SE HACE DE DÍA APARECE. Refrán [illegible]

LO QUE DIOS ME DA Á ENTENDER.

Expresion fig. y fam. Lo que pueda. E. Suele usarse con los verbos *hacer y decir.*

LO QUE DIOS QUIERA. Expresión fig. Lo que quiera la suerte. E. Ej. : *sucederá lo que Dios quiera.*

LO QUE ES... Loc. adv. En cuanto á... en lo que toca ó respecta á...

LO QUE ES DEL AGUA, EL AGUA SE LO LLEVA. Frase fig. y fam. El beneficio debido á un golpe de fortuna suele malograrse por otro adverso; lo que se gana sin trabajo, fácilmente se pierde. En portugués, *a agua o da, a agua o leva.*

LO QUE ES MODA, NO INCOMODA. Frase fig. y fam. Lo que se usa corrientemente, no puede ser censurado.

LO QUE FALTÓ, SE AJUSTÓ. Frase y fig. fam. que suele decirse, cuando en una reunión aparece una persona de escaso *valer,* cuando no ridícula, impertinente ó alborotadora.

LO QUE HACE EL MONO, HACE EL CARAYÁ. Frase fig. y fam. con que se critica al que, apenas ve ejecutar una cosa en su presencia, la imita al punto. Vé *carayá,* en FAUNA, pág. 487.

LO QUE HA DE VER LA SUEGRA. Frase fig. y fam. Lo más visible. E.? Vé *no barrer más que lo que ha de ver la suegra.*

LO QUE HAY EN PLATA, ES... Lo que hay en substancia es... Vé *en plata,* en A.

LO QUE LA CUNA NO MECE, EL MUNDO NO LO DA. Refrán. Las buenas cualidades, sino vienen con la sangre, difícilmente se adquieren después.

LO QUE MAL EMPIEZA, MAL ACABA. Refrán que advierte de cuánta transcendencia suele ser el comienzo de una cosa.

LO QUE MUCHO PRUEBA, NADA PRUEBA. *Quod multum probat, nil probat.* El argumento ha de ajustarse al caso especial discutido y no pecar por su generalidad. Ej. : *mi vecino es estanciero y rico, luego yo debo enriquecer también porque soy estanciero.*

LO QUE NO MATA, ENGORDA. Frase fam. que suele proferirse para justificar la ingestión de un alimento ó líquido sospechoso, confiando en la fortaleza del estómago. Es cierto también que el trabajo, mental ó corporal, cuando no es excesivo y más de un veneno tomado en cortas dosis, vigoriza y hasta engruesa. E.

LO QUE NO SIRVE, ESTORBA. Frase fig. que suele decirse, cuando una persona se acerca á los que están trabajando y les distrae ó quita espacio.

LO QUE NO VA EN LÁGRIMAS, VA EN SUSPIROS (comp. con A.). Frase hecha, fig. y fam. con que se quiere significar que la erogación ó gasto viene, en definitiva, á ser igual, porque se ha perdido ó erogado por un concepto lo que se había economizado por otro.

LO QUE PUEDAS HACER HOY, NO LO DEJES PARA MAÑANA. Máxima de Benjamín Franklin, que encierra un consejo muy prudente y práctico. En portugués, *não guardes para amanhã o que poderes fazer hoje.*

LO QUE SEA, SONARÁ. Frase fig. y fam. V. d. : ya se sabrá lo que sea ó haya sucedido, porque el hecho se ha de hacer público necesariamente. *Lo que fuere, sonará,* se decía antiguamente en E. y López de Mendoza lo explicaba, diciendo : *los males que perseveran, temprano ó tarde, se manifiestan.*

LO QUE SE HA DE EMPEÑAR, QUE SE VENDA ! Exclama el que toma una determinación radical y excusa *andar con paños calientes.*

LO QUE SE HA DE LLEVAR EL MORO, QUE SE LO LLEVE EL CRISTIANO. Frase hecha y fig. Lo que ha de aprovechar una persona cualquiera ó un individuo malo, que lo aproveche el bueno ó sea una persona de mayor merecimiento. E.

LO QUE SE USA, NO SE EXCUSA. Frase hecha y fam. Lo que es de uso corriente puede hacerse publicamente sin reparo alguno. E.

LO QUE TIENE DE... TIENE DE... Frase con que se significa que en un individuo existen en iguales proporciones, una calidad mala al lado de otra buena. E. Ej. : *lo que tiene de lindo tiene de tonto*, es decir, es tan lindo como tonto.

LO QUE USTED GUSTE!.. Expresión fig. *Como usted quiera!* Vulgarmente y en tono festivo suele agregarse y *después contaremos*.

LO QUIERO MÁS QUE Á LA NIÑA DE MIS OJOS. Frase fig. y fam. Le tengo un verdadero y profundo cariño. E. Ve *la niña de los ojos*.

LORITO REAL, PARA ESPAÑA Y PARA PORTUGAL! Frase obligada para la enseñanza de los loros y muy generalizada en España y en la Argentina. E.

LORO VIEJO NO APRENDE Á HABLAR. Frase proverbial que denota ser poco á propósito para el estudio, la persona ya muy entrada en edad. Comp. con *burro viejo no toma trote* y en A., *viejo es Pedro para cabrero*.

LO SABEN HASTA LOS NIÑOS DE ESCUELA. Frase fam. Eso todo el mundo lo sabe, nadie lo ignora.

LOS ASUNTOS DE PALACIO VAN DESPACIO. Lo que es muy cierto, sobre todo si no hay *estímulos*.

LOS BRAZOS EN CRUZ. Extendidos horizontalmente. E.

LOS BUENOS SE VAN! Frase que se emplea, á veces, en los discursos fúnebres y también en tono de broma, en su caso.

LOS ENEMIGOS PRECISOS ú OBLIGADOS. Expresión fig. y fam. que nos advierte que los sirvientes son enemigos encubiertos de sus patrones y suelen causar daños en las familias. Lo dijeron ya los romanos : *quot servi tot hostes* (cada sirviente es un enemigo).

LOS ESCRÚPULOS DEL PADRE GARGAJO. Vé *escrúpulos del padre gargajo*.

LOS EXTREMOS SE TOCAN. Frase prov. Las cosas llevadas al extremo son igualmente censurables y conviene siempre ponerse en *el justo medio*. Vé *tocarse* en CASTELLANISMOS, pág. 101, y *todo extremo es vicioso*.

LOS GATOS NEGROS TRAEN LA SUERTE. Frase hecha que expresa una superstición vulgar muy generalizada en E.

LOS HIJOS DE MARÍA IGNACIA, DE PURO JOROBADOS, HACEN GRACIA. Frase proverbial. Hay cosas que á fuerza de ser ridículas se hacen graciosas. E.

LOS HUESITOS (LE) HABLAN! Suele exclamarse, para ponderar la inteligencia y vivacidad de un niño.

LOS MAYORES EN EDAD, DIGNIDAD Y GOBIERNO. Expresión que se emplea amable y amistosamente al ejecutar un acto de cortesía con una persona de edad más avanzada ó de mayor dignidad ó autoridad. Es frase tomada del catecismo.

LOS MISMOS FRAILES CON DISTINTAS ALFORJAS. Frase hecha y fig. con que se quiere significar que las cosas quedan más ó menos como antes, porque el personal dirigente de un cuerpo se conserva substancialmente, después de una reforma ó cambio.

LOS NIÑOS TIENEN (UN) DIOS APARTE. Frase fig. y fam. con que se quiere significar que los niños suelen librarse de los mayores peligros, de una manera casual ó inesperada, como si hubiera una providencia especial que cuidara de ellos.

LOS NÚMEROS HABLAN. Frase fig. Vé *elocuencia de las cifras*.

LOS OJOS SE LE QUERÍAN SALIR DE LAS ÓRBITAS. Frase hecha con que se pondera el terror, la cólera, el despe-

cino o la desesperacion de la persona aludida. E.

LOS OJOS SE LE SALTABAN. Frase hecha con que se pondera el terror ó la sorpresa de una persona. E.

LOS OJOS SON EL ESPEJO DEL ALMA. Frase fig. y proverbial con que se quiere significar que nuestros sentimientos se manifiestan en la mirada. *Les yeux sont le miroir de l'âme,* dicen los franceses.

LOS OTROS DÍAS. Locución adv. *El otro día,* es decir, uno de los días mas *próximos pasados.*

LOS RÍOS SON CAMINOS QUE ANDAN. Frase de Pascal. *Les rivières sont des chemins qui marchent.*

LO TUYO ME DICES, LADRÓN DE PERDICES. Frase hecha, fig. y fam. con que se rechaza un mote ó cargo, que sólo corresponde al interlocutor que lo dirige. E.

LO VIÓ USTED? NO!... PUES YO TAMPOCO LO VÍ! Se exclama, refiriéndose en tono de censura, á quien faltó á lo prometido ó á lo que era de su deber.

LUCIDOS ESTAMOS! Expresión fig. *Estamos lucidos! medrados estamos!* A.

LUCHA DE TITANES. Expresión fig. Lucha entre personas ó naciones muy fuertes y poderosas. E. También se dice. *lucha titánica.*

LUCHAR COMO BUENO. Frase. Vé *como bueno.*

LUCHAR CUERPO A CUERPO. Frase fig. Reñir uno contra otro y con armas iguales. Vé *cuerpo á cuerpo,* en A.

LUEGO, NO MÁS. Mod. adv. fam. En seguida, inmediatamente, sin tardanza.

LUEGO VEREMOS! Locución adv. con que censuramos al que da por seguro lo que es contingente; *después será ello;* al freír será el reír.

LUZ DE AFUERA Y OBSCURIDAD DE SU CASA. Expresión fig. y fam. Vé *el varón es luz de afuera y obscuridad de su casa.*

LL

LLAMAR Á LA PUERTA. Llamar, hacer sonar la aldaba, una campanilla, un timbre, etc., para que alguien acuda á nuestro aviso. A.

LLAMAR Á LAS ARMAS (ó *al servicio).* Frase fig. Convocar á los soldados para acuartelarlos y hacerlos servir. E. Vé *llamar* (acepción 3ª), en A.

LLAMAR Á *uno* AL ORDEN. Frase fig. Contener ó procurar contener al que se excede en cualquier sentido, con mengua de los demás. E.

LLAMAR Á *uno* APARTE. Frase fig. Invitarle á un lugar algo separado, para decirle algo sin que los demás se enteren. E.

LLAMAR LA ATENCIÓN. Frase. Hacer señas u otras manifestaciones para que otro nos atienda. ‖ Fig. Provocar la curiosidad de los demás, con un acto cualquiera, que salga de lo ordinario. E.

LLAMAR LA ATENCIÓN DE *otro,* SOBRE *una cosa.* Frase fig. Excitarle á que preste atención á ella. E.

LLAMARSE Á SILENCIO. Frase fig. y fam. *Dar la callada por respuesta.* A.

LLAMARSE Á SOSIEGO. Frase fig. y fam. Preferir la tranquilidad, abandonando todo propósito ó veleidad de lucha.

LLÁMELE HACHE (comp. con A.). Expresión fig. y fam. Réplica que suele dársele al que hace una corrección nimia; importa decirle que, en el fondo, lo mismo es una cosa que otra, y la diferencia,

si alguna existe, reside solo en un detalle insignificante ó es puramente nominal. Comp. con *lo mismo es Chana que Juana.*

LLEGAR Á LA CÚSPIDE. Frase fig. Llegar á lo más alto del saber, poder, etc. E.

LLEGAR Á LA META. Frase fig. Lograr uno el objetivo de su empresa. E.

LLEGAR Á LAS MANOS. Frase fig. Entregarse á vías de hecho dos ó más personas. Comp. con A. y con *irse á las manos* y vé *vías de hecho.*

LLEGAR Á PUERTO DE SALVACIÓN (ó *seguro*). Frase fig. poco usada. Lograr ponerse á salvo de algún peligro. ‖ Vencer las dificultades de un asunto y ponerlo en buen pie. E. En A. *arribar á puerto de salvación.*

LLEGAR Á TIEMPO (ó *á su debido tiempo*). Frase fig. Llegar con oportunidad, en el momento preciso, á ocasión, *en sazón* (A.). E.

LLEGARLE LA HORA (ó *su hora* ó *la última hora*). Frase fig. Llegarle el momento de morir. Esta frase es debida á las creencias fatalistas del pueblo. Vé *no llegarle la hora.*

LLEGARLE YA EL AGUA AL CUELLO. Frase fig. y fam. Venir á encontrarse en gran aprieto y compromiso. Vé *estar con el agua al cuello.*

LLENAR LA PANZA (*la andorga,* en E.). Frase vulg. Comer mucho, hartarse.

LLEVAR Á BABUCHA. Frase fam. Llevar á una persona alzada sobre los hombros de otro, de modo que estando sentado á horcajadas, deje caer las piernas sobre el pecho del conductor. *Llevar hecho monito,* dicen en Corrientes, y en el Interior *llevar* (ó *andar*) *á cococho, á cogollo* o *á petaco.*

LLEVAR Á CABO. Frase. Llevar una cosa hasta el cabo ó acabamiento; hacerla, ejecutarla. E. Difiere de *llevar á efecto* (vé A.).

LLEVAR Á LA RASTRA. Frase. Llevar una cosa, arrastrándola. ‖ Fig. y fam. Llevar á una persona con violencia y contra su voluntad. E. Vé *á la rastra,* en A.

LLEVAR BUENA (ó *mala*) VIDA (*una vida de perros*). Frase fig. Vivir bien ó mal, pasarlo cómoda ó incómodamente. E.

LLEVAR CAMINO DE... Llevar probabilidad de...; tener cierta tendencia á... E.

LLEVAR DE CALLE. Frase fig. y fam. *Llevar* á uno *de calles,* en A.

LLEVAR DESVENTAJA. Frase. Hallarse uno en peores condiciones que otro, para la realización de una empresa, lucha ó propósito cualquiera. E. Vé *llevar ventaja.*

LLEVAR EL CETRO *en una ciencia ó arte.* Frase fig. Descollar en ella; ser el primero.

LLEVAR EL CUENTO. Frase fig. y fam. Llevar el chisme ó la denuncia.

LLEVAR ELLA LOS PANTALONES. Frase fig. y fam. Dícese, aludiendo á la mujer que ha logrado imponerse al marido de tal modo, que hace prevalecer siempre su voluntad. E.

LLEVAR EL PESO DE LA CASA. Frase fig. Tener á su cuidado una persona la dirección de la misma. E.

LLEVAR EL PESO DE *una cosa.* Frase fig. Tener á su cargo lo concerniente á la misma. E. Comp. con *llevar* uno *en peso* una cosa, en A.

LLEVAR EN BRAZOS *una cosa.* Frase fig. Conducir, transportarla en ellos. E. Vé *en brazos.*

LLEVAR EN PACIENCIA *una cosa.* Frase fig. Tolerarla, aguantarla. E.

LLEVAR ESE CAMINO. Frase fig. Encaminarse, voluntaria ó involuntariamente, una persona, hacia un objetivo ó propósito dado. Se toma generalmente en mala parte. Vé *ese camino lleva.*

LLEVAR LA CABEZA MUY ALTA (ó

la frente descubierta). Frase fig. La lleva así, quien se conduce siempre con honradez y delicadeza: de modo que no tiene nada de qué sonrojarse ni por qué ocultarse de nadie. E.

LLEVAR LA CONTRA. Frase fam. *Llevar la contraria á uno* (A.), contrariarle, especialmente cuando se hace por sistema. Vé *por sistema* y comp. con *hacer la contra* á uno, en A. La frase es también usada en E. y en el Perú.

LLEVAR LA CORRIENTE. Frase fig. y fam. Contemporizar con las ideas, gustos y aficiones de los demás, no enojarse por las bromas que le dirigen, evitándose así discusiones y contrariedades. *Llevar el corriente,* dicen en Costa Rica, y en A. *dejarse llevar del ó de la corriente.*

LLEVAR LA CUESTIÓN ADELANTE. Frase fig. Insistir sobre un asunto en que está comprometido nuestro decoro ó amor propio, ó grave interés moral, sin ceder en tal empeño. E. Comp. con *llevar* uno *adelante* una cosa, en A.

LLEVAR LA FRENTE DESCUBIERTA. *Llevar la frente muy alta.* E.

LLEVARLE Á *uno* LA CABEZA. Frase fig. y fam. Dícese, aludiendo al que excede á otro en estatura tanto cuanto tiene de altura la cabeza. E.

LLEVARLE Á *uno* LA TRAMPA. Frase fig. y fam. Dícese, aludiendo á la persona mala que muere ó desaparece de improviso. E. Vé *llevárselo la trampa.*

LLEVARLE Á *uno* LOS OJOS *una cosa.* Frase fig. Causarle una gran atracción, cautivarle, fascinarle. E.

LLEVARLE *á uno tanto ó cuanto.* Hablando de edad ó estatura, importa señalar la diferencia que á tal respecto se llevan dos personas. E.

LLEVARLE *á uno tanto ó cuanto* TIEMPO. Frase fig. Importa señalar el tiempo que se invierte en la ejecución de una cosa. E.

LLEVARLE EL APUNTE. Frase fig. y fam. Tener uno en cuenta lo que dice el aludido, aceptar sus pretensiones. Vé *no llevarle á* uno *el apunte.*

LLEVARLE LA MEDIA ARROBA (*de ventaja,* suele agregarse á veces). Frase fig. y fam. Aventajar en mucho un individuo ó animal á otro.

LLEVAR LOS LIBROS. Frase fig. Anotar en libros adecuados, las entradas, salidas, ventas, compras y demás operaciones de una casa de comercio ó de una corporación ó persona cualquiera; llevar su contabilidad ó la teneduría de sus libros, que es función propia del *contador ó tenedor de libros.*

LLEVARSE CHASCO. *Chasquearse*: sufrir error ó equivocacion; experimentar engaño ó desencanto; fracasar. E.

LLEVARSE DE CUENTOS (ó *chismes*). Frase fig. Darles crédito y proceder en consecuencia.

LLEVARSE EL PREMIO (*todos los honores, la victoria, las atenciones de otros*). Frase fig. Obtenerlo. E.

LLEVARSE GOLPES (*palos, etc.*). Frase fig. y fam. Sufrirlos. E.

LLEVARSE LA GLORIA DE... Frase fig. y fam. Adquirir fama ó contraer un merecimiento especial, por haber llevado á ejecución un pensamiente fecundo ó una empresa gloriosa y considerable. E.

LLEVÁRSELO CON SUS MANOS LIMPIAS. Frase fig. y fam. Obtener el beneficio aludido, sin haber concurrido en forma alguna para él. *Llevárselo con las manos lavadas,* dicen en E. Vé *con las manos limpias.*

LLEVÁRSELO EL DEMONIO (ó EL DIABLO, ó PATETA). Frase fig. y fam. *Llevarle á* uno *la trampa.* E. ‖ Dícese, también, aludiendo al que se enfada mucho. E. Comp. con *llevarse una cosa el diablo,* en A.

LLEVÁRSELO TODO POR DELANTE. Frase fig. Atropellarlo todo, así en sentido recto como en el figurado.

LLEVARSE TANTO Ó CUANTO. Expresión fig. empleada en las operaciones

de suma y multiplicacion: retener las decenas, centenas, etc., que resultan en cada suma o multiplicación, para agregarlas al resultado de la operación siguiente ó de la suma de la columna siguiente. Ej: al multiplicar 12 por 5, digo así: « cinco por dos, diez; pongo un cero y *me llevo* uno: cinco por uno cinco, más uno que *me llevaba*, seis. »

LLEVARSE *una cosa* POR DELANTE. Atropellarla, así en sentido recto como en el figurado.

LLEVARSE UNA PELADA DE FRENTE. Frase fig. y fam. Vé *darse una pelada de frente.*

LLEVARSE UN GOLPE. Frase fig. y fam. Caer con más o menos violencia, de la caballería que monta, de una altura, á causa de un empujon, resbalón, etc.

LLEVAR SU CRUZ Á CUESTAS. Frase fig. Soportar una grande y molesta carga por un tiempo más más ó menos largo.

LLEVAR SU MERECIDO. Frase fig. Sufrir una persona el castigo que se juzga merecido. E. Vé *merecido,* en A.

LLEVAR TIEMPO *una cosa.* Frase fig. Requerirlo para su ejecución. E.

LLEVAR UNA GRAN VIDA. Frase fig. *Hacer la gran vida.*

LLEVAR UNA VIDA DE PERROS (ó *perra.* E.) Frase fig. y fam. con que se alude á la persona cuya vida está llena de sinsabores y penalidades. E. Vé *vida de perros.*

LLEVAR UN RECADO. Frase fig. y fam. Tener el encargo de comunicar algo á otra persona. En E. *llevar recado.*

LLEVAR VENTAJA. Frase. Hallarse uno en mejores condiciones que otro para la realizacion de una empresa, lucha ó propósito cualquiera. E. Vé *llevar desventaja.*

LLORA, NIÑO, LLORA, QUE EL QUE NO LLORA NO MAMA! Así pregonaba sus pasteles un buen negro viejo, durante muchos años, en las calles de Buenos Aires. Vé *el que no llora, no mama,* en A.

LLORAR COMO UNA MAGDALENA. Frase fig. y fam. Dícese, aludiendo á la persona que llora con verdadera y profunda aflicción. E.

LLORAR DE ALEGRÍA. Expresión fig. y fam. Experimentar un inmenso regocijo. E.

LLORAR SIN CONSUELO. Expresión fig. Hacerlo desconsoladamente; es decir, con angustía y aflicción profunda. E. Comp. con *sin consuelo,* en A.

LLOVER Á MARES. Expresión fig. y fam. Llover á cántaros (A.); diluviar.

LLOVER SOBRE MOJADO. Expresión fig. y fam. Á una desgracia, daño ó contrariedad, seguir otro ú otra. E.

LLUEVA Ó TRUENE... Expresión fig. y fam. Suceda lo que suceda, á cualquier precio se hará la cosa á que se alude.

M

MACHACA, QUE TE MACHACA. Expresión fam. Dale, machaca!

MADRE DE MI ALMA! *Madre! madre mía!* Exclamación de asombro, admiración, sorpresa. E.

MAGISTER DIXIT! Frase latina, que traducida significa el *maestro lo dijo! Lo dijo Blás, punto redondo!* Importa una sátira, para los que hablan *ex cáthedra.*

MALA CARA. Fig. Señal de desagrado. Suele usarse con el verbo *poner.*

MALA MANO. Fig. Ratero, ladrón,

estafador, hablando de peones, sirvientes, dependientes, etc.

MALA TOS LE SIENTO AL GATO. Frase hecha, fig. y fam. con que se quiere significar que hay augurios de que las cosas van á acabar mal.

MALA YERBA NUNCA MUERE. Frase proverbial. La gente mala vive mucho.

MALDITA LA COSA (ó *de Dios la cosa)*. Locución fig. y fam. Poquísimo ó nada. Suele usarse en la frase : *no sirve para maldita la cosa.*

MALDITA LA GRACIA. Expresión fig. y fam. Muy poca ó ninguna gracia. Ej. : *maldita la gracia que me hace.* Ve *eso no tiene maldita la gracia.*

MAL HECHO ! Frase hecha con que censuramos ó desaprobamos algo que no está bien hecho ó que juzgamos censurable. Vé *bien hecho, muy mal hecho* y *mal,* en CASTELLANISMOS, pag. 82.

MAL, MAL ! Mod. adv. Mediana, pasablemente.

MAL ME PUEDE AGRADAR *(gustar etc).* Frase hecha. Tiene ello que serme desagradable.

MAL Ó BIEN. Locución adv. De un modo ú otro ; de cualquier modo. E.

MALO COMO UN DIABLO (ó *como un salado, ó como la sarna).* Expresión fig. y fam. Extremadamente malo.

MALOS VIENTOS SOPLAN PARA *fulano.* Frase hecha. La fortuna le es adversa, las circunstancias no le son favorables.

MAL QUE MAL (comp. A.). Locución adv. adversativa. Aunque no bien, aunque mal, siquiera dificultosamente. *Mal,* equivale aquí á *aunque,* como se ve en la locución adv. *mal que le pese* (aunque le pese ; mal de su agrado).

MALTRATAR DE OBRA. Ejercer violencias materiales. E.

MALTRATAR DE PALABRA *á una persona.* Es zaherirla, dirigirle palabras ofensivas. E.

MALUNTUR, DIJO PLINIO *(cuando se le rompía el orinal).* Frase hecha, fam. y festiva. Malo !

MAL VAS, CORAZÓN, VUÉLVETE ! Frase hecha, fig. y vulg. Vas mal.

MAL VESTIDO. Expresión fig. Dícese del que lleva una ropa desaseada ó de muy escaso valor ó muy usada. Vé *muy mal vestido.* E.

MAL Y POR MAL CABO. Locución adv. Mal desde el principio hasta el fin ; mal extremadamente.

MAMARSE EL DEDO. Frase fig. y vulg. *Chuparse el dedo.* E.

MANCHAR LAS CANAS. Frase fig. *Deshonrar las canas.*

MANCHAR SUS MANOS EN SANGRE. Frase. Cometer un homicidio.

MANDADO NO ES CULPADO. Frase con que se disculpa el que ha cumplido un encargo desagradable para un tercero.

MANDADLO Y HACEDLO VOS, QUE SEREIS BIEN SERVIDO. En Francia dicen : *on n'est jamais si bien servi, que par soi même* y en Italia *chi non vuole, mandi; qui vuole, vada da sé* (quien no lo quiera, mande ; quien lo quiera, vaya en persona). *Mandar y hacer para bien servido ser,* dice el padre Febrés. En portug. *manda e faze-o, tirar-te-ha o cuidado.*

MANDA FUERZA ! Frase fig. y vulg. Es duro y temible.

MANDAR Á *uno* AL OTRO MUNDO. Frase fam. Matarle ; hacerle perecer. E.

MANDAR Á *uno* Á UN MANDADO. Frase fam. Enviarle á un recado cualquiera ; encomendarle una diligencia.

MANDARLE Á FREÍR BUÑUELOS (ó *espárragos).* Frase fig. y fam. Echarle á paseo ; despedirle ásperamente ; desairarle, negándole lo que pide ó solicita. E. Vé *echar á paseo* y *anda á freír espárragos,* en A.

MANDARLE CON LA MÚSICA Á OTRA PARTE (ó *mandarle á un cuerno ó mandarle con viento fresco).* Frases he-

chas. fig. y fam. *Mandarle á freír espárragos.* Vé *echarle á uno con cajas destempladas.*

MANDAR LOS PADRINOS Á *otro.* Hacerle desafiar muy formalmente.

MANDARSE MUDAR. Frase fig. y fam. Irse, marcharse, y de ordinario, con displicencia.

MANDAR UNA PIEDRA (ó *con una piedra*). Frase vulg. Arrojársela á alguno. Lo mismo en Colombia.

MANDE USTED? Expresión fig. y fam. con que respondemos, cuando nos nombran ó llaman y equivale á ¿ qué quiere usted ? E.

MANEJARSE BIEN. Expresión fig. y fam. Saber desenvolverse y proporcionarse con decoro lo necesario para vivir. E.

MANEJARSE POR SÍ SOLO. Expresión fam. Desenvolverse en una cosa y proporcionarse lo necesario para vivir sin necesidad de auxilio ajeno. E.

MANO AL TRAGO ! Expresión vulg. que suele pronunciarse antes de beber un licor cualquiera.

MANO Á MANO (comp. A.). Locución adv. Entre dos personas, sin interposición de tercero. *De mano á mano,* dice A.

MANOS Á LA OBRA ! Frase fig. con que se manifiesta resolución de dar comienzo inmediato á la ejecución de una cosa. E.

MANOS FRÍAS. — AMOR DE UN DÍA.

MANOS CALIENTES. — AMOR PARA SIEMPRE. Refrán de claro significado ; pero bueno es recordar que en E. dicen *manos frías, corazón caliente,* los portugueses *mãos frias coração quente* y los franceses *froides mains chaudes amours* (manos frías, amores cálidos).

MANSO COMO UN CORDERO. Expresión fig. Dícese de la persona de carácter tranquilo y apacible. E. También suele decirse *es un manso cordero.*

MANTENER Á RAYA (ó TENER Á RAYA). Frase fig. Contener á alguno que trata de excederse, manteniéndole dentro de justos límites. E. Comp. con *á raya,* en A.

MANTENER Á *uno* Á RESPETABLE DISTANCIA. Frase fig. No darle confianza y tratarle con toda seriedad.

MANTENERSE EN SUS TRECE (comp. A. en *trece*). Expresión fig. No cejar, tercar en algo.

MANYAR Á DOS CARRILLOS. Frase fig. y fam. *Comer á dos carrillos. Manyar,* significa *comer,* en gallego, portugués y probablemente en castellano antiguo, y la palabra italiana *mangiare* difiere muy poco.

MAÑANA SERÁ OTRO DÍA ! Frase hecha, fig. y fam. Mañana pueden cambiar las cosas, *mañana veremos* !

MAÑANA VEREMOS ! Frase hecha y fig. *Veremos !* (A.).

MAR ADENTRO. Loc. adv. En alta mar. E.

MAR AFUERA (ó *á fuera*). Expresión adv. En alta mar. E.

MARCAR EL CAMINO (ó EL SENDERO). Frase fig. Indicar la manera de proceder ó de hacer una cosa. E.

MARCAR EL RUMBO. Frase fig. Indicar de una manera general el objetivo que se ha de perseguir ó la dirección y propósito á que debe encaminar sus esfuerzos.

MARCAR EL PASO. En milicia, es mover á compás sus piernas los soldados, pero sin avanzar. || Fam. Marchar á compás. || Fig. Contenerse y no avanzar en sus pretensiones, una persona obligada por otra.

MARCA TUYA, CABALLO MÍO. Frase hecha con que los indios *pampas* sostenían que los caballos robados les pertenecían. || Á esta socorrida manera de argumentar, suele aludirse festiva y familiarmente algunas veces, á propósito de plagios literarios y otras situaciones análogas.

MARCHAR A CIEGAS. Frase fig. *Ir á ciegas.*

MARCHAR ACORDES. Frase fig. Proceder de acuerdo con otro ú otros en algún asunto. E.

MARCHAR A LA CABEZA. Frase. Ir al frente de otros que van caminando. Fig. *Ir á la cabeza.* E.

MARCHAR A LA DESBANDADA. Frase. Marchar un grupo de soldados ó de otras personas por donde cada uno quiere y en desorden. E. Comp. con *huir á la desbandada.*

MARCHAR AL FRENTE DE... *Marchar á la cabeza.* E.

MARCHAR AL SACRIFICIO. Frase fig. *Ir al sacrificio.*

MARCHAR A PASO DE TORTUGA. Frase. Caminar con gran lentitud. || Fig. Adelantar muy poco en un asunto. Vé *á paso de tortuga.*

MARCHAR A PASOS AGIGANTADOS. Frase fig. Vé *á pasos agigantados.* E.

MARCHAR A RETAGUARDIA. Frase. Marchar detrás. Vé *á retaguardia.*

MARCHAR A TIENTAS. Frase fig. *Marchar á ciegas ; ir á ciegas.*

MARCHAR A VANGUARDIA. Frase. Ir el primero ; estar en el punto más avanzado ; adelantarse á los demás, etc. Vé *á vanguardia.* en A. Fig. *Marchar á la cabeza.* E.

MARCHAR A VAPOR. Frase. Caminar una embarcación movida por máquina de vapor. || Fig. Avanzar rápidamente un asunto. En E. *marchar al vapor.*

MARCHAR BIEN CON *uno.* Frase fig. y fam. Llevarse bien (A.), congeniar, mantener buena relación con la persona aludida. E.

MARCHAR BIEN EL ASUNTO (ó NEGOCIO, etc.). Frase fig. Seguir siendo favorable á nuestro propósito. E. Vé *marchar la cosa.*

MARCHAR COMO POR SOBRE RIELES. Frase fig. Marchar un asunto ó la ejecución de una obra con grandes facilidades y sin tropiezo posible.

MARCHAR CON TIENTO. Frase. Vé *con tiento.* E.

MARCHAR CON TRABAJO. Frase. Marchar trabajosamente ; [illegible] con dificultades para el logro de una cosa ; *ir tirando.* E.

MARCHAR CON VIENTO EN POPA. Frase fig. y fam. Avanzar con rapidez y en sentido favorable la cosa aludida. Vé *viento en popa.*

MARCHAR EN PROCESION. Frase fig. Ir varias personas por la calle, en grupo, siguiendo unas á otras, como suelen marchar los indios.

MARCHAR LA COSA. Frase fig. Avanzar, progresar en el sentido de nuestros deseos. E. Vé *la cosa marcha !*

MARCHAR MAL UN ASUNTO (NEGOCIO ó cosa cualquiera). Llevar un sesgo desfavorable á nuestro propósito ó conveniencia. E.

MARCHAR POR TERRENO SÓLIDO. Frase fig. Encaminar un negocio sobre bases tales que aseguran su buen éxito.

MARCHARSE Á LA FRANCESA. Irse de un sitio sin despedirse de sus compañeros. E. *Despedirse* uno *á la francesa.*

MARCHARSE POR ESCOTILLÓN. Irse de improviso, sigilosamente. Vé *salir por escotillón.*

MARCHARSE *una cosa* POR LA POSTA. Frase fig. y fam. poco usada. Gastarse rápidamente ; perderse. E.

MARÍA SANTÍSIMA ! Exclamación poco usada, de terror, asombro, sorpresa, etc. E.

MARTES, NO TE CASES NI TE EMBARQUES (NI DE TU MUJER TE APARTES, agregan algunos). Refrán hijo de una de tantas supersticiones europeas. *En martes, ni te cases ni te embarques,* dice A.

MÁS ACEITE DA UNA PIEDRA ! Frase hecha, fig. y fam. con que se censura la cicatería del aludido.

MÁS AGALLAS QUE UN DORADO. Expresión fig. y fam., con que se alude al que tiene muchas agallas; es decir, gran audacia y valor. Vé *agalla*, en A. y *agalludo* (ARGENTINISMOS, pág. 150).

MÁS ALEGRE QUE UN VEINTICINCO (QUE UNAS PASCUAS E.). Expresión fig. y vulg. que alude al regocijo público en el día 25 de mayo, día en que se rememora el primer grito de nuestra independencia. Vé *alegre como unas pascuas*.

MÁS AMARILLO QUE LA CERA. Expresión fig. Dícese de lo que es o está muy amarillo. E. Vé *amarillo como la cera*.

MÁS ÁSPERO QUE UN ERIZO (Quevedo). Expresión fig. Dícese del que es aspero de carácter y brusco en sus maneras. E. Vé *maneras bruscas*.

MÁS BLANCO QUE EL PAPEL (ó *que la nieve, o que la pared, ó que una paloma)*. Expresión fig. Excesivamente blanco. *Más blanco que la leche,* dijo el poeta. E. Vé *blanco como el papel,* etc.

MÁS BRAVO QUE EL AJÍ. Expresión fig. y vulg. Dícese del que tiene muy mal genio. Comp. con *más malo que un salado*.

MÁS CATÓLICO (ó *papista)* QUE EL PAPA. Expresión fig. y fam. Dícese del que exagera las ideas y prácticas ajenas. E.

MÁS COLORADO QUE UN PAVO. Expresión fig. y fam. Muy colorado. E.

MÁS CONOCIDO QUE LA RUDA. Expresión fig. y fam. Dícese de la persona muy *difundida,* popular, conocida; porque la ruda se denuncia por su fuerte olor. En Chile, dicen: más conocido que el *palque*. El palque es un arbusto de olor fétido (vé pág. 567). Vé *palquí,* en A. La frase se usa con el verbo *ser*.

MASCULLAR LAS PALABRAS. Mascullar, hablar entre dientes ó muy confusamente. E. Comp. con *musitar*, en A.

MÁS DE CIEN (ó *de doscientos*, ó *de mil* ó *de un millón*). Locución adv. Muchos, con exageración de la cantidad. E.

MÁS DE DOS HORAS (ó *dos horas)*. Expresión fam. Mucho tiempo, cuando se trata de una espera ó de otra cosa penosa ó desagradable, en que los minutos parecen horas. Ej.: *tardó, me hizo esperar más de dos horas, me tuvo mortificado más de dos horas*.

MÁS DE UNO. Locución adv. Varios, muchos. Vé *á más de uno*.

MÁS DULCE QUE LA MIEL. Expresión fig. Muy dulce. E.

MÁS DURO QUE UN DIAMANTE (ó *que una piedra)*. Expresión fig. Excesivamente duro. E.

MÁS ENAMORADO QUE CUPIDO. Expresión fig. Muy dado al amor. E. Vé *enamorado como Cupido*.

MÁS ES EL RUÍDO QUE LAS NUECES. Frase fig. y fam. Dícese de aquello á que se da más importancia que la que positivamente tiene, ó cuya apariencia es mucha mayor que su realidad. E. *Ser más el ruído que las nueces* (A.). ‖ También se dice: *mucho ruído* y *pocas nueces*. E.

MÁS FE LE TENGO AL MASTUERZO. Frase fig. Le tengo muy poca fe.

MÁS FRÍO QUE EL MÁRMOL. Expresión fig. y fam. Muy frío. ‖ Dícese del que muestra indiferencia ó desafecto por una persona ó cosa. E.

MÁS HAMBRIENTO QUE UN LOBO. Expresión fig. y fam. Muy hambriento, hablando de personas. E

MÁS HOY, MÁS MAÑANA. Mod. adv. Cualquier día. Tarde ó temprano. En portugués, *mais hoje, mais amanhã*.

MÁS LADRÓN QUE CACO. Expresión fig. y fam. Muy ladrón. E.

MÁS LARGO QUE LA CUARESMA. Expresión fig. y fam. Dícese de la persona que es muy alta y delgada. ‖ Fig. Dícese también de lo que es largo y pesado ó angustioso. E. En E. emplean igualmente la frase: *más largo que un día sin pan*.

MÁS LE (*me, nos, os, te*) VALIERA... Frase fig. Sería preferible, le habría convenido más, le hubiera causado menos perjuicio. E. Se atribuye á un poeta vasco esta cuarteta : — « Cantas, perdiz desdichado, — vienes cazador y prendes — ay ! pobrecitos perdiz, — más *te valiera* estar duermes. »

MÁS MALO QUE CAÍN (*ó que un salado*). Frase fig. y fam. *Malo como un diablo; más bravo que el ají.*

MÁS MUERTO QUE VIVO. Vé A. ‖ Dícese también del que queda maltrecho en una lucha, enfermedad ó catástrofe cualquiera. E.

MÁS Ó MENOS. Locución adv. Aproximadamente, con corta diferencia. ‖ En más ó en menos, algo. E.

MÁS PACIENTE QUE JOB. Expresión fig. Dícese de la persona muy paciente y resignada. E.

MÁS PAPISTA QUE EL PAPA. Expresión fig. y fam. *Más católico que el papa.* E.

MÁS PASÓ CRISTO EN LA CRUZ. Frase fig. y fam. que suele emplearse á veces, por vía de consuelo en las desventuras y aflicciones. E. Se usa también irónicamente.

MÁS PEQUEÑO QUE LA PUNTA DE UN ALFILER. Expresión fig. y fam. Excesivamente pequeño. E. Vé *como la punta de un alfiler.*

MÁS PESADO QUE UNA CARRETA. Expresión fig. y fam. Dícese de la persona ó cosa que anda muy despacio. E.

MÁS POBRE QUE EL DIABLO (*ó que Amán, ó que las arañas, ó que una rata*). Expresiones fig. fam. Excesivamente pobre de bienes materiales. E. También se dice : *más pobre que las ratas.* E.

MÁS PRONTO QUE CORRIENDO. Locución adv. Con gran precipitación.

MÁS QUE... Mod. adv. con que se denota superioridad ó desventaja entre dos personas ó cosas. E.

MÁS QUE DE PRISA. Locución adv. fam. Con gran precipitación. E. Se usa con los verbos *ir, marchar.*

MÁS QUE NO SEA (ASÍ, agregan en E). Locución adv. vulg. Aunque así no sea.

MÁS QUE NUNCA. Mod. adv. vulg. que debe ser usado en E. como lo es aquí, en Chile y en Costa Rica. Equivale á : sea así, aunque así sea, á pesar de todo, no importa, no le hace.

MÁS... QUE PELOS TIENE EN LA CABEZA. Expresión fig. y fam. Muchos, refiriéndose á palos, trompadas, etc.

MÁS QUE TÚ ! Mod. adv. que suele usarse al replicar, y significa que la calidad moral que nos desconoce nuestro interlocutor la poseemos en mayor grado que él. Fam. se dice : *más que vos.*

MÁS QUIERE MAÑA, QUE FUERZA. Frase hecha con que se significa que la ejecución material de una cosa exige destreza ó astucia, antes que fuerza. El refrán *más vale maña que fuerza* (vé A.) tiene otro significado.

MÁS SABE EL CIEGO EN SU CASA, QUE EL TUERTO EN LA AJENA. Refrán. *Más sabe el loco en su casa, que el cuerdo en la ajena* (A.). Cada cual en las cosas que le incumben, sabe más que el extraño que se inmizcuye en ellas. E.

MÁS SABE EL DIABLO POR VIEJO QUE POR DIABLO. Refrán. *Más sabe el diablo por ser viejo que por ser diablo.* (A.).

MÁS SABIDO QUE EL BENDITO. Expresión fig. y fam. Dícese de lo que es muy sabido.

MÁS SANO QUE UNA MANZANA. Expresión fig. y fam. Dícese de la persona que goza de perfecta salud.

MÁS SE PERDIÓ EN EL DILUVIO. Frase hecha con que se suele consolar irónicamante á otro que sufre un perjuicio.

MÁS SERIO QUE BRAGUETA DE PROVISOR. Expresión fig. y vulg. Dícese del que tiene *cara de pocos amigos.* E. Vé *cara de bragueta de provisor.*

MÁS SORDO (ó *sorda*) QUE UNA PARED (ó *una tapia*). Expresión fig. y fam. Dícese del que es completamente sordo. E.

MAS VALE ASÍ! Expresión fig. y fam. Eso!, está bien, es preferible, es mejor. E.

MÁS VALE CAER EN GRACIA QUE SER GRACIOSO. Frase prov. que denota que, á veces, para conquistar la voluntad de una persona, puede más la casualidad ú otra circunstancia insignificante ó inexplicable que las condiciones positivas de cualquier otra. E.

MÁS VALE ESTAR SOLO QUE MAL ACOMPAÑADO. Frase proverbial. Porque vale mucho la libertad de acción, y las malas compañías acarrean peligros é inconvenientes. E. La mujer podrá decir: *vale más estar sola que mal acompañada.*

MÁS VALE LLEGAR Á TIEMPO QUE SER CONVIDADO. Expresión proverbial que pondera la conveniencia y ventajas de la oportunidad. En E. dicen: *más vale llegar á tiempo que rondar un año.*

MÁS VALE TROTE (ó *paso*) QUE DURE, QUE GALOPE QUE CANSE. Frase proverbial que nos enseña que importa más un esfuerzo y gasto moderados y constantes, que los que por ser excesivos, pronto agotan las fuerzas de una persona. Vé *para hacer mucho camino, es preciso andar despacio.*

MÁS VALE UNA MALA TRANSACCIÓN QUE UN BUEN PLEITO. Frase proverbial que pondera los disgustos y perjuicios que aparejan los litigios y aconseja su arreglo. *Más vale buena avenencia que mala sentencia,* en A. En E. dicen: *más vale un mal arreglo que un buen pleito;* ó *más vale mal ajuste que buen pleito.*

MÁS VALE UN BUEN TE DOY, QUE CIEN TE DARÉ. Expresión proverbial que enseña que es siempre preferible una utilidad presente que promesas futuras. Vé *más vale un toma que dos te daré.*

MÁS VALE UN TOMA, QUE DOS TE DARÉ. Expresión prov. *Más vale un buen te doy, que cien te daré.* E.

MÁS VALIENTE QUE LAS ARMAS. Frase hecha. Dícese del que es muy valiente.

MÁS VEN CUATRO OJOS QUE DOS. Frase hecha con que se quiere significar que es más fácil que acierten dos personas que una sola. E.

MÁS VIEJO QUE EL ANDAR Á PIE (ó *que el bendito,* ó *que el mear).* Expresión fig. y fam. Dícese de lo que siempre ha sabido todo el mundo. E.

MÁS VIEJO QUE MATUSALÉN. Expresión fig. y fam. Dícese de lo que es muy viejo. E.

MATAR CON CUCHILLO DE PALO. Expresión fig. y fam. Causar grave daño ó vencer á otro por medios indirectos y sin mayor ruído. E.

MATAR DOS PÁJAROS DE UNA PEDRADA (ó *de un solo tiro).* Vé A. Frase fig. y fam. Hacer de una vía dos mandados (A.), aprovechando las circunstancias. E. En portug. *matar de uma cajadada dois coelhos.*

MATAR EL ÁGUILA EN EL HUEVO. Frase hecha. Destruír la causa del peligro al nacer, antes de que se desarrolle y agrande.

MATAR EL BICHO. Expresión fig. y vulg. Beber alcohol ó una bebida alcohólica; *tomar la copa.* En portug. *matar o bicho.*

MATAR EL GATO. Expresión fig. y y fam. Dominar la soberbia de otro.

MATAR EL PUNTO Á *otro.* Frase fig. Aventajarle.

MATAR LA GALLINA DE LOS HUEVOS DE ORO. Frase fig. Destruír uno la fuente de que le provenían frecuentes y grandes provechos. E.

MATAR LA LUZ. Expresión fig. Extinguirla. E. Vé *matar* (acepción 2ª), en A.

MATARSE Á PENSAR. Expresión fig.

Pensar mucho en alguna cosa; *devanarse los sesos* (A.). E. Vé *torturar la imaginación*.

MATARSE *uno* DE HAMBRE. Expresión fig. Mezquinarse uno el alimento. E.

MATE, QUE DIOS PERDONA! Herejía, con que se incita a otro á hacer daño sin vacilación y reparo. Íñigo de Mendoza (año 1241) pone: *mata que el rey perdona* y lo glosaba diciendo: *la vana esperanza provoca á hacer desconciertos*, explicación que á pocos satisfará.

ME ACUERDO, COMO SI FUERA AHORA! Expresión fig. y fam. Lo tengo muy presente; conservo un perfecto recuerdo de ello. Suele emplearse irónicamente.

ME ACUERDO TANTO DE ESO COMO DE LA PRIMERA CAMISA QUE ME PUSE. Frase fam. No recuerdo nada de ello. E.

ME ALEGRO MUCHO! Expresión fam. de cortés felicitación á otro, ó de satisfacción personal por alguna cosa que nos complace. E.

ME ALEGRO POR LAS RATAS! Suele replicarse en tono fam. y festivo, cuando nos cuentan con mucho interés algo que nada nos importa. E. Comp. con *y á mí, qué...?* Cuentan que el origen de esta frase fué el siguiente: que un capitán de buque, á quien las ratas tenían desesperado, lanzó esa exclamación cuando le vinieron á anunciar que el barco se iba á pique. *Si non è vero...*

MEAR CONTRA EL VIENTO. Frase fig. y vulg. Empeñarse en un imposible; tentarlo. Los franceses dicen: *pisser contre le soleil*. Comp. *dar coces contra el aguijón*. A.

MEAR FUERA DEL TIESTO. Frase fig. y vulg. Producirse con impertinencia ó inoportunidad; decir algo que no viene al caso; salirse completamente fuera de la cuestión. E. Vé *no venir al caso* y *salirse de la cuestión*.

ME ATRAE COMO EL IMÁN (ó *como si fuera imán*). Frase fig. Vé *le atrae como el imán*. E.

ME CA... EN... Exclamación grosera de contrariedad, despecho, disgusto, rabia, etc.; pero que se emplea también en sentido festivo, como lo hizo aquel chusco que, oyendo llamar Rosa á una mujer fea, exclamó con sorna: *si así son todas las rosas, me ca... en la primavera!*

ME CONFUNDO EN MI PROPIA MISERIA! El infortunio me tiene confundido y como anonadado. Suele usarse festivamente.

MEDIANTE LOS BUENOS OFICIOS DE... Frase fig. Mediante los pasos y empeños de la persona aludida para acercar dos personas que se hallaban enemistadas ó distanciadas ó que no se podían poner de acuerdo sobre alguna cosa. En franc. *des bons offices*.

MEDIAR EN LA CUESTIÓN. Frase. Intervenir entre dos ó más que contienden, procurando reconciliarlos y avenirlos. E. Comp. con *mediar*, en A.

MEDIO CAMINO ANDADO. Frase fig. que equivale á media dificultad vencida. E. Vencidas las principales dificultades de una empresa.

MEDIR EL SUELO (ó *la tierra*). Expresión fig. Caer en tierra una persona. Comp. con *comprar terreno*.

MEDIR LAS FUERZAS CON *alguno*. Expresión fig. Luchar, contender con él en cualquier terreno. E.

MEDIRLE *á uno* LAS COSTILLAS. Expresión fig. y fam. *Pegarle*, castigarle. Darle de palos, dice A.

MEDIR *uno* SUS FUERZAS. Expresión fig. Calcularlas, ensayarlas antes de ponerse en una empresa cualquiera. E.

ME ENTIENDE, USTED? Expresión fig. *Está, usted?* E. Suele agregarse después de una reprimenda ó de una amenaza.

ME GUARDARÉ MUY BIEN (ó *me guardaré muy bien, como de mearme en la*

cama)! Expresion fig. y fam. con que se manifiesta el propósito firme de no ejecutar ni emprender siquiera una cosa. E. Vé *se guardará muy bien...*

ME GUSTA EL AMOR EN OTROS Y EN MÍ NO LO PUEDO VER. Frase hecha, tomada de una cancion, con que se quiere significar que una cosa no le agrada ó acomoda.

ME HACE USTED REÍR! Exclamación fam. é irónica de complacencia ó chanza, ó bien de protesta, grima ó disgusto.

ME HA DEJADO FRÍO *(ó helado).* Expresión fig. Vé *dejarle frío.* E.

ME HA DEJADO MUERTO. Expresión fig. Me ha causado una terrible impresión. Vé *dejarle muerto.* E.

ME HA DEJADO PARADO. Expresión fig. Vé *dejarle parado.* E.

ME IMPORTA POCO! Expresión con que se denota indiferencia por una cosa. E. Comp. con *á mi qué...?* Vé *poco me importa* y *nada me importa.*

MEJOR ES CORTAR TEMPRANO, PARA CORTAR POR LO SANO. Dístico popular que nos advierte que lo más prudente es poner pronto remedio á las cosas. Vé *cortar por lo sano,* en A.

MEJOR PARA ÉL *(para mí, ó para tí, ó para vos, ó para usted,* etc.)! Expresión fig. con que se expresa, no sin cierta envidia ó despecho, que consideramos un bien para el aludido, lo que nos dicen referente á él. E. Excusado es agregar que en la frase *mejor para mí,* no cabe envidia posible.

MEJOR QUE MEJOR. Frase hecha. Tanto mejor; que más me quiero.

MELIORA PROBO, DETERIORA SEQUOR. Frase proverbial latina, que dice: *apruebo las cosas mejores y sigo las peores,* enseñando así, cuán grande es el poder de nuestras pasiones.

ME LO ANUNCIABA EL CORAZÓN. Frase fig. Lo presentía. E.

ME LO COMERÍA Á BOCADOS. Expresión fig. y fam. con que se significa y pondera el furor ó la rabia que se tiene contra el aludido. E.

ME LO CONTÓ UN PAJARITO. Frase hecha, fig. y fam. con que se excusa manifestar la fuente de una noticia de la que se quiere *hacer misterio.* E. También se dice: *me lo ha dicho un pajarito.* Vé *hacer misterio,* en A.

ME LO HAS QUITADO DE LA BOCA *(ó me lo sacó de la boca!)!* Frase fig. y fam. que solemos dirigir al que se anticipa á manifestar lo mismo que nosotros íbamos á decir en ese momento. E.

ME LUCÍ! Vé *lucirse* (en CASTELLANISMOS, pág. 181). E.

ME LLEVE EL DIABLO, SI... Frase fig. y fam. con que se pretende robustecer lo que se va á decir, ó se protesta de algo.

ME LLEVEN MIL DEMONIOS, SI... Expresión fig. y fam. con que se trata de encarecer la seguridad ó certeza de la afirmación que se va á expresar. Comp. con *me guardaré muy bien.*

MEMORIAS Á *fulano.* Expresión fam. Recuerdos, afectos, expresiones de afecto, que, así de palabra como por escrito, enviamos á un ausente. E.

MENOS AVERIGUA DIOS, Y PERDONA. *Dios perdona y averigua menos.*

MENOS MAL, SI... (ó *cuando).* Locución adv. Y el mas es menor. si (ó cuando)...

MENTIR CON TODOS LOS DIENTES. Frase fig. y fam. *Mentir* uno *con toda la boca.* (A.)

ME PARECE VERLO! Frase fig. *Lo estoy viendo.* En E. *me parece que lo veo.*

ME PERMITE DOS PALABRAS? Frase hecha. Deseo hablarle aparte un momento.

ME PERMITE UNA PALABRA! *Me permite dos palabras.* También suele decirse brevemente *una palabra!* En A. *palabra!*

ME QUEMA EL ALMA ! Frase fig. Me causa una ira intensa, profunda.

MERCED Á... Expresión fig. Gracias á... (A); por intervención de una persona ó cosa. E.

MERECE ESO Y MUCHO MÁS. Frase hecha, de clarísimo significado.

MERECE LA PENA. Expresión fig. Es digno de ocuparse de una cosa, ó de tratar de conseguirla, dada su importancia. E.

MERECE UN APLAUSO. Expresión con que se aplaude el proceder ó trabajo de otro. E. ?

MERECER UNA PERSONA Á OTRA. Frase fig. Ser ó hacerse digna, por sus actos de la estimación ó efecto de otra. E.

ME SUENA MAL. Frase fig. No me produce buena impresión lo que oigo decir; me repugna, parece mal y extraña una cosa; me parece poco gramatical ó incorrecta una palabra ó construcción. E. Vé *no me suena bien.*

MÉTEME EL DEDO EN LA BOCA (Á VER SI MUERDO, suele agregarse). Frase hecha, fig. y fam. que suele dirigirse, en son de protesta, á quien nos trata como si fuéramos muy tontos. E.

METER Á *uno* EN DANZA. Frase fig. y fam. Vé *andar en danza.*

METER Á *uno* EN UN ZAPATO (comp. A.) Frase fig. y fam. *Meter en un puño* (A.) || Dominarle. E. Comp. con *meter en vereda.*

METER BAZA. Frase fig. y fam. *Meter su cucharada, echar su cuarto á espadas,* tomar parte oficiosamente en la conversación de otros. (A.). E. Vé *no poder meter baza* y *no dejar meter baza.*

METER EL HOMBRO. Frase fig. *Arrimar el hombro* (A); trabajar con actividad; ayudar ó contribuír al logro de algún fin. E.

METER EL RABO ENTRE LAS PIERNAS. Frase fig. y fam. Correrse, amedrentarse. E.

METER EN VEREDA. Frase fig. y fam. *Hacer á uno entrar por vereda,* dice A.

METER ESPUELAS. Frase. *Dar de espuelas,* en A. En portugués *arrimar esporas.*

METER LAS MANOS EN EL FUEGO. Frase fig. y fam. Asegurar de un modo absoluto la verdad de una creencia ó juicio. E.

METERLE Á *uno* LAS COSAS POR LOS OJOS. Frase fig. y fam. Hablarle, aproximándose demasiado á uno. || Incitarle á que las tome y acepte. E.

METERLE Á *uno* LOS MONOS. Frase fig. y fam. Amedrentarle; amilanarle; dominarle y acobardarle; *meterle el resuelto.*

METERLE DIENTE. Frase. Morder. || Fig. Acometer un asunto arduo ó embrollado.

METERLE EL RESUELLO. Frase fig. *Meterle á* uno *los monos,* contenerle sus ímpetus agresivos. Comp. con *cortarle el resuello.* E.

METERLE ESPUELAS. Frase fig. Hincarlas en la caballería, para que avance resueltamente ó parta al galope. E.

METERLE LA UÑA Á *una cosa.* Frase fig. y fam. Acometerla, tomar parte en ella. Comp. con *meterle diente.*

METERLE UN TROTE. Frase fig. y fam. Ponerle en gran apuro; estrecharle á uno. Vé *trote,* pág. 296.

METER LOS PIES EN EL PLATO. Frase fig. y fam. Entrometerse en negocio ajeno, para perjudicar.

METER POR LOS OJOS. Frase fig. y fam. Hacer comprender una cosa con gran dificultad á la persona torpe. || No aceptar una verdad, sin someterla al testimonio de los sentidos. || Obligar á tomar ó adquirir algo, á fuerza de importunidad y pesadez. E.

METERSE Á CUARTELES DE INVIERNO. Retirarse las tropas á los lugares ó cuarteles durante esa estación.

[illegible]

METERSE A RÍO REVUELTO [illegible]

METERSE A GATO [illegible]

METERSE COMO [illegible] POR SU CASA. [illegible]

METERSE CON [illegible]

METERSE DEBAJO [illegible]

METERSE [illegible]

METERSE [illegible]

METERSE DE LLENO. [illegible] peño. E.

METERSE DE RONDÓN. [illegible]

METERSE DONDE NADIE LE LLAMA. [illegible]

METERSE EL DEDO EN LA BOCA. [illegible]

METERSE EN CAMA. [illegible]

METERSE EN CAMISA DE ONCE VARAS. [illegible]

[illegible]

METERSE EN DANZA. [illegible] gada o mala. E.

METERSE EN DIMES Y DIRETES. [illegible]

METERSE EN HONDURAS. [illegible]

METERSE EN LA BOCA DEL LOBO. [illegible]

METERSE EN LA COLADA. [illegible]

METERSE EN LA HORMA DE SU ZAPATO. [illegible]

METERSE EN LAS [illegible] CASAS. [illegible] nada en ellas. E.

METERSE EN UN [illegible]

METERSE EN UN CALLEJÓN SIN SALIDA. [illegible]

METERSE EN UN NIDO DE VÍBORAS. [illegible]

METERSE EN VIDAS AJENAS. [illegible] se fig. y fam. Ocuparse de los demás, censurando su conducta. E.

METERSE HASTA EL COGOTE. [illegible] Meterse de lleno [illegible] asunto. E. [illegible] estar metido hasta el cogote.

METERSE HASTA LOS OJOS. Frase fig. y fam. *Meterse hasta el cogote*. E. Vé *meterse hasta los ojos*, en A.

METÉRSELE *una cosa* (ó *idea*) EN LA CABEZA. Frase fig. y fam. Aferrarse á ella. E. Comp. con *metérsele entre ceja y ceja* una cosa, en A.

METÉRSELO POR LOS OJOS. Expresión fig. y fam. Vé *meter por los ojos*. E.

METERSE POR EL OJO DE UNA AGUJA. Frase fig. y fam. *Meterse por el ojo de una llave*. E.

METERSE POR EL OJO DE UNA LLAVE. Frase fig. y fam. Introducirse por forma inesperada. Con gran viveza y expedición.

METER SU CUCHARA (ó METER SU CUCHARA EN TODO). Expresión fig. y fam. *Meter su cucharada*, dice la A.; pero yo hallo muy preferible nuestra frase. Tomar parte en algo sin ser solicitado para ello, y especialmente, tomar parte oficiosamente en la conversación de otros (A.).

METER UN TROTE Á *alguno*. Frase fig. y vulg. Apurarle repentina y grandemente. Vé *trote*, en ARGENTINISMOS, pág. 296 y *meterle un trote*.

METER VIOLÍN EN BOLSA. Frase fig. y fam. que suele aplicarse al que se ve vencido y se llama á sosiego. En portugués, la frase popular *metter a viola no sacco* (meter la guitarra en su funda), tiene significado parecido.

ME TIENE HARTO! Exclamación de sentido fig. con que se alude á la mosca ó persona fastidiosa que nos hostiga y muele la paciencia. E.

ME TIENE SIN CUIDADO! Expresión fig. y fam. Nada me importa. E.

MEZQUINAR LA CABEZA. Esquivarla un animal, cuando se le va á enfrenar.

MI BIEN! Fig. *Mi alma!*

MI CORAZÓN! Fig. Expresión de amor.

MI CUARTO DA Á... Vé *caer á...* E.

MIENTE MÁS QUE LA GACETA. Frase fig. y fam. Miente mucho. E.

MIENTE POR ARROBAS. Expresión fig. y fam. Miente excesivamente.

MIENTES CON TODOS TUS DIENTES! Frase fig. y fam. Mientes de todo en todo, absolutamente: faltas á la verdad por completo. E.

MIENTRAS EL MUNDO SEA MUNDO. Locución adv. fig. y fam. Siempre, en todo tiempo, perdurablemente.

MIENTRAS YO VIVA, NO HA DE FALTAR QUIEN ME ALABE. Frase hecha con que se satiriza al alabancioso. La A. dice: *como* (*ó mientras*) *él viva, no faltará quien le alabe*.

MIÉRCOLES... CAYÓ CENIZA. Frase reticente, fig. y fam. con que se susbtituye una expresión sucia que el vulgo suele emplear como interjección.

MIL GRACIAS! *Muchas gracias!*

MI MISMA CARA. Expresión fig. y fam. con que significamos el gran parecido entre la cara de otro y la nuestra. E. Vé *mismo*, en CASTELLANISMOS, página 84.

MI MISMA EDAD. Expresión fig. con que significamos que una persona tiene el mismo número de años que nosotros. E.

MI MISMA ESTATURA. Expresión fig. con que significamos que una persona tiene el mismo alto que nosotros, aunque no sea exactamente.

MI MISMO CUERPO. Expresión fig. con que significamos la gran semejanza entre el cuerpo de otro y el nuestro. E.

MINARLE EL TERRENO. Frase fig. Trabajar, más ó menos solapadamente, en contra de alguno, á fin de desbaratarle su plan ó propósito. E.

MINISTRO ACREDITADO ANTE ó CERCA DE UN GOBIERNO EXTRANJERO. El que representa á su nación ante ese gobierno, etc., *ministro residente*. Vé *agente diplomático*.

MÍO, DICE EL GATO, Y NO TIENE

MÁS QUE EL RABO. Frase hecha fig. y fam. que suele aplicarse al que agrega el posesivo *mí* ó *mío*, á cosas que no son suyas.

MIRÁ (MIRA) QUIEN! Expresión elíptica y fam. con que se expresa la absoluta incredulidad de que la persona aludida haga lo que se le atribuye.

MIRAR Á... (ó AL..., ó Á LA...) Hablando de casas, edificios, habitaciones ó cuartos, *caer á...*

MIRAR ADELANTE. Frase fig. Preocuparse del futuro. E. Vé *no mirar adelante* y *quien adelante no mira, atrás se queda*, en A.

MIRAR CON BUENOS OJOS *una cosa*. Frase fig. Serle á uno agradable. Vé *no mirarle con buenos ojos*.

MIRAR DE BUEN OJO *una cosa*. Frase fig. Mostrar afecto ó agrado hacia ella. Vé *mirar de mal ojo*.

MIRAR DE RABO DE OJO. Expresión fig. y fam. Mirar con disimulo, inclinando mucho los ojos á derecha ó izquierda. En A. *mirar de rabillo de ojo* ó *mirarle con el rabo del ojo ó de rabo de ojo*, tiene distinto significado.

MIRAR HACIA ADELANTE (ó MIRAR ADELANTE). Expresión fig. Proceder con previsión. E.

MIRAR LAS COSAS CON VIDRIO (ANTEOJO, en E.) DE AUMENTO. Expresión fig. y fam. Magnificarlas, ponderarlas.

MIRARLO BIEN. Expresión fig. Examinar y considerar atentamente una cosa, antes de proceder. E. Comp. con *bien mirado*.

MIRARSE EN *otra persona* COMO EN UN ESPEJO. Frase fig. y fam. Complacerse en su persona y cualidades por la idolatría que le tiene. Vé *mirarse* uno *en* otro, en A.

MÍRATE EN ESE ESPEJO! Expresión exclamativa, que equivale á: sírvate eso de escarmiento. E. Comp. con *no se ha de ver en ese espejo!*

MÍRESE COMO SE QUIERA. Frase fig. V. d. que una cosa es así, desde cualquier punto de vista que se la considere. E.

MIRE, USTED! Expresión fig. y fam. Atienda, escuche usted lo que voy á decirle. E. Suele usarse precedida de la conjunción *pues*.

MIRÓN Y ERRARLA. Frase hecha que usan los campesinos para motejar al que, tratando de dirimir una duda ó diferencia entre otros, da un juicio equivocado.

MI VIDA! Expresión cariñosa, fig. y fam. que solemos dirigir á quien queremos mucho. *Alma mía* (A.); *amor mío! vida mía!*

MOJAR LA OREJA. Frase fig. y fam. Entre los muchachos y el vulgo, es una forma de provocación á la pelea.

MOJAR LA PALABRA. Expresión fig. y fam. Beber vino ú otro licor. E. Comp. con *remojar la palabra*, en A.

MOLER Á *uno* Á PALOS. Expresión fig. Darlos en abundancia; acogotar, vencer. E. Vé *moler*, en A. Vé *vinieron los sarracenos y nos molieron á palos*, etc.

MOLERLE LAS COSTILLAS. Expresión fig. *Pegarle*, darle de golpes. E.

MOLERLE LOS HUESOS. Expresión fig. Golpearle, *pegarle* con dureza. E.

MONONA MÍA! Expresión de cariño que suele á veces dirigir á su amada el enamorado. E. Vé *amor mío!*

MONONO MÍO! Expresión de cariño, muy poco usada, que suele dirigir la mujer enamorada á su amado. E. Vé *amor mío!*

MONTADO AL AIRE. Expresión fig. Dícese de las piedras preciosas, cuyo montaje no lleva soldadura. E.

MONTAÑAS MÁS ALTAS SE HAN VISTO CAER. Frase hecha con que se quiere significar que la consecución de la cosa aludida está muy lejos de ser imposible.

MONTAR Á *tal suma (cien pesos*, por ej.). Montar tal suma, dicen en E.

MONTAR EL PICAZO (ó UN PICAZO). Expresión fig. y fam. Enojarse, amostazarse. Vé *picazo*, en ESTANCIA y CAMPAÑA, pag. 446.

MONTAR EN BURRO (EN MULA, ó EN YEGUA). Decimos montar á caballo, pero nunca montar *á burro (á yegua ó á mula).* Sin embargo, Arona dice : *montado á burro.* Subir en dicha cabalgadura.

MONTAR EN PELOS. Frase fig. Subir en una caballería, estando ésta sin pieza alguna del recado. Vé *en pelo.*

MONTAR HECHO HOMBRE. Frase fig. y fam. Montar á horcajadas una mujer.

MONTAR HECHO MUJER. Frase fig. y fam. Montar el hombre al modo de las mujeres, quedando ambas piernas de un lado de la cabalgadura ; á mujeriegas.

MORDER EL POLVO DE LA DERROTA. Fig. é inusitado. Ser uno derrotado.

MORDERSE EL CODO ! Exclamación fig. que se dirige al que rabia, y equivale á *fastidiarse,* embromarse.

MORÍAN COMO HORMIGAS (ó COMO MOSCAS: COMO CHINCHES, en E.). Expresión fig. y fam. Morían muchísimas personas; hubo gran mortandad de éstas.

MORIR AL PIE DEL CAÑÓN. Expresión fig. Morir en su puesto, en el rígido cumplimiento de su deber. Vé *el buen artillero debe morir al pie del cañón.*

MORIR Á GARROTE VIL. Expresión fig. Morir en la horca, ó sufriendo la pena del garrote. E.

MORIR Á MANOS DE UNA PERSONA. Expresión fig. Ser uno muerto por ella. E.

MORIR COMO UN PERRO. Expresión fig. y fam. Morir solo y abandonado de todo el mundo. E.

MORIR DE AMORES. Frase fig. Estar extremadamente enamorado. E.

MORIR DE MUERTE DESASTRADA. Morir en incendio, naufragio, terremoto, etc. E.

MORIR DE MUERTE NATURAL. Morir por accidente, vejez ó enfermedad. E.

MORIR DE MUERTE VIOLENTA. Morir mediante hierro, veneno, etc. E.

MORIR DE UN ATRACÓN (ó *reventón*). Frase. Morir á consecuencia de un hartazgo. E.

MORIR EN OLOR DE SANTIDAD. Frase fig. Morir gozando el concepto público de santo, á causa de sus acendradas virtudes. A. en *olor.*

MORIR EN PECADO MORTAL. Frase fig. Morirse sin confesión y sin cumplir las demás prácticas de la religión católica. E.

MORIR PARA EL MUNDO. Frase fig. *Profesar en religión,* hacerse una persona fraile ó monja. || Hacer una vida contemplativa, después de haber hecho una vida activa en sociedad. E.

MORIR PARA QUE OTROS VIVAN. Frase fig. Morir para que otros ocupen nuestro lugar, hereden nuestros bienes ó desaparezca un competidor. *Mors tua, vita mea* (tu muerte es mi vida), decían los romanos.

MORIRSE DE... *(pena, dolor, envidia, rabia, miedo,* ú otra pasión cualquiera). Expresión fig. Experimentar una pena, dolor, etc., con gran intensidad. E.

MORIRSE DE GANAS. Expresión fig. Experimentar un deseo muy vivo y profundo.

MORIRSE DE GUSTO. Expresión fig. Sentir una viva complacencia. E.

MORIRSE DE HAMBRE (ó *de sed*). Expresión fig. y ponderativa. Sufrir un hambre muy viva ó una sed muy intensa. E. || Fig. Padecer gran miseria.

MORIRSE DE RISA. Expresión fig. Desternillarse de risa; reír mucho y con gana. E.

MORIR EN SU LEY. Frase fig. Mantenerse firme en sus creencias y convicciones hasta la muerte. Perecer defendiendo sus creencias, su honor ó su capricho.

MORIRSE POR... Expresion fig. y fam. Sentir un gusto ó deseo vehemente por alguna cosa. E.

MORIRSE POR LOS PEDAZOS DE... Expresión fig. y fam. Estar muy enamorado de la persona aludida. *Morirse por sus pedazos*, en A.

MORIR UN SECRETO CON *alguien*. Frase fig. No haber sido revelado nunca á nadie.

MOSTRAR BUENA (ó *mala*) CARA Á *alguno*. Frase fig. Acogerle bien ó mal. E.

MOSTRAR LA HILACHA. Frase fig. y fam. *Descubrir uno la hilaza*, en A. Comp. con *descubrir* (ó *enseñar*) uno *la oreja*, en A.

MOSTRAR LAS UÑAS (comp. A.). Frase fig. y fam. Dar muestras de maldad. Vé *sacar las uñas*.

MOSTRARLE Á *uno* LA PUERTA. Frase fig. y fam. *Enseñarle* á uno la puerta. A.

MOVER EL ASUNTO (ó *la causa*). Frase fig. Activarlo, acelerar su solución. E.

MOVERSE EL VIENTRE. Expresion fig. y fam. Sentir deseos de exonerarlo; defecar. E.

MOVER LOS TÍTERES. Expresion fig. y fam. Dirigir la política á su placer, sin hallar resistencias.

MOZO BIEN PLANTADO. Expresión fig. y fam. El que es de buena presencia y esta bien vestido. Vé *bien plantado*.

MUCHAS GRACIAS! Expresión de cortesía que suele implicar agradecimiento á un ofrecimiento ó atención de otro. E. || En sentido irónico indica rechazo ó protesta. Comp. con *gracias!* en A.

MUCHAS MANOS EN UN PLATO, HACEN GRANDES GARABATOS (*ó el mayor garabato*). Frase prov. con que se quiere significar que la intervención simultánea de varias personas en asunto que no las requiere, suele ocasionar entorpecimientos, errores y daños. *Garabatos*, son acciones descompasadas con dedos y manos (A.).

MUCHAS VECES. Locución adv. Á veces. || Repetidamente, á menudo. En portug. *muitas vezes*.

MUCHOS NIÑOS PARA UN TROMPO. Frase con que se quiere significar que la cosa ambicionada no puede alcanzar para todos los que la desean.

MUCHOS POCOS HACEN UN CIRIO PASCUAL. *Muchos pocos hacen un mucho*, dice A. y en E. *muchas gotitas de cera hacen un cirio pascual*.

MUCHOS SON LOS LLAMADOS Y POCOS LOS ESCOGIDOS (ó *elegidos*). *Multi sunt vocati, pauci vero electi*. Sentencia tomada del evangelio y que significa que, aunque hayan muchos que tengan aptitudes para una cosa, son pocos los que la logran.

MUDA DE ESPECIE. *Varía de especie*.

MUDAR DE ESTADO. Cambiar de estado. E.

MUERTO DE... Vé *morir de...*

MUERTOS NO HABLAN, PERO ROBAN COJINILLO. Frase prov. *Todos son honrados, pero mi capa no parece*.

MURIÓ POR QUIEN DOBLABAN! Frase hecha, fig. y fam. que se emplea festivamente para significar que cayó, por fin, vencido quien estaba á punto de serlo.

MUJER DE DIOS! Exclamación de enfado ó contrariedad. Así, suele decirse: *pero, mujer de Dios!*

MUY AL CONTRARIO! Vé *al contrario!* y *muy lejos de eso!*

MUY Á LO VIVO. Mod. adv. *Á lo vivo* (A.), con suma expresión y eficacia. E.

MUY AMIGOS. Dícese de los que tienen gran intimidad ó un trato frecuente, fácil y benévolo. E.

MUY Á MI PESAR (ó *muy á pesar mío*). Locución adv. Contra toda mi voluntad, contra todo el torrente de mi voluntad. E.

MUY ANCHO. Expresión fig. Muy sa-

tisfecho, lisonjeado, engreido ú orgulloso. E. *Ponerse muy ancho*, es engreirse, desvanecerse (A.).

MUY ANTIGUO. Expresion fig. Muy sabido ó conocido, muy vulgar. E.

MUY BEBIDO. Expresion fig. Muy ebrio. E. Vé *bebido*, en A.

MUY BIEN ! Locucion adv. de aplauso. ‖ Irónicamente, significa sorpresa ó protesta por algún hecho que nos perjudica ó desagrada. E.

MUY BIEN DICHO (ó *hecho*) ! Locución adv. de aplauso ó aprobación. E.

MUY BIEN MIRADO. Vé *bien mirado*. E.

MUY BIEN PENSADO ! Locución adv. de aplauso ó aprobación de la idea ó propósito de nuestro interlocutor. E.

MUY BIEN RELACIONADO. Vé *bien relacionado*.

MUY BIEN VISTO. Vé *bien visto*. E.

MUY BUENAS NOCHES (ó *tardes*) ! Vé *buenas noches* y *buenas tardes*, en A.

MUY BUENOS DÍAS (ó *muy buen día*) ! Vé *buen día!* y *buenos días!* E.

MUY BUSCADA. Expresión fig. Cosa *muy deseada;* de mucha aceptación. E. La A. no trae las voces *buscada* y *deseada*.

MUY CANSADO. Expresión fig. Muy contrariado, desazonado ó disgustado por el proceder abusivo de otro. E.

MUY CONOCIDO EN LA CANCHA. Expresión fig. y vulg. Mal conceptuado.

MUY CONOCIDO EN SU CASA. Expresión fig. y fam. Dícese burlescamente de la persona insignificante ó desconocida. Vé *ilustre desconocido*.

MUY DE DÍA. Locución adv. Concluído el crepúsculo matutino; en pleno día. E. Vé *de día*.

MUY DE FULANO. Expresión fig. con que se alude á las genialidades de una persona. E. En su caso se dirá : *es muy suyo; es muy tuyo*.

MUY DE MAÑANA. Locución adv. Muy temprano; á la mañanita. E.

MUY DE NOCHE. Locución adv. Ya muy entrada la noche.

MUY DE POR SÍ. Expresion fig. y fam. Muy voluntarioso; muy amigo de resolverse sin oír á las personas de que depende.

MUY DE VERAS. Mod. adv. Con toda verdad; con toda el alma. E. Vé *de veras*, en A.

MUY ENTRADA. Hablando de la primavera, muy avanzada.

MUY ENTRADA LA NOCHE (ó *la tarde*). Locución adv. Mucho después de obscurecer; en plena noche (muy avanzada la tarde; cuando ésta va cayendo y se aproxima el crepúsculo vespertino). E.

MUY ENTRADO. Hablando del día, del invierno, del otoño ó del verano, muy avanzado.

MUY FÁCIL. Expresión fig. Probable, muy posible. E. Vé *ser muy fácil* que suceda una cosa.

MUY HOMBRE. Expresión fig. y fam. Dícese del que es enérgico y valiente. E. Se emplea mucho la frase *es muy hombre* y á veces, irónica ó festivamente.

MUY JUSTO. Expresión que aplicamos á lo que nos parece razonable ó natural. E.

MUY LEÍDO. Expresión fig. y fam. Dícese del que es muy instruído. E.

MUY LEJOS DE ESO ! TODO LO CONTRARIO ! MUY AL CONTRARIO ! y NI MUCHO MENOS ! Vé *lejos de eso... !* E.

MUY MALA CONDICIÓN (ó *índole*). *Muy mal carácter*.

MUY MAL CARÁCTER (ó *genio* ó *natural*). *Carácter infernal*, en pág. 316.

MUY MAL DICHO ! Expresión fig. con que protestamos contra lo que creemos imprudente ó inoportuno. E.

MUY MAL HECHO ! Expresión fig. con que condenamos el proceder de otro. E. Vé *mal hecho !*

MUY MAL VESTIDO. Expresión fig.

Dícese del que lleva una ropa sucia, demasiado usada, de muy escaso valor, muy mal cortada ó por cualquier concepto ridícula. E. Vé *mal vestido*.

MUY MAL VISTO. Vé *mal visto*. E.

MUY MUCHO. Superlativo fam. de *mucho*. Muchísimo. E.

MUY NATURAL! Expresión fig. con que aprobamos lo que nos parece justo, conveniente, regular, oportuno. E.

MUY PEÍDO EN BOTIJA. Expresión fig. y fam. Muy finchado y amigo de hacer una figuración social que no le corresponde. En E. usan una frase parecida.

MUY POQUITO. Expresión fig. y fam. Muy tímido, muy pusilámine, cobarde. E. *De poquito*, en A.

MUY POR ENCIMA. Mod. adv. Á la ligera, someramente. E.

MUY POR ENCIMA DE *otra persona*. Locución adv. con que se significa la gran superioridad que una persona tiene sobre otra.

MUY POSIBLE! Expresión fig. Muy probable; *muy fácil*. E.

MUY REDICHO. Muy afectado en el hablar. E. Vé *redicho*, en A.

MUY SUELTO DE CUERPO! Expresión fig. y fam. que se aplica al que se conduce *como si tal cosa*, con gran desenfado y sin sentirse cohibido, después de haber procedido mal. Suele ir precedida del verbo *venirse*.

MUY TONTO. Se emplea casi siempre precedida del artículo *el*. E. Vé *el muy tonto*.

MUY TRISTE. Expresión fig. Dícese de lo sensible, desagradable, deplorando que sea irremediable ó no se haya tratado de remediarlo. E.

MUY VISTO. Expresión fig. Dícese de lo pasado de moda y que no tiene un valor excepcional. E.

N

NACER CON BUENA ESTRELLA. Expresión fig. Presidir á su vida un buen hado; ser dichoso y captarse naturalmente la voluntad y simpatía de las gentes. También se dice: *nacer con estrella* (E.). Vé *nacer de pie*.

NACER DE PIE. Frase fig. y fam. Ser afortunado y tener acierto en cuanto se intenta. E.

NACER MUERTA (ó SIN VIDA). Frase fig. Nacer una persona, institución ó empresa sin las condiciones necesarias para estabilizarse, vivir ó subsistir mucho tiempo. E.

NACIDO EN BUENOS PAÑALES. Expresión fig. Dícese del que se crió en medio del bienestar. Vé *pañales*, en A.

NACIÓN AMIGA. La que está en paz con la nuestra, especialmente, si es aliada ó tiene tratados.

NADA ABSOLUTAMENTE. Mod. adv. pleonástico. *Absolutamente nada*, completamente nada, nada.

NADA DE ESO! Expresión con que rechazamos un concepto ó hacemos una especie de protesta por mera cortesía. E.

NADA ENTRE DOS PLATOS. Locución fig. y fam. Nada.

NADA ES ÁRIDO, CUANDO SE PROFUNDIZA. Frase que oí á mi deplorado amigo y eximio poeta don José Olegario Andrade, y está llena de filosofía.

NADA LE PIDE EL CUERPO! Frase hecha, irónica, fig. y fam. con que suele aludirse al que es muy *pretensioso* ó exigente. Vé *con poco se contenta!*

NADA ME IMPORTA! Exclamación de profunda indiferencia ó de despecho. Vé *á mi, qué..?* y *me importa poco!*

NADA, NADA ! Exclamación con que se niega ó rechaza una cosa. E.

NADANDO DE CONTENTO. Expresión. Rebozando de satisfacción o alegría, con gran contento.

NADAR DE LADO. Hacerlo, inclinándose á un costado más que al otro. Lo mismo en portugués.

NADAR EN LA ABUNDANCIA. Expresión fig. Vivir con gran bienestar. E.

NADAR ENTRE DOS AGUAS. Expresión fig. Seguir una conducta equívoca é indecisa, una opinión ó temperamento medio, sin adoptar las doctrinas ó pareceres extremos. E. En francés, *nager entre deux eaux.*

NADAR EN UN MAR DE LECHE (y *miel,* agregan algunos). Frase fig. y fam. Hallarse en gran abundancia y bienestar ; marchar sus asuntos á las mil maravillas.

NADA SE GANA, CON... Frase con que se desaprueba algo, como inconducente al fin que uno se propone.

NADA SE LE ESCAPA (ó *pasa.* E.). Frase hecha con que se alude á la persona muy lista y perpicaz, que todo lo advierte. También se dice : *no se le escapa nada.*

NADA SE ME DA. *Nada me importa!*

NADA SE PIERDE, CON... Frase, con que se quiere significar que debe ensayarse una medida ó temperamento que puede muy bien resultar conducente al fin que uno se propone y nunca será perjudicial.

NADA TIENE QUE DECIR. Frase fig. Nada tiene que observar, censurar.

NADIE ESCARMIENTA EN CABEZA AJENA. Frase proverbial que nos advierte que la experiencia de los demás suele servirnos de poco.

NADIE ES PROFETA EN SU PATRIA. Frase proverbial que nos enseña que los hombres superiores son muchas veces más estimados en el extranjero que en su propio país. Suele emplearla también quien busca fuera de su país nuevo campo á sus aptitudes. E. En latín, *nemo propheta in patria sua.*

NADIE LE DICE, *zape* ! Frase hecha. fig. y fam. Nadie se fija en ella, hablando de una mujer *en estado de* [illegible]. Vé *no tiene quien le diga,* zape !

NADIE NACIÓ SABIENDO. Frase hecha, con que solemos disculparnos de nuestra ignorancia. Todo hay que irlo aprendiendo poco á poco. *Nadie nace enseñado,* dice Cervantes.

NADIE NOS CORRE. Expresión fig. y fam. con que queremos significar que no debemos precipitarnos en la ejecución de una cosa y sí proceder con la necesaria calma. E.

NADIE SABE CÓMO. Expresión fig. Todo el mundo ignora cómo sucedió algo, cuales fueron sus causas. Vé *no saber cómo...*

NADIE SABE PARA QUIEN TRABAJA. Frase proverbial que muchas veces resulta verdadera, porque la herencia de una persona suele pasar al Estado, á yernos calaveras, á individuos que le eran odiosos y hasta á los causantes de su muerte, y nadie está libre de ser víctima de ladrones y estafadores.

NADIE SE RASCA PARA AFUERA *(excepto el perro,* agregan algunos). Frase hecha. Todos persiguen su utilidad y conveniencia. La frase resulta tan vulgar como el sentimiento que la inspiró.

NARICES DE GATO (ó de *gata).* Expresión fig. y fam. Chato, *ñato,* de nariz aplastada. En E. *nariz de gato.*

NATURA NON FACIT SALTUS (la naturaleza no da saltos). En los reinos animal y vegetal la naturaleza procede gradualmente mediante mutaciones lentas é imperceptibles.

NAUFRAGAR EN EL PUERTO. Expresión fig. Malograrse una cosa, cuando se estaba á punto de conseguirla.

NAVAJA DE BARBA. Navaja de afeitar. (A.).

NAVAJA SEVILLANA. La de mayor marca proveniente de Sevilla (Andalucía).

NAVE DEL ESTADO. Expresion fig. El gobierno del país. En portugués *baixel do Estado.*

NAVEGAR Á GAJO. Expresion usada en Misiones. Navegar, agarrándose de las ramas de los árboles que bordan la corriente de agua (río, arroyo, torrente), y poder así avanzar, siquiera lentamente, contra la fuerte corriente.

NAVEGAR COSIDO Á LA COSTA. Frase fig. Navegar muy próximo á ella. E.

NAVEGAR ENTRE DOS AGUAS. *Nadar entre dos aguas.*

NECESITA *(ó necesito)* DE TODO EL MUNDO. Expresión fig. y fam. Dícese, aludiendo al que depende del favor del público. E.

NEGAR EL HABLA. Frase fig. y fam. No hablar á otro, para manifestarle uno su desagrado. E.

NEGAR EL SALUDO. Expresión fig. Desairar ó manifestar uno su desagrado á otro, no saludándole. E.

NEGAR LA EXISTENCIA DE DIOS. Frase fig. Resistirse á la evidencia. E.

NEGAR LA LUZ (ó *que ahora es de día).* Frase fig. *Negar la existencia de Dios.* E.

NEGARSE DE LLENO. Expresión fig. Excusarse rotundamente, resistirse á algo en absoluto. E.

NEGRO COMO EL AZABACHE. Expresión fam. Dícese de lo que es muy negro y brillante. E.

NE MONTRES LE FOND NI DE TA BOURSE NI DE TON ÂME. *No muestres el fondo de tu bolsa ni de tu alma:* porque del ingenuo todos *hacen leña* y la pobreza es explotada y despreciada. Bueno es no olvidarlo.

NI AGUA! Locución, adv. fam. Nada, en las frases: *no hay ni agua; no bebo ni agua, no tomo ni agua,* es decir, ninguna bebida ni alimento.

NI AL CIELO *(voy con él,* suele agregarse). Frase con que se significa la firme resolución de no acompañarse jamás con la persona aludida. E.

NI AL ESPÍRITU SANTO. Locución adv. fig. y fam. Á nadie, al más pintado, al más digno de respeto. *Vé el más pintado.*

NI AL MISMO DIABLO. Locución adv. fig. y fam. Ni al más listo, á nadie.

NI ALTO NI BAJO. Locución adv. fam. De mediana estatura.

NI Á TIROS! Locución adv. fam. Imposible de conseguirse. A.

NI BAJO NI ALTO. *Ni alto ni bajo.* E.

NI BUENO NI MALO. Locución adv. fam. Mediocre. E.

NI CARNE NI PESCADO! Locución adv. fam. Dícese de la persona sosa, insubstancial, insignificante.

NI CERCA NI LEJOS. Locución adv. fam. Á regular distancia. E.

NI CON MUCHO! Locución adv. Mucho menos aun, con gran diferencia. Se emplea en las comparaciones de unas personas ó cosas con otras. Comp. con A.

NI CON TIRABUZÓN *(se le sacan las palabras,* suele agregarse). Suele decirse, aludiendo á la persona muy callada ó reservada ó que se encierra en un completo mutismo. E. Vé *sacar las palabras con tirabuzón* y *encerrarse en un completo mutismo.*

NI COSA QUE LO VAGA. Locución adv. que se usa al final de una frase. Nada que pueda reemplazar á lo que falta. Nada que sirva para el intento. Ej.: *no había en aquel lugar un carruaje* ni cosa que lo valga. E?

NI CRISTO. Fig. y vulg. *Nadie.*

NI CRISTO PASÓ LA CRUZ, NI YO PASO DE AQUÍ! Frase hecha y vulg. que expresa la voluntad decidida de no ir más adelante.

NI CHICHA NI LIMONADA. Locución adv. fam. *Ni carne ni pescado.*

NI DE BALDE! Locución adv. fam.

Ni aun gratuitamente. Se emplea para rechazar decididamente un ofrecimiento, una proposición ú otra cosa cualquiera. E.

NI DIOS LO PERMITA! E. Dícese también: *ni lo permita Dios!*

NI EL MISMO CRISTO. *Ni Cristo.*

NI EL POLVO! Locución adv. fam. con que se alude al que ha fugado, sin dejar nada ni huella ninguna. ‖ Nada, hablando de cosas que antes existieren. Vé *ni rastro!*

NI EN BROMA. Locución adv. Ni *de broma,* ni de burlas! Suele emplearse para rechazar algo ó protestar contra alguna cosa inconveniente que se nos propone ó dice. E. Vé *en broma.*

NI EN DIEZ AÑOS! Locución adv. fam. con que se pondera la lentitud con que se hace ó se habrá de conseguir algo. E.

NI EN SUEÑOS! Locución adv. Dícese, aludiendo á lo que no nos ha pasado siquiera por la imaginación. Vé *ni por la imaginación.*

NI ENTRO NI SALGO. Expresión fig. y fam. con que se quiere significar que una cosa no nos preocupa absolutamente ni tomamos intervención alguna en ella. E. Comp. con *ni quito ni pongo...*

NI EN UN AÑO! Locución adv. fam. *Ni en diez años!*

NI ESTO! Locución adv. fam. á que se acompaña la acción de juntar los dedos pulgar é índice, dejando que sobresalga un poco el segundo de ellos. Nada! E. Vé *ni tanto así!*

NI FALTA QUE HACE! Expresión fig. y fam. con que aludimos á la persona ausente, cuando podía ó debía hallarse presente. E.

NI FA NI FU (ó *ni fu ni fa*). Locución adv. fam. *Ni carne ni pescado;* ni una cosa ni otra. ‖ Nada me importa. E.

NI FÓSFORO! Expresión fam. Nada absolutamente; cosa ninguna.

NI LE VEO, NI LE OIGO! Frase fig. y fam. No me trato con él. ‖ Tiempo hace que no le veo. E. Vé *no verse, ni oírse... y no se ven ni se oyen.*

NI LOS CHANCHOS (ó *cerdos*) LO QUIEREN. Frase fig. y fam. con que se alude á lo que es *incomest[illegible]*, [illegible], no comible. E.

NI MÁS NI MENOS (comp. A.). Locución adv. *Tal cual:* lo mismo, exactamente.

NI ME LO NOMBRE! Expresión con que se significa la aversión ó antipatía que nos suscita la persona aludida, á quien no querríamos ni oírle nombrar. *Ni me lo nuembre!* dicen los paisanos, y suele emplearse esa frase en tono festivo. Vé *no me hables!*

NI ME VA, NI ME VIENE. Frase fig. y fam. No me importa, no me interesa. E.

NI MUCHO MENOS! Locución adv. *Muy lejos de eso; muy al contrario: todo lo contrario.* E.

NI MUCHO NI POCO! Locución adv. fam. Nada. Vé *ni poco ni mucho!*

NI PARA ATRÁS NI PARA ADELANTE. Locución fig. y fam. No poder proseguir absolutamente lo que se ha empezado, por ignorancia ó turbación.

NI PARA REMEDIO! Locución adv. fam. Nada absolutamente. Se usa con las expresiones *no quedar, no beber, no existir, no encontrarse, no tener* y se refiere á cosas. E. Vé *no hay, ni para remedio!*

NI PIDO NI DOY CUARTEL. Frase fig. Seré inexorable; que lo sean conmigo.

NI PINCHA NI CORTA. Frase hecha, fig. y fam. Dícese de la persona inútil, de escaso *valer* ó muy insignificante. E.

NI PINTADO! Locución adv. Le está ó queda admirablemente. ‖ Significa también *en ninguna forma,* refiriéndonos á una cosa que nos es odiosa ó antipática. E. Vé *le está como pintado, salir que ni pintado y no quiero verle ni pintado!* Un verso popular dice: *yo, marido, ni pintado!*

NI POCO NI MUCHO! Locución adv. fam. *Ni mucho ni poco!* E. Ej. *No me importa... no me interesa* ni poco ni mucho.

NI POR ESAS. Locución adv. *Ni por eso.*

NI POR ESO. Locución adv. Á pesar de ello, ni á ese precio.

NI POR LA IMAGINACIÓN. Locución adv. que suele usarse con la expresión *no pasar. Ni por pienso* (A.). Ej. *no me ha pasado ni por la imaginación eso ó semejante cosa.* Vé *ni en sueños!* y *ni se me ha pasado por la imaginación.*

NI POR LAS TAPAS. Locución adv. fig. y fam. con que se significa que no se ha visto ni examinado absolutamente una cosa, de modo que no se tiene ninguna noticia de ella.

NI POR TODO EL ORO DEL MUNDO! Locución adv. *Por nada del mundo.*

NI POR UN MOMENTO. Locución adv. En ningún momento, nunca, ni por soñación (A.). E.

NI POR UN PIENSO! Locución adv. festiva y fam. en que á la expresión *ni por pienso* se le ha agregado el artículo *un,* y como *pienso,* que antes significó *pensamiento,* vale ahora, porción de alimento seco que se da al ganado, la locución equivale á *ni por un queso; por nada del mundo!*

NI POR UN QUESO! Locución adv. festiva y fam. *Ni por un pienso!* por ningún precio, de ninguna manera.

NI QUÉ BERENJENAS! (ó ni qué niño muerto (E.), ó *ni qué ocho cuartos!*) Expresión con que se completa la frase; *qué* tal cosa! y que importa un rechazo ó desautorización de lo que se nos dice.

NI QUÉ DUDA! Expresión elíptica. Sin ninguna suerte de duda; segura, evidentemente.

NI QUE FUERA *uno* UN SANTO! Frase hecha con que se pondera la gran tentación á la que no era ó no sería posible resistir, ó la oportunidad excepcional que nadie dejaría de aprovechar. E.

NI QUÉ HABLAR! Frase fig. y fam. con que expresamos nuestra plena aprobación ó la certeza y evidencia de lo que se nos propone ó dice. Vé *no hay qué hablar* y *no haber más qué decir, no se diga! no digamos!*

NI QUÉ HABLAR HUBO. *Ni qué hablar!*

NI QUITO, NI PONGO! Expresión fig. y fam. *Ni entro, ni salgo.* E. Comp. con *ni quito ni pongo rey,* en A., frase proverbial á que agregan algunos: *pero ayudo á mi señor!*

NI RASTRO *(ó ni rastros!)* Locución adv. *Ni el polvo.* E.

NI SÉ CÓMO... Expresión con que significamos la extrañeza ó sorpresa por algo que nos atañe. E.

NI SE ME HA PASADO POR LA IMAGINACIÓN. Frase suficientemente clara para excusar su explicación; equivale á: *no he pensado siquiera en ello.* E.

NI SUENA, NI TRUENA. Expresión fig. y fam. con que se alude á una persona que, si tuvo su auge, ahora vive ignorada sin hacer figuración alguna.

NI TANTO ASÍ! Locución adv. vulg. á que se acompaña la acción de juntar los dedos pulgar é índice, de modo que sobresalga un poco el último, ó bien chasqueando los incisivos superiores con la uña del primero. *Ni esto!* E.

NI TÚ, NI NADIE! Expresión hecha, fam. con que protestamos enérgicamente de las censuras ó amenazas que otro nos dirige. E.

NI UNA GOTA. Mod. adv. Nada, refiriéndose á cosa material. Vé *no corre ni una gota de aire.*

NI UN ALMA! Mod. adv. Nadie absolutamente. Vé *un alma.*

NI UNA PALABRA MÁS! Frase elíptica é imperativa con que se impone silencio al interlocutor. E.

NI UNO *(ó ni uno, siquiera!).* Locución adv. Nada ó ninguno absolutamente.

NI VIVO, NI MUERTO. Locución ponderativa. E. *Ni muerto ni vivo,* en A.

NO ACABAR DE GUSTARLE *á uno una cosa.* No ser de su entero agrado, no merecer su completa aprobación.

NO ACORDARSE DE SANTA BÁRBARA SINO CUANDO TRUENA. Vé *no se acuerda de Santa Bárbara sino cuando truena.*

NO ADMITO... ! Refiriéndose á réplicas, contestaciones, observaciones, etc. No permito que me las haga usted. E.

NO AFLOJAR Á DOS TIRONES. Frase fig. y fam. No ceder, sino tardíamente y después de oponer resistencia.

NO AFLOJAR MANIJA. Frase fig. y fam. Mantenerse firme é inflexible.

NO AGUANTAR PULGAS (comp. A.). Frase fig. y fam. No consentir que otro le moleste ó abuse de él, en cualquier concepto que sea. E. *No aguantar caronillas,* dicen los paisanos. Vé *ser de pocas pulgas.*

NO ALZAR CABEZA. Frase fig. y fam. No salir de la pobreza ó desgracia en que uno se encuentra. ‖ No restablecerse de la enfermedad que le aqueja. E. Vé *alzar cabeza.*

NO ANDA BIEN DE... Expresión fig. y fam. Está escaso de la cosa aludida ó le va mal en ella. E. Vé *andar mal de...*

NO ANDAR BIEN CON *una persona.* Frase fam. No llevarse bien con ella ; andar en malas relaciones con la misma. E.

NO ANDAR CON CONTEMPLACIONES (ó *con paños calientes).* Frase. No gastarlas, proceder con dureza ó energía. Vé *andar con contemplaciones.*

NO ANDAR CON CUMPLIDOS. No gastarlos. Vé *andarse con cumplidos;* y *cumplido,* en A.

NO ANDAR (ó *andarse*) CON CHICAS. Vé *andarse con chicas.*

NO ANDAR CON VUELTAS. Frase fig. y fam. Obrar con decisión, proceder ejecutivamente y sin ascos. Vé *andar con vueltas.*

NO ANDAR DESACERTADO (ó *descaminado).* Frase fig. No estar equivocado ; acertar. Vé *andar descaminado.*

NO APEAR DE UNA DETERMINACIÓN. Frase fig. No cejar.

NO APEARLE, tratándose de un tratamiento. Frase fig. Usar siempre de él con respecto á la persona á quien uno se dirige.

NO APEARLE DEL TRATAMIENTO ó CALIFICATIVO DE... Frase fig. Insistir en darle el tratamiento ó calificativo aludido.

NO, ASÍ, COMO SE QUIERA. Frase fig. No sin vencer serias dificultades. E. Vé *así, como se quiera.*

NO ASUSTARSE POR TAN POCA COSA. Frase fig. Tener valor, entereza, resolución. E.

NO BARRER MÁS QUE LO QUE VE LA SUEGRA. Frase fig. y fam. No hacer sino lo que ha de ser examinado ó visto por el superior. E. Vé *lo que ha de ver la suegra.*

NO BASTA ESO ! Expresión fig. Esa razón no es bastante, no satisface. E.

NO BIEN... Mod. adv. Tan pronto como..., en seguida que..., inmediatamente después; así que; etc. Ej. : *no bien hubo llegado su enemigo, cuando ya le acometió; no bien sucede* esto, *que en seguida acaece* lo otro. E.

NOBLEZA OBLIGA. En francés, *noblesse oblige.* Frase hecha, que significa que quien goza de un título, de renombre, etc., debe conducirse siempre á la altura de su reputación. E.

NO CABE DUDA ! Expresión fig. con que se asiente á una cosa ó se corrobora su verdad. E.

NO CABE EN CABEZA HUMANA ! Expresión fig. y fam. con que se manifiesta nuestra admiración ó asombro por una cosa disparatada. E. Vé *en qué cabeza cabe ?*

NO CABE EN SU PELLEJO. Frase g. y fam. Dícese del que está lleno de

satisfacción ó gusto y del que está henchido de orgullo ó de vanidad. En portugués, *não caber na pelle de contentamento.*

NO CABE EN LO HUMANO. Vé *eso no cabe en lo humano.* E.

NO CABE EN LO POSIBLE. Expresión fig. No es posible. E.

NO CABE EN SÍ DE GUSTO (ó *de gozo*). Frase fig. y fam. Dícese del que está experimentando una gran satisfacción. E.

NO CABE UN ALFILER (ó *una cabeza de alfiler*). Frase fig. y fam. No hay lugar para nada; no le hay desocupado.

NO CAER EN LA CUENTA. Frase fig. y fam. No advertir una cosa, no venir en conocimiento de algo por falta de penetración. E. Vé *caer en la cuenta,* en A.

NO CAÉRSELE DE LA MANO *una cosa.* Tenerla siempre consigo ó á la mano; ocuparse de ella constantemente.

NO CAÉRSELE *una cosa* DE LA BOCA. Frase fig. Vé *no se le cae de la boca.*

NO CAIGO! Expresión elíptica y fam. que equivale á decir: no lo recuerdo, no lo comprendo, etc. E.

NO CALENTAR EL ASIENTO (ó *el puesto).* Frase fig. y fam. Durar poco en un empleo ó sitio. E.

NO CASARSE CON NADIE. Frase fig. Proceder con rectitud é imparcialidad. E. Vé *no me caso con nadie* y *yo no me caso con nadie.*

NO COCÉRSELE NADA EN EL ESTÓMAGO *(en el cuerpo.* E.). Frase fig. y fam. Ser incapaz de mantener reserva sobre algo, revelarlo todo. *No retener* uno *nada en el estómago,* dice A.

NO COME HUEVOS, POR NO TIRAR (ó *arrojar)* LA CÁSCARA. Frase fig. y fam. con que se pondera la tacañería de una persona.

NO COMPONER MUNDO. Expresión fig. y fam. Ser uno insignificante; carecer de *valer* ó autoridad.

NO CONOCE NI LA O *(por ser redonda,* suele agregarse)! Frase fig. y fam. Dícese, aludiendo á una persona muy torpe ó ignorante. E.

NO CONOCER LA VERGÜENZA. Frase fig. Carecer de ella, no tenerla.

NO CONOZCO OTRA COSA. Expresión fig. y fam. Le conozco muchísimo. E.

NO CONSTA. No está demostrado, no está averiguado. E.

NO CONTAR EL CUENTO. Expresión fig. y fam. Perecer en un suceso dado. | No poder dar referencias del suceso, por haber sucumbido en él.

NO CONTAR *uno* CON LA HUÉSPEDA. Frase fig. y fam. No tener en cuenta ó prever las dificultades con que se debía ó podía tropezar al ejecutar un negocio cualquiera y que, á veces, le comprometen ó malogran. E. En E. dicen también: *hacer la cuenta sin la huéspeda* y *echar* uno *la cuenta sin la huéspeda* (A.).

NO CONTENTO CON ESO... Expresión que precede á la manifestación que se va á hacer de nuevos abusos ó excesos. E.

NO CORRE *ni una gota* DE AIRE. Frase. Hay calma chicha; está la atmósfera en absoluta calma.

NO CORRE PRISA. Frase. No es urgente. E. Vé *correr prisa,* en A.

NO CORRE, QUE VUELA! Frase hecha, fig. y fam. Corre con gran rapidez. A.

NO CORTA, NI AGUA! Frase hecha, fig. y fam. Aplícase al que se muestra muy ignorante ó mal preparado en algo.

NO CREAS! Expresión fam. *No es así!*

NO CREAS EN SUEÑOS, Y GUÁRDATE DE ELLOS. Frase proverbial, hija de la superstición; aunque, á veces, salen ciertos los sueños. E.

NO CREER Á SUS PROPIOS OJOS. Frase fig. con que se significa lo extraordinario é inesperado de una cosa.

NO CREER EN BRUJAS (ó *en apare-*

[illegible] Expresión fig. No ser tan crédulo que se dé crédito á cosas evidentemente falsas. Vé *creer en brujas*, en A.

NO CREO QUE SEA TAN *[illegible]* LA GALLINA *[illegible]*. Frase vulg. con que en Buenos Aires se manifiesta que reputa uno exagerado lo que otro dice.

NO CUELA? Vé *[illegible] ca!* E.

NO CHUPARSE EL DEDO. Vé *chuparse el dedo*. En E. dicen: *no mamarse uno el dedo*.

NO DAR ABASTO. Vé *abasto*, en A. No haber lo suficiente; faltar las cosas ó personas necesarias para atender á algo.

NO DAR ALCE Á *uno*. Frase fig. y fam. *No darle punto de reposo*.

NO DAR CRÉDITO. Frase. No creer. Vé *dar crédito*, en A.

NO DAR CRÉDITO Á SUS OJOS. Frase fig. *No creer á sus propios ojos*.

NO DAR CUARTEL. Frase fig. Exterminar á una ó más personas, lejos de compadecerse de ellas; no ampararlas.

NO DAR DE SÍ *una persona*. Frase fig. Ser torpe; no prestarse al adelanto; no ocurrírsele nada, para desenvolverse acertadamente. E. Vé *dar de sí*.

NO DAR EL BRAZO Á TORCER. Frase fig. y fam. Tercar, no confesar uno su sinrazón.

NO DAR EN BOLA. Frase fig. y fam. *No dar* uno *pie con bola*, en A.; es decir, equivocarse muchas veces seguidas. Vé *dar en bola*.

NO DAR EN EL CLAVO. Frase fig. No atinar, no acertar. La frase es usada ya por Cervantes. Vé *dar en el clavo*, en A.

NO DAR EN ELLO. Frase fig. No caer en la cuenta de lo que sea; *no dar en el clavo:* no acertar con la dificultad. Vé *dar en ello* y *no caer en la cuenta*.

NO DAR LA CARA DE FRENTE. Frase fig. y fam. Esquivar la responsabilidad de sus actos. En E. *dar la cara*. Vé *dar la cara de frente*.

NO DARLE EL NAIPE [illegible]. Frase fig. [illegible] Vé *dar el naipe á uno para una cosa*, en A.

NO DARLE PALMADA. Frase fig. y fam. Vé *darle palmada*.

NO DARLE PARTE DE *una cosa*. Frase fig. y fam. No participarle, no comunicarle, no enterarle de ella. E.

NO *dar lugar á...* Frase fig. y fam. No dar pie, motivo, ocasión ó pretexto para una cosa. E.

NO DAR MÁS DE SÍ *[illegible]*. Frase fig. Haber llegado al límite de su esfuerzo, capacidad ó medios.

NO DAR OÍDOS Á... Frase fig. No prestar atención ó dar importancia á lo que otro le dice ó á lo que dicen las gentes.

NO DAR PASO. Expresión fig. Hablando de ríos, arroyos, etc., no estar vadeable.

NO DAR PUNTADA SIN NUDO. Proceder en todo con gran cautela y reflexión. En portugués *não dar ponto sem nó*.

NO DAR POR EL PITO, MÁS DE LO QUE EL PITO VALE. Frase hecha y fig. No exagerar sin motivo el precio ó valor de una cosa.

NO DAR PUNTO DE REPOSO *á otro*. Frase fig. No darle tregua ni descanso.

NO DAR RESPIRO. Frase fig. Apremiar, apurar en cualquier sentido. E.

NO DAR RAZÓN DE... Expresión fig. Ignorar una cosa; no saber explicar satisfactoriamente un hecho; no conocer á ó no dar informes de una persona. E. Vé *dar razón*, en A.

NO DAR RESULTADO *una cosa*. Frase fig. No dar el beneficio que se esperaba de ella; ser inaparente para el objeto que se tenía en vista. Vé *dar resultado*.

NO DARSE CUENTA DE *una cosa*. Frase fig. Aparecerle á uno inexplicable ó desrazonable; no hacerse cargo de ella.

no comprendería. E. Comp. con *no caer en la cuenta* y *darse cuenta de* una cosa. E.

NO DÁRSELE *á uno* NADA. Frase fig. y fam. No importarle nada. E.

NO DAR SEÑALES DE VIDA. Parecer ó estar realmente muerto. ‖ Frase fig. Permanecer inactivo; no ocuparse de lo que correspondía en la ocasión, no concurrir al lugar donde debía hacerlo. E.

NO DARSE POR ALUDIDO. Frase fig. Aparentar que no le toca á uno la alusión que hace otro. E. Vé *darse por aludido.*

NO DARSE POR ENTENDIDO. Frase fig. Aparentar que no ha oído ó entendido uno algo que á él se refería. E. Vé *hacerse el sordo, sordo de conveniencia,* y *darse por entendido.* En E. dicen: *mudarse á la calle del sordo.*

NO DARSE PUNTO DE REPOSO. Frase fig. No descansar un instante, afanarse mucho, trabajar con febril actividad. E.

NO DAR SU BRAZO Á TORCER. *No dar el brazo á torcer.* E.

NO DAR TIEMPO PARA NADA. Frase fig. y fam. Absorberle á uno todo su tiempo, no permitiéndole así ocuparse de otras cosas. ‖ Producirse un mal ú otro suceso cualquiera tan pronta y repentinamente, que no permite ocurrir á su remedio ó á hacer los preparativos necesarios.

NO DAR UN PASO EN... Frase fig. No adelantar en el asunto, en la curación de una enfermedad ó en otra cosa. Vé *dar un paso más.*

NO DEBE CAMBIARSE DE CABALLO, AL PASAR EL RÍO. Frase proverbial. Es imprudente cambiar de objetivo ó variar de procedimientos, cuando hemos avanzado mucho en una empresa, sino que hay que perseverar en ellos. También se dice *no se debe cambiar de caballo en medio río.*

NO DEBERLE NADA Á LA NATURALEZA. Frase fig. No tener una persona nada bueno, sea hablando del físico ó refiriéndose á lo moral.

NO DEBER NADA Á NADIE. Frase fig. Haber hecho su carrera ó su posición, etc. por el esfuerzo propio, sin auxilio ajeno; *ser hijo de sus obras.* E.

NO DECIR ESTA BOCA ES MÍA (comp. A.). Frase fig. y fam. No replicar; permanecer callado, cuando se debe hablar. E. Vé *sin decir esta boca es mía.*

NO DECIRLO POR MAL. Frase. No decir algo con mal propósito.

NO DECIR NADA. Expresión fig. y fam. No decir nada que aproveche ó que ataña al asunto. E.

NO DECIR NADA DE NUEVO. Frase fig. Decir lo que todo el mundo sabe, sin adelantar nada sobre lo ya sabido.

NO DECIR UNA PALABRA MÁS ALTA QUE OTRA. Hablar con toda mesura y sin manifestar enojo.

NO DEJAR Á *uno* HUESO SANO. Frase fig. Pegarle mucho; maltratarle de obra con exceso. E. Comp. con A.

NO DEJAR DE MANO *una cosa.* Frase fig. Ocuparse de ella con tesón. *No dejar de la mano,* dicen en E. Vé *dejar de la mano* una cosa, en A.

NO DEJAR EN PAZ *á uno.* Frase fig. Inquietarle, molestarle. E. Vé *dejar en paz,* en A.

NO DEJAR DE MANO *una cosa.* Frase fig. No dejar *una cosa* de la mano. A.

NO DEJARLE NI Á SOL NI Á SOMBRA. Frase fig. Perseguirle con tesón.

NO DEJARLE RESPIRAR (ó *vivir*). Frase fig. y fam. Atosigarle, hostigarle, impacientarle, cohibirle. E. Vé *no dejar vivir* á uno.

NO DEJAR MAL *á una persona.* Frase fig. No dejarla comprometida ó en una posición desairada. E. Comp. con *dejarle malparado.*

NO DEJAR METER BAZA. Frase fig. y fam. Hablar una persona de modo

que no deja que otra hable. E. Vé *meter baza y no poder meter baza.*

NO DEJAR NADA EN PIE. Frase fig. Asolar, arrasar destruir y destrozarlo todo. E.

NO DEJAR NI UNO PARA MUESTRA. Frase fig. y fam. Llevárselo todo, acabar con todo, sin dejar nada. E.

NO DEJARSE LLEVAR DE.. Expresión fig. No dejarse arrastrar por una pasión ó impresión del momento ; no escuchar chismes ; etc. E.

NO DEJAR TÍTERE CON CABEZA. Frase fig. y fam. Destrozarlo todo. E. Comp. *no quedar títere con cabeza,* en A.

NO DEJAR *una cosa* (ó *una persona)* POR *otra*. Vé *dejar una cosa* (ó *persona) por otra.*

NO DEJAR VIVIR Á UNO (ó *ó nadie).* Frase fig. y fam. *No dejarle respirar.*

NO DESPEGAR (ó *desplegar)* los labios. Frase fig. *No decir nada.* E. y A.

NO DESPINTÁRSELE *á uno una persona ó cosa.* Frase fig. y fam. Conservarse fuertemente grabada en la mente ó en la memoria. E.

NO DICE PALABRA DE VERDAD. Frase fig. y fam. Falta á la verdad en todo lo que dice. E.

NO DIGA ! Exclamación vulg. de sorpresa ó extrañeza. *¡ Es posible !* (A.) ? Vé *no digas !*

NO DIGAS ! Exclamación fam. *No diga !*

NO DIGO MÁS. Frase fam. Creo suficiente lo dicho, para el efecto que busco. E.

NO DIGO YO ! Frase fam. *Cuando digo yo !*

NO DUDAR DE NADA. Juzgar todo posible, aun lo peor. E. Vé *todo cabe en lo posible.*

NO DUDO QUE... Comprendo que...

NO ECHES PELOS EN LA LECHE. Frase fig. y fam. No salgas con una impertinencia ó con algo inconveniente que sirva de entorpecimiento ó venga á turbar la armonía.

NO ENCONTRAR ÁRBOL DONDE AHORCARSE. Frase fig. y fam. No hallar nada que le acomode ; encontrarse perplejo antes de elegir entre varias cosas ó de resolverse á una cosa. E.

NO ENCONTRARSE Á GUSTO. Frase fig. No hallarse á placer, ó á satisfacción, libre de toda coartación ó desagrado. E. Vé *á gusto y estar á gusto.*

NO ENCONTRARSE BIEN *(de salud,* suele agregarse alguna vez). Frase fig. Estar delicado de salud. E.

NO EN MIS DÍAS ! Expresión que casi no se usa y con la que se rechaza y protesta lo que se le propone. E.

NO ENREDAR LA LISTA (ó *la pita).* Frase fig. y fam. No embrollar el asunto de que se trata. Comp. con *enredar la pita.*

NO ENSUCIARSE EN *una cosa* (ó *en tan poca cosa).* Frase fig. y fam. No mancharse, apropiándose de lo ajeno, especialmente si se trata de un corto valor. En E. dicen : *no me pringo yo en tan poca cosa.*

NO ENTENDER DE CHICAS. Frase fig. y fam. *No andarse con chicas.*

NO ENTENDER JOTA DE... (ó *una palabra de...*). Frase fig. y fam. No saber nada de la cosa aludida. E.

NO ENTENDERSE. Expresión fig. Haber confusión entre las personas, á causa de la variedad de pareceres y de su intransigencia. E. Un poeta dijo : aquí ya *nadie se entiende* ni le conoce su abuela.

NO ENTIENDE DE CHICAS. Vé *no andarse con chicas.*

NO ENTIENDE LO QUE NO LE CONVIENE. Frase fam. Dícese del *sordo de conveniencia.*

NO ENTRAR *algo* EN LOS CÁLCULOS *de uno* (ó *en mis cálculos* ó *en sus cálculos).* Frase fig. No haberlo previsto ó tenido en cuenta.

NO ENTRARLE *á uno una persona.*

Frase fig. y fam. Desagradarle, serle antipática ú odiosa. E.

NO ENTRARLE *á uno una cosa*. Frase fig. y fam. No poderla aprender ó comprender; no creerla; repugnarle. E.

NO ENVIDIAR á *una persona*. Frase fig. y fam. con que se quiere significar que la consideramos mala ó desgraciada. E.

NO ENVIDIAR *una cosa*. Frase fig. y fam. No desearla para uno, por tenerla por mala ó perjudicial. E.

NO ERA MANCO. Vé *no es manco!*

NO ES ASÍ ! *No hay tal cosa.*

NO ES ASÍ ? Frase. Es así?

NO ES CARNE NI PESCADO. Vé *ni carne ni pescado.*

NO ES CAPAZ DE ECHAR UN GRANO DE TRIGO AL *gallo de la pasión* (vé pág. 330). Frase hecha fig. y fam. Es un gran tacaño.

NO ES CASI NADA ! Expresión fig. y fam. con que tratamos de quitar gravedad ó importancia á un mal ó á un daño sucedido. E. Vé *es cosa de nada; no es cosa! no es cosa mayor* y *no es nada!*

NO ES COSA ! Expresión fig. y fam. *No es cosa mayor !* E.

NO ES COSA DE... Expresión fig. y fam. No hay motivo para... ello no merece la ejecución de un acto dado. E. Ej. *no es cosa de desesperar.*

NO ES COSA DE BROMA ! Expresión fig. fam. con que se encarece la importancia de una cosa, que nuestro interlocutor reputa insignificante. E.

NO ES COSA DE CUIDADO. Expresión fig. y fam. Hablando de enfermedad ó de otro mal físico, no tener mayor importancia, ser de poca gravedad. E. Vé *no es nada !*

NO ES COSA MAYOR ! Expresión fig. y fam. Vé *es cosa ! no es nada ; no es cosa de cuidado.*

NO ES CUENTO ! Expresión con que se protesta la veracidad de una cosa que parece falsa, inverosímil ó exagerada. E.

NO ES CHICO PLEITO ! Frase fig. y fam. con que se alude á lo que es grave ó dificultoso.

NO ES DE BUENA MANO. Frase fig. y fam. con que se alude al que es ratero.

NO ES ÉL QUE INVENTÓ LA PÓLVORA ! Frase fig. y fam. Carecer de perspicacia, ser de cortos alcances. Vé *no haber* uno *inventado la pólvora,* en A.

NO ES ESO ! Expresión fig. y fam. con que rechazamos un juicio ú opinión de nuestro interlocutor. E.

NO ES GRAN COSA ! Expresión fig. y fam. con que denotamos que la cosa es de mediana importancia. E. Vé *no es una gran cosa !*

NO ES HOMBRE DE FIAR. Expresión fig. No inspira confianza, en razón de sus antecedentes malos ó dudosos.

NO ES HOMBRE PARA MÍ ! Expresión fig. y fam, con que se quiere significar que uno es mucho más esforzado y valiente que el aludido. E.

NO ES LA PRIMERA ZORRA QUE DESUELLA. Frase fig. y fam. Ya se ha visto en casos semejantes y se ha desempeñado con facilidad. Vé en A. *no ser la primera zorra que* uno *ha desollado.*

NO ES LO MISMO COLA QUE ESPINAZO. Frase hecha, vulg. y poco usada. No es lo mismo una cosa que otra, ni deben ser confundidas.

NO ES MAL SASTRE EL QUE CONOCE EL PAÑO (comp. A.). Frase proverbial con que se satiriza al que manifiesta desconfianzas y al que demuestra no ignorar ciertas tretas y picardías.

NO ES MANCO ! Expresión fig. y fam. que se aplica al que arrebaña las cosas, adelantándose á otros, ó es listo para aprovecharse de las circunstancias y también al que demuestra fuerza ó habilidad en los brazos y manos. E.

NO ES MOCO DE PAVO ! Expresión fig. y fam. con que se da á entender á nuestro interlocutor la estimación ó en-

tidad de una cosa que él considera despreciable. E. *¡Es moco de pavo!* dice A.

NO ES NADA! Expresión fig. y fam. *No es casi nada. No es cosa mayor.* E. Vé *no ser nada* y *no es nada!* en A.

NO ES NADA LO DEL OJO, Y LO TENÍA *(lo llevaba,* dice A.) EN LA MANO. Refrán. Es muy frecuente emplear sólo la primera parte del refrán.

NO ES NEGOCIO. Frase hecha. Ese negocio no conviene.

NO ES NI SU SOMBRA! Frase hecha, fig. y fam. con que suele ponderarse el notable cambio y decadencia, en cualquier sentido, de la persona á quien conocimos en su plenitud y florecimiento. E.

NO ES NUEVO, QUE... Expresión fig. Ya es cosa recibida.

NO ES PARA DICHO. Expresión fig. poco usada con que se encarece y pondera la cosa aludida.

NO ES PARA EL ASNO LA MIEL, NI PARA EL CERDO LA FLOR! Versos del poeta uruguayo Figueroa, que merecen ser perpetuados. Comp. con *no se hizo la miel para la boca del asno,* en A. En portugués, *não è o mel para a bocca do asno.*

NO ES PARA TANTO! Expresión fig. y fam. con que se trata de minorar la exagerada importancia que otros dan á algún hecho, dicho, etc. E. En Cervantes se lee: *no lo dije para tanto.*

NO ES PARA TODOS. Expresión fig. y fam. con que se encarece la habilidad, el esfuerzo ó la dificultad que presupone la ejecución de una cosa. E.

NO ES PARA TODOS LA BOTA DE POTRO. Frase proverbial de los campesinos equivalente á *no tiene aptitud para ello; no tiene dedos para organista.* Vé *bota de potro,* en ESTANCIA Y CAMPAÑA, pág. 418.

NO ES POCA SUERTE. Expresión fig. y fam. con que se encarece la obtención de un beneficio que no siempre suele lograrse. E.

NO ES POR ALABARME. Expresión fig. que suele anteponerse al elogio que uno va á hacer de sí mismo. E.

NO ES POR DECIR. Frase hecha con que se trata de atenuar una afirmación equívoca ó de cierta gravedad. En franc. *ce n'est pas pour dire.*

NO ES POR EL PESO, SINO POR LOS OCHO REALES. Frase hecha, fig. y vulg. Es por eso mismo, no es por otra cosa.

NO ES SANTO DE MI (ó *de su*) DEVOCIÓN. Expresión fig. y fam. con que solemos aludir á la persona que nos es antipática, odiosa ó á quien aborrecemos. E.

NO ESTABA EN ELLO. Expresión fig. y fam. con que solemos manifestar que no atendíamos á la conversación de los demás, por habernos distraído. E.

NO ESTABA EN LA CONVERSACIÓN. *No estaba en ello.* E.

NO ESTÁ BIEN QUE YO LO DIGA. Frase hecha que suele anteponerse al elogio que uno va á hacer de sí mismo ó de un deudo suyo. E.

NO ESTÁ DEMÁS! Expresión fam. con que solemos asentir á una indicación de nuestro interlocutor. E.

NO ESTÁ EN LO CIERTO. Frase fig. Se equivoca. Vé *estar en lo cierto.*

NO ESTÁ EN MI (ó *en su*) MANO. Frase fig. que equivale á: ello no depende de mi exclusiva voluntad. E. Vé *estar en la mano de una persona.*

NO ESTÁ EN MI (ó *en su*) MANO. EVITARLO Ó REMEDIARLO. No serle posible.

NO ESTÁ EN SUS CINCO SENTIDOS. Expresión fig. y fam. *No está en su juicio.* Vé *estar en sus cinco sentidos.*

NO ESTÁ MAL (ó *no está mal, que digamos).* Expresión irónica de aplauso, que envuelve una sátira. E.

NO ESTÁ MUERTO, QUIEN PELEA. Frase hecha, fig. y fam. La victoria nunca es cierta y al final puede resultar vencido el que se creía vencedor.

NO ES TAN FEO EL DIABLO COMO LE PINTAN. Frase hecha y fig. con que se significa que una cosa no es tan mala como se creía. E. Comp. con *no es tan fiero el león como le pintan,* en A.

NO ESTAR Á LA ALTURA DE LAS CIRCUNSTANCIAS. Frase fig. No conducirse una persona con la inteligencia, habilidad ó energía requeridas por la gravedad del caso ó de la empresa.

NO ESTAR Á LA ALTURA DE SUS ANTECEDENTES. Frase fig. No desempeñarse en la ocasión con la inteligencia, habilidad ó energía que otras veces.

NO ESTAR Á LA ALTURA DE SUS MERECIMIENTOS. Frase fig. con que se quiere significar que el aludido merecía mayor galardón que el recibido.

NO ESTAR BIEN *(de salud,* se sobreentiende). No hallarse bien de salud.

NO ESTAR EN ANTECEDENTES. Frase fig. Vé *estar en antecedentes.* No hallarse bien informado respecto de un asunto dado.

NO ESTAR EN GRACIA DE DIOS. Frase fig. y fam. que suele emplearse festivamente, refiriéndose al que está desafortunado en el juego ó que sufre alguna contrariedad en sus distracciones. Vé *estar en gracia de Dios.*

NO ESTAR EN JUEGO. Expresión fig. que equivale á : no tener un jugador su habilidad ordinaria, por no haberse ejercitado durante mucho tiempo.

NO ESTAR EN SU JUICIO *una persona.* Vé *no está en su juicio.*

NO ESTAR PARA BROMAS (ó *fiestas,* ó *gracias).* Expresión fig. Estar uno desazonado, enfadado ó mal dispuesto para una cosa. E. Equivale casi á *no está la Magdalena para tafetanes* (A.). Vé *no estar* uno *para* una cosa.

NO ESTAR POR *uno una cosa.* No depender de uno su realización.

NO ESTAR QUIETO UN MINUTO. Frase fig. y fam. con que se alude á la persona que está en constante inquietud y actividad. E. Comp. con *es una ardilla.*

NO ESTAR RASCÁNDOSE LA BARRIGA. Expresión fig. y fam. Estar seriamente ocupado. Vé *estar rascándose la barriga.*

NO ESTAR *una cosa* EN MIS *(ó en sus)* LIBROS. Frase fig. y fam. No haber previsto, no esperar lo que sucede y viene á causarnos contrariedad ó dificultades. Comp. con *no contar* uno *con la huéspeda.*

NO ESTAR *uno* PARA BROMAS. *No estar para bromas.* E.

NO ESTAR *uno* PARA *una cosa.* Expresión fig. No estar en disposición de ejecutarla ó de ocuparse de ella. E. Vé *no estar para bromas.*

NO ES UNA GRAN COSA ! *No es gran cosa.* Se emplea ordinariamente con alusión á las personas.

NO ES VIDA. Frase fig. Es una vida ó situación intolerable.

NO FALTABA MÁS ! Expresión exclamativa con que protestamos ó rechazamos alguna cosa. E. También suele decirse : *no faltaba más que eso ! pues, no faltaba más ! no faltaba otra cosa !* y *no faltaría más !*

NO FÍES NI PORFÍES. Refrán antiguo. Porque ambas cosas causan enemistades y pérdidas, decía López de Mendoza (año 1241).

NO FUÉ CHICO EL SUSTO. Frase perifrástica, con que se quiere significar que el susto fué grande.

NO FUÉ POCO... Frase perifrástica, con que se quiere decir que el hecho aludido tuvo gran influencia en el caso.

NO GANAR MÁS QUE PARA EL PUCHERO. Frase fig. y fam. Ganar con su trabajo solamente lo necesario para vivir, sin poder economizar nada.

NO GANAR PARA *una cosa* (es decir, para satisfacer un daño). Expresión fig. Sufrir un notable perjuicio por la causa aludida. E.

NO GANAR *uno* PARA SUSTOS. Frase fig. y fam. Experimentar zozobras para

obtener un resultado. E. Vé *no ganar para* una cosa.

NO GASTA UN CÉNTIMO (ó *un centavo*). Frase fig. y fam. con que se alude al tacaño. E.

NO HABER COMPARACIÓN POSIBLE (*ó punto de comparación*) *entre dos cosas.* Existir gran diferencia entre ellas.

NO HABER ESTADO FELIZ. Frase fig. Haber hablado sin discreción o desacertadamente.

NO HABERLO SABIDO! Frase exclamativa. Si yo lo hubiera sabido, otro habría sido mi proceder.

NO HABER MÁS QUE DECIR (ó *que hablar*). Frase fig. y fam. *Ni que hablar!* E.

NO HABER PALABRAS PARA... No hallar frases bastante expresivas ó enérgicas para aplaudir, agradecer, condenar, etc. *Faltar palabras,* en A.

NO HABER POR DONDE AGARRARLE. Frase fig. y fam. con que se alude al que es muy sucio ó muy indigno. En E. emplean una frase parecida.

NO HABER RAZÓN PARA *una cosa.* Frase. No existir motivo para ella.

NO HABER REMEDIO. Frase fig. *No tener escapatoria.* Vé *no tiene escapatoria.*

NO HABER TENIDO NI UN *sí* NI UN *no.* Frase fig. y fam. No haber habido altercado ni contradicción alguna con otra persona.

NO HABLAR PALABRA. No decir nada, en absoluto ó con relación á determinado asunto. E.

NO HABLEMOS DE ESO (ó *no hablemos más de eso ó de ello*)! Frase. *Doblemos la hoja.* || Demos el asunto ó incidente por terminado. || También se la emplea amistosamente para eludir un elogio ó agradecimiento que nos hace una persona. E.

NO HABLEMOS DE *tal cosa.* Frase fig. Es admitido; démosla por establecida, por ser indudable.

NO HACE Á LA CUESTIÓN (ó *al caso,* E.). Frase fig. *Eso no hace á la cuestión.*

NO HACE CUENTA. Frase. No conviene; no tiene ventaja; es desventajoso.

NO HACE MUCHO. Frase elíptica. Hace poco tiempo.

NO HACE NADA. Expresión hiperbólica. Hace poco, ó muy poco; porque *nada* significa también *poco ó muy poco* (A.). E. || No causa daño ninguno.

NO HACER BAZA CON *otro.* Frase fig. No poder competirle, por ser muy superior.

NO HACER BUENAS MIGAS. Frase fig. y fam. *Hacer malas migas* (A.), no congeniar ó avenirse bien dos personas.

NO HACER CASO. Frase fig. y fam. Desoír, desatender. || No tener en consideración á alguna persona ó cosa, no apreciarla, abandonarla, desdeñarla. Vé *hacer caso,* en A. y *no hay que hacerle caso.*

NO HACER DECIR *una cosa* Á *una persona.* Frase fig. y fam. *Decírsela en la cara.*

NO HACER JUICIO. Frase fig. y fam. *No hacer caso de* una persona.

NO HACERLE *á uno* BUEN ESTÓMAGO *una cosa.* Frase fig. y fam. Causarle desagrado á uno. En E. dicen: *hacerle mal estómago.*

NO HACERLE *á uno* CUENTA *un negocio* (ú otra cosa). Frase fig. No convenirle, *no tenerle cuenta á* uno. Vé *hacer cuenta.*

NO HACER MELLA *á uno una cosa.* Frase fig. y fam. No causarle daño, efecto ó impresión alguna.

NO HACER MENCIÓN. No mencionar; no recordar de... Vé *hacer mención.*

NO HACER MERCED. Expresión. Ser inexorable; negarse á conceder una gracia.

NO HACER NADA POR LA RIÑA. Frase fig. y fam. No poner un poco de energía ó voluntad en la lucha con un enemigo cualquiera y dejarse vencer con facilidad suma. Vé *hacer por la riña.*

NO HACER PATRIA. Frase fig. y fam. que dice lo contrario de *hacer patria.*

NO HACERSE CARGO DE *una cosa* (ó

de las cosas). Frase fig. No comprenderlas y tenerlas en cuenta, acordandolas su verdadera importancia. E.

NO HACERSE ESPERAR. Frase fig. Venir ó suceder algo inmediatamente, como era de esperarse.

NO HACÉRSELO DECIR DOS VECES. Frase fig. Tomar en muy seria cuenta lo que á uno le dicen y proceder en consecuencia. En franc., *ne pas se le faire dire deux fois*.

NO HACERSE REPETIR *una cosa*. Frase fig. Deferir á una insinuacion, ponerla al punto por obra.

NO HA DE MORIR EN SU CAMA! Frase festiva y fam. con que auguramos la muerte violenta de una persona, por ser demasiado traviesa.

NO HA LUGAR. Frase hecha del decreto en que se deniega una peticion. E.

NO HALLAR ÁRBOL EN QUÉ AHORCARSE. *No encontrar árbol donde ahorcarse*.

NO HALLAR ATADERO á *una cosa*. Frase fig. y fam. No encontrarle una explicacion racional. Ve *no tener atadero*.

NO HALLAR ATADERO á *una persona*. Frase fig. y fam. No poder comprender su pensamiento, idea ó propósito, á causa de las contradicciones é incoherencias en que incurre.

NO HALLARSE *uno en alguna parte*. Expresion fig. y fam. No encontrarse uno á gusto, estar violento allí. E.

NO HA QUEDADO PERRO NI GATO. Expresion fig. y fam. Se ha marchado todo el mundo sin quedar nadie.

NO HARÁ HUESOS VIEJOS. Expresion fig. y fam. No llegará á viejo el individuo á que se alude.

NO HA ROTO UN PLATO EN TODA SU VIDA. Frase fig. y fam. con que se alude á la persona de carácter pacífico y bondadoso. E.

NO HA VISTO EL MUNDO MÁS QUE POR EL OJO DE UNA LLAVE (ó *por un agujero*. E.). Frase fig. y fam. Dícese del que es inocente é inexperto.

NO HAY! Respuesta que da el niño que es interpelado en el *juego de las cuatro esquinas*. *Vé hay pan...?*

NO HAYA MIEDO! Expresión fig. con que se asegura que no hay ningun peligro de que tal cosa suceda. E.

NO HAY CAGADO QUE SE HUELA. Frase fig. y tan grosera como expresiva: porque enseña la experiencia que son pocos los hombres que aprenden á conocer sus defectos; aunque estén siempre listos para *ver la paja en el ojo ajeno*.

NO HAY CASO. Frase fig. La cosa resulta imposible.

NO HAY CASO! Expresión fig. con que queremos significar que, habiendo variado las circunstancias, siendo otro el supuesto, el caso varía de especie, y *entonces, no hay caso*.

NO HAY *comedido* QUE SALGA BIEN. Refrán que nos advierte que los actos de comedimiento suelen ocasionar á su autor disgustos y daños. No debe olvidarse lo que dicen los pesimistas: que se debe pensar mas para hacer un beneficio que un perjuicio y que del que recibe un servicio y del que lo presta, éste es el único que queda obligado.

NO HAY COMO ÉL! Frase fam. No hay dos como él; es único en su línea. Se pondera, así, las excepcionales condiciones y cualidades de la persona aludida.

NO HAY DE QUÉ *(darlas)*. Frase fam. que va siendo substituída por *de nada!* E.

NO HAY DOS OPINIONES. Frase fig. La opinión al respecto es unánime; la tesis indiscutible.

NO HAY ENEMIGO *chico (pequeño*, dicen en E.). Esta frase proverbial nos advierte que al enemigo nunca debe despreciársele y sí precaverse mucho de él: porque el hombre es naturalmente vengativo y *del más ruín se espera el golpe*. Los microbios y envidiosos confirman esta sentencia.

NO HAY MAL QUE POR BIEN NO VENGA (ó *no sea*). Refrán. Vé A. También se emplea esta frase, cuando el mal experimentado nos ocasiona un beneficio. Los italianos dicen: *sempre il mal non vien per nuocere.*

NO HAY MÁS ! Expresión fig. *No hay más* qué hacer ; no queda otro camino ; hay que conformarse. E. ?

NO HAY MAS CERA QUE LA QUE *alumbra* (que la que *arde*, dice A.).

NO HAY MAS QUE CALLARSE ! Frase. Hay que aguantar, sin protesta, cuanto otros hagan ó digan, aunque nos moleste.

NO HAY MAS QUÉ HABLAR. Expresión fig. y fam. *Ni que hablar !* E.

NO HAY MAS QUE PEDIR. Expresión fig. y fam. No se puede pedir más ; porque la cosa llena y satisface por completo. E. Vé *no haber más que pedir,* en A., *á pedir de boca* y *pedir más fuera gollería.*

NO HAY MAS REMEDIO. Frase. Es fuerza ; es irremediable, hay que conformarse.

NO HAY NADA DE LO DICHO. Frase hecha, fig. y fam. con que se manifiesta arrepentimiento de alguna cosa ó cambio de propósito. E.

NO HAY NADA NUEVO BAJO EL SOL. *Nil novum* (ó *novi*) *sub sole,* frase atribuída á Salomón y cuyo alcance es tan extenso como indefinido. Puede significar que el hombre y su vida se repiten en el tiempo ; puede importar que cosas viejas y olvidadas suelen presentarse como nuevas ; más nunca puede valer para negar los diarios progresos que realiza la colmena humana como querrían los envidiosos.

NO HAY. NI PARA REMEDIO. Frase fig. y fam. Vé *ni para remedio* y en A. *no tener para un remedio.* En E. dicen : *no hay uno para un remedio.*

NO HAY NI QUE HABLAR. Expresión fig. y fam. *Ni qué hablar !*

NO HAY PALABRA MAL DICHA, SINO MAL *interpretada (entendida,* dice A.). Frase hecha que nos enseña que las palabras se han de entender, no literalmente, sino según la mente de quien las pronuncia. E. Comp. *entendido,* en A.

NO HAY PARA QUÉ. Expresión fam. con que suele rechazarse alguna cosa, que creemos improcedente, innecesaria ó inconveniente. E.

NO HAY *pero* QUE VALGA ! Expresión fig. y fam. con que rechazamos una disculpa, evasiva, réplica, etc. E.

NO HAY PERRO NI GATO... QUE NO... Expresión fig. y fam. Todos, todo el mundo, sin exclusión de nadie.

NO HAY QUE CANTAR VICTORIA ! *No se puede hasta el fin cantar victoria,* dice el proverbio español, y con razón porque suele la suerte variar por momentos y no es raro ver *naufragar en el puerto.*

NO HAY QUE DORMIRSE EN LAS PAJAS. Frase fig. y fam. Es preciso no descuidarse y estar atento y vigilante para aprovecharse de las ocasiones. Vé *no dormirse* uno *en las pajas,* en A.

NO HAY QUE ESTIRAR LA CUERDA. Frase fig. y fam. No hay que extremar una cosa, de manera que se trueque en abuso ó redunde en nuestro daño. E. Vé *estirar la cuerda.*

NO HAY QUE HACERLE CASO. Expresión fig. con que queremos significar que se deben despreciar y no tomar en cuenta los dichos de la persona aludida. E. Vé *no hacer caso.*

NO HAY QUE HACERSE ILUSIONES. Frase. No hay que forjárselas, sino examinar las cosas tranquilamente, procurando darse cuenta exactamente de las ventajas é inconvenientes. E. Vé *hacerse ilusiones* y *cuentas alegres.*

NO HAY QUE TOMAR LAS COSAS POR LA TREMENDA. Frase fig. y fam. No debe uno proceder de un modo excesivo y exagerado, jurando, amenazando extremándolo todo ; sino con calma y pru-

[illegible]

NO HAY ROSA [illegible] SIN ESPINAS. [illegible]

NO HAY SÁBADO SIN SOL, NI VIEJA SIN DOLOR, NI JOVEN SIN AMOR. [illegible]

NO HAY SERMON SIN SAN AGUSTIN. [illegible]

NO HAY [illegible] *quien le aguante.* [illegible]

[illegible] *haber tal,* en A.

[illegible] cierto ó inexacto. E.

[illegible]

NO HAY VUELTA *que darle,* suele [illegible]

[illegible] la negacion.

[illegible]

NO IRLE CON ÉL NI Á MISA. [illegible] la persona aludida.

NO IRLE EN ZAGA. Frase fig. No ser menos que otro; no ser inferior á él: [illegible]

NO IRLE NADA EN [illegible] No tener interés en ello, no importarle. E.

NO LA HAGAS, NO LA TEMAS. Frase proverbial. [illegible] dice A.

NO LA PUEDO TRAGAR. Frase fig. [illegible]

NO IR NADA EN LA PARADA. Frase fig. y vulg. *No irle nada en...*

NO LE ALABO EL GUSTO. Frase fig. con que significamos nuestra desaprobación á una idea ó elección de otra persona. E. Vé *le alabo el gusto.*

NO LE APROVECHA LO QUE COME. Frase fig. y fam. Vé *come mucho y no le aprovecha.*

NO LE ARRIENDO *las ganancias (la ganancia,* dice A.). Expresión con que significamos que no le auguramos buen resultado en lo que emprende. En portugués, *não lhe arrendar o ganho.*

NO LE DEJAN CRECER LAS PICARDÍAS. Frase hecha, fig. y fam. con que se suele zaherir al que es pequeño de estatura y muy listo. E.

NO LE DIGO NADA.! Frase fam. elíptica ponderativa.

NO LE HACE! Expresión fig. y fam. No importa; lo mismo da. E. Vé *eso no le hace.*

NO LE HAY... EN EL MUNDO (ó *en toda la redondez de la tierra* ó *en todo el globo).* Expresión hiperbólica y fam. con que suele encarecerse las condiciones y cualidades excepcionales de un individuo. E.

NO LE IMPORTA (ó *no me importa)* un bledo (ó *un comino,* ó *un pito).* Vé *no importarle un bledo.* E.

NO LE LUCE LA COMIDA. Frase fig. y fam. Vé *come mucho y no le aprovecha* y *no le aprovecha lo que come.*

NO LE LLEGA Á LA SUELA DEL ZAPATO. Frase fig. y fam. con que se quiere significar la gran inferioridad en condiciones y cualidades de una persona con relación á otra. E. En portugués, *não le chega aos calcanhares.*

NO LE LLEGA, NI CON MUCHO. Frase fig. y fam. con que se significa la inmensa diferencia ó distancia que hay entre las personas aludidas. E. Vé *ni con mucho.*

NO LE (ó *no me)* MIRA CON BUENOS OJOS. Frase fig. Le tiene antipatía ó ninguna simpatía ó animadversión. E.

NO LE PASAN LOS AÑOS. Frase fig. y fam. No envejece.

NO LE PUEDE VER NI PINTADO. Frase fig. y fam. Le tiene adversión ú odio profundo. E. Vé *no poder ver á uno ni pintado,* en A.

NO LE QUEDA NADA QUE DESEAR! Frase fig. y fam. con que se alude á la persona que ha conseguido todo cuanto podía ambicionarse y goza de un completo bienestar. E.

NO LE QUEDARÁ GANA DE VOLVERLO Á HACER. Frase fig. con que se alude al que ha sufrido un escarmiento. E.

NO LE SACAN DE SU PASO. Frase fig. y fam. Vé *no hay quien le haga salir de su paso.* E.

NO LE (ó *me)* TOCA NADA. Frase fig. y fam. con que se afirma que no existe entre las personas aludidas el parentesco que se suponía. E.

NO LE VA EN ZAGA. Frase. Vé *no irle en zaga.* E.

NO LE VALE. Frase. *De nada le sirve,* no le aprovecha para librarse de un mal, daño ó molestia. Comp. con *no servir de nada.*

NO LE (ó *me)* VA NI LE VIENE. Frase fig. y fam. No le importa; le es lo mismo. En E. dicen: *sin irle ni venirle ó tanto se le da por lo que va como por lo que viene.*

NO LEVANTA LOS OJOS DEL SUELO. Frase fig. con que se alude á la persona tímida y humilde, é irónicamente, al hipócrita. E.

NO LEVANTAR CABEZA. Frase fig. y fam. No salir de la pobreza ó desgracia en que está sumido, no conseguir reparar el quebranto sufrido en los negocios. || No mejorar de una enfermedad duradera. || Trabajar con laboriosidad y constancia. E. Vé *levantar cabeza.*

NO LO CREAS. Expresión fam. *No es así!; no creas!; no hay tal cosa.*

NO LO DIGO POR NADA. Expresión fig. y fam. con que se protesta de que se habla ingenuamente y sin segunda intención.

NO LO DIJE PARA TANTO. Frase fig. que trae Cervantes. *No es para tanto.*

NO LO HACE MAL, PARA LA EDAD QUE TIENE. Frase hecha, fig. y fam. que suele usarse satírica ó festivamente, é importa una aprobación irónica.

NO LO HACE POR MENOS? Interrogación satírica ó festiva que se dirige al que usa de palabras duras, ó muestra excesivas pretensiones ó exagera un cómputo ó cantidad.

NO LO HUBIERA DICHO...! (ó *hecho...!* ó *revelado...!*) Frase. No debió usted decirlo (hacerlo ó revelarlo).

NO LO PERMITA DIOS! Frase fig. con que se expresa el temor de que la cosa aludida suceda.

NO LO VERÁN MIS OJOS! Expresión fig. y fam. que queremos significar que reputamos por demás difícil ó imposible una cosa. E.

NO LLAMARSE Á ENGAÑO. Frase fam. No poder alegar que ha sido uno engañado. Vé *llamarse* uno á *engaño,* en A.

NO LLEGAR Á LA SUELA DE SU ZAPATO (ó *de mi zapato).* Vé *no le llega á la suela del zapato.*

NO LLEGARLE AL TOBILLO. Frase fig. y fam. *No le llega á la suela del zapato.* E.

NO LLEGARLE Á *uno* LA HORA. Frase fatalista y vulg. No deber uno morir todavía según el *libro del destino.* Vé *llegarle la hora.*

NO LLEVARLE *á uno* EL APUNTE. Frase fig. y fam. No tener en cuenta lo que dice ó hace el aludido; desatender sus pretensiones. Vé *llevarle el apunte.*

NO LLEVÁRSELA MUY PELADA (con alusión á la breva). Frase fig. y vulg. Costarle alguna lucha ó bastante trabajo triunfar ó lograr su propósito.

NO MÁS. Locución adv. fam. con que suele terminarse una frase imperativa. Ej.: *haga, no más; vaya, no más;* es decir, haga sin chistar ni observar. Es muy usada.

NO MATA UNA HORMIGA (ó *una mosca,* en E.) Frase fig. y fam. Ser muy tímida y pacata la persona aludida. E. Vé *no rompe un huevo.*

NO ME ACABA DE AGRADAR. No me deja satisfecho completamente; deja algo que desear.

NO ME ACABA DE QUERER. Su estimación hacia mí no es completa.

NO ME APURE, SI ME QUIERE SACAR BUENO. Frase hecha y fam. No me inste y déme el tiempo necesario para proceder.

NO ME CANSARÉ DE REPETIRLO... Insistiré siempre en ello. E.

NO ME CASO CON NADIE. Frase fig. Vé *no casarse con nadie.* E.

NO ME DA LA GANA (ó la *regalada gana)*! Expresión vulg. Negarse á una cosa más ó menos rotundamente. E. Vé *darle* á uno *la gana,* en A.

NO ME DEJARÁ MENTIR (comp. A.). Frase hecha, fig. y fam. con la que, invocando el testimonio de una persona sabedora, se trata de robustecer la afirmación que hacemos. Usualmente va precedida del relativo *que.*

NO ME FALTABA MÁS! Frase hecha que empleamos cuando nos sobreviene una nueva contrariedad ó nuevo disgusto. E.

NO ME FÍO DE MÍ MISMO. Frase fig. y fam. Procedo en ésto con absoluta desconfianza. E.

NO ME HABLES *(de eso; ó de ese hombre, ó de fulano, ó de esa mujer, ó de esa persona,* etc.). Expresión fig. y fam. con que manifestamos nuestro disgusto por alguna cosa y que con alusión á una persona determinada, equivale á *ni me lo nombre*! E.

NO ME HACE FELIZ. Frase fig. y fam. No me place, agrada ó contenta.

NO ME HACE GRACIA (ó *maldita la gracia, ó mucha gracia* que digamos). Expresión fam. Me contraría ó desagrada. E.

NO ME HAGAS TANTO. *No me hagas tanto que*, dice A. Expresión con que se amenaza al que persiste en hacer alguna cosa que nos molesta. E.

NO ME IMPORTA UN BLEDO (ó *un comino, ó un pito, ó tres pitos, ó un diablo, ó un demonio*). Frase fig. y fam. Vé no *importarle un bledo.*

NO ME NACE. Vé *no nacerle* una cosa á uno.

NO MERECE LA PENA. Expresión fig. No es digno de ocuparse de una cosa ó de tratar de conseguirla, dada su escasa importancia. E. Vé *merece la pena.*

NO MERECERSE UNA PERSONA Á OTRA. Frase fig. No ser digna una persona de la estimación ó afecto de la otra. Vé *merecer* una persona á otra.

NO ME RESULTA. Vé *no resulta* y *no resultarle....*

NO ME ROMPA EL FORRO. Frase hecha, fig. y fam. No me fastidie. En Chile dicen : *echar un forro.*

NO ME SAQUES SIN RAZÓN, NI ME ENVAINES SIN HONOR! Inscripción que solían tener las espadas españolas. Advertía que la fuerza es abusiva cuando no está al servicio del derecho, y que el honor es el alma de la carrera militar.

NO ME SUENA BIEN. Frase hecha, fig. y fam. No recuerdo haberlo oído ; me parece inexacto ó mal dicho. E. Vé *me suena mal, no sonarle bien al oído* una cosa y en A. *sonar mal una expresión.*

NO METER LA MANO EN EL FUEGO POR *otro*. Frase fig. y fam. No garantizar sus procederes. Vé *meter las manos en el fuego.*

NO METERSE CON NADIE. Expresión fig. y fam. Conducirse con moderación, sin perjudicar ni molestar á los demás. E.

NO METERSE EN NADA. Expresión fig. y fam. No [illegible] en un asunto, ni entorpecer los [illegible] ó [illegible] ajenas. E.

NO METERSE EN VIDAS AJENAS. Frase fig. y fam. No ocuparse de los demás, para censurar su conducta. Vé [illegible].

NO ME TOMA DE NUEVO. Expresión fig. Ya lo sabía y no me sorprende. Vé *tomar* á uno *de nuevo* una cosa.

NO ME TOQUES. Mote fam. que suele aplicarse al que es muy sensible. Comp. con [illegible].

NO ME VENGA CON DIANAS (*que* [illegible]). Frase hecha, fig. y fam. con que rechazamos las excusas, explicaciones ó hipocresías de otro.

NO ME VENGAS CON ESAS. Expresión fig. y fam. No *me vengas con dianas.*

NO ME VENGAS CON ESOS CUENTOS (*embrollos, historias,* ó *pamplinas*). Frase fig. y fam. con que manifestamos no creer en las lástimas, chismes de vecindad é intrigas de otro.

NO ME VOY Á DISPARAR! Expresión fig. y fam. que solemos dirigir al que nos apremia á cada momento para que le demos ó hagamos algo. E. Comp. con *no se te ha de escapar !*

NO MIENTE, CUANDO DUERME. Expresión fig. y fam. Es un gran embustero el individuo aludido.

NO MIRAR ADELANTE. Expresión fig. Vivir al día, sin preocuparse del *mañana ;* no prever las consecuencias futuras, proceder con toda imprevisión. Comp. con *mirar adelante* y con *quien adelante no mira, atrás se queda.* en A.

NO MIRAR Á NADA. Frase fig. y fam. No reparar en las consecuencias que un acto puede tener ; no cuidar de sus intereses ó de su porvenir.

NO MIRAR BIEN *á uno.* Frase fig. Tenerle odio ó antipatía. E. Vé *mirar bien* á uno, en A.

NO MIRARLE CON BUENOS OJOS.

Frase fig. Tenerle odio ó antipatía. E. Vé *mirar bien* á uno, en A. y *no le mira con buenos ojos*.

NO NACERLE *una cosa á uno*. Frase fig. y fam. No brotarle naturalmente; no serle simpática una persona, etc.

NO OBEDECER. Expresión fig. No ceder, no sentir la influencia de una cosa material. E. Ej.: *la enfermedad no obedece á los remedios, la embarcación no obedece al timón*.

NO OBEDECER EL BUQUE AL TIMÓN. Frase fig. No gobernar, no sentir la acción del gobernalle. E.

NO OCULTÁRSELE *una cosa* Á *uno*. Frase fig. No escapar á la penetración de uno, comprenderla.

NO OLVIDAR UNA COSA. Tenerla presente ó en consideración, al juzgar sobre algo.

NO PAGARSE *uno* DE PALABRAS. Frase fig. Atenerse á la realidad, á los hechos, sin atribuir á las palabras una fuerza y verdad de que carecen.

NO PARA AHÍ... Frase fig. con que se quiere significar que la cosa tiene otras consecuencias, á más de las ya enunciadas. E.

NO PARARSE EN PELILLOS (comp. A.). Frase fig. y fam. Proceder sin reparos ni vacilaciones.

NO PARECE SINO QUE... Expresión fig. Como si...

NO PASAN AÑOS POR ÉL. Expresión fig. y fam. con que se pondera lo mucho que está conservada una persona. E.

NO PASARLE NI CON ACEITE Y VINAGRE. Frase fig. y fam. *No poderle ver ni pintado*. Vé *no le puedo ver ni pintado; no la puedo tragar* y *no poder pasar* á alguno.

NO PASARLE *una cosa* POR EL PENSAMIENTO (ó *por la cabeza)*. Frase fig. No ocurrírsele la cosa aludida. Vé *ni se me pasó por las mientes*.

NO PASARLO MAL. Expresión. Vivir con cierta comodidad y holgura.

NO PASA UN ALMA. Expresión. No pasa nadie ó casi nadie. E. *Alma*, en sentido fig. significa persona, individuo (A.).

NO PEGA. Expresión fig. y fam. No condice, no armoniza, no cae bien, no hace juego una cosa con otra; no viene al caso, es inoportuno.

NO PEGA! Exclamación fam. que suele dirigirse al que no logra chasquear á otro, cuando éste descubre á tiempo el conato de burla. Vé *ya no pega* y *no pica!*

NO PEGAR LOS OJOS. Expresión fig. y fam. No dormir, pasar la noche de claro en claro. E.

NO PERDAMOS TIEMPO! Expresión fig. y exclamación con que significamos á nuestro interlocutor que es inútil que insista, porque no estamos dispuestos á conceder nada.

NO PERDERLE DE VISTA. Expresión fig. Vigilarle; observar sus actos. E. Vé *perder de vista* á una persona.

NO PERDER UN MINUTO. Expresión fig. Aprovechar bien el tiempo; apurarse al hacer una cosa. E. Vé *sin perder un minuto*.

NO PERTENECERSE *uno* Á SÍ MISMO. Frase fig. Deberse á los demás; tener que conducirse, cuidando de no faltar á sus sagrados deberes para con otros.

NO PESA UN ADARME. Frase fig. y fam. ya muy poco usada hoy, que hemos adoptado el *sistema métrico decimal* (A.). Tiene muy poco peso.

NO PICA! Expresión fig. y fam. tomada del arte de la pesca. La estratagema no da resultado, porque ha sido descubierta á tiempo el buscapié ó la intención de su autor; *no cuela!* Vé *no pica el bagre en la arena!*

NO PICA EL BAGRE EN LA ARENA! Frase hecha, fig. y fam. *No pica!*

NO PIENSA MÁS QUE EN... Expresión con que se alude al que tiene una

[illegible] una preocupación constante de alguna persona ó cosa. E.

NO PODER DARLE PALMADA. Frase fig. y fam. No poder [illegible] con él. Vé *darle palmada.*

NO PODER DEJAR DE HACER *alguna cosa.* Frase fig. Verse en la obligación de hacerla. E.

NO PODER HACER MILAGROS. Frase fig. No poder excederse uno, ó exigirle cosas extraordinarias ó imposibles. E. Vé *hacer milagros.*

NO PODER MENOS QUE... Expresión fig. Tener que suceder algo necesariamente.

NO PODER METER BAZA. Frase fig. y fam. No serle posible á uno hablar ó *terciar en la conversación,* porque otra persona ha [illegible] constantemente de la palabra. E. Vé *meter baza* y *no dejar meter baza; terciar en la conversación* y *usar* uno *de la palabra.*

NO PODER PASAR (ó *tragar*) á alguno. Frase fig. y fam. *No pasarle* [illegible] *aceite y vinagre.* Vé *no la puedo tragar.*

NO PODER PEGAR LOS OJOS. Frase fig. y fam. *No pegar los ojos.* E.

NO PODERSE MOVER. Expresión fig. y fam. Hallarse muy molida y fatigada una persona.

NO PODERSE VER *dos personas.* Expresión fig. y fam. Odiarse profundamente. Vé *no poderle ver ni pintado.*

NO PODER TENERSE EN PIE. No poder estar de pie por cualquier causa. E.

NO PODER VERLE NI PINTADO. Frase fig. y fam. Tenerle aversión ó profundo odio. Vé *no quiero verle ni pintado* y *ni pintado!* E.

NO PODER YA *uno* CON SU ALMA. Frase fig. y fam. Vé *ya no puede con su alma.* E.

NO PODÍA MENOS *que (de,* en E.) SER ASÍ. Frase hecha y fig. La solución era [illegible] é inevitable: las cosas debían pasarse así.

NO PONDRÍA LA MANO EN EL FUEGO POR ÉL. [illegible] No saldría garante de su [illegible] *el fuego* por otro.

NO PONER LAS MANOS EN EL FUEGO. Frase fig. Vé *no meter la mano en el fuego* [illegible] *fuego.*

NO PONER [illegible] NADA DE SU COSECHA. Frase fig. No poner, en [illegible] de su propio ingenio ó invención y limitarse á repetir lo que otros han hecho, dicho ó escrito. E.

NO PONER *uno* LOS PIES EN *una casa (lugar,* etc.). No haber ido nunca á esa casa: hacer el propósito de no ir. E.

NO PONER *uno* PUÑALES Á *otro.* Frase fig. No ejercer coacción alguna sobre él para que haga ó no haga una cosa, proceda en tal ó cual sentido.

NO PONER *uno* REPARO. Expresión. No poner objeción á una cosa: no manifestar disconformidad. Vé [illegible] *poner reparos.*

NO PORQUE VISTA LANA, CREA QUE SOY CARNERO. Frase proverbial. [illegible] dice A.

NO PROBAR BOCADO DE *una cosa* (*ó de la comida, ó de nada*). Expresión fig. y fam. No comer nada de ella; ó no comer nada absolutamente. A.

NO PRODIGARSE. Frase fig. Excusar la frecuencia de trato, el hacerlo con todos y la familiaridad, para hacerse respetar y considerar.

NO PUEDE ALZAR (ó *levantar)* CABEZA. Frase fig. y fam. Vé *no levantar cabeza.*

NO PUEDE CON LA CARGA. Frase fig. y fam. con que se alude á la persona que se halla agobiada por atenciones y cuidados excesivos. E.

NO PUEDE CON SU ALMA. Expresión fig. y fam. Vé *no poder con su alma.*

NO PUEDE SER. Frase fig. Eso no es posible, no es verosímil, no es creíble. E.

NO PUEDE SER *uno* JUEZ Y PARTE.

Frase proverbial con que se significa que no es dado pretender reunir ambas calidades y resolver en un asunto en que uno está interesado; porque, de otro modo, serían muy de temerse sentencias como la del leon de la fábula.

NO PUEDE *uno* CONTAR CON ÉL PARA NADA! Frase fig. y fam. con que se alude á la persona inútil ó demasiado informal ú ocupada para secundar la accion de otros. E.

NO PUEDE *uno* ESTAR EN TODO. Frase fig. y fam. No es posible atender debidamente muchas cosas á la vez. E. Vé *estar* uno *en todo*, en A.

NO QUEDAR COSA CON COSA. Frase fig. y fam. Quedar todo en gran desorden y desbarajuste. Vé *cosa con cosa*, en A.

NO QUEDAR EN PIE. Frase. Destruirse ó acabarse una cosa, una institucion, etc. Vé *en pie* (acepción 3ª), en A.

NO QUEDARLE Á *uno* MÁS QUE LAS POSTURAS. Frase fig. y fam. Quedar uno incapacitado para una cosa; estar en plena decadencia para la ejecución de lo que antes hacia con gran vigor ó habilidad.

NO QUEDAR MAL. Frase fig. y fam. *No quedar en descubierto*, cumpliendo lo prometido ó las exigencias sociales del caso. E. Vé *quedar en descubierto*.

NO QUEDAR NADA EN PIE. Destruirse ó acabarse todo lo que había.

NO QUEDAR NI PARA MUESTRA *(ni para remedio, ó ni rastros)*. No quedar nada absolutamente de la cosa aludida. E.

NO QUEDAR NI UNO, PARA CONTARLO. Frase fig. y fam. No sobrevivir ninguno á un exterminio ó desgracia cualquiera. E.

NO QUEDAR POR *uno una cosa*. Frase fig. y fam. Hacer cuanto esté de su parte para lograr un propósito. E.

NO QUEDARSE UNO ATRÁS. Expresion fig. Adelantar tanto como otros, y aun más, en fortuna, posición ó saber. Vé *quedarse* uno *atrás*, en A.

NO QUIERO CUENTAS CON LA VECINDAD. Frase fig. y fam. Deseo vivir en paz con todo el mundo, excusando todo motivo de desinteligencia con los demas.

NO QUIERO, NO QUIERO, MAS ECHÁMELO EN EL SOMBRERO (ó *en la capilla*, dice Cervantes y la A.). La A. pone *pero*, en vez de *mas*.

NO QUIERO QUE TE VAYAS, NI QUE TE QUEDES, NI QUE ME DEJES SOLO, NI QUE ME LLEVES. Redondilla con que se satiriza al que se halla en absoluta incertidumbre respecto á su deseo y que no sabe á qué determinarse.

NO QUIERO VERLE NI PINTADO! Vé *no le puede ver ni pintado!* E.

NO QUISIERA ESTAR EN SU PELLEJO. Frase fig. y fam. con que se quiere significar que la persona aludida se halla en una situación muy grave, aunque otros puedan pensar otra cosa. E.

NO QUITAR *de alguien* LOS OJOS. Frase fig. y fam. Mirarle con mucha atención ó interés. E. En portug. *não quitar os olhos de alguem.*

NO RESERVO PELO NI MARCA! Frase hecha y fig. que usan los paisanos, en son de desafío. Á todos comprendo, á nadie exceptúo.

NO RESPONDER DE... Expresión fig. No hacerse responsable de lo que pueda suceder ó de lo que pudiera hacer otro ó la misma persona que habla.

NO RESULTA. Frase fam. No da el resultado apetecido.

NO RESULTARLE *á uno una cosa*. No salirle bien, no darle buen resultado.

NO ROMPE UN HUEVO. Expresión fig. y fam. *No mata una hormiga.*

NORTE CLARO, SUD OBSCURO, AGUACERO SEGURO. Refrán que encierra una de las predicciones conocidas del tiempo en gran parte de la República.

NO SABE DE LA MISA LA MEDIA. E. Frase fig. y fam. Vé no saber una de la misa la media, en A.

NO SABE DONDE TIENE LAS NARICES. Frase fig. y fam. con que se alude á la persona torpe é ignorante.

NO SABE LO QUE ES BUENO! Frase hecha con que se pondera una cosa que otro no conoce ó no ha experimentado.

NO SABE LO QUE SE DICE (ó *dice, ó hace; ó lo que se pesca*). Frase fig. y fam. con que se pondera la torpeza y la cuasi inconsciencia con que procede una persona. E.

NO SABE LO QUE SE TRAE ENTRE MANOS. Frase fig. y fam. con que se pondera la torpeza é inhabilidad de una persona en lo que hace ó dice. E.

NO SABE MENTIR (ó *no se miente*). Expresión fig. No acostumbra decir mentiras. E.

NO SABER Á PUNTO FIJO *una cosa*. Frase. No saberla cabalmente ó con certidumbre. Vé *á punto fijo*, en A.

NO SABER Á QUÉ ATENERSE. Frase fig. No saber á qué ajustar uno su conducta, por no conocer bien el parecer ó la resolución de una persona. Vé *saber á qué atenerse*.

NO SABER Á QUÉ CARTA QUEDARSE. Frase fig. y vulg. Estar irresoluto: no saber qué partido tomar. E. En su caso, el *no* se substituye con *sin*.

NO SABER Á QUÉ LADO INCLINARSE. Frase fig. *No saber á qué carta quedarse*. En su caso, el *no* suele substituírse con *sin*. E.

NO SABER Á QUÉ SANTO ENCOMENDARSE. Frase fig. y fam. Vacilar mucho para tomar una resolución. En su caso, el *no* suele substituírse con *sin*.

NO SABER CÓMO... Expresión fig. Ignorar la manera cómo sucedió algo; cuáles fueron sus causas. E. En su caso, el *no* suele substituírse con *sin*. Vé *nadie sabe cómo*.

NO SABER JOTA (ó *papa*). Expresión fig. y fam. Ignorar por completo aquello de que se trata. E.

NO SABER LO QUE á uno LE PASA. No darse cuenta de la grave é inesperada situación en que se encuentra, presintiendo peligros confusamente.

NO SABER QUÉ HACER. Frase fig. Sin saber qué partido adoptar; sin saber cómo salir del atolladero ó situación apurada en que uno se encuentra.

NO SABER QUÉ HACER CON TANTA PLATA JUNTA. Frase fig. y vulg. Estar irresoluto.

NO SABER QUÉ PENSAR DE... Expresión fig. No hallar la verdadera causa ó explicación de algo. ‖ Tener vagas sospechas ó desconfianzas respecto del proceder de una persona, ó del cariz con que un asunto se presenta. E.

NO SABER *una persona* LO QUE DICE. Frase fig. Hablar desconsideradamente, sin pesar sus propias palabras. E.

NO SABE TENER LOS NAIPES (ó *fichas, ó taco)* EN LAS MANOS. Frase fig. Es muy chambón en un juego de barajas etc. Vé *taco*.

NO SACAR LA CARA POR NADIE. Frase fig. y fam. No disculpar ó defender á otro; no salir garante de la rectitud de su proceder. E.

NO SACAR NADA EN LIMPIO. Expresión fig. No comprender el significado, valor ó alcance de lo que otros dicen ó hacen; resultar infructuosas las investigaciones sobre algún asunto. E. Vé *sacar algo en limpio*.

NO SALE DE SU PASO. Frase fig. y fam. con que se alude á la persona pachorrienta, lenta en el obrar y poco lista. E. Vé *no hay quien le haga salir de su paso*.

NO SALGAMOS DESPUÉS CON *vieja fué y no se coció*. Frase hecha, fig. y fam. Y no nos venga usted después con protestas ó disculpas.

NO SALIRLE Á *uno* LA CUENTA. Frase fig. y fam. Experimentar un des-

engaño ó perjuicio que no esperaba. E. Comp. con *salirle mal la cuenta*.

NO SALIRSE CON LA SUYA. Frase fig. y fam. No lograr un propósito que persiguió con particular empeño. || No conseguir que prevalezca su opinión sobre la de los demás, á pesar de todos sus esfuerzos en ese sentido. Comp. con *salirse con la suya*.

NO SE ACUERDA DE SANTA BÁRBARA SINO CUANDO (ó *hasta que*. E.) TRUENA. No prevenirse con tiempo contra peligros probables y agitarse, tratando de combatirlos, cuando éstos se producen. E.

NO SÉ ADÓNDE, DIABLOS, HA IDO Á PARAR. Frase de significado claro que suele decir contrariado, el que no encuentra lo que desea. Vé *adónde, diablos...*

NO SEA EL DIABLO QUE... Expresión fig. y fam. que se dice al tiempo de adoptar una determinación, en vista de un peligro ó contingencia posible. E.

NO SE APURE TANTO, QUE NADIE LE CORRE. Frase hecha. No se apure tanto, no proceda con tanta precipitación, ande Vd. con más calma.

NO SEAS ASÍ. Frase fam. con que solemos reconvenir cariñosamente al que procede de una manera incorrecta, ó revela un defecto de carácter. E.

NO SEAS BRUTO! Frase vulgar. No seas torpe, no seas grosero. E.

NO SEAS NIÑO! Frase fam. con que solemos reconvenir suavemente al que procede con candidez ó se enfada con facilidad ó se empeña en proceder como los chicos. E. En portugués, *não sejas criança*.

NO SEAS TAN MATERIAL (ó *materialista*, en E.). Réplica fam. que solemos dirigir al que se empeña en tomar *al pie de la letra* todo cuanto decimos. E.

NO SEAS TONTO. Frase fig. Sé despierto y desconfiado, no te dejes engañar, no procedas perjudicándote. E.

NO SE CASA CON NADIE. Vé *no casarse con nadie*.

NO SE COMPONE, NI CON CINTAS. Frase fig. y fam. No tiene remedio ó compostura posible.

NO SE CONOCE! (ó *se conoce!*). Expresión fam. *No se echa de ver*. Réplica que solemos dar al que nos manifiesta su buena voluntad ó buenos propósitos para con nosotros; pero cuyos actos no apoyan tales manifestaciones. E. Vé *se conoce*.

NO SE CONOCE EL BIEN SINO CUANDO SE PIERDE. Refrán. *El bien no es conocido hasta que es perdido*, dice A. Está en nuestra pobre condición el no saber valorar la salud ú otro beneficio cualquiera, sino cuando lo hemos perdido ó estado á punto de perderlo.

NO SE CONOCE OTRA COSA. Frase fig. y fam. con que suele aludirse á lo muy vulgar ó aquello con que tropezamos á cada paso. E.

NO SÉ CUANTOS. Expresión con que se alude á una persona, cosa ó cantidad indeterminada, que no conocemos ó no queremos declarar; y que, á veces, equivale á *n*. Ej.; *el señor* (ó *el doctor*) *no sé cuántos*.

NO SE CUECE DE UN HERVOR. Frase fig. y fam. con que se quiere aludir á una persona de edad ya madura.

NO SE CHUPA EL DEDO! Vé *chuparse el dedo*.

NO SE DEBE CAMBIAR DE CABALLO EN MEDIO RÍO. *No debe cambiarse de caballo al pasar el río*.

NO SÉ DE DÓNDE LO HA (ó *has*) SACADO. Frase fig. y fam. con que se manifiesta extrañeza y protesta contra una falsedad. E.

NO SE DIGA! Expresión fig. y fam. equivalente á: no hay duda alguna; es notorio, evidente, *ni qué hablar!* Vé *de bruto, no se diga!*

NO SÉ DÓNDE TENGO LA CABEZA Frase exclamatoria fig. y fam. que pro-

nunciamos cuando estamos confusos ó incurrimos en grave inadvertencia, debido á una gran distracción ó preocupación. E.

NO SE ECHA DE VER. Expresión. No se nota, no se advierte. Vé *echar de ver*, en A.

NO SE ENCUENTRA. Frase fig. y fam. Es muy raro, muy escaso. E.

NO SE ENCONTRARÁ (ó *hallará*) OTRO (ú *otro igual*). Expresión fig. y fam. que equivale : *no tiene par ; es sorprendente, extraordinario*. E.

NO SE HABLA DE OTRA COSA. Frase hecha fig. con que se alude á lo que forma la preocupación pública del momento y se comenta en todos los corrillos. E.

NO SE HACE PATRIA. Frase fig. No se lleva á buen término un empeño cualquiera. Así suele decirse, *y haga usted patria con esta gente*, para significar que el concurso de las personas aludidas es nulo para el logro de un propósito dado. Vé *hacer patria*.

NO SE HA DE VER EN ESE ESPEJO ! *En ese espejo no se ha de ver !*

NO SE HAGA USTED REPETIR ! Frase hecha y fig. con que solemos conminar á quien hemos dado una orden, para el caso que no la cumpla. Vé *no hacérselo decir dos veces*.

NO SE HIZO ZAMORA EN UNA HORA. Refrán. *No se ganó Zamora en una hora*, dice A.

NO SE LE ARRIMAN NI LAS MOSCAS. Frase fig. y fam. Aplícase al que está ó vive completamente aislado y olvidado, sobre todo del hombre político que se encuentra actualmente en esta situación.

NO SE LE CAE DE LA BOCA. Frase fig. y fam. Lo repite á cada instante. E. *Traer* uno *siempre en la boca* una cosa, dice A. *No caérsele* á uno *de la boca* alguna cosa (A.).

NO SE LE CUECE NADA EN EL ESTÓMAGO. Vé *[illegible] en el estómago*.

NO SE LE (ó *me*) DA NADA. Frase. No le importa nada. E. Vé *[illegible]*

NO SE *le* (ó *me*) DA TRES PITOS. Frase fig. y fam. No le importa nada absolutamente, aunque se trate de graves pérdidas, desgracias ó daños. E. Comp. con *no le importa un pito*.

NO SE LE ESCAPA NADA. *Nada se le escapa*. E.

NO SE LE OCURRE AL MISMO DEMONIO (ó *diablo* ó *al mismísimo demonio*). Frase fig. y fam. Vé *al demonio se le ocurre !*

NO SE LE OCURRE Á NADIE. Frase fam. con que se alude á lo extravagante, peregrino, original. E.

NO SE LE SIENTE ! Frase fig. y fam. con que se alude á la persona juiciosa, tranquila y nada molesta. E.

NO SE LO CONSENTIRÍA, NI Á MI PADRE ! Frase hecha y fig. con que se quiere significar la gravedad de la ofensa del hecho aludido, junto con la protesta de reprimirla inmediatamente.

NO SE ME DA NADA. Vé *no se le da nada*. E.

NO SE ME DA TRES PITOS (ó *un diablo*). Vé *no se le da tres pitos*.

NO SE ME DA UN BLEDO (ó *un comino*, ó *un pito*, ó *un diablo*). Frase fig. y fam. Vé *no le importa un bledo*, etc.

NO SE ME IMPORTA UN DIABLO. *No se me da un bledo*, etc.

NO SE ME OCULTA (ó *esconde*)... Frase fig. No ignoro, no pasa inadvertido para mí. E.

NO SE ME PASÓ POR LAS MIENTES. Frase fig. No se me ocurrió ni por un momento ; no me vino al recuerdo. E. Comp. con *venírsele* á uno una cosa *á las mientes*, en A. y *no pasarle* una cosa *por el pensamiento*.

NO SE MUEVE NI UNA HOJA (*ni una paja*). Frase fig. y fam. Hay calma, quietud absoluta. E.

NO SÉ NADA! Expresión fig. y fam. con que nos desentendemos de una cosa o nos negamos a tomar intervencion en ella. E.

NO SENTIR PENA NI GLORIA. Frase fig. y fam. Ser muy apático é insensible.

NO SENTIRSE *uno* BIEN. Sentir un malestar, no hallarse bien de salud.

NO SENTIR *una cosa.* Expresión fig. y fam. Deshacerse de ella sin mayor violencia; conformarse pronta y fácilmente con su pérdida. E.

NO, SEÑOR! Exclamación de rotunda negación ó de enérgica protesta. E.

NO SE OYE OTRA VOZ QUE LA DE... Frase fig. Él lleva siempre la palabra y se lo habla todo.

NO SE PARECE Á MÍ. Expresión fam. que suele ir acompañada del propio elogio y con que censuramos en otro un defecto de que nos suponemos libres. E.

NO SE PIERDE! Exclama el comerciante, cuyos negocios marchan regularmente y á veces, muy bien. E.

NO SE PIERDE NADA! Vé *nada se pierde,* CON... E.

NO SE PRESENTA MAL! Frase. No tiene mal cariz ó aspecto el asunto, negocio, parto, etc. E.

NO SE PUEDE ATENDER Á CIEN COSAS A LA VEZ. Frase de claro significado. No es posible dirigir muchos asuntos simultáneamente.

NO SE PUEDE CON ÉL. Frase fig. con que se alude a la persona indómita é incorregible. E.

NO SE PUEDE DECIR, DE ESTA AGUA NO HE DE BEBER. Nadie diga, de esta agua no beberé.

NO SE PUEDE NEGAR. Frase fig. Es innegable, es cierto. E.

NO SE PUEDE PEDIR MÁS. Frase fig. No es posible exigir más, razonablemente; no se puede hacer más: es cuanto puede hacerse humanamente. E. Vé *pedir más, fuera gollería.*

NO SE PUEDE REPICAR Y ANDAR EN LA PROCESIÓN. Refrán que enseña que no se pueden hacer á un tiempo y con perfección dos cosas muy diferentes, dice A. *Soplar y sorber no puede junto ser,* refrán que persuade que no pueden lograrse á un tiempo cosas incompatibles, dice la misma Academia. Yo creo que es muy semejante el significado de ambos refranes y que las explicaciones no guardan suficiente congruencia entre si ni son satisfactorias.

NO SE PUEDE SERVIR A LA VEZ Á DIOS Y AL DIABLO. Frase y fam. No es dable servir simultáneamente á dos causas opuestas.

NO SÉ QUÉ BICHO LE HABRÁ PICADO. Frase hecha. fig. y fam. con que se alude á la persona que se muestra desagradada o descontenta, sin que sepamos á qué atribuirlo. E.

NO SÉ QUÉ ME DA. Frase hecha y fam. Me causa cierta pena, compasión ó indignación.

NO SÉ QUÉ PENSAR DE... Vé *no saber qué pensar de...* E.

NO SÉ QUÉ TE DIGA; PERO... Expresión fig. y fam. con que se denota desconfianza, temores, incertidumbre. E.

NO SER AGUA NI SAL (ó *ni sal ni agua).* Frase fig. y fam. *No ser* uno *carne* ni *pescado* (A.) En portugués, *não ser agua nem sal.*

NO SERÁ VERSO; PERO ES VERDAD. Frase festiva y fig. con que uno suele replicar, insistiendo sobre la exactitud de su afirmación.

NO SER CAPAZ DE SACAR UN BURRO DE UN PANTANO. Frase hecha, fig. y fam. Ser para poco.

NO SER COSA DEL OTRO MUNDO. Frase fig. y fam. No ser cosa extraordinaria, que puede excitar admiración y sorpresa. E. Vé *ser cosa del otro mundo.*

NO SER COSA MAYOR. Vé *no es cosa mayor.* E.

NO SER DE FIAR *una persona ó ani-*

mal. Frase. No inspirar confianza: dar motivo de desconfiar.

NO SER DEL CASO. Frase fig. No ser oportuno. E.

NO SER DUEÑO DE... Expresión fig. y fam. No tener libertad ó no estar autorizado para hacer ó no hacer una cosa. E.

NO SER DUEÑO DE SÍ MISMO. Frase fig. Ponerse uno *fuera de sí*, no poderse dominar. || Tener sus facultades muy coartadas, por estar dominado por otras personas ó sujeto al poder de ellas. E. Vé *ser dueño de sí mismo*; *fuera de sí* y en A. *estar* uno *fuera de sí*.

NO SER GRAN COSA. Frase fig. y fam. No tener gran valor; ser de poca importancia, poco mérito.

NO SER LERDO. Ser listo, vivo, de bastante perspicacia.

NO SER MANCO. Vé *no es manco*.

NO SER MUY CATÓLICA *una cosa*. Expresión fig. y fam. No ser buena, ser poco aceptable. En E. *no* estar *muy católica*.

NO SER NADA. Expresión fig. y fam. Hablando de golpes, lesiones ó enfermedades, ser de corta entidad ó importancia. Vé *no es nada!*

NO SER NADIE. Expresión despectiva, fig. y fam. Hablando de una persona, tener muy poca ó ninguna importancia. E.

NO SER PARA MÁS *una cosa*. Expresión fig. No tener otro alcance, objeto ó propósito. E.

NO SER PARA MENOS *una cosa*. Expresión fig. Tener que producir necesariamente el resultado aludido; *no poder menos que* producirlo.

NO SER PARA TANTO. Vé *no es para tanto*.

NO SER PARTE Á (ó *para*). Frase. No servir, contribuír, pesar ó dar ocasión para que algo suceda ó no suceda. Vé *ser parte, ó para, que*, en A.

NO SER SANTO DE MI (ó *de su*) DEVOCIÓN. Vé *no es santo de mi devoción*. E.

NO SER TODAS FLORES. Frase fig. Haber algo malo entre varias cosas buenas.

NO SER TRIGO LIMPIO. Frase fig. y vulg. No ser de fiar ó de buenos tratos.

NO SER *uno* NI SOMBRA DE LO QUE FUÉ. Frase fig. Estar completamente cambiado y casi *desconocido*.

NO SERVIR DE NADA. Expresión fig. No aprovechar una cosa para el objeto deseado. Comp. con *de nada le vale* y *no le vale*.

NO SERVIR MÁS QUE DE ESTORBO. Frase fig. Ser completamente inútil. E.

NO SERVIR PARA MALDITA LA COSA (ó para maldita *de Dios* la cosa). Expresión fig. y fam. No servir para nada absolutamente; ser completamente inútil una persona ó cosa. E. Vé *maldita la cosa*.

NO SE SABE! Expresión fig. y fam. con que se denota duda ó desconfianza por una cosa. E.

NO SE SABE CÓMO. Vé *no saber cómo*; advirtiendo que en esta frase no puede substituírse el *no* con *sin*.

NO SE SENTÍA EL *volido* DE UNA MOSCA (ó *volar una mosca*). Frase fig. Reinaba quietud y silencio profundo.

NO SÉ SI LO SABRÁS. Frase. Ignoro si sabes ya, lo que voy á decirte ahora.

NO SE TE HA DE ESCAPAR! Frase fig. y fam. con que se censura el excesivo temor y precaución que manifiesta uno de que una persona se vaya ó de no entrar en posesión inmediata de una cosa vivamente deseada. Comp. con *no me voy á disparar*.

NO SÉ UNA PALABRA! Expresión fig. y fam. Lo ignoro todo; no quiero intervenir en nada. E.

NO SE VEN NI SE OYEN. Frase fig. y fam. Hablando de dos ó más personas,

están distanciadas, no se tratan á causa de algún resentimiento. Vé *estar distanciado* y *no le veo ni le oigo.*

NO SE VIVE MÁS QUE UNA VEZ. Frase fig. con que se nos recuerda que es preciso disfrutar de la vida, divertirse lo posible y no tomarla demasiado en serio; porque el tiempo huye para no volver.

NO SIENTO QUE ME DIGAN P... SINO CON EL RETINTÍN. Frase fig. y vulg. Las ofensas suelen doler más, cuando son proferidas con un tonillo despectivo y *recalcado.*

NO SIENTO QUE MI HIJO PIERDA, SINO QUE BUSQUE EL DESQUITE. Frase proverbial que enseña que los desquites suelen acarrear frecuentemente mayor daño ó pérdida que la que se trata de reparar.

NO SÓLO DE PAN VIVE EL HOMBRE. Frase hecha y fig. Fuera del alimento, del dinero y de las comodidades materiales, el hombre siente necesidad de goces morales, tales como la gloria, el aplauso, la satisfacción que da una buena acción, las exquisitas fruiciones que proporcionan el estudio, el saber y el amor.

NO SOLTARLO NI Á DOS TIRONES. Frase fig. y fam. No querer desprenderse de ella y defenderla enérgicamente. Comp. con *á dos tirones.*

NO SOLTAR PRENDA. Frase fig. No prometer nada al que está interesado en una cosa y que trata de conseguirla ó de que se le dé siquiera alguna seguridad ó esperanza en ese sentido. E.

NO SONARLE BIEN AL OÍDO *una cosa.* Frase fig. y fam. Vé *me suena mal* y *no me suena bien.* E.

NO SON HORAS... Frase fig. Ser ya tarde, no ser la oportunidad. E.

NO SON TODOS LOS QUE ESTÁN, NI ESTÁN TODOS LOS QUE SON. Dístico malicioso que suele emplearse con alusión á los locos de un manicomio, queriendo significar que hay muchos locos sueltos, como afirman los *psiquiatras,* y cuerdos que van al hospital sin serlo.

NO SUENA NI TRUENA. Frase fig. satírica y fam. con que se quiere significar la ninguna figuración del aludido.

NOS VEREMOS LAS CARAS! Frase fig. que importa una amenaza, reto ó desafío. E. Suele decirse también: *ya nos veremos las caras!*

NO TAL. No, no es así.

NO TAN CALVO QUE SE LE VEAN LOS SESOS! Frase hecha, con que protestamos contra una censura excesiva, una licencia que raya en cinismo ó desvergüenza y en general, una exageración inverosímil.

NO TANTO NI TAN CALVO! Expresión fig. Eso es demasiado exagerado. En E. *ni tanto ni tan calvo que se le vean los sesos.*

NO TANTO, QUE DIGAMOS! Frase hecha, fig. y fam. No tanto como usted lo dice ó cree. Comp. con *que digamos,* en A.

NO TE DIGO! *Ya te lo dije yo.*

NO TE HAS DE VER EN ESE ESPEJO. Ve *en ese espejo no se ha de ver!*

NO TE HAS MUERTO? Frase hecha, fig. y fam. con que se moteja la mezquindad de una dádiva.

NO TE LO DIJE? Frase hecha y fam. *Ya te lo dije yo.*

NO TENER ALMA. Frase fig. Ser cruel, despiadado. || Carecer de sensibilidad ó de sentimiento, para sentir ó expresar dulces emociones. E. Vé *no tener entrañas.*

NO TENER Á QUIEN VOLVER LOS OJOS. Frase fig. No tener á quien recurrir en procura de auxilio, el que se ve en una situación difícil ó angustiosa. E.

NO TENER ARTE NI PARTE *en una cosa.* Frase fig. y fam. No tomar participación ninguna en un hecho cualquiera. E. La A. dice: *no ser, ó no tener, arte ni parte en alguna cosa,* frase. No intervenir en ella de ningún modo.

NO TENER ARTE PARA *una cosa*. Frase. Carecer de habilidad, maña, industria ó buen gusto para ejecutarla. E.

NO TENER ATADERO (comp. A.). Frase fig. y fam. Proceder desordenada é ilógicamente; hablar mucho y desconcertadamente. Vé *no hallar atadero*, etc.

NO TENER BUENAS PULGAS. Frase fig. y vulg. *Tener* uno *malas pulgas*, dice A. Aguantar poco y exacerbarse con facilidad.

NO TENER CABEZA. Frase fig. y fam. Tener poco juicio, capacidad, versación.

NO TENER CALZONES. Frase fig. y fam. Faltarle á uno energía para hacer valer su autoridad. E.

NO TENER CAMISA. Frase fig. y fam. Carecer de lo más indispensable; encontrarse en suma pobreza. E. Vé *quedarse en camisa* y *en camisa*.

NO TENER CARA DE... Parecer poco apto para una cosa ó ser incapaz de ella.

NO TENER COLA DE PAJA. Frase fig. No tener uno mancha alguna en la reputación que pueda dar pasto á la maledicencia. E. Vé *poder andar con la cara descubierta y tener la conciencia limpia*.

NO TENER COMPARACIÓN *una cosa*. Frase fam. Ser incomparable; ser muy superior ó inferior.

NO TENER CONCIENCIA. Frase fig. No tener escrúpulo de proceder mal, perjudicando á alguien. E.

NO TENER CON QUE (ó *ni* con que) HACER CANTAR Á UN CIEGO. Frase hecha, fig. y fam. Tener escasez suma de recursos, ser muy pobre. En E. *no tener ni para mandar cantar á un ciego*.

NO TENER CON QUÉ VIVIR. Frase. Carecer de medios de subsistencia. E.

NO TENER CORAZÓN. Frase fig. Carecer uno de sentimiento; ser insensible. E.

NO TENER CURA. Expresión fig. y fam. Ser incorregible una persona, irremediable una cosa; irreparable un daño. E.

NO TENER DEDOS PARA ORGANISTA. Frase fig. y fam. Faltarle habilidad, ó fuerza suficiente para ejecutar lo que uno se propone.

NO TENER DESCANSO (ó *punto de reposo*). Trabajar constantemente y sin tregua; realizar un trabajo excesivo. E.

NO TENER DOS (ó *cuatro*) DEDOS DE FRENTE. Frase fig. y fam. Ser muy torpe y rudo de entendimiento. E.

NO TENER EL DIABLO POR DONDE DESECHAR *á uno*. Frase hecha, fig. y fam. Tener uno muchos vicios y ninguna cualidad buena. E.

NO TENER EN QUÉ CAERSE MUERTO. Frase fig. y fam. Ser muy pobre. En portug. *não ter onde cahir morto*. *No tener* uno *sobre qué caerse muerto*. A.

NO TENER ENTRAÑAS. Expresión fig. Ser uno muy cruel, despiadado, desalmado. E. Vé *hombre sin entrañas*, pág. 343, y en A. *entrañas* (2ª acepción fig.).

NO TENER FIN. Expresión fig. Ser demasiado largo, especialmente si pesado ó enojoso. E.

NO TENER FUNDAMENTO. Expresión fig. y fam. Carecer de formalidad una persona. E.

NO TENER GUSTO PARA NADA. Frase fig. y fam. Hallarse muy disgustado, desabrido ó displicente.

NO TENER HECHURA *una cosa*. Expresión fig. y vulg. No ser factible (A.). || No ser susceptible de mejora ó compostura una persona ó cosa.

NO TENER HUESO SANO. Frase fig. y fam. Estar muy molido ó dolorido. E.

NO TENER LA NOCIÓN DEL DINERO. Frase hecha. Gastarlo sin tasa y *sin mirar para atrás*.

NO TENERLAS TODAS CONSIGO. Frase fig. y fam. *No tenerlas* uno *todas consigo* (A.). Sentir recelo ó temor (A.), ó experimentar cierto miedo ó inquietud

por el mal o peligro que creemos más ó menos inminente.

NO TENER LA VIDA COMPRADA. Frase fig. Estar uno expuesto á morirse *en cualquier momento*. E.

NO TENERLE *á uno* CUENTA *una cosa*. Expresión fig. No convenirle, causarle ó poderle causar un perjuicio. Comp. con *tener cuenta* una cosa, en A.

NO TENER *levante una cosa*. Expresión fig. y vulg. Ser evidente é irrefutable: irremediable; no haber medio de evitarla.

NO TENER MOSTRADOR. Expresión fig. y fam. Carecer el comerciante de esa mañosa habilidad necesaria para atender al despacho de su comercio, especialmente cuando éste es al menudeo.

NO TENER MUNDO. Expresión fig. No tener experiencia y conocimiento de las gentes, por no haber frecuentado su trato. Vé *mundo*, en CASTELLANISMOS, pág. 85 y comp. con *tener mundo*, en A.

NO TENER NADA DE.... *una persona*. Expresión fig. Hallarse desprovista de la condición ó calidad aludida.

NO TENER NADA QUE DECIR. Vé *nada tiene que decir*.

NO TENER NADA QUE VER *una cosa con otra*. Frase fig. No tener correlación alguna, no venir al caso.

NO TENER NI PARA EMPEZAR. Frase fig. y fam. Ser un *niño de teta* una persona en comparación de otra; nó haber competencia posible entre ellas.

NO TENER NI PARA REMEDIO. Frase fig. No tener absolutamente nada de la cosa aludida. Vé *ni para remedio*.

NO TENER NI UN CRISTO PARTIDO POR LA MITAD. Frase fig. y vulg. Carecer completamente de dinero; *no tener una blanca* (E.). Es usada también en Chile.

NO TENER PADRE NI MADRE NI PERRO *(perrito* E.) QUE LE LADRE. Frase fig. y fam. Ser huérfano y no tener la relación de nadie; hallarse en completo desamparo, tener absoluta independencia. *Sin padre ni madre, ni perro que me ladre*, dice A.

NO TENER PAN QUE LLEVARSE Á LA BOCA. Frase fig. y fam. Estar en la indigencia, no tener que comer. E.

NO TENER PAZ CON NADIE. Vivir uno riñendo con todos.

NO TENER PELO DE TONTO. Frase fig. y fam. Ser listo. E.

NO TENER PERDÓN DE DIOS. Frase fig. y fam. Haber cometido una acción imperdonable; no haber realizado lo que era de evidente conveniencia.

NO TENER *punto de reposo*. No tener descanso.

NO TENER QUE VER. Frase fig. No tener atingencia ó relación una cosa con otra. Vé *tener que ver* una cosa con otra, en A. Comp. con *qué tiene eso que ver?*

NO TENER SANGRE EN LAS VENAS. Frase fig. Ser en extremo apático y tolerante; soportar resignadamente las injurias y ofensas que le dirigen á uno. E.

NO TENER SINO EL DÍA Y LA NOCHE. Frase fig. y vulg. Carecer absolutamente de medios de vida y frecuentemente de hogar. E.

NO TENER TELARAÑAS EN LOS OJOS. Frase fig. y fam. Apreciar las cosas sin apasionamiento ni ofuscación, tranquilamente. Vé *tener* uno *telarañas en los ojos*, en A.

NO TENER TIEMPO NI PARA RASCARSE. Frase fig. y vulg. Estar sumamente ocupado. E.

NO TENER TIEMPO PARA... No disponer del tiempo necesario para ello. E.

NO TENER RAZÓN. Frase fig. No estar la verdad de parte de uno. E.

NO TENER *una cosa* DESPERDICIO, COMO EL CERDO. Frase fig. y fam. Ser toda ella excelente y aprovechable.

NO TENER UN COBRE. Frase fig. y vulg. *No tener ni un cristo partido por la mitad.*

NO TENER UN MINUTO DISPONI-

B. E. Frase fig. *No tener tiempo ni para rascarse.*

NO TENER VELA EN EL ENTIERRO. Frase fig. y fam. No corresponderle á uno intervencion alguna en un asunto. Comp. con *no darle* á uno *vela en un entierro,* en A.

NO TENER VUELTA *una cosa.* Expresión fig. y fam. *No tener vuelta de hoja* una cosa. Ser incontestable, dice A. No admitir otro desenlace ó solución. E.

NO TENGA MIEDO ! QUE YO ESTOY TEMBLANDO. Frase hecha, zumbona y fam. con que se moteja al que, siendo presa del pavor, trata de infundir valor á otro.

NO TENÍA BOCA, PARA... Frase fig. y fam. con que se alude á la persona que se expresa con vehemencia y locuacidad, al juzgar ó narrar el hecho ó referirse a la persona, motivo de su apasionamiento. E.

NO TIENE AMIGOS NI PARIENTES. Frase fig. y fam. con que se alude á la persona que á nadie contempla ni considera; que no se casa con nadie. Vé *no casarse con nadie.*

NO TIENE DEDOS PARA PIANISTA. *No tiene dedos para organista.*

NO TIENE EL DIABLO POR DONDE DESECHARLE. En E. *no tiene por donde le deseche el diablo* (ó *demonio).* Vé *no tener el diablo por donde desechar* á uno.

NO TIENE ESCAPATORIA (ó *escape).* Expresión fig. y fam. No tiene refugio ó modo de evadirse del aprieto, ó de esquivar un inminente mal que le amenaza. E. Vé *escapatoria* (2ª acepción), en A.

NO TIENE GRACIA ! Exclamamos, al ver que otro ha hecho ó conseguido algo mediante un ardid.

NO TIENE *levante.* Frase fig. y vulg. Es incontestable.

NO TIENE MÁS QUE HUESOS Y PELLEJO. Frase fig. y fam. con que se alude al que es sumamente flaco y demacrado. E.

NO TIENE NADA DE *fulano.* Frase fig. y fam. No se parece á fulano en nada. E.

NO TIENE NADA DE PARTICULAR. Frase fig. con que se trata de quitar importancia y trascendencia á una cosa. E.

NO TIENE NADA QUE PERDER. Frase fig. y fam. con que se alude á la persona atrevida y desacreditada que ejecuta ó emprende una acción imprudente ó temeraria, porque no tiene nombre, familia ó patrimonio que pueda soportar las consecuencias. E.

NO TIENE PAR. Frase. *No tiene quien le iguale.*

NO TIENE PELO DE TONTO. Vé *no tener pelo de tonto.* E.

NO TIENE PERDÓN DE DIOS. Vé *no tener perdón de Dios.* E.

NO TIENE PERO. Expresión fig. No tiene defecto, es completo, inmejorable. E. Vé *pero,* m. en A.

NO TIENE PIZCA (ó *una pizca)* DE VERGÜENZA. Expresión fig. y fam. Carece absolutamente de vergüenza.

NO TIENE POR QUIEN SALIR. Frase fig. y fam. Antítesis de *tiene por quien salir.*

NO TIENE PRECIO. Frase fig. Es de un valor extraordinario, inapreciable.

NO TIENE QUE ENVIDIAR Á NADIE. Frase ponderativa, fig. y fam. con que se alude á una persona que posee cualidades sobresalientes ó á cosas de extraordinario valor.

NO TIENE QUIEN LE DIGA ¡ ZAPE ! Frase fig. y fam. con que se alude á la mujer en quien ningún hombre se fija. Vé *nadie le dice ¡ zape !*

NO TIENE QUIEN LE IGUALE. Frase con que se pondera alguna calidad sobresaliente de una persona ó se exalta su personalidad toda.

NO TIENE RAZÓN DE SER. Frase fig. No se explica ó justifica, ó ha dejado de ser justificable la cosa á que se alude. E. Vé *razón de ser.*

NO TIENE SANGRE EN LAS VENAS. Vé *no tener sangre en las venas.*

NO TIENE SOLUCIÓN POSIBLE. Frase fig. con que se alude á una situación apurada y comprometida.

NO TIENE TRIPA BUENA. Expresión fig. y vulg. No tiene buenas entrañas la persona aludida. Es muy usada en el Interior.

NO TOCARLE NI EL PELO DE LA LEVITA (ó *de la ropa.* E.). Frase hecha, fig. y fam. No provocarle á uno en forma alguna.

NO TOCARLE UN PELO. Expresión fig. y fam. No causarle la menor ofensa corporal.

NO TOCAR PITO. Expresión fig. y fam. No incumbirle á uno intervenir en un asunto; carecer de autoridad para ello. E.

NO TODAS LAS LINDAS SE BESAN. Frase hecha, fig. y vulg. No todas las cosas buenas son asequibles, y hay que saberse conformar.

NO TODOS LOS DÍAS SON DOMINGOS (ó *feriados).* Frase hecha, fig. y fam. No pueden repetirse frecuentemente las cosas extraordinarias y benéficas; la suerte y el éxito no pueden acompañarnos siempre. E. Los franceses dicen : *il n'est pas tous les jours fête.* Vé *todos los días no son domingos.*

NO TOMAMOS COSTURAS DEL ESTADO. Frase hecha, fig. y fam. No aceptamos una propuesta de negocio de muy dudosa ventaja.

NO TOMAR Á LO SERIO *una cosa.* Frase fig. No darle crédito, no concederle importancia; ocuparse de ella sin interés, muy poco ó nada.

NO TOMAR CARTAS *en un asunto.* Frase fig. y fam. No intervenir en él. Vé *tomar* uno *cartas* en algún negocio, en A.

NO TOMARLE DE NUEVO *una cosa á uno.* Frase fig. No extrañarla, por serle conocida, esperarla ó haberla previsto.

NO TRAGAR *á una persona.* Expresión fig. y fam. Serle antipática ó repulsiva esa persona. Vé *no la puedo tragar !*

NO TRAGAR (ó *tragarse) una cosa.* Expresión fig. y fam. No dar crédito á ella, considerarla falsa. E.

NO VA DESCAMINADO. Frase fig. No se aparta de la razón ó de la verdad; tiene razón, está en lo cierto. E. Vé *ir* uno *descaminado,* en A.

NO VALE LA PENA. Frase fig. *No merece la pena.* E.

NO VALE UN COMINO ! (ó *un pito ó un maravedí !).* Expresión fig. y fam. Valer muy poco ó nada una persona ó cosa. E.

NO VALE UN DIABLO ! Expresión fig. y fam. Ser muy despreciable ó de valor escasísimo una persona ó cosa. E.

NO VALE UN PUCHO ! Expresión fig. y vulg. *No vale un comino.* En E. llaman *colilla ó colilla de estanco,* al *pucho.*

NO VAN Á QUEDAR NI LAS COLAS. Frase fam. y burlesca con que se pondera el encarnizamiento de la lucha entre dos adversarios.

NO VE JOTA ! Expresión fig. y fam. Ve muy poco ó nada. E.

NO VE MÁS ALLÁ DE SUS NARICES. Frase fig. y fam. Es muy ignorante ó de cortos alcances. E.

NO VENIR Á CUENTO (ó *al caso ó á pelo).* Expresión fig. Ser una cosa inoportuna ó intempestiva. E.

NO VENIR ALGO POR LA GATERA. Frase fig. y fam. Haberle costado á uno su adquisición. Vé *venirle* á uno una cosa *por la gatera.*

NO VEO EL MOMENTO DE... ! Expresión fig. Ansio ese momento.

NO VEO LA GRACIA ! Expresión fig. y fam. con que suele protestarse contra una acción ó dicho desagradable ó atrevido, que otro ejecuta como una gracia ó una cosa plausible. E. Vé *vaya una gracia !* y *qué gracia !*

NO VER CON BUENOS OJOS. Frase

fig. Ser desagradable una persona ó cosa.

NO VER LA HORA DE... *No ver el momento de...*

NO VÉRSELE NI EL POLVO *á alguno*. Frase fig. y vulg. Huir muy lejos del enemigo. Se usa también en Chile. Vé *ni el polvo !*

NO VERSE NI OÍRSE *dos ó más personas*. Vé *no se ven ni se oyen.*

NO VER SINO POR LOS OJOS DE OTRO. Frase fig. y fam. Apreciar y sentir las cosas, como las aprecia y siente la persona querida ó la que es de toda nuestra confianza.

NO VER *uno* MÁS ALLÁ DE SUS NARICES. Frase fig. y fam. Tener escasa comprensión, cortos alcances.

NO VIENE MAL. Expresión fig. y fam. que se usa, á veces, á manera de agradecimiento, al aceptar una cosa que se nos brinda. E.

NO VIVIR TRANQUILO. Frase. Tener algún cuidado, preocupación, inquietud ó remordimiento. Vé *vivir tranquilo*. E.

NO VIVIR *una cosa (una institución,* etc.). Frase. Tener muy poco desarrollo, estabilidad y duración. E.

NO VOLVER *uno* DE SU ASOMBRO (ó *no volver* uno *en sí).* Frase fig. Causarle á uno suma extrañeza ó admiración una cosa. E.

NUBE EN EL OJO (ó *nubes en los ojos*). *Nube* (6ª acepción), en A.

NUNCA DIGAS, DE ESTA AGUA NO HE DE BEBER (ó *no beberé.* E.). Refrán. *Nadie diga, de esta agua no beberé,* en A.

NUNCA ES TARDE, CUANDO LA DICHA ES BUENA. Frase hecha, fig. y fam. Muchas veces la suerte puede más que la oportunidad.

NUNCA FALTA UN BUEY CORNETA. Vé *en una manada nunca falta* un buey *corneta* (vé pág. 422).

NUNCA FALTA UN ROTO PARA UN DESCOSIDO (comp. A.). Frase proverbial que parece significar que el más pobre, desvalido ó ruín suele hallar quien le exceda en pobreza, desvalimiento ó ruindad.

NUNCA LAS HA VISTO (ó *se las ha visto)* MÁS GORDAS ! Frase fig. y fam. con que se alude al que acierta á lograr un negocio, una situación excepcional ó una oportunidad venturosa.

NUNCA LE ECHÉ PASTO. Frase fig. y vulg. Nunca tuve relación con él.

NUNCA SEGUNDAS PARTES FUERON BUENAS. Sentencia que advierte la extrema dificultad que hay de que salga buena la segunda parte de una obra literaria. E.

NUNCA VISTO. Locución adv. *No visto.*

Ñ



ÑATA, BARATA, NARICES DE GATA. Frase hecha y fam. que se aplica festivamente á las niñas y jóvenes *ñatas (chatas,* en E.), es decir, de narices romas como los gatos.

O

OBRAR DE LIGERO. Frase. Proceder irreflexivamente. E. Vé *de ligero,* en A.

OBRAR DE (ó *por)* SU PROPIA CUENTA. Frase fig. y fam. Proceder por pro-

pia iniciativa y bajo su única responsabilidad.

OBRAS SON AMORES! Frase fig. E. *Obras son amores, que no buenas razones* (A.).

OBSCURO COMO BOCA DE LOBO. Expresion fig. y fam. Hablando de noches ó parajes, muy obscuros.

OCUPARSE DE... Expresión fig. Hablar de una persona, juzgarla ó criticarla. E. Comp. con *ocuparse* (acepción última), en A.

OCURRÍRSELE *á uno* UNA IDEA LUMINOSA. Frase fig. Offrecérsele a la imaginacion, de improviso, algun expediente para salir de una grave dificultad ó serio aprieto.

Ó DE NO. En caso diverso ó contrario. Ej.: *ó de no, no.*

ODIAR *á* MUERTE. Frase fig. E. Odiar *de* muerte, dice la A. Odiar implacablemente, tener un odio profundo ó mortal. Vé *odio mortal.*

OFRECER ANCHO CAMPO. Frase fig. Presentar la cosa ó asunto abundante materia en qué aplicar nuestra actividad y facultades. E.

OFRECER EL ORO Y EL MORO. Frase fig. y fam. Hacer ofrecimientos de gran importancia, pero ilusorios. Vé *el oro y el moro,* en A.

OFRECER ESTA VIDA Y LA OTRA (ó *este mundo y el otro :* vé A.). Frase fig. y fam. Hacer grandes ofrecimientos, aunque después se cumpla poco ó nada.

OFRECER MARES Y MONTES. Frase fig. y fam. *Ofrecer el oro y el moro.*

OFRECER MUCHO, ESPECIE ES DE NEGAR. Frase proverbial, con que se quiere significar que quien mucho promete, rara vez cumple. E.

OFRECER SUS SERVICIOS. Frase fig. Brindarse para alguna cosa; ofrecerse.

OÍDO Á LA CAJA! Expresión fig. y fam. *Atención* (vé A.)!

OÍGALE EL DURO Y SE *duebla!* Exclamación gauchesca que suele proferirse, cuando se ve ceder al que se mostraba soberbio y fiero.

OÍR CANTAR EL GALLO Y NO SABER DÓNDE. Vé *ha oído cantar,* etc.

OÍRLE COMO QUIEN OYE LLOVER. Frase fig. y fam. poco usada. No hacer caso de una cosa que otro dice. E.

OÍRLO DE SU BOCA (*ó de sus labios*). Expresión pleonástica y fig. que se emplea para dar mayor fuerza á nuestra afirmación y referencia.

OÍR MAL. Expresión fig. No comprender bien lo que le dicen, por haberlo oído mal. E.

OJO POR OJO, DIENTE POR DIENTE. Artículo de la ley de Moisés ó sea la fórmula de *la ley del talión.* E. Vé *la ley del talión,* en pág. 349.

OJOS ARRASADOS (*ó bañados*) EN LÁGRIMAS. Los llorosos, anegados en llanto. *Olhos arrasados em lágrimas,* en portug.

OJOS COMO LUCEROS. Expresión fig. Los que son grandes, hermosos y brillantes. E.

OJOS DE COLOR DE CIELO. Expresión fig. y fam. Los que son azules. ‖ Los de la mujer amada. E.

OLOR Á QUEMADO. Olor ó cosa que se quema. Vé *quemado,* en A.

OLVIDAR *una cosa.* Dejarla irreflexivamente en alguna parte; no llevarla por olvido.

Ó, PARA MEJOR DECIR. Frase con que entramos á declarar nuestro pensamiento, precisando nuestra afirmación. E.

ORILLAR LA DIFICULTAD. Frase fig. Esquivarla, salvarla.

ORO, DEL QUE CAGÓ EL MORO. Frase hecha, grosera y burlona, que se ha empleado alguna vez para decir que una cosa no es de oro. E.

Ó SERÁS LO QUE HAS DE SER, Ó NO SERÁS NADA. Frase proverbial, muy usada por *el Libertador,* que enseña

que en la adopcion de una carrera, debe el hombre consultar sus inclinaciones y aptitudes naturales, so pena de fracasar. Los franceses dicen á este propósito : *ne forçons point nôtre talent, nous ne feriont rien avec grâce.*

Ó TEMPORA, Ó MORES (OH TIEMPOS, OH COSTUMBRES !). Célebre exclamación de Cicerón, equivalente á ¿ en qué tiempo vivimos ?

OH TIEMPO DE LOS MOROS ! Versión juguetona y fam. de la frase anterior.

OTRA COSA ES CON GUITARRA ! Frase fig. y fam. con que se quiere significar al que encuentra fácil una cosa, que llegado el caso, vería que era más difícil de lo que se imagina. E.

OTRA PAPA Á LA OLLA ! Exclamación vulg. con que se censura la repetición de un dicho ofensivo ó necio proferido por una persona.

OTRA TE PEGO Y ME RETIRO ! Expresion fig. y fam. *Otra papa á la olla !*

OTRA VEZ ! Exclamación de disgusto por la repetición de algo que nos desagrada. E.

OTRO GALLO LE (ó *me*) CANTARA ! Expresión fig. y fam. Mi suerte, situacion o estado habría mejorado mucho. E.

OTRO ÍDEM DE LIENZO. Frase fam. *Ídem de lienzo.*

OTRO QUE BIEN BAILA ! Expresión fig. y fam. Otra persona que nos merece el mismo mal concepto ; ó que nos viene con embajadas y pamplinas. E.

OTRO QUE TAL ! Expresión fig. y fam. *Otro que bien baila !* (acepción 1ª). E.

OVEJAS BOBAS *donde* VA UNA VAN TODAS. Refrán. Ovejas bobas, por *do* va una van todas. A.

OXIGENAR LOS PULMONES. Introducir oxígeno en ellos, mediante la inspiracion del aire puro en que se contiene oxígeno.

P

PADECER UNA EQUIVOCACIÓN. Frase. Sufrir un error. Vé *padecer*, en A.

PADRINO PELADO ! Apóstrofe que los muchachos suelen dirigir al que acaba de salir de padrino, cuando no les arroja moneditas.

PAGADO DE SÍ MISMO. Expresión fig. Consentido de su propio *valer*, etc.

PAGANDO, PARA NO ENREDARSE ! Frase festiva y vulg. usada por los jugadores, con que se insinúa al perdedor que es llegado el momento de pagar lo que ha perdido. Vé *á formar para la galleta*, pág. 634.

PAGAR COMO UN CONDE ! Frase festiva y fam. Pagar en el acto y sin protesta.

PAGAR CON USURA. Frase fig. Satisfacer más de lo que se debe ó se cree deber. Vé *cobrar con usura.*

PAGAR DE CONTADO. Frase fig. Abonar en el acto, sin la menor dilación. E. Vé *al contado rabioso*, en pág. 641.

PAGAR EL PATO. Frase fig. y fam. *Pagar* uno *el pato ; pagar* uno *los vidrios rotos*, en A. También dicen en E. : *ser el pato (ó la vaca) de la boda.* Vé *ser el pato de la boda.*

PAGAR EL *piso*. Frase fig. y fam. Hacer algún gasto, hallándose de paso en alguna parte.

PAGAR EN ESPECIE. Pagar la propia cosa debida, no su valor en dinero ú otra cosa equivalente.

PAGAR EN TABLA Y MANO PRO-

PIA. Frase fig. que se usa principalmente en la milicia. Vé *en tabla y mano propia.*

PAGAR EN TRES PLAZOS : TARDE, MAL Y NUNCA. Frase hecha fig. y fam. No pagar nunca lo que uno debe. E. Vé *tarde, mal y nunca,* en A.

PAGARÍA POR *tal ó cual cosa.* Frase fig. con que se encarece el vivo interés ó especial complacencia que uno tendría en ver ó conseguir algo.

PAGAR JUSTOS POR PECADORES (comp. A.). Frase fig. Sufrir unos injustamente las malas consecuencias del proceder de otros.

PAGAR LA CHAPETONADA. Frase fig. y fam. Sufrir un daño ó una consecuencia desagradable, debido á nuestra ignorancia de los usos y costumbres ó á nuestra inexperiencia. Es frase americana. En E. dicen : *pagar la novatada.*

PAGAR LAS HECHAS Y POR HACER. Frase fig. y fam. Sufrir condigno castigo quien había cometido impunemente varios delitos, acciones reprobadas, burlas ó bromas pesadas.

PAGARSE DE PALABRAS. Frase fig. Engañarse, dejarse embaucar con ellas ; acordarles una fuerza y verdad de que carecen. Vé *no pagarse de palabras.*

PAGAR *uno* LOS PLATOS ROTOS. Frase fig. y fam. *Pagar* uno *los vidrios rotos* ó *pagar el pato,* en A.

PALABRA DE HONOR (ó simplemente *palabra* !) Expresión elíptica que equivale á : os lo prometo ó aseguro bajo palabra de honor. Comp. A,

PALABRA DICHA NO TIENE VUELTA. Frase proverbial, correspondiente al refrán *palabra* y *piedra vuelta no tiene vuelta* (A.). E. Ya dijo Horacio : *nescit vox missa reverti* (la palabra que se suelta, no vuelve). Vé *de las palabras que guardares,* etc.

PALABRAS QUE SE LAS LLEVA EL VIENTO ! Frase hecha y fig. Protestas vanas de benevolencia, cariño, amor, ayuda, etc.

PALADEAR *una cosa.* Frase. E. Probarla, tomarla el gusto ; *paladear* (A.).

PALMO Á PALMO (comp. A.). Locución adv. En las frases : *conocer un terreno (ciudad, camino,* etc.) palmo á palmo ; *examinarlo* palmo á palmo ; significa, minuciosa y detalladamente. E.

PALO DE ESCOBA. Expresión fig. y fam. con que se alude á la persona alta, delgada y sumamente flaca. E.

PALO, PORQUE BOGAS Y PORQUE NO BOGAS, PALO ! Frase hecha, fig. y fam. con que suele censurarse el carácter malo ó difícil de una persona á quien no hay manera de contentarla.

PALO Y TENTE TIESO ! Frase hecha, fig. y fam. que equivale á : aguanta el daño y prepárate á sufrir otros.

PAN CON OJOS, QUESO SIN OJOS Y VINO QUE SALTE Á LOS OJOS. Frase hecha con que se pretende determinar las señales distintivas del mejor pan, del queso excelente y del vino exexquisito. E. Los portugueses dicen : *pão com olhos, o quejo sem olhos, e vinho que salte nos olhos.*

PAN CON PAN, COMIDA DE BOBOS. Refrán. *Pan con pan, comida de tontos* (A.).

PAN PARA HOY, HAMBRE PARA MAÑANA. Frase hecha y fig. que se aplica á aquel medio de vida destinado á durar muy poco.

PAPELITO CANTA ! Expresión fig. y fam. con que se significa que hay comprobantes de una afirmación, y de que se usa también al tiempo de presentarlos á este efecto. En E. dicen : *papeles cantan.*

PARA ALLÁ ME LAS GUARDEN ! Frase exclamativa que solemos proferir, cuando se nos promete ó pronostica un beneficio que llegara tardíamente, si es que llega.

PARA DAR Y PRESTAR. Locución adv. En abundancia. Ej. *hay para dar y prestar.*

PARA DESPUNTAR EL VICIO. Vé *despuntar el vicio.*

PARA EL CASO. Mod. adv. Para la ocasión, al efecto.

PARA ÉL (ó PARA ELLOS) ES EL MUNDO. Frase fig. y fam. Vé *el mundo se hizo para él* (1ª acepción).

PARA EL TONTO (ó *zonzo*) QUE LE (ó *te*) CREA ! Frase hecha y fam. con que suele protestarse de una afirmación que reputamos falsa y exagerada. E.

PARA ENTONCES. Mod. adv. Para esa fecha, para ese tiempo. E.

PARA ENTRE NOS (ó *inter nos*). Locución adv. y fam. En secreto, en confianza, Vé *aquí para entre nosotros*, pág. 658.

PARA ESO, NO SE ATRASA ! Frase hecha y fam. con que suele aludirse al que se muestra listo cuando trata de aprovecharse.

PARA ESO, SE PINTA SOLO. Frase hecha, fig. y fam. con que alude al que tiene felices disposiciones para una cosa. E.

PARA HACER MUCHO CAMINO, ES PRECISO ANDAR DESPACIO. Verso sentencioso que enseña que las largas tareas requieren un esfuerzo metódico y constante, pero nunca excesivo ; porque el exceso causa agotamiento. Vé *piano, piano.*

PARA HACERSE *uno* BAQUEANO, HAY QUE PERDERSE UNA VEZ. Aforismo de los paisanos. La experiencia no se reemplaza con nada y suele ser el mejor maestro.

PARA LA MADRE NO HAY HIJO FEO. Frase hecha, que significa que el autor de una cosa nunca la encuentra del todo mala. Comp. con *al que feo ama, hermoso le parece,* en A. Cervantes decía ya : *no hay padre ni madre á quien sus hijos le parezcan feos.*

PARA LAS CUESTAS ARRIBA QUIERO MI MULO (ó *burro*), QUE LAS CUESTAS ABAJO YO ME LAS SUBO. Verso sentencioso con que se significa familiarmente que los servicios y ayudas, que no se prestaron oportunamente, son inútiles é improcedentes cuando ya no hacen falta. E.

PARA LOS PATOS ! Expresión fig. y fam. Diablo ! diantre !

PARA LOS PAVOS ! Exclamación fig. y fam. equivalente á : esto se pone grave ; *las papas queman* ! Vé *pavo,* en CASTELLANISMOS, pág. 90.

PARA LO SUCESIVO. Mod. adv. Para en adelante.

PARA MALDITA (DE DIOS) LA COSA. Locución adv. Para nada ó para nada bueno ó útil. Vé *no servir para maldita la cosa* y *maldita la cosa.*

PARA MÁS. Mod. conjuntiva vulg. Para agravar la situación.

PARA MEJOR DECIR. *O para mejor decir.*

PARA MÍ. Locución prepositiva. Á mi entender. Suele usarse en la frase *tengo para mí.* E.

PARA MOVER UN PIE, LE PIDE PERMISO AL OTRO. Frase hecha, fig. y fam. con que se alude á la persona tarda y calmosa.

PARA MUESTRA BASTA UN BOTÓN. Frase hecha fig. y fam. que solemos emplear cuando, habiendo soportado una mala acción, prevemos su reproducción y procuramos evitarla. E. Comp. con *por el hilo se saca el ovillo.*

PARA NUESTRA SEÑORA DE LA ESTRELLA, LA MITAD PARA MÍ Y LA MITAD PARA ELLA ! Frase hecha, fig. y vulg. con que se satiriza á los que sacan limosnas, colectas ó subscripciones, para quedarse con una parte de ellas, como sucede á veces.

PARA POCA SALUD, VALE MÁS NINGUNA ! Frase hecha, fig. y fam. que solemos proferir, cuando por la suma cortedad de la cosa que debemos conservar ó recibir, nos resolvemos á perderlo todo ó no recibir nada. En E. dicen : *para poca salud, más vale morirse.*

PARA QUÉ DIJO *varón* LA PARTERA ? Frase exclamativa, fig. y vulg. con que se excita á otro á emprender algo difícil o arriesgado, cuando se muestra vacilante.

PARA QUE LA CUÑA SEA BUENA, HA DE SER DEL MISMO PALO. Refrán que la A. vierte así : *no hay peor cuña que la del mismo palo*, y explica diciendo que, de ordinario, ninguno es peor para enemigo que el que ha sido amigo, compañero, etc., ó del mismo oficio ó familia.

PARA QUE LE SIRVA DE GOBIERNO. Para que le sirva de ejemplo, gobierno, norma, regla de conducta.

PARA QUE USTED VEA. Frase hecha y fam. Para que se convenza usted. E.

PARAR LE ATENCIÓN (ó *consideración)* EN *una cosa*. Frase fig. Aplicarla particularmente á ésta. E.

PARAR LA OREJA. Expresión fig. y vulg. usada también en Venezuela. Aguzar el oído y poner especial atención á alguna especie que oímos y nos interesa vivamente. || Entrar en desconfianza á consecuencia de la especie oída.

PARARLO DE PUNTA. Frase fig. y fam. Imponerse uno á otra persona ; *meterle el resuello*.

PARAR LOS PELOS DE PUNTA. Frase fig. y fam. Erizarse los cabellos, asustarse.

PARAR RODEO. Frase. Vé *rodeo*, en ESTANCIA, pág. 452.

PARA SEMEJANTE CANDIL, VALE MÁS ESTAR (ó *bailar ?)* Á OBSCURAS. Frase hecha, fig. y fam. Para poseer cosa tan mala ó inútil, es preferible no tener nada.

PARA SIEMPRE JAMÁS. Locución adv. pleonástica. Para siempre. E.

PARA SU GOBIERNO. Para que le sirva de advertencia y norma de conducta. E.

PARA TODA LA SIEGA. Mod. adv. vulg. Para siempre.

PARA UN CASO DE HONOR. Locución adv. y fam. de que suele usarse al reservar alguna cosa, á fin de que llegado el caso, podamos echar mano de ella y evitar, asi, el hacer un papel desairado. Vé *caso de honor*, pág. 318 y *desairado*, pág. 50.

PARA VARIAR, LO MISMO! Frase hecha, festiva, fig. y fam. que equivale á : *volvemos á lo mismo*.

PARA VERDADES EL TIEMPO ! Suele exclamarse, cuando el tiempo viene a descubrir lo cierto, poniendo en claro la verdad, que al principio fué desconocida ó puesta en duda. Véase en A. : *para verdades el tiempo*, y para justicia, Dios.

PARECE ÁNIMA EN PENA. Frase fig. y fam. Dícese de la persona que anda sola, triste y melancólica, y también de la que es alta y extremadamente flaca y demacrada. Vé *alma en pena*, en A. y *ánima en pena*.

PARECE DE GOMA. Expresión fig. y fam. Dícese de la persona, cuyas coyunturas tienen una flexibilidad excesiva. E.

PARECE IMPOSIBLE ! Vé *imposible parece*.

PARECE MENTIRA... ! Frase exclamativa de sorpresa por algo inconveniente ó por una acción inesperada. Se toma generalmente en mala parte.

PARECE MI SOMBRA ! Frase fig. y fam. con que suele aludirse á la persona que nos sigue con insistencia ó que nos sale frecuentemente en nuestro camino. E.

PARECE OTRO (ú *otro diverso*). Frase fig. y fam. con que suele aludirse á la persona que presenta un notable cambio. E.

PARECE QUE ESTÁ HABLANDO ! Frase fig. y fam. Vé *está hablando*. E.

PARECE QUE FUÉ (ó *hubiera sido)* AYER ! Frase fig. con que se quiere significar la frescura y persistencia del recuerdo de algún hecho que nos dejó vivísima impresión. E.

PARECE QUE LE DAN (ó *dieran*) CUERDA. Frase fig. y fam. con que se alude al que habla mucho y con verbosidad. E.

PARECE QUE LE ESTOY VIENDO! Frase fig. y fam. Vé *como si lo viera*, en pág. 691.

PARECE QUE ME FALTA ALGO (ó *como que algo me faltara*) Frase fig. con que se quiere significar el vacío que deja en nuestra alma una persona ó cosa, cuya ausencia ó falta nos ha causado honda impresión. E.

PARECE QUE NO HA (ó *hubiera*) ROTO UN PLATO EN SU VIDA (ó *que no quiebra un plato*). Frase fig. y fam. con que se alude á la persona timorata y apocada, ó á la que aparenta una bondad y candidez que no tiene. E.

PARECE QUE TIENE (ó *tuviera*) AZOGUE (*en el cuerpo*, se agrega á veces). Frase fig. y fam. con que se alude á la persona inquieta y que muda de lugar y de posiciones con frecuencia. Vé en A. *parece que* uno *tiene hormiguillo* y *ser un azogue*.

PARECE QUE TIENE EL DIABLO EN EL CUERPO. Frase fig. y fam. con que se alude á la persona viva, traviesa y revoltosa. E. Comp. con *el mismísimo demonio*.

PARECE QUE VA PISANDO HUEVOS. Frase hecha, fig. y vulg. con que se alude á la persona que anda despacio y con paso liviano. E. Vé *andar pisando huevos*.

PARECERSE *una cosa á otra* COMO DOS GOTAS DE AGUA. Frase fig. Ser en extremo parecidas, idénticas. E.

PARECERSE *una cosa á otra* COMO UN HUEVO Á OTRO HUEVO. (Cervantes). Ser en extremo parecidas, idénticas.

PARECE SER QUE... Frase con que suele iniciarse una narración, una noticia, etc. E.

PARECE UN ALMA EN PENA. Expresión fig. y fam. *Parece alma en pena*.

PARECE UN AMPO DE NIEVE. Frase con que se pondera la extremada blancura de una cosa. Vé *ampo de nieve*.

PARECE (ó *parecía*) UNA BENDICIÓN DE DIOS. Frase fig. con que aludimos á lo que nos encanta por su bondad, belleza, abundancia, etc. E.

PARECE UNA CUEVA DE LADRONES. Frase fig. con que se alude á las casas sucias y desmanteladas en que viven gentes misteriosas y de aspecto horripilante. E. Vé *cueva de ladrones*, pág. 324.

PARECE UNA JIRAFA. Frase fig. con que se alude á la persona que, sin ser gruesa, es muy alta de estatura. E.

PARECE UN CUERO VIEJO. Frase vulg. con que se exagera la flacura y fealdad ó vejez de una mujer.

PARECE UN ESPECTRO. Frase fig. Vé *ser un espectro*.

PARECE UN HOSPITAL. Estar hecho un hospital. A.

PARECE UN MAMANGÁ (*mangangá*, se dice vulgarmente). Frase vulgar con que se satiriza al que marea ó incomoda con su charla, particularmente si habla refunfuñando. Alude al monótono zumbido de tenor que produce el *mamangá*, cuando vuela, revoloteando largo rato, antes de posarse en algún objeto.

PARECE UN MUCHACHO. Frase fam. con que se pondera la agilidad de un anciano ó de una persona de edad madura.

PARECE UN POLLO MOJADO. Frase fam. con que se alude al hombre delgado, enjuto de carnes y frío.

PARECE UN SAPO. Frase fam. con que se alude á la persona que está muy hinchada por efecto de enfermedad, y á la obesa y torpe de movimientos. E.

PARECE UN SUEÑO! Frase con que se alude á los hechos pasados que hoy nos parecen increíbles ó maravillosos y á los períodos de felicidad que pasan con sorprendente rapidez.

PARE EL CARRO (ó *el coche*)! Expre-

sión fig. festiva ó de enojo y vulg. Deténgase, espere, no prosiga. No la he oído sino en esta Capital.

PARENTESCO POR PARTE DE MADRE. Expresión. El que se causa entre dos ó más personas por el intermedio de la madre de una de éstas.

PARENTESCO POR PARTE DE PADRE. Expresion. El que se causa entre dos ó más personas por el intermedio del padre de una de éstas.

PARIENTE POR PARTE DE CUEVAS. Expresion fig. y vulg. que se aplica al que no tiene ninguna especie de parentesco con otro.

PARIENTE POR PARTE DE MADRE. El que se establece entre dos ó más personas por intermedio de la madre de una de ellas.

PARIENTE POR PARTE DE PADRE. El que se establece entre dos ó más personas por intermedio del padre de una de ellas.

PARTIR DE *una* SUPOSICIÓN (ó de *un* supuesto). Frase fig. Dar por establecida una verdad ó un hecho, y proceder y discurrir sobre esa base. E.

PARTIR EL ALMA (*ó el corazón*). Frase fig. Acongojar hondamente el ánimo, causar gran lástima ó profunda pena. E. Comp. con *eso llega al alma.*

PARTIR POR EL EJE. Frase fig. y fam. Dar un golpe que anonada ó paraliza. E. || En una discusión, dejar al contrario, sin tener qué contestar.

PARTÍRSELE Á *uno* EL ALMA. Frase fig. Vé *partir el alma.*

PARTÍRSELE Á *uno* LA CABEZA. Frase fig. y fam. Sentir un dolor agudo en ella, un atontamiento ó una profunda conmoción. E.

PASADO DE MODA. Expresión fig. Que no se usa ya; que ha dejado de tener aceptación en el público. E.

PASAR Á CUCHILLO. Expresión fig. Dar muerte á una ó más personas con arma blanca. E. ?

PASAR Á DEGUELLO. Frase. Degollar.

PASAR Á LA ORDEN DEL DÍA. En las asambleas, dejar un asunto, para ocuparse de la *orden del día.* E.

PASAR Á MAYORES. Expresión fig. y fam. Pasar á *vías de hecho* dos personas que empezaron insultándose ó altercando. || Agravarse mucho una cuestión que en un principio parecía insignificante.

PASAR ARAÑANDO (*ó raspando*). Frase vulg. Pasar rasando.

PASAR BUENA (*ó mala*) VIDA (*ó una vida de perros*). Frase fig. *Llevar buena ó mala vida.* E.

PASAR COMO POR SOBRE *ascuas.* Frase fig. Insinuar ligeramente un asunto odioso y ocuparse, en seguida, de otra cosa. *Pasar como sobre* brasas, dice A.

PASAR COMO UN SOPLO. Frase fig. con que se alude á lo fugaz y pasajero.

PASAR CRUJÍAS. Frase fig. y fam. *Pasar crujía,* en A.

PASAR DE CASTAÑO OBSCURO *una cosa.* Frase fig. y fam. Ser demasiado enojosa ó grave, dice A. || Extremarla hasta hacerla abusiva ó molesta, de modo que indigne ó desespere. E.

PASAR DE LA RAYA. Frase fig. y fam. Exceder el límite de lo tolerable. E.

PASAR DE MANO EN MANO. Frase. Pasar un objeto sucesivamente por las manos de diversas personas. E. Vé *de mano en mano,* en A.

PASAR DESAPERCIBIDA *una cosa.* No ser advertida.

PASAR DÍAS Y DÍAS. Expresión fig. Transcurrir muchos días, sin llegar lo que se espera con ansiedad. E.

PASAR DÍAS Y MÁS DÍAS. Expresión fig. y fam. *Pasar días y días.*

PASAR EL CHARCO. Frase fig. y fam. Pasar el mar. E. *Pasar* uno *el charco* (A.).

PASAR EL PEINE. Frase. Peinar ligeramente. A. en *pasar* (acepción 14ª).

PASAR EL RATO. Frase fig. Entretenerse, distraerse, matar el tiempo. E.

PASAR LA ESCOBA. Frase fam. Barrer ligeramente, con poca prolijidad.

PASAR LA GRAN VIDA. Frase fig. y fam. Vivir lleno de comodidades y, con frecuencia, en la holganza. E.

PASAR LA MANO. Frase fig. y fam. Halagar, acariciar. E. *Pasar la mano por el cerro,* dice A. También se dice vulg. *pasar la mano por el lomo.*

PASAR LA NOCHE EN VELA. Frase fig. No dormir durante ella. E.

PASAR LA VIDA ALEGREMENTE. Frase fig. Hacer una vida fácil y *complacida.*

PASAR LA VISTA POR... Frase fig. Mirar ó examinar rápidamente; *dar un vistazo* (pág. 718. E.).

PASARLE *á uno* UNA MANO. Frase fig. y fam. Sufrir un chasco ó percance. Lo mismo en Chile. Vé *mano,* pág. 129.

PASARLO BIEN! Frase fam. de cortesía, que se usa, á veces, para saludar de paso ó despedirse de alguno. E.

PASAR LOS DÍAS. Transcurrir muchos días indeterminadamente.

PASAR MALOS RATOS. Frase. fig. Experimentar contrariedades y disgustos.

PASARON AQUELLOS TIEMPOS, EN QUE... Frase hecha con que suele lamentarse los buenos tiempos pretéritos que ya no volverán. E.

PASAR PLAZA DE... Frase fig. Ser tenido uno por... sin serlo. E. Vé *pasar por...*

PASAR POR... *(tonto, rico, sabio,* etc.). Frase fig. y fam. Ser tenido uno por... sin serlo. E. Vé *pasar por tonto.*

PASAR POR AGUA UN HUEVO. Frase. Cocerlo ligeramente, con la cáscara, en agua hirviendo. E. Vé *huevo pasado por agua,* en A. y en pág. 822.

PASAR *uno* POR EL ARO. Frase fig. y fam. Entrar *uno* por el aro. A.

PASAR POR EL ARO DEL DIABLO. Frase fig. y fam. *Pasar por todo:* sufrir, tolerar hasta las infamias ó indignidades de otro.

PASAR POR EL TAMIZ (ó *por tamiz.* E.). Frase fig. Examinar severamente á una persona ó cosa.

PASAR POR LA CORBATA. Frase del juego de billar. Vé *corbata,* en pág. 182.

PASAR POR LA PRUEBA DEL AGUA Y EL FUEGO. Frase fig. Haber sido sometido uno á las más duras pruebas. Vé *prueba del agua* y *prueba del fuego,* en pág. 369.

PASAR POR LAS ARMAS. Frase fig. Fusilar.

PASAR POR TODO. Frase fig. Sufrir, tolerar las cosas más impropias ú ofensivas. E. Vé *pasar por el aro del diablo;* y en A. *pasar* uno *por* alguna cosa.

PASAR POR TONTO. Frase fig. Ser tenido por tal, aun sin merecerlo. E. Vé *pasar por...* E.

PASAR RASPANDO. Frase fam. Pasar muy cerca de una cosa; pasar zumbando. Vé *pasar arañando* || Acertar casi.

PASARSE Á LA OTRA ALFORJA. Frase fig. y fam. Irse al extremo opuesto. Vé *irse á la otra alforja.*

PASARSE AL ENEMIGO. Frase fig. y fam. Abandonar uno la propia opinión y adoptar la contraria. E.

PASARSE DE COMPOSTURA. Frase fig. y fam. En la riña de gallos, poner al gallo tan liviano al prepararlo para la lucha, al extremo de quebrantar su resistencia.

PASARSE DE DESCONFIADO (ó *de listo* (E.) ó *de vivo,* etc.). Frase fig. Exagerar la desconfianza (ó la viveza). Vé *pecar de...*

PASARSE EL DÍA MANO SOBRE MANO. Frase fig. Pasarlo uno ociosamente, sin hacer nada. Vé *mano sobre mano,* en A.

PASARSE EL DÍA DE BRAZOS CRUZADOS. Frase fig. *Pasarse el día mano sobre mano.* E.

PASARSE LA PALABRA. Frase fig. Avisarse unas personas á otras, para estar y proceder de acuerdo sobre una cosa. Comp. con *pasar la palabra* (término de milicia), en A.

PASARSE LA VIDA EN *una cosa*. Frase fig. y fam. Ocuparse de una cosa con firmeza y persistencia. E.

PASARSE LA NOCHE EN UN AY. Frase fig. y fam. Quejarse el enfermo, durante la noche, á causa de dolores constantes y agudos. Vé *está en un ay*.

PASARSE *uno* AL PATIO. Frase pintoresca y fam. Propasarse, tomarse demasiada familiaridad ó confianza.

PASARSE *uno* DE PATO Á GANSO. Frase fig. y vulg. Propasarse en sus palabras ó procederes.

PASEÁRSELE *á uno* EL ALMA POR EL CUERPO. Frase fig. y fam. con que se alude á la persona calmosa, indolente y como distraída. E.

PASEMOS Á OTRA COSA. Frase. Vé *á otra cosa, !* en pág. 654. E.

PASE, USTED, ADELANTE ! Frase fam. que se usa para ordenar ó permitir que alguien entre en alguna parte ó venga al lugar en que uno se encuentra. E. *Adelante !*, en A.

PASITO Á PASO. Mod. adv. fam. Muy despacio, con gran lentitud, así en el sentido recto como en el fig. Comp. con *paso á paso*, en A.

PASO REDOBLADO ! Voz de mando en la milicia, cuando se da orden de marcha, para que ésta se haga con el paso ordinario.

PASO Y ANCHURA, PARA QUE PASE ESTA HERMOSURA! Frase fig., festiva y fam. que emplea, á veces, una mujer, para pedir que le abran paso.

PATEARLE *á uno* EL NIDO. Frase fig. y fam. Descubrir los secretos de una persona.

PAVI, PAVI, PAVI (*ó paví, paví, paví*) ! Interj. repetida que se usa para llamar ó estimular á los pavos. E.

PECAR DE... Ser excesivo ó extremado en algo. E. Vé *pasarse de desconfiado;* etc., etc., y *pecar por carta de más*.

PECAR POR CARTA DE MÁS. Frase fig. y fam. Sobreabundar; excederse, propasarse en alguna cosa. E. Vé el modo adv. *por carta de más*, en A., donde se le llama *frase* equivocadamente.

PECHO Á PECHO. Mod. adv. Cara á cara. E.

PECHO DE BRONCE. Expresión fig. El que es resistente; el de un hombre esforzado. También se dice alguna vez *pecho de acero*. En portug. *peito de aço*.

PEDIR Á GRITOS. Frase fig. Requerir urgentemente una cosa, otra, como necesaria ó para su complemento.

PEDIR CUENTAS. Frase fig. Pedir su rendición á quien debe darlas. Comp. con *pedir cuenta*, en A.

PEDIR DE RODILLAS. Frase. Suplicar con la mayor vehemencia y humildad. E. Vé *de rodillas*, en A.

PEDIR EL BARATO. Frase. Pedir uno al jugador que gana un poco de dinero. Vé *barato* (acepción 4ª), en A. Comp. con *pedir un barato*.

PEDIR EL FUEGO. Entre fumadores, pedir uno el cigarro ó la pipa encendida para enceder su cigarro ó pipa.

PEDIR EN MATRIMONIO. Frase. *Pedir la mano* de una mujer (acepción 1ª). E.

PEDIR GOLLERÍAS. Frase fig. y fam. Pedir demasiado, ó cosas superfluas ó imposibles. E. Vé *gollerías* (acepción fig.), en A.

PEDIR LA BENDICIÓN. Pedir á sus padres, mayores, obispos ó sacerdotes que nos echen su bendición, uniendo uno las manos al hacerlo. Vé *Dios le haga un santo*, pág. 742.

PEDIR LA BOLADA. Frase fig. y fam. Ofrecerse para ejecutar uno lo que otro está haciendo Vé *pedir un barato*.

PEDIR LA MANO DE *una mujer*. Frase fig. Pedir uno en matrimonio á una mujer; requerir su consentimiento para

casarse con ella. || Solicitar el correspondiente permiso para casarse con una mujer, de la persona legalmente autorizada para darlo ó negarlo. E.

PEDIRLE Á *uno* EL CUERPO. Frase fig. y fam. Sentir deseo ó necesidad de alguna cosa. Vé *nada le pide el cuerpo*.

PEDIR LICENCIA Á UN PIE, PARA MOVER EL OTRO. Frase fig. y fam. Vé *para mover un pie, le pide permiso al otro*.

PEDIR MÁS, FUERA GOLLERÍA. Frase hecha y fam. con que aludimos á lo que llena plenamente nuestros deseos E. También se dice : *no se puede pedir más*.

PEDIR PARA SU SANTO. Frase fig. y fam. Gestionar su interés ó utilidad.

PEDIR POR *alguno*. Frase fig. Interceder por él. E.

PEDIR UNA BOLADA. *Pedir la bolada*.

PEDIR UNA EXPLICACIÓN. Frase. Manifestar uno su queja contra las palabras ó el proceder de otro, exigiéndole que las retracte ó explique, de modo que quede á salvo nuestro honor, dignidad ó amor propio ; so pena de exigir una reparación por las armas ó tomarse una venganza cualquiera. Comp. con *exigir una satisfacción*, en pág. 800.

PEDIR UN BARATO. Frase fig. y vulg. Ofrecerse para una lucha, juego, etc., que se efectúa entre varios.

PEDIR UN MUNDO. Expresión fig. Pedir mucho, casi un imposible. E. Comp. con *vale un mundo*.

PEGADO Á... Expresión fam. Arrimado á... ; amparado en... E.

PEGADO Á SUS FALDONES. Expresión fig. y fam. Bajo el amparo y protección de la persona aludida. Vé *colgado de sus faldones*.

PEGADO COMO CON MIGA DE PAN (ó *con saliva)*. Expresión fig. y fam. Mal pegado. || Poco firme y seguro.

PEGAR FUEGO. Frase. Incendiar, dice A. || Fig. Agitar una reunión de personas, alborotar.

PEGARLE DONDE LE DUELE. Frase fig. y fam. Dar en el punto preciso.

PÉGARSELE Á *uno* LAS SÁBANAS. Frase fig. y fam. Despertar uno del sueño y levantarse más tarde que de costumbre y contra su deseo. E.

PEGARSE UN ATRACÓN. Frase fam. *Darse un atracón*. E.

PEGAR UN CHASCO. Frase. Dar un chasco. E.

PEGUE Ó NO PEGUE. Frase hecha y fam. Venga bien ó venga mal. E.

PELADA (ó *pelado)* AL RAPE. Locución adv. Cortado el pelo todo lo más corto posible, pero no afeitado. E.

PELAR EL CHANFLE (ó *la lata)*. Frase fig. y vulg. Desenvainar el sable. Vé *lata*, pág. 78 y 234.

PELAR LA COLA. Frase fig. y vulg. Azotar.

PELARSE DE GANAS. Frase fig. fam. Pelárselas. Vé *pirrarse*, en pág. 91.

PELIGRA LA VERDAD. Frase fig. y fam. que empleamos al decir algo que es mui cierto y parece inverosímil.

PENAR POR *una persona*. Expresión fig. y fam. Amarle y desearle con ansia. E.

PENDIENTE DE SUS LABIOS. Expresión fig. Estar ó quedar una persona así, es escuchar embelesado un discurso elocuente. E. Ejemplo : *me tenía* pendiente de sus labios.

PENDIENTE DE UN CABELLO. Locución adv. En inminente peligro. E. Vé estar *pendiente de un cabello*, en A.

PENETRAR *algo* EN LAS COSTUMBRES. Usarse generalmente lo que al principio no era usado ó conocido ó era resistido por el público.

PENSANDO PIADOSAMENTE. Expresión fig. Haciéndole merced á otro de creer lo que dice.

PENSAR EN LA INMORTALIDAD DEL CANGREJO. Frase hecha, fig. y fam. Estar pensativo y completamente

distraído; estar uno en Babia (A.). En portugués, *pensar na morte da bezerra.*

PENSAR EN LO EXCUSADO. Frase fig. Imaginar, creer, esperar lo imposible, inasequible ó poco menos. E.

PENSAR HONDO. Expresión fig. Pensar con intensidad ó profundamente en alguna cosa.

PENSAR MAL DE *una persona.* Frase. Hacer mal juicio de su proceder ó interpretar mal sus acciones.

PENSAR *una cosa* DOS VECES. Frase fig. Meditar bien, antes de adoptar una resolución, cuyas consecuencias pueden ser graves.

PEOR ES NADA. Frase con que se expresa conformidad con lo poco obtenido ó con que se incita á conformarse. E. Vé *algo es algo,* en pág. 642.

PEOR PARA ÉL (ó *para mí,* ó *para tí;* etc.) Expresión fam. con que se quiere significar que el daño aludido sólo él habrá de soportarlo. E.

PEOR QUE PEOR. Locución adv. Mucho peor; así como *mejor que mejor* significa mucho mejor. La definición de A. resulta estrecha.

PERDER DE VISTA *á una persona.* Frase fig. y fam. No saber más de la vida y hechos de una persona.

PERDER EL AÑO. Frase fig. No dar el estudiante su examen anual ó ser reprobado en él, de modo que tenga que repetir ese año de estudios, cosa que toda depende de la reglamentación respectiva. E.

PERDER EL CONOCIMIENTO. Frase fig. Quedar inconsciente por cualquier causa.

PERDER EL JUICIO POR *algo.* Frase fig. Ansiarlo vivamente; estar enamorado perdidamente de una persona.

PERDER EL PONCHO *por una muchacha.* Frase fig. y vulg. Desvivirse por ella.

PERDER EL SENTIDO. Frase fig. Quedar insensible é inconsciente por cualquier causa, desmayarse.

PERDER EL TIEMPO. Frase fig. Malgastarlo, no invertirlo útilmente. E.

PERDER EL TINO. Frase fig. Atolondrarse, no saber uno lo que hace; perder el acierto con que se procedía antes y desbarrar. E.

PERDER EL TRANVÍA (ó el tren, el vapor, la diligencia; etc.). Frase fig. No poderlo utilizar, cuando se deseaba hacerlo, por haber llegado tarde ó por cualquier otra causa.

PERDER HASTA EL MODO DE ANDAR (ó *hasta la camisa.* E.). Frase fig. y vulg. usada también en Costa Rica. Perderlo todo en el juego, arruinarse. E.

PERDER LA CALMA. Frase. Impacientarse.

PERDER LA ESPERANZA. Frase fig. Desesperarse. E.

PERDER LA OCASIÓN (ú *oportunidad* ó *una brillante oportunidad)* DE CALLARSE. Frase festiva con que se satiriza al que habla desacertadamente.

PERDER LA PACIENCIA. Frase. Impacientarse.

PERDER LAS ILUSIONES. Frase. Suceder al encanto el desencanto; mirar con repugnancia ó frialdad lo que antes nos seducía, apasionaba ó causaba viva complacencia, *desilusionarse* (pág. 51).

PERDER LA TRAQUILIDAD. Frase. Estar uno intranquilo.

PERDER LA VIDA. Frase. Morirse en un accidente cualquiera, no de muerte natural.

PERDER PIE (vé A.). Frase fig. Vacilar ó caer uno, al querer sentar el pie. E.

PERDERSE Á LO LEJOS. Frase fig. Desaparecer una persona ó cosa, por efecto de la distancia, á la vista del observador. E.

PERDERSE DE VISTA. Frase fig. y fam. con que suele aludirse al que es muy listo, sagaz y perspicaz.

PERDER MOCHILA Y MOCHILÓN.

Frase fig. y fam. Perder en un percance cualquiera cuanto llevaba consigo.

PERDERSE EN LA NOCHE DE LOS TIEMPOS. Frase fig. con que se alude á hechos que no es posible averiguar, por haberse pasado en una remotísima antigüedad.

PERDERSE EN LAS SOMBRAS. Frase. Desaparecer una persona ó cosa, por efecto de la falta de luz, á la vista del observador.

PERDER TERRENO. Frase fig. Atrasarse en un negocio, dice A. || Retroceder ó ir cediendo en una lucha.

PERDER UN AÑO (ó *dos*, etc.). Frase fig. No aprovecharlo en los estudios, empresas, etc. Vé *perder el tiempo*, en A.

PERDER *uno* LOS ESTRIBOS. Frase fig. Salírsele los pies de los estribos, involuntariamente, cuando va montado en un cuadrúpedo *(cuando va á caballo*, dice la A.).

PERDONE, HERMANO! Eufemismo con que suele excusarse la limosna á quien la solicita.

PERDONE, USTED! Expresión de cortesía que se emplea, *por vía de* excusa, cuando se va hacer ó decir algo que pudiera desagradar ó molestar á nuestro interlocutor. E.

PERDIDO PARA TODA LA *hecha* (ó *toda la siega)*. Frase fig. y vulg. Perdido para siempre. *Hecha,* significó antiguamente *fecha*. Vé *para toda la siega*.

PERDIDO POR PERDIDO... Vale decir: ya que estoy perdido.

PERDIDO POR UNO, PERDIDO POR DOS. Ya que estoy perdido, persistiré en el mal camino, aumentaré mi culpa.

PERECER DE HAMBRE. Expresión fig. y ponderativa. *Morirse de hambre*. E.

PERMITA DIOS QUE... Frase. Ojalá que... *plegue á Dios*.

PERMÍTAME, *usted (que le diga*, suele agregarse, en su caso). Frase de civilidad que se emplea cuando se va á contradecir á su interlocutor, ó se trata de ejecutar una cosa que pueda molestar á otro. E.

PERMITIRSE EL LUJO DE... Darse el lujo de...

PERMITIRSE LA LIBERTAD. Tomarse la libertad ó licencia de... E.

PERRO QUE LADRA, NO MUERDE. Refrán. *Perro ladrador, poco mordedor*, dice A.

PER SÉCULA SECULÓRUM (voces latinas: por los siglos de los siglos). Mod. adv. festivo y fam. Para siempre. E.

PERSONA DE UNA SOLA PIEZA. Expresión fig. y fam. La de gran rectitud y carácter. Vé *hombre de una pieza*, en pág. 343.

PERSONA QUE SE ESTIMA. Expresión fig. La que es incapaz de proceder con menoscabo de su buen nombre y reputación.

PERTENECER Á LA COFRADÍA DE SAN CORNELIO. Frase fig. y vulg. Ser cornudo. Vé *la cofradía de San Cornelio*, en pág. 347.

PERTENECER EN CUERPO Y ALMA Á... Pertenecer por completo, enteramente á una idea, una persona; etc. Vé *en cuerpo y en alma*, en A.

PESA COMO UN PLOMO. Expresión fig. y fam. *Pesa más que una piedra*.

PESA MÁS QUE UNA PIEDRA (ó *que un plomo)*. Expresión fig. y fam. Es sumamente pesado.

PESAR LAS PALABRAS. Frase fig. Hablar con reflexión y mesura.

PESAR LOS AÑOS. Frase fig. Vé *el peso de los años*.

PESAR (ó *no pesar*) EN LA BALANZA. Frase fig. Influír (ó no) una circunstancia en el juicio sobre una cosa. E.

PESAR LAS VENTAJAS Y LOS INCONVENIENTES. Frase fig. Discurrir y meditar sobre ellos antes de emprender un negocio ó adoptar cualquier resolución. En E. dicen: *pesar los inconvenientes*.

PESARLE *á uno* EN EL ALMA *una*

cosa. Frase fig. Arrepentirse ó condolerse vivamente de ella. E. Comp. con *dolerle en el alma* una cosa, pág. 715.

PESAR SOBRE LA CONCIENCIA *una cosa.* Frase fig. Gravitar una seria responsabilidad sobre uno ó consecuencia de un acto injusto ó inmoral.

PESAR SOBRE LAS ESPALDAS (ó *sobre los hombros*) CUIDADOS (*responsabilidades,* etc.). Frase fig. Soportarlos.

PESAR UNA ACUSACIÓN SOBRE *alguien.* Frase fig. Serle atribuída la responsabilidad de un hecho grave. E.

PESCAR Á RÍO REVUELTO. Frase fig. Aprovechar del desorden ó confusión, para obtener un empleo ú otra ventaja. E.

PESE Á QUIEN PESE. Frase hecha y fam. con que se denota la firme resolución de hacer ó manifestar una cosa, aunque pueda ser mortificante para muchos. E.

PESO SOBRE PESO. Locución adv. Hablando de dinero entregado, al contado y sin faltar nada. En E. dicen *una peseta sobre otra y un real sobre otro* y en Francia : *écu sur écu.*

PIANO, PIANO. Locución adv. tomada del italiano. Despacio, pero continuadamente.

PICADO DE LA VÍBORA. Vé *estar* picado de la víbora, en pág. 791. Picado de alacrán ó de tarántula, dice A. ; y *de araña,* dicen en Costa Rica y Honduras.

PICANDO, COMO LOS PÁJAROS. Frase fig. y fam. con que se alude á la persona que come muy poco y se limita á tomar unos bocados de cada plato. E.

PICAR EL BAGRE. Frase fig. y vulg. Ir dando resultado la estratagema.

PICARLE EL AMOR PROPIO. Frase fig. Excitarle este sentimiento. E. También suele decirse : *picarle en su amor propio.*

PICARLE LA CURIOSIDAD. Excitarle este sentimiento. E.

PICAR MUY ALTO. Frase fig. Merecer ó pretender uno mayor *valer* de lo que se supone. E.

PIDE ESTE MUNDO Y EL OTRO. Frase fig. Pide demasiado, lo imposible.

PIDE UN NEGRO CON PITO. Frase fig. y fam. Pide con exageración, pretende demasiado.

PIDO LA PALABRA ! Frase hecha y fig. Vé *pedir la palabra.* E.

PIENSA EL DAÑINO QUE TODOS ANDAN POR SU CAMINO. Refrán. Piensa el ladrón que todos son de su condición.

PIÉNSALO BIEN, Y HAZLO PEOR. Frase hecha y fam. que suele dirigirse festivamente á quien medita y recapacita sobre una cosa de poca gravedad, augurándole que no por mucho pensar va á obrar con más acierto. En portug. *cuidal-o bem, e fazel-o mal.*

PIENSA LO PEOR, Y ACERTARÁS. Este refrán pesimista suele, por desgracia, resultar muchas veces cierto. En E. dicen *piensa mal y acertarás* (ó *no errarás*).

PIES, PARA QUE *te* QUIERO. Frase hecha. Pies ¿ para qué *os* quiero ? En portug. *pés para que te quero.*

PIEZA TOCADA, PIEZA JUGADA. Frase hecha que consigna una regla de ajedrez, según la cual el jugador que toca una de sus piezas está obligado á jugarla.

PIM, PAN, PUM ! Voces onomatopéyicas con que se significa un tiroteo de arma de fuego. E.

PINTAR COMO QUERER (comp. A.). Expresion fig. Discurrir uno á medida de su paladar.

PINTARSE SOLO PARA *una cosa.* Vé *para eso, se pinta solo.*

PISAR EL PALITO. Expresión fig. y vulg. Caer en la celada, trampa ó lazo ; dejarse engañar con un ardid ó artificio.

PISAR EL PONCHO. Frase gauchesca. Aceptar el desafío del que lo provoca arrastrando el poncho.

PISAR EN FALSO. Expresión fig. Proceder sobre una base insegura.

PISAR EN TERRENO FIRME. Frase fig. Proceder sobre una base cierta ó contando con una buena protección.

PISAR LOS TALONES *á uno.* Frase fig. y fam. Ir alcanzándole. E.

PISARSE LA GUASCA. Expresión fig. y vulg. Enredarse, incurrir en contradicción.

PLANTARLE CUATRO FRESCAS. Frase fig. y fam. Chantarle cuatro verdades ó claridades. E.

PLANTAR *á uno* EN LA CALLE. Frase fig. y fam. Despedirle ó echarle de nuestra casa ó de nuestra presencia. Vé *plantar* (acepción 8ª) y *poner de patitas en la calle* á uno, en A.

PLANTEAR UNA CUESTIÓN *(duda, problema,* etc.). Frase fig. Presentarla en sus principales lineamientos y fijar su alcance, antes de proceder á su examen.

PLATA EN MANO. Mod. adv. Con dinero de presente.

PLATA ES, LO QUE PLATA VALE. Frase prov. *oro es lo que oro vale,* dice A.

PLEGUE Á DIOS (ó *pluguiera al cielo...!)* Expresión con que se manifiesta el vehemente deseo de que suceda ó no suceda una cosa y el recelo de que no acaezca como se desea. E. También se dice *permita Dios!...* ó *quiera Dios...! ¡Plegue,* es mal dicho. Vé pág. 509.

PLEITOS TENGAS Y LOS GANES. Frase proverbial llamada *la maldición del gitano,* con que se pondera lo ruinosos que suelen ser los pleitos, aun cuando se ganen.

POBRE COMO LAS RATAS (ó *como una rata* ó *como una araña).* Expresiones fam. Muy pobre de bienes materiales. Vé *más pobre que el diablo ;* etc.

POBRE GATO! Fig. y fam. Hombre infeliz, insignificante.

POBRE HOMBRE (ó *mujer,* ó *país,* ó *patria,* etc., etc.)! Expresión de lástima ó condolencia. E.

POBRE PORFIADO, SACA BOCADO. Refrán. *Pobre porfiado, saca mendrugo.* en A.

POCAS VECES. Locución adv. En contadas ocasiones.

POCA VOZ ; PERO DESAGRADABLE! Frase festiva con que se censura las palabras desatinadas ú ofensivas pronunciadas por una persona.

POCO FALTÓ PARA *tal cosa.* Estuvo á punto de suceder. E.

POCO MÁS Ó MENOS. Locución adv. *Más ó menos.* E.

POCO ME IMPORTA. Vé *me importa poco.*

PODER ANDAR CON LA CARA DESCUBIERTA. Frase fig. y fam. Vale decir, sin temor de que le censuren, por tener la conciencia limpia.

PODER APOSTÁRSELAS CON CUALQUIERA. Frase fig. y fam. Tener uno aptitudes y conocimientos más que suficientes para la cosa de que se trata. E.

PODER DECIR *una cosa.* Frase fig. Poder afirmarla sin faltar á la verdad. E.

PONDERA Y NO ACABA... Frase hecha. Encarece en sumo grado...

PONER *á alguno como un estropajo.* E. Frase fig. y fam. *Poner* á uno *como un trapo,* en A.

PONER Á CONTRIBUCIÓN. Frase fig. Hacer que una persona ó cosa contribuya á un fin determinado. E.

PONER Á LA VISTA *una cosa.* Frase fig. Hacerla comprensible. E.

PONER ALGO DE SU BOLSILLO. Frase. Concurrir con una cantidad que falta para pagar un gasto ó una adquisición. E.

PONER ALGO DE SU COSECHA (ó *de propia cosecha).* Frase fig. Poner, en un trabajo cualquiera, algo de su propio ingenio ó invención y no limitarse á repetir lo que otros han hecho, dicho ó escrito. Vé *poner de su cabeza.*

PONER Á PRECIO LA CABEZA DE *uno.* Vé *poner la cabeza* de uno *á precio.*

Frase fig. Ofrecer paga á cualquiera que le presente vivo ó muerto.

PONER Á PRUEBA Á *una persona*. Frase fig. Ponerla en el caso de dar á conocer si posee ó no una cualidad dada: si es ó no. amiga; si es ó no capaz de lo que blasona; etc.

PONER Á SALVO. Poner fuera de peligro. E. Vé *á salvo,* en A.

PONER Á SOGA. Frase. Atar á un animal á una soga de cierta longitud, de modo que no se vaya y pueda pastar.

PONER *á uno* EN CAPILLA. Frase fig. Colocar al reo, sentenciado á muerte, en una pieza de la cárcel, que se habilita como capilla, para recibir allí los auxilios de la religión, antes de ser ejecutado. E. Comp. con *estar en capilla,* en A.

PONER *á uno* EN UN COMPROMISO. Frase. Ponerle en apuros ó embarazos; en la necesidad de hacer un sacrificio pecuniario ó un desaire, ó de dar una negativa. E. Comp. con *poner en compromiso* (A.), frase que tiene un significado muy distinto.

PONER *á uno* EN CUIDADO. Frase fig. Preocuparle seriamente con la probabilidad ó posibilidad de un daño grave; asustarle, excitar sus recelos. En E. dicen también: *meter en cuidado*. Vé *poner* á uno *en espinas*.

PONER *á uno* EN ESPINAS. Frase fig. y fam. Ponerle en zozobra ó cuidado sobre un asunto. Vé *poner* á uno *en cuidadado* y en A. *estar* uno *en espinas*.

PONER *á uno* EN PRENSA. Frase fig. *Meter en prensa* á uno, dice A.

PONER *á uno* ENTRE LA ESPADA Y LA PARED. Frase fig. y fam. Ponerle en grave aprieto, conflicto ó compromiso, sin escapatoria posible. E. Vé *entre la espada y la pared,* en A.

PONER Á *uno* EN UNA CARCEL *(casa de salud, hospital, colegio, escuela,* etc.) Encerrarle, recluirle, matricularle, etc.

PONER *á uno* LA CABEZA LOCA. Frase fig. y fam. Hablarle tanto, hasta desesperarle. || Impelerle persistentemente á ejecutar una acción inconsiderada y grave. E.

PONER *á uno* LA LEY. Frase fig. poco usada. Imponérsele; disponer lo que él debe acatar ó hacer, aunque lo repugne. E. Ve *dictar la ley*.

PONER *á uno* LAS PERAS *á cuarto*. Frase fig. y fam. *Poner* á uno *las peras* á cuatro, dice A.

PONER *á uno* MALA CARA. Frase fig. y fam. *Poner* á uno *cara de perro*. E.

PONER *á uno* POR (*ó en*) LAS NUBES (*ó por los cuernos de la luna*). Frase fig. y fam. Elogiarle, ponderarle mucho. E.

PONER Á *uno*POR LOS SUELOS (*ó por los duros suelos*). Frase fig. y fam. Cubrirle de insultos.

PONER *á uno* PUÑALES AL PECHO. Frase fig. y fam. Forzarle á hacer ó no hacer una cosa. En E. *poner* á uno *un puñal al pecho*.

PONER BUENA CARA. Frase fig. y fam. Mostrarse uno alegre, complacido y satisfecho, aunque lo haga de mala gana. E.

PONER CARA DE VINAGRE. Vé *poner* á uno *cara de perro,* etc. E.

PONER CONDICIONES. Frase. Establecer cláusulas previas para realizar algo. E.

PONER CORTAPISAS. Frase fig. Dificultar á uno la consecución de su propósito ó deseo. E.

PONER CUERNOS. Frase fig. y fam. *Cornear,* en pág. 183. Vé *ponerle á* uno *cuernos*.

PONER DELANTE DE LOS OJOS. || Poner de por medio, interponer. E. Frase fig. Poner á la vista, representarla. E.

PONER DE RELIEVE. Frase fig. Explicar con claridad, propiedad y precisión una cosa, de modo á poder ser bien comprendida. E.

PONER DE SU CABEZA *algo*. Frase

fig. Agregar algo de propia cosecha, creando algo, falseando ó exagerando los hechos narrados. E.

PONER DE SU PARTE. Frase fig. Hacer uno lo que puede para conseguir un fin. E.

PONER EL CUIDADO (ó *empeño*)... Emplearlo.

PONER EL DEDO EN LA LLAGA. Frase fig. Indicar con exactitud donde reside el mal; señalar su remedio, tomar las medidas necesarias para curarlo. E.

PONER EL GRITO EN EL CIELO (comp. A.). Frase fig. Lamentarse amargamente de alguna cosa que nos duele ó aflige, protestar y clamar contra algo que nos perjudica. E.

PONER EL HOMBRO. Frase fig. Arrimar el hombro.

PONER EN CLARO *una cosa*. Esclarecerla, definirla, desentrañarla, averiguar su grado de verdad.

PONER EN CUARENTENA UNA NOTICIA. Frase fig. y fam. Desconfiar de su exactitud, en razón de su procedencia ó por la misma inverosimilitud de ella. E.

PONER EN CUESTIÓN *una cosa*. Controvertirla, contestar su verdad, certidumbre, falsedad, bondad, maldad; ponerla en tela de juicio.

PONER EN CUIDADO. Vé *poner* á uno *en cuidado*. E.

PONER EN DUDA *una cosa*. Discutirla, no dar á ella crédito.

PONER EN EJECUCIÓN. Frase. Ejecutar, realizar alguna cosa. E.

PONER EN ESCENA UNA OBRA (*un drama, comedia, tragedia*, etc.). Representarla en el teatro. E.

PONER EN JUEGO. Frase fig. *Poner á contribución* (E.). || Echar mano de sus medios. Ej.: *poner en juego* su influencia ó toda su influencia, ó todos *sus recursos*, es valerse de todos *sus medios*. E. Vé *tocar todos los recursos*.

PONER EN LIMPIO. Transcribir cuidadosamente la escritura puesta en borrador.

PONER EN MÚSICA. Componer música sobre palabras dadas.

PONER EN SALVO. Frase. Salvar. Úsase también como reflexivo. E.

PONER EN UNA CARRERA (*en una ocupación ó en un empleo*). Dársela.

PONER FALTAS *á uno*. Frase fig. Criticarle, censurarle sus defectos, verdaderos ó imaginarios. E.

PONER FIN. Frase. Dar fin, terminar una cosa. E.

PONER FIN Á LA VIDA. Suicidarse.

PONER LA CABEZA DE *uno* Á PRECIO. Frase fig. Ofrecer un premio al que entregue á la justicia ó dé muerte á la persona aludida.

PONER LA CARA POR LOS SUELOS. Frase fig. y fam. Caerse la cara de vergüenza, es decir, experimentar un gran sonrojo.

PONER LA CARRETA DELANTE DE LOS BUEYES. Frase proverb. Hacer las cosas al revés; empezar por donde se debería concluir. En portug. *pôr, andar o carro adiante dos bois* y en franc. *mettre la charrette* (*ó la charrue :* el arado) *devant les bœufs*.

PONER LA DICHA (*felicidad, gloria*, etc.) EN *una cosa*. Hacerla consistir en ella.

PONER LA DILIGENCIA... Emplearla.

PONER LA MANO EN LA CONCIENCIA. Frase fig. Atender tranquilamente á sus dictados.

PONER LA MANO SOBRE SU CORAZÓN. Frase fig. *Poner* uno *la mano en el pecho* (A.).

PONER LAS COSAS EN SU LUGAR (ó *en su punto*). Frase hecha y fig. Restablecer la verdad de las cosas, cuando ésta ha sido desconocida, adulterada ó menoscabada. E.

PONER LAS MANOS EN EL FUEGO (comp. A.). Frase fig. y fam. poco usada.

Garantir ó responder de la verdad de algo ó del proceder de una persona. E. Vé *no poner las manos en el fuego.*

PONERLE *á uno* CUERNOS. Frase fig. y fam. Adulterar con la esposa de él. E.

PONERLE Á *uno* EN LIBERTAD. Frase. Devolverle su libertad de acción, sacándole de la prisión ó del cautiverio. E.

PONERLE Á *uno* ENTRE REJAS. Frase fig. y fam. Encarcelarle.

PONERLE DE VUELTA Y MEDIA. Frase fig. y fam. Imponerse á uno, hablándole con firmeza.

PONERLE LA PROA Á *uno.* Frase fig. Dirigirle otro sus tiros, para estorbarle, dañarle ó anonadarle.

PONERLE PIEDRAS EN EL CAMINO. Frase fig. y fam. Ponerle obstáculos á su paso; obstaculizar ó dificultar sus propósitos. En E. dicen : *ir poniéndole* chinitas (piedritas), *para que tropiece.*

PONERLE POR LOS SUELOS. Frase fig. y familiar. *Dejarle hecho un trapo sucio* (en pág. 728) ; ponerle de oro y azul, *de vuelta y media,* ó como nuevo ó como chupa de dómine. También se dice : *ponerle por los duros suelos.*

PONERLE LA SOGA AL CUELLO. Frase fig. y fam. Ponerle en situación angustiosa, causar la ruina de sus intereses, apremiándole rigurosamente.

PONERLE UNA PIEDRA ENCIMA. Frase fig. y fam. Hablando de un memorial, expediente ó negocio. No tramitarlo, postergarlo indefinidamente.

PONER LOS BUEYES TRAS DE LA CARRETA. Frase fig. *Poner la carreta delante de los bueyes.*

PONER LOS OJOS EN *alguien.* Frase fig. Manifestar inclinación por una mujer.

PONER LOS PELOS DE PUNTA. Frase fig. y fam. *Ponérsele* á uno *los pelos de punta,* en A.

PONER LOS PIES EN UNA CASA *(lugar,* etc.). Ir á esa casa ó á ese lugar.

PONER LOS PUNTOS. Frase. Dirigir la mira á un objeto, apuntarle con una arma.

PONER LOS PUNTOS SOBRE LAS ÍES. Frase fig. Explicarse uno clara y menudamente, sobre lo que se había guardado cierta reserva, *poniendo las cosas en su lugar.* E.

PONER MALA CARA. Frase fig. y fam. Manifestar desagrado, contrariedad ó disconformidad. E.

PONER MANOS Á LA OBRA. Frase fig. Comenzarla. E.

PONER PIE EN TIERRA. Frase fig. Desembarcar, salir del agua y pisar la costa. || Bajar de una cabalgadura ó de un vehículo cualquiera.

PONER POR CONDICIÓN *tal cosa.* Establecerla como tal. E.

PONER POR DELANTE *á uno alguna cosa.* Frase fig. fam. Representarle las dificultades ó hacerle reflexiones, á fin de disuadirle de un propósito. E.

PONER POR ESCRITO. Escribirlo.

PONER POR LOS SUELOS. Frase fig. y fam. *Ponerle por los suelos.*

PONER PUNTO EN BOCA. Frase fig. y fam. Callar, no querer hablar, no replicar. E. Vé *punto en boca !*

PONER PUNTO FINAL. Frase fig. Finalizar un asunto, discurso, conversación, etc. E. ? Vé *pongamos punto.*

PONER PUÑALES Á *uno !* Frase fig. Ejercer coacción moral sobre él, constreñirle á ejecutar una cosa.

PONER REPAROS. Frase fig. Hacer uno objeciones ó poner dificultades ó inconvenientes á una cosa E.

PONERSE Á... Empezar á hacer la cosa aludida. Ej. : *ponerse á cantar, bailar, llorar, reír, saltar,* etc. E.

PONERSE Á CUBIERTO DE... Frase fig. Prevenirse para una cosa; tratar de evitarse una responsabilidad ó un daño.

PONERSE Á ELLO. Frase. Emprender algo, empezarlo. E.

PONERSE A LA ALTURA DE LAS

CIRCUNSTANCIAS ó *de su misión, ó su cometido*, etc.). Frase fig. Vé *estar á la altura de las circunstancias*, en pág. 783.

PONERSE Á LA OBRA. Frase fig. Emprenderla, comenzarla.

PONERSE AL HABLA *con una persona*. Frase fig. Entenderse de palabra con otro para una empresa dada; concertarse para determinado propósito. E. Vé *estar al habla*, en pág. 784.

PONERSE ANCHO. Frase fig. y fam. Engreírse, envanecerse. E. *Ponerse* uno *muy ancho* ó *tan ancho*, dice A.

PONERSE Á SALVO. Vé *poner á salvo*. E.

PONERSE COMO UNA FIERA (ó *como un tigre*, etc.). Frase fig. y fam. Encolerizarse, enfurecerse. Vé *como un tigre*, en pág. 694.

PONERSE DE PUNTA. Frase fig. y fam. Encolerizarse y tercar en una cosa; disgustarse, enemistarse con otro. E. *Estar de punta* uno con otro, dice A.

PONERSE EN CAMINO. Emprender la marcha.

PONERSE EN CAMPAÑA. Frase. Ir á la guerra, *salir á campaña* (A.). ‖ Por extensión, emprender algo, ponerse en algún empeño (A.).

PONERSE EN CONTACTO CON *uno*. Ponerse al habla, en relación con él para poder tratar de algo.

PONERSE EN CRUZ. Frase fam. Extender ambos brazos horizontalmente. E.

PONERSE EN CUATRO PIES. Frase fam. Tomar uno la actitud ordinaria de los cuadrúpedos, apoyando las manos en el suelo. E.

PONERSE EN EVIDENCIA. Frase fig. Realizar uno ciertos actos que llamen la atención general.

PONERSE EN GUARDIA. Frase. Colocarse el tirador de pie y en actitud de dirigir y parar los golpes. ‖ Fig. Prevenirse, disponerse contra algún peligro. Vé *en guardia*, en A.

PONERSE EN JARRAS. Frase fig. Colocar las manos en las caderas, arqueando los brazos. E.

PONERSE EN LAS MANOS *de otro*. Frase fig. y fam. Encomendarse á su dirección en lo concerniente á intereses, salud, etc.

PONERSE EN MARCHA. Frase. Marchar, emprender un viaje ó una expedición. E.

PONERSE EN PUGNA. Frase. Contradecir; oponerse á otro; emprender una lucha cualquiera. E.

PONERSE EN RAZÓN. Frase fig. Obtemperar á la razón; conducirse con prudencia. E. Comp. con A.

PONERSE EN SALVO. Frase. *Ponerse á salvo*. E.

PONERSE FUERA DE SÍ. Frase fig. Exasperarse mucho; encolerizarse sobremanera. E.

PONERSE HECHO UNA FIERA (ó *una furia*). Frase fig. *Ponerse como una fiera*. E.

PONERSE HECHO UN AJÍ. Frase fig. y fam. Estar muy displicente ó exasperado.

PONERSE LAS (BOTAS) DE CHAROL. Frase fig. y vulg. Ponerse las botas.

PONÉRSELE *una cosa* EN LA CABEZA. Frase fig. *Metérsele* una cosa *en la cabeza*.

PONERSE LOS PELOS DE PUNTA. Frase fig. y fam. *Poner los pelos de punta*. E.

PONER SITIO. Sitiar.

PONER SU CONFIANZA EN *una persona*. Frase fig. Aguardar, confiando en su concurso. E.

PONER SUS CINCO SENTIDOS. Frase fig. y fam. Dedicar especial interés, atención y cuidado en alguna cosa. Vé *con todos sus cinco sentidos*, en pág. 700.

PONER TÉRMINO Á *una cosa*. Hacer que cese, que finalice.

PONER *una cosa* Á RECAUDO (ó *á buen recaudo*). Vé *recaudo*, en A.

PONER *una cosa* EN BOCA DE *otro*. Frase fig. Repetirla como dicha por ese otro.

PONER *una cosa* EN BUENAS MANOS. Frase fig. y fam. Vé *en buenas manos*, en pag. 760.

PONERSE *uno* BIEN CON DIOS. Frase fig. Obtener la gracia, mediante confesion o un acto de contricion. E.

PONERSE *uno* EN EL CASO *de otro*. Frase fig. Colocarse mentalmente en sus mismas circunstancias.

PONER UNA PICA EN FLANDES (vé A.). Frase fig. y fam. Haber dado un gran paso, avanzando mucho en el sentido de nuestras pretensiones ; vencido una grave dificultad.

PONER UNA PIEDRA ENCIMA. Frase fig. Paralizar indefinidamente un asunto ; estorbar su prosecución. E.

PONER UN PUÑAL EN LA GARGANTA. Frase fig. Colocarle en situación extrema.

PÓNGAME Á LOS PIES DE *fulana*. Frase fig. y fam. de cortesía para con una dama. E.

PONGAMOS PUNTO (ó *punto final*). Frase fig. Demos por terminado este asunto ; no hablemos más de él. En E. dicen : *hagamos punto*. Vé *poner punto final*.

PONGO POR CASO... Frase hecha. Supongamos esto ó aquello ; hablo en hipótesis ; por ejemplo... E.

PONDRÍA LA CABEZA. Frase fig. y fam. *Apostaría la cabeza* (vé pág. 655). E.

PONIENTE NO MIENTE. Frase proverbial muy usada en Corrientes. Allí los nubarrones del oeste son anuncio seguro de lluvia; pero parece que en algunas partes miente hasta el poniente.

POQUITO Á POCO. Mod. adv. Lenta, pero progresivamente. E.

POQUITO Á POCO SE VA LEJOS. Frase proverbial que enseña el gran poder y eficacia de un trabajo perseverante. E. Equivale al refrán : *poco á poco hila la vieja el copo*, y los italianos dicen muy bien *piano, piano se va lontano (e se va sano*, agregan). Vé *para hacer mucho camino* etc.

POR ACÁ. Mod. adv. *Por aquí.*

POR ACASO. Mod. adv. Por casualidad.

POR AGUA. Locución prepositiva. Por la vía fluvial.

POR AHÍ ANDA (ó *está*). Locución adv. con que solemos aludir al lugar donde debe encontrarse una persona, que no está lejano, pero que no podemos determinar con fijeza. Vé *por ahí*, en A.

POR AHÍ LE ANDA. Frase fig. y fam. que equivale á decir que es casi lo mismo. E.

POR AHÍ SE RASCABA UN MONO. Frase hecha festiva, fig. y vulg. con que se alude al que se dispone á pagar algo que ha perdido y lleva la mano al bolsillo.

POR AHÍ TE PUDRAS. Voto de un mal deseo con que se replica á quien nos ofende de palabra.

POR ALGO SE EMPIEZA. Frase fig. con que se quiere significar que debe uno conformarse al principio con poco, en la esperanza que habrá de aumentar más adelante. E. Comp. con *principio quieren las cosas*.

POR ALGO SE PIERDE EL JUEGO. Frase hecha, fig. y fam. Por alguna causa había de ser.

POR AMOR Á DIOS ! Expresión exclamativa que los mendigos suelen emplear, cuando solicitan la caridad pública. *Una limosna por amor de Dios !* Pero hoy la humildad va desapareciendo y hasta los mendigos, pordioseros y *limosneros*, son pobres que usan de fiereza.

POR AMOR AL ARTE. Locución fig. y fam. Gratuitamente ; sin interés ninguno.

POR AMOR DE DIOS. Locución fig. que suele emplearse para pedir con encarecimiento. E. También se dice : *por Dios*.

POR ANIMAL. Vé *por bruto.*

POR ANTICIPADO. Locución adv. De antemano, con anticipación. La voz *anticipado* no figura en A.

POR AÑADIDURA. Locución adv. con que se alude á lo que, unido á otras causas, viene á agravar ó mejorar una situación que ya era mala ó buena. E.

POR AQUEL ENTONCES. Locución adv. *En aquel entonces* (A.); entonces; á la sazón, refiriéndose á tiempos bastante pasados.

POR AQUÍ. Mod. adv. Entre nosotros; por nuestra casa; en este país: etc. E.

POR A Y POR B (ó *por a más b*). Locución adv. fam. Con gran expedición y facilidad. Se usa únicamente con los verbos: *demostrar* y *probar.*

POR BAJO DE CUERDA. Locución adv. Solapadamente, por medios encubiertos, á la sordina. *Por debajo de cuerda,* dice A.

POR BRUTO *(bobo, malo, necio, pavo,* pijotero, *tonto, zonzo,* etc., etc.). Locución adv. fam. con que se quiere explicar la causa del daño ó disgusto que le ha sobrevenido á la persona aludida. E. Vé *de puro...,* en pág. 735.

POR BRUTO ME PASA ESTO. Exclamación con que explicamos y censuramos el disgusto ó desengaño sufrido por causa de torpeza. E. Vé *bien merecido, por bruto.*

POR CARAMBOLA. Mod. adv. fig. y fam. Indirectamente, dice A. || Por casualidad. E.

POR COMPLETO. Locución prepositiva. Completamente.

POR CONDUCTO DE *fulano.* Locución prepositiva fig. y fam. Por su intermedio.

POR C Ó POR B. Locución adv. fig. y fam. *Por a y por b.*

POR CORTO TIEMPO. Locución adv. Durante un breve espacio de tiempo. E.

POR COSA DE NADA. Locución adv. fig. y fam. Por una razón insignificante, por una futileza. E.

POR CUALQUIER COSA. Locución adv. fig. y fam. Con cualquier motivo ó por la cosa más insignificante. E. Ejemplo: *riñen* por cualquier cosa.

POR CUÁNTO CONTRIBUISTE!... Frase vulg. que equivale á... por mi dinero, no gratuitamente.

POR CUCHARADAS. Mod. adv. con que se indica la manera de tomar un líquido y más comunmente, los medicamentos líquidos.

POR CUCHARADITAS. Mod. adv. con que se indica la manera de tomar un medicamento, en cortas dosis y sirviéndose de la *cucharita* llamada *cuchara de té.*

POR CUESTIÓN DE NADA. Locución adv. fig. y fam. *Por cosa de nada.* E.

POR CUESTIÓN DE POLLERAS (ó *de faldas).* Vé *cuestión de faldas.*

POR CUMPLIR. Mod. adv. fam. Por exigencia social. E. Comp. con *de cumplido,* en pág. 723.

POR CHIRIPA. Mod. adv. fig. y fam. Por casualidad.

POR DAR GUSTO Á LA SIN HUESO. Frase fig. y vulg. Por el prurito de hablar. *La sin hueso* (pág. 350) llama el vulgo á la lengua.

POR DEBAJO DE LA PIERNA. Locución adv. fig. y fam. Con suma facilidad. E. Suele usarse con los verbos *ganar,* aventajar *á otro,* hacer *una cosa.* Dícese por alusión al juego de pelota.

POR DEFINICIÓN. Mod. adv. tomado del francés y que equivale á *como su nombre lo indica.*

POR DEMÁS. Mod. adv. Demasiado, con exceso. E. En vano, inútilmente, dice la A. Difiere mucho de *por lo demás.*

POR DE PRONTO. Mod. adv. Desde luego; entretanto; por ahora. E.

POR DESCONFIADO, MATA AL CHINGOLO EL CABURÉ. Frase fig. y proverbial de los campesinos, con que éstos quieren significar que, si bien *la confianza mata al hombre,* la timidez y excesiva cautela suele ser muchas ve-

ces funesta. Vé *chingolo* y *caburé*, en pág. 185 y 193.

POR DINERO BAILA EL CAN. Frase fig. y proverbial. *Por dinero baila el perro, y por pan si se lo dan*, dice A.

POR DIOS! (comp. con A.). Exclamación. ¿Que es lo que haces?

POR DIOS Y MARÍA SANTÍSIMA! Por Dios! fórmula común de juramento. || Expresión que suele usarse para esforzar una suplica cualquiera. E.

POR DISTRACCIÓN (ó *por mera distracción*). Locución adv. Para divertir el ánimo solamente y sin ningún interés ó propósito determinado. E.

POR DONDE EL DIABLO PERDIÓ EL PONCHO. Locución adv. fig. y fam. En un barrio muy lejano, en los suburbios, por lugares poco frecuentados. Vé pág. 175.

POR DONDE LE BUSQUE. Locución adv. fig. y fam. Bajo cualquier respecto.

POR DÓNDE SALDRÁ EL SOL? Frase con que se expresa la extrañeza que nos causa un acto extraordinario de otro.

POR DOQUIER (ó *por doquiera*). Mod. adv. Por cualquier parte; con profusión. E.

POR EL LADO HEROICO. Mod. adv. *Por la tremenda.*

POR EL MOMENTO. Mod. adv. *Por hoy*, al presente.

POR EL NIDO SE CONOCE EL PÁJARO. Frase fig. y fam. Por el alojamiento ó la compañera de un individuo, se le conoce á éste.

POR EL QUÉ DIRÁN. Locución adv. que significa que se procede de cierta manera por temor á las censuras de los demás, ó por respeto á la *opinión pública*. E. Vé *el que dirán*, en A.

POR EL SOL QUE NOS ALUMBRA! Fórmula de juramento. E.

POR ENDE. Nuestros literatos lo usan todavía y hacen bien.

POR ENTRE... Locución prepositiva. Á traves de.. Ej. *por entre unas matas, seguido de perros* (Iriarte.)

POR ESA LUZ QUE NOS ALUMBRA! indicando al sol. Fórmula vulgar de juramento. *Por el sol que nos alumbra.*

POR ESAS CALLES DE DIOS. Locución adv. y fam. Por lugares indeterminados ó poco frecuentados de una ciudad. E.

POR ESE TIEMPO. Locución prepositiva. Á la sazón. E.

POR ESO. Por esta causa, razón, etc. E.

POR ESOS ANDURRIALES (ó *por esos trigos de Dios*. E.). Locución adv. y fam. Por lugares extraviados. E.

POR ESOS MUNDOS DE DIOS. Locución adv. y fam. Por lugares indeterminados ó poco frecuentados. E.

POR ESTA CRUZ (ó *santa Cruz*. E.)! Fórmula vulg. de juramento, que se hace, formando la señal de la cruz con el dedo pulgar echado sobre el índice.

POR ESTAS ALTURAS. Locución adv. Por estos lugares apartados.

POR ESTA VEZ. Locución adv. En ésta ocasión; por ser la primera vez, dejando entender que en otra vez se procederá de distinto modo E. Vé *por última vez.*

POR ESTE OÍDO ME ENTRA, Y POR EL OTRO ME SALE. Frase hecha, fig. y fam. con que se denota que no hacemos caso alguno de lo que otros nos mandan á dicen. E. La frase completa es: *prédicame, padre, que por un oído me entra y por otro me sale.* E. Vé en A. *entrar* una cosa *por un oído* y *salir por el otro.*

POR ESTO. Por esta causa, razón, etc. E.

POR ESTOS MUNDOS. Por aquí, por estos lugares ó por estas tierras.

POR FAVOR! Exclamación con que suele implorarse compasión, clemencia, etc. E.

POR FIN! Mod. adv. Exclamación de

complacencia, equivalente á *al fin!* E.

POR FIN DE FIESTA. Locucion adv. fam. poco usada. Al cabo, por remate.

POR FUERZA (ve A.). Mod adv. fig. y fam. Ineludible, inevitablemente. E.

POR GRADOS. Locución prepositiva. Gradualmente. E.

POR GUSTO. Mod. adv. Por mero placer, ó para satisfacer una inclinación natural ó un personal deseo. E. Vé *de puro gusto,* en pág. 736.

POR HABLAR NO HA DE QUEDAR. Frase fam. con que se alude al muy locuaz, á quien nunca falta razones que alegar en defensa de sus actos. Vé *si le dejan hablar, no le ahorcan.*

POR HACHES Ó POR CÚES. Expresión adv. De un modo ú otro.

POR HOY. Mod. adv. Por ahora; *por el momento.* E. Comp. con *hoy por hoy.*

POR HUÍR DE LAS LLAMAS, CAER EN LAS BRASAS. Frase fig. y fam. *Salir de las llamas y caer en las brasas,* dice A.

POR IGUAL (comp. A.). Mod. adv. Al igual, con igualdad.

POR INTERMEDIO DE *fulano.* Locución prepositiva. Por su conducto, mediante sus buenos oficios.

POR LA CUENTA QUE LE (ó *me)* TIENE. Locucion adv. Por serle ello ventajoso. E.

POR LA GRACIA DE DIOS. Por merced suya. Esta frase es usada por los monarcas que se consideran de derecho divino.

POR LA LOMA DEL DIABLO. Locución adv. *Por los quintos infiernos.*

POR LA LUZ QUE NOS ALUMRRA. Fórmula de juramento, usada también en Costa Rica. Ve *por esa luz que nos alumbra.*

POR LARGO TIEMPO. Locución adv. Durante un dilatado espacio de tiempo. E.

POR LA MAÑANITA TEMPRANO. Mod. adv. fam.. Muy de mañana, al comenzar el día. E.

POR LA MUERTE DE UN OBISPO. Locución adv. De tarde en tarde; muy rara vez.

POR LA PARTE BAJA. Locución adv. Como mínimum, hablando de una cantidad.

POR LA PARTE QUE LE (ó *me)* TOCA. Locución adv. Lo que le corresponde, incumbe ó atañe. E.

POR LA PLATA BAILA EL CAN (ó *el perro).* Frase fig. y prov. *Por dinero baila el can.*

POR LARGO TIEMPO. Mod. adv. Durante mucho tiempo. E.

POR LAS DUDAS. Mod. adv. Como precaución; para mayor seguridad.

POR LAS NUBES. Mod. adv. Hablando de precio, muy elevado. E. Vé *poner á* uno *en las nubes.*

POR LA TREMENDA. Mod. adv. fig. y fam. Exageradamente; de un modo violento. E. Vé *no hay que tomar las cosas* por la tremenda.

POR LO QUE Á MI TOCA. Locución adv. Por lo que me corresponde, atañe ó interesa.

POR LO QUE GOTEA. Locución adv. fig. y vulg. Por lo que habrá de venir; por lo que se espera todavía. Por lo que *churria* (chorrea?), dicen en el Interior.

POR LO QUE MÁS QUIERA (ó *quieras).* Locución adv. con que se esfuerza una súplica cualquiera.

POR LO QUE *potest contíngere.* Locución adv. híbrida y fam. que significa *por lo que pueda acontecer* (ú ocurrir); *por las dudas.*

POR LO QUE SE VE. Locución adv. y fig. Á juzgar por los hechos presentes; *á la cuenta; por la cuenta; por lo visto.* También se dice: *por lo que veo (vemos;* etc.). E.

POR LO QUE TOCA Á... Locución adv. Por lo que corresponde, atañe ó interesa á... E.

POR LO QUE VEO. Locucion adv. *por lo que se ve.*

POR LOS CUATRO COSTADOS. Mod. adv. Completamente: *por todos conceptos.* E.

POR LOS GUSTOS SE VENDEN LOS GÉNEROS. Frase hecha, fig. y fam. Los gustos varían con las personas; por manera que lo que á unos agrada á otros desplace y viceversa.

POR LOS QUINTOS *apurados (ó infiernos).* Mod. adv. *Por los cerros de Úbeda,* en A.

POR LO UNO, POR LO OTRO, POR LO DE MÁS ALLÁ. Frase fam. Por un motivo ó pretexto cualquiera.

POR LO VISTO. Mod. adv. *Por lo que se ve.* E

POR MAL DE MIS PECADOS. Locución adv. E. *Por malos de mis pecados,* en A.

POR MANERA QUE... *De manera qué...*

POR MANGAS Ó POR FALDAS. Mod. adv. fig. y fam. *De haldas ó de mangas.* Vé *á buenas ó á malas,* y *quieras ó no quieras.*

POR MAR. Locución prepositiva. Por la vía marítima.

POR MÁS QUE... Locución adv. Por mucho que... Ej. *por más que* hagas no lo conseguirás: *por más que* estudio, nada aprovecho; etc. E.

POR MÁS SEÑAS. Locución adv. festiva y fam. Por añadidura; para mayor información.

POR MÁS VUELTAS QUE SE LE DE. Frase fig. y fam. con que se alude á lo que se presenta como imposible, muy difícil ó irremediable. E.

POR MENOS QUE NADA. Mod. adv. fig. Por muy poco; con muy corto sacrificio, casi de valde. E. Comp. con *por nada,* en A.

POR METERSE Á REDENTOR. Frase fig. y fam. Por querer librar de un daño á otro. Vé *no hay comedido,* etc.

POR METERSE DONDE NADIE LE LLAMA. Locución adv. Por entrometido. E. Ej. *eso le pasa* por meterse donde nadie le llama.

POR MI CUENTA. *De mi cuenta;* á mis expensas, bajo mi responsabilidad.

POR MILAGRO. Mod. adv. fig. y fam. con que se alude á lo que sucede muy rara vez, como por excepción; ó por una manera extraordinaria y maravillosa. E. También se dice: *por un milagro* y *por un milagro de Dios.*

POR MILLARES. Mod. adv. ponderativo. *Á millares.* E.

POR MI MAL. Mod. adv. Para mi daño.

POR MIS (ó *sus*) PROPIOS OJOS. Locución adv. pleonástica, que usamos para reforzar la verdad de lo que hemos visto personalmente.

POR MOMENTOS (comp. A.). Mod adv. *De un momento á otro,* por instantes

POR MUCHO TIEMPO. Locución adv. Durante un largo espacio de tiempo. E.

POR MUERTE DE UN OBISPO. Locución adv. fig. y fam. Muy de tarde en tarde.

POR NADA DE ESTE MUNDO! Locución adv. fam. Por nada del mundo. A., *por todo el oro del mundo. De ninguna manera:* por ningún motivo ó consideración.

POR NINGÚN ESTILO. Locución fig. y fam. *Por nada de este mundo.* E.

POR OBRA Y GRACIA DEL ESPÍTU SANTO. Expresión fig. y fam. Sin trabajo ni esfuerzo personal, sin el concurso de nadie. Se usa irónicamente ó en mala parte. E.

POR OTRA PARTE. Mod. adv. Además de eso. E.

POR OTRO. Locución prepositiva. En nombre ó representación de otro, por cuenta de él.

POR PARTE DE MADRE Ó DE PADRE. Locución adv. alusiva al parentesco entre dos ó más personas. Vé *parien-*

te por parte de madre y pariente por parte de padre.

POR PARTIDA DOBLE. Mod. adv. fig. y fam. Con repeticion, en abundancia, con exceso. E.

POR POCO... ve A. . Mod adv. *A un paso de...* á pique de que algo sucediera.

POR POCO MENOS QUE NADA. Locución adv. Por muy poca cosa o por muy poco precio; *por menos que nada.*

POR POCO TIEMPO. Mod. adv. Por un corto espacio de tiempo. Comp. con *por tiempo,* en A.

POR PURO GUSTO. Mod. adv. *De puro gusto,*en pág. 736.

POR QUÉ CARGAS DE AGUA? Frase vulgar usada en el Interior, equivalente á *por que razon?* á *cuento de qué?*

PORQUE DIOS ES GRANDE! Frase hecha, fig. y fam. Esta es la única razón. || Por suerte, por fortuna, contra toda espectativa.

PORQUE ME DA LA REGALADA GANA. Frase fam. *Por puro gusto,* porque así lo quiero, por mero antojo, *porque sí.* E.

POR QUÉ, NI PARA QUÉ. Expresión fam. Razón, fundamento ó motivo de una cosa. E. *Sin qué ni para qué,* significa sin motivo, causa, ni razón; inmotivadamente. A.

PORQUE NO. Expresión elíptica. Respuesta con que uno excusa dar la razón de su proceder. CH.

POR QUÉ NO? Expresión elíptica con qüe manifestamos nuestra conformidad y hasta excitamos á una cosa. E. Suele usarse también irónicamente.

PORQUE SÍ. Expresión fam. con que, á falta de otra razón, explicamos el porqué de una acción, más ó menos caprichosa. E.

PORQUE TE QUIERO, TE APORREO. Frase hecha y fam. correspondiente al refrán *quien bien te quiera, te hará llorar: qui benè amat, benè castigat.*

PORQUE UNA VEZ MATÉ UN PERRO, ME LLAMAN EL MATAPERROS. Frase hecha, fig. proverbial y fam. que censura la ligereza de los que juzgan la cualidad de una persona por un hecho aislado suyo. En E. dicen: *por un perro que maté, mataperros me llaman.*

POR RAZÓN DE... Mod. adv. con que se explica el motivo ó fundamento de una cosa. Ej. *por razón* de antigüedad. E. También se dice: *por razones de (economía, de buen gobierno,* etc. etc.)

POR REFERENCIAS. Locución adv. De oidas; por noticia y relacion de otro. E.

POR SABIDO, SE CALLA. Frase hecha con que se alude á una cosa que, por notoria, se da por supuesta y omite enunciarla. E.

POR SI. Locución prepositiva. En su propio nombre, por su cuenta.

POR SI ACASO. Mod. adv. Por lo que pueda suceder; *por si cuela,* etc.

POR SI CUELA (ó *pasa* ó *pega).* Frase hecha. Por si es creída ó pasa desapercibida una treta, pretensión excesiva, etc., al favor de la deferencia, descuido, torpeza ó candidez de los demás. E.

POR SIEMPRE, JAMÁS. Mod. adv. fam. *Per sécula seculórum.*

POR SISTEMA. Mod. adv. Sistemáticamente.

POR SÍ Y ANTE SÍ. Locución adv. Por simple voluntad propia y sin oír ni consultar á nadie. E.

POR SU CUENTA. Mod. adv. Á sus expensas; bajo su responsabilidad. E.

POR SU LINDA CARA. Expresión fig. y fam. Sin título, merecimiento ó motivo suficiente.

POR SU ORDEN. Locución prepositiva. Por el orden correspondiente.

POR SUPUESTO! Expresión irónica y fam. *Por qué no?* (acepción 2ª). E.

POR SU REAL CONOCIMIENTO (ó *por sus reales conocimientos).* Frase vulg. del Interior. Por sus reales, por su dinero, no de valde.

PORTARSE Á LA ALTURA DE SUS ANTECEDENTES. Frase hecha, fig. y fam. Conducirse con el esfuerzo, la honradez y delicadeza acostumbradas. También se la usa irónicamente.

PORTARSE COMO UN CABALLERO (ó *como hombre de honor, ó como cumple á gente bien nacida).* Frase hecha. Conducirse con honradez y delicadeza. E.

POR TIERRA. Mod. adv. Por los suelos. E. Suele usarse con los verbos *estar, echar,* etc. Comp. con *en tierra.*

POR TODAS PARTES. Mod. adv. ponderativo con que se alude á lo que se dice, repite ó propala mucho. E.

POR TODAS PARTES SE VA Á ROMA. Frase hecha, fig. y fam. Por cualquier camino puede uno llegar á un lugar dado, siempre que tenga voluntad y perseverancia. E. También suele decirse: *todos los caminos conducen á Roma* (y también al bolsillo !...).

POR TODO EL MUNDO. Locución adv. ponderativa. Por todos. E. Vé *todo el mundo.*

POR TODO EL ORO DEL MUNDO. Locución adv. fig. y fam. que se emplea en oraciones negativas. *Por nada de este mundo;* por ningún motivo: *á ningún precio.* Ej.: *no iré* por todo...

POR TODOS CONCEPTOS. Locución adv. Bajo cualquier punto de vista que se considere. E.

POR TODOS LOS CUATRO COSTADOS. Mod. adv. *Por los cuatro costados.* E.

POR TODOS SUS POROS. Mod. adv. Con abundancia, exageradamente, hablando de una calidad buena ó mala. E. Ej.: *respira salud* por todos sus poros.

POR ULTIMA VEZ. Locución adv. Por esta vez y nada más. Es, á veces, conminatoria. Vé *por esta vez.*

POR UN OÍDO ME ENTRA Y POR OTRO ME SALE. Vé *por este oído me entra y por el otro me sale.* E. *Por una oreja me entran y por otra me salen,* se dijo antiguamente.

POR UN POR SI ACASO. Mod. adv. vulg. Por si acaso (A.).

POR UN PUNTO NO SE LO LLEVÓ EL DIABLO AL DIFUNTO. Frase hecha fig. y vulg. con que se alude festivamente á lo que ha estado á punto de suceder.

POR UN PUNTO PERDIÓ MARTÍN SU CAPA. Frase hecha, fig. y fam. con que se significa festivamente que una corta cantidad tiene, á veces, una importancia decisiva. E.

POR *un* QUÍTAME ALLÁ ESAS PAJAS. Locución fig. y fam. E. *Por quítame allá esas pajas,* dice A.

POSEER LA CLAVE DE... Frase. Tener el secreto de una cosa.

PORVENIR BRILLANTE. El próspero, feliz, envidiable. E.

POR VÍA DE... Mod. adv. Á título de... á manera de... por forma de... con tal ó cual propósito, intención, fin. E. Comp. con *por vía,* en A.

POR VIDA DE SATANÁS! Exclamación fam. usada como juramento. E. *Por vida de Sanes,* en A.

POUR LA GALERIE. Expresión francesa, que significa *para los espectadores* y se aplica á aquellas cosas, y no son pocas, que se hacen para engañar ó alhagar al público.

PRECIO POR PRECIO... Locución adv. En igualdad de precio... (prefiero esta cosa á la otra). E.

PRECIOS CORRIENTES. Los que tienen las mercaderías en el mercado. E.

PREDICAR Á UN *convertido.* Frase fig. Procurar convencer y demostrar algo á quien de ello está persuadido. La A. no trae *convertido.*

PREDICAR EN DESIERTO, SERMÓN PERDIDO. Frase hecha, fig. y fam. Dirigir la palabra á oyentes no dispuestos á admitir la doctrina ó los consejos que se les dan, es tiempo perdido. E. También decimos, con la A. *predicar en desierto* sin otro aditamento.

PREGÚNTALE Á MUÑOZ QUE MIENTE MÁS QUE YOS. Frase hecha, fig. y fam. que suele dirigirse en son de sátira, al que invoca el testimonio de un embustero. Antiguamente se dijo : *preguntadlo á Muñoz que miente más que yo.*

PREGUNTO, SI LA MANTECA ES UNTO. Frase hecha y vulg. Pregunto.

PREMIAR EL VALOR *(la virtud* ú otra virtud cualquiera). Frase metonímica. Recompensar á la persona que demostró esa virtud. E.

PREMIAR UNA OBRA (ó un *libro* ó trabajo cualquiera). Frase metonímica. Recompensarla. E.

PRESENTAR BATALLA. *Presentar la batalla,* en A. En portug. *apresentar batalha.*

PRESENTAR MAL ASPECTO (ó *cariz) una cosa.* Frase fig. No ofrecer ni mostrarse como se desea y sí de un modo contrario. E.

PRESENTARSE BIEN UN ASUNTO. Ofrecerse á satisfacción y como se desea. E.

PRESENTARSE MAL UN ASUNTO. No ofrecerse ni mostrarse como se desea y sí de un modo adverso. E.

PRESENTAR UNA LETRA. Llevarla á la persona que debe aceptarla ó pagarla. En portug. *apresentar uma letra.*

PRESENTEN ARMAS ! En milicia, voz de mando. Vé *presentar armas,* en A.

PRESO EN LAS REDES DE CUPIDO. Frase fig. con que se alude al enamorado. E.

PRESTAR ATENCIÓN. Frase fig. Atender, poner atención á una cosa. E. Vé *prestar* (acepción 4ª), en A.

PRESTAR FIANZA. Frase. Darla. E. Vé *dar fianza,* en A.

PRESTAR OÍDOS. Frase. *Dar oídos* (A.).

PRETEXTOS QUIERE LA GUERRA. Frase hecha y fam. que se dirige al que los alega para negarse á alguna cosa.

PREVALIDO DE... Vé *válido de...*

PRIMERA Y ÚLTIMA ! Exclamación fam. con que se protesta contra una cosa que nos disgusta y promete no volver á ejecutarla ó no permitir que se repita. E.

PRIMERO ES LA OBLIGACIÓN Y DESPUÉS LA DEVOCIÓN. Frase hecha, fig. y fam. Antes que nada debe cumplirse lo que es de nuestro deber.

PRIMERO SOY (ó *estoy)* YO QUE MI PADRE ! Estupenda y feliz expresión del insondable egoísmo de muchos hombres.

PRINCIPIO QUIEREN LAS COSAS. Hay que empezar, para seguir y acabar y lo que cuesta es el dar el primer paso.

PROBAR FORTUNA Y LLEVAR MOQUETE. Frase hecha, fig. y fam. *Probar fortuna* (A.), exponiéndose á los riesgos y fracasos consiguientes.

PROBAR POR *a* MÁS *b*. Frase fig. Hacer una demostración con ingenio y sutileza.

PROCEDER EN CONSECUENCIA. Frase fig. Adoptar la determinación reclamada por las circunstancias.

PROCEDER POR ELIMINACIÓN. Frase fig. Elegir entre varias personas ó cosas, eliminando una á una hasta tomar ó encontrar la que nos satisfaga ó que sea la menos mala.

PROCLAMAR EN TODOS LOS TONOS *una cosa.* Proclamarla con repetición é insistencia.

PROFESAR EN RELIGIÓN. Frase. *Entrar en religión* una persona ; tomar el hábito religioso.

PRO FORMA. Vé VOCES EXTRANJERAS, en pág. 403.

PROH PUDOR (voces latinas : *oh vergüenza !).* Exclamación que sirve para manifestar un sentimiento de profunda sorpresa ó de viva indignación.

PROMETER ESTE MUNDO Y EL OTRO. Frase fig. y fam. Prometer demasiado y casi siempre para no cumplir. Vé *este mundo y el otro,* en A., y *ofrecer mucho, especie es de negar* (pág. 896).

PROMETER MONTES DE ORO. Frase fig. Prometer mucho, para no dar nada. E.

PRUEBA AL CANTO. Frase hecha, fig. y fam. La prueba ó demostracion de nuestra afirmacion de que disponemos y vamos á usar en el acto. E. *Al canto* significa : junto á sí, á su lado. A.

PRUEBA DEMASIADO. Frase hecha y fig. correspondiente al aforismo jurídico : *lo que mucho prueba, nada prueba*, y significa que las proposiciones y argumentos demasiado genéricos y comprensivos, nada prueban, porque no hieren la cuestion. Ej. : « Juan era un joven pobre y enriqueció con su trabajo, luego yo que trabajo hace años, debo enriquecer también ».

PÚBLICO Y NOTORIO. Lo que es cierto y sabido de todos. E.

PUCHO DE UN CIGARRO (ó simplemente *pucho*). *Colilla de estanco*, en E. || Fig. Lo que no vale nada, lo que es despreciable. Vé *pucho*, en pag 137.

PUEBLO CHICO, INFIERNO GRANDE. Refrán que enseña que en las poblaciones pequeñas la vida se hace enojosa por el constante roce y los chismes de la gente desocupada.

PUEDE CORTARSE CON CUCHILLO. Frase fig. y fam. con que se pondera la espesura de un líquido.

PUEDEN CONTARSE POR LOS DEDOS. Frase fig. y fam. Son muy pocas las personas aludidas.

PUEDE PONER ESCUELA. Frase hecha, fig y fam. que equivale á decir que la persona aludida es maestra en la materia.

PUEDE QUE (ó *puede*). Frase elíptica. Quizá; tal vez, es posible.

PUEDE QUE SÍ ! Frase fam. é irónica con que nos burlamos ó protestamos de una cosa. Vé *puede que*.

PUEDO DECIRLO MUY ALTO. Frase fig. Puedo vanagloriarme de algo honroso, sin temor de que se me desmienta. E.

PUES BIEN. Locución equivalente á *ahora bien* (A.) y con que nos diponemos á continuar nuestra exposición, en la seguridad de que hemos sido entendidos por nuestro interlocutor. E.

PUES, COMO DIGO (*ó como decía ó como iba diciendo ó como íbamos diciendo*)... Frases que suelen usarse para enlazar y continuar un discurso. E.

PUES, ESO ! Expresión fam. con que se confirma una cosa ó se asiente á ella resueltamente. E.

PUES, MIRE USTED ! Vé *mire, usted !*

PUES, NO ! *Cómo no !*, en pág. 689.

PUES, NO DIGO NADA ! Frase hecha, fig. y fam. *Ahí, es nada !* y suele envolver temor, asombro, etc. E. Comp. con *como quien no dice nada*, en pág. 690.

PUES, NO ES NADA ! Frase hecha, fig. y fam. con que se protesta y deplora un daño que reputamos grave. E. Comp. con *ahí es nada, !* en pág 636.

PUES QUÉ !.. Exclamación con que suele precederse una frase interrogativa y de protesta. E. Ej. : *pues qué ! consentiremos en que nuestro país sea aventajado por otra república de la América latina ?*

PUESTO Á ELLO. Expresión fig. Determinado á ejecutar una cosa. E.

PUESTO QUE. Ya que ; supuesto que. E. Comp. con A.

PUNTO MENOS QUE... Locución adv. Casi. E.

PURA BOCA (ó *lengua*). Expresión fig. y fam. con que se censura á la persona que es incapaz de poner por obra sus promesas ó sus bravatas, ó que ostenta cosas que no posee. Vé *es pura boca*, en pág. 780.

PURA ESPUMA, COMO EL CHAHÁ (la *h* se aspira) ó CHAJÁ. Frase hecha, y fam. usada por los campesinos, aludiendo al que tiene labia y posturas, pero es de poco provecho lo que hace ó dice. El *chahã* es una ave sumamente liviana. Vé *chajá*, en pág. 493.

PURA PARADA ! Expresión fam. con

que se satiriza al que tiene gran fachada ó apariencia vana, que no corresponde á sus condiciones reales.

PURA Y SIMPLEMENTE. Mod. adv. Lisa y llanamente. *Pura y sencillamente*, dice Cervantes. Comp. con *purement et simplement*, en francés.

PURGATORIO DE CABALLOS, INFIERNO DE VACAS Y PARAÍSO DE BURROS. Así decían nuestros padres, porque en estas fincas [illegible] sin consideración las vacas y [illegible] los caballos, mientras que los burros vivían *de [illegible]*, es decir, en holganza.

Q

QUÉ !.. Expresión elíptica. *El qué !..* Vé pág. 270.

QUE ALCE EL DEDO ! Frase hecha, fig. y fam. usada alguna vez y con que protestamos contra una acusación ó sospecha de que somos objeto y que alcanza á todos los circunstantes. E.

QUE AMIGOS TIENES, BENITO (ó *Calixto*). Frase hecha, irónica, fig. y fam. con que se censura y deplora el proceder dañino de una persona de quien era de esperarse lo contrario. E.

QUE ASÍ, QUE ASADO. Frase hecha y fam. Que ésto, que lo otro; aludiendo á las vacilaciones, poca consistencia en las determinaciones y vanas excusas. E. Comp. con *así que asado*, en A. y *así ó asado*, en pág. 661.

QUE BESA SU MANO (ó *que sus manos besa*). Frase hecha, de banal cortesía que ha solido usarse en las cartas dirigidas á los varones. E. Vé *beso á usted la mano*, en pág. 668.

QUE BESA SUS PIES. Vé *que besa su mano y beso á usted los pies*, en pág. 668. E.

QUE BIÉN ! Expresión con que se encarece y elogia una cosa ; pero como todo elogio, puede usarse en sentido irónico. E.

QUEBRAR CON UNA PERSONA. Frase fig. Romper la buena relación, amistad ó amor que nos unía con otra persona; disminuir ó entibiarse la correspondencia. E. Comp. con *quebrar* (acepción 7ª), en A.

QUEBRARSE (ó *quebrar*) LA CABEZA. Expresión fig. y fam. Afanarse y preocuparse con exceso de una cosa: fatigar el ánimo con preocupaciones. Vé *quebradero de cabeza*, en A.

QUÉ CABEZA ! Expresión con que se alude á una persona de gran talento ó por el contrario, que es distraída y desmemoriada. E.

QUÉ *casa* (ú otra cosa) TE HAS ECHADO ! Frase fam. con que ponderamos una valiosa adquisición.

QUÉ CLAVO ! Qué broma; qué grave molestia. Vé *ser un clavo*.

QUÉ COSA MÁS LINDA ! Frase fam. con que se pondera la belleza de una cosa.

QUEDAMOS ENTERADOS. Esta expresión, además de tener su sentido natural y su sentido irónico, equivale á no deseo tomar cartas en el asunto. E.

QUEDAMOS POCOS DE ESOS ! Exclamación festiva, que suele decirse con cierta sorna, cuando se oye á otro ponderar su valor, generosidad ú otra buena calidad suya.

QUEDAR Á MANO *con otro*. Frase fig. Dejar de deberle. Vé *á mano*, en pág. 646.

QUEDAR Á SALVO. Quedar libre, sin responsabilidad.

QUEDAR BIEN DE FORTUNA *el heredero*. Frase fig. Haber recibido este cuantiosos bienes de fortuna de su *causante* (vé pág. 40).

QUEDAR BIEN *una cosa.* Frase fig. y fam. Estar donde debe, sentar bien esa cosa á una persona.

QUEDAR BIEN *una persona.* Frase fig. Hallarse en buena posicion de fortuna, por haber recibido una herencia.

QUEDAR BIEN *una persona con otra.* Frase fig. y fam. Dejarla complacida ó satisfecha por haber cumplido el deber que tenía con ella. E.

QUEDAR COMO... Frase fig. Merecer el aludido concepto, de los demás, aunque no sea merecido.

QUEDAR COMO EL GALLO DE MORÓN, CACAREANDO Y SIN PLUMAS. Frase fig. y fam. Salir mal librado de un juego, riña ó lance cualquiera. E. Vé *como el gallo de Morón, cacareando y sin plumas,* en A.

QUEDAR COMO UN COBARDE. Frase fig. Haberse conducido como tal en una ocasión dada, ó parecer que se condujo de esa manera. E.

QUEDAR CON LA BOCA ABIERTA. Frase fig. y fam. Quedar pasmado.

QUEDAR CON LA CARA LARGA. Frase fig. y fam. Quedarse pasmado ó avergonzado.

QUEDAR CON LA LENGUA AFUERA. Frase fig. y vulg. Quedar uno cansado, rendido, anheloso, jadeante. E. Vé *con la lengua de un palmo,* en A.

QUEDAR CON LA PANZA AL SOL. Frase fig. y vulg. Quedar muerto, de muerte violenta, en pleno campo ú otro lugar abierto.

QUEDAR CON UNA MANO ATRÁS Y OTRA ADELANTE. Frase fig. Quedar sin recursos.

QUEDAR CON UN PALMO DE NARICES (ó *con tamañas narices*). Frase fig. y fam. Quedarse burlado, *chasqueado.* E. Vé *dejar* á uno *con un palmo de narices,* en A.

QUEDAR CHIQUITO. Frase fig. y fam. Quedar muy por abajo de otro.

QUEDAR DEBAJO DE LA MESA. Frase fig. y fam. Llegar tardíamente á la comida, cuando los otros han comido ya. Vé *dejarle debajo de la mesa,* en pág. 728.

QUEDAR DUEÑO DEL TERRENO. Frase fig. Salir victorioso uno de los combatientes.

QUEDAR EN AGUA DE BORRAJAS *una cosa.* Frase fig. y fam. *Hacerse* una cosa *agua de cerrajas*; desvanecerse ó frustrarse lo que se pretendía, proyectaba ó esperaba. (A.). Vé *agua de borrajas* (pág. 636), *quedar en nada* y *volverse agua de borrajas* una cosa.

QUEDAR EN DICHO *una cosa.* Frase fig. y fam. No tener consecuencia ni llevarse á efecto un pensamiento, propósito, promesa, etc.

QUEDAR EN EL SITIO. Frase fig. Morir en el acto, de muerte violenta. Vé *dejarle en el sitio,* en pág. 728.

QUEDAR EN NADA. Frase fig. Desvanecerse ó frustrarse lo que se pretendía, proyectaba ó esperaba.

QUEDAR EN PIE LA DISCUSIÓN (*la dificultad, la duda,* etc.). Frase fig. Subsistir, no quedar agotada, no estar aclarada la duda ó vencida la dificultad. Vé *quedar en pie la dificultad,* en A.

QUEDAR EN SU PLATA. Frase vulg. No ganar ni perder el jugador, al final del juego. Vé *salir hechos.*

QUEDAR EN *una cosa.* Frase fig. Quedar convenidos definitivamente en algo. E.

QUEDAR EN *veremos* UNA COSA. Frase fig. y fam. No quedar resuelta; no haber obtenido la respuesta esperada. También se dice *quedar todo* en veremos.

QUEDAR FRITO. Frase fig. y fam. Quedarse dormido.

QUEDAR FUERA. Frase fig. Ser excluído, no participar de algo.

QUEDAR FUERA DE COMBATE. Vé *fuera de combate,* en pág. 802.

QUEDAR FULO DE RABIA. Frase fig. Ponerse amarillo, lívido, mudar de colores por causa de ésta. Vé *estar fulo*

de rabia, en pág. 790 y *fulo*, en pág 218.

QUEDAR LA VICTORIA POR *una* PERSONA. Frase fig. Obtenerla, finalmente, dicha persona.

QUEDAR MAL. Frase fig. que tiene el significado opuesto de *quedar bien*. E.

QUEDAR MÁS MUERTO QUE VIVO. Vé *más muerto que vivo*, en pág. 851.

QUEDAR MUERTO. Morir en un momento dado.

QUEDAR PARA VESTIR SANTOS (ó *imágenes*) E. Frase fig. y fam. Quedar solterona una mujer.

QUEDAR POBRE. Empobrecer.

QUEDAR RICO. Enriquecer.

QUEDARSE AFEITADO Y SIN VISITAS. Frase fig. y fam. Quedarse *chasqueado*, después de hacer preparativos para recibir á alguien ó un beneficio que se esperaba con ansiedad; *quedarse á la luna de Valencia*.

QUEDARSE Á LA LUNA DE VALENCIA. Frase fig. y fam. Frustrarse las esperanzas de lo que se deseaba ó pretendía. Vé *á la luna de Valencia*, en A.

QUEDARSE Á LA MITAD DEL CAMINO (*ó á medio camino*). Frase fig. No lograr la terminación del asunto ó empresa en que uno estaba empeñado. E.

QUEDARSE Á OBSCURAS. Frase fig. No comprender lo que se oye ó se lee. E. Vé *estar á obscuras* (pág. 785), y *quedarse en ayunas* y en A. *á obscuras* y *quedarse uno á obscuras*.

QUEDARSE Á PEDIR LIMOSNA. Frase fig. Quedarse arruinado, en la mayor pobreza. E.

QUEDARSE Á PIE. Frase fig. y fam. Quedarse sin recursos.

QUEDARSE ASUSTADO. Frase fam. Quedarse atónito, sorprendido de improviso. E. Vé *quedarse (ó dejarle) helado*, en pág. 728.

QUEDARSE ATASCADO. Frase. Atascarse, así en sentido recto como en el figurado. || *Quedarse cortado*, sin poder continuar el discurso ó razonamiento.

QUEDARSE BIZCO. Frase fig. y fam. Quedarse maravillado de algo. E. Vé *dejarle bizco*, en pág. 727.

QUEDARSE COLGADO. Frase fig. y fam. Quedar burlado en sus esperanzas ó deseos, comprometido ó en situación apurada ó peligrosa. E. Vé *dejarle colgado*, en pág. 727.

QUEDARSE COLORADO COMO UN PAVO. Frase fig. y fam. Avergonzarse, correrse, manifestando en el rostro su rubor. Vé *colorado como una grana y como un pavo*, en pág. 682.

QUEDARSE COMO EN MISA. Frase fig. y fam. Guardar profundo silencio en la ocasión. Lo mismo en Costa Rica. Vé *como en misa*, en pág. 687.

QUEDARSE COMO MUERTO. Frase Quedar privado del sentido. || Fig. Impresionarse profunda y repentinamente. Vé *quedar* uno *muerto*, en A.

QUEDARSE COMO QUIEN VE VISIONES (ó *viendo visiones*). Frase fig. y fam. Quedarse uno pasmado. E.

QUEDARSE COMO SI TAL COSA. Frase fig. y fam. Vé *como si tal cosa* (pág. 691). E.

QUEDARSE COMO UN ALAMBRE. Frase fig. y fam. Quedarse muy flaco. E. Vé *como un alambre*, en pág. 692.

QUEDARSE CON LA BOCA ABIERTA. Frase fig. y fam. *Quedarse como quien ve visiones*. También se dice: *con tanta* (*ó con tamaña*) *boca abierta*. E.

QUEDARSE CON LAS GANAS. Frase fig. Quedarse *chasqueado*, sin poder conseguir lo que se deseaba ó pretendía. E.

QUEDARSE CON UNA MANO ATRÁS Y OTRA DELANTE. Frase fig. y fam. *Quedarse á pedir limosna*. En E. usan la frase: *andar con un trapito atrás y otro adelante* y en Portugal dicen: *andar com um trapo atraz e outro adiante*.

QUEDARSE CON UN PALMO DE NARICES. *Quedar con un palmo de narices*. E.

QUEDARSE CORRIDO. Frase. Que-

darse abochornado, avergonzado, mortificado en su amor propio. E.

QUEDARSE CORTADO. Frase. Quedarse sin dinero u otra cosa necesaria. ‖ Fig. Quedarse cohibido, sin accion; sin poder continuar el discurso ó razonamiento. E.

QUEDARSE CORTO. Frase fig. y fam. Pedir ó hacer menos de lo que conviene, hacer un computo bajo, expresar menos de lo sucedido ó de lo que es de temerse, lejos de exagerar. E.

QUEDARSE DEBAJO DE LA MESA. Frase fig. *Quedar debajo de la mesa.*

QUEDARSE EN AYUNAS. Frase. Vé *en ayunas,* en A.

QUEDARSE EN CAMISA. Frase fig. y fam. Perder todo cuanto se poseia.

QUEDARSE EN CASA. Frase fig. y fam. No abandonar su casa habitacion, en vez de concurrir á donde debiera. E.

QUEDARSE EN CUEROS. Quedarse desnudo. E. Vé *dejarle* á uno *en cueros,* en A.

QUEDARSE EN LA CALLE. Frase fig. y fam. Quedar arruinado. E.

QUEDARSE EN NADA. Vé *quedar en nada,* en pág. 924.

QUEDARSE EN PAÑOS MENORES. Frase. Quedarse con la ropa interior únicamente. Vé *en paños menores* (pág. 766). E.

QUEDARSE EN PROYECTO *una cosa.* Frase con que se alude á lo que se propone y no se realiza. E.

QUEDARSE FRITO. *Quedar frito.*

QUEDARSE HABLANDO SOLO. Frase fig. y fam. Quedarse completamente desconcertado, á causa de un mal gravísimo que se experimenta.

QUEDARSE HACIENDO CRUCES. Frase fig. y fam. *Quedarse como quien ve visiones.* E.

QUEDARSE MÁS BLANCO QUE LA PARED. Frase fig. y fam. Quedarse muy asustado ó avergonzado. E. Vé *más blanco que la pared,* en pág. 850.

QUEDARSE MÁS CORRIDO QUE UNA MONA. Frase fig. y fam. Quedarse muy corrido. E. Vé *quedarse corrido.*

QUEDARSE MÁS MUERTO QUE VIVO. Vé *quedar más muerto que vivo.*

QUEDARSE MUY FRESCO. Frase fig. y fam. Mantener su tranquilidad y hasta buen talante, después de haber ejecutado actos reprensibles, ó dicho palabras gravemente ofensivas. Vé *quedarse como si tal cosa.*

QUEDARSE PATIDIFUSO (ó *patitieso* ó *patitieso y mudo*). Frase fam. que se usa alguna vez festiva ó afectadamente. Quedarse uno pasmado. E.

QUEDARSE PETRIFICADO. Frase fig. Quedarse uno como inmovilizado por el pasmo. La A. no trae el adj. *petrificado.*

QUEDARSE POR PUERTAS. Frase fig. y fam. Quedarse arruinado, sin nada, en gran pobreza. E. Vé *por puertas,* en A.

QUEDARSE SIN CAMISA. Frase fig. y fam. Quedar en la mayor pobreza á consecuencia de pérdidas en el juego ó de derroches.

QUEDARSE SIN EL PAN Y SIN LA TORTA. Frase fig. y fam. No conseguir ninguna de las dos cosas que se tenía en vista.

QUEDARSE SIN SANGRE. Frase fig. Aterrorizarse.

QUEDARSE TAN FRESCO !.. Frase fig. y fam. *Quedarse muy fresco.* E.

QUEDARSE *uno* ATRÁS. Frase fig. Adelantar, medrar ó sobresalir menos que otro en fortuna, posición ó saber; atrasarse en el estudio de una ciencia ó arte. Ej.: *quien adelante no mira,* ATRÁS SE QUEDA (A.), vale decir, es aventajado por los demás.

QUEDARSE *uno* BLANCO COMO UNA PARED (ó *como el papel*). Experimentar una gran emoción de susto, sorpresa, desagrado, etc. E. Vé *blanco como la pared,* en pág. 699.

QUEDARSE *uno* CON *una cosa.* Frase fig. Preferirla, considerarla mejor.

QUEDARSE *uno* CHIQUITO (ó *tamañito*). Frase fig. y fam. Manifestar uno su inferioridad en comparación de otro. E.? *Tamañito,* en sentido irónico, significa *chiquito,* y es palabra muy bien elegida.

QUEDARSE *uno* DESPATARRADO. Frase fig. y fam. *Quedarse patidifuso.* E.

QUEDARSE *uno* FRÍO (comp. A.). Frase fig. *Quedarse* uno *helado, yerto.* A.

QUEDARSE *uno* HELADO. Frase fig. *Quedarse muerto* ó *petrificado.* E.

QUEDARSE *uno* SIN CAMISA. Frase fig. y fam. *Quedarse sin camisa.*

QUEDARSE *uno* SIN SANGRE. Frase fig. y fam. Asustarse mucho.

QUEDARSE ZAPATERO. Frase fig. y fam. En ciertos juegos, es no hacer ni un punto, ni una baza, no ganar ni un juego. E.

QUEDAR SIN SENTIDO. Frase. Perder el sentido. ‖ Fig. Recibir una muy honda impresión. E.?

QUEDAR TAMBALEANDO *una cosa.* Frase fig. y fam. Consumirla casi toda. E. También se dice *quedar tecleando.*

QUEDAR TECLEANDO *una persona.* Frase fig. y fam. Perder ó gastar mucho de una cosa que ella poseía.

QUEDAR TEMBLANDO *una persona.* Frase fig. y fam. Sufrir uno una fortísima impresión, por lo común de terror. E.

QUEDAR TENDIDO EN EL CAMPO. Frase fig. Quedar uno muerto ó herido en el lugar de la lucha. E.?

QUEDAR TODO EN *veremos.* Frase fig. y fam. Quedar en proyecto, indeciso, sin resolución.

QUEDAR *una cosa* POR *uno.* Frase fig. y fam. No verificarse ésta ó no lograrse un propósito, por dejar uno de ejecutar lo que debía ó le tocaba. E.

QUEDAR UNO EN DESCUBIERTO. Frase fig. y fam. No cumplir una promesa ó un deber social.

QUE DE... Expresión ponderativa, equivalente á *cuánta, cuánto, cuántas* y *cuántos*. Ej.: *qué de gente! qué de flores!* etc. E.

QUÉ DEMONIO! Exclamación equivalente á: por ventura; ó importa: *suceda lo que suceda.* Vé *qué diablo!*

QUÉ DIABLO (ó *diablos*)! *Qué demonio!* Comp. A.

QUÉ DIANTRE! *Qué diablo!*

QUÉ DICIENDO? Locución adv. ¿Qué razón hay para ello?

QUE DIGAMOS. Expresión final de ciertas proposiciones negativas, equivalente á *á decir verdad.*

QUÉ DIGO? Frase oratoria por la que se finge recoger una afirmación que se acaba de emitir, para expresar algo más duro ó más cierto. E.

QUE DIOS LE TENGA EN UNA GUAMPA DE ORINES! Frase exclamativa y vulg. con que se alude á un muerto odiado. Vé *guampa,* en pág. 432

QUE DIOS NOS TENGA DE SU MANO! Frase hecha, equivalente á: *que él nos proteja contra el grave peligro que nos amenaza.*

QUÉ DIRÁN LAS NACIONES EXTRANJERAS? Frase hecha y fam. con que se pondera festivamente la transcendencia de un hecho insignificante.

QUEDO Á SUS ÓRDENES. Frase cortesana de despedida. E.

QUÉ DOLOR (ó *qué pena*)! Exclamación que expresa lástima ó pesar. E.

QUÉ DOS, EL ROMADIZO Y LA TOS! Frase fig. y fam. con que se zumba á aquellas personas que se parecen en sus vicios.

QUÉ DUDA! Expresión elíptica. Sin la menor duda.

QUE EL DIABLO ME LLEVE, SI... Frase hecha, fig. y fam. con que prometemos formalmente hacer ó no hacer algo.

QUE EN PAZ DESCANSE (q. e. p. d.)! Frase exclamativa que suele emplearse al aludir á una persona muerta. E.

QUÉ ENTIENDE EL BURRO DE CARAMELOS? Frase hecha, fig. y fam. con

que se censura á la persona ignorante ú ordinaria que emite una opinion adversa en materia de gustos.

QUÉ ES DE *fulano?* Frase hecha fam. Qué sabes de él? dónde esta? qué suerte le cupo? como le va? E. ¦ Qué parentesco tiene con fulano?

QUÉ ES DE SU (ó *tu*) VIDA? Frase elíptica que suele seguir al saludo y con qué significamos á otro cierta extrañeza de no haberle visto antes é interés por el. *Como te va?* como lo has pasado?

QUÉ ES LO QUE OIGO? Frase hecha y fam. con que se manifiesta asombro, sorpresa ó admiración y también protesta de lo que acabamos de escuchar. E.

QUÉ ESPERANZA! Frase elíptica, equivalente á: de ninguna manera, *nada de eso*, no hay que esperarlo, no es posible.

QUE ESTÁN DICIENDO *comedme*. Frase hecha con que se pondera lo atrayente y exquisito de un alimento cualquiera.

QUE ESTO QUEDE ENTRE NOSOTROS! Frase hecha y fam. con que pedimos se guarde secreto sobre algo, que acaba de suceder entre dos ó más personas, á fin de que no trascienda en el público. En E. dicen: *y quede entre nosotros.*

QUE ESTO, QUE LO OTRO. Frase hecha, fig. y fam. *Que patatín y que patatán*, en pág. 930.

QUE ES UN PORTENTO (ó *un encanto, ó un gusto, ó una bendición, ó una bendición de Dios*). Frase fig. con que se pondera la abundancia de una cosa buena ó útil, o su gran belleza o la amenidad de un lugar. E.

QUÉ FIRMA! Expresión fig. y fam. con que se alude á una persona de poco concepto ó *desacreditada*. La A. no trae este adj.

QUÉ GENTE! Expresión elíptica, despectiva de las personas á que se alude.

QUÉ GRACIA! Exclamación equivalente á: *no tiene gracia! no veo la gracia! maldita la gracia* (vé pág. 893 y 894) y *raya una gracia!*

QUÉ HACER? Exclamación del que se encuentra en una situación apurada, difícil y comprometida y no halla medio de salvarla.

QUÉ HA DE *suceder ésto ó aquéllo!* No ha de suceder, no acontecerá.

QUÉ HAY? Expresión interrogativa, equivalente á *qué sucede?*

QUE HAYA PAZ Y CONCORDIA ENTRE LOS PRÍNCIPES CRISTIANOS! Frase hecha, festiva, fig. y fam. con que se incita á la armonía entre personas que discuten acaloradamente ó riñen. Vé *haya paz*, etc., en pág. 819.

QUÉ HAY DE NUEVO? Interrogación con que se inquiere noticias. E.

QUÉ HAZAÑA! Exclamación irónica con que censuramos un abuso de fuerza ó de autoridad; ó ridiculizamos un hecho insignificante realizado por otro y cuya importancia quiere exagerar. Comp. con *no veo la gracia*, en pág 893

QUÉ HERMOSURA! Exclamación irónica, equivalente á: *qué exceso! qué barbaridad!* etc.

QUE LA BOCA SE LE HAGA Á UN LADO. Réplica joco-seria de aquel á quien se le ha deseado un mal.

QUE LA TIERRA LE SEA LEVE! Frase hecha, irónica, fig. y fam. equivalente á: *que el diablo le lleve*. E. Vé *llevárselo el diablo*, en pág. 845.

QUE LE APROVECHE (ó *que le haga buen provecho*)! Frase fam. de cortesía que solemos dirigir á quien está comiendo ó se dispone á hacerlo, ó con referencia al que ha logrado algo, y con cierto tono de despecho, aludiendo al beneficio alcanzado por otro y que uno deseaba.

QUÉ LE HEMOS DE HACER! Frase hecha y fam. con que se significa que *no hay más remedio* que conformarse con algo que nos perjudica ó desagrada. E. Vé *qué vamos á hacerle!*, en pág. 932.

QUÉ LE HEMOS DE HACER, SI LA ESCOBA NO QUIERE BARRER! Frase hecha, fig. y fam. *Qué le hemos de hacer!* E.

QUÉ LE VA, NI QUÉ LE VIENE? Frase hecha, fig. y fam. Qué le importa?

QUÉ LE VOY Á HACER YO! Frase hecha y fam. con que significamos que no está en nuestras facultades remediar ó evitar una cosa. E.

QUÉ LO DUDO! Frase exclamativa y fam. con que se denota incredulidad ó negación y equivale al *quiá* de la A.

QUE LO HAGA OTRO. Frase fig. que equivale á: *eso no lo he de hacer yo.*

QUE LO MONTE OTRO! Frase fig. y vulg. con que se significa lo dura, intratable de la persona á que se alude.

QUE LO PEINEN *(y le den chocolate,* suele agregarse á veces). Frase exclamativa con que se censura al que obra con torpeza ó tosquedad.

QUEMAR EL ÚLTIMO CARTUCHO. Frase fig. Empeñarse en una cosa con persistencia, agotando sus recursos y esfuerzos. E.

QUEMAR LAS (ó SUS) NAVES. Frase fig. Adoptar una medida extrema en un momento crítico de la empresa acometida. || Disponerse á luchar sin tregua, hasta salir triunfante ó derrotado. E.?

QUEMARLE LA SANGRE *á uno.* Frase fig. y fam. Ponerle *fulo,* exasperarle, encolerizarle sobremanera. E. Vé *hacerle tirar piedras,* en pág. 812.

QUEMARLE LAS MANOS *una cosa.* Frase fig. Ansiar por deshacerse de ella cuanto antes, ó en el acto, si fuera posible; por ser ella motivo de compromiso.

QUEMARSE LAS PESTAÑAS *(en el estudio ó estudiando,* suele agregarse á veces). Frase fig. y fam. Estudiar mucho y con perseverancia. E. En portug. *queimarse as pestanas.*

QUEMÁRSELE LOS LIBROS *á uno.* Frase fig. y fam. Ignorar algo, errar en una cosa.

QUÉ MÁS (dicho con cierto énfasis). Expresión con que se pasa á reforzar el razonamiento y equivale á: *existe otra razón más.* Vé *es más* y *hay más,* en pág. 776 y 819.

QUÉ MÁS DA? Frase fig. que equivale á: no hay diferencia; viene á ser lo mismo.

QUÉ MÁS QUIERE! Frase hecha, fig. y fam. equivalente á: ha logrado todo lo que podía, habida consideración de sus méritos, fuerzas y recursos. E. Vé *qué más quieres,* en A.

QUE MÁS QUIERE EL SAPO, QUE LE ECHEN AL AGUA. Frase hecha, fig. y fam. que se dice cuando le ordenan ó autorizan á hacer aquello que más le place. En E. dicen: *qué querrá el pato, sino que le echen al agua?*

QUÉ MÁS SE QUISIERA (ó *me quisiera)!* Frase hecha, fig. y fam. que equivale á: *si él obtuviera eso, se podría considerar muy feliz;* etc. E.

QUE ME CAIGA MUERTO! SI... Fórmula de juramento de gauchos y compadres.

QUÉ ME CUENTA! Frase fig. y fam. con que se manifiesta la admiración ó sorpresa de lo que nos dice nuestro interlocutor. E. || En sentido irónico, importa: *ya lo sabía.*

¡QUÉ ME DICES? Frase fig. y fam. Es posible! *qué me cuenta!* y *no digas!*

¡QUE ME ESCUPAN EN LA CARA, SI... Frase hecha, fig. y vulg. que se emplea para esforzar la seguridad que uno da de hacer ó de no hacer alguna cosa.

QUE ME ESPERE SENTADO (dicho con cierto énfasis). Frase fig. y fam. que equivale: *me esperará en vano, porque no he de ir.* Vé *que se siente á esperar!*

QUÉ ME IMPORTA (ó *qué te importa!* ó *qué se le importa!* etc.). Frase fig. que equivale á: *no me interesa ni atañe.* E.

QUE ME LA CLAVEN EN LA FRENTE (ó *aquí,* señalando la frente con el

dedo índice ! Vé *me la claven en la frente*, en A. Cervantes dijo : *que me le claves en la frente*. Frase hecha, fig. y fam. con que manifestamos nuestra absoluta incredulidad de lo que nos dicen.

QUE ME MUERA, SI... Fórmula de juramento de la gente vulg.

QUÉ ME PLACE ! Frase de asentimiento y complacencia y equivale á cómo (ó *cuánto* ó *mucho)* me agrada. E.

QUÉ ME QUIERES. Frase hecha y fig. que se usa respondiendo y equivale á : qué quieres de mí.

QUÉ MILAGRO ! Exclamación que denota maravilla, extrañeza, mezclada á veces de satisfacción ; milagro !

QUÉ MOSCA LE HABRÁ PICADO ? Frase hecha, fig. y fam. con que aludimos á las personas que se muestran displicentes ó quisquillosas, sin que sepamos á qué atribuirlo. E.

QUÉ MOSTRADOR ! Expresión fig. y fam. Qué labia.

QUEM TEM CU TEM MEDO (el que tiene culo tiene miedo). El miedo es natural y nadie está libre de él. Suele usarse festiva y familiarmente de esa sentencia portuguesa, para evitar la crudeza de la frase castellana.

QUÉ MUCHO, SI... Expresión que trae Cervantes, y equivale á : *no es, pues, de sorprenderse, si...*

QUÉ MUJER (*niña, persona,* etc.) MÁS LINDA ! Frase fam. con que se pondera su belleza.

QUÉ MUNDO ESTE ! Frase hecha, exclamativa y fam. que solemos proferir en presencia de algo extraordinario ú original.

QUÉ NOCHE PARA LOROS ! Frase hecha, fig. y fam. con que se pondera la fealdad de la noche tempestuosa, en que es necesario marchar al raso.

QUE NO ME DEJARÁ MENTIR. Vé *no me dajará mentir,* en pág. 880.

QUE NO ME LLAMEN *fulano,* SI... Frase hecha, fig. y fam. con que se corrobora una afirmación ó una promesa. Vé *que el diablo me lleve, si...,* en pág. 927.

QUE NO ME PINCHEN (dicho con cierto énfasis). Frase fig. y fam. Que no me provoquen, ó no me inciten, hasta ponerme en el caso de hacer ó decir lo que no deseaba. E.

QUE NO ME TIREN DE LA LENGUA. Frase fig. y fam. *Que no me pinchen.*

QUE NO SE DIGA !... Frase hecha fig. y fam. con que se incita á proceder á quien se muestra tímido, desanimado ó irresoluto para hacer una cosa. E.

QUÉ OCURRENCIA ! Expresión irónica, equivalente á qué impertinencia, qué idea extravagante, peregrina.

QUÉ QUIERE !... Frase exclamativa con que se alude á lo que es irremediable ó difícil de remediarse.

QUÉ PATATÍN Y QUÉ PATATÁN. Expresión fig. y fam. con que se alude á las varias cosas impertinentes que nos han dicho y que no deseamos puntualizar. E.

QUÉ PITOS NI QUÉ FLAUTAS *(ni qué ocho cuartos)*. Frase hecha, fig. y fam. con que rechazamos las necedades ó cosas vanas con que nos vienen.

QUÉ PITOS TOCA ? Frase fig. y fam. Qué parte toma en una dependencia ó en un negocio ?. E.

QUÉ POCO DAN POR MEDIO ! Frase hecha, fig. y fam. con la que se manifiesta maravillarse de lo que es muy natural. En Galicia dicen *pouco aceite dan por carto* (cuarto).

QUÉ POCO DURA LA DICHA EN LA CASA DEL POBRE ! Exclamación á modo de epifonema, de sentido claro y amarga filosofía.

QUÉ POLAINA ! Fig. y fam. Qué chasco, qué fastidio.

QUÉ QUIERE DECIR CRISTO ? Frase hecha, fig. y fam. usada para significar que la conducta de otro tiene una explicación muy clara. Parece tomada del catecismo del padre Astete.

QUÉ QUIERE DECIR, USTED, CON

[illegible] Frase [illegible] que solemos [illegible] á quien [illegible] su lenguaje ó uso de expresiones de equívoco sentido. E.

QUÉ QUIERE QUE LE DIGA [illegible] Frase [illegible] extraño. E.

QUÉ QUIERE QUE YO LE HAGA? Frase fam. con que nos disculpamos de alguna cosa que no podemos remediar. E.

QUÉ QUIERE. USTED !... Frase con que nos disculpamos de un hecho que no pudimos evitar. E.

QUERER DECIR. Expresión fig. Significar, dar á entender una cosa. E. ‖ Tener cierto significado una frase ó palabra.

QUERER DE CORAZÓN. Frase fig. Querer de verdad y con afecto. Vé *de corazón*, en A.

QUERER ES PODER. Frase hecha que proclama el inmenso poder de la voluntad, tanto que muchas cosas, que á primera vista parecen imposibles, se realizan cuando se acometen con buena voluntad, empeño y resolución. E. Lo mismo en portugués. En. E. suele decirse: *á la voluntad del hombre nada resiste*.

QUERERLE COMO Á UN DOLOR DE MUELAS. Frase hecha y fam. Quererle mal, aborrecerle. E.

QUERERLE MÁS QUE Á LA NIÑA DE SUS OJOS. Frase hecha y fam. Quererle entrañablemente. E.

QUERER SABER. Desear informarse. Desear instruírse.

QUERER TAPAR EL CIELO CON UN HARNERO. Frase fig. y fam. Querer ocultar una cosa que está patente. En portug. *querer cubrir o ceo com uma joeira*.

QUE REVIENTE! Expresión fig. y fam. *Que se lo lleve el diablo*. Vé *llevárselo el diablo*, en pág. 845.

QUERRÁS CREER. QUE?... Expresión fig. con que se precede el anuncio de algo extraño, sorprendente ó inesperado. E.

QUÉ [illegible] fig. y fam. Qué persona original, peregrina, rara, especial, extraña, audaz, impávida, etc.

QUERIDO AMIGO (ó *querida amiga*, en su caso). Expresión cariñosa con que suele empezarse una carta. Comp. con [illegible]

QUÉ RISA LE DA AL TALÓN, CUANDO ESTÁ ROTA LA MEDIA. Frase hecha de los paisanos. Cuánta hilaridad me causa lo que usted dice.

QUÉ SABANA [illegible] aludida.

QUÉ SEA LA PRIMERA Y ÚLTIMA VEZ. [illegible] le dirigirse á quien se ha conducido mal. [illegible]

QUÉ SE CUENTA? (ó *qué se dice de* [illegible] con que suele iniciarse una conversación y se inquiere noticias. E.

QUE SE DIGA. *Que digamos*, en página 927.

QUÉ SE HA FIGURADO (ó *creído*), USTED? Frase hecha con que enrostramos el mal proceder de otro y le pedimos cuenta de él, ó se le llama al orden, cuando se propasa. E.

QUÉ SE HA HECHO *fulano*? Frase [illegible] vemos? E. Vé *que és de* fulano?, en página [illegible].

QUE SE LAS PELA. Locución adv. fig. y fam. con que se alude á la vehemencia de un deseo, ó al afan con que se ejecuta una cosa. Ejemplos: *baila... canta... come... corre... habla* que se las pela. Vé [illegible], en A.

QUÉ SE LE HA DE HACER AL DOLOR, SINO DEJARLE QUE DUELA. Frase hecha y fam. Hay que tratar de conformarse con lo irremediable; á mal

tiempo, buena cara. Vé *qué vamos á hacerle.*

QUE SE LO CUENTE Á SU ABUELA! Frase hecha, fig. y fam. con que expresamos enérgicamente nuestra absoluta incredulidad á lo que nos dicen: y á veces, también, nuestra indiferencia por cosas que no nos importan. E.

QUE SE LO LLEVE EL DIABLO! Vé *llevárselo el diablo!*, en pag. 845.

QUE SEPAMOS. Expresión fam. Vé *que yo sepa.*

QUÉ SE PUEDE ESPERAR DE ÉL! Frase hecha con que se significa que de semejante persona no se puede esperar nada bueno. E.

QUE SE SIENTE Á ESPERAR! Vé *que me espere sentado.* E.

QUÉ SE YO! Frase hecha que equivale a: *quién sabe qué cosas* (*ó qué cosas más*) pueden resultar ó suceder, cosas que uno ignora y no puede prever ó calcular. E. En portug. *que sei eu!* Comp. con *vaya uno á saber!*

QUE SIGA LA DANZA (*ó el candombe*)! Frase hecha y fig. con que aludimos a hechos irregulares ó reprensibles que se producen y continúan produciéndose y que no podemos ó debemos remediar. Comp. con *siga su curso la procesión.*

QUÉ SOLOS SE QUEDAN LOS MUERTOS! Frase hecha y fig. con que se alude al aislamiento en que suelen quedar los *fracasados y arruinados.*

QUÉ SUERTE LA DEL INGLÉS, AHOGARSE Y SALVAR LA ROPA. Frase fig. y fam., que es una festiva sátira contra aquellos que en una ocasión crítica cualquiera lo pierden todo y sólo consiguen salvar lo más insignificante.

QUÉ TAL? Expresión fig. de cortesía á que equivale á *cómo te va?* || Equivale también á *qué tal lo he hecho? cómo me he portado* (*ó desempeñado?*)*.?*

QUE TALLE OTRO! Frase fig. y fam. Que otro me reemplace en la tarea. E.

QUE TE LLEVE EL DIABLO! Frase fig. Que te suceda cualquier cosa.

QUE TE QUEMAS! Frase exclamativa con que se advierte á uno que se aproxima á la verdad y está á punto de acertar ó adivinar una cosa; y también, que se aproxima á un peligro. E.

QUÉ TIEMPOS AQUELLOS! (*ya no volverán,* se agrega á veces). Frase exclamativa con que aludimos á tiempos pasados, que eran muy diversos que los presentes, por haber cambiado mucho la sociedad, las costumbres, los medios de vida, etc. E.

QUÉ TIENE ESO DE EXTRAÑO? Frase con que significamos que una cosa es natural, lógica y conforme al orden regular de las cosas.

QUÉ TIENE (*eso*) QUE VER! Frase hecha con que rechazamos una errada comparación, una falsa deducción ó una ilógica consecuencia. E. Comp. con *no tener que ver,* en pág. 892.

QUÉ TIENE QUE VER UNA COSA CON OTRA? Frase equivalente á: qué relación ó atingencia existe entre una proposición y otra? E.

QUÉ TRES PIES PARA UN BANCO! Frase fig. y fam. con que se alude alguna vez burlescamente á tres personas reunidas que nos merecen un pobre concepto, ó á quienes queremos zaherir ó molestar. E.

QUÉ VAMOS Á HACERLE (*ó hacerle al dolor, sino dejarle que duela,* agregan algunos)! Frase fam. con que queremos significar que el mal aludido es irreparable y *no hay más remedio* que sobrellevarlo. Vé *qué le hemos de hacer!* y *qué se le ha de hacer* etc., en pág. 929 y 931.

QUÉ VENGA! Frase con que se manifiesta que uno está resuelto á repeler al que nos amenaza. E. Lo mismo en portug.

QUÉ VENGA DIOS Y LO DIGA! Frase hecha, fig. y fam. con que reforzamos la afirmación que hacemos y reputamos

de toda evidencia. En E. dicen: *que venga Dios y lo vea.*

QUÉ VEO! Frase con que denotamos sorpresa, asombro.

QUE VIENE. Que está próximo. Ej.: *el lunes (el mes, el año,* etc.) que viene.

QUE VIVA USTED MIL AÑOS. Vé *viva usted mil años.*

QUE YO SEPA. Frase fig. y fam. equivalente á: si así es, lo ignoro. Sigue siempre á una proposición negativa. Ej.: *no ha hecho (ó sucedido)* tal cosa, *que yo sepa.*

QUIEN BIEN TE QUIERE, TE HARÁ LLORAR. (A.) El antiguo adagio español decía: *quien bien te quiere bien te hará llorar* y quien mal te hará reir, y los franceses: *qui bien aime, bien châtie* (castiga).

QUIEN BIEN TIENE Y MAL ESCOGE, POR MAL QUE LE VAYA, NO SE ENOJE. Refrán. Quien mala elección haga, cúlpese á sí mismo.

QUIEN BOCA TIENE Á ROMA VA. Frase fig. y fam. Averiguando, puede uno muchas veces, adquirir la información que desea. E.

QUIEN CANTA SU MAL ESPANTA (A.). Vé *el que canta su mal espanta,* etc, en pág. 755.

QUIÉN COMO ÉL! Frase hecha con que se pondera, no sin cierta envidia, la felicidad de que goza una persona, las complacencias que tiene, los honores que recibe. E.

QUIEN DE LO AJENO SE VISTE, EN LA CALLE LE DESNUDAN. E. Refrán. *Al que de ajeno se viste, en la calle le desnudan* (A.). En portug. *Quem o alheio veste, na praça o despe.*

QUIÉN DEMONIOS (ó *quién diablos* ó *diantres?*) Frase hecha con que se pondera lo extraordinario ó inesperado de lo que va á decirse ó narrarse. E. Ej.: *quién diablos hubiera creído* tal cosa.

QUIEN DICE LA VERDAD, NO MIENTE. Vé *el que dice la verdad,* etc en pág. 755.

QUIÉN DIJO *miedo?* Frase hecha y fam. con que excita uno el valor, cuandó éste parece vacilar y se determina á la acción inmediata. E.

QUIÉN ERA, ENTONCES, EL ALCALDE? Frase interrogativa de incredulidad que solemos dirigir á quien nos cuenta algo á que no damos crédito.

QUIÉN ES ELLA? Frase hecha, correspondiente al *cherchez la femme* de los franceses y con la que se significa que la causa principal ó clave del enigma reside necesariamente en alguna mujer.

QUIÉN ES TU ENEMIGO? EL DE TU OFICIO. Frase hecha. *Ese es tu enemigo, el de tu oficio,* dice A.

QUIÉN LO DIRÍA (*ó lo creyera! ó lo hubiera creído!*). Frase hecha, fig. y fam. que se emplea, para deplorar un hecho desagradable que nos sorprende inesperadamente; v. gr. la ingratitud de una persona. En E. dicen: *quién creyera!* y *quién lo había de decir!*

QUIEN MAL EMPIEZA, MAL ACABA. Frase proverbial con que se quiere significar que suele tener mal fin el que se inicia en la vida cometiendo malas acciones.

QUIEN MANDA, MANDA (y *cartuchera en el cañón,* agregan algunos. E.). Frase hecha con que se hace valer ó se reconoce la autoridad de alguno y se recuerda la necesidad de obedecerle. E.

QUIEN MÁS, QUIEN MENOS. *El que más y el que menos:* vé pág. 756. E.

QUIEN NOS DIRÍA QUE... Frase fam. con que suele expresarse la sorpresa que nos causa un suceso ó hecho cualquiera.

QUIEN QUIERA MULA SIN TACHA, QUE ANDE Á PIE. Refrán. Quien quisiere mula sin tacha, ándese á pie, dice A. En portug. *quem quer cavallo sem tacha, sem elle se acha.*

QUIÉN SABE! Frase hecha y fam. equivalente: *no lo sé, dudo, puede ser, no hay que descuidarse* y se emplea como

réplica á lo que nos dicen. E. En portug. *quem [illegible] ?*

QUIEN SE EXCUSA, SE ACUSA. Refrán que encierra una sentencia no siempre segura.

QUIÉN TE MANDA Á TÍ... Á HACER *tal cosa ?* Frase hecha y fam. con que censuramos en nuestro interlocutor una imprudencia. E.

QUIÉN TE PELÓ Y LAS OREJAS TE DEJÓ ? Frase festiva y fam. que suele dirigirse á la persona que tiene el pelo cortado al rape.

QUIEN TIENE COLA DE PAJA, TEME QUE SE LE QUEME. Frase proverbial fig. y fam. que enseña que la persona de mala conducta teme á las alusiones y á la crítica y evita que las miradas de las demás se dirijan sobre su proceder.

QUIÉN VIÓ MOROS Y NO LOS MATÓ ? Frase hecha fig. y fam. con que uno se estimula á atacar y vencer una gran dificultad o salvar un serio obstáculo. Suele usarse irónicamente. E.

QUIERA DIOS ! *Plegue á Dios !* E.

QUIERA Ó NO QUIERA. Frase hecha y fam. *Velis nolis :* aunque lo resista y no lo apruebe. E. *Que quiera, que no quiera,* dice A.

QUIERA QUE NO QUIERA (ó *quieras que no quieras* ó *quieras que no).* Frase hecha. *Que quiera, que no quiera.* A. Por fas ó por nefas; *por mangas ó por faldas;* de grado ó por fuerza, de buen ó mal grado, *á buenas ó á malas.*

QUIERO CREER... Me inclino á pensar, así lo supongo.

QUISIERA TENER ALAS, PARA VOLAR. Frase fig. y fam. con que expresa el deseo de centuplicarse en una tarea, ó *devorar el espacio* (pág. 740). E. Vé *volar* (acepción 3ª), en A.

QUITAR *á uno una cosa* DE LA CABEZA. Frase fig. Hacerle desistir de un propósito arriesgado, disparatado ó inconveniente, ó de su tema. E.

QUITAR Á *uno* LA VISTA DE *una cosa.* Estorbar su visión, mediante la interposición de un objeto cualquiera. E.

QUITARLE Á *uno* LA PALABRA DE LA BOCA (comp. A.). Frase fig. y fam. Anticiparse á decir nuestro interlocutor lo que íbamos nosotros á expresar en ese instante.

QUITARLE DE EN MEDIO. *Sacarle de en medio.* E.

QUITARLE EL PAN. Frase fig. y fam. Privarle del medio por que ganaba su subsistencia. E. Suele decirse también : quitarle el pan *de la boca.*

QUITARLE EL TIEMPO Á *uno.* Frase fig. *Tomarle el tiempo á* uno.

QUITARLE LA VENDA DE LOS OJOS. Frase fig. Sacarle de un error ó del engaño en que vivía. E. Comp. con *poner* á uno *una venda en los ojos,* en A.

QUITARSE LA CARETA. Frase fig. Mostrarse uno tal cual el más, dejando á un lado el disimulo. Se usa en mala parte. En E. dicen : *quitarse el antifaz.*

QUITARSE *una cosa* DE LAS MANOS. Frase fig. Ser muy buscada.

QUITARSE UN PESO (*ó un buen peso)* DE ENCIMA. Frase fig. y fam. Verse libre de una preocupación grave ó de una seria responsabilidad. E.

QUÍTATE DE AHÍ PARA QUE YO ME COLOQUE. Frase hecha y fam. con que se satiriza á quien nos hostiliza para que abandonemos un puesto que él desea ocupar. En E. dicen : *quítate tú, para ponerme yo.*

QUÍTELE LO DESPAREJO. Frase fig. y vulg. Póngale usted un reproche, defecto ó tilde, á lo hecho ó dicho.

QUIZÁ Y SIN QUIZÁ, dice A. y Cervantes : *quizá y aun sin quizá.*

R

RABIAR POR HACER *una cosa.* Frase fig. Sentir vehemente deseo de realizarla. E.

RASCARSE LA BOLSA. Frase fig. y fam. usada también en Costa Rica. *Rascarse* uno *el bolsillo.*

RASCARSE PARA ADENTRO. Frase fig. y vulg. Buscar uno su ventaja.

RASCARSE PARA ARRIBA. Frase fig. y vulg. Rascarse uno pelo arriba.

RASCARSE *uno* EL BOLSILLO. Frase fig. y fam. E. *Rascarse* uno *la faltriquera,* en A. Sacar el dinero para entregarlo á otro.

RASPAR LA HEBRA. Frase fig. y fam. Poner pies en polvorosa.

RAYANO DE... Próximo á... lindante con... muy parecido á...

RAYAR EN LO IMPOSIBLE. Frase fig. Ser cosa muy difícil. E.

REABRIR UNA CAUSA (ó UN PROCESO.) Frase fig. Volverla á examinar; someterla á revisión. *Reabrir* no figura en A. Vé pág 94. En portug. *reabrir* y en francés, *rouvrir.*

REALZAR *una cosa.* Frase fig. Darle lustre ó mayor valor. E.

RECARGAR LA FIEBRE. Frase. Aumentar la calentura; producirse un nuevo acceso de ella. E. *Recargarse,* dice A.

RECIBIRLE CON LOS BRAZOS ABIERTOS. Frase fig. Recibirle afectuosamente ó con benevolencia. E.

RECIBIRLE CON UNA PIEDRA EN CADA MANO. Frase fig. y fam. Recibirle de mala manera, muy disgustado. En Portugal dicen: *vir com sete pedras na mão.* Vé *con una piedra en cada mano,* en pag. 700.

RECIÉN LO SABES *(ó lo sabe, usted)?* Frase de extrañeza ó displicencia por la ignorancia de nuestro interlocutor respecto de algo que no es una novedad.

RECOBRAR LA RAZÓN. Frase fig. Volver al estado de sana razón, el que estaba loco. E.

RECOGER EL GUANTE. Frase fig. fig. Aceptar el desafío, alzando el guante del que lo había arrojado, provocando así el duelo, que es como se usaba antiguamente.

RECOGERSE EN SU INTERIOR. Frase fig. Recogerse; es decir, abstraerse el espíritu de todo lo terrenal, que le pueda impedir la meditación ó contemplación.

RECOMENDAR *á una persona.* En sentido irónico, es dar malos informes de ella; hacer conocer de otros sus malos procederes. E.

RECONOCER *á uno* POR HIJO. Frase. Declararle por tal en una escritura ó de palabra.

RECONOCER EL CAMPO (A.). Frase fig. Explorarlo (A.). Inspeccionar el lugar en que ha de ó puede plantearse y desarrollarse una acción. E.

RECONOCER EL TERRENO. Frase fig. Explorar ó tantear la voluntad de una persona, antes de proponer algo ó de admitir una idea ó proposición. E. Comp. con *reconocer el terreno* (ó *el campo*) (acepción fig.), en A.

RECORRER LA MEMORIA, dice la A. es hacer reflexión para acordarse de lo que pasó. || Yo diría: hacer un esfuerzo para recordar algo, pasando en revisión, mentalmente, los hechos relativos del pasado.

RECOSTARSE EN *una persona.* Frase fig. y fam. Confiar, descansar en la persona aludida. E. Vé *descansar* (acepción 5ª), en A.

RECREAR EL ÁNIMO. Frase fig. Distraerse; divertirse; entretenerse en cosas ligeras y agradables. E. Vé *esparcir el ánimo*, en pág. 780.

RECREAR LA VISTA. Frase fig. Distraerse con la contemplación de algo agradable á este sentido. E.

RECUERDOS Á *fulano*. Expresión fam. *Memorias á* fulano (pág. 851).

REDONDEAR EL (*ó un*) NEGOCIO. Consumarlo; ampliarlo y completarlo.

REDONDEAR EL PENSAMIENTO (*ó la frase*). Completarlo.

REDONDEAR UNA FRASE (*ó un período*). Frase fig. Completarla en forma cadenciosa. En portug. *arredondar a phrase* (*ó periodo*).

REDONDO COMO UNA BOLA. Frase fam. Redondo. E.

REDUCIR Á POLVO *una cosa*. Expresión fig. Pulverizarla; dividirla en porciones muy menudas. A. en *pulverizar*.

REDUCIR Á POLVO *á una persona*. Frase fig. Vencerla, dominarla por completo, aplastarla, anonadarla en una discusión; pulverizarla. E.

REDUCIR Á TÉRMINOS RAZONABLES. Frase fig. Limitar dentro de justos límites las pretensiones exageradas de otro.

REFRENAR LOS ÍMPETUS. Frase fam. Dominarse, conteniendo un vehemente deseo, una tendencia imperiosa de obrar. E. Comp. con *ímpetu*, en A.

REFRESCAR LA MEMORIA. Frase fig. Hacerle recordar á otro lo que tenía medio olvidado ó que aparentaba no recordar ya.

REFRESCAR LA SANGRE. Tomar una bebida refrigerante.

REFRESCAR LAS IDEAS. Frase fig. Renovarlas, volviendo á ocuparse de cosas que tenía medio olvidadas.

REÍR DE DIENTES PARA AFUERA. Reír forzada ó falsamente.

REÍRSE Á CARCAJADAS. Frase fig. Hacerlo estrepitosa y desmedidamente. Vé *carcajada*, en A.

REÍRSE Á MANDÍBULAS BATIENTES. Frase fig. y fam. *Desternillarse de risa* (A.), *reírse á carcajadas*. E.

REÍRSE COMO UN TONTO (*ó como una tonta*, en su caso). Frase fig. y fam. Reírse mucho y sin motivo aparente ó por un motivo nimio. E.

REÍRSE DE *una mujer*. Frase fig. y fam. poco usada. Abusar de ella, conocerla carnalmente. E. Comp. con *reírse de* una persona, en A.

REÍRSE DEL MUNDO (*ó del mundo entero, ó de medio mundo*). Frase fig. y fam. Ser en extremo despreocupado en su manera de ser; tener posición é independencia bastante para *no hacer caso* de nada. E.

REÍRSE EL CALZADO (*ó las botas, ó los botines*). Frase fig. y fam. con que aludimos al que está roto. E.

REMACHAR EL CLAVO (comp. A.). Frase fig. y fam. Aumentar ó ahondar el mal ya recibido.

REMONTAR *uno* SU BARRILETE. Frase fig. y fam. Elevarse, prosperar.

REMORDER LA CONCIENCIA. Expresión fig. Desasosegar ó mortificar á uno el recuerdo de un mal hecho. E.

RENACER DE SUS CENIZAS (*como el fenix ó como el ave fenix*, agregan algunos). Frase fig. Aparecer ó brotar de improviso é inesperadamente una cosa que se había destruído, ó una persona que se había fundido (vé *fundirse*, en pág. 218), arruínado ó se hallaba á las puertas de la muerte.

RENDIR EXAMEN. Darlo, presentarse á examen, para demostrar su competencia en una ciencia ó arte, ante uno ó más examinadores.

RENDIR ACATAMIENTO. Expresión fig. Acatar. E.

RENDIR PLEITO HOMENAJE. Frase fig. Ofrecerse humilde y respetuosamente. E.

RENDIRSE Á LA EVIDENCIA. Frase fig. Verse obligado á reconocer la verdad de una cosa, por resultar evidente.

RENDIR *una cosa.* Dar buen rendimiento, cundir (A.). Lo mismo en Colombia.

RENUNCIAR AL MUNDO. Frase fig. *Morir para el mundo* (pág. 859), es decir, apartarse de él enteramente, renunciando á sus bienes y placeres (A.).

RENUNCIAR *indeclinablemente (la A. no trae este adv.).* Presentar una renuncia indeclinable.

REÑIR GALLOS. Hacerlos pelear. Vé *riña de gallos,* en pág. 372.

REPICAR Y ANDAR EN LA PROCESIÓN. Frase fig. Vé *no se puede repicar y andar en la procesión,* en pág. 888. E.

REPORTAR VENTAJAS *una cosa.* Frase. Traerlas consigo, comportarlas. E.

REQUERIR DE AMORES. Requerir, explicar su pasión amorosa á la persona amada. E.

RESISTIRSE Á CREERLO. Frase fig. No querer dar crédito á una cosa, á pesar de asegurársenos su verdad. En E. dicen: *se me resiste á creerlo.*

RESISTIRSE LA PLUMA Á *escribir algo.* Frase fig. Con que se alude á algo muy cruel, obsceno, muy malo, indecible.

RESPONDER CON LA CABEZA. Frase fig. Asegurar, bajo las más severas penas, de que una cosa ha de suceder. Ej.: *usted me responde con la cabeza, de* tal cosa.

RESPONDO CON MI CABEZA. Frase fig. con que refuerza la seguridad que uno da de que una cosa ha de suceder ó no ha de suceder. E.

RESTITUIR *una cosa* EN ESPECIE. Frase devolver la misma cosa y no su valor en dinero ú otra cosa equivalente.

RETIRAR *á uno* LA CONFIANZA. Frase fig. No hacer más confianza en él; alejarle de su trato íntimo; quitarle ó restringirle las facultades que le había confiado; no darle más encargos de confianza; etc. E.

RETIRAR DE LA CIRCULACIÓN UNA MONEDA ó UN BILLETE DE BANCO. Quitarle su valor obligatorio. E.

RETIRAR EL CUBIERTO. Frase fig. Pagar la cuota que nos corresponde en un banquete dado á escote.

RETIRARSE Á LA VIDA PRIVADA. Frase fig. Abandonar la vida pública y los empleos públicos, para dedicarse exclusivamente á su familia é intereses particulares. || Apartarse del trato del mundo. E.

RETOZAR LA RISA POR EL CUERPO. Frase fig. y fam. Sentir una viva complacencia y manifestarla claramente.

RETRATARSE *uno* DE CUERPO ENTERO. Frase fig. Darse á conocer por sus hechos ó palabras. Se usa en mala parte.

REVENTAR EL CUERPO (*ó una parte de él).* Frase fig. Llenarse de pústulas. En portugués *arrebentar o corpo.*

REVESTIRSE DE PACIENCIA. Frase fig. *Armarse de paciencia* (A.), esforzándose por tenerla y conducirse con toda la ecuanimidad posible. E.

REVOLCARSE EN EL FANGO (*ó en el fango de las pasiones).* Frase fig. Encenagarse, entregarse á los vicios. E.

REVOLVER CIELO Y TIERRA. Frase fig. y fam. Buscar una cosa con ahinco, *sin perdonar medio,* es decir, echando mano á todos los medios. E.

REVOLVER LA CASA. Frase fig. Remover muebles, ropas, etc. E.

REVOLVERLE *á uno* EL ESTÓMAGO. Frase. Remover, alterar este órgano. || Fig. Causarle repugnancia, disgusto ó antipatía á uno una cosa. E.

RINDAN ARMAS! Voz de mando, en la milicia, para bajar las armas en señal de sumisión. E.

ROBAR *á uno* EL ALMA (*ó el corazón).* Frase fig. y fam. Conquistar su afecto; enamorarle. E.

ROBAR DE UNA MANERA ESCAN-

DALOSA. Frase fig. y fam. Robar mucho y con descaro. E. Vé *de una manera escandalosa*, en pág. 739.

ROBARLE Á *uno* LA PLATA. Frase fig. y vulg. Burlar su expeciativa. ‖ Ganarsela con facilidad.

RODANDO POR ESOS MUNDOS DE DIOS. Frase fig. y fam. Dícese de la persona que no tiene domicilio fijo, y del que busca trabajo de una parte y de otra. E. El verbo *andar* le precede frecuentemente.

RODAR LA CONVERSACIÓN SOBRE... Pasar la conversación de un tópico al aludido.

RODAR TIERRAS. Frase fig. *Ver tierras, ver mundo* (A.), viajar por varias tierras y países. Lo mismo en Costa Rica.

ROER UN HUESO (ó *un zancajo*). Frase fig. Afanarse en cosa de poco ó ningún provecho. E.

ROJO COMO EL CARMÍN (ó *como el coral*). Expresión fig. Dícese de lo que tiene color encarnado y vivo E. Vé *labios de carmín*, en pág. 347.

ROJO DE VERGÜENZA. Expresión fig. Con el rostro encendido á causa de una humillación sufrida. E.

ROMPAN FILAS! En la milicia, voz de mando que se da á un cuerpo de soldados para que deshagan la formación y descansen.

ROMPER EL ALMA *á uno*. Frase fig. y fam. Maltratarle de obra. E. Suele usarse como amenaza.

ROMPER EL BAUTISMO. Frase fig. y fam. *Romper la crisma*, en A. Herir en la cabeza á una persona. E.

ROMPER EL DÍA. Frase fig. Empezar el día, amanecer. Vé *romper* (acepción 15ª), en A.

ROMPER EL FUEGO. Frase fig. Comenzar el baile, la carrera; etc. E.

ROMPER EL PASO. Frase fig. Comenzar á andar, marchar. E.

ROMPER EL SILENCIO. Frase fig. Interrumpirle, poniéndose uno á hablar. E.

ROMPER EL TÍMPANO. Frase. Molestar con un ruído estridente y desapacible, especialmente si es continuado. ‖ Fig. Fastidiar, importunar continuamente con impertinencias.

ROMPER EN LLANTO. Frase fig. Echarse á llorar. E.

ROMPER LA MARCHA. Frase fig. *Romper el paso*. E.

ROMPER LA MONOTONÍA DE LA VIDA. Frase fig. Hacer algo que importe una variación en nuestro modo de ser habitual y un esparcimiento del espíritu.

ROMPER LA MONOTONÍA DEL PAISAJE. Frase fig. Darle alguna variedad.

ROMPER LANZAS (comp. A.). Frase fig. Reñir y contender. *Quebrar lanzas*, dice A. No hay coherencia en los significados que la A. atribuye á las frases *romper lanzas* y *no romper lanzas*.

ROMPER LANZAS POR *una cosa*. Frase fig. Empeñarse decididamente por ella, luchando por adquirirla ó defenderla. E.

ROMPER LA RESERVA. Frase fig. No guardarla, quebrantarla. E.

ROMPER LAS CADENAS. Frase fig. Libertarse el esclavo ó el prisionero. Ej. *oíd el ruido de rotas cadenas...*

ROMPER LOS PLATOS. Frase fig. y fam. *Romper las amistades* (A.).

ROMPERSE *uno* LA CABEZA. Frase fig. Estudiar, matarse á pensar.

ROZARSE *una cosa con otra*. Frase fig. Tener semejanza ó conexión entre sí. E.

ROZARSE *una persona con otra*. Frase fig. Tratarse entre ellas. E.

S

SABE CON QUIÉN SE LAS TIENE QUE HABER. Frase fig. y fam. Conoce el valor real del adversario. En E. dicen: *sabe con quién se las tiene.*

SABE DIOS! ó *qué*, ó *si*, ó *cuántos serían.* Expresión con que se manifiesta la inseguridad ó ignorancia respecto á lo que se dice ó al tiempo en que el hecho aludido pueda realizarse.

SABE DIOS CUÁNDO! Frase fig. Quién sabe cuándo.

SABE DONDE LE APRIETA EL ZAPATO. Frase fig. Conoce sus conveniencias y sabe cómo ha de conducirse y desenvolverse. Vé *cada uno sabe dónde le aprieta el zapato,* en pág. 673.

SABE QUÉ MÁS? Frase hecha y fam. con que se amenaza á otro y trata de hacerle callar. E.

SABER Á CIENCIA CIERTA *una cosa.* Frase fig. Conocerla bien; constarle positivamente. E.

SABER Á GLORIA *una cosa.* Frase fig. y fam. Gustarle á uno mucho; causarle infinito placer ó complacencia. E.

SABER Á LO QUE *uno* SE EXPONE. Frase fig. Conocer uno el alcance y consecuencias perjudiciales de su proceder. E.

SABER Á PAJA *una cosa.* Frase fig. y fam. No tener gusto alguno; ser muy insípida y desabrida. E.

SABER Á QUÉ ATENERSE. Frase fig. Saber uno á qué ha de ajustar su conducta, por poseer el conocimiento de los antecedentes necesarios. Esta frase se usa también en su forma negativa.

SABER DE BUEN ORIGEN *una cosa.* *Saber* uno de *buen original,* dice A. También en Chile y Honduras se dice *de buen origen.*

SABER DE CABO A RABO. Frase fig. y fam. Saberlo todo. Del [illegible] E. Vé *de cabo á rabo,* en A.

SABER DE CORRIDO. Frase fig. y fam. Saber al dedillo una cosa, de modo que pueda decirlo sin equivocarse y con facilidad. E. Vé *de corrido,* en pág. 723.

SABER DE MEMORIA. Frase fig. Saber bien una cosa, con todos sus detalles; tenerla grabada en la memoria. E.

SABER DE PE Á PA. Frase fig. y fam. Saber bien una cosa, con todos sus más mínimos detalles. E.

SABER DE QUÉ PIE COJEA. Frase fig. y fam. Conocer el *lado flaco* (vé pág. 348) de la persona aludida. E.

SABER DE TODO UN POCO. Frase fam. Ser algo ilustrado y erudito. E. Comp. con *entender de todo un poco,* en pág. 768.

SABER EL TERRENO QUE PISA. Frase fig. y fam. Conocer bien á las personas con quienes tiene uno que tratar y todas las circunstancias del asunto que se tiene entre manos. E. Vé *conocer* uno *los bueyes, con que ara,* en pág. 698.

SABER HABLAR. Frase fig. Hablar con elocuencia ó fácil palabra; ser orador. E.

SABER LEER ENTRE LÍNEAS. Vé *leer entre renglones,* en pág. 836.

SABER LO QUE ES BUENO. Frase irónica, fig. y fam. *Saber lo que es cenar.*

SABER LO QUE ES CENAR. Frase fig. y vulg. Saber lo que es sufrimiento, mortificación, etc.

SABER LOS BUEYES CON QUE SE ARA. Vé *conocer* uno *los bueyes con que ara,* en pág. 698.

SABER LOS SECRETOS DE *uno.* Frase fig. y fam. Se emplea esta frase, cuando uno bebe en el mismo vaso y el

mismo líquido que otro acaba de beber. Lo mismo en Honduras.

SABER *una cosa* DE OÍDAS. Frase fig. Saberla uno sin constarle personalmente y sólo por noticia ó relación de otro. Vé *de oídas,* en A.

SABER *una* COSA POR BOCA DE OTRO *(de fulano,* etc.). Frase fig. Saberla por información oral ó escrita del aludido.

SABER *uno* LO QUE DICE. Frase fig. Hablar con verdad y dándose cuenta cabal del alcance de su palabra. E.

SABER *uno* LO QUE HACE. Pesar los motivos y conocer el alcance de la acción que ejecuta.

SABER VIVIR. Frase hecha. Ser discreto, prudente y tolerante y saberse conducir en sociedad sin chocar con nadie y tratando de ser agradable á todos. E. En portug. *saber viver.* Vé *vivir* (acepción 8ª), en A. Comp. con la expresión francesa *savoir vivre.*

SACA ESA CARNECITA DE ENTRE LOS DIENTES. Frase fig. y vulg. *Alza ese trompo en la uña!* (pág. 645).

SÁCALE EL MOLDE. Frase fig. fam. é irónica con que se moteja á una persona ó critica una cosa ridícula.

SACAR Á FLOTE *á una persona.* Frase fig. Sacarla de un apuro ó de una dificultad grave. E. Vé *salir á flote* una persona.

SACAR ALGO. Frase fig. Obtener algún beneficio ó provecho por pequeño que sea. E.

SACAR ALGO EN LIMPIO. Frase fig. Comprender uno algo el significado, valor y alcance de lo que otros dicen ó hacen, sacar alguna utilidad de las investigaciones hechas sobre algún asunto. E. Vé *no sacar nada en limpio,* en página 885.

SACAR AL MARGEN. Frase. En los escritos, anotar algo que no cabe en el texto, en las márgenes del papel. E.

SACAR Á LUZ (*ó á relucir*). Frase fig. y fam. E. *Sacar á colación,* en A.; hacer mención de algo inoportuno ó desagradable.

SACAR *á uno* DE QUICIO. Frase fig. Impacientarle; desconcertarle; alborotarle; apasionarle; interesarle vivamente. E. Comp. con *sacar de quicio* á una persona, en A.

SACAR DE DEBAJO DE TIERRA *una cosa.* Frase fig. y fam. Obtenerla con grandes esfuerzos, á causa de su mucha escasez. E.

SACAR DE DONDE NO HAY. Frase fig. y fam. *Sacar de debajo de tierra.* E.

SACAR DEL BUCHE *una cosa.* Frase fig. y vulg. Quitarle de otro lo que estaba á punto de adquirir ó apropiarse.

SACAR EL ALMA *á uno.* Frase fig. y fam. Hacerle gastar cuanto tiene. E.

SACAR EL CUERPO. *Cuerpear* (vé pág. 186), así en el sentido recto como en él fig.

SACAR EL PELLEJO. Frase fig. y fam. Quitar á uno el pellejo; murmurar de uno, hablando muy mal de él. E.

SACAR LA BRASA *por* MANO AJENA. Frase fig. y fam. *Sacar* uno *la brasa (ó el ascua)* con *mano ajena,* dice A.

SACAR LA GRANDE. Frase fig. y fam. Sacar el premio mayor de una lotería. Vé *la grande,* en pág. 348.

SACAR LA LENGUA *á uno.* Frase fig. Burlarse de él, de ese modo. E.

SACAR LA OREJA. Frase de los campesinos. En las carreras de caballos, aventajar en rapidez, siquiera sea poco, un *parejero* (pág. 444) á otro.

SACAR LAS PALABRAS CON TIRABUZÓN. Frase fig. y fam. Costar gran esfuerzo el hacer hablar unas pocas palabras á uno. E. Vé *ni con tirabuzón,* en pág. 864.

SACAR LAS UÑAS (comp. A.). Frase fig. y fam. Poner de manifiesto su habilidad, energías ó crueldad hasta entonces latentes.

SACARLE *á otro* EL SOMBRERO.

Frase fig. y fam. Reconocer su superioridad.

SACARLE *á uno* CORTITO. Frase fig. y vulg. Despedirle de la peor manera y, á veces, con amenazas.

SACARLE *á uno* DE LA BOCA *una cosa.* Frase fig. y fam. Anticiparse otro á decir lo que uno estaba por manifestar en ese mismo momento.

SACARLE *á uno* DE UN ERROR. Frase fig. Convencerle de que estaba equivocado.

SACARLE Á *uno una cosa* DE LAS MANOS. Frase fig. Ser muy solicitada por varios adquirentes.

SACARLE Á *uno* EL HUANO (*ó el kilo ; la chicha,* en el Interior). Frase fig. y vulg. Hacerle trabajar excesivamente.

SACARLE EL CHOCOLATE. Frase fig. y vulg. *Hacer la mostaza,* dice A., que es hacer sangre de las narices de una puñada. *Sacar chocolate,* dicen en el Perú. Vé *chocolate* (ARGENTINISMOS, en pág. 191).

SACARLE LAS PALABRAS CON TENAZAS. Frase fig. y fam. *Sacar las palabras con tirabuzón.*

SACARLE LOS COLORES (*á la cara,* suele agregarse). Frase fig. y fam. Sonrojarle ; avergonzarle. E.

SACARLO DE LA NADA. Frase fig. y fam. Mejorar mucho la posición de una persona que era de humilde condición. E.

SACAR LO QUE EL NEGRO DEL SERMÓN (*la cabeza caliente y los pies fríos,* suele agregarse). Frase hecha, fig. y fam. No obtener resultado alguno, después de mucho trabajo y afán. E.

SACAR LOS CUERITOS AL SOL. Frase fig. y fam. *Sacar los trapitos á relucir.*

SACAR LOS *trapitos* Á RELUCIR. Frase fig. y fam. *Sacar los trapos á relucir,* dice A.

SACARSE EL LAZO (*del pescuezo,* suele agregarse). Frase fig. y vulg. Esquivar un peligro, escapar de una asechanza.

SACARSE UN OJO PARA SACAR Á *otro* LOS DOS. Frase fig. y fam. Someterse uno á un grave daño, con tal de causar á otro uno mayor.

SACAR UNA ERRE *en el examen.* Frase fig. y fam. Vé *erre,* en pág. 58.

SACAR *uno* LA CONVERSACIÓN. Frase fig. y fam. Promoverla sobre un tema dado. E.

SACAR *uno una cosa* DE SU CABEZA (vé A.). Frase fig. y fam. Crearla, inventarla, imaginarla. Vé *poner de su cabeza.*

SÁCATE ESA ! Frase hecha, fig. y fam. con que se expresa la satisfacción por el mal que otro acaba de recibir de un tercero.

SACO DE EMBUSTES (ó *de mentiras*). Expresión fig. y fam. *Mentirolas* (argentinismo, pág. 243), persona que miente mucho y á cada rato. E.

SACUDIRLE DE FIRME. Frase fig. y fam. Maltratarle de obra con firmeza.

SACUDIRLE DE LO LINDO. Frase fig. y fam. *Sacudirle de firme.* En E. *cascarle de lo lindo.*

SACUDIRLE EL POLVO *á uno.* Frase fig. Golpearle, pegarle, maltratarle de obra. Ú. t. c. rec. E.

SALGA DE AHÍ ! Expresión exclamativa y fam. *Quita allá,* en A.

SALGA LO QUE SALGA. Frase hecha, fig. y fam. E. *Salga lo que saliere* (A.).

SALGA PARA AFUERA ! Frase hecha con que se desafían para la calle los hombres del pueblo, cuando se encuentran en un almacén, cantina, baile, etc. E.

SALGA PEZ, Ó SALGA RANA. Frase hecha, fig. y fam. *Salga pato ó gallareta,* dice también A. *Salga lo que salga.*

SALIERON LOS TRAPITOS Á RELUCIR. Frase fig. y fam. Se echaron en cara sus faltas, en presencia de otros, los que reñían acaloradamente. Vé *sacar los trapitos á relucir.*

SALIR COMO UN COHETE. Frase fig. y fam. Vé *salir como un cohete*. E.

SALIR CON ESA (ó *esta* ó *semejante*) EMBAJADA. Frase fig. y fam. Salir con un pretexto ó disculpa cualquiera, ó una impertinencia ó una exigencia absurda ó excesiva.

SALIR Á BORBOLLONES (ó *borbotones*). Frase fig. Brotar en abundancia las palabras. E.

SALIR Á ESPETAPERROS (ó *espeta perros*, como escriben algunos). Frase fig. y fam. usada en E. y en varias repúblicas de habla española. Salir apresuradamente y con sonrojo. La A. dice: *como perro con vejiga, con cencerro*, etc. Comp. con *como rata por tirante*, en pág. 691.

SALIR Á FLOTE *una persona*. Frase. Flotar, no ahogarse. ‖ Fig. Salir de un apuro ó de dificultad grave. Vé *sacar á flote* á una persona.

SALIR Á LAS TABLAS. Frase fig. Salir al proscenio de un teatro á tomar parte en la representacion de una pieza cualquiera. E.

SALIR AL PALADAR *de uno una cosa*. Frase fig. Salir bien y como lo deseaba. *Salir al pelo*, dicen en E.

SALIR Á MANO. Frase fig. *Salir hechos.*

SALIR Á NADO. Llegar á la orilla, nadando en una considerable masa de agua (mar, río, etc.). E.

SALIR Á RELUCIR *una cosa*. Frase fig. y fam. Echar en cara una falta, en presencia de otros, á nuestro contendor.

SALIR Á TODO ESCAPE. Frase fig. y fam. Salir *á todo correr*. Vé *á todo escape*, en pág. 663.

SALIR BIEN. Frase fig. Lograr su propósito, salir airoso en un examen, concurso, empeño; *lucrar* en un negocio cualquiera. Comp. con *no salir bien*.

SALIR BIEN LIBRADO (ó *bien parado*) *uno*. Salir con felicidad de un lance ó peligro cualquiera. E.

SALIR BRAMANDO. Frase fig. y fam. *Salir echando chispas*. E.

SALIR CANTANDO BAJITO. Frase fig. y fam. Marcharse corrido, avergonzado, humillado. E.

SALIR COMO PERRO CON VEJIGA. *Salir á espetaperros, como alma que se la lleva el diablo* (pág. 683).

SALIR COMO RATA POR TIRANTE. Vé *como rata* por tirante, en pág. 691.

SALIR COMO UN COHETE. Frase fig. y fam. Huir precipitadamente.

SALIR CON BIEN. *Salir bien.*

SALIR CON EL PASO CAMBIADO. Frase fig. y fam. Iniciar una cosa con poco tino, acierto ó fortuna. Vé *andar con el paso cambiado*, en pág. 650.

SALIR CON EL RABO ENTRE LAS PIERNAS. Frase fig. y fam. Salir corrido, confundido, vencido y avergonzado. E.

SALIR CON ESA EMBAJADA. Frase fam. Vé *embajada*, en pág. 56.

SALIR CON LA MÍA *(con la suya ó con la tuya*, según los casos). Frase fig y fam. Salir uno con su capricho, cumplir su deseo, llenar su propósito, venciendo cualquier oposición ó dificultad. E.

SALIR CON LOS HONORES DE LA GUERRA. Frase fig. Salir una guarnición militar, después de obtener una capitulación en virtud de la cual llevará consigo sus armas y bagajes y si fuere de uso, las banderas desplegadas, etc. En francés, *sortir avec les honneurs de la guerre*.

SALIR CON UNA DE LAS SUYAS. Frase fig. Decir algún chiste ó gracia quien tiene ese hábito. E.

SALIR CON UNA MANO ATRÁS Y OTRA ADELANTE. Frase hecha, fig. y fam. Salir arruinado, quedar en la mayor pobreza, á consecuencia de un pleito, empresa ú otro percance. Vé *con un trapo atrás y otro adelante* (mal dicho), en A. y *quedarse con una mano atrás y otra delante*.

SALIR CON UNA PATA DE GALLO.

Frase fig. y fam. [illegible] ó una [illegible]. Vé pata de gallo en A. Un paremiólogo [illegible] que salir con su pata de gallo es [illegible] y á mí me parece que quien sale con una pata de gallo es el autor aludido.

SALIR CON UN DOMINGO SIETE. Frase fig. y fam. *Salir con una pata de gallo.*

SALIR CON VIDA. Frase fig. Verse libre de trabajos é importunidades.

SALIR DE CASA. Dejarla por poco tiempo. E. Comp. con *salir de la casa.*

SALIR DE CUIDADO *una mujer.* Frase fig. y fam. Parir. En E. dicen : *salir de* [illegible].

SALIR DE GUATEMALA Y ENTRAR EN GUATEPEOR. Frase fig. y fam. poco usada. *Ir de mal en peor ;* empeorar su mala situación. E.

SALIR DE LA ADOLESCENCIA *(de la minoridad, de la tutela, de la patria potestad).* Frase fig. Dejar de ser adolescente ó menor de edad, de estar en tutela ó bajo el poder paterno. E.

SALIR DE LA CASA. Frase fig. Mudarse. ‖ Dejar una persona la casa en que estaba empleada ó en que servía. E.

SALIR DE LA ENFERMEDAD. Sanar de ella. E.

SALIR DE LA ESCUELA *(colegio ó universidad).* Frase fig. No frecuentarla más ; haber terminado su curso.

SALIR DEL APURO. Frase fig. Vencer una situación afligente ó comprometida, escapar de un aprieto, salir del paso. E. Vé *salir con bien.*

SALIR DEL ATOLLADERO. Frase fig. Librarse de una situación peligrosa ó difícil. E.

SALIR DE MADRE (comp. A.). Frase fig. Hablando de ríos ú otras masas ó corrientes de agua, que ensanchando su [illegible] inundan las tierras vecinas. E. No le damos otra [illegible].

SALIR DE MALA MANERA. Frase fig. y fam. Salir uno de un sitio, casa ó [illegible] comportado bien. E.

SALIR DE POBRE. Frase fig. Mejorar el pobre su posición pecuniaria.

SALIR [illegible] CON [illegible] NO SE COCIÓ. Frase hecha, fig. y fam. equivalente á : *con eso nos viene usted* [illegible].

SALIR DE *una cosa.* Frase fig. y fam. Realizar uno la diligencia, quehacer, compromiso, etc., que le tenía preocupado.

SALIR DISPARANDO. Expresión fig. y fam. Abandonar uno un puesto, situación, etc., en que padecía muchos sufrimientos ó gran mortificación.

SALIR ECHANDO CHISPAS. Frase fig. y fam. Vé *echando chispas,* en pág 747.

SALIR ELECTO. Ser elegido para un cargo ó empleo cualquiera, público ó privado. E.

SALIR EN LOS *papeles.* Frase fam. Publicarse una cosa en los periódicos. E.

SALIR EN PAZ CON TODO EL MUNDO. Frase fig. y fam. No deber nada á nadie ; no perder ni ganar en el juego. E.

SALIR EN SU PLATA. No ganar ni perder un jugador, al final de las partidas.

SALIR HECHO. [illegible] militar que sale intacto en una acción de guerra.

SALIR HECHOS. Dícese de los jugadores que al final de las partidas han *salido en su plata,* es decir, sin ganar ni perder.

SALIRLE *á uno* DEL ALMA (ó *del corazón.* E.) *una cosa.* Manifestar su sentir con toda sinceridad. E.

SALIRLE *á uno* LA CRIADA RESPONDONA (comp. A.). Frase fig. Encontrar contradicción y lucha en persona de que no se esperaba.

SALIRLE *á uno* LA *viuda.* Frase fig. y fam. Sucederle un mal inesperado.

cuando más confiado estaba. Vé *riuda*, en pág. 301.

SALIRLE *á uno* LOS COLORES (E.) Á LA CARA. Frase fig. y fam. Sonrojarse, avergonzarse. Vé *sacarle los colores*.

SALIRLE CARA *una cosa á uno* (vé A.). Frase fig. Resultarle á uno grave daño de su ejecución ó intento. También decimos: *costarle* á uno *cara* una cosa (A.).

SALIRLE DE BALDE *una cosa á uno*. Frase fig. y fam. Obtenerla con muy poco ó ningún sacrificio. E.

SALIRLE EL SUEÑO DEL PERRO. Frase fig. y vulg. Darse un chasco soberano, ocurrir las cosas de un modo desastroso, *salir el tiro por la culata* (A.).

SALIRLE LA VACA, TORO. Frase fig. y vulg. Encontrar en otro una resistencia y firmeza que no se esperaba.

SALIRLE LA VIUDA. Frase fig. Sucederle á uno un percance inesperado. Vé *riuda*, en pág. 301.

SALIRLE MAL LA CUENTA. Frase fig. y fam. *No salirle* á uno *la cuenta* (pág. 885). E.

SALIRLE TODO AL REVÉS. Frase fig. Ser desgraciado en cuanto emprende, tener mala suerte en sus negocios (pág. 885). E.

SALIRLE *una cosa* Á MEDIDA DE SU DESEO. Frase fig. Resultarle tal como la apetecía.

SALIRLE UN NOVIO (*ó un pretendiente) á una mujer*. Frase. Hallarlo. E.

SALIR LUCIDO. Frase irónica. Hacer un papel ridículo, fracasar completamente en un empeño, *salir malparado*.

SALIR MAL. Frase fig. No lograr su propósito, no sacar el partido que se prometía, no salir airoso en un examen, concurso, empeño ó negocio cualquiera. E. Vé *salir bien*.

SALIR MALPARADO. Frase. Sufrir notable quebranto en algo. E. Vé *malparado*, en A.

SALIR MÁS PRONTO QUE CORRIENDO. Frase. Salir *á espetaperros*; marcharse precipitadamente.

SALIRME CON LA MÍA. Vé *salir con la mía*. E.

SALIR MUY CALLADITO. Frase. Marcharse en mucho silencio. || Fig. Salir corrido.

SALIR POR ESCOTILLÓN. Frase fig. Salir de improviso ó sigilosamente. Vé *marcharse por escotillón*, en pág. 849.

SALIR QUE NI DE MOLDE *una cosa*. Frase fig. Salir de una manera acabada y tal como se la deseaba. E.

SALIR QUE NI PINTADO. Frase fig. *Salir que ni de molde*. E.

SALIRSE CON LA SUYA. Frase fig. y fam. Vé *salir con la mía ;* etc. E.

SALIRSE DE LA CUESTIÓN. Frase fig. En una discusión ó conversación, es ocuparse de tópicos ajenos al punto considerado ó discutido. E.

SALIRSE DE LA VAINA. Frase fig. de los campesinos. Atropellarse, anticiparse ; no comprimir su impaciencia y querer obrar antes de tiempo. || Tomar una actitud agresiva sin motivo suficiente.

SALIRSE DE SU ESFERA. Frase fig. y fam. Empeñarse en relacionarse y tratar con gentes que no son de su condición. E.

SALIRSE DE SUS CASILLAS. Frase fig. y fam. poco usada. Alborotarse y abandonar su manera habitual de proceder, entregándose á algún exceso ó expansión extraordinaria. E. Comp. con *salir* uno *de sus casillas*, en A.

SALÍRSELE *á uno* LA PALABRA DE LA BOCA. Frase fig. Estar á punto de pronunciarla ó proferirla, tal vez sin querer. E.

SALÍRSELE *á uno* LOS OJOS DE LA CARA. Frase fig. Abrirlos mucho por efecto de susto, asombro. E.

SALIR *una cosa* MUY CARA. Frase fig. *Salirle cara* una cosa á uno. E.

SALIR UNA NOTICIA. Hacerse pública, generalmente, en los diarios. E.

SALIRSE *uno* CON LA SUYA (ó *con la mía*, en su caso). Lograr su propósito con porfía.

SALIR *uno* DE LA NADA. Frase fig. Vé *salido de la nada* y comp. con *levantarse de la nada*, en pág. 838.

SALIR *uno* EN LETRAS DE MOLDE. Frase fig. Figurar el nombre de uno con cualquier motivo en los periódicos ú otras publicaciones. E. Vé *en letras de molde*, en pág. 765.

SALIR UNO MATANDO. Frase fig. y fam. Salir uno pitando.

SALIR *uno* ZUMBANDO. Frase fig. Salir pitando, de estampía, *á espetaperros*. E.

SALIR VENDIENDO ALMANAQUES. Frase flamante, fig. y fam. Echar á correr impetuosamente.

SALTAR COMO UNA CABRA. Frase fig. y fam. con que se alude á la persona que es ágil y saltarina. E.

SALTAR DE LA CAMA. Frase fig. Echarse de ella precipitadamente. E.

SALTAR EL CERCO. Frase fig. y fam. Arrostrar resueltamente el lance ó peligro, empujado por las circunstancias : *echarse al agua* (pág. 749).

SALTAR EN PEDAZOS. Frase fig. Romperse en pedazos una cosa quebradiza; hacerse añicos; convertirse en piezas pequeñas. E.

SALTÁRSELE *á uno* LAS LÁGRIMAS. Frase fig. Enternecerse de improviso, sentir una gran angustía y echar á llorar sin poderlo remediar. E.

SALTAR *uno* Á TIERRA. Frase fig. Desembarcarse. También se dice : *saltar* uno *en tierra*. La A. usa de ambas formas en la voz *desembarcar*, y en *tierra*, pone *saltar* uno *en tierra*.

SALTAR *uno* DE ALEGRÍA (*contento, gozo, gusto*, etc.). Frase fig. Sentir ese grato y vivo movimiento del ánimo por cualquier motivo. E.

SALUD Y BENDICIÓN APOSTÓLICA. Expresión fig. y fam. Salud !

SALVA DE APLAUSOS. Expresión fig. Nutridos aplausos de varias personas dirigida á otra ú otras. E.

SALVARSE DE LAS GARRAS DE LA MUERTE. Frase fig. Librarse de la muerte la persona que estaba á pique de morir. E.

SALVARSE POR MILAGRO (ó *por un milagro ;* ó *por un milagro de Dios*). E. *Salvarse en una tabla*, dice A. Vé *por milagro*.

SÁLVESE QUIEN PUEDA ! *sauve qui peut !* Fatídicas palabras que pronunció Napoleón después de sus tremendos desastres en la campaña de Rusia (1807), en que perecieron trescientos mil hombres en holocausto á su desmesurada ambición y alta imprevisión.

SALVO ERROR (Ú OMISIÓN, suele agregarse y ponerse en abreviatura : *s. e. ú o.*). Expresión que sirve para hacer la salvedad de que haya uno incurrido en una equivocación ó error involuntario. E.

SALVO HONROSAS EXCEPCIONES. Frase hecha con que se expresa que en la censura general que hacemos no van incluídas todas las personas aludidas E.

SALVO QUE... Á no ser que...

SANA, SANA, CULITO DE RANA ; SI NO SANAS HOY, SANARÁS MAÑANA. Dístico familiar, que se dirige festivamente al que se queja de algún dolor, particularmente á los niños, al mismo tiempo que se le frota la parte dolorida. En E. dicen : *cura sana, cura sana*.

SANA Y SALVA. Expresión hecha con que se significa que una persona no ha sufrido nada en un viaje ó expedición ó en algún percance. En su caso, se dice *sano y salvo*.

SANGRE EN EL OJO (comp. A.). Expresión fig. y fam. Resentimiento, deseo de venganza. Ej. *Estar con* sangre en el ojo ; *tener sangre en el ojo*.

SANO Y SALVO. Vé *sana y salva.*

SANTA PALABRA ! Exclamacion que profiere uno, cuando le llaman á comer y también cuando nos dicen ú ofrecen algo agradable y muy esperado. E. Comp. A.

SANTITO, DÓNDE TE PONDRÉ? Frase hecha, fig. y fam. con que se censura á la persona que, al principio, muestra gran solicitud por otra y concluye por no hacerle caso ó no ocuparse más de ella.

SANTO REMEDIO ! Expresión fig. La represión ó el expediente que evita la repetición de una acción dañina ó impropia.

SANTO Y BUENO. Expresión con que se aprueba una proposición ó especie, conviniendo en ella, dice A. Es una locución adverbial que equivale á *convenido ; admitido ; es muy justo,* etc. y suele emplearse, por vía de salvedad, al impugnar algo. Ej. *que haga* fulano tal cosa, *santo y bueno ; pero que sus sirvientes le imiten, no puede tolerarse.*

SÁQUELE LO DESPAREJO ! *Quítele lo desparejo.*

SAQUE, *usted,* LA CONSECUENCIA. Frase hecha y fam. con que se significa que una cosa es clara y cae de su peso. E.

SARDINA QUE LLEVA EL GATO, TARDE Ó NUNCA VUELVE AL PLATO. Refrán en verso pareado, que enseña lo difícil que es rescatar una cosa, cuando ésta ha ido á parar en poder de persona de poca confianza. E.

SEA DE ELLO LO QUE FUERE (ó *se quiera).* Frase hecha, con que uno denota que la averiguación de un punto accesorio no influye en el asunto, de que pasa á ocuparse. Equivale, á *después de todo* (pág. 738) ; *por último ;* finalmente ; *por lo demás ; en cualquier supuesto.* También se dice *sea lo que fuere.* (A.).

SEA EL SANTO QUE FUERE, *ora pro nobis* (ruega por nosotros). Frase fam. con que se quiere significar que siempre se debe cortejar á cualquiera que mande ó esté en auge.

SE ALBOROTÓ EL AVISPERO. Frase fig. y fam. Alterarse una concurrencia de gentes. Comp. *alborotar el cotarro,* en A.

SE ARMÓ LA DE DIOS ES CRISTO. Vé *armarse una de Dios es Cristo,* en pág. 659.

SE ARMÓ LA GORDA. Ve *armarse la gorda,* en pág. 659. E.

SE BASTA Y SE SOBRA. Frase hecha y fig. con que se pondera la capacidad de una persona para una cosa, buena ó mala. E.

SECO COMO UNA YESCA. Expresión. Muy seco. Vé *como una yesca,* en pág. 693.

SECO DE CARÁCTER. Expresión fig. Dícese del que es poco amable.

SE COLÓ DE RONDÓN (ó *de sopetón).* Frase fig. Meterse á un sitio sin invitación y con desenvoltura. E.

SE CONOCE ! Frase fig. *Se echa de ver, se deja ver,* se ve, se advierte. E. || Irónicamente, *no se conoce.*

SE CUENTA EL MILAGRO, SIN NOMBRAR EL SANTO (ó *pero no el santo;* ó *pero se reserva el santo).* Frase fig. y fam. con que uno se excusa de decir el nombre de la persona aludida en una narración al que lo pregunta.

SE DA DINERO SOBRE FINCAS (ó *alhajas ó muebles ó ropas,* etc.). Frase fig. Se hacen préstamos de dinero, á interés, con la hipoteca de esas fincas ó con prenda de las demás cosas aludidas.

SE DAN CASOS. Frase. Sucede á veces, que... E.

SE DEJA COMER. Frase fig. y fam. con que se alude al manjar que gusta y agrada al paladar. E.

SE DEJA VER. Frase fig. *Se echa de ver, se conoce,* está á la vista. E.

SE DESHACE EN LA BOCA. Vé *deshacerse en la boca,* en pág. 737. E.

SE DICE. Alguien ha dicho, se susu-

rra. ‖ Hablando de palabras ó frases, equivale á : *se emplea.*

SE DIRÍA QUE... Parecería, podría pensarse así.

SE ECHA DE VER. *Se conoce !*

SE ECHÓ CUÁN LARGO ERA. Frase fig. Echarse de largo á largo una persona, abarcando la mayor extensión lineal.

SE ENOJARON LAS COMADRES (ó *los compadres)* Y SE DIJERON LAS VERDADES. Refrán con que se alude á las riñas entre personas amigas, en que suelen echarse en cara las verdades y descubrir cosas ocultas. *Riñen las comadres y dícense las verdades* (A.). En portug. *arrenegam-se as comadres, descobrem-se as verdades.*

SE GUARDARÁ MUY BIEN *(como demearse en la cama,* suele agregarse) ! Vé *me guardaré muy bien* etc., en pág. 853. E.

SEGUIR CON LA VISTA. Frase fig. Continuar mirando á una persona ó una cosa en sus distintas actitudes ó posiciones, ó mientras se va alejando. E.

SEGUIR LA BROMA. Frase fig. y fam. Conllevar las bromas que nos dan, sin manifestar disgusto ni contrariedad.

SEGUIR LA CORRIENTE. Frase fig. Adoptar la opinión común ó la opinión de los demás, sin pretender oponerse á ella ; proceder como lo hacen los otros. Ej. : *seguir la corriente de la opinión.*

SEGUIR LAS AGUAS DE *otro.* Frase fig. Inspirarse en sus procederes.

SEGÚN CUENTA LA FAMA *(ó según es fama).* Frase hecha, equivalente á : *según se dice ó cree corrientemente ; según es fama.* E.

SEGÚN CUENTAN (ó *según dicen).* Expresión con que se alude á los juicios y rumores de la opinión pública. E.

SEGÚN MALAS LENGUAS (ó *según dicen las malas lenguas).* Locución fig. y fam. Según rumores ó dichos de la gente desocupada.

SEGÚN MI LEAL SABER Y ENTENDER. Locución adv. Á mi entender. E.

SEGÚN SE MIRE. Locución fig. Según bajo el aspecto que se considere : conforme á la apreciación de cada uno. E.

SEGÚN SE VE. Locución fig. *Por lo que se ve ;* por lo que aparece claramente. Comp. con *por lo que veo.*

SE JUNTA LO UNO CON LO OTRO. Frase fig. y fam. Concurren las dos causas aludidas para producir un efecto desastroso ó perjudicial. E.

SE JUNTARON LOS GUARDAS CON LOS METEDORES (contrabandistas). Frase hecha equivalente á : *se toparon los enemigos mortales.* En E. dicen : *se encontraron los guardas con los metedores.*

SE JUNTÓ EL HAMBRE CON LA GANA DE COMER. Frase fig. y fam. Se reunieron dos personas que padecen del mismo vicio ó tienen los mismos defectos.

SE JUNTÓ MARCOS CON SU ROSILLO. Frase hecha, fig. y fam. Se reunieron los compañeros inseparables.

SE LA DOY AL MÁS PINTADO. Frase hecha y fam. con que se quiere significar que la cosa era de tal gravedad ó dificultad, que habría arredrado al más listo ó esforzado. E.

SE LAS CAMPANEA. Frase fig. con que se alude al que lucha y se desenvuelve como mejor puede. Vé *allá se las campanee,* en pág. 646.

SE LAS TIENE TIESAS. Frase fig. Le hace frente con firmeza.

SE LE ACABÓ EL TABACO. Frase fig. y fam. Ya no tiene más recursos, no da más de sí.

SE LE CONOCE Á LA LEGUA. Frase fig. y fam. Se le advierte algo fácilmente y desde lejos, por estar patente, á la vista. E.

SE LE CONOCE POR SOBRE LA ROPA. Frase fig. y fam. *Se le conoce á la legua.*

SE LE HACE. Frase fig. y fam. Le parece ; cree ; se imagina ; se le ocurre ; se le antoja

SE LE HACE TODO EL CAMPO ORÉGANO. Frase fig. y fam. Facilita demasiado las cosas. En E. dicen : *todo el monte no es orégano.* Vé *hacérsele todo el campo orégano,* en pág. 815.

SE LE OFRECE ALGO ? Frase hecha con que pedimos órdenes, por deber ó cortesía. También se dice : *se ofrece algo?* (E.).

SE LE VAN LOS OJOS DETRÁS DE... (ó *por...*). Frase fig. Vé *írsele los ojos por una cosa,* en pág. 828.

SE LO TRAGÓ LA TIERRA. Frase fig. y fam. que equivale á : fulano *ha desaparecido; no se le ve en ninguna parte.* Encierra casi siempre una hipérbole.

SEMBRAR AL VOLEO. Hacerlo, esparciendo la semilla al aire.

SEMBRAR CIZAÑA. Frase fig. Causar disensiones ó enemistades. Vé *cizaña,* en A.

SEMBRAR LA DISCORDIA. Frase fig. *Sembrar cizaña.* E. Vé *sembrar* (acepción 3ª), en A.

SEMBRAR PARA RECOGER. Frase fig. Prestar algún servicio en la esperanza de obtener después una recompensa; empezar haciendo gastos, para lucrar después. En E. dicen : *sembrar para coger;* y la A. *quien bien siembra, bien coge.* En portug. *semear para colher.*

SE ME FUÉ ! Exclamación fam. que uno profiere, cuando se le olvida de pronto algo que se quería decir. E. Vé *írsele la idea,* en pág. 828.

SE ME HACE CUENTO ! Exclamación de los campesinos, con que manifiestan su incredulidad á lo que se les narra ó explica.

SE METIÓ DEBAJO DE LA MESA. Frase fig. y fam. Vé *meterse debajo de la mesa,* en pág. 856.

SE MUERE, DICE EL DOCTOR. Frase hecha, festiva y fam. con que se anuncia un mal resultado inminente.

SE MUERE POR *mis* (ó *sus* ó *tus*) PEDAZOS. Vé *morirse por los pedazos de...,* en pág. 860.

SE MURIÓ, POR QUIEN DOBLABAN ! Frase hecha, festiva, fig. y fam. que suele aplicarse al jugador que está á pique de perder la partida y la va á perder necesariamente de un momento á otro.

SENDOS TRAGOS. Tragos grandes y repetidos. E. Vé *sendos,* en CASTELLANISMOS, pág. 97.

SE NECESITA ESTÓMAGO (ó *tener buen estómago) !* Exclamación fig. y fam. que proferimos al ver hacer á otros lo que nos parece repugnante ó repulsivo. E.

SE NECESITA VALOR ! Frase fam. con que se alude al proceder osado ó resuelto de una persona. E.

SENTARLE *á uno una cosa* COMO Á CRISTO UN PAR DE PISTOLAS (ó *como* un par de pistolas á un santo Cristo). Frase hecha, fig. y fam. Quedarle muy mal, desdecir completamente; no corresponderle absolutamente; ser completamente impropia. Vé *como á un santo Cristo un par de pistolas,* en A.

SENTÁRSELE LA GAMA. Frase fig. y fam. Desanimarse, enfriarse el entusiasmo, los bríos.

SENTIR EN EL ALMA *una cosa.* Frase fig. Deplorarla vivamente. E. Comp. con *dolerle en el alma* una cosa, en pág. 745.

SENTIR NOVEDADES *una mujer.* Frase fig. Haber indicios de preñez ó de próximo parto.

SEÑALAR *á una persona* CON EL DEDO. Frase fig. y fam. Notarla por alguna circunstancia ó motivo particular. Por lo común, se toma en mala parte.

SEÑAL DE QUE... Expresión fig. que se emplea después de haber sentado una premisa de que se va á sacar la consecuencia. Equivale á : *esto prueba* (ó *arguye) que...*

SEÑOR MUERTO, ESTA TARDE LLEGAMOS. Frase que se atribuye á un actor muy torpe, que al aparecer en la escena

en unión con otro y hallar á uno de los personajes muerto ya, en vez de decir: *señor, muerto está; tarde llegamos!* pronunció aquellas palabras.

SÉPALO VARGAS! Frase proverbial que se usa cuando una cosa es muy difícil de saberse ó averiguarse. *Averígüelo, Vargas,* dice A.; y en Honduras, *sepa Juárez!* ó *averígüelo Juárez.*

SEPAN CUANTOS LA PRESENTE VIEREN... Fórmula con que suelen comenzar ciertas escrituras públicas.

SE PARECEN COMO EL FREÍR Y EL LLOVER. Frase fig. y fam. Semeja mucho una cosa á otra; son idénticas.

SE PARECEN COMO UN HUEVO Á OTRO HUEVO (ó *como una gota de agua á otra).* Frase fig. y fam. *Se parecen como el freír y el llover.* E.

SE PASA LA VIDA EN (ó *haciendo* tal cosa)... Frase fig. Emplea casi todo su tiempo en hacer la cosa aludida. E.

SE PIERDE DE VISTA. Vé *perderse de vista.*

SE PINTA SOLO, PARA *eso.* Vé *para eso, se pinta solo.*

SE PUEDEN CONTAR POR LOS DEDOS DE LA MANO. Frase fig. que equivale á: son contados ó muy pocos ó escasos.

SEPULTARSE *una persona* (ó *sepultarse en vida).* Frase fig. Vivir en completo aislamiento, sin frecuentar sociedad alguna.

SE QUEDÓ SECO. Frase fig. y fam. Enflaquecer mucho una persona. Morir de repente.

SE QUEDÓ SIN MENEÁRSELE COSA ALGUNA. Frase fig. y fam. muy poco usada. Morir con sosiego, sin hacer gestos ni ademanes; *quedarse como un pajarito* (A.).

SE QUIEBRA, PERO NO SE *duebla.* Frase de los paisanos, tomada de la expresión castellana *antes quebrar que doblar,* con que se alude á la gran firmeza de una persona que lucha con ahinco y todo lo soporta, antes que doblegarse ó someterse á otra. Vé *facón nuevo se quiebra, pero no se duebla* (en pág. 800) y *se rompe, pero no se dobla.*

SER... (ADVERTENCIA. Las frases que no se encuentren con *ser,* búsquense con *es).*

SER AMIGO DE *una cosa.* Frase fig. Gustar de ella, ser inclinado á ella. Vé *amigo de...* en pág. 647 y *ser* uno *enemigo de* una cosa, en A.

SERÁ POSIBLE ?... Frase hecha. *Es posible ?* (A.); *no diga* (pág. 871)!

SERÁ VERDAD; PERO... Frase hecha con que expresamos una duda, protesta ó salvedad. E.

SER BIEN CRIADO. Frase fig. y fam. Tener una esmerada educación. Comp. con *malcriado,* en A.

SER BUENA (ó *bueno)* COMO UN PAN. Frase hecha, fig. y fam. Ser de un carácter sumamente bondadoso. Vé *bueno como un pan,* en pág. 670.

SER BUENO, QUE... Importa, conviene, es bueno que... E.

SER BUEN POBRE. Frase fig. y fam. No ser exigente y contentarse con cualquier cosa.

SER CONSERVADA *una persona.* Mantenerse su físico en el mismo estado ó con ligera variación.

SER CON *uno...* Frase fig. y fam. que parece un galicismo. Ponerse á sus órdenes. Comp. *soy contigo,* en A. Ej. *En concluyendo esto,* seré con *usted.* E.

SER COSA DE NUNCA ACABAR. Frase hecha y fig. con que se alude á lo que es muy largo y prolijo, á lo inacabable. Vé *el cuento de nunca acabar,* en pág. 330.

SER DE ACTUALIDAD *una cosa.* Vé *de actualidad,* en pág. 718.

SER DE BUENA CASTA (ó *raza).* Vé *de buena casta,* en pág. 720.

SER DE BUENA CUNA (ó *de buena familia).* Frase fig. Pertenecer á una familia distinguida ó decente. E.

SER DE BUENA PASTA. Frase fig. y

fam. Tener un carácter bondadoso. E.

SER DE BUEN CORAZÓN. Frase fig. Tener sentimientos buenos y generosos. E. Vé *tener buen corazón*

SER DE BUEN GUSTO. Vé *de buen gusto*, en pág. 721.

SER DE CASA *una persona*. Frase fig. y fam. poco usada. Ser de confianza. E.

SER DE CONFIANZA *una caballería*. Frase fig. Poder confiarse en ella, por ser segura de pies y carecer de mañas.

SER DE DOS CARAS *una persona*. Frase fig. y fam. Tener cara con dos haces; ó hacer á dos caras (A.); ser falsa. Vé *de dos caras*, en pág. 724.

SER DE HISTORIA *una persona*. Frase fig. Haber cometido muchos hechos criminosos ó censurables en su vida. E.

SER DE JUSTICIA *una cosa*. Ser justa, razonable.

SER DEL AÑO UNO. Frase fig. y fam. Ser viejísima ó antiquísima. E.

SER DE LA OPINIÓN (ó *parecer*) DE *alguien*. Tener su misma opinión. E.

SER DEL CASO. Frase fig. Ser oportuno, apropósito, etc.

SER DEL DOMINIO PÚBLICO *una cosa*. Frase fig. Constar generalmente. E.

SER DE MÍ (ó *su*, ó *tu* ó *nuestro* ó *vuestro*) DEBER. Frase fig. Incumbirle, pertenecerle; estar obligado á ello.

SER DE MODA *una cosa*. Frase. Usarse ó practicarse con generalidad; *ser de actualidad*. Comp. con *estar de moda* (pág. 787) y con A.

SER DE MUCHO MÉRITO. Frase. Vé *tener mucho mérito*. E.

SER DE ORO. Expresión fig. Ser de mucho precio, de gran valor.

SER DE PLOMO. Expresión fig. y fam. Ser pesada y molesta una persona. Vé *plomo* (5ª acepción), en A.

SER DE POCAS PALABRAS. Frase fig. Vé *hombre de pocas palabras*, en pág. 343.

SER DE POCAS PULGAS. Frase fig. y fam. Ser de mal carácter; *no aguantar pulgas* (pág. 867) E. *Ser de malas pulgas*, dice A.

SER DE POR SÍ (ó *muy de por sí*). Expresión fig. y fam. Dícese de la persona que procede y toma una determinación cualquiera sin consultar, debiendo hacerlo.

SER DE RECIBO *una cosa* (comp. A.). Frase fig. Tener las condiciones necesarias para ser recibida por la persona á quien es entregada.

SER DE REGLA *una cosa*. Frase fig. *Ser de cajón* (A.). E. ?

SER DE UNA SOLA PIEZA *una persona*. Frase fig. y fam. Vé *persona de una sola pieza*.

SER DE VER *una cosa*. Frase. Ser digna de verse.

SER DUEÑO DE SÍ MISMO. Frase fig. Saber dominarse y obrar por su propia inspiración, sin obedecer á influencias extrañas. E. Comp. con *no ser dueño de sí mismo*, en A.

SER DURO DE CABEZA. Frase fig. y fam. Ser rudo, de escasa inteligencia, terco y temerario en el obrar. E.

SER DURO (ó *dura*) DE PELAR. Frase fig. y fam. Ser difícil, enmarañada una cosa; tener gran firmeza y resistencia una persona, de modo que sea muy difícil vencerla ó quebrantarla. E. Comp. con *duro de pelar*, en A., y en pág. 747.

SE RECOMIENDA POR SÍ SOLO. Frase fig. con que se alude á lo que tiene una bondad tan evidente que no ha menester de recomendación. E.

SER EL ALMA DE... Ser el principal, la persona dirigente. Vé *el alma de... una revolución*, en pág 329.

SER EL AY-JESÚS. Expresión fig. y fam. Ser el predilecto, la persona idolatrada de otra. En portugués: *ser o ai Jesús*.

SER EL AZOTE DE... Ser el causante de graves y constantes males. E. Vé *azote*, en A.

SER EL BÁCULO DE LA VEJEZ. Frase fig. Ser el amparo, ayuda y protección de un anciano. Suele aplicarse comúnmente al hijo que sostiene y protege á sus ancianos padres. E. *Báculo,* en sentido fig. es alivio, ánimo y consuelo, según A.

SER EL BENJAMÍN. Expresión fig. Ser el hijo menor y el más querido. || Por extensión, el que entre varios individuos tiene menor edad. Vé *Benjamín,* en A.

SER EL BLANCO DE LA CRÍTICA. Frase fig. Ser objeto de las conversaciones y censuras de los demás.

SER EL ESTROPAJO. Frase fig. Ser la burla y escarnio de los demás. Vé *servir de estropajo.*

SER EL MISMO DEMONIO (ó *diablo* ó *Judas*). Frase fig. y fam. Vé *el mismísimo demonio,* en pág. 331. E.

SER EL PAÑO DE LÁGRIMAS *de una persona.* Frase fig. y fam. Ser su báculo; es decir, el alivio, arrimo y consuelo en sus necesidades, apuros, desgracias y aflicciones. E.

SER EL PATO DE LA BODA. Frase fig. y fam. Ser quien paga el pato. Vé *pagar el pato* y comp. con *la vaca de la boda,* en A.

SER EL PEOR CUCHILLO. Frase fig. y fam. Ser uno quien más nos desacredita y mayor daño nos causa. Comp. con *ser* uno *cuchillo de otro,* en A.

SER EL POLO OPUESTO. Frase fig. *Ser la antítesis* una persona de otra.

SER EL RETRATO VIVO *una persona de otra.* Frase fig. y fam. Parecérsele extraordinariamente.

SER EL ÚLTIMO MONO. Frase fig. y fam. Vé *el último mono,* en pág. 333.

SER FÁCIL *que suceda una cosa.* Frase. Ser probable ó muy posible.

SER FÉRTIL EN EXPEDIENTES. Frase fig. Dícese del que halla fácilmente el medio de salir de dificultades, de vencer cualquier obstáculo. E.

SER FUERTE EN *algo.* Frase fig. Ser versado en ello. E. Vé en A. *fuerte,* 6 acepción.

SER FUERZA... Ser de absoluta necesidad, inevitable. E.

SER GENTE *una persona.* Frase fig. y fam. Ser persona honesta y seria, de consideración, de *valer.* Vé *hacerse gente,* en pág. 815.

SER HIJA (ó *hijo*) DE SU MADRE (ó *de su padre,* en su caso). Frase fig. y fam. Parecerse á ella (ó á él) en alguno de sus defectos ó en alguna de sus cualidades morales.

SER HIJO DE SUS OBRAS. Frase fig. Haberse uno formado por sí mismo; *no deber nada á nadie* (pág. 870).

SER HOMBRE DE POCAS PALABRAS. Frase fig. Vé *de pocas palabras,* en pág. 735 y *hombre de pocas palabras,* en pág. 343.

SER HOMBRE Y MEDIO. Frase fig. Ser uno muy hombre. A. Vé *muy hombre,* en pág. 861.

SERÍA DE ALQUILAR BALCONES. Vé *es cosa de alquilar balcones,* en pág. 774.

SERÍA DEMASIADO PEDIR. Sería ambicionar demasiado.

SER JUAN DE AFUERA *en un asunto.* Frase fig. y fam. No tener intervención alguna en él, ó no tener derecho á mezclarse en el mismo. Vé *Juan de afuera,* en pág. 346.

SER JUGUETE DE... Frase fig, Estar *á merced de...* Vé *juguete* (acepción fig.), en A. y *á merced de...,* en pág. 647.

SER LA ANTÍTESIS *una persona de otra.* Frase fig. Tener cualidades contrarias. E.

SER LA FLOR DE LA MARAVILLA. Frase fig. y fam. é irónica. Ser muy enfermizo y servir para poco ó nada. Vé *flor de la maravilla* (acepción fig.), en A. y en pág. 832.

SER LA QUINTA ESENCIA *de una cosa.* Frase fig. Ser lo más puro, lo más fino y acendrado de ella. E. Vé *quinta esencia* (acepción fig.), en A.

SERLE FAMILIAR. Frase fig. Hablando de asuntos, ciencias ó artes, conocerlos á fondo, dominarlos, ser muy experto en ellos. Vé *familiar* (acepción 2ª), en A.

SER MAL HABLADO (ó *malhablado).* Frase fig. Ser descomedido en el hablar, usando de palabrotas á cada momento. Vé *hablado* y *malhablado,* en A.

SER MANO *en un juego.* Frase. Corresponderle jugar primero. E. Vé *mano* (acepción 14ª), en A.

SER MÁS ANTIGUO QUE EL ANDAR Á PIE (ó *que el mear).* Frase fig. y fam. Ser cosa ya muy sabida de todo el mundo. Vé *más viejo que el andar á pie,* en pág. 852.

SER MÁS CATÓLICO QUE EL PAPA. Frase fig. Vé *más católico que el papa,* en pág. 850.

SER MÁS BRAVO QUE UN AJÍ. Frase fig. y vulg. Ser uno de muy mal genio. Vé *más bravo que el ají,* en pág. 850.

SER MÁS CELOSO QUE UN TURCO. Frase fig. y fam. Sentir uno celos constantes y profundos por la mujer amada. Vé *celoso como un turco,* en pág. 679.

SER MÁS CONOCIDO QUE LA RUDA. Frase fig. y fam. usada también en Costa Rica. Vé *más conocido que la ruda,* en pág. 850.

SER MÁS DERECHO QUE UN HUSO. Frase fig. y fam. poco usada. Ser muy derecho. Fig. Ser muy recto. E.

SER MATERIA DISPUESTA. Frase fig. y fam. con que se alude á la persona que se manifiesta dispuesta para hacer lo que se le propone. E.

SER MOLESTA *una persona* (ó *ser molesto* un individuo). Frase. Ser impertinente ó importuna. E. Vé *molesto* y *molestia,* en A.

SER MUY AMIGO DE SUS AMIGOS. Frase hecha y fam. Ser muy fiel en la amistad y defender al amigo, aunque esté ausente y por eso mismo. Vé *amigo de sus amigos,* en pág 647.

SER MUY BUENA PARA DICHA *una cosa.* Ser fácil decirla, pero de muy difícil ejecución ó de graves consecuencias.

SER MUY CONOCIDO EN SU CASA. Frase fig. y juguetona. Ser un hombre obscuro y sin valimiento alguno. Vé *muy conocido en su casa,* en pág. 861.

SER MUY CUMPLIDO. Frase. Ser muy exacto en todos los cumplimientos, atenciones y muestras de urbanidad para con los otros. E. Vé *cumplido* (acepción 3ª), en A.

SER MUY DE LA CASA DE *alguien* Frase fig. y fam. Tener gran intimidad con él.

SER MUY DE POR SÍ. Frase fam. Proceder frecuentemente por su cuenta, sin consultar antes á quien debiera hacerlo. Vé *muy de por sí,* en pág. 861.

SER MUY DUEÑO DE... Frase fig. con que solemos responder á quien nos advierte que va á proceder en tal ó cual sentido. E.

SER MUY ENTENDIDO *en una cosa.* Frase. Tener gran versación en ella; conocerla á fondo; ser muy experto en la misma. E. *Entendido* significa *sabio, docto* (A.).

SER MUY MAL CRIADO. Frase fig. Ser grosero y de mala educación. E. Comp. con *malcriado,* en A.

SER MUY MIRADO. Frase fig. con que se alude al individuo que, en su trato con las gentes, procede siempre con la mayor urbanidad y corrección, procurando evitar cualquier motivo de disgusto ó contrariedad. E. Comp. con *ser muy cumplido.*

SER MUY SONADA *una cosa.* Frase fig. La que causa gran impresión en el público, dando pábulo á las conversaciones de muchos. E. Vé *hacer* una cosa *que será sonada,* en pág. 816.

SER OBRA DE UN INSTANTE (ó *de un momento).* Frase fig. Dícese de lo que puede realizarse sobre la marcha, en poquísimo tiempo. E.

SE ROMPE, PERO NO SE DOBLA.

Frase fig. *Se quiebra, pero no se* duebla. E.

SER Ó NO SER ! Frase que equivale á *cuestión de vida ó muerte* (pág. 324); *cuestión capital*, en que se juega la vida ó los destinos de un individuo ó de una persona jurídica cualquiera ó de una institución. Vé *to be or not to be...* (pág. 408).

SER PEOR EL REMEDIO QUE LA ENFERMEDAD. Frase fig. y fam. Vé *el remedio peor que la enfermedad*, en pág. 758. E.

SER PIE. Frase fig. En ciertos juegos, ser el último en jugar. E.

SER PURA PARADA. Frase fig. y fam. Vé *pura parada*.

SER SU MANO DERECHA. Frase fig. y fam. con que se alude al concurso eficiente que en el manejo de los intereses de otro presta la persona aludida. *Ser el brazo derecho*, dice A.

SER SU SUEÑO DORADO *una cosa*. Frase fig. Ser su mayor ambición. E. Vé *sueño dorado*, en pág. 375.

SER SU SOMBRA. Frase fig. Acompañar ó encontrar frecuentemente al aludido.

SER TODO UN HOMBRE *(un sabio, un santo*, etc.). Frase fig. y fam. con que se pondera el desarrollo del muchacho que entra en la juventud (E.); y el valor y esfuerzo de un individuo. Vé *ser* uno *muy hombre*, en A. y *todo un caballero*, en pág. 378.

SER UNA BASURA. Frase fig. y fam. Ser una cosa ó persona repugnante ó despreciable. E.

SER UNA BUENA ESPADA. Frase fig. Ser un notable general. E.

SER UNA BUENA PESETA (ó *pieza)*. Frase fig. y fam. Ser uno muy astuto, pícaro ó de malas propiedades. Vé *buena pieza*, en A.

SER UNA CALAMIDAD. Frase fig. y fam. é hiperbólica. Hallarse una cosa en estado lamentable ó ser origen de graves perjuicios. ‖ Ser una persona dañina ó en extremo molesta. E.

SER UNA COMEDIA. Frase fig. y fam. Proceder con falsía ó hipocresía. ‖ Presentar un lado cómico ó ridículo alguna escena de la vida real. E.

SER *una cosa* Á PRUEBA DE BOMBA. Frase fig. y fam. Ser muy fuerte y resistente. E. Vé *á prueba de bomba*, en A.

SER *una cosa* DE LA COSECHA *de uno*. Frase fig. Ser producto de su ingenio ó invención. E. Vé *poner algo de su cosecha, poner de su cabeza* y *no poner* uno *nada de su propia cosecha*, pág. 883.

SER *una cosa* DEL OTRO MUNDO. Frase fig. y fam. Ser extraordinaria, estupenda. Vé *no ser cosa del otro mundo*, en pág. 888 y *cosa del otro mundo*, en pág. 322.

SER UNA CUEVA DE LADRONES. Frase fig. y fam. Vé *cueva de ladrones*, en pág. 324

SER UN ALAMBRE. Frase fig. y fam. Ser ó estar muy delgada una persona ó una bestia. E. Vé *como un alambre*, en pág. 692.

SER UNA ARDILLA. Frase fig. Ser una persona muy inquieta, viva y ligera. Tal es la ardilla, antítesis del perezoso ó *aye-aye*.

SER UNA ENCICLOPEDIA. Frase fig. con que se pondera el gran saber y la extensión de los conocimientos de una persona.

SER UNA ESCLAVA. Frase fig. Resignarse una persona á una vida de privaciones y de sujeción constantes. E.

SER UNA ESFINGE. Frase fig. Ser uno muy reservado y abrigar pensamientos é intenciones indescifrables. Suele ser una socorrida manera de disimular la propia insignificancia. E.

SER UNA ESTRELLA. Frase fig. Ser muy bonita una mujer. E.

SER UNA JOYA. Frase fig. Ser de gran precio ó valía una persona ó cosa, ser un tesoro. Vé *joya* (acepción 4ª), en A.

SER UNA LEONERA *una habitación*.

Frase fig. y fam. La que está en el mayor desorden. Vé *leonera* (acepción 3ª), en A.

SER UNA LUZ. Frase fig. y fam. con que se alude á la persona viva, despierta y de rapidísima concepción; ser un rayo. Vé *luz* (pág. 81), *tener linternas en los dedos, tener vista de lince* y *ver bajo el agua.*

SER UNA MALVA. Frase fig. y fam. Vé *es una malva* ! (pág. 795). E.

SER UNA MINA (vé A). Frase fig. Ser fuente abundante de provechos una persona ó cosa. E. Ej. : *aquello era una mina.*

SER UNA NADA. Frase fig. y vulg. ó hiperbólica, con que se trata de quitar importancia á la cosa aludida. E. Vé *una nada,* en pág. 381.

SER *una persona* Á PRUEBA DE BOMBA. Frase fig. y fam. Tener una gran fuerza y resistencia, en lo físico ó en lo moral.

SER UN ARCHIVO *una persona.* Frase fig. con que se pondera su memoria y buena información respecto de ciertas cosas, circunstancia que le permite dar inmediato informe sobre lo que se le pregunta. E.

SER UN BAGUAL. Frase fig. y fam. *Ser un potro.*

SER UN BATATA. Frase fig. y fam. Ser tímido, de carácter apocado, muy *impresionable.* Vé *batata,* pág. 160 y *abatatarse,* en pág. 148.

SER UN BELÉN. Ser un tonto. E.

SER UN BUEN HOMBRE. Frase fig. y fam. Ser bondadoso é incapaz de hacer daño voluntariamente. Vé *un buen honbre,* en pág. 381.

SER UN BUEN PARTIDO. Frase fig. Convenir para esposo ó esposa una persona dada.

SER UN CLAVO *(de remache,* se agrega á veces). Frase fig. y fam. Ser origen de daño ó molestia una persona ó cosa. Vé *clavo,* en pág. 176 y *qué clavo !*

SER UN CHANCHO (ó *un cerdo,* en E.). Frase fig. y fam. Ser uno sucio y desaseado; proceder indecorosamente con otra persona; ser soez, grosero y ordinario. Vé *es un cerdo !* en pág. 797.

SER UN DÍA MUY GRANDE. Frase fig. y fam. Ser el cumpleaños de un hecho transcendental ó suceso memorable. E.

SER UN ESCÁNDALO. Frase fig. Vé *es un escándalo* (pág. 797), y compara con *escándalo,* en A.

SER UN ESPECTRO. Frase fig. Presentar uno gran demacración y un aspecto cadavérico. E.

SER UN GALLITO (ó *gallo).* Frase fig. y fam. Estar siempre dispuesto para pelear, provocar la riña y procurar sobreponerse á los demás. E. CH.

SER UN HÉRCULES. Frase fig. Poseer gran fuerza muscular. Vé *hércules,* en A.

SER UN HOMBRE. *Ser todo un hombre.* Ej. : fulano *ha demostrado* ser un hombre. || Demostrar un individuo seriedad, energía, etc., en sus procederes. Comp. con *ser* uno *muy hombre,* en A.

SER UN HOMBRE CABAL *(completo ó cuadrado).* Frase fig. y fam. Reunir muchas y grandes cualidades. Vé *hombre cuadrado,* en pág. 225.

SER UN HORMIGUERO. Frase fig. Bullir la gente en un lugar ó sitio. Vé *hormiguero de personas,* en pág. 344.

SER UN HORNO. Frase fig. Ser excesivamente caliente un lugar ó sitio. E. Vé *es un horno,* en pág. 798.

SER UN ILUSTRE DESCONOCIDO. Frase zumbona. Ser un desconocido sin consideración social ni valimiento alguno. Vé *ilustre desconocido,* en pág. 344.

SER UN JINETAZO. Frase fam. Cabalgar muy bien una persona. Vé *jinetazo,* en pág. 232.

SER UN JUEGO DE NIÑOS. Ser una cosa de ninguna importancia ó transcendencia. E. Vé *juego de niños,* en A.

SER UN LUJO *una cosa.* Frase fig. y

fam. Ser muy rara, escasa ó de subido precio. E.

SER UN MAL HOMBRE. Frase fig. y fam. Tener malos procederes en el trato con sus semejantes ó con las bestias. E. Vé *un mal hombre*, en pág. 381.

SER UN MAL PARTIDO. Frase fig. No convenir para esposo ó esposa una persona dada.

SER UN MARE MÁGNUM. Frase. Reinar gran confusión. Vé *mare mágnum*, en A.

SER UN MARTIRIO. Frase fig. Ser una cosa capaz de causarlo. E.

SER UN MEMORIÓN. Frase metonímica y fam. *Tener una memoria muy feliz.*

SER UN MIERDA (ó *una mierda*). Frase fig. despectiva y vulg. con que uno manifiesta la ninguna estimación ó el desprecio que nos inspira la persona aludida. E.

SER UN NIÑO DE TETA. Frase fig. y fam. Ceder uno muchísimo en fortaleza á otro.

SER *uno* DE Á CABALLO. Ser buen jinete. || Fig. Salir airoso de una situación embarazosa.

SER *uno* DE SU TIEMPO. Frase fig. Seguir las ideas, costumbres, etc. de la época. E.

SER UNO DE TANTOS. Frase fi. Ser uno como otro cualquiera; como cualquiera entre varias personas aludidas. Se toma casi siempre en mala parte. E. Vé *uno de tantos*, en pág. 382.

SER *uno* EL DEMONIO (ó *el mismo demonio*) Frase fig. y fam. Ser muy perverso, travieso ó hábil. E.

SER *uno* ESCLAVO DE SU DEBER. Frase fig. Cumplirlo, fiel y exactamente. Vé *esclavo de su deber*, en pág. 773.

SER *uno* ESCLAVO DE SU PALABRA (vé pág. 773). Frase fig. Cumplir fiel y exactamente lo que ha prometido ó dicho. E. En portugués, *ser escravo da sua palavra*.

SER *uno* UNA BOTELLA (ó *un botijo*). Frase fig. y fam. Ser bajo y muy grueso. Vé *botijo*, en pág. 35.

SER UN OPIO. Frase fig. y fam. Hablando de fiestas y reuniones en general, estar mui aburrida. Vé *opio*, en pág. 251.

SER *uno* UNA CRIATURA. Frase fig. y fam. Tener muy poca edad ó ser todavía joven; tener propiedades de niño. E.

SER UN PECADO MORTAL *hacer una cosa*. Frase fig. y fam. Ser imperdonable falta, ejecutarla. E.

SER UN PERRITO FALDERO. Frase fig. y fam. con que se alude á la persona, que dependiendo de otra, acompaña constantemente á ésta. E.

SER UN PICAFLOR. Frase fig. y Ser uno muy inconstante y variable en asuntos amorosos, al modo que el pájaro mosca va volando de flor en flor. La frase es usada también en Costa Rica.

SER UN POROTO. Frase fig. y fam. *Ser un niño de teta*, una insignificancia, quedar chiquita una persona en comparación de otra. En portugués *ser um cominho á vista de alguem.*

SER UN POTRO. Frase fig. y fam. Ser *torpe* y mal criado.

SER UN POZO DE CIENCIA. Frase fig. Poseer uno gran saber. Vé *pozo* (acepción fig.), en A.

SER UN PUERCO. Frase fig. y fam. *Ser un chancho*. E.

SER UN SABIO. Frase fam. Conducirse con gran cordura y acierto. E.

SER UN SABIO DE VERDAD. Frase fig. Ser reconocidamente sabio. E. Vé *de verdad* (*).

SER UN SAINETE. Frase fig. Presentar su lado ridículo las escenas de familia ó alguna otra de la vida real. E. Comp. con *ser una comedia*.

(*) DE VERDAD (comp. A.). Expresión fig. y fam. Dícese de lo que es cierto y positivo, de lo verídico; de lo excelente en su línea; así como de la persona veraz.

SER UN TAL POR CUAL. Frase fig. despectiva y vulg. *Ser* uno despreciable, *un mierda.*

SER UÑA Y CARNE *una persona con otra.* Expresión fig. y fam. Ser amigos íntimos, inseparables.

SERVIR DE ADVERTENCIA (ó *de aviso) una cosa.* Frase fig. Advertirle la manera de conducirse en lo sucesivo. Vé *servir de lección.*

SERVIR DE ALGO (ó *para algo).* Frase fig. Ser útil y aprovechable para alguna cosa. E.

SERVIR DE ALIVIO *á uno.* Frase fig. Servirle de consuelo; descargarle su ánimo acongojado.

SERVIR DE CHACOTA (ó *diversión* ó *escarnio* ó *irrisión* ó *de juguete).* Frase fig. Ser la burla, mofa y befa de los demás. E.

SERVIR DE ESCALA. Frase fig. Servir una persona de medio para que otra avance en su carrera política, militar, administrativa, etc. E.

SERVIR DE ESCARMIENTO *una cosa.* Frase fig. Servirle á uno de dura lección.

SERVIR DE ESTROPAJO. Frase fig. *Ser el estropajo.*

SERVIR DE GOBIERNO. Frase fig. Servir de ejemplo, norma, advertencia, regla de conducta.

SERVIR DE PASTO Á LA MALEDICENCIA. Frase fig. Dar qué hablar á las gentes, ser tema de murmuración.

SERVIR DE PAUTA *una cosa.* Frase fig. Servirle á uno para gobernarse en la ejecución de una cosa. Vé *pauta* (acepción 2ª), en A.

SERVIR DE PELDAÑO. Frase fig. Servir uno de punto de apoyo para lograr alguna cosa; *servir de escala.*

SERVIR LA DEUDA (ó *una deuda).* Frase fig. Pagar puntualmente las cantidades convenidas, por capital é intereses, ó sólo por intereses.

SERVIR LO MISMO PARA UN FREGADO QUE PARA UN BARRIDO. Frase fig. y fam. E. *Ser* uno *lo mismo para un fregado que para un barrido,* dice A. Se usa sólo en sentido burlesco.

SERVITE QUE SON SARDINAS. Frase fig. y vulg. equivalente á: *toma que es algo bueno.* Se usa en tono festivo. Comp. con *capujá, que no son tunas,* en pág. 677. Ya se sabe, por lo demás, que debe decirse *sírvete,* en vez de *servite.*

SER VOTO EN LA MATERIA (vé *ser voto,* en A.). Frase fig. Tener uno la competencia é imparcialidad necesarias para fallar ú opinar en un asunto cualquiera.

SE VA! Frase exclamativa fig. Muere.

SE VIVE BIEN. Vé *vivir bien.*

SE VIVE MAL. Vé *vivir mal.*

SE VOLCÓ LA TORTILLA. Frase fig. y fam. Se trocó la fortuna favorable de uno en otra adversa. En E. dicen: *se volvió la tortilla.* La frase alude al vuelco que se da á la tortilla al freírla.

SEXO DÉBIL. Expresión fig. *Bello sexo.* E. Es sexo débil; pero astuto y mañoso.

SI Á USTED LE PARECE. Frase cortés y fig. equivalente á *si usted gusta; si está conforme,* etc. Suele emplearse también en sentido irónico. E.

SI BIEN, BIEN, Y SINO, TAMBIÉN! Frase hecha y fam. equivalente á: *si está usted conforme, bien, y si no lo está, es igual.*

SI CABE. Si ello es posible.

SI CON CALDO VA SANANDO, SÍGALE DANDO. Frase hecha, fig. y fam. equivalente á: *puesto que el medio ó procedimiento empleado ha dado tan buen resultado, hay que perseverar en él.*

SIC TRANSIT GLORIA MUNDI (así pasa la gloria en este mundo). Sentencia de un autor anónimo que se aplica á las caídas que sufren los hombres en su fortuna ó posición. Que lo diga Napoleón Buonaparte que acabó sus días en Santa Elena.

SI DIOS MEJORA SUS HORAS. Fra-

se fig. y fam. Si mejoro de fortuna ó situación.

SI DIOS NO DISPONE OTRA COSA. Frase hecha, fig. y familiar que suele intercalarse en el discurso, por vía de salvedad, al referirnos á alguna cosa que pensamos realizar más adelante y que puede malograrse por una causa inesperada. E.

SI DIOS QUIERE. Frase fig. y fam. *Si Dios no dispone otra cosa; Dios mediante.* (A).

SI EL UNO DICE *blanco,* EL OTRO DICE *negro.* Frase hecha, fig. y fam. con que se pondera la contradicción constante en que viven dos personas. E.

SIEMPRE ES UN CONSUELO. Frase fig. y fam. con que se alude al beneficio insignificante que uno recibe, después de haber experimentado un grave daño. E.

SIEMPRE HABRÁ QUE *hacer tal cosa.* Frase con que se alude á una necesidad impuesta por las circunstancias. E.

SIENTO MUCHO; PERO LLORAR NO PUEDO. Frase hecha festiva y fam. que se emplea irónicamente. En E. dicen: *lo siento; pero no lo puedo llorar.*

SI ESCAPA (ó *escapas* ó *escapamos,* etc.) DE ESTA. Frase fig. y fam. Si consigue evitar el daño ó riesgo aludido. E.

SI ES CONSTANTE, HA DE VOLVER. Frase hecha, fig. y fam. equivalente á: *puede ser que la cosa se repita;* ó *si Dios quiere, el caso se presentará nuevamente.*

SI ESO NO MÁS FUERA! Frase hecha y fig. Si fuera eso sólo; si no hubiera más; si no concurrieran otras causas; etc.

SI ES PERMITIDO HABLAR ASÍ. Frase hecha é incidental. Vé *y permítaseme la expresión,* en pág. 825.

SIGA SU CURSO LA PROCESIÓN. Frase hecha, fig. y fam. con que se alude, con forzada resignación, á una cosa desagradable que va á continuar sucediendo. E. Comp. con *que siga la danza!*

SI HE DE SER FRANCO (ó *si hemos de ser francos*). Frase hecha y fam. equivalente á *si he de decir la verdad* y que suele preceder á una manifestación sincera. E. Comp. con *á decir verdad,* en pág. 632.

SI LA ENVIDIA FUERA TIÑA... Refrán trunco. *Si la envidia tiña fuera, qué de tiñosos no hubiera!*

SI LE CUELGAN DE LOS PIES, NO SE LE CAE UN MEDIO REAL (ó *un centavo*). Frase hecha fig. y fam. con que significa que carece completamente de dinero la persona aludida.

SI LE DEJAN HABLAR, NO LE AHORCAN (ó *no le fusilan*). Frase hecha. fig. y fam. con que se pondera la locuacidad y elocuencia persuasiva de la persona aludida. E.

SI LE DICE (ó *dicen,* ó *digo,* ó *dijera,* ó *dijeran,* ó *que no le diga,* ó *que no le digan*) ¡ZAPE!. Frase hecha, fig. y fam. con que se pondera y satiriza la facilidad con que una mujer aceptaría los galanteos de cualquiera.

SI LE SOPLAN, SE CAE. Frase hecha, fig. y fam. con que se pondera la flacura y debilidad excesivas de la persona aludida. E.

SI LOS HAY. Frase hecha que acompaña á una calificación y sirve para refozarla y ponderarla. Ej.: *es un patriota, si los hay; es un bruto, si los hay,* y así, en todos los casos. E.

SILLITA DE LA REINA. Expresión fig. y fam. Silla de la reina. A.

SI MAL NO RECUERDO (ó *no me acuerdo* A.). Frase hecha, equivalente á: *si no me equivoco, si no estoy trascordado, si la memoria no me es infiel.* E.

SI ME HA DE LLEVAR EL DIABLO, QUE ME LLEVE EN COCHE (ó *si me he de ir al infierno, que sea en coche*). Frase hecha, fig. y fam. equivalente á: si he de cometer una acción censurable, que sea por cosa que valga la pena; es decir, mediante una ventaja considerable.

En F. se usan frases parecidas á las nuestras.

SIMILIA SIMILIBUS CURANTUR (*las cosas semejantes se curan con sus semejantes*, en latín). Divisa de la medicina homeopatica. Así, la quinina cura al enfermo de chucho y lo causa en el hombre sano.

SI MUCHO APURA. Frase fig. Si se emplean procedimientos extremos, si las circunstancias apuran, etc.

SIMUL ESSE ET NON ESSE (*ser y no ser al mismo tiempo*). Frase latina. Implicancia. Ej.: *correr y estar parado*.

SIN ADMITIR (*aguardar*. A.) RAZONES. Locución adv. con que se alude al que procede inconsiderada ó arrebatadamente, sin atender á las razones ó excusas que se le presentan.

SIN ALMA. Locución adv. fig. Desalmado. || Hablando de una mujer, fría, apagada, falta de espíritu. || Hablando de música ó canto, ejecutado sin expresión. E.

SIN ALUSIÓN PERSONAL. Frase hecha incidental é irónica de claro significado y que puede emplear tanto el que habla como el que escucha, pero en este último caso suele dársele forma interrogativa.

SIN CEREMONIA. Modo adv. Con familiaridad, con llaneza y confianza. E. En francés, *sans cérémonie* y en portug. *sem ceremonia*.

SIN COMENTARIOS. Locución adv. Á cargo de no someter á crítica el asunto de que se trata. E.

SIN COMPARACIÓN. Locución adv. Incomparablemente, sin poder sufrir comparación ó paralelo; muy superior. E.

SIN COSTARLE UN CÉNTIMO. Locución adv. Sin ningún desembolso de dinero para la obtención de la cosa aludida. E.

SIN CHISTAR PALABRA (ó *sin chistar*. E.). Locución adv. *Sin desplegar los labios;* sin prorrumpir en alguna voz ó hacer siquiera ademán de hablar. E.

SIN DECIR ESTA BOCA ES MÍA. Locución adv. ó frase fig. y fam. Sin replicar, permaneciendo en silencio, cuando se debe hablar. Vé *no decir esta boca es mía*, en pág. 870.

SIN DECIR PALABRA (ó *sin desplegar los labios*). Locuciones adv. que A. usa, pero que no pone en los artículos respectivos. Sin hablar.

SIN DEMORA. Locución prepositiva. Luego, inmediatamente.

SIN DIOS NI LEY. Locución adv. que se aplica á la persona descreída y de vida desordenada y reprensible. E.

SIN DISCREPANCIA. Locución prepositiva. Unánimemente, sin ningún parecer ó voto contrario.

SIN DISTINGOS (ó *distinguos*). Locución prepositiva. Terminantemente, resueltamente, de un modo absoluto.

SIN DUDA. Mod. adv. (A.). *Es de creerse* (pág. 775), muy probablemente, *seguramente* (pág. 141 y 283). E.

SIN EJEMPLO. Mod. adv. *Sin ejemplar* (A.), sin precedente, caso extraordinario, único.

SIN FIGURA DE JUICIO. Expresión forense. Sin las formalidades del juicio ordinario; mui breve y sumariamente. E.

SIN FIN DE... Locución adv. Gran número ó cantidad de... E. Vé *sin fin*, en A. y *un sin fin de...*

SIN FORMA, NI FIGURA DE JUICIO. Mod. adv. forense. Con omisión de las formas y trámites esenciales de un juicio, que son la audiencia ó defensa y la prueba. || Muy breve y sumariamente, de plano.

SIN IR MAS LEJOS. Locución adv. con que anunciamos que hay un hecho reciente que apoya nuestro raciocinio, ó que está presente ó próxima la persona que puede abonar lo que decimos, etc. E.

SIN JERÓNIMO DE DUDA. Locución prepositiva, fam. y juguetona. Sin género duda. Lo mismo en Colombia y Perú.

SIN LEVANTAR CABEZA DE *una*

cosa. Locución adv. Con el mayor ahinco. E. Difiere de *no levantar cabeza* (pág. 879).

SIN LEVANTAR (ó *alzar*) LA VISTA DEL SUELO. Locución adv. Con toda humildad, con la mayor sumisión y acatamiento. E.

SIN LEY (*ni religión,* suele agregarse). Locución prepositiva con que se califica al hombre malvado.

SIN MIRAR HACIA ATRÁS (ó *para atrás*). Locución adv. Sin reparar uno en las consecuencias, resuelto *á todo* (vé A.).

SIN MIRAR PARA ATRÁS. Frase fig. Sin tasa, sin previsión.

SI NO ES ÉL, LE PASA RASPANDO. Frase fam. Si no es fulano, es otra persona que se le parece mucho. Vé *pasar raspando.*

SI NO FI, FA! Locución adv. fig. y fam. De un modo ú otro, necesariamente.

SI NO FUERAN ESTOS RATOS, NOS COMERÍAN LOS GATOS. Dístico fam. de que suele usarse, aludiendo á los momentos de diversión y esparcimiento, tan necesarios para el contento del alma y salud del cuerpo.

SI NO LO VIERA, NO LO CREYERA (ó *no lo creería*). Frase hecha con que manifestamos la sorpresa y maravilla que nos causa un hecho extraordinario ó nunca visto por nosotros. E.

SI NON BUFO REVENTO. Frase portuguesa y festiva con que se satiriza la indignación y coraje mal comprimido y un tanto cómico de una persona inofensiva.

SI NO SE NACE PA EL CIELO, DE VALDE ES MIRAR PA ARRIBA. Vé *el que no nació pa el cielo, de valde mira pa arriba,* en pág. 756.

SIN ORDEN NI CONCIERTO. Locución adv. Desordenada y desconcertadamente. La emplea A.

SI NO *sucede tal cosa,* LE PASA RASPANDO. Frase fam. Si no acaece lo previsto, estará muy cerca de suceder. Vé *pasar raspando.*

SIN OFICIO NI BENEFICIO. Locución adv. fig. y fam. Ocioso, sin carrera ni ocupación. E. Vé *no tener* uno *oficio ni beneficio,* en A.

SIN OIRSE UNA PALABRA MÁS ALTA QUE OTRA. Frase hecha y fam. Sin producirse riña ni discusión.

SIN PERDER UNA PALABRA. Locución adv. Oír con suma atención. E.

SIN PERDER UN MINUTO (*un segundo ó un instante*). Modo adv. Sin la menor dilación, en el acto, etc.

SIN PERDONAR MEDIO. Locución adv. Empleando todos los medios y recursos. E.

SIN PERJUICIO DE TERCERO. Mod. adv. Salvando los derechos de cualquiera otra persona. E.

SIN PERROS. Fig y fam. Desprevenido. Se usa con los verbos *tomar, hallar, encontrar,* etc. Vé *tomarle sin perros.*

SIN PESTAÑEAR. Locución adv. Con sumo interés y atención. E.

SIN PIES NI CABEZA. Mod. adv. con que se califica una idea, proyecto, discurso ú obra cualquiera completamente desatinada. Comp. con *no tener pies ni cabeza,* en A.

SIN PRONUNCIAR UNA PALABRA. Frase. *Sin decir palabra.* E.

SIN PUNTO DE COMPARACIÓN. Locución prepositiva. Imposible de comparar, por la gran superioridad de una cosa sobre otra.

SIN QUITARLE NI PONERLE. Frase hecha. Textualmente, como es ó como sucedió.

SIN REPARAR EN GASTOS. Locución adv. Gastando con largueza.

SIN REPARAR EN MEDIOS. Frase hecha. Empleando todos los medios, buenos ó malos, en persecución de un fin.

SIN REPLICAR. Locución adv. Ejecutar lo que nos ordenan, sin hacer observación alguna, *sin chistar.* E.

SIN RESOLLAR. Locución adv. fig. y fam. De una manera incesante y persistente, *de un resuello* (pág. 740). E.

SIN RODEOS. Mod. adv. Clara, llana, abiertamente. E. Vé *la verdad sin rodeos*, en pág. 835.

SIN RUMBO FIJO. Mod. adv. Sin propósito ni plan preconcebido. F.

SIN SABER Á QUÉ CARTA QUEDARSE. Frase hecha, fig. y fam. Estar ó quedar indeciso ; *no saber qué hacer* (pág. 885). E.

SIN SABER CÓMO. Locución adv. Sin poder explicarse la causa de una cosa ó la manera cómo se produjo. E.

SIN SABER CÓMO NI CUÁNDO. Locución adv. fam. *Sin saber cómo*. E.

SIN SABER LEER NI ESCRIBIR. Locución adv. fig. y fam. con que se alude á la persona que obtiene un beneficio sin esperarlo ó sin merecerlo. E.

SIN SABER POR QUÉ SÍ, NI POR QUÉ NO. Locución adv. fig. y fam. Con extrañeza y sin poder explicarse la razón de lo sucedido. E.

SIN SABER QUÉ HACER. Frase fig. No saber uno qué camino ó partido tomar en la situación comprometida, difícil ó incierta en que se encuentra. E. Vé *no saber qué hacer*, en pág. 885.

SIN SABER QUÉ PARTIDO TOMAR. Frase fig. Dudar uno respecto á lo que debe hacer en la situación comprometida en que se halla. E.

SIN TARDANZA. Locución prepositiva. *Sin demora* (pág. 958),

SIN TASA NI MEDIDA (ó *y sin medida*). Mod. adv. Sin limitación alguna, con abundancia y hasta con exceso. E. *Tasa*, es medida, según A.

SIN TENER ARTE NI PARTE. Frase fig. y fam. Sin haber tenido participación alguna.

SIN TIEMPO PARA... Sin disponer del tiempo necesario para...

SIN TIEMPO PARA NADA. Locución adv. Apremiado por las circunstancias y disponiendo de un tiempo angustioso. E.

SIN TIEMPO QUE PERDER. Locución adv. Urgido por premiosas circunstancias. E.

SIN TINO. Mod. adv. Sin tasa, con exceso. E. Ej. *comer sin tino* ; *engordar sin tino* (Samaniego). Es muy poco usado entre nosotros.

SIN TOMAR NI AGUA. Frase hecha, hiperbólica, fig. y fam. Sin tomar alimento alguno. E.

SIN TROPEZAR. Locución. adv. Con toda corrección y facilidad. Ej. *tocar el piano, dar una lección, sin tropezar*. E.

SIN UN CENTAVO (ó *céntimo ó real*. E.). Mod. adv. Con muy poco dinero ó con ninguno.

SÍ Ó NO, COMO CRISTO NOS ENSEÑA. Frase hecha, fam. con que exigimos de nuestro interlocutor una respuesta concreta y categórica. E. Suele usarse con el verbo *decir*.

SI PASA, PASA, Y SI NO PASA, PACIENCIA ! Frase hecha y fam. que suele decirse, cuando uno ensaya alguna cosa, á ver si pasa sin observación de quien puede hacerla.

SI QUIERE, LE DARÉ RECIBO. Frase hecha, fig. y fam. con que se nota al que nos repite una misma cosa dos ó tres veces.

SI QUIERE MÁS CLARO, ÉCHELE AGUA. Frase hecha, fig. y fam. con que se significa á uno que lo que le dicen, no puede ser más claro y categórico y se le invita indirectamente á *proceder en consecuencia*.

SI QUIERES, TE LO DIRÉ CANTANDO. Frase hecha, equivalento á: *te lo he dicho ya con repetición*.

SI SE ENOJA, TENDRÁ DOS TRABAJOS : ENOJARSE Y DESENOJARSE. Frase hecha, fig. y fam. que equivale á : *no nos importa su enojo*.

SÍ TAL. Así es ; así exactamente.

SI TENDRÁ MADRE VIVA ? Frase hecha y fig. que usan los compadres y cam-

pesinos y con la que se nota el proceder cruel ó temerario de la persona aludida.

SI TE PERDÉS, CHIFLAME. Frase fig. de compadres que parece equivaler : *si el diablo te lleva, nada me importa.*

SI TIENE BARBA, LA AFEITA. Frase hecha, fig. y fam. con que quiere uno significar que una cosa pasó rozando con otra.

SI TUVIERA TAN SEGURA LA GLORIA ! Frase hecha y fam. con que se encarece la seguridad ó certeza de la cosa aludida. E.

SI UNA PUERTA SE CIERRA, OTRA SE ABRE (ó *cien se abren*). Refrán. *Cuando una puerta se cierra, doscientas se abren* (pág. 704).

SÍ Y NO. Expresión con que anunciamos que la respuesta que vamos á dar á la pregunta hecha por nuestro interlocutor, es en parte afirmativa y en parte negativa.

SI YO FUERA *fulano... haría* (ó *no haría tal cosa.* Frase fam. que equivale á : *si yo estuviera en su lugar ; ó si siquiera mi consejo* (ó parecer), *procedería* en la manera indicada. E.

SOBRE EL PARTICULAR. Locución prepositiva. Respecto del punto ó materia de que usted me habla.

SOBRE EL PUCHO. Mod. adv. fig. y vulg. Sobre la marcha ; en el acto de haberse producido un hecho.

SOBRE LA MARCHA. Locución prepositiva. En seguida, en el acto, al punto.

SOBRE LA MATERIA. Mod. adv. Sobre el punto, cuestión, etc. de que se trata. E.

SOBRE LO MISMO. Mod. adv. Con relación al asunto aludido. E.

SOBRE POCO MÁS Ó MENOS. Mod. adv. *Más ó menos* (pág. 851). E.

SOBRESEER EN UNA CAUSA (ó *proceso).* Frase forense. Cesar en el procedimiento de una manera definitiva y sin consecuencias para el sindicado, ó sólo provisionalmente y hasta que aparezcan nuevas pruebas. En el primer caso hay un *sobreseimiento definitivo* y en el segundo, *uno provisional ó provisorio.* E.

SOBRE TABLAS. Locución prepositiva. En el acto, inmediatamente, sin más trámite.

SO CAPA. Locución prepositiva. So color (A. en la voz *so).*

SOL CON LUNA. Frase hecha con que se refiere uno al día del plenilunio, porque en ese día, cuando el sol asoma por el occidente, asoma la lúna llena por el oriente.

SÓLO DIOS HACE PLANAS DERECHAS CON RENGLONES TUERTOS. Frase hecha, fig. y fam. con que se quiere significar la imposibilidad de obtener un resultado sin disponer de los medios adecuados ó cuando éstos son del todo inadecuados.

SOLO (ó *solito*) SU ALMA. Expresión fig. y fam. Completamente solo.

SOLTAR LA MOSCA (ó *los pesos).* Frase fig. y fam. *Aflojar la mosca* (pág. 634). E.

SOLTAR UNA EXPRESIÓN. Frase fam. Decir alguna especie transcendental, impertinente ó desagradable. E. Vé *soltar* (acepción 6ª), en A.

SOMOS COMO CHANCHOS. Frase fig. y vulg. Somos amigos íntimos. Vé *ser uña y carne,* en pág. 956.

SONAR LA HORA. Frase fig. Llegar el momento oportuno, solemne ó temido. E.

SONAR LA ÚLTIMA HORA PARA *uno.* Frase fig. Aproximarse, llegar el momento de morir.

SON CUENTOS (ó *historias).* Frase. Son mentiras, falsedades.

SON GARBANZOS DE Á LIBRA. Expresión fig. Cosas raras y de gran precio relativo. Vé *garbanzo de á libra,* en pág. 339.

SON HABAS CONTADAS. Expresión fig. y fam. Cosas que existen en una can-

tidad determinada, ni más ni menos. Vé en A. *esas son habas contadas.* || Punto sencillo, sabido y que no admite duda. E. En portug. *são favas contadas.*

SON LEGIÓN. Frase fig. Son numerosos las personas aludidas. Vé *legión,* acepción fig. en A.

SON LOBOS DE LA MISMA CAMADA. Frase fig. y fam. con que se alude á los individuos semejantes en sus inclinaciones, y se emplea por lo común en mal sentido. E. Vé *camada,* en A.

SON MUCHOS LOS LLAMADOS Y POCOS LOS ESCOGIDOS. *Muchos son los llamados y pocos los escogidos* (pág. 860).

SONÓ LA FLAUTA (por *casualidad,* suele agregarse). Frase hecha y fig. con que se alude á un acierto casual.

SONREÍR LA AURORA. Frase poética. Amanecer claro y sereno el día. E.

SON TODOS UNOS. Frase fig. y fam. *Son lobos de la misma camada.* E.

SOÑAR Á *uno.* Fase fig. y fam. Impresionarnos mucho una persona desagradablemente.

SOÑAR CON *una cosa.* Frase fig. Preocuparse de ella constantemente, temerla mucho, desearla vivamente.

SO PENA (A. en *so).* Locución prepositiva. Bajo pena.

SOPLAR EL FUEGO DE LA DISCORDIA. Frase fig. Fomentar, avivar la discordia.

SOPLARLE Á *uno* LA DAMA. Frase fig. y fam. Conocerla carnalmente. CH.

SOPLAR MALOS VIENTOS. Frase fig. Desenvolverse acontecimientos desfavorables.

SOPLARSE Á UNA MUJER. Frase fig. y fam. Conocerla carnalmente. CH.

SOPLAR Y SORBER NO PUEDE JUNTO SER (A.). Vé *no se puede repicar y andar en la procesión,* en pág. 888.

SO PRETEXTO. Locución prepositiva. So color ; con ó bajo pretexto.

SORDO COMO UNA PARED (ó *tapia).* Expresión fig. y fam. *Más sordo que una pared* (pág. 852).

SOSTENER, COMO LA CUERDA AL AJUSTICIADO. Frase irónica. Causar un mal grave, en vez de servir de apoyo.

SOSTENERSE EN ELLO. Frase fam. Insistir tenazmente en una cosa, mantener, sin querer retirar, el concepto emitido. E.

SOSTENERSE UN DRAMA *(zarzuela,* etc.) EN EL CARTEL. Frase fig. Repetirse varias veces su representación, por haber gustado al público.

SOY UNO DE ELLOS. Frase fam. Formaré parte de la reunión, expedición, etc.

SUAVE COMO UN GUANTE. Frase fig. y fam. que se aplica á la persona de *carácter suave* (pág. 316). E.

SUBIR Á LAS NUBES. Frase fig. Encarecer mucho el precio de una cosa.

SUBIR LA PRIMA. *Alzar la prima* (pág. 646).

SUBIRSE COMO UN GATO. Frase fam. Trepar con facilidad. E.

SUBIRSE LA SANGRE Á LA CABEZA. Frase fig. Arrebatarse, ponerse fuera de sí, enfurecerse.

SUBÍRSELE *á uno* SOBRE LA CABEZA. Frase fig. y fam. Perder el respeto á una persona y tenerla sometida á su voluntad y caprichos.

SUBLEVAR LA SANGRE *á uno.* Frase fig. y fam. Causarle una cosa profunda indignación.

SUBRAYAR UNA FRASE *(una palabra).* Frase fig. Recalcar sobre ella, pronunciarla con cierta inflexión de voz, para llamar la atención sobre la misma.

SU CABEZA ES UNA PAJARERA. Frase fig. y fam. con que alude á una persona de gran imaginación ; pero versátil y poco práctica. E. Vé *pajarera,* en A.

SUCEDA LO QUE SUCEDA. Frase hecha con que uno manifiesta la firme resolución de poner en práctica alguna cosa, ó de afrontar resueltamente las con-

secuencias de lo que ha hecho. En portugués *succeda o que succeder.*

SUDAN LAS PRENSAS. Frase fig. Trabajan mucho para imprimir á prisa y propagar una cosa *á los cuatro vientos de la tierra* (pág. 643).

SUDAR Á MARES. Frase fig. y fam. Sudar excesivamente. E.

SUDAR COMO UN CONDENADO. Frase fig. y fam. *Sudar á mares.* E.

SUDAR EL KILO. Frase fig. y vulg. *Sudar á mares.* || Trabajar afanosamente para lograr una cosa ; sudar la gota gorda.

SUDAR POR TODOS LOS POROS DEL CUERPO. Frase fig.y fam. Sudar abundantemente. E.

SUDAR SANGRE. Frase fig. y fam. Tener un trabajo penoso y fatigante, *echar el alma* á los bofes.

SUEGRA, NI DE AZÚCAR (ES BUENA). Frase prov. Antiguamente se dijo : *suegra, ni de barro, buena.*

SUENA MUCHO. Frase fig. y fam. Está en boga ó de moda la persona aludida ; se repite generalmente una especie.

SUFRAGAR LOS GASTOS. Frase fig. Satisfacer el valor de los que se han hecho. E.

SUFRIR *á uno.* Frase fig. y fam. Soportarle, aguantar sus impertinencias y caprichos. E.

SUFRIR EN SILENCIO. Frase fig. Sufrir resignadamente, sin protestar. E.

SUFRIR LA PENA NEGRA. Frase fig. y fam. *Pasar uno la pena negra,* en A.

SUFRIR LAS PENAS DEL INFIERNO. Frase fig. y fam. *Pasar* uno *las penas del purgatorio,* en A.

SUFRIR LAS PENAS DEL PURGATORIO. Frase fig. y fam. *Sufrir las penas del infierno.*

SUFRIR UN CHASCO. Frase. *Darse un chasco* (pág. 716).

SU GRACIA ? Expresión elíptica. Vé *cómo es su gracia ?* en pág. 687.

SUMA Y SIGUE. Frase fig. y fam. con que se alude festivamente á una cosa impropia ó desagradable que se continúa ó repite seguidamente. E.

SUMIR LA BOLLA *(boya,* dicen los andaluces, argentinos, chilenos, etc.). Frase. Abollar la copa del sombrero. || Fig. Supeditar en la lucha una persona á otra.

SUPONGAMOS... *pongo por caso ;* doy por supuesta la cosa aludida. E.

SUS MOTIVOS TENDRÁ ! Frase hecha, con que se quiere justificar ó explicar el proceder de la persona aludida.

SUS OJOS HABLAN. Frase fig. y fam. con que se alude á los ojos alegres y expresivos de una persona. E.

SUS OJOS SON DOS LUCEROS (ó *soles).* Frase fig. Vé *ojos como luceros,* en pág. 896.

SUSPENDER *uno* EL JUICIO. Frase. No poder todavía formar opinión en asunto dudoso.

SUS RAZONES TENDRÁ ! *Sus motivos tendrá !*

T

TAL CUAL VEZ. Mod. adv. Una que otra vez. Comp. A.

TALES Y CUALES *personas.* Expresión hecha y fam. con que se alude á algunas personas indeterminadamente, á modo de *fulano, mengano, zutano* y *perengano* (pág. 803). E.

TAL VEZ Y SIN TAL VEZ. Locución adv. fam. Precisa, necesaria ó seguramente. En E. dicen : *acaso* y *sin acaso.*

TAL Y CUAL COSA. Expresion hecha y fam. con que se alude á ciertas cosas indeterminadamente: *esta cosa y la otra* (pág. 781); *tal y tal cosa*. E.

TAMBIÉN EL TRIGO ES LIMOSNA! Frase hecha, fig. y fam. con que uno denota que se conforma con lo poco que ha logrado.

TAMBIÉN LOS MUERTOS HABLAN! Frase hecha y fig. También los humildes saben opinar y defenderse, llegado el caso.

TAMBIÉN LOS RICOS SE MUEREN.! Frase fig. y fam. También los poderosos sucumben ó tienen sus desfallecimientos y quebrantos.

TAN AMIGOS COMO ANTES. Expresión hecha y fam. con que se denota que no nos deja mala impresión y recibimos con tolerancia cualquier hecho ó dicho que pudiera molestarnos ó contrariarnos. E. Cervantes dice: *tan amigo como antes*.

TAN CIERTO COMO AHORA ES DE DÍA (ó *de noche, ó como la luz que nos alumbra, ó como que me tengo que morir, ó como que nos tenemos que morir*). Frase hecha, fig. y fam. con que aseguramos la certeza ó exactitud de nuestra afirmación. E.

TAN ES ASÍ, QUE... Frase hecha equivalente á: *á tal punto es así, es tan así, es tan cierto, que...* y á que se sigue la prueba ó contraprueba de nuestra afirmación. E. En portug. *o que é tanto assí, que...*

TAN LUEGO *fulano...* Expresión fam. que unas veces equivale á: *precisamente* fulano, deplorando la casual circunstancia, y otras, se emplea por vía de negación é incredulidad. Ej.: tan luego fulano *ha resultado sorteado en la conspiración;* tan luego fulano *había de cometer semejante indignidad!*

TAN LUEGO QUE ó COMO. Mod. adv. Inmediatamente que, así que.

TANTA AGUA ERA MENESTER, PARA APAGAR TANTO FUEGO. Frase célebre que pronunció un argentino al saber que el doctor Manuel Moreno, prócer de la independencia y hombre fogoso, había muerto en el mar á su vuelta de Inglaterra.

TANTA HONRA PARA UN POBRE MARQUÉS! Frase hecha, fig., festiva y fam. con que solemos agradecer una atención insignificante.

TANTEAR EL TERRENO. Frase fig. *Explorar el terreno* (pág. 800). E.

TANTO BUENO POR AQUÍ! Expresión hecha, fig. y fam. con que saludamos amablemente á una persona cuya presencia nos honra ó complace. E.

TANTO DA. Frase. Tanto monta; es lo mismo. E.

TANTO HIZO EL DIABLO CON SU HIJO QUE AL CABO LE MATÓ. Frase hecha, fig. y fam. con que se censura festivamente la imprudencia con que un niño ú otra persona que, á fuerza de hacer pruebas con una cosa, concluye por destruirla ó descomponerla. Comp. con *tanto quiso el diablo á sus hijos, que les sacó los ojos*, en A.

TANTO MÁS. Mod. adv. que equivale á *hay más razón ó motivo para...* Vé *cuanto más* (pág. 705). E.

TANTO MENOS. Mod. adv. que equivale á *mucho menos, hay menos razón para...* Vé *cuanto más*, en pág. 705.

TANTO POR CIENTO AL AÑO (ó *al mes*, en su caso). Expresión hecha con que se alude al interés anual (ó mensual) que debe pagarse por una suma de dinero debida, v. gr. el cinco por ciento. E.

TANTO SE ESTIRA DE LA CUERDA, QUE AL CABO SE ROMPE. Frase fam. y fig. No se ha de extremar las exigencias, porque se hacen intolerables y provocan resistencia.

TANTOS OTROS. Expresión. Otros muchos, muchos otros; gran número de personas ó cosas. E.

TANTO TIENES, TANTO VALES.

Frase prov. que pondera cuánto influyen en la consideración de los demás la riqueza y la pobreza. E. La A. pone : *tanto vales cuanto tienes.* También dicen en E. *un duro tengo, un duro valgo,* y es cierto que el dinero es el único amigo verdadero y leal.

TANTO VA EL CÁNTARO AL AGUA, QUE AL CABO SE ROMPE. Refrán. *Tantas veces va el cántaro á la fuente, que alguna se quiebra,* dice A. También antiguamente se dijo : *el cántaro va al agua hasta que no se rompe.*

TANTO VALE. Frase. *Tanto da.* E.

TAN VIEJO COMO EL ANDAR Á PIE. Frase hecha, fig. y fam. Vé *más viejo que el andar á pie,* en pág. 852.

TAPAR EL CIELO CON UN HARNERO. Frase hecha, fig. y fam. Empeñarse en lo imposible.

TAPARSE LA CARA DE VERGÜENZA. Frase fig. Sentirla grande, por algo que en realidad lo merece.

TAPAR UN AGUJERO. Frase fig. y fam. Pagar, de varias deudas, una ó parte de ella. En Portugal dicen : *tapar um buraco* (agujero), y en Italia : *tapar un buco.*

TARDE Ó TEMPRANO. Mod. adv. Alguna vez, pero necesariamente.

TARDÍO, PERO SEGURO. Expresión hecha, fig. y fam. con que se alude al que tarda en ejecutar una cosa; pero cuando la hace, la hace bien.

TE CASASTE, TE AMOLASTE *(enterraste,* etc.). Frase hecha, fig. y fam. con que se pondera la pérdida de la libertad, el trabajo, los cuidados y las graves preocupaciones que comporta el matrimonio. E.

TE CONOZCO, MASCARITA ! Frase hecha y fig. equivalente á *quien no te conozca, que te compre,* refrán que denota haber conocido uno el engaño ó malicia de nuestro interlocutor (de A.). En E. dicen : *te conozco, bacalada.*

TE DAS CUENTA ? Frase fam. elíptica con que se alude y satiriza el proceder incorrecto ó interesado de un tercero, ó se llama la atención del interlocutor sobre una escena más ó menos cómica.

TE LO HABÍA DICHO. Frase de reproche que dirigimos á aquel á quien habíamos prevenido lo que le iba á suceder. E.

TE LUCISTE *(Sebastián,* suele agregarse) ! Vé *lucirse,* en CASTELLANISMOS (pág. 81).

TEMBLAR COMO LA HOJA DE UN ÁRBOL (ó *como un azogado).* Frases fig. Temblar mucho. E. La A. no trae la palabra *azogado*

TEMBLAR DE CÓLERA. Frase. Encolerizarse hasta el paroxismo. E.

TEMBLAR DE MIEDO. Frase. Tenerlo mucho.

TEMBLARLE LAS PIERNAS. Frase. Flaquearle las piernas por enfermedad, miedo, etc. E.

TEMBLAR TODO. Frase fig. y fam. Sobrecogerse de emoción. E.

TEMERLE MÁS QUE AL CÓLERA. Frase fig. y fam. Me causa terror inmenso. E.

TENDER LA VISTA. Expresión fig. Dirigir la mirada, contemplando un panorama. || Fig. Contemplar y abarcar los hechos pasados. E.

TENDERLE LA CAMA Á *otro.* Frase fig. y vulg. Tenderle un lazo, para que caiga en él.

TENDIDO Á LA LARGA. Expresión que se aplica al hombre que está caído ó muerto en el suelo. E. Comp. con *á la larga,* en A.

TENDRÁ DOS TRABAJOS : ENOJARSE Y DESENOJARSE. Frase hecha y fam. Vé *si se enoja,* etc.

TENDRÁ QUE VER (ó *tendría que ver*) ! Frase hecha, fig. y fam. Es demasiado extraordinario para creerlo, admitirlo ó esperarlo. E.

TENER *(siempre)* ABIERTA LA BOLSA. Ser gastador ó dadivoso, verse obli-

gado á constantes desembolsos de dinero. E.

TENER Á HONRA. Frase. Honrarse con algo. E. También se dice *tener á mucha honra* (A.)

TENER AIRE (*ó un aire*). Frase fig. Parecerse una persona á otra; *darse* uno *un aire* á otro, en A.

TENER ALGÚN COLOR. Frase fig. Tener algún colorido ó apariencia ó pretexto alguna cosa.

TENER ALMA PARA *una cosa*. Frase fig. y fam. Tener valor, impiedad, crueldad, etc. Vé *no tener alma*, en pág. 890.

TENER Á MAL TRAER. Frase que que se usó en E. *Traer* á uno *á mal traer*, dice A.

TENER Á MANO (ó *á la mano*. E.). Tener inmediata, próxima, cercana á una persona ó cosa. E.

TENER ANCHO CAMPO. Frase fig. Tener uno campo abierto donde desenvolver su actividad y aptitudes. E.

TENER Á RAYA. *Mantener* á raya (pág. 848).

TENER Á RIENDA CORTA (*ó á soga corta*). Frase fig. y fam. Gobernar á una persona, teniéndola con sujeción. *Á cuerda corta*, dicen en E. Comp. con *tirar de la rienda*.

TENER Á SOGA LARGA. Frase fig. y fam. Dejarle en plena soltura y libertad. En E. dicen *á cuerda larga*.

TENER Á *uno* Á MAL TRAER. *Tener á mal traer*.

TENER Á *uno* EN UN PUÑO. Frase fig. y fam. Tener con extremada sujeción al subordinado.

TENER BARRO Á MANO. Frase fig. y fam. Disponer de elementos abundantes para la realización de una obra cualquiera, *tener paño de que cortar* (A.)

TENER BUENA BOCA. Frase. Ser obediente al freno ó blanda de boca la caballería. E. *Tener buena embocadura*, en A.

TENER BUENA ESTRELLA. Frase fig. *Tener* uno *estrella*, en A.

TENER BUENA MANO. Frase fig. y fam. Tener uno acierto, fortuna, felicidad, etc., en cosa que interviene. E. Los franceses dicen: *avoir la main heureuse*.

TENER BUENA NARIZ. Frase fig. y fam. Ser uno perspicaz. E. || *Tener largas narices*, antever y presentir una cosa que está para suceder, dice A. Vé *tener buen olfato*.

TENER BUENA PINTA. Frase fig. Presentar buen aspecto ó grata apariencia externa una persona ó cosa. E. Vé *pinta* (acepción fig.), en A.

TENER BUENA PLANTA (*ó figura*). Frase fig. Ser alta y bien formada una persona. E.

TENER BUENA SANGRE. Tener una sangre rica, una buena constitución.

TENER BUENAS CARNES. Estar regularmente gordo. E.

TENER BUENAS ESPALDAS. Frase fig. Ser muy sufrido. E.

TENER BUEN COLOR. Frase. Tener el buen semblante que acompaña á la buena salud, el rostro sonrosado. E.

TENER BUEN CORAZÓN. Frase fig. Tener buena índole, ser humano, caritativo, benévolo. E. Comp. con *ser de buen corazón*, en pág. 951.

TENER BUEN FONDO. Frase fig. Poseer buena índole una persona. E. *Fondo*, significa *índole* (A.).

TENER BUEN GOLPE DE VISTA. Frase fig. Vé *buen golpe de vista*, en pág. 670.

TENER BUEN GUSTO. Frase fig. Vé *buen gusto*, en pág, 313.

TENER BUEN MOSTRADOR. Frase fig. Saber el comerciante agradar con su labia al cliente que va á comprar.

TENER BUEN OJO. Frase fig. y fam. Acertar ó aproximarse á la verdad, al hacer un cómputo ó formar un juicio sobre una persona ó cosa. E.

TENER BUEN OLFATO. Frase fig. y fam. *Tener buena nariz*. E.

TENER BUENOS CIMIENTOS. Frase

fig. y fam. Ser patudo. Vé *cimientos*, en pág. 318. Lo mismo en Costa Rica.

TENER CARA DE PALO. Frase fig. y fam. No exteriorizar uno sus emociones, no inmutarse por nada. Vé *cara de palo*, en pág. 677.

TENER CARA DE... *zonzo*, etc. Frase fig. y fam. Parecerlo.

TENER CARIDAD DE... Frase. Apiadarse, tener compasión de la persona aludida. E.

TENER CARRADAS DE RAZÓN. Frase fig. y fam. Tener razón sobrada, toda la razón. En portugués, *ter carradas de ração*.

TENER CASA ABIERTA. Frase fig. Tener casa comercial, es decir, establecimiento destinado al comercio ó á la industria pública. E.

TENER CASA PUESTA. Frase. Tenerla lista para ser habitada. Ve *casa puesta*, en pág. 318.

TENER COLA DE PAJA. Frase fig. y fam. Tener delitos ó faltas graves que ocultar. Vé *el que tiene cola de paja*, en pág. 757, etc.

TENER COLOR. Frase fig. Vé *tener algún color*, tener viso ó verosimilitud. E.

TENER CONCIENCIA ANCHA (ó *elástica* E.). Frase fig. y fam. Vé *conciencia ancha*, en pág. 321. E.

TENER CON QUÉ VIVIR (ó *de qué vivir*). Frase fig. Poseer medios suficientes de subsistencia.

TENER CUATRO OJOS. Frase fig. y fam. Usar anteojos ó lentes; tenerlos puestos. E. Vé *cuatro ojos*, en pág. 323.

TENER DELANTE DE SÍ. Frase. Tener en su presencia. ‖ Fig. Tener en perspectiva, en su porvenir.

TENER DELIRIO POR *una persona* ó *cosa*. Frase fig. Tener viva pasión por aquella ó experimentar un vehemente deseo de poseer ésta.

TENER DE PARTE DE *uno*. Frase fig. Tener en su apoyo.

TENER DE QUÉ VIVIR. Frase fig. *Tener con qué vivir*. Vé *vivir* (acepción 4ª), en A.

TENER DIOS APARTE. Frase fig. y fam. Escapar á los peligros constantemente, tener una suerte excepcional.

TENER DON DE GENTES. Frase fig. Poseer cualidades tales una persona que le permiten atraer la voluntad de cuantos trata. Vé *dón de gentes*, en A.

TENER ECO *una cosa*. Frase fig. Propagarse con aceptación. E.

TENER EL AIRE DE... Frase fig. Parecer, semejarse á lo que se alude. E.

TENER EL AIRE DE FAMILIA. Frase fig. Tener una persona con otra de la misma familia aquel parecido ó rasgo común que permite reconocer á los miembros de la misma. Vé *aire de familia*, en pág. 637.

TENER EL ALMA BIEN PUESTA. Frase fig. Ser animoso, valiente, esforzado. E. La A. dice: *tener* uno *el alma bien puesta*, fr. fig. fam. Tener ánimo y resolución.

TENER EL CORAZÓN BIEN PUESTO. Frase fig. *Tener el alma bien puesta*. E.

TENER EL CORAZÓN EN LA MANO. Frase fig. y fam. *Llevar* uno el corazón en la mano (A.).

TENER EL CRÉDITO BIEN SENTADO. Frase fig. Gozar de reconocido buen crédito en el público, mediante su saber, virtudes ó buenos procederes. En E. dicen: *sentar* uno *el crédito*. A. no trae *sentado* ni *asentado*.

TENER EL CUERPO COMO UN YUYO. Frase fig. y fam. Tenerlo muy molido y desmadejado. Lo mismo en Chile. La A. no trae el adj. *molido*. Vé *yuyo*, en pág. 147.

TENER EL CUERPO MOLIDO. Frase fig. Estar muy cansado. E.

TENER EL DEMONIO EN EL CUERPO. Frase fig. y fam. *Tener* uno *el diablo en el cuerpo*, dice A.

TENER EL DON DE LA PALABRA.

Frase fig. Ser elocuente. Vé *don de la palabra*, en pág. 328.

TENER EL DON DE LENGUAS. Frase fig. Tener gran facilidad para aprender idiomas. Vé *don de lenguas*, en pág. 328.

TENER EL ESTÓMAGO VACÍO. Frase. Estar en ayunas. En E. dicen : *llevar el estómago vacío*.

TENER EL PLEITO GANADO. Frase fig. Llevar la mejor parte en un asunto, ó empeño cualquiera y tener grandes probabilidades de ganarlo. E.

TENER EL PLEITO PERDIDO. Frase fig. Llevar la peor parte en un asunto ó empeño cualquiera y tener casi la seguridad de perderlo.

TENER EL RIÑÓN BIEN FORRADO. Frase fig. y fam. *Tener* uno *bien forrado el riñón*, dice A. Ser rico.

TENER EL TIEMPO CONTADO (ó *tasado*. E.). Frase fig. y fam. Disponer apenas del tiempo indispensable para hacer una cosa.

TENER EMPEÑO EN *una cosa*. Empeñarse en obtenerla. E.

TENER EN EL BOLSILLO *á fulano*. Frase fig. y fam. Tenerle dominado, á nuestra merced, sujeto á nuestra voluntad. E.

TENER EN EL BOLSILLO *una cosa*, Frase fig. y fam. Contar con ella con toda seguridad.

TENER EN MUCHO *á una persona*. Frase fig. y fam. Tener un alto concepto de ella.

TENER EN POCO *á una persona*. Frase fig. Merecerle á uno un pobre concepto.

TENER ENTENDIDO. Saber; juzgar, pensar en cierto sentido, estar en una determinada creencia.

TENER EN UN PUÑO *á una persona*. Frase fig. Gobernarle con gran firmeza y sujeción.

TENER EN VISTA. Frase fig. Tener presente á una persona ó cosa, para un fin dado. En portugués *terem vista*. Comp. con *tener* uno *á la vista* una cosa, en A.

TENER ESPALDAS ANCHAS. Frase fig. Saber soportar las habladurías, intrigas, etc. En portug. *ter costas largas*.

TENER FE CIEGA EN... Frase hecha Tener absoluta confianza.

TENER FE EN... Confiar en...

TENER FLOJOS LOS TORNILLOS. Frase fig. y fam. Proceder sin seriedad, con aturdimiento. || Discurrir alocada y disparatadamente. E.

TENER FUERZA DE LEY. Obligar como ley. E.

TENER IDEA *á una persona*. Frase fig. y fam. Hallarse mal dispuesta contra ella ; cobrarla antipatía.

TENER IMPERIO SOBRE SÍ MISMO. Frase fig. Saber vencer sus propias pasiones. E.

TENER LA BONDAD DE... Frase fig. Dignarse, servirse, tener á bien hacer ó no hacer algo. En francés, *avoir la bonté*.

TENER LA CABEZA CALIENTE. Vé *calentarse la cabeza*, en pág. 675.

TENER LA CABEZA LOCA (ó *loca la cabeza*). Frase fig. y fam. Sufrir gran agitación ó intensas preocupaciones por alguna cosa. E.

TENER LA CABEZA LLENA DE VIENTO. Frase fig. y fam. Ser fátuo y *pretensioso* (pág. 267) en sumo grado.

TENER LA CONCIENCIA LIMPIA. Frase fig. y fam. No tener que reprocharse ninguna mala acción ó una mala acción determinada.

TENERLA EN PALMAS *á una persona*. Frase fig. y fam. Agazajarla y complacerla en todo. *Llevar* á uno *en palmas*, dice A.

TENER LA FIESTA EN PAZ. Frase fig. y fam. Conservar la paz y la armonío entre varios, cuando alguien trata de perturbarlas. Vé

TENER LA LECHE EN LOS LABIOS. Frase fig. y fam. Ser niño muy cándido é inocente. E.

TENER LA MANÍA DE... Frase fig. Tener el vicio, capricho ó costumbre de una cosa. E.

TENER LA MISMA BOCA (ó *la misma cabeza*). Frase fig. Tener uno la boca (ó la cabeza) parecida ó la de otra persona ó á la de un irracional.

TENER LA PALABRA. Frase fig. Serle concedida para usar de ella. E. Vé *tiene la palabra.* || Tocarle el turno de proceder en un asunto.

TENER LA PALABRA EMPEÑADA. Frase fig. Hallarse comprometido solemne ó seriamente á hacer alguna cosa, haber dado su palabra para ello.

TENER LA PUNTA ADENTRO. Frase fig. fam. Ansiar por desquitarse el que está perdiendo en el juego.

TENER LA SANGRE EN EBULLICIÓN. Frase fig. Estar extraordinariamente agitado. E.

TENER LAS MISMAS MANOS. Frase fig. Tener uno las manos parecidas á las de otra persona.

TENER LAS UÑAS DE LUTO. Frase burlona, fig. y fam. Tenerlas muy sucias. E.

TENER LAS UÑAS LARGAS. Frase fig. Ser ladrón, E. Vé *uñas largas,* en pág. 382.

TENER LA VELA. Frase fig. y vulg. Intervenir conscientemente en actos de impudicicia. *Llevar la cesta,* dicen en E.

TENER LA VIDA EN UN HILO. Frase fig. y fam. Hallarse en grave peligro de morir. Vé *estar en un hilo,* en pág. 789.

TENERLE Á PAN Y AGUA. Frase fig. y fam. Vé *á pan y agua,* en A.

TENERLE *á uno* SIN CUIDADO *una cosa.* Vé *me tiene sin cuidado,* en pág. 857.

TENER LECHE. Expresión fig. y vulg. Tener mucha suerte en el juego.

TENERLE DE ACÁ PARA ALLÁ. Frase fig. *Tenerle al retortero,* en A. *Traerle de acá para allá,* dicen en E.

TENERLE DE HERODES Á PILATO. Frase fig. Vé *de Herodes á Pilato,* en pág. 726. *[illegible]*, se dice vulg.

TENER LINTERNAS EN LOS DEDOS. Frase fig. Penetrarlo y preverlo todo. Vé *ser una luz* (pág. 954) y *ver bajo el agua.*

TENERLO BIEN GANADO. Frase fig. *Tenerlo bien merecido.* E.

TENERLO BIEN MERECIDO. Frase. Merecer ú obtener un honor ú otro beneficio por sus esfuerzos, trabajos, servicios, etc. || Sufrir un daño, debido á la propia imprudencia ó imprevisión. E.

TENERLO DEBAJO DE LAS NARICES. Frase fig. y fam. Tenerlo muy próximo.

TENERLO DELANTE (ó *delante de los ojos*). Frase. Estar en presencia de una persona; tener una cosa á la vista. E.

TENER LOS DÍAS CONTADOS. Frase fig. Estar cerca de la muerte. En portugués, *ter os dias contados.*

TENER LOS MISMOS OJOS. Frase fig. Tener uno los ojos parecidos á los de otra persona ó á los del irracional á que se alude. E.

TENER LOS MUELLES FLOJOS. Frase fig. y fam. Dejar escapar uno ventosidades. En E. dicen: *tener los tornillos flojos.*

TENER LOS OJOS FIJOS EN... Frase fig. Preocuparse constantemente de la persona, cosa ó idea que nos interesa vivamente. E.

TENER LOS OJOS MUY ABIERTOS. Frase fig. y fam. Estar al tanto de una cosa; ser muy experto. || En los niños, adelantarse á su edad, conociendo cosas que no suelen saber ordinariamente ó que debieran ignorar. E.

TENER LOS TORNILLOS FLOJOS. Frase fig. y fam. *Tener flojos los tornillos.*

TENER LUGAR (comp. A.) Suceder, efectuarse algo.

TENER MALA BEBIDA. Frase fig. y fam. Despertarse en ciertos beodos

sus malos instintos naturales, mostrándose muy susceptibles y agresivos.

TENER MAL COLOR. Frase. No tener el semblante de persona sana; tener un color amarillo sucio, etc. en vez del natural sonrosado. E.

TENER MAL CORAZÓN. Frase fig. Tener mala índole, ser cruel. E. Vé *mal corazón*, en pág. 357.

TENER MAL FONDO. Frase fig. Poseer mala índole una persona; es decir, malos sentimientos. E. Comp. con *tener buen fondo*.

TENER MANGA ANCHA. Frase fig. Vé *manga ancha*, en pág. 357.

TENER MANO PESADA. *Tener pesada la mano*.

TENER MÁS AGALLAS QUE UN DORADO. Vé *agalludo*, en pág. 150.

TENER MÁS PETICIONES QUE EL PADRE NUESTRO. Frase fig. Ser muy pedigüeño; pedir muchas cosas á la vez.

TENER MÁS SUEÑO QUE VERGÜENZA. Frase fig. y fam. Tener uno mucho sueño. E.

TENER MÁS SUERTE QUE UN AHORCADO. Frase fig. y fam. Tener uno mucha suerte. E.

TENER MUCHA ALMA. Frase fig. Poseer gran valor y energía. E. Vé *tener alma* para una cosa.

TENER MUCHA FUERZA DE VOLUNTAD. Frase. Vé *fuerza de voluntad*, en pág. 388. E.

TENER MUCHAS AGALLAS. Frase fig. y fam. Poseer un ánimo resuelto y esforzado. E. Vé *agalla* (acepción fig.), en A., y *agalludo*, en pág. 150.

TENER MUCHA SAL. Frase fig. y fam. Poseer mucha gracia, donaire, salero. E. Vé *sal*, en CASTELLANISMOS, pág. 96.

TENER MUCHAS ÍNFULAS DE SABIO. Frase fig. Tener la pretensión de ser sabio.

TENER MUCHO MÉRITO. Frase. Valer mucho una cosa; estar hecha con gran habilidad; tener gran merecimiento una persona. E. También se dice: *es de mucho mérito*.

TENER MUCHO NOMBRE. Frase fig. Gozar de gran fama, reputación, nombradía ó renombre. E. Vé *nombre* (acepción 3ª), en A.

TENER MUCHOS BEMOLES *una cosa*. Frase fig. y fam. Ser muy ardua ó difícil. En E. dicen: *tener tres bemoles*.

TENER MUCHO SESO. Frase fig. Poseer uno gran prudencia y buen sentido. E. Vé *seso* (acepción fig.), en A.

TENER MUCHOS PAJARITOS (*ó pájaros*) EN LA CABEZA. Frase fig. y fam. Tener poco juicio y forjarse muchas ilusiones. E. Vé *cabeza destornillada*, pág. 314.

TENER MUCHOS PUÑOS. Frase fig. Ser uno vigoroso y de mucha fuerza. E.

TENER OÍDO DE TÍSICO. Frase fig. y fam. Tenerlo muy bien desarrollado y vivo; porque la *hiperestesia* es compañera de la tuberculosis. E. Vé *hiperestesia*, en CASTELLANISMOS, pág. 67.

TENER OJOS DE LINCE, dice Cervantes y la A. pone: *de linces*.

TENER PACTO CON EL DIABLO. Frase fig. y fam. Ser afortunado, travieso y malo. E.

TENER PALABRA. Frase fig. y fam. Mantener su promesa; saberla cumplir.

TENER PARA DAR Y PRESTAR. Frase fig. y fam. Tener una cosa en abundancia.

TENER PARA RATO! Frase fig., fam. é irónica con que se alude á los trabajos, preocupaciones y otros males que esperan á la persona de que se habla. E.

TENER PESADA LA MANO. Frase fig. y fam. Tenerla torpe para algún ejercicio. || Pegar con dureza. E.

TENER POCA CABEZA. Frase fig. y fam. Ser poco juicioso y nada reflexivo. E.

TENER PRESENTE (comp. A.). Fra-

se. Recordar una cosa: acordarse de una persona. E.

TENER PUESTA SU CONFIANZA EN DIOS. Frase fig. Confiar en él, cuando se teme algún peligro ó se ambiciona obtener una cosa difícil. E.

TENER QUÉ CONTAR. Frase fig. y fam. Haber experimentado sufrimientos ó emociones que salen de lo ordinario.

TENER QUE IR *(á pedirlo, suplicarlo,* etc.) CON EL SOMBRERO EN LA MANO. Frase fig. y fam. Tener que solicitar una cosa con humillación ó con humildad. E.

TENER QUE PENSAR DOS VECES *una cosa.* Frase fig. Meditar uno mucho, antes de resolverse á ejecutarla, por sus posibles y graves consecuencias.

TENER QUE SENTIR. Frase. Tener uno que deplorar un mal, que vendrá como consecuencia de un acto propio.

TENER QUE VER. Frase fig. *Tener que ver* una persona ó cosa *con otra,* dice A. Comp. con *no tener que ver,* en pág. 892.

TENER RAZÓN *(ó la razón).* Frase fig. Estar la verdad de parte de uno.

TENER RELACIÓN. Frase. Relacionarse una cosa con otra. || Tener trato amistoso con otro. || *Tener relaciones.*

TENER RELACIONES. Frase fig. Tener relaciones amorosas una persona con otra del sexo opuesto. E.

TENER SANGRE DE HORCHATA. Frase fig. y fam. Vé *sangre de horchata,* en pág. 373.

TENER SANGRE DE PATO. Frase fig. y fam. Soportar en silencio desaires é injurias. Vé *sangre de horchata,* en pág. 373.

TENER SANGRE EN EL OJO. Frase fig. y fam. Estar resentido con otro y sentir deseos de vengarse. Ej.: *me tiene con sangre en el ojo.* Comp. con *sangre en el ojo,* en A. y en pág. 945.

TENERSE EN MUCHO. Frase. *Estimarse en mucho* (pág. 793).

TENERSE EN POCO. Frase fig. Considerarse uno de menos valor ó mérito del que realmente tiene. E.

TENERSE *una cosa* POR AVERIGUADA. Frase fig. Juzgarse por cierta y fuera de duda. En portug. *ter por averiguado.*

TENER SIETE VIDAS COMO EL GATO *(ó los gatos).* Frase fig. y fam. Haberse hallado uno varias veces en grave peligro y salvarse en todas. E.

TENER SUEÑO LIVIANO. Frase. Despertar del sueño con facilidad. Vé *sueño liviano,* en pág. 375.

TENER SUEÑO PESADO. Frase. No despertar del sueño con facilidad. Vé *sueño liviano,* en pág. 375.

TENER SU MÁS Y SU MENOS *una cosa.* Frase fig. y fam. Ofrecer su dificultad é inconveniente, aunque á primera vista no aparezca. E.

TENER SUS PUNTOS *(ó ribetes)* DE... Frase fig. Tener una cosa aspecto, ó ciertas condiciones ó cualidades que la asemejan á otra. E.

TENER UNA EPIDERMIS SENSIBLE. Frase fig. Ser quisquilloso, tener demasiada *susceptibilidad* (pág. 99).. E.

TENER UN AMARGO DESPERTAR. Frase fig. Sufrir un desencanto ó desengaño inesperado, á raíz de horas de felicidad. E.

TENER *una cosa* EN LA PUNTA DE LA LENGUA *(en la lengua,* dice A.). Frase fig. y fam. Estar á punto de recordarla; esperar por momentos que nos venga á la memoria. E. En portug. *ter alguma cousa debaixo da lingua.*

TENER UNA MANO DE HIERRO. Frase fig. Tener una autoridad despótica. E.

TENER UNA MEMORIA MUY FELIZ. Frase fig. Tener una gran memoria.

TENER UN DIOS APARTE. Frase fig. y fam. con que se alude al que escapa de los peligros con gran suerte.

TENER *uno* COPETE. Frase fig. y fam. Ser altanero y presuntuoso; pre-

tender supeditar y ser más que los otros. E.

TENER UN PIE EN LA SEPULTURA. Frase fig. Estar muy próximo á morir ó ser un anciano valetudinario. E. En portug. *estar com os pes na cova.*

TENER UN PORVENIR RISUEÑO. Frase fig. Ofrecerse en perspectiva un porvenir alhagador.

TENER UN TÍO EN INDIAS. Frase fig. y fam. Alhagarse con la perspectiva de ser un rico heredero. Parece que en E. esta frase tiene diverso significado.

TENER UÑAS PARA ESO Y MUCHO MÁS. Frase fig. y vulg. Poseer energías y facultades de sobra para realizar la cosa aludida. E.

TENER USO DE RAZÓN. Frase. Empezar á darse cuenta de sus actos. Vé *desde que tuve uso de razón*, en pág. 737.

TENER VARA ALTA. Frase fig. Poseer autoridad ó autorización con amplias atribuciones. E. Vé *vara alta*, en A.

TENER VISTA DE LINCE. Frase fig. Ver con suma claridad. || Ser perspicaz, tener gran penetración de espíritu. E. Vé *tener ojos de lince*, en pág. 970.

TENER VISTAS LARGAS. Frase fig. Apreciar acertadamente las consecuencias futuras de algo; tener proyectos de alcance.

TENGA USTED LA BONDAD DE... Vé *tener la bondad*.

TENGO MONOS EN LA CARA ? Frase fig. que se dirige con displicencia á quien nos mira mucho ó con demasiada insistencia, especialmente si lo hace riendo. Vé *como si tuviera monos en la cara*, en pág. 692.

TENGO PARA MÍ, QUE... Frase hecha. Es mi parecer que... E.

TENGO UN CORAZÓN MUY LEAL. Frase fig. que equivale á : *el mal que yo presiento, sucede siempre.* Vé *el corazón me lo anunciaba*, en pág. 751.

TENGO UN PAJARITO QUE TODO ME LO CUENTA. Frase hecha, fig. y fam. que solemos dirigir ordinariamente á los niños, cuando ha llegado á nuestro conocimiento alguna cosa censurable que nos querían ocultar. E.

TENTARLE EL DIABLO. Frase fig. y fam. Sentirse uno excitado por una pasión censurable, como la lujuria, la avaricia, la venganza, etc. E.

TENTAR *uno* Á DIOS. Frase fig. y fam. Manifestar descontento en la buena suerte. || Ejecutar ó emprender cosas peligrosas como acto de vanagloria. E.

TERCIAR EL ARMA. Frase. Vé *terciar* (6ª acepción), en A.

TIERCEN ARMAS ! Es voz de mando en la milicia.

TERCO COMO UN ARAGONÉS. Frase fam. Muy terco. E.

TE VEO !... Expresión fig. y fam. equivalente á : *adivino ó sospecho tus intenciones malignas. Te veo venir*, dicen en E.

TIEMPO AL TIEMPO ! Exclamación con que queremos significar que lo que hemos predicho, si no se ha realizado ya, se verificará más adelante, aunque piense otra cosa nuestro interlocutor. Vé *el tiempo lo dirá* (pág. 758) y comp. con *tiempo al tiempo* y con *y si no, al tiempo*, en A.

TIEMPO BIEN APROVECHADO. Expresión fig. Aquel que nos proporciona beneficios en abundancia, ó en que se trabajó sin descanso, pero con provecho. Comp. con *día bien aprovechado*, en pág. 326.

TIEMPO DE GUERRA, TIEMPO DE MENTIRAS. Frase prov. que aun expresa una gran verdad, á pesar de los poderosos medios de información de que se dispone hoy. En portug. *tempo de guerra, mentiras por mar e por terra.*

TIEMPO HA. En otro tiempo, *hace tiempo*. E. Comp. con *cuánto ha!* (ó mucho tiempo), en pág. 705.

TIENE BUENA NARIZ. Vé *tener buena nariz*, en pág. 966.

TIENE BUENOS PADRINOS. Frase fig. Tiene buenos protectores ó defensores. Vé *padrino* (acepción fig.), en A.

TIENE DIOS APARTE. Vé *tener Dios aparte.*

TIENE LA CABEZA LLENA DE PÁJAROS. Frase fig. y fam. Vé *tener muchos pájaros en la cabeza.* E.

TIENE LA CABEZA MÁS DURA QUE UNA PIEDRA. Frase fig. y fam. Soportar los golpes en la cabeza sin mayor impresión ó daño. Ser rudo ó testarudo. E.

TIENE LA GRAVEDAD (ó *seriedad del*) DEL BURRO. Frase fig. y fam. Vé *la gravedad del burro,* en pág. 348. E.

TIENE LA PALABRA ! Frase fig que profiere el Presidente de una asamblea ó corporación cualquiera, al conceder el uso de ella á alguno de sus miembros presentes.

TIENE MÁS FUERZAS QUE UN TORO. Frase fig. y fam. Poseer gran fuerza muscular ; *ser un hércules.* E.

TIENE MÁS PETICIONES QUE EL PADRE NUESTRO. Frase fig. y fam. con que se nota al pedigüeño. Vé *tener más...,* en pág. 970.

TIENE MÁS SUERTE QUE UN AHORCADO. Frase. hecha, fig. y fam. que se explica al que tiene una suerte extraordinaria.

TIENE MÁS VUELTAS QUE UN SEBO DE TRIPAS. Frase fig. y vulg. con que se alude al que vacila y tarda en tomar una resolución, y al que pone inconvenientes y condiciones antes de determinarse á hacer una cosa.

TIENE MUCHO ESPÍRITU. Frase fig. Tiene mucha energía ó fuerza moral para sobreponerse á sus males ó desgracias: mucho valor para afrontar las situaciones difíciles, ó mucha *presencia de ánimo* (A.). E.

TENER POCA CORREA. Frase fig. y fam. Tolerar poco las bromas ó zumbas. Vé *tener* uno *correa,* en A.

TENER POCO CACUMEN. Frase fig. y fam. Ser de escaso entendimiento y perspicacia. E. Comp. con *cacumen,* en A.

TIENE POR QUIEN SALIR. Frase fig. y fam. Hablando de la calidad, buena ó mala, de una persona, significa que ésta tiene antepasados ó deudos de quienes herede esa calidad.

TIENE RASGOS DE LOCO (etc.). Frase fig. con que se alude á una persona de carácter instable, de modales bruscos y descompuestos, de arranques violentos y repentinos é inesperados. E.

TIENE SU PRO Y SU CONTRA. Frase. Vé *el pro y el contra,* en pág. 754.

TIENE SU RAZÓN DE SER. Frase fig. Tiene su explicación ó justificativo. Vé *no tiene razón de ser,* en pág. 893.

TIENE UN CORAZÓN MUY NOBLE. Frase fig. con que se alude á la persona de nobles y generosos sentimientos. E.

TIRADA (ó *tirado)* Á CORDEL. Frase fig. Trazada en línea recta. Ej. *calles tiradas á cordel.*

TIRA LA PIERRA Y ESCONDE LA MANO. Vé *tirar* uno *la piedra y esconder lo mano.*

TIRAN CON BALA ! Frase fig. festiva y fam. que equivale á : *la cosa es seria ; la cosa aprieta.*

TIRAR Á CARA Ó CRUZ, *Tirar á cara ó escudo.*

TIRAR Á CARA (anverso) Ó ESCUDO (reverso). Echar suertes, arrojando una moneda.

TIRAR Á LA CALLE. Frase fig. Derrochar, malbaratar la hacienda, disipar el dinero. E. En el Interior dicen : *botar á la calle* (pág. 670). Vé *tirar el dinero.*

TIRAR AL ALMA. Frase fig. Procurar hacer el mayor daño posible á otro. Vé *tirarse al alma.*

TIRAR Á LA MANCHANCHA. Frase fam. Vé *manchancha* (ARGENTINISMOS, en pág. 239.

TIRAR AL BLANCO. Frase. Hacer fuego, apuntando al blanco ; ejercitarse de este modo en el manejo de las armas de fuego. E. En portugués *atirar á o alvo.*

TIRAR CADA UNO PARA SU LADO.

Frase fig. y vulg. Proceder en el sentido de su propio deseo ó conveniencia. Vé *cada uno arrima la brasa á su sardina,* en pág. 672. y comp. con *tomar cada uno por su lado.*

TIRAR DE LA LENGUA. Frase fig. y fam. Excitar á uno, al punto de verse obligado á manifestar lo que quería callar ; *buscarle la lengua* (pág. 671).

TIRAR DE LA RIENDA. Frase fig. Contener, sujetar y reprimir, si es preciso. E. Comp. con *tener á rienda corta,* en pág. 966.

TIRAR DE MAMPUESTA. Frase. Disparar un arma, apoyando el brazo ó el codo en un objeto cualquiera.

TIRAR DEMASIADO DE LA CUERDA (ó *tirar de la cuerda).* Frase fig. Extremar y apurar una cosa ; forzar una situación más de lo debido. E.

TIRAR EL DINERO (ó *la plata).* Malgastarlo, derrocharlo. E. Vé *tirar á la calle.*

TIRAR LA CASA POR LA VENTANA. Frase fig. *Echar* uno *la casa por la ventana,* en A.

TIRARLE DEL FALDÓN DE LA LEVITA. Frase fig. y fam. que suele reemplazarse con la acción misma. Es manera de advertir á quien está mintiendo mucho, ó ha incurrido en un error, inadvertencia ó indiscreción. En E. dicen : *tirarle de la chaqueta ó de la levita.*

TIRARLE POR REGLA DE TRES. Frase fig. y fam. Darle una gran burla ó un soberano chasco.

TIRAR PIEDRAS AL TEJADO DEL VECINO. Frase fig. y fam. Causar daño á los demás y esconder la mano, evitándose así todo perjuicio. E.

TIRAR POR ELEVACIÓN (comp. A.) Frase fig. y fam. Causar un daño ú hostilizar de un modo indirecto.

TIRARSE AL ALMA *dos ó más personas.* Frase fig. y fam. Procurar herirse mortalmente. || Injuriarse gravemente.

TIRARSE DE CABEZA Á UN POZO. Frase fig. y fam. Adoptar una resolución extrema en una situación desesperada. E ?

TIRARSE LOS PLATOS (ó *trastos)* Á LA CABEZA. Frase fig. y fam. Reñir malamente y estar á punto de pasar á á las vías de hecho. E.

TIRÉ AL QUE VÍ Y MATÉ AL QUE NO VÍ. Frase fig. y fam. Errar el blanco y herir en otra parte ó á otra persona ; conseguir un resultado, pero diverso del que tenía en mira. Vé *tiró al cura y mató al sacristán.*

TIRO Á TIRO. Mod. adv. fam. En cada vuelta ó vez, en cada tiro.

TIRÓ AL CURA Y MATÓ AL SACRISTÁN. Frase fig. y fam. Errar el blanco y dar en otro punto. Vé *tiré al que ví y maté al que no ví.*

TIRÓ EL DIABLO DE LA MANTA Y SE DESCUBRIÓ EL PASTEL. Frase fig. y fam. Revelarse inesperadamente una cosa que se trataba de ocultar ó disimular con cautela.

TOCAN Á... Expresión fig. Llegar la hora oportuna para hacer alguna cosa ; el momento preciso de ejecutar algo. E.

TOCAR Á DIFUNTO (ó *á muerto).* Frase fig. Doblar las campanas. A. en *doblar.*

TOCAR Á FUEGO. Frase fig. Anunciar un incendio las campanas.

TOCAR Á MUERTO. Frase fig. y fam. con que se alude al que está en eminente peligro de un grave daño.

TOCAR Á REBATO. Frase fig. Convocar al vecindario en caso de grave peligro por medio de campanas, etc. || Ser inminente un grave desorden. E. Vé *rebato,* en A.

TOCAR Á SU FIN *una cosa.* Fig. Estar próxima á terminarse, acabarse, extinguirse.

TOCAR A *una persona.* Vé *untar la mano.*

TOCAR *uno* EN EL ALMA *alguna cosa.* Frase fig. *Llegarle* á uno *al alma* al-

guna cosa, en A. Sentirla vivamente. E.

TOCAR *á uno* EN LA HERIDA. Frase fig. y fam. Tratar de ó aludir á una especie sobre qué está resentido.

TOCAR EL CIELO CON LA MANO. Frase fig. Realizar un imposible ó *un tour de force* (pág. 408).

TOCAR EL PIANO. Frase fig. y fam. Robar. En Costa Rica dicen: *tocar el harpa.*

TOCAR EL VIOLÍN. Frase fig. y vulg. Degollar á una persona. La frase fué creada por la *mazorca* (pág. 242) del tiempo del tirano Rozas.

TOCAR EL VIOLÓN. Frase fig. fam. *Estar en babia* (A).; estar distraído y contestar fuera de propósito ó incurrir en lamentable confusión. La A. trae una definición parecida.

TOCAR LA CUERDA SENSIBLE *á uno.* Frase fig. Darle en el flaco, en el lado sensible. E.

TOCAR LA MARCHA DEL *espiante* ó *espiantar* (pág. 209). En lunfardo, *templar* (pág. 455), huír.

TOCAR LA RESBALOSA. Frase fig. y vulg. *Tocar el violín.*

TOCARLE *á uno* BAILAR CON LA MÁS FEA. Frase fig. y fam. Vé *bailar con la más fea,* en pág. 366.

TOCARLE *á uno* BUENOS TIEMPOS. Frase fig. Vivir ó trabajar en épocas tranquilas y prósperas.

TOCARLE *á uno* EN LO VIVO. Frase fig. Hablarle de una cosa que le produduzca honda impresión. E.

TOCARLE *á uno* LA VEZ. Frase Llegarle la hora y el momento de hacer ó decir alguna cosa.

TOCARLE EN SUERTE... Frase fig. Corresponderle. E.

TOCAR TODOS LOS RECURSOS (ó *resortes).* Frase fig. Valerse uno de todos los medios á su alcance que sean conducentes al logro de su propósito. Vé *poner en juego.*

TOCAR UNA PIEZA DE MÚSICA. Ejecutarla en un instrumento músico. E. Vé *dúo* y *tocar,* en A.

TOCAR UN CABELLO (ó *la punta de un cabello).* Frase fig. y fam. Ofender, atacar en lo mínimo á una persona.

TODA LA VIDA Mod. adv. fam. Siempre, constantemente. E.

TODA PRECAUCION ES POCA. Frase fig. con que se da á entender que nunca se peca por exceso de cuidado ó vigilancia. E.

TODAS LAS COSAS TIENEN REMEDIO, SI NO ES LA MUERTE (Cervantes). Frase hecha que equivale á *no hay nada irreparable* y de que suele usarse por vía de consuelo.

TODA VEZ QUE... Locución adv. que... *Una vez que...*

TODO ANDA COMO EL DIABLO. Frase fig. y fam. Anda todo muy mal ó en gran desorden. Vé *andar patas arriba,* en pág. 652.

TODO CABE EN LO HUMANO. Frase hecha, con que se da á entender la posibilidad ó probabilidad de una cosa que otros juzgan difícil ó imposible. E.

TODO CABE EN LO POSIBLE. Frase hecha. *Todo puede ser; todo cabe en lo humano.*

TODO EL MUNDO. Todos, la generalidad.

TODO EL MUNDO ES SUYO. Frase fig. y fam. con que se alude al hombre descarado, sin vergüenza. E. Vé *sinvergüenza,* en pág. 142.

TODO EL SANTO DÍA. Mod. adv. fam. Durante todo el día, sin interrupción. E. Ej. *fulano se pasa todo el santo día molestando...*

TODO ES BIEN, CUANDO ACABA BIEN. Frase hecha. En francés, *tout est bien qui finit bien* y en inglés *all is well that ends well.* Significa que las dificultades y contrariedades de un negocio son llevaderas, cuando éste es llevado á buen término; y, por el contrario, de nada sirve empezar bajo buenos augurios al-

guna cosa y concluir riñendo o fracasando.

TODO ES EMPEZAR. Frase hecha con que se anima á una persona que no se atreve á emprender una cosa, porque la estima difícil o le arredran sus comienzos. E.

TODO ES RELATIVO. Frase que empleamos al apreciar una cosa y compararla con otra mejor o mayor.

TODO ESO. Todas esas cosas, causas, razones ; todo ello. E.

TODO ES SEGÚN EL COLOR DEL CRISTAL CON QUE SE MIRA (Campoamor). Frase hecha con que se quiere significar que en nuestros juicios entra por mucho el elemento subjetivo de cada uno ; es decir, sus ideas y sentimientos personales y el estado de su ánimo. Es poco usada.

TODO ESTO. Todo aquello á que se alude E.

TODO ESTO *es pálido* COMPARADO CON... Frase fig. equivalente á *es poco, es de poca gravedad.* Comp. con *pálido,* en A.

TODO ES UNO. Frase fig. *Todo viene á ser* ó importa *lo mismo.* E.

TODO EXTREMO ES VICIOSO. Frase proverbial que enseña que no hay que extremarse en nada, como que *los extremos se tocan* (pág. 842) é *in medio consistit virtus.* Vé *el justo medio,* en pág. 331.

TODO LE PARECE POCO. Frase fig. equivalente á *nada le sacia.* E.

TODO LE SALE MAL. Frase fig. con que se denota la mala suerte ó fatalidad que persigue á una persona. E.

TODO LO CONTRARIO. Locución adv. *Muy al contrario : muy lejos de eso* (pág. 861). En francés, *tout au contraire.*

TODO LO ECHA Á BROMA (ó á *chacota).* Frase con que se alude á la persona informal que no da á los asuntos la importancia que tienen, nada toma á lo serio, ni presta á las personas la atención que se merecen. E.

TODO LO QUE CAMINA. Vé *caminar,* en pág. 419.

TODO LO TOMA Á BROMA. *Todo lo echa á broma.* E. Vé *tomar á broma.*

TODO ME LO MEREZCO. Frase fam. con que se alude al consentido, al satisfecho que se cree acreedor á todo.

TODO Ó NADA ! Locución adv. con que se denota que se exige ó pretende conseguir todo, sin admitir limitación ó transacción alguna. E.

TODO PUEDE (ó *pudiera)* SER (ó *suceder ; sin ser milagro,* suele agregarse). Frase hecha. *Todo cabe en lo posible.* E. En francés *tout arrive.*

TODO QUEDA EN CASA. Frase hecha, fig. y fam. con que se alude á un obsequio ó una retribución que es dada á un miembro de la familia. E.

TODO REDENTOR SALE CRUCIFICADO. Vé *el que se mete á redentor sale crucificado,* en pág. 757.

TODO SEA POR AMOR DE DIOS ! Frase exclamativa fam. con que manifestamos conformidad ó tolerancia con lo impropio ó desagradable.

TODO SE ARREGLARÁ. Frase hecha con que se denota que se va á poner remedio al fracaso ó contratiempo sufrido. E.

TODO SE HA DE ANDAR, SI EL PALO NO SE ROMPE. Frase festiva y fam. con que se contesta á quien echa de menos una cosa, para significarle que á su tiempo se ejecutará ó se tratará de ella. En E. dicen : *todo se andará.*

TODO SE HA PERDIDO ! Frase hecha con que se expresa el desaliento y falta luta de esperanza del que ha fracasado completamente en su empeño ó que experimenta una gran desgracia, un desastre, etc. E.

TODO SE HA PERDIDO MENOS EL HONOR. Frase hecha, traducida de *tout est perdu, hors l'honneur.* Estas palabras fueron tomadas de otras muy parecidas que consignó Francisco I, rey de Francia,

en carta dirigida á Luisa de Saboya, después de su completa derrota en la batalla de Pavía (1515).

TODO SE VA EN LIMADURAS. Frase fig. que se aplica cuando un elogio de una obra desaparece ante las numerosas críticas.

TODO SE VA EN PROBATURAS. Frase fig. y fam. Agotarse una cosa á fuerza de probaduras.

TODOS LOS CAMINOS VAN Á ROMA. Frase hecha y fam. El éxito puede obtenerse por diversos medios, y un mismo resultado puede conseguirse por distintos procedimientos. En francés, *tout chemin mène à Rome*. Vé *por todas partes se va á Roma*.

TODOS LOS DÍAS AMANECE UN *zonzo* (pág. 303), LA CUESTIÓN ES ENCONTRARLE (ó *dar con él*). Frase prov. con que se quiere significar que nunca faltan personas á quienes explotar, ó porque son tontas realmente, ó por confiadas, ó porque las ciega su avaricia.

TODOS LOS DÍAS NO SON DOMINGOS (ó *días de fiesta*). *No todos los días son domingos* (pág. 894).

TODOS SOMOS HERMANOS. Frase fig. y fam. *Todos* los hombres *somos hijos de Dios* y nos debemos mutua protección. E.

TODOS SOMOS HIJOS DE DIOS. Frase hecha, fig. y fam. Todos los hombres son iguales ó semejantes y tienen iguales derechos y así no se les debe excluir de participar en los beneficios comunes. E.

TODOS SON HONRADOS; PERO MI CAPA NO PARECE. Frase hecha y fam. con que censura en general la improbidad de un grupo de personas. En E. dicen: *todos son caballeros y señoras; pero lo que es mi capa no parece.*

TODOS SON INCONVENIENTES. Frase hecha, fig. y fam. con que se nota el proceder de un individuo que opone mil dificultades para excusarse de hacer alguna cosa. E. También se dice: *todo se vuelve inconvenientes.*

TODOS SON UNOS. Frase hecha, fig. y fam. que equivale á: *todos conspiran al mismo fin*, y se [illegible] mal sentido. E.

TODOS TOMAN LIMONADA (ó *naranjada*) Y SÓLO EL NARANJO, NADA! Frase hecha, fig. y vulg. que equivale á: *todos aprovechan de una cosa, y se excluye al que tenía más derecho, por haberla proporcionado.*

TODO TIENE REMEDIO, MENOS LA MUERTE. *Todas las cosas tienen remedio, si no es la muerte.* E.

TODO VIENE Á SER IGUAL (ó *á ser lo mismo*, ó *á ser uno*). Frase fig. Todo viene á ser lo mismo; se equivale; guarda gran semejanza y parecido una cosa con otra. E. Vé *todo es uno.*

TOMAR Á BIEN. Frase fig. Aceptar uno benévolamente, interpretar en buen sentido lo que otros les dicen. E. Comp. con *tomar á mal*, en A.

TOMAR Á BROMA [illegible] una *cosa*. Frase fig. y fam. No dar carácter de seriedad á lo que se oye á los demás. ‖ No dedicar á un asunto el interés, actividad ó cuidado que el mismo reclama. E.

TOMAR AL ABORDAJE. Vé *al abordaje*, en A. ó *ir al abordaje* (pág. 826).

TOMAR ALAS. Frase fig. Crecer en audacia y pretensiones. E.

TOMAR *algo* EN MAL SENTIDO. Frase fig. Interpretarlo de una manera ofensiva ó mortificante. E.

TOMAR ALIENTO. Frase. Respirar. ‖ Fig. Recobrar el ánimo, que iba perdiéndose. E.

TOMAR Á LO SERIO *una cosa*. Frase fig. *Tomar á pecho* una cosa. Vé *no tomar á lo serio* una cosa, en pág. 894.

TOMAR Á PECHO *una cosa*. Frase fig. Darle una importancia ó seriedad que no tiene; dedicarse á ella con ahinco; defenderla con calor. E.

TOMAR APRENSIÓN Á *uno*. Frase fig. y fam. Hallarse prevenido en contra de él.

TOMAR *a uno* (o *no tomarle*) DE NUEVO *una cosa*. Frase fig. Verla ó saberla recien y no sin cierta sorpresa, sorpresa que es, á veces, afectada. Es usada en E. con cambio del verbo *tomar*.

TOMARLO *á uno* DESCUIDADO (o *desprevenido*). Frase fig. Sorprenderle en esa situación. E.

TOMAR *á uno* ENTRE OJOS. Frase fig. fam. *Tener entre ojos*, dice A. Cobrarle mala voluntad, tenerle ojeriza. E.

TOMAR BAÑOS. Frase. Bañarse diversos días y con cierta continuidad. E.

TOMAR BIEN SUS MEDIDAS. Frase fig. Meditar un asunto, madurarlo á fin de llevarlo á buen fin y prevenirse contra cualquier contingencia que pueda sobrevenir. || Tomar las precauciones necesarias para evitar un peligro cualquiera ó adoptar la mejor manera de afrontar una situación prevista. E.

TOMAR BUENA IDEA *á una persona*. Frase fig. y fam. Sentir inclinación, simpatía ó afecto por ella. La frase es usada en E. con cambio en el verbo. Comp. con *tener idea á una persona*.

TOMAR CADA UNO POR SU LADO. Frase fig. y fam. Proceder separadamente y por propia cuenta, los que habían procedido hasta entonces de conformidad. *Echar cada uno por su lado*, dicen en E. Vé *tirar cada uno para su lado*.

TOMAR CARIÑO Á LA COSA. Frase. Encariñarse por ella. || Fig. Hurtarla. E.

TOMAR CARTAS EN EL ASUNTO. Frase fig. Intervenir, mediar en él. *Tomar* uno *cartas en* algún negocio, dice A.

TOMAR CONSISTENCIA *una noticia* ó *especie*. Frase fig. Tomar cuerpo, irse confirmando. E.

TOMAR DESCANSO. Frase. Descansar. Vé *tomar* (acepción 24ª), en A.

TOMAR DINERO Á INTERÉS (*ó á réditos*). Frase hecha. Tomar prestada una cantidad de dinero, debiendo pagar el interés convenido en la forma pactada. E.

TOMAR EJEMPLO DE *alguien*. Aprovecharse de lo que pasa á otra persona ó de lo que ésta ejecuta, para escarmentar, imitarla, etc. E.

TOMAR EL BARLOVENTO. Frase fig. y fam. Acostumbrarse á proceder y hacer su gusto él ó la que antes no procedía sin el previo consentimiento de 3º.

TOMAR EL CIELO CON LAS MANOS. Frase fig. Tentar un imposible. La frase es usada en E. con cambio del verbo *tomar*. En portugués *abarcar o ceu com as mãos*.

TOMAR EL COCHE (*ó el tranvía ; el tren ; el vapor ; la diligencia*, etc.). Frase fig. Tomarle para subir en él y que le conduzca al sitio que desea. Se sabe que los tranvías y trenes tienen un itinerario *obligado*. La A no trae este adj.

TOMAR EL GUSTO *á una cosa*. Frase fig. y fam. Aficionarse á ella. E.

TOMAR EL SOMBRERO. Frase Disponer á marcharse de la parte donde uno se encuentra. E.

TOMAR EL TIEMPO *á uno*. Frase fig. Entretenerle, distrayéndole de su trabajo ; importunarle. En portugués, *tomar o tempo á alguem*.

TOMAR EL VELO DE MONJA. Frase fig. *Tomar* una *el velo* (A.); profesar en religión una mujer.

TOMAR EN BUENA PARTE. Frase fig. Interpretar ó tomar en buen sentido una palabra ó frase. E.

TOMAR EN BUEN SENTIDO. Frase fig. Interpretar con benigna intención un hecho ó dicho ajeno. E.

TOMAR EN CONSIDERACIÓN *una cosa*. Frase. Estimarla digna de atención ; considerarla, estudiarla. E.

TOMAR EN MALA PARTE. Frase fig. Interpretar ó tomar en mal sentido una palabra ó frase. E.

TOMAR EN MAL SENTIDO. Frase fig. Dar una interpretación ofensiva ó mortificante á un hecho ó dicho ajeno. E.

TOMAR ESTADO. (Comp. A.) Frase. Casarse. E.

TOMAR GUSTO POR *una cosa*. Frase fig. Aficionarse á ella. Vé *tomar el gusto á* una cosa.

TOMAR INFRAGANTI. Frase. Sorprender á uno en el hecho mismo, especialmente, si éste es punible, inmoral ó censurable; *con las manos en la masa*. (A.)

TOMAR LA CALLE DE EN MEDIO. *Tomar por la calle de enmedio*.

TOMAR LA COPA. Frase fig. y vulg. Beber licores. En E. dicen: *echar una copita*.

TOMAR LA FILA. Frase fig. Aceptar la apuesta del que *da* la fila. Vé *dar la fila*, en pág. 711.

TOMAR LA HORIZONTAL. Frase fig. y fam. Acostarse.

TOMAR LA MAÑANA. Frase fig. y vulg. Beber licores á esa hora.

TOMAR LA PALABRA. Frase fig. Disponerse á hablar. E.

TOMAR LA PUERTA. Frase fig. y fam. Huír por ella. || Salir de una casa con desagrado.

TOMAR LA REVANCHA. Frase. Desquitarse de una ofensa, de una derrota ó de un perjuicio. E. *Revancha* (pág. 95) es *castellanismo*.

TOMAR LAS AGUAS DE... Medicinarse con las que tengan propiedades curativas. E.

TOMARLAS AL VUELO. Frase fig. y fam. Comprender en el acto lo que hacen ó dicen y hasta lo que intentan los demás, merced á una inteligencia viva y perspicaz. La frase se usa en E. con otro verbo.

TOMAR LAS COSAS CON CALMA. Frase fig. Recibir los sucesos desgraciados ó desagradables con cierta tranquilidad sin preocuparse mayormente sin exagerar su importancia ó gravedad. También se dice: con *filosofía* (pág. 63).

TOMAR LAS COSAS POR LA TREMENDA. Frase fig. y fam. Juzgar, recibirlas con exageración y apasionamiento, armando caramillos con cualquier motivo.

TOMARLE *á uno* DE NUEVO *una cosa*. Saber recién y con cierta sorpresa una noticia ó información cualquiera.

TOMARLE *á uno* EN... Frase en que se alude al lugar donde le tomó el suceso. Ej. *la lluvia me tomó en* Belgrano; *la noche me tomó* en Quilmes.

TOMARLE *á uno* EN BUEN MOMENTO. Frase fig. y fam. Hallarle de buen humor ó en buena disposición.

TOMARLE *á uno* PARA *el churrete* (ó *para su bueno*). Frase fig. y fam. Hacerle blanco de constantes bromas y zumbas; *tomarle para el titeo ó para el churrete*, como dicen familiarmente por aquí.

TOMARLE Á UNO PARA EL TITEO. Frase fam. *Tomarle* á uno *para su bueno*.

TOMARLE DE NUEVO *una cosa*. Vé *tomarle* á uno *de nuevo* una cosa.

TOMARLE EL GUSTO. Frase fig. y fam. Aficionarse á una cosa, queriendo repetir lo que se ha hecho una ó dos veces y ha agradado. E. Comp. con *tomar gusto por una cosa*.

TOMARLE EL PESO *á una cosa*. Frase fig. y fam. Examinarla, pesando sus dificultades ó inconvenientes. *Tomar á peso* una cosa, dicen en E.

TOMARLE EL TIEMPO *á uno*. Frase fig. Entretenerle, distraerle de su trabajo, estorbarle. E. Vé *tomar el tiempo*.

TOMARLE EN UN RENUNCIO. Frase fig. y fam. Tomarle en una contradicción, descubriendo así el enredo. La frase se usa en E. con otro verbo. Vé *renuncio*, en A.

TOMARLE MIEDO (ú *odio* ó *rabia* ó *tirria*). Frase fig. Causarle miedo á uno; inspirarle odio; ó tirria ó rabia.

TOMARLE POR... Frase fig. Confundirle con otra persona. || Formar un mal concepto de él, atribuyéndole erradamente malas cualidades. E.

TOMARLE SIN PERROS. Frase fig. y vulg. Pillarle desprevenido. *Le tomó en calzoncillos*, dicen en E. Vé *sin perros*, en pág. [illegible]58.

TOMARLO Á BROMA (ó *burla ó chacota ó chanza*). Vé *tomar á broma*. E.

TOMARLO COMO UNA BURLA. Frase fig. y fam. Considerar uno como deprimente ú ofensivo el hecho ó dicho que otro le dirige.

TOMARLO CON CALOR. Frase fig. Empeñarse con decision en una cosa. E.

TOMARLO CON DEMASIADO CALOR. Frase fig. Empeñarse con más decisión de la necesaria en una cosa. || Conceder uno importancia excesiva y preocuparse demasiado del hecho ó dicho que otro le dirige.

TOMAR LOS AIRES. Frase fig. Vé *ir á tomar los aires*, en pág. 826. E.

TOMAR NOTA DE *una cosa*. Frase fig. Tenerla en cuenta, después de haberse enterado de ella, para tratarla ó resolverla á su tiempo.

TOMAR PARTE EN *una cosa*. Participar en ella, envolverse, interesarse en ella.

TOMAR PIE. Frase fig. Pretextar algo, tomar motivo para hacer una cosa. Vé *darle pie*, en pág. 712 y en A. *pie* (acepción 20ª). E.

TOMAR POR ASALTO. Frase fig. Hacerse dueño de un lugar fortificado, embistiendo con ardimiento y violencia; apoderarse de un lugar por medio de la fuerza. E.

TOMAR POR LA CALLE DE EN MEDIO. Frase fig. y fam. *Tomar la calle de en medio*.

TOMAR POR LA TREMENDA *una cosa*. Vé *tomar las cosas por la tremenda*.

TOMAR POR OFICIO *una cosa*. Frase fig. Hacerla frecuente y diariamente. E.

TOMAR PUNTERÍA. *Poner los puntos*, dirigir ó poner la puntería, apuntar con un arma de fuego.

TOMAR RAPÉ (ó *tabaco*. E.). Frase Usar del tabaco en polvo, sorbiéndolo por las narices. E. Esta puerca costumbre ha desaparecido casi completamente en nuestro país.

TOMARSE Á CACHETADAS (ó *á trompadas*). Vé *agarrarse á capazos* (pág. 655), etc.

TOMARSE DEMASIADAS LIBERTADES. Frase fig. Permitirse actos deshonestos ó abusivos en mengua de otra persona. E.

TOMARSE EL TIEMPO NECESARIO PARA *una cosa*. Frase fig. Comenzarla con la anticipación conveniente, de modo que pueda ser madurada y realizada sin apresuramientos que la malogren. E. Vé *tomarse tiempo uno*.

TOMARSE EL TRABAJO DE... Frase fig. Encargarse de la ejecución de alguna cosa que requiera algún esfuerzo ó molestia. E.

TOMARSE EN PALABRAS. Frase fig. *Trabarse en palabras ó tener palabras*, dice A. Dirigirse mutuamente *palabras duras*. Vé *palabras ofensivas*, en pág. 364.

TOMARSE LA JUSTICIA POR SU MANO. Vé *hacerse justicia por su mano*, en pág. 815.

TOMARSE LA LIBERTAD. Frase fig. y fam. Permitirse la intervención ó ingerencia en un asunto, con derecho ó sin él. E.

TOMARSE LA VOZ. Frase fig. Empañarse; ponerse ronca ó algo confusa. E. Comp. con *voz tomada*, en A.

TOMARSE TIEMPO *uno*. Frase fig. Madurar despacio un asunto, dejando su resolución para más adelante. E.

TOMARSE *uno* UN PELUDO. Frase fig. y vulg. Embriagarse. Vé *peludo*, en pág. 445.

TOMAR SU PARTIDO. Tomar partido, determinarse, resolverse á una cosa.

TOMAR SUS PRECAUCIONES. Frase. Adoptar las medidas y cautelas necesarias para no ser sorprendido, evitando así los embarazos, inconvenientes ó daños que se temen. E.

TOMAR TODA LA CALLE. Frase fig. y fam. Ostentar uno su orgullo y vanidad, al marchar por la calle, contoneándose y con los brazos separados y el paso majestuoso.

TOMAR *una cosa* COMO DE QUIEN VIENE. Frase fig., despectiva y fam. No hacer mayor caso del hecho ó dicho de una persona de poco fundamento y escaso *valer*. E. Vé *como de quien viene.*

TOMAR UNA PIEDRA (ó *un garrote* ó *un palo,* etc.). Frase. Armarse de ella en actitud agresiva, defensiva ó de amenaza.

TOMAR UNA PULMONÍA (influenza, catarro, constipado, resfriado, romadizo, reumatismo ; etc., etc.). Frase fig. Contraerla.

TOMAR UNA RESOLUCIÓN HEROICA. Adoptar una resolución extrema en un caso grave. E.

TOMAR UN PARTIDO. *Tomar su partido.*

TOMA TU TORTA ! Frase fig. y fam. Recibe tu merecido. *Tomá pa el tranvai,* dice el compadrito.

TOMA Y DACA. Expresión fig. y fam. Trueque de cosas ó servicios. ‖ Servicios retribuídos, por oposición á los que presta uno movido por sentimientos elevados. E.

TORCER EL GESTO. Frase fig. *Poner gesto,* en A. *Entonces,* torciendo el gesto, *miróse á uno y otro lado...* dice un poeta peninsular. Vé *península,* en pág. 258.

TORCER LA JUSTICIA. Frase fig. Hacer un juez mala justicia, sobre todo si lo hace á sabiendas ; es decir, cuando prevarica. E. Vé *torcer,* en A.

TORCER LAS PALABRAS. Frase fig. Interpretar mal, especialmente si se hace con mala intención. También se dice *torcer el sentido ó significado* de una frase ó palabra. Vé *torcer* (acepción 5ª), en A.

TORTURAR EL SENTIDO DE UNA PALABRA (ó *frase*). Fig. Violentarlo, atribuyéndole un sentido diverso del que tiene naturalmente.

TORTURAR LA IMAGINACIÓN. Frase fig. Ponerla en tortura ; pensar con gran interés y empeño en una cosa ; *matarse á pensar* (pág. 852).

TOUTES LES LETTRES SON FAITES POUR ÊTRE PRONONCÉES (léase, como está escrito, pronunciando todas las letras sin omitir ninguna). Frase francesa, que tráducida, dice : *todas las letras son hechas para ser pronunciadas* y se emplea para satirizar á los que no saben leer francés, aludiendo á cierto portugués que leía con todas sus letras la frase de este artículo.

TRABAJAR COMO UN NEGRO. Trabajar rudamente y sin descanso.

TRABAJAR SIN LEVANTAR CABEZA. Frase fig. y fam. Hacerlo con gran tesón, sin descanso. E.

TRABAJO LE DEMANDO. Expresión. *Trabajo le mando,* en A. Vé *demandar trabajo* una cosa, en pág. 732.

TRABAR AMISTAD. Frase fig. Contraerla con una persona. Vé *trabar* (acepción 6ª), en A.

TRAER Á LA MEMORIA *una cosa.* Frase fig. Recordarla. E.

TRAER EN APOYO *de uno.* Frase fig. Aducir razones y autoridades para comprobación de un discurso ó materia. Vé *traer* (acepción 5ª), en A.

TRAER ENTRE MANOS *una cosa.* Frase fig. Ocuparse de ella, tenerla pendiente ó en vías de ejecución. E. Vé *traer* (acepción 8ª), en A.

TRAERLE *á uno* Á LAS VUELTAS. Frase fig. *Traerle* á uno *al retortero,* en A.

TRAERLE *á uno* FUERA DE QUICIO. Frase fig. Andar agitado y como desorientado.

TRAER *una cosa* POR LOS CABELLOS. Frase fig. y fam. Expresarla fuera de toda oportunidad ó pertinencia, ó como un recurso de puro sofisma. E.

TRAGAR LA PÍLDORA. E. Frase fig. y fam. *Tragarse* uno *la píldora* (A.).

TRAGÁRSELO *á uno* LA TIERRA. Frase fig. y fam. Vé *se lo tragó la tierra.*

TRAGÓ EL PEZ EL ANZUELO. Frase fig. y fam. Cayó en el lazo. Vé *tragar* uno *el anzuelo*, en A. y *remanga*, en pág. 95.

TRAÍDA Y LLEVADA (ó *traído y llevado*, en su caso). Frase hecha, fig. y fam. con que se alude á la persona de quien hablan y se ocupan mucho las gentes. Es poco usada. E.

TRAMITAR UNA INFLUENZA (ú otra enfermedad). Frase fig. y fam. Estar pasando sus diferentes períodos.

TRAS CUERNOS, PALOS. Expresión fig. y fam. *Sobre cuernos, penitencia*, dice A. *Tras de cornudo, apaleado, y mándanle bailar*, dicen en E.

TRASLADO Á *fulano*. Frase fig. y fam. Que tome nota de ello, pues á él le incumbe.

TRASPASAR EL ALMA (ó *el corazón*). Frase fig. Sentir con extraordinaria violencia un dolor moral.

TRASTORNAR EL JUICIO. Frase fig. Perturbarlo, perderlo. Vé *perder el juicio* por algo.

TRATAR CON FRIALDAD *á uno*. Frase fig. Manifestarle indiferencia, despego.

TRATAR CON TIBIEZA *á uno*. Frase fig. Manifestarle poco interés, ningún afecto.

TRATARSE DE IGUAL Á IGUAL. Frase fig. Tratarse dos personas *de potencia á potencia* (pág. 735), es decir, entre iguales, sin pretender la una más autoridad ó consideración que la otra. Vé *de igual á igual*, en pág. 726.

TRAZAR UNA LÍNEA *(un círculo*, etc.). Tirarla, describirla. E.

TRES MUDANZAS EQUIVALEN Á UN INCENDIO. Refrán con que se pondera los graves inconvenientes y perjuicios que acarrean las mudanzas de domicilio.

TRIBUTAR APLAUSO (ó *aplausos*). Frase fig. Aplaudir. E.

TRIGO, LIMOSNA (ó *trigo es limosna*). *También el trigo es limosna* (pág. 964).

TRINAR DE CÓLERA (ó *rabia*). Frase fig. Enfurecerse una persona. Vé *trinar*, en A.

TRIUNFAR EN TODA LA LÍNEA. Obtener una victoria completa en la guerra ó en una lucha cualquiera.

TRONCHAR LAS ILUSIONES. Frase fig. Matarlas, destruírlas.

TRONCHAR LA VIDA. Frase fig. Acabar bruscamente con la vida de una persona.

TROPEZAR CON DIFICULTADES (ó *con una dificultad*). Frase fig. Hallarlas en la ejecución de alguna cosa ó en el logro de un propósito. E.

TU ABUELA! *(que no tiene una pajuela, para encender un cabo de vela*, suelen agregar los niños y las gentes del pueblo). Expresión exclamativa con que se protesta de una frase ofensiva ó mortificante.

TUERTO Ó DERECHO. Locución adv. De cualquier modo, como salga. E.

TURBAR EL ÁNIMO. Frase fig. Conturbarle. A.

TURBAR EL REPOSO (ó *la calma* ó *la tranquilidad*). Frase fig. Interrumpirle, alterarle.

U

UNA CON OTRA. Locución prepositiva que se aplica comúnmente aludiendo al precio medio de varias cosas compradas.

UNA COSA ES UNA COSA, Y OTRA COSA ES OTRA COSA. Frase fam. de redacción *perogrullesca* con que se hace notar, recalcando, la profunda diferencia entre dos cosas, cuando alguien trata de confundirlas. E.

UNA DE DOS... Locución prepositiva con que se comienza la enunciación de una alternativa ó de un dilema.

UNA DE SAN QUINTÍN. Expresión fig. Gran pendencia entre dos ó más personas. Vé *armarse la de San Quintín*, en A.

UNA *(ó uno)*, DOS, TRES: COJO ES! Frase vulg. con que se ha solido zaherir y molestar á los cojos y rengos. E.

UNA PALABRA... Expresión elíptica. Vé *me permite* una palabra, en pág. 854. E.

UNA PALABRA SACA OTRA. Frase fig. con que se significa que, en un altercado, á una expresión dura ó impertinente suele contestarse con otra igual ó peor, y así la disputa se va agriando *por grados* hasta concluir malamente. E. Vé *de palabra en palabra*, en A.

UNA SALUD Á PRUEBA DE BOMBA (ó *á toda prueba*). Expresión fig. y fam. Una salud perfecta y firme, que no se resiente por nada. E. Vé *á prueba de bomba*, en A. y en pág. 656.

UNAS COSAS QUE COLGADAS PARECEN BOLSAS. Frase festiva y fam. Unas cosas cualesquiera, indeterminadamente; cosas extrañas y no bien determinadas.

UNAS TRAS OTRAS (ó *unos tras otros*, en su caso). Mod. adv. Unas en pos de otras; sucesivamente, por orden sucesivo, á su turno. (Comp. [illegible]) en A.

UNA TAL POR CUAL (ó *un tal por cual*, en su caso). Expresión vulg. con que se vilipendia indirectamente á una mujer.

UNA TEMPESTAD (ó *tormenta*, E.) EN UN VASO DE AGUA. Expresión fig. Una riña, enojo ó desacuerdo, que parecía grave y se disipa en seguida sin dejar rastro alguno. Los franceses dicen igualmente: *une tempête dans un verre d'eau*.

UNA VEZ. Mod. adv. En cierta ocasión, en cierto día. ‖ Desde el momento que, así que.

UNA VEZ POR TODAS. Locución adv. Definitivamente, decisivamente, finalmente, por la última vez.

UNA VEZ QUE... Mod. conjuntivo. Dado que... desde el momento que...

UNA Y MIL VECES. Mod. adv. Muchas veces, con repetición.

UNA Y NO MAS! Expresión con que se denota el propósito firme de no reincidir ó de evitar que otro nos vuelva á perjudicar, ofender ó molestar. E.

UNA Y OTRA VEZ. Mod. adv. Varias veces, con repetición. E.

UN BUEN DÍA. Mod. adv. Cierto día, el día menos pensado, cuando se va á aludir á un suceso desagradable. En francés, *un beau jour*. Es usado por algún escritor español.

UN CLAVO SACA OTRO CLAVO (A.), SI NO QUEDAN LOS DOS. Frase proverbial con que se trata de justificar el empleo de un remedio heroico ó de un expediente inusitado, para remediar un mal ó una situación embarazosa respectivamente. Vé *lo que no mata, engorda*, en pág. 841.

UN DÍA. Mod. adv. *Cierto día.*

UN DÍA DE ESTOS. *Uno de estos días.*

UN DÍA DE VIDA ES VIDA. Frase hecha y fam. con que se quiere significar que se debe retardar todo lo posible un temido desenlace.

UNIENDO LA ACCIÓN Á LA PALABRA. Frase fig. Siguiendo de inmediato la acción de ello al propósito manifestado de palabra.

UNILLA, DOSILLA, TRESILLA, CUARTANA, OLOR DE MANZANA, BERRUGA Á LA TEZ, CONTIGO SON DIEZ, QUE MANDA EL MARQUÉS QUE PONGA LA MESA, QUE YA SON LAS DIEZ. Retahila que dice el director de cierto juego infantil, mientras recorre rápidamente los muslos de los niños que juegan, estando sentados en el suelo, uno junto á otro, con las piernas extendidas.

UNIRSE POR LOS LAZOS DEL MATRIMONIO. Frase fig. Casarse. E.

UNO CON OTRO. *Una con otra*, con aplicación al masculino.

UNO DE ESTOS DÍAS. Mod. adv. Un día próximo futuro. En portug. *um d'estes dias.*

UNO DE LOS DOS ESTÁ DEMÁS. Frase fig. y siniestra con que se quiere significar que uno ú otro debe morir, el que habla ó el aludido.

UNO, DOS, TRES: COJO ES. Verso vulg. con que se satiriza á cojos y rengos. E.

UNOS HIJOS Y OTROS ENTENADOS. Frase hecha, fig. y fam. con que se significa y nota la desigualdad con que son tratadas personas con iguales derechos.

UNO SÍ, OTRO NO. Expresión elíptica y fam. Incluyendo á uno y excluyendo á otro y continuar así hasta terminar la operación empezada.

UNO SIQUIERA. Locución adv. Siquiera uno; uno á lo menos.

UNOS LLEVAN LA FAMA Y OTROS LA LANA. Refrán que advierte que, mientras á unas personas se supone aventajadas, son otras las que realmente se llevan el provecho. En E. existe un refrán parecido en la forma: *unos tienen la fama y otros cardan la lana.*

UNO SOBRE OTRO. Fig. Con repetición y á cortos intervalos. E.

UNOS SOBRE OTROS. Fig. *Uno sobre otro.*

UNOS TRAS OTROS. Vé *unas tras otras.*

UN PADRE ES PARA CIEN HIJOS Y CIEN HIJOS NO SON PARA UN PADRE. Refrán. E. La A. y el diccionario portug. traen el mismo, suprimiendo las palabras *es* y *son*.

UN PAN CON UN PEDAZO. Expresión fig. y fam. Una cosa y una parte de otra.

UN PASO. Fig. Muy próximo, muy cerca. Ej.: *estar á un paso de Buenos Aires; estar á un paso de su ruina; de esto á aquello no hay más que un paso*. E.

UN PESO MUY GRANDE *(sobre las espaldas,* suele agregarse á veces). Expresión fig. y fam. Una muy grave preocupación ó responsabilidad.

UN PESO SOBRE LA CONCIENCIA. Fig. Una grave responsabilidad contraída por un acto inmoral ó injusto.

UN POR SI ACASO. Locución vulg. Para un evento; para un caso inesperado.

UN SERVIDOR DE USTED. Expresión equivalente á: *yo, el que habla ú oye.*

UN SI ES NO ES. Locución adv. fam. Con corta diferencia. E.

UN SOLAZO Á MEDIA NOCHE. Expresión fig. y fam. Una sorpresa; una cosa inesperada ó extraordinaria.

UN TAL POR CUAL. Vé *una tal por cual.*

UNTAR LA MANO. Frase fig. y fam. *Tocar,* ó corromper á uno con regalos ó dinero. *Untar,* en A. *Tocar,* dice A., es tentar ó estimular á alguno.

UN TIEMPO HABÍA (ó *hubo)* EN QUE... Frase hecha con que suele iniciarse la narración de hechos remotos. E.

USAR *uno* DE LA PALABRA. Frase fig. Hablar en una asamblea ó reunión cualquiera, después de haberle sido concedida por quien tiene derecho.

USTED LO SABE MEJOR QUE YO. Frase hecha con que notamos que no puede extrañarle lo que no es nuevo para él. E.

V

VA Á HACER *tanto tiempo*. Está próximo á cumplirse el tiempo aludido.

VA Á LLOVER ! Expresión fig. y fam. con que manifestamos nuestra sorpresa por un hecho que sucede muy rara vez. Comp. con *qué milagro !*, en pág. 930.

VADE RETRO, SATANÁS ! E. *Vade retro*, en A.

VALE MÁS. Tener mayor valor. || Ser preferible una cosa á otra. E.

VALE MÁS ESTAR SOLO, QUE MAL ACOMPAÑADO. Refrán que enseña los peligros de las malas compañías. E.

VALE MÁS LLEGAR Á TIEMPO, QUE SER CONVIDADO (ó *que rondar un año*). Refrán que encarece el valor de las cosas oportunas. Vé *más vale llegar á tiempo*, etc., en pág. 852.

VALE MÁS ORO QUE PESA. Frase hecha y fam con que se elogia y encarece las bellas prendas de una persona. E.

VALE MÁS RODEAR, QUE RODAR. Refrán que enseña que, muchas veces, es preferible perseguir su propósito por medios indirectos, para no exponerse á un fracaso.

VALE MÁS SUDAR QUE ESTORNUDAR. Refrán que enseña que es preferible abrigarse demasiado que exponerse á un resfriado por falta de abrigo. Despréaux decía : *le chaud est un ami incommode; mais le froid est un ennemi mortel.*

VALE MÁS TARDE QUE NUNCA. Frase hecha y fam. con que se suele disculpar la tardanza en ejecutar algo.

VALE MÁS UN BUEN *te doy*, QUE DOS *te daré*. Frase prov. que enseña que es preferible un don efectivo que muchas promesas. Vé *más vale un te doy*, etc., en pág. 852.

VALE POR DOS (ó *por cuatro* ó *por ciento* ó *por mil*). Frase hecha y fam. con que se pondera el *valer* de una persona, animal ó cosa. E.

VALER (ó *no valer*) LA PENA. Vé *merece la pena*, en pág. 855. E.

VALERSE DE LA OCASIÓN. Frase fig. y fam. Proceder abusivamente, utilizando de circunstancias propicias. E.

VALE SU PESO EN ORO. Frase fig. Dícese de la persona que es de gran *valer*. Vé *vale mas oro que pesa*.

VALE UN DINERAL (ó *un platal*). Fras fam. con que se pondera el gran valor intrínseco de una cosa. E. *Platal*, es voz fam. usada en la Hispano-América (pág. 67).

VALE UN MUNDO. Frase ponderativa. Es de un valor inestimable. E.

VALE UN NEGRO CON PITO. Frase hecha y fam. con que se alude á una cosa muy cara.

VALE UN OJO DE LA CARA. *Cuesta un ojo de la cara* (pág. 706).

VALE UN PERÚ (ó *un Potosí*). Frase ponderativa. Es de grandísimo valor. *vale un mundo*. E.

VALIDO DE... Proceder abusivamente al amparo de circunstancias favorables ó de un pretexto cualquiera. E. La A. no trae la voz *valido*, en esta acepción. Vé *valerse de la ocasión*.

VALIDO DE LA CONFIANZA. Locución adv. Al favor de ella ; amparándose

en la misma. E. También se dice *prevalido*... voz que no trae A.

VALIENTE COMO LAS ARMAS. Expresión fig. y fam. con que se pondera el valor de una persona. Vá *más valiente que las armas*, en pág. 852.

VAMOS! Expresión elíptica, especie de interjección, equivalente á: *convengamos* y que se usa también por vía de protesta.

VAMOS AL ASUNTO. Frase hecha. Ocupémonos de lo que importa, de lo esencial del negocio. E. Comp. con *vamos al grano*.

VAMOS AL DECIR. *Es un decir* (pág. 797). E.

VAMOS AL GRANO *(que la paja se la lleva el viento,* suele agregarse, á veces). Frase hecha. Tratemos de lo substancial, excusando superfluidades. Vé *al grano!*, en pág. 642. E.

VAMOS ANDANDO. Expresión hecha y fam. *Vamos viviendo; siga su curso la procesión*, continuemos. E.

VAMOS Á VER *(porque llora esta mujer,* suele agregarse). Frase fig. y fam. Veamos; examinemos, etc.

VAMOS Á VER, SI LO QUE PINTA, MADURA. Frase fig. y fam. equivalente á: vamos á ver, si la cosa sale tan bien como promete.

VAMOS PASANDO LA VIDA Á TRAGOS. Frase hecha, fig. y fam. *Vamos viviendo*.

VAMOS POR PARTES. Frase hecha, que equivale á *tengamos calma, discurramos* ordenadamente y sin atropellamiento. E.

VAMOS TIRANDO (ó *viviendo*). Frase hecha y fam. Vamos conllevando la vida con las dificultades que le son inherentes y que suelen aumentar con la pobreza y la vejez. E.

VA PARA *tanto*. Frase hecha con que aludimos á los años transcurridos desde que ocurrió un suceso. E. Ejemplo: *va para* tres años que...

VA PARA *tantos* AÑOS. Frase hecha con que aludimos á los años transcurridos desde que ocurrió un suceso; y nos referimos también á la edad que va á alcanzar pronto una persona. Ej.: *ya va para los cuarenta años*.

VARIACIONES SOBRE EL MISMO TEMA. Expresión hecha é irónica con que se alude á las pesadas repeticiones en que incurre una persona. E.

VARÍA DE ESPECIE. Expresión hecha. El caso varía; se trata de otra cosa distinta. E. Comp. con *ese es otro cantar*, en pág. 775 y *el caso cambia de especie*.

VARIAS VECES. Locución adv. En más de una ocasión.

VAS Á VIVIR MUCHO (ó *muchos años)!* Solemos decir al amigo, á quien hallándose próximo, no hemos reconocido en el primer momento.

VAYA CON DIOS! Frase hecha con que se despide á uno. || En la navegación de cabotaje, es la frase que pronuncia el marinero al cambiar del todo la posición de la vela mayor, contestando á la voz de mando: *larga!*

VAYA, PUES. Locución interjectiva. Vaya!

VÁYASE Á DONDE FUÉ EL PADRE PADILLA. Frase hecha y fam. *Váyase á freír espárragos*. E.

VÁYASE Á FREÍR BUÑUELOS (ó *espárragos* ó *mosquitos*). Frase hecha y fam. *Váyase á la porra*. Vé *mandarle á freír buñuelos*, en pág. 847.

VÁYASE Á LA MIERDA. Frase hecha y vulg. *Váyase á la porra*. Vé *echar á la mierda*, en pág. 747.

VÁYASE Á LA PORRA. Frase hecha y fam. con que se despide con desabrimiento y desprecio á una persona. Vé *echar á la porra* (pág. 747.) y *mandarle á freír buñuelos*, en pág. 847.

VÁYASE CON LA MÚSICA Á OTRA PARTE. Vé *irse con la música á otra parte*, en pág. 827.

VÁYASE LO UNO POR LO OTRO.

Frase fig. y fam. Que lo uno compense á lo otro ó le substituya. E.

VAYA UN ANIMAL! (*un bruto, un tipo, un érito*, etc.). Frase hecha y fam. Valiente animal, etc. Vé *valiente*, en CASTELLANISMOS, pág. 103.

VAYA UNA GRACIA! Frase hecha y fam. equivalente á *eso no tiene gracia*. Se emplea también, en son de protesta, contra un hecho ó dicho que nos causa desagrado. Vé *qué gracia!* en pág. 929.

VAYA UNA MÚSICA! Frase hecha y fam. con que protestamos contra los ruidos molestos y desagradables, y también contra la pesadez impertinente de una persona. E.

VAYA UNA SUERTE (etc., etc.)! Frase hecha y fam. con que se pondera la poca suerte de uno.

VAYA UN CAPRICHO (etc., etc.)! Frase hecha con que censuramos el proceder original ó extravagante de una persona, ó criticamos irónicamente cualquier cosa censurable. E.

VAYA UN GUSTO. Frase hecha con que censuramos el gusto y singular complacencia de una persona. E.

VAYA UN POLLO POR TANTAS GALLINAS! Frase hecha, exclamativa y fam. que dice el que recibe algún beneficio, después de repetidos golpes adversos.

VAYA UNO (ó *usted*) Á SABER! Frase hecha y fam. con que denotamos no saber ni poder conjeturar nada respecto de una cosa. E.

VAYA USTED Á SABER POR QUÉ! Frase hecha y fam. con que significamos á nuestro interlocutor no saber ni atinar con la causa de una cosa.

VAYA USTED Á UN CUERNO! Frase hecha y fam. *Váyase á la porra!* Vé *echar á un cuerno*, en pág. 747.

VAYA USTED CON DIOS. Frase hecha con que suele despedirse cortésmente á una persona. E. Vé *vaya con Dios!*

VEA!... Expresión elíptica fam. Advierta, usted; escuche.

VE CORTA. Vé á *vaca* (pág. 383).

VEINTICINCO Y UN QUEMADO. Expresión hecha y fam. con que se elude el número de personas, por qué otro pregunta.

VENCER EL PLAZO. Expirar el plazo.

VENDER AL CONTADO. Vé *comprar al contado*, en pág. 694. E.

VENDER AL FIADO (ó *de fiado*). Vender con cargo de que el comprador pague más adelante el precio de la cosa. E.

VENDER Á PLAZOS. Vé *comprar á plazos*, en pág. 694. E.

VENDER CARA LA VIDA. Frase hecha y fig. Perderla, pero causando grave daño al enemigo; oponerle una viva resistencia. E. En portugués, *vender a vida caro*.

VENDER POR... Expresión con que se alude á la manera de vender una mercadería ó cosa cualquiera; como sería por varas, metros, piezas, cajones, latas, envases determinados, damajuanas, docenas, etc., etc. E.

VENDER SALUD. Expresión fig. y fam. Gozar de completa y excelente salud. E. Vé *vender* uno *salud*, en A.

VENDERSE POR AMIGO. Frase fig. y fam. Fingirse tal. Lo mismo en portugués. Vé *darse por amigo*, en pág. 716.

VENGAN ESOS CINCO (ó *acá esos cinco*). Frase fig. y fam. con que se saluda cariñosamente á otra persona. E.

VENIR ABAJO. Frase. Desplomar, caer, hundirse. || Fig. Perder el crédito, prestigio ó influencia; arruinarse pecuniariamente. Comp. con *venirse abajo* una cosa. E. En portug. *vir abaixo*.

VENIR Á BUENAS. Frase fam. Venir en son de paz á arreglar una cuestión pendiente; *venirse á las buenas*.

VENIR Á LA BOCA *una cosa*. Frase fig. y fam. poco usada. Ocurrírsele de pronto y sentir deseos de decirla. E.

VENIR Á LOS PUNTOS DE LA PLU-

MA. Frase fig. *Acudir á los puntos de la pluma* (pag. 632).

VENIR Á PEDIR DE BOCA. Frase fig. Venir a la medida del deseo; salirle a uno una cosa como la apetecía. E. Vé *á pedir de boca*, en pág. 655 y *salirle* una cosa *á medida de su deseo*.

VENIR Á PELO. Frase fig. Venir de perilla; como de perlas; *como anillo al dedo* (pag. 684); con gran oportunidad; muy a tiempo. E. Vé *á pelo* y *de perilla*, en A.

VENIR Á SALIR Á *tanto*. Frase. Importa, cuesta el precio aludido.

VENIR Á SER. Trocarse, convertirse, tornarse. E. En portug. *vir á ser*.

VENIR BAJO LOS PUNTOS DE LA PLUMA. Frase fig. Ocurrírsele, presentársele algo naturalmente á la consideracion del escritor. *Venir á los puntos de de la pluma*.

VENIR CLAVADA *una cosa*. Frase fig. y fam. Venir fatalmente, sin posibilidad de evitarla. Comp. con *venir clavada* una cosa á otra, en A.

VENIR CON CUENTOS. Frase fig. Traerlos. Vé *ir con cuentos*, en pág. 826.

VENIR CON EL CALOR DE LA MARCA. Frase fig. de los campesinos. Venir irritado ó dolorido por un mal ú ofensa sufridos. Comp. con *estar con la marca caliente* (pág. 786) y *resollar por la herida*.

VENIR (ó *volver*) CON LAS MANOS VACÍAS. Frase fig. y fam. Volver sin haber logrado nada. E.

VENIR CON MUCHOS PARTES. Frase fig. y vulg. Venir con cuentos y exageraciones. Aqui *partes* es masculino.

VENIR DE ALLÁ. Expresión fam. Venir del paraje lejano aludido. E.

VENIR DE FAMILIA *una cosa*. Frase fig. Provenir de los ascendientes una calidad ó defecto que se advierte en sus descendientes. Vé *le viene de sus abuelos* (pág. 833) y *ley del atavismo*.

VENIR DE LO ALTO (ó *del cielo*). Frase fig. y fam. Lograr una cosa sin merecerla.

VENIR DE PERILLA *una cosa*. Frase fig. y fam. *Venir á pelo*. E.

VENIR DE PERLAS. Frase fig. Venir perfectamente, como de molde. E. Vé *de perlas*, en A.

VENIR EL DÍA. Amanecer. E.

VENIR EL TIEMPO. Frase. Llegar la época aludida.

VENIR EN CONOCIMIENTO DE *una cosa*. Frase. Enterarse de lo que se ignoraba. E.

VENIRLE *á uno* CON HISTORIAS (ó *con pamplinas*). Frase fig. y fam. Venir con cuentos, enredos y tonterías. E.

VENIRLE *á uno* LA GANA. Frase. Sentir deseo de una cosa. E.

VENIRLE *á uno una cosa* POR LA GATERA. Frase fig. y fam. Conseguirla sin haberle costado nada.

VENIR LLORANDO. Frase fig. y fam. Lamentarse de su situación y ordinariamente de su estado económio. E.

VENIRSE Á LA BOCA LA COMIDA. Frase. Repetir á la boca, á causa de mala digestión casi siempre.

VENIRSE Á LAS BUENAS (comp. A.). Frase fig. Abandonar los malos modos ó *vías de hecho*, para emplear la razón y los buenos modos. Vé *venir á buenas*.

VENIRSE Á SABER *una cosa*. Hacerse pública; divulgarse. E. *Vir á saber-se*, en portug.

VENIRSE CON CADA COSA !... Frase fig. y fam. Salir una persona con inconveniencias y libertades. E.

VENIRSE CON CUENTOS (ó *con embajadas*, ó *con historias*, ó *con pamplinas*). Frase fam. *Venirle* á uno *con historias*.

VENIRSE EL CIELO ABAJO. Frase fig. y fam. Llover á chuzos. || Producirse una honda impresión, un gran alboroto. E.

VENÍRSELE Á LA MEMORIA. Frase fig. Ocurrírsele de pronto una cosa. E. E.

VENIR TARDE. Llegar fuera de hora. E. Vé *tarde* (acepción 4ª), en A.

VENIR *una estación* (el *invierno, otoño, primavera* ó *verano*). Frase. Llegar ó estar próxima. Vé *venir* (acepción 11ª), en A.

VER AL TRASLUZ. Frase fig. y fam. Entrever una cosa, verla á medias. E.

VER BAJO EL AGUA. Frase fig. y fam. *Ser una luz*, tener gran penetración de espíritu.

VER CLARO. Expresión fig. Darse cuenta exacta de las circunstancias ó del asunto de que se trata. E.

VER CON BUENOS OJOS. Frase fig. Aprobar lo que se ve ú observa, simpatizar.

VER CON LOS OJOS DEL ALMA. Frase fig. y fam. Adivinarla, sin verla realmente.

VERDADES DE PEROGRULLO, QUE Á LA MANO CERRADA LA LLAMABA PUÑO. Frase hecha y fam. Perogrulladas. E. *Perogrullada*, verdad de Perogrullo.

VERDAD ES QUE... Expresión con la que se toma en consideración un argumento que no se tuvo presente al principio, á modo de excepción ó salvedad. E.

VERDE COMO UNA ESMERALDA. Expresión hecha. *Verde esmeralda*. E.

VER EL CUENTO MALPARADO. Frase fig. Apercibirse uno de que la situación se agrava. E. También se dice *viendo* (*ó cuando vió ó como viese*) el cuento malparado.

VEREMOS. Expresión elíptica con que se excusa una respuesta ó resolución inmediata ó se manifiesta duda ó irresolución, respecto á determinado resultado.

VEREMOS COMO SE LAS CAMPANEA. Frase fig. y fam. Veremos como se las compone ó como se desenvuelve.

VEREMOS, DIJO EL CIEGO (*y se llevó una pared por delante*, suele agregarse [illegible]). Frase hecha y fam. con que se satiriza [illegible] esperanza vana. [illegible] *mos*, [illegible].

VER EN QUE PARA *una cosa*. Frase fig. y fam. Esperar su desenvolvimiento y resolución. E.

VERGÜENZA ME DA DECIRLO. Frase hecha y fam. con que solemos acompañar la confesión que afecta en algo nuestra conducta. E.

VER LA LUZ. Frase fig. Nacer, venir al mundo. E.

VER LAS PATAS Á LA SOTA. Frase fig. y fam. Esperar ver claro en un asunto, para proceder en consecuencia.

VERLO, PARA CREER. Locución con que aludimos á lo increíble, inverosímil, inaudito, etc., en frases como éstas : *es preciso* (ó *hay que*) *verlo, para creer*.

VERLO POR SUS PROPIOS OJOS. Cerciorarse personalmente, pudiendo así afirmarlo con toda seguridad. E.

VERLO TODO COLOR DE ROSA. Frase fig. Mirar las cosas con ánimo alegre y risueño y conforme al deseo. E. Vé *todo es según el color del cristal con que se mira*.

VER, OÍR Y CALLAR. Frase hecha con que aconseja discreción y prudencia. E.

VER POR DÓNDE SE APEA. Frase fig. y vulg. Observar cómo procede é inicia la conversación ó el asunto. E.

VERSE AHORCADO. Frase fig. y fam. Vé *estar ahorcado*, en pág. 783.

VERSE EN APRIETOS (ó *en duros* ó *serios aprietos, ó en figurillas*). Frase fig. Encontrarse en serios conflictos ó apuros, en graves dificultades, etc.

VERSE LIBRE DE *una carga* ó de *una persona*. Eximirse de aquélla y desembarazarse de un importuno ó molesto. E.

VERUM EST ID QUOD EST. La verdad es lo que existe. Á esta famosa definición de San Agustín, yo le agregaría

el adv. *realmente;* es decir, *lo que tiene existencia real*, porque á mil cosas atribuimos erróneamente existencia.

VER Y CREER, COMO DIJO SANTO TOMÁS. Ver y creer (A.), expresion de incredulidad. En portug. *ver e crer como S. Thomé.*

VESTIR BIEN. Frase. Vestir con elegancia y buen gusto. E.

VESTIR CON PRIMOR. Frase fig. Vestir con gran gusto, elegancia y esmero. E. *Si visto con tal primor...* dice Iglesias en uno de sus epígramas.

VESTIR DE CORTO. Frase fig. Usar el traje corto propio de muchachos y niñas jóvenes. Vé *vestir,* en A.

VESTIR (*ó vestirse)* DE LARGO. Frase fig. Usar traje largo la mujer. E.

VESTIR DE LUTO RIGUROSO. Frase. Llevar el traje negro que corresponde al *luto riguroso* (pág. 356).

VESTIR DE PARADA (*ó de gran parada).* Llevar *traje de parada* (pág 379).

VESTIRLE Á *uno* DE PIES Á CABEZA. Frase fig. Vestirle por completo, dándole o endosándole todas las piezas de ropa que cubren su cuerpo y también sombrero y calzado. E.

VESTIRSE DE PLUMAS AJENAS (ó *con las plumas del pavo real).* Frase fig. Ostentar como propias, ideas ú opiniones ajenas. E.

VETE Á FREÍR BUÑUELOS *(espárragos ó mosquitos)!* Vé *váyase á freír buñuelos!* etc., y *mandarle á freír buñuelos* (pág. 847).

VETE AL DIABLO! Frase exclamativa y fig. Déjame en paz, no me incomodes. E.

VETE Á LOS INFIERNOS. Frase exclamativa y fig. de profundo disgusto.

VETE Á PASEO. Frase fig. y fam. Vé *echar á paseo,* en A. y *echar á la porra* (pág. 747) y *váyase á la porra!* E.

VETE CON MIL DEMONIOS (ó *con viento fresco).* Frase fig. y fam. *Vete á paseo.* E.

VE, VOLANDO. Frase fig. Marcha con toda prisa, sin perder un instante. E.

VIAJAR PELO Á PELO. Frase fig. Hacer un viaje sin mudar de caballería. Com. con *pelo á pelo,* en A.

VÍBORA QUE SALE AL CAMINO, ES PARA QUE LA MATEN. Frase fig. usada en las *campañas* de Buenos Aires y de la República del Uruguay y con que se quiere significar que la envidia y sus cómplices, — la maledicencia y la calumnia, — han de mantenerse ocultas y rastreras, sino quieren ser combatidas y exterminadas.

VÍCTIMA DEL DEBER. Expresión fig. El que padece grave daño ó se expone á un gran riesgo en el cumplimiento de su deber. E.

VICTORIA GANADA, GENERAL PERDIDO. Perdido por haber demostrado su ineptitud, ó perdido la popularidad á causa de su triunfo.

VIEJA FUÉ Y NO SE COCIÓ. Frase hecha, fig. y fam. Vé *salir* (después) *con vieja fué y no se coció.*

VIENDO EL CUENTO MALPARADO. Vé *ver el cuento malparado.*

VIENES Ó NO VIENES? Frase. Me acompañas ó no?

VIENTO EN POPA (comp. A.). Mod. adv. irónico. *Más pronto que corriendo* (pág. 851). Ej.: *váyase con viento en popa.* ‖ Con rapidez y buena suerte. E. Vé *marchar con viento en popa,* en pág 849.

VINIERON LOS SARRACENOS — Y NOS MOLIERON Á PALOS, — QUE DIOS PROTEGE Á LOS MALOS, — CUANDO SON MÁS QUE LOS BUENOS. Cuarteta un tanto impía, que enseña que la fuerza es el complemento del derecho y que así, nuestro propio derecho ha de ser sustentado constantemente con una voluntad firme y ánimo esforzado. E.

VINO CON LOS ZAPATOS AL HOMBRO. Frase hecha, fig. y fam. que equivale á decir que vino muy pobre. E.

VISITA HECHA, VISITA PAGA. Fórmula de la etiqueta entre personas, que significa que no se repite la visita á otra, si ésta no la ha pagado antes.

VISITAR LOS ALTARES. Frase fig. Hacer oración delante de ellos, especialmente en la tarde del Jueves Santo. E.

VÍSPERAS SICILIANAS. Matanza de los franceses que dominaban en Sicilia, la que tuvo lugar en el año 1282 y duró cuatro semanas (de marzo 31 á abril 28).

VÍSTEME DESPACIO, QUE ESTOY DE PRISA. Frase hecha y fig. con que se significa que no conviene apresurarse demasiado, porque muchas veces el atropellamiento y precipitación con que se procede, suele ser causa de daño y retroceso. E. La frase latina *festina lente* (apresúrate con lentitud), que se atribuye á Augusto, envuelve un concepto parecido. Comp. con *para hacer mucho camino, es preciso andar despacio.*

VISTO QUE... Locución conjuntiva. *Atento que...* (pág. 663). E. Lo mismo en portug.

VIVA, USTED, MIL AÑOS (ó *muchos años*). Frase hiperbólica y fam. con que se manifiesta agradecimiento. E. Suele ir precedida de la conj. *que.*

VIVE EN UNA CÁRCEL (ó *encerrado*, ó *en un encierro*). Frase fig. con que se alude á la persona que no sale nunca ó sale poco de su casa. E.

VIVE EN UNA PERPETUA NOCHE. Frase fig. con que se alude al ciego. E.

VIVIR Á COSTA AJENA. Frase fig. *Vivir á costa de* otra persona.

VIVIR Á COSTA DE (ó *á costilla de...*). Frase fig. Sufragar los gastos de la vida con recursos de la persona aludida, ó con el producto de una cosa ó del trabajo de otro. E.

VIVIR Á EXPENSAS DE... Frase fig. *Vivir á costa de...*

VIVIR Á GUSTO. Frase. Vivir uno cómodamente y á su placer, sin preocuparse mucho de las fórmulas y conveniencias sociales. E.

VIVIR AL DÍA. Frase fig. Vivir sin más recursos que los necesarios é indispensables para atender á las necesidades más perentorias de cada día. E. En francés, *vivre au jour le jour.* Comp. con *vivir al día,* en A.

VIVIR ALERTA. Frase. *Vivir sobre aviso ;* estar siempre prevenido contra un mal que se teme. E.

VIVIR Á LO PRÍNCIPE. Frase fig. Vivir con fausto, ostentación, comodidad y holgura, á punto de poder satisfacer hasta sus menores caprichos. E.

VIVIR Á OBSCURAS. Frase fig. Vivir sin conocimiento de una cosa. E. Vé *á obscuras* (acepción últ.), en A.

VIVIR Á PRISA. Frase fig. Vivir entregado á placeres y vicios que acortan la existencia. E. Comp. con *vivir uno aprisa* (error), en A.

VIVIR BIEN. Frase. Hacer una vida honesta y ordenada. || Vivir con comodidad y holgura. E.

VIVIR BAJO UN MISMO TECHO. Frase fig. Vivir en la misma casa, en familia. En portug. *viver debaixo do mismo tecto.*

VIVIR COMO DIOS LE DA Á ENTENDER. Frase fig. Vivir como uno puede y comúnmente, venciendo dificultades. E. Vé *como Dios le da á entender,* en pág 685.

VIVIR COMO MORO SIN SEÑOR. Frase fig. y fam. Vivir sin sujeción á nadie, con entera libertad. E.

VIVIR COMO UN PACHÁ. Frase fig. y fam. Vivir con gran holgura y hasta con opulencia.

VIVIR CON DECENCIA. Frase fig. y fam. Sostenerse con recursos propios, haciendo una vida modesta.

VIVIR CON DESAHOGO (ó *con holgura*). Frase fig. Vivir desahogadamente, es decir, disfrutar de las comodidades necesarias, sin tener ó contraer empeños. E.

VIVIR CON UNA PREOCUPACIÓN (*con todo*, suele agregarse, á veces). Frase. Tenerla, permanentemente, sin poderla desechar. E.

VIVIR CON UN DESEO. Frase. Alimentarlo constantemente, sin poderlo satisfacer. E.

VIVIR DE EMBROLLOS (ó *de embrollas*). Frase fig. Vivir á fuerza de explotaciones. E. Comp. con *vivir de la trampa* y *vivir de expedientes*.

VIVIR DE ESPERANZAS. Frase fig. Sostenerse con la expectativa de algún bien; esperar un bien que nunca llega. E.

VIVIR DE EXPEDIENTES. Frase. *Vivir de embrollas*, ó de arbitrios y medios ruinosos.

VIVIR DE LA CARIDAD PÚBLICA. Frase. Ejercer el oficio de mendigo. ‖ Vivir en algún asilo, ó mediante subscripciones ó limosnas de los demás. E.

VIVIR DE LA AGUJA. Vivir del oficio de la costura. En portug. *viver da agulha*.

VIVIR DEL AIRE. Frase fig. y fam. Comer muy poco, ó al decir de uno, no comer nada. E. *Sustentarse* uno *del aire*, en A. En portug. *viver do ar*.

VIVIR DE LA PLANCHA. Vivir del oficio del planchado.

VIVIR DE LA TRAMPA. Frase fig. y fam. Costearse uno la vida, contrayendo deudas que no se pagan ó sirven con regularidad. E.

VIVIR DEL ESTADO. Frase fig. Costear sus gastos propios á expensas del Estado.

VIVIR DE LO AJENO. Frase fig. Vivir del robo y del hurto. E. En portug. *viver do alheio*.

VIVIR DEL PRESUPUESTO. Frase fig. Tener algún empleo público, jubilación ó pensión con que atiende á sus necesidades. E.

VIVIR DEL ROBO. Frase fig. Costearse la vida mediante el hurto y el robo; *vivir de lo ajeno*. E.

VIVIR DE OJITO. Frase fig. y fam. Vivir de mogolla, sin costarle á uno nada. Vé *de ojito* (pág 734) y *lector de ojito* (pág. 352).

VIVIR DE PRESTADO. Frase fig. y fam. Vivir de lo que otros dan prestado. E. ‖ Estar decrépito ó sumamente achacoso.

VIVIR DE ROSITA. Frase fig. y fam. Vivir de paseante en corte; vivir de holgazán. Vé *paseante en corte*, en A. y *de rosita*, en REFRANES OMITIDOS.

VIVIR DESCUIDADO. Frase fig. Estar ajeno de temores y preocupaciones. E.

VIVIR DE SUS RENTAS. Frase fig. Costearse uno la vida y sostener los gastos con sus solas rentas, sin necesidad de trabajar en algún oficio ó empleo. E.

VIVIR DE SU TRABAJO. Frase fig. Costearse uno la vida y sostener los gastos con el producto de su labor diaria. E.

VIVIR ENCERRADO (*entre cuatro paredes*, suele agregarse, á veces). Frase fig. Vé *vivir en una cárcel*.

VIVIR EN COMÚN. Vivir reunidas varias personas y de ordinario, á escote.

VIVIR EN EL LIMBO. Frase fig. Vivir en Belén ó en Babia.

VIVIR EN GRACIA DE DIOS. Frase fig. Vivir sin cometer ningún pecado mortal. Vé *en gracia de Dios*, pág. 764.

VIVIR EN GRANDE. Frase fig. Vivir con fausto. Vé *en grande*, en A.

VIVIR EN LA CALLE. Frase fig. Quedar muy poco en su casa y estar constantemente en la calle. E.

VIVIR EN LA GLORIA. Frase fig. y fam. Vivir tranquilo y libre de molestias y cuidados, contento, satisfecho. Comp. con *estar en la gloria*, en A.

VIVIR EN LA LUNA (ó *en el mundo de la luna*). Frase fig. y fam. Vivir ignorando lo que es notorio para los demás.

VIVIR EN LA MEMORIA DE LAS

GENTES (ó *del pueblo*). Frase fig. Durar en la fama, después de muerto.

VIVIR EN LA RELIGIÓN CATÓLICA (ú *otra*). Frase fig. Profesarla. E.

VIVIR EN OTRO MUNDO. Frase fig. y fam. con que se alude á los hombres decrépitos ó imbéciles que no se dan cuenta de lo que pasa en su rededor. E. Comp. con *vivir en la luna*.

VIVIR EN PAZ. Frase. Hacer una vida tranquila, sosegada. E.

VIVIR EN PAZ CON TODO EL MUNDO. Frase fig. y fam. Mantener buenas relaciones con todos.

VIVIR EN SUS GLORIAS. Frase fig. y fam. Vivir á su placer, cómoda, holgada y libremente. E.

VIVIR ENTRE CUATRO PAREDES. Frase fig. y fam. Vé *vive en una cárcel*. E.

VIVIR EN UN AY. Frase fig. y fam. Quejarse constantemente á causa de agudos dolores físicos. E. Vé *estar en un ay* (pág. 789).

VIVIR EN UN PALACIO. Frase fig. y fam. Habitar en una casa grande, cómoda y hermosa. E.

VIVIR FUERA DE ESTE MUNDO. Frase fig. y fam. *Vivir en la luna*. E.

VIVIR LA VIDA. Saber disfrutar de ella, hacer una vida activa, emocionante, agradable.

VIVIR LO QUE VIVE UN LIRIO. Frase fig. Durar muy poco una cosa. Vé *durar lo que dura un lirio*, en pág 706.

VIVIR MAL. Frase. Vivir sin las comodidades necesarias y sin holgura. E. Comp. con *vivir bien*.

VIVIR METIDO EN SU CONCHA. Frase fig. y fam. *Vivir encerrado*, sin hacer vida de sociedad ni mezclarse con nadie.

VIVIR MURIENDO. Frase fig. Vivir pasando constantes penalidades y sufrimientos. E.

VIVIR PARA SU FAMILIA. Frase fig. Dedicarla todos sus cuidados y atenciones y sacrificarse por ella.

VIVIR PARA SUS DEBERES. Frase fig. Dedicarse á ellos por completo y con ahinco.

VIVIR POR SU CUENTA. Frase. Vivir uno á su costa. E.

VIVIR SOBRE AVISO. Frase fig. *Vivir alerta*. E.

VIVIR TRANQUILO. Frase. Vivir libre de cuidados, inquietudes y remordimientos. E.

VOCÊ TEM RAÇÃO, MAIS TEM POUCA! (usted tiene razón; pero la tiene poca). Recomendamos esta fórmula á los iracundos y malcriados que, no bien enardecida la discusión con otra persona, emplean expresiones duras ó inconvenientes.

VOLADO DE CÓLERA. Expresión fig. Gravemente encolerizado. Comp. con *volado*, en A.

VOLAR POR LOS AIRES *una cosa*. Frase fig. Ser lanzada con gran violencia al espacio.

VOLAR LA IMAGINACIÓN. Frase fig. Moverse con gran vivacidad, salvando el espacio, el tiempo, recorriendo ideas y elevando el pensamiento. E.

VOLARSE DE CÓLERA (ó *rabia*). Frase fig. Encolerizarse gravemente. Vé *volar* (acepción 11ª), en A.

VOLÁRSELE *á uno* LOS PÁJAROS. Frase fig. y fam. Encolerizarse gravemente y de improviso.

VOLARSE DE RABIA. Frase fig. Encolerizarse mucho. CH.

VOLAR (ó *volarse*) *una cosa*. Frase fig. y fam. Desaparecer, perderla para siempre. E.

VOLCAR LOS REGISTROS. Frase fig. con que se alude al conocido fraude de los *politiqueros* (pág. 265.) que hacen figurar como votantes de una elección á muchísimas personas que están inscriptas en los registros electorales; pero que no han concurrido á depositar su voto.

VOLÓ EL PÁJARO (ó *se voló*)! Frase

fig. y fam. con que se alude al que logra escaparse de un encierro y también, al que se substrae á nuestra influencia cuando esperábamos atraparle ó ponerle á nuestro servicio. E.

VOLVER Á CUARTELES DE INVIERNO. Frase fig. y fam. Restituirse los *veraneantes* á su residencia fija y habitual, una vez pasada la temporada. E. *Veraneante*, com. de dos. El que veranea.

VOLVER Á LA CARGA. Frase fig. y fam. Insistir nuevamante sobre una cosa. E.

VOLVER Á LAS DE SIEMPRE (ó *las mismas*). Frase fig. y fam. *Volver á las andadas*, es decir, reincidir en un vicio ó mala costumbre. A.

VOLVER AL REDIL. Frase fig. Restituírse uno á su hogar, después de haberse separado de su familia, al modo que el hijo pródigo ó la oveja descarriada. || Volver al seno de la iglesia, después de haberse alejado de ella. E.

VOLVER BIEN POR MAL. Frase fig. Retribuír un daño con un beneficio. E.

VOLVER CARA. Volver la cara al enemigo, hacerle frente nuevamente.

VOLVER CON LAS MANOS VACÍAS. Frase fig. Volver de una parte sin haber logrado el resultado apetecido. E. Vé *volverse como fué*.

VOLVER EL ALMA AL CUERPO. Frase fig. y fam. Tranquilizarse, después de un momento de gran zozobra.

VOLVER LA CARA Á OTRO LADO. Frase fig. y fam. No hacer caso á lo que á uno le dicen. || Manifestar horror ó repugnancia á lo que ve. E.

VOLVER LA COSA PATAS ARRIBA. Frase fig. y fam. Cambiarla ó desfigurarla completamente, presentándola ó contándola de diversa manera de la que es. E.

VOLVER POR PASIVA *una cosa* (ó *volver la oración por pasiva*). Frase fig. y fam. Hacer o decir lo contrario de lo que antes se había hecho ó dicho. E.

VOLVER POR SU HONOR (ó *por su honra*). Frase fig. Velar por él y defenderle. E.

VOLVERSE AGUA DE BORRAJAS *una cosa*. Frase fig. y fam. *Quedarse en agua de borrajas*.

VOLVERSE COMO FUÉ. Frase fig. y fam. *Volverse* uno *por donde vino*. E.

VOLVERSE LA VACA, TORO. Frase hecha, fig. y vulg. Hallar entereza y altanería en persona que parecía mansa y sumisa; salirle á uno la criada respondona. *Salirle la vaca, toro*.

VOLVERSE MUDO *uno*. Frase fig. y fam. No hablar ó contestar, cuando debía hacerlo. E,

VOLVERSE SORDO *uno*. Frase fig. y fam. No oír ó no atender á lo que oye. E.

VOLVERSE TODO OÍDOS. Frase fig. Poner la mayor atención é interés á lo que se dice. E.

VOLVERSE *uno* POR DONDE VINO. Regresar chasqueado, ó sin haber logrado el resultado apetecido.

VOS NO *sabís*, PANCHO! Frase hecha y fam. usada festivamente en el Interior, que equivale á *eso no lo sabes tú: no entiendes de ello*.

VOTAR EN CONTRA. Frase. Dar su voto en contra de una persona ó de una tesis ó propuesta cualquiera. || Fig. y fam. Opinar en contrario; *estar por la negativa* (pág. 791.). E.

VOTAR EN FAVOR. Frase. Darse su voto en favor ó apoyo de una persona, ó de una tesis ó propuesta cualquiera. || Fig. y fam. Opinar en pro de una cosa: *estar por la afirmativa* (pág. 791). E.

VOTO Á BRÍOS! *Voto á sanes!* Lo mismo en Colombia.

VOTO Á SANES! Exclamación fam. que alguna vez se emplea como juramento. E. Vé *san*, en A.

VOTO Á TAL! Exclamación fam. *Voto va!* en A.

VOX POPULI, VOX DEI. Frase latina

prov. equivalente á *voz del pueblo, voz del cielo* (A.).

VOY Á SER FRANCO. Frase fig. y fam. Voy á hablar con franqueza y sinceridad. E.

VOY CORRIENDO (*ó volando*). Frase hecha, hiperbolica y fam. con que solemos contestar á quien nos llama.

VUELA EL TIEMPO. Expresion fig. con que se pondera la prisa con que transcurre. E.

VUELTA A EMPEZAR. Frase hecha y fam. con que se denota la penosa necesidad en que uno se ve de recomenzar y repetir, *una y otra vez*, una cosa ya hecha.

VUELTA Á LA REDONDA. Vuelta alrededor de una cosa. Vé *á la redonda*, en A.

VUELTA Á LO MISMO! Frase hecha y fam. Vé *volver á las de siempre*. E.

VUELTA Á VUELTA. Locución adv. Cada vez; á cada vez.

VUELTA LA BURRA AL TRIGO. Frase fig. y fam. con que se alude á una insistencia tenaz y enojosa.

VUELVA EL ACERO Á LA VAINA. Frase hecha y fam. Depongamos nuestro enojo; calmémonos; desistamos de atacar. En portug. *metter a espada na bainha*. Vé *deponer el enojo*, en pag. 735.

VUELVA USTED EL SÁBADO. Frase hecha, fig., ironica y fam. con que negamos alguna cosa á quien nos la pide.

VUELVE LA OVEJA AL REDIL. Frase fig. y fam. Vé *volver al redil*.

VUELVO Á DECIR QUE TE ADORO. Frase hecha, fig. y fam. Vé *volver á la carga*; repetir algo que desagrada.

Y

YA AJUSTAREMOS CUENTAS. Frase hecha, fig. y fam. que solemos dirigir, en son de amenaza, á la persona que nos ha ofendido ó perjudicado, para significarle que diferimos nuestra venganza para mejor oportunidad. E.

YA APARECIÓ AQUELLO! Frase hecha, fig. y fam. con que notamos alguna cosa, generalmente desagradable ó enojosa, que teníamos prevista.

YA BUSQUÉ LO QUE ENCONTRÉ. Frase hecha, fig., festiva y fam. que solemos proferir, alguna vez, cuando sufrimos un daño ó percance que hemos merecido por nuestra imprudencia ó imprevisión.

YA CAIGO (*en ello*, se agrega, á veces)! Ya! ya comprendo. E. Vé *caer* en alguna cosa, en A.

YA CAYÓ! Frase fam. Ya se logró, lo que al principio se presentaba difícil. E.

YA CAYÓ EL PÁJARO (*en la red*, se agrega, á veces). Frase hecha, fig. y fam. Ya está presa la persona que queríamos atrapar. Ya confesó lo que quería negar ú ocultar. || Ya está convencida de aquello que nos interesa. E.

YA DECÍA YO!... Exclamación de satisfacción que proferimos al ver que los que nos contradecían, concluyen por darnos la razón, confesando que estábamos en lo justo. E.

YA EL PÁJARO HABRÁ VOLADO. Frase hecha, fig. y fam. Ya se habrá marchado la persona á quien queríamos ver, hablar ó atrapar. E. Vé *voló el pájaro*.

YA ERA TIEMPO! Frase hecha y elíptica, que proferimos cuando se produce la cosa que se hacía esperar demasiado. E.

YA ESTÁ! Frase exclamativa y fam. Corriente, aceptado, convenido!

YA ESTÁ CHOCHO. Frase hecha y fam. con que se alude al anciano que

comete chocheces, a despecho de sus esfuerzos por disimularlas. E.

YA ES (ó *está*) VIEJO PEDRO PARA CABRERO. Frase prov. *Viejo es* (ó *ya es duro*) *Pedro para cabrero,* dice A.

YA FALTA POCO. Frase hecha y fam. con que se alienta al individuo que se impacienta con la tardanza o duración excesiva de una cosa. E.

YA HACE AÑOS. Frase elíptica, equivalente á : *ya hace mucho tiempo que sucedio eso.* E. Vé *hace años,* en pág. 807.

YA LAS PAGARÁ TODAS JUNTAS ! Frase hecha y fam. Vé *pagar las hechas y por hacer.* E.

YA LO CREO ! Expresión fam. Es evidente, no cabe duda, dice A. || Indica tambien, absoluta conformidad, y puede tambien emplearse irónicamente. Comp. con *cómo no !* (pag. 689).

YA LO SABES. Frase fam. con que solemos recalcar en lo que decimos ó encargamos á otro, para que lo tenga muy presente. E.

YA LO VEREMOS. Frase hecha. Vé *veremos.*

YA ME LA PAGARÁ (ó *pagarás*) ! Frase de amenaza, dirigida contra quien nos ha causado un daño ó burla. E.

YA MURIÓ POR QUIEN DOBLABAN (*tocaban.* E.). Frase hecha, fig., festiva y fam. que se profiere cuando fenece ó termina una cosa, cuya consumación se veía próxima. E. Comp. con *se muere, dice el doctor y murió por quien doblaban,* en pág. 860.

YA NO ÉS UNA CRIATURA (ó *un niño*). Ya es persona formal y ha debido conducirse como tal. En portug. *ja não é criança.* Vé *ya tiene edad para...*

YA NO SE LEVANTA MÁS. Frase fig. y fam. con que se alude al enfermo grave é incurable ; al que está muerto y al que sufre gran quebranto en su posición política ó social ó en su crédito y no tiene esperanza de mejora. E.

YA NO SOY EL QUE ERA ANTES (ó *ya no soy el mismo*). Frase fig. y fam. que equivale á : ***he cambiado mucho,*** y puede aludir á cambio en lo físico como en lo moral. E.

YA NO SOY NI SOMBRA. Frase fig. y fam. con que se alude á un gran quebranto en la salud o en las fuerzas físicas. E.

YA PARECIÓ AQUELLO ! *Ya apareció aquello !*

YA PASA DE BROMA. Frase con que protestamos de un exceso ó molestia de que se nos hace objeto, a título de chanza, y que indigna o exaspera. E. Vé *pasar de castaño obscuro.*

YA QUE ESTAMOS EN EL POTRO, AGUANTEMOS LOS AZOTES. Frase fig. equivalente á : *ya que estamos empeñados en cosa ardua, soportemos sus consecuencias é inconvenientes.*

YA SABES. *Ya lo sabes.*

YA SABE, USTED, SU CASA. Frase hecha, fig. y fam. con que ofrecemos aquella cortésmente á una persona que nos visita por primera vez é implícitamente le ofrecemos nuestros servicios. E. También se dice : *ésta es su casa* (pág. 781).

YA SABRÁS QUE... Frase hecha con que iniciamos la relación de algo que sabe probablemente nuestro interlocutor. E. También se dice : ***has de saber, que*** ó ***ha de saber, usted, que,*** en su caso. Vé ***has de saber que...,*** en pág 818.

YA SE SABE, QUE... Frase hecha, fig. y fam. con que se denota lo que es muy probable y casi seguro, frecuente ó natural. E.

YA SE VE. Frase hecha y fam. equivalente á : como se puede ver ó notar ; como está á la vista. E.

YA SÉ, YA SÉ !... Frase hecha y fam. con que nos adelantamos á manifestar á nuestro interlocutor que estamos bien enterados de la cosa de que nos habla. E.

YA TARDA. Frase con que significamos nuestra impaciencia por algo. E.

YA TE DIGO (ó *le digo,* en su caso).

Frase hecha y fam. con que insistimos en el punto esencial de nuestro discurso. Otras veces se dice, dice un paremiólogo, como para hilvanar el discurso, ó como una de tantas frases sin sentido que se mezclan en el relato y sirven muchas veces para dar tiempo á que la imaginación y la memoria vengan en nuestra ayuda (estribillo ó *muletilla*; pág. 247). E.

YA TE LO DECÍA (ó *dije*) YO. Frase hecha y fam. equivalente á: *ya te lo advertí oportunamente*, y que envuelve un suave reproche al que no hizo caso de nuestras observaciones y advertencias. E.

YA TIENE CON QUÉ DIVERTIRSE (ó *entretenerse*). Frase fig. irónica y fam. con que aludimos al que se ve en una situación apurada, tiene graves cuidados, ó debe sufrir serios castigos y duros trabajos por largo tiempo. E. Vé *tiene para rato*.

YA TIENE (ó *tienes*) EDAD PARA... Frase hecha y fam. con que se censura ó significa que una persona tiene edad suficiente para comprender algo, ó para conducirse de esta ó de otra manera, ó para no incurrir en torpezas y candideces. E. Vé *ya no es una criatura*.

YA VERÁS ! Frase hecha y fam. con que pronosticamos una cosa ó amenazamos; ó bien, indicamos que alguna vez nos darán la razón de lo que decimos. E.

YA VES (ó *ya ves tú*). Frase fam. con que comenzamos un período de nuestra conversación, ó nos disponemos á sacar una lógica consecuencia. E.

YA VIENE EL TIEMPO DE... Hablando de estaciones ó épocas dadas, significa esta frase fam. se avecina ó está próxima. E. Vé *venir el tiempo*.

YA, YA ! Locución adv. Inmediatamente, en el acto, al instante. E.

Y CON LO DICHO BASTA (*y sobra*, suele agregarse; ó sobra). Frase con que se indica que lo expuesto es suficiente á nuestro propósito, y no hay necesidad de agregar más. E. (Este artículo debía estar en la pág. 823). V. *con lo dicho basta y sobra*, en pág. 697.

YENDO DÍAS Y VINIENDO DÍAS. Frase hecha, fig. y fam. *Con el andar del tiempo* pág. 695). E.

YO LE HARÉ SABER CUÁNTAS SON CINCO ! Frase hecha y fam. con que se anuncia á otro que va á ser escarmentado el aludido.

YO ME ENTIENDO. Frase fig. *Yo sé lo que me digo*, lo que hay y las razones ocultas ó los motivos que tengo para hablar así. E.

YO NO ME CASO CON NADIE. *No me caso con nadie* (pág. 880). E.

YO NO ME METO NADA EN EL BOLSILLO. Frase fig. y fam. equivalente á: *no busco lucro ó ventaja en el asunto aludido*. E.

YO NO SIRVO PARA ESTAS COSAS. Frase fam. con que se significa la violencia, repugnancia ó desagradable impresión que causa una cosa. E.

YO NO SOY *fulano*. Frase fig. y fam. con que significamos resueltamente que no estamos dispuestos á tolerar y consentir á una persona, lo que le ha consentido y tolerado el aludido. E.

YO NO SOY NADA (ó *nadie*). Frase fig. y fam. equivalente á: *yo nada valgo; carezco de valer é influjo*. E.

YO POR NADA ME DOBLO. Frase fig. y fam. poco usada, que profiere el que se juzga severo é incorruptible. E.

YO SÉ LO QUE ME DIGO. Frase fig. Sé por qué hablo y procedo así. E. *Yo me entiendo*.

YO SOY JUAN PALOMO: YO ME LO GUISO Y YO ME LO COMO. Refrán. *Juan Palomo: yo me lo guiso y yo me lo como*, dice A.

Z

ZAFARSE DEL COMPROMISO. Frase fig. Librarse de él. Ve *zafarse* (acepción últ.), en A.

ZÁS CANDELERO! Locucion fam. Zás!

ZURRARLE DE FIRME (ó *de lo lindo*). Frase fig. y fam. Zurrarle mucho. E. Vé *de lo lindo*, en A.

LOADO SEA DIOS!

REFRANES, ETC., OMITIDOS

Á CAUSA DE... Locución prepositiva. Por razon ó virtud de... por este motivo. E.

DARSE SU LUGAR. Frase fig. Ocupar el lugar que le pertenece á uno, por su educación ó *valía*, en los actos y relaciones sociales.

DE LA MEJOR MANERA. Locución prepositiva. Muy bien: con los mejores modos.

DE LA PEOR MANERA. Locución prepositiva. Muy mal; con los peores modos.

DE ROSITA *(andar)*. Frase fig. y fam. *Desocupado y paseando;* en holganza.

EN ACABANDO (ó *concluyendo*). Frase. Una vez que acabe. E.

EN CONCLUYENDO. Frase. *En acabando*. E.

ENTREGAR SU ALMA AL DIABLO. Frase hecha. En la edad media era hacer uno un supuesto pacto con el demonio, á quien entregaba su alma, mediante el precio de ventajas terrenales. E.

LEY DEL ATAVISMO. Vé *atavismo*, en pág. 30.

MIENTRAS LOS GATOS DUERMEN, LOS PERICOTES SE PASEAN. Refrán. Cuando los superiores no vigilan ó están ausentes, los subalternos nada hacen.

NO DARSE POR OFENDIDO. Frase fig. No mostrarse uno resentido por un acto ó dicho que pudo mertificarle. E.

NO HABER TAL. Frase fam. No ser cierto lo que se afirma ó se imputa á uno. Vé *no hay tal*, en pág. 878.

NO SE PASE (con énfasis) ! Frase hecha. No se propase, usted. || Guarde la consideración ó el respeto debidos. || No sea, usted, atrevido.

NO TENER PALABRAS PARA AGRADECER, PONDERAR, ETC. Vé *no haber palabras para...* en pag. 875.

PARA NADA. Locución prepositiva. Con ningún fin ú objeto. E.

PASARSE DE COMPOSTURA *un caballo de carrera*. Dícese del caballo que, al prepararle para la carrera, se le ha debilitado demasiado.

PERSONA QUE SE ESTIMA. Frase hecha. La que huye siempre de cometer actos desdorosos.

PODRIDO EN PLATA. Frase fig. y vulg. Dícese del que es muy rico.

POR ÚLTIMO (comp. A.). Mod. adv. Finalmente.

POR VIRTUD DE... Locución prepositiva. Por causa de... á causa de... en virtud de...

PSICOLOGÍA EXPERIMENTAL. La que estudia los fenómenos exteriores que acompañan á los estados de conciencia y las variaciones provocadas por el hipnotismo.

SACAR PARTIDO. Sacar ventaja ó provecho de algo; ponerlo á contribución.

SALIR CON UNA MANO ATRÁS Y OTRA *adelante* (A.). Dígase *delante*.

SE ME ALCANZA. Frase. Comprendo. Ej. : *bien* se me alcanza.

SERVIR AL PENSAMIENTO. Frase fig. Servir á una persona, adivinando! su deseo.

SORPRENDER LA BUENA FE DE *uno*. Frase fig. *Sacar partido* de élla, por sorpresa, ilícitamente.

SU PRO Y SU CONTRA. Vé *el pro y el contra*, en pág. 754.

FE DE ERRATAS

Página	Dice	[illegible]
7, línea 3.	sociología	psicología
9, línea 36.	yacaranda	jacaranda
11, línea 31.	Amérira	América
21,	ANARQUIZAR	ANARQUIZARSE
71, col. 2ª, línea 12.	[illegible]	[illegible]
55, col. 1ª, línea últ.	Edad legal	EDAD LEGAL
77,	YAGUARETÉ	JAGUARETÉ
77,	YAGUARONDO	JAGUARONDO
79,	LIBRE CAMBIO	LIBRE-CAMBIO
79,	LIBRE CAMBISTA	LIBRE-CAMBISTA
83,	MEDIO AMBIENTE	MEDIO-AMBIENTE
88,	PACIFISTA	[Falta] Ú t. c. s.
92,	PRETENCIOSO -SA	PRETENSIOSO -SA
92,	PRETENCIOSAMENTE	PRETENSIOSAMENTE
92,	PRIMO CARTELLO	PRIMO CARTELO
93,	PUDÍN. Vé *argentinismos*	PUDÍN. Vé en pág. 101
102,	TRUTH	TRUST
105, línea 21.	olores	colores
110,	Falta el art. siguiente :	BOMBEADOR -RA. Dícese del espía, especialmente el que se emplea en la guerra. Ú. t. c. s. Vé *vicheador*.
116,	CHAPADO	CHAPEADO
123,	GUANERA	GUANERA. f. Depósito de guano.
125, col. 1ª, línea 31.	sauccdal	saucedal
125,	DIADA	INDIADA
127,	LAPIS DE PAPEL	LÁPIZ DE PAPEL
127,	LAPIS DE PIZARRA	LÁPIZ DE PIZARRA
127,	LINO	LINÓ
128, col. 1ª, línea 36.	*[illegible]*	*[illegible]*
129,	MANITO	MANITA
132,	NOPAL. Vé	NOPAL. Vé *tuna*, en FLORA
132,	ÑAUPAS (en tiempo de	[Ciérrese aquí el paréntesis]
136, col. 1ª, línea 6.	*lipes*	*lipis*
138, col. 1ª, línea 23.	pone *quichúa*	*quichua*
158, col. 1ª, línea 15.	Bacarat	Baccarat
160,	BATARÁS-SA [del guaranís]	BATARÁS -SA (del guaraní)
168,	CAMBADO-DA	[Falta] Ú. t. c. s.

Página	Dice	Léase
180, CONSISTENTE		[Falta] . adj.
191, CHINITO -DA		CHINITO -TA
192, CHUSCO		CHUSCO -CA
202, EMBROLLÓN-ONA		EMBROLLÓN-NA
203, EMPERIFOLLADO		escríbase con [illegible] (pág. 57)
205, ENDOMINGARSE		La 2ª acepción corresponde á endomingarse, voz esta que ha sido omitida
208, ESPÉCIMEN		[Suprimir] [illegible]
215, FILODRAMÁTICO		[Falta] -CA
224, HIERVITA : hierveeilla		[illegible]
240, col. 1ª, línea 37. al vulgo		vulgo
241, MASAGRÁN		MAZAGRÁN
242, MEDIA CAÑA		MEDIACAÑA
242-243, MEGALOMANÍA		[Suprimir todo el artículo]
243, MERCEDARIO-NA		RIA, en vez de -NA
246, MOZUELA		[Falta] . Vé A
246, MULTIMILLONARIO		[Falta] -RIA
248, NO MAS		NO MÁS
248, NONATO -A		NONATO -TA
255, col. 2ª línea 3. fig...		m. pl. fig...
258, col. 1ª, línea 39. vacuno		[illegible]
259, PERFORADOR		[Falta] -RA
261, PIEDRA MOVEDIZA DEL Tandil		(Acaba de desplomarse . pesaba [illegible] toneladas)
275, REMARCABLE		[Suprimir] U. t. c. s.
276, REPROCHABLE		[Suprimir todo el artículo]
280, RUDO		[Falta] -DA
282, SANTIAGUEÑO		[Falta] -ÑA
287, SUMMUN		SUMMUM
295, TROCANTA		TROCANTINA
298, VEDADO... no [illegible]		VEDADO : no permitido
301, VISCACHERAL		VIZCACHERAL
310, SENEGAL. Senegalense		SENEGAL. Senegaliense
334, col. 1ª, línea 29. *palpabilis*		*palpalis*
351, LA TRIPLE ALIANZA		[Agrega]. Toda alianza entre tres naciones.
373, SANGRE FRÍA		SANGREFRÍA
373, col. 2ª, línea 10. *Riba da via.*		Ribadabia
373, SECRETO Á VOCES		SECRETITO Á VOCES
377, TESTAMENTO OLÓGRAFO		TESTAMENTO HOLÓGRAFO
391, col. 2ª, línea 39. patrioterismo		patriotería
392, DEBU		DEBÚ
393, ECCE HOMO		ECCEHOMO
411, col. 1ª, línea 11. hígado ó		hígado [illegible]
416, BAYO ENCERADO		[Falta] BAYA ENCERADA

Página Dice	Léase ó escríbase
117, BLANCO	BLANCO -CA
131, línea 6. araucana ?	araucana
146, PETISÓN	[Falta] -NA
166, col. 2ª, línea 17. chiriguayos	chiriguanos
166, CHOROTO	[Falta] -TA
168, GUENOA	GÜENOA
169, JÍBARO	[Falta] -RA
475, col. 2ª, línea 39. tupinimba	tupinamba
181, línea penúltima. *fragiles*	*fragilis*
182, col. 1ª, línea 6. lepidopteros	lepidopteros
511, col. 2ª, línea 32. *pato silrón*	*pato silbón*
539, ANDAIG	ANDAÍ
556, col. 1ª, línea 39. *Íeĭpós*	*Ĭeĭpoes*
571, col. 1ª, línea 25. *lomacia*	*lomatia*
586, NECTARINA	[Agrega] es una variedad de pavía
590, col. 1ª, línea 17. aquéllo	[Suprimir]
590, col. 1ª, línea 18. ésto	[Suprimir]
603, GREGARIA	GREGARIO
606, Mariscastaña	Maricastaña
609, Falta el art. siguiente :	PEDRO JIMENEZ (uva y vino). Perojimenez
626, línea últ. a Academia	la Academia
638, col. 1ª, línea 3ª. Ahoto	A hoto
793, col. 2ª, línea 31. fácil	tan fácil

FALTA EL ACENTO ORTOGRÁFICO en las siguientes voces :

28, ÁRBITRO
30, ATRIBUÍR
69, IMBUÍRSE
74, INSTRUÍRSE
87, OÍR
95, RECONSTRUÍR
113, CÓCTEL
125, col. 2ª, línea 19 : cacofonía
139, col. 2ª, línea 23 : quichúa
184, CORTÉSMENTE
212, FACTÓTUM
245, MISONEÍSMO
255, PARISIÉN
263, PLEURONEUMONÍA
387, BÍTER
387, BÓER
339, ENTRECÔTE
396, HÚMOUR
397, INVÉSTOR
397, JINGOÍSMO
397, KAÍSER
398, LÁCRIMA-CHRISTI
398, LIMÍTED
399, MANNLÍCHER. *manlíjer* y *manlíquer*
400, MÁUSER
401, AUTSÍDER
403, POT-POURRÍ
407, STÁRTER
409, VÁNITAS
461, col. 2ª, línea 6ª : Cápac

FALTAS EN EL ORDEN ALFABÉTICO

Todas ellas quedan salvadas en el *Índice general alfabético de las palabras*.

ÍNDICE GENERAL POR MATERIAS

ÍNDICE GENERAL ALFABÉTICO DE LAS PALABRAS

A

C

CH

D

E

F

G

LL

M

N

Ñ

O

Q

R

T

U

V

X

W

Y

OLVIDOS




365791
For use in the Library ONLY
Segovia, Lisandro
Diccionario de argentinismos.
LaS.D
S4544d
NAME OF BORROWER
DATE
University of Toronto Library
DO NOT REMOVE THE CARD FROM THIS POCKET
Acme Library Card Pocket
LOWE-MARTIN CO. LIMITED
FRANZ C. FEGER
70 FIFTH AVENUE
NEW YORK

